

**TEXT PROBLEM  
WITHIN THE  
BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_172239**

UNIVERSAL  
LIBRARY









**A**  
**CONCISE**  
**LAW DICTIONARY**

CONTAINING  
English Words with Urdu Meanings  
TOGETHER WITH  
Legal Phrases and Maxims, explained both in  
English and Urdu

BY  
**DURGA PRASAD**  
Late Translator, N.-W. P. High Court, Allahabad

---

*THIRD EDITION*  
Revised, Improved and Enlarged

---

~~~~~  
**PRICE 4 RUPEES**  
~~~~~

**ALLAHABAD**  
**RAM NARAIN LAL**  
**LAW PUBLISHER**

---

**1925**



## PREFACE

---

This work which is presented in a compact form to the public is a Concise Dictionary of the English Law terms and Latin phrases and maxims. It is concise in this sense only that there are no long discussions on different subjects to which they relate ; such discussions being beyond the scope of this book and perhaps of little use to those who are likely to seek its aid ; otherwise it may rightly be called a comprehensive, if not an exhaustive, lexicon of legal terminology. It contains almost all words commonly used in text-books, in judicial decisions of Indian and English courts, and in statutory law of this country. The translation of words, phrases and maxims is given in easy Urdu language and full explanation has been added, where it seemed necessary to do so.

Roman Law being the basis of almost all Western jurisprudence, particular attention has been paid to Latin words, phrases and maxims so largely used in legal parlance. These are translated not only in Urdu but for the most part also in English, and where necessary they are explained and elucidated by reference to the provisions of Indian enactments and rulings. The task of translating technical terms from one language into another specially those relating to feudal system prevailing in earlier centuries in European countries, is not free from difficulty, notwithstanding the fact that almost a similar system was in vogue in ancient India. The difference

between the thoughts, ideas, customs and manners of Western countries and those current in India is so great that the similarity in the two systems was of little avail in facilitating the translation of the English Law terms into Urdu. It is often found almost impossible to translate correctly the commonest English words into Urdu, for instance if "hat" translated as "topi" it would not represent the exact thing signified by the English word. The two things may be similar, but are not identical. It became therefore necessary to give full explanations in addition to the translation to make the book really useful.

It is hoped that this Dictionary, which consists of about 600 pages containing closely printed matter, will be a great aid to those who have to translate legal documents, and that it will also prove valuable to those legal practitioners who may not have easy access to libraries containing costly law books. It will give, it is hoped, a material help to native students of law, who will find difficult terms explained in their own language; nor can it fail to be useful to advocates when they have to explain legal matters to their clients or to address a jury consisting of native and European gentlemen. To make it a complete book of reference abbreviations used in law books and decisions are given and explained and titles of numerous Acts in force in British India with their official translation are also added.

The price fixed is so moderate as to place the book within the reach of the general public.

*1st January, 1905*

# THE CONCISE LAW DICTIONARY ENGLISH-URDU

ABACTOR

ABETTED

## A

Abactor, [Rom. law] سارن مویشی کا

Ab-alienate, v. حق منتقل کرنا

Abandon, v. (۱) ترک کرنا - چھوڑ کر چلا جانا - دست برداری کرنا - خبر نہ لینا - حق اطاعت ادا نہ کرنا - (۲) دعوے سے دست برداری کرنا

Abandonment, n. ترک - دست برداری (۲) ترک حق - عدم خبر گیری - ترک لوازم اطاعت (۳) جرم ڈال دینے کا چھوڑ دینے کا

Abandum, n. شے مضبوط - جو چیز ضبط ہوئی ہو یا بطور قادان کے لی گئی ہو

Abatable, a. قابل رفع

Abate, v. کم کرنا - ساقط کرنا - To abate a tax \* رفع کرنا - خارج کرنا محصول جزواً یا کلیتاً معاف کرنا

Abatement, n. (۱) حقیقت دوامی پر بعد وفات مالک کے قبضہ کر لینا - (۲) سقوط - کمی (۳) رفع کرنا

Plea in abatement. عذر ساقط ہونے کا

Abator, n. (۱) رافع امر تکلیف عام (۲) عاقب

Abatuda, or Abatude, a. ناقص سکہ ناقص یا کم وزن یا کٹا ہوا

Abbreviate of Adjudication, خلاصہ دگری صیغہ دیوالیہ

Abbreviature, n. مسودہ مختصر

Abbroach, v. بازار میں جانے سے قبل کل مال خرید لینا

Abdicate, v. (۱) بادشاہ کا سلطنت ترک کرنا (۲) ترک کرنا اختیار یا کار منصبی کا - عہدہ سے دست بردار ہونا (۳) عاق کرنا - محروم الارث کرنا

Abduction, n. بھگا لیجانا (زبردستی سے) - لے بھاگنا - غائب کرنا (دانت کا)

Aberration, n. (۱) فتور عقل (۲) نڈانہ میں غلطی ہونا - مثلاً گولی کا غلطی سے کسی کے اگ جانا

Abet, v. اعانت کرنا - ترغیب دینا - اغوا کرنا - آمادہ کرنا - مدد دینا (جرم میں) - جرم کے مشورہ میں شریک ہونا

Abetment, n. اعانت - ترغیب جرم میں

Abetter, } n. - عین - ترغیب کنندہ

Abettor, } معاون فہم

Abetted, n.



Abeysance, ممکن الحصول - معطل حق  
وراثت جو هنوز نہ پہنچا ہو لیکن  
جسکی امید ہو

Abide (by), v. i. منظر - کرنا  
Cost to abide the result.  
خرچہ مطابق نتیجہ کے عائد ہوگا \*

Abide by a decision. فیصلہ پر  
انحصار کرنا

Abide by the evidence of a  
witness. کسی گواہ کی شہادت پر  
حصر کرنا

Ability, n. (۱) قابلیت - لیاقت  
صلاحیت قانونی (۲) حیثیت استطاعت

Abjudicate, v. i. دلانا بذریعہ دگري کے

Abjuration, n. حلف سے کسی چیز  
کو چھوڑنا

Able, a قابل - لائق - قانوناً قابل  
لائق - مجاز (۲) دی استطاعت -  
ذی مقدور

Ablocation, n (Rom. law). کرایہ  
پر دینا

Abode, n. جائے سکونت - مسکن

Abolish, v. موقوف کرنا - مسدود کرنا  
منسوخ کرنا - کالعدم کرنا - نسخ کرنا  
(۲) تہذیب میں لانا برخاست کرنا

Aborticide, n. جنین کا ہلاک کرنا

Abortifacient, n. ساقط حمل

Abortion, n. اسقاط - حمل گر جانا

Abortive, a. بے سود - بے فائدہ

Abortive medicine. ادویہ جنسے  
اسقاط حمل ہو

Above, بالا - متذکرہ بالا

Above-named. مذکورہ بالا - نامبردا  
مشارالہ

Above mentioned. مذکور الصدر

مذکورہ بالا - مرقوم - مذکور

Abridgement, n. قاصصت قانونی

Abridgement of damages. ہرجہ  
میں کمی کرنے کا اختیار

Abrogate, v. i. منسوخ کرنا - فسخ کرنا

Abscond, v. i. فرار ہونا - روپوش ہونا

Absconded. فراری

Absconding. روپوش

Absentee, n. زمیندار یا مالک جو  
اپنی زمینداري میں نہ رہے - غیر حاضر

Absence, n. غیور حاضری - عدم موجودگی

Absolute, a. قطعی - خلاف

د میانی (۲) بلاشرط - بلا قید - نامق

Decree absolute. دگري قطعی

To make a rule absolute. حکم

اطہار وجہ کو قطعی انکار کرنا

Absolute law. قانون الہی

Absolution, } حکم برات - بری کرنا

Absolvitor, }

Abstention, (۱) وارث کو قبضہ نہ

دینا (۲) وارث کا ترک بالسکوت

Abstract, n. اقتباس - خلاصہ

Abstract of title. خلاصہ شہادت

متعلقہ حق یا استحقاق ملکیت

Abstract, v. i. (۱) خلاصہ کرنا -

انتخاب کرنا (۲) چوری کرنا - نکال لینا

Abundant, بکثرت - بہت - وافر

Abundant proof. بکثرت ثبوت

Abuse, n. (۱) گالی دینا - برا

کھنا (۲) بیجا استعمال کرنا (۳) ازالہ

بیمارت نابالغہ

Abuse of distress. قارن کا شے

مقروہ تو بیجا استعمال کرنا

Abuse of law. قانون کا بیجا

استعمال

Abusive language. بدزبانی - گالی

کلمات دشنام آمیز

Abuttals, n. حدود آراضی مندرجہ

دستاورزات

Accede, v. تسلیم کرنا - منظور کرنا

قبول کرنا

Accelerate, v. جلد وقوع میں آنے کا باعث ہونا

Accelerate succession, وراثت کا قبل از وقت پہنچانا

Accept, v. t. منظور کرنا - قبول کرنا

To accept a bill. سکارنا ہنڈی کا

To accept service. حکمنامہ کی تعمیل کا تسلیم کرنا

Acceptance, n. (۱) قبول کرنا -

منظوری - مقبولی (۲) ہنڈی کا

سکارنا - سکاری ہوئی ہنڈی (۳)

نسی انتخاب کا قبول کرنا (۴) تسلیم

قابل یا بندی

Negotiate after acceptance.

بعد سکارنے کے فروخت کرنا

Acceptilation, n. ربانی معاہدہ -

ربانی اقرار سے ساقط کرنا

Acceptor, n. سکارنے والا

Acceptor for honor. بیاس خاطر

سکارنے والا

Access, n. (۱) رسائی - گذر - دخل

(۲) رسائی یا ذریعہ رسائی شوہر

کی زوجہ تک - ہم بستری

Acceptation, n. منشا - مفہوم

Accessory, n. شریک جرم جو موقع پر

موجود نہ ہو (See Accessory)

Accessory before the fact, شریک

جرم قبل وقوع \* Accessory after

the fact, شریک جرم بعد وقوع -

جرم کا چھپانے والا

Accession, n. (۱) اضافہ جایداد

مادی میں (۲) ایک سلطنت جو

نمہ دار معاہدہ دوسرے سلطنت کی

بروجہ حصول ملک کے ہوتی ہے

(۳) تلف نشینی

Accident, n. اتفاق - امر جس کا گمان نہ ہو - حادثہ - واقعہ

Unavoidable accident, اتفاق ناگزیر

Accidental, a. (متعاقباترافی)

Accommodation, n. (۱) مصالحت

(۲) فرض (۳) دفعہ یا ہنڈی

سعارشی

Accommodation bill or note,

دفعہ یا ہنڈی جس کے ذریعہ سے روپیہ

فرض لیا جاسکے

Accommodation works, عمارات

بغرض ملازمان ریل

Accompaniments, n. لوازم

Accomplice, n. شریک جرم - معین

Accord, n. راضی نامہ - تصفیہ باہمی

دینا - عطا کرنا

Accordance, n. مطابقت

In accordance with, بموجب

حسب - مطابق

According to, (۱) بقول - مطابق

(۲) بقدر - بلحاظ (۳) مطابق -

موانق - حسب - بہ نظر - باعتبار -

بمقتضاء

According to equity, justice and

good conscience مطابق اصول

عدل - انصاف و نیک نیتی کے (جب کسی

امر کے متعلق قانون میں کوئی

عریض حکم ہو تو مقدمہ مطابق اصول

مذکور کے بیصل کیا جاتا ہے)

According to order, حسب الحکم

Account, n. (۱) حساب (۲) ہپہ کھاتہ

کتاب حساب (۳) حال - کیفیت - بیان

A credit account, حساب جمع -

لیکھا

A debit account, حساب خرچ

چلتا حساب یا

لیکھا

An account of receipts and balances. فرد واصلاتی  
 An account of balances. توزیع بقایا  
 A rough account. کچی ہپی  
 To open an account. لیکھا ڈالنا  
 To balance an account. حساب  
 ڈیوڑھا کرنا۔ جمع خرچ ملانا  
 To post an account. کھانا کرنا  
 To debit in account. خرچ میں  
 کرنا۔ لکھنا نام ڈالنا  
 To credit account. جمع کرنا  
 To keep account. حساب رکھنا  
 To draw up an account. جمع خرچ  
 لکھنا  
 Writ of account, حکم جس کے  
 دو سے مدعا علیہ سے حساب طلب کیا  
 جائے۔ حساب فہمی کی نالش  
 Action of account, نالش حساب  
 (۱) On account, علی الحساب  
 (۱) Take account. \* (۱) ہپی کھاتہ پر  
 حساب لینا۔ حساب مانگنا  
 Account, r. t. (۱) وجہ بیان کرنا۔  
 جواب دینا۔ حساب دینا  
 Accounts, حساب کتاب۔ لیکھا  
 Adjustment of accounts. تصفیہ  
 حساب  
 Abstract of account. تصفیہ حساب  
 Abstract of account. گوشوارہ حساب  
 Village accounts. کاغذات دیہی۔  
 حساب دیہی  
 Rendition of accounts. حساب  
 مرتب کرنا۔ حساب طیار کرنا  
 To make up accounts. حساب  
 کتاب درست کرنا  
 Written off the accounts. حساب  
 سے خارج شدہ  
 Accountant, حساب نویس۔ محاسب  
 Accountant, (rillage). پٹواری  
 Accountant-general, اکاؤنٹنٹ جنرل  
 سب سے اعلیٰ عہدہ دار دفتر معائنہ  
 حساب۔

Accredit, v. t. اختیار دینا  
 Accredited, معتبر۔ بااختیار  
 Accredited agent. مختار۔ کل۔  
 مختار ذی اعتبار  
 Accretion, n. (۱) اضافہ (۲) دریا پر (۳) کسی وارث کے حصہ میں ہوجہ  
 وراثت دوسرے حصہ دار کے اضافہ  
 Accroach, v. t. آراضی دینا لینا۔ کسی  
 حق پر دست درازی کرنا  
 Accroachment, n. فعل آراضی دبا لینے  
 کا۔ دست درازی۔ تصرف  
 Accrual, پیدا ہونا۔  
 Accrue, } v. i. حاصل ہونا  
 Cause of action accrued, بذاء  
 دعویٰ پیدا ہوا  
 Accumulation, n. چند استحقاق کا  
 جمع ہونا۔ چند شہادتوں سے ایک امر  
 ثابت ہونا (۲) اجتماع  
 Accumulative sentence, حکم سرا  
 جسکی تعمیل بعد ختم ہونے سزا اول  
 کے شروع ہو  
 Accuracy, صحت۔ درستی۔ بااحتیاط  
 مرتب شدہ ہونا  
 Accusation, n. الزام۔ قرار داد جرم  
 Accuse, (۱) الزام لگانا۔ جرم  
 قرار دینا (۲) اتہام لگانا  
 Accused, n. ملزم۔ مستقات الیہ  
 Acknowledge, v. t. اقرار کرنا۔  
 تسلیم کرنا۔ اعراف کرنا۔ قبول کرنا  
 Acknowledgment, (۱) اقرار۔ تسلیم۔  
 اقبال (۲) تصدیق (۳) دستاویز۔  
 رقمہ (۴) قبض الوصول۔ رسید  
 Acknowledgment of debt. اقرار  
 صحت قرضہ  
 To endorse acknowledgment of  
 notice. اطلاعہ کی پشت پر  
 داد لکھنا

Acquest, n. جايداد جو بجز وراثت کے  
خریداری یا ہیہ وغیرہ سے حاصل  
ہوئی ہو

Acquiescence, n. (۱) تسلیم بال سکوت  
رضا (۲) ضرر پہونچانے کی نسبت  
رضامندی

Acquired, n. (۱) مکسوبہ (۲) محصلہ  
پیدا کردہ

Acquisition, n. (۱) شے مکسوبہ  
(۲) انتساب - کمائی - تحصیل

Acquit, v. t. (۱) بری کرنا - بے گناہ  
قرار دینا (۲) ذمہ داری رفع کرنا -  
قرض ادا کرنا

Acquittal, n. (۱) برات (۲) رہائی  
مطلقہ

Acquittance, n. (۱) فارغ تھی -  
قبض الوصول (۲) بیباقی - ایفان

Acre, ایکڑ - ۴۸۴۰ گز مربع زمین

Act, n. (۱) نعل (۲) ایکٹ - قانون  
آئین - احکام واضع قانون

Act of God. واقعہ - حکم الہی

ناگذیر ایسا واقعہ جو پیشتر سے معلوم  
نہو اور جسکے لئے تدبیر نہیں کی جاسکتی

حکم معافی. Act of grace \* تھی

Act of indemnity. \* سزا

قانون معافی جزا یا تاوان بابت اول  
افعال کے جو خلاف قانون کئے گئے ہوں

افعال جنسے. Act of bankruptcy

دیوالیہ ہونے کا ثبوت ہو مثلاً

جو. Act in pais \* روپوشی وغیرہ

نعل کہ عدالت سے باہر کیا جائے

Act, v. (۱) کام کرنا - تعمیل کرنا - عمل  
کرنا (۲) سوال جواب کرنا - پیروی  
کرنا

Action, n. (۱) نالش - مقدمہ -  
استغاثہ (۲) دعوی (۳) بناے

To take \* دعوی - بناے مفاصم  
action. کارروائی کرنا

Action of adherence, نالش اعادہ  
حقوق زنا شری

Actionable, a. قابل ارجاع نالش

Actionable claim, دعوی قابل نالش

Active, a. مستعد - ساتھ -  
\* See Trp. نافذ

Actor, a. (۱) ایڈور وکیت عدالت  
دیروائی میں (۳) مدعی - مستغیث

Actual, a. واقعی - اصی

Actuary, n. (۱) اجسٹرار یا مہرر

(۲) کمپنی بیمہ کا حساب کرنے والا

Addition, n. (۱) خطاب - پتہ و نشان  
(۲) اضافہ

Address, v. t. (۱) خطاب کرنا -  
عرض کرنا - گذارش کرنا (۲) پتہ و  
نشان لکھنا (۳) کسی شخص کے نام

یا پتہ سے روانہ کرنا

Address, n. خطاب - عرضداشت - پتہ

Adduce, v. t. (۱) دلائل کرنا -  
گدراٹنا - حوالہ دینا (ظہیر کا)

Adeem, v. t. وصیت یا ہیہ کا خارج  
کرنا یا اسکے بدل میں کوئی اور چیز  
ہیہ کرنا

Ademption, n. وصیت یا ہیہ کا  
استرداد یا انکساک

Adequate, n. کافی - مساوی - متناسب

Adhesive, a. چسپانیدنی

Adjacent, n. (۱) ملحق -  
پیدوستہ

Adjective law, قانون اضافی -  
ضابطہ

Adjoining, a. متصلہ - ملی ہوئی

Adjourn, v. ملتوی کرنا - تاریخ آئندہ

مقرر کرنا - دوسرے دن کے لئے رکھنا

Adjournment, n. التوا - برخاستگی

Adjourned hearing. وہ تاریخ

سماعت جو بعد التوا مقرر کی گئی

ہو

Adjudge, v. ( ۱ ) تجرّيز ڪرڻا - فيصله ڪرڻا ( ۲ ) ڏيڻا ( ۳ ) سڙا ڏيڻا -  
مجرور قرار ڏيڻا

Adjudicate, n. - فيصله عدالتي ڪرڻا -  
تجرّيز ڪرڻا - طے ڪرڻا

Adjudication, n. ( ۱ ) تجرّيز -  
فيصله ( ۲ ) ديواليه قرار ڏيڻا

Adjuncts, n. متعلقات

Adjuration, n. ( ۱ ) قسم ( ۲ ) آرمائيس

Adjure, v. t. قسم دلانا

Adjust, v. t. تصفيه ڪرڻا

Adjustment, n. ( ۱ ) تصفيه ( ۲ ) تصفيه دعوي

Admeasurement, n. - تعين - نقرر -  
تقسيم رسدي

Adminicle, n. ثبوت ذيلي يا تائيدي

Administer, v. t. ( ۱ ) حلف ڏيڻا ( ۲ ) تڙڪه ڪا اهتمام ڪرڻا ( ۳ )  
انتظام ڪرڻا - اهتمام ڪرڻا

Administer, v. i. مهتم تڙڪه ڪا ڪام ڪرڻا

Administration, n. ( ۱ ) ڏورنمنت ( ۲ ) عاملانه - حڪام جو تعميل قانون ڪرڻ  
يا ڪرائڻ هين ( ۲ ) اهتمام تڙڪه  
Administration with the will  
annexed. چڻهيات مع نقل وصيت نامه

Letters of administration. چڻهيات اهتمام

Administration paper. واجب العرض

Administration of justice. عدل گستري - انتظام عدالت

Administrator, n. ( ۱ ) مهتم تڙڪه ( ۲ ) منتظم

Admiral, n. ميرالبحر

Admiralty jurisdiction, صيغه بحري

Admissible, n. متعلقه قابل اذخال -  
قابل پذيرائي يا قابل مقبولي - لائق تسليم

Admissibility, n. - قابل پذيرائي -  
مقبولي هونا

Admission, n. ( ۱ ) اقبال - اقرار ( ۲ )  
احازت داخل هونءِ ڪي

Admission of claim. اقبال دعوي

Admission of guilt. اقبال - جرم

Admit, v. t. ( ۱ ) منظور ڪرڻا - تسليم ڪرڻا

Admit ڪرڻا ( ۲ ) داخل ڪرڻا - اذخال

Admit such construction. ڏهه  
تعبير ممڪن نهين هئ

Admittance, n. ڪسي حقيقت ذيلي  
ڪا قبضه ڏيڻا

Adopt, v. t. ( ۱ ) متبنّي ڪرڻا - گود ليڻا ( ۲ )  
تسليم ڪرڻا - اختيار ڪرڻا - پسند

متبنّي ( ۳ ) Adopted, (son) \* ڪرڻا

Adoption, n. تبنييت - گود ليڻا

Ceremonies of adoption. رسوم  
تبنييت - ڌڪ ٻڌهي

Adoptive, a. تبنييت ڪندڙ - قابل تبنييت

Adpromissor, } (Rom. law).  
Adstipulator, } شريڪ معاهدہ

Adult, n. بالغ

Adult by majority. بالغه بالاس

Adult by puberty. بالغه بالاعلامت

Adulteration, n. غير چيز ڪي اميزش

Adulterine, n. ولد الزنا

Adulterous connection. تعلق

ناجائز - آشنائي

Adultery, n. زنا - حرام ڪاري

Advalorem, n. مطابق مايت ڪي

Advance, n. قرضه - پيشگي

Advance, v. t. ( ۱ ) پيش ڪرڻا ( ۲ )

پيشگي ڏيڻا - قرضه ڏيڻا ( ۳ ) جلد

قرقي ڪا باعث هونا - مدد ڏيڻا

Advances, زرخیز پیشگی - تعاونی  
 Advances for purchase of produce. دادنی پیشگی  
 Advances for work. سائی - پیشگی  
 Advances to tenant. تفادی  
 Advancement, n. مال خو پسر کو کار و بار کرنے کے لئے دیا جائے  
 Advantage, فائدہ - نفع - موقع - ذریعہ  
 To take advantage. کسی کی ناپالغی یا کم فہمی یا ضرورت سخت سے فائدہ اٹھانا  
 Adventure, Bill of. تحریر جس سے مالک کے خطرہ پر مال بویجا جائے  
 Adversary, n. دینق متخالف  
 Adversary, a. جسمیں دینق متخالف ہو - نزاعی (مقدمہ)  
 Adverse, a. متخالف  
 Adver-e party. دینق متخالف  
 Adverse-possession, قبضہ متخالفانہ  
 Adversely, a. متخالفانہ  
 Advert, v. توجہ دلانا - مخاطب ہونا - ذکر کرنا  
 Advertise, v. مشہر کرنا - اعلان کرنا  
 Advertised for sale. نیلام پر چڑھا ہوا - مشہرہ نیلام  
 Advice, حیر - اطلاع - مشورہ (۲) کسی حیر - اعلیٰ حلاف قانون کا مشورہ دینا  
 Letter of advice. اطلاع ہدیہ کرنے کی چٹھی اطلاع  
 Advice of a bill. حیرانگی نہ معلوم ہے  
 Advised, As, مشیر قانونی - مستشار قانونی  
 Adviser, Legal. مشیر قانونی  
 Advisable, a. قرین مصلحت - مناسب - معقول  
 Advocate, n. ایڈوکیٹ - وکیل - بیرسٹر  
 Advocate, v. وکالت کرنا - سوال و جواب کرنا جواب دہی کرنا - مقدمہ کی پیروی کرنا

Advocation, n. (S. law). مقدمہ کرنا  
 عدالت ادنیٰ سے عدالت اعلیٰ میں منتقل کرنا  
 Affairs, (۱) امور - مراتب (۲) کاروبار - لین دین - بیوہار (۳) معاملات  
 Affairs are embarrassed. کاروبار ابتر ہے  
 Political affairs. معاملات ملکی  
 Human affairs. کاروبار دنیاوی  
 Affect, v. t. موثر ہونا (۲) اختیار کرنا  
 Affects merits. رویداد پر موثر ہے  
 Affects injuriously. مضر ہونا - نقصان پہونچانا - خلل ڈالنا  
 Affect ignorance. لاعلمی طاہر کرنا - انجان بننا - تجاہل کرنا  
 Affecting the decision of the case. خو مقدمہ پر موثر ہو  
 Affection, n. محبت - نیک حواہی  
 Opposite Disaffection. بدخواہی  
 Affiant, جو شخص حلف نامہ داخل کرے  
 Affidavit, n. یہ تیرت - بیان حلف - حاکم  
 Affinity, n. (۱) رشتہ بذریعہ ازدواج (۲) تعاقب - ربط - میل  
 Affiliation, n. ولایت کا تصنیق کرنا عفل کا اوسکے والد کو حوالہ کرنا (۲) مدرسہ کو (یونیورسٹی) مدرسہ العلوم کا تسلیم کرنا (۳) تبینیت  
 Affirm, v. t. (۱) اقرار صالح کرنا (۲) کسی بات کو باستحکام کہنا (۳) بحال رکھنا (فیصلہ یا حکم کو) (۴) اثبات میں کہنا - یعنی خلاف انکار کے (۵) تصدیق کرنا  
 Affirmant, n. تصدیق کنندہ - صالح اقرار کرنے والا

Affirmation, n. (۱) اقرار صالح  
(۲) بیان اثبات میں

Solemn affirmation. اقرار صالح

Affirmative-pregnant. بیاں اثباتی  
جس سے نفی ظاہر ہو

Affix, v. t. چسپان کرنا - ثبت کرنا -  
لٹکانا

Afforce, v. t. بصورت اختلاف راے  
جبری - جبری میں اضافہ کرنا

Aforesaid, مذکورہ بالا - نامبرہ -  
مسطورہ

Affranchise, n. اختیار ووت دینے کا  
عطا کرنا

Affray, n. ہنگامہ

Against, p. (۱) بمقابلہ - بنام - خلاف  
(۲) تارقیت (۳) بذراستی

Age, n. (۱) عمر - سن (۲) سن بارغ  
(۳) وہ زمانہ عمر کا جب اختیار  
یا قابلیت خاص حاصل ہو

Age of discretion. سن تمیز

Age of puberty. بلوغ

Agent, n. (۱) ایجنٹ - کارندہ  
(۲) مختار - گماشتہ - آژہت

Authorised agent. مختار مجاز

Recognised agent. مختار مقبولہ -  
مختار مجاز

Agency, n. (۱) آژہت (۲) علاقہ  
ایجنٹ - گورنر جنرل (۳) علاقہ - وسیلہ -  
ذریعہ

Agency, Deed of. دستاویز جسکی  
روئے امانت قابل افخ واسطے اداے  
قرضجات و اہب قایم کی جائے

Aggravate, v. t. (۱) سنگین کرنا  
زیادہ کرنا (۲) مبالغہ کرنا

Aggravating, a. سنگین کرنے والی -  
شدید کرنے والی

Aggregate, a. مجموعی

Aggregate value. مجموعی قیمت

Aggregate punishment. سزائے

Aggressor, ہانپي فساد - مجرم

Aggression, n. اول حملہ - زیادتی  
شروع کرنا - نقصان رسانی بلا تھریک

Aggrieved, وہ شخص جسکو رنج  
پہونچا ہو - مظالم - ناراض  
ہنہ

Agio, مریشیوں کی چرائی لینا

Agist, v. t. (۱) چرائی (۲)  
آراستی کا محصور

Agitation, تہلکہ مچانا - جوش پیدا  
کرنا - سنازع

Constitutional agitation. حائز  
طریق سے جوش پیدا کرنا

Agnate, n. یکجہدی - رشتہ مند -  
سلسلہ ذکور میں

Agnation, n. رشتہ مندی - سلسلہ ذکور

Agrarian, a. اراضی یا زراعت کے  
متعلق

Agree, v. t. (۱) اتفاق کرنا  
قبول کرنا (۲) منظور کرنا (۳)  
معاہدہ کرنا

Agreement, n. (۱) معاہدہ - قرارداد  
(۲) اقرار نامہ - اقرار (۳) زبانہ یا  
تھریک (۴) اتفاق رائے

Agreement of arbitration.  
اقرار نامہ ثالثی

To enter into or make an  
agreement. معاہدہ کرنا

Settlement agreement. اقرار نامہ  
بندوبست

Agricultural, a. متعلق زراعت - قابل

Agricultural produce. \* زراعت

Agricultural land. \* پیداوار

زراعتی - اراضی قابل زراعت

Agriculturist, n. - زراعت کرنے والا -  
 کاشت کار - مضارع - ( دیکھو تعریف  
 مندرجہ ضابطہ دیروائی دفعہ ۲ )  
 Aid, n. - امداد - دادرسی  
 \* To aid. - نقص عرضید عوی یا بیان  
 تحریری کا بدریعہ کارروائی مرید کے  
 رفع کرنا  
 In aid of execution. - معارف  
 \* Aid prayer. - اجرے ڈگری  
 کارروائی جسکے ذریعہ سے مدعا علیہ مدد  
 اوس شخص کی چاہتا ہے جسکو حق  
 مرید یا مستقل حاصل ہو  
 To pray in aid. - کارروائی قسم مذکور  
 کی چاہنا  
 Air, purchasing of, - ایسا حق خرید  
 کرنا جسکا وجود نہ ہو  
 Akin, a. - رشتہ مند  
 Aleatory contract, - معاہدہ جسکے  
 نتائج کسی واقعہ غیر متعین پر منحصر  
 ہوں  
 Alcohol, n. - روح شراب  
 Alias, n. - عرف - دوسرا نام - فرضی نام  
 Alibi, n. - عذر عدم موجودگی  
 To plead an alibi. - بہتہ عذر ملازم  
 کا کرنا کہ وہ بر وقت وقوعہ جرم موجود  
 نہ تھا  
 Alien, n. - غیر ملک کا  
 Alienable, - قابل انتقال  
 Alien enemy, - اوس غیر ملک کا رعیت  
 جسکے ساتھ جنگ ہو  
 Alienate, v. t. ( ۲ ) - ( ۱ ) منتقل کرنا  
 عقل میں قنور آجانا  
 Alienation, n. - انتقال حقیقت  
 Alienee, n. - منتقل الیہ  
 Alienor, n. - انتقال کنندہ  
 Alimony, n. - وظیفہ جو زوجہ کو شوہر یا  
 اوسکی جاہداد سے بزمانہ نالاس افتراق  
 یا طلاق یا بعد فسخ ازدواج دلایا جائے

Aliunde, n. - دوسری طرح  
 پر  
 Alive, a. - زنده - قائم - جسکی میعاد  
 نہ گذری ہو  
 To keep a decree alive. - ڈگری کو  
 قائم رکھنا یعنی قعادی پذیر نہونے دینا  
 All, a. - جملہ - جمع - تل - تمام  
 Allege, v. t. ( ۲ ) - ( ۱ ) بیان کرنا  
 دلیل کرنا - گذارس کرنا  
 Alleged, - اظہار پیش کردہ - مظہرہ  
 Allegation, v. - بیان  
 Allegations of fact, - بیانات متعلق  
 واقعہ کے  
 Allegiance, n. - اطاعت - برانبرداری  
 رعیت ہونا - تابع ہونا  
 All fours, - کلیتاً مشابہ - تھیک متعلق  
 Alliance, n. ( ۱ ) رابطہ اتحاد - رابطہ  
 ( ۲ ) تعلق ازدواج - رشتہ - قرابت  
 ( ۳ ) عہدنامہ  
 Allocate, v. z. - تقسیم کرنا - حصہ بنانا  
 Allocation, n. - کسی رقم کا حساب میں  
 داخل کرنا یا منظور کرنا  
 Allocatur, n. - کلمہ منظوری عدالت  
 Allodium, n. - اراضی معامی دوام  
 Allotment, n. - دستاویز جو کسی فریق  
 کے ہاتھ کی اکھی نہ ہو بلکہ دوسرے  
 کے ہاتھ کی ہو  
 Allot, v. t. - تقسیم کرنا - حصہ دینا  
 حصہ مقرر کرنا  
 Allotment, n. - حصہ - شے جو تقسیم  
 میں آئی ہو - حصہ دینا - تقسیم  
 بذریعہ قرعہ - بتوارہ  
 Allotment of revenue, - تقسیم جمع  
 تشخیص جمع  
 Allow, v. t. - منظور کرنا - دلانا - عطا کرنا  
 قبول کرنا - تسلیم کرنا - اجازت دینا -  
 مجبور دینا - منہا کرنا



To allow an appeal. اپیل منظور  
 قانوناً جائز \* Allowed by law. کرنا  
 Allow. time. مہلت دینا  
 Allowance, n. (۱) وظیفہ - نان  
 نفقہ - مشاعرہ تنصرتا - اجرت -  
 بہتا (۲) کردہ - ہتھ  
 To make allowance. لحاظ کرنا  
 Alloy, (۱) میل - ملاوٹ (۲) ٹانہا  
 Alluvial, دریا ہزار - دریا برآمد  
 Alluvial increment. اراضی  
 نورآمد  
 Alluvion and deluvion. گدگ  
 سنگیت - گدگ ہزار  
 Alluvial land, زمین چسپر دریا کی  
 مٹی پر گئی ہو - آراضی دریا ہزار -  
 گدگ ہزار  
 Alluvial, n. دریا ہزار - آراضی دریا ہزار  
 بادشاہ یا سلطنت جس سے بذریعہ  
 عہد و پیمان رابطہ اتھا ہو  
 Almanack, n. چنڈریم - تقویم  
 Alter, (۱) تبدیل کرنا - (۲) ترمیم  
 کرنا - کم و بیش کرنا  
 Alterations, تبدیلی - تغیر - رد و بدل  
 Altered, متغیر تبدیل  
 Alteration, Material تبدیلی اہم  
 جس سے حقوق فریقین میں فرق آوے  
 Altercation, تکرار - جھگڑا - قیل و قال  
 زبانی جھگڑا  
 Alternative, n. علی سبیل البدل -  
 ایک بچائے دوسرے کے  
 Alternative, دو چیزوں میں سے ایک  
 کے پسند کرنے کا اختیار - چارہ کار  
 \* There is no alternative. کرٹی  
 چارہ کار نہیں  
 Alternative plea, عذر علی سبیل البدل -  
 ایسے دو خدشات جنہیں ایک پر قلم  
 دھنے کا موقع ہو

Amand, تاوان یا جرمانہ معاوضہ  
 Ambassador, n. سفیر - ایلچی  
 متعدد ایہ  
 Ambidextor, اصل چوری جس نے دونوں  
 طرف سے رشرت لی ہو  
 Ambiguity, n. ابہام - اشتباہ  
 Ambiguity, Latent. ابہام خفی  
 Ambiguity, Patent. ابہام جلی  
 Ambiguous, a. مبہم - مبہم  
 Ambulatory, دانوٹا غیر معین  
 جس میں تبدیلی ہو سکتی ہو  
 وصیتیں تا وقت (ambulatory)  
 وفات مرضی قابل تبدیل رہتی ہیں  
 Amenable, a. ذمہ دار - مستوجب -  
 تابع  
 Amenable to jurisdiction, متعلق  
 علاقہ - اختیار حکومت کے تابع  
 — to law قانوناً جوازدار  
 Amend, v. t. (۲) اصلاح دینا (۱)  
 ترمیم کرنا - درست کرنا - تصحیح کرنا  
 As amended. حسب مرموہ  
 Amendment, n. ترمیم - اصلاح  
 Amends, n. معاوضہ - تاوان  
 To make amends, نقصان کا معاوضہ  
 دینا - نقصان پورا کرنا  
 Amerce, v. t. جرمانہ کرنا - تاوان دلانا  
 Amercement, n. جرمانہ اختیاری عدالت  
 ناسخ رضامندی  
 Amicable action, n. فریقین بغرض  
 حصول فضیلت عدالت  
 نسبت امر قانون  
 Amicable settlement, بیعت باہمی -  
 صلح باہمی کے ذریعہ سے تصفیہ نزاع  
 Amity, ربط ضبط - اتفاق - دوستی  
 Ammunition, n. سامان حرب  
 Amnesty, n. (۱) معافی بحکم سلطان  
 بابت بغاوت (۲) چشم پوشی عام

Amortization, *n* فعل یا حق منتقل کرنے اراضی کا بحق کسی جراعت سند یافتہ کے

Amount, *n*. (۱) تعداد - مقدار - رقم (۲) جمع - جماعہ (۳) خلاصہ - حاصل نتیجہ

Amount, *v*. نتیجہ یا اثر رکھنا - جماعہ ہونا - تعداد مجموعی ہونا

To amount to. مساوی ہونا

Do not amount to. حد تک نہ پہنچنا

Amounts to nothing, کچھ نہیں ہے - بے نتیجہ ہے

Amove, *v. t*. برخاست کرنا

Amplification, *n*. التوا فیصلہ یا تجویز بغرض غور مزید

Analogy, *n*. (۱) تشبیہ - تمثیل (۲) حدیث

By analogy. قرینہ سے

Analyze, *v. t*. تجزیہ کرنا - جانچنا

Ancestor, *n*. مورث

Common ancestor. مورث اعلیٰ

Ancestral, موروثی - آبائی

Ancestral property, موروثی جائیداد

Ancient, *a*. \* (۱) قدیم - پرانی

Ancient lights, روزن یا کھڑکیاں

جو ۲۰ سال سے زیادہ عرصہ سے بلا

مزاحمت قائم ہوں اور جس میں حق

قائم ہو گیا ہو

Anciliary, *a*. ضمنی

And, *con*. - And another, اور

And others. وغیرہ \* ایک کس دیگر

Angel, ایک قسم کا سکے قیمتی - شلک

Annals, *n*. تواریخ

Annex, *v. t*. شامل کرنا

Annexation, *n*. (۱) ضیعی ملک (۲) شمول - اطلاق

Announce, *v*. (۱) مشتہر کرنا - اطلاع عام کرنا - اطلاع کرنا (۲) حکم سنانا

Announcement, *n*. اشتہار - اطلاع عام

Annoy, *v*. تکلیف دینا - رنج

پہونچانا - ایذا پہونچانا

Annoyance, - تکلیف - ایذا رسائی

To cause annoyance. \* ایذا

رنج یا تکلیف پہونچانا

Annual, سالانہ

Annual income. سالانہ آمدنی

Annual lease. ہتھ یک سالہ

Annuity, *n*. وظیفہ - رقم جو سالانہ

قابل ادا ہو - سالانہ

Annuitant, وظیفہ دار

Annul, *v. t*. - منسوخ کرنا - نسخ کرنا

کالعدم کرنا

Anomalous, *a*. بے ضابطہ - مہمل

Anomalous mortgage, (عن غیر معمولی

یعنی وہ رهن جو رهن سادہ یا رهن

بیع بالوفا یا رهن بھوک نند با رهن

طریق انگریزی نہی

Anomaly, - بے ترتیبی - بے ضابطگی

معمولی ہونا

Anonymous, *a*. گمنام - بلا نام

Answer, *n*. (۱) جواب دعویٰ - جوابدہی (۲) سوال کا جواب - جواب استغاثہ

Answerable, *a*. ذمہ دار - جوابدہ

(۳) باعث

Antecedent, *a*. سابق

Antecedent debts (۱) قرضہ جات

ما قبل - قرضہ پدیری (۲) بصورت

بیوہ قرضہ جو اُسکے شوہر نے لیا ہو -

ایسے قرضجات جنکی بابت جائیداد

موروثی ہندو خاندان مشترکہ جائز

طریق منتقل ہو سکے

Antecedents, n. کسی شخص کے حالات  
ماقبل - حالات گذشتہ - کیفیت ماضیہ

Antedate, v. تاریخ ماقبل ڈالنا یا  
ثبت کرنا - آگے کی متی لینا

Antenae, n. ہمدانیش قبل کسی واقعہ کے  
مثلاً اردواح

Antenuptial, a قبل اردواح

Anthropometry, n. پیمائش جسم  
انسانی - خصوصاً نشانات انگشت

Anticipation, کسی حق یا سرمایہ کو  
قبل حصول حق یا سرمایہ کے منتقل

یا تصرف کرنا - (۲) پیش بندی

Anticipate, v. پیش دستی کرنا -  
دشمن بندی کرنا

Antigraphy, نقل یا مثنوی دستاویز

Antiquity, n. قدیم زمانہ  
سابق

Antimony, تناقض قانون یا مسئلہ جات  
قانون

Antiquated, قدیم بہتہ - عجز مزوج -  
متروک الاستعمال

Anvil, n. نہائی

To be on the anvil, زیر بھٹ ہونا

مثلاً کوئی تجویز یا ریزولیوشن جو

دیس ہو لیکن پختہ نہ ہو

Apart, ad. (۱) جدا جدا - علیحدہ

(۲) قطع نظر - کسی امر کو نظر

اندار کرکے

Apartment, n. کمرہ - مکان کا قطعہ

جو دو اور قطعہ کے بدرجہہ دیوار سے

علحدہ ہو

Aphorism, n. مسئلہ

Apograph, n. نقل - فہرست

Apology, n. جواب کسی الزام کا

قرار تصور - اعتراف بغرض معافی -

معدرت

Unconditional apology, معدرت

To make an

apology, معافی مانگنا - معدرت کرنا

Apostasy, n. اعتقادِ راسخ سے انحراف

Aposteriori, واقعات حسے نتیجہ  
آئندہ نکالا جائے

Appanage, n. علاقہ جو بادشاہ اپنے

بسران خورد کو دے

Apparent, (۱) ظاہر - صاف -

عیان - صریح (۲) ظاہری (بغلاف

اصلی کے)

Apparent on the face of the

record مسئلہ سے ظاہر ہے

Apparent, Heir (۱) ولی عہد -

(۲) وارث جسکا حق لازوال ہو -

(heir presumptive) \* اہرت بند

مخالف وارث ہمسای کے

Appeal, n. (۱) اپیل - مراجعہ نانی

(۲) انتخاب - انصاف چاہنا (۳)

درخواست درخواست اپیل (۴)

مدد لینا

Cross-appeal. اپیل متخالف

Special appeal. اپیل خاص

Regular appeal. اپیل عام

First appeal. اپیل اول

Miscellaneous appeal. اپیل متفرقہ

Grounds of appeal. وجہات اپیل

Appeal from or against a

decision. اپیل بنا راضی فیصلہ

Appeal to Privy Council on

appeal. اپیل بمقتور پریوی کونسل -

تہی اپیل

Appeal, v. t. (۱) اپیل کرنا (۲) انصاف

چاہنا - انتخاب کرنا - درخواست کرنا

Appealable, قابل اپیل - مراجعہ نانی

کے قابل

Appear, v. t. (۱) حاضر ہونا (۲) رو برو  
عدالت کے جانا (۳) ظاہر ہونا

To appear in person or by  
pleader. اصلاً یا وکالتاً حاضر ہونا

Appearance, حضری - عدالت  
To put in an appear-  
ance. اصلاً حاضر ہونا

Appellant, n. اپیلانٹ - اپیل کرنے والا  
مراجعہ پیش کرنے والا

Appellate, Appel- \* متعلق اپیل  
late court \* عدالت اپیل  
late jurisdiction. اختیار سماعت  
اپیل - صیغہ اپیل

Appellee, n. مدعا علیہ اپیل - رساندنت

Append, v. t. کرنا - شامل کرنا  
تعمیر کرنا

Appendent, (۱) متعلق (۲) کسی  
حایداد کا دوسری حایداد سے متعلق  
ہونا (۳) داخلی

Appendent, n. حایداد داخل ارت خو  
دوسری تری حایداد قدیم سے متعلق ہو

Appendix, n. قلمہ - ضمیمہ

Applicable, a - متعلق - قابل اطلاق -  
چسپان مناسب - موزوں - حسب  
حال

Applicant, n. سائل - درخواست کنندہ  
مستغیث - مدعی

Application, n. درخواست - سوال  
عرضی - گزارش (۲) تحریر جسمیں  
درخواست یا سوال مندرج ہو - عرضی  
(۳) متعلق ہونا - اطلاق

Application for leave to appeal.

درخواست استعانت اپیل

Application for amendment.

درخواست ترمیم

Application for execution.

درخواست اجرا

Application for restoration.

درخواست بھر قائم ہونے مقدمہ کی

Application for withdrawal.

درخواست دست برداری - درخواست  
انہائے مقدمہ کی

Application in aid of execution.  
درخواست معاون اجرا

Application to certify payment.

درخواست واسطے تصدیق ادائیگی  
در تگزی

Apply, v. t. (۱) درخواست کرنا  
(۲) سوال پیش کرنا (۳) گزارش کرنا -  
استدعا کرنا (۴) متعلق کرنا -

اسعمال کرنا (۵) دوحہ کرنا

Appoint, v. t. مقرر کرنا - نامزد  
کرنا (۲) تقرر کرنا - عہدہ پر قائم  
کرنا (۳) اختیار وصیت کرنے کا عطا  
کرنا

Appointment, n. (۱) تقرر عہدہ -

وصیت (۲) حکم - تفری - ہدایت

(۳) نامزدگی - اختیار وصیت کردہ

(۴) پروانہ تفری کا (۵) اقرار

ملاقات (۶) وہب - جو کچھ حیرات  
کے لئے بھجوا دیا جائے

Apportion, v. t. تقسیم حصہ رسیدی -

تقسیم - حصہ متناسبہ - نانت متعلق  
حصہ کے کرنا

Apportionment, n. تقسیم حصہ  
متناسب

Appostille, n. اضافہ یا تشریح کسی  
تحریر میں

Appraise, v. t. تخمینہ کرنا -

کنکرت کرنا - کوٹنا

Appraisement, n. تخمینہ - کنکرت -

اندازہ

Appraiser, n. تخمینہ کرنے والا

Appreciate, v. t. قدر کرنا - اندازہ

کرنا - سمجھنا - پہچاننا - نمیر کرنا

Apprehend, a. (۱) گرفتار کرنا -

(۲) حراست میں لینا (۳) لحاظ کرنا

Apprentice, n. شاگرد

To bind apprentice. - شاگرد کرنا

کسی اہل حرفہ سے تعلیم کے لئے اُسکے سپرد کرنا

Apprentice-ship n. زمانہ یا حالت

شاگردی

Approbate-reprobate, ایک جزو

دستاویز کو قبول اور دوسرے کو رد کرنا

Approbation, n. منظوری

Appropriate, a. مناسب - حسب حال -

منصوح

Appropriate, v. t. (۱) تصرف کرنا

(۲) کسی خاص کام کے لئے عہدہ

کرنا - کسی خاص کام میں لگانا یا

اُسکے لئے مخصوص کرنا - خود تصرف

کرنا

Appropriation, n. تصرف - خاص طور

پر لگانا یا خاص قرضہ میں دینا

Wrongful appropriation. تصرف

بیجا

Approve, v. t. اپنے کام میں مالک

اعلیٰ کی اراضی کو لانا (۲) پسند

کرنا - منظور کرنا

Approver, n. گواہ سرکاری - وہ شخص

جو بوجہ ملنے معافی کے جرم سے اقبال

کرے اور اپنے شریک جرم کے خلاف

گواہی دے

Appurtenance, شے متعلق - متعلقات

آراضی عمارت یا آراضی یا حقیقت

جو کسی جاہد سے متعلق ہو

Appurtenant, متعلق - ملحق

Common appurtenant. حق مرور

وغیرہ جو کسی آراضی سے متعلق ہو

Appurtenant to a holding.

متعلق کاشت

A priori, 'ثانیج وابت' مفروضہ سے نکالنا

Apropos, جملہ معترضہ - ضمناً

Arable, a. قابل زراعت

Arbiter, پنچ - ثالث

Arbitrator, } n.

Arbitration, n. فیصلہ ثالثی - پنچاپیت

ثالثی - بیصلہ کسی شخص واحد کا -

تصفیہ

Private arbitration. پنچاپیت

حکمی - بیصلہ ثالثی خانگی

Arbitration through court, ثالثی

بذریعہ عدالت

Arbitration-bond, اقرار ذمہ ثالثی -

پنچاپیت نامہ

Arbitrate, v. i. فیصلہ کرنا - تصفیہ کرنا

پنچاپیت کرنا

Arbitrary, a. خود خواستہ - خود

اختیاری - بلا اصول یا قاعدہ

Archives, n. (۱) معادف خانہ - جگہ

رہنے کاغذات و دستاویز کی (۲)

دستاویزات سرکاری

Ardent spirits, شراب تیر

Area, n. رقبہ - پیمائش مربع

Assessable area. رقبہ قبل

تشخیص جمع

Assessed area. رقبہ بندرستی -

رقبہ جسیر مالگذاری تشخیص ہوئی

ہو

Cultivated area. رقبہ مزرعہ

Irrigated area. رقبہ آبیاشی

Argue, v. t. دلیل کرنا - بحث کرنا

حجت کرنا - تقریر کرنا (۲) ثابت

کرنا - کسی امر پر دلالت کرنا

Argument, n. (۱) دلیل - حجت -

See Argumentum in

Latin phrases. (۲) مضمون

Argumentative, *v.* مدلل - مظهر -

نتائج - کسی امر کو ثابت کرنے والی

Aristocracy, *n.* (۱) حکومت شرفا کی

(۲) شرفا - ذی رتبہ و مقدرت

Arms, *n.* سلاح - اسلحہ - ہتھیار

In arms. مسلح

Arm of the law. صولت قانونی

قوت قانونی

To be at arms length. دور رہنا -

بے تعلق رہنا

Arm, *v. t.* مسلح ہونا - ہتھیار باندھنا

To take arms. مقابلہ کرنا - آمادہ

جنگ ہونا

Armed, *a.* مسلح - ہتھیار بند

Armistice, *n.* التوا جنگ

Artaign, *v. t.* جوابدہی کے لئے عدالت

میں حاضر کرنا - ماخوذ کرنا - الرام

لگانا

Arrangement, *n.* تصفیہ خانگی -

انتظام خانگی - (۲) ترتیب

To make an arrangement. تصفیہ

کرنا - کسی نزاع کو آپس میں طے

کرنا

Array, *n. v. t.* حوری - حوری کا

بہ ترتیب بیٹھانا

To challenge the array. نکل حوری

کی نسبت اعتراض کرنا

To array a panel. حوری کو

بہ ترتیب بیٹھانا

In the array of. رمہ میں

Arrear, *a.* باقی - زر باقی

Arrears, *n.* باقیات - بغایا

In arrears. باقی دار ہونا

To fall in arrears. باقی پڑنا

Arrentation, *n.* آراضی جنگل کے

محبط کرنے کی اجارت

Arrest, *v. t.* گرفتار کرنا - روکنا - بند

کرنا - حراست میں لینا

Arrest, *n.* گرفتاری - حراست

In arrest of judgment. بعد اظہار

راے جوری قبل صدور تصدیق عذر

قانونی کرنا

Motion in arrest of judgment.

عذر قانون بحالت مذکور

Arrestment, *n.* قرضی قرضیت

Arret, *n.* گرفتاری قانونی

Arrier fee, *n.* حقیقت یا حقیقت تابع

حقیقت اعلیٰ

Arrogate, *v. t.* کسی اختیار یا حق کا

بیجا طور پر دعویٰ کرنا یا استعمال

کرنا

Arrogation, *n.* کسی حق کا بیجا

طور پر دعویٰ کرنا - حق سے زیادہ لینا -

(۱) کسی اختیار کا جو حاصل نہ ہو

استعمال کرنا

(۲) بالغ و متبہنی کرنا

Arrow, *n.* تیر

Broad arrow. نشان تیر کا جو

سرکاری مال پر لگایا جاتا ہے

Arsenal, *n.* اسلحہ خانہ

Arsenic, *n.* سہرہ

Arson, *n.* جرم آتش زنی - آگ لگانا

Art and part (Scot. law.) شرکت

جرم بذریعہ اعانت

Article, *n.* (۱) مد - دفعہ (۲) حکم

(۳) بیان - شرایط (۴) رقم

Articles of agreement. شرائط

اقرار نامہ

Articles of Association. شرائط

قائم ہونے کمپنی کے

Articles of war, قوانین جنگی

Articles of the peace, استغاثہ حلفی

کے سائل کو اندیشہ ضرر جسمانی یا

خطرہ جان کسی شخص سے ہے اور اُس سے ضمانت حفظ امن لی جائے  
 الزام لگانا - جرم عاید کرنا - Article, v.  
 معاہدہ سے پابند کرنا  
 جسٹس شاگرد ہونے کی Articled, a.  
 دستاویز لکھی ہو  
 مصنوعی Artificial, a.  
 دلیل مصنوعی Artificial argument,  
 کاریگر - اہل حرفہ Artisan, n.  
 سلسلہ صعودی Ascending line,  
 آبا و اجداد Ascendants, n.  
 دریافت کرنا - تحقیق Ascertain, v. t.  
 کرنا - تعین کرنا - مقرر کرنا  
 بیزاگی Ascetic, n.  
 متفقہ - مثبتہ Ascertained,  
 منسوب کرنا - معمول کرنا Ascribe, v.  
 فرار دینا  
 علاحدہ Aside, adv.  
 (۱) منسوخ کرنا - To set aside.  
 مسترد کرنا (۲) علاحدہ رکھنا  
 شکل - پہلو صورت - Aspect, n.  
 نوعیت تہمت - الزام Aspersion,  
 حملہ آور Assailant,  
 مجرمانہ - منتقل کرنا Asportation, n.  
 مال اوس جگہ سے جہاں وہ رکھا ہو - سرکہ  
 قتل (دعا سے) Assassination, n.  
 حملہ - مارپیٹ Assault, n.  
 (۱) حملہ کرنا - مارنا Assault, v. t.  
 (۲) بے عزت کرنا (۳) ہرجائی کرنا  
 پیمانوں باتوں اور سکون Assay, v. t.  
 کو جانچنا  
 مجمع - جماعت Assembly, n.  
 مجمع - Unlawful assembly.  
 خلاف قانون

رضامندی - منظوری Assent, n.  
 رضامندی ظاہر کرنا Assent, v. i.  
 منظور کرنا  
 بیان کرنا - دعویٰ کرنا - Assert, v. i.  
 حق کا ظاہر کرنا  
 وعدہ تعزیری Assertory covenant,  
 بیان - اظہار حق Assertion, n.  
 اپنے Assertion of one's rights,  
 حقوق کا اظہار و اثبات  
 تشخیص کرنا - جمع مقرر Assess, v. t.  
 کرنا - محصول عاید کرنا - تنسیق کرنا  
 وعدہ دار حوٹکس Assessing officer,  
 عاید کرے یا تشخیص کرے  
 جمع - محصول - تعین Assessment, n.  
 تشخیص  
 جمع بندی - Assessment of revenue,  
 تشخیص مالگذاری  
 جمع حام - حام Gross assessment.  
 جمع بندی  
 قریب Revision of assessment.  
 جمع  
 (۱) ایسیسر - وعدہ شخص Assessor,  
 جو عدالت کو اپنی رائے سے مدد دے  
 (۲) تشخیص کنندہ  
 (۱) مال متروکہ جو تابع Assets, n.  
 قرضہات متروقی ہوں - مال متروکہ (۲)  
 دیوالیہ کا مال (۳) کل مال جو کسی  
 جماعت سند یافتہ یا کسی حقیقت سے  
 متعلق ہو - اثاثہ  
 اسباب - جائیداد Personal assets,  
 منقولہ  
 جائیداد غیر منقولہ Real assets,  
 سرمایہ جو Assets, in the hand of,  
 قبضہ (فلاں) ہو  
 حلفاً بیان کرنا - Asseverate, v. t.  
 اقرار صالح کرنا

**Assign, v. t.** منتقل کرنا - تفویض کرنا  
 کرنا - متعلق کرنا - سپرد کرنا  
**To assign dower.** بیوہ کا حق یا حصہ از روے پیمائش بہ تعین حدود کے ترکہ سے دینا  
**Assign, n.** منتقل الیہ - مفروض الیہ  
**Assignee, n.** اسینی - منتقل الیہ - مفروض الیہ  
**Official assignee.** عہدار جو سرکار سے واسطے اہتمام ترکہ دیوالیہ کے مقرر ہو  
**Assignment, n.** (۱) انتقال - تفویض (۲) دستاویز انتقال  
**Assignor, n.** انتقال کنندہ  
**Assistant-judge, n.** اسسٹنٹ جج  
**Assize, n.** عدالت سشن انگلستان عدالت دائرہ سائر - دورہ  
**Assizes, n.** وقت و مقام عدالت سشن کا  
**Assizer, n.** عہدار جو بات و پیمانوں کی جانچ کرے  
**Associate, n.** رفیق - ساتھی - شریک ملاپ - شریک جرم  
**Association, n.** جماعت - انجمن  
**Assume, v. t.** کلم اپنے ذمہ لینا - خود خواستہ طور پر اختیار کرنا - (۲) فرض کرنا - قیاس کرنا  
**Assumpsit, n.** (۱) نالش ہرجہ پر بنائے معاہدہ (۲) معاہدہ جسکا بدلہ نالش ہرجہ  
**Special assumpsit,** نالش ہرجہ پر بنائے صریح معاہدہ تحریری کے  
**Assumption, n.** (۱) اختیار کرنا (۲) فرض کرنا (۳) شے مفروضہ - قیاس  
**Assurance, n.** (۱) دستاویز - وثیقہ (۲) بیمہ (۳) یقین - اعتقاد - بھروسہ - قول  
**Assure, v. t.** بیمہ کرنا - بیمہ کرنا  
**Assured, a.** جسکے حق میں بیمہ کیا گیا ہو

**Asylum, n.** جگہ پناہ  
**Lunatic asylum.** پاگل خانہ  
**Assythment, n.** ہرجہ جو ورثا مہلوی کو ہلاک کنندہ سے دلایا جائے  
**Astriction to a mill,** ذمہ داری پسراپی غلہ پیداوار اراضی خاص کی خاص کل کی چکی سے  
**At arms length (putting),** تعلق، اساتٹی سے اوس صورت میں فائدہ نہ اوتھانے دینا جب کہ کوئی معاہدہ مابین امین اور مامون لہ کے ہو  
**Atavus, n.** جدالجد  
**The ascending line of lineage,** an cestry runs thus :—  
**Pater. (باپ) Avus. (داد) Abavus. (پدر جد) Atavus. (پدر جدالجد) Tritavus. (جدالجد)**  
**Ats, (At the suit of مضطف)** بمقدمہ C. D. (deft.), ats, A. B. (ملت)  
**Atone, v. t.** معاوضہ کرنا - بدل دینا  
**Atrocity, n.** افعال بیرحمی - سنگ دلی  
**Attach, v. t.** (۱) قرق کرنا (۲) زمین کا دریا سے نکل کر ملحق ہو جانا - متعلق ہونا  
**Attach (person), v. t.** گرفتار کرنا - حراست میں لینا  
**Attache, n.** ہمراہی - ایلاچی یا سفیر  
**Attaching, n.** قارق - قرق کرنے یا کرانے والا  
**Attaching creditor.** داین قارق  
**Attaching officer.** اہلکار قارق  
**Attachment, n.** (۱) قرق یا گرفتاری (۲) حکمنامہ قرقی بحکم عدالت  
**Attachment before judgment.** قرقی قبل فیصلہ



Liable to attachment. قابل ترقی  
 Temporary attachment ترقی  
 attachment, removal or with-  
 drawal of. ترقی سے وکذاشت ہونا  
 Under attachment. زیر ترقی  
 Attack, v. t. (۱) حملہ کرنا (۲) اعتراض کرنا  
 Attack, n. دعویٰ - (بمقابلہ جواب)  
 Attain to age, v. i. بالغ ہونا  
 Attainder, n. سقوط حقوق مدنی کا  
 Bill of attainder. آئین جسکی رو  
 سے مجرم کی جائداد ضبط کی جاتی  
 تھی اور اسکی جائداد اوسکے ورثا کو  
 نہیں پہنچ سکتی تھی - اب ضبطی  
 محض قاتل حیات ہو سکتی ہے - چونکہ  
 خون خراب ہو جانے کا مسئلہ اب قائم  
 نہیں رکھا گیا  
 Attaint, n. (۱) حکمنامہ جسکی رو  
 سے تحقیقات اس امر کی شروع ہوتی  
 تھی کہ آیا جوری نے جہر قی رائے  
 ظاہر کی (۲) تعزیر ثبوت جرم  
 نسبت جوری  
 Attempt, n. اقدام  
 Attempt to commit a crime.  
 اقدام جرم - تصدیقاً جرم کا جو  
 ایسی تیاری سے کیا جائے کہ اگر کوئی  
 امر ہمارے ہوتا تو جرم وقوع میں آتا  
 Attend, v. t. توجہ کرنا (۲) حاضر ہونا  
 غور کرنا - لحاظ کرنا (۳) ساتھ رکھنا  
 Attendance, (۱) حاضری (۲)  
 خدمت - نوکری - تعیناتی  
 Personal attendance. اصلاح  
 حاضری  
 Attendant, a. متوسل  
 Attentat, n. کارروائی جو بعد صدور  
 حکم عدالت اعلیٰ کے عمل میں آتی ہو

Attention, (۱) توجہ - لحاظ (۲)  
 ہوشیاری - احتیاط - تائید  
 To draw attention. توجہ مایل کرنا  
 Attenuate, v. i. کم کرنا  
 Attermining, مہلت واسطے ادا  
 قوعہ دینا  
 Attest, v. t. (۱) تصدیق کرنا - گواہی  
 کرنا - گواہی دینا  
 Attestation, n. تصدیق - گواہی  
 دستاویز پر مقرر کے دستخط ثبت  
 ہونے کی گواہی  
 Attester, } n. تصدیق کرنے والا  
 Attestor, }  
 Attestation clause, عبارت تصدیق  
 Attested copy, نقل مصدقہ  
 Attesting witness, گواہ حاشیہ  
 Attorn, v. t. اسامی بننا - رعیت  
 ہونے کا اقرار کرنا  
 Attorney, n. (۱) اڈرنی (۲) مختار  
 کارکن  
 Power of attorney. مختارنامہ  
 General attorney. مختار عام  
 Special attorney. مختار خاص  
 Duly constituted attorney.  
 مختار معجاز  
 Attornment, n. آسامی بننے کا قول -  
 رعیت ہونے کا اقرار  
 Auban, n. درانت شخص غیر جو باشندہ  
 ملک نہ ہو گیا ہو  
 Auction, n. نیلام  
 Dutch auction, قیمت اٹھائی قائم  
 کر کے نیلام کرنا اور رفتہ رفتہ قیمت کم  
 کرتے جانا یہاں تک کہ کوئی خرید کرے  
 Auction purchaser, خریدار نیلام  
 Auctioneer, n. نیلام کنندہ یا جسکو  
 کرنے کی اجازت ہو  
 Audacious, a. دلیر - گستاخ - نڈر  
 بیجا

Audience, n.	سماعت - سامعين
To give audience.	سماعت کرنا - گفتگو کی اجازت دینا
Audit, v. t.	حساب کا جانچنا
Audit, n.	حساب کا جانچ پر تال - حساب کی جانچ کا نتیجہ - آڈٹ
Auditor,	حساب کا جانچنے والا
Augmentation, n.	بڑھانا - ازدیاد کرنا
Aunt, n.	پھوپھی - چچی - خالہ - مائیں
Authentic, a.	مصدقہ باضابطہ - مستند
Authentic act.	نعل مصدقہ روٹرو
	نورقہ پبلک یا رجسٹرار
Authentic, a.	مصدقہ اصلی
Authenticate, v. t.	تصدیق کرنا
Authentication, n.	تصدیق حاکم معیار
Authentic, n.	مجموعہ قوانین
	جسٹینن صاحب
Author, n.	مصنف - بانی - موجد
Authoritative, a.	مستند - حاکمانہ
	حکمی - یقینی
Authority, n.	(۱) حاکم - حاکم معیار
	(۲) سند - نظیر (۳) اختیار - اجازت
Authorize, v. t.	اختیار دینا - اجازت دینا
Authorised, a.	مستند - معیار
Authorised agent.	کارندہ معیار
Autocracy, n.	سلطنت خود مختار
Autocrat, n.	حاکم خود مختار
Autonomy, n.	سلطنت خود مختار
Aval, Avalum,	ضامن ادائے زر
Avail, n.	منافع اراضی
Avail,	کارآمد ہونا - نفع بخش ہونا
The plea will not avail.	عذر کار
	آمد نہوگا - عذر بے سود ہوگا
Aventure, (Old law)	اتفاق یا حادثہ
	جس سے قتل واقع ہو

Aver, v. t.	حلفاً بیان کرنا
Avert, n.	موشی ہل کے
Average, (۱)	خدمت جو آسامی
	کو اپنے موشی سے زمینداری کی کرنی
	واجب ہو (۲) حصہ رسدی نقصان
	یا خرچ کا جو تجارتان دیتی ہیں (۳)
	کوونٹی وغیرہ جو کھیست میں بعد کاٹنے
	نصل کے باقی رہیں (۴) اوسط قیمت
Average bond.	اقرارنامہ ثالثی
	بغرض تعین ذمہ داری حصہ رسدی
On an average.	اوسط
Aversionem, Sale per,	تھوک فروشی
Avitions,	مورثی - متروکہ مورثان
Averment,	بیان صالح - بیان حاف سے
Avocation, n.	پیشہ - کام
Avoid, v.	(۱) کالعدم کرنا - باطل کرنا
	(۲) بچنا - روپوش ہونا - گریز کرنا
Avouch, v. t.	تائید کرنا - شہادت دینا
	ثابت کرنا - بیان صالح کرنا - تسلیم
	کرنا
Avow, v. t.	صحت یا جوار پر استدلال
	کرنا
Avowry, n.	(۱) استقرار (۲) جواب
	نالش قرقی بیجا کا
Avulsion, n.	دریا کی دھار سے ایک
	شخص کی آراضی کا دوسرے شخص
	کی آراضی سے ملجانا
Avus, n.	جد
See Atavus.	
Award, v.	سزا دینا - تصفیہ کرنا
	فیصلہ ثالثی صادر کرنا - دلانا
Award, n.	(۱) حکم - تجویز
	مخصوصاً فیصلہ ثالثی (۲) تعزیر
	فیصلہ ثالثی
Away-going, (way going) crops.	
	فصل جو آخر سال میعاد کاشت میں
	برونی گئی اور بوقت اختتام میعاد
	پھٹنے نہ ہوئی ہو

## B

B. جہاں یہ حرف بجائے نام فرضی کے  
استعمال کیا جاتا ہے تو عموماً لفظ  
بکر استعمال کیا جاتا ہے

Bachelor, n. (۱) گذارا - ناکتخدا  
(۲) وہ شخص جس نے ڈگری یا خطاب  
درجہ یونیورسٹی حاصل کیا ہو (۳)  
ڈگری یا خطاب یونیورسٹی

Bachelor-of-laws, ڈگری یا خطاب  
قانونی

Back, v. t. - پیدروی کرنا -  
تقریب دینا

To back a warrant. وارنٹ پر  
عبارت ظہری بغرض تعمیل تحریر کرنا

Bad, a. - (۱) ناقص - ناقابل پذیرائی  
لا حاصل (۲) کھوٹا - فاسد (۳)  
خام ناقص (۴) موٹی - خراب - بد  
Bad character. (۱) بد معاشر (۲)  
بدچلنی

Bad-in-law, قانوناً نا قص  
Badge, n. چپراس - نشان عہدہ کا  
Badly, بری طرح - شدت سے - بے تحاشہ  
سختی سے

Bail, v. t. - (۱) ضمانت پر رہا کرنا -  
ضمانت لینا - ضامن ہونا (۲) امانتاً  
حوالہ کرنا

Bail, n. (۱) ضامن - ضمانت  
Admit to bail. ضمانت پر رہا کرنا  
To stand bail. ضمانت کرنا یا ضامن  
ہونا

Bailable, n. قابل ضمانت  
Bailable offence, جرم قابل ضمانت  
Bail-bond, n. ضمانت نامہ

Bailee, n. - ایلی - امین - امانت دار -  
وہ شخص جس کے سپرد کوئی مال بطور  
امانت کے کیا جائے اور جسکو سبب مال

مدکور کے واسطے اغراض امانت کے حق  
ملکیت محدود و قبضہ بھی حاصل ہو

Bailiff, n. بیلف - قری امین

Bailment, n. (۱) تحویل امانتی  
(۲) قول ضمانت کرنے کا - ضمانت

Bailor, n. امانت کنندہ - امانت دینے  
والا - بیار

Bailpiece, n. سچاکہ - ضمانت نامہ  
Balance, n. باقی - در باقی

To balance the account. کھتہ  
ڈیورزہ کرنا

To strike balance. باقی نکالنا

Balance of evidence, موازنہ شہادت

Current balances. بقایا حساب  
رواں - بقایا حال

Doubtful balances. بقایا  
مشتبہ الوصول

Outstanding balances. بقایا  
سال گذشتہ - پچھلی بقایا

Balance, v. - (۱) مقابلہ کرنا - ملانا  
وزن کرنا (۲) بدہ ملانا - حساب  
صاف کرنا - واصل باقی کرنا - جمع  
خرچ کرنا

Balance of trade, قیمت مال کا جو  
ملک سے باہر بھیجا گیا اور جو ملک  
کے اندر آیا برابر ہونا

Balance-sheet, n. چٹھا - اصل باقی

Ballot, n. (۱) قرعہ (۲) کل تعداد  
راہوں کی

Ballot-box, n. صندوق جس میں قرعہ  
یا پرچہ انتخاب ڈالے جاویں

Ballot, v. t. - راے دینا - روٹ دینا -  
بذریعہ روٹ کے انتخاب کرنا

Band, n. گروہ - مجمع - جماعت  
(۲) تسمہ

Bandit, n. غارتگر - لوٹیرا

Baniam, جو روپیہ کفالت مال پر  
جو کوٹھی میں ہو قرض دے

Banish, *v. t.* جلا وطن کرنا  
 ترک الوطن کرنا  
 Banishment, *n.* جلاوطن - ترک الوطن  
 Bank, *v. t.* لین دین کرنا - داد ستد رکھنا  
 Bank, *n.* بنک - کارخانہ داد ستد - کرٹھی  
 Banking, متعلق بنک - متعلق کرٹھی  
 Banking firm. مہاجنی کرٹھی  
 Banking business. مہاجنی لین دین  
 Bank, Savings. پس انداز جمع کرنے کا بنک - سیونگ بنک  
 Bank-bill. رقم یا ہنڈی بنک کی  
 Bank-book. بنک کی کتاب  
 Bank-credit. رقم اد زر جو کوئی شخص بنک سے بذریعہ چک کے وصول کر سکتا ہے  
 Banker, *n.* مہاجن - لین دین کرنے والا - کرٹھی وال  
 Bankrupt, *n.* دیوالیہ  
 Bankrupt-law, قانون دیوالیہ  
 Bankruptcy, *n.* دیوالیہ - کارروائی - صیغہ دیوالیہ  
 Bankruptcy, Act of, انعام دیوالیہ ہونے کے - مثلاً روپوش ہونا - فریباً جائیداد منتقل کرنا وغیرہ وغیرہ  
 Baptism, Registry of, اندراج رجسٹر اصطلاح میں  
 Bar, *n.* (۱) کٹھڑ (۲) عدالت میں وکلا کے بیٹھنے کی جگہ (۳) وکلا و ایڈوکیت عدالت (۴) امر مانع - عارض  
 At the bar. حاضر عدالت  
 For the bar. وکالت کے لئے  
 Legal bar. عذر قانونی

Bar association. انجمن وکلا  
 To be barred. مندرج اسماعت  
 Bar, Case at, مقدمہ پیشی میں  
 Bar, Defence in, جوابدہی امر عارض یا مانع کی  
 Bar, Matter in, عذر امتناع  
 Bar, Plea in, عذر قاطع مقدمہ  
 Bar, Trial at, تجویز روپرو عدالت  
 Bar, عارض ہونا - مانع ہونا  
 Barred by limitation. عادی پدید  
 Bare, محض - انیلا - تنہا - خالی  
 Bare words. محض باتیں - خالی باتیں  
 Bare Act, ایکٹ سادہ - (بلا شرح)  
 Bare, or dry trustee, امین جسکا کام ختم ہو گیا ہو - اور جسکو مامون لہ جائیداد کو بنام اپنے منتقل کرنے پر مجبور کر سکتا ہے  
 Bargain, *n.* (۱) معاملہ - معاہدہ - قول و قرار (۲) معاملہ سودمند (۳) سودا - ستہ  
 In bargain. روکھ میں مرید بزان  
 Bargain, Catching, see Catching.  
 Bargain and sale, انتقال جسکی رو سے انتقال کنندہ یہ معاہدہ کرے کہ وہ جائیداد پر خریدار یا منتقل الیہ کی طرف سے رہیگا  
 Bargainee, *n.* مشتری - خریدار  
 Bargainor, *n.* بائع  
 Barleycorn, بدل یا لگان برائے نام  
 Baron, *n.* ادنیٰ درجہ کے امر (انگلستان)  
 Barratry, *n.* (۱) مقدمہ بازی کی ترغیب - نراع پیدا کرنے کی ترکیب (۲) رشوت لیکر تجویز صادر کرنا  
 Barren, *a.* اوسر زمیں شور - بھڑ

Barring, قطع نظر - باسٹنناے  
 Barrister, n. بیرسٹر - رہ شخص جو  
 انگلستان میں امتحان وکالت میں  
 کامیاب ہوا ہو  
 Barter, n. تبادلہ مال بیوپار - بیع  
 مقایصہ  
 Barton, n. (Eng. law). اراضی تعلقہ  
 دار  
 Base coin, کھوڑے سکہ  
 Base-estate, حقیت بالعرض انجام  
 دہی خدمت  
 Base-fee, حقیت نامرضی مالک -  
 حقیت نامکمل  
 Base, v. t. مینی کرنا  
 Basis, n. بنیاد - بنا - مدار  
 Bastard, n. غیر صحیح النسب - ولد الزنا  
 Bastard-eigne, See Eigne.  
 Bastardize, v. t. (۱) غیر صحیح  
 النسب قرار دینا (۲) بصورت غیر  
 صحیح النسبی ثبوت پیش کرنا  
 Bate, n. کم کرنا  
 Battery, n. مار پیٹ - خفیف تشدد یا  
 غصہ میں کسی کے جسم پر ہاتھ رکھنا  
 Battery کی حد تک پہنچنا ہے  
 Bear, v. t. متحمل ہونا - برداشت ہونا  
 To put the inter-  
 pretation which the words can  
 bear. تعبیر کرنا جو الفاظ کی ممکن ہو  
 Bear witness, } گواہی دینا  
 Bear testimony, }  
 Bearing date, معبرہ - مرقومہ -  
 مورخہ  
 Bearing signature, دستخطی -  
 بہ ثبت دستخط  
 Bear, v. i. موثر ہونا  
 Bear hard, سختی ہونا

Bear, n. وہ شخص جو کمی قیمت کی  
 امید پر خرید فروخت کرتا ہے  
 Beater, n. حامل  
 Bearer, Payable to, حامل کو قابل ادا  
 Bearing, n. (۱) اطوار - طریق عمل  
 (۲) معنی مطالب - اثر - تعلق  
 (۳) سمت (۴) معہ بار معقول  
 Beast of chase, جانور ان شکار  
 Beat, n. گشت - علاقہ گشت  
 Bedridden, a. ضعیف - بیمار جو پلنگ  
 سے حرکت نہ کر سکے  
 Bedding, بستر  
 Bed and board, کھانا اور سونا - یہ  
 کلمہ ثالثات متعاہذہ ازدواج میں بمعنی  
 طلاق جزوی یا افتراق کے استعمال  
 ہوتا ہے  
 Beg, v. (۱) درخواست کرنا - گذارش  
 کرنا (۲) بھیک مانگنا  
 Beg a question, فرض کرنا اُس امر  
 کا جو ثابت کرنا ہو  
 Beggar, بھیک مانگا - بھکاری - فقیر -  
 گداگر  
 Beget, v. t. پیدا کرنا  
 Begin, Right to, حق شروع کرنے  
 مقدمہ کا  
 Behalf, نایدہ  
 In behalf of. اوسکی جانب سے  
 In that behalf. اوس بارے میں  
 Behaviour, روش - طریق - چال چلن  
 Beholden, p. a. مقروض - ممنون  
 Behind, a. پیچھے - باقی  
 To go behind a deed or decree.  
 دستاویز یا دگرپی سے تجاوز کرنا یا اوس  
 سے پہلے کے حالات پر استدلال کرنا  
 Being, n. موجودگی  
 For the time being, موجود الوقت  
 Belabour, خوب مارنا - شدت سے  
 مار پیٹ کرنا

Belief, n. یقین - گمان قوی - باور  
(۲) مذہب - اعتقاد  
Believe, v. t. یقین کرنا - باور کرنا  
اعتقاد کرنا  
Believe, Reason to, باور کرنے کی وجہ  
Belligerent, جنگ کرنے والے  
Belong, v. i. (۱) متعلق ہونا -  
متعلق رکھنا - ملکیت ہونا (۲) باشندہ  
ہونا  
Belonging, n. (۱) ملکیت - اسباب  
(۲) متعلقات  
Below, a. (۱) تحت میں - ذیل میں  
(۲) ناریا - غیر موزوں  
Below, Court, عدالت ماتحت  
Bench, n. عدالت اجلاس  
Bench, Division, چند حاکموں کی بنچ  
یا اجلاس  
Bench, Single, واحد حاکم  
Bench, Full, اجلاس کامل  
Bencher, n. اعلیٰ درجہ کا بیرسٹر  
Bench magistrate, بنچ مجسٹریٹ  
Bench warrant, حکم گرفتاری مصدرہ  
عدالت فوجداری بغرض گرفتاری ملزم  
بجزم توہین  
Benefice, n. وقف مذہبی  
Beneficial, a. سودمند - فائدہ مند  
Beneficial owner, مالک جسکو جائیداد  
سے مستفید ہونے کا حق حاصل ہو  
Beneficial interest, n. حق استفادہ  
متصرف ہونے کا حق  
Beneficiary, n. شخص مستحق  
استنادہ - مامون لہ  
Benefit, n. فائدہ - نفع  
Benevolences, n. ناجائز محضول  
Bequeath, v. t. ہبہ باوصیت کرنا -  
وقف کرنا  
Bequest, n. ہبہ باوصیت - ہبہ -  
وصیت - جائیداد موصیٰ بہ

Bequest, Conditional ہبہ - شرطیہ  
Bequest, contingent, ہبہ موقوف  
بوقوع دیگر امر  
Bequest, Onerous, ہبہ وجہی  
Bequest, Usufructuary, ہبہ انتفاعی  
Bequest, Ulterior, ہبہ بعیدہ یعنی  
وہ ہبہ جس سے شرط سے کیجائے کہ اگر  
فلان امر غیر متحققہ وقوع میں آئے یا  
ہنہ آئے جیسی صورت ہو تو شے مہربہ  
ذات شخص غیر کو پہنچے  
Berbiage, لگان واسطے چرانے بہیزوں کے  
Besiege, v. t. محاصرہ کرنا - گھیرنا  
Bespeak, v. i. کسی چیز کا حکم دینا  
Best, a. بہترین - بہت صحیح - درست  
To the best of, حتیٰ اوصع - جہانتک  
ہوسکے - حتیٰ المقدور  
Best Evidence, سب سے بہتر شہادت  
Bestiality, n. وحشیانہ  
Bestow, v. t. (۱) بخشنا - ہبہ کرنا -  
دان دینا (۲) کنیا دان کرنا  
Bet, v. i. باری بدنا - شرط لگانا  
Bet, n. باری - شرط - داڑ  
Betray, v. t. دھوکا دینا - گمراہ کرنا  
Betroth, v. - منسوب کرنا - منگنی کرنا  
نسبت کرنا - آئندہ شادی کا قول و قرار  
دینا  
Betrothal, n. نسبت - سگائی - قرار داد  
ازدواج  
Betrothment, n. Same as Betro-  
thal.  
Better, بہتر - افضل  
To get the better of, کسی پر غالب  
آنا - کسی سے بڑا جانا  
To think better of, رائے کو بہتر  
سمجھکر قائم کرنا  
Betterments (U. S.) n. ترقیات  
حقیقت میں

Between, *n.* مابین (۲) درمیان

Beyond, *prep.* باہر - متجاوز

Beyond seas, ملک سے باہر

Biased, *a.* متعصب - طرفدار

Bid, *v. t.* حکم دینا - بولی بولنا  
(نیلام میں)

Bid, *n.* بولی نیلام کے وقت

Bidder, *n.* نیلام کی بولی بولنے والا

Bidding, Pretended, بولی بولی  
بغرض بڑھانے قیمت کے

Bigamy, *n.* بگمی - ازدواج مکرر  
بہتیاں شوهر یا روجہ

Bigamous, *a.* ازدواج جبرم بگمی  
کا عاید ہو

Bigoted, متعصب - ہٹ دھرمی -  
مذہبی عقیدہ پر حد سے زیادہ  
جمنے والا

Bilateral contract, معاہدہ جسمیں  
دریغین پر معاہدہ باہمی کا ایما کرنا  
لارمی ہو

Bilingual, *n.* وہ شخص جو دو زبانیں  
استعمال کرے

Bill, *n.* (۱) مسودہ قانون

(۲) عرضی دعویٰ - عرض داشت -

استغاثہ (۳) فرد حساب - بل (۴)  
بل آف ایکسچینج

Bill of adventure. تحریر جسمیں  
یہہ درج ہو کہ مال بزمہ داری اور  
حمارہ مالک کے روانہ کیا جاتا ہے

Bill of conformity. درخاست  
منجانب وصی بغرض اہتمام ترکہ  
بہدایت عدالت

Bill of cost, *n.* یادداشت خرچہ -  
فرد حساب اخراجات مقدمہ

Bill of credit, *n.* رقمہ یا ہنتی  
سفارشی

Bill of exchange. (۱) دستاویز

تحریر جسمیں حکم بلا شرطہ ثبت  
دستخط راقم کے اس ہدایت کے ساتھ  
ہو کہ ایک شخص خاص صرف ایک  
مبلغ معین شخص کو یا جسکو  
وہ دلاوے یا حامل نوشتہ کو ادا کرے  
(۲) ہنتی

To accept a bill of exchange.  
ہنتی سکارنا

To honor a bill of exchange.  
سکارنے کے بعد قاریض وجوب پر زر  
ہنتی ادا کرنا - سکارے پہنچے متی  
پوجہ ہنتی کا دام دینا

To dishonour a bill of ex-  
change. ہنتی کے سکارنے یا اس کے دام  
دینے سے انکار کرنا

—payable to bearer, دہنی  
جورگ ہنتی - بل آف ایکسچینج جو  
حامل کو واجب الادا ہو

Payable to banker. شاہ جورگ ہنتی  
میعادہ ہنتی  
جسکے دام متی پرچے پر پٹہ

Payable at sight. } درشنی  
Payable on demand. } ہنتی  
پہر نپہ برت پہوننے دم ہنتی

Of which payment is suspend-  
ed. کھڑی ہنتی - ہنتی جسکے سکارنے  
سے اوپر والا انکار کرے

Paid and kept as voucher.  
ہنتی کا کووٹھا

Duplicate bill of exchange.  
ہنتی کی پٹوہ

Triplicate. ہنتی کی پر پٹوہ

Premium on a — — — ہنداون

Bill of exchange, acceptor of.  
سکارنے والا - اوپر والا - وہ شخص جو  
زرہنتی ادا کرنے کا وعدہ کرے

Bill of exchange, drawer of, ہنڈی کرنے والا - ہنڈی لکھنے والا - لکھی  
 وں وہ شخص جو ہنڈی کے ذریعہ سے  
 کسی کو روپیہ دلائے یا خود قرض لے  
 Bill of exchange; drawee of, وہ شخص جس کے نام ہنڈی لکھی جائے -  
 اوپر والا  
 Bill of exchange, payee of, یا بندہ  
 در ہنڈی رکھنے والا - جس کے رکھے  
 ہنڈی لکھی جائے - وہ شخص جس کو  
 ہنڈی کے روپیہ دلائے جائیں  
 Bill of indictment, فرد قرارداد جرم  
 Bill of lading, جہاز کے مال کی بلٹی  
 Bill of mortality, نقشہ موتی  
 Bill of particulars, فہرست مفصل  
 مطالبات یا مطالبات مجبوری مدعا علیہ  
 Bill of right, عرضداشت حقوق رعایا  
 Bill of sale, بیعنامہ  
 Bill of sight, یادداشت ملاحظہ مال  
 بغرض تشخیص محصول بھری  
 Bill of store, اجازت نامہ لیجانے  
 اشیائے ضروری سفر کا بلا اداے  
 محصول بھری  
 Bills payable, رقمہ یا ہنڈیات جن کا  
 روپیہ واجب الادا ہو  
 Bills receivable, رقمہ یا ہنڈیات جن کا  
 روپیہ پانا ہو  
 Bill, True, فرد قرارداد جرم جو حوری  
 نے منظور کی ہو  
 See Grand jury.  
 Bimetallism, n. رواج یا تازن استعمال  
 سکہ چاندی و سونے دونوں کا  
 Bind, v. t. (۱) پابند کرنا (۲)  
 ذمہ دار کرنا - خدمت کے کرنے کا  
 معاہدہ کرنا (۳) شاگرد کرنا  
 Bind over, حاضر ضامن لینا - مچلاکے  
 لینا

Binding, n. قابل پابندی - لازمی -  
 واجب التعمیل  
 Binding over, مچلاکے لینا  
 Birth, n. پیدائش - نسل - نسب  
 Birth day, سالگرہ - جنم دن  
 Birth-place, n. مقام پیدائش  
 Birth-right, n. حق پیدائش - حق  
 جیٹانسی - حق وراثت  
 Birth, Concealing of, اضماعے پیدائش  
 Bivouac, n. میدان جہاں رات کو فوج  
 قیام کرے  
 Black, v. سیاہ - تاریک - کالا  
 Black deed, سنگین جرم یا قبیح فعل  
 Black sheep, اچھے آدمیوں میں  
 ایک، بُرا آدمی  
 Black and white, لکھا یا چھپا ہوا  
 Black, Act, (E. L.) وہ ایکٹ جس کی  
 رو سے سخت سزا اور اشتعال کو دی  
 جاتی ہے جو مویشی یا گارن کو نقصان  
 پہونچاویں  
 Black ball, v. t. کسی کے خلاف رائے  
 یا ووٹ دینا - خارج کرنا  
 Black book, n. کتاب بغرض اندراج  
 بد اعمالی  
 Blackguard, n. رزیل - بد زبان  
 Blackguard, v. t. گالی دینا - برا کہنا  
 Black hole, n. (۱) تھید خانہ تاریک  
 (۲) بلیک ہول - کوٹھڑی واقع قلعہ  
 ٹلکٹہ جسمیں انگریز حکم سراج الدولہ  
 مقید تھے گئے تھے  
 Black leg, n. مہور جوازی  
 Black list, v. t. فہرست اشتعال  
 دیوالیہ یا غیر معتبر میں نام درج کرنا  
 Black mail, v. t. چوتھے لینا  
 Black, n. استحصال بالجبر  
 Black rent, n. لگان جنس  
 Blank, a. سادہ - بلا تحریر



'Blank deed,' کسی قسم کی دستاویز کا  
چھپا ہوا یا لکھا ہوا نمونہ جس میں  
مضمون اصلی دستاویز کے لکھنے کی  
تنبہائیں ہو

Blank form, نقشہ

Blank acceptance, سکارنے کا  
اندراج قبول اسکے کہ ہفتی تحریر کی  
جائے

Blank-Bar, v. نالیں مداخلت بیجا  
میں تخصیص مقام ارتکاب جرم کرنا

Blank, Indorsement, بلا نام لکھنے  
منقول الیہ کے ہفتی پر انتقال کنندہ  
یا تحریر کنندہ کا دستخط کرنا

Blank, Making a cheque, چک بلا  
خانہ پروری کے دینا

Blasphemy, n. (E. L.) تہقیر خدا  
یا نبی بارادہ توہین مذہب مروجہ یا  
بغرض بد تہذیبی کے

Blended, fund, متجوعی زر ثمن نیلام  
جایداد ہائے منقولہ وغیرہ منقولہ مثلاً  
مرصی کے جایداد کا

Blockade, n. کسی راستہ کا بذریعہ  
فوج یا جہاز ہائے جنگ کے روکنا -  
ٹاکہ بندی

Blood, n. رشتہ - رشتہ بذریعہ نسب

Blood, Half, علاقہ یا اخیانی

Blood, Whole, والدین واحد سے -  
رشتہ حسبی و نسبی - رشتہ حقیقی

Blood money, n. قصاص - خرنہا

Blood-relation, رشتہ دار حقیقی -  
قربانہ اصلی

Blow, n. ضرب - وار - چوٹ  
Severe blow. ضرب شدید

At a blow. دفعتاً ایک ہی وار  
میں - ایک ہی ہاتھ میں

Blow hot and cold, ایک ہی امر  
کی نسبت دو متضاد عذر پیش کرنا -

مثلاً ایک ہی مقدمہ کی نسبت کہی  
قابل سماعت عدالت دیوانی کہنا کہی  
قابل سماعت مال کہنا

Blunt weapon, کند اٹھ

Blue jacket, n. جہازی

Board, n. کونسل - جماعت - اشخاص  
یا جماعت جسکے سپرد کوئی کام کیا  
جائے

Board, The حکام پروری کونسل  
Decisions of the board. فیصلجات  
پروری

Board of Control, منتظامان ایست  
انتخاب کمپنی سابق

Board of Examiners, جماعت  
ممتحنان

Board of Trade, جماعت منتظامان  
تجارت

Board of Revenue, حکام اعلیٰ صیغہ  
مال

Board wages, خوراک - خوراک و  
مسکن بعرض خدمت کے

Board, v. t. کھانا پینا دینا

Boarding house, n. مکان جسمیں  
کھانے پینے کا انتظام بعرض کسی  
بدل کے کیا جائے - بورڈنگ ہاوس

Bodily injury, ضرر جسمانی

Body, n (۱) جسم (۲) متن دستاویز

Body of a deed, متن دستاویز

Legislative body. جماعت واضعان  
قانون

In a body. اٹھے ہو کر - کئی -  
ایک ساتھ

Body politic, جماعت منتظامان  
مملکت اراکین سلطنت

Body-snatching, گورکھی - بلا اجازت  
مردہ نکالنا - عموماً بغرض تعلیم علم

Boer, n. بوئر - باشندگان يا ڪاشتڪار اڀ

افريقه جنوبي

Bolster up, v. t. مقدمه کي جهڙڻهي  
ٿاڻيد ڪرڻا

Bolt, v. t. مقدمات درجي ميڻ  
بصحت ڪرڻا

Bona, (Rom. Law), مال مقوله  
و غير مقوله

Bona-fide, نيك نيت - نيك نيٽ  
سے - حقيقي

Bona-fide purchaser, خريدار نيك نيت

Bona-fides, حقيقت ميڻ - نيك نيٽي -  
اصليت

Bond, n. ( ۱ ) دستاويز - وثيقت ( ۲ )  
مچلڪه ( ۳ ) سرڪار يا ڪمپني ڪا نوٽ

يا رتبه مشهر اقرار قرضه ( ۴ ) تمسڪ  
ٽيپ - يعني ايسي دستاويز مصدقه

جسڪي رو سے ايڪ شخص دوسري ڪو  
روپيه يا غلہ يا ديگر پيداوار ديني يا

حوالي ڪرڻي ڪا وعدہ ڪري

Instalment bond. تمسڪ تسليمندي

Simple bond. تمسڪ ساده

War-bond قرضه جنگ

Mortgage-bond. گروي نامہ رهن نامہ

Bond to keep the psace. مچلڪه

حفظ امن

Bond for good behaviour. مچلڪه

حفظ امن

Bond, conditional, تمسڪ شرطيه -

يعني ايسي دستاويز جسڪي رو سے

ايڪ شخص دوسري شخص ڪو اس

شرطي روپيه ادا ڪري ڪه اڪر فلاں

خاص فعل عمل ميڻ آئي يا عمل ميڻ

نه آئي ٿو وعدہ مذکور نسخہ هو چاڊيڪا

Bond-creditor, n. دائن جسڪي پاس

تمسڪ قرضه هو

Bond-debt, n. قرضه تمسڪي

Bond-tenants, n. آساميان مزدوري

Board of corroboration, n. تمسڪ

تدقيقي

Bond, Administration, اقرار نامہ  
اهتمام ڌرڪه

Bond, Bottomry. See Bottomry.

Bond, Customs. See Customs.

Bond, Indemnity, See Indemnity

Bond, Res pondentia. See Res

pondentia.

Bond, Security. See Security.

Bondage, n. غلامي

Bondsman, n. ضامن

Bonded goods, مال جسپر محصور  
پرست ادا نهرا هو

Bonded-warehouse, مالخانه ايسے  
مال ڪا جسپر محصور نه ادا هرا هو

Bone of contention, شے متنازعہ -  
بند قساد

Bonitarian right, حق قبضہ

Bonus, ( ۱ ) زر پيشگي - پيشکش

( ۲ ) منافع زايد جو ڪمپني اپنے حصہ

داران ڪو ڏي

Book, n. ڪتاب - ٽهاڻه

Book, Account, ٻي ٽهاڻه

Suspense account book. جاڪز ٻي

Cash-book. روڪز ٻي

Waste book. ڪهرا

Warehouse-book. ساده ٻي

Hundi or Bill-book, هفتي ٻي

Book-keeper, حساب نويس - ٻي ٽهاڻه

لکهنی والا - جمع خرچ نويس

Book-keeping, فري ترتيب حساب -

قاعدہ حساب لکهنی ڪا

Book-debt, n. قرضه ٻي ٽهاڻه پر

Book-post, n. پائنت يا ڪتاب کي ڌاڪ

Book, v. t. سائنر يا مال کي روانگي

درج ڪرڻا - مال روانہ ڪرڻا

Booty of war,	مال جو جنگ سے حاصل کیا گیا ہو
Bord-brigeh,	خلاف ورزی کفالت شے مکفرانہ کا تصرف
Border land,	زمین سرحد
Born, Twice,	دو - دو جنمی
Borough, n.	(۱) محکمہ (۲) قصبہ - شہر - قصبہ جہاں سے اے دھندگان بھیجے جائیں
Borough English,	راج چوروانسی حق چورگے لڑنے کے جاہداد غیر مقبولہ پانے کا صورت عدم وصیت
Borough-fund,	آمدنی اراضی میونسپلٹی
Borrow, v. t.	قرض لینا - عاریت لینا
Borrowed,	مستعار - عاریتی - منگنی کا - نقی
Borrower, n.	قرض لینے والا
Bottom, n.	جہاز

To be at the bottom of.

بانی ہونا - درپردہ مددگار ہونا

Bottomry-bond, n.	بائعری باند - یعنی وہ دستاویز جسکے رو سے سمندر میں جانے والے جہاز کا ناخدا بقہ مکفولی جہاز جہاز مذکور کی حفاظت یا منزل تک پہنچنے کے لئے روپیہ قرض لیتا ہے
-------------------	--

Bought and sold notes, یادداشت  
دلال نسبت خرید و فروخت مال

Bound, a. پابند لازم

Boundary, n. حد - میز

Boundary case, مقدمہ میز بندی -  
مقدمات سوانہ

Boundary dispute, نزاع سرحد - سوانہ  
کا جھگڑا

Boundary formed by a stream,  
ہار دھورہ

Boundary-marks,	نشانات حدود
Bounty, n.	امداد سرکار
Box, Witness, n.	گواہ
Box-days,	زمانہ تعطیل میں عرضی
Branch, n.	شاخ - شاخ شجرۃ النسب لینے کے دن
Brand, v. t.	داغنا - گرم دھات سے نشان لگانا
Brawling, v. t.	فساد کرنا
Brawler, Common,	مفسد - فسادی مقتل آسائش ہمسایگان
Breach, n.	(۱) نقص - خلاف ورزی - انتہراف (۲) اختلاف - فرق ناچاقی - پھوت (۳) درز - نقب - رخنے
Breach of bond,	عدم تعمیل مچھلاکہ یا دستاویز
Breach of close,	مداخلت بیجا اندرون احاطہ
Breach of contract,	شکست
Breach of covenant,	معاهدہ - خلاف ورزی معاهدہ
Breach of peace,	نقص امن
Apprehension of breach of peace.	احتمال نقص امن
Breach of pond,	بیڑا راس سے مویشی کا ناجائز طور پر نکالنا یا نکلوانا
Breach of promise,	خلاف ورزی - معاهدہ اردواج
Breach of recognizance,	عدم تعمیل مچھلاکہ
Breach of trust, n.	خیانت
Breach of warranty,	خلاف ورزی ذمہ داری
Bread winner.	پرورش کنندہ خاندان
Break,	(۱) اُٹھانا - توڑ ڈالنا - شکست کرنا (۲) نالاش کرنا - ظاہر کرنا - کسی امر یا قانون کی خلاف ورزی کرونا
Break open,	قفل توڑنا

Break into a house. نقب لگانا ربردستی گھر میں گھسنا	Bring over. ملا لینا - تہہ لینا سارس کرنا
Breaking bulk. کسی چیز کا خریدار کا استعمال کرنا - اس صورت میں شے استعمال شدہ کو وہ واپس نہیں کر سکتا	Bring out. کھلا لینا - طاہر کرنا
Breaking open. تہہ کر کے کھولنا مثلاً کسی بند شے کو	Bring on the record. (۱) مسل میں آنا (۲) تہہ بنانا
Breaking, House, a. نقب رنی مداخلت بوجہ بھانہ	Bring forward. پیش کرنا
Brethren, n. ہم پیشہ ہم مذہب	Bristol bargain. ادائے جزوی و قسط بندی در باقی
Breve, n. حکمنامہ	Britain, Great. برطانیہ اعظم
Brevia testata. مختصر مصدقہ دستاویز	British India. برٹش انڈیا - برٹش انڈیا سے وہ قلمرو مراد ہے جو باب ۱۰۶ اسٹیٹسٹ سنہ ۲۱، ۲۲ جلوس ملکہ وکٹوریا کی دے ملکہ ممدوحہ یا شاہنشاہ ایتھوپیا کے قبضہ اقتدار میں آئی ہے یا آئندہ آئے
Bribe, v. t. رشوت دینا	British subject, رعیت برطانیہ
Bribery, n. رشوت ستانی - مابہ لحتطاط ناجائز لینا	British territory. قلمرو برطانیہ
Bribery oath, حلف کہ رشوت لیکر دے نہیں دی گئی	Brocard, n. مسئلہ قانونی
Brick-kiln, اینٹ پزواہ - بھٹہ	Broker, n. دلال
Bride, دلہن - عروس	Broker, Pawn See Pawn-broker.
Bride-groom, درلہا - نوشہ - مرد جسکی شادی حال میں ہو رہی ہو یا ہونے والی ہو	Broker, Policy, دلال بیمہ کا
Bridal, بیاہ کا - شادی کا	Broker, Stock, See Stock-broker.
Bride-well, نادیب خانہ	Brokerage, n. دلالی
Brief, n. (۱) خلاصہ مقدمہ مرکل جو بغرض آگاہی کونسل کو دیا جائے یادداشت مقدمہ (۲) حکمنامہ (۳) چٹھی	Brother, n. (۱) ہم بھائی (۲) بھائی
Brief, To hold. ایک کونسل کا دوسرے کونسل کی طرف سے مقدمہ کی پیشروی کرنا	Brother of the whole-blood, حقیقی بھائی - سگابھائی
Briefless, a. بلا مرکل یا مقدمہ	Brother of the half-blood, درادر اخبانی - برادر علانی - بھائی سرتبلا - بھائی جسکا باپ ایک ہو لیکن ماں دوسری ہو
Brigand, n. عارت گر - راکٹزن	Brother, step, سوتیلا بھائی
Bring, v. لے آنا - لانا - حاضر کرنا - حاصل کرنا	Brother, uterine, علاقہ بھائی
Bring up. پرورش کرنا	Brother, foster, رضیع
Bring under. بس میں لانا - زیر کرنا	Brother's son, بھتیجہ
	Brother's wife, بھانج
	Brother German, n. حقیقی بھائی

Brother-in law, n. شوہر یا زوجہ کا  
بھائی بہن یا زوجہ کی بہن کا شوہر -  
سالا - بھنوئی

Brotherhood, (۱) برادری -  
بھائی بھینی (۲) ہم پیشہ - ہم  
خیال اشتخاص

Brought forward, اٹارا -  
(مٹا) رقم کو ایک صفحہ سے دوسرے  
صفحہ میں ڈالی گئی ہو

Browbeating, v. t. گھونکا -

Bruise, کھرست - وہ چوڑے جو کسی  
کند آلہ سے پھرنچائی جائے

Budhistic, a. متعلق مذہب بودہ

Budget, n. تھمینہ آمدنی و خرچ

Budget, to open, تھمینہ آمدنی و  
خرچ روپرو جاسے واضعان قانون پیش  
کرنا

Building lease, n. پٹہ تعمیر

Building society, انجمن یا جماعت  
واسطے امداد شرکا بغرض حصول اراضی

Bulk, n. ذخاقت

Bulk, Sale by, یکمشت فروخت کرنا  
اکٹھا فروخت کرنا یعنی بلا وزن یا نلپ  
کے

Bull, v. t. نرغ بڑھانا

Bull, n. (۱) جو شخص بارار کے نرغ  
چڑنے کی اُمید پر معاملہ کرے (۲)  
حکم پرپ کا

Bulletin, n. مختصر خبر نسبت کسی  
واقعہ کے جو سرکاری طور پر بغرض  
اطلاع عام جاری ہو

Bullion, n. چاندی یا سونے کی اینٹ  
جو سکے زدہ یا غیر مضروب ہو

Bulwark, n. تعمیر حفاظت

Bundle of papers, مٹیک - بستہ -  
نتھی

Bundle of rights, مجموعہ حقوق

Bunko, n. دغا بازی بذریعہ چھوٹے قریعہ  
اندازی کے

Burden, n. بار - مواخذہ

Burden of proof, بار ثبوت

Bureaucracy, n. جماعت عہدہ  
داران عامل

Burgage tenure, حقیقت اسامی کی  
اون مقامات میں جہاں مکانات اور  
آراضی مالک اعلیٰ کی تصور کی جاتی  
تھی

Burglary, n. ثقب رنی بوقت شب

Burial ground, n. قبرستان - لحد

Burke, v. t. (۱) قتل کرنا اسطرح پر  
کہ نشانات تشدد نہ پائے جائیں (۲)  
چھپانا - دبا رکھنا

Burnt offering, n. ہوم

Business, (۱) کام - عہدہ - پیشہ

(۲) بیوپار - داد سند (۳) حق -

اختیار - سروکار - واسطہ (۴) امر

Place of business, کاروبار کی جگہ

In the course of business.

دوران کار بار میں

Carry on the business. کاروبار  
کرنا - کاروبار چلانا

Bushel, n. ایک پیمانہ جسمیں ۳۲

نوارث ہوتے ہیں

Butts and bound, حدود و اراضی  
مندرجہ دستاویز

Buoy, n. پانی پر تیرنے والا نشان

Buy, v. t. خریدنا - مول لینا

Buy out, n. t. حق یا حصہ خریدنا

(۲) کل مال اور گاہکی خریدنا

Buy on credit, v. t. اودھار خریدنا

Buy the refusal, v. t. قیمت معینہ پر

آئندہ خریدنے کا حق رکھنا

Buyer, n. خریدار - مشتری

By-order, بحکم - حسب الحکم

By the present, بموجب اس کے - اس تحریر کی رو سے  
By, To stand, مدد دینا - مدد کرنا  
By-bidder, n. شخص جو قیمت بڑھانے کے لئے نیلام کنندہ کے دایدہ کے لئے بولی  
By-election, انتخاب غیر معمولی

By-law, n. قانون ذیلی - قواعد  
مرتبہ جماعت جسکو اختیار بنانے  
قواعد کا دیا گیا ہو مثلاً قواعد  
میونسپلٹی  
By-lane, کوچہ خاص حوشہ راہ سے  
الگ ہو  
By-stander, n. شخص بے تعلق

## C.

C, (۱) اس حرف سے عدالت درمیدوں  
میں قرعہ اندازی میں ثبوت جرم  
ظاہر ہوتا تھا (۲) بھالے اس حرف  
کے اردو میں (ج) مستعمل ہوتا ہے  
Cabinet, جلسہ مشیران - کونسل  
اعلیٰ - حاکم عامل مملکت  
Cachet, n. مهر  
Cachet, Lettre de, چٹھی مہر کی  
بادشاہ کی طرف سے بغرض قید کسی  
شخص کے صادر ہو  
Cadi, n. قاضی  
Caducial clause, وہ شرط جسکے بموجب  
جایداد مروجہ راہب یا اوسکے وارث  
کے جانب عود کرے  
Caesarian operation, بچہ کو بیت  
سے کاٹ کر نکالنا - ایسی صورت میں  
شوہر قبضہ حین حیاتی اپنی زوجہ  
کے جایداد میں بوجہ اوس طفل کے  
حاصل نہیں کر سکتا  
Caeterorum grant, عطیہ پروجیٹ  
بقیہ کرکے  
Calamity, آفت سعادی - قہر آسمانی  
Cahier, n. (۱) رپورٹ کارروائی اضعان  
قانون (۲) عرضداشت جماعت  
Cake, Funeral, پنڈ  
Cake offering, پنڈ دان

Calculate, حساب کرنا - محسوب کرنا  
تخمینہ کرنا - اندازہ کرنا  
Calculation, معاسیہ - شمار - حساب  
تخمینہ - Rough calculation.  
اندازہ - کوتہ  
Calendar, (۱) جنتری - تقویم (۲)  
کلندرہ (۳) سال  
Call, n. طلبی زر حصہ داران  
کمپنی سے  
Call, v. t. طالب کرنا - مشہر کرنا  
Call a party, ریت مقدمہ کا نام  
لیکر پکارنا  
Call back, منسوخ کرنا - واپس لینا  
Call for (the record), طلب کرنا  
(مسل کا)  
Call for an explanation, کیفیت  
طلب کرنا - جواب کرنا  
Call, n. (۱) حکم (۲) مطالبہ -  
تقاضہ  
Call in, (۱) تحصیل کرنا (۲) واپس  
لینا مثلاً سکے کا جو خراب ہو گیا ہو  
واپس لینا  
Call to bar, عدالت میں کار پیشہ  
بیرستری کرنے کا اختیار دینا - بیرستری  
مقرر کیا جانا  
Calling, n. پیشہ  
Calling a case, مقدمہ طلب کرنا

Calling the jury,	نام نکالکر جوری
	کو طالب کرنا
Calling upon a prisoner,	نیددی سے
	جواب طالب کرنا
Calumny,	جھوٹا اقامہ
Calumny, Oath of.	حلف فریبین
	نسبت صحت دیانات مظہرہ کے
Calumniate, v. t.	برا کہنا۔ جھوٹا الزام
	لگانا۔ تہمت لگانا
Camera, n.	حج کا کمرہ خاص
Camera, In.	کمرہ کے اجلاس میں
Camp, n.	ڈیرہ۔ حیمہ
Camp, In.	دورہ میں
Camp fight n.	دیصلہ بذریعہ جنگ
	باہم متخاصمین
Campbell's act,	ایکٹ جسکی رو سے
	ورنلے متروقی کو حق نالس بمقابلہ
	اوس شخص کے دیا گیا ہے جو باعث
	ہلاکت متروقی کا ہو
Canal, n.	نہر
Canal dues.	متصول نہر۔ آمدنی
Cancel, v. t.	خط نسخ کھینچنا۔
	منسوخ کرنا۔ نسخ کرنا۔ رد کرنا
Cancellation, n.	انفساخ۔ فعل رد کرنے
	یا خط نسخ کھینچنے کا۔ استرداد۔
	نفسین
Cancelli, n.	ڈھیرہ عدالت کا
Candid, a.	بلا جانبداری منصفانہ
Candidate, n.	امیلوار
Cannon, n.	ٹوپ
Cannon, n.	قاعدہ یا قانون (۲) قاعدہ
	عماد آآمد کلیسیہ جو حکم کاربویس
	نکسہ مستہر سبکگیا (۳) شریک جماعت
	کلیسہ
Canon of inheritance,	قواعد وراثت
	بصورت بلا وصیتی
Canon of interpretation,	اصول
	تہجیر

Canon law,	قانون کلیسہ
Canonical punishment,	سزا مطابق
	احکام کلیسہ۔ مثلاً حقوق مدنی سے
	محروم کرنا
Canteen, n.	فوج کی شراب و غیہ کی
	درکان
Cantonment, n.	چھاڑی۔ فوج کے قیام
	کی جگہ
Cantonment Magistrate,	محسٹریٹ
	چھاڑی
Canvass, v. t.	جانچنا۔ مثلاً دوت کا
	جانچنا (۲) دوت کے حاصل کرنیکی
	دوشس کرنا (۳) بحث کرنا۔ جانچنا
Capacity, n.	قدلیت قانونی۔ صلاحیت
	(۲) استعداد مفدر حیثیت۔
	حالت۔ عہدہ درجہ۔ رتبہ
Capacity of, In the,	بہینیت
Official capacity	بہینیت عہدہ
Cape, n.	حکمنامہ طالبی آسامی
Capias, n.	حکمنامہات گرفتاری
Capita	باز اس
Capital, a	اہم۔ خاص۔ عہدہ
Capital, n.	(۱) سرمایہ۔ اثاثہ
	(۲) دارالسلطنت۔ راج دھانی
Capital felonies,	جرائم کبیرہ جنکی
Capital offences,	سراوت سے
Capital punishment,	سراے موت
Capital sentence,	حکم سراے موت
Capitalize,	روپیہ تجارت میں لگانا
Capitation tax,	متصول فی کس یا
	فی راس۔ جریدہ
Capite, Tenure in,	بلا قوسط بادشاہ
	کی طرف سے اراضی پر دیضد
Capitulary,	مجمعہ عرفہ فرانین
Capitulation, n.	(۱) اقرار نامہ۔
	باضابطہ (۲) شرائط قرار یافتہ پر
	دشمن کے سامنے ہتھیار ڈال دینا (۳)
	دست ویر شرائط

Caption, *n.* وہ جزو دستاویز یا مسئلہ کا جس سے یہ ظاہر ہو کہ کہاں اور کب اور کس اختیار سے اسکی تعمیل کی گئی

Captive, *n.* قیدی

Capture, *n.* گرفتاری - ضبطی

Card, Business, وہ کاغذ جسپر ہفتہ و اشتہار تاجر ہو

Cards, On the, قریب ہونا - داخل امر و معجزہ ہونا - ممکن الوقوع ہونا

Care, *n.* حفاظت - پرورش

Care of, بھرتہ - نگہداشت

Care, Ordinary, معمولی احتیاط

Cargo, *n.* مال جہاز

Carnal knowledge, مباشرت

Carneage, (O. E. Law.) متصور

Cart bote, (O. E. Law.) لکڑی

حسکے لینے کا اسمی واسطے بنانے والی اور آلات کشاورزی کے مستحق ہے

Cart blanche, *n.* سادہ کاغذ دستخطی

جو اس لئے دیا جائے کہ اوسپر لینے والا حسب مرضی شرائط تحریر کرے

مرد اقرار بلا شرط سے ہے

Carriage, سواری - تھلائی - بار برداری

Carriage, Hackney, کرایہ کی گاتی

Carrier, *n.* حامل بردہ مال

Carry, *v.* لیجانا - پہنچانا - چلانا - جاری رکھنا - پیش لیجانا - غالب آنا

Carry-arms, (۱) مسلح نکلنا - ہتھیار

لیکر نکلنا (۲) فوج میں ملازمت کرنا

Carry into effect, بجالانا - جاری کرنا

Carry a point, کسی امر متنازعہ کی نسبت کامیاب ہونا اور انکے مقابلہ میں غالب آنا

Carry to an account, سیاہ کرنا - حساب پر چڑھانا

چلانا - جاری رکھنا - ترقی - Carry on, دینا

تعمیل کرنا - نظام کرنا - Carry out, پورا کرنا

Carnate, *n.* آراضی قابل کاشت ایک ہل کے

Carve out, *v. t.* چھوڑی حقیقت بڑی حقیقت سے نکالنا

Case, *n.* (۱) صورت - حالت (۲) مقدمہ - ثالث معاملہ - نزاع (۳) اپنی عرض حال

Sessions case, مقدمہ سشن - قابل تجویز سشن

Summon's case, مقدمہ قابل اجراء سمن

Warrant case, مقدمہ قابل اجراء وارنٹ

To open a case ابتدا میں مقدمہ کے حالات پیش کرنا

To close a case, مقدمہ کو ختم کرنا

Merits of the case, رویداد مقدمہ

Case-law, *n.* نظائر

Case stated, حالات مقدمہ تحریر کرنا

حرف بالاتفاق (دورو عدالت پیش کرنا)

Case, To make out, مقدمہ ثابت کرنا - بیان ثابت کرنا

Case of need, See Drawee in case of need.

Cash, *n.* نقد - زر نقد

Cash account, نقدی حساب - روز کا حساب

Cash credit, See Bank credit.

Cash-keeper, تحویلدار

Cashier, *n.* حرا نقی

Cast, *n. t.* مقدمہ میں ناکامیاب ہونا

Cast in damages, ہرجہ عاید ہونا



Caste, n.	قوم - ذات - برادری
High caste.	اونچی ذات
Low caste.	نیچ ذات
Of one caste.	ایک برادری - ذات
Get back one's caste.	ذات میں پھر ملنا
Head of caste.	چودھری
Caste Disabilities Act,	قانون
	بغرض رفع ناقابلیت متعلق ذات
Caste, To lose,	برادری یا ذات سے
	خارج ہونا - حقہ پانی بند ہونا
Castigate, v. t.	سزا تازیانہ دینا
Casting lots,	قرعہ اندازی
Casting voice,	دہ راے جس سے
Casting vote,	بصورت مساری ہونے
	راے یا ووٹ کے ایک جانب کثرت راے
	ہو جائے
Casual ejector,	نالیں بیدخلی میں
	مدعا علیہ ترقیبی
Casual leave,	چھٹی اتعافیہ
Casual expenses,	اخراجات غیر
	معمولی
Casual pauper,	محتاج جو کسی
	محتاج خانہ میں داخل نہر
Casualty,	حادثہ
Casus belli, n.	بنائے جنگ
Cat of nine tails, n.	تازیانہ نو پھندے
	کا واسطے سرائے مہرمان
Catalla, Catala,	مال منقولہ
Catching bargain,	معاملہ جو وارث
	عربی یا مہر سے کیا جائے اور جسکا
	بدل نا کابی ہو
Catchpole, n.	عہدہ دار شیرف
Cattle, n.	مویشی
Cattle-gate, n.	چراگاہ ایک مویشی کا
Cattle-shed, n.	مویشی رکھنے کا مکان - گرتہ
Cattle trespass,	مداخلت بیجا
	مویشیان

Causa mortis,	بھالک مرض الموت
Cause, n.	(۱) مقدمہ - دعوی - نالیں
	(۲) وجہ - سبب - موجب
Small cause.	معالیہ خفیہہ -
	مقدمہ خفیف
Without cause.	بلا وجہ - ناحق -
	خوامصغراہ
Without reasonable and probable cause.	بلا وجہ معقول و
	قرین فیاس کے
To advocate or plead one's cause.	کسی کے معاملہ یا حجت کی
	پروہ یا قائلید کرنا - کسی کے پہلو کو
	تقریب دینا - حمایت کرنا
Cause of action, n.	بنائے دعوی -
	بنائے متخاصمت
Misjoinder of causes of action.	اشتمال بیجا بنائے دعوی
To unite several causes of action.	چند بنائے دعوی کو شامل کرنا
	( الگ نالیں میں )
Multifarious cause of action.	تعدد دعوی
Cause list, n.	فہرست مقدمات
Cause, Order to show.	حکم اظہار
	وجہ
Cause, v. t.	پہونچنا
Caution,	(۱) - قسم کی
Cautionary,	(۲) - علاج کہ
	کرنا امر متعق اراشی کے بلا مطام
	د نے اوس شخص کے جس نے اشتہار
	جائی دیا ذکیا جائے
Caution money, n.	ر ضمانت
Cautioner, (S. Law)	ضامن
Caveat, (لفظی)	اطلاعنامہ - عذر داری -
	معنی ہشیار باش
Caveat emptor,	مسئلہ خریدار ہشیار

بائش یعنی یہہہ ۵ خریدار کو دیکھہ  
بہال کر خریداری کرنا چاہئے  
To enter a caveat. یہہہ اطلاع تحریری  
کہ جب تک فریق متخالف کا عذر سن  
نہ لیا جائے کارروائی نسبت عطاے  
پرو بیت نہ کیجئے  
Caveator, والا عذر مذکور کا کرنے والا  
Cede, v. t. مقرر کرنا  
Ceded provinces, ممالک مفوضہ  
Celebrate, v. t. رسوم ادا کرنا - نمائش  
کے ساتھ کسی کام کا بجا لانا  
Celebacy, n. سنیاں - بلا ازدواج رہنا  
Cell, Prison, تہید خانہ کی کڑہری  
Censor, n. عہدہ دار جسکو اختیار  
ملاحظہ کرنے اخبارات وغیرہ کا قبل  
اونکے اشاعت کے ہو  
Censure, n. - ملامت - اظہار نا خوش -  
سزا - چشم نمائی  
Census, n. مردم شماری  
Central Jul, نوا جبلسانہ  
Century, n. صدی  
Cept e rpus, خواب بصر نہ مینے  
گرتار لیا  
Ceremony, n. رسم  
Religious ceremony. رسوم مذہبی  
Funeral ceremony. کربا دوم - رسم  
تہیز و تکفین  
Adoption ceremony. رسم دتک  
کی - دتک کربا  
Marriage ceremony. رسوم شادی  
Certain, Sum, رقم معینہ  
Certainty, n. صاف ہونا - صریح  
Certificate, n. سند - سند لیاقت -  
سارٹیفکٹ - تصدیق عبارت - تصدیق  
Certificate of death. فوتی نامہ  
Certificate of clearance. چٹھی  
راہ داری - نکاسی کی چٹھی  
Certificate of despatch, چالان

Certificate of posting, رسید ڈاک  
میں ڈالے جانے کی  
Certificate of guardianship,  
سارٹیفکٹ ولایت - یعنی اس امر  
کی کہ شخص سارٹیفکٹ یافتہ ولی  
نابالغ کا مقرر کیا گیا  
Certificate of succession, سارٹیفکٹ  
وراثت - سارٹیفکٹ اتہال قرضہ  
(یانتنی متوفی)  
Certificate of sale, سارٹیفکٹ نیلام -  
قبائہ نیلام  
Certificate, Trial by, تدبیر بر بنائے  
سارٹیفکٹ  
Certificate cheque, چک جسکی  
تصدیق بنک نے کی ہو  
Certified-copy, n. نقل مصدقہ  
Certified payment, ادائیگی  
تصدیق کرنا - ادائیگی جسکی عدالت  
میں حسب ضابطہ تصدیق ہو گئی  
ہو  
Certified purchaser, خریدار  
سارٹیفکٹ یافتہ - اس سارٹیفکٹ کا یہہ  
اثر ہے کہ ملکیت حائداد بیلام شدہ کی  
تاریخ سارٹیفکٹ سے خریدار کو حاصل  
ہو جائیگی نہ اوس سے پہلے - سارٹیفکٹ  
میں تاریخ بھالی نیلام کی درج ہو گئی  
Certiorari, حکمانہ یا درخواست  
منتقل کرنے مقدمہ کی عدالت ادنیٰ سے  
عدالت اعلیٰ کو  
Cess, n. اہراب - محصول  
Cessation, n. اختتام - موقوفی  
Cessation of right, موقوفی حق  
Cessavit, نالاش آسامی پر جسے دوسال  
سے لگان بذریعہ زر نقد یا خدمت کے ادا  
نکیا ہو  
Cession, n. تفریض - حوالگی

Cestui, } مامون لہ - وہ  
 Cestui qui trust, } شخص جسکے  
 فائدہ کے لئے امانت کی گئی ہو  
 Cestui qui use, معطی لہ  
 Chafe wax, عہدہ دار - مہر کنندہ  
 Chain (also called Gunter's chain)  
 جرپب - جسقدر زمین ایک جرپب کی  
 پیمائش میں آئے - ۱۰ مربع جرپب کا  
 ایک ایکڑ ہوتا ہے  
 Chair, n. میز مجلس - حاکم جلسہ  
 Chair, to take, میز مجلس بننا  
 Chairman, n. میز مجلس  
 Challenge, v. t. کسی اہل جوری کی  
 نسبت اعتراض کرنا (۲) اعتراض کرنا -  
 کسی سے کسی امر کی نسبت مقابلہ  
 چاہنا - استحقاقاً دعویٰ کرنا  
 Chamber, n. (۱) کمرہ جسمیں رکلا  
 اپنے معاملات پیشہ کرتے ہیں (۲)  
 جسمیں حاکم عدالت اوس قسم کا کام  
 کرتے ہیں جسکا کرنا عدالت علم میں  
 ضروری نہیں ہے  
 Chamber, To sit in. کمرہ میں جمع  
 کا کام کرنا  
 Chamber council, کونسل یا ممبران  
 قانونی جو مسودہ دیتے ہیں لیکن  
 بحث نہیں کرتے  
 Chamberlain, n. عہدہ دار دربار  
 شاہی  
 Chamber of commerce, بورق یا  
 جماعت بغرض محفوظ حق تجارت  
 Champerty, n. روپیہ دیکر مقدمہ بازی  
 کرنا۔ مقدمہ اس شرط سے لڑانا کہ بشرط  
 کامیابی شے ڈگری شدہ سے حصہ دیا  
 جائیگا (۲) خریداری حق نالش  
 Chancellor, n. چانسلر - اعلیٰ حاکم خزانہ  
 Chancellor, Lord, سب سے اعلیٰ حاکم  
 عدالت انگلستان جو پریوی کونسل میں  
 بھی اجلاس کرتا ہے

Chance, n. اتفاق - مرقع  
 Chance-medley, قتل انسان بہ استعمال  
 حفاظت خود اختیاری  
 Chancery, n. عدالت اعلیٰ ترین  
 انگلستان  
 Change, n. (۱) خوردہ (۲) تبدیل  
 مبادلہ  
 Channel, مجراے آب۔ نالہ۔ دریا کا پیٹھا  
 Channel, Proper, بسلسلہ مناسب  
 Changer, or Chunger عہدہ دار  
 دارالضرب یا ٹکسال جو بجائے سونے  
 یا چاندی کے سکے دے  
 Chapter, n. (O. E. Law.) فہرست  
 اوں مقامات کی جو روپرو عدالت پیش  
 ہونے والے ہوں  
 Chapter, n. (۲) باب حصہ  
 جماعت مذہبی  
 Character, n. شہرت عام - چال چلن  
 Character, Bad, (۱) بد چلنی  
 (۲) بد معاش  
 Character book, n. اعمال نامہ  
 Character, n. حرف - نشان - خط -  
 شان خط  
 Characterize, v. t. مرسوم کرنا - بیان  
 کرنا  
 Characteristic, خصوصیت - حقیقت  
 Charge, n. (۱) بار کفالت (۲)  
 شخص یا شے زیر اہتمام (۳) الزام  
 (۴) ذمہ داری - حفاظت (۵) خلاصہ  
 شہادت اور ہدایت جو جمع جوری کے  
 روپرو بیان کرے  
 Charge sheet, n. فرد قرار داد جرم  
 جوری کو ہدایت  
 کرنا  
 Amended charge. فرد جرم مرممہ  
 Formal charge. فرد جرم باضابطہ  
 Head of a charge. فرد قرار جرم  
 To draw up a charge. فرد جرم  
 مرتب کرنا

To add to a charge فرد جرم میں اضافہ کرنا - فرد جرم میں جرم بڑھانا  
 To answer a charge. جوابدہی کرنا.  
 To take charge. چارج لینا - کسی عہدہ کا کام یا اہتمام لینا  
 To make over charge. قرض کا عہدہ - کسی عہدہ کا کام سپرد کرنا - چارج دینا  
 Charges, n. (۱) اخراجات (۲) رقم جو حساب میں نام کی طرف ڈالی جائے  
 Contingent charges. خرچہ متفرق  
 Joinder of charges. اشتعال الزامات  
 Withdrawal of charges. الزام سے دست برداری  
 Charge, v. (۱) الزام لگانا - جرم قائم کرنا (۲) ذمہ داری عاید کرنا (۳) بار عاید کرنا - کفالت قائم کرنا  
 Chargeable, a. واجب الاخذ  
 Charging order, حکم قائم کرنے بار کا جائداد مدیون پر  
 Charities, n. خیرات - وقف  
 Charitable endowments, اوقاف خیراتی  
 Charitable society, انجمن بقرض انتظام امور وقف  
 Charitable use, اغراض خیراتی  
 Chart, n. نقشہ  
 Charta, n. (۱) وہ کاغذ یا پارچہ جسپر دستاویزات تحریر کی جاتی ہیں (۲) دستاویز یا فرمان جسکے دو سے کوئی عطیہ کیا جائے  
 See also Magna charta.  
 Charter, n. (۱) فرمان (۲) شہادت دستاویزی کسی معاہدہ کی جو باہم اشخاص کے ہوا ہو

Charter, Royal, n. فرمان شاہی  
 Chartered High Court, ہائی کورٹ جو بموجب فرمان شاہی کے قائم کئے گئے ہیں  
 Charteror, n. جہاز کا کرایہ کرنے والا  
 Charter-land, n. جائداد مضبوطہ بذریعہ دستاویز  
 Charter party, n. جہاز کا کرایہ نامہ  
 سرخما کرایہ جہاز جسکی رو سے جہاز یا کوئی خاص بڑا جہز اوسکا کرایہ لینے والے کے خاص امراض کے لئے کرایہ پر دیا جاتا ہے  
 Chastity, عفت - عفت  
 Chattel, n. مال منقولہ - مال ذاتی  
 Chattel-mortgage, رهن یا گرو  
 Chattel, Personal, اسباب - اشیاء منقولہ  
 Chattel, Real, حقوق متعلقہ شے غیر منقولہ - اشیاء غیر منقولہ  
 Cheat, n. حصول مال بذریعہ فریب یا دغا کے  
 Cheating by personation, دغا بذریعہ ادعا  
 Cheat, v. t. دغا دینا - فریب دینا  
 Check, v. جانچنا - جائزہ دینا - مقابلہ کرنا  
 Check, n. روک - ممانعت - انسداد - قید (۲) جانچنا - مقابلہ  
 Chemical analysis, تجزیہ کیمیائی  
 Chemical Examiner, n. کیمیکل ایگزیمینر - ممتحن کیمیائی  
 Cheque, n. چک - رقم جو ایک خاص کو بھیجی والے پر لکھا گیا ہو اور اوسمیں معض عندالطلب ادا کئے جانے کا حکم ہو  
 Chest, n. (۱) سینہ (۲) صندوق  
 Chicanery, n. فریب یا کارسازی مقدمہ میں

Chief, n. (۱) سردار - اعلیٰ حاکم  
(۲) خاص - اہم

Chief controlling revenue authority, اعلیٰ حاکم منتظم مال

Chief, Examination in, سوال فوری، اول

Chief-judge, n. حاکم اعلیٰ

Chief justice, چیف جسٹس - حاکم اعلیٰ ہائی کورٹ

Chief-presidency magistrate, چیف پریزیڈنسی مجسٹریٹ - یعنی اعلیٰ مجسٹریٹ بلڈہ

Child, طفل - بچہ

Childless, a. لاولد - جسکے اولاد نہ ہو - پتھر ہین

Chirograph, n. دستاویز دو پر قلمی

Chirographer, } دستاویزات کاتب  
Chirographist, } تحریر کرنے والا

Chivalry, n. حقیت، بغرض معاوضہ  
ادائے خدمت کسی نایت یا سپاہی کے

Chivalry, Court of, ایک عدالت قدیم انگلستان جو معاہدات و معاملات متعلق کار جنگ وغیرہ فیصلہ کرتی تھی

Choice, n. انتخاب - پسند

Chose, n. نے - جایداد ذاتی

Chose in action, } حق وصول  
Chose in suspense, } قرضہ یا زر

Chose in possession, بذریعہ مالش حق معائنہ

Chose local, شے متدعیرہ ماسقہ مثلاً کر اراضی پر

Chose transitory, جایداد منقولہ

Christen, v. t. اصطلاح یا بپتسمہ دینا

Christian era, سنہ عیسوی

Chronic, مزین - دیر تک رہنے والی

Chronic disease, مرض مزین

Chronogram, مادہ تاریخ

Chronological order, بہ ترتیب تاریخ و سنہ

Church rate, محصول واسطے ادائے اخراجات گرجا

Circle, n. حلقہ

Circles of issue, وہ مقامات جہاں سے نوٹ مل سکتے ہیں

Circuit, n. دورہ - علاقہ دائرہ سائر

Circuit-court, n. عدالت سشن - عدالت دائرہ سائر

Circuity of action, n. تعدد ٹالس

Circular, n. چٹھی گشتی - سرکلر - احکام گشتی

Circular notes, ہفتی معہ چٹھی سفارشی جسکا روپیہ حامل چٹھی کے دستخط سے مل سکتا ہے

Circulate, v. t. گشت کرنا

Circulation, n. گشت - اجرا

Circumcise, v. t. حلقہ کرنا

Circumduce, v. t. شہادت کے دہس

Circumlocution, n. کرنے کا وقت ختم ہونا (Scotch Law)

Circumlocution office, دفتر سرکاری جسوں دوحہ چند صبغوں میں کام

کئے جانے کے توقف ہوتا ہے (طنزید)

Circumscribe, v. t. محدود کرنا - مخصوص کرنا

Circumstance, n. حالت - صورت امر واقعہ

Under the circumstances, بلحاظ حالات

Circumstantial evidence, شہادت قرآنی - شہادت قرآنی حالات

Circumvention, n. فریب دہی - حیلہ - مکر - حیلہ سے فائدہ اٹھانا

Cis-Sutlej, ستلج کے اسطرف

Citation, n. (۱) سمن - سفینہ واسطے (۲) حوالہ نظیر یا کتاب حاضر کے

مستند کا

Cite, v. i. (۱) اعلانہ جاری کرنا -  
 طلب کرنا (۲) حوالہ دینا (نظائر کا)  
 Cited, Cases, مقدمات معلولہ  
 Citizen, n. باشندہ - وہ شخص جسکو  
 حق رائے دینے کا حاصل ہو  
 City, n. شہر - قصبہ  
 Civic, a. متعلق حقوق مدنی  
 Civil, a. دیوانی - خلاف فوجداری  
 Civil action, } نالیش قسم دیوانی  
 Civil suit, }  
 Civil death, (۱) وراثت قانونی -  
 سنایس - ترک وطن (۲) معذومی  
 حقوں سے نوجہ بغاوت (۳) کسی وجہ  
 سے ان اشخاص سے قطع تعلق ہونا - جو  
 پابند قانون ہوں جسکی وجہ سے وہ  
 اشخاص نکلنے کوئی حقوں یا فواید  
 حاصل کرنے سے محروم ہو  
 Civil force, پولیس  
 Civil jail, جیلخانہ دیوانی  
 Civil law, (۱) قانون دیوانی (۲)  
 قانون رومیہ  
 Civil list, (۱) بادشاہ کے خانگی  
 اخراجات کی فہرست (۲) فہرست  
 عہدہ داران مملکت  
 Civil nature, Suit of, نالیش از  
 قسم دیوانی  
 Civil remedy, چارہ کار قسم دیوانی  
 چارہ کار قسم دیوانی جو ہر شخص کو  
 حاصل ہے اختلاف چارہ کار فوجداری کے  
 جسمیں سرکار مدعی ہوتی ہے  
 Civil service, سول سروس - عہدہ داران  
 متعہد  
 Civil servant, ملازم ملکی - عہدہ داران  
 متعہد  
 Civil surgeon, سول سرجن  
 Civil suit, نالیش دیوانی  
 Claim, n. دعوی - اظہار حق - نالیش  
 Admission of claim. اقبال دعوی

Withdrawal of claim. باز دعوی  
 Claim, preferential. حق ترجیح  
 Claim, whole, کل دعوی - جو ایک  
 بنائے دعوی سے پیدا ہو  
 Claimant, n. دعوی دار - مدعی  
 Claimant by pre-emption, شفیع  
 Clan, n. قوم - فرقہ  
 Clandestine, a. چھپا کر -  
 پوشیدہ طور پر  
 Class, n. طبقہ - فرقہ - درجہ - جماعت  
 Classification, n. تقسیم اقسام میں -  
 تقسیم مدات  
 Clause, n. فقرہ - شرعا - ضمن  
 Clean hands, بلا تریب یا دھوکہ کے  
 A man must come in court  
 with clean hands. دعوی دار کو  
 عدالت میں بلا داغ تریب کے حاضر  
 ہونا چاہئے  
 Clean bill of health, سارے تیفیکٹ کہ  
 جہاز پر بیماری نہیں ہے  
 Clean breast, To make, اقرار جرم  
 کرنا - سب حال کہنا  
 Clear days, یوم کامل - یعنی پورے  
 دن اول اور آخر یوم خارج کر کے  
 Clear up, v. t. صاف کرنا - شبہ رفع کرنا  
 Clear, (used with from before the  
 thing imputed). الزام یا شبہ سے  
 بری کرنا  
 Clearing, n. ہنتی یا چک وغیرہ کا  
 تصفیہ حساب کرنا  
 Clemency, شفقت - رحم - معزوم کے  
 ساتھ رحم سے پیش آنا  
 Clerical error, غلطی کتاب  
 Clerk, n. معزز - اہلحد  
 Clerk, Registration, معزز رجسٹری  
 Clerk of the Crown, کلارک جو  
 سشن میں کام کرے - معزز فوجداری

Clerks of the seats, محسور جو جوتیاں،  
 اہتمام و پروویسٹ مرتب کرتے ہیں  
 Clew, n. نشان - پتہ - سراغ  
 Client, n. موکل  
 Clique, n. ساراش - بندش  
 Clog, n. روکنا  
 Clog on the equity of redemption,  
 امر مانع حق انفکاک ایسی شرط جس  
 سے قید ہو حق انفکاک پر لگائی جائے  
 Close, n. اختتام  
 Close, v. t. بند ہونا - ختم ہونا  
 To close with. معاملہ طے کرنا  
 To close on or upon. اتفاق کرنا  
 راضی ہو جانا  
 Close, a. سخت نگرانی میں مثلاً  
 Close prisoner, قیدی جو زیر نگرانی  
 سخت ہو  
 Close writs, فرمان شاہی سر بہ مهر  
 Closely, n. (۱) بوجہ سے - بغور  
 (۲) نزدیک نزدیک (۳) سنگ سنگ -  
 سختی سے  
 Closely related, رشتہ قریبی ہونا  
 Closure, n. اختتام بحث و طلب کرنا  
 رائے یا ووٹ کا (عمل درآمد پارلیمنٹ)  
 Cloud on title, نقص ظاہری  
 امتیاق جو فیصلہ عدالت عدل سے یا  
 نارغضی کے حاصل کرنے سے رفع  
 ہر سکے  
 Clough, n. صجرائی کمی وزن  
 Club, (۱) کلب - مقصد مشترک  
 کے لئے لوگوں کا مجمع (۲) تنقذ-لاٹھی  
 Club-law, زور آوری  
 Coach, stage, چوڑھینہ گاڑی جسپر مسافر  
 ایک شہر سے دوسرے شہر میں جاتیں  
 Cockpit, نام سابق چوڑھینہ کمیٹی  
 پریوی کونسل  
 Code, n. مجموعہ قوانین  
 Civil Code, مجموعہ قوانین فرانس

Civil Procedure Code. مجموعہ  
 ضابطہ دیوانی  
 Coders, n. قابضست قوانین  
 Co-defendant, n. مدعا علیہ شریک  
 Codicil, n. تتمہ وصیت نامہ  
 Codification, n. ترتیب و اجتماع قوانین  
 Co emptio, (Rom. Law). بیع زوجہ  
 بحق شوہر  
 Co-ercion, n. سختی - زبردستی  
 Co-ercive measures, تدابیر قدارک -  
 قدارک  
 Co-eval, a. ہم عصر  
 Co gent, a. مستحکم - معقول  
 Co-gnates, n. بندھو - رشتہ دار بذریعہ  
 انات  
 Cognition, n. (۱) علم - ادراک  
 قیوریز  
 Cognition sale, اجازت فروخت اراضی  
 شخص ناقابل  
 Cognizable, a. (۱) قابل دست  
 اندازی (۲) قابل سماعت  
 Cognizable offence, جرم قابل دست  
 اندازی پولیس  
 Cognizance, n. (۱) اختیار سماعت  
 (۲) سماعت و  
 تعویز کرنا (۳) (Eng. Law.) اقرار  
 ادائے پیشکش یا ثاوان (۴) جواب  
 عذر داری قرقی کہ قرقی بحیثیت ملازم  
 یا کارندہ کے عمل میں آئی  
 To take cognizance of a case.  
 مقدمہ کی سماعت کرنا  
 Cognovit, n. اقبال دعوی  
 Co-habit, v. t. ہم خانگی کرنا -  
 مباشرت کرنا  
 Co-habitation, n. ہم خانگی -  
 ہم بستری  
 Co-heir, n. وارث شریک احد الارثہ

Coif, n. ایک قسم کی قزئی جو بعض  
جیم انگلستان میں پہنتے ہیں

Coin, n. سکہ

Current coin. - سکہ رائج الوقت -  
چلتا سکہ

False coin. - ٹلیپس سکہ

Cracked, - چوڑھڑوپیٹ - تیس روپیہ

Rubbed coin. - گھسا روپیہ

Coin, Queen's (King's). - سکہ شاہی

Coiner, n. - سکہ ملتبس بنانے والا

Coinage, a. - سکہ بنانا

Coition, n. - مجامعت

Cold blood, - بلا وجہ حرارت - بے  
رحم سے بلا اشتعال طبع

Collate, v. t. - (۱) مقابلہ کرنا - دلائل

و براہین پر غور کرنا (۲) یکجا کرنا -  
مراہم کرنا

Collateral, n. - یکجہدی - رشتہ دار طرفی

Collateral security. - نکالت مزید

Collateral issues. - (۱) امور تفتیح

طالب ضمنی (۲) مقدمات فوجداری

میں عذر جو ملزم غلوۃ امر زیر بحث

کے پیش کرے (۳) سوال جرح کے

جواب میں گواہ کا کوئی ایسا امر

بیان کرنا کہ جسکی نسبت اعتراض

نہیں کیا جاسکتا

Collateral relation. - بھائی بند

Collaterals, n. - رشتہ داران طرفی

Collation, n. - مقابلہ اصل کا نقل سے

Collation of seals, - مقابلہ مهروں کا

بغرض دریافت اصلیت کے

Colleague, n. - ہم جلیس

Collect, v. t. - وصول کرنا

Collections, n. - محاصل - زر وصول

شدہ - تحصیل

Collective, n. - یکجائی - مجموعی

Collective note. - یادداشت چسپر

مختلف سلامتوں کی طرف سے دستخط

Collector, n. - کلکٹر - تحصیل کنندہ

محصولات

Collectorate, n. - دفتہر - علاقہ کلکٹری

کلکٹری

Collegatary, n. - مڑھوب لہ شریک

Collision, n. - چہار یا ریل کا لڑجانا

تصادم

Collude, v. - سازش کرنا - بازم متفق

ہوکر کارروائی کرنا

Collusion, n. - سازش

Collusive, a. - سازشی

Colony, n. - ملک نو آباد

Colonize, v. t. - آباد ہونا (دوسرے ملک

سے آکر)

Color, n. - نمایش - بہانہ - حق نمایشی

Colorable, a. - نمایشی

Colorable transaction, - معاملہ نمایش

Column, - خانہ - مد - خانہ پوری کرنا

خانہ میں سطر لکھکر رفقے دینا

Filling up a column. - خانہ پوری

کرنا

Combine, a. - سازش کرنا

Combination, n. - سازش - ناہمی

اتفاق (بغرض ناجائز) ایکٹا - جتھا

Come into force, - نافذ ہونا

Come to, - تعدادی

Come to terms, - راضی ہونا - شرائط

قبول کرنا - تصفیہ ہونا

Comity, n. - اتفاق - ارتباط

Comity of nation, - قوانین ملک

غیر کا تسلیم کرنا

Commandment, n. - (۱) جرم حکم

دینے یا قرعید دینے ارتکاب جرم کا

(۲) دس احکام الہی میں سے کوئی

حکم



Commencement, n. - آغاز - شروع  
ابتدا

Commensality, - ساجھی رہنا -  
شرکت بذریعہ خورد و نوش

Commensurate, - برابر - ہم انداز -  
مساوی - مطابق

Comment, v. t. - رائے ظاہر کرنا -  
حاشیہ لکھنا - اعتراض کرنا

Commentator, n. - شارح - ٹیکا کرنے والا

Commentary, n. (۲) - (۱) شرح - ٹیکا  
یادداشت

Commerce, n. - (۱) تجارت -  
لین دیں - بیوہار (۲) چلن (۳)  
مبادرت - معاشرت

Commercial paper, - دستاویزات قابل  
بیع و خرید

Commissariat, n. - کمسریٹ - صیغہ  
تورشہ خانہ

Commissary, n. - وہ شخص جسکے  
کوئی خاص خدمت سپرد کی جائے -  
ناسق

Commission, n. (۲) - کمیشن (۱)  
بند کمیشن - حکم تقرر اہل کمیشن -  
خدمت سپرد شدہ - اختیار مقررہ  
(۳) - کتاب (۴) دلالی (۵) جماعت  
و جلسہ اشتغال غرض انجام دہی  
کسی خاص کام کے

To do business on commission.  
آزمت کا کام کرنا

To issue a commission. کمیشن  
جاری کرنا - اہل کمیشن مقرر کرنا -  
کسی شخص کو بغرض کرنے کسی کار  
عدالت کے مقرر کرنا

To execute on commission.  
کمیشن کی تعمیل کرنا

The return, to a commission.  
کمیشن کی کیفیت - رپورٹ تعمیلی

Commission practice, رواج - دستور

Commission of the peace. کمیشن  
جسکی رو سے ایک یا ایک سے زیادہ  
جسٹس آف دی پیس مقرر کئے گئے ہوں

Commissioner, n. - کمشنر - اعلیٰ  
عہدہ دار صیغہ سال

Judicial Commissioner. جوقیشل  
کمشنر - جج عدالت عالیہ

Commit, v. t. (۱) حوالہ میں دینا

(۲) سپرد سنبھال کرنا (۳) ارتکاب

To commit a bill. مسودہ سپرد  
تعمیلی کرنا

Commitment, n. (۱) حکم سپردگی  
سنبھال یا حوالہ (۲) سپردگی (۳)  
ارتکاب

Committee, n. (۱) کمیٹی - جماعت جسکے  
سپرد کوئی کام کیا گیا ہو (۲) دلی -  
مستحلف مجتہدین یا ناظر العقل

Committing magistrate, مجسٹریٹ  
سپرد کنندہ

Commodate, n. قرضہ بلا بدل

Commodatum, n. عاریت

Common, a. (۱) معمول (۲) شرکت  
نواہد - ملکہ حق چراگاہ و ماہی گیری  
وغیرہ

Common ancestor, مورث متعہد

Common bar, See Blank bar.

Common bench, عدالت کامن پلیس

Common carrier, حوالہ پرندہ مال

Common law. قانون رواجی و  
نظام عدالت

Common nuisance. امر یا شے  
باعث تکلیف عام

Common informer. مخبر

Common ground, غرض مشترک	Commutation, n. تبدیل
Common pleas, عدالت اعلیٰ	Commutation of rents, تبدیل لگان
دیوانی انکسٹان جنکا اجلاس ویسٹ	جنس تقبی میں
منسٹر میں ہوتا ہے	Commutation of sentences, تبدیل
Common seal, شہر جماعت سند یافتہ	سرا
Common, tenant in, قابض بالاجمال	Commutative contract, معاہدہ
Commonable, n. وہ شے جس کے نسبت	بطریق مبادلہ
حق مشترک حاصل ہو سکتا ہو مثلاً	Commute, v. تبدیل کرنا - سزا شدید
چراگاہ وغیرہ	کا سرا خفیف قائم کرنا
Commoner, n. ممبر ہاؤس آف	Compact, a. یکجہاے
کامنس کا	Compact partition, پٹوارہ یکجہاے
Commons, عوام	تھوری بت معاہدہ کھیت بت
House of Commons, جلسہ	Compact, a. یکجہاے
پارلیمنٹ انگلستان درجہ دوم	Company, n. (۱) کمپنی - جماعت
Commonwealth, n. سلطنت جمہوری	(۲) زوج کا ایک حصہ
Commonrancy, n. جائے سکونت اندر	Company Limited, See Limited.
کسی ضلع کے	Company registered, کمپنی رجسٹری
Commonant, a. ساکن - باشندہ	شدہ
Commonerient, a. ایک ساتھ فوت ہونا	Comparative, a. متقابل
جب چند آدمی جہاز کے قبلا ہوئے یا	Comparative statement, نقشہ کمی
کسی اور وجہ سے ایک ساتھ ہلاک	و بیشی
ہوں تو اس وقت یہ تھقیاس نہیں کیا	Comparison of hands, مقابلہ شان
جاسکتا کہ کون پیچھے مرا	حما
Communicate, v. t. اطلاع دینا -	Compass, v. t. ارادہ کرنا - قصد کرنا
خبر کرنا - ظاہر کرنا - مراسلت کرنا	مثلاً قصد ہلاکت
Communication, n. مراسلت - اطلاع	Compatible, a. تطابق - نفیض نہ ہونا
اظہار	Compel, v. t. مجبور کرنا
Community of interest, تعلق بلعاطف	Compensate, v. t. معاوضہ کرنا -
حقون - مکر معاہدہ ہونا - شراکت	معاوضہ دلانا
Communication, Priviledged,	Compensation, n. معاوضہ - مجبوری
مراسلت مفیدی - ایسی بات جسکا	حساب و کتاب میں
عدالت میں ظاہر کرنا لازمی نہ ہو وہ امر	Competency, n. (۱) معجاز ہونا -
جو موکل اپنے وکیل یا کونسل کو اوسکے	قابلیت قانونی (۲) اختیار
پیشہ کے اعتبار سے اور جسکا ظاہر	Competent, a. معجاز - قابل - کامل
کرنا لازمی نہ ہو	Competent court, عدالت معجاز -
Community, n. جماعت - گروہ -	عدالت جسکو مقدمہ کی سماعت کا
خاص و عام	اختیار ہو

Competent witness, جو شہادت  
گواہ دینے کی (بلحاظ حر و عقل وغیرہ)  
صلاحیت رکھتا ہو - گواہ معجز  
Competition, a. مقابلہ - ایک ہی شے  
کے لئے دو یا زیادہ اشخاص کی بیرونی  
Competitive examination, امتحان  
مقابلہ کا  
Complainant, n. - دریادہ - مستغیث  
ذاتی  
Complaint, n. - استغاثہ - نالش  
Completion, n. - اختتام  
Compliance, n. - تعمیل  
\*In compliance with - بموجب حکم -  
حسب - بالتعمیل - باغبان  
Complications, پیچیدگیاں  
Component parts, اجزاء ترکیبی  
Compose, (۱) بنانا - مرکب کرنا -  
شامل کرنا (۲) تسکین دینا (۳) طے  
کرنا - تصفیہ کرنا  
Composition, n. - معاملہ - تصفیہ  
باداے جزوی  
Composition-deed, تصفیہ نامہ -  
صلحنامہ - راضی نامہ - صافی نامہ -  
یعنی وہ دستاویز تکمیل کردہ مدیون  
مسکے رو سے و ابنی چایداں واسطے  
فائدہ دایان کے سرور کردے یا جسکی  
رو سے کوئی حصہ رسانی یا قیودند  
زر ہاے قرضہ کا دایان کے لئے معفورا  
رکھا جاتا ہے یا جسکے رو سے مدیون کے  
کاروبار جاری رکھنے کا بندوبست اوسکے  
دایان کے فائدہ کے لئے کیا جائے  
Compound, v. t. (۱) مصلحت بابت  
حزایم کے کرنا (۲) دایں کی شریطا کو  
قبول کر کے روپیہ ادا کرنا  
Compoundable offence, حزایم قابل  
راضی نامہ  
Compound interest, سود بالاسود  
سود در سود

Comprehensive, a. جامع  
Compromise, n. صلحنامہ - راضی  
نامہ - مصالحت  
To effect a compromise. راضی  
نامہ کرنا - صلح کرنا  
Deed of compromise. صلحنامہ -  
راضی نامہ  
Comprint, (O. E. L) n. حق  
تصنیف کی خلاف ورزی کر کے چھاپنا -  
چوری سے چھاپنا  
Comptroller, n. حاکم محاسب -  
حاکم حساب جانچنے والا  
Compulsory labour, محنت جبریہ  
Compulsion, n. جبر - زبردستی  
Compurgator, n. حاملہ اظہار بیہرمی  
کرنے والا  
Compurgation, n. محضر نامہ  
بے گناہی حلقہ  
Compute, v. t. شمار کرنا - حساب کرنا  
Concealment, n. اخفا - رازداری  
Concealment, Active, اخفا بذریعہ  
عمل - دیکھ فریب میں داخل ہے اور  
بنا انسان معاہدہ کی ہے  
Concern, n. کارخانہ (۲) تعلق  
Concerned, Parties. ذریعین متنازعین  
Concession, n. رعایت - مراعات  
Conciliate, v. صلح کرنا - میل کرنا  
Concise statements, بیانات مختصر  
Conclude, v. t. (۱) منوع ہونا -  
مانع ہونا (۲) کنہایش نہ رہنا -  
قطع ہونا (۳) ختم کرنا  
Conclusion, n. (۱) اختتام (۲)  
نتیجہ - فیصلہ  
Conclusion to the country, جزوی  
بی طرف رجوع کرنا  
Conclusion, To try, مقابلہ کرنا -  
جنگ کرنا  
Conclusive, a. قطعی

Conclusive answer, جواب شافی -  
جواب اخیر  
Conclusive evidence, شہادت قطعی  
ایسا ثبوت جسکی تردید قانوناً جائز  
نہو - ثبوت قطعی  
Conclusive presumption, تیسس  
قطعی - قیاس جسکی تردید قانوناً  
نہو سکے  
Conclusive proof, ثبوت قطعی  
Concoct, (Evidence) v. t. شہادت  
بنانا  
Concord, n. (۱) اقرار باہم ذریعین  
نسبت بہونچنے اراضی کے  
(۲) اتفاق رائے - (O. E. Law.)  
راضی نامہ  
Concubinage, n. زن مدخولہ ہونا  
Concubine, n. زن مدخولہ  
Concur, v. t. اتفاق کرنا  
Concurrent, a. متفق  
Concurrent judgment, تجزیہ متعینہ  
Concurrent jurisdiction, عدالتوں  
کا اختیار مساوی ہونا  
Concurrent offences, جرائم جو ایک  
ہی شخص نے کئے ہوں  
Concurrent sentences, احکام سزا  
جنکی تعمیل ایک ساتھ کی جائے  
Concurrent writs, حکم نامجات بنام  
ایک ہی شخص کے مگر مختلف  
مقامات کے لئے  
Concuss, v. t. استحصا کرنا -  
بالصبر  
Concussion, n. استحصا بالجبر  
Condemn, v. t. (۱) مجرم قرار دینا  
حکم سزا صادر کرنا (۲) جرمانہ یا  
ہرجہ عاید کرنا (۳) حکم ضبطی صادر  
کرنا (۴) ناقص قرار دینا  
Condign, a. مناسب سزائے سخت  
تدارک

شرط - قید  
Conditions of sale, شرائط نیلام  
وہ شرائط جو نسبت نیلام حایداد کے  
مقرر کی گئی ہوں  
Condition precedent, شرط ماقبل  
شرطیہ - مشروط  
Conditional, a.  
Conditional promise, اقرار شرطیہ  
Conditional sale, بیع دالوہ  
Condonation, n. اغماض - چشم پوشی  
شوہر کی جانب سے نسبت حرایم متعلقہ  
ازدواج کے  
Condone, v. t. معاف کرنا - چشم پوشی  
کرنا - خصوصاً نسبت حرایم متعلقہ  
ازدواج کے  
Conduct, n. (۱) طریقہ عمل - چال  
چلن (۲) بیروی (۳) لیجانا -  
ہونا  
Conduct, v. t. بیروی کرنا - کام چلانا  
Conducted, properly. مناسب بیروی  
کی گئی  
Conduct money, گواہ کا سفر خرچ  
Conducting the sale, کارروائی نیلام  
Confederacy, n. سازش  
Confer, v. t. معاملہ کی گفتگو کرنا -  
صلاح کرنا  
Conferrable powers, اختیارات قابل  
عطا کرنے کے  
Conference, n. (۱) کانفرنس - جلسہ  
مسورہ (۲) گفتگو باہم سرکل و وکیل  
Confess, v. اقبال کرنا - اقرار کرنا  
تسلیم کرنا  
Confess guilt, اقبالی جرم کرنا  
Confess debt, قرضہ کا اقرار کرنا  
Confession, n. اقبالی جرم - اقرار  
(نوٹ) - لفظ Confession خاص  
طور پر اقبالی جرم کے لئے استعمال کیا  
جاتا ہے نہ خلاف اسکے مقدمات دیوانی

Admission میں اقبال ہوتا ہے  
 To extort confession. - بھرا اقبال  
 جرم کرنا  
 Confession of defence. اقبال  
 جوابدہی کا بلعاط و اقبال جو بعد  
 ارجاع فالس ظہور میں آئے  
 Confession of judgment, اقبال  
 دعوہ  
 Confidence, n. اعتماد  
 Confidential, a. پوشیدہ - راز دار  
 Confidential communication. مراسلت قابل اخفا - مراسلت منصبی  
 Confidential debts, قرضیات  
 مقدم الادا  
 Confine, v. t. قید کرنا - محدود کرنا  
 Confinement, Solitary, قید تنہائی  
 Confinement, Wrongful, حبس  
 دینا  
 Confirm, v. t. بحال کرنا - منتقل کرنا  
 بحال رکھنا - منتقل کرنا (تقرر کو)  
 (۳) وعدہ کو مضبوط کرنا - (۴)  
 مزید ہونا  
 Confirmation, n. (۱) دستاویز  
 جسکی رو سے انتقال قابل نسخ صحیح  
 قرار دیا جائے یا اس میں اضافہ کیا جائے  
 (۲) چھٹیایات اہتمام (۳) بحالی  
 Confiscate, v. ضبط کرنا - مال  
 حرکاتی قرار دینا  
 Conflict of laws, تناقض قوانین  
 Conflicting, متعارض - تخاصم - نفیض  
 Conformity, Bill of, درخواست جو  
 ایسی صورت میں پیش کی جائے جب  
 اہتمام ترکہ میں دقت ہوتا کہ عدالت  
 سے ہدایت اور تگہری ذہنیہ مطالبات  
 دایمان صادر کی جائے  
 Conform, v. مطابقت کرنا - پابندی کرنا  
 تعمیل کرنا  
 Confrontation, n. مقدمہ ازدواج میں  
 رسپانڈنٹ کا واسطے شناخت کے عدالت  
 میں پیش کرنا

Confusion, بے ترتیبی - ابھری -  
 اختلاط - انتہا - شورش و عوغا  
 Confusion of property, مضبوط ہونا  
 مال یا جائیداد کا جب مال برضامندی  
 مضبوط کیا گیا ہو تو یہ تباس کیا  
 جاتا ہے کہ مال بقدر حصص کے ہے  
 لیکن جب بلا رضامندی کیا گیا ہو تو  
 کل مال اوسکو دیا جاتا ہے جسکے  
 نقصان کے لئے مضبوط کیا گیا ہو  
 Confute, v. تردید کرنا - باطل کرنا  
 لا جواب کرنا  
 Congeable, a. جایز - باجارت  
 Conjugal right, حقوق زنا شوی -  
 حقون زوجیت  
 Connection, n. تعلق - رشتہ  
 Connivance, n. اغمار - چشم پوشی  
 جرم سے طرح دہی  
 Consanguinity, n. قرابت - سپند  
 رشتہ بذریعہ خون - وہ تعلق جو باہم  
 اوان اشتقاق کے ہو جو ایک ہی اصل  
 یا مورث متحد کی اولاد سے ہوں  
 Consanguinity, Collateral, قرابت  
 طرفی (حلاف رشتہ مستقیمہ کے)  
 Consanguinity, Lineal, قرابت  
 مستقیمہ یعنی ایسے دو اشتقاق کی  
 قرابت باہمی جن میں سے ایک دوسرے  
 کے ساتھ عاراً یا سفلً واسطہ راست  
 رکھتا ہو مثلاً مابین کسی شخص اور  
 اوسکے دادا یا نانا کے مابین اوسکے  
 اور اوسکے پوتے نواسے کے  
 Conjectural, فیاسی - خیالی  
 Conscience, Good, نیک نیتی  
 Conscience, Court of (E. L.) عدالت  
 بغرض ایصال قرضیات خفیہ  
 Conscription, n. زبردستی سے فوج میں  
 بھرتی کرنا

Consecutive, a. مسلسل - لگاتار -  
یکے بعد دیگرے

Consent, n. رضا (راضی ہونا اور رقت n.  
کہاجانا ہے جب کہ دو یا زیادہ اشخاص  
ایک ہی امر پر ایک ہی معنی میں  
بالم راضی ہوں)

Free consent. خوش خاطر  
رضامندی بلا اکراہ

Intelligent consent. سمجھ  
بوجھ کر

Consent, Age of, رضا عمر اختیار

Consensual contract, معاہدہ جو  
رضامندی بالہمی سے کیا گیا ہو مثلاً  
معاہدہ ازدواج

Consequential damage, (۱) ہرجہ  
مستلزمہ (۲) ہرجہ بعید (۳) ہرجہ  
بعید قابل نالئ اُس صورت میں ہوتا  
جسکے وہ عمل باعث ہرجہ بلا واسطہ نہ ہو

Consequential relief, داد رسی  
مستلزمہ - داد رسی منبتع

Conservancy, n. متعلق حفظ صحت

Conservator, n. معاضد - نگہبان

Consider, v. t. اہمات کرنا - غور کرنا

Consideration, n. (۱) اجر -  
معاوضہ بدل (۲) وجہہ اسرار قابل  
لعدا - توجہ

Mature consideration, غور کامل

Under consideration. رہز غور -  
رہز تصویب

Consideration, (of promise), بدل  
اقرار کا بموجب قانون ہند کے مقرر کی  
حوالہ پر مقولہ یا نہی اور شخص کا  
عمل یا اجتہاب یا عمل میں لائے یا  
اجتہاب کرنے کا اقرار بدل کا اقرار  
نہلاتائے لیکن بموجب قانون انگلستان  
کے بدل مقولہ کیطرف سے ہونا چاہئے

Consideration, Good (E. Law.)  
بدل جائز - بدل محبت یا قرابت -

یہ بدل واسطے جواز معاہدہ کے کافی  
نہیں ہے اب اسکے معنی بدل مالیتی  
کے ہیں

Consideration, Executed. See  
Executed.

Consideration, Immoral, بدل  
خلاف تہذیب

Consideration, Sale, زر نیلام -  
زر ثمن

Consideration, Valuable, بدل  
قیمتی

Consign, v. t. (۱) منتقل کرنا -  
تفویض کرنا (۲) ارسال کرنا

Consign, (to the record), داخل  
دفتر کرنا

Consignee, n. مرسل الیہ - آرہتیا  
فریغندہ مال - آرہت کرنے والا

Consignment, n. شے مرسلہ مال  
مرسلہ - روانگی مال - مال جو آرہت  
کے سپرد کیا جائے

Consistory action, نالئ متعلقہ  
ازدواج

Consolidated actions. مقدمات  
ایکجاڑی

Consolidated funds, آمدنی  
- مرکبہ معہدہ

Consolidation, n. (۲) نالشات یا اپیل  
کا یکجا کرنا - یا یکجا سماعت کرنا  
(۲) اجتماع

Consol, n. نکاحات - مرکبہ - کاغذ  
مرکبہ

Consort, n. شوہر یا زوجہ (بادشاہ یا  
ملکہ)

Conspicuous place, منظر عام - مقام  
نمایاں

Constable, n. کانسٹیبل - محافظ  
امن

Constable, Special. اسپیشل  
کانسٹیبل شخص خانگی جو حفظ امن کے  
لئے عارضی طور پر درایض و ذمہ داری  
پولیس سے مفوض کیا جاوے

Conspiracy, سازش  
To engage in a conspiracy. سازش میں شریک ہونا

Conspire, کسی جرم کے لئے آپس میں  
اتفاق یا سازش کرنا

Constituent, n. (۱) تقرر کنندگان -  
نامرد کنندگان (۲) گاہک

Constituted authorities, عہدہ داران  
سرکاری

Constitution, n. قواعد و دستورات  
نظم و نسق - انتظام - بندوبست

Constitutional, a. قانونی - دساترابطہ

Constitutional-law, قانون ملکی -  
قواعد مملکت

Constitute, مرکب ہونا - بننا - پیدا  
ہونا

Constraint by, جبر سے - دباؤ میں -  
جبر و اکراہ سے

Construction, n. تعبیر - معنی  
تفسیر

Liberal construction. تعبیر وسیع  
(حلاف تعبیر لفظی کے)

Strict construction. تعبیر لفظی  
Unwarranted construction. تعبیر جو بلاحفاظ معنی الفاظ کے جائز  
نہو - قانونیل بیجا

Construction in favour of subject,  
تعبیر مفید رعایا

Constructive, a. تعمیری - مفہومہ  
الزمی

Constructive delivery, حوالگی  
تعمیری - مثلاً کارندہ کے ہاتھ میں

مال دیا جانا حوالگی تعمیری بحق  
مالک ہے - اسبطرح جبکہ اختیار ارسال  
کرنے بل آف ایکسچینج وغیرہ کا بذریعہ  
آداک ہو تو اسکا آداک میں ڈالنا  
حوالگی تعمیری ہے

Constructive notice. اطلاع تعمیری  
اطلاع قانونی

Constructive trust. امانت تعمیری  
See Trust.

Construe, v. t. - معنی قایم کرنا  
تعبیر کرنا

Consul, n. حاکم صیغہ ماکہ جو ملک  
غیر میں بغرض حفظ حقوق تجارت  
اپنے ملک مقرر کیا گیا ہو

Consular officer, عہدہ دار مقررہ  
ملک غیر

Consulatory response, راءے عدالت  
بر طبق تحریر حالات خاص - جواب  
استصواب

Consultation, n. مشورہ

Consummation of marriage,  
حالت صحیحہ

Contagious disease, امراض متعدی

Contagious Diseases Act, ایکٹ  
امراض متعدی

Contango, n. سود بابت فوراً نہ ادا  
کرنے قیمت شے بعینہ کے

Co-temporaneous, a. ہم عصر

Contempt of authority, تحقیر اختیار

Contempt of court, توہین عدالت -  
عدول حکمی

Contend, v. - حجت کرنا - دعویٰ کرنا -  
بحث کرنا

Contending claims, دعویٰ قزاد

Contentment, n. (۱) حقوق متعلقہ  
حقیقت (۲) عزت و اعتبار جو بوجہ

نقصہ حقیقت کے

Contention, - جھگڑا - بحث - جدوج  
تکرار

Contentious, *a.* نزاعی

Contentious suit, - نزاعی مقدمہ -  
مقدمہ جس میں جواب دہی ہو

Contentious jurisdiction, اختیار  
تصفیہ مقدمات نزاعی

Contents, (۱) مضمون (۲) شے منقولہ  
فہرست مضامین. Table of contents.

Conterminous, - ملحق - ہم سوائہ -  
ہم سرحد

Context, *n.* سیاق عبارت - ہموارے  
عبارت

Contingency, *n.* اتفاق - واقعہ غیر  
معین

Contingent contract, معاہدہ  
مسروط

Contingent estate, حق جو وقوع  
کسی امر پر منحصر ہو

Contingent decree, تکرری منحصص  
بہ خراب استصواب

Continuance, *n.* (۱) التواء مقدمہ  
ایک یوم سے دوسرے یوم تک (۲)  
مسئلہ میں اندراج حکم التواء معہ  
وحرہ

Continued, *a.* مسلسل

Continuing guarantee, ضمانت  
استعرازی

Continuing wrong, فعل ناجائز  
مسائل

Continuous possession, قبضہ بلا  
تعارف - قبضہ مسلسل

Contraband goods, مال جو بلا ادائے  
محصول لایا گیا ہو - مال جسکا لانا  
منعور ہو

Contract, *n.* معاہدہ - یعنی عہد قابل  
نفاذ - قرارداد

Contract, Abatory, *See* Abatory.

Contract, Bilateral, *See* Bilateral.

Contract, Consensual, *See* Con-  
sensual.

Contract, Executory, معاہدہ  
تعمیل طالب

Contract, Executed, معاہدہ مکمل

Contract, Implied. - معاہدہ استنباطی -  
معاہدہ جو محض تعبیر قانون پر  
منحصص ہو اور جبکہ باہم دربین کوئی  
اقرار نسبت شرابط معاہدہ کے نہ ہو

Contract, Literal. معاہدہ جسکی  
کل شہادت تکرر پر در منحصص ہو

Contract, Real, معاہدہ جسکی رو سے  
شے معہودہ حوالہ کی گئی ہو

Contract, Unilateral. معاہدہ  
جسمیں محض ایک فریق کو تعمیل  
کرنا لازم ہو

Contract of guarantee, معاہدہ  
ضمانت

Contract of indemnity, معاہدہ  
درات یا نقصان نہ ہونے دینے کا

Contract note, یادداشت جو دلال  
اپنے مالک کو باطلاع خرید یا فروخت  
کے بھیجے

Contractor, *n.* ٹھیکہ دار

Contradict, *v. t.* تردید کرنا

Contradictory statement, بیانات  
متناقص

Contrary, *a.* خلاف

Contravene, *n.* خلاف ورزی کرنا -  
شکست کرنا

Contravention, *n.* خلاف ورزی

Contribute, *v. t.* حصہ رسدی دینا -  
چندہ دینا

Contribution, *n.* ادائیگی منجانب  
ہر ایک کے منجملہ چند دہندگان  
مشترک کے - حصہ نقصان کا با اوس  
رقم کا جو اوں میں سے ایک نے سب  
کے لئے ادا کیا ہو



Contributory, n. شخص جو مستوجب اداے حصہ رسدی ہو  
 Contributory negligence, عفلت معاون ہرجہ - غفلت دعویدار - فعل حس سے نقصان پہونچنے میں مدد ہوئی ہو  
 Contrivance, n. حیلہ - ترکب -  
 Control, n. امداد کا اختیار - نگرانی - انتظام - اختیار - تادو  
 Board of control. چھ ممبران بریبری کونسل جو بیسٹر واسطے نگرانی انتظام عہدہ داران ایست انڈیا کمپنی کے مقرر کئے گئے تھے  
 Controversy, n. نزاع - اختلاف - بحث  
 Controverted, a. نزاعی  
 Contumacious, a. متعبد - احکام عدالت یا سمن کی عمدہ خلاف ورزی کرنے والا  
 Contumacy, n. تعبد - عدم تعمیل حکم عدالت  
 Contused wound, زخم بھرتی - گھاؤ - چرت, یا صدمہ جو اندر کے رگوں میں پہونچا اور حسیں خوں نکال کے اندر نکلا ہو لیکن باہری زخم نہ ہو  
 Convene, n. منعقد کرنا - اجتماع کرنا - براہم کرنا  
 Convener, n. منعقد کنندہ - کمیٹی یا حاسہ ممبر مجلس  
 Convention, n. (۱) عہد و پیمان (۲) اجتماع پارلیمنٹ بلا طلبی بادشاہ  
 Conversation, n. تقریر - گفتگو  
 Conversation, Criminal, زنا  
 Conversion, n. تصرف بیجا - تبدیل مذتب  
 Convert, n. نور مسام - وہ شخص جس نے مذہب تبدیل کیا ہو

Convey, v. منتقل کرنا بدریغہ دستاویز کے  
 Conveyance, n. (۱) دستاویز انتفال (۲) انتفال  
 Coveyancer, n. کتاب دستاویزات انتفال  
 Conveyancing, n. حقیر یا عام تحریر دستاویز انتفال - کاروبار تحریر دستاویز انتفال  
 Convict, n. مجرم - قیدی  
 Convict, Life. حتم قیدی  
 Conviction, n. تجویز بدوہ جرم - بدوہ جرم (۲) اطمینان کامل - یقین  
 Convocation, n. جلسہ ممبران بریبری مدرستہ العلوم  
 Convoy, n. فوج - جہاز جنگی جو واسطے حفاظت جہاز تجارتی کے حاتمے ہیں  
 Co-owner, n. مالک شریک  
 Co-operation, n. کوشش متفقہ - کاروائی داہمی بغرض انجام دہی کسی کام کے  
 Co-operative Society, n. انجمن امداد باہمی - انجمن جو بغرض پیدا کرنے و فروخت کرنے مال کے با بغرض قرض دینے یا لینے رو بہ کے داہم ممبران کے فائدہ کے جائے  
 Coparcenary, n. نہیا چارہ - سرکے - یکجہدی کی جماعت - وراثت مشترک  
 Coparcener, n. شریک مجمل - شریک خاندان - وارث شریک  
 Co-partner, n. شریک  
 Co-partnership deed, n. دستاویز شراکت  
 Copy, n. نقل  
 Copyhold, n. حقیت ادنیٰ مندرجہ حقیت ادنیٰ فوجہ رواج

Copy-right, *n.* حق تصنیف  
 Co-respondent, *n.* - کوریسپانڈنٹ  
 رسدائنت شریک - نالس مطلق میں  
 ملزم زنا  
 Corody, *se* وظیفہ حو حائفاء یا مندر سے  
 شخص نامردہ دردار شاہی کو دیا جائے  
 Coroner, *n.* عہدہ دار معاینہ کنندہ نعش  
 Corporal, *a.* جسمانی - مادی  
 Corporal oath, حلف مذہبی  
 Corporal punishment, سزائے  
 جسمانی مثل تازیانہ  
 Corporation, } جماعت سند  
 Corporate, Body. } یافتہ - جماعت  
 حاکم مثل شخص واحد کے کاروبار  
 کرنے کا اختیار دیا گیا ہو - جماعت  
 حاکم وراثتاً حقوق حاصل کرنے کا  
 اختیار ہو  
 Corporeal hereditament, جائیداد  
 مادی قابل ارب  
 Corps, *n.* ایک حصہ دوح کا  
 Corpse, *n.* نعش  
 Corpus, نفس حایداد  
 Corpus delicti, اصل ثبوت ارتکاب  
 حرم - بصورت جرم قتل موجودگی نفس  
 Correction, *n.* اصلاح - تادیب  
 Correction, House of, تادیب خانہ  
 Corrective, *a.* جس سے درستگی ہو  
 Correspond, *v. t.* مطابق ہونا -  
 مراسلت کرنا  
 Corresponding, *a.* مطابق  
 Corroborate, *v. t.* تائید کرنا -  
 تصدیق کرنا  
 Corroborative, *a.* تائیدی  
 Corruption, *n.* رشوت ستانی -  
 = ایمانی - بد اعمالی - دلت  
 Corruption of blood, *See* Attain  
 der.

Corruptly, *adv.* - بد اعمالی سے -  
 بے ایمانی سے  
 Cosening, *n.* دغا بازی  
 Co-sharer, *n.* حصہ دار  
 Co sharing, *n.* خراج بیعت لگان  
 Cosinage, *n.* یکجہدی ہونا  
 Cost, *n.* خرچہ  
 Proportionate cost. خرچہ رسیدی  
 One set of costs. - خرچہ واحد  
 یک خرچہ  
 Parties to bear their own costs.  
 خرچہ بریقین ذمہ دہیں - مدعی و  
 مدعا علیہ اپنا اپنا خرچہ برداشت کریں  
 With cost (یعنی اگر خرچہ  
 نالس تہری ہو تو خرچہ مدعی ذمہ  
 مدعا علیہ اور اگر نالس دسمس ہو  
 تو خرچہ مدعا علیہ مدعی پر عاید کیا  
 جاتا ہے )  
 Co-surety, *n.* ضامن شریک  
 Council, *n.* (۱) کونسل - جماعت  
 مدران (۲) جماعت مشیران  
 Executive council. ایکریکیوٹو  
 کونسل - کونسل جماعت مدران  
 Council, Governor's. جلسہ مشیران  
 گورنر بہادر  
 Council, Legislative. جلسہ واضعان  
 قانون  
 Council, Privy. جلسہ مشیران  
 شاہی - پریوی کونسل - اعلیٰ ترین  
 عدالت سلطنت پریوی کونسل  
 Council, In کونسل  
 Counsel, *n.* (۱) - مشورہ (۲)  
 کونسل - منشیہ قانونی  
 Counsel, *v. t.* صلاح دینا  
 منشیہ - منشیہ کونسل  
 Counsellor, *n.* یا چاسہ

Counts, n. (۱) مدات دعوی

(۲) مدات حرم یا الزام

Counter-charge, دعوی متقابل

با تردیدی

Counter-claim, n. دعوی متقابل

Counter deed, دستاویز پوشیدہ جس سے

دوسری دستاویز منسوخ یا تبدیل

کی جائے

Counter-petition, درخواست متقابل -

سوال فریق ثانی - درخواست عدرداری

Counterfeit, n. - منقلب -

چھپی

Counterfeit, v. t. سکہ ملتبس نہانا

چھپی دستخط بنانا یا نشان حرفہ بنانا

Countermand, v. t. - مسترد کرنا

منسوخ کرنا

Counterpart, منقہ - دستاویز

متقابل

Counterpart (of a lease), قبولیت

Counter-plea, n. جواب عذر -

جواب الجواب

Counter-security, n. ضمانت

کفالت بغرض اطمینان ضامن

Counter-sign, v. t. دستخط تصدیقی

کرنا

Countervailing-duty, محصول

بغرض رفع نایدہ بیجا تجارت غیر

ملک ✓

County, n. برگنہ (انگلستان)

Coupon, n. کوپن - کاغذ زر واسطے لینے

سود کے

Cour-de, Due حسب ضابطہ بذ طریق

مہولی

Court, n. (۱) دربار شاهی (۲)

عدالت

Court day. کچھ ہی کا دن

Court, Open. برسر اجلاس

Court of Admiralty. عدالت صیغہ

بحری

Court, Chief. چیف کورٹ

Court, Civil. عدالت دیوانی

Court, Criminal. عدالت فوجداری

Court of Equity. عدالت عدل -

ہندوستان میں عدالت عدل اور

عدالت قانون ایک ہی ہیں

Court of original Jurisdiction, عدالت صیغہ ابتدائی

Court of first instance, عدالت

مرافع اولی

Court fee, رسوم عدالت

Court, High. ہائی کورٹ - عدالت

عالیہ مقررہ حسب درمان شاہی

Court-Martial, عدالت جنگ -

عدالت دوح

Court of Record, عدالت جسکی

تجویز نظیر ہو

Court of Request, عدالت مطالبات

خفیف متعلق فوج

Court of Session, عدالت سشن

Court of Small Causes, عدالت

مطالبات خفیفہ

Court of Wards, کورٹ آف وارڈس

محکمہ حفاظت ذات و جاہداد اشخاص

ناقابل

Court, To put out of, سماعت نہ کرنا

Court, To be out of, عدالت میں

منصب منتگ نہ رکھنا

Courtesy title, خطاب رعایتی یا

عظیمی (نہ استعانت)

Cousin, First, }

Cousin German, } ریس قریبی

شہداد طرفی - بھائی یا ہم عمراد -

خالہ زاد - پھوپھی زاد - ماموں زاد

Jovenant, n. معاہدہ - عہد - شرط  
بیمان  
Jovenanted officers, عہدداران  
متعہد  
Jover, حاوی ہونا - شامل ہونا -  
مساوی ہونا  
Jovert, a. پوشیدہ - زیر حفاظت  
رن منکوحہ  
Feme covert  
Joverture, n. رمانہ قیام ازدواج -  
حالت ازدواج  
Jovin, n. معاہدہ سارشی واسطے  
مضرت شخص ثالث کے  
Craft, n. حرفہ - پیشہ  
Jreate, v. t. بنانا - قائم کرنا - پیدا کرنا  
Jredential, n. اسناد یا سارقیہکت  
مستند تقزز و اعتبار - وثیقہ - سند  
Jredit, n. اعتبار  
حائب جمع (بہعائد) Debit یعنی  
جانب نام  
Letter of credit. چٹھی سفارشی  
Public credit. سرکاری اعتبار  
معاملات زر میں  
On credit. اودھار  
To lose credit. اعتبار کھونا -  
ساکھ کھونا  
To exceed amount at credit.  
داخل ہونا یا نکلتا  
To claim credit. مجرا چاہنا  
Creditor, n. داین قرضخوار  
Creditor, Adjudicating, قگیردار  
مستند دیوالیہ قرار دیئے جانے  
مدیون کا  
Creditor, Juagment. قگیردار  
Crew, n. جماعت جہاز رانان  
Crier, مندہ اذکار - اعلان دہیوالا  
Crime, جرم

Crime, Capital. جرم قابل سزائے موت  
Criminal, a. مجرم (۲) متعلق (۱)  
جرم  
Criminal action, ٹاکس دوجداري  
Criminal breach of contract, خلاف  
ورزی معبرمانہ معاہدہ ملازم  
Criminal breach of trust, حیثیت  
معبرمانہ  
Criminal force, جبر معبرمانہ  
Criminal intent, نیت معبرمانہ  
Criminal intimidation, تعریف  
معبرمانہ  
Criminal misappropriation, تصرف  
بیجا معبرمانہ  
Criminal proceeding, کارروائی  
دوجداري  
Criminal procedure code, معبرمانہ  
ضابطہ دوجداري  
Criminal trespass, مداخلت بیجا  
معبرمانہ  
Criminate, v. t. جرم عاید کرنا  
Criminating answer, جواب منجربہ  
جرم  
Criterion, n. معیار - طریقہ یا ذریعہ  
جانچ  
Crop, n. فصل استادہ  
Crops, Vernal, ربیع  
Crops, Autumnal, خریف  
Crop, Away-going. See Away  
going.  
Crop, Standing, فصل استادہ  
Cross, a. متقابل - متعادل  
Cross suit, Cross claim. } دعوی  
Cross action. }  
یا الٹ متقابل یا متعادل  
Cross, v. t. جب سے رقمہ کی پیدائشی t  
پر نام کسی کوٹھ وال کا معہ یا بلا

الفاظ ایند کو کے آڑا مسنود کیا جائے	
تو یہ اردیاد رقعہ کا کراس کرنا مقصود	
ہرگا اور بھڑاوس کوڑھی وال کے کسی	
اور کو روپہ ادا نہ کیا جائیگا	
Cross-cheque, چک جسدر نام اوس	
شخص کا درج ہو جسکے حق میں	
منتقل کیا گیا	
Cross-examination, سوالات جرح -	
سوالات فریق ثانی	
Cross-decree, دیکری بابت مخالف	
دیکری جو ایک فریق کے دوسرے فریق	
در ہو	
Crown, n. تاج - بادشاہ - سرکار	
Pleas of the crown, مقدمات	
نوجداری جس میں سرکار مدعی ہو	
Crown cases, مقدمات سرکاری -	
مقدمات شاعی	
Crown-debts, قرضعات شاہی منک	
مقصولات وغیرہ	
Crown lands, اراضیات سرکاری	
Crown lawyer, وکیل سرکار	
Cruelty, n. بے رحمی	
Cryer, n. منادی کرنے والا	
Cucking stool, چونکی جسدر عورت	
بد مزاج یا سادہ بیٹھا کر بانی میں	
دال دیجاتی تہیں	
Culpable, مستوجب سرا - مستلزم السرا	
Culpable homicide, قتل انسان	
مستلزم السرا	
Culprit, n. مجرم - گنہگار	
Cultivate, v. t. کاشت کرنا	
Cultivator, n. کاشتکار - مزارع	
Cultivator, hereditary, موروثی	
کاشتکار	
Non resident cultivator, بی بی	
کاشت	

Resident cultivator. اسامی -	
قدیمی رعیت - چار بند	
Temporary cultivator. نچا اسامی	
Cumulative, a. مجموعی - اضافی	
Curator, n. محافظ - والی	
Cure, n. اصلاح - رفع نقص	
Curia, عدالت	
Per curiam. ار عدالت	
Currency, n. کاغذ زر سکہ رایج	
Currency-note, نوٹ سرکاری جو	
عندالطالب مقامات مقصود در	
واحبالادا ہو	
Current, a. رایج الوقت - ناقد الوقت	
Account-current, حساب رواں	
Cursitory, n. عہدہ دار عدالت حائری	
جو حکامامجات اصلے تھریز کرتا ہے	
Cursory, a. سوری	
Curtail, v. t. مختصر کرنا - کم کرنا	
Curtsey (of England.) حق حین	
حیاتی شوہر کا جو بعد وفات روختے کے	
حقیقت آرازی روختہ میں ہوتا ہے	
Curtilage, n. صحن یا باغ متعلق	
مکان سکونت	
Custodian, n. محافظ - نگہبان	
Custody, n. حفاظت - حراست -	
نگرانی ولایت	
Custom, n. (۱) رواج - دستور - رسم	
(۲) مصول سرکاری	
Custom, Family, رواج خاندانی -	
کلا چار	
Custom, Local, دیشا چار - دستور -	
رسم مقامی	
Custom house, مصول کور - درخت	
Customs bond, اقرار نامہ پرمٹ	
Customary, a. رواجی	
Customary dower, مہر متثل	

Customary easement,	حق آسباس
See Easement.	رواجی
Cut-pocket,	ٹپتہ کٹا - کیسہ پر
Cut-throat,	دائل
Cycle, n.	چک

Cypres, n.	قاعده تعبیر دستاویزات
	جسکی رو سے تعمیل منشا مقرر جہاننگ
	مطابق فائرن کے ہو کی جائے - کار
	حیر ہم قسم

## D.

D. P. Dom Proc.	ہاؤس آف لارڈس
Daily fine,	جرمانہ روزانہ (یعنی ہر روز کی دبت جیتک جرم کا ارننگاب وایم رکھا جائے)
Dacoity,	دیتی
To commit dacoity	ڈاکہ ڈالنا
Damage, n.	نقصان - ضرر
Damage, Actual,	ہرجہ قرار واقعی
Damage, Substantial. Same as Ordinary.	
Damage, Vindictive.	ہرجہ تنبیہی
Damage feasant.	نقصان رساں
	ضرر رساں - مداخلت بیجا مزیشی
Damage, Measure of.	مقیاس ہرجہ -
	معیار ہرجہ - ذریعہ اندر ہرجہ
Damages, n.	ہرجہ
Damages, Consequenceual.	See
Consequenceual.	
Damages, Continuing	نقصان مسلسل
Damages, Exemplary.	ہرجہ تنبیہی
Damages, Liquidated. See Liquidated.	
Damages, Nominal, n.	ہرجہ براے نام - ایسا ہرجہ محض اوس ضرورت میں دلایا جاتا ہے جب کہ کوئی نقصان واقعی نہ پہنچتا ہو
Damages, Ordinary,	ہرجہ معمولی
	یعنی ہرجہ جو بطور معاوضہ نقصان کے دلایا جائے

Damages, Prospective,	ہرجہ جو بالعدا نقصانات آئندہ کے دلایا جائے
Damages, Remote,	ہرجہ بعد
Dame, n.	بیرونیت یا نابت کی روحہ کا خطاب
Damnify, v. t.	نقصان پہنچانا - ضرر پہنچانا
Damnum, n.	نقصان - ضرر - ہرجہ
Damsel, n.	کنیا - لڑکی
Danger, n.	خطر - حوف
Dangerous, n.	خطرناک - اندیشہ ناک
Daniel, n.	نام ایک نبی کا جو راست داری اور انصاف حاکمانہ میں مشہور رہا - حاتم عدالت انصاف پسند - دانیل
Darraign, } v. t.	اندی درات کرنا
Darrain, }	حراپ دھ - کرنا - حساب دای کرنا
Deerion, &	آحر
Date, n.	تاریخ وقف - زمانہ تہہ
Due-date.	ہکی تہہ - تاریخ وجوب
Date, v. t.	تاریخ ڈالنا
	تاریخ ثابت کرنا - اوس تاریخ سے شروع ہونا
Date (with from),	شروع ہونا
Dative, }	شے جو حسب مرضی
Datif, }	قابل انتقال ہو

Dative-Executor, رصي مقررة عدالت  
Datum, (pl. Data). امر یا امرور  
جنسے نتیجہ نکالا جائے

Datura, n. دھتورہ

Daughter, n. دختر - لڑکی - بیٹی - پٹری

Appointed daughter. پتوریکا

Step-daughter. سوتیلی بیٹی

Daughter-in-law, n. دھرم کی

بیٹی - بہو - پتوہ - پسر کی زوجہ

Day, n. دن - یوم - روز - تاریخ

Days of grace. ایام مہلت رعایتی

See Grace.

Day in bank, تاریخ مقررة حاضری

Day, Civil. یوم عدالت-یوم حسب قانون

۱۲ بجے شب کے بعد سے ۱۲ بجے شب

تک اور ہندوں میں طلوع آفتاب سے

طلوع آفتاب تک - مسلمانوں یهودیوں و

یونانیوں میں شام سے دوسری شام تک

Day, Week, کوئی یوم بعد

یکشنبہ کے

Day-book, n روزنامہ

Days, Working, (۱) ایام کام کرنے

کے یعنی چھ روز ہفتہ کے باسٹھ

تعطیلات قانونی (۲) تعداد گھنٹوں

کی جنہیں کام کرنے والا مستحق ایک

یوم کی تنخواہ کا ہوتا ہے

Days man, n. پنج ٹالٹ

De-novo, ازسرنو

Dead-body, نعش

Dead-freight, کرایہ بابت اوس جزو

جہاز کے جو خالی رہا اور کرایہ دار

مال نہ لا سکا

Dead-letter, n. بیکار - غیر نافذ - باطل

Dead-house, n چیر گھر - نعش کے

معائنہ کی جگہ

Deadly, a. جانی مہلک

Deadly enemy. دشمن جانی

Deal with, v. t. تہذیر کرنا

بیصلہ متعلق کرنا

Dealer (with, in.) تہار

Dealings, n. لین دین - بیوہار

Unfair dealing. بدمعاملگی

Death, n. موت - وفات - ہلاکت

Accidental death. مرگ اتفاقی

Civil death. معرومی حقوق مدنی

سے ( بدریغہ تہذیر عدالت یا

تاریکی دنیا ہونے یا جلا وطن ہونے

کے) بیوہ پر طبع اردواح ثانی کے

جہانک شوہر اول کے خاندان سے

تعلق ہے مردہ سمجھی جاتی ہے

(دھرم شاستر)

Death, In contemplation of. بحالت

مرض الموت

Death-bed declarations.

See Dying-declarations.

Death-bed, مرض الموت

Death illness, مرض الموت

Death-warrant, n. وارنٹ یا حکم

پھانسی

Debar, v. t. معزوم کرنا - آنے نہ دینا -

مانع ہونا

Debate, v. t. بحث کرنا

Debauchee, n. عیاش

Debenture, n. قسک کسی جماعت

عام کا - ڈیبینچر - تہذیر مشعر ایجاب

دین

Debit, v. t. زام ڈالنا

Debt, n. قرضہ

Judgment-debtor, رر ڈگری - دین

ڈگری

Debt, outstanding. قرضہ در مدت

سے واجب الادا

Debt, Parol. قرضہ دست گردان  
 Debt of honour, *See* Honour.  
 Debtee-executor, *n.* داین وصی  
 Debtor, *n.* مدیون - قرضدار  
 Judgment-debtor مدیون دگري  
 Debtor's summons, اطلاعنامہ مجبزیہ  
 عدالت دوالیہ مستعز طالبی زر قرضہ  
 جسکے لئے ادا کرنے پر مدیون دیوالیہ  
 متصور ہوتا ہے  
 Decapitation, *n.* سر اٹھانہ کرنا -  
 بُزیدن  
 Deceased, The *n.* متوفیہ -  
 متوفی  
 Decedent, *n.* متوفی  
 Deceit, *n.* دیرب - دعا  
 Action for deceit. دالس ہرحہ  
 برہکہ عطا بیانی یا دیرب  
 Decennial, *a.* دہ سالہ  
 Decern, (Sc. Law.) قادی کرنا  
 Decide, *v. t.* فیصلہ کرنا - تعویز کرنا -  
 طے کرنا  
 Decided, *a.* قطعی - عذر مشتبہ  
 Decipher, *v. t.* پڑھنا - معارف کرنا  
 Decision, *n.* فیصلہ - تعویز رائے  
 Declarant, *n.* مدعی - دعویدار  
 Declaration, *n.* (۱) عرضی دعوی  
 (۲) اعلان - استغفار  
 Declaration of trust. اعلان د افراز  
 امانت  
 Declaration and distribution  
 of dividend. منافع فایم کرنا اور  
 تقسیم کرنا  
 Dying declaration, بیان شخص  
 قریب الموت  
 Declaratory decree, دگري استغفار  
 Declaratory Act, ایکٹ یا قانون مستعز  
 توضیح یا استغفار قانون مودودہ

Declare, *v. t.* (۱) قرار دینا (۲)  
 بیان کرنا - ظاہر کرنا (۳) اعلان کرنا  
 Declare of. کسی اقرار سے منصرف  
 ہونا - معاملہ سے دست برداری کرنا  
 Decline, *v. t.* انکار کرنا - نامنظور کرنا  
 Decree, *n.* دگري - باضابطہ اظہار فیصلہ  
 حکم  
 Decree, Final, دگري قطعی  
 Decree, Declaratory, دگري  
 استغفار  
 Decree, Preliminary, دگري ابتدائی  
 Decree, Interlocutory, دگري  
 درمیانی  
 Decree-holder, دگریدار  
 Decree nisi, دگري سرطیہ  
 Decretal, *a.* (۱) دگریجت قوانین کلیسا  
 (۲) متعلق دگري مثلاً  
 Decretal portion of the judg-  
 ment. دہ حرج فیصلہ کا جسمیں  
 حکم اخیر درج ہو  
 Decretal money. زر دگري  
 Dedicate, *v. t.* (۱) نذر کرنا معذور  
 کرنا (۲) وقف کرنا - ارزن کرنا  
 Dedication, *n.* (۱) عنوان (۲) نذر  
 کرنا - وقف کرنا - متصرف کرنا - ارزن  
 کرنا  
 Deduction, *n.* (۱) کمی - منہائی  
 (۲) نتیجہ (۳) بدریغہ دلیل  
 Deed, *n.* (۱) دستاویز - وثیقہ  
 (۲) کام - عمل  
 Deed of gift. بخشش نامہ - ہبہ  
 نامہ - ارزن بقر  
 Deed of endowment. تولیت نامہ -  
 دستاویز وقف  
 Deed of trust. دستاویز دھوست -  
 تولیت نامہ  
 Deed of acquittance or release  
 فارغخطی



Deed of disinheritation. عاق نامہ  
 Deed of settlement. دستاویز جسکے ذریعہ سے جو اینٹ اسٹاک کمپنی قائم کی جاوے  
 Blank deed مطبوعہ نمونہ دستاویز بلا اندراجات  
 Deed of covenant. دستاویز میں شرائط علیحدہ اصل دستاویز سے  
 Deed poll. دستاویز یکطرفہ  
 deem, v. t. خیال کرنا - سمجھنا - تصور کرنا  
 deep-stream, بڑی دھار - وسط دھار  
 deface, v. t. بدنما کرنا - خراب کرنا - کاٹنا - رد کرنا  
 defaced coin, دہما سکہ - گھسا ہوا سکہ  
 defacing pass or ticket, داس یا ٹکٹ کے تحریر کو بگاڑنا  
 de facto, واقعی قابض - (حلاف مستحق کے)  
 defalcation, n. حیثیت  
 defamation, n. ازالہ حیثیت عرفی - توہین  
 defamatory, a. - میریل حیثیت عرفی - باعث توہین نقصان رساں  
 default, n. قصور قاصر رہنا - عدم تعمیل  
 In default. عدم پیروی میں - غیر حاضری میں  
 To suffer a default. غیر حاضری میں مقدمہ کو پیس ہونے دینا  
 In default of. بعدم مزحرد کی  
 Default summons, کارروائی سر-ری، وصول قرضہ  
 defaulter, n. (۱) شخص قاصر (۲) باقی دار - خاں  
 defeasance, n. شرط مسقط دستاویز  
 defeasanced, a. قابل ضابطی یا انفساخ  
 defeat, v. t. زایل کرنا - مہرورم کرنا - باطل کرنا - گریز کرنا - مثلاً

To defeat the law. قانون کے اثر سے گریز کرنا یا اسکو اثر پذیر نہ ہونے دینا  
 To defeat the creditors. دایمان کا حق مارنا  
 Defect, n. (۱) نقص - خرابی (۲) کمی  
 Formal defect. نقص ضابطہ  
 Defective titles, حقوں ناقص  
 Defence, صفائی - جوابدہی  
 Evidence for defence. شہادت منجانب صفائی  
 For the defence. منجانب ملوم - منجانب صفائی  
 Defence witnesses. گواہان صفائی (بمقابلہ گواہان نبرد کے) گواہان ملوم  
 Defend, v. t. (۱) عذر داری کرنا - جوابدہی کرنا (۲) حفاظت کرنا - محفوظ رکھنا  
 Defendant, n. مدعا علیہ - مستغیث  
 Defendant, proforma, مدعا علیہ ترتیبی  
 Defendimus, اجرا - نقص یا بار نہ ہونے کی شرط  
 Defender, n. مدعا علیہ - محافظ  
 Defender of the faith. حامی ملت  
 Defense, (۱) جوابدہی - عذر داری  
 Defence, (۲) حفاظت  
 See Self-defence. جواب  
 Defensive, a. محافظ - بچاؤ کے غرض سے  
 Defensive weapons. اسلحہ محافظ  
 To be on the defensive. حفاظت کرنا - حملہ روکنا - بچاؤ کرنا  
 Defer, v. t. قبول کرنا - منظور کرنا  
 تعظیم کرنا - ملتوی کرنا  
 Dference, n. تعظیم - ادب  
 With great difference for. بصد تعظیم  
 Defiance, n. مقابلہ - مزاحمت - آمادگی جنگ

To set it (law) at defiance, فانژن کي عمدأ خلافتوازي کرنا - قانون کي توھين کرنا	Delegate, v. t. اختیار دینا - اختیار مویض کرنا - اپنا قائم مقام بنا کر بیجھنا
Deficiency, n. کمي - نقص To make good a deficiency. کمي بورا کرنا	Delegate, n. (۱) مفوض الیہ - اختیار ذیلی کیت فایم مقام راے دھندگان - زایب Delegation, n. تفویض کیت - تفویض فایم مقام
Deficit, n. باقی - کمي	Delegation of power, - تفویض اختیارات
Definition, n. تعریف - معنی As defined. حسب تعریف - حسب مناسے - موجب معنی	Deliberate, a. دیدہ و دانستہ - بالقصد سمجھو جو جھکر
Definitive sentence, حکم قطعی عدالت ناپسا	Deliberation, n. غور - عرض - مسرورہ
Deforcement, n. (۱) بیجا طور پر محرور کرنا - مالک اصلی کو قبضہ نہ لینے دینا (۲) مزاحمت بیجا	Delimitation, n. حد قائم کرنا
Defraud, v. t. فریب دینا - فریب سے استحصا نا حایر کرنا	Delinquent, n. قصوروار - گنہگار - مجرم
Defray, v. t. ادا کرنا خرچ کرنا	Deliver, v. t. حوالہ کرنا - دینا
Defunct, n. متوفی	Delivery, n. - حوالگی - دینا - مقتضی
Degradation, n. ذات سے خارج ہونا - تہمت ہو جانا	Delivery of letters, چٹھیاں تفویض کرنا
Degree, n. درجہ - پڑھنی - نسب A relation in the third degree. رستہ دار تیسری پشت میں	Delivery of a criminal, مجرم کا جیل خانہ میں سپرد کرنا
Dehort, n. خارج - عیبزدہ - بدزوں	Delivery of goods, حوالگی مال یا منتقل کرنا مال کا
Del-credere agents, ایجادات معتبر - یعنی وہ بیجھت جو خریدار کی طرف سے اداے زر کے خود ذمہ دار ہوتے ہیں	Delivery of possession, دخل دھانی - قبضہ دلانا
Delation, n. ارام منجانب معتبر	Delivery order, حکم حوالگی مال کا منجانب مالک مال کے
Delay, n. توقف - دیور - تساہل	Delivery, Writ of. - کمنا منہ تصدیق احرازے ڈگری واسطے حوالگی حایداد مافوقہ کے ڈگری دار کو
Delay, n. توقف میں ڈالنا - روکنا - ڈالنا To delay the execution of a decree. احرائی ڈگری کو توقف میں ڈالنے کے لئے	Delusion, n. دھم - خیال بے اصل
	Dem, i e, Doedem Smith, مثلاً بعد ومات اسمتوہ کے
	Demand, v. t. (۱) طالب کرنا
	Demand, n. (۱) مطالبہ (۲) تقاضا تقاضا - مانگ (۳) طالب
	Demand, immediate (in law), طالب مواثبت - طالب اول جسکا کرنا مقبضہ ہو لازم ہے

Demand by invocation of witnesses (M. Law). طلب استشہاد - طالب ڈائی	Demurer, n. عذر داری یا اعتراض متعلق عارض ہونے کسی امر کے دعویٰ میں اور فیصلہ مقدمہ کا امر مذکور پر حصر کرنا - مستحق قانونی
Demand of litigation (M. Law.) طالب مصالحت	Denial, n. انکار - تردید رد
Demand of justice متقاضیات انصاف	Denial of title, استحقاق سے انکار - حق اسامی کہ اپنے زمیندار کے حق سے منکر ہو مستوجب تبدیلی کا ہے
Payable on demand. عندالطلب - واجب الادا	Denizen, n. شخص ملک غیر حر
Demand, Government, مطالبہ سرکاری - مالگذاری	Denomination, (۱) تسمیہ (۲) لقب - قسم - نام
Progressive Government demand. رسی جمع سرکار - مالگذاری	Denomination of land. دسم زمین
خو رتہ رتہ دہنتی حارے	Deny, n. منکر ہونا - قبول نہ کرنا - انکار کرنا
Demandant, n. مدعی	Deny on oath. حلف سے انکار کرنا
Demarcation, n. نشان - حد کا بنانا	Deodand, n. مال منقرضہ جو باعث ہلاک کسی شخص کا ہوا ہو (مثلاً گاڑی جسکے ٹھیکے سے کوئی شخص ہلاک ہو یہ مال بموجب سادق انکاستان ضبط کیا جاتا ہے)
Demeanor, n. طور - انداز - روس - طریقہ	Depart from, انصراف کرنا - ہانپنی
Demesne, n. آراضی متعلق مکان	Departure, n. تہاڑ - تہاڑ کرنا
تعافدار یا مالک آراضی - ملکیت خاص	Department, n. صیغہ - محکمہ
Demise, n. (۱) انتقال آراضی (۲) وفات بادشاہ - وفات	Departmental, a. متعلق سرشتہ یا صیغہ
Demise and redemise, دستاویز ٹیکہ	Departure, n. تہاڑ - تبدل بیان - روانگی
Demise, v. t. منتقل کرنا آراضی کا - پٹہ پر دینا	Depend upon, (۱) منحصر ہونا - موقوف ہونا - مدار ہونا (۲) بھروسہ دہنا - اعتبار کرنا (۳) تابع ہونا
Democracy, n. سلطنت جمہوری	Dependents, n. متعافین - ماتحت
Demolish, v. t. انہدام کرنا - دیکل - قطع کرنا	Deponent, n. اظہار دینے والا - مثاہر - گواہ - تصدیق کنندہ - بیان حلفی
Demonstrative legacy, ہبہ بالوصیت کسی خاص سرمایہ یا آمدنی میں سے	تہذیری داخل کرنے والا
Demur, v. i. عذر داری کرنا - کسی امر کی نسبت اعتراض کرنا	Deportation, n. جلاوطن کرنا - جلاوطنی
Demurrage, n. توقف میں لینا - حوالگی کا تاوان - قیماچ - تاوان تھرانے یا روکنے جہاز کا	

Depose, v. t. (۱) اظہار دینا - بیان کرنا  
گواہی دینا - حلف سے بیان کرنا (۲)  
تخت سے اوقار

Deposit, n. - ضمانت - دولت -  
شے امانتی

Deposit, v. t. - جمع کرنا - امانت رکھنا -  
حفاظت کے لئے رکھنا

Deposit in court جمع عدالت

Deposit of title-deed. سند دہی یا

حوالہ کی دستاویزات حقوق (بہت ایک  
طریقہ رہن کا ہے)

Depository, n. - سرمدار -

Deposition, n. - بیان گواہ

Depository, n. - مال خانہ -

Depreciate, v. t. کم قیمت کرنا - مالیت  
گھٹانا

Deprive, v. t. - محروم کرنا

Deputation, n. (۱) شخص یا اشخاص جو

بغرض انجام دہی کسی کام کے کسی

شخص یا جماعت کی طرف سے بھیجے

حائث (۲) کسی شخص کو قائم مقام یا

نائب بناد بھیجتا - طغیانی

Deputy, n. - نائب

Deraign, { v. t. - الرام

Derain, { سے صفائی کرنا

Derelect, u. - چار متروکہ

Derelect lands, - آراضی جو یکایک

دریا یا سمندر کے ہٹ جانے سے بے آمد

ہو

Dereliction (of a river), - تبدیل

منجرائے آب - کار لاری میں دھلا

Derivative conveyances, - دستاویزات

ذیلی جنسے قائم یا تبدیل دستاویز

ماقبل کی ہو

Derivative title, - حق جو

کسی دوسرے سے حاصل کیا گیا ہو -

حق وساطتی

Derive, v. t. - حاصل کرنا

Derogate, v. t. - کم کرنا - تفریط

منسوخ کرنا - مثلاً

A grantor may not derogate

from his own grant. مقرر دسٹریز

اپنے کسی فعل مابعد سے زبان حق

منتقل البتہ میں نہیں کر سکتا

Derogatory clause, - وصیت نامہ میں

فقرا دوسیدہ اس مضمون کا کہ کوئی

وصیت نامہ مابعد بھر اس کے حائز نہوگا

کہ فقرہ مذکور مندرج ہر - [بوت -

اسکی عرض یہ ہونی ہے کہ اگر کوئی

وصیت نامہ بعدہ داب با اور طرح

حاصل کیا جائے تو وہ ان پر پزیر نہوگا

Descend, v. t. - جاہد کا وراثت

بہونچنا - جاہد کا سلسلہ نرولی میں

بہونچنا

Descendant, n. - آل و اولاد

Descending line. - سلسلہ نرولی

Descent, n. (۱) نسل (۲) جاہد کا

وراثت

Lineal descant. - وراثت

مستقیم یعنی جو باپ سے بیٹے کو اور بیٹے

سے پوتے کو پہونچے

Collateral descent. - وراثت

بعنی وراثت جو بھائی بہتیجا یا کسی

دیگر رشتہ دار طرف سے پہونچے

Description, n. (۱) ہتہ - نشان

تفصیل بیان (۲) قسم

Desertion, n. (۱) چھوڑ کر بھاگنا

تروک (۲) عورت کو چھوڑ کر چلا جانا

Design, n. (۱) علامت - نساں

نقشہ - حاتم - (۲) منسوبہ - تدبیر

بندش - ارادہ

Designation, n. - نام - لقب - تقرر

نشان دہی

Designedly, عمدتاً دیدہ دانستہ

Designing, فتنہ پرداز - مکار - فطرتی - چالاک

Desirable, a. مناسب - قرین مصلحت - پسندیدہ

Desperate, (۱) مایوس - بے باک - جان - در نہیلا ہوا (۲) جو بلا حرف و خطر کے ہے - جو حاس بازی کے ساتھ کی جائے - (۳) از حد - انتہا کا پکا - پہلے درجہ ناامیدی کی To become desperate. وجہ سے بے خوف ہو جانا یا جان پر کیلنا

Despotism, n. حکومت بلا تیرد

Destination, (Scotch Law.) n. (۱) تقرر ورثا (۲) مقام مقصود - ٹھکانہ

Destroy, تلف کرنا - منہدم کرنا - مسمار کرنا - خراب کرنا - عارت کرنا - برباد کرنا - (۳) - ہلاک کرنا - قتل کرنا

Destruction of records - قاف امنہ - کاعدات کا تلف کرنا - خراب کرنا

Detachment, n. حصہ کوچ کا

Detailed (in detail), بیورہ وار - مفصل

Details, تفصیل شریع - جزو کل

Detain, روکنا - بند کرنا - قبضہ میں رکھنا - حراست میں رکھنا - نظر بند کرنا - بار رکھنا - داب رکھنا

Detainer, n. (۱) مال روک رکھنا (۲) حکمنامہ بغرض ناہم رکھنے حراست کے

Detect, (۱) ہتھ لگانا - سراغ لگانا - طاہر کرنا (۲) پکڑنا (عاطی کا) - گرفت کرنا

Detective police, پولیس حفیزہ بغرض دریافت جرم و گرفتاری مجرمین

Bank-note detector. کتاب

جسمیں اصلی و جعلی نوٹ کی شناخت کا طریقہ درج ہو

Determinable, a. قابل سقوط - مثلاً

حق حین حیاتی بیوہ کا جو بوجہ

اردواح ثانی کے قبل از وقت ساقط ہو جاتا ہے

Determination, n. (۱) تجویز فیصلہ (۲) احتتام

Determine, v. t. (۱) تجویز کرنا - فیصلہ کرنا (۲) ختم کرنا - قطاع کرنا - (۳) تشخیص کرنا - قایم کرنا - معین کرنا (۴) قصد کرنا - مسموم ارادہ کرنا (۵) حد بندی کرنا

Detinue, n. نالاش دلا جانے مال منقولہ کی جو بیجا طور پر روک رکھا گیا ہو

Writ of detinue. حکمنامہ بنام اوس شخص کے جس نے بیجا طور پر مال امانتی روک رکھا ہو

Detrimental, a. مضر - ضرر رسان

Devastation, n. قاف جایداد متروقی منہجانب وصی یا مہتمم کے - اتلاف

Devest, کسی حق یا استحقاق کو چھین لینا - محروم کرنا

Property once vested cannot be divested. جایداد جو ایک مرتبہ بہونج جائے اوس سے محروم نہیں ہو سکتی

Deviation, n. انحراف راستہ کا چھوڑنا

Devise, v. t. ہیثہ بالوصیت کرنا وصیت کرنا

Devisee, n. ہیثہ بالوصیت - وصیت نامہ مرہوب لہ (بالوصیت) - وصی لہ

Deviser, n. واثب - موصی

Devolution (of interest), انتقال حق ادواہ پذریعہ وراثت یا انتقال قایم مقامی کے

Devolve, ایک شخص سے دوسرے کے پاس منتقل ہونا - وراثتاً بہونچنا - منتقل ہونا

Devotee, n. سیرک

Dialect, n. زبان کسی خاصہ ملک کی  
 Diary, n. روز نامہ  
 Diary, special, روز نامہ خاص  
 Diary, general, روز نامہ عام  
 Dictate, v. t. حاتمہ بیان کرنا یا طہر کرنا  
 Dictator, n. حاتم عامل جس کے اختیار غیر محدود ہوں  
 Dictum, n. اظہار رائے - رائے نسبت سے متعلق امر کے جو بیصلہ مقدمہ سے متعلق نہوں  
 Die, v. t. درت کرنا - ساطھ ہونا  
 Die, n. (۱) ساچہ - اورار جس سے سکھ ملتہس بنایا جائے (۲) پانسہ (۳) قرعہ  
 Diet-money, n. حوراک گواہ  
 Differ, اختلاف ہونا - مختلف ہونا - مطابق نہونا - اختلاف رائے کرنا  
 Difference, n. (۱) نون - اختلاف (۲) نواع - نواع (۳) باقی (۴) علامت امتیازی  
 To make up a difference. باہم صلح کرنا - تصفیہ نواع کرنا  
 Difference of opinion. اختلاف رائے  
 Digamy, n. ازدواج ثانی بعد وراثت زوجہ اول  
 Digest, n. دایجست - مجموعہ نظائر - مجموعہ قوانین روم  
 Digest, v. t. اجتماع قوانین بہ ترتیب مناسب  
 Dignity, n. (۱) رتبہ - مرتبہ - خطاب (۲) شان  
 Dilapidation, n. انہدام - خرابی - بے مرمت ہونا

Dilatory plea, عذر باعث توقف - عذر نسبت ایسے امر کے جو رویداد مقدمہ پر موثر نہوں - مثلاً نسبت اختیار سماعت وغیرہ کے  
 Diligence, n. تندرہی - کوشش - ہوشیاری - (مختلف غفلت)  
 Due diligence. کوشش نمایاں  
 Diluvion, a. دریا برد - دریا شکست  
 Diminution, n. نقص یا شق مصل - یا تخریر کا  
 Diminution of area, کمی رقبہ یہہ ایک وجہ کمی لگان کی ہو سکتی ہے  
 Diocese, n. علاقہ بسب  
 Diploma, n. (۱) سند قابلیت (۲) فرمان شاہی  
 Diplomacy, n. حکمت عملی - عالم مراسلات سلاطین غیر سے  
 Direct, n. صریح - بلا فوت  
 Direct evidence, شہادت صریح - شہادت بلا وساطت - نبوت بدیہی  
 Direct examination, سوالات تریق اول  
 Direct line, سلسلہ راست - سلسلہ مستقیم  
 Direct tax, محصول نقد جو رعیت سے لیا جائے  
 Direct, v. t. ہدایت کرنا - جمع کا حرری کو ہدایت کرنا (۲) نشان دینا - پتہ دینا - (۳) تجویز کرنا  
 Direction, n. (۱) ہدایت حرری (۲) سمت - طرف  
 Directly, ad. (بلا) وساطت - صاب طور ہر (۲) فوراً - بلا توقف  
 Director, n. (۱) ڈائریکٹر - کمپنی کا مہتمم یا ملازم اعلیٰ  
 Directory, a. ہدایتی (بمختلف اجارقی یا حکمی کے)

Directory, n. کتاب جسمیں نام باشندگان و حالات مقامات کے درج ہوں

Diriment, a. قطعی

Diriment impediment, امر قاطع ازدواج

Disability, n. - نا قابلیت - نالایقی - نا قابلیت قانونی

Disable, v. t. ناقابل کردینا - حقوق سے محروم کرنا

Disabled, بے مقذور - ناقابل معذور

Disabling statutes, فاذون مزیل استحقاق

Disaffection, n. بد خواہی

To cause disaffection, خیالات بدخواہی پیدا کرنا

Disaffirm, v. t. منسوخ کرنا - مسترد کرنا

Disaffirmance, n. تنسیخ

Disafforest, v. t. حقوں حنکل کر

حقوں چراگاہ میں تبدیل کرنا

Disagree, v. t. اختلاف کرنا

Disagreeable, ناپسندیدہ - ناگوار

Disagreement, n. اختلاف رائے - نا اتفاق - موہوبہ کا ہبہ لینے سے انکار کرنا

Disallow, v. t. نامنطور کرنا - خارج کرنا - اجازت نہ دینا

Disappearance, Causing, غایب کرنا

Disapprobation, n. ناپسندیدگی

Disarm, v. t. ہتھیار لینا - ہتھیار رکھوا لینا

Disavowal, انکار - انحراف کرنا

Disband, v. t. منتشر کرنا - فوج کا موخوف کرنا

Disbar, v. t. اہل قانون پیشہ کا عہدہ سے موخوف کرنا - کار پیشہ سے برطرف کرنا

Disbelieve, n. نا معتبر سمجھنا - یقین نہ کرنا

Disburse, v. t. خرچ کرنا - ادا کرنا

Disbursement, خرچ - صرف

Discharge, v. t. (۱) رھا کرنا (۲) بے باقی کرنا (۳) برطرف کرنا (۴) خراب کرنا - منسوخ (۵) کرنا چھوڑنا - رحمت کرنا

Discharge, n. (۱) رھائی (۲) برطرفی موقرپ - علیحدگی - برحاستگی (۳) بے باقی (۴) نارغظی

Discharge of Jury, حوری کا برحاست کرنا

Discharge on bail, ضمانت پر رھا کرنا

Discharged insolvent, دیوالیہ نہی شدہ

Discharge of order, مسرخی حکم

In the discharge of duty. انعام دھي کار منصبی میں

Disciple, n. شاگرد - چیل

Disciplinary jurisdiction, احتییار اقتطامیہ

Discipline, انتظام قواعد مقررہ کے مطابق کا وائی - تادیب

Disclaim, v. t. دعویٰ نہ کرنا - دعویٰ نہ کرنا - کسی حقیقت کو قبول نہ کرنا - انکار کرنا

Disclaimer, n. ترک دعویٰ - انکار دعویٰ سے

Disclose, v. t. انکشاف کرنا - ظاہر کرنا

Disclosure, اطہار - انشا - انکشاف

Discommon, v. t. چراگاہ یا اراضی عام کو محیض کرنا

Discontent, n. ناراضی

Discontinuance, n. (۱) توقف سلسلہ (۲) خال سلسلہ نسبی حق میں

مقدمہ میں - جبکہ جراب ایک جزو	
دعویٰ مدعی کا دیا جائے اور باقی جزو	
کی نسبت مدعی پیروی کر کے ڈگری	
حاصل نہ کرے	
Discontinue, معطل کرنا - موقوف	
کرنا - بند کرنا	
Discount, v. t. (۱) مٹی کاٹ کر ادا	
کرنا (۲) بٹہ دینا	
Discount, n. بٹہ	
At a discount. کم پر	
Bank discount. سود	
True discount. بٹہ	
Discover, v. t. (۱) برآمد کرنا - طاهر	
کرنا - منکشف کرنا (۲) دریافت کرنا -	
معلوم کرنا	
Discover, n. غیر منکوحہ - بیوہ	
Discovery, n. انکشاف - دستاویز	
فریق ثانی کی پیش کرنا	
Discredit, v. t. نامعتبر	
سمجھنا یا قرار دینا	
Discreditable, نامستحق	
Discrepancy, n. اختلاف - فرق	
Discretion, n. اختیار تمیزی - اقتضائے	
راے - عقل - امتیاز - جوابدہ	
Judicial discretion. اختیار تمیزی	
عدالتی	
In the discretion of the court.	
عدالت کے اختیار تمیزی میں	
Discretionary, اختیاری - عدالت کی	
راے پر منحصر	
Discuss, v. t. بحث کرنا	
Discuss a debtor. مدیون	
سے وصول کرنا قبل اسکے کہ ضامن سے	
وصول کیا جائے	
Disentail, v. t. کسی حقیقت کو حقوق	
کا بعد سے مبرا کرنا	

Disfiguration, n. بد صورت کرنا	
Disfranchise, v. t. حق رائے دہی سے	
محروم کرنا	
Disharmon, n. ارث سے محروم کرنا	
Dishonest, a. بدنیت - بددیانت	
Dishonestly, ad. بدنیتی سے - بددیانتی	
سے	
Dishonor, v. t. نہ سکارنا - ہنٹنی کا	
روپیہ نہ دینا - ہنٹنی نہ سکارنا -	
بیعزت کرنا	
Disinherit, v. t. ارث سے محروم کرنا	
Disinherited, محروم الارث	
Disinterested, a. بلا تعلق - بے غرض	
Disloyal, a. بدخواہ	
Dismiss, v. t. برطرف کرنا - برخاست	
کرنا - ڈسمس ہونا - ڈسمس کرنا	
Dismissal, n. برطرفی - ڈسمسی -	
برخاستگی	
Disobedience, نافرمانی - خلاف حکم	
Disorderly, a. فساد - اوباش	
Disorderly house, جائے مفسدہ	
Disparagement, n. درجہ ادنیٰ میں	
شادی کرنا برائے توہین	
Dispatch, n. مراسلہ	
Dispauper, v. t. محسبی نامنظور کرنا -	
صیفہ محسبی میں نالاش کرنے سے	
باز رکھنا	
Dispauperize, v. t. ملک کو مفلسوں	
سے پاک کرنا - مفلس نہ قرار دینا	
Dispensation, n. معافی کسی خاص	
قانون سے	
Dispense with, (۱) غیر ضروری	
تصور کرنا - معاف کرنا (۲) برطرف کرنا	
Disperse, v. t. منتشر کرنا	
Dispone, (Sc. law.), قانوناً منتقل کرنا	
Dispose of, منتقل کرنا - عہدہ	
کرنا - فیصلہ کرنا	



Disposition, n.	(۱) انتفال بذریعہ وصیت (۲) مراج - انتقالات وصیتی
Dispossession, n.	بیدخلی
Dispute, n.	تنازعہ - جھگڑا - نزاع
In dispute.	متنازعہ
Beyond dispute.	بلاشبہ
Dispute, v. t.	اعتراض کرنا - انکار کرنا - حجت کرنا
Disqualification,	ناقابلیت - ناقابلیت قانونی
Disqualify, v. t.	نالایق قرار دینا - ناقابل کرنا
Disreputable, a.	بدنام - باعث بدنامی
Dissatisfaction, n.	ناپسندیدگی - ناراضی
Disseisin, } n.	بیدخلی
Disseizin, }	
Disseize, v. t.	بیدخل کرنا
Disseminate, v. t.	خیالات پیدا کرنا - منشر کرنا - مشہور کرنا
Dissent, n.	اختلاف
Dissentient-judgment,	تصویر مشعر - اختلاف رائے
Dissolution, n.	(۱) انفساح (۲) وفات
Dissolution of marriage,	انفساح ازواج
Dissolution of partnership,	انفساح شراکت
Dissolution of Parliament,	برخاستگی پارلیمنٹ (۱) خرواہ بوجہ انقضاے سال یا حسب مرضی بادشاہ
Dissolve, v. t.	(۱) منسوخ کرنا
	مسترد کرنا مثلاً حکم امتناعی کا (۲) ختم کرنا مثلاً پارلیمنٹ کا
Distance, n.	فصل - فاصلہ - فرق
	بعید

Distant-kindred,	رشتہ داران بعید - ذوی الارحام
Distant-relation,	رشتہ دار بعید
Distillation, n.	قطر کرنا - تقطیر
Distilled, a.	قطر
Distillery, n.	آبکاری
Distinct, (۲)	(۱) ملحدہ - جدا جدا - صاف - صریح
Distinction, n.	(۱) فرق - امتیاز (۲) عزت - رتبہ
Without any distinction of caste or creed.	بلا امتیاز قوم یا ملت کے - یکساں
Distinctive, a.	امتیازی - علامات امتیاز
Distinguish, v. t.	تمیز کرنا - فرق طاهر کرنا
Distinguishable, a.	قابل امتیاز - قابل فرق
Distort, v. t.	تاریل کرنا - غلط تعبیر کرنا - کج و پیچ دینا
Distrain, n.	(۱) قرقی بابت لگان یا مالگذاری (۲) مجبور کرنا بذریعہ قرقی کے
To distrain a person by his goods.	مثلاً کسی شخص کو بذریعہ قرقی اوسکے کے مجبور کرنا
Distraint property,	جائیداد مقروکہ
Inventory of distraint property.	فرد تعالیقہ
Distrainer, }	فارق
Distrainor, }	✓
Dstraint, n.	قرقی
Distress, n.	(۱) قرقی (۲) شے مقروکہ
Abuse of distress.	See under Abuse.

Distress, v. t.	(۱) تکلیف دینا (۲) قرق کرنا
Distress infinite,	قرقی غیر محدود
	(قرقی جو متواتر بغرض حاضری کسی شخص متعذر کے کی جائے)
Distribute, v. t.	تقسیم کرنا - بانٹنا
Distribution, n.	تقسیم - بانٹ
	مثلاً تقسیم توبہ مابین ورثا
Distributive finding of the issue,	تجویز جزواً بحق ایک فریق اور جزواً بحق دیگر فریق کے
Distributive justice,	ہر شخص کو حصہ متناسب دینا یا سزا یا تاوان متناسب عاید کرنا
Distributive share,	حصہ تقسیمی
District, n.	ضلع - حصہ ملک
District charge,	انتظام ضلع
District Court,	عدالت ضلع
District Judge,	جج ضلع
District Magistrate,	مبشریت ضلع
District Munsif,	منصف ضلع
Disturb, v. t.	(۱) ایذا پہونچانا (۲) دست اندازی کرنا - خلل ڈالنا (۳) روکنا - بند کرنا
Disturbance, n.	(۱) عذر - فساد (۲) دست اندازی استعناق میں (۳) ایذا رسانی
Disturber, n.	(۱) مہمل (۲) مفسد
Ditto, n.	ایضاً
Diversity, n.	عذر غلطی شناخت
Dives cost,	خرچہ معمولی (بمقابلہ) خرچہ مقدمہ مفلسی
Diverse, a.	چند - متعدد - مختلف - علیحدہ

Diversion, n.	(۱) رخ پھرنی - مثلاً مبصرے آب کا (۲) کار مخصوص سے دوسرے کام میں کسی چیز کا لانا
Divest, }	حق یا منصب سے
Devest, }	v. t.
	یا حق حصہ سے محروم کرنا - اختیار کا چھین لینا
Divide, v. t.	تقسیم کرنا - بٹوارہ کرنا
Divided brothers,	برادران علیحدہ شدہ
Divided family,	خاندان منقسمہ
Divided property,	جائیداد منقسمہ
Dividend, n.	حصہ - دیویڈنڈ - منافع رسدی - وہ رقم جو دیوالیہ کی جائیداد سے دایمان کو بحساب فیصدی رسدی ملے
Dividends, n.	دستاریز کا ایک پرت
Divine-law,	قانون الہی - قواعد تدرقی
Divisa, n.	(۱) فیصلہ یا ڈگری (۲) وصیت
Divisible, a.	قابل تقسیم
Divisible contract,	معاهدہ جسکے اجراء علیحدہ ہوسکتے ہوں
Divisible offence,	جرم کبیرہ جسمیں
	جرم صغیرہ داخل ہو - اس صورت میں اگر جرم کبیرہ سے برات ہو تو جرم صغیرہ کی بابت سزا ہو سکتی ہے
Division, n.	(۱) بٹوارہ - تقسیم (۲) حصہ (۳) علیحدگی (۴) اختلاف رائے (۵) قسمت (۶) نوج کا ایک حصہ - قطعہ (۷) درجہ - دیوار درمیانی
Division complete.	تقسیم کامل - بٹوارہ کامل
Division of a district. n.	حصہ ضلع
Divisions in the field.	کھیت میں
	ڈنڈے (حصہ)

Divisions of a house, - تقاعہ مکان  
بوند

Within the division of the  
officer, حاکم کے علاقہ یا حلقہ کے اندر

Without a division. باتفاق رائے

یعنی بلا ضرورت اس امر کے کہ تجویز  
کنندگان کے دو فرقہ بغرض دریافت  
رائے منظوری یا نامظوری کے کئے جائیں

Divisional-judge, جج قسم

Sub-divisional officer, سب ڈیوژنل  
حصہ ضلع - حاکم پرگنہ

Divorce, n. طلاق

Divorce, Bill of, طلاق - اقتدار

See under Bill.

Divorce, irreversible, طلاق بائن

Divorce, reversible, طلاق رجعی

Divorced wife, زوجہ مطلقہ

Receiving back a divorced wife  
(M. Law.). رجعت

Divorcement, n. طلاق - اقتدار

Divulge, (a secret), v. t. انشاء راز

Dock, n. تہذہ قیدی - دھاز کی مرمت  
کا بندر

Dock warrant. اطلاع منجانب مالک  
ڈاک یا بندرگاہ کے کہ مال واسطے

حوالگی کے موجود ہے

Docket, n. (۱) خلاصہ تجویز

(۲) خلاصہ فہرست مقدمات

(۳) خلاصہ چٹھی - کاغذ جسمیں

خلاصہ یا عنوان چٹھی یا تحریر کا درج  
ہو

On the docket, زیر تجویز

Docket v. t. (۱) خلاصہ تجویز

تحریر کرنا (۲) کتاب میں خلاصہ

تجویز تحریر

Doctrine, n. مسئلہ - اصول

Cypress doctrine. See Cypress.

Document, n. - وثیقہ تحریر -  
مضمون جو سی شے پر حروف یا

ہندسوں یا علامتوں کے ذریعہ سے اور  
میں دو یا تینوں کے ذریعہ سے ظاہر یا

بیان کیا گیا ہو

Document, original. اصل دستاویز  
(خلاف نقل کے)

Document, public. دستاویز سرکاری

Document, private. دستاویز خانگی

Document, Registered. دستاویز  
رجسٹری شدہ

Documents of title, دستاویزات  
ملکیت

Documentary, a. دستاویزی - تحریری

Doe John, نام فرضی مدعی نالیس  
پیدخلی کا جو سابق میں استعمال کیا

جاتا تھا

Doer, (Sc. law), n. - کارکن -  
مقتار - آڑھتیا

Dole, n. (۱) نفقہ (۲) حصہ (۳)  
خیرات

Domain, n. (۱) املک (۲) حقیقت  
موروثی - ملک

Domain, Right of eminent. حق  
بادشاہ نسبت حصول اراضی بغرض

فائدہ عام باداے معاوضہ

Dome book, مجسمہ رواجات مقامی  
مرتبہ بھکم شہنشاہ الفریڈ انگلستان

Domestic, a. خانگی

Domicile, n. سکونت مستقل

Domicile by birth, سکونت بوجہ  
پیدائش

Domicile by choice, سکونت حسب  
پسند

Domicile by operation of law or necessity. سکونت بوجہ اثر  
قانون یا بوجہ ضرورت - مکمل مقام  
سکونت عاقل وہ ہے جو اس کے والدین  
کا ہے  
Domicile, Law of, قانون سکونت  
بعض معاملات میں قانون مقام  
سکونت پر عمل کیا جاتا ہے - یہ قانون  
قانون ذاتی بھی کہلاتا ہے  
Domiciliary visit, تلاشی مکان خارجی  
کر حائا  
Dominant-tenement, حقیقت غالب  
یعنی وہ حقیقت جس کے ذریعہ سے حق  
آسایش دوسرے کی حقیقت پر حاصل  
ہو  
Dominion, n. (۱) حق ملکیت یا  
انتیار - (۲) اقتدار (۳) ملکیت  
سلطنت - قنرو  
Dominus lites, (۱) شخص جس کو  
نسبت مقدمہ کے اختیار ہو (۲)  
ایڈووکیٹ جو مقدمہ کی پیروی بعد  
وفات اپنے مورث کے واسطے ذائدہ وصی  
کے ذوقت صدر تجویز کرے  
Domo reprimenda, حکم انہدام مکان  
مقتدرش باستدعا ہمسایہ  
Donation, n. ہبہ  
Danatio mortis causa, ہبہ  
مرض الموت - ہبہ جو بہ اندیشہ  
موت کیا جائے  
Donee, n. مورو بہ لہ - قانون سابق  
میں منتقل لہ حقیقت  
Donor, n. (قانون) عطا کنندہ  
سابق) انتقال کنندہ  
Doomsday book, کتاب مساحت  
انگلستان مرتبہ بحکم شاہ ولیم تختہ  
Dormant-claim, n. دعویٰ معطل -  
دعویٰ جس کا نفاذ نکرایا گیا ہو  
Dormant-partner, شریک جو کاروبار  
شریک نکرنا ہو - شریک خرابندہ

Dotal, a. متعلق جہیز -  
Dotation, n. جہیز دینا - عورت کی  
بسر اوقات کے لئے کرنی سرمایہ دینا -  
تملیک  
Double dealing, فریب - دیا کاری -  
ہفت رنگی  
Double-edged Sword, دو دھاری  
تالوار یعنی ایسی شے یا ایسا شخص  
جس سے نوع یا نفعان دونوں کا  
اندیشہ ہو  
Double-plea, عذر جسمیں چند امور  
بیان کئے گئے ہوں جسمیں سے ہر ایک  
مانع نالش ہو  
Double-waste, اتلاف دوگونہ (جب  
کوئی آسامی کسی مکان کی مرمت  
حسب معمول نہ کرے اور جب وہ خراب  
ہو جائے تو ناجائز طور پر درخت کا ٹکر  
مرمت کرے تو یہ صورت اتلاف  
دوگنا کی ہے  
Doubt, Benefit of, معجزہ کر شبہہ کا  
فائدہ دینا  
Doubtful, a. (۱) مشتبہ (۲) مبہم  
Doubtful recoveries, مشتبہ الرصول  
Dowable, a, مستحق مہر یا جہیز  
Dowager, n. (Eng. Law) بیوہ  
جس کے قبضہ میں جائیداد بطور مہر یا  
جہیز کے ہے  
Dower, n. مہر - جہیز  
Instrument of dower. کابین نامہ  
Prompt dower. مہر معجل  
Customary dower. مہر العاد  
Deferred dower. مہر موجل  
Dowl deal, تقسیم  
Down stream, دریا کے بہاؤ کی جانب  
عورت مستحق مہر یا  
جہیز  
Dowress, n. جہیز  
Dowry, n. جہیز - استری دہن

Draconian laws, قوانین سخت  
 Draft, n. (۱) مسودہ (۲) ہنڈی  
 بل آف ایکسچینج (۳) مال کے وزن  
 میں منہائی  
 Draft, v. t. (۲) مسودہ تحریر کرنا  
 بذریعہ ہنڈی یا رقمہ کے منتقل کرنا  
 Draftsman, n. دستاویزات کا مسودہ  
 تحریر کرنے والا  
 Drain, n. (۱) موری - نالی (۲) خرچ  
 Right of drain. حق گذر آب  
 Draw, v. t. (۱) نتیجہ نکالنا (۲)  
 نکالنا (۳) زر مجتمع سے نکالنا (۴)  
 بذریعہ قرضہ اندازی منتحب کرنا -  
 قرضہ اٹھانا - انتحاب کرنا (۵) مرتب  
 کرنا - تحریر کرنا (۶) ہنڈی لکھنا  
 Draw attention. توجہ مایل کرنا -  
 تائید کرنا  
 Draw over, اپنی طرف لانا - ملا لینا  
 توڑ لینا  
 Draw up. مسودہ بنانا - مرتب کرنا  
 درسہ کرنا - تیار کرنا  
 Draw upon, لکھنا بنام ظان  
 Drawback, n. واپسی محصول -  
 نقص امر مانع - امر خارج  
 Drawee, n. مرسوم الہ حسیب ہنڈی کی  
 کٹی ہو - ادھر والا  
 Drawee in case of need, مرسوم الہ  
 عند الحاجة See Referee in case  
 of need.  
 Drawer, n. نويسندہ رقمہ یا ہنڈی -  
 لکھنے والا  
 Drift, n. معنی - مراد - نتیجہ  
 Drift land, } مکان جو مریضی کے  
 Draf land, } آراضی تعاقہ دار پر  
 گذرنے کی بابت ادا کیا جائے  
 Drip, (۱) ٹپکنا (۲) اوتلی  
 Right of drip. جو آسائش نسبت  
 کرنے و بہنے پانی کے دوسرے کے مکان  
 یا زمین میں ہو کر یا کھیت سے

دوا - کوئی چیز جو دوا بنانے یا  
 ترکیب دینے کے کام میں آئے  
 Druggist, وہ شخص جو دوا مفرد  
 فروخت کرے - دوا فروش  
 Drum, n. دھل - قارہ  
 Publishing by beat of drum,  
 باراز دھل منادی کرنا  
 Drunk, a. مضمور - مدهوش  
 Dry-rent, n. زرقہ یا کرایہ بلا شرمہ  
 قرقی  
 Ducking-stool, See Cucking  
 stool.  
 Due, n. (۱) زر واجب - امر واجب  
 محصول (۲) حق  
 Due, a. (۱) قابل ادا  
 (۲) مناسب - واجب (۳) باضابطہ -  
 جائز (۴) باعث (۵) بروقت - وقت  
 مناسب  
 Due bill, اقرار تحریری واجب ہونے زر  
 کا رقمہ  
 Due-date, تاریخ ادا - تاریخ بھا آوری  
 معاہدہ  
 Duel, n. دھرم جدہ - جنگ مابین  
 متخاصمین  
 Trial by duel. تجویز بذریعہ جنگ  
 باہمی  
 Dues, n. حق - محصول - دستور  
 Custom dues. محصول پرمت  
 Collection dues. حق تحصیل  
 Marriage dues. نیک جوگ - وہ  
 رقم جو شادی کے وقت دیجائے  
 Duke, n. اعلیٰ ترین خطاب امرائے  
 انگلستان  
 Duly, باضابطہ طور پر - مناسب طور  
 پر - کما حقہ

Dumb bidding, قیمت جو نیلام میں  
خفیہ مقرر کی گئی ہو کہ اُس سے کم  
پر مال فروخت نہ کیا جائے  
Dun, قرضہ شدید کرنا - قرضہ طلب کرنا  
Duplicate, n. (۱) مثلی - دوسرا پرت  
(۲) نقل (۳) دہمت جو گرودار نے  
بابت مال کے دیا ہو  
Duplicate of a bill or hundi, ہتھی  
کی پیٹھہ  
Duplicate or Double pleading, عذر داری  
جسمیں ایک سے زیادہ  
مختلف عذر ہوں جبکہ محض ایک  
کافی ہو  
Duplicate-will, نقل وصیت نامہ  
Durante, n. درمیان - اثناے  
Durance, n. حالت نظر بندی - قید  
Duration, n. زمانہ قیام - مہینہ  
Duress, n. (۱) قید (۲) جبر -  
دباؤ دھمکی یا قید ناجائز - ناجائز  
دھمکی (۳) حبس میں رکھ کر جبر یا  
کسی سے معاہدہ کرنے کی حالت  
Dutch auction, See under Auc-  
tion.  
Duty, n. (۱) محصول (۲) فرض -  
کام - خدمت - خدمت منصبی

Stamp duty. رسوم استامپ  
Octroi duty. چنگی کا محصول -  
چنگی  
Duty, Absolute. فرض قطعی یعنی  
فرض جو کسی کے حق کی وجہ سے  
لازم نہ آوے مثلاً فرض سبائی کا  
Duty, Advalorem. محصول یا رسوم  
حسب مالیت  
Duty, Fixed. محصول یا رسوم بلا لحاظ  
مالیت  
Duty, Primary. فرض حو دیگر  
فرائض سے غیر متعلق ہو مثلاً فرض  
نقصان ذاتی نہ پہنچانے کا  
Duty, Relative. فرض نسبتی یعنی  
فرض جو کسی کے حق کے وجہ سے لازم  
آوے مثلاً فرض ادائے قرضجات  
Duty, Secondary. قرض نعان دیگر  
فرائض مثلاً فرض دینے ہرجہ کا بابت  
نقصان کے جو کسی کو پہنچا ہو  
Dwelling-house, مکان سکونت  
Dying declaration, بیانات نہ اندیشہ  
مرگ - بیانات برقت نزاع  
Dynasty, n. سلسلہ خاندان شاہی

## E.

Ear, n. ناک کی بال  
Earl, n. خطاب امرا انکاستان  
مرتبه دیوک سے کم ہوتا ہے  
Earldom, n. علاقہ ارل کا  
Ear mark, n. نشان شناخت - عموماً  
مسلمہ قانون یہ ہے کہ زر نقد پر کوئی  
نشان شناخت نہیں ہوتا لیکن اگر

زر نقد پر کوئی نشان پوشیدہ بنایا  
جائے تو Ear-marked کہلاتا  
ہے - لیکن اگر روپیہ عرصہ تھیلی  
میں رکھا جائے تو اوسکی نسبت یہ  
کہا جاسکتا ہے کہ اوسپر نشان شناخت  
ہے ایسے روپیہ کو باصلاح تجارتان  
چھوڑا کرتے ہیں  
Earnest, n. بیعانہ - سائی  
Earnest money, n. زر بیعانہ

Earnings, کمائی - اجر - ثمر - انعام

Ear-shot, n. ذاصلہ جہاں سے کان تک  
آواز پہنچ سکے

Earth, n. (۱) زمین (۲) مسطح  
(۳) زمین

Ear-witness, n. گواہ جس نے خود  
سنا ہو

Easement, n. حق آسائیس یعنی  
وہ حق جو کسی خاص اراضی کے مالک  
یا قابض کو اس حیثیت کے باعث  
بغرض تصرف نفع بخش اراضی مذكور  
کے حاصل ہونے سے معہ اختیار کرنے یا کرتے  
رہنے روکتے رہنے اور تکاب کسی شے کے  
اندر یا اوپر کسی اور اراضی کے جو  
اوسکی ملکیت نہیں ہے - مثلاً زید  
مالک مکان خاص یہہ حق رکھتا ہے  
کہ واسطے حصول اغراض تصرف نفع  
بخش اپنے مکان کے اپنے ہمسایہ بکر  
کی زمین پر گذر کر اپنے مکان تک  
جائے یہ حق آسائیس یا حق استعاده ہے

Easement, Affirmative. حق  
استعاده مثبت یعنی حق کرنے یا کرتے  
رہنے کسی کام کا کسی اراضی پر جو  
دوسرے کے ہو مثلاً حق گذر

Easement, Apparent. حق استعاده  
ظاہر یعنی وہ حق جو اپنے وجود کی  
کروٹی علامت دینی رکھتا ہے اور  
علامت وقت معاہدہ کامل کسی شخص  
قابل کو ظاہر ہوسکے مثلاً حق پانی  
کے نکالنے کا دوسرے کی اراضی پر -  
یعنی موردی جو بہ غور دیکھنے سے  
معلوم ہوسکتی ہے

Easement, Continuous. حق  
استعاده الاتصال - یعنی حق حسکا  
استعمال بلا کسی فعل انسان کے ہمیشہ  
قائم رہسکتا ہو مثلاً حق روشنی

Easement, Discontinuous. حق

استعاده علی الانفصال - یعنی وہ حق  
جسکے استعمال کے لئے فعل انسان کا  
ضروری ہے - مثلاً حق گذرنے کا بکر کی  
آراضی پر جو زید کے مکان سے متعلق ہے

Easement, Negative. حق استعاده  
منفی - یعنی حق دوسری اراضی کے  
مالک کو ایسا کام کرنے سے باز رکھنے کا  
جو وہ بحیثیت مالک کے اگر بار نہ رکھا  
جاتا ہو سکتا تھا مثلاً حق ہستی یا  
سہارے کا یعنی ایک بڑوسے کا دوسرے  
کو اوسکی مٹی اس طرح نہوردنے سے باز  
رکھنے کا جس سے اوسکی دیوار گر پڑے

Easement, Non apparent. حق  
استعاده باطنی - مثلاً حق متعلق مکان  
زید کہ بکر کو اوسکی اراضی پر عمارت  
بنانے سے باز رکھے  
See Apparent.

Easter-holidays, تعطیل ایسٹر جو  
عموماً ماہ اپریل میں واقع ہوتی ہے

Eaves-dropper, پوشیدہ طور پر مکان  
یا کھڑکی کے قریب باقرں کا سنے والا

Eaves dropping, n. جرم پوشیدہ  
طور پر مکانوں کے قریب میں کھڑے ہوکر  
کھنگرنے والا کے سنے کا اور اوسکا  
ظاہر کرنا

Ebb, (۱) جزر بھانا (۲) زوال -  
تنزلی

Ecclesiastical-court, عدالت کلیسیا

Ecclesiastical jurisdiction, صیغہ  
کلیسیا

Economics, n. علم مدنی یا انتظام  
خنگی

Edit, n. حکم شاہی - اشتہار عام

Edition, طبع - کسی کتاب کا شایع  
کیا جانا

Editor, n. ایڈیٹر - وہ شخص جو کتاب کی یا اخبار کی بغرض اشاعت ترقیب دے - شایع کنندہ

Efface, v. t. مٹانا چھیلنا - قامرود کرنا - بھارت کرنا

Effect, n. نتیجہ - اثر - منشا

In effect. در اصل

To give effect to. اثر بدین کرنا

To take effect. نافذ ہونا - جاری ہونا

To the effect. مشعر اس کے - اس مضمون سے - اس عبارت سے

Effective, a. کارآمد - اثر پذیر

Effectively, ad. بروئے طور پر - کامل

Effects, (pl) مال - اسباب - جیداد

Efficient, a. کار گذار - لایق - کامل

Effigy, n. شبیہ - چہرہ - صورت

To burn an effigy, n. کسی شخص کو شبیہ یا شکل بنا کر جلانا بغرض توہین یا اظہار حقارت کے

Efflux of time, انقضاءِ زمانہ

Egress, نکاس - برآمد - خروج

Eigne, a. (Scottish L) اکبر - بھلوٹنی

Bastard eigne. غیر صحیح النسب

Eject, v. t. بیدخل کرنا - نکال دینا

Ejectment, n. (۱) بیدخلی (۲) نالاس

Ejector, n. بیدخل نفاذ

Ejuration, n. توکی اختیار یا منصب

Ejusdem-generis, ہم قسم - قسم

Elaborate, a. فور اور معنیت سے

Elder, a. بڑا - اکبر

Elder-branch, شاخ اعلیٰ

Elders, n. بزرگان دین - بزرگان قوم

Eldest son. پسر اکبر

Eldest wife or widow. زوجہ اول - زوجہ جسکی شادی سب سے پیشتر شوہر سے ہوئی ہو

Elect, v. t. انتخاب کرنا - پسند کرنا

Elect, a. منتخبہ - منتخب شدہ

Election, n. (۱) انتخاب کسی شخص کا بغرض تقرر عہدہ - اختیار

احد الامرین (۲) دو مختلف حقوں میں سے ایک کا پسند کرنا جبکہ واپس کی صریح یہ کہ ثبت ہو کہ مرہب کہ دونوں نہ لے - اوس صورت میں اوسکو دو میں سے ایک پسند کرنا ہوتا ہے ورنہ اوسکو شے موہوبہ نہیں ملتی مثلاً اگر مرصی نے یہ شرط کی ہو کہ رد اگر طلب جائیداد لے تو طلب قرضہ ادا کرے تو مرہب کہ کو بہہ پسند کرنا اور گا کہ وہ جائیداد کو بدصداری ادا کرے لیگا یا نہیں

Election judges, جج جو بغرض تحقیقات جوار انتخاب میمبر پارلیمنٹ کے مقرر ہوتے ہیں

Eleemosynary, a. خیراتی - محتاجوں کی پرورش کے لئے

Elegit, n. حکمنامہ جسکی رو سے ڈیویداران کو قیضہ قانونی (گو واقعی نہیں) آراضیات و مکانات کا دیا جاتا ہے کہ وہ جائیداد پر تاوقت ادا قرضہ یا تاوقت اختتام حق مدیون قابض رہیں

Elementary, a. ابتدائی



Elements, n. اجزاء اصلی - ارکان  
Elicit, v. t. کہلا لینا - بات کا ظاہر کرنا  
اصلیت دریافت کرنا

Elisor, n. منتخب کنندگان جو ری  
مقررہ عدالت جب شیرو و کارور  
نا قابل ہوجہ عذر طرفنداری کے قرار دیئے  
گئے ہوں

Eloin, v. t. مال کا منتقل کرنا یا  
اخفا کرنا اس سے کہ وہ قری  
نہو سکے

Elongata, n. شیرو کی کیفیت کہ  
موریشی عہدہ کردئے گئے اسوجہ سے  
قرق نہیں ہوسکتے

Elope, v. t. لے بھاگنا - بھگا لیجانا

Elopement, n. بھگا لیجانا پرشیدہ  
طور پر بغرض اردراج یا مصامت کے

Elucidate, v. t. توضیح کرنا -  
تشریح کرنا

Elude, v. t. بچنا - چھپکر یا دھوکے  
سے نکل جانا

Emancipate, v. t. آزاد کرنا - خط  
غلامی منسوخ کرنا

Emancipatio, (Rom. Law) والد کا  
نسبت ارلاد کے اختیار حکومت قری  
کرنا اور لڑکوں کو اختیار ذاتی  
عطا کرنا

Emancipation, n. آزادی

Emasculation, n. مصنفت کرنا

Embankment, n. پشتہ - بلندہ

Embargo, n. حکم سرکاری نسبت روکنے  
جہازات کے

Embargo, Civil. حکم روکنے جہاز رعایا  
اوس ملک کے جس سے جنگ ہو

Embargo, Hostile. حکم روکنے دھار  
دشمن کا

Embarass, زیر بار کرنا (۲) ہریشان  
کرنا

Embarassed, بہت زیر بار - قرضہ سے  
ایسا دبا ہوا کہ دین کا روپیہ ندے  
سکے - تنگ حال

Embassador, Same as Ambassador.

Embassy, n. (۱) ایلچی گری - سفارت  
(۲) سفیران (۳) مسکن یا دفتر  
سفیر کا

Embezzlement, n. خیانت - مالک  
کا مال تصرف درنا (نوت - سر نہ اور  
حیانت میں یہہ ہوں ہے کہ ضرورت اول  
میں مال پر قبضہ مالک کا ہوتا اور  
ضرورت دوم میں خود حاین قابض  
ہوتا ہے)

Emblematic possession, قبضہ علامتی

Emblements, n. فصل استادہ - یا  
منافع فصل جو برقی گئی ہو - پیداوار  
و گھاس اس لفظ میں داخل نہیں ہیں

Embossed, a. مہرے - متقوس

Embracery, n. چورے یا عدالت کو  
بذریعہ رشوت یا مابہ الاحتماط ناجایر  
کے ایک تریق کی جانب مایل کرنے کی  
کوشش کرنا

Embryo, ماں کے پیٹ میں بچہ بعالالت  
نامکمل

In embryo, ذہن میں - ابتدائی  
حالت میں

Emergency, n. ضرورت اشد - واقعہ  
ناگہانی

Emergent-year, n. تاریخ جس سے  
کوئی قوم سال شمار کرتی ہو

Emigrant, n. تارک الوطن

Emigration, n. ترک وطن

Eminent domain, See under  
Domain.

Emissary, متغیر - خبر گیران  
حالات ملک دشمن

Empale, v. t. سرائی پر چڑھنا

Empanel, v. t. See Impanel.

Emperor, n. شاہنشاہ - قیصر

Emperor of India. قیصر ہند

خطاب بادشاہ انگلستان بہ تعلق مملکت

ہند

Empire, n. مملکت - سلطنت

British Empire, سلطنت برطانیہ

Employ, v. t. مقرر کرنا - مامور کرنا

کام-پیرد کرنا - مصروف کرنا - مشغول کرنا

Employ, n. ملازمت - خدمت

Employee, n. ملازم - مامور

Employer, n. مالک آفا - مقرر کرنے والا

Employment, (۱) شغل - بپشتہ -

کاروبار (۲) عہدہ - منصب (۳)

نوکری - روزگار - خدمت (۴) دوری -

معاش

Government, employment ملازمت

سرکاری

Empower, v. t. اختیار دینا

Empowered, a. مجاز - ذی اختیار

Duly empowered. باضابطہ طور پر

اختیار دیا گیا - مختار مجاز

Empress, Queen, n. ملکہ - قیصر ہند

Emptor, n. خریدار

Enabling Act or Statute, قانون

جسکے رو سے کوئی قید یا ناقابلیت

رفع کی جائے یا کسی کام کے کرنے کا

اختیار دیا جائے

Enach, n. بدل یا معاوضہ کسی گناہ یا

جرم کا

Enact, v. t. قانون بنانا - منضبطہ کرنا

Enacting clause. فقرہ مشعر منظوری

قانون

Enactment, n. ایکٹ - آئین - قانون

Encamping-ground, n. پڑاؤ

Enclose, See Inclose.

Enclosure, احاطہ - گھیرا بازہ - مین -

ملحوظ

Encounter, t. t. مقابلہ کرنا - ماننا -

لڑائی کرنا

Encroach, v. t. ناجائز طور پر دبا لینا

تسلط کرنا - دست درازی کرنا -

ریزادتی کرنا - عصب کرنا

Encroachment, n. تسلط - دست

درازی - کسی شے مفروضہ میں کمی

ناجائز کرنا

Encroachment (of a river), آراضی

کا دریا بڑھنا

Encumber, a. t. بار یا قید قائم کرنا

مواخذہ عاید کرنا

Encumbered estates, جاہداد ہائے

زیر کھالت

Encumbrance, n. مواخذہ - کھالت -

بار

Encumbrancer, See Incumbrancer.

End, n. غرض - مطلب - انجام - خاتمہ -

سرا

Endanger, v. t. خطرہ میں ڈالنا

Indictment, See Indictment.

Endogamy, n. اپنی ذات یا برادری

میں شادی کرنا

Endorse, See Indorse.

Endorsement, See Indorsement.

Endow, v. t. (۱) وقف کرنا - ارپن کرنا

(۲) جہیز دینا (۳) وظیفہ مقرر کرنا

Endowments, n. اوقاف - دیوتو

Endowments, Charitable. اوقاف

خیراتی

Endowments, Religious. اوقاف

مذہبی

Enduring, a. قیام پذیر - مستحکم

Enemy, n. دشمن - مخالف

Enfeoffment, n (۱) کسی شخص کو حق یا قبضہ آراضی عطا کرنا - حق دوامی دینا (۲) دستاویز جس سے حق مذکور عطا کیا جائے

Enforce, v. t. (۱) مجبور کرنا (۲) نافذ کرنا - تعمیل کرنا - جاری کرنا

Enforce the production of, حاضر کرنا - پیش کرنا

Enforce payment, دلاؤ - دلانا

Enforcement, n. نفاذ تعمیل - اجرا

Enfranchise, v. t. (۱) اختیار ووت دینے کا عطا کرنا (۲) آراضی لگانے کو آراضی معافی کرنا (۳) حقیقت آسانی کو حقیقت مالک میں تبدیل کرنا

Enfranchisement, n. عطیہ - حقوق مدنی یعنی حقوق دینے ووت کے

Engage, v. t. (۱) معاہدہ کرنا - قول و قرار کرنا - وعدہ کرنا (۲) نوکر رکھنا - شریک کرنا (۳) ضمانت کرنا (۴) مقابلہ کرنا - حملہ آور ہونا

(۵) مقرر کرنا - ازدواج کا عہد کرنا

To engage a pleader. وکیل مقرر کرنا

Engaged, a. منسوب

To be engaged. وعدہ ازدواج ہو جانا

Engagement, n. (۱) وعدہ - عہد - اقرار (۲) کام - کار (۳) وعدہ ازدواج (۴) لڑائی

Engine, - انجن - کل - آلہ (۲) وسیلہ - ذریعہ - تدبیر

English, a. متعلق انگلستان

English-decision, فیصلہ عدالت ہائے انگلستان

English-law, قانون انگلستان

English-mortgage, رهن انگریزی

See Mortgage, English.

Engraved, a. کندہ - گہدا ہوا

Engross, v. t. (۱) خورشط لکھنا عموماً دستاویزات کی نسبت یہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے (۲) مال کا بغرض قیمت بڑھانے کے ثبوت سے

- دینا - یہ ایک جرم تا وقت صدور

انٹیگوت سنہ ۸, ۷ جلوس وٹوریہ تھا

Engrossed bill, مسودہ قانون جو بعد ترمیمات کے منظوری کے لئے مرتب کیا گیا ہو

Enhance, v. t. اضافہ کرنا - بڑھانا - سنگین کرنا

Enhancement, n. اضافہ

Enhancement of rent or revenue, اضافہ لگان یا مالگاری

Enhancement of punishment, اضافہ سزا - اردیاد سزا

Enjoin, v. t. حکم امتناعی صادر کرنا حکم قایدی صادر کرنا

Enjoy, v. t. (۱) تصرف کرنا (۲) - فائدہ اٹھانا - حاصل کرنا - استعمال کرنا

Enjoyment, n. تصرف - استعمال - حصول قبضہ

Enjoyment, peaceful. قبضہ دلا

Enlarge, v. t. (۱) ترویج کرنا - بڑھانا (۲) طول دینا (۳) دھا کرنا

Enlargement, v. توسیع حق بذریعہ انتقال حق دعویٰ یا حق بقیہ بنام شخص قابض

Enlargement of time, توسیع ميعاد

Enlist, v. a. (۱) بھرتی کرنا (۲) دہرست میں داخل کرنا

Enlist, v. i. بھرتی ہونا - دوج میں داخل ہونا

Enlistment, *n.* (۱) توج میں بھرتی

ہونا (۲) اندراج فہرست سپاہیان

Enmity, *n.* عداوت - دشمنی

Enormity, *n.* سنگین جرم - حزم گناہ -

Enquire, *See* Inquire.

Enroll, *v. t.* بھرتی کرنا درج

فہرست کرنا - درج کاغذات کرنا

To get oneself enrolled, اپنا

نام لکھنا (بطور وکیل مختار کے

Enrolment, *n.* (۱) بھرتی کرنا - درج

فہرست کرنا (۲) رجسٹر

Ensign, *n.* (۲) علامت - نشان

جھنڈا - علم (۳) ہدایت دار نمیشن یافتہ

بدرجہ ادنیٰ

Enslave, *v. t.* غلام بنانا

Ensue, *v. t.* نتیجہ پیدا ہونا

Ensuing, *a.* آئندہ

Entail, *n.* (۱) حقیقت مستقبل جسکی

توریت خاص قسم کے ورثا پر محدود

کی گئی ہو (۲) قاعدہ جسکی رو سے

طریقہ توریت جایداد مقرر کیا ہو

Entail, *v. t.* کسی شخص کو یا کسی

شخص یا اوسکی اولاد یا کسی خاص

سلسلہ اولاد کو جایداد ہبہ کرنا

Enter, *v. t.* (۱) داخل ہونا - داخل

کرنا قبضہ حاصل کرنا (۲) درج کرنا -

نام یا تاریخ چڑھانا (۳) داخل کرنا -

(عدالت میں) (۴) شامل مسل کرنا -

قلعہ بند کرنا

To enter appearance. عدالت میں

بدریعہ کسی تضریر کے حاضری ظاہر کرنا

Enter one's defence. دعائی پیش کرنا

Enter in the order sheet, درج احکام

میں درج کرنا - درج احکام میں چڑھانا

یا داخل کرنا

Enterprising عالیٰ ہمت - عالیٰ العزم

دلیر حوصلہ مند

Entertain, *v. t.* سماعت کرنا منظور کرنا

Entertainment, *n.* سماعت منظوری

Entice away, پھسلا لیجانا

Entire contract, معاہدہ حسمیں

(ایک طرف سے کل تعمیل کرنی چاہئے

قول اسکے کہ دوسرے فریق سے بدل

واجب ہو

Entuities, Tenancy by, قبضہ

مشترک کل حقیقت کا جبکہ کوئی حقیقت

بہتق شوہر اور زوجہ کے (برماہ

ازدواج) منتقل یا ہبہ بالوصیت کی

جائے تو اونہیں سے کوئی تنہا منتقل

نہیں دوسکتا - قابضان حقیقت مددور

Tenants by entireties. قابضان

مشترک یعنی کہلاتے ہیں اور باہم

قابضان حق پس ماندگی ہوتا ہے

Entitle, *v. t.* استحقاق دینا - حق یا

منصب عطا کرنا - ممتاز کرنا

Entitled, *a.* (۱) موزوم - ملف

(۲) مستحق ممتاز

Entreaty, منت - ساجت - التماس -

استدعا

Entry, *n.* (۱) اندراج (۲) دخل (۳)

مکان کے اندر جانا جایداد پر دخل

Entry, Actual. دخل واقعی

Entry, Constructive, دخل تہیہ

Entry, writ of, دروازہ دخلدہانی

Environment, *n.* ضرورت حالات -

حالات

Enumerator, *n.* شمار کنندہ

Enure, *v. t.* فایم رہنا - باقی رہنا

Environs, سواد - اطراف - مضادات

Envoy, *n.* ایلچی - سفیر

Epidemic, *n.* مرض وبائی

Epitome, *n.* خلاصہ

Equality, n. روپیہ جو واسطے برابر کرنے حصہ کے بصورت تقسیم یا تبادلہ کے دیا جائے - مساوات ہموار - برابر - باہم درجہ کرنا

Equally, بدرجہ مساوی  
Equitable, a. قرین عدل (مقابلہ)  
قانونی کے قابل - اصول بدریغہ عدالت  
ایکویٹی (عدل)

Equitable jurisdiction of a court, عدالت کا اختیار عدل یعنی وہ اختیار جسکی رو سے قاعدہ عدل کے بموجب اور بلا افظی تعیند قانون کے عمل کیا جائے  
In equity. انصاف کے لحاظ سے

Equitable mortgage, (۱) استعزاز  
(۲) حق کا رهن - رهن سادہ

Equitable set off. See Set off.

Equity, n. عدل - انصاف - حق دعویٰ  
واجب

Equity, Courts of, عدالت عدل -  
ہندوستان میں عدالت ہائے عدل و  
قانون ایک ہیں

Equity, justice and good con science, عدل و انصاف و نیک نیتی -  
(جب کسی امر کی نسبت کوئی قانون صریح نہ ہو تو عدالت کو مطابق عدل و انصاف و نیک نیتی کے فیصلہ کرنا  
چاہئے)

Equity of Redemption, حق راعنی  
حق انفکاک

Equity of a statute, Within, داخل  
منتہای قانون کو داخل الحاط نہر

Equity to a settlement, حق نسبت  
تعلیق کے - زوجہ کا حق نسبت تملیک  
نصف جائیداد کے جو شوہر کو بذریعہ  
زوجہ کے حق کے بزمائے ازدواج پہونچے۔

اب بموجب ایک وراثت ہند کے  
زوجہ مالک اوس جائیداد کی ہوتی ہے  
جو اوسکو پہونچے

Equivalent, n. مساوی بدل  
Equivocate, v. t. صاف بیان نہ کرنا  
پیچ دار بات کہنا

Era, n. سنہ

Erase, v. t. چھیلنا - مٹانا

Erasure, n. - مٹانا - چھیلنا - لوت  
قیاس قانونی یہ ہے کہ دستاویز میں  
الحاط کئے ہوئے یا چھلے قبل تکمیل کے  
تھے مگر وصیت نامہ میں خلاف قیاس  
کیا جاتا ہے

Errant, Justices. حکام عدالت دایر  
سایر

Error, n. غلطی

Error, clerical. غلطی کتابت

Error, Material. غلطی اہم

Error, Writ of, درخواست ترمیم  
بیصلہ یا ڈگری بوجہ غلطی

Error in writing, غلطی تحریر  
کتابت

Errors, Excepted, (E. E.) یہ الفاظ  
نرد حساب کے نیچے اس غرض سے  
تعدیر کئے جاتے ہیں کہ غلطی خفیف  
پر لحاظ نہ کیا جائے

Escape, v. i. بچنا (۲) بھاگ  
جانا - حراست سے نکل جانا - نوار  
ہونا

To have a narrow escape. کسی  
آنت کا گھاسی سے بچ جانا - آنی  
ہوئی مصیبت نکل جانا - مصیبت میں  
گرفتار ہوتے ہوتے بچ جانا

Escheat, n. (۱) جائیداد مضبوطہ -  
آراضی نزول (۲) ضبطی - آسامی کے  
وفات لازارٹی کی وجہ سے آراضی کا  
مالک کی طرف عود کرنا

Escheat, v. t. ضبط کرنا - ملکیت  
خاص کرنا

Escrow, n. دستاویز جو سپرد شخص  
ثالث تا وقت بجا آوری کسی کار کے  
رکھی جائے اور جب وہ کام ہو جائے  
تب حوالہ اوس شخص کے کیجئے  
جس کے حق میں تحریر کی گئی

Escuage, Tenure by, حقیت بغرض  
خدمت جنگ جو آسامی کے ذمہ تھی

Esneey, n. حق انتخاب اول کا حصص  
میں سے سب سے بڑے شریک خاندان  
نر

Espouse, دعاوت کرنا - حامی یا مدد  
گار بننا

To espouse a cause. کسی معاملہ  
میں حامی (مددگار) بن جانا

Esquire, n. خطاب حوالہ درجہ  
کے اشخاص کے نام کے بعد لکھا جاتا ہے

Essence, n. حود اصلی

Essential, a. - نفس الامری اصلی -  
نہایت اہم - لازمی

Establish, v. t. ثابت کرنا - قائم کرنا -  
مقرر کرنا - ناند کرنا

Establishment, n. (۱) عمارت (۲)  
اثبات (۳) استعفاء

Established, a. مشہور - قرار یافتہ -  
معین

Estate, n. (۱) حقیت (۲) جائیداد  
متروکہ (۳) مہال (۴) ملکیت

Estate, Absolute. حق قطعی -  
کامل

Estate, Contingent. حق مشروط

Estate, Determinable. حق قابل  
القطع یا عارضی

Estate, Joint. جائیداد اجمالی -  
شرکتی مہال اجمالی

Estate, Revenue paying. مہال  
خلاصہ

Estate for life, حقیت حین حیاتی

Estate, Equitable. حق اصلی -  
فرین عدل - حق جز قبضہ میں نہ ہو

Estate, Personal. حق ذاتی یا  
جائیداد منقولہ

Estate, Real جائیداد غیر منقولہ  
See Real estate.

Estate in expectancy, حق آئندہ

Estate in possession, حق موجودہ -  
حق قبضہ

Estate in common, حق مہال یا  
مشترک

Estate, Fourth. اخبار و مجبور و غیرہ

Estates of the realm, شاہجائے  
حاکمہ واضع قانون یعنی (۱) امرا

مدہبی (۲) امرا سلطنت (۳)  
قائم مقامان عوام

Estimate, تخمینہ - تگدسہ - انداز

Estimate of crop, کھجور

Estimate, Rough, کچھا تخمینہ  
تشخیص خام

Estop, روکنا - مانع ہونا - خارج ہونا

Estopped, a. معذور

Estoppel, n. مانع تقریر مخالف

Estoppel by conduct, مانع تقریر  
مخالف بذریعہ طریق عمل

Estoppel by deed, مانع تقریر مخالف  
بذریعہ دستاویز

Estoppel by matter of record,  
مانع تقریر مخالف بذریعہ ڈگری یا

تجربہ

Estoppel in pais. مخالف  
فی نفس

Estrover, n. حق لینے والے کا آسامی  
آراضی افتادہ زمیندار سے

Estreat, n. نفاذ مچانکہ کا رجحہ  
حلاف ورزی کے  
Estrepeement, a. بربادی آراضی -  
منجانب آسامی بذریعہ کاٹنے درختوں  
وغیرہ کے  
Etiquette of the bar, آداب یا دستور  
رہنئی قانون بدستہ  
European British subject, رعیت  
برطانیہ اہل یورپ  
Evacuate, v. t. خالی کرنا - چھوڑ جانا  
Evade, v. t. بچنا - گریز کرنا - دھوکا  
دینا  
To evade service. تعمیل حکمنامہ  
با سمن سے گریز کرنا  
Evasion, n. گریز - کنارہ کشی - مغالطہ  
Evasive, a. ڈالنے یا زیر کا - مغالطہ  
کا  
Evenhanded, بلا رو رعایت - عادلانہ  
Event, واقعہ - نتیجہ  
In the event بصورت  
To abide the event. مطابق نتیجہ  
Eventual, a. مندرجہ احوال  
Evict, v. t. بیدخل کرنا  
Eviction, n. بیدخلی  
Evidence, n. شہادت - ثبوت گواہی -  
(۱) وثیقہ یا تھریور جس سے کوئی بات  
ثابت ہو  
Circumstantial evidence. شہادت  
فرائینی  
Conclusive evidence. شہادت  
قطعیہ  
Crown's, King's or Queen's  
evidence. گواہ سرکار  
To turn King's evidence.

Evidence, Corroborative. شہادت  
قائیدی  
Additi nal, evidence. شہادت  
مربطہ - ثبوت جو علاوہ ثبوت موجودہ  
نسل کے نہیں کیا جائے  
Direct evidence. شہادت صریحہ -  
ثبوت بدیہی  
Documentary evidence. ثبوت  
تھریور - کا ذات شہادت  
Hearsay evidence. شہادت سماعی  
Prima facie evidence. ثبوت باد  
الظہار  
Presumptive evidence. شہادت  
قیاسی  
Evidence, False. شہادت  
جہرئی  
To give false evidence. حلف  
دروغی کرنا  
Evidence, Primary. شہادت اصل  
Evidence, Secondry. شہادت منقولہ  
Evidence, Intrinsic. شہادت  
اندرونی - شہادت داخلی  
Evidence, Extrinsic. شہادت  
بیرونی - شہادت خارجی  
Evidence, Oral. شہادت السانی  
Evoke, the aid of law. عدالت سے  
مدد چاہنا  
Exact, a. (۱) ٹھیک ٹھیک واقعہ کے  
مطابق (۲) معتدلاً قاعدہ یا حکم کا  
بببند  
Exact, v. استفضال بالجبر کرنا - جبر  
سے لینا  
Exaction, n. (۱) جبراً وصول کرنا  
(۲) زر جو ناجائز طور پر لیا گیا ہو -  
وصول ناجائز  
Examination, n. اظہار - معاینہ -  
جانچ

Examination in chief سوال فریق اول - سوال اوس شخص کے جس نے گواہ پیش کیا ہو

Examination, Cross. سوالات جرح سوالات جو گواہ سے فریق متخالف پڑھو

Examination, (Re) سوال مکرر فریق اول

Examination, Direct. سوال فریق اول - سوال مکرر - سوال جو بغرض تصریح کسی امر کے کیا جائے جو جرح میں بیان کیا گیا ہو

Examine, v. t. اطہار لینا - سوالات کرنا

Examiner, n. ممتحن

Examiner of accounts. محاسب جانچ کرنے والا

Examiner, chemical. ممتحن کیمیائی

Examiners of the Court. ریڈسٹر جو گواہان کا اطہار عدالت سے باہر لینے کے لئے مقرر کئے گئے ہوں

Exceed jurisdiction or power, اختیار سے تجاوز کرنا

Excellency, n. خطاب گورنر جنرل و دیگر امارے اعظم

Except, v. t. مستثنیٰ کرنا

Except, v. i. اعتراض کرنا

Exception, n. (۱) مستثنیٰ - استثنا (۲) عذر نسبت ضمانت یا مچلاک - عذر نسبت فیصلہ حاکم کے اٹھانے تھوڑے میں - عذر نسبت انقضائے میعاد و ناکافی یا نامناسب ہونے بیانات کے (۳) فقرہ استثنائے مندرجہ دستاویز انتقال

Exceptionable, قابل اعتراض - قابل گرفت

Exceptional, a. ضرورت استثنائے - حالات خاص - شاذ - غیر معمولی - اعلیٰ

Exceptions, Bill of. وجہ اپیل

Excerpt, v. t. کرنا - پھینکا - نکالنا

Excerpt or Excerpts, n. انتخبات

Excess, n. زیادہ یا باقی - زیادتی - ثروت

Excess, n. عذر زیادتی بمقدمہ حملہ

Excessive, a. دیہا - نامناسب راہ

Exchange, n. (۱) تبادلہ (۲) تبدیل (۳) حقیت - اس صورت میں جایداد ہم قسم ہونی چاہیئے (۴) مقام جہاں تجارت و دلال و ساهوکاران وغیرہ بغرض کاروبار تجارت خاص وقت پر جمع ہوتے ہیں

Exchange, Bill of. See Bill.

Exchange, Broker. دلال جو فروخت سکے غیر مروج کا اور تبادلہ زر کا کام کرتا ہے

Course of exchange. ہفتی کا بہار

Exchange, Deed of. دستاویز تبادلہ

Exchequer, n. عدالت اعلیٰ قانون انگلستان

Exchequer bills or bonds, کاغذ زر سرکاری جسپر سود ملتا ہے

Excisable, a. قابل محصول

Excise, n. محصول آبکاری و اینوں و دیگر اشیائے منشی اندر ملک کے

Excise-duty, محصول آبکاری یا اشیائے منشی وغیرہ

Excise law, قانون آبکاری

Excise officer, مہتمم آبکاری

Excite, v. t. حرص دلانا - ترفیع دینا - تھریک



**Exclude, v. t.** (۲) مائع ہونا  
محرور کرنا

**Exclusion, -** محجب - محروم کرنا -  
اخراج - مٹائی کرنا

**Total exclusion (M. L.)** محجب  
حرمان

**Partial exclusion (M. L.)** محجب  
نقصان

**To the exclusion of -** بمحرورمی -  
باستثناء

**Exclusion of evidence.** انفرج  
شہادت

**Exclusive, a.** تنہا - بلا شرط - بلا  
شرکت غیرے

**Exclusive possession.** قبضہ بلا  
مساہمت امدے - قبضہ خاص

**Exclusive right,** حق بلا شرکت غیرے

**Excommunicate, v. t.** ذات سے  
خارج کرنا - حق مذنی سے محروم  
کرنا - برادری سے خارج کرنا

**Exculpate, v. t.** بے گناہ قرار دینا -  
بے گناہ ثابت ہونا

**Excuse, n.** (۲) عذر (۲) بہانہ -  
معذرت

**Excuse, v. t.** (۱) معذور رکھنا -  
(۲) قصور معاف کرنا (۳) معاف  
کرنا - معاف رکھنا

**Excusable, homicide,** قتل قابل  
معذرت

**Excuse, v. t.** گرتار کرنا اور روک  
رکھنا مال کا

**Execute, v. t.** (۱) تعمیل کرنا (۲)  
سزائے موت دینا (۳) تدبیر کرنا  
دستاور پر دستخط کرنا یا اوسکی  
تکمیل کرنا (۴) جاری کرنا (۵)  
معاہدہ پورا کرنا یا وفا کرنا

**Executed, a.** تعمیل شدہ

**Executed consideration,** بدل جو

وعدہ پر مبنی ہو جسکا ایفا ہنوز  
نکیا گیا ہو - مثلاً عذر ضامن کسی  
شخص کے ملازم کا ہو اور آقا نے وعدہ  
یہہ وعدہ کیا کہ وہ نقصان ضامن کا  
پورا کریگا تو یہہ صورت بدل معاہدہ  
تعمیل شدہ کی ہے بخلاف اسکے اگر  
آقا یہہ وعدہ کرتا کہ اگر وہ اوسکے ملازم  
کی ضمانت کریگا تو وہ نقصان جو عمر کو  
پہونچیکا ارسکا ایفا کیا جایگا - یہہ  
صورت بدل معاہدہ تعمیل طلب کی ہے

**Executed fines. See Fines.**

**Executed-Trust, -** امانت مضتم (یہہ) -  
اوس صورت میں ہوتی ہے کہ جس میں  
انتظام و شرایط متعلقہ حق انتفاعی  
مکمل اور قطعی ہوں

**Execution, n.** (۱) اجرا - (ذکر) (۲)  
(۲) حکمنامہ اجرا (۳) تکمیل  
دستاور پر بذریعہ دستخط و حوالگی

**Executioner, n.** جلاد

**Executive Government,** وہ شاعر  
گورنمنٹ جو قانوناً نظم و نسق کا  
اختیار رکھتی ہے

**Executive officer,** حاکم عامل

**Executor, n.** وصی تعمیل کنندہ

**Executor of his own wrong,** وہ  
شخص جو بلا منصب کسی کے ترکہ کا  
اہتمام کرے

**Executor by implication,** وصی  
ادری اتحاد معنوی

**Executory, a.** تعمیل طلب

**Executory consideration. See**

**Executed,** بدل معاہدہ  
تعمیل طلب

Executory interest, حق جو آئندہ بذریعہ تعمیل کے امر تعمیل طلب کے پیدا ہونے والا ہو (یہ حق عردي اور حق مابعد سے قابل امتیاز ہے)	Exigency, Unforeseen. ضرورت نامعلوم - ضرورت اشد
Executory-trust, امانت تعمیل طلب ایسی امانت جسکے قیود غیر مکمل بصورت ہدایات عام کے ہوں جنکے تعمیل کا طریقہ مفصل کسی دستاویز آئندہ یا اقرار امانت میں درج کیا جائے	Exigency of the case, ضرورت باحاطہ حالات
Executrix, n. وصیہ	Exigible dower, n. مہر معجل
Exemplars نظیر - نظیری نمبران آراضی	Exile, v. t. جلا وطن کرنا
Exemplary, a. تنبیہی	Existing circumstances, حالت موجودہ
Exemplary damages. ہرجہ تنبیہی	Exitus, n. (۱) اولاد (۲) منافع یا معاصل آراضی (۳) اختتام بیانات ترقیقین
Exemplification, n. نقل مصدقہ حکم بغرض عطاے نقل مصدقہ	Ex-officio, باعتبار عہدہ
Exempt, v. t. بری کرنا - مستثنیٰ کرنا	Exogamy, n. ذات سے باہر بیہ کرنا
Exempts, n. اشتطص مستثنیٰ	Exonerate, v. t. سبکدوش کرنا - بری کرنا
Exercise, v. t. استعمال کرنا	Exoneretur, بری کیا گیا - یہہ الفاظ ضمانت نامہ یا مچلکہ پر تحریر کئے جاتے ہیں
In the exercise of. باستعمال	Exorbitant, a. نواجب - بیجا - بے حد
Exercise mind, جانچنا - رائے قائم کرنا - توجہ مایل کرنا	Exordium, n. آغاز تقریر
Exhaust, v. t. ختم کرنا - باقی نہ رکھنا	Exparte, n. یکطرفہ
Exhaustive, a. جامع	Exparte application, درخواست یکطرفہ
Exhibit, v. t. دستاویز پیش کرنا	Exparte hearing, سماعت یکطرفہ
Exhibit a charge, جرم قائم کرنا - الزام لگانا	Expectancy, Estate in. حق جو آئندہ حاصل ہونے والا ہو
Exhibit, n. دستاویز یا کوئی شے جو عدالت میں پیش کی گئی ہو اور اقبال یا گواہ کے ذریعہ سے ثابت کرائی جائے	Expectant heir, امیدوار وراثت آئندہ - وراثت عودی
Exhibit A. کاغذ نشان حرف	Expedient, a. قرین مصلحت
To exhibit document in court. کسی دستاویز کو ملاحظہ کے لئے عدالت میں پیش کرنا	Expediment, n. دل مال و اسباب
	Expedite, v. t. کام کا بمعاجات کرنا
	Expenses n. اخراجات
	Experimental, a. بغرض حصول تجربہ - امتحانی
	Expert, n. (۱) مہر - ملہر (۲) شناسندہ شان خطا (۳) تفسر کنندہ

Expiate, v. t. جرم کا بدل دینا - سزا  
کا متحمل ہونا - جرم سے قوبہ کرنا  
Expilation, n. وارث کا مال  
خود برد کرنا  
Expiration, n. انقضا - گذرنا - حتم  
ہونا  
Expire, v. t. (۱) میعاد گذرنا (۲)  
دوت ہونا  
Expiry, See Expiration.  
Explain, v. t. وجہ بتلانا - توضیح کرنا  
جواب دینا  
Explanation, n. وجہ - جواب - توضیح  
(۲) تشریح - تصفیہ  
To come to explanation. صفائی  
کرنا - طے کرنا - تصفیہ کرنا  
Expletia, Expleta, لگان و مٹانے  
اراضی  
Explicit, صاف - واضح  
Explosive, a. - بھک سے اور جانے والی -  
آتش گیر  
Export, v. t. مال باہر بھیجنا  
Expose, v. t. (۱) چھوڑ دینا - قالدینا  
(۲) فضیحت کرنا (۳) ظاہر کرنا  
To expose a child. بچہ کو چھوڑ  
دینا  
Expost facto law, n. ایکٹ متعلق  
نزمانہ ماضیہ بقینی جسکا اثر زمانہ  
گذشتہ پر پھونچے  
Exposure, n. قالدینا - چھوڑ دینا  
Express, a صریح  
Expression, n. اعطاء - جماعہ - اظہار -  
طریقہ اظہار  
Expromission, (Rom-law.) تجدید  
قرضہ ذریعہ تبدیل کرنے دینے کے  
Expropriation, n. (۱) حصول آراضی  
جبریہ واطے اغراض سرکاری یا ریل  
کے (۲) ترک دعویٰ تنہا مالک ہونے کا

Expropriary tenant. آسامی -  
ساقاالملکیت  
See also Tenant.  
Expulsion, v. نکالنا - خارج کرنا  
Expunge, v. t. محکوم کرنا - رفع  
کرنا  
Extend, v. t. (۱) توسیع (۲) بڑھانا  
(۳) حایداد کی مالیت قائم کرنا -  
مہلت دینا - میعاد بڑھانا  
Extension, (of time.) توسیع میعاد  
جو واسطے ادائے قرضہ کے بڑھائی  
جائے  
Extent, n. (۱) حد - تعداد (۲)  
وسعت (۳) ایک حکمنامہ جسکی رو  
سے قرضہ سرکار بذریعہ قرضہ حایداد  
مدیون کے وصول کیا جاسکتا ہے  
Extenuating circumstances, حالات  
جسے تخفیف جرم ہو  
External, a. بیرونی  
Extinguishment, n. سقوما حق  
Extinguishment of debt, بیباقی  
قرضہ (بذریعہ ادائے زر یا بوجہ  
قبول کرنے دینے کے کسی بہتر نکالت  
کو)  
Extinguishment of easement, سقوما  
حق آسائش  
Extort, v. t. جبریہ وصول کرنا - جبراً  
حاصل کرنا  
Ex ortion, n. استحصال بالجبر -  
استحصال ناجائز بذریعہ تخریف  
نقصان  
Extra, a. زائد  
Extra-costs, خرچہ زائد یا بیرونی  
Extract, n. انتضاب  
Extradition, n. حوالگی مجرمین ملک  
عبر

Extra-judicial, - کار عدالتی سے باہر -  
 اختیار عدالتی سے متجاوز - غیر سرشتہ  
 Extra judicial opinion, رائے اظہار  
 نسبت ایسے امر کے - و فیصلہ مقدمہ کے  
 لئے ضرور نہر  
 Extraordinary, a. غیر معمولی  
 Extra-ordinary jurisdiction. اختیار  
 غیر معمولی  
 Extra-professional, کار پیشہ یا کار  
 و ہزار سے غیر متعلق  
 Extra-territoriality, n. قوانین ملک  
 سے ہرات مثلاً ایلچی گو وہ ملک غیر  
 میں سکونت پذیر ہو اوسکا مسکن  
 اوسکے بادشاہ کے ملک کا حرر سمجھا  
 جاتا ہے

Extravagance, n. - فضول خرچی -  
 صرف بیجا  
 Extra vires, See Ultra vires.  
 Extreme, a. انتہائی  
 Extreme case. (حدا) حالت انتہائی -  
 وہ بڑی ہو یا بھائی  
 Extreme remedy, چارہ کار آخر -  
 آخری تدبیر  
 Extrinsic, a. بیرونی  
 See Evidence.  
 Eye witness, n. گواہ چشم دید  
 Eyre, Justices in (O. E.) حاکم  
 دایرہ سائر

## F

F. اردو میں F کے لئے حرف (و)  
 استعمال ہوتا ہے  
 Fabricate, v. t. جھوٹ بنانا -  
 بنانا  
 Fabrication of false evidence,  
 جھوٹی شہادت بنانا  
 Face, n. چہرہ - رو  
 In the face of. بمقابلہ  
 بملاحظہ - باوجود - مقابلہ میں  
 On the face of it. باہر نظر میں  
 دیکھنے سے  
 Face to face, To bring the accus-  
 er and accused. مستغیث اور مارم  
 کا مقابلہ کرانا  
 Faced, Bare, a. - بے شرمی کے ساتھ -  
 بے حیائی کے ساتھ  
 Facilitate, v. t. آسان کرنا  
 Facility, سہولیت - آسانی

Fac simile, n. ہو بہو نقل - ٹھیک  
 نقل  
 Fact, n. واقعہ - امر (واقعہ کی تعریف  
 میں ایسی ہو چیر یا چیرونکی ایسی  
 کیفیت یا چیزوں کا ایسا تعلق جو حس  
 سے محسوس ہونے کے قابل ہو اور  
 ہر حالت ذہنی جس سے کسی شخص  
 کے دل کو آگاہی ہو داخل ہے)  
 In fact. واقعہ  
 Fact, Divestive, واقعہ جس سے  
 کوئی حق ختم ہو مثلاً انقضاء میعاد  
 ہنگہ  
 Fact, Investive, واقعہ جس سے کوئی  
 حق پیدا ہو  
 Fact, Translative, واقعہ جس سے  
 کوئی حق منتقل ہو مثلاً بیع  
 Fact, Accessory before or after.  
 See under Accessory.

Fact, Attorney in, مختار مقررہ  
 Fact, Judgment on, تصدیق متعلقہ  
 واقعات - ایسی تصدیق کا اپیل دویم نہیں ہو سکتا  
 Fact, Matter of. واقعی - اصلی - بلا شک  
 Fact, Relevant, واقعہ متعلقہ  
 Facts in issue, واقعات تفریع طلب  
 Faction, n. (۱) جماعت متخالفین (۲) فساد  
 Factitious, a. نمائشی (خلاف اصلی کے)  
 Facto, واقعی  
 Factor, n. آرتھیک - گماشتہ - کمیشن ایجنٹ  
 Factorage, n. کمیشن یا اجرت آرتھیک کے  
 Factory, n. (۱) مقام جہاں تجارتان اپنے کار و بار کرنے کے لئے مالک غیر میں سکونت اختیار کریں (۲) عمارت جہاں مال بنایا جائے - گودام - کارخانہ  
 Factum, n. (۱) فعل (۲) تصدیق وصیت نامہ جمعہ جملہ مراقب کے جو اسکے جواز کے لئے ضروری ہیں  
 Factum valet, جواز امر موقوفہ - یہ کہ مسئلہ اوس صورت سے متعلق ہے کہ جب کسی فعل ناجائز موقوفہ کے رفع یا منسوخ کرنے سے اوس سے زیادہ نقصان ہو جو اوسکے قائم رہنے سے ہے - ایسی صورت میں عدالت اوس فعل کو منسوخ یا مسترد نہ کریگی - یہ کہ مسئلہ دھرم شاستر میں بعض صورتوں میں تسلیم کیا گیا ہے  
 Faculty, n. جماعت اشخاص جنکو کوئی خاص حق یا منصب حاصل ہو

Faculty of advocates, اچھن ایڈوکیٹ اسکات لینڈ  
 Fagot-vote, ووٹ یا رائے ایسے شخص کی جو واسطے اعراض متخاصمین کے زمیندار بنا دیا گیا ہو  
 Fail, v. i. ساقط ہونا - ناکامیاب ہونا  
 قاصر رہنا (۲) دیوالیہ ہونا  
 Failing of record, عذر داری میں جو برہنہ کسی تصدیق کے ہو اوسکے بیس کرنے سے قاصر رہنا  
 Failing, n. نقص - قصور - دیوالہ ہو جانا  
 Failure in business, دوالہ نکالنا  
 کاروبار بگڑ جانا یا بتر ہو جانا  
 Failure of consideration, سقوما بدل  
 Failure of crops, فصل کا نہ ہونا یا خراب ہو جانا  
 Failure of justice, انصاف میں حال واقع ہونا  
 Fair, n. میلہ بازار  
 Fair copy, نعل صاف  
 Fair dealing, ایمانداری سے کام کرنا  
 Fair price, معقول قیمت - مناسب قیمت  
 Faith, n. اعتماد - بھروسہ  
 Faith, Breach of. وعدہ خلافی - بے ایمانی - حیانت  
 Faith, Defender of. حامی ملت - نیک نیتی  
 Faith, Good. خیر خواہ - ایماندار  
 Faithful, a. داخل منہا (قانون) (۲) (a provision of law) v. i. ہونا  
 Fall into arrears, باوی پڑنا  
 Fall under, شامل ہونا - داخل ہونا

Fall, (of prices or rent) نيمي لگان يا قيمت کم هوجانا  
 Fallacy, n. غلط نتيجو  
 Fallow, a. افتاده - بنجر - اوسر - برقي  
 Fallow, new. برقي جديد  
 Fallow, old. برقي قديم  
 False, a. جهوتا - دعار - غلط  
 False averment, تصديق جهوتو بيانات  
 ي جب بد تعاقب وصيت زامجات ڪي  
 ڪي جاي ٿو اسڪي وهڻ سزا هجي جو  
 جهوتي شهادت بنائڻ يا ڏيڻ ڪي  
 False charge, جهوتا الزام  
 False claim, جهوتا دعويٰ  
 False coin, سڪه قلبي  
 False entry (in books). جهوتا بيان  
 مندرج ٿيڻا (پوءِ جرم داخل جرم  
 جهوني گواهي بنائڻ ڪي هجي)  
 False evidence, Giving. جهوتي  
 شهادت ڏيڻا  
 False information, Furnishing.  
 جهوتي خبر ڏيڻا (ملازم سرڪاري ٿي)  
 جرم قابل سزا هجي  
 False lights, marks or buoys,  
 Exhibition of, جهوتي روشني يا  
 جهوتا نشان ڏيکارڻا (جرم قابل سزا)  
 False imprisonment, قيد بلا اختيار  
 وائونڊي ڪي  
 False judgment, Writ of. درخواست  
 نظر ناني تجرير  
 False personation, جهوت موت ڪوڻي  
 شخص بنڻا  
 False pretences, دھوڪا ڏيڻي - ٽريپ  
 False report or rumour, جهوتي  
 افواهه  
 False weights and measure, ٻاڪ يا  
 پيمانه ٽم وزن

Falsification of accounts. حساب  
 ميں جعل سازي ڪرڻا  
 Falsify, v. t. جعل بنڻا  
 Falsify (judgment,) v. t. مسترد ڪرڻا  
 تصديريز ڪا  
 Falsify, v. t. ڪوڻي رقم  
 غلط ثابت ڪرڻا  
 Family, n. خاندان  
 Family custom, رواج خاندان -  
 ڪلا چار  
 Family Domain, علاقه مهاراجه  
 بنارس  
 Family, Hindu, هندو خاندان  
 Family, Joint. خاندان مشترڪه  
 Family, Members of. شرڪاءِ خاندان  
 اهل خاندان  
 Family-property, جايداد خانداني  
 Famine, n. قحط - اڪال  
 Fanatic, n. مضبوط مذهبي - مجنون  
 Fancy price, غير معمولي قيمت -  
 خيالي قيمت  
 Fang.  
 A thief taken with the fang.  
 چور جو معه مال مسروقه گرفتار هو  
 Far reaching, چسڪا اثر به دور تڪ  
 پهونڊي  
 Fare, ڪرايه - بهارڙا - محصول - ڪهرا  
 Fare to the ground, ساقط هونا -  
 رد هونا  
 Fare, Bill of. فهرست ٺاهڻ ڪي معه  
 قيمت ڪي  
 Fare, Railway. محصول ريل  
 Farm, n. (۱) ڪھيت (۲) پٽو يا ٿيڪه  
 ٻر آراضي (۳) مستاجر (۴) ٿيڪه  
 محصول ڪا

Farm, *v. t.* (۱) آراضی لگاں پر دینا  
(۲) مستاجر پر دینا (۳) محصول  
کا ٹھیکہ دینا (۴) کاشت کرنا -  
دراعت کرنا

Farmer, *n.* (۱) کاشتکار - آسامی  
مزارع (۲) ٹھیکہ دار - مستاجر

Farmer of the Government  
revenue. - مستاجر مالکذاری

Farmer, King's. مستاجر محصولات  
شاہی

Farmer-house, مکان متعلقہ زراعت

Farm-stead, *n.* مکان سکونت کاشتکار  
حو آراضی پر ہو

Farm yard, *n.* صحن متعلق عمارات  
دراعت

Farm, Model. کاشت نمونہ - یعنی وہ  
آراضی جہاں طریقہ دراعت کے تجربات  
کئے جائیں

Farthing, *n.* سکہ مسی مروجہ برطانیہ  
اعظم

Fast, *n.* دورہ - برت  
Hard and fast rule. قاعدہ ناقابل  
تجاربہ - قاعدہ نا قابل تبدیل

Faster men, *n.* اشخاص جنسے مہلک  
بابت حفظ امن ایک دوسرے کے ضامن  
بنا کر لئے گئے ہوں

Fatal, *a.* (۱) مہلک (۲) قانع  
Fatal defect, نقص  
(A defect fatal to the case)

نقص - قانع - ایسا نقص جس سے  
مقدمہ قلعہ خراب ہوتا ہو

Father, *n.* پدر - پتا

Father, Adoptive. پدر تبنیت کفندہ

Father of the bar, سب سے قدیم  
وکیل

Father of the house, جلسہ واضعان  
قانون کا سب سے قدیم ممبر (یا  
شریک)

Father, Natural. پدر ہسر غیر  
صحتیح النسب

Father, Putative. پدر مشہور (پدر)  
غیر صحتیح النسب کا

Father, Spiritual. گرو - مرشد

Father-in-law, *n.* حسر

Favour, *n.* (۱) مہربانی (۲) رعایت -  
مادداری - دھقف

Favour, Challenge for, اہل جری  
کی نسبت اعتراض بہ بیان مادداری

Favour of, In (۱) مفید (۲) بحق -  
عارف

Favorable, *a.* جانب مفید - مناسب

Favoritism, *n.* مادداری (تقرر یا دیگر  
معاملات میں) ایک ذریعہ کی بصورت  
دوسرے ذریعہ کے

Faalty, *n.* اپنے مالک آراضی کی اطاعت -  
قاعدہ جنگ جسکی رو سے قدیم زمانہ  
میں رعیت پابند امداد اپنے مالک  
آراضی کی تھی - حاف اطاعت و خیر  
خواہی

Fear, To put in, دھمکی دینا  
دھمکانا - قولیت کرنا

Fear-able, *a.* کرنے کے قابل - انصرام  
پایز - ممکن العمل

Feather, *n.* (To tar and feather a  
person.) زمانہ سابق میں بطور تشہیر  
- درا جرم مجرم کے جسم پر کول تار لگا کر  
پر جمائے جاتے تھے

Features, *n.* (۱) شکل - صورت (۲)  
پہلو - خاصہ

Broad features. خٹک - ظاہری  
حالات

Federal, *a.* متعلق عہد و پیمان یا  
شفاعت باہم ممالک جداگانہ کے

Federal states, n. ممالک متحدہ  
 سلطنتیں جو تابع یا معاون سلطنت  
 اعلیٰ کی ہوں  
 Federate, a. سلطنت جنہیں اہم عہد  
 و بیمان ہو  
 Fee, n. رسوم - محنتانہ - اجرت  
 نذرانہ  
 Fee, Clerks. اجرت محترروں  
 Fee, Court. رسوم عدالت  
 Fee, Pleaders or lawyers, محنتانہ  
 وکلا  
 Fee for process, طلبانہ  
 Fee, Landlords. نذرانہ زمیندار  
 Fee, n. (Feud. law.) اراضی  
 حق التذمت  
 Fee, (E. Law.) حقیت مستقل قابل  
 ارت جو بلا وساطت یا بے وساطت بادشاہ  
 کی طرف سے قبضہ میں ہو اور اوسکا  
 شخص قابض ممالک قطعی ہو  
 Fee, Absolute, Same as Fee (E.  
 Law.)  
 Fee, Qualified, حقیت مستقل جو  
 بوقوع کسی امر کے ساقط ہو سکتی ہو  
 مثلاً برقت نہونے اولاد ذکور کے  
 Fee, Simple. Same as Fee (E.  
 Law.)  
 Fee, Base, Same as Fee, Condi-  
 tional.  
 Fee, Conditional. حقیت جو بعد  
 قابض کے کسی شخص یا خاص اشخاص  
 کو جو اوسکی اولاد میں سے ہوں  
 پہونچے  
 Fee estate, (E. Law.) حقیت جو  
 بطور انعام خدمت یا کام کے دیئی  
 ہو  
 Fee farm, حقیت لگان استعماری بلا  
 کسی خدمت کے

Fee farm rent. (E. Law.) لگان جو  
 بوقت انتقال حقیت استعماری اراضی  
 پر قایم کیا گیا ہو - یہہ حقیت مشابہ  
 پٹنی مالک ہنگال ہے  
 Feelings, Wounding religious.  
 مذہب کی نسبت کسی شخص کا دل  
 دکھانا  
 Feigned issue, امر تنقیص طلب وانعائی  
 جو سابق میں جوری کے روپر بلا دائر  
 کرنے نالغ کے واسطے بیصلہ کے بیس  
 کیا جاتا تھا  
 Feeling, Bodily. جسم کی قوت حس  
 واقعات جنسے وجود حالت ذہنی یا  
 حالت جسم یا جسم کی قوت حس  
 کا ظاہر ہوتا ہو شہادت میں واقعات  
 متعلقہ ہیں  
 Fellow, n. (۱) ساتھی - شریک (۲)  
 ممبر کسی جماعت کا (۳) طالب علم  
 یونیورسٹی جسکو خطاب فیاد کا دیا  
 گیا ہو اور جسکو خاص اختیارات  
 حاصل ہوتے ہیں  
 Felo-de-se, خود کسی  
 Felon, n. شخص مجرم جرم کبیرہ کا  
 Felony, n. جرائم کبیرہ - بموجب  
 قانون قدیم انگلستان کے وہ جرائم جنکی  
 سزا ضبطی حایداد علاوہ دیگر سزا کے  
 تھی حرایم کبیرہ کہلاتے تھے مگر زمانہ  
 حال کے ایکٹو میں یہہ فرق قایم نہیں  
 رکھا گیا ہے - اب ہر جرم سنگین ی  
 نسبت یہہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے  
 Female, n. عورت  
 Female-line, سلسلہ اناث  
 Feme covert, رن منکوحہ  
 Feme sole, رن غیر منکوحہ خواتین بیوہ  
 ہو یا اوسکے شرہر نے اوسکو طلاق  
 دیا ہو



Feme sole trader or merchant.

زن منکوحہ جو بلا تعاقب اپنے شوہر کے  
کاروبار خود اپنے لئے کرے

Fence or Defence months, زمانہ

جسمیں جانوران انقذے ہوتے دیتے  
ہیں کہ اس زمانہ میں اونکو مارنا  
فانوناً ممنوع ہے

Feoff, v. t. حقیقت مستقل عطا کرنا

Feoffee, n. شخص جسکو حقیقت

مستقل قابل ارب عطا کی گئی ہو

Feoffment, n. (۱) عطیہ حقیقت

مستقل قابل ارب (۲) ہبہ مع الغبض

آراضی یا دیگر شے مادری کا

Feræ natural, حیوانات جنگلی

صحرائی - ایسے جانوروں کی نسبت

حق ملکیت کسی کو حاصل نہیں ہے

Fermented, a. مشور

Ferry, v. t. کشتی چلانا - کشتی کے

ذریعہ سے پار اوتارنا

Ferry n. (۱) گھاٹ - گذر (۲) کشتی

معبر - پار اوتارنے کی کشتی (۳)

گھاٹ

Ferry-bridge, n. پل کشتیوں کا جنیر

ہو کر گذر داداے محصول کیا جاتا ہے

Ferryman, n. - گھاٹ والا - کشتی ران -

ملاح

Fertile, a. زمین قابل پیداوار

Fertilizer, n. گھورہ یا دیگر اشیاء جس

سے زمین کی طاقت پیداوار درست یا

بہتر ہوجاے

Festival, n. تیرہار - یوم تعطیل - یوم

چن

Fetter, n. بیڑی - زنجیر پا - سلاسل

Fetter, v. t. پابند کرنا - پابہ زنجیر

کرنا - محدود کرنا

Fetus, n. جنین - بیٹہ جو اندر رحم

کے ہو

Feud, n. - آزائی - جھگڑا - نساد عداوت -

رنجش باہمی

Feud, n. حقیقت جو بغرض خدمت

جنگ بقبضہ آسامی ہو

Feudal system, فائون جسکی رو سے

آسامی جنگ میں مدد دینے پر مجبور

تھا اور مالک پر اوسکی حفاظت لازمی

تھی - یہہ قاعدہ جزو کثیر یورپ میں

چھہ یا سات سو برس بیشتر جاری تھا

Feudatory, n. آسامی جسنے آراضی

مالک اعلیٰ سے بشرط خدمت جنگ

حاصل کی ہو

Feudatory chiefs, سرداران یا راجگان

جنہر امداد سرکار بوقت ضرورت

لازمی ہے

Feudary states, ریاست ہاے معاون

Fair, n. (S. Law.) شخص مالک

جایداد منقولہ یا غیر منقولہ تابع حق

حین حیاتی آسامی

Fiat, n. فکری - حکم - وارنٹ مجریہ

حاکم عدالت یا دیگر حاکم جو باضابطہ

منجار ہو

Fiat in bankruptcy, حکم لارڈ

چانسلر بنام کمشنر نابت کارروائی

دیوالیہ - یہہ حکم سابق میں جاری

کیا جاتا تھا

Fiaunt, n. وارنٹ

Fiction, n. امر مفروضہ امکانی جس

سے دراصل قانون میں تبدیلی وقوع میں

آتی ہو مگر الفاظ قانون بحسنہ قایم

رکھے جائیں - مثلاً نظائر عدالتی کہ

جسے قانون میں اضافہ یا ترمیم کی

جاتی ہے مگر ظاہر یہہ کیا جاتا ہے

کہ قانون کے مطابق تجریز عمل میں

آتی ہے - یہہ ایک مثال امر فرضی

قانونی کی ہے

Fictitious, a. فرضی

Fictitious payee, فرضی یا بندہ زر

جب کہ یا بندہ زر فرضی یا معدوم

ہو تو بل آف ایکسچینج حاصل کر

واجب الادا تصور کیا جاسکتا ہے

Fide jussor, (Rom. Law.) ضامن

حکمے وارث بھی پابند ہوں

Fidelity, n. بجا آوری نرا بیض ازدواج

Fiducia, (Rom. Law.) معاہدہ

جسم کی رو سے کوئی شخص اپنی جائیداد

اس شرط سے منتقل کرے کہ وہ اسکو

واپس کی جائے

Fiduciary, a. امانتی

Fiduciary, n. امین - معتمد علیہ

Fiduciary-relationship. تعلق

امانتی - تعلق اعتمادی - بموجب ایک

امانت کے جب کوئی امین یا وصی یا

شرائط دار یا ایجنٹ یا ڈائریکٹر کمپنی

کا یا منیر قانونی با اور شخص جو

دوسرے شخص کا معتمد علیہ ہونے

سے اس کے حقوق کے محفوظ رکھنے کا پابند

ہے اس اعتماد کی حیثیت کو

داخل دیکر اپنی ذات خاص کے لئے کوئی

منافع نقدی حاصل کرے یا جب کوئی

شخص جو حسب مذکور پابند ہو اس

صورت میں کچھ اپنا لین دین کرے

جسمیں کہ خود اس کا حق اعتماد کنندہ

کے حق کے مخالف ہو یا ہو جائے اور

اوس لین دین سے اپنی ذات خاص کے

لئے کچھ نفع حاصل کرے تو ضرور

ہے کہ وہ واسطے فائدہ اُس اعتماد

کنندہ کے نفع مذکور پر قابض تصور کیا

جائے

Fief, n. Same as Feud. حقیقت

بعض خدمت جنگ

Field, n. کھیت

Field-book, n. خسرو

Field map, n. نقشہ کشت وار

Fierfacias, (abbreviated as ffa.)

حکم نامہ اجراء ڈگری

Fight, v. t. لڑنا

To fight a case. مقدمہ لڑنا

File, n. لغوی معنی اوس قار یا رشتہ

کے ہیں جسمیں کاغذات مدخلہ لکائے

جائے قوی - اب معنی مسل یا کاغذات

مقدمہ ہیں - فہرست - فرد

To bring a case on the file.

مقدمہ کو درج فہرست یا رجسٹر کرنا

To strike a case of the file.

مقدمہ کو فہرست سے خارج کرنا

To restore a case to the file.

مقدمہ کو باز یا نمبر سابق قائم کرنا

A heavy file. مقدمات کا زیادہ

دایر ہونا

A light file. مقدمہ کا ریز تجویز

کم بچایا ہونا

File, Cases on. مقدمات متدایرہ

File, v. t. (۲) داخل کرنا - پیش کرنا

شامل مثل کرنا

File a suit, v. t. مقدمہ دایر کرنا

Filial duty, رض ہسر یا دختر

بھانپ والدین مثلاً ہندو ہسر پر

قرضیات پدر کا اثر عورتوں میں ادا

کرنا لازم ہے

Filiation, n. یسر غیر صحیح النسب کا

کسی شخص کو پدر قرار دینا

Fill up, v. t. خائنہ پوری کرنا

Filum, n. وسط - یعنی وسط سڑک یا

دریا کا - یعنی جب ایک محال ایک

جانب سڑک یا دریا کے اور دوسرا

دوسری جانب واقع ہو تو حد ہر ایک

محال کی وسط سڑک یا دریا تک ہے

Final, a. مختتم - آخر - قطعی

Finally decided, قطعاً ملے ہوئے

Finance, n. آمدنی ملک

Finances, n. آمدنی

Financial, a - متعلق آمدنی ملک کے  
مالی - زر سرکاری کے متعلق

Find, " t. (۱) پانا (۲) دریافت کرنا -  
معلوم کرنا (۳) تصدیق کرنا (۴) ثابت  
قرار دینا - دلانا - راے قائم کرنا -  
حاصل کرنا

To find out. چور کو پکڑنا - دریافت  
کرنا (کسی راز کا)

Find, v. i. تصدیق کرنا - چوری کا نسبت  
کسی امر واقعاتی کے راے ظاہر کرنا

Find, issue for the plaintiff.

تفہیم کی تصدیق مفید مدعی کیجاتی ہے

Find guilty, مجرم ثابت قرار دینا

Find sum for damages. ہرجہ  
کی بابت رقم دلانا

Find fault with. الزام لگانا - عیب  
لگانا

Find, n. سے جو زمین میں گڑی ہوئی  
یا اور طرح ملے - دینہ

See Treasure trove.

Finding, تصدیق - راے چوری -  
تصدیقات یا تفتیش کا نتیجہ

Finding of fact, تصدیق واقعاتی

Fine, n. (۱) جرمانہ - تاوان (۲)  
دیشکش بوقت انتقال چاہداد (۳)  
نذرانہ بوقت عطلے پٹہ وغیرہ - سلامی

Fine v. t. (۱) جرمانا کرنا - تاوان  
عاید کرنا (۲) حکم جرمانا صادر  
کرنا

Fire arm, n. سلاح آتش فشاں

Fire ordeal, قدیم طریقہ تصدیق نسبت

جرم ملزم کے جسمیں ملزم گرم لوتے پر  
پاؤں رکھتا تھا یا اسکو ہاتھ سے  
اوتھاتا تھا - اگر ملزم نہیں جلتا تھا  
تو وہ بیگناہ قرار پاتا تھا ورنہ مجرم

Fire insurance, بیمہ آتش زدگی

Fire policy, دستاویز بیمہ آتش  
زدگی

Firm, a. مضبوط - مستحکم

Firm, n. جماعت شرکاء بحیثیت  
مجموعی - کوٹھی - کارخانہ

First-born, n. - بزرگ اول -  
حیثیت

First-class, درجہ اول

First-class Magistrate. مجسٹریٹ

جسکو اختیارات درجہ اول حاصل ہوں  
یعنی قید ۲ سال تک جرمانہ ایکہزار  
روپیہ تک اور سزا تالیانہ حاصل ہو

First impress, Case of. مقدمہ  
جسمیں کوئی جدید امر قانونی پیش  
آوے

First-instance, Court of. عدالت  
مرافعہ اولیٰ

Fiscal, a. صیغہ مال - مالی

Fishery, n. ماہی گیری - حق ماہی  
گیری

Fit, a. لائق - قابل - مناسب - حسب  
حال

Fit n. حالت جسمانی یا دماغی جو  
تھوڑے عرصہ تک رہے - دورہ

Fit of insanity, دورہ فتنہ عقل کا

Fit of passion. غصہ کے جوش میں -

حالت غصہ میں - حالت غیض میں

Fix, v. t. مقرر کرنا - قائم کرنا

To fix on. قرار دینا

Fixed, n. مقرّر

Fixed-rate tenant, آسامی بشرح معین  
See also under Tenant.

Fixity of tenure, قبضہ کا معین  
ہونا

Fixture, n. ماحققات زمین یا اوس شے  
کے جو زمین سے ملحق ہوں۔ یہہ لفظ  
اثر اسباب ذاتی سے متعلق کیا جاتا ہے  
جو کسی آراضی یا مکان میں لگایا  
جائے مگر جسکو وہ شخص جو لگاوے  
یا اوسکا قایم مقام زمین یا مکان سے  
علحدہ کرکے لیجا سکتا ہے بشرطیکہ  
اس طور پر علحدہ کرنے سے زمین یا  
مکان کو نقصان نہ پہونچے مثلاً آسامی  
کولہو زمین میں نصب کرسکتا ہے  
اور اوسکو بوقت اختتام اپنے قبضہ کے  
لیجا سکتا ہے

Flag, n. نشان - جھنڈا

To hang out the white flag.

سفید جھنڈا دکھا کر معافی مانگنا یا  
صلح کی نیت ظاہر کرنا

To hang the flag halfmast.

جھنڈے کو آدھے مستول تک کھڑا کرکے  
ماتم کا اظہار کرنا

Flagitious offence or crime, جرم  
سخت یا زبون - جرم مکروہ

Flagrant, a. (offence.) - مکروہ  
شدید - سنگین

Flaw in title, نقص حق میں

Fleece, v. t. موڑنا - دھوکا دیکر کسی  
کا مال یا روپیہ لینا - ظلم اور جبر سے  
تکلیف پہونچانا

Fleet, n. جہاز کا بیڑا

Flesh and blood, فراہت دار اور  
قریبی - اولاد

Flexible, a. قابل ترمیم و تبدیل

Flimsy, a. ضعیف - بے بنیاد - لامائل

Float, v. t. کسی کمند کے حصہ فروخت  
کرنا تا کہ کمندی قایم رہے

Floating capital, روپیہ جو واسطے  
اخراجات رواں کے رکھا جائے

Floating debt, قرضہ جسکی سود  
سالانہ کے ادا کے لئے کوئی مستحکم  
آمدنی فایم نہ کی گئی ہو

Flog, v. t. تازیانہ سے سزا دینا - تازیانہ  
لگانا

Flood, n. سیلاب - طغیانی

Flood, v. - سیلاب کرنا -  
غرقاب کرنا

Floor of the court, وہ جگہ جہاں  
دریغ مقدم اصالتاً روپرو حاکم کے کھڑا  
ہوتا ہے

Flow, ہانی کا بہاؤ - روانی

Florence, n. ایک قسم کا سکھ قیمتی  
۶ شلنگ

Flotson, n. مال جو چھاز کی قباہی  
سے ضایع ہوا ہو

Fluctuate, متزلزل ہونا - تبدیل ہوتی  
رہنا - کم و بیش ہونا

Fluctuation, n. کمی بیشی

Fluvial action, دریا کا زور

Flying in the face of, توہین کرنا -  
مقابلہ کرنا - تمرد کرنا

Fœtus, Same as Fetus.

Fold course, حق زمیندار کا آراضی  
آسامی پر بھیڑیں چرانے کا

Folio, n. صفحہ کاغذ جسمیں ایک خاص  
تعداد الفاظ کی ہو - انگلستان میں  
۷۲ لفظ ایک صفحہ میں لکھے جاتے  
ہیں

Folkland, n. آراضی جو آسامی کے  
قبضہ میں تا مرضی مالک رہے

Follow, v. t. تقلید کرنا - نتیجہ نکالنا  
کسی چیز کے بعد آنا

Follows, As, - حسب ذیل

Following, حسب ذیل - مضافہ ذیل

Foment, - ترغیب دینے (کسی نزاع کی) -  
جھگڑا پیدا کرنا

Foot, n. تحت میں

Foot-mark, } نقش با - بائیں کا نشان  
Foot-step, }

Foot of the fine, آخر جرر اس اقرار  
کا جو دہرو عدالت کے بابت انتقال  
حق کے کیا حادثا تھا

For, Prep. (۱) منجانب (۲) بغرض

Forbidden, a. ممنوع - حرام

Force, n. (۱) جبر (جب کوئی شخص  
کسی دوسرے شخص کی حرکت یا  
تبدیل حرکت یا انقطاع حرکت یا کسی  
شے یا حیوان کا اس طرح پر حرکت یا  
تبدیل حرکت یا انقطاع حرکت کا باعث  
ہو کہ وہ شخص مذکور کے کسی پر  
موثر ہو تو کہا جائیگا کہ اول شخص  
نے دوسرے شخص پر جبر کیا  
(۲) نفاذ عمل (۳) فوج (بھری  
و بڑی)

Force, Criminal, جبر مجرمانہ یعنی  
جبر بلا رضامندی بغرض ارتکاب کسی  
حرم کے یا بغرض نقصان یا رفیع  
پہونچانے کے

Force, Police, فوج پولیس کی

Force, v. t. مجبور کرنا - دہانا

Forceible detainer, آراضی پر بدریغہ  
مداحات بیجا کے قبضہ حاصل کر کے  
اوس پر قابض رہنا

Forceible entry, آراضی پر بیجا یا  
مجرمانہ طور پر قبضہ حاصل کرنا -  
اسکی چارہ جوئی عدالت دیوانی و  
فرجدارہ دونوں سے ہو سکتی ہے

Foreclose, v. t. مانع ہونا

Foreclose a mortgage, حقیقت کا  
بیعہات ہو جانا

Foreclose a mortgagor, راہن کا  
حق انفکاک سے بحکم عدالت محروم  
کیا جانا

Foreclosure, n. سقوط استحقاق انفکاک  
راہن - بیعہات

Foreclosure, Right to. استحقاق  
ساقط کرنے حق انفکاک کا - یہ حق  
اس وقت پیدا ہوتا ہے جب کہ میعاد  
رہن گذر گئی ہو اور تگزی انفکاک  
صادر نہ ہوئی ہو یا راہن نے زر رہن  
عدالت میں جمع نہ کیا ہو

Foreclosure, Suit for, ثالث بیعہات  
یعنی ثالث بغرض حصول حکم کہ راہن  
قطعاً حق انفکاک حایداں مرہونہ سے  
محروم ہو جائے

Forefather, n. جد - مورث

Fore-gift, n. زر پیشگی حر پٹہ دار  
دے

Foregone conclusion. نتیجہ جو  
قبل دلائل کے نکالا گیا ہو - نتیجہ  
معلومہ

Forehand rent. لگان جو پیشگی  
واجب الادا ہو

Foreign, a. متعلق ملک غیر

Foreign attachment, قرقی جاہداد  
ایسے شخص کی جو غیر حاضر یا ملک  
غیر میں ہو

Foreign bill, بل آف ایکسچینج جو  
ایک ملک میں تحریر کیا گیا ہو اور  
دوسرے ملک میں واجب الادا ہو

Foreign contract, معاہدہ ملک غیر

Foreign court, عدالت ملک غیر

Foreign currency, سکہ رایج ملک غیر

Foreign domicile, سکونت ملک غیر  
 Foreign expression, عبارات ملک غیر  
 Foreign judgment, تجویز ملک غیر  
 ایسی تجویز کی بنا پر نالیں عدالت  
 ہائے برطانویہ ہند میں ہو سکتی ہے اور  
 تجاویز مصدورہ ریاست واقع ہند تجویز  
 ملک غیر متصور ہوتی ہیں  
 Foreign Jurisdiction Act, ایکٹ  
 مشعر اختیار تجویز بابت ایسے جرم کے  
 جو ملک غیر میں کیا گیا ہو  
 Foreign plea, عذر نسبت اختیار  
 سماعت عدالت  
 Foreigner, n. باشندہ ملک غیر  
 Forejudge, v. t. عدالت سے کسی  
 اہالی قانون پیشہ یا عہدہ دار کو  
 بوجہ کسی جرم یا بد اعمالی کے نکال دینا۔  
 بتکم عدالت کسی شے یا حق سے  
 محروم کرنا  
 Forejudger (E. Law.) n. حکم جسکی  
 رو سے کوئی شخص خارج یا کسی حق  
 یا شے سے محروم کیا گیا ہو  
 Foreman, n. دورمین - پیشوا کار یا  
 سرعہ جوڑی یعنی وہ شخص جو اہالی  
 جوری کے طرف سے گفتگو کرے  
 Foremother, n. مورث قسم انان  
 Forensic, a. متعلق عدالت  
 Forensic medicine, علم طب متعلقہ  
 قانون  
 Forest, department, صیغہ جنگلات  
 Forest officer, عہدہ دار جنگل  
 Forestall, v. t (E. Law.) راستہ  
 روکنا - مال کا بازار تک نہ پہنچنے دینا  
 Forestall the market, مال کا بازار  
 پہنچنے سے پہلے اس نیت سے خرید  
 کرنا کہ وہ قیمت زیادہ پر فروخت کیا  
 جائے - یہہ انگلستان میں سنہ ۱۸۲۱ع  
 تک جرم خیال کیا جاتا تھا

Forfeit, n. شے منضبطہ - تاراج -  
 زوال حق بوجہ کسی جرم یا خلاف  
 ورزی کے  
 Forfeit, v. t. ضبط کرنا  
 Forfeiture, n. ضبطی  
 Forfeiture of lease, ضبطی ہٹہ کی  
 Forfeiture of bond, مچانکہ یا  
 ضمانت نامہ کے روپیہ کا واجب الرصول  
 ہو جانا  
 Forge, v. t. جعل بنانا  
 Forged document, جعلی دستاویز  
 Forgery, n. جعل سازی - جھوٹی دستاویز  
 جو بغرض دھبہ یا نقصان رسائی  
 بنائی گئی ہو  
 Forgive, v. t. معاف کرنا جرم یا قرضہ  
 کا  
 Forisfamlate, v. t. حصہ دیگر  
 دعویٰ وراثت مزید سے خارج کرنا - لڑے  
 کو حکومت ہدیری سے آزاد کرنا  
 Forisfamlate, v. t. وراثت پدیری سے  
 آئندہ کے لئے دست برداری کرنا  
 Form, n. (۱) نمونہ - نقشہ (۲) شکل -  
 خاکہ - ضابطہ - دستور مستمر  
 Form, v. تہمید کرنا - ترتیب  
 دینا (۲) نکالنا - ایجاد کرنا (۳)  
 قائم کرنا - قرار دینا - کسی بات میں  
 کام لانا - کسی شے کا جرو حاصل ہونا  
 Forma pauperis, In. بصیغہ مفلسی  
 Formal, a. باضابطہ - بہ طریق  
 ضابطہ  
 Formality, n. طریق ضابطہ - رسوم  
 ضابطہ  
 Formally, adv. ضابطہ سے - حسب  
 طریق معین - بقاعدہ  
 Former, a. سابق - گزشتہ - اول الذکر  
 (بمقابلہ latter یعنی آخر الذکر کے)

Fornication, n. مجامعت - ناجائز جو  
 زنا کی حد تک نہ پہنچے  
 Forprise, n. (۲) استننا یا قید  
 وصول بیجا  
 Forthcoming, موجد - پیش ہونے کے  
 لئے تیار  
 Not forthcoming, موجد نہیں ہے -  
 گم - غائب  
 Forward, v, روانہ کرنا - چالان کرنا -  
 ارسال کرنا (۲) حمایت کرنا - مدد  
 دے کر آگے چلانا  
 Forthwith, adv. فوراً - جب مدعا علیہ  
 کو یہہ حکم ہو کہ اپنا عذر فوراً  
 (Forthwith) پیش کرے تو اسکو  
 ۲۴ گھنٹے کے اندر پیس کرنا چاہئے  
 معمولی طور پر اسکے معنی یہہ ہیں  
 کہ اند زمانہ معقول کے  
 Fortification, n. قلعہ یا تعمیر بغرض  
 حفاظت  
 Fortuitous, a. اتفاقی  
 Forum, n. عدالت جماعت جو مجار  
 فیصلہ کرنے مقدمات کی ہو  
 Forum originis, عدالت اوس ملک  
 کی جو مقام سکونت پر جہہ پیدائیس  
 کے ہو  
 Foster brother, n. برادر رضاعی  
 Foster sister, ہمشیہ رضاعی  
 Foster lean, (۱) اجر مقررہ بغرض  
 پرورش یا دودہ پلانے طفل کے (۲)  
 تملیک  
 Foster mother, n. مادر رضاعی -  
 دینہ  
 Foul bill of health, سارثیہ مت مشعر  
 اسکے کہ جہاز ایسے ملک سے آیا ہے  
 جہاں کوئی مرض ساری پھلا تھا  
 Foul copy, مسودہ

Foundation, (۱) بنیاد - ابتدا (۲) وہ  
 خیراتی کارخانہ جو بذریعہ ہبہ کے قائم  
 رکھا جائے - وقف  
 Founder, راقف - بانی - موجد - قائم  
 کرنے والا  
 Founded, a. مبنی - پر بنایا  
 Foundling, n. (M. law.) وہ لڑکا  
 جسکے والدین نہ معلوم ہوں - لطیف  
 Fours, On all. بالکل مطابق  
 Four corners of a deed, To be  
 within. دستاویز سے عیاں ہونا  
 Fraction, n. حصہ - کسر - جزو  
 Fractional-share, n. حصہ کسراتی  
 Fracture, ٹوٹ جانا - ہڈی کا ٹوٹ  
 جانا  
 Simple fracture, ہڈی کا صرف  
 ٹوٹ جانا  
 Compound fracture, ہڈی کا ٹوٹ  
 کر جلد کا اس طرح پھٹ جانا اور اوپر  
 سے اندر تک زخم ہو جائے  
 Framing issues, امر تقییم طلب  
 قائم کرنا  
 Frame of a suit, ترتیب نالش  
 Franchise, n. (۱) حق خاص جو  
 سرکار سے عطا کیا گیا ہو (۲) حق  
 رائے یا روت دینے کا (۳) مقام جہاں  
 حق مذکور استعمال کیا جائے  
 Frank fee, (E. L.) ایک قسم کی  
 حقیقت دوامی قابل ارب  
 Frank law, (E. Law) حق حوری  
 میں منضبط نہ جانے یا کوہی  
 دینے کا  
 Frank marriage, آراضہ جو بطور  
 جہیز روحہ اور اوسکے شوہر کو بلا لارمہ  
 حامت کے دی گئی ہو  
 Frank tenement, حقیقت مستقل  
 قبل ارت

Frater consanguineous, برادر علاقہ  
 Fraternity, n. بھائی چارہ - برادری - ملکہ  
 Fratricide, n. برادر کشی  
 Fraud, n. دھوکہ - دھوکہ میں بہرہ  
 قانون کے امور ذیل داخل ہوں (۱)  
 ایسا کرنا بطور امر واقعہ کے جو سکتا  
 دہس ہے (۲) اخفا بذریعہ عمل (۳)  
 اقرار بغیر نیت ایفا (۴) اور کوئی  
 دھوکہ جس سے دھوکہ ہو سکتا ہو یا جو  
 وادوں یا مینی دھوکہ قرار دیا گیا ہے  
 Fraud, Actual. دھوکہ واقعی - مثلاً  
 دھوکہ دینا جو جھٹکا عطا بیانی دیدہ و  
 دانستہ وغیرہ کے  
 Fraud, Constructive. دھوکہ تعمیری  
 دھوکہ جو نوعیت معاہدہ یا نفع  
 دہشی متعاقدین سے مستنبط ہوتا ہو  
 Fraud Statute of, See Statute.  
 Fraudulently, adv. دھوکہ سے - دھوکہ  
 کسی امر کی نسبت دھوکہ کیا جاتا اوس  
 وقت کہا جاتا ہے جب وہ کسی شخص  
 کو کسی مال یا استحقاق سے دھوکہ  
 متعمد یا بددھلی کرنے کی نیت سے دیا  
 جائے  
 Free, a. آزاد - بلا فدیہ یا سزا  
 Free-bench, (E. Law.) حق بیوہ  
 آراضی شوہر میں سے مہر ہانے کا  
 حسب رواج مقامی کے  
 Free-board, آزادی بیوروں میز یا احاطہ  
 کے جسکا دوری  $\frac{1}{2}$  فٹ تک کیا  
 جاسکتا ہے  
 Freedom, n. (M. L.) حیریت  
 Free goods, مال حسد محصول  
 عاید نہو  
 Freehold, n. حقیت قابل ارث یا حبس  
 حماقی آرائی یا مکانات میں - یہ  
 حق زائے سابق میں بذریعہ دیے  
 دحل کے قائم کی گئی تھی

Freeholder, n. فاض حقیت مستقل  
 Freewill, n. برضا و رغبت - بلا اکراہ  
 واجبار  
 Freight, n. کرایہ جہاز یا بٹ لیجانے  
 مال کے  
 Fresh suit, نالشی جدید  
 Friction, n. ناچاقی  
 Friend, Next, رقیق قریب ترین -  
 مدعا علیہ نا بالغ کا ولی  
 Frivolous, لا طائل - بیہودہ - نکمی -  
 نا قابل لحاظ  
 Frivolous complaints, نالشی بغرض  
 ایدا رسائی  
 From, Prep. - حب یہہ لفظ کسی  
 تاریخ کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے  
 تو شمار ایام میں وہ تاریخ جس سے  
 شمار کی جائے خارج کی جاتی ہے  
 Front, سامنا - رخ - رو - بنشین -  
 سامنے کا حصہ - حصہ پیشین  
 Frontager, n. رخ شکنسکی جیداد  
 متصل گلی یا بندرگاہ کے ہو  
 Frontier, سرحد - روانہ  
 Frustrate, v. t. ناکام کرنا - مفسد کا  
 حاصل نکرے دینا - دستاویز کو بیکار  
 کرنا - باطل کرنا - رایگان کرنا -  
 سکت کرنا - بردار کرنا  
 Fugitive, a. معزور  
 Fugitive from justice, شخص جو  
 ایک علاقہ سے جرم کر کے دوسرے علاقہ  
 میں بھاگ جائے  
 Fulfil, v. t. ادا کرنا - پورا کرنا  
 Full brother, برادر حقیقی  
 Fully committed, حوالہ میں زیر  
 تہذیر ہونا  
 Function, n. کار منصبی - خدمت  
 عہدہ



Functionary, n. عہدہ دار - منصب دار

Functus officio, جسکا کار منصبی ختم ہو گیا ہو - جسکو اختیار باقی نہ رہا ہو

Fund, n. (۱) سرمایہ - جمع (۲) مد

Fundamental, a. اصلی ضروری

Funds, n. فرضیات سرکاری - سرمایہ داری ثروت وغیرہ

Funds, Public—same as Funds.

Funeral rites, رسوم تدفین و تکفین کرنا کرم

Funeral expenses, اخراجات میب - اخراجات تدفین و تکفین - اخراجات کرنا کرم

Furlough, n. رخصت - دوسرے ملک میں جانے کے لئے لئی رخصت

Furnish, v. t. دینا - پیش کرنا - مہیا کرنا

Further advances or charge جائیداد مرہونہ پر قرضہ مرید

Further assurance, Covenant for. وعدہ تحریر دستاویز مزید بغرض اطمان مشتری

Further consideration, غور مرید

Furtherance, n. پتانید

Futile, a. لا حاصل - بے وقعت - بے کار - ناقابل اعطاء

Future, a. آئندہ - زمانہ مستقبل

Future estates. حصوں آئندہ

## G.

Gabel, n. (O. E. L.) محصول ٹیکس

Gag, v. t. منہ بند کرنا (نسی کا) قشود با حکومت کے رو سے منہ بند کرنا یا خاموس کرنا

Gagging Act, قانون جسکی رو سے ممانعت اساعت خبر با اظہار اے بلا منظور حکام کے تھی

Gage, n. سے کروی شدہ - کوئی چیز جو بطریق ضمانت اس شرط سے دی گئی ہو کہ اگر دینے والا اپنے عہد و پیمان کو پورا نہ کرے تو وہ شے ضبط ہو جائیگی

Gage, v. t. وعدہ کرنا - پیمان کرنا

Gager deliverance, ضمانت حوالگی مال جو قرض کیا گیا ہو بر طبق نالٹ عذر داری قرضی

Gain, n. دیدہ - سے محصول

Gain over, ادبی طرف ملا لینا

Gain, Wrongful. استحصا ناچیز یعنی ایسا دیدہ جو ناجار وسیلوں سے بنا حاسے اور شخص حاصل کرنے والا اور مال کا قانوناً مستحق نہ ہو

Gains of learning. آمدی - و اپنے علم کے ذریعہ سے حاصل کیا گیا ہو

Gainage, n. (O. E. L.) الاب و مریدی رراع - قایدہ رراع

Gallant, n. آسنا مستعدی اردواج - بہادر - معاون یا دوست ازل

Galley-slave, n. وہ شخص جسکو سرا داند چلانے کی کشتی یا جہاز میں دی گئی ہو

Gallon, n. ایک ہمانہ جسمیں ۴ کوارت یعنی ۶ بوتل آتی ہیں

Gallows, n. دھانسی کا چوکھٹا

Game, n. (۱) شکار (۲) حوا

game keeper, *n.* محافظ شکار  
 game laws, قانون حفاظت و طریق  
 بکڑنے شکار کا  
 gambling, *n.* قمار بازی  
 gaming house, *n.* قمار خانہ  
 gaming, instruments of, وہ اشیاء جس سے جوا کھیلا جاتا ہے  
 gang, *n.* گروہ - جماعت - طاقت  
 gancial, *n.* ایک قسم کی شراکت  
 جابداد مابین شوہر و زوجہ - بیہ  
 جابداد وقت انفرادی حصہ مساوی  
 قابل تقسیم ہے  
 gaol, *n.* جیلخانہ  
 gaol delivery, *See* Jail delivery.  
 garden, *n.* باغ - لاش - باغ کی  
 آراضی راضی زراعتی میں داخل  
 نہیں ہے  
 garnish, *n.* (F L) روئیہ - و قدیدی  
 حلالہ دے دے وقت دینا ہوتا تھا  
 garnishee, *n.* وہ مدیون کا مدیون - وہ  
 شخص جسکے قبضے سے دوسرے کا مال  
 قرض ہوا ہو یا شخص کو مقروض  
 مدیون کا ہو اور جسکو یہہ اطلاع  
 دیجائے کہ قرضعات واجب الادا  
 مدیون قرض ہوئے ہیں اور وہ روپیہ  
 مدعا علیہ کو ادا نہ کرے بلکہ عدالت  
 میں حاضر کرے  
 garnishee order, عدالت کو حسب  
 یہہ معلوم ہو کہ کوئی طریق ثالث  
 (garnishee) مدیون ڈگری کا مقروض  
 ہے تو یہہ حکم دے سکتی ہے کہ کل  
 قرضعات جو شخص ثالث مدکور سے  
 مدیون ڈگری مدکور کو واجب الادا ہوں  
 بغرض ایسے ڈگری ڈگریدار قرق کیے  
 جائیں اور یہہ اطلاع دے سکتی ہے کہ  
 مدیون مدیون ڈگری یہہ وجہ طاهر  
 کرے کہ کیوں ڈگریدار کو زر قرضہ جو

اوس سے مدیون ڈگری مدکور کو  
 واجب الادا ہے نہ دیا جائے - اطلاع  
 مدکور (garnishee order) ہے  
 (1) ج قاعدہ (2) (Harrison, *n.*)  
 قاعدہ حسمیں درج رہتی ہو  
 (Harter, *n.*) علامت اعلیٰ درجہ کے  
 نایت کی  
 (Havelkind, *n.*) بی طریفہ وراثت جسکی  
 رو سے چیداد یسراں کو حصہ مساوی  
 پہونچتی ہے اور بصورت نہونے یسراں  
 کے بھائیوں کو  
 (Hazette, official, *n.*) گزٹ کاعد  
 حسمیں اشتہارات و احکام سرکار پر وقتاً  
 وقتاً طبع ہوں  
 (Hazette, Local, *n.*) گزٹ معامی - گزٹ  
 حق لوکل گورنمنٹ کے حکم سے شایع ہو  
 (Haze'te, *v. t.*) (1) تقریر بذریعہ اندراج  
 گزٹ دہرایا ہونے کا گزٹ میں  
 اشتہار دینا  
 (Hazetted officer, *n.*) عہدہ دار جنکا دفتر  
 گزٹ میں درج ہونا لازمی ہو  
 (Hazetteer, *v.*) وہ کتاب حسمیں  
 مقامات کا حال درج ہو  
 (Hender, *n.*) حنس - قانون میں جہاں  
 ضمیر مذکور استعمال کی گئی اوسمیں  
 انات ہی داخل ہیں  
 (Genealogical table, *n.*) گزسی نامہ -  
 شجرہ - بنسالی  
 (Genealogy, *n.*) سبب النسل - پشت  
 نامہ  
 (General, *a.*) عام  
 (General agent, *n.*) کارندہ عام - مختار  
 عام  
 (General attachment, *n.*) قرقی عام مال  
 مدیون

General average, فصل - صد رسی

حو جہاز کے مال بھینکے بحالت  
ضرورت بغرض بایدہ جملہ اشخاص کے  
حکمًا مال جہاز پر ہو بھرنے

General Clauses Act, ایکٹ عدوات عامہ

General demurer, عذر داری عام - ایسا  
عذر دلا تخصیص ہر امر کے قابل پیراٹھی  
نہیں ہے

General exceptions, مستثنیات عامہ

General custom or right, رسم عام  
یا حق عام حابی ان رسمیات یا حقوق  
بقریہ حو کسی فرقہ اشخاص تہیہ  
التعداد کے واسطے عام ہو

General issue, امر تنقیح طلب عام مثلاً  
پر بنائے اس عذر کے کہ بیانات مدعی  
نا درست ہیں - با مقدمات دوجہاری  
میں عذر بے حرمی کے پیش ہونے  
پر بہتہ امر تنقیح طلب کہ آیا ملزم  
مجرم یا بے حرم ہے

General legacies, موہوبات عام مثلاً  
ایک گھوڑا یا زر بغرض خرید گانوں کے  
دیا جائے تو یہتہ ہدیہ عام ہے لیکن  
اگر یہتہ تعزیر ہو کہ موضع ہرام پر حو  
موصی کا ہے دیا جائے یا حملہ حصص  
حو اوسکے کسی ملک مں بوقت  
اوسکی وفات پر ہوں دیئے جائیں تو  
یہتہ موہوبات خاص ہیں

General lien, حق کفالت عام حسی در  
ہے کوئی مال مفولہ بابت زر واحد  
کے روکا جا سکتا ہے - یہتہ ضروری نہیں  
ہے کہ وہ زر ناست اوس خاص شے کے  
واجب ہو مثلاً خیاط اپنی پچھلی اجرت  
کی بابت کہتے کہ جو واسطے سینے کے  
دیا گیا ہو تا وقت ادا اجرت باقی و  
حال کے روک سکتا ہے

See also Lien

General meeting, جلسہ عام شرکاء  
عممی

General proposal, ایجاب عام حو عوام  
سے کیا جائے مثلاً جبکہ انعام ثابت  
ہونے مال ہم شدہ کے مشتہر کہہ جائے  
یا وئی ہے نیلام کی جائے - ایسی  
صورت میں قبول بدرجہہ بجا آوری  
شرایط عام میں آتا ہے

General terms, الفاظ عام - جب ہیئتہ  
بالوصیت بالفاظ عام ہوں کی کہی ہو  
تو وصی کو لازم ہے کہ موہوبانہ کے  
لیئے ایسی شے خرید کرے جو ہر وہ  
بیان طور معقول صادق آئے

General, جنرل - درج کا اعلیٰ  
عہدہ دار

Generation, نسل - بیدائیس

Generation after generation, نسل  
بعد نسل - مثلاً بعد بطلاً

Gentoo, ہندو

Genuine, اصلی - خالص - حقیقی

Genuineness, اصلیت - غیر مصنوعی -  
صداقت

German, رشتہ دار قریبی

See under Brother and cou-  
sin.

Gestation, حمل

Gestation, Period of, زمانہ قبام  
حمل

Gestures, اشارات

Get, دانا - حاصل کرنا - امداد کرنا -  
کرنا

Get off, پیچ جانا

Get out, دریافت کرنا

Get up, مرقب کرنا - بنانا - طیار کرنا

Gibbets, *n* ایک قسم کا چوڑھا جس پر  
مجرمان کو ہونٹ دی جاتی تھی اور  
نفس بفرص عبرت لکھی (لٹکے دی  
جاتی تھی)

Gift, *n* تحفہ (یعنی انفعالی مال) یا  
دلا بدل (حیاداد منقولہ یا غیر منقولہ)

(۲) سے مراد ہے - مرعوب

Gift, Conditional, (M. L.) مشروط  
تحفہ ہر جب شرع کے نا جائز سے

Gift contingent, (M. L.) تحفہ  
مرقوف نہ وقوع کسی امر کے - ایسی  
تحفہ نا جائز سے

Gift in contemplation of death, } تحفہ بھل  
موت - تحفہ  
Gift, death bed, } یحکات  
مرض الموت

Gift, of undivided property (M. L.)  
تحفہ منافع

Gift, testamentary, تحفہ بالوصیت

Gift for consideration, تحفہ  
بالعوض

Gift, Deed of, دستاویز تحفہ

Gift, Religious, شہکاب - دار

Gift with conditions attached,  
(M. L.) تحفہ معہ شرط - حس

صورت میں کہ تحفہ مکمل ہو تو جو  
شرائط کہ بعد ایوان کی حالتیں کالعدم  
مقتضی ہونگے

Gift temporary, (M. L.) تحفہ  
عارضی

Gist, *n* اصل مادہ - اصل بنا - لب لباب

Give, *v. t.* دینا عطا کرنا - صادر کرنا

To give up. دسب برداری کرنا -  
ترک کرنا

To give time. مہلت دینا

To give out. مشہور کرنا -  
ظاہر کرنا - حیر دینا

To give away وقف - مصل کرنا  
کرنا

To give in marriage. نکاح دان  
کرنا بیاہ کرنا

Glanders, (Farcy) Act درمہ  
کدار - ایک متعلق اراض بد نما  
وہ سائی

Glaring فاس - نمایاں

Glassmen, *n* اوارہ گرد

Glean, *v. t.* حوشہ چینی

Gloss, *n* حاشیہ - شرح - تہکا

Gloss, *v. t.* چھونٹے معانی پہنانا

Glove, *n* دستانہ - دستانہ کا دوپینکنا  
علامہ جنگ کرنے کی

Glove money or silver (E. L.)

انعام عہدہ داران عدالت - حب عدالت  
سن میں کوئی مجرم واسطے تصویر  
کے نہیں ہوتا تھا تو شیرو لاری  
عدالت کو نذرانہ دیتا تھا

Glutted market, بازار بھرا ہوا

Go, *v. t.* جانا

To go over دوسرے تہ سے  
ملجانا

To go against. خلاف کرنا

To go between. دلالی کرنا

God, Act of—See under Act.

Godfather, *n* پدر مذہبی وہ شخص  
جو ملول کی تعلیم مذہب کا عہد کرتا  
تھے

God penny, *n* ساہو جو اجرت پر  
رکھنے کے لئے دی جائے

Going concern, کارخانہ جاری یا دواں

Golden age, سن چمک

Gold currency, سکہ زر

Good, *a* اچھا - مناسب - درست

واقعی - حایر

Good behaviour, نیک چلنی  
 Good behaviour, Security for. ضمانت نیک چلنی  
 Good character, نیک چلنی  
 Good consideration, *See under* Consideration  
 Good faith, نیک نیتی - کسی امر کا نیک نیتی سے کرنا اور وقت تک نہ کھا جایا نہ اوسکے کرنے میں کما حقہ احتیاط و توجہ عمل میں نہ آئی ہو  
 Good jury, وہ حوی دو مہرمت خاص حوی سے منتخب کی گئی ہو  
 Good title, استحقاقی جائزہ - استحقاقی حو قانوناً مضبوط ہو  
 Good will, گاہکی - فائدہ گاہ کا  
 Good, To hold. قائم رکھنا - صحیح ہونا  
 Good, To make. نقصان دور کرنا - نقصان کا معاوضہ دینا - کئی دور کرنا - دنا کرنا - تعمیل کرنا - ثابت کرنا  
 Goods, n. مال و اسباب  
 Goods, In the matter of. معاملات ترقہ دہان  
 Goole, n. نگر کے ہشتہ میں یانی نکلفے کی راستہ  
 Gospel, n. انجیل  
 Gote, n. صحرائے آب  
 Govern, v. t. (۱) حکومت کرنا (۲) تابع ہونا - متعلق ہونا  
 Governed by certain law, تابع کسی خاص قانون کے ہونا  
 Governing clause, وہ فقرہ حو کل دفعہ یا دستاویز پر موثر ہو

Government, n. - سرکار - گورنمنٹ کے لفظ سے وہ شخص یا وہ اشخاص مراد ہیں جو بردس اندیا کے کسی حصہ میں قانوناً نظم و نسق ملک کے مختار ہوں  
 Government advocate or pleader. وکیل سرکار  
 Government, British. سرکار برطانیہ - سرکار انگریزی  
 Government of India. گورنمنٹ ہند - لفظ گورنمنٹ ہند سے عموماً مراد گورنر جنرل یا حلاس کونسل سے ہے  
 Government, Executive *See* Executive government  
 Government promissory notes, کاغذات سرکاری جنہو سرمد ملتا ہے  
 Government revenue, مالگداری سرکار  
 Government securities, کوائف ہائے سرکاری  
 Governor, n. (۱) گورنر - حاکم اعلیٰ (۲) ریسیڈنسی - حاکم اعلیٰ کسی حصہ ملک کا (۳) اسناد - ولی - اتالیق  
 Governor-General, n. گورنر جنرل وائسرائے ہند - نائب سلطنت  
 Governor-General in council, گورنر جنرل یا حلاس کونسل  
 Gown, n. جبہ حرد کلا جو بیروستہ یا حکام پہنتے ہیں  
 Grace, n. منصب معافی جرم یا کھی سرا جو شاہ اور بعض حکام عامل کو حاصل ہوتا ہے - رعایت - شفقت - مہربانی  
 Grace, Days of. وہ یوم جو بیستر بطور رعایت ہندی سکارنے والے کو واسطے اداے ہندی کے دیئے جاتے تھے اب استحقاقاً دوئے جاتے ہیں - ایام مہات - تین دن کی مٹی

Gracious, a.	مہربان کریم	Gratification, Illegal, مابہ الاعتظام	
Grade, n.	درجہ	ناجائز - مابہ الاعتظام میں نہ صرف زر	
Granary, n.	گھلیان - غلہ رکھنے کی جگہ مثلاً بھتی	یا وہ شے جسکی قیمت زر میں قرار دی جاسکے داخل ہے بلکہ ہر ایسے بات	
Grandchildren, n.	اولاد مستقیمہ	یا شے داخل ہے جس سے تھریک	
	متنزلہ درجہ دویم ہے پرنہا رومی یا	بھلائی یا ہزائی کرنے کی ملارم سرکاری	
	نوا - ۵۰ نواسی	کو نانجام دے کار منصب کے ہو اور	
Grand days,	۳۰ م تعطیل خاص	وہ شے بھی داخل ہے جو کسی کار	
Grand Jury,	ایک جوری خاص	منصوبی انجام دینے کے لئے آخر	
	جہ میں کم سے کم ۱۲ اشخاص اور	جائز کے سزائے دی جائے	
	زیادہ سے زیادہ ۲۳ اشخاص داخل	Gratuitous, a.	بلا بدل - صفت
	ہوتے تھے جبکہ یہہ دم تھا کہ مارمان	Gratuitous assumption,	تسلیم بلا ثبوت
	کے جرایم کی تصفیقات کریں اور آخر وہ	Gratuitous bailment,	تھریل بلا بدل
	انکر مجرم حبال کریں اور سرد عدالت		
	کریں - اس قسم کی جوری اب فایم	Gratuity, n.	انعام
	نہیں ہے	Grave, a	سنگین - اعم
Grandfather, n.	دادا - نانا	Gravity, n.	سنگینی
Grandfather, false.	جد ناسد	Graze, v.	چرنا - چرانہ
Grand larceny, See Larceny.		Grease the hand, v	رسوت دینا
Grant, n.	عطیہ - انتقال آراضی - سند	Gregorian year,	سال انگریزی - ۱۵۵۵
	منجانب سرکار - انتقال		جملہ سنیں میں جو ۴ سے قاب - تقسیم
Grant, v. t.	دینا - عطا کرنا - ہبہ		سوں بدر انکے جو ۱۰۰ سے اور نہ
	کر - منتقل کرنا		۴۰۰ سے قابل تقسیم نہیں ۳۶۲ روز
Grant, rent-fee.	حقیت معای		نہرتے ہیں - دانی - میں میں ۳۶۵ دن
Grant, Royal.	عطیہ شاہی - التعمد		نہرتے ہیں
Grantee, n.	معطئی لہ - عطیہ دار	Grievance, n.	رنج - تکلیف - شکایت
	منتقل الہ - مروت لہ	Grievous hurt,	ضرر شدید - ہوجب
Granting, pp.	بعرض اہکے		تعزیرات ہند سنہ ۱۸۶۰ء کے ضرر
Grantor, n.	عطا کنندہ - انتقال کنندہ		سدد حاوے امور ذیل ۲۰ سے (۱)
	واہب		مغفرت کیا جانا (۲) آنکھ کی بھارت
Grapple with,	بکرسس کسی کام میں مشغول ہونا		کا ہمیشہ کے لئے معدوم کیا جانا
			(۳) کسی ایک کان کی سماعت کا
Gratification, n.	مابہ الاعتظام - انعام		ہمیشہ کے لئے معدوم کیا جانا (۴)
			سی عضو یا مفصل کا معدوم کیا جانا
			(۵) یا اوسکے نری کا معدوم کیا جانا
			یا ہمیشہ کے لئے ضعیف کیا جانا

(۶) سربا چہرہ کا ہمیشہ کے لئے  
بدصورت کیا جانا (۷) کسی ہڈی یا  
دانت کا ٹوڑ ڈالا جانا یا اوکھاڑ ڈالا  
جانا (۸) کوئی ضرر جو جان کو  
جو کھوں میں ڈالے یا ۲۰ یوم تک  
شخص متضرر کو صحت درد جسمانی  
میں مبتلا رکھے یا اوسکو اپنے معمولی  
کار بار کرنے کے نا قابل کرنے  
(۱) صحت - صریح - داس - Gross, a.  
آج - شدید (۲) دل - مجبورعی -  
خام  
Gross adventure, فرضہ در بریہ  
رہن چہار  
Gross average, See General aver-  
age.  
Gross, By the. مجموعاً - اٹھا -  
یکمیت  
Gross, Common in. چڑا گا تو  
کسی شخص اور اوسکے ورثا کو عا کا  
بنا کر  
Gross misconduct, بد اطاردی داس  
Gross negligence, غفلت شدید  
Gross produce, پیداوار خام - پچی  
نکاسی  
Gross receipts, مجموعہ آمدنی  
دی بلا منہائی اخراجات کے - آمدنی  
خام کچھ تحصیل  
Gross weight, وزن اصلی بلا منہائی  
نمی کھیس وغیرہ - وزن خام  
Ground, n. زمین - آراضی (۲)  
وحودہ بنا  
Grounds of appeal, وحودہ اپیل  
Ground of claim, بناء دعوی  
Ground, gain. آگے بڑھا (لڑائی میں) -  
رایج ہونا - جاری ہونا - پھیلنا

پسیا ہونا مغلوب ہونا, loose, Ground,  
اعیار ہونا  
Groundless, بے بنیاد - بے اصل  
Ground, plan. وہ نقشہ جسمیں مکان  
کے جدا جدا حصہ دکھائے جاویں  
Ground rent, مکان آراضی - و یغرض  
تعمیر کے لیے جائے - بھوم بھارہ مکان  
Grove, باغ - (آراضی باغ ی حیثیت  
کاشت سے مختلف ہوتی ہے)  
Grove holder, قابض باغ - (قاض باغ  
کو نسبت درختان باغ کے حق انتفال  
حاصل ہوتا ہے اگرچہ نسبت زمین کے  
نہیں ہوتا) اور بعد خشک ہوجانے  
یا کت جانے جملہ درختان کے آراضی  
بہ زمیندار کو عود کرتی ہے  
حقیقت باغ - re, n.  
Groving crop. اصل استادہ  
Grow, / / بونا - کاشت کرنا  
Guarantee, / / ضمانت کرنا  
گارنٹی کرنا  
Guarantee } ضمانت بعد وعدہ n  
Guaranty, } ہو شخص ثبات کے اقرار  
ذمہ داری کے ایما کے تاب میں ہو  
Guarantee, Consideration for.  
معاوضہ ضمانت میں کوئی بدلہ یا  
افزار جو واسطے نایدہ اصل مددس  
کے کیا جائے  
Guarantee, Counting. ضمانت  
استواری یعنی ضمانت جو چند سلسلہ  
وار معاملات سے متعلق ہو  
Guarantee, n. شخص جسکے واعدہ کے  
لئے ضمانت کی گئی ہو  
Guaranteed, Railway, ریل جسکے  
سرمایہ کے سود کی سرکار نے ضمانت  
کی ہو

Guardian, n.	ولی	Guardian testamentary, ولی ار وے وصیت
Guardian ad litem, ولی دوران مقدمہ - ولی جو بحکم عدالت واپس لے لیا گیا ہو		Guess, v. z. قیاس کرنا
Guardian, Legal, ولی قانونی - ولی شععی		Guillotine, n. ایک کل جس کے ذریعہ سے سر عائدہ کیا جاتا تھا
Guardian, natu al, والدین		Guilt, n. جرم کناہ قصور
Guardians of the poor, ممیزین		Guilt, o. مجرم - قصور دار
Guardianship, n. ولایت		To plead guilty. اقبال جرم کرنا
		Gunter's chain, ہون یا زنجیر جس کے ذریعہ سے معرولہ طرز پر پیمائش کی جاتی ہے - یہہ رنجیر ۶۶ فٹ کی ہوتی ہے

## H

Habeas corpus, ایک حکمنامہ جسکی مراد یہہ ہے کہ کسی شخص کو دوبار عدالت کے حاضر لاؤ یہہ حکمنامہ اس شخص کے نام جاری ہوتا ہے جسکی حراست میں وہ آدمی ہو جسکے حاضر ہونے کا حکم دیا گیا ہے اس حکمنامہ کی اوسوقت ضرورت ہوتی ہے جب کہ کوئی شخص بلا تفضیص جرم کے جیلخانہ میں بھیجا جائے۔ اسکی غرض یہہ ہے کہ جو شخص کہ اس طرح قید کیا جائے وہ یہہ درخواست کر سکتا ہے کہ وہ دوبار عدالت کے لایا جائے اور اسکی تہذیب عمل میں آئے یا وہ رہا کیا جائے۔ یہہ حکمنامہ ایک ذریعہ قائم رہنے آرادی رعایا کا ہے

Habeas Corpus Act, ایک ایکٹ میں ابتداً یہہ حکم تھا کہ ہر طبق درخواست کسی شخص کے جو آرادی سے محروم دیا ہو ایک حکمنامہ نام اوس شخص کے جاری ہو جو اوسکو حراست

میں رہتا ہو۔ اس حکم سے کہ وہ شخص ریز حراست کو پس کرے اور تیغ اور وجہ اوسکی گرفتاری اور حراست میں رکھنے کی بیان کرے اور جو جج یہ عدالت حکم دے اوسکی تعمیر کرے۔ ایسا حکمنامہ اب بھی استعمال کیا جاتا ہے پھر اسکے کہ جب ازوے خاص ایکٹ کے موانع کی گئی ہو یا وہ حکمنامہ معطل کیا گیا ہو

Habeas corpus cum cau-a, یہہ حکمنامہ اوس صورت میں جاری دیا جاتا ہے جب کسی شخص پر نالہ عدالت ادا میں دے گئی ہو اور وہ یہہ چاہتا ہو کہ اوسکا مددہ عدالت اعلیٰ میں منتقل کیا جائے

Habeas corpus ad prosequendum, یہہ حکمنامہ اس لئے جاری دیا جاتا ہے کہ قیدی منتقل کیا جائے تاکہ اوسکی تہذیب عدالت مناسب میں عمل میں آوے



Habeas corpus ad testificandum,

حکمہ مذکورہ بغرض حاضری کسی شخص کے

بطور گواہ جبکہ وہ زیر حراست ہو

Habendum, لغوی معنی پانے یا قابض

ہونے کے ہیں مراد اوس جزو دستاویز

سے ہے جس میں تعین مقدار حق متعلقہ

کی دیا گیا ہو

Habit repute, (Q. Law) سکونت

اور عرف بموجب قانون ازدواج ملک

اسکات لینڈ کے ازدواج باہم مرد اور

عورت کے درمیان ہم جاگی اور مسہرر

ہونے اس امر کے کہ وہ اور مرد رن و

شہرہ ہیں ثابت ہو سکتے ہیں

Habitatio, (Rom Law) استحقاق

استعمال کرنے مکان کا متعص بطور

مسکن کے

Habitation, n. مکان سکونت

Habitual criminal or offender,

مجرم عادی ایسے اشخاص سے کہ

استغاثہ کے ضمانت نیک چلنے لیجھا

سکتی ہے۔ بموجب قانون ہند کے مجرم

عادی میں عادتاً سرقت بالجبر کرنے والا

یا نقب رن یا مال مسرقہ لینے والا یا

چوروں کی محافظت کرنے والا یا نقصان

رسانے یا استحصال بالجبر یا غا یا

سکہ یا اثاثہ کی تلبیس کرنے والا یا

جرائم مندرجہ نقص امن کا ارتکاب

کرنے والا داخل ہے اور نیز ایسا جان

پڑ کھیلنے والا شخص بھی داخل ہے کہ

جس سے خلافت کو اندیشہ ہو

Hackney Carriage Act, ایکٹ متعلقہ

کرایہ کی گاڑی کے

Had and receive, نالہس بابت ایسے

روپیہ کے جر مدد علیہ نے وصول کیا ہو

اور جر اور روئے قانون اوسکے ہاتھ میں

بطور امانت تصور کیا جاتا ہے

Hailstone, Falling of, ڈالہ زدگی

Hair breadth, بال برابر - نہایت قلیل -

خفیف

Hairsplitting, n. مو شگافی - فرق

خفیف کی بابت بحث کرنا - نکتہ چینی

Half, a. نصف

Half-blood, n. دوسری ماں یا دوسرے

باپ سے - تعلقات مابین ایسے اشخاص

کے جو دوسرے ماں یا باپ سے ہوں

Half brother, n. علاقہ یا خیرانی

بھائی - سونہلا بھائی

Half caste, n. ایسا شخص جسکے

والدین میں سے ایک اہل یورپ ہو اور

دوسرا ہندو یا مسلمان ہو

Half sister, ہم نیرہہ خیرانی -

سوتیلی بہن

Half bound, جلد بندی جسمیں صرف

پشت در ور کوڑوں پر چمڑا ہو

Half period, ناتمام - غیر مکمل - جس

کی سماعت ناقص یا ناتمام رہ گئی ہو -

ادعا سنا

Half yearly, a. ششماہی

Half pay, نصف تنخواہ یا اجرت

Half tongue, چوڑی بغرض تجویز

باشندہ غیر ملک کے نصف ساکنان ملک

اور نصف اشخاص غیر ملک سے مرکب

ہو

Hall mark, نشان جماعت مبصران

زر و سیم بہ تصدیق خالص ہونے

کسی شے کے جو سونے یا چاندی سے

بنی ہو

Hallucination, n. تراسمات باطل -

خطا - یہہ علامات خرابی دماغ ہیں

Halter, n. پھانسی

Hammer, To bring to, نیلام کرنا

Hammer, To knock the, نیلام

ختم کرنا

Hammer, At the fall of. بوقت

اختتامِ نیلام

Hame seeken, } n. (S. Law.) جرم

Hame sucken, } تلاش کرنے اور سملے

کرنے کا کسی شخص پر اوسکے مکانمیں

Hand, n. - ملازم (۲) شرکت -

تعلق

At all hands. } عموماً - سب -

On all hands. } جملہ اشخاص

At the hand of. اوس کے ہاتھ سے

اوس سے

In hand. موجودہ - جو ہاتھ میں

ہو - زیرِ تدبیر

Under the hand of. دستخطی

In the hands of. تصدیق بمالیت

Hand to mouth, to live from. ہنڈ

تنگی بسر کرنا

To change hands, ایک مالک سے

دوسرے مالک کے پاس منتقل کرنا

To have a hand in, کسی کام میں

شریک ہونا - کسی امر میں شرکت

بماتعلق

To wash the hands of, بے جرمی

یا بے گناہی ظاہر کرنا

To strike hand, ضمانت کرنا -

معادہ کرنا

Hand borrow, (۱) ضمانت - ضامن

(۲) عہدِ نذرینہ ہاتھ ملانے کے

Hands clean, صاف - بے داغ - بلا بے

یعانی

Handcuff, n. ہتکڑ

Handcuff, r. t. ہتکڑ ڈالنا

Hand down, باپ سے بیٹے تک پہنچانا

سلسلہ دار پہنچانا

Hand-habind, چور جو معہ مال

گرفتار کیا گیا ہو

Hand, Note of, ہرمانہ - نوٹ

Hand, Right مددگار

Hand sale, رقمہ بابت قرضہ زر

توثیق معاملہ ہاتھ ملانا

Hand-el, (۱) بڑھنی (۲) بیعانہ

(۳) شگون

Handwriting, n. نشان خط - طرز

تحریر (۱) وہ شخص جس نے

لکھتے ہوئے دیکھا (۲) وہ شخص

جس نے دیگر دستاویزات لکھتے ہوئے

دیکھا ہو (۳) وہ شخص جو اوسکے

خط کو توجہ مراعات کے پہچانتا ہو

(۴) وہ شخص جو خط کا مبصر ہو

خط کو ثابت کر سکتا ہے

Hang, v. t. پھانسی دینا

Hang by the neck till he is dead,

یہہ الفاظ وارثت پھانسی میں لکھ

جاتے ہیں

Hangman, n. جلاد پھانسی دینے والا

Harbour, n. بندرگاہ

Harbourer, n. پناہ دینے والا

Harbouring, (offender) پناہ دہی

مجرمان - جبکہ مجرم کے شوہر یا

زوجہ نے پناہ دی ہو تو پناہ دینے والا

ایسی صورت میں مجرم نہ ہوگا

Hard bargain, معاملہ یا معاہدہ

جس میں سختی ہو - سخت معاملہ

Hard case, مقدمہ جس میں سختی

ہوتی ہو - صورت سختی کی

Hard cash, زر نقد - روک ڈال روکڑ

Hardened-criminal, مجرم عادی -

پکا مجرم

Hardly, مشکل سے - بدشوار - شاہدی

مشکل سے - سختی سے - بدعت سے

Hardship, n. سختی

Harm, n. نقصان - ضرر

Harsh, سخت - تند - تیز - زشت  
 Harvest, n. فصل پیداوار جو کٹ کر  
 جمع کی کٹی ہو  
 Harvest, autumnal. فصل خریف  
 Harvest, vernal. فصل ربیع  
 Hatcher, to bury the. صلح کرنا  
 Hatred, عداوت - دشمنی - کینہ  
 To bring in hatred. نفرت

پیدا کرنا  
 Haven, n. نذر گاہ  
 Haver, n. قابض دستاویز جو بغرض  
 ہشی دستاویز مذکور طالب کیا جائے  
 Hazard, n. خطرہ - اندیدہ نقصان  
 Hazardous security, کفالت خطرناک -  
 نکالت خطرناک اوس صورت میں  
 ہوتی ہے کہ جب وہ محض ذاتی  
 ہو یا جس سے سود بلحاظ اوس شے  
 کی مالیت کے بہت زیادہ ملتا ہو -  
 کفالت ناکافی

Head, n. (۱) انسر - سر (۲)  
 - چشمہ (۳) مد - نعر

Head and ears, - زاپا بال -  
 تمام

Headborough, n. (E L) کانستبل  
 درجہ ادنیٰ

Head of cattle, راس - مویشی

Head of department, } انسر صغہ  
 Head of office, }

Head of family, بزرگ خاندان  
 خاندان

Head, To lay together - ص"ح کرنا  
 مشورہ کرنا - مارش کرنا

Heading, n. عنوان - اوپر کا خانہ

Headman, } مکھیا - مقدم  
 Head of village, }

Head note, عنوان - خلاصہ مقدمہ  
 مع خلاصہ تجویز

Head-quarters, n. ہیڈ کوارٹر - صدر  
 مقام

Headsmen, n. پھانسی دینے والا  
 شرورہ پشت - سرکس

Health, To drink one's. کسی کی  
 صحت کی شراب پینا یا شراب پی کر  
 دعا مانگنا

Health, Endangering. انسان کی  
 صحت کو نقصان پہونچانا

Health officer, n. عہدار حفظ صحت  
 سماعت کرنا

Hear, v t سماعت کرنا

Hearing, n. سماعت

Hearing, First. سماعت اول

Hearsay, n. افواہ - سماعتی بات

Hearsay evidence. شہادت سماعتی -  
 یعنی شہادت جو کسی دوسرے کے بیان  
 پر مبنی ہو - یہ شہادت بھر خاص  
 صورتوں کے قابل پذیرائی نہیں ہے

Heinous, a. سنگین - شدید

Heir, n. (۱) وارث (۲) وارث  
 بذریعہ وصیت

Heir apparent, n. وارثی عہد یعنی وارث  
 جسکا حق ناقابل نسخہ ہو بشرطیکہ وہ  
 صورت کے بعد زندہ رہے مثلاً دوسرا اکبر  
 جو بعد جب قانون کے ضرور اپنے پدر کا  
 وارث ہوگا

Heir at law. وارث قانون یعنی  
 وارث جو قانوناً جائشین ہو یا جو  
 اگر صورت بلا وصیت فوت ہوگا تو وہ  
 جائشین ہوتا

Heiress, n. وارثہ

Heir presumptive. وارث قدامی یعنی  
 وارث جو وارث ہونا بجز اوسکے کہ  
 کوئی قریب ترین وارث پیدا ہوتا

Heir, Expectant. وارث امیدوار

Hei, Reversionary. وارث عودی

Heirdom, n. جانشینی بدیریمہ وراثت

Heirloom, n. مال منقولہ ذاتی جو  
بموجب رواج کے وارث یا موہوب لے کر  
معہ ترکہ کے پہنچے - مثلاً تصاویر -  
زیورات وغیرہ

Heirship, n. حق وراثت

Heirship moveables. (S. Law) وراثت  
اشیا جو بموجب قانون کے وارث کو  
علاوہ ترکہ کے ملتی ہیں

Hereditary, a. قابل ارث

Hereditament, n. کسی قسم کی جائیداد  
قابل ارث

See Corporeal hereditament  
and Incorporeal hereditament.

Hereditary, a. (۲) موروثی (۲)  
قابل ارث

Hereditary-office, - عہدہ موروثی -  
عہدہ قابل ارث

Hereinafter, (مقدم ہے)

Heriot, (E. Law.) n. رواج دینے والا  
کا منصب آسامی کے مالک آراضی کو  
بوقت وراثت

Heriot service, حق نذرانہ ہانے کا  
جو بوقت دینے دھیکہ کے باقی رکھا گیا  
ہو

Heritable, a. قابل ارث

Heritage, n. ارث - ورثہ

Heitor, n. مالک حقیقت مادی قابل  
ارث

Hermaphrodite, n. جس شخص  
میں علامات مذکر و انثی دونوں کی  
پائی جائیں

Hesitation, - شبہہ - شک -  
تعلل

Hire of land, راجہ آراضی جو ایڑہ  
سے کاشت ہو سکتی ہے

Hidden treasure, دھینڈا - خزانہ  
پوشیدہ

High, - (۱) اعلیٰ - بلند - (۲) شدید -  
بیر - عظیم

High time. عین وقت - قہیک وقت

High living. عیش سے بسر کرنا

High way. سادہ راہ عام سڑی

High Court See under Court.

عدالت اعلیٰ فرجداری و دیوانی جو  
ہندوستان میں بموجب فرمان شاہی  
کے بمقام کلکتہ مدراس بمبئی الہ آباد  
و پٹنہ قائم کی گئی ہیں

High handed. ظالمانہ - خود

خوارستہ - زبردست

Highness, n. خطاب اولاد شاہی و  
مہاراجگان و نوابین

High proof spirits, روح شراب  
اعلیٰ درجہ کی تیزی کی

High- seas, وہ حصہ سمندر کا جو ۳  
میل سے زیادہ فاصلہ پر کسی ملک کے  
کنارہ سے ہو - اندر ۳ میل کے اوس  
قلعہ کا اختیار رہتا ہے

High treason, جرائم خلاف بادشاہ

High water-mark, وہ جگہ سمندر  
کے کنارہ کی جہانک پانی بڑھ کر  
پہنچتا ہے

Hghwayman, n. راہزن - ڈکیت -  
تھک

Highways, n. شارع عام

Hinderance, n. امتناع رک  
مزاحمت - ممانعت

Hindu Law, دھرم شاستر

Hire, n. کرایہ مزدوری - اجرت -  
اجورہ - حق الخدمت (ایک قسم کی  
بیامنت یا قہرور ہے جسکی وجہ سے  
کسی چیز کا استعمال یا خدمت یا  
مشقت بعوض اجرت کے حاصل کی  
جاتی ہے)

Hire, v. - کرایہ پر دینا / ٹھیکہ پر رکھنا -  
مزدوری پر رکھنا

Hire purchase system. - مارپیچہ

خریداری مال جسمیں زر قیمت کی  
ایک حصہ ادا ہونے پر کل مال خریدار  
کو ملتا ہے اور بقیہ زر قیمت اسقاط  
میں ادا کیا جاتا ہے

Hiring persons, - اشخاص کو کرایہ  
پر رکھنا

Hoax, - دھوکہ - جسمیں بدنیتی نہو -  
جھانستہ - چل

Hogshead, n. - پیپہ - ایک پیمانہ  
جسمیں ۳۲ گیلن ہوتی ہیں

Hold, v. t. - (۱) قابض رکھنا (۲) منعقد کرنا -  
کرنا - (۳) قائم کرنا (۴) تھریز کرنا -  
قرار دینا

Hold good, - جائز ہونا - مطابق ہونا -  
قائم ہونا - درست ہونا

Hold over, - میعنا معینہ کے بعد  
قبضہ یا تصرف رکھنا

Hold off, - دور رکھنا - کٹاڑہ رکھنا

Hold water, - درست نکلتا - عموماً نفی  
کے ساتھ استعمال دیا جاتا ہے مثلاً

His statements will not hold  
water, - اوسکا بیان صحیح نہیں پایا  
جاسکتا - اوسکا بیان درست نہیں ہے

Hold, n. - (۱) قبضہ (۲) اختیار - قابو

Hold back, t. t. - روک رکھنا

Holder, of a bill. - قابض مل آف  
ایکسچینج یا پرامیسری نوٹ یا رقمہ

جو اوسکو اپنے قبضہ میں رکھے اور  
اوسکی بابت کا روپیہ اسکے متعلق  
فریقوں سے لینے یا وصول کرنے کا  
مستحق ہو

Holder for value, - قابض جسٹے بدل  
قیمتی ادا کیا ہو

Holder in due course, - قابض بد سبیل  
جائز یعنی وہ شخص جو بل آف  
ایکسچینج یا پرونوٹ یا رقمہ پر ادا ہے

بدل قبل اسکے کہ بدل مندرجہ دستاویز  
مذکور واجب الادا ہوئی ہو قابض یا  
منقول الیہ ہو گیا ہو

Holding n. - کاشت

Holding over, - بعد انقضائے میعاد پٹہ  
کے قابض رہنا

Holidays, n - تعطیل

Holograph, n. - دستاویز جو خود مقرر نے  
تھریز کی ہو

Hollow, a. - بے بنیاد - چھوٹی

Homage, n. - (۱) تعظیم جو آسامی  
بعض مالک آراضی بجالانے اور جسکی  
رو سے آسامی مالک آراضی کو مدد  
دینے کا وعدہ کرتا ہے (۲) تعظیم جو  
راجہ یا نوابیں بادشاہ کے حضور بجا  
لاتے ہیں

Home rule, - حکومت یا انتظام نظم و  
نسق منجانب باشندگان ملک - سردراع

Homestead, n. - مکانات و آراضی  
متعلقہ جسمیں مالک مع پے خاندان  
رہتا ہو - مسکن آسامی

Homestead Law, - وہ قانون جسکی رو  
سے خاص رعایتیں مالکان ہومیست یعنی  
مسکن کے ساتھ ملحوظ رکھی جاتی  
ہیں یعنی قانون جسکے رو سے مسکن  
مدبر و اجراء ذکور قرضہ قابل قرض  
یا ٹیلام نہیں ہے

Homicide, n. - قتل انسان - بموجب  
قانون انگلستان کے قتل کی ۳ اقسام  
مندرجہ ذیل ہیں

قتل انسان  
مستلزم السزا - اوسکی دو قسمیں ہیں  
ایک قتل انسان مستلزم السزا جو قتل

- عمر کی حد تک نہ پہنچے اور دسری  
قتل انسان مستلزم اسرار جو قتل عمد  
تک پہنچے
- Homicide, Excusable, (۱) قتل  
انسان قابل معافی مثلاً قتل جو اتفاق سے  
واقع ہو (۲) یا نہ بذق حق حساطت  
حدود اختیار کیا گیا ہو
- Homicide, Felonous, قتل انسان  
مستلزم اسرار
- Homicide, Justifiable, قتل انسان  
جائز یا روا یعنی قتل جو بانجام دہی  
کسی خدمت کے کیا جائے مثلاً (۱) جب  
حلال پھاسی دے یا (۲) جب کوئی  
عہدہ دار بانجام دہی کسی خدمت کے  
کسی شخص کو دوسرا حم ہو قتل کرے  
(۳) جب قتل کسی جرم سنگین کے  
انسداد میں کیا جائے
- Honest, a. سچا - نیک نیتی کے - اتھہ  
صحیح - واجب
- Honestly, ad. نیک نیتی سے -  
ایہ نادر سے
- Honor, n. رتبہ - عزت شان  
نیک نامی - خطاب - حکام درجہ اولیٰ -  
مثلاً
- Your honor. حضور
- His Honor the Lieutenant  
Governor. جناب نواب لٹننٹ  
گورنر بہادر
- On one's honor. (حلف  
سے نہیں)
- Honor, Debt of, قرضہ جو زبانی یا  
جوئے کا ہو
- Honor, v. t. سکارنا - ہندی کا روپیہ  
ادا کرنا
- See also Acceptor for honor.

- Honorable, a. واجب حالت - معقول  
معزز ممتاز - عزت کے قابل (۲) عزت  
کا توسیعی - خطاب ممبران کونسل  
و ممبران پارلیمنٹ و حکام ہائی  
کورٹ وغیرہ
- Honorarium, } جو روپیہ کہ بطور  
H. onary } n. نشان امرار بغرض  
خدمت ایسی ضرورت میں دیے جائے جب  
کہ اجر دینا مناسب نہ ہو
- Honorary Magistrate, معتمد  
جسکو قضاہ نہ ملتی ہو مگر جسکو  
بطور اعزاز کام مجسٹریٹ کا سپرد کیا  
گیا ہو
- Honorary Munsiff, آئیڈیری منصف -  
منصب جو بلا تفرغہ بغرض انفصال  
مقدمات دیوانی از قسم مطالبات  
خصیصہ قسیمہ یا شہر میر مقرر کئے جاتے  
ہیں (مظاہر منصف دہ کے) منصفان  
مذکور کے اجلاس میں مقدمات دائر  
نہیں ہوتے - صرف انکو اخبار فیصلہ  
مقدمات کا ہوتا ہے - جو بموجب حکم  
حج ضلع کے اوسکے اجلاس میں فیصل  
کئے جاتے ہیں
- Horde, n. گروہ
- Horoscope, n. زائچہ - جنم پتری -  
گروہ پھل
- Horse, n. رسالہ
- Horse race, گھوڑدوڑ - گھوڑدوڑ میں  
جو شرط لگائی جائے وہ داخل قمار  
بازی نہیں ہے
- Horticulture, n. باغ لگانا یا میوہ دار  
پودوں کی کاشت
- Hospital, n. اسپتال - شفاخانہ
- Host, n. (۱) گروہ (۲) مہماندار
- Hostage, n. کفیل - وہ شخص جو  
واسطے پورا کرنے عہدہ و پیمان کے دشمن  
کے سپرد کیا جائے

Hostel, n. جگہ رہنے و بھاد نہ نی  
واسطے طلباء کے خصوصاً طلباء علم  
قانون

Hostile, a. مخالف

Hostile witness. واسطہ اوس شخص  
کے مخالف ہو جس نے اوسکو پیش کیا ہو۔  
یہ صورت میں اوس شخص کو  
اے مدکور سے اے لٹ ج نہ  
کا ہوتا ہے

Hatch patch. To bring to.  
(۱) بوقت تقسیم سب مال کا یکجا  
دینا اس غرض سے کہ تقسیم مساوی کی  
جاوے اور اگر کسی نے کوئی چیز بیشتر  
سے علیحدہ کر لی ہو یا لے لی ہو تو  
وہ بھی حساب میں داخل ہو جائے  
(۲) نصیب یا تدبیر کا وہ شخص  
منجملہ ورثاء عم درجہ کے جسکو پیشتر  
بطور امداد کوئی سرمایہ دیا گیا ہو  
اُسکو بوقت تقسیم سرمایہ قابل تقسیم  
میں شامل کرے

Hours of business, وقت کا و بار  
یعنی وقت کھلے رہنے کا خانہ یا دفتر  
کا

House, n. (۱) مکان (۲) کارخانہ  
(۳) وٹھی (۴) خاندان

House of Commons, See Under  
Commons.

House of correction, تادیب خانہ -  
ایک قسم کا جیلخانہ

House of Lords, یہ ایک حزو  
پارا مینٹ برطانیہ کا ہے جس میں امرائے  
سلطنت و امرائے مذہبی اجلاس کرتے  
ہیں

House of Parliament, ہاوس آف  
پارلیمنٹ یعنی جماعت ممبران مملکت  
جسمیں ہاوس آف کانس اور ہاوس  
آف لارڈس داخل ہیں

House-breaking, n. بھاد زنی

Household, گھر کے خاندان کے متعلق -  
خانہ دار کا

Household affairs, امور خانہ دار

Householder, n. گھر والا

Household furniture, احباب خانہ دار

House trespass (criminal), مداخلت  
بیجا بظن مجرمانہ

Hue and cry, غل و شور بہ تعاقب  
مجرم - پیشتر ہر شخص پر لازم  
تھا کہ غل و شور سنکر تعاقب میں  
مدد دے جب تک کہ مجرم گرفتار  
نہو جائے - اب اشتہار گرفتاری مجرم  
سے مراد ہے

Human being, انسان

Human body, جسم انسان - (جسم  
انسان کا - قہ نہیں ہوتا)

Humbly, عاجز و انکسار کے ساتھ

Humiliation, حمت - ذلت

Hundred, n. ایک حصہ ضلع کا

جسمیں سابق میں ایک صد خاندان  
تھے (انگلستان)

Hunting ground, شکار گاہ

Hurt, n. - (۱) ضرر - ضرر میں درد -  
جسمانی ضعف جسمانی یا مرض  
جسمانی داخل ہے (۲) تکلیف - رنج -  
نقصان - چوٹ

Hurt, Grievous See Grievous.

Hurt, Voluntary causing, بالارادہ  
ضرر پہونچانا

Hur, n. t. نقصان پہونچانا - ضرر  
پہونچانا

Hurt the feeling, کسی کے دل کو  
تکلیف پہونچانا - رنج دینا

Husband, *n* شوہر - ہنسی

Husband and wife, - زن و شوہر -  
بموجب قانون سابق انگلستان کے روجہ  
اور شوہر ذات واحد تصور کئے جاتے  
تھے اور اسوجہ سے اونمیں سے کوئی  
دوسرے کے نام جائیداد منتقل نہیں  
کرسکتا تھا بجز بذریعہ امنا وغیرہ کے  
لیکن وقت اجرا ایکٹ متعلق جائیداد  
انہا منکوحہ مصدرہ سنہ ۱۸۸۲ء سے  
عورت منکوحہ کو نسبت جائیداد کے  
وہی حقوق حاصل ہیں جو عورت غیر  
منکوحہ کو - بموجب دھرم شاستر کے  
عورت منکوحہ کو کوئی حق بجز حق  
پرورش یا قبضہ - حین حیاتی کے  
حاصل نہیں ہے بجز اسکے کہ وہ  
جائیداد اوسکی استرہ دھن ہو کہ اوس  
صورت میں وہ مالک قطعی ہے -  
بموجب شرع معتمدی کے عورت اور مرد  
کے حق میں کوئی فرق دوبارہ ملکیت  
جائیداد نہیں ہے

See also Possession, *n*.

Husbandman, *n* کاشت کار

Husbandry, Implements of, آلات  
کشار (یہ قابل قرقی نہیں ہیں)

Hush-money, *n* روپیہ جو یغرض  
اخفا کسی امر کے دیا جائے

Hustings, *n* (۱) عدالت مقامی (۲)  
وہ مقام جہاں سے امیدواران انتخاب  
انتخاب کنندگان سے رو برو گفتگو کرتے  
ہیں

Hydrophobia, *n* لفظی معنی پانی سے  
قرنا-یہہ بیماری - ک یا شغال دیوانہ  
کے کاتم سے ہوتی ہے

Hymen, *n* (۱) اردواج (۲) وہ جھلی  
جو عورت بادرہ کے ہوتی ہے

Hypnotism, *n* ایک قسم کا خواب  
جسمیں بعض حواس قریب قریب بیکار  
اور بعض دیگر تیر ہو جاتے ہیں عمل  
کرنے سے یہہ حالت طاری ہوتی ہے

Hypotheca, (Rom. Law.) کفالت

Hypothecate, *v. t* - مکفول کرنا  
گرو کرنا

Hypothecation, *n* - گرو (۱)  
استغران اور رهن میں یہہ قروں ہے کہ  
بموجب قانون انگلستان کے رهن میں  
جائیداد منتقل کی جاتی ہے اور قبضہ  
مردہن کو دیا جاتا ہے لیکن بصورت  
استغاف قبضہ مالک کا رہتا ہے - یہہ  
محض ایک کفالت یا رهن سادہ ہے (۲)  
کفالت جہاز یا مال چہار کی بابت اوس  
روپیہ کے جو واسطے خرچ ضروری چہار

کے دیا گیا ہو

Hypothecation deed, *n* دستاویز  
استغران

Hypothecator, *n* - استغران کرنے والا  
گرو کرنے والا

Hypothesis, *n* امر مفروضہ

Hypothetical, *a* - صورت مفروضہ

I, *pron* میں - منکہ - من

Idea, *n* خیال

Ideal, *n* (۱) خیالی (۲) سب سے  
عمدہ جو خیال میں آدے (۳) غیر  
حقیقی - مرہوم

Identical, *a* ایک ہی - وہی

Identification, *n* - شناخت - پہچان

Identify, *v. t* - (۱) شناخت کرنا  
پہچاننا (۲) ایک ہونا

Identity, *n* (۱) ایک ہونا (۲) شناخت



Idiocracy, n. عادت

Idiocy, n. ضعف عقل - یہ کہ مرض

پیدایشی ہے

Idiograph, n. نشان - علامت دستخط

علامت حرفہ

Idiom, n. متبادرہ - اصطلاح

Idiot, n. ضعیف العقل - مجنون

بہ وجہ دھرم شاستر کے یہ کہ حصہ نہیں

پاتے لیکن اونکی اولاد کو اونکا حصہ

منہا ہے

Idle, a. (۱) فضول - بیجا (۲) مہمل -

کاہل

Idol, n. صورت - بت - بہ وجہ دھرم

شاستر کے صورت ایسا شخص ہے جسکے

حق میں ہمد ہو سکتی ہے

Ignorance. (We are ignorent.)

سائق میں انگلستان میں جوری اعظم

درد قرار داد جرم پر حب تک ثابت

بادی النظری کا پی نہیں ہوتا تھا

یہ کہ لفظ تہذیب کرتے تھے - جسکے معنی

یہ کہ ہیں کہ آموگو معلوم نہیں - اب

بجائے اوسکے جوری درد قرار داد جرم

پر یہ کہ تہذیب کرتی ہے کہ جرم ثابت

نہیں ہے

Ignorance, n. ناواقفیت

Ignorance of law is no excuse,

ناواقفیت قانونی کوئی عذر نہیں ہے -

یہ کہ قیاس کیا جاتا ہے کہ ہر شخص

اپنے مالک کے قانون سے واقف ہے

Ignore, v. t. (۱) نامعلوم کرنا مثلاً

جوری اعظم کا درد قرار داد جرم کا

(۲) نظر انداز کرنا - لحاظ نہ کرنا

Ilbert bill, مسودہ قانون جسکی رو سے

ہندوستانی مجسٹریٹوں کو اختیار

تہذیب نسبت رعیت برطانیہ اہل یورپ

کے دینا تہذیب ہوا تھا

Illegal, a. خلاف قانون - ناجائز -

ممنوع بہ وجہ قانون کے - لفظ خلاف

قانون ہر ایسے امر پر اطلاق رکھتا ہے

جو جرم ہو یا قانوناً ممنوع ہو یا کوئی

نالیس دیوانی کی بقا قائم کرے

Illegality, n. خلاف قانون،

ہونا

Illegible, a. نہ جائیں - نا قابل

شناس

Illegible, Characters, الفاظ جو پڑھے

نہ جائیں - ایسے حروف کے معنی کی

نسبت شہادت دی جاسکتی ہے

Illegitimate, a. (۱) غیر صحیح النسب

(۲) ناجائز - خلاف قانون - خلاف

نتیجہ منطق کے

Illegitimize, v. t. غیر صحیح النسب

قرار دینا

Illicit, a. خلاف قانون

Illicit intercourse, مجامعت ناجائز

Illicit trade, تجارت اشیا بلا ادائے

محصول

Illiterate, a. ناخواندہ - ناخواندہ کے

لئے بجائے دستخط کے نشانہ کرنا کافی

ہے

Illogical, خلاف منطقی کے - معقول

نہیں - نا معقول

Illusion, n. توہم - وهم

Illustration, n. تمثیل - توضیح

تسریع

Ill-will, n. عداوت - بدخواہی

Imaginary, a. خیالی - قیاسی

نرضی

Imbecile, a. ضعیف العقل

Imbecility, n. ضعف عقل - سہامت

بہ وجہ شرع مہمدی کے سہامت وجہ

ناجوازی معاہدات اور ہمد جات کی

ہوسکتی ہے

Immaterial, *a.* غیر اہم

Immaterial averment, *n.* بیان غیر اہم

یعنی ایسا بیان جو کسی طرح پر قانوناً امر تفتیح طلب سے تعلق نہ رکھتا ہو

Immaterial issue, *n.* تفتیح غیر متعلق  
یعنی تفتیح نسبت ایسے امر کے جس سے مقدمہ فیصل نہ ہوتا ہو

Immature, *a.* ناپختہ - قبل از وقت

Immediate, *a.* فوراً - بلا توسط - عین

Immediately, *ad.* درآر و بلا رساطت

Immemorial, *a.* قدیم - وہ وقت کہ جسکی کسی کو یاد نہ ہو - زمانہ سلف

Immemorial, Time—See Time.

Immemorial, usage, *n.* رواج قدیم جو دستور یا رواج ۲۰ برس سے زیادہ عرصہ سے ہو اوسکی نسبت یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ اوس سے پیشتر سے ہے

Immigrant, *n.* ملک میں آنے والے

Immigrate, *v. t.* دوسرے ملک میں بغرض سکونت مستقل آنا

See also Emigrate.

Imminent, *a.* قریب الوقوع

Immolate, *v. t.* قربانی کرنا

Immoral, *a.* خلاف تہذیب - فحش

Immoral-contract, *n.* معاہدات جنکا بدل خلاف تہذیب ہو - ایسے معاہدات کالعدم ہیں

Immoral debt, *n.* قرضہ جو بابت اغراض خلاف تہذیب کے لیا جائے

Immoral purpose, *n.* غرض خلاف تہذیب یا لہجہ کے لئے

Immorality, *n.* خلاف تہذیبی - فعل

خلاف تہذیب

Immovable, *a.* غیر منقولہ

Immovable property, *n.* جائیداد غیر منقولہ - اس میں فصل استادہ اور گھاس اور درخت داخل نہیں ہیں -

بہوجب ایک عبارت عامہ کے جائیداد غیر منقولہ میں اراضی اور دراند جو آراضی سے حاصل ہوں اور اشیائے ماصقہ زمین یا وہ اشیائے جو دائیہ طور پر ایسے شے سے ملی ہوئی ہوں جو زمین سے ماصق ہو داخل ہیں

Immunity, *n.* معافی - محفوظی - آزادی

Immutable laws, *n.* قانون ناقابل تبدیل قواعد قدرتی

Impair, *v. t.* کم کرنا - صغیف کرنا

Impale, *v. t.* -ولی پر چڑھانا

Impanel, *v. t.* جوری کی فہرست میں داخل ہونا یا کیا جانا

Imparl, *v. t.* قبل سماعت کے بغرض قصفیہ باہمی کے مہلت دینا

Imparlance, *a.* مہلت بغرض قصفیہ باہم فریقین مہلت واسطے جوابدہی کے

Impart, *v. t.* دینا - حصہ دینا (۲) بتانا ظاہر کرنا

Impartial, *a.* بلا تعصب - غیر جانب دار - بلا رعایت - بلا طرفداری

Impartially, *ad.* انصافانہ - بلا جانب داری یا تعصب کے

Impartible, *a.* ناقابل تقسیم

Impartible estate, *n.* حقیقت ناقابل تقسیم

Impeach, *v. t.* اعتراض کرنا

Impeach credit of witness *n.* گواہ کے اعتبار کی نسبت اعتراض کرنا

**Impeachment, n.** الزام لگانا کسی ملازم، سرکاری پر۔ اذہام بدظہمی کا۔ انگلستان  
 ہاؤس آف کامنس کو استحقاق الزام  
 لگانے کا اور ہاؤس آف لارڈس کو  
 اوسکی نسبت تجویز کرنے کا حاصل ہے۔  
 ممبران ہاؤس آف کامنس بطور  
 مستغیث کے عمل کرتے ہیں  
**Impeachment, Articles of.** نرد  
 قرارداد جرم  
**Impeachment of waste,** نالس بابت  
 ہرجہ نقصان یا اتلاف  
**Impedement,** امر مائع۔ رکاوٹ۔  
 انسداد۔ سدراہ  
**Legal impedement,** امر مائع  
 قانونی۔ عارضہ قانونی  
**Imperative, a.** لارمی۔ حکمی (خلاف  
 محض ہدایات کے) تاکید  
**Imperator (Rom. Law), n.** بادشاہ۔  
 حکمران  
**Imperceptible, a.** ناقابل حس جو  
 محسوس نہ ہو سکے  
**Imperfect, a.** نامکمل۔ ناقص  
**Imperfect obligation,** ذمہ داری  
 نامکمل۔ مثلاً فرض خیرات کرنے کا  
 جسکا نفاذ از روے قانون نہیں ہو سکتا  
**Imperfect partition,** بقوارہ نامکمل  
**See Partition.**  
**Imperfect title,** استحقاق غیر مکمل  
**Imperfect trust, See Executory**  
**trust.**  
**Imperial, a.** شاہی۔ متعلق سلطنت کے  
**Imperial charge,** خرچ شاہی بمقابلہ  
 خرچ گورنمنٹ مقاسمی  
**Imperial Government.** گورنمنٹ  
 سلطنت (بمقابلہ لوکل گورنمنٹ)  
**Impersonate, v. t.** دوجرا شخص بنانا

**Imperspicuity, n.** مہمل ہونا۔  
 صاف نہ ہونا  
**Impertinence, n.** (۱) بیان نامناسب  
 یا غیر متعلق (۲) کُستخی۔ بے ادبی۔  
 گفتگو کُستخانہ  
**Impertinent,** بے موقع۔ بیجا۔ غیر  
 متعلق (۲) کُستخ۔ بے ادب۔ دخل  
 در معقولات کرنے والا  
**Impious, act,** فعل خلاف مذہب  
**Implant, v.** نصب کرنا۔ لگانا۔ جمانا  
**Implead, v. t.** (۲) مدعا علیہ بنانا  
 استغاثہ کرنا  
**Impleader, n.** مستغیث۔ نالس کرنے  
 والا  
**Implements, of husbandry,** آلات  
 کشادری  
**Implicate, v. t.** ماخوذ کرنا۔ پھنسانا۔  
 تعلق یا شرکت ظہر کرنا یا ثابت کرنا  
**Implication, n.** بطور نتیجہ یا  
 مفہوم کے  
**By implication.** ضمناً۔ دلتائماً  
**Implicit, a.** معاہدہ لارمی یا مفہومہ  
 (خلاف معاہدہ صریح کے)  
**Implicit faith,** اعتبار کامل (بلا  
 تحقیقات کے)  
**Implicit contract,** معاہدہ ضمنی  
**Implied, a.** معنی  
**Implied-contract,** معاہدہ معنوی  
**Imply,** مفہوم ہونا۔ مراد رکھنا  
**Implore, v. i.** استدعا کرنا  
**Import, v. t.** (۱) مال کا ملک کے اندر  
 لانا (۲) معنی رکھنا (۳) داخل کرنا  
 (۴) ہونا  
**Import, n.** (۱) مال جو ملک کے اندر  
 لایا گیا ہو (۲) معنی مفہوم۔ مطالب  
 (۳) و تمست

Importance, وقعت اہمیت (۲) قدر منزلت

Important, a. اہم ضروری - بار وقعت

Importunity, n. تقاضا - دہمائش  
وصیت نامہ جو تقاضا سے لکھا گئی ہے  
کالعدم ہے

Impose, v. t. عاید کرنا - محصول لگانا -  
خدمت سپرد کرنا

Impose upon, v. t. دھوکا دینا -  
دغا کرنا

Impost, محصول - محصول جو غیر  
ملک کی چیزوں پر جو اس ملک میں  
آئین لگایا جائے

Imposter, دغا باز - دھوکا دینے کے  
لئے کوئی حیثیت مصنوعی بنانے والا

Impotency, n. نامردی - عفی ہونا

Impossible, contract, معاہدہ ناممکن  
یعنی معاہدہ بابت ایسے فعل کے جو  
ناممکن ہو یا جو بعد معاہدہ کے  
بہ نفسہ ناممکن یا خلاف قانون ہو  
جائے - یہ معاہدہ کالعدم ہے

Implied promise, عہد مفہومہ یعنی عہد  
جسمیں ایجاب و قبول بجز الفاظ کے  
دیگر نہج پر مثلاً بذریعہ طریق عمل کے  
ظاہر دیا جائے

Implied trust, See Trust.

Impound, v. t. ضبط کرنا دستاویز (۱)  
مشتبہ کا اوسوقت تک ضبطی یا قبضہ  
عدالتی میں رکھنا جب تک کہ جو  
بحث اوسکی نسبت پیدا ہوئی ہو ملے  
نہ ہو جائے (۲) مویشی کو بیڑہ راس  
میں داخل کرنا

Imprescriptible rights, حقوق جو  
بوسہ انقضائے زمانہ کے رایل نہوں

Impress, v. t. (۲) منقش کرنا (۲)  
بیگار پکڑنا

Impress gang, جماعت اشخاص جو  
معدہ عہدہ دار کے بغرض پکڑنے ایسے لوگوں  
کے مقرر کی جائے جو جہاز جنگ پر کام  
کریں - بیگار پکڑنے والوں کا گروہ

Impress-money, n. روپیہ جو اشخاص  
کو جو بیگار کے لئے پکڑے گئے ہوں فوراً  
دیا جائے

Impressed stamp, اسٹامپ جو ٹھیکہ  
سے لگایا گیا ہو

Impression, Thumb. انگوٹھا کا  
نشان یہ نشان بغرض شناخت کرا لیا  
جاتا ہے

Impressment, n. بیگار پکڑنا

Imprimatur, n. لیسنس واسطے  
چھاپنے و شایع کرنے کتاب یا اخبار کے  
ان ملکوں میں جہاں مطابع زیر نگرانی  
سرکار ہیں

Imprison, v. t. قید کرنا - قیدخانہ  
میں بھیجنا

Imprisonment, n. قید

Imprisonment, False, See under  
False.

Imprisonment, Rigorous. قید سخت  
یعنی قید معہ مشقت

Imprisonment, Simple. قید متض

Improbability, n. امر خلاف قیاس

Improbation, n. نالہ بغرض جعلی یا  
جھوٹے قرار دینے کسی دستاویز کے

Improper, a. نامناسب - بیجا

Impropriety, n. نامناسب ہونا - بے موقع  
ہونا - نامعقولیت

Improve, v. t. ترقی کرنا - بہتر حالت  
کرنا درست کرنا - زیادہ کرنا -  
بڑھانا

Improve upon, بات بہتر کرنا - کسی بات  
میں بات ملانا

Improvement, n. ترقی - بہتری

**Improvement, (of land)** ترقی  
حیثیت آراضی - اس سے ہر ایسا کام  
مراد ہے جسکے سبب سے اوس آراضی  
کی مالیت میں قابل لحاظ اضافہ ہو  
اور جو اوسکی حالت اور اوس عرض  
کے مناسب ہو جسکے واسطے وہ آراضی  
اوتھائی گئی  
**Improvement, (Patent law.)** اضافہ  
یا قریم کسی اوزار یا کل میں یا کسی  
طریقہ بد نے میں  
**Improving lease, (S. Laws.)** پٹہ  
واسطے زمانہ راہد کے جو اس غرض سے  
کہ آسانی آراضی یا مکان میں ترقی  
کے  
[**Imprudence, n.** ناواقبت اندیشی  
**Impugn, v. t.** اعتراض کرنا -  
قرید کرنا  
**Impunity, n.** - تحفظ سے سزا  
With impunity, - بلا سزائے -  
بلا تعزیر  
**Imputation, n.** اتہام  
**Impute, v. t** تہمت لگانا - منسوب کرنا  
**In prep.** میں - اس لفظ سے قبضہ ظاہر  
ہوتا ہے مثلاً  
In by descent or in by purchase.  
**inability, n.** ناقابلیت  
**inaccurate, n.** غیر صحیح - غلط  
درست - غیر متحققہ  
**inadequate, n.** نامناسب - ناراجب -  
ناکافی  
**inadequacy, n.** کمی - ناراجبی ہونا  
**inadequacy of consideration, n.** کمی  
زر بدل کمی معاوضہ - نامناسب یا  
ناکافی ہونا معاوضہ کا (بھٹ کوئی  
وجہ منسوخ بیعنامہ کی نہیں ہے)

**Inadmissible, n.** ناقابل پذیرائی  
نا قابل ادخال - غیر متعلق  
**Inadmissibility, n.** ناقابل پذیرائی ہونا  
**Inadvertence, n.** بے توجہی - بے احتیاطی -  
عمالت  
**Inalienable, a.** ناقابل انتقال  
**Inapplicable, a.** غیر متعلق  
**Inappropriate, n.** نامناسب - غیر موزوں -  
غیر متعلق  
**Inaugurate, v. t.** کسی چیز کا رسوم کے  
ساتھ شروع کرنا  
**In camera, See Camera.**  
**Incapacity, n.** ناقابلیت قانونی - مثلاً  
کمی سن  
**Incapable, a.** ناقابل - نالایق  
**Incapacitate, v. t.** (۱) ناقابل کر دینا  
(۲) حقوق مدنی سے محروم کر دینا  
**Incapacity, n.** ناقابلیت دینے و لینے  
کی مثلاً ناقابلیت نابالغان معاہدہ قابل  
بابندی کرنے کی  
**Incarcerate, v. t.** قید کرنا  
**Incendiarism, n.** آتش رنی  
**Incendiary, n.** (۱) وہ شخص جو  
محرومانہ آگ لگاوے (۲) وہ شخص  
جو لوگوں کو بھڑکاوے یا فساد پر  
آمادہ کرے  
**Incentive, n.** وجہ تحریک وہ امر جس  
سے کسی فعل کے کرنے کی ترغیب ہو -  
باعث - سبب  
**Incest, n.** جرم مباشرت باہم ایسے  
رشتہ داران جنہیں ازدواج قانوناً  
منوع ہے  
**Incestuous connection, n.** تعلق ناجائز  
مابین ایسے اشخاص کے جسمیں ازدواج  
منوع ہو  
**Inchoate right, n.** استحقاق قائم یا  
موجود

Inchoate stamped instrument, کاغذ استامپ شدہ غیر مکمل یعنی دستاویز استامپ شدہ جسکو کسی شخص نے بعد ثبت اپنے دستخط کے سادہ یا حرواً لکھ کر اسغرض سے حوالہ دی ہو کہ دارندہ ارسیر دستاویز لکھے یا لکھے ہوئے کو مکمل کرے

Incident, n. واقعہ ذیلی - لارمہ

Incidental issue, امر تہقیق طالب ضمنی

Incline, v. t. مایل ہونا

Inclosure, n. بازہ

Include, v. t. داخل ہونا - اس لفظ کا اثر توسیع کرنے کا ہے اور اس لفظ سے تعریف محض اور الفاظ پر محدود نہیں ہوجاتی جو تعریف میں بیان کئے گئے ہوں

Inclusive, a. مع - بشمول

Incognito, بھیس بدلکر - پوشیدہ طور پر

Incognizable, a. نا قابل شناخت

Income, آمدنی

Income tax, n. انکم ٹیکس - محصول کی آمدنی - وہ محصول جو کسی شخص کی آمدنی یا منافع پر کیا جائے - یہہ محصول زمینداری یا کاشتکاری پر نہیں کیا جاتا - وہ آمدنی جو ایک ہزار سے کم ہو اس محصول سے مستثنیٰ ہے

See Super tax.

Incommensurate, غیر مساوی - غیر مکتفی

Incompetency, n. معجز - عدم قابلیت نہ ہونا - ناقابل ہونا - عدم الیاقتنی

Incompetent, a. ناقابل یعنی جسکو قابلیت قانونی نہ ہو - نامناسب ناجائز - بیدہا

Incompetent evidence, شہادت نا قابل ادخال

Incompetent witness, گواہ غیر معجز - بموجب قانون کے جماعہ اشخاص معجز گواہی دینے کے ہیں بجز اونکے جو صغیر سن یا عمر یا ضعف عقل کی وجہ سے سوالات نہ سمجھ سکتے ہوں

Inconclusive, a. غیر قطعی - غر - مستقیم

Incongruity, n. غیر مناسبت - ناموافقت - تناقص

Inconsistency, n. تناقض اختلاف

Inconsistent clauses, فقرات متناقض جب کسی وصیت نامہ میں دو متناقض فقرات ہوں تو آخر فقرہ اثر پذیر ہوگا

Inconsistent-right, حق متناقض مثلاً حق مامون لہا منکوحہ - کیونکہ مامون لہ کر یہہ اختیار ہے کہ اپنے حق کو منتقل کرے مگر زوجہ منکوحہ کو تازمانہ ازدواج یہہ اختیار نہیں ہے کہ اپنے حق کو جو اس کے دایدہ کے لئے قائم کیا گیا ہو اعلحدہ کرے

Incontestable, a. ناقابل اعتراض

Incontinency, n. بے عفتی -

Incontrovertible, a. ناقابل اعتراض - ناقابل تردید

Inconvertible, a. ناقابل - بروخت - ناقابل تبدیل

Incorporate, v. t. متعدد اشخاص کو از روے قانون بحیثیت جماعت واحد قرار دینا

Incorporation, n. (۱) جماعت سند یافتہ بنانا (۲) جماعت سند یافتہ

Incorporeal, a. غیر مادی - غیر قابل حس

Incorporeal hereditament. حقوق و  
موقوف قابل ارث

Incorrect, غیر صحیح - غلط - ناقص

Increase, n. اضافہ - افزونی - کثرت  
نفع

Increase, (M. Law) n. عول بعض  
مرتبہ حصص ذوی الفروض کی تعداد  
میزان کرنے سے ایک سے زیادہ ہوجاتی  
ہے - اس صورت میں نسب نما میں  
اسقدر اضافہ کیا جاتا ہے کہ وہ مساوی  
میزان شمار کنندہ کے ہوجائے - یہہ  
(Increase.) عول کہلاتا ہے اور جب  
یہ واقع ہوتا ہے تو عصبہ کے لئے کچھ  
باقی نہیں رہتا یہہ خلاف رد یعنی  
Return کے ہے

Increase and decrease. کمی بیش -  
بھٹاؤ بڑھاؤ

Increment, افزائی - اضافہ

Increment of land, آراضی نو برار

Incredible, ناقابل اعتبار - ناقابل  
بار کرنے کے

Incriminate, متہم کرنا - الزام لگانا

Incriminating questions, ایسے  
سوالات جن کے جواب دینے سے گواہ پر  
اتهام جرم عاید ہوتا ہو

Inculpate, v. t. متہم کرنا

Incumbent, n. قابض جائیداد یا عہد کا  
حال عہدہ دار

Incumbent, a. لازمی - لا بدی -  
ضروری

Incumbency, عہدہ دار - کسی منصب  
پر ماموری کی حالت میں

Incumbered estates, جائیداد زیر  
مراخذہ

Incumbrance, n. بار - ہالت - مواخذہ -  
مطالبہ - اس لفظ میں نہ صرف وہ

ذمہ داریاں داخل ہیں جو از قسم رہن  
یا استغاثی یا کفالت کے ہوں بلکہ ہر  
ایک لزمہ جس سے قیمت میں کمی  
ہو - مثلاً حق شفع یا حق آسائش

Incumbrancer, n. وہ شخص جسکو  
حق کفالت یا قایم کرنے بار کا حاصل  
ہو یا جسکا جائیداد پر دعویٰ یا مطالبہ  
ہو

Incur, برداشت کرنا - متحمل ہونا -  
مستوجب یا سزاوار ہونا

Indebted, a. مقروض - قرض دار -  
دیندار

Indecent questions, سوالات فحش  
عدالت گواہوں سے ایسے سوالات کرنے  
کی ممانعت کرسکتی ہے

Indefeasable, a. ناقابل زوال

Indefinite, a. غیر معین

Indefinite payment, ادائے زر بلا  
تصریح قرضہ خاص

Indemnify, v. t. نقصان یا ہرجہ کا  
معاوضہ کرنا

Indemnity, n. شرایطہ اپرا - شوط  
مستغرضی نقصان

Indemnity, Act of, ایکٹ بغرض  
مستغرضی عہدہ داران کے بابت ایسے  
افعال کے جو وجہ نہونے احتیاج کے  
قابل نالشی ہوتے - اس قسم کا ایکٹ  
متعلق ہزمانہ ماضی ہوتا ہے

Indemnity Bond, اپرنامہ

Indemnity, Contract of. معاہدہ

جسکی رو سے ایک فریق دوسرے فریق  
کو نقصان سے اوسکو خود معاہدہ کے  
فعل یا کسی دوسرے شخص کے فعل سے  
پہونچے محفوظ رکھنے کا اقرار کرے -  
اس قسم کا معاہدہ صریح یا معنوی

ہوسکتا ہے - مثلاً معاہدہ ضمانت میں  
ایک ضمنی عہد ضامن کو نقصان سے  
محفوظ رکھنے کا ہے  
Indent, n. حکم طالبی مال  
Indenture, n. دستاویز جسمیں دو پرت  
ہوں - اقرار نامہ - معاہدہ تحریری  
مابین دو اشخاص کے  
Indentures of apprenticeship,  
دستاویز شاگردی  
Independent, آزاد - خود مختار -  
مطلق العنان - آزادانہ - بے تکلفانہ -  
بے قید - جدا - بے لگاؤ  
Independent evidence, شہادت  
علاحدہ یا جدا گانہ  
Independent witness, گواہ بے غرض -  
گواہ بے تعلقی  
Independently (of), بلا تعلقی -  
بلا لحاظ اسکے  
Index, n. فہرست ردیف دار - نشان -  
علامت  
Index, nominal. فہرست اسم وار  
Indian, a. متعلق یا مجربہ ہند - یہہ  
لفظ انٹر ایکٹ ہاے ہند کے نام آغاز  
میں استعمال ہوتا ہے  
Indian Defence Act, ایکٹ تحفظ  
ہند  
Indian Evidence Act, ایکٹ شہادت  
مجربہ ہند  
Indian Penal Code, مجموعہ تعزیرات  
ہند  
Indication, علامت - نشان - دلیل -  
پتہ  
Indicia, n. نشانات - شناخت علامت  
Indict, v. t. باضابطہ طور پر جرم قائم  
کرنا - متہم کرنا

قابل قرار دئے جانے  
Indictable, a. جرم کے  
شخص چسپر جرم قرار دیا  
Indictee, n. گیا ہو  
Indictment, n. فرد قرار داد جرم  
Indictor, n. جرم قائم کرنے والا  
Indies, East, ہندوستان  
See British India.  
Indifference, بے تعلقی - بے غرضی -  
غیر جانب داری  
Indifferent, a. غیر متعصب - بے غرض  
Indigo concern or factory, کوٹھی  
نیل  
Indirect, a. (۱) حیلتا (۲)  
بلا وساطت - استنباطاً - غیر صریح -  
پہچیدہ - پھیر کا  
Indirect claim, دعویٰ بابت ہرجہ  
بعید  
Indirect evidence, شہادت ضمنی -  
شہادت قرائنی - ثبوت امور ذیلی کا  
جس سے کوئی نتیجہ جسکی شہادت  
صریح نہو اخذ کیا جاسکے  
Indirect tax, محصول جو شے پر  
لگایا جائے اور جو خاص کسی  
شخص سے نہ لیا جائے - جیسے محصول  
نمک وغیرہ  
Indirectly, ضمناً - کنایتاً - (۲) پھیر  
پہار کر - صاف صاف نہیں  
Indiscretion, بے تمیزی - بے امتیازی -  
ذاعاقبت اندیشی  
Indiscriminate, بلا تفرقی - بلا امتیاز  
Indispensable, a. ضروری - لازمی  
Indisputable, a. ناقابل اعتراض  
Individual, n. فرد ہر - شخص  
واحد  
Individually, ad. بذات خاص -  
علاحدہ علاحدہ - فرداً فرداً



ndivisible, قابل تقسیم

[Indorse, v. t. (۱) سے اتفاق کرنا (۲) سے

(۲) عبارت طہری تحریر کرنا (۲) کسی

کاعد یا دستاویز کی پشت پر اپنا نام بلا

یا معہ کسی دیگر الفاظ کے بطور تصدیق

لکھنا (۳) ہندی یا چک یا رقعہ پر

عبارت طہری بغرض فروخت یا قایم کرنے

اپنی ذمہ داری کے لکھنا

To Indorse in blank. معض نام

کسی بل یا ہندی پر لکھنا اور جگہ

خالی اس لئے چھوڑنا کہ اسکا قابض

جسکا نام چاہے لکھدے

Indorsee, n. منتقل الیہ ہندی وغیرہ

Indorsement, n. مثلاً

نام یا رسید یا وصولی یا جواب

حکم یا تصدیق جو کسی ہندی یا

دستاویز کی پشت پر لکھی جائے

Indorsement in blank, See Blank

endorsement.

Indorsement in full, تحریر طہری

کامل جس میں نام یا بندہ کا لکھا ہو

یا یہ لکھا ہو کہ زر مندرجہ یا بندہ کو

دیا جائے

Indorsement, Restrictive, عبارت

طہری معہ قید - مثلاً روپیہ صرف خالد

کو دیا جائے ایسی ہندی جسپر

عبارت طہری قسم مذکور ہو پھر قابل

بیع و شری نہیں رہتی

[Indorsement of service, جواب

مشرع تعمیل وارنٹ سمن یا حکمنامہ

Indorser, n. عبارت طہری لکھنے والا

فروشنده ہندی - افعال کنندہ - جو شخص

کسی ہندی پر نیچے لکھے

[Induce, قورغیب دینا - تدریک کرنا -

(۲) باعث ہونا

Inducement, n. (۱) قورغیب (۲)

وجہ تدریک (۳) ابتدائی جزر کسی

عذر یا بیان کا

Indulgence, رعایت - عذبت

Industriam, بذریعہ محنت جانوروں

کا پلاؤ کرنا - بعد پکڑنے جنگلی

جانوروں نے اونہیں حق ملکیت پیدا

ہو جاتا ہے - جب تک کہ وہ اوسکے

اختیار یا قابو میں رہیں - یہ حق

بوجہ محنت (per industriam) کے

پیدا ہوتا ہے

Industry, مستعدی - محنت - مشقت

Ineffective, غیر موثر - بے کار

Ineligible, a. ناقابل انتخاب -

پسند

Inequality, عدم مساوات - تفاوت -

یا فرق (۲) ناکافی ہونا - کمی

Inequitable, خلاف انصاف - خلاف

عدل

In esse, واقعی موجود

Inevitable, ناگزیر - لاچار

Inexcusable, a. ناقابل معافی یا

معذرت

Inexpedient, a. نامناسب - خلاف

مصلحت

Inextinguishable, a. ناقابل زوال

بدنام - جس شخص پر

پیشتر جرم ثابت قرار دیا گیا ہو

Infamy, n. بدنامی - پیشتر وہ شخص

جسپر کسی سنگین جرم ثابت قرار دیا

گیا ہو مجاز گواہی دینے کا خیال نہیں

کیا جاتا تھا - اب اس امر سے محض

اعتبار گواہ پر فرق آتا ہے

Infancy, نابالغی

Infant, n. طفل - نابالغ طفل جسکی عمر ۷ سال سے کم ہو مقدمات فوجداری میں معصوم نہیں ہو سکتا اور ۷ برس سے ۱۲ برس تک بھی وہ ذمہ دار اپنے افعال معصومانہ کا نہیں اگر اوسکی سمجھ اوسوقت تک پختہ نہ ہوئی ہو طفل بموجب قانون کے ۲۱ سال کی عمر کے پہنچنے پر بالغ سمجھا جاتا ہے اس زمانے سے قبل اُسکو مجاز معاوضہ کرنے کا نہیں ہے

Infanticide, n. طفل کشی - دختر کشی

Infantry, n. فوج پیدل

Infected places, وہ مقامات جہاں امراض ساری یا وبائی پھیلے ہوں

Infection, n. مال کا بوجہ کرنے کسی امر خلاف قانون کے (مثلاً محصول کا ادا نہ کرنا) قابل ضبطی ہونا - مرض متعدی

Infectious diseases, امراض ساری

Infer, v. t. نتیجہ نکالنا - استنباط کرنا

Inference, نتیجہ - ماحصل - استنباط

Inferior court, عدالت ادنیٰ

Inferior right, حق ادنیٰ

Inferiority, کم حیثیتی - کمی - خوریدی

Infeudation, n. قبضہ حقیقت کامل کا دینا

Infidel, n. کافر

Infirmity, n. سقم عقلي یا جسمانی

Infirmity of a will or mote, ناجوازی رقعہ یا بل وغیرہ

Inflammatory, تفتہ انگیز - خصومت یا بلورہ پیدا کرنے والی

Inflame, آگ لگانا - بھڑکانا - اشتعال

Inflexible, پیدا کرنا ناقابل تغیر

Inflict, عاید کرنا - پہنچانا (ضرر کا)

Influence, n. اثر - قابو - مقدرت - داب

Influence, Undue. See Undue.

Influential, ذی وقعت - اثر یا داب رکھنے والے

Inform, v. t. خبر دینا - اطلاع کرنا

To inform against, شکایت کرنا

استغاثہ کرنا

Informal, n. بے ضابطہ

Informant, n. (۱) اطلاع دینے والا (۲) اثرنی جنرل (انگلستان میں) - ایٹوکیٹ جنرل

Information, n. (۱) اطلاع (۲) استغاثہ - رپورٹ پولیس - استغاثہ جو ایٹوکیٹ جنرل بمقتور ہایکورت پیس کرے

In forma pauperis. بصیغہ مفلسی

Informers, n. مخبری

Informers, Common. مخبری پیشہ

Infraction, خلاف ورزی - انحراف

Infranchise, See Enfranchisee.

Infringement, n. (۱) خلاف ورزی - شکست (۲) کسی حق میں دست اندازی کرنا

Ingenious argument, وہ بحث جو نتیجہ نہانت ہو - نئی بحث - عجیب بحث - طبع آزمائی

Ingenitas (Bom. Law.) آرادی غلام (کی بذریعہ خط آزادی کے)

Ingredient, n. جزو - جزو اصلی

Ingress, n. حق داخل ہونے کا

Inhabitable, a. قابل سکونت

Inhabitancy, n. حق باشندگی یعنی حق پرورش بصورت محتاجی

Inhabitant, n. ساکن مستقل شہر یا قصبہ

Inherent, a. لازمی قدرتی - ذاتی

Inherit, v. i. وراثتاً پانا - وراثتاً  
پہونچنا

Inheritable, a. قابل ارث

Inheritable-blood, n. تعلق نسبی  
جس سے حق وراثت حاصل ہو

Inheritance, n. (۱) ورثہ (۲) حق  
وراثت (۳) جائیداد قابل ارث

[نوٹ] — ہندو خاندان مشترکہ میں  
جائیداد موروثی بذریعہ وراثت کے نہیں  
پہونچتی بلکہ خاندان میں پیدائش  
کی وجہ سے بھی حق جائیداد میں  
حاصل ہو جاتا ہے اور بذریعہ ہزارہ  
کے جائیداد پہونچتی ہے - علاوہ اسکے  
وراثت میں جائیداد میں حق مورث کی  
وفات سے حاصل ہوتا ہے]

Inheritance, Obstructed, (H L.)  
پر ت بند

Inheritance, Unobstructed (H.  
L.) اپر ت بند

Inheritance, Law. قانون وراثت  
یہ قانون بصورت ہندوؤں کے دھرم شاستر  
ہے اور بصورت مسلمانوں کے شرع  
مستعملی - باقی صورتوں میں جب کوئی  
خاص قانون نہ ہو تو ایکٹ وراثت ہند  
متعلق ہے

Inhibition, n. (۱) حکمنامہ جو  
کسی عدالت اعلیٰ سے ادنیٰ کو  
ا غرض سے بھیجا جائے کہ کسی  
مقدمہ متداہرہ میں کارروائی مزید  
ملتوی کیجئے (۲) حکمنامہ جسکی  
رو سے کوئی شخص ایسا قرضہ لینے سے  
منع کیا جائے جو اسکی جائیداد قابل  
ارث پر بار ہو جائے (Scot law) - (۳)  
ممانعت - امتناع

[Iniquitous, a. انصاف

Initial, n. حرف یا حروف ابتدائی  
نام کے - ابتدائی

Initiate, v. t. آغاز کرنا - دائر کرنا -  
رجوع کرنا - شاگرد کرنا - سکھانا -  
کسی فرقہ میں اوسکے رسوم سکھانے کے  
بعد داخل کرنا

Initiate, tenant by courtesy, شہر  
جو اپنی زوجہ کی حقیت پر بوجہ  
پیدائش طفل کے تاحیات زوجہ کے  
قبض عرفی رہتا ہے لیکن بعد وفات  
زوجہ کے یہ حق واقعی ہو جاتا ہے

Initiation, n. کسی فرقہ یا جماعت  
میں اوسکے اصول یا رسوم سکھا  
کر داخل کرنا

Initiatory, a. ابتدائی رسوم

Injunction, n. حکم امتناعی - وہ حکم  
عدالت جسکی رو سے کسی شخص کو  
نسی کام کے کرنے یا نہ کرنے کی ہدایت  
کی جائے

Injunction, Interlocutory, حکم  
درمیانی

Injunction, Mandatory, حکم تاکید  
یعنی جسکی رو سے کسی کام کے کرنے کی  
ہدایت ہو

Injunction, Perpetual, حکم یا حکم  
امتناعی دوامی

Injunction, Preventive, حکم امتناعی  
یعنی حکم جسکی رو سے کسی کام کے  
کرنے کی ممانعت کی جائے

Injunction, Provisional. حکم چند  
روزہ یا درمیانی

Injury, n. نقصان - ضرر

Injury, Wrongful, ضرر بیجا بوجہ  
ارتکاب کسی فعل کے جو خاص طور پر  
قانوناً ممنوع ہو یا ترک ایسے فعل کا  
جو قانوناً عاید کیا گیا ہو

Injustice, n. بے انصافی

Inland, ملک پر مالکی - جو ایڈ ہی ملک پر محدود ہو

Inland Bill, بل آف ایکسچینج جو ملک کے اندر تھریئر کیا گیا اور ملک کے اندر ہی قابل ادا ہو

Innings, n. آراضیات جو سمندر سے درآمد ہوئی ہوں

Inn keeper, n. معائنہ سرائے یا پڑاؤ

Innocence, بے گناہی

Innocent, a. بے جرم - بے گناہ

Innocent party, فریق جسکو حال خلاف قانون ہونے کی معاملہ کا معلوم نہ ہو

Innocent purchaser. See Purchaser.

Inns of court, مقامات جہاں سے اجازت بیرو سٹری کے پیشہ کرنے کی دی جاتی ہے یہ چار ہیں

1. Inner Temple. 2. Middle Temple. 3. Lincoln's Inn. 4. Gray's Inn.

Innuendo, n. وہ جو عرضی دعویٰ نالاش توہین جسمیں یہ ظاہر کیا جائے کہ کس طرح جبرائیان مظہرہ توہین تھا اور مدعی سے متعلق تھا

Inoculation, n. مرض کا بذریعہ مواد کے خون میں پھونپنا

Inofficious testament, وصیت جسمیں اطفال بیجا طور پر ورثہ سے محروم کئے جائیں

Inoperative, a. غیر موثر

Inquest, n. (۱) تحقیقات عدالتی

(۲) تحقیقات نسبت وجہ وفات ناگہانی

وفات ناگہانی کے جمع ہوں - مثلاً

کروڑ کی جوڑی (۴) رے جوڑی نسبت

وجہ وفات

Inquire, دریافت کرنا - تحقیقات کرنا

Inquiry, n. (بمقابلہ) تحقیقات یعنی تحقیقات جو مجسٹریٹ یا عدالت کرے

Inquiry, Court of. عدالت فرجی بغرض تحقیقات ابتدائی نسبت جرم کے

Inquiry, Writ of, حکم تحقیقات تعداد ہرجہ

Inquisitor, n. عہدہ داران جنکا کام تفتیس کرنے کا ہے - مثلاً کارونر کی جوڑی

Inquisition, n. تحقیقات عدالتی تحقیقات نسبت وجہ مرگ

In re, بمقدمہ - بمعاملہ

In rem, جائیداد کے مقابلہ میں

See Judgment in rem.

Insanity, n. جنون - تدر عقل

Inscriptio, n. دستاویز عطیہ تھریئر

Insertion, اندراج - ادخال

Insignia, n. نشان عہدہ یا مرتبہ

Insignificant, خفیف - نا چیز - بے وقعت - حقیر

Insinuation, n. خواہد - اشارہ کناہ

Insolvency, n. دیوالیہ - بموجب اس

قانون کے کوئی مدیون ڈگری جو باجراے ڈگری زر نقد کے قید یا گرفتار کیا گیا ہو یا جسکی جائیداد کی نسبت حکم قرقی باجراے ویسی ڈگری کے صادر کیا گیا ہو عدالت ضلع سے درخواست واسطے دوالیہ قرار دئے جانے کے دے سکتا ہے اور قابض ویسی ڈگری کا بھی یہ درخواست کرسکتا ہے کہ صدیون ڈگری دیوالیہ قرار دیا جائے

Insolvency, Acts of, وہ قانون جو ایسے لوگوں سے متعلق ہو جو اپنے دیون ادا نہ کرسکتے ہوں

Insolvency, Jurisdiction. صیغہ دیوالیہ  
 Insolvent, n. دیوالیہ یعنی وہ شخص جس نے اپنے معمولی کاروبار کے چلانے میں اپنے دیون کا ادا کرنا موقوف کیا یا ان کے ادا کرنے پر قادر نہ رہا  
 Insolvent debtor, مدیون دیوالیہ  
 Inspect, v. t. معائنہ کرنا - ملاحظہ کرنا  
 Inspection, Trial by (O. E. Law.) ایک قسم کی تجویز جس کا فیصلہ محض رائے ذاتی جج پر منحصر ہوتا تھا  
 Inspection of documents, معائنہ دستاویز - حق جو فریق نالس کو معائنہ و لینے نقل دستاویز کا حاصل ہوتا ہے جبکہ اوس پر دوسرے فریق کا قبضہ ہونا تسلیم کیا گیا ہو  
 Inspector, n. انسپکٹر - عہدہ دار معائنہ  
 Inspector General, اعلیٰ عہدہ دار معائنہ کسی صیغہ کا  
 Inspector, Prosecuting, پراسیکیوٹنگ انسپکٹر پیشتر یہ عہدہ دار کورٹ انسپکٹر کے نام سے موسوم تھا - وہ عہدہ دار جو سرکار کے جانب سے مقدمات فوجداری کی پیروی کرتا ہے  
 Inspector, Excise, انسپکٹر آبکاری  
 Inspectorship deed, دستاویز تقرر انسپکٹر - دستاویز جسکی رو سے مابین مدیون دیوالیہ اور اوس کے داینان کے انسپکٹران بغرض معائنہ حساب و نگرانی کاروبار مدیون کے واسطے نایده داینان کے مقرر کئے جاتے ہیں  
 Install, v. t. مقرر کرنا - قائم کرنا  
 Installation, n. رسم کسی عہدہ یا رتبہ پر مقرر کرنے کی - گدی نشینی

Instalment, n. قسط  
 Instalment, Payment by, ادا بندوبست قسط بندی - جرماً مختلف اوقات پر روپیہ ادا کرنا  
 Failure to pay an instalment, قسط حلافی  
 Instance, n. (۱) تحریک - استدعا (۲) مرتبہ - بار (۳) مثال  
 For instance, مثلاً  
 In the first instance, ابتدائاً - اولاً  
 Instance, Court, n. عدالت بھری  
 Instance, Court of First, عدالت صرافہ اولی  
 Instigate, v. t. قریب دینا - آمادہ (جرم) کرنا - راغب کرنا - بہکانا  
 Instigator, n. قریب دینے والا - (برائی کی) - بہکانے والا  
 Institute, v. t. (۱) رجوع - کرنا دایر (۲) کرنا (۳) قائم کرنا - شروع کرنا  
 Institute, n. (۱) مجموعہ قوانین یا قواعد (۲) جماعت علمی  
 Institution, n. (۱) جماعت واسطے کسی کار نیک کے (۲) آئین و مراسم  
 Instruct, v. t. (۱) ہدایت کرنا (۲) حال بتلانا - مثلاً موکل کا وکیل کو (۳) کسی کو اختیار و کالت عطا کرنا  
 Instruction, n. ہدایت - ارشاد - حکم - فرمان  
 Instrument, n. (۱) اوزار - ہتھیار (۲) باعث (۳) دستاویز - وثیقہ  
 Instrument of apprenticeship, دستاویز شاگردی  
 Instrument of cancellation, دستاویز ابطال

instrument of exchange of property. مبادلہ جایداد کی دستاویز

instrument of further charge, مواخذہ مزید کی دستاویز یعنی دستاویز مشعر قائم کرنے مواخذہ مزید کے جایداد مرہونہ پر

instrument of trust. دستاویز استعوار امانت

instrumental, a. ذریعہ - وسیلہ

insubordination, n. عدول حکمی - نافرمانی - سرکشی

insufficient, a. ناکافی

insufficient security, ضمانت ناکافی - بصورت رهن کے کفالت اوس صورت میں ناکافی ہے کہ وہ مرہونہ کی قیمت بقدر ایک ثلث زیادہ نہ ہو اور بصورت مکانات کے ایک نصف زیادہ نہ ہو

insult, n. قورہیں

insurance, n. بیمہ - ایک قسم کا معاہدہ جسکی رو سے ایک فریق بمعرض ہریمیم یعنی ہر پیشگی کے بیمہ اقرار دیتا ہے کہ وہ دوسرے شخص کا نقصان (موقوف ہوقوع کسی امر آئندہ) پورا کر دیگا یعنی وہ معاوضہ بروقت و بشرط ہونے کسی امر کے جس سے نقصان رقع میں آئے ادا کریگا

insurance, Policy of. پالیسی آف انشورنس یعنی دستاویز بیمہ

insurance Company, کمپنی بیمہ

insurance, Fire or Life, بیمہ آفس زدگی یا جان بیمہ

insurgent, a. باغی

insurrection, n. بغاوت - سرکشی

intangible, ناقابل حس

Intendment, n. (۱) عرض - نیت

(۲) معنی اصلی - منشائے قانون یا کسی دستاویز قانونی کا نیت

Intent, n. To all intents and purposes. واقعی - درحقیقت

Intention, n. نیت - (مقدمات فوجداری میں نیت اکثر ضرورت میں ایک اہم جزو جرم کا ہے) اندیا - ارادہ - معنی - منشا

Intentional, a. ارادی (خلاف اتفاقی کے)

Intentionally, بالارادہ - عمدہ - قصداً

Inter alia, منجملہ دیگر وجوہ یا امور کے

Inter parties, مابین فریقین

Intercede, v. سفارس کرنا - کسی کے لئے معافی مانگنا - بیع بچاؤ کرنا - وساطت کرنا

Interceder, n. کسی کے قرضہ کا دیندار بننا

Intercept, راستہ میں روک لینا - مزاحم ہونا

Intercourse, Sexual, مصابعت

Interdict, حکم کے ذریعہ سے روک رکھنا - باز رکھنا - ممانع ہونا

Interest, n. (۱) حق واقع جایداد (۲) عرض - سروکار - تعلق (۳) شرکت - حصہ - نفع - (۴) سود

Interest, Rate of, شرح سود

Interest, Simple, سود سادہ

Legal rate of interest, شرح سود قانونی - یہ عموماً شے نیصدی سالانہ ہے

Interest, compound, سود در سود

سود - سود سالانہ - سود

Compound interest with half yearly rest, سود اصلي ميں ہر ششماہي پر شامل اصل ہو کر اس پر بھي سود محسوب کیا جائے	دائر کرے کہ وہ زر یا جايداد کسکو حوالہ کیا جائے تاکہ اوسکو بریت حاصل ہو
Interested party, دريق جسکو تعلق، یا غرض ہو	دستاورز مکمل ميں Interpolation, n. الفاظ داخل کرنا
Interested witness, تعلق کا گواہ - طرفدار گواہ	دعوى - ترضيع Interpretation, دعوہ تعييدي
Interfere, (۱) دست اندازي کرنا - (۲) دخل دینا	یعنی وہ دفعہ جسمیں الفاظ ایکٹ کی تعريعات بیان کی جائیں
Interference, دست اندازي	مترجم - ترجمان Interpreter, n.
Interim order, حکم درمياني	(۱) وہ زمانہ Interregnum, n. کہ جسمیں تحت سلطنت حالي رہے
Interlineation, n. اندراج کسی امر کا دستاورز ميں بعد تکميل دستاورز کے - دستاورز اس قسم کے اندراج سے ناجائز ہو جاتی ہے	(۲) وہ زمانہ کہ جسکے اندر نظم و نسق مملکت ميں کسی وجہ سے خال واقع ہو
Interlocutory order, حکم یا تعويذ، یا تفری جو اثنائے نالشی ميں صادر کیجائے اور جسکا منشا فیصلہ قطعی کرنے کا نہ ہو	بند سوالات یہہ Interrogatories, n. وہ سوالات ہیں جو واسطے لینے اظہار کسی گواہ یا فريق کے بذریعہ کمیٹن بھیجے جاتے ہیں
Intermarriage, n. ازدواج باہم دو فرقوں یا قوموں کے	(۱) خلص - خلل Interruption, n. (۲) فاصلہ (۳) حال اندازی
Intermeddle, دخل در معقولات کرنا - بیجا دست اندازي کرنا	آپس ميں - باہم ایک Interse, فريق کے
Internal, اندرني - فی نفسہ	عزردار Intervener, n.
International, متعلق راہ و رسم باہمی دو ملکوں کے	عزرداری شخص Intervention, n. ثالث - شخص ثالث جو ابتدا فريق نہ بنایا گیا ہو لیکن جو دعویدار حق ہو معجز ہے کہ کسی نوبت مقدمہ پر باجارت عدالت اپنے حق کی جرابدھی ميں عزرداری کرے
International law, قانون ملکی - قانون جسکی رو سے باہم سلاطین کے معاملات ہوتے ہیں	بلاوصیت فوت ہونا Intestacy, n.
Interplead, v. t. دعوی متخالف ایک دوسرے کے کرنا مثلاً نالشی امین بمواد تصفیہ بین المتنازعین ميں	وہ شخص جو بلا وصیت یا وصیت جائز کے فوت ہو Intestate, n. اطلاع - ایماہ Intimation, آشنائی Intimacy, n.

**Intimidation, criminal,** تشہریف  
مجبور مانہ - یعنی تشہریف جسکے ذریعہ  
سے کوئی شخص کسی شخص سے ایسا  
نفل کراے جسکا کرنا اوسپر قانوناً  
واجب نہیں ہے یا ایسا نفل ترک کرائے  
جسکے کرنے کا وہ مستحق ہے ایک جرم  
قابل سزا ہے

**Intoxication, n.** نشہ - کوئی امر جو  
حالت نشہ میں کیا جائے جرم نہیں ہے  
بشرطیکہ وہ شے جس سے نشہ ہوا اوس  
شخص کو بلا اوسکے علم اور خلاف  
مرضی کھلایا پلایا گیا ہو

**In transitu,** اثناء راہ میں

**Intrigue, n.** سازش - بندش - آشنائی -  
ربط ناجائز

**Intrinsic, a.** اندرونی  
*See Evidence.*

**Introduce, v. t.** داخل کرنا - پیش  
کرنا - (۲) چلانا - رواج دینا

**Introduction, n.** تمہید - دیباچہ -  
ملاقات کرنا - رائج یا جاری کرنا

**Introductory,** تمہیدی - ابتدائی

**Intrude, v. t.** بلا ضرورت داخل مکان  
ہونا - بلا ضرورت راعے طاہر کرنا

**Intrusion, n.** کسی حقیقت پر  
بعد احتتام قبضہ حقدار سابق مداخلت  
کرنا قبل اسکے کہ اوسپر حقدار عودی  
قابض ہو

**Inundation, n.** غرقی

**Inure, v. t.** قایم رہنا - باقی رہنا

**Invade, v. t.** خلل ڈالنا - دست درازی  
کرنا - تسلط کرنا

**Invalid, a.** ناجائز

**Invalidate, v. t.** ناجائز قرار دینا -  
بے اثر کرنا

**Invalidity, n.** ناجواز

**Invasion, n.** حملہ (۲) دست درازی  
نسبت کسی کے حق کے - تسلط

**Invention, n.** ایجاد  
*See Patent.*

**Inventory, n.** فہرست مال واسباب کی

**Invest, v. t.** (۱) عطا کرنا (کسی  
اختیار یا حق کا) (۲) روپیہ کا کام  
میں لگانا

**Investigate, n.** تحقیقات یا تفتیش کرنا

**Investigating officer,** عہدار  
تفتیش کنندہ

**Investigation, n.** تفتیش - کارروائی  
واسطے بہم پہنچانے شہادت وغیرہ کے

**Investiture, n.** (۱) رسم عطا کرنے کسی  
رتبہ یا خطاب کی (۲) جینیو پہنانا -  
یگ و پروت کرنا (۳) قبضہ دلانا  
بموجب قانون جنگ سابق کے

**Investment, n.** روپیہ کا کسی قسم کی  
جائداد خرید کرنے میں صرف کرنا -  
جائداد میں روپیہ لگانا

**Invitation, n.** درخواست - دعوت -  
نرید

**Invite, v. t.** درخواست کرنا - بلانا -  
دعوت کرنا

**Invocation, n.** طالبی گواہان یا کاغذات  
واسطے پیش کرنے رو برو عدالت کے

**Invoice, n.** بیبک - چالان

**Invoke, v. t.** مدد چاہنا - استدعا کرنا

**Involuntary, a.** اضطراری - بلا اختیار

**Involve, v. t.** لازم آنا - داخل یا شامل ہونا

**Involving, a.** مبتلا کرنا - زیر بار کرنا -  
متضمن

**I. O. U., (I owe you)** میں تمہارا  
مقروض ہوں - یہہ تحریر معہ دستخط  
و رقم زر کے پ. ا. می. دی نوٹ نہیں ہے

**Ipsso facto,** نتیجہ لازمی



**Irrebutable, a.** ناقابل تردید - قیاسات  
 ناقابل تردید اوس صورت میں کئے  
 جاتے ہیں جب اونکی تردید کے لئے  
 شہادت قابل پذیرائی نہ ہو  
**Irredeemable notes,** سرکاری کاغذات  
 جنکا روپیہ پیش کرنے پر ادا نہیں  
 کیا جاتا

**Irregularity, n.** بے ضابطگی - بے ضابطہ  
 اور خلاف قانون ہونے میں فرق ہے -  
 بے ضابطگی کی اصلاح ممکن ہے - لیکن  
 جو خلاف قانون ہو وہ کالعدم ہے

**Irregularity, Material,** بے ضابطگی  
 اہم - بے ضابطگی نفس الامری

**Irrelevant,** غیر متعلق

**Irrespective, a.** بلا لحاظ - قطع نظر

**Irrevocable, a.** ناقابل انہضاع

**Irrigation rates,** ادواب آبپاشی

**Irritancy, n.** حالت بے اثر یا کالعدم  
 ہونے کی ضابطی

**Irritant clause, (Scot. Law),** شرط  
 جسکی رو سے بعض فعل جنکی ممانعت  
 کی گئی اگر کئے جائیں تو عہد بے اثر  
 ہو جائے

**Issuable, a.** (۱) قابل اجرا (۲) قابل  
 امر تنفیص طلب قرار دئے جانے کے

**Issue, n.** (۱) امر تنفیص طلب (۲) اولاد (۳) آمدنی و منافع  
 (in plural)

**To join issue,** امر نزاعی پر قائم  
 ہونا بعد بیانات کے

**Issue, v. t.** جاری کرنا

**Without issue.** لاولد

**Item, n.** مد - رقم - شے

**Itinerant, n.** پھیری والا

## J

**Jactitation, n.** جھوٹے بیان کا اعادہ جو  
 بغرض مضرت کسی دوسرے کے حقوق  
 کے کیا جائے - غلط دعوی

**Jactitation of marriage,** غلط دعوی  
 ازدواج کا - اگر توڑی شخص جھوٹ  
 یہہ بیان کرے کہ اوسکا (مرد یا عورت)  
 کسی دوسرے شخص سے ازدواج ہو گیا  
 ہے تو شخص آخر الذکر نالیں کر سکتا  
 ہے کہ جھوٹا بیان کرنے والا اس قسم  
 کا بیان نہ کرے

**Jail, n.** خانہ - قید خانہ محبس

**Jail delivery,** قیدیوں کا واسطے تجویز  
 کے جیلخانہ سے نکالنا اور رو برو عدالت  
 کے لانا

**Jedburgh justice,** انصاف جس میں  
 (طریقہ) پہلے سرا اور پچھلے تہقیقات  
 ہو

**Jeofail, n.** غلطی بیانات یا دیگر  
 کارروائی

**Jetsam, n.** مال جو جہاز کے باہر  
 پھینکنے کے بعد توب گیا ہو - یہہ مال  
 ایکسال اور ایک دن بعد اگر اوسکا  
 مالک دعویٰ نہ کرے سرکار میں ضبط  
 ہو جاتا ہے

**Jettison, n.** مال کا جہاز سے بغرض  
 ہلکا کرنے کے باہر پھینکنا

**See General Average.**

**Jobbery, n.** طریقہ ناراست - رشوت کے  
 ذریعہ سے کسی کام کا ہونا

**Jobbing house,** کارخانہ جسمیں اٹھا  
 یا یکمشت مال خریدا جائے اور خوردہ  
 فروشی کی جائے (U. S.)

**Joinder of causes of action.**

اشتمال بنا ہاے دعویٰ - بعض نالشات واسطے دلا پانے آراضی کے جملہ دعویٰ جو مدعی کو بمقابلہ مدعا علیہ کے ایک ہی حیثیت سے ہوں نالش واحد میں شامل کئے جاسکتے ہیں

**Joinder, of charges,** اشتعال الزامات  
یا جرایم کا**Joinder of parties,** اشتعال اشخاص  
بطور فریق - جماعہ اشخاص بطور مدعیان یا مدعا علیہم کے فریق بنائے جاسکتے ہیں جنکو یا جسکے مقابلہ میں کوئی حق حاصل ہو**Joint-bailor, n.** امانت کنندگان مشترک  
جب کہ امانت مشترک ہو تو ایک امانت کنندہ کو مال واپس دینا کافی ہے**Joint debts, n.** قرضجات مشترک**Joint family, a.** خاندان مشترک**Joint family property,** جائیداد  
خاندان مشترکہ - خاندان مشترکہ میں جائیداد بحق باقی ماندگی پہنچتی ہے**Joint legates, -** مرہوب لہم مشترک  
اگر دو شخصوں کے حق میں ہبہ بالوصیت کی گئی ہو اور اوسمیں سے ایک موصی کے حیات میں فوت ہو جائے تو کل سے مرہونہ شخص باقی ماندہ کو ملیگی**Joint liabilities,** ذمہ داری مشترک  
جب ایک سے زیادہ اشخاص نے کوئی عہد کیا ہو تو وہ تاحیات اپنے اور بعد ایک کی وفات کے اشخاص باقی ماندہ معہ قائم مقام شخص متوفی ذمہ دار رہتے ہیں**Joint and severally,** مشترک اور

بالانفراد - اس فقرہ سے مراد یہ ہے کہ قرضہ یا کوئی اور ذمہ داری ہر شخص پر اور میں سے جنہوں نے کوئی قرضہ لیا یا عہد کیا ہو عیاد ہوگی اور وہ مشترکاً بھی ذمہ دار ہیں مثلاً قرضہ مشترکہ کی بابت سب مدیران ہر یکجا نالش ہو سکتی ہے یا اور میں سے کسی ایک پر بابت کل قرضہ کے

**Joint session Judge,** جنت سشن  
جج**Joint stock company,** وکپنی  
جسمیں شرکا کی تعداد سات سے زیادہ ہو اور جسکا سرمایہ حصص میں منقسم ہوتا ہے اور ہر شخص اپنے حصہ کو بلا رضامندی دیگر شرکاء کے فروخت کر سکتا ہے**Joint tenancy,** قبضہ مشترکہ حقیقت

ایسی صورت میں بعد وفات کسی شریک کے باقی شرکا ہوتے ہیں

**Joint tenant,** قابض مشترک**Joint transfer,** انتقال مشترک

جبکہ انتقال بحق ایک سے زیادہ اشخاص کے مشترکاً کیا گیا ہو اور جائیداد سرمایہ مشترک سے حاصل کی گئی ہو تو اور میں سے ہر شخص کا حصہ اوس جائیداد میں بقدر اوس حصہ کے ہوگا جو اوس سرمایہ میں تھا اور اگر حصہ سرمایہ میں معین نہ ہو تو ہر شخص حصہ دار مساوی تصور کیا جائیگا

**Joint trial,** تجربہ بالاشتراك

Jointer, v. t. تملیک کرنا بحق زوجہ کے

Jointure, n. تملیک بحق زوجہ جائیداد جو زوجہ کو واسطے اوسکی پرورش کے اقل درجہ تاحیات بصورت بیوہ ہونے کے دیجائے۔ تملیک ایسی جائیداد کی باایفاے مہر کے متصور ہوتی ہے

Journal, n. (۱) سیاہہ - روزنامہ

(۲) اخبار جو روز شایع ہو

Judge, n. جج - حاکم عدالت جسکو اختیار تعریز مقدمات دیوانی و فوجداری کا دیا گیا ہو اور جو ایسے اختیار استعمال کرتا ہو - حاکم جسکا کام عدل گستری مابین فریقین ہو -

بنچ

Judge, Advocate جو شخص جو واسطے پیروی استغاثہ کے رہبر عدالت فوجی کے مقرر کیا گیا ہو

Judge, v. t. تعریز کرنا - رائے قایم کرنا

Judgment, n. تعریز - وہ بیان حاکم عدالت جسمیں کسی قذری یا حکم کی وجہ ہوں - قذری

Judgment, Arrest of. See under Arrest,

Judgment creditor, n. قذریدار

Judgment debt, n. قرضہ جس کی قذری حاصل کی گئی ہو

Judgment debtor, n. مدیون قذری - وہ شخص جسکے خلاف قذری یا حکم صادر ہوا ہو

Judgment in rem, ججمنٹ ان ریم تعریز نسبت شے - ایسی تعریز کل جہاں پر قابل پابندی تصور کی جاتی ہے - اس قسم کی تعریز بمقدمات عطاے پرویت یا ازدواج یا ایڈمرلٹی یا دیوالہ صادر کی جاتی ہیں

Judgment inter parties, Judgment in personem, }

تعریز مابین فریقین - اس قسم کی تعریز محض فریقین پر یا شرکا پر قابل پابندی ہے لیکن اونکے خلاف یہہ تعریز ثبوت قطعی نہیں ہے بجز اسکے کہ وہ بطور امر مانع تقریر متخالف کے پیش کی جائے

Judgeship, n. عہدہ جج - علاقہ جج

Judicature, n. (۱) عدل (۲) عدل گستری (۳) اختیار سماعت

Judicature act, قانون ضابطہ انگلستان

Judicial, a. عدالتی - قانونی

Judicial act, فعل عدالتی

Judicial Commissioner, حکام عدالت اعلیٰ اوردھ و برما وغیرہ

Judicial committee, پریوی کونسل عدالت اعلیٰ انگلستان میں واسطے سماعت مقدمات دیوانی و فوجداری بنا راضی فیصلجات عدالت عالیہ ہند و دیگر ممالک ماتحت کے

Judicial days, ایام جنمیں عدالت کھلی ہوں

Judicial notice, جو ڈیشل نوٹس - واقفیت جو کہ جج بحیثیت اپنے منصب کے بلا داخل ہونے کسی ثبوت کے کام میں لاوے - عدالت کا کسی واقعہ کا

وجہ ثبوت میں تسلیم کرنا - ایسے واقعات کا ثبوت ضروری نہیں ہے۔ مثلاً (۱) کل قوانین یا قواعد جو اثر قانون کا (زمانہ ماضی یا زمانہ حال یا زمانہ مستقبل) برتش انڈیا میں رکھتے ہوں (۲) جملہ قوانین مصدرہ پارلیمنٹ انگلستان (۳) تقرر عہددار نام اور خطاب اور منصب اور دستخط اون اشخاص کے جو وقت موجودہ کسی

سرکاری عہدہ پر پرنس انڈیا کے کسی  
جزو میں مامور ہوں بشرطیکہ اونکا  
تقرر گورنر سرکاری میں مشتمل ہوا ہو  
(۴) نام حکام و عہدہ داران عدالت  
اور اونکے ماتحتان کے اور نیز نام تمام  
ایڈوکیٹ و ایڈوکیٹ کے

Judicial officer, عہدہ دار عدالت

Judicial proceeding, کارروائی عدالتی۔  
ایسی کارروائی میں ہر ایسی کارروائی  
داخل ہے جسکے اثنا میں شہادت  
حلفاً لیجئے یا شہادت کا حلفاً لیا جانا  
قانوناً جائز ہے

Judicial separation, افتراق بھکم  
عدالت

Judicial writ, حکمنامہ عدالت

Judiciary, n. حکام عدالت

Junior counsel, کونسل جو بمقابلہ  
senior کے کم عرصہ سے بیرسٹر ہو۔  
جونیئر کونسل بموجودگی سینئر کونسل  
کے عدالت کو خطاب نہیں کر سکتا

Junior member, حاکم ادنیٰ کسی  
جماعت یا کمیٹی کا

Junior wife, زوجہ جسکی شادی شوہر  
سے پیچھے ہوئی ہو

Jural, a. متعلق علم قانون

Jurat, n. یادداشت یا ساریفکٹ بیان  
حلفی کے تحت میں کہ کسوقت اور  
کس مقام پر اور کس کے روبرو بیان  
حلفی کیا گیا

Jurisdiction, n. اختیار سماعت  
(۱) علاقہ اختیار سماعت - صیغہ

The different jurisdictions of  
the High Courts of India are  
as follows :—

1 Ordinary original civil,  
اختیار سماعت ابتدائے دیوانی معمولی۔  
اس اختیار کے بموجب ہائیکورٹ  
جملہ مقدمات بلکہ پریذیڈنسی بجور  
مقدمات مطالبات خفیہ سماعت کرتی  
ہے۔ یہہ اختیار ہائیکورٹ الہ آباد  
استعمال نہیں کرتی

2. Extraordinary original civil,  
اختیار سماعت ابتدائے دیوانی غیر  
معمولی - اس اختیار کے بموجب  
ہائیکورٹ کسی مقدمہ کو کسی عدالت  
ماتحت سے جو تابع ارسکی نگرانی کے  
ہو طالب کر کے خرد سماعت کر سکتی ہے

3. Appellate jurisdiction,  
صیغہ اپیل - اختیار سماعت اپیل

4. Criminal, صیغہ فوجداری

(a) Ordinary, اختیار سماعت  
فوجداری معمولی

(b) Extraordinary, اختیار  
سماعت فوجداری غیر معمولی

(c) Revisional, صیغہ نظرثانی  
فوجداری

5. Testamentary, صیغہ وصیتی

6. Insolvency, صیغہ دیوالیہ

7. Matrimonial, صیغہ ازدواج

8. Admiralty, صیغہ بحری

Jurisdiction, Pecuniary, اختیار  
سماعت بلعطا مالیت

Jurisdiction, Territorial, علاقہ  
اختیار سماعت

Jurisprudence, n. علم قانون

Jurisprudence, Medical, علم طب  
متعلق قانون

Jurist, n. قانون دان - مصنف کتاب  
قانونی

ry, n. اشخاص جو اس عرض سے  
منتخب کئے جاتے ہیں کہ وہ امور  
واقعات کی تصدیق کریں اور اپنی رائے  
مطابق شہادت پیش شدہ کے ظاہر  
کریں

ry of matrons, جوری اناٹ  
جب کسی قسم قیدی اناٹ کو پہانسی  
کی سزا دی گئی ہو اور وہ یہ عذر  
کرے کہ وہ حمل سے ہے اسوجہ سے  
سزا ملتوی ہونا چاہئے تو جوری اناٹ  
بغرض دریافت حمل کے طالب کی جاتی  
ہے

ry, Mixed, جوری مشتمل یعنی ایسی  
جوری جہیں انگریز اور ہندوستانی  
دونوں شامل ہوں

ror, } n. اہل جوری  
ryman, }

st, a. (۱) ٹھیک - مناسب (۲)  
قریب - ٹھیک - عین

st'ertu, حق فریق ثالث  
stice, n. انصاف - عدل

stice, Chief. See under Chief.

stice of the peace, جسٹس آف  
دی پیس

stice, Court of, کورٹ آف جسٹس  
سے وہ جج مراد ہے جسکو قانوناً بذات  
واحد عدالت کے کام کرنے کا اختیار  
حاصل ہو - یا ججوں کا وہ مجمع  
مراد ہے جسکو قانوناً بالاجتماع عدالت  
کے کام کرنے کا اختیار حاصل ہو

Justice, equity and good con-  
science, عدل و انصاف و نیک

نیتی - عدالتوں کو یہ حکم ہے کہ  
جب کوئی قانون خاص کسی بارہ میں  
نہر تو مطابق عدل و انصاف و نیک  
نیتی کے عمل کریں

Justiciary, n. (O. E. L.) جج عدالت  
انگلستان

Justifiable, a. - قابل جواز کے -  
معذرت پذیر

Justifiable homicide - See under  
Homicide.

Justification, n. وجہ اس امر کی  
کہ کیوں کسی فریق نے جسی الزام  
لگایا گیا جرم کیا - عذر جانبر -  
معذرت

Justify, v. t. - جائز ثابت کرنا  
تائید کرنا

Justify, v. i. ضامن کا یہ حلف کہ  
بعد اداے اپنے قرضجات کے اونکے پاس  
جائیداد قریب دو گرنہ اوس رقم کے  
ہے جو ضمانت میں طلب کی گئی تاکہ  
عدالت کو یہہ مطمئن ہو کہ ضمانت  
مناسب اور کافی ہے

Justness, n. مناسب ہونا - درست  
ہونا - جواز

Juvenile offenders, مجرمین کم سن -  
مجرمان کم سن بچے قید خانہ میں  
بھیجنے کے قادیب خانہ میں بھیجے  
جاتے ہیں بجز اسکے کہ اونکے جرائم  
سنگین ہوں

## K

. B. See King's Bench.

keelage, n. معصور جو جہاز بندرگاہ  
میں رهنے کے بابت ادا کرتے ہیں

Keep, اپنے قبضہ اختیار میں رکھنا  
(۲) قائم رکھنا - پورا کرنا - وفا کرنا -  
(۳) نوکر رکھنا - احاطہ رکھنا - بچالانا

To keep house. دیوالیہ کا گھر میں  
داینان سے بچنے کے لئے چھینا

To keep the peace. حفظ امن رکھا

To keep term, انگلستان میں اورن  
مقامات میں واسطے کھانیکے حاضر  
ہونا جہاں سے بیڑ سٹری کا خطاب حاصل  
ہوتا ہے

To keep down. تابع رکھنا - مطیع  
رکھنا - سر اٹھانے نہ دینا

To keep appearance. طاہر داری  
رکھنا

Keeper, n. محافظ - نگہبان

Keeper of the forest, محافظ جنگل

Keeper of records, محافظ دفتر  
سرکاری

Keeper of the privy seal (now  
called Lord Privy seal) ایک  
اعلیٰ عہدہ دار انگلستان جس کے ساتھ  
سے سب فرمان جاری ہوتے ہیں

Keeper of the Great seal, ای۔ اعلیٰ  
عہدہ دار جزر محافظ بڑے مہر کا ہے -  
اب یہ عہدہ لارڈ چانسلر میں شامل  
کر دیا گیا ہے

Keeping the peace, Security for.  
ضمانت حفظ امن

Kidnapping, انسان کو لے بھاگنا

Kidnapping from lawful guar-  
dianship واپی حائز کی حفاظت سے  
انسان کو لے بھاگنا اگر کوئی شخص  
کسی زناغ کو (یعنی بصورت لڑکے کے  
جسکی عمر ۱۴ برس سے کم ہو اور  
بصورت لڑکی کے چکی عمر ۱۶ برس  
سے کم ہو) یا کسی شخص کو جسکی  
عقل میں فتور ہو واپی حائز نہ ہو  
میں سے دلا رضامندی اوس واپی کے

لیجے یا پھسلا لیجائے تو یہ کہہ  
جائیگا کہ شخص مذکور نابالغ کو لے  
بھاگا - یہہ جرم قابل سزا ہے

Kidnapper, n. انسان کو جبراً لے  
بھاگنے والا

Kill, v. t. قتل کرنا - ہلاک کرنا

Kin, n. (۱) رشتہ (۲) رشتہ دار

Kind, قسّم - نوعیت - طرز طریق (۲)  
نسل - جنس

In kind. بذریعہ پیداوار  
(Opposed to cash, نقلي)

Kindred, n. رشتہ دار  
See also Consanguinity.

Kindred, Degree of, درجہ قرابت  
ہر پشت کا ایک درجہ متصاعدہ یا  
متفرکہ ہوتا ہے - چنانچہ ہر شخص  
کو اپنے پاپ کے ساتھ اور بیٹے کے ساتھ  
درجہ اول کا رشتہ ہوتا ہے اور اپنے  
دادا یا نانا یا بڑے یا نواسہ کے ساتھ  
درجہ دوم کا رشتہ ہے اور علیٰ ہذا فیہ  
لیکن رشتہ دار طرقي کا شخص متفرقي  
کے ساتھ رشتہ کا درجہ دریافت کرنے  
میں مناسب ہے نہ شخص متفرقي سے  
لیکر اصل مورث تک اور پھر اصل  
مورث سے اتر کر رشتہ دار طرقي تک  
حساب کیا جائے اور ہر شخص کی  
بابت عام اس سے کہ وہ سلسلہ متصاعدہ  
میں ہو یا متفرکہ میں ایک درجہ  
سمجھا جائے

Kindred, Distant, ذریعہ الارحام

King, بادشاہ - شاہنشہ

Kingdom, n. بادشاہت سلطنت -  
مملکت

King-Emperor, n. شاہنشاہ قیصر  
ہند

King's Bench, عدالت عالیہ انگلستان  
از روے جوتھی کچپر ایکٹ کے اب اسکے  
اختیارات ہائی کورٹ کو تفویض کئے  
گئے ہیں

King's counsel, خطاب جو کونسل کو  
بروجہ اعلیٰ لیاقت قانونی کے عطا کیا  
جاتا ہے

See Queen's counsel.

King's evidence, شہادت گواہ سرکار

King's witness, گواہ سرکار - یعنی  
شریک جرم جو اقبال جرم کرتا ہے  
اور خلاف اپنے شرکاءے جرم کے گواہی  
دیتا ہے

Kinsmen, حقیقی رشتہ دار - قرابت دار  
قریبی

Kleptomania, n. سرقہ کا خبطا یہہ  
بیماری ایسی نہیں ہے جس کی وجہ سے  
جرم سے ہزات حاصل ہو سکے

Kleptomaniac, n. وہ شخص جسکو  
سرقہ کا خبطا ہے

Knave, n. چالاک - بے ایمان

Knight, n. نایت - خطاب بہادری کا

قدیم زمانہ میں اشخاص درجہ اعلیٰ  
کے گھوڑے پر سوار ہو کر بغرض امداد  
بیچارگان و غربا کے قسم کھا کر جایا کرتے  
تھے - اب یہہ ایک خطاب ہے جو  
بادشاہ عطا کرتا ہے - جنکو یہہ خطاب  
عطا کیا جاتا ہے اونکے نام کے پیشتر  
لفظ (Sir) استعمال کیا جاتا ہے -  
بیرنیت سے اوسکا درجہ کم ہوتا ہے -  
یہہ لقب قابل ارث نہیں ہے

Knighthood, n. ایک خطاب جو  
بیرنیت سے کم ہے اور جسکو بادشاہ  
عطا کرتا ہے - اس خطاب کے حاصل  
ہونے سے وہ شخص قبل نام کے لفظ  
(Sir) لگا کر خطاب کیا جاتا ہے

Knight of the post, چالاک -

وہ شخص جو اپنی بسر اوقات جھوٹ  
گواہی دینے کے ذریعہ سے یا چالاکي  
سے کرے

Knight of the shire, (Eng.)

نوتھی یا پرنٹہ کی طرف سے جو بطور  
قائم مقام پارلیمنٹ میں داخل ہو

Knight marshal, (Eng. Law),

عہدہ دار متعلق دربار شاہی جسکا کام  
یہہ تھا کہ اون مقدمات کی تہویز کرے  
جو محلہ شاہی کے اندر ہوں

Knight service, (E. Feud. Law),

آراضی جو بشرط خدمت جنگ کے کسی  
نایت کو دی جائے

Knights of labour, (U. States)

جماعت پوشیدہ جسکی غرض یہہ  
ہے کہ وہ حقوق کاریگران و مزدوران  
کی حفاظت بمقابلہ اون اشخاص  
کے جو اون کو کام میں لگاتے ہیں  
کریں

Knight's fee, آراضی واسطے امداد

نایت کے جو زمانہ قدیم میں بقدر  
۲۰ بونٹ سالانہ کی آمدنی کے ہوتی  
تھی

Knock down, (۲) نیلام ختم کرنا (۱)

دے مارنا

Knowingly, ad. جان بوجھ

کر - دیدہ و دانستہ

Knowledge, n. علم - راقفیت

بوجب قانون کے یہہ قیاس کیا جاتا ہے  
کہ ہر شخص اپنے ملک کا قانون  
جانتا ہے

L

Label, n. (۱) چبھ (۲) ڈیٹہ جسپر  
مہر لکائی جاتی ہے اور اس سے  
دستاویزات نکلی جاتے ہیں (۳)  
تکرار و تکرار دو دستاویز کے ساتھ  
منسلک کی جانے والی تکرار و تکرار  
نامہ

Labour, n. (۱) مزدوری - محنت -  
مصروفیت (۲) دردِ حمل

Labour (under), قباحتوں میں پڑنا  
مبلا یا گرفتار ہونا

Labour, Compulsory, جبریہ محنت  
ناخبر طور پر کسی شخص کو خلاف  
اوسکی مرضی کے محنت کرنے پر مجبور  
کرنا جرم ہے - لیکن بموجب بعض  
قوانین مقامی کے محنت جسمانی جبریہ  
حائز ہے

Labor, Hard, مصروفیت تعریفی

Labour question, بحث محنت کرانے  
پر - بحث اجرت و دوران

Labourer, n. مزدور - محنت کرنے والا

Labourers, Breach of contract by,  
خلاف ورزی معاہدہ منجانب مزدوران  
بابت نمبر ۱۳ ۱۸۵۹ ع - ملاحظہ  
نیل

Laches, n. توقف بدجا با غفلت کسی  
چارہ چرنے قانونی میں جہ کی وجہ  
سے توقف کرنے والے کا حق  
زایل ہو جاتا ہے - بموجب قانون  
انگلستان کے حق نفع معاہدہ تعمیل  
مختص کا بوجہ توقف بدجا کے زایل  
ہو سکتا ہے ایکٹ دادرسی خاص میں  
نرٹی اس قسم کے قواعد نہیں ہیں  
کیونکہ یہ تکرار کی گئی ہے کہ  
ندوستان میں احکام ایکٹ میعاد  
سماعت کی وجہ سے (مد ۱۱۳) کہ  
نالیس تعمیل مختص اندر ۳ سال کے

تاریخ مقررہ تعمیل مختص سے یا اگر  
کوئی ایسی تاریخ مقررہ کی گئی ہو تو  
اس وقت سے جب مدعی کو اطلاع ہو  
کہ تعمیل سے انکار کیا گیا دائر درنی  
چاہئے مسئلہ توقف بدجا اس قسم کے  
تذرات سے متعلق کرنے کی ضرورت  
نہیں رہی

Laconic, a. مختصر

Lad, n. ملا - لڑکا

Laden, pp. لدا ہوا

Lading, n. مال جہاز

Lading, Bill of—See under Bill.

Lady, n. خاتون - زوجہ کسی لارڈ کی

Lady, n. (۱) عزام جو کوئی خاص  
پیشہ مثلاً ڈاکٹری یا وکالت یا پادری  
کا نہ کرتے ہوں (۲) عزام بغلاف  
اشخاص مذہبی

Lambeth degree s, ڈگری یا خطاب  
مقررہ آج شپ کینٹر بری

Lamma-land, n. ارضیت جنیور دیگر  
اشخاص در علاوہ مالکان کے - ق چراگاہ  
حاصل ہے

Lampoon, n. تکرار طعنیہ نسبت کسی  
شخص کے - عموماً ملامت تکراری  
بغرض زنج پہنچانے کے

Lampoon, v. t. توہین کرنا

Lacerate, ٹکڑے ٹکڑے کرنا -  
زخمی کرنا

Lacerating wound, زخم جسمیں  
گوشت پھٹ گیا ہو

Lance, n. (۱) بھالا (۲) سپاہی -  
نیوز بردار

Land, n. (۱) آرضی (۲) زمین  
(۳) ملک (۴) حصہ خشکی (۵)  
آرضی قابل زراعت



Land, n. وہ آراضی جو اعتراض  
زراعتی کے لئے اُٹھائی جائے یا قبضہ  
میں رکھی جائے - وسیع تر معنی میں  
وہ آراضی بھی داخل ہے جو چراگاہ  
یا درخت لگانے یا پیداوار جمع کرنے کے  
واسطے اُٹھا دی جائے اور انہیں ایسے  
آراضی کے متعلقہ مکانات اور اور  
تعمیرات کی زمین اور درخت اور پانی  
جو اس آراضی میں یا اوسپر ہوں یا  
ایسا پانی جو آبپاشی کے لئے یا منجھلی  
کا شکار کرنے کے لئے دیا یا استعمال  
کیا جائے داخل ہے

Land Acquisition Act, حصول  
آراغی - اس ایکٹ کے رو سے گورنمنٹ  
ہر آراضی باداے معارضہ واسطے اغراض  
عرام کے کر سکتی ہے

Land agent, n. دلال خرید و فروخت  
آراضی - کارندہ بغرض وصول لگان  
وغیرہ

Land cess, n. اجراب آراضی  
Land chain, n. جزیب - پیمائیس کی  
رسی

Landholder, n. زمیندار -  
وہ شخص جو مستحق پانے لگان  
کا ہو

Land Improvement Act, ایکٹ  
ترقی حیثیت آراضی

Landlord, n. (۱) مالک مکان (۲)  
مالک آراضی - زمیندار  
بموجب قانون ہنگال کے وہ شخص  
جسکا کوئی آسامی ماتحت بلا وساطت  
ہو - گورنمنٹ بھی داخل اس تعریف  
کے ہے

Landmark, n. نشان حدود - حدبست  
آراضی - سوائے کے حد کے نشان کا  
مثانہ ایک جرم قابل سزا ہے

Land measure, پیمائیس آراضی  
Land revenue, مالکداری  
Land tax, محصول آراضی  
Land waiter, عہدہ دار پرمٹ  
Landed property, جائیداد قسم آراضی  
املاک

Landed security, کفالت آراضی  
Lane, n. گلی - سڑک شارع عام  
Language, n. زبان - بولی  
Lapse, n. باقی نہ رہنا کسی حق کا  
بوجہ نہ استعمال کرنے کسی حق کے  
زمانہ معینہ میں یا بوجہ نہ واقع ہونے  
کسی امر مشروط کے - اسوجہ سے  
بھونچنا حق کا دوسرے کو

Lapse, v. (۱) ایک مالک سے  
دوسرے مالک کو بھونچنا یا ایک  
موہوبہ سے بوجہ اوسکی وفات یا وفات  
عد - تعمیل شرط کے دوسرے موہوبہ  
یا وارر کو بھونچنا - مثلاً اگر موہوبہ  
یا منتقلانہ بالوصیت حین حیات  
موصی فوت ہو جائے تو ہبہ ساقط  
ہو جائی ہے اور شے موہوبہ جزو بقیہ  
تربہ شو حاتی سے (۲) ساقط ہونا -  
کالعدم ہو جانا

Lapse deposit, زر مجتمع عدالت  
جو بوجہ عدم دعویداری سیابہ سزاکر  
ہو گیا ہو

Lapsed devise, } ہبہ یا انتقال  
Lapsed legacy, } وصیتی ساقط شدہ  
Larcenous, a. متعلق سرقہ

Larceny, n. سرقہ - اوتھائی کیزی

Larceny, Compound or mixed,  
سرقہ سنگین - یعنی سرقہ اندر مکان  
سے یا جرم سنگین ہے

Larceny, Simple, سرقہ متعص -  
سرقہ خفیف

**Large, a.** بڑا - وسیع  
**To set at large.** رہا کرنا  
**At large.** بلا گرفتاری  
**Common at large.** جہاں جہاں جو کسی  
 خاص شخص کو دی گئی ہو یہ جو  
 اوسنے بوجہ قدامت یا انقصاء زمانہ  
 حاصل کی ہو  
**Lascar, n.** دیسی آدمی جو جہاز اہل  
 یورپ میں ملازم ہو  
**Lash, n.** تازیانہ  
**Last, a.** آخر - آخرالذکر  
**Last, v. z.** قائم رہنا  
**Last heir,** وارث آخر -  
 وہ شخص جسکو آراضی بطور ضبطی  
 بوجہ نہرنے وارث متوفی کے پہونچے -  
 اکثر صورتوں میں جب آبائی کا کوئی  
 وارث نہ ہو اوسکی حقیقت قسم آراضی  
 زمیندار کو پہونچتی ہے اور قسم منقولہ  
 سرکار کو  
**Last resort, Court of,** عدالت آخر -  
 عدالت جسکی حکم کی ناراضی سے اپیل  
 نہیں ہرکتا عدالت آخر کہلاتی ہے  
**Lasting, a.** قائم رہنے والا - دایدار -  
 دائمی  
**Latent—See Ambiguity.**  
**Latent defects,** نقایص پوشیدہ  
 بائع پر لازم ہے کہ نقایص پوشیدہ اگر  
 وہ ان سے آگاہ ہو تو ظاہر کرے اور  
 اگر وہ ایسا نہ کرے تو معاہدہ قابل  
 انفساخ ہوتا ہے  
**Latitude, n.** آزادی - وسعت  
 (حلاف سفت گیری)  
**Laureate, Poet.** ملک الشعراء -  
 شاعر جسکو بادشاہ سے یہ خطاب ملا  
 ہو - اس عہدہ کی تنفراہ بلا معنت  
 دی جاتی ہے

**Law, n.** قانون - امین - صانعہ - سرع  
 شاستر - قانون کی تعریف اس طور پر  
 کی گئی ہے - قانون وہ قرائع نہیں جو  
 واسطے ہدایت اہل عقل کے عقل کامل  
 نے جسکو اونیز قدرت حاصل ہے مقرر  
 کئے ہیں  
**To go to law.** نالس کرنا - عدالت کی  
 دہان خواہی چاہنا - قانون پیشہ بننا  
**To take the law into one's hand.** اپنے ہاتھ میں قانون لینا -  
 بغیر کارروائی عدالت کسی جرم کی سرا  
 خود دینا  
**To set the law in motion,**  
 عدالتی کارروائی شروع کرنا - عدالت کو  
 تحریک کرنا  
**Law, Adjective—See Adjective.**  
**Law, Cannon,** قانون کلیسیا  
**Law, Civil.** قانون روم  
**Law, Commercial.** قانون تجارت -  
 اس قانون میں رواج اور بیضائے جات  
 عدالتی و قوانین موضوعہ متعلقہ تجارت  
 داخل ہیں  
**Law, Common.** قانون و نظائر عدالت  
 قانون عام - قانون شہامد و رواج  
**Law, Constitutional.** قانون متعلق  
 انتظام ملکی - حسمیں حق و اختیار  
 شاہی و پارلیمنٹ داخل ہیں  
**Law, Criminal.** قانون متعلق جرائم -  
 اسمیں مجرمہ و تعزیرات و مجرمہ و  
 ضابطہ نوجداری و قوانین متعلقہ  
 پولیس و دیگر قوانین مختص الامر و  
 مختص المقام متعلق جرائم داخل ہیں  
**Law, Customary.** قانون - رواج -  
 دستور - یہ قانون رواج قدیم پر مبنی  
 ہوجاتا ہے اور جب وہ قانوناً منظور ہو  
 جاتا ہے تو وہ مثل قانون موضوعہ کے  
 اثر پذیر ہوتا ہے

Law, Divine. حکم الہی  
 Law, Ecclesiastical. قانون کلیسیا  
 Law, Fendal. قانون متعلق خدمات  
 جنگ جو سابق میں (انگلستان میں)  
 اثر پذیر تھا  
 Law, Hindu. دھرم شاستر  
 Law, Judge made. نظائیر  
 Law, Local. قانون مختص المقام  
 Law, Matritime. قانون نکاحیہ  
 ایک جزو قانون تجارت ہے  
 Law, Martial. قانون جنگ - قانون  
 جو اوس وقت نافذ ہوتا ہے جب ملک  
 میں فساد ہو  
 Law, Merchant—See Commercial  
 law.  
 Law, Military. قانون فوجی  
 Law, Moral. قانون اخلاق یا تہذیبی  
 Law, Mosaic. قانون حضرت موسیٰ  
 Law, Mohammedan. شرع محمدی  
 Law, Municipal. (۱) قانون مضرعہ  
 قانون جو سلطنت کے اعلیٰ حاکم نے  
 صادر کیا ہو اور جسکے دو سے کسی فرض  
 کے انجام دینے یا کسی فعل کے نہ کرنے  
 کا حکم دیا گیا ہو یا جسکی رو سے  
 کوئی حق قرار دیا گیا ہو  
 (۲) قانون میونسپلٹی  
 Law, Positive—See Municipal  
 law.  
 Law, Special. قانون مختص الامر  
 Law, Statute. قانون مضرعہ و وضعان  
 قانون  
 Law-abiding, a. قانون کے مابین -  
 قانون کے ماننے والے  
 Law breaker, n. قانون کے خلاف کرنے  
 والا - مجرم  
 Lawgiver, }  
 Law maker, } n. قانون بنانے والا

Law report, - - - - - نظائیر -  
 لا رپورٹ  
 Law suit, n. مقدمہ کارروائی  
 قانونی  
 Lawful, a. جائز - مطابق قانون کے  
 Lawful age, ۲۱ سال  
 سب بزرگ - عموماً عمر ۲۱ سال  
 Lawful consideration. بدل جائز  
 معاملات جنکا بدل جائز نہ ہو کابعد  
 ہیں مثلاً مہادات تمام باری  
 Lawful purpose, غرض جائز  
 Lawless, a. قانون شکن - مثلاً راہزن  
 رعیرہ حرایم پیسہ  
 Lawyer, n. قانون پیشہ - وکیل  
 Laxation, }  
 Laxity, } کم سختی n  
 ملازمیت - کم سختی  
 Lay, n. وہ شخص جو قانون پیشہ وغیرہ  
 نہ ہو - معمولی آدمی  
 Lay, v. t. بیان کرنا - طالع کرنا -  
 دایرہ ہوسکنا  
 Lay before, داخل کرنا - پیش کرنا  
 Lay by, پس انداز کرنا - بچا رکھنا  
 Lay corporation, (۱) جماعت سند  
 یا تہ واسطے اغراض دنیاوی کے (۲)  
 جماعت واسطے اغراض حیراتی کے  
 Lay damages, ہرجہ بیان کرنا  
 Lay down, (۱) پیش کرنا قائم  
 کرنا (کوئی مسئلہ یا خیال) (۲)  
 چھوڑنا - دست کس کرنا - مستغنی  
 کرنا (۳) قلمبند کرنا  
 Lay open, فاش کرنا  
 Lay out, صرف کرنا - لگانا (۲)  
 مرتب کرنا (۳) کوشش کرنا  
 Lay stress, زور دینا - استدلال کرنا  
 Lay waste, ویران کرنا - برباد کرنا  
 Laying hands on, گرفتار کرنا

Laying hands on one's self, **حرد**  
کسی کرنا

Lead, v. i. **ہدایت کرنا** - اول گفتگو  
کرنا - کسی جانب لیجانا یا مایل  
کرنا - راہ بتانا (۲) بسر کرنا - گزرانا

Leader, n. **ہدای (۲)** عمل کرنے والا  
(۳) اول اعلیٰ مضمون کسی احبار یا  
مدرسہ میں

Leading case, **مقدمہ جس سے دُرُئی**  
اصول قانونی قیام ہو - مقدمہ ہدایتی

Leading question, **سوال اعلیٰ المصرد**  
سوال ہدایتی - اس قسم کے سوالات  
جس میں کئے جاسکتے ہیں

Leading strings to be in. **دور**  
کے ہاتھ ہونا - دوسروں کی ہدایت  
میں ہونا

League, n. **سازش (۲)** بادشاہوں  
یا ریاستوں میں اعانت یا حفاظت  
دہائی کے لئے اقداد جمعیت غرض  
حفظ حقوق کسی قوم یا فرقہ کے

Leakage, **مصری جو نوجہ تہکنے یا**  
چر خانے کے دیبھائے

Leak out, **فاس ہو جانا** - پوشیدہ امر  
یا خبر کا ظاہر ہو جانا

Leap year, **سال کیپسہ** - وہ سال جس میں  
۳۶۶ دن ہوں اور ماہ فروری ۲۹ دن  
کا ہو

Learning Bill, Gains of, **تاذرن**  
جسکی یہہ منڈ' توہی کہ وہ منڈی  
جو شرکائے ہندو خاندان مشترکہ اپنی  
لیاقت یا علم سے حاصل کریں گو وہ  
تعلیم جو وصداہ آمدنی مذکور کا  
ہو سرمایہ مشتری کے ذریعہ سے دی  
گئی ہو سرمایہ مشتری نہ خیل  
کی جائے بلکہ ذاتی سرمایہ خیال  
کیا جائے

Lease, n. **بٹہ ٹیپیکہ** - درایہ ذمہ  
مستاجر - بموجب قنون انتقال  
جائیداد کے بٹہ یا کرایہ ذمہ جائیداد  
غیر مقولہ ایک انتقال نامہ جائیداد  
مذکور کے قبض و تصرف کے استحقاق کا  
یع جو کسی میعاد صریح یا استنباطی  
کے لئے یا درایہ دوام بعوض در قیمت  
عہ - آئے حر ادا کی گئی یا حسکا  
وعدہ کیا گیا ہو یا بعض سے رہند  
یا حصہ بدل یا کسی خدمت یا اوئے  
مالیت دار کے قرار دیا ہو جو منتقل  
الہ (بٹہ دار یا آسامی) پر انتقال کردہ  
پٹہ ذمہ دہ یا زمیندار کو قسط بقط  
یا اوقات معقورہ پر ادا کرنا یا دینا  
واجب ہے - معمولی طرز پر پٹہ جس میں  
کروٹی میعاد درج نہ ہو ایک سال کے لئے  
ہوتا ہے

Lease, Counterpart of **قبولیت** -  
زمیندار یا پٹہ دار قبولیت دلائے کی  
نلس کر سکتا ہے

Lease release, **سابی میں انکسٹان**  
میں جب کوئی آراضی پٹہ پر دی  
جاتی تھی تب ایک دستاویز واسطے  
ایک سال کے طریق دستاویز فروخت  
اکھی حاتی تھی اور دوسری دستاویز  
اس مضمون کی ہوتی تھی کہ جائیداد  
بعد اس زمانہ کے واپس کی جائیگی -  
اب یہہ طریقہ غیر ناذن ہے - محض  
دستاویز پٹہ کا تھیر کرنا کافی ہے

Leasehold, n. **حقیقت جو بموجب پٹہ**  
کے عطا کی گئی ہو

Leave, n. **اجازت (۲)** رخصت

Leave out, **چھوڑنا** - ترک - نظر  
انداز کرنا

Leave to bid, **اجازت بولی بولنے کی**  
Lecture, **لکچر** - مضمون

Ledger, n. ہپی کھاتہ - سیلغہ

Leemans Acts, قوانین حسکی

رو سے میٹر نیسبائی کا سرمایہ واسطے  
دابہ باشندگان کے حاسہ واضعان  
قانون کی تردید یا تائید کے لئے صرف  
کیا حاسے

Left, a. بایاں - چپ

To keep to the left, بایاں کو بچھو  
یہہ طریقہ سڑک پر گزری سواری چلانے  
کا ہے

Leg, پاؤں - قدیم

To have no leg to stand up on.

بالکل بے بنیاد - کمزور

Legacy, n. ہبہ بالوصیت

Legacy, Demonstrative, ہبتہ الادا

جب مرصی کسیقدر نقد معین یا کسی  
اور شے کی ایک تعداد معین ہبہ کرے  
کسی اور سرمایہ یا منجوعہ کو اس  
طور سے حوالہ کرے کہ نقد یا شے  
مرہونہ اس سرمایہ یا منجوعہ میں  
سے دلائی جائے تو ایسا ہبہ ہبتہ الادا  
کہلاؤنگا

Legacy, duty, رسوم جو شرکا کو

مرہوبات وصیتی پر دی جائے

Legacy, Specific, ہبہ خاص

ہبہ جو مرصی کے کسی خاص جائیداد  
کی ہو ہبہ خاص کہلاتی ہو—قرنی  
مابین ہبہ خاص اور ہبتہ الاخذ کے  
یہہ ہے کہ جب کوئی جائیداد خاص  
مرہوب لہ کو دی جائے وہ ہبہ خاص  
ہے اور جب یہہ ہدایت ہو کہ شے  
مرہوبہ کسی جائیداد خاص میں سے دی  
جائے تو وہ ہبہ ہبتہ الادا کہلے

Legal, a. قانونی - جائز

Legal adviser, n. مشیر قانونی

Legal curator of the property,

محافظ - قانونی جائیداد - ولی جائیداد

Legal disability, ناقابلیت قانونی مثلاً  
نابالغی - جنون یا فتنہ عقل

Legal fiction, —See Fiction.

Legal interest, (۱) حق قانونی (۲)  
سود قانونی یعنی ۱۲ فی صدی سال

Legal practitioner, قانون پیشہ

Legal proceeding, کارروائی قانونی

Legal Remembrancer, مشیر قانونی  
گورنمنٹ

Legal remuneration, اجر قانونی

Legal representative, قائم مقام قانونی

Legal Share. (M. Law.) حصہ ذوی  
الفروض

Legal Shares, (M. L.) ذوی  
الفروض

Legal Status, حیثیت قانونی

Legal tender, (۱) اظہار آمادگی

قانونی - بموجب قانون معاہدہ کے ہر  
اظہار آمادگی ایسے (معاہدہ یا ادائے  
زر واجب) میں ازاحیات ذیل ضروری  
ہیں - یعنی (الف) بلا کسی شرط کے  
ہونا (ب) وقت اور جائے مناسب پر  
ایسے حالات میں عمل میں آنا کہ

جس شخص سے اظہار کیا جائے اوسکو

موقع مناسب یہہ تحقیق کرنے کا

حاصل ہو کہ دو شخص آمادگی

ظاہر کرتا ہے وہ اس جگہ اور

اوس وقت اس امر کو جسکی تعمیل

بموجب اوسکے اقرار کے لازم ہے بمجموع

وجہ کر سکتا ہے اور اوسکے کرنے پر

راضی ہے (ج) اگر آمادگی کا اظہار

در باب حوالہ کرنے کسی شے کے مقررہ

کو ہو تو ضرور ہے کہ مقررہ کو موقع

یہہ دیکھنے کا حاصل ہو کہ وہ شے

درحقیقت وہی ہے جسکا حوالہ کرنا

مقرر پر اوسکے اقرار کے لازم ہے

(۲) سکے رایج

See also Tender, Legal.

Legality, n.	جواز	Lenient Sentence.	سزائے نرم -
<i>See also Irregularity.</i>		سزائے خفیف جو رحماً کے ساتھ	دیجائے
Legalize, v. t.	جائز قرار دینا	Leper, n.	جدامی
Legatee, n.	موہوب لک وصیتی	Lessee, n.	ہٹے دار - ٹھیکیدار
Legation, n.	قام سکونت ایلیچی یا		کرایہ دار
	سفر ملک غیر	Lessor, n.	ہٹے دہندہ - ٹھیکہ دہندہ
Legator, n.	وصی		مالک مکان
Legislate, v. t.	قانون وضع کرنا -	Let, v. t.	کرایہ پر دینا - دخل دینا
	قانون بنانا	Let off,	رہا کرنا - چھوڑ دینا - سرا
Legislation, n.	فعل بنانے قانون کا -		سے بچا دینا
	قانون موضوعہ	To let out.	(۱) رہا کرنا (۲)
Legislative, n.	متعلق وضع قانون		کرایہ پر دینا (۳) منہور کرنا
Legislative Council,	جد واضعان	Lethal,	مہلک
	قانون	Letter, n.	(۱) چٹھی - خطا (۲) حرف
Legislature, n.	واضعان قانون	Letter of Administration—See	Administration.
	واضعان قانون برطانیہ اعظم میں	Letter of Attorney,	مختار نامہ
	لارڈس و کاؤنسل معہ بادشاہ کے کہ		<i>See Power of Attorney.</i>
	جسکی منظوری واسطے نوادہر قانون کے	Letter of credit—See	under
	ضروری ہے داخل ہیں ہندوستان میں		Credit.
	گورنر جنرل نا جلاس کونسل واسطے کل	Letter of license.	وہ کاغذ جسکی
	ہند اور برما کے قانون صادر کرتے ہیں		روسے دایں نے میعاد ادا قرضہ کو
	اور گورنمنٹ ہاے مقام کو معہ کونسل		توسیع دی ہو
	کے اختیار صادر کرنے قانون کا	Letters close, or clause. (E. L.)	چٹھیاں سر بہر - چٹھیاں یا فراہمیں
	بمنظوری گورنر جنرل نا جلاس کونسل		بادشاہ نسبت خاص امور کے بنام
	کے حاصل ہے		خاص اشخاص کے (حلاف فرمان شاہی
Legitimacy, a.	صحیح النسب		عام ہے)
Legitimate, a.	(۱) جائز - مطابق	Letters of marque, جو	چٹھیاں
	اصول قانون کے - واجب - مناسب		ہنگام جنگ بنام کسی شخص کے
	اصلی - (۲) - صحیح النسب		امغرض سے جاری نہی جائیں کہ وہ
Lend, v. t.	ادھار دینا - عاریت دینا		جہازات بغرض گرفتاری مال و قیدیان
Lender, n.	عاریت دینے والا - قرض		دشمن مہیا کرے جو مال کہ وہ
	دینے والا		اسطرحہر حاصل کرے بطور انعام
Length, <i>See</i> At arms length,			اشخاص گرفتار کنندہ کو ملتا ہے
under Arms.			
Lenient, a.	نرم - سہت نہیں -		
	رحم دل		

Letters patent, فرمان شاہی  
(کشادہ)

Letters of safe conduct, چٹوئیات  
محافظت یعنی چٹوئی بغرض اسکے گہ  
حامل چٹوئی سے کوئی مزاحمت سفر  
میں نہ کرے

Letters testamentary, چٹوئیات  
ہیرویت - چٹوئیات جسکی رو سے موصی  
کو اختیار اہتمام ترکہ کا دیا جاتا ہے

Levee, n. جلسہ ملاقات

Levirate, n. ایک قانون زمانہ سابق  
کا کہ جسکی رو سے بھٹی پر لارم تھا  
کہ بدوہ لاولد اپنی برادر متوفی کے  
ساتھ نکاح کرے اور جو اس سے  
اولاد ہو اوسکو ترکہ اپنے برادر متوفی  
کا دے

Levitical degrees, درجہ قرابت  
جسمیں اردواج منعزع تھا

Levy, v. t. وصول کرنا - ارروے وارنٹ  
وصول کرنا - تسخیر کے بعد وصول  
کرنا - لگانا

Levy, n. وصول جو بذریعہ وارنٹ  
دیا جائے

Lewdness, n. عیاش - ار وہ مقام عام  
پر کی جائے تو حرم فوجداری ہے

Lexicon, لغت - فرہنگ

Liability, n. ذمہ داری - مستوجب ہونا  
(pl) دیون - زر ادائیگی

Liabie, a. مستوجب ذمہ دار

Liaison, n. رشتہ - آشنائی

Libation, n. بانی، رینا شراب  
چرتانا

Libel, n (۱) قرہین تہیری - یعنی  
مشتمل کرنا بذریعہ تحریر یا چھاپہ  
یا تصاویر یا مثل اونکے کسی ایسے  
مصور کا جسکے ذریعہ سے دوسرے  
شخص سے فعل مذکور یا فریب یا بے

ایمانی منسوب کی جائے یا جس سے  
نیک نامی ذاتی یا اعتبار دوسرے  
شخص کو ضرر پہونچے یا جسکی  
وجہ سے کسی شخص کی اوسکے تعذبات  
ذاتی میں تصحیک یا تحقیر ہو اور  
بہر اسکے کہ تشہیر مذکور اوس قسم  
مراسلات میں داخل ہو جو از نام  
مراسلات منصبی موصوم ہیں یا بجز  
اسکے کہ وہ شخص جو قرہین نہریر  
کرے صحت ثابت کرے تحریر یا مشتمل  
کنندہ پر نالشی ہو سکتی ہے (۲) جرم  
مشتمل کرنے قرہین تہیری کا

See also Slander.

Libel, v. t. نالشی توہین دایر کرنا

Libellant, n. مدعی نالشی توہین  
عدالت کلیسیا

Libellous, a. مزید حیثیت عری  
باعث توہین

Liberal, a. وسیع - بلند - عالی - نفع -  
بخشش - وام - ارادند

Liberal n. وہ شخص جو امورات  
منکی یا مذہبی میں ارادانہ برتاؤ یا  
کارروئی کا حامی ہو

Liberal interpretation, تعبیر وسیع -  
ایسی تعبیر جو رعایت لفظی پر مبنی  
نہو

Liberal policy, وہ طریقہ انتظام جسمیں  
اعلیٰ عرصگی طالعہو جو تنگدلی پر  
مبنی نہو

Liberate, n. ایک حکمتا مقام جیلار  
بغرض رہار قیدی کے - جسنے اپنی  
حالی کا مچھا تحریر کیا ہو

Liberty, n (۱) حالت آزادی (۲)  
اختیار کسی کام کے کرنے کا جو دیگر  
نہم پر نا جایو ہوتا

Liberty, Civil, مستثنی ہونا امتصاص  
جایداد کا سرکاری دست اندازی سے

Liberty of the press, چھاپنا و شایع کرنا بلا کسی روک سڑکاری کے

Liberty, Religious, آزادی مذہبی  
ایالات گورنمنٹ ہند نے ہر شخص کو آزادی کامل خیالات مذہبی و پرستش مذہبی میں دی ہے

License, n. اجازت - اجازت یا اختیار کسی امر کا جو دیگر نہج پر ناجائز یا خلاف قانون ہوتا

License, n. حق اجازتی - جب کوئی شخص کسی اور شخص کو یا چند اشخاص معین کو اپنی کسی ملکیت عمر منقولہ پر یا اس کے اندر یہ حق عطا کرے کہ وہ کسی ایسے فعل کو کریں یا کرتے رہیں جو بحالت ندیہ دے ایسے حق اجازتی کے ناجائز ہوتا اور وہ حق استعاده یا حق واقع جائداد ہی حد تک نہ پہنچے تو ایسا حق لیسنس یا حق اجازتی کہلاتا ہے دہے حق بہ صراحت عطا کیا جاسکتا ہے یا نندے کے فعل سے مستنبط ہو سکتا ہے

License, Accessory. مفروق اجازتی  
حقوق ضمنی یعنی وہ حقوق جو کسی حق ملکیت کے تمنع یا کسی حق کے استفادے کے نعان کے لئے ضرور ہوں

License, Liquor. لیسنس فروخت شراب

Licensed vendor. دروشدہ لیسنس یافتہ

Licensee, n. وہ شخص جسکو لیسنس عطا کیا گیا ہو

Licentiate, n. وہ شخص جسکو اجازت کسی کار پیشہ کرنے کی عطا کی گئی ہو

Lictors, n. عہدار

Lie, v. i. دایر ہو سکتا - قابل سماعت ہونا

Liege, n. (۱) بادشاہ یا راجہ جسکی اطاعت واجب ہو (۲) تابع دار

Liege homage, اطاعت جو ایک حکمران دوسرے حکمران اعلیٰ کی کرے

Liege poustie, صحت نفس و عقل جو واسطے جواز کسی فعل قانونی کے ضروری ہیں

Lien, n. بار کفالت - نکالت

Lien, n. (۱) حق ایک شخص کا دوسرے شخص کے مال پر جو اس کے قبضہ میں ہو اور وقت تک قبضہ رکھنے کا کہ مطالبہ شخص 'رض کا بدلہ ہو جائے (۲) حق کفالت جائداد مقبوضہ شخص دیگر پر

Lien, General. حق کفالت عام یعنی جو کفالت بابت دادر سند ہم قسم کے جو مابین فرقہ کے ہر بموجب قانون معاہدہ بند کے کوٹھے والوں - دلالوں گہات والوں اور ہائیکورٹ کے آفیسروں اور بیمہ کے دلالوں کو اختیار ہے کہ معاہدہ خلاف کے نہرنے کی صورت میں جو احوال اماتا اونکی تھویل میں ہوں انکو بطور ضمانت بابت عام حساب باقیات کے اپنے پاس رکھیں - مستقاران (ایجنٹ) بھی مستحق ہیں کہ جو احوال اور کاعدات اور دیگر اشیائے منقولہ یا غیر منقولہ مالک کی وصول دے اونکر ذائقہ وہ روپیہ بعلت کمیشن اور اخراجات اور حق الخدشت بابت احوال مذکور کے اونکے پانٹنی ہوں ادا کیئے جائیں یا پیچھا ندے جائیں اپنے پاس رکھ لیرے



**Lien, Particular.** - حق کفالت خاص  
یعنی حق کفالت جو کسی خاص شے  
پر ہو۔ یہ کفالت بذریعہ اقرار فریفتین  
صریحی یا معنوی کے ہو سکتی ہے  
**Lien, Special.** کفالت جو بموجب قانون  
کے بوجہ خاص تعلق مابین فریقین کے  
عاید ہو  
**Lieu,** بھوس - بھاسے  
**Life annuity,** وظیفہ سالانہ تا حیات  
**Life convict—See Convict.**  
**Life estate,** حقیت حیات حیات جو  
قابل ارث نہ ہو  
**Lifehold, n.** آراضی جو پٹہ پر قاحیات  
پٹہ دار کے دی گئی ہو  
**Life interest,** حق حیات حیات  
**Life insurance,** جان بیمہ  
**Life of an execution,** میعاد اجراء  
ڈگری  
**Life rate,** زر چندہ جو واسطے بیمہ کے  
وقتاً وقتاً قابل ادا ہے  
**Life rent,** لگان یا کرایہ جسکا مستحق  
حیات دار حیات حیات ہو  
**Ligan, n.** مال جو سمندر میں  
ڈوبا جا ہے  
**Lieutenant-Governor, n.** لٹننٹ  
گورنر  
**Ligeance, n. (O. E. L.)** ملکیت اور  
حقیت مالک اعلیٰ  
**Likelihood,** احتمال - قرینہ  
**Light, n.** حق روشنی  
*See Ancient lights.*  
**Light, False—See under False.**  
**Lighthouse, n.** لایت ہوس یعنی وہ  
مکان جہاں سے جہازوں کو روشنی  
بغرض رہنمائی دکھائی جاتی ہے -  
لائٹ ہوس کا تبدیل یا تباہ کرنا ایک  
جرم قابل سزا ہے

**Limit, n.** حد میعاد  
**Limitation, n.** میعاد - قید -  
سماعت - یعنی وہ زمانہ کہ جسکے اندر  
تاریخ پیدا ہونے بٹائے مضامنت سے  
دعویٰ کیا جا سکتا ہو - بعد اس  
میعاد کے دعویٰ دار اپنے دعویٰ کا نفاذ  
بذریعہ عدالت نہیں کر سکتا  
**Limitation, Act of.** قانون میعاد  
سماعت - عرض اس قانون کی دو ہیں -  
اول اس زمانہ کا محدود کرنا جسکے  
انقضا کے بعد حق از قسم دیروانی نافذ  
نہیں ہو سکتا دویم وہ میعاد مقرر کرنا  
جسکے اندر استعمال کرنے سے حق  
نسبت چایداد کے حاصل ہو سکتا ہے -  
منشا اس قانون کا قبضہ مدت دراز  
کو استحکام دینے کا اور پرانے  
مطالبات کے رونقے کا ہے  
**Limitation of an estate,** ایک ففرہ  
دستاور اذغال یا وصیت نامہ میں  
جسکی رو سے یہ قرار دیا گیا ہو کہ  
کس قدر عرصہ تک حقیت جو منتقل کی  
گئی قائم رہے گی  
**Limitation words,** الفاظ جن سے  
ذو عیت حقیت منتقلہ کی محدود کی  
جا ہے  
**Limited Acceptance—See Quali-**  
**fied.**  
**Limited administration,** اہتمام  
ترکہ جو خوارہ بلحاظ زمانہ کے یا بلحاظ  
آئانہ کے محدود ہو  
**Limited company,** کمپنی جسکے حصہ  
داران کی ذمہ داری فرداً فرداً بقدر  
اونکے حصہ کے ہو  
**Limited executor,** وصی بہ اختیار  
محدود  
**Limited liability,** ذمہ داری محدود

Limited owner, مالک بعق محدود،  
خوۃ حقیقت بعد اوسکے دوسرے شخص  
کو ملنے والی ہو خوۃ اوسکا زمانہ  
قبضہ کا اور طرح پر محدود ہو

Line, n. (۱) سلسلہ - ذیل (۲) پیشہ (۳) حد

Lineage, نسل - خاندان

Lineally, خاص نسل سے (۲) سیدھا

Lineal, a. سلسلہ مستقیم - متعلق  
خطوط - موروثی

Lineal discent, } سلسلہ وراثت  
Lineal succession, } بقضا مستقیم

See Consanguinity.

Link, n. (۱) کڑ (۲) وہ شے  
جسکے ذریعہ سے دو چیز جوڑی ہوئی  
ہوں

Lion's share, کل یا قریب کل کے -  
سب سے عمدہ یا بڑا حصہ

Liquidate, v. t. (۱) ادا کرنا -  
بیہانی کرنا - نہانا - چکانا (۲)  
تصفیہ حساب کرنا (۳) کسی کمپنی  
یا جماعت کا تصفیہ حساب کرنا اور  
اوسکے اثاثہ کو یکجا کرنا اور قرضہ  
جات کا ادا کرنا

Liquidation, Going into بغرض  
تصفیہ حساب اور یکجا کرنے آئنا کے -  
یا بغرض اداے قرضہ کے کل آئنا سپرد  
امنا کے کرنا

Liquidated damages, ہرجہ  
مشخص - (خلاف تاوانی کے) یعنی  
وہ رقم جو دستاویز معاہدہ میں بطور  
ایسی رقم کے درج ہو جو ضرورت  
خلاف ورزی معاہدہ کے فریق قصردوار  
سے قابل ادا ہو

Liquidator, n. وہ عہدہ دار جو کمپنی  
کے حساب ملے کرنے کے لئے مقرر ہو -

Liquidator, Official, عہدہ دار جو  
بعکم عدالت بغرض ملے کرنے حساب  
کمپنی کے مقرر کیا جائے

Liquor, شراب

List, n. فہرست

List, Civil, اخراجات خانگی پادشاہ  
انگلستان (۲) فہرست عہدہ داران  
سرکاری

Lis pendens, - مسئلہ دوران، مقدمہ -  
کوئی انتقال جائیداد، غیر مقررہ جو  
برائے نزاع جائیداد مذکور کیا جائے  
اور جو موثر حقوق فریقین ہو کالعدم  
یا ناجائز ہے - یہ قاعدہ اطلاع تعمیری  
پر مبنی نہیں ہے بلکہ اس اصول پر  
مبنی ہے کہ اگر اجازت انتقال  
جائیداد ہرمانہ نزع دی جائے تو کوئی  
مقدمہ ملے نہیں ہو سکتا

Literal, a. لفظی

Literal contract—See Contract.

Literally, ad. حرف بہ حرف - لفظی

Literary, property, (۱) ملکیت  
تصنیعات و تالیفات میں (۲) حق  
تصنیف

Literate, a. خواندہ - پڑھا لکھا

Lithograph, n. پتھر کا چھپا ہوا

Litigant, n. متنازعین - مقدمہ دار

Litigant, Parties, فریقین مقدمہ  
متنازعین

Litigate, v. t. مقدمہ لڑنا - عدالت  
میں مقدمہ کی پیروی یا جو ابداہی کرنا

Litigation, n. مقدمہ بازی نزاع

Litigious, a. مقدمہ باز - نزاع کرنے والا -  
قابل بحث یا نزاع

Littleton, n. نام ایک جج انگلستان  
کا ہے جس نے ایک کتاب قانونی حقیقتوں  
پر تصنیف کی تھی

Livelihood, n. ذریعہ معاش - روزی

Livelihood, Bad. بد معاشی

Livery, n. (۱) دخل دہانی (۲) حکمنامہ دخل دہانی (۳) ودی

ملازمان (۴) جمعیت اشخاص جو شرکا

سی نمبہ یا انجمن کے ہوں

Livery of seizen, حوالگی قبضہ -

پیشتر دخل دہانی بذریعہ حوالگی کسی

شاع کے منتقل الیہ کر ہوتی تھی

Liveryman, n. شہر لندن کا وہ شخص

جو مسدھن خاص حقوق کا ہو - مثلاً

راے دہی وغیرہ

Live stock, مزیشی و حیوانات

خانگی

Living, n. (۱) زندہ (۲) ذریعہ

معاش

Lloyds, Bond, کاعدات مہدی نمپنی

جس میں اقرار قرضہ اور معاہدہ اداے

اصل معہ سرد بتاریخ آئندہ ہو یہ

کاعدات واسطے اداے اجرت اور نہ

بغرض حصول قرضہ استعمال کئے

جاسکتے ہیں

Load, n. بوجہ - وزن - جسقدر ایک

گلتی وغیرہ میں آسکے

Load line, n. خط انتہائی جہاں تک

جہاز پانی کے اندر بوجہ بوجہ کے

جانا چاہیئے

Loam, چکنی مٹی

Loan, n. قرضہ - عاریت

Loan, verbal, قرضہ زبانی - قرضہ

دست گرد ن

Loan office, دفتر قرضجات اس دفتر

میں پروامیسری نوٹ واسطے تبدیل کرنے

کے یا بغرض وصول روپیہ کے بوقس

مقررہ پیش کئے جاتے ہیں

Loan society, جمعیت قرضہ دہندہ

ایسی جمعیتیں واسطے دینے قرضہ کے

اہل حرہ کو قایم کی گئی ہیں

اس قسم کی جمعیت میں بنک ہاے

Agricultural Bank یعنی

بھی داخل ہیں

Local, a. مقامی

Local acts, a. ایکٹ ہاے مختص المقام

ذالقات جو اندر خاص

Local actions, علاقہ مقامی میں قابل ارجاع ہوں

Local allegiance, اطاعت جو باشندہ

ملک غیر کو بزمانہ قیام اندر سلطنت

کے اوس مقام کے بادشاہ کی لازم ہے

Local authority, حاکم عامل مقامی

Local board, بورڈ مقامی

Local custom, رواج مختص المقام -

دیس چار

Local extent, وسعت مقامی

Local funds, سرمایہ مقامی

Local Government, ارک گورنمنٹ -

گورنمنٹ مقامی بمقابلہ گورنمنٹ

شاہی کے

Local investigation, تحقیقات

مقامی - تحقیقات مرقع

Local jurisdiction, علاقہ اختیار

سماعت

Local rates, اجواب مقامی

Local usage or custom, رواج مقامی

Locality, مقام - جگہ

Locate, کسی عمارت یا وقوعہ وغیرہ کی

جگہ یا اوسکا قایم کرنا یا نامزد کرنا

Location, n. (Civil law), درایہ یا

لکان پر دینا

Location, n. (Am. law), حدود قایم

کرنا مطابق نقشہ یا خسره کے

Lock up, حوالاٹ - عجات

Locke kings act, ایکٹ جسکی

بوجب مرہوبہ وصیت دہندہ دار

اداعے اوس رهن یا بار کا جو جایداد

مرہوبہ مختصر ص پر ہو - باب ۱۲

ایکٹ وراثت ہند سنہ ۱۸۶۵ء میں

احکام مندرج ہیں اونہیں سے بعض

ایکٹ مذکور کے مطابق ہیں

Locking up jury, جرری کا بند کرنا

عدالت کو اختیار ہے کہ جرری کو اگر

ایک روز سے زیادہ تعزیر مقدمہ میں

صرف ہو زیر نظر کسی عہدہ دار

عدالت کے رکھے یا اونکو اپنے گھر جانے

کی اجازت دے اور وہ دوسرے روز وقت

معینہ پر حاضر ہوں

Locum tenens, قائم مقام

Locus poenitentiae, موقع باز آنے کا

کسی معاملہ سے دست برداری کرنے کا

قبل اسکے کہ وہ قانوناً منظر کیا گیا

ہو یا دوسرے طریق نے قبول کیا ہو -

موقع کسی کام سے آئندہ اقرار کرنے کا

یا توبہ کرنے کا

Locus standi, حق حاضر ہونے اور

سماعت کیے جانے کا بابت اس معاملہ

کے جو عدالت کے دو پر پیش ہو

Lodge, آنے کے لئے کھگھ دینا - ٹھہرنا -

قیام کرنا - فروکس ہونا

To lodge an information,

استغاثہ کرنا

Board and lodging, کھانے پینے

اور ٹھہرنے کی جگہ

Lodger, n کرایہ دار

Lodging house n. سرائے و ہزارے -

ٹکانے کا مکان

Logic, علم مناظرہ - منطق

Logical inference, منطقی نتیجہ

Lombord street, ساہوکارہ شہر لندن -

وہ خاص محلہ لندن کا جہاں لین دین

کا کام ہوتا ہے

Look after, نگہبانی کرنا

Look over accounts, حساب جانچنا -

ایک ایک کر کے دیکھنا

Loop hole, بچنے یا نکلنے کا ذریعہ -

سپیل یا گنجائش

Lopwood, n. حق کاٹنے شاخوں کا

واسطے جلانے کے اور درختوں سے جو

زمیندار کی آراضی پر ہوں

Lord, n. (۱) زمیندار جسکی طرف سے

آسانی قبض ہو

See Landlord.

(۲) خطاب امرائے انگلستان

Lordchamberlain, (۱) یہ عہدہ

مردوئی ہے اور اوسکے متعلق خدمت

انتظام مکانات شاہی و ہارس آف

لارڈس برمانہ اجلاس ہے (۲) عہدہ دار

جسکو اختیار نگرانی ملازمان خانگی

بادشاہ و ملکہ کا ہے (۳) وہ عہدہ

دار جو شہر کی آمدنی کا روپیہ اپنی

تعزیر میں رکھتا ہے اور جسکو اختیار

عطاء استحقاق دینے دوت کا ہے

Lordchancellor, n. سب سے اعلیٰ

حاکم عدالت انگلستان

Lord, House of—See House.

Lordship, n. خطاب حکام ہائی کورٹ

و لٹننٹ گورنر وغیرہ - علاقہ کسی

لارڈ کا

Lose, v. t. (۲) ہارنا - مثلاً مقدمہ

نقصان برداشت کرنا

Loss, n. قازون بیمہ بحری میں نقصان

در قسم کا ہوتا ہے دبی یا جرری - نقصان

کلی واقعی اس صورت میں ہوتا ہے

جب جہاز یا مال جہاز کلیتہا تباہ

عوگدا ہو اور جرہی اوس صورت میں	Low caste, رذیل قوم
ہوتا ہے جبکہ مال ایسا خراب ہو گیا	Lower court, عدالت ماتحت
ہو کہ بیمہ کرانے والے کو یہہ استحقاق	Lowland, نشیب
ہو کہ مال بیمہ کرنے والے کے حوالہ	Low water-mark, وہ نشان جہاں
کرے اور یہہ تصور کرے کہ مال قباہ	کہ سمندر کا پانی سب = نیچے
ہو گیا (۲) رقم جو بابت نقصان کے	پہونچتا ہے
بصورت بیمہ ادا کی گئی ہو یا قابل	Lucrative post, خدمت جسکی
ادا ہو	تفصرا ملے
Loss, Wrongful, زیان ناجائز	Lucid interval, وہ وقت جسمیں خبط
Lost bill, Holder of, قاض بل	نہو - فاجر العقل اوسرقت میں جب
گم شدہ کا وہی شخص ہے جو بوقت	قتور عقل نہو معاہدہ کر سکتا ہے اور
گم یا ضایع ہونے بل آف ایکسپینس یا	وصیت کر سکتا ہے
رقعہ وغیرہ کے قابض ہو اور مستحق	Lump sum, a. بالقطع - اکٹھا
پانے روپیہ کا ہو	Lunacy, n. قنور عقل
Lost property, مال گم شدہ	Lunatic, n. (۱) وہ شخص جسکو کبھی
مال گم شدہ کا پانے والا اگر اوسکو	کبھی قنور عقل ہو جاتا ہو - (۲)
اپنے قصوف میں لائے تو مجرم خیانت	وہ شخص جو ناقابل انتظام کرنے اپنے
مجرمانہ کا ہے	کار و بار کا ہو - (۳) وہ شخص جو
Lots, n. قریعات	پاگل حانہ میں داخل ہو
To cast lots, قرعہ اندازی - قرعہ	Lunatic Asylum—See Asylum
قرانہ	Lurking house trespass, مخفی
To draw lots, قرعہ برداری -	مداحات بیجا بفانہ - مخفی مداحات
قرعہ اُلٹانا	بیجا بفانہ حاص صورتوں میں نق
Lottery, n. قرعہ اندازی	رئی ہر حائر ہے
Lottery office, n. چٹو - ڈالنے کا دفتر -	Lying by, تسلیم بالسرکرت
چٹو - ڈالنے کا دفتر بلا اجازت سرکار	Lynx law, قہوریز منجانب اسے
رہنا جرم قابل سرا ہے اور جو کوئی	اشخاص کے جنکو کوئی اختیار عدالتی
شخص کوئی اشتہار لادری کا مشتمل	نہو
کرے مستوجب سزا ہے	Loyal, a. خیر خواہ - وفادار
Low, نیچا - کمینہ - مفلس - کم	Loyalty, n. خیر خواہی
قیمت	

## M

ایک نشان یا داغ جسکی شکل مطابق M,  
حرف M کے ہوتی تھی اور جو جسم

مجرمان قتل عمد پر لگایا جاتا تھا  
Mace, n. صا

Mace-bearer, عصا بردار

Machiavellian, a. چالاک - مکار - علم - سیاست میں حریف

Machine, n. کل - مشین

Machinery, n. (۱) کل - (۲) ذریعہ - ذریعہ - ذرائع انتظام - طریقہ

Mad, a. پاگل - دیوانہ

Madam, n. خطاب حواتین

Made up, a (۱) بنائی ہوئی - جوئی - بناوٹی (۲) مصنوعی (۳) کامل - بکا

Magazine, n (۱) مکانات ختمیں - آلات و سامان حرب رکھے جائیں (۲) مضمون رسالہ

Magisterial, a. متعلق اختیارات - مجسٹریٹ

Magistracy, n. (۱) عہدہ مجسٹریٹ - (۲) جماعت مجسٹریٹان

Magistrate, n مجسٹریٹ - عہدہ دار - حاکم اختیارات عامل یعنی نظم و نسق دئے گئے ہوں

Magistrate, Bench of, بنج مجسٹریٹ - دو یا زیادہ مجسٹریٹ جو ملکر اجلاس کریں ان مجسٹریٹوں کو دھي اختیارات ہونگے جو لوکل گورنمنٹ عطا کرے

Magistrate, Cantonment, مجسٹریٹ - چھاؤنی کا

Magistrate of the district, مجسٹریٹ - ضلع - مجسٹریٹ ضلع کو اختیارات - مجسٹریٹ درجہ اول حاصل ہوتے ہیں

Magistrate, Chief, چیف مجسٹریٹ - مجسٹریٹ اعلیٰ بلکہ پریزیڈنسی

Magistrate, Presidency,

پریزیڈنسی مجسٹریٹ - مجسٹریٹ بلکہ پریزیڈنسی

Magistrate of Police, مجسٹریٹ پولیس

— ایسے مجسٹریٹ بلکہ پریزیڈنسی میں ہوتے ہیں

Magistrate, Honorary See Honorary magistrate.

Magistrate, Sub-divisional, مجسٹریٹ حصہ ضلع

Magistrate of the first class, مجسٹریٹ درجہ اول

Magistrate of the second class, مجسٹریٹ درجہ دویم

Magistrate of the third class, مجسٹریٹ درجہ سوم - اُن مجسٹریٹوں کو محض ایک سالہ تک کی قید اور بھاس رویدہ جرمانہ کا اختیار ہوتا ہے

Magna charta, See Charta.

Magnate, n. رئیس - عہدہ دار - عالی تبار

Magnitude, n. عظمت - نتیجہ کے لحاظ سے بڑا

Maid of honor, شریف خاندان کی لڑکی جو ملکہ کی خدمت میں موجود رہے

Maiden, n. (۱) کنواری - کنیا - زن غیر منکوحہ (۲) ایک اورار واسطے قتل مجرمان کے

Maiden assize, دورہ جسمیں کوئی مجرم واسطے تعویذ کے نہر

See Glove.

**Maiden speech,** سب سے پہلی تقریر  
 ہو کسی شریک جماعت عام نے کی ہو  
**Maid servant, n.** ملازمہ - نوکرانی  
**Mail, n.** لگان - خراج  
**Mail and duties,** لگان خراج کسی  
 شکل میں ادا کیا جائے  
**Mail, n.** ڈاک  
**Mail bag,** ڈاک کی تھیلی  
**Mail cart,** ڈاک کی گاڑی  
**Mail guard,** گارڈ جو بطور محافظ ڈاک  
 کے مقرر ہو  
**Mail, v. t. (U. S.)** ڈاک میں  
 بھیجنا  
**Maim,** لنگڑا کرنا - کوئی عضو بیکار کرنا  
**Maine law,** قانون جسکی رو سے منشی  
 مشائے کا بنانا اور فروخت کرنا  
 منع ہو  
**Minor, n. (O. E. L.)** شے مسزوقہ  
 جو چور کے پاس پکڑی جائے  
**Mainpernor, n. (O. E. L.)** ضامن  
 جو قیدی کے حاضری کے لئے ضمانت  
 دے  
**Mainprise, n** (۱) حکمانامہ ضمانت  
 سابق جسکی رو سے عدالت ہوتی تھی  
 کہ قیدی سے ضمانت لیکر قیدی رہا کیا  
 جائے (۲) رہائی قیدی بعد ضمانت  
 حاضری قیدی بروز مقررہ  
**Maintain, v. t.** (۱) قائم رکھنا  
 (۲) پرورش کرنا - (۳) دلیل  
 کرنا - استدلال کرنا (۴) جگہ پر  
 قائم رکھنا  
**Maintainable, a.** قابل پذیرائی  
**Maintainer, n.** وہ شخص جو روایت  
 دیکر غیروں کا مقدمہ لڑا

**Maintenance, n.** (۱) پرورش نان و  
 نفقہ - وظیفہ - بموجب قانون نو جداری  
 کے مجسٹریٹ ہر شخص کو اوسکی  
 زوجہ اور اطفال کی پرورش کے لئے  
 مجبور کر سکتا ہے - بموجب دھرم شاستر  
 کے بزرگ خاندان پر پرورش شرکاء  
 خاندان اور اونکے زوجگان اور اطفال  
 کی لازم ہے - وہ اشخاص جو بوجہ کسی  
 ناقابلیت کے ورثہ ہانے کے مستحق  
 نہیں ہیں مستحق پرورش کے معہ  
 زوجگان و اطفال کے ہیں - بیوگان  
 خاندان اور والدین بھی مستحق  
 پرورش ہیں - بہن کی بھی جب تک  
 نوازی رہے پرورش خاندان سے  
 ہونی چاہئے بموجب شرع مہمدی کے  
 زوجہ مطہرہ کو استحقاق نفقہ تارمانہ  
 عدت سے (۲) عذروں کے مقدمہ  
 کو روک دیکر لڑنا - بموجب قانون  
 نسلستان کے یہ جرم ہے - لین  
 سندوسن میں نہیں ہے  
**Maintenance clause,** وہ نعرہ  
 وصیت نامہ جسمیں یہ عدالت ہو نہ  
 اصل حصہ آمدنی نابالغان سے چرواؤنگو  
 آئندہ ماننے والا ہے اوسوقت تک پرورش  
 کریں کہ جب تک وہ بالغ ہو کر اپنے  
 حصہ پر قابض ہوں  
**Majesty, n.** خطاب بادشاہ و ملکہ کا  
**Major, n.** بالغ - عہدہ موجدی  
**Major offence,** جرائم کبیرہ جسمیں  
 جرائم صغیرہ داخل ہوں - مثلاً سرقت  
 بالعبور میں حوالہ داخل ہے  
**Major premise, (Logic),** کبری  
**Majority, n.** (۱) سن بالغ - بموجب  
 قانون عام ہند کے سن بالغ ۱۸ سال  
 کے پہونچنے پر شروع ہوتا ہے لیکن جن  
 اشخاص کا ولہی بحکم عدالت مقرر کیا  
 گیا ہو یا جو تحت کورٹ آف وارڈز

ہوں وہ ۲۱ سال کے اختتام پر بالغ  
تصور ہوتے ہیں - بموجب قانون  
انگلستان کے بھی بعد ۲۱ سال کے سن  
بلوغ شروع ہوتا ہے - بموجب شرع  
مصدقہ کے سن بلوغ اختتام ۱۵ سال  
پر شروع ہوتا ہے اور بموجب دھرم  
شاستر کے ۱۶ سال سے شروع ہوتا ہے -  
نابالغ بموجب قانون انگلستان اپنی  
۲۱ سالگرہ کے ایک روز قبل بالغ  
سمجھا جاتا ہے (۲) کثرت راے  
بنانا  
Make, v. t.  
To make account. حساب بنانا  
To make away. (۱) ہلاک کرنا  
(۲) منتقل کرنا - عرصہ کرنا  
To make default. قاصر رہنا -  
حاضر نہ ہونا - باقیدار ہونا  
To make good. کئی پورا کرنا -  
معوضہ دینا  
To make no difference. کوئی فرق  
نہرنا - کوئی نتیجہ نہ نکالنا  
To make oath. حلف لینا  
To make one's law. اپنی برات کرنا  
بے جرمی ثابت کرنا  
To make out. (۱) ثابت کرنا (۲)  
دریافت کرنا - نکالنا - سمجھ جانا -  
(۳) پورا کرنا - مہیا کرنا - دستیاب  
ہونا  
To make over. سپرد کرنا - تفویض  
کرنا - حوالہ کرنا  
To make up, (۱) جمع کرنا (۲)  
صلح کرنا - (۳) کئی پورا کرنا - (۴)  
مرتب کرنا - بنانا - جھوٹا بنانا (۵)  
معوضہ کرنا - (۶) حساب واسطے  
تصفیہ کے درست کرنا (۷) نتیجہ  
مقامی کو قائم کرنا - پکا کرنا  
Make shift, حکمت عملی - وقت کی  
مددیں

پاسنگ  
Make weight, پرامیسری نوٹ تھریڈ  
Maker, n. کرنے والا  
See Drawer.  
Mala-fide, بدنیتی کا - فریبی -  
بدنیتی سے  
Mala fides, n. بدنیتی  
Mala in Se, فعل جو بے نفسہ جرم ہو  
خلاف اوس فعل کے ہے جو از روے  
قانون منع کیا گیا ہو  
Mala prexis, بد تدبیری - اگر کسی  
مریض کو طبیب کے غفلت یا بدلیاقتی  
کی وجہ سے ضرر پہونچے تو وہ نالشی  
ہرجہ کرسکتا ہے  
Mala prohibita, وہ انفعال جو قانوناً  
منع کئے گئے ہیں  
Maladministration, n. بد نظامی -  
بد انتظامی  
Male, قسم ذکور - نر - نرینہ  
Malefactor, n. مجرم - گنہگار  
Malevolence, n. عداوت - کینہ  
Malfeasance, n. فعل بیجا - فعل  
جو قانوناً ناجائز ہو - فعل جسکے کرنے  
کا استحقاق نہ ہو  
Malice, n. عداوت قانونی معنی لفظ  
اس کے صرف عداوت ذاتی پر محدود  
نہیں ہیں بلکہ اوسکے معنی دیدہ و  
دانستہ خلاف ورزی قانون ہیں جس  
سے دوسرے کو مضرت پہونچے  
عداوت استنباطی -  
Malice in law, اوس صورت میں کہی جاتی ہے جب  
کوئی فعل ناجائز بالا ارادہ بلا وجہ یا  
حیلہ جائز کے کیا جائے - اسوجہ سے  
بعض انفعال قانوناً ہمیشہ عداوتی بلا  
ثبوت بد خواہی یا عداوت کے سمجھے  
جاتے ہیں



**Malice in fact,** عداوت اصلي - یہ  
عداوت بمقابلہ کسی شخص کے الفاظ  
مستعملہ یا بہ اظہار کسی امر یا طریق  
عمل عام سے جس سے دشمنی کسی  
خاص شخص سے پائی جائے ثابت  
ہو سکتی ہے

**Malice prepense, Same as malice in fact,**

**Malicious, a.** ایذا رساں - عداوتی  
**Malicious abandonment,** ترک  
وجہ یا شوہر بلا وجہ یا سبب  
معقول کے

**Malicious mischief,** کسی کی جایداہ  
کو بلا وجہ نقصان پہنچانا

**Malicious prosecution,** استغاثہ  
یا مقدمہ دوجداری بغرض ایذا رسانی  
دایر کرنا - اسکی بابت دیرانی و  
دوجداری دونوں سے چارہ جوئی  
ہو سکتی ہے

**Maliciously,** عداوت سے - بغض سے -  
نقصان پہنچانے کی نیت سے

**Malign,** بد خواہ - بد باطن - زہون

**Malingering, n.** وہ سیاهی (خصوصاً)  
یا کرچی اور شخص جو اپنے کام سے  
بچنے کے لئے بیمار کا بہانہ کرے

**Mall, n.** عدالت

**Malpractice,** بد وضعی - بد کاری -  
بد معاملگی - خلاف عمل درآمد یا  
دواج کے

**Malversation, n.** بداعمالی - رشوت

**Man,** انسان - مرد - بالغ شخص

**Man of straw,** بے وقعت شخص -  
حقیر آدمی

**Manacle, n.** ہتکڑی

**Manage, v. t.** انتظام کرنا - اہتمام  
کرنا

**Manager, n.** منتظم - کارکن

**Manager (of Court of Wards).**  
سربراہ کار

**Managing Member,** منتظم خاندان  
کرنا

**Management,** اہتمام - انتظام -  
بندوبست

**Mandipatory will, (Rom. law.)**

وصیت جو بشکل بیع کے کی جاتی تھی  
اور جو قابل منسوخ نہ تھی - اس  
وصیت کی رو سے دل ترکہ ہبہ کیا  
جاتا تھا اور اسغرض سے کہ وصیت  
منسوخ نہ کی جائے ہرے نمایش ترازو  
لائی جاتی تھی اور اسکے ایک ہالہ میں  
روم کا سکہ ڈالا جاتا تھا - یہہ علامت  
بیع کی تھی

**Mandamus, n.** حکمنامہ بنام کسی  
حاکم کے واسطے کرنے امر متذکرہ  
حکمنامہ کے - حکمنامہ بغرض لینے  
اظہار کے

**Mandamus, Peremptory,** حکمنامہ  
ثانی جو بصورت ناکافی تعمیل حکمنامہ  
اول کے جاری کیا جائے

**Mandarin, n.** اعلیٰ عہدہ دار ملک  
چین

**Mandate, n.** (۱) حکم عدالتی  
(۲) معاہدہ

جسکی رو سے کوئی شخص دوسرے  
شخص کو اپنی طرف سے انتظام کرنے  
کے لئے مقرر کرے - بموجب قانون روم  
کے یہہ بلا معاوضہ ہونا چاہئے

**Mandator, n. (Rom. Law.)** وہ شخص  
جو دوسرے کو انتظام کرنے کے لئے  
مقرر کرے

**Mandatory, n.** وہ شخص جسکے سپرد  
کوئی خدمت کی جائے

<b>Mandatory, a.</b>	تاکیدی
<b>Mania,</b>	خبطا - جنون
<b>Maniac,</b>	مجنون - دیوانہ - پاگل
<b>Manifest, n.</b>	ایک دستاویز جسمیں
	مال و کل اسباب جہاز کا اور وہ مقام
	درج ہو جہاں جہاز جاتا ہے
<b>Manifest,</b>	صاف - عاقل - واضح -
	اظهار من الشمس
<b>Manifesto,</b>	بادشاہ کی جانب سے ارادوں
	کا اعلان
<b>Manner,</b>	مارز - طریق - چال -
	دھنگ
<b>Manufacture,</b>	بنانا - کل یا صنعت کے
	ذریعہ سے ساخت کرنا
<b>Manor, n. (E. Law).</b>	حقیقت جو
	کسی لارڈ کی ہو - یہہ حقیقتیں قبل
	سنہ ۱۲۹۰ ع سرکار نے لارڈس کو عطا
	کی تھیں - تعلقات
<b>Mansion-house, n.</b>	(۱) مسکن
	تعلقہ دار (۲) مسکن لارڈ میر کا
<b>Manslaughter, n.</b>	قتل انسان
<b>Manslaughter, Voluntary,</b>	قتل
	انسان جو کسی فعل خلاف قانون کے
	کرنے سے عمل میں آوے - جبکہ ہلاکت
	عمل میں آوے اور یہہ نیت نہ ہو
	اور نہ علم اور نہ احتمال اس امر
	کا ہو کہ ضرر کے پہونچنے سے ہلاکت
	عمل میں آئیگی یا عمل میں آسکتی
	ہے تو جرم بالا ارادہ ضرر شدید
	پہونچانے کا حسب قانون تعزیرات
	ہند یا قتل انسان حسب قانون
	انگلستان ہوگا
<b>Manslaughter, Involuntary.</b>	قتل
	انسان بوجہ اشتعال طبع
<b>Man trap, n.</b>	مداحات بیچا کنگدگان
	کے پکڑنے کی کل

<b>Manufactory, n.</b>	کارخانہ بنانے کسی
	شے کا - کارخانہ
<b>Manumission, n. (Rom. Law.)</b>	خصا
	آزادی دینا
<b>Manure, n.</b>	گھورہ - (یہہ قابل
	ترقی نہیں ہے)
<b>Manuscript, n.</b>	مکتبہ کا لکھا ہوا -
	قلمی
<b>Map, n.</b>	نقشہ
<b>Map field, n.</b>	مسورہ - نقشہ کشوار
<b>Map survey,</b>	نقشہ سروے کا
<b>March, n.</b>	حد
<b>Marchet (O. E. Law.)</b>	نذرانہ جو
	آسامی بوقت ازدواج اپنی دختر کے
	زمیندار کو دیتا تھا
<b>Margin, n.</b>	مناہج - ہیجٹ - گنجائش
	(۱) روپیہ جو بطور ضمانت مزید کے
	دلال کے پاس اس عرض سے چھوڑا جائے
	کہ خرید و فروخت حصص وغیرہ میں
	اگر نقصان ہو تو زر مذکور سے ادا کیا
	جائے (۲) حاشیہ - کنارہ
<b>Marginal notes,</b>	ایکٹوں کے عنوان
	یا حاشیہ کی عبارت یہہ جزو احکام
	واضعان قانون نہیں ہے اور نہ اوسپر
	استدلال کیا جا سکتا ہے - حاشیہ کی
	عبارت
<b>Marginal witness,</b>	گواہ حاشیہ
<b>Marine, a.</b>	بحری
<b>Marital, a.</b>	متعلق شوہر کے
<b>Maritime lien,</b>	نفاذت جہاز پر
<b>Maritime loan,</b>	قرضہ جو بذریعہ
	دستاویز بائوہی لیا جائے
<b>Mark, n.</b>	نشان - علامت تجارت
	See Trade-mark, Land-mark,
<b>Sea mark,</b>	(۱) نشان - (۲)
	فیورت (۳) حد

Mark, v. t. نشان کرنا

To mark out, نامزد کرنا - منتخب کرنا  
کرنا - علیحدہ کرنا

A marked man, بدنام

Market, n. (۱) بازار - پینٹھہ (۲) حق بارار لگانے کا

Marketable, قابل فروخت - بکری کے قابل

Market overt, کھلا بازار - یہہ قاعدہ  
ہے کہ جو کوئی چیز کھلے بازار میں  
فروخت کی جائے اسکا بائع شے مبیعہ  
میں حق کامل حاصل کرتا ہے گو  
بائع کے حق میں کوئی نقص ہو یعنی  
گوشے مسروقہ بھی ہو - لیکن یہہ  
قاعدہ اس صورت میں متعلق نہیں  
ہے جب اصل مالک چور پر مقدمہ  
قائم کرکے اسکی سزا کرا دے - اس  
صورت میں مال اصل مالک کو  
پہنچتا ہے ایکٹ معاہدہ مجریہ  
ہند میں اس قسم کا کوئی قاعدہ  
نہیں ہے

Market value, ارز بازار - قیمت باراری

Marksman, n. وہ شخص جو  
دستاویز پر نشان بنائے مگر اپنا نام نہ  
لکھ سکے

Marque, n. See Letters of marque.

Marriage, n. شادی - بیاہ  
تعلق مابین مرد عورت بطور شوہر و  
زوجہ - بموجب قانون انگلستان کے  
ازدواج ایک معاہدہ ہے اور واسطے  
جواز ازدواج کے رضامندی فریقین ضروری  
ہے - بموجب دھرم شاستر کے یہہ  
معتض معاہدہ نہیں ہے بلکہ سنسکار  
ہے یعنی ایک حکم مذہبی ہے جسکی  
تعمیل بغرض نجات ضروری ہے -  
بموجب شرع محمدی کے بھی نکاح ایک  
معاہدہ خیال کیا جاتا ہے

Marriage, articles, شرائط ازدواج  
Marriage brocade, وہ بدل جو شادی  
تہرانے کے لئے دیا جائے - یہہ بدل  
خلاف قانون ہے

Marriage portion, n. چیز

Marriage, Forms of. شادی کی  
اقسام بموجب دھرم شاستر کے آتھ  
ہیں

Marriage settlement (ante  
nuptial). تمایک - اس تمایک کی  
غرض یہہ ہے کہ بصورت وفات شوہر  
کے بیوہ کو ذریعہ معاش حاصل ہو اور  
اعفال کو بھی امداد ملے

تمایک بعد (Post nuptial) —  
ازدواج - اس قسم کی تمایک اختیاری  
ہوتی ہے

Marriage, Civil, ایک ازدواج قانونی  
ملاحظہ طالب ایکٹ ۳ سنہ ۱۸۷۲ع

Marriageable age, بموجب قانون کے  
شوہر کی عمر ۱۸ سال سے کم اور  
زوجہ کی ۱۴ سال سے کم نہونی  
چاہئے

Married woman, n. منکوحہ - بیاہی  
ہوئی - عورت منکوحہ و لی دوران  
مقدمہ نہیں بنائی جاتی ہے

Married women's property Act,  
ایک متعلق جاہداد عورات منکوحہ  
اس ایکٹ میں معمولی حقوق قانونی  
شوہر کے نسبت جاہداد اور زر مکسومہ  
اسکی زوجہ کے ترمیم کئے گئے ہیں  
اور ذمہ داری شوہر کی بابت قرضہ  
اپنی زوجہ کے محدود کی گئی اور  
ذمہ داری جدید زوجہ پر بابت اپنے  
قرضہ اور معاہدوں کے اور پرورش  
اپنے شوہر اور اطفال کے عاید کی گئی  
ہے - دیکھو اسٹیٹیوٹ سنہ ۲۵ و ۲۴  
جلوس وکٹوریہ باب ۷۵

Marshal (judges), عہدہ دار جو  
بھیڈیت سکرٹری یا کاتب حاکم دورہ  
کے ساتھ رہتا ہے اور جج کو تھریئر  
یادداشت وغیرہ میں مدد دیتا ہے

Marshalling of assets, قرطب اداے  
زر ترکہ

Marshalling of securities, قرطب  
وصول زر کفالت - اگر کوئی شخص  
دو قسطہ جائیداد ایک شخص کے پاس  
رہن کرے اور اونمیں سے ایک قسطہ  
دوسرے شخص کے پاس جسکو رہن  
سابق کی اطلاع نہ رہن کرے تو  
مرتہن ڈائی مستحق ہے کہ مرتہن  
اول کا دین اوس جائیداد سے ادا  
کرائے جو مرتہن ڈائی کے پاس رہن  
نہیں ہے

Martial law, See Law.

Massacre, n. قتل عام

Master, n. (۱) مالک - (۲) آقا  
(۳) استاد

Master of Rolls, چیف جج چانسر  
ٹریژن - اب ۲۶ جج عدالت اپیل میں  
اجلاس کرتا ہے

Master, Taxing, عہدہ دار تشخیص  
کنندہ - وہ عہدہ دار جو نسبت رسوم  
اسٹامپ کے فیصلہ کرے

Match, ہمسر - برابر والا (۲) مقابلہ -  
باری (۳) عقد - ازدواج - جسکا  
ازدواج ہونے والا ہو

Material, a. اہم - ضروری - اصلی

Material error, غلطی - اہم - یعنی  
ایسی غلطی جس سے (ملزم کو) دھوکا  
یا غلطی ہوئی ہو

Material irregularity, بیضہ بلگی  
نفس الازی

Material alteration, تبدیلی  
اہم کسی دستاویز قابل بیع و شری  
میں تبدیل اہم کرنے سے دستاویز  
بمقابلہ فریق دستاویز مذکور کے  
جسے رضامندی ظاہر نہ کی ہو کا اہم  
ہو جاتی ہے

Material evidence, شہادت اہم  
وہ اشیا جو عدالت یا جوری یا ایسبر  
کے روبرو بغرض ثبوت یا عدم ثبوت  
کسی واقعہ یا امر تفتیح طلب کے  
پیش کی جاتے

Material particulars, مراتب اہم  
یعنی ایسے امور جسے قیدی کو صریحاً  
جرم سے تعلق ظاہر ہو - شریک جرم  
کی تائید مراتب اہم میں ہوئی -  
چاہئے

Maternal, مادری

Maternal uncle, ماموں

Maternal brother, ماموں زاد بھائی

Matrimonial rights, حقوق یا درایض  
بہ تعلق ازدواج

Matrimonial, a. ازدواج کے متعلق

Matrons, n. See Jury of,

Matter, n. امر - مراد - معاملہ

Matter of law, امر قانونی

Matter in bar, See Bar.

Matter of fact, See Fact.

In the matter of, بمعاملہ

Matter, of record, امر مبنی بر  
دستاویز یا مندرجہ تجویز اعلیٰ

Matter, Subject, شے مدعا بہا شے  
منثائے نالٹ

Matter, Upon the whole, بلحاظ  
جملہ امور

Mature, a. کامل - درست - بروقت -  
پختہ - کامل - طیار (۲) بالغ

**Maturity, n.** - میعاد کا پورا ہونا -  
متی کا پوجنا - پرامیسی فوٹ یا بل  
آف ایکسچینج میں میعاد کا پورا  
ہونا اوس تاریخ پر سمجھا جاتا ہے  
جسپر نہ وہ واجب الادا ہو - اس  
میعاد کے متعسب کرنے میں سکارنے  
کا دن یا معاینہ کے لئے پیش کرنے  
کا دن یا نہ سکارے جانے کے صورت  
میں پوروست کا دن شمار میں نہ لیا  
جائیگا

**Maxim, n.** - مسئلہ قانونی  
*See Latin Phrases and maxims.*

**Maximum, n.** - انتہائی - درجہ  
غایت

**May, n.** - جائز ہے - قانون میں جہاں  
حکم اجازتی ہوتا ہے وہاں یہ لفظ  
استعمال کیا جاتا ہے

**Mayhem, n.** - اوس عضو انسانی سے  
محروم کرنا جو واسطے محفوظی کے  
ضروری ہو - مثلاً - بازو - پاؤں -  
چشم - یا دانت - پیشتر عدالت اون  
اشخاص کو جنکو اعضا مذکور میں  
ضرر پہونچتی تھی زیادہ ہرجہ دلاتی  
تھی لیکن اب قانون میں کوئی اس  
قسم کا ذریعہ نہیں رکھا گیا ہے

**Meagre, n.** - کمزور - (۲) کمزور -  
ارسر - بنجر

**Mean, v. t.** - معنی - جہاں یہ لفظ  
استعمال ہوتا ہے وہاں تعریف جاری  
خیال کرنی چاہئے

**Mean, a.** - اوسط - متوسط درمیانی

**Means, n.** - ذرائع آمدنی - تدبیر

**Meaning, n.** - معنی - منشاء - مراد

**Measure, n.** - (۱) پیمانہ - حد (۲)  
تخصیص - مقیاس (۳) تدبیر چارہ -  
علاج - تجربہ

**Measure of damages.** - مقیاس ہرجہ  
*See Damages.*

**Measure and Legislative,** - کارروائی  
یا تجربہ

**Measure, Political.** - واضع قانون  
ملکی تدبیریں

**To take measures,** - تدبیر کرنا -  
درستی کا انتظام کرنا

**Effectual measure.** - تدبیر کارگر -  
تدبیر موثر

**Measure, v. t.** - ناپنا -  
بذریعہ پیمائش کے اعداد کرنا

**Mechanical process,** - بذریعہ کل  
کے - بذریعہ اشیائے مادی نہ بذریعہ  
عقل و رائے کے

*See Secondary evidence.*

**Mechanically, ad.** - بلا صرف عقل یا  
فہم کے

**Medal, n.** - تمغہ

**Mediate testimony.** - شہادت منقولی

**Mediator, n.** - صلح کرانے والا

**Mediately,** - کسی کے درمیان  
میں

**Medical jurisprudence, See Juris-**  
**prudence.**

**Medico examination,** - معاینہ طبی -  
مدعاینہ ڈاکٹری

**Medical certificate,** - سارٹیفکٹ ڈاکٹر  
یا سول سرجن

**Medical officer,** - عہددار طبی

**Medico-legal,** - واقعات طبی - قانون کے  
ساتھ تعلق رکھنے والا

**Meet,** - ملنا - پانا - ملاقی ہونا  
**To meet half way,** - آپس میں  
صلح کرنا

To meet an argument, دلائل کا

جواب دینا - بحث کی تردید کرنا

Meeting, n. جلسہ انجمنی

Meeting, Ordinary, جلسہ معمولی

Meeting, Extraordinary, جلسہ غیر معمولی

معمولی - بموجب قانون کمپنی کے ایسا

جلسہ واسطے اغراض خاص کے منعقد

کیا جاتا ہے

Meeting, General, جلسہ عام - بموجب

قانون کے کمپنی کا ایک جلسہ عام ہر

سال ہونا لازمی ہے

Member, n. (۱) عضو (۲) شریک -

شریک جماعت - بموجب قانون کمپنی

کے شریک کمپنی وہی شخص ہے جسکا

نام رجسٹر شرکاء کمپنی میں درج

ہو گیا ہو

Member of the family, شریک

حاندان - بموجب قانون کے ملازم شریک

حاندان نہیں ہے

Member of council or parliament,

ممبر کونسل یا پارلیمنٹ - ان لوگوں

کو خطاب آنریبل حاصل ہے

Membership, شریک جلسہ

Membrane, جھلی

Memorandum, n. یادداشت

Memorandum of agreement,

یادداشت اقرار نامہ

Memorandum of appeal, یادداشت

اپیل - یادداشت اپیل میں مختصراً

وجوہ اپیل بلا دلیل یا بیان کے درج

ہونی چاہئیں

Memorandum of association,

یادداشت شراکت - بموجب قانون

کمپنی کے جب کوئی کمپنی قائم ہو تو

ایک دستاویز یادداشت شراکت مرتب

ہونی چاہئے - اس میں نام کمپنی و

اغراض کمپنی و مقام دفتر کمپنی درج

ہونا لازمی ہے - علاوہ اسکے اگر کمپنی

لمیٹڈ ہو تو یہ بھی تھریز ہونا چاہئے

کہ شرکا کمپنی کی ذمہ داری سرمایہ

میں کس قدر ہے

Memorandum of alteration,

دست برداری بصورت پیٹنٹ کے کسی

ایجاد سے جسکا پہلے اوسنے دعویٰ

کیا ہو

Memorandum check, چک بطور

یادداشت - چک جو بطور اقرار قرضہ

کے اس فرض سے دیا جائے کہ وہ ایک

خاص تاریخ تک پیش نہ کیا جائے

بھر اسکے کہ کاتب اوس تاریخ کو

جب روپیہ واجب ہو چک مندر کو

واپس نہ لے

Memorial, n. (۱) عرضداشت

(۲) یادگار

Memorialist, n. سائلان - عرضداشت

پیش کرنے والا

Memory, n. یادداشت - حافظہ

Memory, Refreshing of, تازہ کرنا

یاد کا - گواہ مجاز ہے کہ جب اوسکا

اظہار ہوتا ہو تو کسی ایسی تھریز

کو جو حود اوسنے عین وقت معاماتہ

کے جسکے بابت اوس سے سوال

کیا جائے یا اوسکے بعد ایسے عرصہ

قلیل میں کی ہو کہ وہ اوسکو خوب

یاد ہو بغرض یاد کرنے مضمون کے

معاینہ کرے - گواہ کو ایسے نوشتہ کے

معاینہ کا بھی اختیار ہے جو کسی

اور شخص نے کیا ہو اور اوس گواہ

نے زمانہ مذکورہ بالا کے اندر پڑھا

ہو اور پڑھنے کے وقت اوس کو صحتیح

جانا ہو

Memory, Time of legal, قانوناً

وہ زمانہ کہ جسکی یاد ہو سکتی ہے

عموماً ۳۰ سال ہے

**Men of straw, n.** (۱) سابق میں

اون اشخاص کو کہتے تھے جو عدالتوں کے گرد رہتے تھے اور چھوٹی گواہی دیتے تھے - (۲) اشخاص بے استطاعت

**Menace, v. t.** دھمکی دینا

**Mendacious, a.** جھوٹا - دغا باز

**Mendacity, n.** جھوٹ بولنے کی عادت - دغا بازی

**Menial, n.** ملازم درجہ ادنیٰ

**Mental alienation,** فتنہ عقل

**Mental distress,** دماغی پریشانی

**Mental reservation,** استثنائے

ذہنی یعنی کسی عہد یا اقرار میں جو بالفاظ عام کیا گیا ہو کسی امر کا جو مستثنیٰ کیا گیا ہو طاهر نکرتا خواہ بوجہ اوس استثنائے عموماً مفہوم ہونے کی وجہ سے یا اس غرض سے کہ کسی ذمہ داری سے محفوظ رہیں

**Mercantile agency,** ایجنسی

بغرض دریافت کرنے اس امر کے کہ سوداگران مختلف ممالک کس عرصہ سے کار و بار کرتے ہیں اور کس قدر استطاعت رکھتے ہیں یہ اطلاع واسطے دایہ اور اشخاص کے ہوتی ہے جو اونکے ہاتھ مال فروخت کرنا چاہتے ہیں

**Mercantile law, See Law.**

**Mercantile firm.** کوٹھی تجارت

**Mercantile paper,** (۱) رقمہ یا تحریر

سکارنے کی بابت مال کے جو اونکے نام ارسال کیا گیا یا جو اونکے پاس پہنچا - (۲) ہفتی مال پر

**Merchandise marks, Act.** ایکٹ

نشانات تجارت

**Mercantile usage,** رواج تجارت

**Mercy, Prerogative of,** اختیار معافی

مہرمان - یہ اختیار صرف بادشاہ اور گورنمنٹ کو حاصل ہے

**Merger, n.** ادغام - سقوما حق ادنیٰ

برجہ حصول حق اعلیٰ - ایک معاہدہ یا حق کا دوسرے معاہدہ یا حق میں داخل ہو جانا - جرم صغیرہ کا جرم کبیرہ میں داخل ہونا

**Merger of torts in felony,** داخل

ہونا فعل ناجائز کا جرم کبیرہ میں -

انگلستان میں یہ ضرورت ہے کہ

جب کسی فعل ناجائز (Tort) سے جو

جرم کبیرہ بھی ہو کسی شخص کو

نقصان پہنچے تو وہ نالش دیوانی

اوسوقت تک نہیں کر سکتا کہ استغاثہ

فوجداری ہو کر معہرم سزایاب نہر جائے

مگر ہندوستان میں کوئی ایسی قید

طاهر نہیں ہے - یہاں چارہ کار دیوانی

و فوجداری ایک ساتھ یا ایک بعد

دوسرے کے حاصل کیا جاسکتا ہے

**Merger of easement,** ادغام حق

آسائش جبکہ مالک حقیقت غالب حقیقت

تابع کا بھی مالک ہو جائے تو حق ادنیٰ

حق اعلیٰ میں داخل ہو کر ساقط ہو

جاتا ہے

**Merger of right or action,**

کسی بنائے مناصبت یا دعویٰ کا مبدل

بہ ترکیب ہو جانا - مثلاً جب کہ

مرتبہ بر بنائے رہنماد نالش کرے

بیعہات کرائے تو اوسکا حق مرتہنی

ساقط ہو جاتا ہے اور وہ مالک کامل

ہو جاتا ہے اور اوسکا حق مرتہنی باقی

نہیں رہتا بھر اس کے وہ اوس حق

کو واسطے اپنی معضوطی قائم رکھنے

کی نیت طاهر کرے - اسی طرح جب

کسی بل آف ایکسپینج کا قابض سکارنے

والا ہو تو اوسکا حق بطور سکارنے والے

کے ساقط ہو جاتا ہے

Merit, n. (۱) رویداد - صورت حالات  
(۲) قابلیت - لیاقت - ثمرہ

Meritorious consideration, بدل  
اخلاقی - مثلاً محبت قدرتی - یہہ بدل  
جائز ہے لیکن یہہ بدل قیمتی سے قابل  
امتیاز ہے

Merits, Affidavit of, (E. L.) بیان  
حافی نسبت رویداد کے اوس صورت  
میں پیس کیا جاتا ہے کہ جب  
تجربہ توجہ قصور یا عدم پیروی  
کے صادر ہوئی ہو - پس از روے  
بیان حافی کے اوسکو یہہ ثابت کرنا  
ہوتا ہے کہ مقدمہ پر بنائے رویداد  
قطع نظر بحث قانونی کے قابل پذیرائی  
ہے اگر ایسا حلف نامہ داخل نہ  
کیا جائے تو عدالت درخواست کو  
نامنظور کریگی

Mesne-process, n. احکام درمیانی  
(بتخلاف احکام قطعی یا اخر کے)

Mesne profits, واصلات حایداد سے  
وہ منافع مراد ہے جو حایداد کے  
قابض ناخایز نے فی الحقیقت حایداد  
سے وصول کیا ہو یا معمولی کوشش سے  
اوسے وصول کر سکتا تھا مع سرد منافع  
مدکور پر

Message, n. خبر - پیغام

Messenger, n. پیغام بر - خبرراسی

Messuage, n. مکان سکونت مع صحن  
و د ع و حانہ باغ

Metayer system, طریقہ قبضہ اراضی  
جسکی رو سے آسامی زمیندار کو ایک  
حصہ پیداوار کا بجائے لگان کے دیتی  
ہے

Metes and bounds, تعریق حصہ  
بذریعہ پیمائش و حدود کے

Metecorn, n. غلہ جو زمیندار آسامی کو  
واسطے ترغیب کاشت کے دے

Metropolis, n. دارالسلطنت -  
دارالتکانت

Mid stream, n. وسط دریا - اکثر صورت  
میں وسط دریا حد مراضع واقعہ کنارہ  
ہوئی ہے

Middle class, (۱) اشخاص درجہ  
اوسط = (۲) درجہ مڈل

Middle-man, n. مقدمہ کرنی شخص  
جو مابین دو فریق کے کام کرے

Midwife, n. دایہ

Migration, n. ایک ملک سے دوسرے  
ملک میں آباد ہونے کے لئے جانا -  
نقل وطن

Mileage, n. سفر درج یا بھتہ جو  
بمحاسب فی میل کے دیا جاتا ہے

Military, a جنگی - دوجہ

Military, tenure, حقیقت جو بشرط  
انعام دہی خدمت جنگ عطا کی  
حائے

Military testament, وصیت زبانی جو  
سپاہی بوقت جنگ کر سکتا ہے

Militia, n. دوح - باشندگان ملک - وہ  
ارگ جنکو قواعد سپاہگروں سکھائے  
جائیں لیکن جنسے کام بجز اشد ضرورت  
لیا جائے

Mill, n. چکی - کل

Mind, n. ذہن - عقل - ہم

Mine, n. کان - پتہ دار کو یہہ اختیار

نہیں ہے کہ آراضی پتہ میں بجز اسکے  
کہ خاص معاہدہ ہو کان کھودے

Mineral, n. لفظ (منرل) شے معدنی  
میں ہو شے جو زمین کے سطح کے نیچے  
ہو از جسکے نکالنے سے نایدہ ہو سکتا  
ہو داخل ہے

Mineral, Royal کان سونے و چاندی



Minimum, کم سے کم - قلیل ترین  
حقدار

Minister, n. (۱) عہدہ دار عامل (۲)  
پادری پروت

Minister, Prime. وزیر اعظم - دیوان

Ministerial, a عاملانہ (خلاف  
عدالت کے)

Ministerial Benches, (The)  
ممبران ہاوس آف کامنس

Ministry, n. زمانہ عمل کسی وزیر اعظم  
کا - حکومت

Minor, n نابالغ

Minor, a. قلیل - ضعیف - چھوٹی  
See Majority.

Minority, . زمانہ اقلیتی

Mint, n. ڈکسال - دارالضرب

Minute, n. (۱) یادداشت یادداشت  
تحریر کسی جلسہ یا معاملہ کی  
(۲) یادداشت کسی حکم یا تحریر  
کی - یہہ کونسل ایک جانب کا طیار  
کرنے دوسرے جانب کی کونسل کو دیتا  
ہے تاکہ معلوم ہو جائے کہ کن امور پر  
اتفاق ہے اور عام طور پر حکم مرتب  
ہو جائے بعد ازاں موصول حکم رجسٹرار  
مرتب کرتا ہے - ہندوستان میں حکم  
اور تگزیات تگزی نویس طیار کرتا  
ہے اور قبل اسکے کہ اوسپر دستخط  
اور مہر ہو دستخط وکلا ہو دو فریق کے  
کرتے ہیں

Minute, a. بہت چھوٹا - باریک -  
جنہیں وہ باریکی نکالی جائے یا نکتہ  
چینے کیجئے - باریک بینی جسمیں  
خفیہ باتوں پر لحاظ کیا جائے

Minute observer باریک بین  
To take minutes, of. یادداشت یا  
خلاصہ تحریر کرنا

Minute-book, یادداشت کی کتاب

Minute, a مفصل کیفیت

Minute gun, توپ کا ہر منٹ چلانا  
علامت تکلیف یا ماتم کی ہے

Misadventure, Homicide by.  
See Excusable, Homicide.

Misalliance, n. نکاح ازدواج  
مابین ایسے اشخاص کے جو ہم درجہ  
نہوں

Misapplication, استعمال بیجا -  
اطلاق بیجا

Misappropriation, n. متصرف بیجا -  
تغلب

Misapprehension, n. غلط دہمی

Misappropriation, Criminal.  
تصرف بیجا مجرمانہ - بموجب قانون  
ہند کے اگر کوئی شخص کوئی مال جو  
کسی کے قبضہ میں نہ ہو ہالے اور اوس  
مال کو اپنے کام کے لئے تصرف میں لائے  
جبکہ وہ اوسکے مالک کو جاننا ہو یا  
اوسکے دریافت کرنے کے لئے وسیلہ رکھتا  
ہو یا اوس سے پہلے کہ وہ مالک کے  
دریافت کرنے اور اوسکے مطالع کرنے کے  
معقول وسیلے کام میں لاچکا ہو مجرم  
خیانت مجرمانہ کا ہے

Misbehaviour, n. بداعواری -  
بدچلنی

Miscarriage, n. اسقاط حمل (۲)  
طریق بیجا

Miscarriage of justice, انصاف میں  
خلل واقع ہونا

Miscarriage, Causing, اسقاط حمل  
کرنا - یہہ اگر نیک نیتی سے عورت  
کی جان بچانے کے لئے نکلیا گیا ہو  
جرم قابل سزا ہے - وہ عورت جو  
خود اپنے اسقاط حمل کی باعث ہو  
مجرم ہے

Miscarry, مقام مقصود کو نہ پہونچنا -  
تلف ہو جانا - کار گر نہ ہونا - رایگان  
ہونا - ساقتا ہونا

Miscellaneous, متنوع

Miscellaneous proceeding, کاروائی  
متفرقہ

Mischief, n. نقصان رسائی - نقصان  
رسائی بدریغہ تلف یا تبدیل مال یا  
مال کی جگہ کی ایسے تبدیل سے  
ہو سکتی ہے جس سے اوسکی مالیت یا  
کام میں آنے کی قابلیت معدوم ہو جائے  
یا کم ہو جائے یا اقراراً اوسپر مرثر ہو  
جزم نقصان رسائی کے لئے یہ ضروری  
نہیں ہے کہ اوس مال کے مالک کو  
جس سے نقصان پہونچا زبان یا مضرت  
پہونکانا مقصود کی نیت میں ہو -  
یہ حرم اپنے ہی مال کو نقصان  
پہونچانے سے بھی ہو سکتا ہے

Mischief of a Statute or Act,  
وہ نقص یا حراہی جسکے رج کرنے کے  
لئے ایکٹ بنایا گیا ہو

Mischief makes, نقصان کرنے والا -  
قتلہ پرداز - مفسد

Misconduct, n. بد اعمالی

Misconduct, Gross, بد اطوار یا فاس

Misconduct, Professional, بد اعمالی  
کار پیشہ میں

Misdemeanor, n. (E. L.) جرم صغیر  
جو فیلیٹی یعنی جرم کبیرہ کی حد تک  
نہ پہونچے

See Felony.

Misdescription, n. بیان غلط - اگر وہ  
بیان غلط کسی معاہدہ میں نسبت امر  
اہم کے ہو تو ایسا معاہدہ حسب مرضی  
اوس ذریعہ کے جسکو غلطی ہوئی ہو  
قابل انفساخ ہوگا

Misdirection, n. جمع کا جوری کو  
ہدایت غلط کرنا - یہہ ایک غلطی  
قانونی ہے

Mis-e, n. (۱) خرچہ (۲) امر تنقیص  
طالب بہ تعلق کسی حکمتانہ کے

Misfeasance, n. کسی فعل -  
جایز کا بیجا طور پر انجام دینا

Misfeasor, n. مرتکب فعل ناجایز -  
غاصب

Mis-giving, n. شبہہ - اندیشہ

Misgovernment, n. بد نظامی

Mishap, n. حادثہ سوائے اتفاق

Misinterpretation, n. تعبیر غلط

Misjoinder, n. اشتعال بیجا -

تعدد دعوی

Misjoinder of causes of action.

اشتعال بیجا بنا ہاے دعوی - یہہ  
اوس صورت میں واقع ہوتا ہے جب  
دو بنا ہاے دعویٰ جو باعتبار اپنی  
نوعیت کے جداگانہ ہوں وہ ایک نالشی  
میں شامل نہ جائیں - مگر مدعی جب  
اوسکو چند بنا ہاے متخاصمت بمقابلہ  
ایک ہی مدعا علیہ کے ایک ہی حیثیت  
سے حاصل ہوں انکو شامل کر سکتا ہے  
بجز بصورت نالشی - تعلقہ جایداد  
غیر موقوفہ کے

Misjoinder of charges, اشتعال

بیجا الزامات کا - مقدمات نو جداری  
میں ہو جرم جداگانہ کی بابت علیحدہ  
الزام قایم کرنا چاہئے اور اوسکی تجویز  
علحدہ علیحدہ عمل میں آنی چاہئے  
بجز خاص صورتوں کے مثلاً جب کسی  
شخص نے ایک ہی قسم کے جرم اندر  
۱۲ ماہ کے کئے ہوں تو ایسی صورت  
میں ۳ جرائم کی بابت یکجا تجویز  
ہو سکتی ہے

Misjoinder of Parties, اشتعال بیجا  
اشخاص مقدمہ - یہہ اوس صورت میں  
ہوتا ہے مثلاً جبکہ کسی مدعا علیہ کو دل  
دادر سے متعلق نہ ہو

Mislay, بیجا قایم کرنا - بیجا لگانا

Mislead, v. t. دھوکا ہونا - دھوکا  
دینا - غلط فہمی ہونا

Mismanagement, n. بدانتظامی

Misnomer, n. (۱) کسی شخص کا غلط  
نام کسی کارروائی عدالتی میں تکریر  
کرنا - اس قسم کی غلطی کی اصلاح  
بذریعہ ترمیم ہو سکتی (۲) غلط نام  
رہنا یا ہونا

Misplaced, بیجا - نامناسب - جہاں  
نہونا چاہئے

Mispleading, عدرت کی پیشی  
میں غلطی

Misprint, غلطی طبع - چھپائی کی  
غلطی

Misprision, n. غفلت یا دھین

Misprision of felony, کسی جرم  
کیپرہ کا چھپانا یا اوسکے چھپانے میں  
مدد دینا

Misprision, Positive, بد انتظامی  
سے اہتمام کرنا اور زر سرکاری یا عام  
کو تغل کرنا

Misprision of treason, اطلاع بغارت  
کی نڈینا

Misrepresentation, n. غلط بیانی -  
اس میں غلط بیان کرنا اور صحیح  
حال کو چھپانا دونوں داخل ہیں

See Misdecription.

Missing, گھوٹا ہوا ہونا - گم - اپنی  
جگہ پر نہونا

Missing person, شخص گم شدہ -  
شخص مفقود الغیر

Mission, (۱) فرض یا کام جسکے انجام کے  
لئے کوئی بھیجا جائے - پیغام - رسالت -  
سفارت - وہ کام جسکی تعمیل سپرد  
کیجائے - (۲) جماعت اشخاص جو  
کسی خاص کام کے انصرام کے لئے  
متعین کئے جائیں (۳) پادریوں  
کا گروہ

Missionary, وہ اشخاص جنکا کام مذہب  
پھیلانے کا ہو

Misstatement, غلط بیانی

\*Missive, See Letters missive.

Mistake, n. غلطی - سہر

Mistake of law, معاہدہ - غلطی قانونی -  
اسوجہ سے قابل انساع نہیں ہو جاتا  
کہ وہ کسی ایسے قانون کی غلطی کی  
وجہ سے کیا گیا تھا جو برتس اندیا  
میں نافذ تھا - بموجب قانون فوجدار  
کے کوئی امر جرم نہیں ہے جسکو وہ  
شخص کرے جو کسی امر وقوعی کی  
غلط فہمی نہ قانون کی غلط فہمی کے  
سبب سے نیک نیتی کے ساتھ یہہ باور  
کرتا ہو کہ اس امر کا کرنا اوس پر  
قانوناً واجب ہے

Mistress, n. (۱) زن مدخولہ - آشنا (۲)  
مالکن - خاندان یا مدرسہ کی اسر

Misunderstanding, n. غلط فہمی - اگر  
ہائیکورٹ کو یہہ معلوم ہو کہ جو ری کو  
نسبت اس قانون کے جو حص نے جو ری  
سے بیان کیا غلط فہمی ہوئی تو فیصلہ  
منسوخ یا تبدیل کر سکتی ہے - نا اتفاق -  
بد مزگی - اختلاف

Mistrial, n. جو ری یا غلط تجویز  
مقدمہ

Misuse, بیجا استعمال - نامناسب  
استعمال - بیجا اطلاق (۲) بدسواکی

Misuser, n. ناجائز طور پر استعمال  
حق کا جس سے حق قابل ضبطی  
ہو جائے

Mitigate, کم کرنا - گھٹانا

Mitigation, n. کمی ہرجہ یا سرا

Mitigation, Address in. خطاب یا  
تقریر جو مدعا علیہ یا اسکا وکیل  
روبرج جج کے بعد رائے معجزم ہونے  
کے کرے

Mittimus, n. (۱) حکمنامہ بغرض  
منقل کرنے مسل کے ایک عدالت سے  
دوسری عدالت کو (۲) وارنٹ واسطے  
بھیجنے قیدی کے حیلخانہ میں

Mixed actions, (O. E. L.) نالشات  
جسمیں دعوی ذاتی و دعوی متعلق  
جائداد دونوں شامل ہوں - نالش  
بدخلی غاصب اس قسم کی نالش میں  
داخل تصور کی جاتی تھی کیونکہ  
اسمیں دلا پانے قبضہ اور ہرجہ دونوں  
کا دعوی کیا جاتا تھا

Mixed contract, (Rom. Law.)  
معاهدہ جسمیں ایک ذریعہ دوسرے  
کو کوئی دایدہ عطا کرے اور اسکی  
عرض میں شخص مذکور سے کم مالیت  
کا بدلا چاہئے مثلاً واہب

Mixed Fund, See Blended Fund,  
Mixed jury, وہ جرری جسمیں  
اہل یورپ اور اہل ہند دونوں شامل  
ہوں

Mixed larceny, See Larceny,

Mixed personality, See Person-  
ality.

Mixed questions of law and fact.  
مقدمہ جنمیں بحث واقعاتی و قانونی  
شامل ہوں - وہ مقدمات جنمیں جرری  
خاص واقعات کی نسبت تجویز کرے

اور عدالت نسبت نتیجہ قانونی واقعات  
مذکور کے بعد اصول قانون کے فیصلہ  
کرے

Mixed subjects of property, جائداد  
قسم مختلط مثلاً حصص کسی شے  
کے متعلق آراضی کے - یا فیصلہ استاذہ  
وغیرہ

Mixture of goods, مخلوط کیا جانا  
مال کا

Model, n. نمونہ

Moderate, a. اوسط - بیع کا - معتدل  
مناسب

Moderation, اعتدال

Moderator, n. وہ عہدار جو کسی  
حلسہ پر بغرض انتظام کرنے اور دوت  
شمار کرنے کے اجلاس برما ہو

Modern, a. زمانہ حال

Modest, (۱) محضول - واجب -  
جسمیں ریادتی نم (۲) عاجز -  
مسکین - شرمیلا - (۳) پاکدامن -  
با عفت

Modesty, Insulting women's  
قوہین شرمساری عذرت - یہہ جرم  
قابل سرا ہے

Modification, n. ترمیم

Modify, ترمیم کرنا - گھٹانا - کم کرنا

Modus, n. (O. L.) طریقہ اظہار  
شرایط معاهدہ یا انتقال - (۲) کوئی  
شرط جس سے کسی عام قاعدہ میں  
تعرض عمل میں آوے - مثلاً کسی  
وصیت نامہ میں کوئی انتظام مابین  
نریقین کے

Modus operandi, طریقہ عمل - طرز  
کارروائی

Mohammedan, See Law.

Moiety, n. (۱) نصف (۲) دو حصہ

مساوی

Molestation, n. جرم کسی شخص کو

تکلیف دینے کا اسغرض سے کہ اوس

سے کوئی کام کرالیا جائے - رنج

پھونچانا

Monarch, n.

بادشاہ

Monarchy, سلطنت مطلق

Money, n. زرنقد - زر نقد وہ شے

ہے جس کے ذریعہ سے تبادلہ ہوسکے -

معیار اسکا کہ کوئی دھات (بغرض اسکے

کہ وہ اصلی ہو) زر نقد ہے یا نہیں

یہہ ہے کہ وہ دھات بازار میں چل

سکتی ہے یا نہیں اور اسکے تبادلہ میں

ہر قسم کا مال ماسکتا ہے یا نہیں

اصلی اوس کی مالیت متحقق اور

مشہور ہونی چاہئے چنانچہ اگرچہ

سکہ زمانہ شاہ اکبر زر نقد نہیں ہے

تاہم سکہ کلدار جسکی مالیت مشہور

ہے زر نقد ہے

Money bill, قادیون بعرض اضافہ

مالکداری

Money broker,

دلال

Money counts,

دعاوی متعلقہ

قرضہ زر

Money decree, قادی زر نقد - قادی

سادہ

Money had and received, روپیہ جو

مدعی کے دایدہ کے لئے وصول ہوا ہو

یا جو اوسکو ملنا چاہئے تھا

Money-lender, بھورہ - ساہوکار -

قرض دہندہ

Money order, n. منی آرڈر - حکم

واسطے ادائے زر - خصوصاً حکم سرکاری

واسطے ادائے زر

Money, Ready, زر نقد - نقد

Monetary, روپیہ پیسہ کے متعلق

Monogamy, ایک زوجہ سے شادی کرنا

Monopolize, بازار کے کل مال کا

اسغرض سے خریدنا کہ جس قیمت پر

چاہے فروخت کرے (۲) حق بلا شرکت

دوسرے کسی چیز کی فروخت کا حاصل

کرنا کسی شے کو کلیاً اپنے اختیار

میں کرنا

Monopoly, n. حق قطعی بلا شرکت

غیرے کسی چیز کے فروخت کا - حق

کسی خاص بازار میں فروخت کا

Monster, n. وہ طفل جسکی انسان

کی سی شکل نہ ہو ایسا لڑکا وراثت

نہیں پاسکتا

Month, n. ماہ - مہینہ - قادیون میں

مہینہ کا شمار مطابق لندریہ انگریزی

کے کرنا چاہئے - مطابق شرح محمدی

کے ہر مہینہ میں ۳۰ دن ہوتے

ہیں

Month, Calendar. قادیون کا مہینہ

انگریزی مہینہ

Monthly, a. ماہوار

Moot, n. ایک جلسہ خصوصاً واسطے

بحث نسبت کسی معاملہ قانونی کے

Moot case or moot point, امر جسدی

بحث ہوسکے

Moral, n. نتیجہ

Moral, a. قہنہ بندی - اخلاقی

Moral certainty, یقین جو عقلی دلائل

سے حاصل ہو

Morality, تہذیب - اخلاق

Morally certain, to be, دلی یقین

ہونا - عقل یا دل کا گواہی دینا

Moral obligation, ذمہ داری اخلاقی

Moral precept, نصیحت اخلاقی -

صلاح - دو قسم کے احکام دھرم شاستر اور دیگر کتب مذہبی میں پائے جاتے ہیں اول وہ جو واجب التعمیل ہیں اور قابل پابندی ہیں اور قانوناً ناسد کرائے جاسکتے ہیں - یہہ احکام (Positive law) نہیں بعض احکام ایسے ہیں کہ جنکی تعمیل اختیاری ہے اور جو حکم ہے وہ صلاح نیک کا اثر رکھتا ہے ایسے احکام قانوناً ناسد نہیں کرائے جاسکتے - اون احکام کو (Positive morality) بھی کہتے ہیں

Morbid, مریض - بگڑا ہوا - صحتیج سالم نہیں

Morganatic marriage, ازدواج مابین کسی اعلیٰ مرتبہ یا شاہی خاندان کے آدمی کے اور ردیل یا کم درجہ کی عورت کے - کسی دو سے روجہ اور نہ اس کے لڑکے کوئی حق یا حطاب سواہر کے حاصل کرتے ہیں

Morman Marriage, معرجب اس ازدواج کے ایک سے زیادہ روجہ رکھنا جائز ہے - معرجب قانون نقد کے ایک سے زیادہ روجہ رکھنا بجز اون اقوام کے جنہیں یہہ جائز ہے جرم ہے

Mortal blow, ضرب مہلک

Mortgage, n. رهن لفظ رهن سے مراد انتقال حقیقت واقع کسی خاص چایداد غیر منقولہ سے ہے جو بعض اداے ارس روہیہ کے جو بطور پیشگی یا بطور قرضہ ال دیا گیا ہو یا آئندہ دیا جانے والا ہو یا جسکے -ینے کا اقرار ہو ہو یا باطامینان تعمیل کسی معاہدہ کے جس سے کوئی ذمہ داری زر پیدا ہو کیا گیا ہو

Mortgage by conditional sale,

رهن بیع بالوفا - خط قبالة - کہن لهن مدت کریام - رهن بیع بالوفا وہ رهن ہے جسمیں رهن بظاہر چایداد مرهونه کو بیع کرے اس شرط پر کہ اگر زر رهن ایک تاریخ مقررہ پر ادا نہ کیا جائیگا تو بیعبات ہو جائیگی یا حسب زر رهن بتصریح صدر ادا ہو جائے تو بیع نسخ ہو جائیگا یا زر رهن کے ادا ہونے پر بیعدار چایداد بایع کو منتقل کردیگا

Mortgage deed, دستاویز رهن - رهننامہ - دستاویزات

Mortgage, English, رهن انگلیشہ -

رهن انگلیشہ یعنی ایسا رهن جسمیں رهن یہہ اقرار کرے کہ کسی تاریخ مقررہ پر رهن ادا کیا جائیگا اور چایداد مرهونه کو قطعی مرتن کے باس منتقل کر دے مگر بحفظ اس شرط کے کہ خسرت زر رهن حسب اقرار ادا کردیا جائے تو مرتن چایداد مذکور پور رهن کے باس منتقل کردیگا

Mortgage, Equitable - استعراں -

دستاویز استحقاق کا رهن - یہہ ایک قسم کا رهن سادہ تصور کیا جاتا ہے

Mortgage, Legal رهن قانونی یعنی

جسمیں حقیقت چایداد مرهونه مرتن منتقل کردی جائے - مثلاً رهن انگلیشہ و رهن بیع بالوفا

Mortgage, Simple رهن سادہ - جب

بلا دخل دہی چایداد مرهونه کے رهن اپنی ذات کو اسبات کا پبند کرے کہ زر رهن ادا کریگا اور صریحاً اور معناً اقرار کرے کہ در صورت ادا نہ کرنے زر

رهن مطابق معاہدہ کے مرتہن  
مستحق ہوگا کہ جائیداد مرہونہ کو  
نیلام کرائے تو یہہ معاہدہ رهن سادہ  
رهن ہے  
Mortgage statutory, رهن حسب  
قانون مثلاً جب بار بلا کسی دسٹاریز  
انتقال عاید ہوتا ہے  
Mortgage, Usufructuary, رهن  
انتفاعی - رهن بھوک بندک - رهن  
دخلی - جب رهن جائیداد مرہونہ پر  
مرتہن کو قابض کرائے او اوسکو  
اختیار دے کہ نا اداے رهن وہ اسی  
قابض رہے اور زر لگان اور منافع  
جو اس جائیداد سے پیدا ہو لیتا رہے  
اور زر لگان کو بچائے سرد یا بچائے  
اصل یا زر رهن کے مستحب کرے تو  
یہہ معاہدہ رهن بھوک بندک یا رهن  
انتفاعی ہے  
Mortgage, Anamolous رهن  
مضبوط  
See Bottomry Bond, Equitable  
Mortgage-deed, Mortgage of  
a crop, Respondentia Bond and  
Security Bond.  
Mortgaged debt, قرضہ جو بغرض  
اطمینان ادا قرضہ موجودہ یا آئندہ کے  
منتقل کیا جائے  
Mortgage money, زر رهن - یعنی وہ  
اصل روپیہ معہ سود جسکے ادا کے  
اطمینان کے لئے جائیداد کسی ایام تک  
مکحول کی جائے زر رهن کہلاتا ہے  
Mortgagee, n. مرتہن  
Mortgagee, (in simple mortgage)  
مرتہن سادہ  
Mortgagee by conditional sale,  
مرتہن بیع بالرفادار

Mortgagee, Usufructuary, مرتہن  
بھوک بندک - مرتہن قابض و قرض  
دخلی  
Mortgagor, n. راہن  
Mortis causa, مرض الموت  
Mortification, (Scot. Law,) Same  
as Mortmain.  
Mortmain, n. اس قسم کی ملکیت  
آراضی جس سے وہ نا قابل انتقال ہو  
جائے - یہہ اوس صورت میں ہوتی ہے  
جب آراضی کسی جماعت کی ملکیت  
ہو جاتی ہے  
Mortuary, a. مرتی - متعلق  
وفات  
Mortion, n. تحریک - درخواست  
درخواست جو معہ بیان حلفی کے عدالت  
سے بغرض حصول کسی حکم یا اظہار  
وجہہ کے کی جائے  
Motive, n. وجہہ تحریک باعث کرنے  
کسی فعل کے  
Movable, n. مال - اسباب - مال  
منقولہ بوجہ ایک رجسٹری کے مال  
منقولہ میں درختان و فصل وغیرہ  
داخل ہیں  
Move, v. t. تحریک کرنا - درخواست  
کرنا - پیش کرنا - عرض کرنا  
Mover, n. پیس کنندہ - وہ شخص جو  
کوئی امر واسطے لحاظ کرنے کے پیش یا  
گذارش کرے  
Mulct, n. تاران - سزا - جرمانہ  
ضبطی  
Mulier, n. بسر صحیح النسب  
Mulierty, n. حیثیت صحیح النسب  
Multifariousness, n. استعمال پیدھا  
See Joinder.

Multipartite, a.	جسمیں چند حصص ہوں
Multiplicity, n.	ثبوت - تعدد - ایک سے زیادہ نالیں ثابت ایک ہی مذمے دعویٰ کے
Multitude, n.	مجموع جسمیں ۱۰ سے زیادہ اشخاص ہوں
Municipal corporation,	جماعت مدونیسپلٹی - جماعت منظم شہر
Municipal Commissioner,	میدنسیبل کمشنر (ملام سرکار نہیں ہے) یعنی وہ شخص جو شریک جماعت انتظام شہر ہو
Municipal Fund,	چنگی کا فنڈ یا روپیہ
Municipality, n.	مدونیسپلٹی
Municipal law,	قانون ملک یعنی جو محض باشندگان سامان سے متعلق ہو یہ قانون قانون متعلق مملکت سے قابل امتیاز ہے
Muniments, n.	دستاورزات حقیقت
Munition,	اسباب جنگ - سامان حرب
Murder, n.	قتل عمد - قتل عمد میں (۱) ر۴ فعل داخل ہے جسکے باعث سے ہلاکت واقع ہوئی اور جو بہ نیت مدکور کیا گیا ہو - (۲) وہ فعل داخل ہے جس سے ایسی ضرر جسمانی پہونچانے کی نیت ہو جس سے شخص متصور کے ہلاک ہونے کا احتمال ہو - (۳) یا وہ ایسی ضرر جسمانی ہو جو عادت معہودہ کے موافق ہلاک کرنے کو کافی ہو
See Culpable Homicide.	
Murderer, n.	قاتل
Murdurum, n.	حقیقت قتل کسی شخص کا

Mutable, n.	قابل تبدیل
Mutation of names,	داخل خارج اسماء
Mutatis-mutandis,	بہ تبدیل امر تبدیل طالب
Mute, n.	وہ شخص جو جزاب فرد قرار داد جرم کا ندے-اوسوقت جزری کو یہہ تجویز کرنا ہوتا ہے کہ آیا وہ از حد خاموس یا قدرتی طرز پر گونگا ہے
Mutilate,	اعضا سے محروم کرنا - نطاع عضو کرنا - کسی شے کو توڑنا یا حراب کرنا - قطع مزید کرنا
Mutilation, n	اعضا سے محروم کرنا
Mutineer, n.	باغی
Mutiny, n.	بغاوت - عذر
Mutiny, Indian	عذر ۱۸۵۷ - بغاوت ہند
Mutiny Act	قانون جو انگلستان میں ہر سال واسطے سرائے داعیان اور اشخاص کے جو درج سے کام چھوڑ کر بہاگ دائیں صادر ہوتا ہے
Mutual, a.	باہمی
Mutual Insurance Company,	کہنہی بیمہ جسمیں شرکا یعنی وہ اشخاص جنکا بیمہ کیا گیا ہو مطابق حصہ رسدی کے مغانع یا نقصان برداشت کریں
Mutual promises, See Reciprocal promises.	
Mutual testament,	وصیت جو دو اشخاص ایک دوسرے کے حق میں کریں کہ اون درنوں میں سے جو زندہ رہے وہ جائیداد ہاوی



Mutuality, n. معاہدات جو کوئی شخص دوسرے کے فائدے کے لئے اور دوسرا اوس شخص کے فائدے کے لئے کرے

Mutuality of assent, رضامندی باہمی، اوس صورت میں ہوتی ہے جب ہر ایک انہیں سے ذمہ داری کو سمجھ کر معاملہ کرتا ہے

Mutuality of remedy, چارہ کار بمقابلہ ایک دگر - یہ صورت جب

ہوتی ہے کہ ہر فریق معاہدہ بمقابلہ ایک دوسرے کے نافذ کرا سکے

Mutuary, n. وہ شخص جو مال منقولہ بغرض صرف ذاتی کے اس شرط سے لے کہ یا تو وہ اوس چیز کو واپس کر دینگا یا اوس قسم کی چیز دیگا

Mutuum, (Rom. Law.) اودھار یا عاریت دینا کسی شے کا واسطے استعمال کے اس شرط سے کہ اوس ہی قسم کی چیز اودھار لینے والا واپس دیگا

## N

Nail, کیل گاڑنا - بند کرنا - کسی بات پر قائم کرنا - گرفت کرنا - پھندے میں ڈالنا

Nam, Namium, قرقی و ضبطی جایداد و مال منقولہ

Name, n. نام

Name, Calling of. نام پکارنا

In name, برائے نام

To call names, بُرا کہنا - گالیاں دینا

In the name of, از نام - اسم فرضی بہکم

Name, Christian. وہ نام جو بوقت اصطلاح رکھا جاتا ہے

Narcotic, a. نشہ آور - لیکس جو زیادہ خوراک میں باعث بیہوشی و غفلت و ہلاکت ہو

Narrated, a. مد دعویٰ والزام کی

Narration, کیفیت معاملہ - حکایت

Narrative, a. بیان - بیانیہ

Narrative form, مسلسل بیان

Narrow circumstances, تنگ حالی

Narrow inspection, معائنہ کامل - معائنہ سخت - معائنہ جسمیں ہر بات پر لحاظ کیا جائے

Narrow secret, جستجو کامل - قلاشی

Narrow escape, بال بال بچ جانا

Narrow interpretation, تعبیر محدود - تعبیر سخت

Nation, n. قوم - فرقہ - باشندگان ملک

Nation, Law of. See International Law.

National, a. متعلقہ کسی قوم یا ملک کے

National debt, قرضہ سرکاری انگلستان جسپر سرکار سود دیتی ہے

National Congress, جماعت ملکی بغرض ترقی و حصول حقوق باشندگان

Nationality, n. قوم - حقوق ملکی جو بوجہ پیدائش یا اختیار کرنے سکونت کسی ملک کے - اس سے یہہ دریانت ہوتا ہے کہ کس سلطنت کا کوئی شخص رعیت ہے

Native, a. دیسی

Native Christian, دیسی عیسائی  
ان اشخاص کا وراثت کا قانون ایک  
وراثت ہند سنہ ۱۸۶۵ء میں مندرج  
ہے

Native Courts, عدالت ہائے واقع  
ریاست ہائے ہندوستانی

Native Indian subject, رعایا اہل  
ہند

Native states, ریاست ہائے ہند

Nativity, پیدائش - ولادت - جنم -  
مولد

To cast nativity. زایچہ یا جنم  
پتہ بنانا

Natural affection, محبت خاکی

Natural conclusion, اصلی نتیجہ

Natural love and affection, محبت  
و الفت نظری - وہ عہد جو بلا بدل کئے  
جائیں کالعدم ہیں بجز اسکے کہ وجہ  
محبت اور الفت نظری کے ان اشخاص  
میں کئے کئے ہوں جو باہم قرابت  
قریبہ رکھتے ہوں - ایسے عہد کا  
تصریری اور رجسٹری شدہ ہونا لازمی  
ہے

Natural born subject, وہ اشخاص  
جو سرکار انگلشیہ کے ملک میں پیدا  
ہوئے ہوں

Natural child, طفل غیر صبیح النسب

Natural person, شخص واحد بظان  
جماعت کے جو بطور شخص واحد کے  
تصور کی جاتی ہے

Natural rights, حقوق ذاتی جو ہر  
شخص کو بلحاظ اپنے موقع یا حالت  
کے حاصل ہیں

Natural stream, ندی قدرتی یعنی وہ  
ندی جو زمین کی سطح پر یا زیر زمین  
واقعہ ہو اور جو صرف بے قدرت الہی  
سے ایک راستہ طبعی اور معین سے  
بہتی ہو

Naturalization, n. حقوق باشندگان  
ملک اشخاص غیر کو عطا کرنا - رعیت  
جسٹس حقون ملک غیر حاصل کئے ہوں  
اون ذمہ داریوں سے اپنے آپ کو  
بری نہیں کر سکتا جو اوس مملکت  
سے جسکا وہ پیشتر باشندہ تھا متعلق  
تھیں

Naval court, عدالت بحری جو  
بعض صورتوں میں ملک کے باہر قائم  
کی جاتی ہے

Navigable, a. قابل کشتی رانی

Navigation, n. جہاز رانی - مرکب  
تری چلانا - بے احتیاطی یا غفلت سے  
مرکب تری چلانا جرم ہے

Near, قریب - نزدیک

Near relation, رشتہ دار قریبی

Nearness, نزدیکی یا قریبی ہونا

Nearness in space, قرابت بلعاط  
حقیقت

Nearness in blood. قرابت رشتہ کی

Neat cattle, بیل اور گائے

Necessaries, n. مایحتاج - اشیاء  
ضروری - اس میں وہ چیزیں داخل  
ہیں جو نہ صرف واسطے قیام زندگی کے  
ضروری ہیں بلکہ بلعاط حیثیت اور  
مرتبہ کے درکار ہیں - اگر کوئی  
شخص ایسے شخص کو جو معاہدہ کرنے  
کے ناقابل ہو یا ایسے شخص کو جسکی  
پرورش قانوناً اوس شخص ناقابل پر

واجب ہو مایحتاج بہم پہونچائے تو  
مایحتاج کا پہونچانے والا اوس شخص  
ناقابل کے جاہداد سے مستحق وصول  
یابی کا ہے

Necessity, Easement of حقوق  
استفادہ یا آسائش ضروری - ان حقوق  
میں نہ صرف وہ حقوق داخل ہیں جو  
قطعاً واسطے تصرف جاہداد کے ضروری  
ہیں بلکہ وہ حقوق بھی داخل ہیں جو  
ظاہر اور علی التصل اوس طرح پر  
تصرف جاہداد کے لئے ضروری ہوں جیسا  
کہ تقسیم اثر پذیر ہونے کے وقت اوسید  
تصرف تھا

Need, ضرورت - احتیاج - تنگدستی -  
غربت

See—Drawee in case of need.

Nefarious, نہایت بد - سخت قبیح

Negation, انکار

By way of negation, تردیداً

Negative, انکاریہ - نفی - منفی

Negative, v. تردید کرنا - نفاذ یا

منطوری سے انکار کرنا

Negative agreement, عہد نہ کرنے کی

کام کا - عدالت حکم تعمیل عہد نہ کرنے

کسی کام کا عطا کر سکتی ہے

Negative Easement—See Easement.  
ment.

Negative pregnant, انکار طاہری

Negotiate, معاملہ گفتگو باہمی کے

مد ملے کرنا - فروخت کرنا - اہنتی کام -

انتقال کرنا

Neglect, n. غفلت - عدم خبر گیری

Negligence, n. غفلت

There are three degrees of

negligence, viz.,

(1) Ordinary. معمولی

(2) Slight. خفیف

شدید (3) Gross.

یہہ فرق معاملات امانت یا تحویل  
یا عاریت میں اہم ہے کیونکہ اگر کوئی  
چیز کرایہ پر کسی شخص کو دی گئی  
تو وہ محض معمولی غفلت کے ہوتے  
سے ذمہ دار ہوتا ہے اور اگر وہ  
مذکور محض امانت دار کے واسطے دی  
گئی ہو تو امانت دار ذرا سی ہی  
غفلت کی وجہ سے ذمہ دار ہو جاتا ہے  
اگر محض امانت کنندہ کے فائدہ کے  
لئے وہ مذکور حوالہ کی گئی ہو تو  
بصورت شدید غفلت کے امین ذمہ دار  
ہوتا ہے

Negligence, Contributory—See  
Contributory.

Negligent, negligently, - غفلت سے

اس سے مراد یہہ ہے کہ کوئی فعل بلا اس

علم کے کیا جائے کہ اوس سے کسی کو

مضررت پہونچے گی مگر اوس احتیاط

سے نہ کیا جائے جو بلحاظ نوعیت اور

نتایج قرین بیدار اوس فعل کے محتاط

شخص اپنے معمولی کاروبار میں ماحرط

رکھتا ہے

Negotiable, a. قابل بیع و شری قابل

خرید و فروخت

Negotiable instruments, دستاویزات

قابل بیع و شری یعنی وہ دستاویزات جو

بدریغہ بیع یا حوالگی یا عبارت طہری

کے قابل انتقال ہوں یعنی بل آف

ایکسچینج - پرمیسیوری نوٹ و چک

(نوٹ) ان دستاویزات میں گورنمنٹ

کرنسی نوٹ داخل نہیں ہے

Negotiation, n. فروخت کرنا و ہنتی

وغیرہ کا منتقل کرنا - (۲) معاملہ

کرنا - خرید فروخت کی بات چیت کرنا

عہد و پیمان کرنا - جب کوئی دستاویز

قابل بیع و شری کسی شخص کے ذام

اس طور پر منتقل کی جائے کہ وہ شخص اسکا قبضہ ہو جائے تو کہا جائیگا کہ فرشتہ معرض خرید و فروخت میں آیا پرامیسری نرت یا بل آف ایکسچینج یا رقعہ جسکی عبارت سے روپیہ حاصل کر دلا یا گیا ہے صرف حوالہ ہونے سے بیع و شری کے لایق ہو جائیگا لیکن اگر دستاویزات مذکور میں ادا حسب الحکم لکھا ہو تو بذریعہ منتقل ہونے بنام دارندہ اور اسکو حوالہ ہونے کے وہ قابل بیع و شری ہو جائیگی

عورت جو غلامی میں پیدا Neife, n. ہوئی ہو

Neighbour, n. پڑوسی

Neighbourhood, n. پڑوس

Neighbouring, a. قرب و جوار میں

Nephew, n. بھتیجا اس لفظ میں بعض پسران برادران یا ہم شیرگان داخل ہیں

Net income, n. آمدنی خالص (بعد منہائی اخراجات)

Net price, اصل قیمت - جسمیں کڑی کمیشن محسوب نہو

Net profit, n. منافع قرار واقعی - منافع خالص بعد منہائی جملہ اخراجات کے

Neutral, n. وہ شخص جسکو کسی فریق سے تعلق نہو

Neutrality, n. وہ حالت ملک کی جب وہ کسی جنگ میں جو باہم دو سلاطین کے ہو شرکت نہ کرے

New, a. نئی - جدید

New trial, تعویز جدید - داد جرم کے ترمیم ہونے یا جدید قایم کئے جانے کے (۲) یا صورت

غیر حاضری اہل جوری عدم قابلیت جوری کے نسبت سمجھنے شہادت کے (۳) یا بصورت غیر حاضری جمعہ امیسران کے (۴) یا بصورت رہائی جوری کے ہو سکتی ہے - مفدمات دیوانی میں بصورت نامناسب ادخال یا خارج کرنے شہادت کے تعویز جدید ہو سکتی ہے

ماہ نو - دریغ کا چاند New moon,

نوروز - پہہ New Year's Day, n.

بتاریخ یکم جنوری ہوتا ہے - اور یوم تعطیل مندرجہ قانون ہے

اخبار Newspaper,

(۱) قریب قر (۲) سلسلہ میں Next, ایک دوسرے سے ملا ہوا - آئندہ

رفیق قریب تر ہو Next friend, نالاس منہائیں نابالغ کے اس کے نام سے رفیق قریب تر دایر کریگا - اور اسکو حکم اداے حرجہ نالاس دیا جاسکتا ہے

قرابت دار - قریبی Next of kin,

رفیق - داریک Nice,

باریک مسئلہ - نکتہ Nice point,

امتیاز نہیں - Nice distinction,

دوں باریک

بھتیجی - بھانجی Niece,

شب - مداخلت بیجا نرفت Night, n.

شب نقب زنی ہو جاتی ہے - بمرجب دانوں انگلستان کے شب و بجے سے (بعد دوپہر کے) اور ۶ بجے صبح تک متصور ہوتی ہے

انکار مدعا علیہ پیروی Nihil didt, کرنے سے

Nihil debit, (he owes nothing), عام امر تنقیح طالب بعض نالاشات قرضہ میں

ill, n. ندارد

ious, n. (Scot. Law.) - شدید  
ناجائز

isi (Unless), بجز اسکے - قانون  
میں اس لفظ سے مراد یہ ہے کہ کوئی  
حکم ایک خاص وقت سے اثر پذیر  
ہوگا بجز اسکے کہ حکم مذکور قبل  
اوس وقت کے ترمیم کیا جائے یا اور کوئی  
ایسا امر کیا جائے جس سے حکم مذکور  
نافذ نہ ہو

ise, Decree, ڈگری شرطیہ یعنی  
ڈگری جو بجز اسکے قابل نفاذ ہو کہ  
ق جسکے خلاف ڈگری مذکور صادر  
کی جائے اندر ایک وقت معینہ  
کے وجہ ظاہر کرنے سے قاصر رہے کہ  
کیوں حکم یا ڈگری مذکور نہ نافذ  
کی جائے

olle prosequi, استغاثہ نہیں کرنا  
چاہتا - اس اندراج سے یہ ظاہر ہوتا  
ہے کہ مدعی اپنی نالہ کی پیروی نہیں  
کرنا چاہتا یا ایذوکیٹ جنرل استغاثہ  
کلیتاً نہیں کرنا چاہتا یا کسی خاص  
مد برد قرارداد جرم کی بابت کارروائی  
فوجداری نہیں کرنا چاہتا یا نسبت  
کسی ملزم کے مقدمہ قایم نہیں کرنا  
چاہتا

ollo Contender, میں جوا بدھی  
نہیں کرنا چاہتا - اس جواب سے ملزم  
بلا اقبال جرم کے اپنے آپکو اون نتائج  
کا پابند کرتا ہے جو اقبال جرم سے عاید  
ہوتے ہیں

ominal, a. برائے نام

ominal balance, فرضی باقی

ominal difference, نہایت خفیف  
فرق - فرق برائے نام

Nominal damage, See Damage.

Nominal partner, وہ شریک جسکو  
کوئی حق واقعی کارخانہ یا نفع میں  
حاصل نہو لیکن جس نے اپنا نام بحیثیت  
شریک مشہور کیا ہو

Nominate, v. t. مقرر کرنا - تقرر کرنا  
منتخب کرنا - نامزد کرنا

Nominating and reducing, طریقہ  
انتخاب جوری خاص - اول ۲۸ جوری  
کے نام بذریعہ قرعہ اندازی نکالے جائے  
ہیں اون میں سے ہر فریق ۱۲

جوری خارج کرتا ہے - باقی ۲۲ جوری کا  
کام کرتے ہیں - اس قسم کا انتخاب  
صرف بحکم عدالت ہو سکتا ہے

Nomination, n. - نامزدگی -  
تقرر - اختیار نامزدگی

Nominee, اشخاص مزد شدہ - شخص  
صحت شدہ

Nonability, n. ناقابلیت مدعی قانوناً  
پیروی کرنے مقدمہ کی

Nonaccess, n. عدم رسائی - جب کہ  
شوہر بوجہ عدم موجودگی کے  
معمولی طور پر اپنی زوجہ کے طلع کا  
پدر نہو سکتا ہو تو طفل غیر  
صحیح النسب ہوگا - اثناے قیام اردواج  
میں یہ قیاس قیا جاتا ہے کہ طفل  
صحیح النسب ہے

Non acceptance, عدم ایجاب - نہ  
سکارنا

Nonage, n. نابالغی

Non-appearance, n. عدم حاضری -  
عدم پیروی

Non-assumpsit, (He did not pro-  
mise.) عذر داری نالہ ہرجہ کہ اوس نے  
معادہ نہیں کیا

See Assumpsit. خلاف ورزی  
معادہ میں

Non-bailable, *a.* ناقابل ضمانت  
 Non-claim, *n.* حق یا دعویٰ کا فروگذاشت کرنا  
 Non-cognizable case, مقدمہ جسمیں عہدہ دار پولیس بلا وارنٹ کے گرفتار نہ کر سکے  
 Non-cognizable offence, جرم ناقابل دست اندازی  
 Non-compliance, عدم تعمیل  
 Noncompos mentis, معجزون ناتوا عقل، معذور  
 Non-est factum, عذر مدعا علیہ کہ دستاویز جسکی بنا پر مدعی ٹالے کرتا ہے مدعا علیہ کی تکرری نہیں ہے  
 Non-est inventus, جواب شریف کہ مدعا علیہ علاقہ میں نہیں پایا جاتا  
 Non-feasance, جرم نہ کرنے کسی کام کا جسکا کرنا قانون لارسی ہو  
 Non-fulfilment, *n.* عدم ایفا  
 Non-intervention, *n.* عدم دست اندازی ایک سلطنت کی دوسرے سلطنت کے کاموں میں  
 Non-issuable plea, رے امور جنکے فیصل کرنے سے نالشی ہو بنائے رویداد فیصل نہ ہو  
 Non-joinder, *n.* عدم اشتعال - کسی شخص کا مقدمہ میں جو شامل کیا جانا چاہئے تھا  
 Non-liquet, صاف ظاہر نہیں ہے اظہار رائے حوی کہ شبہ ہے  
 Non-obstante, ایک فقرہ جو فرمان شاہی سابق انگلستان میں ہوتا تھا کہ جسکے ذریعہ سے اجازت دینے کسی کام کی باوجود اوسکے احکام قانون کے خلاف ہونے کے دی جاتی تھی

Non-obstante verdicto, باوجود رائے جوری کے - عدالت کا بھق مدعی حکم صادر کرنا باوجود اسکے کہ جوری نے بھق مدعا علیہ رائے ظاہر کی ہو  
 Non-occupancy tenant, آسامی غیر دخلکار  
 Non-pros, *v. t.* عدم پیروی دعوئی (مدعی) عدم پیروی میں  
 Non-prosequitor, *n.* عدم پیروی میں مقدمہ کا تسلسل ہونا  
 Non-resident cultivator, آسامی پالہی کاشت  
 Non-suit, *n.* مقدمہ کا عدم پیروی میں خارج ہونا - یا جج کا یہہ رائے ظاہر کرنا کہ بشکل موجودہ کا مقدمہ نہیں چلسکتا  
 Non-suit, *v. t.* مقدمہ کا خارج ہونا  
 Non-tenure, *n.* عذر مدعا علیہ کہ وہ آراضی منط نالشی ہو قابض نہیں ہے  
 Non-term, *n.* تعطیل درمیان دو زمانہ افتتاح عدالت کے - تعطیل کلاں  
 Non-user, *n.* عدم استعمال - حق جو بوجہ استعمال کے حاصل ہو سکتا ہے بوجہ عدم استعمال کے ضایع ہوتا ہے - کام عہدہ میں غفلت کرنا کہ جس سے برخاستگی عہدہ سے لازم آتی ہے  
 Normal, معمولی - قرینہ کے مطابق  
 North-Western Provinces, ممالک مغربی و شمالی - اب اس ملک کا نام بشمول اودہ کے ممالک متحدہ آگرہ و اودہ ہو گیا ہے  
 Notable, *n.* نامور شخص - مشہور شخص

Notable, Council of کونسل مشہور  
اشخاص کی - کونسل روسا کی

Notable, a. قابل اہم - مشہور  
معروف

Not found, ثابت نہیں ہے

Not guilty, a. بے جرم ہے عذر عام  
ملوم کہ وہ مجرم نہیں ہے - ایسی  
ضرورت میں مستعینت کو ہر امر مطہرہ  
ثابت کرنا چاہئے

Not proven, ثابت نہیں ہے

Notarial act, نوٹری پبلک کا عمل  
یعنی ہر ایک نرسکتہ یا تحریر طہری  
یا یادداشت یا تصدیق یا سارقیت  
یا داخلہ حسکو کوئی نوٹری پبلک اپنی  
منصبی خدمت کی تعمیل میں یا کوئی  
اور شخص (رجسٹرار) جو قانوناً  
نوٹری پبلک کا کام کرتا ہو مرتب کرے  
دستخط کرے

Notary public, n. ایک عہدہ دار  
جو یادداشت اُن امور کی لکھتا ہے  
جس سے عوام کو تعلق ہو - وہ تصدیق  
دستاویزات و تحریرات کی کرتا ہے  
اور وہ دستاویزات کو اس غرض سے  
تصدیق کرتا ہے کہ دوسرے ملک میں  
پیش کی جائیں وہ ہندی یا بل آف  
ایکسچینج پر یہ تحریر کرتا ہے کہ  
اونکے سہکارنے یا ادا کرنے سے انکار  
کیا گیا

Note, n. (۱) تحریر جو کسی دلال  
کی طرف سے، اوسکے مالک کے پاس،  
بامال اس امر کے بھیجی جائے کہ  
کچھ مال یا سرمایہ یا کفالت نامہ  
قابل خرید و فروخت مالک مذکور کی  
طرف سے خرید و فروخت کیا گیا ہے -  
ایسی تحریر پر اسٹامپ واجب الاخذ

ہے (۲) نشان - (۳) شرح - (۴)  
عنوان (۵) چٹائی (۶) تحریر مشہور  
اقرار قرضہ و ادائے زر قرضہ مذکور  
مثلاً پر امیسری نوٹ

Note of hand, n. پرامیسری نوٹ  
See—Promissory Note.

Note of Protest, اطلاع نامنظر ی  
(۱) اہم کرنا - غور کرنا  
(۲) قلمبند کرنا - تحریر کرنا -  
یا داشت لکھنا - یاد رکھنا

Noting a bill, کسی بل آف ایکسچینج  
کی پشت پر انکار لکھنا - یہہ نوٹری  
ببلک لکھتا ہے

Notice, n. (۱) نوٹس - اطلاع -  
(۲) خبر (۳) اطلاع نامہ - کسی  
شخص کو کسی واقعہ کا اطلاع ہونا  
اوس وقت کہا جائیگا جب وہ  
فی الحقیقت اوس واقعہ کو جانتا ہو  
یا جب یہہ حال ہو کہ اگر وہ اوس  
تحقیقات سے عمداً حذر نہ کرتا جو  
اوس کوئی واجب تھی یا غفلت نہ کرتا  
تو اوس واقعہ سے مطلع ہوجاتا یا جب  
اطلاع اوس واقعہ کی اوسکے ایجنٹ  
یعنی کار بردار کو دی گئی ہو یا  
اُس نے حاصل کی ہو

To give notice, اطلاع دینا  
خبر دینا

To take notice, کوئی مد پر اہم  
کرنا - خبر لینا

Notice, Constructive, اطلاع  
تعمیری

Notice, Express, اطلاع صریح

Notice, Judicial—See Judicial.

Notice, Statutory, اطلاع قانونی

Notice of action, اطلاع نالاس بعض  
نالاس کے دایر کرنے کے لئے اطلاع  
(عموماً ایک ماہ کی) ضروری ہے

Notice of dishonor, اطلاع انکار کی  
سکارنے یا ادا کرنے سے - جب کوئی  
پرامیسری نوٹ یا بل آف ایکسپینج  
یا رقمہ نہ سکارے جانے یا ادا کئے  
جانے سے نا منظور ہو تو اوسکے قابض  
کو لازم ہے کہ اوس نوشتہ کے نا منظور  
ہو جانے کی اطلاع تمام دوسرے فریقوں  
کو دے جنہوں قابض اوسکی بابت جدا  
جدا مواخذہ دار کرنا چاہتا ہو

Notice of motion, اطلاع تحریک

Notice of trial, اطلاع تجویز مقدمہ  
بعد احوال بیانات تحریزی کے اطلاع  
شروع ہونے تجویز مقدمہ کی دیجاتی  
ہے

Notice to admit, اطلاع نامہ بغرض  
اسکے کہ دربق ثانی بعض واقعات یا  
دستاویزات کو تسلیم کرے اور ضرورت  
انکے ثبت کرنے کی نہ ہو تاہ  
اسطر حیر خرچ مزید نہو اگر وہ فریق  
جسکو اطلاع دیگئی تسلیم کرنے سے انکار  
کرے یا اس امر میں غفلت کرے تو  
خرچ ثبوت کا اوس کے ذمہ ہوگا

Notice to produce, اطلاع پیش کرنے  
دستاویزات کی اگر وہ فریق جسکو  
اطلاع دی گئی دستاویز نہ پیش کرے  
تو وہ دستاویزات مذکور پور اپنی  
طرف سے نہیں پیش کر سکتا

Notice to quit, اطلاع نامہ بیخالی

Notice to third party, اطلاع نامہ بنام  
شخص ثالث

Notice to treat, اطلاع نامہ واسطے کرنے  
معاملہ کے یہ اطلاع نامہ جب کہ آراضی  
کسی جماعت عام کو درکار ہوتی ہے دی  
جاتی ہے - ازروے قانون حصول آراضی  
جبریہ خرید کرنے آراضی کے اختیارات  
دئے گئے ہیں

Notice of protest, اطلاع پروتست کی  
See Protest.

Notification, n. اشتہار

Notify, v. t. اطلاع دینا - خبر دینا

Notion, n. خیال - رائے - تعبیریز

Notorious, a. مشہور - وہ امور جنکا  
ثابت کرنا ضروری نہیں ہے - بدنام

Novation, n. تبدیلی - یہاں اوس  
ضرورت میں واقع ہوتا ہے جب بچاے  
مدیون سابق کے کسی اور شخص کو  
داین بطور مدیون کے قبول کرے -  
اس صورت میں مدیون سابق بڑی  
ہو جاتا ہے

Novel, a. عجیب - نئی غیر معمولی

Novelty, n. اختراع

See—Patent.

Novice, n. نوآموز - ناآزمودہ کار

Noxal action, نالشی ہرجہ جو فعل  
حیوانات سے ہوا ہو

Noxious, مضر - ضرر رساں - تندرستی  
کو نقصان پہونچانے والا

Noxious food, غذا مضر یا نقصان  
رساں

Nucleus, ذرہ شے جسمیں اور دوسری  
اشیا جمع ہوں

Nucleus of fund, ابتدائی سرمایہ -  
اصلی پونجی جسمیں اور اثاثہ  
اضافہ ہوا ہو

Nudum pactum, معاہدہ بلا بدل

Nugatory, a. باطل - غیر نافذ

Nuisance, n. امر باعث تکلیف

Nuisance, Common or Public. امر باعث تکلیف عام



Nuisance, Private, وہ امر جس سے نقصان یا تکلیف خاص شخص کو پہونچے مثلاً کسی ہمسایہ کو بوجھ بربو یا مضر صحت ہونے کی کارخانہ کے یا انسداد روشنی سے  
Null, a. کالعدم - باطل - ناجائز - دیکھو

Nullify, v. t. باطل کرنا - کالعدم کرنا  
Nullity of marriage, (۱) کالعدم قرار دینا ازدواج کا - ذاتی واسطے حصول ڈگری استقرار اس امر کے کہ ازدواج کالعدم ہے - یہ ڈگری اوس صورت میں صادر ہوتی ہے جب ازدواج بوجھ رشتہ داری کے ممنوع ہو (۲) جب کہ احد الزوجین میں سے ایک نے رضامندی اپنی ظاہر نہ کی ہو یا کسی اور طرح پر نا قابل بھائیواری فرایض ازدواج ہو

Nullity, باطل - ناجائز - وہ امر جو قانوناً باطل ہو

Number, نمبر - عدد - تعداد - شمار  
Nuncupative will, وصیت زبانی جو دو گواہوں کے دروڑ کی گئی ہو اور بعد ازاں معرض تدبیر میں آئی ہو

Nuptial, a. متعلقہ ازدواج

Nuptial rites, رسوم شادی

Nuptials, ازدواج - نکاح - شادی

Nurse, عورت جو بچوں کی خبر گیری کرے - دائر - عورت جو بیماری نہی خبر گیری کرے - دودہ پلانے والی

Nurture, Guardian by باپ یا ماں نابالغ کے یہ ولایت بموجب قانون انگلستان کے ۱۴ سال کے بعد ختم ہو جاتی ہے

## O

Oath, n. حلف مذہبی - بموجب قانون ہند کے اقرار صالح مساوی حلف کے ہے بھڑ عیسائیوں کے اور سب سے اقرار صالح کرایا جاتا ہے - بصورت حصر ایک فریق کے دوسرے فریق پر عدالت کو اختیار ہے کہ اوس فریق کو جسیز حصر کیا گیا ہو بشرط اوسکی رضامندی کے کسی قسم کا حلف مذہبی دے اور جو وہ حلف سے بیان کرے وہ فریق حصر کنندہ کے مقابلہ میں قلعی سمجھا جائیگا

On oath, حلف سے - حلفاً

To administer oath, حلف دینا

Oath of allegiance, حلف اطاعت

بادشاہ کی

Obdurate, سخت خراب - بد - سخت دل

Obedience, اطاعت - فرمان برداری - تعمیل حکم

In obedience to, بہ تعمیل

Obedient servant, تابعدار - ندوی

Obediential obligation, فرایض جو بلحاظ درجہ اشخاص کے پیدا ہوتے ہیں

Obey, v. t. حکم ماننا - فرمان برداری کرنا

Obiter dictum, اظہار رائے - رائے جمع نسبت کسی امر کے جو متعلق فیصلہ مقدمہ نہو

Obituary, n. متعلق وفات

Object, n. (۱) منشا - غرض -  
(۲) شے

Object lawful, منشا جائز کسی عہد کے  
جائز ہونے کے لئے ضروری ہے کہ وہ (۱)  
بموجب قانون کے منع نہ ہو - (۲) اس  
قسم کا نہ ہو کہ اگر اوسکی احکامات دی  
جائے تو احکام قانون سے گریز ہو -  
(۳) فریبی نہ ہو (۴) کسی دوسرے کے  
ذات یا جائیداد کو نقصان نہ پہنچے  
(۵) خلاف قہذب یا خلاف مصالحت  
عامہ نہ ہو

Object, v. t. اعتراض کرنا -  
حجت کرنا

Objection, n. عذر - اعتراض

Objection, Cross اعتراض متخالف -  
اپیل کی نسبت اعتراض

Objectionable, a قابل اعتراض  
ناپسندیدہ

Objector, n. عذر دار

Oblation, n. پندہ دان

Obligation, n. (۱) ذمہ داری  
(۲) قرضہ (۳) تمسک (۴) وہ  
جزو تمسک کا جس میں بصورت عدم  
ایفا معاہدہ کے تاوان دینے کی شرما  
درج ہو

Obligatory, a. لازمی - واجب التعمیل

Oblige, v. t. (۱) مجبور کرنا (۲)  
احسان کرنا - مشکور کرنا - معذور کرنا

Obligee, n. وہ شخص جس نے قرض دیا  
ہو - دائین

Obligor, n. مدیون

Obliterate, v. t. مٹانا - چھیلنا  
بگاڑنا

Obnoxious, a. (۱) مضر - مکرورہ (۲)  
مستوجب سرا یا الزام

Obscene, a. فحش - فحش تصویر یا  
تصویر فروخت کرنا یا دکھانا جرم ہے

Obscene, n. فحش گیت گانا بھی جرم ہے

Obscene language, فحش الفاظ -  
مفلمات

Obscene pictures, فحش تصویرات

Obscure, a. مبہم - مبہم - تاریک  
(۲) گمنام

Obsequy, n. فحش و قہقہیں - کرنا کرم -  
رسوم میت

Observance, n. تعمیل - احاطہ -  
بایندی

Observation, n. وہ باتیں جنکی تعمیل -  
ضروری ہو - رسمیات - ضابطہ اطہار  
زائے - نتیجہ غور زائے توجہ -  
احاطہ

Observe, v. t. (۱) احاطہ کرنا - غور  
کرنا (۲) زائے ظاہر کرنا (۳) تعمیل  
کرنا - مذہبی رسوم بجا لانا

Obsolete, n. غیر مروج - غیہ نائد

Obstacle, n. ہرج - مراعت  
سد راہ

Obstinacy, n. ضد - استدلال بیجا -  
ناقابلیت علاج یا اصلاح

Obstruct, v. t. روکنا - سد راہ کرنا -  
مزاحم کرنا

Obtain, v. t. حاصل کرنا

Obtain, v. t. رائج کرنا

Obtrude, v. t. (۱) کسی بات کا  
حلاف مرضی کسی شخص کے کہنا  
(۲) کسی کے مکان میں جھانکنا  
بیجا مداخلت

Obtrusive, n. دخل در معقولات کرنے والا -  
کسی پیشہ

Obviate, n. وہ طرف سکہ کی چسپور  
تھریر شاہی ہو

Obversion, n. صورت معکوس  
 Obviate, v. t. رفع کرنا - دور کرنا -  
 نکال دینا - سدراہ رفع کرنا  
 Obvious, a. ظاہر - صریح  
 Occasion, n. (۱) موقع - واقعہ -  
 سانحہ (۲) وجہ - نسبت - ضرورت  
 Occasion, v. مرجع ہونا - کرنا -  
 پیدا کرنا  
 Occasional, a. اتفاقی - گاہ گاہ -  
 عارضی - حسب ضرورت  
 Occidental, a. مغربی  
 Occupancy, n. دخیالکاری  
 Occupancy, Right of حق دخیالکاری  
 یہ حق بارہ سال کے (اور اودہ میں  
 سات سال کے) قبضہ مسلسل سے پیدا  
 ہوتا ہے یہ حق اسامی شکمی اور  
 ٹھیکہ دار وغیرہ کو حاصل نہیں ہو سکتا  
 نہ کسی شے پر قبضہ ابتدائی کرنے سے  
 اوس صورت میں حاصل ہوتا ہے کہ وہ  
 کسی کی ملکیت نہ ہو  
 Occupancy, Tenant—See Tenant  
 Occupant, n. دخیل - قابض -  
 سکونت پذیر  
 Occupation, n. (۱) قبضہ - (۲)  
 پیشہ (۳) سکونت - (۴) دشمن کے  
 ملک پر عارضی قبضہ کرنا  
 Occupy, v. t. جگہ گھیرنا - قابض  
 ہونا - دخیل ہونا  
 Occur, v. دل میں آنا - خیال گذرنا -  
 ملنا - واقع ہونا - سرزد ہونا - وقوع  
 میں آنا  
 Occurrence, n. واردات  
 Ocular, a. چشم دید  
 Oetroi, n. چنگی  
 Odd, (۱) کوٹھی - ٹھہر - کسر سے زائد  
 (۲) فرد - طاق

Odds, فرق - کمی بیشی - تفاوت  
 To set at odds, جھگڑا کرنا دینا  
 Odds and ends, بچا بچا - ریختہ پرزہ  
 Offence, n. (۱) ناراضگی (۲) جرم -  
 جرم قابل سزا  
 To give offence, ناراض کرنا - حفا  
 کرنا - رنجیدہ کرنا  
 To take offence, ناراض ہونا -  
 ناخوش ہونا  
 Offence, Unnatural—See Unna-  
 tural.  
 Offend, v. t. حلال ورزی کرنا - تکلیف  
 دینا - نقصان پہونچانا  
 Offender, n. مجرم  
 Offender, Proclaimed, مجرم اشتہاری  
 Offensive, رنجیدہ - ناگوار - حملہ آور  
 Offensive weapons, اسلحہ حملہ  
 کرنے کے  
 Offer, n. اظہار آمادگی - وعدہ  
 See—Legal Tender.  
 Offer, v. t. (۱) پیش کرنا (۲) اظہار  
 آمادگی کرنا (۳) نذر کرنا - (۴)  
 دام لگانا  
 Offering, n. چڑھاوا - صدقہ  
 Offering, Burnt, ہون  
 Off-hand, a. سرسری طور پر  
 Office, n. (۱) عہدہ - کام - خدمت  
 (۲) دفتر - محکمہ - کاروبار کی  
 جگہ  
 Office bearer, n. عہدہ دار  
 Office copy, n. نقل مقدمہ جو دفتر سے  
 حاصل کی گئی ہو یا نقل جو دفتر میں  
 رکھی جائے  
 Office-holder, n. عہدہ دار - خصوصاً  
 عہدہ دار ملک  
 Officer, انس - عہدہ دار - منصب دار  
 Officer, Revenue حاکم مال

Officer, Excise      حاکم آبکاری  
 Officer, Judicial      حاکم عدالت دیوانی  
 Officer, Police      عہدہ دار پولیس  
 Officer, Taxing      عہدہ دار تشخیص کنندہ  
    اسماء رسوم  
 Officer, Sub-divisional      حاکم پڑگنہ  
 Officer, District      حاکم ضلع  
 Officer, Superior      حاکم ہالا  
 Official, a.      سرکاری - متعلق عہدہ -  
    متعلق دفتر  
 Official, n.      عہدہ داران خصوصاً عہدہ دار  
    عامل مانتہ  
 Official assignee,      امپیشل ایسینہ وہ  
    عہدہ دار جو جسکے سپرد اہتمام جایداد  
    دیرالیمہ وغیرہ کا کیا جاتا ہے  
 Official communications,      مراسلت  
    سرکاری - مراسلت سرکاری منصبی ہوتی  
    ہیں اور کوئی شخص کو مجاز اوسکے  
    انشا کرنے کا نہیں ہے  
 Official liquidator,      منصرم سرکار  
    یعنی وہ عہدہ دار جو واسطے تصفیہ  
    حساب دہنی کے بحکم عدالت مقرر  
    کیا جاتا ہے  
 Official receiver, n.      See—Re-  
    ceiver.  
 Official secrets,      امور رازداری  
    سرکاری  
 Official trustee, n.      امین سرکاری  
    جایداد واسطے اغراض خیرات کے  
    ایشل ٹرسٹی کو تفویض کی جاسکتی  
    ہے  
 Official statement,      رائے جو سرکار  
    کی طرف سے ظاہر کیجئے - بیان جو  
    بحیثیت حاکم یا عہدہ دار سرکاری  
    کیا جائے  
 Official use,      امانت جس سے کوئی  
    فرض لازم آوے

Officially, ad.      سرکاری طور پر -  
    بطریقہ طور پر -  
    طور پر - دفتر سے  
 Officiate, v. i.      (۱) خدمت انجام  
    دینا - (۲) بجائے کسی کے عہدہ سرکار  
    کرنا - پوجا کرنا  
 Officiating, a.      قائم مقامی - قابض مقام -  
    عیوض  
 Officious, a.      گستاخ - بیجا دخل  
    دینے والا  
 Offset, n.      رقم جو معبرائی ہے  
 Offspring, n.      اولاد  
 Old offender      مجرم پختہ کار -  
    پورا مجرم  
 Old land      آراضی مزروعہ قدیم  
 Old law,      پرانا قانون - قانون قدیم  
 Old ruling,      نظیر سابق  
    نظیر منسوخ شدہ  
 Omission, n.      ترک بموجب قانون  
    تعزیرات ہند کے عمل میں ترک عمل  
    بھی داخل ہے  
 Onerous, a.      سخت - زبردبار کرنے والی  
    پٹہ یا معاہدہ کے نسبت یہہ لغت اس  
    وقت استعمال کیا جاتا ہے جب دہہ  
    داران بمقابلہ نفع کے روناہ ہوں -  
    گراں بار - عظیم  
 Onerous cause, (Scot. Law).      بدل  
    جایز و قانونی  
 One-sided, a.      یکطرفہ - طرفداری کے  
    ساتھ - تعصب کے ساتھ  
 Onus probandi,      بار ثبوت -  
 Open, a.      (۱) کھلا - نشادہ عام  
    (۲) یعنی جہاں عوام جا سکیں -  
    (۳) آزادانہ صاف - صریح (۴) ظاہر -  
    عیاں (۵) بحث طلب (۶) اختیار  
    میں ہونا

Open, v. t. (۱) آغاز کرنا - شروع کرنا  
(۲) ظاہر کرنا (۳) کھولنا  
Open court, کھلی کچھری - احلاس  
عدالت جسمیں عوام کو جانے کی  
ممانعت نہو  
Open secret, راز کشادہ - ایسا راز جو  
سب پر ادشا ہو گیا ہو  
Open meadow or field, کھیت جو  
مالکیت چند اشخاص کی ہو اور  
جسمیں دے چرانے کے لئے شریک ہوں  
لیکن ہر ایک اپنے - لحدہ جزو میں  
کاشت کرتا ہو  
Open policy, بیمہ جسمیں مالیت نے  
بیمہ شدہ کی بصورت نقصان کے تحقیق  
طلب ہو  
Open question, امر بحث طلب - امر  
قابل تحریر  
Opening an account, حساب کھولنا  
تھاٹھ شروع کرنا - ڈالنا  
Opening a case, مقدمہ شروع کرنا -  
حق شروع کرنے مقدمہ کا  
Operate, v. t. اثر بدیر ہونا - ناسدالعمل  
ہونا - اثر رکھنا  
Operation, n. عمل - تاثیر - بعد (۲)  
عمل جراحی - چکر بھار  
Operative part, وہ فقرات کسی  
دستآویز استعمال سے جس سے اصل منشا  
دستآویز حاصل ہو  
Opinion, n. رائے فیصلہ نسبت کسی امر  
کے حق یا پنج یا کرئسل کا  
Favorable opinion, معینہ رائے -  
اچھا خیال کسی شخص یا امر کی  
نسبت  
Private opinion, ذاتی رائے  
Opponent, n. مخالف - فریق مخالف  
فریق ٹانہ

Opportunity, n. موقع - وقت  
Oppose, v. t. (۱) اعتراض کرنا -  
مزاحمت کرنا - جواہدی کرنا - عذر  
کرنا (۲) مقابلہ کرنا - مخالفت کرنا (۳)  
مانع ہونا  
Opposer, n. فریق مخالف - فریق ٹانہ  
حواب دہنے والا  
Opposite, a. (۱) مخالف (۲) سامنے  
مقابلہ میں  
Opposite side, فریق ٹانہ - فریق  
مخالف  
Opposition, n. اعتراض - مخالفت -  
مخالفین کی جماعت - وہ جماعت جو  
ممبران سرکار کے خلاف ہوں  
Oppression, n. ظلم - تعدی زیادتی  
سخت - باعث ظلم  
Option, n. مرضی - اختیار - انتخاب  
Optional, a. اختیاری (خلاف لازمی یا  
جبڑہ کے)  
Optional writ, حکمرانہ جسمیں یہ  
تقریر ہو کہ - وہ مدعا علیہ حسب  
مختومہ عمل دے یا اس کے خلاف  
وجہ ظاہر کرے  
Oral, a. زبانی  
Orator, n. مستعدی - سایل - مدعی  
یا مستغیث - تقار  
Oratory, n. علم تقریر  
Orchard, n. میوہ باغ - باغ درختان  
پھلدار (بمقابلہ پھول باغ یا توکاری باغ  
garden کے)  
Ordnance, v. t. ارڈن کے قانون کے  
حکم دینا یا مقرر کرنا پادری بنانا  
Ordeal, n. ایک طریقہ تجربہ مجرمان  
کا جو زمانہ سابق میں رایج تھا یہ  
چار قسم کا ہوتا تھا (۱) متخاصمین  
میں جنگ (۲) گرم لویہ پر چلنا (۳)

- گرم دانی میں ہاتھ دالنا (۲) سرد  
پانی میں ہاتھ ڈالنا - اگر معلوم ان  
طریقوں سے معصوم رہتا تو وہ بے  
جرم متصور ہوتا تھا
- Order, n. (۱) حکم - (۲) حکم  
عدالتی - حکم (یعنی باضابطہ طرز پر  
کسی فیصلہ عدالت دیوانی کا) دگری  
سے قابل امتیاز ہے - دگری سے مراد  
ہے فیصلہ نسبت کسی دوسری استحقاق  
یا جواب دہی کے جو کسی عدالت  
دیوانی میں رجوع یا بیس نہی جائے۔  
جب ایسے فیصلہ سے جہانگیر اوسکو  
تعلق عدالت صادر کنندہ سے ہو توئی  
مقدمہ ابتدائی یا اپیل طے ہوجائے  
(۳) انتظام (۴) ترتیب (۵)  
فرماریس (۶) آرڈر حکم قانون (۷)  
طالبی (۸) طبقہ - درجہ - رقبہ
- Order, Payable to حکم سے  
واجب الادا بل آف ایکسچینج یا رقبہ  
جو حسب الحکم واجب الادا ارس  
صورت میں ہوتا ہے جب مرسوم علیہ  
کو اختیار منتقل کرنے حق وصول  
کرنے زر کا ذریعہ عبات ملہری کے  
حاصل ہو
- Order and disposition, اختیار و  
تصرف
- Order of discharge, (۱) حکم رہائی  
(۲) حکم برائت - یزلیہ کا جملہ  
دیون سے
- Order, Final حکم قطعی  
To make the order final, حکم  
قطعی کرنا  
To make the order absolute, حکم  
امٹار وجہ قطعی کرنا
- Order, Religious مذہبی فرقہ -  
مذہبی جماعت
- Ordinance, n. حکم - قاعدہ  
مذہبی  
Orderly, n. اردلی  
Orderly room, n. عدالت افسر درج  
Ordinary, n. (E. L) جج معاملات  
کلنسا - جج جسکو اختیار سماعت  
ابتدائی عام طور پر حاصل ہو  
(Rom Law.)  
Ordinary, a. معمولی  
Ordinary, Jurisdiction—See  
Jurisdiction.  
Ordinance department, توپ خانہ کا  
محکمہ  
Oriental language, دیس زبان  
ممالک شرقی  
Origin, Domicile of مقام سکونت  
رہائشی  
Original, a. (۱) ابتدائی (۲) اصلی  
Original charter, سند یا فرمان  
ابتدائی بمقابلہ اوس سند کے در  
قائم مقامان نو دی جائے  
Original estate, حق ابتدائی بمقابلہ  
حق ذیلی کے  
Original jurisdiction, اختیار  
سماعت ابتدائی یہ اختیار جہانگیر  
کہ عدالتوں ہائی کورٹ کو تعلق ہے  
صرف ہائیکورٹ ہائے پرریڈنسی کو  
رقبہ محدود میں حاصل ہے مگر  
اختیار غیر معمولی ہر ہائی کورٹ کو  
حاصل ہے  
Original plaintiff or defendant, مدعی یا مدعا علیہ  
ابتدائی (بمعادلہ)  
قائم مقام مدعی یا مدعا علیہ کے  
Original writ, سمن یا حکم  
ابتدائی جو کسی معاملہ میں عدالت  
سے جاری ہو

Ornaments, n. زینر - اشیائے آرائش  
 Orphan, n. یتیم  
 Orphan's court, عدالت دسکو اختیار  
 جایداد و ذات یتیمان و نابالغان پر  
 حاصل ہو  
 Orthodox, مذہبی عقیدہ میں بختہ -  
 پابند مذہب  
 Ostensible, a. ظاہری - علانیہ  
 Ostensible means, معائنہ ظاہری  
 Ostensible owner, مالک ظاہری  
 (خلاف مالک اصلی کے)  
 Oust, v. t. بیدخل کرنا  
 Ouster, n. بیدخلی  
 Ousterlemain, n. (۱) حکم نامہ  
 جسکی رو سے وارث اراضیات مقبوضہ  
 سرکار پر بوقت بلوغ قبضہ حاصل کرتا  
 تھا (۲) حوالگی جایداد منجانب ولی  
 وارث کو بوقت سن بلوغ کے  
 Out of mind, وہ زمانہ جسکی کسی  
 کو یاد نہ ہو  
 Out of question, ناممکن - ناقابل  
 خیال  
 Out and out sale, بیع قطعی  
 Outbreak, n. بلوہ - دساد  
 Outbid, دوسرے کے مقابلہ میں زیادہ  
 قیمت دینے پر آمادہ ہونا - زیادہ  
 بولی بولنا  
 Outcast, a. دلیل - ذات سے خارج -  
 تہیت  
 Outcome, n. نتیجہ  
 Outerbar, n. بیرونی درجہ اولی  
 Outgoing, a. خارج شدہ  
 Outhouse, n. مکان - شاگرد پیشہ  
 Outlaw, n. مجرم اشتہاری  
 Outlawry, n. مجرمی حقوق  
 قانون سے  
 Outlay, n. خرچ - صرف

Outlet, مندرج - نکاس - موزی  
 Outline, خانہ  
 Outline, n. نقشہ - مختصر حال  
 یا تاریخ  
 Outlook, منظر  
 Outlying, ہم سرحد - فاصلہ پر -  
 بید  
 Output, n. کل تعداد اوس شے کی جو  
 کسی دل یا چکی سے ایک وقت معینہ  
 میں بنائی یا نکالی گئی ہو  
 Outrage, بدعت کرنا - سختی سے یا  
 بیجا طریق سے پیش آنا  
 Outset, ابتداً آغاز  
 Outsider, n. شخص غیر - اجنبی  
 Outstanding, n. باقی جو ہنوز  
 واجب الادا ہو - زر غیر مردی  
 Outvoted, a. جسکے خلاف ثروت  
 رائے ہو  
 Outweigh, بڑا جانا - فوقیت رکھنا -  
 ترجیح رکھنا  
 Ovation, n. تعریف عام اظہار  
 خوشی  
 Overbearing, مغرور - حکومت ظاہر  
 کرنے والا  
 Overbid, قیمت مناسب سے زیادہ  
 دینا  
 Overcharge, n. اور چارج - محصول  
 جو حساب سے زائد کیا گیا ہو - رقم  
 زائد  
 Overdraw, رقم یا قرضے سے زیادہ بذریعہ  
 ہتھی یا چک کے طلب کرنا - جسقدر  
 رقم کسی بینک میں یا مہاجن کے پاس  
 جمع ہو اوس سے زائد کی بابت ہتھی  
 یا رقمہ اکبنا  
 Overhear, اتفاقیہ سن لینا - پوشیدہ  
 طور پر سب لینا

Overboard, <i>adv.</i>	جہاز پڑ
Overcharge, <i>v. t.</i>	زیادہ معصور لینا - رقم زیادہ طلب کرنا
Overcome, <i>v. t.</i>	غالب آنا
Overdue, <i>a.</i>	مطالبہ جو بعد گذرنے وقت ادا کے باقی ہو
Overhaul, <i>v. t.</i>	تفتیش کرنا - جانچنا
Overlook, ( <i>v.</i> )	(۱) نظر ثانی کرنا - چشم پوشی کرنا - اغماز کرنا - در گزر کرنا (۳) نظر انداز کرنا
Overreach, <i>v. t.</i>	دھوکا دینا
Overreaching clause	فقہہ جو دستاویز، تملیک یا انتظام مکرر میں بہ توضیح اس امر کے تحریر ہوتا ہے کہ اختیارات جو قابض حین حیاتی کر ابتدائی تملیک سے دئے گئے تھے اونہیں کوئی خلل واقع نہو
Override, <i>v. t.</i>	غالب آنا - منسوخ کرنا
Overrule, <i>v. t.</i>	(۱) منسوخ کرنا - مسترد کرنا - لاپسند کرنا (۲) خلاف بیصلہ کرنا - باطل کرنا - نامنظور کرنا
Overseer, <i>n.</i>	اورر سیئر - نگران
Oversight,	غفلت - غلطی
Overstay, <i>v. t.</i>	وقت معینہ سے زیادہ ٹھہرنا - ایام رحلت سے زیادہ رہنا
Overtax,	حد سے زیادہ ٹھہرنا - معصور لگانا
Overt, <i>a.</i>	ظاہر - کھلا
See—Market overt.	
Overtime, <i>n.</i>	وہ وقت جسمیں زائد کام کیا جائے
Overvaluation,	تضمینہ مالیت یا تعین زیادہ کرنا

Overwhelming (evidence),	غالبہ (شہادت)
Owe, <i>v. t.</i>	(۱) واجب ہونا (۲) مقروض ہونا
Owely, <i>n.</i>	مسواہی ہونا (بقرارہ میں حصص کا)
Owing, <i>n.</i>	قرضہ
Owner, <i>n.</i>	مالک
Ownership, <i>n.</i>	ملکیت - حق قطعی قبضہ
Ownership of corporation,	ملکیت جماعت کی - اس قسم کی ملکیت ملکیت بالاجمال سے قابل امتیاز ہے - اگر کوئی عمارت یا آراضی کسی جماعت (کمپنی) کی ہو تو حصہ داران کو اوسمیں کوئی حق نسبی قسم کا نہوگا لیکن قبضہ بالاجمال میں خود شرکا مالک ہوتے ہیں گو ہر ایک حقوق دیگر شریک کے حقوق سے محدود ہوتے ہیں
Oyer, <i>n.</i>	کسی دستاویز یا وثیقہ کا بارار بلند اس غرض سے پڑھا جانا کہ مدعا علیہ اوسکے مضمون سے آگاہ ہو جائے
Oyer and terminer,	کمیشن یا حکم بنام جج دائر سائر بغرض سماعت و فیصلہ مقدمات نوحداری جو اوسکے روبرو پیش کئے جائیں
Oyez, <i>int.</i>	سنو - مخاطب ہو - یہہ فقہہ اشتہارات و فرمان سنانے سے پہلے کہا جاتا ہے

## P

Pace,	قدم - فاصلہ جو ایک قدم کا ہو	Pacify,	ساکن کرنا - تسکین دینا - امن کرنا
-------	---------------------------------	---------	--------------------------------------



**Pack, v. t.** سازش کرنا  
**Package**, نٹھری - گٹھ - مال کو بکس وغیرہ میں بند کرنے کا صرفہ  
**Packed jury**, جوری سازش  
**Pact, n.** اقرار - معاہدہ - سازش  
**Paid, a.** (۱) مشاہرہ یا ب - تنقراہ یا ب (۲) محصول ادا شدہ  
**Pain, n.** سزا - تکلیف  
**Pains and Penalties, Bills**, قانون خاص بغرض سزا دہی بغاوت بلا تجویز بعدالت ہاے معمولی  
**Painstaking**, محنتی - جھاکش  
**Pair off**, جلسہ واضعان قانون میں دو مختلف الراء ممبروں کا آپس میں اتفاق کر کے جلسہ سے روانہ ہونا  
**Pais, n.** ملک  
**Pais, Trial by**, تجویز جوری  
**Pais, Matter in**, معاملات متعلق معاہدہ  
**Palliate, v. t.** کمی کرنا - خفیف ہوجانا - عذر معذرت کے ذریعہ سے جرم یا قصور کو دبا دینا  
**Palliation, n.** جائے معذرت - وجہ معذرت  
**Pallio co-poperire**, رواج قدیم رومیوں کا اوس صورت میں کہ اطفال قبل ازدواج کے پیدا ہوں اونکو بذریعہ ایک رسم کے متبہی کرنا - یہ اطفال بموجب قانون روم کے صحیح النسب ہو جاتے تھے لیکن بموجب قانون رواجی کے نہیں  
**Palm of, v. t.** دھوکہ دینا - دھوکہ سے کسی شخص سے کوئی شے منسوب کرنا  
**Palpable, a.** صریح - قابل حس  
**Pamphlet, n.** رسالہ - چھوٹی کتاب کسی مضمون دلچسپ پر

**Pandects, n.** ڈایجسٹ قانون روم  
**پہہ ۵۰** کتب سے مرکب ہوا تھا اور ۶ صدی میں مرتب کیا گیا تھا  
**Pander, n.** عیاشی میں مدد دینے والا - تنقی  
**Panel, n.** فہرست جوری - جوری  
**—, (Scot. Law)**, ملازم زیر تجویز  
**Panic**, ہول - خوف جو دغا اور بلا کسی سبب کے پیدا ہو  
**Pannier man, n.** ملازم جو بیرسٹران کو کھانے کے لئے بلاتا تھا  
**Paper, n.** (۱) کاغذ (۲) مضمون تحریری (۳) اخبار - (۴) فہرست مقدمات (۵) کاغذ قابل بیع و شری مثلاً بل و رقعة وغیرہ کے  
**Paper book, n.** کاغذات - قدمہ  
**Paper currency**, کاغذ زر مثلاً کرنسی  
**ذرت**  
**Paper money**, کاغذات زر مجریہ سرکار یا بینک  
**Paper office**, محافظ خانہ - کاغذات عدالتی  
**Par, n.** مساوی قیمت  
**At par**, قیمت مندرجہ کاغذ  
**Above par**, قیمت مندرجہ سے زیادہ  
**قیمت ہونا - بیشی پر**  
**Below par**, قیمت مندرجہ سے کم  
**قیمت ہونا**  
**On a par**, مساوی ہونا  
**Par value, n.** قیمت اصلی  
**Parage, n. (O. E. L.)** ورثا کا مساوی الدرجہ ہونا  
**Paragraph, n.** فقرہ - دفعہ - مد حصہ تحریر  
**Parallel, a.** ہم مضمون - مثالی - مثل متوازی

Paramount, a. اعلیٰ ترین  
 Paramount, Lord مالک اعلیٰ ترین  
 Paramount power, سلطنت اعلیٰ ترین  
 (بمقابلہ سلطنت ادنیٰ)  
 Paramour, n. آشنا (خوارج مرد ہو یا عورت)  
 Paraphernalia, n. زیورات  
 پارچہ وغیرہ زن منکوحہ علاوہ جہیز یا مهر کے  
 Paravail tenant, اسامی ذیلی  
 Parcel, n. (۱) قطعہ - (۲) جزو  
 پلندہ  
 Parcenary, n. شے مرروٹی - شراکتی -  
 پٹنی داری وراثت میں حصہ - شرکت  
 Parcener, n. وارث شریک - خاندان  
 مشترکہ میں شریک  
 Parchment, n. کاغذ چمڑا کا جسیہ  
 دستاویز تحریر کی جاتی ہے  
 Pardon, n. (۱) معافی (۲) حکم  
 سرکاری تعزیری مشر معافی سزا  
 (۳) معافی بحکم سرکار قبل تعزیر  
 جرم  
 Pardon, Conditional معافی شرطیہ  
 Pardon, Free معافی مطلق  
 Parentage, n. ولدیت  
 Pari passu, صورت ہم شکل  
 Parlance, Legal, n. متعارف قانونی  
 Parliament, n. جماعت مدبران  
 مملکت - اس جماعت میں امراء  
 سلطنت دینی و دنیوی قائمقامان  
 رعایا داخل ہیں - اور اونکے سپرد  
 کام وضع قانون منجملہ دیگر امور  
 کے ہے  
 Parliamentary train, ریل گاڑیاں جر  
 ریلوے کمپنی کم محصول پر بموجب  
 ایکٹ پارلیمنٹ تیسرے درجہ کے  
 مسافروں کے لئے چلاتی ہیں

Parol, n. اقرار زبانی  
 Parol arrest, گرفتاری بحکم زبانی  
 Parol debt, قرضہ زبانی و قرضہ  
 دستگرداں  
 Parol evidence, شہادت زبانی  
 جملہ واقعات بجز مضمون دستاویزات  
 کے شہادت زبانی سے ثابت کئے جاسکتے  
 ہیں لیکن شہادت مذکور صریح یعنی  
 اوس شخص کی ہوئی چاہئے جس نے  
 خود اپنے خواہش سے شہ یا واقعہ کو  
 جانا ہو  
 Parricide, n. قتل پدر  
 Part, n. جزو - حصہ - باب  
 Part, v. t. (۱) تقسیم کرنا - (۲)  
 جدا کرنا - علیحدہ کرنا  
 Part and parcel, جزو ضروری  
 Part owner, مالک شریک  
 Part payment, اداے جزوی  
 Partake, v. شریک ہونا  
 Partial, a. (۱) متعصب - طرفدار (۲)  
 جزوی  
 Partiality, n. - جانبداری - طرفداری -  
 تعصب  
 Partible, a. قابل تقسیم  
 Partibility, قابل تقسیم ہونا  
 Participate, v. i. شریک ہونا -  
 داخل ہونا  
 Particular, a. خاص - مخصوص  
 In particular, خصوصاً  
 Particular average—See Average.  
 Particular estate, حق خاص  
 یعنی وہ حقیت جو حقیقت اعلیٰ سے  
 علیحدہ کر کے کسی شخص کو عطا کی  
 جاتی ہے اور وہ حقیت بعد ازاں پھر  
 عود کرتی ہے

Particular lien, حق خاص یعنی مالک کا حق روک رکھنے مال کا اوس وقت تک کہ ایک خاص دعویٰ اوسکی بابت ادا نہ ہو جائے

See—Line.

Particularly, n. تفصیلاً - تفصیل

Particulars, n. تفصیل دعویٰ یا وجہ دعویٰ

Particulars, Bills تفصیل رقوم  
متدعویہ مدعی یا رقوم جو مدعا علیہ متجاوز کرنا چاہے

Particulars, Full مفصل کیفیت

Particulars of sale, امر متعلقہ  
جیداد جو نیلام ہونے والی ہو

Partition, n. تقسیم - بٹوارہ

جب کوئی جیداد شراکت یا بالا جمال قبضہ میں ہو تو ہر شریک کو اختیار ہے کہ اپنا حصہ علیحدہ کرے اور اوسپر علیحدہ قابض اور متصرف ہو۔ یہہ بٹ رضامنہ بذریعہ نالاش تقسیم ہو سکتا ہے۔ ہندوستان میں تقسیم اراضیات مالگذاری کی معرفت حکام مال کے عمل میں آتی ہے اور ایک خاص واسطے تقسیم مکانات وغیرہ کے ہے جسکی رو سے حصص بٹائے جاتے ہیں اور اگر جیداد قابل تقسیم نہ ہو تو وہ ایک حصہ دار کے ہاتھ فروخت کر کے زر رسدی باقی سرکار کو دیا جاتا ہے۔ تقسیم بذریعہ ثالثی بھی عمل میں آتی ہے

Partition by arbitration, تقسیم  
ذریعہ ثالثی

Partition by apportionment of fields. کھت پٹ

Partition by metes and bounds, بٹوارہ بذریعہ پیمائش و حد بندی

Partition case مقدمہ بٹوارہ

Partition, Imperfect بٹوارہ غیر مکمل

مکمل - ایسے بٹوارہ کی صورت میں جس میں کسی قدر جیداد تقسیم ہوتی ہے اور کسی قدر غیر منقسمہ رہتی ہے ذمہ داری مشترک مالگذاری کی تابع بعض شرائط کے قائم رہتی ہے

Partition, Perfect بٹوارہ مکمل

یہ مراد یہہ ہے کہ ہر شریک کے حصہ کا ایک جدا گانہ محال بنایا جاتا ہے اور ذمہ داری مشترک ختم ہو جاتی ہے

Partition private, تقسیم خانگی

Partition proceeding, رویکار طرز  
تقسیم

Partition, Instrument of دستاویز تقسیم

Partner, n. شریک - حصہ دار

Partner, Dormant شریک جو کارخانہ میں کام نہ کرتا ہو

Partners Quasi See Quasi-partners.

Partnership, n. شراکت یعنی وہ تعلق جو صابین اُن اشخاص کے ہوتا ہے جو اپنی جیداد یا محنت یا ہنر کو کسی کاروبار میں بالاتفاق لگانے اور اوسکے منافع کو آپس میں تقسیم کرنے کا اقرار کریں

Partnership, Limited شراکت محدود

یہہ اوس صورت میں ہوتی ہے جب دو یا دو سے زیادہ ایسے شریک ہوں جو بلا انفراد اور بالاشتراك ذمہ دار ہوں اور باقی ایسے شریک ہوں جنکی ذمہ داری تعداد زر اونکے حصص پر منحصر ہو

Partnership, Silent تعق شراکت

اوس شخص کا جس نے صرف روپیہ کارخانہ میں لگانے کے لئے دیا ہو

Party, (۱) فریق - (۲) جماعت  
(۳) شریک - یعنی وہ شخص جو  
کسی معاملہ قانونی میں شریک ہو  
مثلاً کسی معاہدہ یا دستاویز یا  
کارروائی قانونی میں  
Parties to a deed, متعاقدین  
دستاویز

Party jury, جرری جسمیں دو ملک  
کے اشتقاق ہوں  
Party spirit, n. - تنازعہ کی آمادگی -  
تعصب

Party to a suit, فریق فاش - فریق  
مقدمہ

Party, interested فریق ذی غرض  
Party, opposite } فریق متضاد -  
Party, adverse } فریق ثانی - طرف  
ثانی

Party wall, دیوار جو دو مکانوں میں  
مشترک ہو - دیوار فاصل

Pass, n. (۱) گذر (۲) اجازت نامہ  
تکت جس سے بلا اجازت روک جانے  
آنے کے ملے مثلاً ریل کا پاس یا کسی  
شے کے لیجانے کی اجازت

Pass, v. i. (۱) منتقل ہونا - (۲)  
گذر جانا - صرف ہونا (۳) منظوری  
واضعان قانون حاصل کرنا - جواز  
حاصل کرنا (۴) کسی امتحان یا  
میعار میں کامیاب ہونا یا پورا اوتارنا  
(۵) منظور کرنا (۶) صادر کرنا -  
چلاجانا

Pass, v. t. (۱) منتقل کرنا -  
(۲) ختم کرنا (۳) گزرتے دینا -  
(۴) جواز عطا کرنا - منظوری قانونی  
عطا کرنا - منضبط کرنا (۵) چلانا -  
جاری کرنا

Pass off, دھوکہ دیکر کسی کے حوالہ  
کرنا - فریب سے گلے منتھنا

Pass over, درگزر کرنا۔ بطر انداز کرنا  
گذر کے قابل - عبور کے قابل۔  
رایج - چلنے یا جاری ہونے کے قابل  
Pass-book, n. (۱) وہ کتاب جس  
میں تاجر وہ اشیا جو اودھار خریدی  
گئیں درج کرتا ہے  
See—Bank book.

Passage, n. (۱) گذر - راستہ  
(۲) فقرہ (۳) مسودہ قانون کا ایک  
نوبت سے دوسرے نوبت میں پہنچنا۔  
منظوری

Passenger, n. مسافر  
Passive debt, قرضہ بلا سر دی  
Passive obedience, اطاعت بلا تعرض  
Passive resistance, تعرض متحملانہ  
کسی قانون کی خلاف ورزی اس ٹیٹ سے  
کرنا کہ اوسکے نسبت اعتراض ظاہر ہو  
اور اوسکے نتائج تحمل کے ساتھ  
پرداشت کرنا

Passive trust, امانت جسکے متعلق  
کام ختم ہو چکا ہو  
Passport, n. اجازت (تحریری) بلا  
حلس سفر کرنے کی ایک مقام سے  
دوسرے مقام تک ملک غیر میں -  
رونہ

Passture, n. (۱) چراگاہ - (۲)  
حق چرائی

Patent, n. سند جو بابت اختراع  
و ایجاد کے موجد کو عطا کی جاتی  
ہے - بموجب قانون انگلستان کے اول  
مرتبہ سند ۱۴ سال کے لئے عطا کی  
جاتی ہے اور شخص سند یافتہ خوراک  
اوس کام کو خود کرے یا لیسنس یعنی  
اجازت اوس کام کے کرنے کی ادروں کو  
دے اور جو کچھ اشتقاق مذكور  
شخص سند یافتہ کو دین وہ رائٹی  
یعنی نذرانہ اختراع کہلاتا ہے

Patent, a. طاہر - جعلی

See Ambiguity.

Patent, Letters—See Letters.

See Latent defects.

Patent, v. t. سند کا عطا کرنا - سند کا حاصل کرنا

Patentee, n. وہ شخص جسکو سند اختراع عطا کی گئی ہو

Paternal, a. پدری

Patient, مریض

In patient, مریض جسکا شفاخانہ میں رکھ کر علاج کیا جاے

Out patient, مریض جسکو شفاخانہ سے صرف دوا ملتی ہو

Patrimony, n. ترکہ پدری - میراث

Patriotism, حب الوطنی

Patrol, n. پٹرول - نام عہدہ دار کا جسکا کام گشت کرنے کا ہے

Patrol, v. i. گشت کرنا - سنتری یا گارڈ کا ہر چہار طرف بغرض محافظت گشت کرنا

Patron, پٹرن - مربی - سرپرست

Patronage, n. اختیار دینے عہدہ کا - عنایت مربیانہ - سرپرستی - حمایت - دستگیری

Pattern, نمونہ

Paucity, کمی - قلت

Pauper, n. مفلس - یہہ لفظ اوس اس شخص کی نسبت استعمال کیا جاتا ہے جو رسوم عدالت نہ ادا کر سکتا ہو اور جسکے پاس مال ایکسو روپیہ سے زیادہ کا نہ ہو - مفلس نالاشات دیروانی بابت توہین و حملہ اور بابت ذات سے خارج کئے جانے کے نہیں کر سکتا

Pawn, v. t. اسکی تعریف گروپی رکھنا - یہہ ہے کہ یہہ ایک کفالت واسطے اطمینان اداے قرضہ یا ایفائے وعدہ کے ہے - رهن اور گرو میں یہہ فرق ہے کہ رهن بلا قبضہ کے قائم رہتا ہے مگر بعد زایل ہونے قبضہ مال گرو شدہ کے گرو قائم نہیں رہتا

Pawn-broker, وہ شخص جو روپیہ چیز گرو رکھ کر قرض دے

Pawnee, n. گرو دار

Pawnor, n. گرو کنندہ

Pay, n. تنخواہ اجرت - مزدوری - مشاہرہ

Pay, v. t. ادا کرنا - (خواہ نقد خواہ جنس میں خواہ بذریعہ خدمت کے)

Pay bill, فرد دادنی - چٹھا - فرد تنخواہ

Pay off, v. t. بے باق کرنا

Payable, a. واجب الادا

Payee, n. پانے والا - یعنی وہ شخص جسکو بموجب ہنتی یا رقمہ وغیرہ کے روپیہ دیا گیا ہو یا دوسرا شخص جسکو شخص اول الذکر دلائے

Payer, دینے والا - وہ شخص جسکے اوپر ہنتی لکھی جائے اور جس سے اوسکے اوپر قابض ہنتی کو دلائے جائیں

Pay for, معاوضہ دینا - قاروان دینا - تلافی کرنا - کسی شے کا بدلہ دینا

Paymaster, n. بخشی - وہ شخص جو تنخواہ یا پنشن تقسیم کرتا ہے

Payment, n. ادائیگی - ادا رقم یا معاوضہ جو دیا جائے

Payment at law, اداے قانونی

جب روپیہ بذریعہ معبری یا اور طرح پر بیباق ہو جائے تو یہ اداے قانونی کہلاتا ہے

Payment, absolute, بیباقی

Payment, conditional, بیباقی

شرطیہ - ایسی صورت میں جبکہ ہنڈی یا چک بغرض روپیہ کے دیا جائے تو یہ اداے شرطیہ ہے کیونکہ ممکن ہے کہ چک یا ہنڈی کا روپیہ وصول نہ ہو

Payment for honor, جب وہ شخص

جس پر ادا کرنا زر ہنڈی وغیرہ کا لازم نہ ہو بلکہ عزت اوس شخص کے جس پر ادا کرنا لازم ہے زر مذکور ادا کرے ایسا اداے زر ادا بہ پاس خاطر کہلاتا ہے

Payment in court, عدالت میں روپیہ جمع کرنا

Payment in due course, ادا بہ

سیل جائز سے مراد ادا ہونا روپیہ کا مطابق ظاہر مضمون نوشتہ کے بہ نیک نیت اور بلا غلط اوس شخص کو ہے جو اوس کا قبض ہو - ایسے حالات میں کہ وجہ معقول اس شبہہ کی نہ ہو کہ وہ شخص زر مندرجہ کی وصولیابی کا مستحق نہیں ہے

Peace, n. (۱) اس (۲) قانون

متعلقہ انتظام عام (۳) صلح (۴)

اطمینان - دلجمعی

To keep the peace, حفظ

امن رکھنا

To break the peace, نقض

امن رکھنا

Peace, Bill of, درخواست امن -

قبل جوتیکپھر ایکٹ کے انگلستان میں بغرض انسداد نزاعات غیر ضروری جب کسی استحقاق کا نفاذ بمقابلہ متعدد اشخاص کے ضروری ہوتا تھا تو عدالت حکم امتناعی جاری کرتی تھی تاکہ سائل کے قبضہ میں خلل اندازی نہ ہو

Peace, Breach of نقض امن ہو

شخص پر لازم ہے کہ نقض امن کے انسداد میں مدد کرے

See also—Security.

Peace, Commission of the حکم

مشہر تقرر جسٹس آف دی پیس

Peace, Justice of the جسٹس آف

دی پیس - باعتبار عہدہ گورنر جنرل و معبران معمولی کونسل گورنر جنرل و حکام ہائی کورٹ و ریکارڈر رنگون جسٹس آف دی پیس کل برٹش انڈیا کے لئے ہیں - سشن جج اور مجسٹریٹ ضلع کل قلمرو اوس گورنمنٹ میں جسٹس آف دی پیس ہیں جسٹس اونکو مقرر کیا - گورنر جنرل و اوکل گورنمنٹ رعایا برطانیہ اہل یورپ کو جسٹس آف دی پیس مقرر کر سکتی ہے جسٹس آف دی پیس کو اختیار تعویز کرنے کا نسبت ملزمان اہل یورپ رعایہ برطانیہ کے ہے

Peaceful, صلح جو - موجب امن

Peasant, n. کاشتکار درجہ ادنیٰ

Peculate, v. i. غبن کرنا - سرکاری

مال کا غبن یا تصرف بیجا کرنا

Peculiar, a. (۱) عجیب - نادر -

خاص قسم کا (۲) مخصوص

Peculium, n. (Rom. Law.) مال

ذاتی - استری دھن

Pecuniary, a. از قسم زر یا مال

Pecuniary gain or loss, فائدہ یا نقصان مالی

Pecuniary jurisdiction, اختیار سماعت بلحاظ مالیت

See also Jurisdiction.

Pecuniary, ہیبت بالوصیت زر نقد

Pedigree, n. شجرۃ النسب - نسب نامہ انگلستان میں شہادت غیر صحیح النسب کی معاملات متعلق نسب نامہ میں قابل پذیرائی نہ تھی - بموجب قانون ہند کے مظہر کو خاص ذریعہ دریافت ہونے حال نسب کا ضروری ہے اور یہ کہ بیان قبل پیدا ہونے نواع کے کیا گیا ہو لہذا ہندوستان میں بیانات ملازمان و دوسنان و ہمسایگان نسبت رشتہ کے اور بیانات شخص متوفی کے نسبت اپنے غیر صحیح النسب ہونے کے شہادت میں قابل پذیرائی نہیں

Peer, n. (۱) ہم درجہ - قانون انگلستان (۲) کا یہ مسئلہ ہے کہ ہر شخص کی تعزیر اوسکے ہمسر یا برابر والے کریں (۲) معبر ہاؤس آف لارڈس

Pelfe, n. سرکہ - چوری - خیانت

Pen of, With the بقلم نال

Penal, a. تعزیری - تارانی

Penal action, n. نالہ واسطے سزا یا تاروان قانونی کے

Penal clause, شرط تاروان

Penal Code, مجموعہ تعزیرات

Penal laws or statutes, قوانین جنکی رو سے کسی نعل کی ممانعت ہو اور سزا بصورت ارتکاب مقرر ہو

Penal servitude, مشقت تعزیری ہیبت سزا بجائے حبس بہ عبور دریائے شر کے ہے یہ سزا مجرمین اہل برطانیہ کو دی جاتی ہے

Penalty, n. تاوان - سزا - دقت -

جبکہ معاہدہ میں کوئی رقم قابل ادا بصورت عدم ایفا معاہدہ کے مندرج ہو تو وہ رقم عموماً تاروانی سمجھی جاتی ہے - اور یہ ضرور نہیں ہے کہ کل رقم جو بلحاظ ہرجہ واقعی کے جو خلاف ورزی معاہدہ سے ہوا ہو دلائی جاسکتی ہے - بہر حال وہ رقم مندرجہ سے زیادہ نہیں ہو سکتی

See Liquidated damage.

Pendency, n. دوران مقدمہ

Pendente lite, بزمانہ دوران مقدمہ یا نزاع - انتقالات شے متنازعہ یا جزو شے متنازعہ بزمانہ دوران نالہ جاز نہیں ہیں

Pending, a. غیر مفصلہ - زیر تعزیر

Pending, p. دوران میں

Pending the decision, تا فیصلہ

Penetrating wound, زخم جو ڈبستے ہوئے آلہ سے پیدا ہوا ہو

Penetration, n. (۱) دخول (۲) تیزی عقل یا فہم

Penitent, توبہ کرنے والا - پشیمان

Penitentiary houses, معتبس جہاں قیدیوں سے مشقت تعزیری لی جاتی ہے

Penny, ایک سکہ انگریزی جو شلنگ کا

۱ حصہ ہوتا ہے اور حر ایک آنہ ۱۲

کے برابر ہوتا ہے - پیسہ - خفیف رقم

Pension, n. پنشن - وظیفہ جو بعض خدمت زمانہ گذشتہ کے دیا جاتا ہے -

پنشن جو اون لوگوں کو دی جاتی ہے جو بوقت ضرورت خدمات جنگ کے لئے بلائے جاسکتے ہیں

Pension, Political وظیفہ ذہنی حقی

Pensioner, n. پنشنر - وظیفہ دار

Peon, n. چیداسی - سپاہی - مذکورہ  
 People, v. t. آباد کرنا - بسانا  
 People, n. باشندگان ملک - رعایا - عوام الناس  
 Perambulation, n. تبدیل حدود  
 Per annum, فی سال - سالانہ  
 Per bearer, بدست حاملہ رقعہ  
 Per capita, بالراس - یعنی ہر واحد شخص کو ایک فرقہ میں سے  
 Per cent, فی صد  
 Percentage, کمیشن یا کوئی رقم جو فی صدی کے حساب سے دیجائے - ارسا فیصلی  
 Perception of profits, لینا یا پاؤا مذاہع کا  
 Per curia, ار عدالت  
 Per diem, یرمیہ  
 Per mensem, ماہواری - فی ماہ  
 Per pais, Trial تجویز بذریعہ جرری  
 Per stirpes, بالنسب یعنی باعتبار مورب  
 Per se, بنفسہ  
 Per testes, گواہوں سے  
 Per totam curiam, کل عدالت سے - اجلاس کامل سے  
 Perduellion, n. (Rom. Law.) بغارت  
 Per durable, a. حقیقت استمراری یا دوامی  
 Peremption, n. ساقط ہونا مقدمہ کا بوجہ سکرنٹ وغیرہ کے - حق اپیل کا رایل ہونا  
 Peremptory, a. (۱) قطعی (۲) لازم التعمیل  
 Peremptory paper, فہرست مقدمات ضروری جو اول ملے کیے جائیں گے  
 Peremptory plea, عذر نہایت حق نالش کے

Perfect, v. (۱) پکا کرنا - ماہر کرنا  
 (۲) کمال کو پہنچانا - مکمل کرنا  
 Perfect, a. مکمل  
 Perfect bail, ضمانت نامہ یا میچلکہ جنکی شرائط کی تعمیل ہوگئی ہو  
 Perfect partition—See Partition.  
 Perfect trust, امانت جسکا کام ختم ہو گیا ہو  
 Perform, v. t. بجا لانا - انجام دینا - کرنا  
 Performance, n. معاہدہ یا شرط کی تعمیل - جب کوئی شخص اپنے جزو معاہدہ کی تعیل کر لیتا ہے تو اوسکی ذمہ داری مزید باقی نہیں رہتی  
 Performance, Specific تعمیل متعین  
 See—Specific.  
 Perfunctory, a. بہ احتیاط کے ساتھ  
 Periculum, n. (Rom. Law.) خطرہ حادثہ  
 Period, n. زمانہ - وقت  
 Period of gestation, زمانہ حمل  
 Period of limitation, میعاد سماعت  
 Periodical, n. موقت اشیروع - درری جو وقت معین پر ہو  
 Perishable goods, مال جو جلد خراب ہو جائے  
 Perjure, v. حلف دروغی کا مرتکب ہونا  
 Perjury, n. حلف دروغی جس صورت میں کہ حلف ایسے شخص نے دیا ہو جسکو اختیار ہو اور کارروائی عدالتی میں گواہ کوئی بیان جھوٹا حلفاً جو امر تنقیح طاب مقدمہ سے متعلق ہو کرے تو وہ مستوجب سزا ہے  
 See—False evidence.



Permanent, a. - استمراہی - دوامی  
مستقل

Permanent appointment, - تقرر مستقل  
عہدہ مستقل

Permanent settlement, بندوبست  
استمراہی - یہہہ بندوبست بموجب آئین  
سنہ ۱۷۹۵ع کیا گیا تھا اور ۱۱۹۷  
نصابی مطابق ستمبر سنہ ۱۷۹۸ سے اثر  
پذیر ہوا

Permanent tenure-holder, حقداران  
قبضہ مستقل

Permanently settled districts, اضلاع  
بندوبست استمراہی

Permissible, a. - جائز - روا رکھنے  
کے لائق - مناسب

Permission, n. اجازت

Permissive possession, قبضہ  
احارقی - قبضہ عاریتی - قبضہ  
عاریتی اگر اس قسم کا قبضہ ہو تو  
قبضہ مبالغانہ تصور نہیں رہتا گو  
کسیقدر عرصہ کا ہو

Permissive waste, غفلت مرمت  
کرنے میں

Permit, n. اجازت نامہ - ہرمت  
لیسنس یا کاغذ جو عہدہ دار مسکرات  
بہ تصدیق اداے معصوم دے - اجازت  
گزارنے کی کسی ملک یا کسی خاص  
جگہ سے

Permutation, n. تبادلہ یا بدلنا  
مال کا

Pernancy, n. وصول کرنا لگان و  
منافع کا

Pernicious, a. مضر

Pernor, n. وصول کنندہ

Perpetration, n. ارتکاب جرم یا فعل  
ناحاذ

Perpetrator, n. مرتکب جرم یا فعل

Perpetual, a. دوامی

Perpetual injunction, حکم استناعتی  
دوامی - یہہہ حکم صرف بذریعہ ڈگری  
کے برقت سماعت مقدمہ بر بنائے  
رویداد کے صادر ہو سکتا ہے اور اسکی  
رو سے مدعا علیہ کر دراماً حکم ہو جاتا  
ہے کہ کسی حق کے کرنے سے یا کسی  
فعل کے ارتکاب سے جو خلاف حقوق  
مدعی ہو بار رہے

Perpetual lease, ہتھ دوامی

Perpetual estate, حقیقت دوامی

Perpetuities, n. (۱) تعداد سال

جب - ود مساوی زر اصل کے ہو جائے  
(۲) اوسقدر روپیہ جسکا سود اسلئے  
کافی ہو کہ زر سالانہ مقرر ادا ہوتا  
جائے (۳) وطیعت سالانہ دوامی (۴)  
حقوق کا محدود کرنا یا جاہداد کا  
۱- طار پر منتقل کرنا کہ کوئی شخص  
اوسکا انتقال قطعی نہ کر سکے -  
مصلحت قانون یہہہ ہے کہ ایسے حقوق  
قائم نہوں اسلئے قانون میں ممانعت  
ہے کہ کوئی ایسا حق قائم کیا جائے  
جو بعد حیات ایک شخص یا چند  
اشخاص کے جو موجود ہوں اور ۱۶  
سال بعد اوسکے وفات سے زیادہ کے  
واسطے ہو دیکھو ایکٹ وراثت مصدرہ

سنہ ۱۸۶۵ء دفعہ ۱۰۱

Perpetuating testimony, شہادت

کا دوامی کرنا جبکہ کبھی کسی گواہ کے  
سن رسیدہ ہونے یا ملک سے باہر جانے  
والے ہونے سے یہہہ اندیشہ ہو کہ اوسکی  
شہادت اسوقت نہ مل سکیگی جب  
مقدمہ عدالت کے روبرو واسطے تھوڑے  
کے پیس ہوگا تو اظہار اوسکا پیشتر  
سے لے لیا جاتا ہے تاکہ اوسکے شہادت

نہ ہونے کی وجہ سے انصاف میں خلل واقع نہو  
 Perplex, a. پیچیدہ  
 Perquisites, n. اشیاء جو معنت ذاتی یا زر ذاتی سے حاصل کی جائیں  
 Persecution, n. تکلیف دینا کسی مذہب کی تائید کی وجہ سے تکلیف دینا  
 Persistent, مستقل مزاجی کے ساتھ - متواتر - برابر - ثابت قدم  
 Person, n. شخص - بموجب قانون کے لفظ شخص میں جماعت بھی داخل ہے اور مورت بھی جبکہ رسم مذہبی کے ساتھ اوسکے استہینا عمل میں آئی ہو  
 Person, Artificial جماعت  
 Person, juridical, شخص بہ نظر قانون، مورت ایسا شخص ہے  
 In person. (اصالتاً)  
 Personal, a. ذاتی  
 Personal action, نالشات بابت ہرجہ ذاتی کے مثلاً حملہ یا توہین وغیرہ - ایسی نالشات خوار اوس جگہ جہاں مدعا علیہ سکونت رکھتا ہو یا جہاں ضرر پہونچا ہو ہو سکتی ہے  
 Personal appearance, (اصالتاً) حاضری  
 Personal injury, ہرجہ ذاتی  
 Personal interest, (۱) حق ذاتی (۲) غرض ذاتی  
 Personal property, مال اسباب  
 Personal representative, قائم مقام قانونی - موصی  
 Personal right, حق حفاظت ذاتی  
 Personal service, ذاتی تعمیل (کسی حکم نامہ کی)  
 Personal service, Right of حق خدمت ذاتی کا - یہ حق قابل قرضی

کے نہیں ہے - مثلاً حق شہیت نسبت پرستش مورت کے  
 Personable, a. قابلیت عطیہ لینے کی  
 Personality, Impure or mixed در دہی وغیرہ  
 Personality, n. وہ قانون جو کسی شخص کی ذات یا حیثیت سے متعلق ہو کسی بات کا نہا جو ذات کسی شخص سے متعلق ہو  
 Personally, ذاتی - اصالتاً - خود - خاصکر  
 Personality, n. مال منقولہ - مال ذاتی  
 Personation, n. کسی کی صورت بنانے دھوکا دینا - یہ جرم قابل سرا ہے  
 Personnel, وہ اشخاص جو کسی ملازمت سرکاری میں ہوں  
 Persuade, v. t. راغب کرنا - ترغیب دینا  
 Persuasion, عقیدہ - دین - بت (۲) ترغیب دہی  
 Perverse verdict, رائے جو ری کی جو خلاف شہادت کے ہو  
 Pertinent, مناسب - مرور - برجستہ  
 Perversion, اصلی منشا کے خلاف کارروائی - بیجا تعبیر (۲) بیجا تصرف یا استعمال  
 Perversion of property, جایداد کا تصرف بیجا  
 Pesage, n. تولائی  
 Petit—same as Petty.  
 Petitio principii—Same as Begging.  
 Petition, n. عرضی - درخواست تحریری واسطے دادرسی کے  
 Petition of right, (۱) درخواست حصول قبضہ سرکاری سے (۲) وہ حقوق

رعایا کے جو بموجب حکم پارلیمنٹ کے  
قرار پائے  
Petitioner, n. سائل - درخواست  
دہندہ  
Petitioning creditor, داین جسٹے  
مدیون کے دیوالیہ قرار دئے جانے کی  
درخواست کی ہو  
Petitory actions (Scot. Law).  
نالشات جن میں مدعی مستدعی کسی  
خاص کام کے مدعا علیہ سے کرانے کا  
ہوتا ہے  
Petty constable, کانسٹیبل - درجہ ادنیٰ  
Petty items, خفیف رقم  
Petty jury, جوری معمولی - (بمقابلہ  
گرائڈ جوری کے)  
Petty larceny, سرقہ مال کا جسکی  
مالیت ایک شلنگ سے کم ہو  
Petty treason, (O. E. L.) جرم قتل  
ایسے شخص کا جسکا مجرم ماتحت  
ہو - اب یہہ جرم قتل عمد میں  
داخل ہے  
Phrase, فقرہ - عبارت - اصطلاح  
Phraseology, معارفہ - عبارت  
Physical, (۱) مادی اصلی (۲) جسمانی -  
خارجی (۳) عام طبیعات سے تشخیص  
Picketing, n. جب کوئی شخص  
آدمیوں کو اسغرض سے کسی کارخانہ کے  
باہر مقرر کرے کہ جو لوگ اوس  
کارخانہ میں کام کرتے ہیں اونکو  
تکلیف دے یا اونکو خوف دلائے تاکہ  
وہ ملازمت ترک کریں - یہہ ایک جرم  
ہے  
Pickpocket, جیب تراس  
Piece, n. (۱) ٹکڑا - (۲) بندوں -  
توپ (۳) سکہ  
Piece goods, n. کپڑا - تھان  
Piece work, ٹھیکہ پر کام

Piety, n. دھرم خصوصاً عبادت الہی  
یا اطاعت والدین  
Pilgrim, n. زائر - زیارت کرنے والا  
Pilgrimage, جائرا - تیرقہہ جائرا -  
ریارت  
Pin-money, n. روپیہ جو شوہر زوجہ کے  
خرچ ذاتی کے لئے قبل ازدواج کے مقرر  
کرتے  
Pioneer, وہ لوگ جو نوج میں آگے جائرا  
راستہ صاف کرتے ہیں  
Pious duty, فرض مذہبی - ایسے  
درایض جن کا کرنا نہ صرف قانوناً  
بلکہ بموجب خیال مذہبی سے بھی  
لازمی ہے مثلاً فرض اداے قرض پداری  
Piracy, n. (۱) ڈاکہ سمندر میں  
(۲) حق تصنیف کی خلاف ورزی  
Pirate, n. سمندر کا ڈاکہ زن  
Pittance, وظیفہ خفیف - روزیہ  
Place, n. جگہ - مقام - موقع - عہدہ -  
درجہ  
Place, take واقع ہونا - سرزد ہونا  
Place, Public—See Public.  
Placitum, n. مقدمہ - کارروائی  
دفعہ - فقرہ  
Plagiarism, n. تصنیف کی چوری  
Plague, n. طاعون - وبا  
Plain, صاف - صریح - عیاں - آسان -  
سلیس  
Plain-meaning, عیاں معنی - صاف  
مطالب  
Plain-dealing, راست معاملگی - سچائی  
کا بیروہار  
Plaint, n. عرضی دعویٰ - عرضی نالاش  
عرضی دعویٰ میں اول نام عدالت  
جسمیں نالاش رجوع کی جائے معہ نام  
رہ پتہ فریقین ہونا چاہئے - اور صاف اور  
مختصر بیان اون مراتب کا جو بناے

دعویٰ ہوں معہ استدعا دادرسی  
مستدعیہ کے ہونا چاہئے  
Plaint, Amendment of ترمیم  
عرضیدعویٰ - عرضیدعویٰ کی ایسی  
ترمیم نہ کی جائیگی جس سے نالس  
کی حیثیت تبدیل نہ ہو جائے جسکو  
اوس سے کچھ مناسب نہ ہو  
Plaint, Rejected, منظور، عرضی دعویٰ  
نیا گیا - عرضی دعویٰ خارج کیا گیا  
Plaintiff, n. مدعی - درویدار  
Plane-table تختہ مسطح  
Plane surveying, پیمائش معمولی  
Plant, n. کل و دیگر اشیائے جر کسی  
کارخانہ میں مستعمل ہوں یا لگائی  
گئی ہو  
Plant, (trees) v. t. درخت لگانا  
See Trees  
Plantation, n. آراضی شجرہ المقدار  
واسطے زراعت اجناس حاصل درجہ  
اعلیٰ حس پر ملازمان کاشت سکونت  
رکھتے ہوں  
Planter, n. مالک یا قابض کارخانہ  
کاشت - زراعت اعلیٰ - مثلاً نیل و  
چائے وغیرہ  
Tea planter. مزارع چائے  
Indigo planter. مزارع نیل  
Plausible, a. نمائشی - طاہرا درست  
مگر درحقیقت غیر صحیح  
Plea, n. (۱) جواب باضابطہ مدعا علیہ  
کا نسبت دعویٰ مدعی کے - عذر  
(۲) بیان تحریری  
Pleas, Common مقدمات دیوانی  
Pleas, Dilatory عذر بغرض توقف  
مثلاً عذر اختیار سماعت کا - یا عذر  
بغرض التوا کارروائی یا سقوط نالس  
بوجہ نقص کارروائی کے  
Pleas peremptory—See Peremp-  
tory.

استغاثہ  
فوجداری  
Pleas of guilty, اقبال جرم  
Plead, n. (۱) جوابدہی (۲) عذر ہے  
جرمی کرنا - (۳) عدالت کے درجہ  
مقدمہ میں بحث کرنا - حجت کرنا -  
عذر کرنا  
Plead limitation, عذر تمادی ہر استدلال  
کرنا - یعنی تمادی ممانع دعویٰ  
Pleader, n. (۱) وکیل - سوال و جواب  
کنندہ ہر شخص جو کسی دوسرے کی  
طرف سے عدالت میں حاضر ہونے اور  
سوال و جواب کرنے کا مستحق ہو -  
اس لفظ میں ایڈووکیٹ اور وکیل اور  
اڈورنی داخل ہیں (۲) وکیل عدالت  
ہائے ماتحت - پلیڈر  
Pleader, Government وکیل سرکار  
Pleadings, n. بیانات ترقیقین -  
عرضی دعویٰ سے امور تفتیح طلب قرار  
دئے جانے تک کارروائی اس میں بیان  
تحریری ترقیقین بھی داخل ہیں -  
بوجہ قارون ہند کے کسی بیان کی  
بجھڑی دعویٰ کے تحریری ہونا لازمی  
نہیں ہے - بیشتر حسب ذیل پلیڈنگس  
ہوتی تھیں :—  
The plant or the declaration of  
the plaintiff. عرضی نالس یا بیان  
دعویٰ  
The plea of the defendant in  
reply. جوابدعویٰ  
The replication of the  
plaintiff. جواب الجواب  
The defendant's rejoinder.  
رد جواب  
The plaintiff's sur-rejoinder.  
حد جواب  
See—Written statement.  
Pleas, v. خوش کرنا  
May it please your honor.  
حضر سے

التماس بیہ ہے ( یہہ فقرہ بحث کے  
آغاز میں کیا جاتا ہے )  
Pleasure, At تاملرضی  
Pledge, n. (۱) گرو - (۲) شے گروپی  
شدہ (۳) ضامن  
See—Pawn.  
Pledged Deed n. رهن نامہ  
To hold in pledge. بطور ضمانت  
کے گروپی رکھنا  
Pledgee, n. وہ شخص جسکے پاس مال  
گروپی رکھا جائے  
Pledgor, n. گرو کنندہ  
Plenary, a. قطعی - کامل  
Plena probatio, (Rom. Law,) ثبوت  
دو گواہوں کا  
Plenepotentiary, n. ایلچی یا سفیر  
ملک غیر جسکو پورے اختیارات معاملہ  
کرنے کے ہوں - مختار کامل - وکیل  
مطابق  
Plot, n. (۱) قطعہ (۲) سازش -  
فریب - بندش (کسی فعل ناجائز کے  
لئے)  
Plot r. سازش کرنا - بندش کرنا -  
باندھنا (۲) نقشہ بنانا  
Plough, v. t. چوتنا - ہل چلانا  
Plough-bote, n. لکڑی جسکے لینے کی  
آسامی کو واسطے مرمت آلات کشاورزی  
کے اجازت ہو  
Plough-land, n. آراضی جو ایک ہل  
سے کاشت ہو سکے  
Plunderage, n. تغلب مال جہاز پر  
Poaching, n. ناجائز طور پر شکار پکڑنا  
یا مارنا  
Poacher, n. شکار پکڑنے والا چوری سے  
Pocket-defendant, n. مدعا علیہ جو  
مدعی کے ساتھ سازش میں ہو

Pocket-judgment, n. تہذیر جو  
پر بنائے قسک خاص کے صادر کی  
جائے اور جو بلا کارروائی مزید فوراً  
نافذ ہو سکے  
Pocket sheriff, n. شیرف جو بلا  
نامزدگی خاص حکم گورنمنٹ سے مقرر  
کیا گیا ہو  
Poinding, (Scot. Law) قرقی کرنا -  
مریشی خانہ میں بند کرنا  
Point, n. - امر - واقعہ - معاملہ -  
مراد - بحث - بات  
In point. } متعلق  
To the point. }  
To make a point of. کسی امر پر  
استدلال کرنا  
In point of fact. واقعی  
On the point. قریب - بہت ہی  
نزدیک  
To strain a point. کسی امر کی  
نسبت حد سے تجاوز کرنا  
Point (out), v. t. - نشان دینا -  
شناخت کرنا  
Point blank, صاف  
Pointed, تیز - سخت  
Poison, v. t. (۱) زھر دینا -  
(۲) خراب کرنا - ناقص کرنا  
Police, n. (۱) انتظام عدالتی و عملی  
بغرض نظم و نسق دیار و امصار و  
بغرض حفاظت حقوق و نفاذ قانون و  
انسداد جرائم وغیرہ (۲) پولیس -  
ملازمان سرکاری جنکا کام انتظام رکھنا  
انسداد جرائم و نفاذ قانون ہے  
Police constable, سپاہی پولیس  
Police court, عدالت پولیس  
Police diary, روز نامہ پولیس

Policeman, n. کانسٹبل

Police, Punitive—See Punitive,

Police report, رپورٹ پولیس -  
(بیمہ ٹالس یا استغاثہ ہے)

Police station, تھانہ - کوٹوالی

Police supervision, نگرانی پولیس -

پولیس کا کسی شخص کا زیر نظر  
رکھنا - مجرمان عادی انڈر زیر نگرانی  
رکھے جاتے ہیں اور انڈر لازم ہے  
کہ اپنی جائے سکونت کی پولیس کو  
اطلاع دیں اور ایک عرصہ معینہ کے  
انڈر روپرو پولیس کے حاضر ہوں

Police surveillance, نگرانی پولیس

Policy, n. معاہدہ - بیمہ

Policy Domestic, تدابیر انتظام ملکی

Policy, Foreign, تدابیر انتظام بہ  
تعلق ملک غیر

Policy of statute or law, منشا  
یا مقصد قانون

Policy, Open بیمہ جسمیں مال  
یا جائداد جسکا بیمہ دیا گیا درج نہ ہو

Policy, Wager بیمہ ار قسم قمار بازی  
جبکہ اوس شخص کو جو بیمہ کرایے  
کرنے حق مال سے جسکا بیمہ نہ لایا  
جائے نہ ہو قر ایسی صورت میں بیمہ  
معاہدہ ار قسم قمار باری ہے

Policy, Public—See Public,

Politic, a. (۱) قرین مصلحت - معقول

(۲) دور اندیش - چالاک (۳) ملکی -  
سیاست کے متعلق

Political, a. متعلق مصلحت ملکی  
پولیٹیکل سرکاری

Politics, n. علم انتظام ملک  
و مصلحت عام

Politician, علم سیاست میں ماہر

Polity, ریاست کا انتظام - انتظام کا  
طریقہ

Poll, n. (۱) رجسٹر نام اون اشخاص کا

جو کسی انتخاب میں رائے یا ووٹ  
دے سکیں (۲) انتخاب - ووٹ ڈالنا

Poll, v. t. رائے یا ووٹ لینا یا حاصل کرنا

Polled deed, دستاویز یکطرفہ یعنی  
جسمیں کوئی دوسرا فریق نہ ہو

Polling a jury, ہر اہل حوری سے  
دریانت کرنا کہ وہ اوس رائے سے اتفاق  
کرتے ہیں کہ جو حوری کی طرف سے  
ظاہر کی گئی

Poll tax, جرہ - محصول فی راس

Pollicitatio, n. (Rom. Law).

ایجاب - عہد بلا قبول

Pollute, v. t. گندہ کرنا - نشیف کرنا -  
حراپ کرنا (۱) بے عزت کرنا - بگاڑنا

Polyandry, n. عورت کا چند شہر  
رکھنا

Polycrasy, n. حکومت متعدد  
اشخاص کی

Polygamy, n. ایک سے زیادہ روح  
یا زوجہ رکھنا

Polygamous marriage, ازدواج  
ایسے مرد یا عورت کا جسکا زوجہ  
یا شوہر زندہ ہو خصوصاً ایک سے  
زیادہ زوجہ رکھنا

Pontage n. (O. E. L.) محصول پل

Poor, a. مفلس - محتاج

Poor excuse, عذر بے وقعت یا بیکار  
Poor apology, معذرت ٹانافی

Poor crops, خراب فصل

Poor law, قوانین متعلق پرورش  
و خبرگیری محتاجان

Poor, soil کمزور زمین - اوسر

Poor, The وہ لوگ جو سرکاری خیرات  
پر بسر کریں

Poor rate, محصول جو غرباء کی پرورش  
یا امداد کے لئے کیا جاتا ہے

Poor house, n. محتاج خانہ

Poppy, n. درخت لالہ یا خشتافش

Popular, a. عوام کا - عام - پسندید

ہر دلچیز

Popular action, ناس جو ہر شخص

بعرص لئے جانے قانون کے جو قانوناً

مقرر ہو دائرہ حرکت ہو

Popularity, ہر دلچیزی

Population, n. آبادی - تعداد

باشندگان کسی خاص مقام کے

Port, n. بندرگاہ - حصراً وہ بندرگاہ

جہاں محصول پرمٹ لیا جائے - کسی

شخص کو اجازت نہیں ہے کہ مال

محصول کی کسی جگہ بھر بندرگاہ کے

اُتارے

Porter, n. (۱) دربان (۲) بار بردار - پلہ دار

Port charges, (۱) محصول جو بندرگاہ

میں رکھنے کی بابت لیا جاتا ہے

(۲) محصول بھیجنے پر اس کا

Portfolio, n. (۱) منقرہ - کھلے کاعدات

رکبے کے لئے طباق (۲) ریاست کی

وزارت

Port toll, n. محصول جو بابت لانے

مال کے بندرگاہ میں لیا جاتا ہے

Port, Free (۱) بندرگاہ جہاں بلا

محصول مال اوتارا یا چڑھایا جاسکتا

ہے (۲) بندرگاہ جہاں ہر ملک کے

مال پر یکساں محصول لیا جائے

Porteur of a bill, قابض یا بندہ زر

کسی بل آف ایکسچینج کا

Portion, n. (۱) چور - حصہ - سرمایہ

بغرض بہرہ دہی اطاع (۲) وہ حصہ

جائیداد کا جو پسر یا دختر کو دیا

جائے یا چھوڑا جائے - عموماً زر نقد

جو چھوٹے اطاع کو دیا جاتا ہے جو

انکو ۲۱ برس کی عمر پر یا موت

ارواج ملتا ہے - جہیز - استری دھن

(۳) حصہ جو تقسیم پر ملے - بھاگ

Portion, n. انش تقسیم کرنا - ہاتھ

(۲) جو دینا

Portrait, n. تصویر - شبیہ

Portsale, n. نیلام عام جو سب سے

زیادہ بولی بولنے والے کے نام ختم کیا

جائے

Position, n. (۱) حالت (۲) رتبہ -

درجہ - حیثیت (۳) دعویٰ وہ بات

حسیر استدلال کیا جائے - مقدمہ

Position, to be in a false, جس امر

پر استدلال ہو اسکا علم ہونا - علم

دعویٰ کرنا - حال متغیرہ میں ہونا

Position, to define one's, دعویٰ کر

صراحت کے ساتھ قائم کرنا

Positive, a. صریح یا مثبت خلاف منہی

اصلی

Positive law — See Law.

Positively, (۱) صریحاً - یقینی (۲) تاکید

کے ساتھ - دراصل - فی الحقیقت

Posse (comitatus), n. جماعت

باشندگان جو مدد دیتے ہیں - اس

میں کل مرد جنگی عمر ۱۵ برس سے

زیادہ ہو بھر امرائے مافق اور

پادریوں کے داخل ہیں

Possession, (۱) دخل قبضہ - اقتدار

مال یا شے پر (۲) شے مقبوضہ

Possessions, n. شے مقبوضہ - ممالک

مقبوضہ

Possession, Actual, قبضہ واقعی -

قبضہ نفس شے پر

Possession, Adversary, قبضہ مخالفانہ -

قبضہ مخالفانہ کا ہونا بغرض حصول

حق ملکیت بموجب قانون حد سماعت

کے ضروری ہے

Possession, Constructive, قبضہ

عربی - قبضہ تعبیری ارس صورت  
 میں ہوتا ہے کہ جب حق نسبت نہ کے  
 حاصل ہو  
 Possession, Deed of دخل نامہ  
 Possession, Delivery of - والگی  
 قبضہ - دخل دہانی  
 Possession, Derivative قبضہ  
 دوسرے شخص کے جانب سے  
 Possession in law, قبضہ قانونی -  
 جس صورت میں نہ قبضہ واقعی نہر  
 Possession, Judicial قبضہ قانونی  
 مثلاً قبضہ مورث کا جسکو جائیداد  
 وقف کی گئی ہو  
 Possession, Naked قبضہ بلا اظہار  
 حق کے  
 Possession, Physical—same as  
 Actual possession.  
 Possession, Representative قبضہ  
 نمائندہ قائم عام  
 Possession, Symbolical قبضہ  
 علامتی - مثلاً مکان کا قبضہ بدریغہ  
 حاصل کرنے والی با نفعی کے  
 Possession of stolen property,  
 قبضہ مال مسروقہ سے خصوصاً حب  
 وہ زمانہ حال کا ہو یہہ قیاس پیدا  
 ہوتا ہے کہ قابض چور ہے  
 Possession, Without enjoyment  
 قبضہ بلا تصرف یا تمتع - قبضہ بیل  
 یعنی امانت دار یا تعویذدار کا  
 Possession is nine tenth of the  
 law, قبضہ جزو اعظم حق کا قانوناً ہے  
 اس مسئلہ کے یہہ معنی ہیں کہ  
 دعویدار صرف بدریغہ استعکام اپنے  
 خاص حق کے کامیاب ہو سکتا ہے  
 مگر اسوجہ سے حق دین مفالک قبض  
 سے ارسر ثبوت حق لازم آتا ہے -  
 شخص قابض بمقابلہ جملہ اشتخاص کے

بجز حقدار کے بیدخل نہیں کیا جاسکتا  
 Possession money, نیس عہدہ دار  
 قارق جسکو پاؤنڈج بھی کہتے ہیں  
 Possession, Writ of دخل  
 دہانی  
 Possessory action or suits, نالشات  
 قبضہ آراضی - ایسی نالشات میں  
 ثبوت استحقاق ضروری نہیں ہے -  
 اگر کوئی شخص بجز بطریق قانونی  
 بیدخل کیا جائے تو وہ ۴ ماہ کے اندر  
 نالس دخلیابی دایر کر سکتا ہے  
 Possibility, n. (۱) امکان (۲) حق  
 آئندہ جز وقوع کسی امر پر منحصر  
 ہو - ایسا حق منتقل نہیں ہو سکتا  
 Possibility on a possibility امکان  
 بعید - مثلاً اگر کوئی جائیداد عمر کے  
 پسر مسمی زید نو (جز ہمنور) پیدا  
 نہوا ہو بطور باقی ماندہ حایدان کے دی  
 جائے تو یہہ یہہ کالعدم ہوگی کیونکہ  
 اس میں دو امر امکانی داخل ہیں  
 یعنی یہہ کہ عمر کے کوئی پسر ہو اور  
 یہہ کہ اوس پسر کا نام رد ہو  
 Post, n. (۱) سٹون - (۲) مقام -  
 خصوصاً (الف) مسافروں کے ٹہرنے کی  
 جگہ (ب) یا بھرہ کی چوکی - (۳)  
 ڈاک - ڈاک لیجانے والا - (۴) جگہ -  
 عہدہ  
 Post, v. (۱) کسی منظر عام پر چسپاں  
 کرنا یا آویزاں کرنا (۲) تعینات کرنا -  
 سامور کرنا - بھڑا کرنا - (۳) ڈاک کے  
 ذریعہ سے روانہ کرنا - کھاتے میں  
 چڑھانا - ہانا کچی بھی کا یاد داشت  
 سے بھی میں اقرارنا  
 Post office, n. ڈاک خانہ  
 Post mark, ڈاک بھر کی مہر یا نشان  
 Postage stamp, ڈاک



قبل ۱۸۶۹ کے استامپ محصول ڈاک  
کا بطور رسید کے ٹکٹ کے استعمال  
کیا جاتا تھا  
Postal, a. متعلق ڈاک  
Post date, v. t. - تاریخ ما بعد دالنا  
بل آف ایکسپینج یا چک یا پرامیسری  
نورٹ پر قلمیل کے بعد کی تاریخ ڈالی  
جاسکتی ہے  
Post dated, a. تاریخ مابعد پڑی ہوئی  
Post disseisin, n. (O. E. L.)  
(۱) بیدخلی منجانب غاصب کے جو  
بیشتر بیدخل کر دیا گیا ہو (۲)  
حکم نامہ بیدخلی  
Postea, n. رجسٹر جسمیں تحریر  
جزری اور ہدایت اور احکام جج کے  
لکھے جاتے ہیں  
Post-entry, n. اندراج مابعد - حساب  
میں پیچھے سے لکھنا  
Post-Mortem Examination,  
معاینہ نعش  
Post natus, (۱) پسر دویم  
(۲) وہ شخص جو اسکاٹ لینڈ میں  
بعد جالوس حیمس اول کے پیدا ہو  
اور اسرجہ سے وہ انگلستان میں سائن  
ملک غیر تصور نکیا جائیگا  
Post-note, n. بنک کا نوٹ جو  
حسب الحکم قابل ادا ہو  
Post-nuptial settlement, ثملیک  
بعد ازدواج  
Post-obit bond, تمسک جسمیں  
یہ شرط ہو کہ برطبق وفات کسی اور  
شخص کے اگر روپیہ ادا کیا جائے تو وہ  
تمسک خارج ہو جائیگا  
Posthumous child, طفل جو بعد  
وفات پدر کے پیدا ہو یا جو مزی  
ہوئی ماں کے پیٹ سے نکالا جائے

Postliming, n. حق جسکے رو سے  
وہ اشخاص یا اشیاء جو لڑائی میں  
دشمن نے گرفتار کئے ہوں بعد واپس  
ماننے کے اپنی اصلی حالت پر آجاتی  
ہیں  
Postman, n. (۱) حامل ڈاک (۲)  
: رستہ نورٹ آف ایکسپیکر جسکو  
استحقاق مرجع پیشی مقدمات میں  
ہوتا تھا  
Postpone, n. ملتوی کرنا - قال دینا  
Postponement, n. الدوا  
Postscript (Abbreviated into P.  
مکرر آنکہ عبارت جو بعد ختم (S.)  
ہونے خط کے تحریر کی جائے  
Potwallers or Potwallopers, n. وہ  
اشخاص جو ابنا کھانا اپنے گھر بکادیں۔  
گڑھست - ایسے شخصوں کو بعض  
مقامات میں استحقاق دینے ووت کا  
انکستار میں حاصل تھا  
Pound, n. (۱) احاطہ جسمیں  
موریشی جنہوں نے نقصان پہونچایا ہو  
بند دئے جاتے ہیں - (۲) وزن  
جو قریب نصف سیر کے ہوتا ہے  
(۳) سکد در جسکر ساورن کہتے ہیں  
مساری ایک گبی کے ہوتا ہے  
Pound, v. t. بیڑہ راس کرنا - مریشی  
حائے میں رکھنا  
Poundage, n. بیس بدساب ایک  
شلمک دی بوند بابت قرقی وغیرہ  
Poundage, n. (۱) مریشی وغیرہ کا  
احاطہ میں بند کرنا - (۲) بیس بابت  
چھوڑانے مریشی کے بیڑہ راس سے  
Pound breach—See Breach.  
بیڑہ راس کا معاض  
Pound-keeper, n. بیوارہ - تقسیم  
Pourparty, n. بیوارہ کرنا  
Pourparty, Making  
Pourpresture,—See Purpresture.  
Poursuivant—See Pursuivant.

Powder, n. باروت  
 Power, n. (۱) اختیار - (۲) طاقت -  
 برداشت - (۳) فوج  
 Power, n. مختارنامہ یعنی ایسی  
 دستاویز جس میں ایک شخص مخصوص  
 کو اختیار دیا گیا کہ وہ اوسکی تکمیل  
 کرنے والے کی طرف سے اوسکے نام سے  
 کام کرے  
 Power of attorney, مختارنامہ  
 Power of attorney, General  
 مختارنامہ عام - یعنی جسکی رو سے  
 جملہ معاملات میں پیشروئی کرنے کا  
 اختیار دیا گیا ہو  
 Power of attorney, Special  
 مختارنامہ خاص یعنی دستاویز جسکی  
 رو سے مختار کو کسی خاص کام کے  
 کرنے کا اختیار دیا گیا ہو  
 Power, Private وہ اختیار جو ایک  
 شخص دوسرے شخص کو دے - اس  
 اختیار کی رو سے اس شخص کو  
 جسکو اختیار دیا گیا اپنی جانب سے یا  
 اپنے مال - کی جانب سے اختیار کرنے  
 کام کا ہوتا ہے مثلاً اختیار تھوڑے  
 کسی دستاویز کا یا بعد اوسکی وفات  
 کے انتظام کرنے اوسکے ترکہ کا  
 Power, Public وہ اختیارات جو  
 سرکار کی طرف سے واسطے اغراض عام  
 کے عطا ہوں  
 Power of appointment, اختیار کسی  
 شخص کے حق میں وصیت کرنے کا  
 Practicable, a. ہونے کے لائق -  
 قابل امکان  
 Practical, a. عملی - کارآمد واجب  
 کام کا  
 Practical purposes, اغراض عملی  
 Practically, ad. عملاً - دراصل -  
 فی الواقعہ

Practice, n. مدار آمد - وہ جو قانون  
 جو متعلق کارروائی ضابطہ ہے -  
 (۱) نڈرت کار - (۲) حرف - طر  
 Practise, v. کار پیشہ کرنا - مختاری  
 یا وکالت کرنا  
 Practitioner, n. پیشہ ور مثلاً وکیل  
 یا ڈاکٹر  
 Præcipe, n. حکمنامہ  
 Prædium, n. حقیقت آراضیات مصلحت  
 Præmunire, n (E. L.) غیر ملک  
 کے اختیار کو ملک انگلستان میں نافذ  
 کرنے کا فعل - یہہ ایک جرم خلاف  
 بادشاہ کے ہے اور اسکی سزا ضبطی  
 حایداد وغیرہ تھی  
 Prænomen, (Rom. Law) نام جو  
 بوقت اصطلاح رکھا جائے  
 Præpwtus, n. مورث  
 Pray, v. استدعا کرنا - درخواست کرنا  
 دادرسی چاہنا  
 Prayer for relief, درخواست دادرسی  
 Prayer in aid, درخواست جو عدالت  
 میں بغرض طلب کرنے یا شامل کرنے  
 کسی شخص حقدار کے پیس کی جائے  
 Preamble, n. تمہید - بیان ابتدائی -  
 تمہید ایکٹ میں منشا ایکٹ یا  
 ضرورت رفع نقض با مضرت بیان کی  
 جاتی ہے  
 Pre-audience, n. حق سماعت ماقبل  
 عدالت قانونی میں یہہ بصورت ایسے  
 درخواستوں کے حاصل ہوتا ہے جو  
 فہرست مقدمات روزانہ میں بہ ترتیب  
 درج نہیں ہوتیں - اثرنی جنرل  
 (ایڈووکیٹ جنرل) کو اول استحقاق  
 پیش کرنے کا حاصل ہے  
 Precarious, a. غیر اختیاری - رعایتی -  
 غیر مستول - ناقابل امید  
 Precatory words, الفاظ اطمہار خواہش

یا اُمید ( بمقابلہ ہدایت صریح )  
بعض صورتوں میں ایسے الفاظ سے  
امانت قائم ہو جاتی ہے  
**Precaution, n.** احتیاط  
**Precautionary, n.** دمس بندی کی نظر  
سے - مفتضائے احتیاط  
**Precedence, n.** ہمیں روی - تقدم -  
درجہ اعلیٰ  
**Precedent condition, n.** شرط ماقبل -  
کسی امر کا پہلے وقوع میں آنا واسطے  
حاصل ہونے کسی استحقاق کے ضروری  
ہونا  
**Precedents, n.** نطائر عدالت جنکی  
پابندی عدالت ہائے ماتحت اور عدالت  
ہائے ہم درجہ پر لازم ہے  
**Precedents in conveyancing, n.** نمونہ  
جات منتخبہ قضیان تجربہ کار واسطے  
تحریر دستاویزات انتفال ہم قسم کے  
**Precept, n.** (۱) حکم حاکم اعلیٰ بنام  
حاکم ادنیٰ حکمانامہ تحریری (۲) امر  
باعث اشتعال طبع  
**Preus (Prase), n.** خلاصہ انتخاب  
**Precinct, n.** (۱) احاطہ (۲) حدود  
گست - (۳) قرب و حوار محل شاہی  
یا عدالت  
**Precise, a.** ٹھیک - درست  
**Preclude, v. t.** خارج کرنا - ممنوع ہونا -  
معتزوم کرنا  
**Precognition, n. (Scot. Law)**  
اظہار ابتدائی بیرون عدالت گواہ کا  
قبل آغاز تحریر ملزم کے عدالت میں  
**Precognosce, n. (Scot. Law)** پیشتر  
سے گواہ یا شہادت کو جانچنا  
**Precontract, n.** معاہدہ ازدواج  
جب ایسا معاہدہ ہو جاتا تھا تو  
بموجب قانون مذہبی کے یہہ معاہدہ

مانع ازدواج دوسرے شخص سے ہوتا  
تھا  
**Pre-date, v. i.** تاریخ ماقبل ڈالنا  
**Predecessor, n.** پیشرو استحقاق  
**Predecessor in title, n.** پیشرو استحقاق  
**Predial, a.** متعلق آراضی  
**Predicament, n.** حالت بیفیت -  
ذری حالت  
**Predilection, n.** جانب داری - کسی شے کی  
نسبت پیشتر سے راے قائم کرنا  
**Predominate, v. t.** غالبہ حاصل ہونا  
**Pre-empt, v. t.** حق شفع کا نفاذ کرنا  
**Pre-emption, n.** (۱) شفع - حق  
شفع - بموجب شرح مکتدی کے حق  
شفع سے وہ حق مرجع خریداری آراضی  
کا مراد ہے جس سے دوسرے شخص کو  
باداے رد نہن استحقاق لینے جائیداد  
کا بمقابلہ خریدار حاصل ہوتا ہے -  
ہندوستان میں حق شفع چند بنیاد  
د ہوتا ہے (۱) برہمنائے سرع مکتدی  
(۲) برہمنائے رواج (۳) برہمنائے معاہدہ  
خاص (۴) برہمنائے احکام قوانین  
خاص - قسم احرائد کو نیلام سے متعلق  
ہے اور بموجب قانون اودہ حق  
شفع بیعیات اور فروخت کی صورت  
میں نسبت حقیقت مالکیت اور  
حقیقت ملکیت ذیلی کے جماعت موضع  
کو خراہ وہ مالک اعلیٰ یا ادنیٰ  
ہوں حاصل ہوتا ہے (۱) یہہ حق  
انڈستان میں از روے قانون اوس  
مالک آراضی دو دیا گیا ہے جسکو  
کسی زمین نے جبریہ حاصل دیا ہو  
جبکہ اوس آراضی کی ضرورت کمپنی  
کو باقی نہ رہے - استحقاق خریداری  
اوس شخص کو حاصل ہے جس سے  
آراضی لی گئی تھی (۲) بموجب

قانون باعہی مالک کے بدعات جنگ  
سامان جنگ جو کسی بندرگاہ ملک  
میں لایا گیا ہو اس عرض سے خرید  
کیا جاسکتا ہے نہ وہ دشمن کے ہاتھ  
میں نہ پہنچے  
Pre-emptor, n. شیعہ بموجب شرع کے  
قبضہ قسم کے حقدار شیعہ کے معیار  
ہیں:—  
(1) Pre-emptor by vicinage,  
جار ملاصق  
(2) Partner in the property sold,  
حلیطہ فی نفس المبیع شیعہ شریک  
(3) Participator in appendages,  
شیعہ حلیطہ  
Pre emptory, n. متعلق شیعہ  
Preface, a. دیباچہ  
Prefect, n. (Rom. Law.) عہدہ دار  
(Fr. Law) کسی صیغہ کا  
عہدہ دار - اعلیٰ پولیس  
Prefer, v. t. (۱) ترجیح دینا  
(۲) پیش کرنا - گدراؤنا داخل کرنا  
Preferable, قابل ترجیح - مستحسن  
Preference, n. ترجیح  
Preference, Fraudulent ترجیح  
فریبی - جب کوئی مدیون اپنا قرضہ  
ادا نہ کرسکتا ہو اور ایک دائن و  
بعضرت دیگر دائنوں کے ترجیح دے  
تو یہ فریبی کہلاتی ہے  
Preference shares, حصص موصحہ -  
وہ حصص کمینی جنکی بابت تقسیم  
منازعہ ترجیح دیگر حصص کے ایک  
حد معین تک عمل میں آتا ہے  
Pregnancy, حاملہ ہونے کی حالت -  
(ایسی حالت میں عورات کو سزا  
موت نہیں دیجاتی)  
See Jury of matrons.  
Pregnant, (۱) حاملہ - (۲) معنی خیز

Prejudge, { پہلے سے کسی  
Prejudicate, { معاملہ کی نسبت  
راے قائم کرنا  
Prejudication, n. (Rom Law.)  
(۱) تحقیقات ابتدائی نسبت کسی امر  
متنازعہ کے (۲) نظیر  
Prejudice, n. (۱) تعصب - ایک جانب  
میلان طبع (۲) مضرت - نقصان  
Prejudice, v. متعصب نہا دینا - ایک  
جانب راے مایل کر دینا - (۲) ضرر  
پہنچانا  
Prejudicial, مضر - نقصان رساں  
Prejudice, Without گھبرو معاملہ  
جو مابین متنازعین کے ہو وہ اکثر  
اوقات بلا مضرت کے کی جاتی ہے -  
یعنی اگر معاملہ طے نہ ہو تو جو دچہ  
نہا اوسوقت نہا جائے یا تھریز کیا  
جائے وہ مضر کسی فریق کے نہیں  
ہوسکتا اور اوسکی بابت شہادت نہیں  
دی جاسکتی  
Preliminary, a. ابتدائی - تمہیدی -  
کاعد ابتدائی  
Preliminary act. جب کوئی چار  
لڑ جاتا ہے تو ایک کاعد ہر دو فریق  
کی جانب سے سر بمہر ہو ایک فریق کا  
سالیس اور ثالثات ہرحہ میں  
بیس کرتا ہے جو لڑ جانے سے ہوا ہو  
اوسمیں تفصل حالت درج ہوتی ہے  
Preliminary measure, مراقبہ  
ابتدائی  
Preliminary articles to a treaty,  
شرایط جو کسی عہد و پیمان کے قبل  
طے پائیں  
Preliminary enquiry, تحقیقات  
ابتدائی  
Preliminary order, حکم ابتدائی  
ثالثات تصفیہ حساب و انفساخ شرائط

و اہتمام درکے میں - دالت قبل صدور  
تکڑی کے حکم ابتدائی صادر کر سکتی  
ہے  
Preliminaries of pre-emption,  
امور ابتدائی شفع یعنی مراثیت و  
استسناد  
Premature, a. قبل از وقت  
Premature injunction, حکم  
امتناعی نسبت ایسے امر کے جس  
سے آئندہ نقصان کا اندیشہ ہو -  
مثلاً حکم نہ لگانے ایسے پودوں کے  
جسے اونکے بڑھنے پر کھیت کر نقصان  
ہوگا  
Premeditated, بالعمد - پیشتر سے خیال  
کیا ہو  
Premise, n. (۱) امر مندرجہ بالا  
(۲) جائیداد جسکے حالت دستاویزات  
میں تحریر ہو چکے ہوں (۳) وہ  
جزو دستاویز جو قبل فقرات انتقال کے  
تحریر کیا جاتا ہے - عنوان دستاویز  
Premises, n. مکانات و اراضیات وہ  
جسے جو کسی وثیفہ کی رو سے مستقل کی  
جائے  
Premium, (۱) در پیشگی - نذر جو  
پتہ دار پتہ دہندہ کو بطور معاوضہ  
دینے پتہ کے دے - نذر سلامی (۲) وہ  
رقم جو بیمہ کرنے والوں کو دی جائے  
(۳) اضافہ - اضافہ جو اصل قیمت کے  
اوپر ہو - بیشی - بڑھتی  
Prender, n. حق یا اختیار لینے کسی  
شے کا قبل اسکے کہ وہ دینے کے لئے  
حاضر کی جائے مثلاً حق زمیندار دوبارہ  
وصول لگان حق دوسرے کی جائیداد  
سے کسی فائدہ کے حاصل کرنے کا  
Pre-occupancy, n. حق یا فعل قبضہ  
حاصل کرنے کا قبل کسی دوسرے کے  
Preparation, n. طیارہ - سامان -  
بندوبست (۲) ادویہ مرکبہ

ابتدائی - تہہ بندی - وہ  
Preparatory, جس سے کارروائی آئندہ میں مدد ملے  
درست کرنا - طیار کرنا  
Prepare, v. طیار ہونا - مستعد ہونا  
Prepayment, n. ادائے پیشگی  
Prepense, a. امر پیشتر سے حیاں کیا  
ہوا  
Preponderance, n. زیادتی - ثبوت - غلبہ  
Prerogative, n. اختیار قضعی  
اختیارات خاص سرکار - انتفا  
Prerogative court, عدالت جسکو  
پیشتر اختیار بمعاملہ اہتمام ترکہ  
حاصل تھا جب کہ متوفی پانچ پڑوند  
کی مالیت کی جائیداد چھوڑے  
Prescribe, v. i. (۱) مقرر کرنا -  
مرتب کرنا - بنانا - نسخہ تصویر کرنا -  
(۲) دعوے بوجہ قدامت کے کرنا -  
حکم دینا  
Prescription, n. قدامت - شد آمد -  
حق جو شد آمد کے تصرف سے حاصل  
ہو - دعویٰ بزبانی حق مذکور یہہ  
ایک حق ہے جو بوجہ گذر جانے اس  
قدر زمانہ کے جسکی کسی کو یاد نہ ہو  
پیدا ہوتا تھا - اور جس اصول پر  
کہ یہہ حق قائم کیا گیا یہہ ہے کہ  
حق مذکور کسی وقت پر عطا کیا گیا  
ہوگا مگر عطیہ کی شہادت اب موجود  
نہیں ہے یہہ حق از روے قانون چند  
صورتوں میں بعد انقضائے میعاد  
معینہ قانون حاصل ہو جاتا ہے - مثلاً  
۲۰ برس کے بلا خلاص استفادہ روشنی  
و ہوا سے یہہ حق حاصل ہو جاتا ہے  
کہ ہمسایہ اپنی آراضی پر مکان  
اسطرح نہیں بنا سکتا کہ وہ معقل ان  
چیزوں کے یا باعث تکلیف پہنچنے  
کا ہو

<sup>Prescription, Affirmative</sup> حصول حق بوجہ متدداد زمانہ - یہ متعلق جايداد ہاے مادي قابل ارث سے ہے

<sup>Prescription, Extinctive or negative</sup> یہ حق بوجہ رابل ہو جانے، جس چارہ کار ملک اصلي کے پیدا ہوتا ہے

<sup>Prescriptive right</sup> حق قديمي - حق جو بوجہ قدامت يا شد آمد کے حاصل ہو

<sup>Presentation, n.</sup> دمس کرنا کسی چک یا نوٹ کا - چک یا نوٹ بغرض سکارنے یا بغرض ادا پیش کیا جاتا ہے پیس کرنا کسی کاغذ کا - پیشی - دمس کرنا

<sup>Presentee, n.</sup> وہ شخص جسکو دل آف ایکسچینج یا پرامیسری نوٹ واسطے ادا کے دیا جائے

<sup>Presentment, n.</sup> (۱) رپورٹ تری (۲) خوری کی نسبت اسے امر کے حکمے اطلاع اوسکو دی گئی ہو (۳) اطلاع استعما حقیقت مرروٹی کی

<sup>Presents, These</sup> یہ تحریز دستاویز - ان الفاظ سے حوالہ خود اوس دستاویز کا دیا جاتا ہے جو ریز تحریز ہو—معمرلی طار پر دستاویزات براب انگریزی ان الفاظ سے شروع ہوتی ہیں :-

Know all men by these presents,  
اس تحریز ہی رو سے سب کو واضح ہو کہ

<sup>Preservation, n.</sup> معمرولی شکار گاہ - وہ جگہ یا جنگل جہاں جانوران کے شکار کی حفاظت رکھی جائے

<sup>Presidency, n.</sup> احاطہ - پریزیڈنسی - صورت

(۲) میئر مجلسی - زمانہ میئر مجلس یا صدر نشینی

بلدہ پریزیڈنسی

Presidency town, President, - میئر مجلس کسی جماعت یا کمپنی کا اسر اعلیٰ

(۱) کل دسمیں کوئی شے Press, n. دبائی یا کسی یا پیڑی جارے - مثلاً کوہر Oil press—تیل نکالنے کی کل

کوہر Cane press—رس نکالنے کی کل Cotton press روئی دبائے کا کل (۲)

مطبع - (۳) کثرت زیادتی - ثروت کار

قانون مطبع - قانون جس Press Act, ڈی رو سے کتب و اخبارات کی اشاعت پر کوئی قید لگائی جائے

آزادی مطبع - Press, Liberty of the چھاپنے کی آزادی - کتاب یا اخبار کی بلا کسی قید یا پابندی شرائط کے شایع کرنے کا حق

(۱) دبانا - (۲) مجبور کرنا Press, v. (۳) نوئی قبول کرنے کے لئے مجبور کرنا (۴) قید کرنا - تواضع کے ساتھ کسی کام کے لئے مجبور کرنا

دباؤ - سختی Pressure, کثرت کار Pressure of business, رعب داب Prestige,

قیاس کرنا - فرض کرنا Presume, بموجب قانون شہادت کے بعض امور کے قیاس کرنے کا عدالت کو اختیار ہے بعض امور کا قیاس کرنا اوس پر لازم ہے بھر اسکے کہ ارسکی تردید ہو

قیاس یعنی نتیجہ Presumption, متعلق قانون یا واقعات کے جو دیگر واقعات مثبتہ سے اخذ کیا جائے

قیاس واقعاتی Presumptions of fact, قیاسات واقعاتی اوس صورت میں ہوتے ہیں جبکہ کسی خاص امر کا

ہونا تجربہ معمولی طریقہ عام سے یا  
انسانی معاملات یا ساوی باہمی سے  
یا عام معمولی طبیعت و خواہشات  
انسانی سے اخذ کیا جائے یا انسانی  
حیالات سے جنکا اثر دل پر پہنچتا ہے  
اخذ ہو سکتا ہو ایسے قیاسات کی  
نسبت ایک شہادت ہند میں یہ  
حکم ہے کہ عدالت کو اونکو مثبتہ  
خیال کرنے کا اختیار ہے

Presumption of law, قانونی قیاسات  
وہ قیاسات ہیں جو انسانی تجربہ اور  
طن عام سے اخذ کئے گئے ہیں - صرف  
تو یہ ہے کہ قیاس واقعی بوجہ  
حکم قانون کے قیاسات قانونی ہو گئے  
ہیں - مثلاً ایک طالع جسکی عمر ۷  
سال نہ ہو مرتکب حرم کبیرہ کا  
نہیں ہو سکتا یا دستاویز قدیم کو  
صمیم تصور کی جاتی ہے

Presumptions of law, Absolute  
قیاسات قانونی قطعی - یعنی ثبوت  
قطعی

Presumption of law, Rebuttable  
قیاسات قانونی لارمی - بموجب قانون  
ہند کے اس قسم کے قیاسات کی نسبت  
یہ تھریز ہے کہ عدالت ایسے واقعات  
کو مثبتہ خیال کریگی الا اوس حال  
میں اور اوس وقت تک کہ استناد ہو

Presumption of death, وفات قیاس  
جب کسی شخص کی خبر ۷ سال سے  
نہ ملے ہو تو اوسکا فوت ہونا قیاس  
کیا جاسکتا ہے

Presumption of survivorship,  
قیاس باقی ماندگی کا

Presumptive evidence, شہادت  
قیاس - یعنی ایسی شہادت جو قراین  
حالات سے پیدا ہو

Presumptive heir—See Heir.

Presumptive title, قیاس جو معض  
قبضہ سے استحقاق کا پیدا ہو

Pretended title, استتھان جسکا  
دعویٰ ہو

Pretended biddings, جھوٹی بولی  
بغرض قیمت بڑھانے کے ایسی بولی  
سے بیع قابل انفساخ ہو جاتا ہے

Pretensions, n دعاوی - خواہ سح  
ہو یا جھوٹ

Preterition, n. متروک کی ذرا کے  
نام کی وصیت نامہ میں ہے - ایسی  
صورت میں وصیت نامہ کالعدم ہو جاتا  
ہے وراثت سے متروک کرنا روا ہے لیکن  
نام کا متروک کرنا انہیں ہے

Pretext, n بہانہ - حیلہ - عذر

Prevalent, a جاری - مسنفل - غالب

Prevaricate, v. (۱) بہ سارس  
مدعا علیہ نمایندگی کا استغاثہ کرنا  
(۲) کسی کام کا دربیلاً اس غرض  
سے کرنا کہ وہ انجام کو نہ پہنچے

Prevarication, n. (۱) بات نانا  
(۲) بد اعمالی عہداران (۳) سارس  
مدعا علیہ سے بغرض ارداد استغاثہ  
نمایش کے (۴) کسی کام کا اس غرض  
سے کرنا کہ وہ انجام نہ ہو جھوٹا یا  
مبہم بیان کرنا

Prevention, n. انسداد - روکنا

Preventive relief, دادرسی امتناعی -  
دادرسی بدریغہ منع کرنے کی فرین  
کے ایسے کام کرنے سے جو وہ بموجب  
معاهدہ کے نہیں کر سکتا ہے

Previous acquittal, برائت سابق -

برائت سابق مانع اسکی ہے کہ دہ  
درسی جرم کے پھر استغاثہ کیا جائے

Previous conviction, سرایابی سابق

Price, قیمت - مول - نزع  
 Price current, نزع - قیمت بازار  
 Pricking for sheriff, انتظام شیرف  
 منتخبان صاحبان جج  
 Priest, n. پوجاری - شہیت  
 Prima facie, بادی النظر  
 Prima facie evidence, شہادت جو  
 واسطے اثبات کسی واقعہ کے بجز اس کے  
 کافی ہو کہ اس کی تردید کی جائے  
 Primary, a. اصلی - ابتدائی  
 Primary conveyance, دستاویزات -  
 انتقال ابتدائی یعنی جو بلا کسی  
 دستاویز سابق کے اثر پذیر ہوں مثلاً  
 بیعہ جات و دستاویز بیواری وغیرہ  
 Primary evidence, شہادت اصلی -  
 شہادت اصلی سے مراد فی نفسہ دستاویز  
 ہے جو عدالت کے معاینہ کے لئے پیش  
 کی جائے  
 Prime minister, n. وزیر اعظم  
 Primer fine, (O. E. Law) نذرانہ  
 حو بادشاہ کو در بلیق اجرا حکمنامہ  
 انتقال حقیت دیا جاتا تھا  
 Primitise, n. اول مرتبہ کی مہلت  
 Primeval, a. زمانہ سلف کا - ابتدائی  
 Primogeniture, Right of حق  
 جیٹھانسی حق انسی پسر اکبر کا وراثت  
 بنانے کا بمعرومی دیگر پسران کے  
 ہندوستان میں جاہداد ناقابل تقسیم  
 مثلاً راج و تعلقہ داری و زمینداری قدیم  
 سے یہہ قاعدہ اکثر متعلق ہوتا ہے  
 مگر دیگر اہالی خاندان کی پرورش  
 اور وظیفہ کا انتظام کیا جاتا ہے  
 Prince, n. شاہزادہ - راج پتر (۱)  
 راجہ - سلطان  
 Prince of Wales, بادشاہ انگلستان کا  
 سب سے بڑا لڑکے

Princess, Royal سب سے بڑی لڑکی  
 بادشاہ کی  
 Principal, n. (۱) مالک وہ شخص  
 جو کارندہ یا مختار کو اختیار دے  
 (۲) ارتکاب جرم میں اصل شخص -  
 سرغنہ - (۳) زر اصل (بمقابلہ سود  
 نفع کے) - (۴) اصل قرضدار یا معاہدہ  
 (بمقابلہ ضامن کے) - (۵) اسباب ذاتی  
 جو بموجب رواج خاص کے وارث کو  
 پہنچتے - ہبہ جو بوقت وفات کے کسی  
 گرجا یا مندر کو کیا جائے  
 Principal challenge, عذر نسبت  
 اہالی جوری کے منتخبان اوس  
 عہدہ دار کے جس نے جوری مجتمع کی ہو  
 Principal defendant, مدعا علیہ  
 ابتدائی یا اصلی  
 Principality, n. راج دھانی ریاست  
 Principle, n. (۱) اصل - جڑ  
 (۲) مسئلہ - اصول  
 Printer, n. چھپانے والا - بر مطبعہ  
 کتب یا اخبار چھپانے والے کا نام ہوتا  
 لاطینی ہے کیونکہ وہی بموجب قانون  
 کے ذمہ دار قرار دیا گیا ہے  
 Printing, n. چھاپنا - طبع کرنا  
 Printing Press, n. مطبع  
 Prior, مقدم  
 Prior patens, سایل اول  
 (پروویٹ میں)  
 Priority, n. حق مرجع - حق ماقبل  
 Priority of debts, دعوں وصول قرض  
 قبل دیگر قرضعات  
 Prisage, n. (O. E. L.) حق (۱)  
 بادشاہ انگلستان کے نسبت وصول کرنے  
 محصول کے شراب پر جو غیر ملک سے  
 آئی ہو (۲) حصہ بادشاہ یا  
 امیر البحر کا نسبت مال جنگ کے  
 قید خانہ - جیلخانہ  
 Prison, n.



Prison-breach, n. جرم جیلخانی سے  
نکل بھاگنے کا

Prisoner, n. قیدی

Prisoners of war, قیدیوں جنگ

Privacy, n. پوشیدگی - پردہ -

(ہندوستان میں حق پردہ مطابق رواج

کے مسلم ہے اور اوس حق کا نفاذ

عدالتوں نے کیا ہے)

Private, a. خانگی - ذاتی - خاص

Private act or statute, قانون خاص

واسطے تعفیہ حقوق ذاتی کے (بمقابلہ

عام کے)

Private person, خانگی شخص بخلاف

عہدہ دار

Private nuisance or wrong, باعث تکلیف خاص - ہرجہ یا نقصان

ذاتی

Private affairs, امور خانگی

Private way, حق گذر خاص کسی

دوسرے کی اراضی پر

Private defence, Right of حق

حفاظت خود اختیاری - یہہ حق جان

اور مال دونوں سے متعلق ہے

Private document, دستاویزات

خانگی بمقابلہ دستاویزات سرکاری

See Public documents.

Privateer, n. جہاز جنگ جسکو سرکار

نے اختیار مقابلہ دشمن کا دیا ہو

Privilege, n. منصب - رعایت - حق

استحقاق - اقتدار - فائدہ

Privilege leave, رخصت رعایتی - یہہ

رخصت عموماً بعد ۱۱ ماہ کی ملازمت

کے یکماہ کی حاصل ہوسکتی ہے

Privileged communications,

(۱) مراسلت منصبی - بیانات منصبی -

بیانات جو بلا رضامندی اور اشخاص

کے جسے وہ بیان کیئے ظاہر نہیں کیئے

جاسکتے مثلاً مراسلت مابین موکل و وکیل

(۲) بیانات جنکے کرنے سے وہ شخص

جسنے بیانات کیئے مستوجب سزا یا

توان کا نہیں ہوتا گو وہ مضر حق

کسی شخص کے ہوں

Privileged debts, قرضجات استحقاقی

مثلاً اخراجات میت و تنخواہ ملازمان

کہ یہہ ترکہ میں سے اول ادا کیئے جاتے

ہیں اور اونکو تفہم حاصل ہے -

شرع معتمدی کے بموجب جملہ قرضجات

کو مرہوبات وصیتی ارب پر

تقدم ہے

Privileged documents, دستاویزات

منصبی - مثلاً مراسلت مابین شوہر

و زوجہ وغیرہ کاغذات جنکو فریق

ثالث اس غرض سے پیش نہیں کرسکتا

کہ اونکی بنا پر ثالث توہین یا ازالہ

حقیقت عرفی کرے جسے فریق ثالث

مستوجب سزا یا توان ہو

Privileged will, وصیت نامہ رعایتی

ایسی وصیت سپاہی یا جہازی کرسکتے

ہیں

Privileged witnesses, گواہان

منصبی - گواہان جو بعض امور کی

نسبت گواہی دینے پر مجبور نہیں

کیئے جاسکتے - مثلاً وکلا نسبت اور

امور کے جو اون سے موکل نے بطور راز

کے بیان کیئے ہوں - عہدہ داران نسبت

اور رازداری مملکت کے

Privileged writ of, حکمانہ واسطے

نفاد کسی حق یا رعایت کے

Privy, n. شرکت - رازداری - تعلق

Privy in deed, تعلق دستاویزی

یعنی تعلق برضا باہمی

Privy of blood, تعلق نسبی

Privy of contract, شرکت معاہدہ

Privy of estate, تعلق بلحاظ

جائیداد جیسا کہ منتقل کنندہ اور  
منتقل الیہ میں ہوتا ہے  
Privy, n. شریک - جو شخص کسی  
دوسرے کی حقیقت میں حق رکھے -  
وہ شخص جو کسی ایسے معاملہ میں  
حق رکھے جیسے وہ فریق نہ ہو  
Privy council, n. جائیداد مشیرین  
شاہی - یہ اعلیٰ ترین عدالت انصاف  
ہے  
Privy seal, مہر شاہی جو فرمانوں  
پر جسیور بادشاہ کے دستخط ہوتے ہیں  
لکائی جاتی ہے  
Prize, n. مال دشمن جو جنگ میں  
حاصل کیا جائے - انعام  
Prize fighting, انعام کے لئے لڑنا -  
بموجب قانون انگلستان کے یہہ داخل  
ہنگامہ کے ہے  
Pro and cons, قضیہ و خلاف باتیں -  
نفع و نقصان کی باتیں - دو طرفہ  
حالت  
Probabilities, n. قیما - ات - قرائن قوی  
Proabte, n. پروبیٹ - نقل مصدقہ  
وصیت نامہ  
Probate, Court of وہ عدالت جو  
وصیت نامہ کا ثبوت لیکر نقل مصدقہ  
وصیت نامہ کی معہ چٹھوی عطا کرتی  
ہے  
Probate duty (E. L.) رسوم دو  
اوس جائیداد پر لیجاتی ہے جو بذریعہ  
وصیت نامہ کے منتقل کی گئی ہو  
Probation, n. امتحان - آزمائش  
Period of probation, (M. Law),  
زمانہ عدت  
Probationer, n. وہ شخص جو امتحاناً  
کام پر مقرر کئے گئے ہیں  
Probationary, امتحانی  
Probator, (O. E. L.) گواہ سرکار

وہ زمانہ جسکے  
اندر شہادت ثبوت لیجا سکتی ہے  
Procedendo, n. (۱) حکمنامہ جسکی  
روس عدالت ماتحت کو فوراً کرنے  
کارروائی اور صدور فیصلہ کی ہدایت  
لیجاتی ہے (۲) حکمنامہ واپسی  
مقدمہ عدالت ادنیٰ کو جب وہ بغیر  
وجہ کافی کے عدالت اعلیٰ میں اوتھا  
لیا گیا ہو  
Procedure, n. ضابطہ کارروائی -  
طریق کارروائی  
Proceed, v. شروع کرنا - دایر کرنا  
کارروائی کرنا  
Proceedings, n. (۱) کارروائی - مقدمہ -  
معاملہ روپکاو - مسئلہ - (۲) روپداد  
مقدمہ  
Proceeds, n. زر ثمن - آمدنی - منافع  
Proceeds, Gross نکاحی خام - پیداوار  
خام  
Proceeds Net پکی نکاحی - پیداوار  
پختہ  
Proceeds, Sale زر نیلام  
Process, n. (۱) حکمنامہ -  
(۲) کارروائی (۳) ترتیب - ترتیب  
طلبانہ  
Process fee, مذکورہ - عہددار  
تعمیل کنندہ حکمنامہ  
Process verbal, (Fr. Law.) یادداشت  
باضابطہ کسی تھریز سرکاری کی  
مشترکہ کرنا  
Proclaim, v. t. مجرم اشتہاری  
Proclaimed offender, اشتہار - اعلیٰ  
Proclamation, n. اشتہار - اعلیٰ  
Proclamation by beat of drum,  
مناہی تھندورا  
Proctor, n. نام عہددار عدالت  
بھری کا ہے جو مثل اثرنی کے ہے

Procuration, n.	مختار نامہ
Procuration money,	دلالتی قرضہ
	دلالتی کی
Procurator, n.	کارندہ - مختار
Procurer, n.	دلال عروقوں کا - کٹنا
	یا تھنی
Produce, n.	پیداوار - پھل - آمدنی
Produce of tress,	پھل - پھار
Produce of forest,	بنکر
Produce of tanks lakes,	جلکر
Production, n.	(۱) پیداوار
	(۲) تصنیف (۳) پیش کرنا
Production of documents,	پیش
	کرنا دستاویزات کا - دستاویزات جو
	کسی دوسرے ذریعہ مقدمہ کے قبضہ
	میں ہوں بحکم عدالت پیش کرانی
	جاسکتی ہیں - دستاویز استحقاق اگر
	وہ محض قابض کے حق سے متعلق
	ہوں منصبی ہیں اور انکے پیش کرنے
	پر کوئی مجبور نہیں کیا جاسکتا
Productive power,	طاقت پیداوار
Profert, n.	پیشی دستاویز کی
	بموجب قانون انگلستان کے جو کوئی
	فریق کسی دستاویز پر استدلال کرتا تھا
	اوسپر لازم تھا کہ واقعی بوقت استدلال
	دستاویز کو پیش کرے یا اوسکے پیش
	کرنے کا کسی طرح پر اظہار کرے
Profession, n.	(۱) پیشہ - روزگار - کام
	(۲) اقبال دعوی - کسی بات کا اظہار
Professional,	متعلق پیشہ
Professional character,	پیشہ کی
	حیثیت سے
Professional conduct,	طریقہ عمل
	باحتکار پیشہ
Professional privilege,	استحقاق
	بارسٹر یا سلسٹر کا کہ اپنے مرکل سے
	مراسلات یا گفتگو کرے

Proffer, v. t.	پیش کرنا - دینے کے لیے
	لیئے پیش کرنا
Proficiency, n.	قابلیت علمی -
	استعداد - فضیلت
Profit, n.	نفع - آمدنی - زر آمدنی -
	آراضی - مواصلات
Note—In the latter sense,	آمدنی
	(the word is used in plural )
Profit and loss,	نفع و نقصان
Profit case,	نالیس منافع
Profits a prender,	منافع جو دوسرے
	بی آراضی سے بہ تعلق اپنی آراضی کے
	حاصل ہو - یہ ایک حق آسائش ہے
Pro forma,	قریبی
Proforma defendant,	مدعا علیہ ترتیبی
	مدعا علیہ جو بغرض تکمیل ضابطہ کے لئے
	دریق نالیس لیا جائے
Progeny,	اولاد نسل - بال بچہ
Progress, n.	ترقی - پیش روی - بڑھنا
	In progress,
	چل رہا ہے
Progressive rent or revenue,	لگان یا مالگذاری
	جس میں اضافہ بتدریج
	ہوتا جائے
Prohibit, v. t.	منع کرنا - روکنا -
	باز رکھنا
Prohibited degrees,	رشدہ مانع
	ازدواج
Prohibition, Writ of	حکم نامہ
	امتناعی - یہ حکم نامہ عدالت ہائی
	کورٹ سے عدالت ادنیٰ کے نام واسطے
	نکرنے سماعت یا کارروائی یا تجویز
	کسی معاملہ کے جو اوسکے اختیار
	سماعت سے باہر ہو جاری کیا جاتا ہے
	یہ حکم نامہ قطع یا عارضی یا محدود
	کسی خاص فعل پر ہوتا ہے

Prohibitory laws, قوانین امتناعی

Project, n. تہذیر مہم

Proicide, n. قتل اطفال خورد  
حوالہ جنین کا قبل یا بعد پیدائش

Prolixity, n. طوالت بیانات میں

Prolong, دوراں بڑھانا - طویل کرنا

Prominent, a. (۱) نمایاں - طاہر -  
عیان (۲) مشہور - ممتاز

Prominent features of a case  
معدمتہ کے واقعات نمایاں

Promise, n. عہد - اقرار

بہ وجہ ایک معاہدہ کے جب وہ  
شخص جس پر ایجاب دیا جائے اوسکی  
نسبت اپنی رضامندی طاہر کرے  
کہا جائیگا کہ اوسنے ایجاب کو قبول کیا  
اور جب وہ ایجاب قبول کر لیا جائے  
تو وہ اقرار ہو جاتا ہے

Promise, v. وعدہ کرنا - اقرار کرنا -  
قول کرنا - زمان دینا

Promise, Breach of خلاف ورزی  
معاہدہ

Promisee, n. مقبول - معاہدہ

Promisor, n. مقرر - معاہدہ

Promissory note, n. درامیسری نوٹ

وہ دستاویز تہذیری سے (بجور بنک  
نوٹ یا کرنسی نوٹ) جسمیں بلا  
شرط بدستخط اوسکے لکھنے والے کے  
وعدہ ادا کرنے صرف ایک تعداد معین  
کے زر نقد کا اس طور پر کیا گیا ہو کہ  
ایک شخص خاص کو یا جسکو وہ  
دلانے آسکو یا اوس دستاویز کے حامل  
کو دیا جائیگا

Promote, v. ترقی کرنا - بڑھانا - اعانت  
کرنا - اعلیٰ رقبہ یا درجہ کو پہونچانا

Promoters, n. بٹا ڈالنے والے کسی  
کمپنی یا کارخانہ کے بانی

Promotion, n. ترقی

Prompt, a. مستعد - طیار مستعدی کے  
ساتھ - حلی سے - برجستہ

Prompt dower, مہر معجل

Prompt, v. تزعیب دینا - مدد دینا  
تہذیر کرنا

Property, joint, undivided جائداد  
مشترکہ غیر منقسمہ - مال مشترکہ

Promulgate, v. t. مشہور کرنا کسی  
آئین قانون یا قاعدہ کا

Pronounce, v. t. صادر کرنا - بیان کرنا

Pronounced, a. صریح - بالاستدلال -  
قطعہ

Pronouncement, n. اظہار - استقرار  
اعلان

Proof, n. (۱) ثبوت (۲) سہادت  
(۳) ناقابل اثر بدیر ہونے کے

Proof conclusive, ثبوت قطعی

Propagate, v. t. مشہور کرنا -  
بھیلا نا - زیادہ کرنا

Proper, v. مناسب - درست صحیح

Proper care and caution, مناسب  
احتیاط اور ہوشیاری - یعنی اس قسم  
کی احتیاط اور توجہ جو معمولی  
احتیاط کا آدمی اپنے معمولی کاروبار  
میں کرتا ہے

Proper court, عدالت مناسب

Property, n. (۱) جائداد - وہ شے جو  
کسی کی ملکیت ہو یا جس پر کسی کا  
حق ہو - (قانون ہند میں لفظ جائداد  
سے جائداد واقع ہو جس پر متصرف  
ہو تپا ہے) - (۲) حق ملکیت - (۳) ملک -  
حقیقت - (۴) مال نقد - جنس

Property, General حق ملکیت -  
حصہ

Property, Immovable See Im-  
movable.

Property, Literary. *See*—Literary.

Property mark, نشان ملکیت -  
یعنی وہ نشان جو اس امر کے طاہر  
کرنے کے لیے کام میں لایا جائے کہ  
مال مفقودہ کسی خاص شخص کا ہے  
جوہرے نشان ملکیت کا کام میں لانا  
جرم قابل سرا ہے

Property, Movable *See*—Movable.

Property, Perishable مال قابل  
خراب ہو جانے کے - مال جو جلد  
ناقص ہو جائے

Property, Personal *See*—Personal.

Property, Real *See*—Real property.

Property, Special حق ملکیت خاص -  
مثلاً بصورت جنگلی جانوروں کے

Property, Stolen, مال مسروقہ -  
بموجب قانون ہند کے وہ مال جسکا  
قبضہ سرقہ یا استحصا بالعبور یا  
سرقہ یا بالعبور کے ذریعہ سے منقول ہوا  
ہو اور وہ مال جو تصرف بیجا  
مجرمانہ میں لایا گیا ہو - یا جسکی  
نسبت جرم خیانت مجرمانہ کا ارتکاب  
ہوا ہو مال مسروقہ کہا جاسکتا لیکن  
وہ مال اگر بعدہ اس شخص کے قبضہ  
میں آجائے جو اس کے قبضہ کا حوالہ  
مستحق ہے تب وہ مال مسروقہ  
نہوگا

Property tax,—same as Income-tax,

Property, Transfer of انتقال جائیداد

Prophet, n. نبی

Propinquity, n. قربت - رشتہ مندی

Propitious, a. سعید - نیک - شبہ

Proponent, n. (۱) جس شخص نے  
کسی امر کی توضیح کی ہو - موضح  
(۲) پیش کنندہ

Proportion, n نسبت  
In proportion, حصہ رسدنی -  
مناسب - بقدر -  
Out of proportion, بے اندازہ  
نامناسب

Prosecuting with due diligence,  
پیروی بہ تندی قرار واقعی

Prosecuting Inspector, پراسیکیوٹر  
انسپیکٹر - کورٹ انسپیکٹر - وہ عہدہ دار  
جو سرکار کی طرف سے مقدمات  
نوجداری کی پیروی کرے

Proportionate, } حصہ رسدنی  
Proportionately, } بقدر متناسب

Proposal, n. (۱) ایجاب -  
بموجب قانون معاہدہ کے جب ایک  
شخص دوسرے سے کسی امر کے عمل  
میں لانے یا اوس سے اجتناب کرنے کے  
باب میں اپنی مرضی اس مراد سے  
طاہر کرے کہ اوس پر دوسرے شخص  
کی منظوری اوس عمل یا اجتناب ہی  
نسبت حاصل ہو تو کہا جاسکتا کہ  
اوس شخص نے ایجاب کیا (۲) تجویز -  
اخذعا - درخواست

Propose, v. t. (۱) تجویز کرنا -  
خواہشگاری کرنا (۲) خواہش کرنا

Proposer, n. ایجاب کنندہ - وہ شخص  
جو کوئی امر پیش کرے

Proposition, n. (۱) مسئلہ  
(۲) تجویز

Propositus, n. وہ شخص جس سے  
سلسلہ قرابت شمار کیا جائے

Propound, v. t. کوئی امر واسطے  
لعاظ کے پیش کرنا

Proprietary, (۱) جماعت مالکان

(۱) مالک جو کسی شے کی نسبت حق قطعی رکھے  
 Proprietary, a. (۱) مالکانه  
 Proprietary articles, وہ اشیاء جنکے بنانے اور فروخت کرنے کا قطعی اختیار خاص شخص یا اشخاص کو حاصل ہو  
 Proprietary interest, حق ملکیت  
 Proprietary right, حق ملکیت  
 جب اراضی معافی پز ہتھاس برس سے اور اصل علیحدہ دار (معامیدار) کے دو جانشینوں کا قبضہ رہا ہو تو ایسی آراضی میں قابض کو حق ملکیت حاصل ہو جاتا ہے  
 Proprietor, n. مالک  
 Proprietor, Under مالک ادنیٰ  
 مالک ادنیٰ سے اودھ میں ایسا شخص مراد ہے جو حق قابل ارث اور قابل انتقال اراضی میں رکھتا ہو اور جو اس اراضی کی بابت لگان ادا کرنے کا ذمہ دار ہو  
 Proprietate Probanda, حکمنامہ  
 بنام شریف بغرض دریافت اس امر کے کہ جیداد جو قرن کی گئی کسی تھی  
 Propriety, n. مناسب ہونا - جوار  
 Pro rata, حصہ رسدی - حصہ متناسب  
 Prorogation, n. التوا کارروائی  
 اختتام سشن پارلیمنٹ  
 Prorogated jurisdiction (Scut. Law), اختیار سماعت جو بذریعہ رضامندی باہم فریقین کے عدالت کو عطا کیا گیا ہو اور جو عدالت کو دیگر نہج پر حاصل نہ ہو  
 Pros and cons, وجوہات طرفین  
 Proprietor de facto, مالک حقیقی - مالک قابض

مالک شرعی - Proprietor de jure  
 مالک اور روے قانون  
 Proscribe, v. t. مجرم قرار دینا  
 Prosecute, v. t. (۱) پیروی کرنا  
 (۲) مقدمہ فوجداری قائم کرنا - استغاثہ دائر کرنا  
 Prosecution, n. (۱) کسی مقدمہ یا استغاثہ کا پیش یا دائر کرنا  
 (۲) مقدمہ فوجداری دائر کرنا  
 کارروائی فوجداری منجانب سرکار  
 (۳) فریق جو مقدمہ فوجداری یا استغاثہ دائر کرے - پیروی  
 Prosecution, Malicious استغاثہ عداوتی  
 Prosecution witnesses, گواہان ثبوت  
 Prosecutor, n. پیروکار مقدمات فوجداری میں  
 Prosecutor, Public - پیروکار سرکاری - پبلک پراسیکیوٹر  
 Prospect, n. امید ایندہ  
 Prospective, n. متعلق بزمانہ ایندہ  
 (بمقابلہ متعلق بزمانہ گشتہ)  
 Prospectus, n. پروسیکٹس - وہ تحریر جو بغرض قائم کرنے کمپنی یا کسی جماعت کے شایع کی جاتی ہے اور جس میں منشا اور فرض اوسکی بیان کی جاتی ہے اور عوام سے خریداری حصص کی یا شرکت کی استدعا کی جاتی ہے - ایسی تحریر میں اگر غلط بیانی کی جائے تو معاہدہ لینے حصہ کا قبل انفساع ہو جاتا ہے اشتہار - اطلاع  
 Prosperity, بہبودی - ترقی - اقبال مندی  
 Prostitute, n. کسی - رنڈی  
 Prostitution, n. کسب - بدکاری - معاوضہ لیکر برا کام کرنا

Protect, v. - حفاظت کرنا - محفوظ رکھنا -  
خطارہ سے بچانا - نڈا میں رکھنا

Protection, n. - حفاظت - حیدر گیری -  
امان بنانا

Protection order, (E. Law) رجحہ  
جسکر شوہر کو چھوڑ کر چلا گیا ہو  
محکمہ سٹریٹ یا جج سے حکم حفاظت  
ایسی حایداد کا حاصل کر سکتی ہے  
جو اوسنے بعد چھوڑ جانے کے حاصل  
کی ہو اور حکم حفاظت کی رد سے رہ  
مستحق ایسی ہوتی ہے کہ وہ بطور  
رن غیر منکرہ کے دالاس دائر کرے  
یا دالاس اوسپر دائر کی جائے

Protection, Writ of حکمنامہ  
محفوظی - حکم عدالت جو بغرض  
حفاظت کوڑا یا اہل جوری کے گرفتاری  
سے عطا کیا جاتا ہے

Protest, n. - پروٹسٹ - عذر جب کہ  
پراسیوری نوت یا بل آف ایکسچینج  
نہ سکارے جانے یا نہ ادا کیئے جانے  
کے باعث سے نامنظور ہو گیا ہو قابض  
کو دابر سے کہ عرصہ معقول کے اندر  
اوس نامنظور ہونے کی یادداشت  
تصدیق کرے تو وہ تصدیق پروٹسٹ  
کہلائی ہے

(۱) عذر نسبت اعتبار سماعت (۲)  
تحریر مصدقہ جہار کے نعتان کی مشعر  
بیان اون حالات کے جنہیں جہار یا  
اوسکے مال کو نقصان پہونچا ہو  
(۳) عذر نسبت محصول یا مطالبہ قبل  
یا وقت روانگی کے

Protest for better security,  
تصدیق پروٹسٹ بابت بہتر ضمانت جب  
بل آف ایکسچینج کا سکارنے والا  
دیوالہ ہو جائے یا اوسکے اعتبار میں  
قبل گذرنے میعاد بل مذکور کے کمی  
ہو جائے تو قابض کو حائر ہے کہ

عرصہ معقول کے اندر نویری بیلک کی  
معرفت سکارنے والے سے بہتر ضمانت  
طالب کرالے اور جب اوسمیں انکار کیا  
جائے تو اوسے جائز ہے کہ عرصہ معقول  
کے اندر حالات مدکورہ صدر کی  
یادداشت کی اور تصدیق حسب مرقومہ  
بالا کرے - ایسی تصدیق پروٹسٹ بہتر  
ضمانت کہلائی ہے

Protestation, n. - بیان فریق جو  
بغرض بچنے اقبال صریح کے کہا جائے  
اب اس قسم کا بیان کالہ م ہے

Protestor, n. - عذر دار

Protocol, n (۱) اصل کی دستاویز  
یا سند یا صلحنامہ کی (۲) وہ دستاویز  
جسکی بناء پر معاملات ملکی ملے پائیں  
مقدمہ جو عرصہ تک،  
قائم رہا ہو

Protuberance, - امانس - گٹھی  
Prove, v. t. (۱) ثابت کرنا -  
(۲) تصدیق کرنا (۳) صحت  
دریافت کرنا

Not proven, (Scot. Law) اظہار  
راے جوری کہ ملوم پر درم ثابت  
نہیں کیا گیا

Proved, a. - مثبتہ

نوت - اظہار مثبتہ (proved)  
اور غیر مثبتہ (Not Proved)  
اور مستردہ (Disproved) میں ثبوت  
معلوم رہنا چاہئے - مثلاً ملوم پر  
جب مقدمہ ثابت ہوتا ہے تو دی  
جاتی ہے - جب مقدمہ مسترد ہوتا  
ہے ملوم بری کیا جاتا ہے جب غیر  
مثبتہ رہتا ہے رہا کیا جاتا ہے

Provide, v. t. - داخل  
ہونا - مشروط ہونا - حکم دینا -  
انتظام کرنا

(۱) ہم پہونچانا - Provide, v. t.

مہیا کرنا (۲) پرورش کرنا	
(۳) داخل کرنا - مشروط کرنا	
Provided, conj.	بشرطیکہ
Provisionally,	انتظاماً - عارضی -
	چندرورہ
Provident societies,	جماعت ہائے
	انتظام اوقات بصری آئینہ
Province, n.	(۱) صوبہ - حصہ - ملک
	(۲) اختیار - کام
Provincial, a.	مفصلات (بمقابلہ)
	بلاد پریزیڈنسی
Provincial revenue,	آمدنی
	صوبہ یا حصہ ملک کی
Provincialism, n.	دہان بیرونی حالت
	کی
Provision, n.	(۱) شرط - حکم
	(۲) سامان بصر اوقات آئینہ یا
	کسی خاص کام کا (۳) اشیائے
	حور و نوس (۴) انتظام - بندوبست
Provisional, a.	عارضی - چندرورہ
Provisional arrangement,	انتظام
	با بندوبست عارضی
Provisional government,	گورنمنٹ
	عارضی جو روحہ علاقہ یا کسی اور
	حادثہ کے بغرض انتظام قائم کی
	جائے
Provisions for an army,	رمد
Provident fund,	پروایڈنٹ فنڈ -
	سرمایہ جو آئینہ کے لئے اٹھا کیا جائے
	یہ سرمایہ گورنمنٹ ملازمین کی
	تنخواہ سے کچھ فیصدی لیکر اونکے لئے
	جمع کر کے قائم کرتی ہے
Proviso, n.	شرط - فقرہ شرطیہ -
	فقرہ استثنائیہ
Provocation, Grave and Sudden,	

اشتعال طبع سفت و ناگہانی -	
(عذر اشتعال طبع کے قابل پذیرائی ہونے	
کے لئے ضروری ہے کہ مجرم خود اوس	
باعث اشتعال طبع کا طالب نہوا ہو	
یہ کہ وہ باعث اشتعال طبع ایسے امر	
کے سبب سے نہ لایا گیا ہو جو قاروں	
کی تعمیل میں کیا گیا ہے یا جسکو	
کسی سرکاری ملازم نے اپنے سرکاری	
ملازمی کے اختیارات جائز میں کیا	
ہو یا یہ کہ وہ باعث استعمال طبع	
کسی ایسے امر کے سبب سے نہ لایا گیا	
ہو جو حفاظت خود اختیاری کے نفع	
جائز میں کیا گیا ہو	
Provoke, v. t.	اشتعالک دینا -
	تھریک کرنا - باعث اشتعال طبع
	ہونا
Provoking,	اشتعال انگیز - جس سے
	غصہ پیدا ہو
Provost, n	پہلا دار منتظم
Proximate, n.	قریب ترین
Proximate cause,	وجہ اصلی
Proximo, n.	ماہ آئینہ
Proxy, n	(۱) قائم مقام (۲) پراکسی
	یعنی رائے دینے کا اختیار نامہ جو
	کسی بزرگ یا جماعت میونسپل
	کمشران کے ممبروں کے کسی انتخاب
	کے وقت یا کسی کمیٹی کے جلسہ
	میں رائے دینے کے لئے ہو
Prudent, a.	ہوشیار - محتاط - کھایت
	شعار
Pseudonym, n.	اسم فرضی - نام
	جو خاص وقت کے لئے چھوڑا رکھا گیا
	گیا ہو
Puberty, n.	سن بلوغ - وہ سن کہ
	جب اشخاص جسمانی طور پر اور
	قانوناً قابل ازدواج کرنے کے تصور کئے
	جاتے ہیں



Public, a. (۱) عام (۲) مشہور - سرکاری	اوسمیں ہو کہ اٹھام مذکور لکایا جائے
Public Act, or Statute, ایکٹ یا قانون متعلق عام اشخاص	Public holidays, تعطیلات عام
Public auction, نیلام عام - نیلام سرکاری	Public house, n. سرائے
Public book and registers, رجسٹر و بھی کھاتہ سرکاری	Public justice, معادلات عامہ
Public charges, رسوم سرکاری	Public law, see—Law and International.
Public charities, خیرات عام	Public nuisance, امر باعث تکلیف عام یعنی ایسا فعل یا ترک فعل جس سے عامہ حلالیق کو یا عموماً اون لوگوں کو جو قرب و حوار میں رہنے ہوں یا کسی زمین یا مکان میں داخل رکھتے ہوں کوئی نقصان عام یا خطرہ عام یا رنج عام پہنچے - امر باعث تکلیف عام کرنا جرم قابل سرا ہے اور اسوجہ سے درگذر کے لایق نہوگا کہ اوس سے کچھ نفع یا آسائش ظہور میں آتا ہے
Public document, (۱) دستاویزات سرکاری - بموجب قانون شہادت کے دستاویزات سرکاری میں (۱) دستاویزات مشتمل ایکٹ یا کاغذات متعلقہ ایکٹ مصدرة سلطان وقت یا مصدرة سرکاری جماعت یا عدالتوں کے یا مصدرة واضعان قانون اور حاکمان اور عاملان برٹش انڈیا یا کسی اور قلمرو ملکہ معظمہ ملک غیر کے اور (۲) سرکاری دفاتر خانگی دستاویزات کی داخل ہیں	Public office, عہدہ سرکاری - عہدہ سرکاری قابل انتقال نہیں ہے
Public duties, سرکاری خدمات	Public officer, عہدہ دار سرکاری - (ملاحظہ طالب تعریف مندرجہ ضابطہ دیوانی)
Public functionaries, عہدہ داران سرکاری	Public performance, عمل جو عام حلالیق کے پس نظر کیا گیا ہو - ایسے عمل کے نسبت نیک نیتی سے رائے طاہر کرنا ازالہ حیثیت عربی نہیں ہے
Public funds, استاک و پرمیسیوری نوٹ و ڈیبنچر سرکاری جسپر سود اوقات مقررہ پر ملنا ہے	Public place, مقام عام
Public good, فائدہ عامہ خلائق اٹھام لگانا کسی امر کا جو کسی شخص کی نسبت سچ ہو ازالہ حیثیت عربی نہیں ہے اگر عامہ خلائق کا فائدہ	Public policy, مصلحت عامہ - معاہدات جو خلاف مصلحت عامہ ہوں کالعدم ہیں
	Public property, جائیداد سرکاری
	Public prosecutor, —See Prosecutor.
	Public road, شارع عام - سڑک سرکاری

Public spirited, - خیر خواہ عوام -  
رفا عام کا حامی

Public functions, - کار سرکاری -  
ملکی

Public servant, - ملازم سرکاری -  
نسبت تعریف الفاظ مذکور ملاحظہ  
طالب دفعہ ۲۱ مجموعہ تعزیرات  
ہند

Public tranquillity, - عافیت عامہ  
خلیق

Public worship, - پرستش عام

Public works department, - صیغہ  
تعمیر سرکاری عمارات

Publication, n. - (۱) مشہور کرنا -  
شایع کرنا (۲) کتاب یا رسالہ جو  
مشہور کیا جائے

Publication of a libel, - توہین  
مشہور کرنا یا کسی شخص کو (سراے  
مدعی کے) تعزیر توہین سے واقف کرنا  
قانوناً مشہور کرنا ہے

Publication of a will, - وصیت نامہ  
کی مستہدی - مرصی کا وصیت نامہ کو  
بطور اپنے وصیت نامہ آخر کے گواہوں  
کو واسطے تصدیق کے دینا

Publish, v. t. - مشہور کرنا - شایع  
کرنا - اعلان کرنا - جاری کرنا

Publisher, n. - شایع کنندہ

Publishing a will, - اقرار کرنا رونور  
گواہوں کے کہ یہ وصیت نامہ مرصی  
کا وصیت نامہ آخری ہے

Puffer, n. - وہ شخص جو نیلام میں  
بولی بڑھانے کے لیئے مقرر کیا جائے

See Pretended bidding.

Puisse, n. - کم باعتبار عہدہ یا امتداد  
زمانہ یا بلافاستحقاق

Puisse judge, - جج (کل حکام)

ہائی کورٹ بھر چیف جسٹس کے اس  
نام سے موسوم ہوتے ہیں)

Puisse incumbrancer, - کفالت دار  
مابعد

Puisse mortgagee, - مرتہن دریم -  
مرتہن مابعد

Punch, v. t. - استامپ یا ثبت کا  
کاٹنا یا بگاڑنا قلم و پھر استعمال  
نہ کیا جائے

Punctual, a. - بر وقت - ٹھیک وقت پر

Punish, v. t. - سزا دینا - تہیہ کرنا

Punishable, a. - قابل سزا -  
مستوجب سزا

Punishment, n. - سزا - تعزیر جو  
عدالت مجرم کو دیتی ہے - بموجب  
قانون ہند کے حسب ذیل سرائیں  
مقرر ہیں

(۱) سزائے موت (۲) جس دوام  
بعبور دریائے شور (۳) مشقت تعزیری  
(۴) قید - (قید سخت اور قید  
معتدل) (۵) ضبطی جایداد  
(۶) جرمانہ (۷) تاربانہ

Punitive Police, - پولیس جر بغرض  
سزا دہی باشندگان کسی مقام کے  
تعینات کیجئے

Pupil, n. (Rom. Law) شاگرد - مرید  
مفل جو سن بارغ کو نہ پہنچا ہو  
یعنی لڑکا جو ۱۴ برس سے اور لڑکی  
جو ۱۲ برس سے کم عمر کی ہو

Pupillarity. (Scot. Law.) - زمانہ  
قبل بارغ کے

Purchase, n. - خریداری - اسماعل ہو  
طرح کا طریقہ حاصل کرنے جائداد  
کا داخل ہے بجز بذریعہ وراثت یا  
مرورث پہنچنے کے

Worth (so many) years purchase

خریداری بعوض منافع یا سود اوسقدر  
سال کے مثلاً اگر چایداد کا منافع  
ایک سو روپیہ سال ہو اور وہ دو ہزار  
روپیہ کو خرید کی جائے تو کہا جائیگا  
کہ وہ ۲ سال کے منافع پر یعنی  
(twenty years purchase) خرید  
کی گئی - ۸ آٹھ سینکڑا پر خریداری  
مساوی ۱۶۳ سال کے خریداری کے ہے

Purchase-money, زر نمن

Purchaser, n. خریدار - مشتری

Purchaser, Auction خریدار نیلام

Purchaser, Certified خریدار

سائرفیکٹ یافتہ

See Certified,

Purchaser, Bonafide خریدار نیک

نیت - یعنی جس نے خریداری بلا عام  
قریب کے کی ہو

Purchaser, In, ocent خریدار

بے گناہ

Purely, v. مطاعاً - کلیاً

Purge, v. t. الزام یا حرم سے بری کرنا

Purification, n. اپنے آپکو پاک کرنا -

پوتر کرنا - شدہ ہونا

Purificatory ceremonies, رسمیات

شدہ

Purity, صواب - معصومیت - پائیزہ

Purloin, چورانا - چور سے لینا - کتاب

یا نوشتہ سے چورانا

Purparty, n. حصہ کسی شریک یا

حصہ دار کا

To hold in purparty. حصہ دار

بننا - شریک ہونا

Purpose, n. منشا - غرض - مقصد

Purposely, ad. ارادہ کر کے - عمدہ

قصداً

Purpose, Public, اغراض سرکاری

Purse, Public, خزانہ سرکاری

Pursuance of, In بہ تعمیل -

حساب الخدم

Pursue, v. t. تعقب کرنا - بدھکا کرنا

Pursue, v. t. پیروی کرنا - بطور

مستغیث کے کارروائی کرنا (۲) تعاقب

(۳) مشغول ہونا

Pursuer, n. (Scot. Law.) مدعی

Pursuit, n. (۱) تعقب - پیچھا -

پیروی - کوشش (۲) شغل

Purveyance, n. (E. Law.) خریداری

اشیا کی بادشاہ کے لئے خاص قیمت

اور نیز بلا رضامندی بالغ کے - اب یہ

اختیار منسوخ کیا گیا ہے

Purview, n. منشاے قاذون - متن

قانون یا ایکٹ (جو تمہید سے قابل

استیار ہے) وسعت - حد اختیار

Put in, داخل کرنا - پیش کرنا

Put on or upon, دادخواہی کرنا

Put off, مہوی کرنا - ڈال دینا - دور

کرنا - کنارہ کرنا

Put up, بیس کرنا

Put a case, مقدمہ کے حالت بیان کرنا -

کوئی امر واسطے تہذیر کے پیش کرنا

Put up with, قبول کرنا - برداشت

کرنا - نباہنا - عارح دینا

Put to trial, تہذیر کے لئے پیش کرنا -

یا پیش ہونا

Put out, بددخال کرنا - خارج کرنا (۱)

سود بڑا لگانا (مثلاً روپیہ کا) (۲)

نارض کرنا - خوار کرنا - مشغول کرنا

Put down, رفع کرنا - بند کرنا -

مغلوب کرنا

Putative, n. مشہور

Putative father, پدر مشہور

Pyx, v. t. (Eng.) سکہ کا وزن یا

مالیت جانچنا

## Q

Qua, conj. بحیثیت

Quack, n. - نیم حکیم - کچھا طبیب - کسی من کے ماہر ہونے کا جھوٹا دعوے کرنے والا

Quack-medicine, عطاروں کی دوا

Quadrennial, چھار سالہ

Quantum valeat, بقدر حیثیت - بقدر مالیت

Qualification, n. (۱) لیاقت -

استعداد اختیار قانونی قابلیت کسی

عہدہ کی (۲) قید - کمی - شرط

Qualified fee—see Base fee.

Qualified endorsement. تحریر

طاہری جسکی وجہ سے ذمہ داری تحریر

نہندہ کی ساقط یا محدود ہر جاتی

ہے

Qualified acceptance, سکرای

شرعیہ - سکرای شرعیہ اوسوقت

سمجھی جاتی ہے جب اوسمیں یہہ

شرط طاهر کی گئی ہو کہ روپیہ کسی

امر کے وقوع پر ادا کیا جائیگا - یا

جب اوسمیں صرف ایک حرو (ر)

مندرجہ کے ادا کا وعدہ ہو - یا جب

دستایر میں نوٹی خاص مقام ادا کا

دہ لکھا ہو اور وعدہ یہہ ہو کہ روپیہ

ایک خاص مقام پر ادا کیا جائیگا یا

جب مقام ادا کی تخصیص ہو اور یہہ

وعدہ ہو کہ کسی غیر مقام پر روپیہ

ادا کیا جائیگا یا جب اوسمیں وعدہ

ایسے وقت پر ادا کرنے کا کیا جائے

جس وقت دستایر کے بموجب روپیہ

قانوناً واجب الادا نہو

Qualified negative, (Legislation.)

نامنظوری شرعیہ - جب کہ کوئی

قانون واضعاً قانون صادر کیا اور

ارسکی منظوری گورنر جنرل اجلاس

کونسل سے نہروٹی ہر تو وہ ناند نہیں

ہوسکتا بصر اسکے کہ اوسپر دو بارہ

لحاح کیا جائے

Qualified property, ملکیت محدود

یا عارضی حیسی بہ صورت تھریل

ہوتی ہے

Qualify, v. t. (۱) قابل ہونا یا قابل

کرنا - لایق کرنا کسی عہدہ یا جگہ

(۲) محدود کرنا (۳) مشروط کرنا -

تخصیص کرنا

Qualily, n. (۱) نوعیت حقیقت بلحاظ

اوسکے آثار با اوسکے قیام کے

(۲) نوعیت - درجہ - مرتبہ - حیثیت

(۳) خاصیت (۴) قابیہ

Quantity, n. مقدار

Quantity of estate, مقدار حق

بلحاظ زمانہ با درجہ کے مثلاً حقیقت

اعلیٰ و حقیقت ادنیٰ

Quantum, n. تعداد مقدار

Quantum merit, نالش منجانب

فریق معاہدہ پر بنائے وعدہ ضمنی

ادا کرنے بعد اوس معیت کے جو

مدعی نے کی ہو

Quantum valebant, نالش واسطے

دلا بانے قیمت مال مبعیہ کے خواہ

وہ خریدار نے لیا ہو اور واپس نکلیا

ہو یا قیمت مال کی نہ تھہری ہو

Quarantine, n. (E. Law) مبعود (۱)

۴۰ روز کی پیرہ کو استحقاق ہے کہ

اپنے شوہر کے مکان میں ۴۰ یوم تک

بعد وفات اپنے شوہر کے رہے (۲) وہ

زمانہ کہ جسمیں جہاز جسپر شبہہ

مرض وبائی کا ہو کفارہ سے علیحدہ رکھا

جاتا ہے - نیز وہ مقام جہاں اس قسم

کے جہاز تھہرتے ہیں

Quarrel, n. (۱) نزاع - خوارہ نسبت -

جایداد منقولہ یا غیر منقولہ کے  
(۲) لڑائی - جھگڑا - تکرار قضیہ -

ناچاقی

To pick a quarrel, لڑائی کرنا -  
جھگڑا پیدا کرنا - جھگڑا خریدنا

Quarrelsome, a. - نسادی -  
زرد رنج

Quarry, n. (۱) کان پتھر وغیرہ (۲)  
شکار

Quart, n کواٹ چوتھائی گیلن

Quarter, n. (۱) چوتھائی (۲) ۲۸  
پاؤنڈ یعنی ۱۴ ٹار وزن (۳) محلہ -  
ڈولہ

Quarters, n. مقام قیام - وہ مقام  
جہاں لڑائی میں سیما اور انسیر تعینات  
کئے جاتیں

Quarter, حفاظت کی جگہ دینا - تہہ رے  
عرصہ کے لئے رہنے کا سامان مہیا  
کرنا

To give quarter, ہمارے دشمن  
کو پناہ دینا

Quarter days, ۲۵ مارچ و ۲۴ جون  
و ۲۹ ستمبر و ۲۵ دسمبر

Quarter sessions, عدالت دورہ  
انگلستان جو ہر سہ ماہی پر مقدمات  
کی سماعت کرتی ہے

Quarterly, سہ ماہی - (۲) رسالہ جو  
ہر سہ ماہی پر شایع ہو

Quash, v. t. (۱) منسوخ کرنا -  
مسترد کرنا (۲) رفع کرنا - بند کرنا

Quasi, a. مثل - ایک طرح کا

Quasi contract, معاہدہ ضمنی -  
معاہدہ بلا صریح اقرار کے - معاہدہ  
جو قانوناً مستتب کیا جائے - معاہدہ  
استنباتی

Quasi corporation, وہ جماعت جو  
مثل جماعت سند یافتہ ہو مگر کل

صغات جماعت آخر الذکر کی اوسمیں  
نہوں

Quasi delict, فعل بیجا

Quasi easement, حق آسائش صریح  
اور نہ منصبی

Quasi entail, حقیقت محدود یعنی  
جبکہ حق کسی شخص کا اوسکے ذات  
اور اوسکے ورثاے نسلی پر محدود کیا  
جائے

Quasi personality, وہ اشیا جو قانوناً  
منقولہ ہیں مگر وہ اشیاے غیر منقولہ  
سے متعلق ہوں - مثلاً اشیاے جر زمین  
سے یا کسی اور شے سے جر زمین سے  
ملی ہوئی یا ملحق ہوں

Quasi possession, استعمال حق بلا  
قبضہ خاص شے کے

Quasi reality, وہ اشیاے جو قانوناً  
غیر منقولہ ہیں مگر در اصل وہ  
منقولہ ہیں مثلاً یادگار مرور و  
دستاریات استحقاق مرور

Quasi tort, قارت یا فعل بیجا جسکی  
بابت کوئی شخص ذمہ دار ہو مگر  
اُسے خرد وہ فعل نکمیا ہو مثلاً آقا  
ذمہ دار فعل بیجا اپنے ملازم کا ہے جو  
اُسے بانجام دہی خدمت اپنے مالک  
میں کیا ہو

Quasi trustee, وہ شخص جسنے  
خلاف ورزی امانت سے فائدہ اڑھایا ہو  
اور اسوجہ سے ذمہ دار مامور لہ کا  
ہو

Queen, n. ملکہ - سلطانیہ

Queen's bench, کونینس بنچ - سابق  
میں انگلستان میں ایک عدالت اعلیٰ  
نگران عدالت ہاے ماتحت تھی جو اب  
ہائی کورٹ میں شامل ہو گئی

Queen's coin, سکہ ملکہ معظمہ -

سکہ جو ملکہ معظمہ یا گورنمنٹ ہند  
یا کسی پریزیڈنسی کی گورنمنٹ یا  
نسی اور گورنمنٹ واقع قلعہ ملکہ  
مہدوہ کے حکم کی رو سے تھپہ کیا  
اور جاری کیا گیا ہو ملکہ معظمہ کا  
سکہ کہا جائیگا

Queen's counsel, یہہ خطاب پیرسٹروں  
کو: جوچہ قدامت یا خاص لیاقت کے  
عطا کیا جاتا ہے اور اونکو تقدم گفتگو  
کرنے کا بمقام دیگر پیرسٹروں کے  
حاصل ہوتا ہے۔ یہہ پیرسٹر صرف  
باجارت خاص خلاف سرکار کے مقدمات  
لے سکتے ہیں

Queen consort, بادشاہ وقت کی  
بیگم

Queen dowager, بادشاہ مرحوم کی  
بیگم

Queen's evidence, گواہ سرکار  
To turn Queen's (or King's)  
evidence, گواہ سرکار بننا

Queen's printer, The مطبع سرکاری

Queen's remembrancer, مسٹر  
معاملات عدالتی سرکاری ہندوستان  
میں لیگل ریممبرنسر کے نام سے یہہ  
عہدہ دار مشہور ہے

Queen regent, ملکہ جو باستحقاق  
خود حکمران ہو

Queen regnant, خرد حکمران ہو

Querele, n. (O. E. Law) فریاد -  
استغاثہ عدالت میں

Querent, n. (O. E. Law) مدعی -  
مستغیث

Query, n. سوال

Question, n. (۱) سوال (۲) بحث  
امر تنقیص طالب - (۳) امر تحقیقات  
طالب یا دریافت طالب

In question, بحث طالب -  
زیر بحث - متنازع

Out of the question, ناقابل لحاظ  
امر محال

Beyond all question, بلا شبہ -  
لا ظالم -  
ناقابل -  
اعتراض

Past question, امر متعلقہ واقعات  
امر متعلقہ قانون

Question of fact, امر متعلقہ قانون کا  
جج کا کام ہے کہ امر متعلقہ قانونی کا  
فیصلہ کرے اور جوری پر امر متعلقہ  
واقعات کی تجویز چھوڑ دے

Question, Begging. See Begging.

Questions, Criminating. سوال  
منہجر بہ جرم - کوئی گواہ سوالات  
منہجر بہ جرم کے جواب دینے سے معاف  
نہیں ہو سکتا

Questions, Indecent or Insult-  
ing. سوالات محض یا ہتک آمیز -  
عدالت کو متعارف ہے کہ اس قسم کے  
سوال کرنے کی گورہ متعلقہ ہی ہوں  
ممانعت کرے

Question, Leading سوال ہدایتی -  
سوال موصول علی المفصرد

Question, r. سوال کرنا - دریافت کرنا -  
(۲) اعتراض کرنا - شبہ کرنا - کسی پر  
شک یا شبہ کرنا

Quibble, اصل بحث سے گریز - حیلہ  
بازی

Questionable, a. قابل اعتراض -  
مشتبہ - غیر صحیح

Quiet, بلا خلش - بے حوشہ -  
امن کی

Quiet enjoyment, قبضہ بلا مداخلت  
احدے - تصرف بلا خلش

چھوڑنا - ترک کرنا۔ استعفا دینا۔ Quit, v. t.  
 ادا کرنا۔ واپس دینا۔ To quit cost,  
 معاوضہ کرنا۔ حساب خرچ بھرنا  
 حساب دیوڑھا۔ To quit scores.  
 کرنا۔ بقیہ کرنا  
 دستاویزات دست برداری۔ Quit claim, n.  
 دستاویز ترک دعویٰ  
 دعویٰ ترک کرنا۔ دست۔ Quit claim, v. t.  
 برداری کرنا  
 لگان معمرہ۔ Quit rent, n.  
 فارغہ۔ Quitance, n.  
 بہ نسبت۔ بہ نسبت۔ Quoad,  
 اسکی نسبت۔ نعلق کسی۔ Quoad Hove,  
 امر کے  
 حصہ۔ حصہ۔ حصہ۔ Quota,  
 ہر تہ

سابق۔ Quondam, a.  
 کورم۔ سب سے کم تعداد۔ Quorum, n.  
 اشخاص کی جو جلسہ میں بغرض کرنے  
 کام کے ہونی چاہئے  
 نقل کسی حزر۔ Quotation, n.  
 تھوڑے کی یا نفریز کی۔ قیمت بازار۔  
 اسٹاکس و حصص کمپنی وغیرہ کی  
 کسی مصنف کی کتاب کا۔ Quote, n.  
 حوالہ دینا۔ کسی نظریے سے کسی عبارت  
 کا پیش کرنا  
 حکمنامہ جو کوینس۔ Quo warrant,  
 بینچ قوانین سے اسغرض سے جاری کیا  
 جاتا ہے کہ کس اختیار سے کوئی جماعت  
 عمل کرنی ہے۔ اب بولہلق اطلاع اس  
 قسم کا حکم عدالت سے جاری ہوتا  
 ہے

## R

رہبہ۔ Rabies — See Hydrophobia.  
 (۱) اولاد ایک مورب اعلیٰ۔ Race, n.  
 نسل بنسل قوم۔ (۲) گھوڑے درجہ۔  
 درجہ۔  
 شکنجہ پر کھینچنا۔ Rack, v.  
 سخت تبدیل دینا۔ چپر ستانی  
 اوسقدر راہد لگان کہ جس۔ Rack-rent, n.  
 سے اسمی کو کوئی منافع باقی نہ  
 بچے۔ بیجا یا بے اندازہ لگان  
 وہ شخص جو تبدیلیات۔ Radical, n.  
 اہم معاملات کرنا چاہتا ہے۔ خصوصاً  
 اوس قسم کی تبدیلیات جسے درجہ اعلیٰ  
 اور ادنیٰ کا تفاوت کم ہو جائے یا باقی  
 نہ رہے  
 قطعی۔ انتہائی۔ Radical, a.  
 اصلی  
 درجہ۔ Raid, n.  
 حملہ

حکملہ کھنچو۔ Railing, v.  
 ریلوے۔ ریلوے سے ہر۔ Railway, n.  
 ایسی ریلوے (ریل کی سڑک) یا ریلوے  
 کا کوئی حصہ مراد ہے جو مسافروں  
 یا جانوروں یا مال کے عام طور پر لانے  
 یا لہجانے کے لئے مستعمل ہو اور اوسمیں  
 نیچے کی اکھی ٹوٹی چہرین بھی داخل  
 ہیں یعنی (وقت) تمام اراضی جو  
 ایسے بازوں یا اور نشانات سرحد کے  
 اندر ہوں جسے ایسے اراضی کے حدود  
 طائر ہوتی ہوں جو کسی ریلوے سے  
 متعلق ہوں اور ریل کی تمام لائن یا بغلی  
 راہیں یا شاخیں جو کسی ریلوے کی  
 غرضوں کے لئے یا کسی ریلوے کے علاقہ  
 میں کام میں آئیں اور تمام اسٹیشن  
 اور دفتر خانے اور مال خانے وغیرہ اور  
 تمام گدارے کے گھاٹ اور جہازات

اور کشتیاں وغیرہ داخل ہیں  
**Railway administration,** منتظم  
 ریلوے - منتظم سے جبکہ ریلوے کا  
 انتظام گورنمنٹ یا کسی دیسی ریاست  
 کی طرف سے ہو ریلوے کا منیجر مراد  
 ہے اور ارسوں گورنمنٹ یا دیسی ریاست  
 مذکور بھی داخل ہے اور جبکہ ریلوے  
 کا انتظام کسی ریلوے کمپنی کی طرف  
 سے ہو تو ریلوے کمپنی مراد ہے  
**Railway Company,** ریلوے کمپنی -  
 اس لفظ میں ایسے اشخاص داخل  
 ہیں جو عام اس سے کہ داخل جماعت  
 متحدہ ہوں یا انہوں کسی ریلوے کے  
 مالک یا اجارہ دار یا ریل چلائیکے  
 عہد و پیمان کے ذریعہ ہوں  
**Railway servant,** ملازم ریل یعنی  
 ملازم مقررہ ریلوے کمپنی  
 بارش  
**Rainfall,**  
**Raise, n. t.** (۱) پیش کرنا - گدازش  
 کرنا (۲) پیدا کرنا (۳) تھمیر کرنا -  
 بنانا - (۴) پیدا کرنا - اٹھا کرنا -  
 جمع کرنا - وصول کرنا - فراہم کرنا  
 (۵) ترقی دینا - بڑھانا - (۶) زیادہ  
 کرنا - قیمت بڑھانا - (۷) پیدا کرنا -  
 (۸) تھریک کرنا - بڑھانے کا  
 برپا کرنا (۹) روز سے کہنا - بلند آواز  
 سے کہنا  
**Raise a cheque, note or bill,** دے  
 دہی کی غرض سے قیمت چک یا نوٹ  
 کی بذریعہ تبدیل ہندسوں وغیرہ کے  
 زیادہ کرنا  
**Raise a siege,** محاصرہ اٹھانا  
**Rancour, n.** سخت عداوت - دلی  
 دشمنی  
**Range, n.** صف - پانٹ (۲) وسعت  
 گنجائش - پہونچ - دیہات - وہ زمین  
 جہاں تک مریضی چریں  
**Ranger, n.** محافظ جنگلات

**Rank, a.** بے اندازہ - بے حد  
**Rank, n.** درجہ - رتبہ - مرتبہ  
**Rank, Persons of** اشخاص کی رتبہ  
 امر  
**Rank and file,** جماعت سب سے  
 افسران  
**Rank of, To take** درجہ میں اعلیٰ  
 ہونا  
**Ransom, n** حوں بھا  
**Ransom bill,** معاوضہ جنگ حر باہم  
 سلاطین ملک کے ہے کہ مال دہار جو  
 گرفتار کیا گیا ہو بدادے زر رعا  
 کیا جائے اور نذرگاہ میں دھونچایا  
 چائے  
**Rape, n.** رونا بایجور - مرد کا اپنی زوجہ  
 سے جسکی عمر ۱۲ سال سے کم ہو  
 مجامعت کرنا قابل سزا ہے  
**Rare, a** (۱) خوش ذوق - عزیز معمولی -  
 (۲) کم یاب  
**Rash, a** بے احتیاطی سے اس لفظ سے بہت  
 ظاہر ہوتا ہے کہ کوئی کام اس علم سے  
 کیا گیا کہ ایسا کرنے سے نتائج تکلیف  
 دہ اور خلاف قانون پیدا ہو سکتے  
 ہیں لیکن یہ امید ہو کہ شاید ایسے  
 نتائج وقوع میں نہ آئیں اور ناعمل کو  
 یہ خیال بھی ہو کہ اوسنے کافی تدابیر  
 اوسکے وقوع میں نہ آنے کی کرلیں  
 ہیں  
**Rash driving,** بے احتیاطی سے چلانا  
 کسی گاڑی یا مرکب تری کا (ایک حزم  
 قابل سزا ہے)  
**Rashly, a** بے احتیاطی سے (۲) عجلت  
 سے  
**Rasure, n** وہ لفظ یا نشان جس سے  
 کوئی جزو تھریر یا نفس کا بگاڑا  
 جائے



Rate, n. (۱) محصول - ٹکس

(۲) قیمت مالیت - شرح - نرخ

Ratable, a. (۱) حصہ رسد کے

مطابق پرتے کے مطابق (۲) قابل  
تشخیص قیمت یا محصول

Ratable distribution, تقسیم بہ  
حساب رسد

Rate, Fixed شرح معین

Rate of distribution, باچہ - حساب  
تقسیم

Rate, Enhanced لگا اضافہ شدہ

Rate of exchange, بھاڑ ایکسچینج  
وہ قیمت جس پر کوئی بل آف ایکسچینج  
جو کسی ملک میں بنام کسی شخص  
باشندہ ملک، غیر کے تحریر کیا گیا ہو  
بلک غیر مذکور فروخت ہو سکے گورنر  
جنرل باجلاس کونسل نے حسب ذیل  
ایکسچینج کا بھاڑ غیر ملک کے سکے  
کو سکے برٹش انڈیا میں تبدیل  
یا محسوب کرنے کے لئے مقرر کیا ہے  
ایک ساورن برطانیہ ۱۵ روپیہ  
کے برابر ہے لیکن بصورت بل آف  
ایکسچینج کے محض ۱۰ روپیہ

ایک فرانک - ملک فرانس =  $\frac{3}{5}$  روپیہ

ایک مارک - ملک جرمنی = ۱۲ آنہ

یعنی  $\frac{3}{4}$  روپیہ یعنی ۲۰ مارک = ۱۵  
روپیہ

ایک ڈالر - ممالک متحدہ امریکہ =  
۳ روپیہ

ایک ٹیل - ملک چین = ۲ روپیہ

ایک یال - ملک جاپان = ۱ روپیہ  
۸ آنہ

ایک کرن فارس = ۲ آنہ

Rate-payer, n. محصول ادا کرنے والا

Ratification, n. منظور - جائز قرار  
دینا - از روے ایکٹ معاہدہ منظوری  
بطور ایک ایسے فعل کے تصور کی گئی  
ہے کہ جس کے ذریعہ سے وہ کام جو دوسرے  
نے کیا ہو منظور کرنے والے پر قابل  
پابندی ہو جاتا ہے

Ratify, v. منظور کرنا - جائز قرار دینا

Ratio, n. مناسب - انداز - مقدار

Ratiodeciding, وجہ فیصلہ کی

Ration, n. مقدار معینہ - اشیائے  
خوراک سپلائی - رشن

Rationes, n. بیانات فریقین نالاش

Rational, a. معقول - عقلی - (۲) ناطق  
صاب عقل

Rattening, v. کاریگر کے اوزار پیشہ  
اس غرض سے چھین لینا کہ وہ کسی  
جماعت کاریگروں میں داخل ہو

Ravish, v. i. ارانہ بکارت کرنا - بھگا  
لیجنا

Ravishment, n. بھگا لیجانا زوجہ کا  
شوہر کے پاس سے یا نابالغ کا ولی کی  
حراست سے

Raw, a. کچھا - خام - جو ابھی اصلی  
حالت میں ہو

Raze, v. مسمار کرنا - ڈھا دینا - منہدم  
کرنا

Reactionary, a. خلاف کرنا اثر پذیر

Reach, n. پہنچ - رسائی - دست رس

(۲) بندش - پہنچ - داو

Read with ساتھ پڑھکر - بشمول

As one section read with an-  
other Section of the Act. ایک

دفعہ کا بشمول دوسرے دفعہ قانون کے

Reader, n. پیشکار کسی اجلاس عدالت کا

(۲) لکچرار کسی مدرسہ کا

Reading, n. نظر ثانی - مطالعہ (۲) عبارت  
کی تعبیر

Readiness, آمادگی - میلیاری (۲) خوشی

Re-admission, n.	پھر داخل کرنا پھر منظور کرنا
Ready money,	زرتقد
Reaffirm, v. t.	پھر منظور کرنا پھر بحال کرنا
Reafforest, v. t.	دوبارہ جنگل بنانا
Real, a	(۱) اصلی - واقعی (۲) غیر منقولہ
Real chattels,	حق قبضہ جایداد وغیرہ منقولہ
Real action,	نالشات واسطے دلا پانے جایداد غیر منقولہ کے
Real assets,	آراضیات بقبضہ وارث جنہر بار قرضہ مورث کا ہو
Real estate, See Estate.	
Real right,	حق جو نسبت جایداد غیر منقولہ کے ہو
Real servitude,	بار جو کسی جایداد پر بہ تمامتی کسی دوسری جایداد کے ہو
Reality, n. See Realty.	
Realize, v. t.	(۱) وصول کرنا حاصل کرنا (۲) جایداد غیر منقولہ میں تبدیل کرنا (۳) صحیح سمجھنا - واقعی جاننا (۴) پورا کرنا
Realize, v. t.	سی قسم کی جایداد کو خصوصاً حصص کمبانی وغیرہ کو زرتقد میں تبدیل کرنا
Realm, n.	بادشاہت
Realty, n.	جایداد - غیر منقولہ
Rearrest, n.	گرفتاری دو بارہ
Reason, n.	وجہ - سبب - دلیل - باعث - انصاف
By reason of,	بہ سبب - بوجہ
Reasonable, a.	معقول - مناسب
Reasonable and probable cause,	

Reasoning, n.	وجہ معقول و قرین قیاس - استغاثہ جو بلا ایسی وجہ کیا گیا ہو قابل نالش ہر جہ ہے
Reassurance, same as Re-insurance.	دلیل - بحث
Rebate, n.	کمی - تخفیف - کمی سود میں بوجہ ادا کرنے زر اصل کے قبل وقت کے تسکونات
Rebel, n.	بغاوت
Rebel, v. t.	بلوہ کرنا - عذر کرنا
Rebellion, n.	بغاوت عذر
Rebellious assembly, (E. L.)	مجمع بارہ سے زیادہ اسفاس کا خلاف قانون کے عمل کرنے کی نیت سے - مجمع خلاف قانون
Rebuke	اعتن ملامت کرنا - سرزنس کرنا - چشم نمائی کرنا
See also Unlawful assembly.	
Rebut, v. t.	تردید کرنا - اعتراض کرنا
Rebut, v. t.	مدعی کے عذر داری کا جواب پیش کرنا
Rebuttal, n.	مدعی کی طرف سے شہادت خلاف شہادت مدعا علیہ کے پیش کرنا
Rebutter, n.	مدعی کے عذر داری کا جواب
Recall, v. t.	گواہوں کا پھر طلب کرنا - یاد کرنا
Recapitulate, v. t.	مختصراً بیان کرنا
Recaption, n.	اپنا مال یا اسباب زوجہ یا امفال کا اس شخص سے جو لے گیا ہو اور ناجائز طور پر روکے ہو بلا جبر یا تشدد کے واپس لینا
Recaption, Writ of	حکمنامہ
	نہ اوس شخص کے لئے ہرجہ وصول

کدا - اے جسکا مال دہراہ کچھ لگان  
کی بابت قریں ہوا ہو  
Recapture, *v. t.* کا  
لینا جو دشمن نے گرفتار کیا ہو  
Recede, *v. t.* ہٹ جانا - دھری  
سے دست بردار ہونا - ہار آنا  
Receipt, *ن. داحلہ* - قبضہ الوصول  
۱۔ رسید کی تعریف انکسٹامپ میں  
حسب ذیل کی گئی ہے - لفظ رسید  
میں ہر ایک چٹھا یا بادداشت یا  
نوشتہ داخل ہے - جسکے ذریعہ سے  
کسی نقد روپیہ یا دل آف ایکسچینج  
یا برامبری نوٹ کے وصول ہونے کا  
اقرار کیا جائے یا جسہیں کسی اور  
حایداں مفولہ کے بطریق وصول دینے  
دائے کا اقرار کیا جائے یا جس  
کسی قرضہ یا معاملہ کے کسی جزو کے  
ادا یا بیباقی ہونے کا اقرار کیا جائے  
یا جسکی عبارت سے کوئی ایسا اقرار  
مفہوم یا ترشح ہوتا ہو - اور عام اس  
سے کہ اوسپر کسی شخص کے دستخط  
ثبت ہوں یا نہوں (۲) آمد  
آمد -  
Receipt and Disbursement,  
آمدنی و خرچ  
Receivable, *Bills. See Bills.*  
Receive, *v. t.* (۱) وصول کرنا  
(۲) لینا مال - موقوفہ کا  
(۳) استقبال کرنا (۴) پانا - پہنچنا۔  
(۵) اپنا شری بنانا - (۶) اخذ کرنا۔  
قبول کرنا (۷) کسی راے کے منظور  
کرنا  
Receiver, *n.* وہ شخص جو عداوت  
کی طرف سے اپنے قبضہ میں لینے اور  
امانتاً رکھنے پر نقد یا دیگر حایداں  
زیر نزع کے دوران نالشی میں مقرر  
کیا جائے

Receiver of stolen property, مال  
مسروقہ کا رکھنے والا - وہ شخص جو  
بہت جانکر کہ مال مسروقہ ہے مال  
مذکورے یا اپنے قبضہ میں رکھے  
Receiver, *Official, See Official.*  
Receiving order, حکم مشعر مقرر  
کئے جانے آئینبل رسپر کے بغرض  
متعوی حایداں دہراہ  
Recent, *a.* حال کا - تازہ  
Receptacle, وہ جگہ یا ظروف جسہیں  
کوئی شے رکھی جائے  
Reception, *n.* استقبال - خاطر داری  
Recess, *n.* وقفہ - مہلت - (۲) ہٹ  
جانا  
کنارہ چھوڑنا - رہتی, (Of a river)  
دنا  
Recession, *n.* عطیہ مقرر  
Recipient, *n.* معطی لہ - عطیہ دار -  
یابندہ  
Reciprocal, *a.* باہمی آپس کا - جانبین  
سے  
Recital, *n.* (۱) مضمون توضیح - دستاویز  
میں اون امور کا ذکر جسے وہ وحوہ  
معاملہ ظاہر ہوتے ہوں (۲) بیان  
تمہید - بیان صریح  
Recite, *v.* بیان کرنا -  
Recklessly, بے پرواہی سے  
Reckon, *v. t.* شمار کرنا - حساب  
بھروسہ کرنا - کسی پر امید  
قائم کرنا  
Reckon with, حساب طے کرنا  
Reckoning, حساب - شمار  
Reclaim, *v.* درست کرنا - اقتادہ یا  
عبر حوت زمین کو اچھی حالت میں  
کرنا - کاشتکاری کے لایق بنانا (۲)  
(زمین کو) سیدھی راہ پر لانا (۳)  
واپس کا دعویٰ کرنا

Reclaim, *v. t.* (Scot. Law) انبیل کرنا

Reclaimed animals, جانوروں کو

بدریحہ تعلیم یا محنت کے پلاڑ بنائے  
گئے ہوں اور جنہیں ملکیت محدود  
حاصل ہو جاتی ہے

Reclaimable, درستی کے لائق حسہ  
کاشتکاری کے لائق بنا سکیں۔ قابل  
اصلاح

Recluse, *n.* گوشہ نشین

Recogniter, *n.* اہل جوری دایرہ مالک

Recognizance, *n.* مچلاکہ

دستاویز جسکی رد سے معز روز  
عدالت رجسٹریٹ کے پہلے وعدہ دے  
کہ وہ کوئی خاص کام متعلق اپنے  
دریاض کے عمل میں لائے گا۔ مثلاً حفظ  
امن رکھیں یا عدالت میں حاضر ہوگا

Recognize, *v.* شناخت کرنا۔ تسلیم کرنا

Recognize, *v. t.* مچلاکہ تحریر کرنا

Recognised agents, (۱) ایجنٹان

مقبولہ۔ ایجنٹان مقبولہ جو اعلیٰ  
معدہ کی طرف سے عدالت میں حاضر  
ہو سکتے ہیں۔ یعنی اشخاص جنکے پاس  
اھالیہ معدہ کی طرف سے جو علاقہ  
میں ٹرہتے ہوں مختار نامہ عام ہو  
(۲) مختاران سارٹیکٹ یافتہ  
(۳) اشخاص جو کاروبار تجارت  
منجانب فریق ہائے معدہ بیرون  
علاقہ کرتے ہوں

Recognizor, *n.* مچلاکہ تحریر کرنے والا

Recollection, *n.* یاد۔ یادگاری

Recommend, *v. t.* سفارش کرنا

Recommendation, *n.* سفارش

Recompensation, *n.* (Scot. Law).

مقدمہ جس میں مدعا علیہ کے عذر  
مبھرائی پیش کرنے پر مدعی نے بھی  
عذر مبررائی پیش کیا ہو

Recompense, *n.* معاوضہ۔ اجر۔ سرا۔  
توان

Reconcile, *v.* (۱) صلح کرنا۔ رانگی  
کرنا۔ مطابق کرنا۔ موافق کرنا۔

(۲) ملے کرنا۔ تصفیہ کرنا

Reconciliation, *n.* صلح۔ میل۔  
مصالحت

Reconvey, *v. t.* پھر منتقل کرنا۔  
واپس دنا

Reconveyance, *n.* مردہن کا برطریق  
ادا ہونے پر رہن کے جائیداد مرہونہ  
راہن کو واپس کرنا

Record, *n.* مسل۔ کاعدات مقدمہ۔  
رجسٹر

Record, Contract of قذری عدالت

Record, Court of عدالت جسکے

مبصلحات نظیر ہوتے ہیں

Record, Debt of قرضہ جو بموجب  
تذکرہ عدالت کے واجب معلوم ہو

Record Keeper, مصابط دفتر

Record Room, مصابط خانہ

Record, Trial by تذکرہ جب کہ  
نسب کسی دستاویز یا مسل کے تحت  
ہو۔ ایسے مقدمہ میں فریق پر جو  
موجودگی دستاویز پر استدلال کرے  
لازم ہے کہ عدالت میں دستاویز مدور  
پیش کرے۔ ایسا کرنے پر قذری  
حلاف فریق مستدعی کے صادر کی  
جائے

Record of London, میونسپل اسٹال۔  
حکایت جم عدالت

Record of right, ہیوریت کاعدات حقوق

Record of village custom, واجب العرض۔ دستور دیہی

Recorder, *n.* حاکم عدالت رنگون

Recoupment, *n.* پور دینا۔ نقصان  
پورا کرنا۔ معاوضہ ادا کرنا

Recourse, n. چارہ جوڑی - استعانت

To have recourse to, کسی شخص سے مدد چاہنا

Recourse, Without See Without.

Recover, v. t. وصول کرنا -

تذکرہ حاصل کرنا - نالہ میں کامیاب ہونا

Recoverable, a. قابل وصول -

قابل واپسی

Recovery of a wife, دلا پانا زوجہ کا

Recrimination, n. دعوے - متخالف

جو مستعانت الہ مستغنیٰ پر کرے

Recruit, v. نئے سپاہی بھرتی کرنا

Recrusid, n. رنکروت - سپاہی جو نیا

بھرتی ہو

Rectification, n. تصحیح غلطی

Rectification of an instrument,

تصحیح دستاویز - جب بوجہ فریب یا

غلطی باہمی درپیش کے کسی دستاویز

تحریر سے تھیک تھیک مقصود

متعاقدین طاہر نہرتا ہو ہر طرف

نالہ عدالت اوس دستاویز کی اصلاح

اس نہج پر کر سکتی ہے کہ اوس مقصود

کی صراحت ہو الا یہ تصحیح ایسی نہیں

کی جائیگی جس سے اشخاص ثالث

کو جنہوں نے بدل قیمت دیا ہو نقصان

نقصان پہنچاے

Rectify, v. درست کرنا - تصحیح کرنا

Recorded, proprietor, مالک مندرجہ

کھیرت

To make a record. کیفیت لکھنا -

قلمبند کرنا

Recusant, n. متعذر -

دید و دانستہ مالگداری ادا کرنے میں

حیلہ کرنے والا

Recusation, n. (O. Law). جج کی

نسبت بوجہ اوسکے تعصب کے اعتراض

کرنا

Redemise, n. پھر اراضی کا پتہ پر دینا

Reddendum, n. شرط متعلق ادا کرنے

لگان اراضی کے جو پتہ پر دی گئی ہو

Redeem, v. (۱) انفکاک -

(۲) قرضہ کا ادا کرنا - بجائے اقساما

کے یکمشت ادا کرنا (۳) ایفا کرنا

Redelivery, n. پھر حوالہ کرنا -

اگر بیار کو استحقاق نسبت مال کے

نہو اور بیلی یعنی امانت دار نیک نیتی

سے مال مذکور بیار یعنی امانت کنندہ

کو واپس کرے تو بیار نسبت حوالگی

ایسے مال کے مالک کا ذمہ دار نہیں ہے

Redemption, n. (۱) انفکاک رہن

(۲) واپسی تمسک

Redemption, Equity of, See also

Equity. حق انفکاک

Redhanded, مجرم جس پر علامات

ارتکاب جرم بروقت پائی جائیں

Redraft, n. بل آف ایکسچینج جدید

جو قابض ایسے بل آف ایکسچینج کا

جسکا روپیہ ادا نکیا گیا ہو بنام نویسنده

یا منتقل کنندہ کے بغرض وصول کرنے

روپیہ مع خرچہ کے تحریر کرے

Redress, n. داد رسی

Redtapism, n. ضابطہ کی سخت

پیشوری

Reduction, n. تخفیف - کمی

نالہ بغرض منسوخ یا ابطالی کسی

دستاویز یا وصیت نامہ کے

Reduction improbation, نالہ

منسوخ دستاویز پر بتائے فریب یا

جعل ہو

Reduction into possession.

حق نالہ کو حق قبضہ میں تبدیل

کرنا - شوہر مستحق ہے کہ اپنی زوجہ

کے حقوق نالہ کی بابت کارروائی کرے

بشرطیکہ وہ حقوق اوسکو علیحدہ نہ  
دئے گئے ہوں

Reduction of capital, **تخفیف**  
سرمایہ - کمبندیوں کو اختیار ہے کہ  
بذریعہ ریزولوشن خاص کے جسکو  
عدالت نے منظور کیا ہو اپنے سرمایہ  
میں کمی کریں - اور لفظ (Reduce)  
کا اپنے نام کے ساتھ شامل کریں

Redundancy, **n.** **فصول بیانات مندرجہ**  
عرضی دعویٰ وغیرہ جو بہکم عدالت  
خارج کئے جا سکتے ہیں

Re-entry, **n.** **دخل مکرر - واپسی -**  
باریادت - بصورت خلاف ورزی شرط پٹہ  
کے پتہ دھندھا کا اپنی اراضی پر پھر  
دخل کرنا

Re-entry, **Right of** **حق دخل واپس**  
لینے کا - یہ حق بوجہ انحراف کسی  
شرط ما بعد کے بجز مالک اوس جائیداد  
کے جس سے وہ حق متعلق ہو کسی  
غیر کے نام منتقل نہیں ہو سکتا

Re-entry, **Proviso**, **شرط مندرجہ پٹہ**  
جات کہ اگر لگان ادا نہ کیا جائے  
یا خلاف ورزی معاہدہ کی جائے تو  
پٹہ دار بیدخل کیا جائیگا اور پٹہ دھندھا  
قابض ہوگا

Re-examination, **n.** **سوالات مکرر**  
سوالات مکرر بغرض توضیح امور جنکی  
نسبت سوالات جرح کئے گئے ہوں لے  
جاتے ہیں

Re-exchange, **n.** **فرق مالیت بل آف**  
ایکسچینج کا جو ملک غیر میں نہ  
سکارا گیا ہو کمی قیمت ایکسچینج  
کی بھاڑ (ہندیوں) پر منحصر ہے

Re-extent, **n.** **مکرر حکمنامہ وصول زر**  
یا فتنی سرکاری

Refer, **v.** **سپرد کرنا کسی معاملہ کا**

استصواب کرنا (۲) حوالہ دینا - متوجہ  
یا مضامین کرنا

Referee, **n.** **پنچ - ثالث**  
وہ شخص جسکو کوئی معاملہ واسطے  
تحقیقات اور رپورٹ یا تجویز کے سپرد  
کیا جائے

Referee, **Official**, **یہ ایک عہدہ دار**  
مستقل بعض عدالت ہائے انگلستان  
میں ہوتا ہے

Referee, **Special** **وہ ثالث جسکو**  
فریقین نے منتخب کیا ہو

Reference, **n.** **(۱) استصواب**  
(۲) سپردگی - سپردگی ثالثی جو کہ  
بضامندی فریقین خواہ بہکم عدالت  
ہو (۳) کارروائی (روڈو ثالثان کے (۴)  
حوالہ - وہ امر جسپر استدلال کیا  
جائے

With reference to, **نسبت بلحاظ**  
With special reference to, **خاصکر**  
اس لحاظ سے

Referee in case of need, **موسوم**  
علیہ عندالاحتاجات - یعنی وہ شخص  
کہ جسکا نام بل آف ایکسچینج پر  
علاوہ موسوم علیہ کے اس غرض سے  
لکھا ہو کہ درصورت احتیاج کے اوس  
سے رجوع کی جائے

Reference to the record, **پٹہ یا نشان**  
مقدمہ کا - ملاحظہ کاغذات مسل

Reflection, **n.** **غور - خیال - لحاظ**  
(۲) الزام - حرف معنی

Reform, **n.** **اصلاح کرنا - درست کرنا**

Reform, **n.** **اصلا - درستگی رفع نقایض -**

Reform of an instrument. **See**  
Rectification.

Reformatory, n. تادیب گاہ

مبصرمان - اس مقام پر نو عمر مبصرمان

جنکی عمر ۱۶ برس سے کم ہو بغرض

تادیب یا اصلاح کے بہہجے جاتے

ہیں

Reformatory school, n. تادیب گاہ

مبصرمان

Reformer, n. ریفارمر - اصلاح کرنے

والا

Refractory, a. متمرد - سرکس -

عدوائے حکم کرنے والا

Refresher, n. فیس مرید جو کونسل

کو علاوہ فیس مقررہ اوس حالت میں

دی جاتی ہے کہ جب مقدمہ کی

سماعت ایک روز سے زیادہ تک جاری

رہے

Refreshing the memory, تازه کرنا

یاد کا

Refuge, n. پناہ - حفاظت جگہ بننا

Refur, n. واپسی

Refunding of legacies, واپسی

موہوبات وصیتی - موہوبات وصیتی

خاص صورتوں میں واپس لیجھا سکتی

ہیں

Refusal, n. (۱) انکار - نا منظوری

(۲) حق مقدم خریداری یا حصول

کسی دیگر شے کا

To give one the refusal of a

thing. کسی کو کسی امر کے منظوری

یا نامظوری کا اختیار دینا

Refutation, n. تردید - ابطال

Refute, v. t. تردید کرنا - دلیل کو

باطل ثابت کرنا

Regalia, n. حقوق شاہی بادشاہ کے

مثلاً اختیار مہلت گستی - مثلاً سرائے

موت و معافی سزائے موت - جنگ و

صالح - ملکیت اشیائے لادعوی - تشخیص

لگان مالگذاری - سکھ زنی وغیرہ

Regency, n. وہ جماعت مدبران

یا کوئی شخص خاص جو برمانہ

نابالغی یا دیگر ناقابلیت بادشاہ کام

سلطنت کا کرے - نظامت

Regenerated, a. (H. Law). دوج -

دو جنمی - مراد تین بڑن اعلیٰ سے ہے

Regent, n. نائب سلطنت - وہ شخص جو

بادشاہ کی نابالغی یا ناقابلیت کی

حالت میں حکومت کرے

Regmie, حکومت - نظم - انتظام

Regiment, ایک حصہ دوج کا جو ریز

نگرانی ایک کرنل کے ہو

Register, n. (۱) رجسٹر کتاب جس

میں یادداشت امور سرکاری یا کاروبار

کمینی کے درج کئے جاتے

(۲) وہ عہدہ دار عدالت جسکا کام

ترقیہ مہدات و مرتب رکھنے

رجسٹروں کا تھا

Register-books, کتاب متعلق رجسٹری

دستاویز

Register of births and deaths,

رجسٹر موتی و پیدائش

Registered letter, چٹھی رجسٹری شدہ

Registrar, n. (۱) وہ عہدہ دار عدالت

جسکا کام ترقیہ مہدات و مرتب

رکھنے رجسٹروں کا ہو (۲) عہدہ دار

جو دستاویزات کی رجسٹری یا تصدیق

کرے

Registrar, Sub سب رجسٹرار

Registration, n. رجسٹری کرنا

درج رجسٹر کرنا دستاویز رجسٹری شدہ

کا اثر اطلاع عام ہے

Registration of births and death,

درج رجسٹر کیا جانا پیدائش و وفات

کا - بموجب قانون کے یہ لازمی ہے

Registration office, دفتر رجسٹری  
 Registry, n. رجسٹری کرنا - رجسٹری  
 دفتر - رجسٹری زمیندار خراج سرکار  
 Re-grant, n. عطیہ مکرر  
 Regress, v. t. (Scot. Law). حق پھر  
 داخل ہونے کا جو ہر طبق انعامک دھن  
 کے مرتبہ کو عطا کرے  
 Regular, باقاعدہ - باضابطہ - معمولی  
 Regular Appeal, اپیل عام  
 Regular suit, نالہ نمبری  
 Regularly, مسلسل - باقاعدہ  
 Regulation, n. آئین - قانون - ضابطہ - دستور العمل  
 Regulation, Provinces, ممالک ائینی - وہ ممالک جن میں قانون جاری اور  
 باسانی نافذ ہو سکتے ہیں  
 Rehearing, n. سماعت مکرر - سماعت مکرر اور صورت میں کی  
 جاتی ہے جب کوئی شہادت مزید  
 دستیاب ہو اور پھر بحث سنی جاتی  
 ہے اور مقدمہ پر غور کیا جاتا ہے  
 Rehibition, شے خرید کردہ بائع کو بوجہ  
 کس فریب یا نقص کے واپس کرنا -  
 تہنہ بیع  
 Reign, n. حکومت سلطنت  
 Reimburse, پورا کرنا - معاوضہ دینا - واپس دینا  
 Reimbursement, n. خرچ ادا کرنا - پورا کرنا - زر معاوضہ دینا  
 See Necessaries.  
 Re-insurance, n. معاہدہ جسکی رو سے  
 بیمہ کرنے والا جزاً یا کلاً شے بیمہ کراتا  
 ہے کہ اوسکی ذمہ داری کم ہو جائے  
 Reject, v. t. نامنظور کرنا - خارج کرنا  
 Rejection, n. نامنظوری - انکار

Rejoinder, n. جواب - رد جواب  
 Relapse, n. مکرر ارتکاب جرم  
 Relation, n. (۱) رشتہ دار  
 (۲) تعلق - تناسب - رشتہ  
 (۳) زمانہ سابق سے متعلق کرنا  
 قانون یا کارروائی کا مثلاً چٹھیا  
 اہتمام جو زمانہ وفات موصی سے اثر  
 پذیر ہوتی ہیں (۴) بیان - تذکرہ  
 Relationship, n. رشتہ - تعلق تناسب  
 Relative, (۱) رشتہ دار خصوصاً حقیقی  
 رشتہ دار - عزیز - بھائی بند (۲)  
 دوسرے کے تعلق کے احاطہ سے - بی نسبتہ  
 Relation, that stands in the—of,  
 ایسا ناتا  
 Relator, n (E. L.) جنرل  
 متخیر جسکی اطلاع پر آئینی درخواست  
 دریافت کئے جانے احتیاجی اور  
 اشخاص کی جنکے خلاف اطلاع دی گئی  
 ہو کرتا ہے  
 Relax, v. t. ملائم - کرنا  
 طور پر کسی قاعدہ کو متعلق کرنا  
 Release, n. (۱) رہائی (۲) نارغضی -  
 بیباقی (۳) رسید (۴) واپسی  
 Release, v. t. (۱) رہا کرنا  
 (۲) بیباقی کرنا - نارغضی دینا  
 (۳) واپس دینا - چھوڑنا  
 Release from attachment, راگذاشت  
 قرقی  
 Release, See Lease and Release.  
 Release, Instrument of, دستاویز  
 دست برداری  
 Releasee, n. وہ شخص جسکے حق  
 میں دستاویز دست برداری کی جائے  
 سبکدوش کرنا (کسی عہدہ سے بعد  
 مقرری دوسرے شخص کے) - (۲)  
 دادرسی کرنا - حق سہ کرنا - مدد کرنا  
 تکلیف یا مصیبت سے بچانا



Relegation, n. عارضی جلا وطنی

Relevancy, n. متعلق ہونا

Relevant fact, واقعات متعلقہ

دو واقعات اوس صورت میں متعلق

کہئے جاتے ہیں جبکہ بموجب معمولی

طریقہ دنیا کے ایک واقعہ سے بہ نفسہ

یا بہ تعلق دیگر واقعات کے موجودگی

یا عدم موجودگی دوسرے واقعہ کی

خواہ زمانہ حال یا ماضی یا آئندہ

میں ثابت ہو یا قرین قیاس ہو

Reliable, a. قابل اعتبار - قابل اعتماد

Reliance, n. اعتماد - اعتبار

بہروسہ - استدلال انحصار

Reliction, n. آراضی جو دریا چھوڑ

گیا ہو - زمین جو ہٹنے دریا سے

خشک ہو گئی ہو

Relief, n (E. Law) - (۱) دادرسی -

(۲) امن - (۳) نذرانہ جو

اسامی مالک کو قبضہ بنانے پر دیتا

قہا

Relief, Specific دادرسی خاص

Religion, n. مذہب

Religious assembly, Disturbing

مجمع مذہبی کو ایذا پہونچانا - یہہ

جرم قابل سزا ہے

Religious endowments, اوقاف

مذہبی

Religious feeling, خیالات مذہبی

دل دکھانے کی غرض سے کسی کے

خیالات مذہبی کے خلاف برا کھنا جرم

قابل سزا ہے

Religious liberty, مذہبی آزادی

Religious uses, اغراض خیرات

بموجب ایک وراثت کے کرئی شخص

جسکے بھتیجا یا بھتیجی یا کوئی

رشتہ دار قریب ہو اپنی جائیداد کو

اغراض مذہبی یا خیرات کے لئے بھج

بذریعہ وصیت نامہ کے جو ۱۲ ماہ

قبل وفات کے لکھا گیا ہو ہبہ نہیں

کر سکتا

Relinquishment, n. ترک - چھوڑنا

استغنا

Relinquishment, Deed of استغنا

Relinquishment of part of claim,

ترک جزو دعوی - اگر مدعی کوئی جزو

دعوی ترک کرے تو وہ اوسکی بابت

پھر نالش نہیں کر سکتا

Relocation, n. (Scot. Law), تجدید

پٹہ

Rem, Action in نالش متعلقہ شے

جب اس قسم کی نالش کی جائے تو

وہ جائیداد واسطے ایسے دعوی کے

منصوص ہو جاتی ہے

Rem, Judgment in ڈگری

جسکے رو سے شخص کامیاب کو قبضہ

ایک شے معین کا حاصل ہوتا ہے اور

اس قسم کی تجدید نسبت اوس شے کے

جملہ اشخاص پر قابل بانندی

ہو جاتی ہے

Remainder, n. حقیقت بقیہ - جب

اررے ایک ایک دستاویز کے ایک ہی

وقت میں دو حقیقت قائم کی جاتی

ہیں تو بعد ختم ہونے حقیقت ماقبل

خاص کے جو محدود ہوتی ہے حقیقت

آئندہ معہ القبض ہو جاتی ہے - یہہ

حقیقت آخر الدنر حقیقت بقیہ کہلاتی

ہے - مثلاً اگر آراضی بنام زید تا حین

حیات اوسکے اور اوسکی وفات پر بکر کے

لئے منتقل کی جائے تو حقیقت حین

حیات زید حقیقت خاص ہے اور

حقیقت بقیہ ہے

Remainder, Contingent, حقیقت بقیہ

مشروط - یہہ اوس صورت میں ہوتی

ہے حیکہ وہ شخص جو حقیقت بقیہ  
کا مستحق ہو هنوز پیدا نہوا ہو  
Remainder-man, وہ مقدار باقی ماندہ  
وہ شخص جو بعد اختتام حقیقت خاص  
کے قابض ہو  
Remainder, Vested حقیقت بقیہ  
مستصلہ اوس صورت میں ہوتی ہے  
جب بعد ختم ہونے حقیقت خاص کے  
اوس حقیقت پر قبضہ ہو جائے  
Remand, v. t. واپس کرنا  
Remand, n. واپسی  
مقدمات - مخدمات فوجداری میں  
مازم کو پھر حوالات بھیجنا - مقدمہ کا  
ملتی کرنا مقدمات دیرانی میں  
عدالت اعلیٰ کا مقدمہ کو عدالت ادنیٰ  
میں واسطے تعفیفات یا تعویز مکرر  
کے واپس بھیجنا  
Remand, Order of حکم واپسی  
مقدمہ  
Remand, To ask for - ریمانڈ چاہنا  
مقدمہ کو واپس پہنچنے کی اسغرض سے  
درخواست کرنا کہ ثبوت مزید فراہم  
کیا جائے  
Remand a prisoner, قیدی کو حوالات  
میں واپس بھیجنا  
Remanet, n. (England) مقدمہ جو  
کئی مرتبہ ملتی ہوا ہو  
Remark, n. کیفیت - اظہار رائے -  
ریکاری  
Remark, v. - لحاظ کرنا - رائے ظاہر کرنا -  
کیفیت تھریز کرنا - توجہ دلانا - کسی  
امر میں بھٹ کرنا  
Remarkable, v. قابل توجہ - قابل  
ملاحظہ - غیر معمولی  
Remedial, عجب -  
جس سے کسی شے کا علاج یا دمنیہ ہو -  
جس سے کسی کی چارہ جوئی ہو سکے

Reluctantly, a. چار نا چار - بے  
مرضی سے  
Rely, اعتبار رکھنا  
Rely on, استدلال کرنا  
Remedy, n. چارہ کار - تدریجی  
ماریفہ حصول دادرسی  
Remedy, Civil See Civil.  
Remembrancer, n. انگلستان میں  
یہہ لفظ اکثر عہداران کی نسبت  
استعمال کیا جاتا ہے جنکا ابتدائاً یہہ  
کام تھا کہ خاص امور کی نسبت خاص  
اشخاص کی توجہ دلائیں  
See Legal Remembrancer.  
Reminder, n. یاد دہانی  
چٹھی یاد دہانی  
Remise, n. دست برداری -  
واپسی - چھوڑنا  
Remission, n. - معافی - کمی - تعفیف -  
رعایت - معافی جرم یا قرضہ یا مطالبہ  
سرکاری  
Remit, v. t. (۱) ارسال کرنا - روپیہ یا  
ہندی کسی کے پاس بھیجنا (۲) معاف  
کرنا یا کم کرنا (۳) مقدمہ کو عدالت  
ادنیٰ میں بغرض تعویز امر یا امور  
تقیع طالب مطابق ہدایت عدالت  
اعلیٰ کے واپس بھیجنا  
Remission of revenue, - تخفیف جمع -  
چھوٹ  
Remittance, چالان - روپیہ یا ہندی  
وغیرہ جو کہیں اور بھیجی جائے  
Remitter, n. بھالی قبضہ ایسے شخص  
کی جسکو حق واقعی نسبت جایداد  
کے ہو لیکن جس نے بجز حق اصلی کے  
حق ناقص یا نامکمل سے قبضہ حاصل  
کیا ہو  
Remittitur, Damnum مدعی کا

بیان کہ وہ ہرجہ کے نام لینے پر رضامند ہے  
 Remonstrate, v. اعتراض کرنا - سخت شکایت کرنا - تنبیہ کرنا  
 Remote, a. بعید - ہرجہ اوس صورت میں بعید کہلاتا ہے جب کہ تعلق ضرر اور اوس نقصان میں جو اوس سے پہونچتا ہو ایسا نام ہو کہ جسکی وجہ سے اوس شخص کو جسکو نقصان پہونچتا ہو نقصان پہونچانے والے سے معاوضہ یا ہرجہ طلب کرنے کا استحقاق نہ رہے -  
 (۲) قربابت میں بعید - دورکا - (۳) عاصد - دور (۴) خفیف - قدرے معزولی - برطرفی - (۲) دغیبہ Removal, (۳) نکل مکان - جگہ کی تبدیلی (۴) عاصدگی - خاموشی - ہٹا دینا  
 Removal of attachment, واگذاشت فرقی  
 Remove, v. t. یا مکان کسی منتقل کرنا یا دفر کا  
 Removed, درجہ رشتہ میں دور - مثلاً  
 A cousin once removed. عم زاد بھائی حس میں ایک پشت کا تفاوت ہو  
 Remuneration, n. اجر - معاوضہ - حق السعی  
 Remunerative, a. جسمیں معاوضہ ملے - لایق معاوضہ یا اجر  
 Render, v. (۱) نرنا - دینا - (۲) ترجمہ کرنا  
 To render an account, حساب دینا حساب طیار کر کے دینا  
 To render a service, کوئی خدمت کرنا  
 To render oneself liable, اپنے آپکو مستوجب (کسی امر کا) بنانا

Render back, واپس دینا  
 Rendering, n. ترجمہ  
 Render, In, Profits are said to lie in render when the tenant is bound to pay them, استناد واجب اوسوقت ہوتا ہے جب اسامی کو اوسکا ادا کرنے کے لئے پیش کرنا لازم ہو مثلاً لگان استقداہ واجب ہے  
 Renewable, a. قابل تجدید  
 Renewal, n. تجدید  
 Renounce, v. t. کسی حق کو چھوڑنا  
 Renounce probate, بحیثیت وصی کسی وصیت نامہ پر عمل کرنے سے انکار کرنا  
 Rent, v. (۱) لگان پر دینا - کرایہ پر دینا (۲) آراضی یا مکان پر بذریعہ پٹہ کے قابض ہونا  
 Rent, gross نکاسی خام  
 Rent, net نکاسی - پختہ  
 Rent free grant, معافی - جاگیر  
 Rent free grant, Holder of معافی دار  
 Rent, n. لگان - کرایہ - لگان سے مراد وہ معاوضہ ہے جو اسامی یا کرایہ دار سے مالک آراضی کو واجب ہو - لگان خورہ بذریعہ زر نقد یا بذریعہ جسس یا خدمت کے ادا کیا جاسکتا ہے - ایکٹ قبضہ آراضی جدید میں لگان بذریعہ خدمت تسلیم نہیں کیا گیا ہے  
 Rent, Black. See Black.  
 Rent, Charge بار لگان یا کرایہ - لگان جو آراضی پر بوقت دینے پٹہ کے قایم کیا گیا ہو یا بحق کسی دیگر شخص کے ہبہ یا عطا کیا گیا ہو

Rent, Dead, لگان مفرہ جو پٹہ دار  
مکان کا ادا کرتا ہے

Rent free land, آراضی معافی

Rent, Ground, لگان جو پٹہ دار آراضی  
بغرض تعمیرات مکان مالک آراضی کو  
ادا کرتا ہے بھرم بھارہ

Rent, Peppercorn, لگان ہوائے نام  
جو محض بغرض اقرار اسمی ہونے کے  
وصول کیا جائے

Rent roll, جمع بندی دکانی

Rental, n. جمع بندی

Renunciation, n. کسی استعفاء کے  
اخذار کرنے سے انکار کرنا - جٹوہیات  
اہتمام لینے سے انکار کرنا

Reopen, v. t. بھر سی معاملہ کے نسبت  
جو طے ہو چکا ہو بھٹ یا گٹگو یا  
تھروپر کرنا

Repair, n. مرمت - درستگی

Reparation, n. (۱) درستگی - مرمت -  
(۲) تلافی - معاوضہ - تاروان

Repatriation, n. حقون رعایا اپنے  
ملک کے حاصل کرنا اوس شخص  
کا جس نے غیر ملک کا رعیت ہونا قبول  
کیا تھا

Repay, v. t. بھر ادا کرنا - بدلہ دینا -  
معاوضہ دینا

Repayable, a. قابل ادا - واجب

Repayment, واپسی

Repeal, v. t. منسوخ کرنا - مسترد کرنا  
فسخ کرنا

Repeal, n. منسوخی - انقضاء

Repeat, v. t. (Scot. Law). واپس کرنا  
اوس رقم کا جو راید آگئی ہو

Repeat, v. (۱) مکرر کہنا - اعادہ کرنا -  
(۲) کسی امر کو دوبارہ کرنا

Repeatedly, مکرر - بارہا - متواتر

Repent, v. متاسف ہونا - پچھتاوا - توبہ  
کرنا - بعد اسوس کے طبیعت یا طریق  
کو بدلنا

Repentant, n. توبہ پر مایل - توبہ  
کرنے والا

Repleader, n. (F. Law.) دوبارہ  
بیان درپیش

سابقہ میں درپیش کے بیان دوبارہ  
کرنے کی اجازت لینے کی اوس صورت  
میں ضرورت ہوتی تھی جب تک بیان  
اول سے دہری امر نہ سمجھ طالب ٹیبک  
نہیں پیدا ہوتا تھا اب بیانات درپیش  
(مثلاً عرضی دعوی وغیرہ) میں ہو  
صورت میں نرمیم ہو سکتی ہے

Repledging, n. گرو در گرو کرنا -  
یہہ داخل ضمانت معجزمانہ کے لئے

Replevin, n. نالیں بغرض دلا پانے مال  
کے جو ناجائز طور پر قرون ہوا ہو -  
بدستہ یہہ چارہ کار محض قرقی نہجا  
کی صورتوں میں ہونا تھا لیکن یہہ  
اب جملہ صورتوں میں جب مال نہجا  
طور پر ضبط یا روکی رکھا گیا ہو  
استعمال کیا جاسکتا ہے

Replevy, v. t. واپس لینا مال کا جو  
ناجائز طور پر قرون یا ضبط کیا گیا ہو  
پر طبق اداے ضمانت اس امر کے کہ  
نسبت حق مال مذکور کے عدالت میں  
نالیں کی جاویگی اور اگر خلاف مدعی  
کے فیصلہ ہوگا تو مال واپس کیا جائیگا

Replication, n. جواب مدعی کا  
مدعاءلیہ کے جواب دہی کا - جواب  
الجواب

مدعاءلیہ کے بیان کا جواب Reply, v. t.  
دینا - جواب الجواب داخل کرنا یا  
پیش کرنا

Report, n. (۱) رپورٹ - بیان - نتیجہ  
کسی تحقیقات یا تنقیش کا جو حسب  
ہدایت یا درخواست کی گئی ہو

(۲) بیان حالات واقعات جز انفرادی  
 صیغہ اپنے اعلیٰ عہدہ داران کے پاس  
 ارسال کریں - کیفیت  
 (۳) رپورٹ نظام مہدمہ - فیصلجات  
 عدالتی - رائدین لا رپورٹ (نظام)  
 قانون ہند  
 (۴) کسی تفسیر عام یا کسی کارروائی کی  
 مقتصر یا مکمل تحریری کیفیت  
 (۵) افواہ - شہرت -  
 رپٹ ابتدائی (پراس کی) Report, First  
 رپورٹر - وہ شخص جو Reporter, n.  
 عدالت کے فیصلوں کی یا جلسہ واضع  
 قانون کی کارروائی کی کیفیت تحریر  
 کرے - (۲) خبرنریس - وہ شخص جو  
 عام جلسوں کی کارروائی وغیرہ کی  
 کیفیت کی اطلاع تحریری اخباروں کو  
 دے -  
 (۱) بیان کرنا - اطلاع Report, v. t.  
 دینا (۲) کیفیت تحریر کرنا  
 (۳) کسی کے چال چلن کی نسبت  
 برا کہنا شکایت کرنا  
 (۴) حالات تحریر کرنا بغرض  
 اشاعت کے (۵) عدالت کے فیصلوں کی  
 یادداشت  
 تحریر کرنا To report one's self,  
 اپنی حاضری کی خبر کرنا - اور خدمت  
 کے لئے طیار ہونا  
 Reports Law. See the list of ab-  
 breviations at the end of the  
 Volume.  
 سرزنش کرنا - ملامت Reprehend, v.  
 کرنا - تہمت لگانا  
 معیوب - قابل Reprehensible, a.  
 سرزنش - چشم نمائی کے لائق  
 (۱) قائم مقامی کرنا Represent, v. t.  
 (۲) معاملہ پیش کرنا - حالات  
 بیان کرنا - ظاہر کرنا - کسی امر کی  
 نسبت اور خدالات - ۱۰ - ظاہر کرنا

(۱) جماعت Representation, n  
 اون اشخاص کی جو بطور قائم مقام  
 کسی کمپنی یا فرقہ کے عمل کریں  
 (۲) بیان ضمن خواہ رہائی یا  
 تحریری جو تضمینہ حلقہ یا بیمہ پر  
 موثر ہو (Ins. Law.)  
 (۳) بیان - اظہار واقعات یا دلائل جو  
 کسی بیان یا درخواست میں پیش کیے  
 جائیں (۴) قائم مقامی  
 Representative, n. قائم مقام  
 Representative, Legal قائم مقام  
 قانونی - یعنی وصی یا مہتمم ترکہ  
 متوفی  
 Representative, Personal. Same  
 as legal representative  
 ورثاء صورت Representative, Real  
 دبانہ - فرو کرنا - روکنا - Repress, v.  
 باز رکھنا  
 دبانے والے - دباؤ-ردک Repression, v.  
 ملوث کرنا سرا کا - Reprieve, v. t.  
 معطل کرنا حکم سزا کا  
 زجر - عتاب - ملامت Reprimand, n.  
 باضابطہ  
 بموجب حکم سزا کے Reprimand, v. t.  
 باضابطہ طور پر اور علم میں ملامت  
 کرنا - سخت سرزنش کرنا - مورد عتاب  
 کرنا  
 دشمن سے کوئی چیز بطور Reprisal, n.  
 معاوضہ کے لینا  
 See Letters of Marque.  
 لگان و محصول وغیرہ جو Reprises, n.  
 آراضی تعلق سے سالانہ لیا جاتا ہے  
 سخت بدکار - مردود - Reprobate, n.  
 اوباش  
 سلطنت جمہوری Republic, n.  
 مکمل تحریر کرنا Rannhination, n.

وصیت نامہ کا بعد منسوخ یا استرداد  
وصیت اول کے  
Repudiate, v. t. (۱) منکر ہونا  
نا منظور کرنا - انکار کرنا (۲) طلاق  
دینا یا چھوڑ دینا  
Repugnant, a. نفیض - خلاف  
Reputation, n. شہرت - خیال عام  
یہ کہ اوس صورت میں قبول پذیرائی  
شہادت ہے جب چال چان تنفیض طلب  
ہو  
Reputed ownership, - ملکیت ظاہری -  
باعتاً قبضہ  
Request, v. استدعا کرنا - درخواست  
کرنا - التجا کرنا  
Request, Court of عدالت واسطے  
وصول کرنے قرضعات خفیف کے - اب  
ایسی عدالتیں موقوف ہو گئی ہیں  
Requirement, n. اقتضائے - ضرورت  
Requisition, n. (۱) طالبی - مانگ  
(۲) با ضابطہ طلب - محرم کی دوسرے  
مالک سے جہاں وہ بھاگ کر گیا ہو (۳)  
استدعا شرکت حاسہ (۴) اشیائے جو  
کسی محکمہ سے طلب کی جائیں  
Requisition on title, دریافت  
حالات بائع سے نسبت استحقاق جابداد  
کے جسکا بتلانا بالغ پر بصورت نہ ہونے  
شرط خلاف کے لازم ہے  
Re-sale, n. بیع مکرر  
Rescind, v. t. نسخ کرنا - منسوخ کرنا  
کالعدم کرنا  
Rescission, n. نسخ کرنا معاہدہ کا  
منعاجب فریبین کے  
Rescissory, a. داسخ  
Rescue, a. (۱) ناجائز طور پر چپرا  
لیجانا یا نکال لیجانا ماں کا چر

قانوناً قرن یا ضبط کیا گیا ہو (۲)  
چپرا چھوڑا لیجانا کسی شخص کا چر  
گرفتار دیا گیا ہو یا حراست میں ہو  
Re-seize, v. t. قبضہ حاصل کرنا اوس  
آراضی پر چسپر سے ناجائز طور پر  
بدخل کیا گیا ہو  
Reservation, n. شرط  
نفرہ کسی دستاویز میں جسکی رو سے  
عملیہ میں سے کوئی خاص شے عملیہ  
دھندہ کے لئے مستثنیٰ کی جاتی ہے  
Reserve, n. بچت - شے محفوظہ  
Reserved, a. (۱) محفوظ  
(۲) شے جو واسطے ضرورت آئندہ کے  
رکھی گئی ہو  
Reset, v. t. (Scot. Law). پناہ دہی  
چھپانا محرم یا مال مسروقہ کا حکم  
کاروبار کرنے کی  
Resettling, بھر قرار دینا  
(مثلاً امر تنفیض طلب کا)  
Resgestae, n. واقعات جو کسی امر  
نزاعی کے جزو اصلی ہوں  
Residence, n. جائے سکونت  
Resident, n. (۱) ساکن - باشندہ -  
(۲) ریزیدنٹ وہ عہدار جو سرکار  
کی طرف سے ریاست ہند میں بطور  
سببر کے رہتا ہے  
Residuary, n. (M. Law.) (۱) عصبہ  
(۲) اوس حصہ کے متعلق جو باقی رہ  
جائے  
Residuary clause. وہ نفرہ وصیت نامہ  
جو نسبت جابداد باقی ماندہ کے ہو  
Residuary devisee, منتقل الیہ بقیہ  
جابداد غیر منقولہ مرصی  
Residuary legatee. مورثہ لہ  
وصیت جسکو بعد اداے قرضعات و  
ہبجات کے بقیہ جابداد منقولہ مرصی

کئی ملے اوسکو جمائے موہوبات مسقوطہ پہونچتی ہیں	بذریعہ رائے دینے کے - ارادہ مسموم کرنا
Residue, n. (۱) وہ جزو جایداد موصی کا جو بعد اداۓ قرضیات و موہوبات کے باقی رہے (۲) جو کچھ نقد نکالنے کسی حصہ کے باقی رہے (۳) زر بغایا قرضہ	رجوع لانا - چارہ چروٹی کرنا۔ Resort, v. کسی سے درخواست کرنا Resort, n. رجوع لانے کی جگہ Last resort, آخر ذریعہ دادرسی Court of last resort, عدالت جسکا ایپل نہر
Resign, n. (۱) استعفا دینا - دست کش ہونا - دست بردار ہونا (۲) ترک و تسلیم کرنا - کسی کی مرضی پر قانع ہونا	ذریعہ - دبیر - چارہ - Resource, n. ذرائع - سرمایہ - دولت پیدا کرنے کے ذرائع (۱) معزز - شریف - Respectable, a. قابل اعرار (۲) معزز - عمدہ (یعنی جو بعد ازیں مناسب ہو)
Resistance to order, تعذر عدول حکمی	Respectfully, ad. مردانہ علیٰ قریب - Respectively, ad. فرداً فرداً
Resignation, n. استعفا - دست برداری	وہ شخص جو Respector of person, طرفدار کی کرے
Resintegra, امر غیر منسلک	دم لینا - سانس Respiration, n. لینا - تنفس
Resistance, n. مزاحمت - مزاحمت گردناری حایز میں جرم قابل سزا ہے	(۱) معطلی حکم سزا صوت (۲) مہلت جو مدیوں کو بعد میعاد قانون کے بھائے
Resjudicata, امر تجدیز شدہ - امر تجدیز شدہ ایک امر مانع تجدیز مخالف ہے	Respondent, n. رسدانت عدالت ایپل میں جواب دہ
مسامہ امر تجدیز شدہ اس طرح ہر دیان کہا گیا ہے - کوئی عدالت کسی معدوم یا بھک کی تجدیز نکرے گی جس میں وہ امر جو صریحاً اور در اصل تنفیخ طلب ہو ایک مرتبہ پہلے مابین فریقین حال یا اُسی فریقین کے حاکم ذریعہ سے وہ دعوی دار ہوں عدالت مجاز سے در اصل تنفیخ پا کر قطعاً ملے ہو چکا ہو	Respondentia bond, دستاویز قرضہ جو نکالت مال معمولہ کسی جہاز کے یا ایسے مال کے ہو جو جہاز پر چڑھنے والا ہو اور اوس میں پہلے شرط ہو کہ رویہ اوس وقت ادا کیا جائے جب مال معمولہ بندرگاہ منظور میں پہونچے
Resolution, n. ارادہ مستحکم زیرولیتین۔ تجدیز کسی جماعت یا حاکم اعلیٰ کی - یا وہ امر جو واسطے تجدیز کے کسی جماعت یا جلسہ میں پیش کیا جائے	ذمہ دار - جواب Responsible, a. دہ - جس سے مراد ذمہ دہ - ذی حیثیت - جو کوئی ذمہ داری اپنی
Resolve, v. کسی امر کی تجدیز کرنا	

حیثیت نے لفظ سے قبول کر سکے اور  
اوسکا ایفا کر سکے

Responsibility, n. ذمہ داری

Rest, n. وہ زمانہ کہ جس کے بعد  
جساب اصل و سود کا کیا جائے کہ  
اوسوقت پر سود واجب در اصل میں  
شامل کیا جاتا ہے اور رقم مجموعی  
پر پھر سود شمار کیا جاتا ہے اور بصورت  
رہن مع القبض کے اگر آمدنی جاپندان  
کی سود سے زیادہ ہو تو در فاضل در  
اصل سے منہا دیا جاتا ہے اور آئندہ  
در باقی پر سود لگایا جاتا ہے

Rest, (۱) بھروسہ کرنا - اعتبار کرنا -  
مطمئن کرنا

To rest with, کسی کے اختیار میں  
دینا

Rests, To take accounts with,  
حساب رهن مع القبض کا بعدہ زمانہ  
معین کے عموماً بعد ایک سال کے

Restitution, n. کسی توبق کو وہ شے  
واپس دیدینا جس سے وہ محروم کیا  
گیا ہو - واپسی - تلافی

Restitution of conjugal rights,  
اعادہ حقوق زناشوئی

Restoration, (۱) بحالی (۲) بارہ نمبر  
سابق قائم ہونا مقدمہ کا (۳) حالت  
سابقہ پر پھر قائم ہونا

Restore, v. (۱) بحال کرنا - مقدمہ کو  
پھر قائم کرنا - (۲) واپس کرنا کسی  
شے کا جس سے کوئی ناجائز طور پر  
محروم کیا گیا ہو

Restraint, (۱) قید - (۲) روک - (۳) مزاحمت  
امر جس سے کوئی قید لگائی جائے - امر  
مانع

Restraining order, n. حکم استغناعی

Restraint, Wrongful مزاحمت  
بیجا - یعنی کسی شخص کا بالارادہ

اس طرح سد راہ ہونا کہ وہ ایسی  
سمت میں جانے آنے سے باز رہے کہ جس  
میں وہ جانے کا مسندق ہے - یہہ  
حرم قابل سزا ہے

Restraint of marriage, مانع ازدواج

Restriction, n. قید - پابند  
روک

Restrictive endorsement, تحریر  
ظہری جسکی وجہ سے بل آف  
ایکسچینج کا بعد اراں سکرا جانا  
محدود یا ساقط ہو جائے

Resulting trust, امانت جو اوس  
صورت میں پیدا ہوتی ہے کہ جب  
حقیقت قانونی منتقل کی گئی ہو اور  
کوئی خاص امانت یا کام بصراحہ  
ظاہر نکیا گیا ہو اور منشا نسبت کسی  
امانت یا کام میں لانے کے ظاہر نکیا  
گیا ہو - ایسی شے منتقلہ منتقل کنندہ  
کو واپس ملتی ہے

Resulting use, کام جس کے لئے امانت  
کی گئی ہو جب ختم ہو جائے تو  
شے امانتی کا نایدہ اوس شخص کو  
پہونچتا ہے جس نے امانت قائم کی ہو

Resumption, ضبطی معافی یا بازیاد  
اراضی

Resume, v. واپس لینا - باز یاد  
ضبطی لگانا - مکرر شروع کرنا

Retain, v. (۱) اپنے قبضہ میں رکھنا -  
(۲) محفلانہ پر مقرر کرنا - مشاہدہ  
پر رکھنا

Retaliation, n. بدلہ - مکافات -  
انتقام

Retire, v. (۱) کنافہ کس ہونا - آرام کے  
لئے علحدہ جانا (۲) تارک الدنیا ہونا -  
سنباس لینا (۳) ملازمت سے دست کش  
ہونا (۴) حصار یا لڑائی سے ہٹنا



Retirement, Valid, (M. L.) خلوٹ  
صحیحہ

Retiring Room, آرام کمرہ

Retort, برجستہ و حساب جواب

Retreat, r. (۱) پس پا ہونا۔ دشمن کے (۲) گوشہ نشینی  
سامنے سے ہٹ جانا (۳) اختیار کرنا

Retrenchment, کمی - تقلیل  
تصفیف - خرچ - تراش خراش

Retro-active law, قانون جسکی رو سے  
ایسے اعمال مجرمانہ قابل سزا قرار دیئے  
گئے ہوں جو قانون مذکور کے نفاذ سے  
پیشتر رد ہوئے ہوں

Retrograde, اُلٹا - موثر بہ تفرل

Returning officer, وہ عہدہ دار جو ووٹ  
کے پرچہ لیتا ہے

Return day, مدعا علیہ کی حاضری کی  
تاریخ یا تعمیل سمون یا حکم نامہ کی  
کیفیت داخل کرنے کی تاریخ

Retail, v. t. خوردہ فروشی  
پھنکر بیچنا

Retainer, n. (۱) فیس یا روپیہ جو

کسی وکیل یا کونسل کو بغرض یجرو  
مقدمہ یا نہ لینے مقدمہ فریق متخالف  
کے دیا جائے (۲) دستاویز تقرر وکیل  
وغیرہ (۳) ملازم - ہمدانی

Retainer by an executor, حق وصی  
کا نسبت لینے اپنے قرضہ کے ترکہ موصی  
سے بہ ترجیح دیگر قرضجات ہر قسم کے

Retention, n. حق روکنے مال کا  
اوس وقت تک کہ جب تک اجرت یا  
قیمت ادا نہ کی جائے۔ کفالت

Reticence, n. خاموشی - سکوت

Retirement of Jury, جوری کا بغرض  
مشورہ کمرہ میں جانا

Retiring a bill, کسی بل - (ہٹتی)  
کا روپیہ ادا کر کے اوسکو واپس لینا

Retiring pension پنشن جو بوقت  
ترک عہدہ یا ملازمت عطا کی جائے

Retortion, n. انتقام - بدلہ

Retract, v. t. منصرف ہونا

Retracting confession, اقبالات  
جن سے عدالت سشن میں انصراف  
کیا گیا ہو

Retrial, n. تجویز یا سماعت مکرر

Retrospective, a. متعلق بزمانہ گزشتہ

Return, n. (۱) واپسی (۲) جواب  
(۳) رپورٹ کسی عہدہ دار کی نسبت  
کسی حکمرانہ کے - کیفیت تعمیل -  
کیفیت ریل کمیٹیشن (۴) نقشہ جو کوئی  
زمانہ معین پر ارسال کرے

Return, n. (M. Law). رد  
اگر ذوی الفروض کے حصص کے دینے کے  
بعد ترکہ کچھ باقی رہے اور کوئی  
عصبہ نہ ہو تو بقیہ ترکہ ذوی الفروض  
میں تقسیم کیا جائیگا - اس کو روکتے  
ہیں

Returnable, a. قابل واپسی -  
جواب جو کسی تاریخ معینہ پر آنا  
چاہئے

Reunion, n. پھر شامل ہونا -  
شرکائے خاندان کا بعد علیحدگی کے  
پھر شامل ہونا

Re-united, Brothers برادران جو پھر  
خاندان میں شامل ہو گئے ہوں

Revenue, n مالگذاری - آمدنی سرکاری  
مالگذاری

Revenue, Agents ریونیو ایجنٹ  
وہ اشخاص قانون پیشہ جنکو عدالت

مال میں حاضر ہونے کی اجازت ہے

Revenue, Board of—See Board.

Revenue Courts, عدالت مال

Revenue Engagement, اقرارنامہ  
ادارے مالگذاری

Revenue-free, معافی مالگذاری آراضی  
لاخراج آراضی

Revenue, Land آمدنی آراضی -

Revenue Officers, حکام مال

Revenue Sale, نیلام بطل مالگذاری -  
نیلام بحکم عدالت مال

Revenue, Separate آمدنی  
مسکرات وغیرہ

Reversal, n. منسوخ

Reverse, v. t. منسوخ کرنا کسی فیصلہ  
تجویز یا حکم کا برعکس اپیل کے

Reversion, n. عود - حقیت مابعد  
حق آیندہ

جب کہ کوئی حقیت یا نوٹی اوسکا  
جزو مالک نے کسی دوسرے شخص کے  
نام ایک زمانہ محدود کے لئے منتقل  
کیا ہو تو بعد گزرنے اُس زمانہ کے  
حقیت مالک کی جانب عود کرتی ہے  
اسی طرح پر جب کوئی حقیت بیروہ کو  
تا حیات اوسکے وراثتاً ملی ہو تو وہ  
حقیت بعد وفات بیروہ کے مالک اصلی  
یعنی اوسکے شوہر کو پہونچتی ہے اور  
اس طور پر اوس کے ورثا حقیت مذکور  
کے وارث ہوتے ہیں - اس لئے وہ ورثا  
عودی کہلاتے ہیں

Reversionary interest, حق عودی  
وہ حق جو آیندہ بعد ختم ہونے حق  
درمیانی کے حاصل ہو - یہہ اتفاقاً  
عموماً جائیداد منقولہ سے اوسی طرح  
سے متعلق ہوتے ہیں جس طرح کہ لفظ  
Reversion جائیداد غیر منقولہ سے

Reversionary, lease, پٹہ عودی  
یعنی دوسرا پٹہ جو بعد ختم ہونے  
میعاد پٹہ ماقبل کے اثر پذیر ہو

Reversioner, n. وارث - وارث  
ما بعد

See Reversion

Revert, v. t. عود کرنا

حقیت کا بعد انتہام حق حاصل کے  
مالک حسنہ حقیت عطا ہی تھی -  
پہونچنا

Reverter—See Reversion.

Revest, v. عود کرنا

Review n. نظر ثانی -

یہہ اپیل سے قابل امتیاز ہے - تجویز  
ثانی کی اصل منشا نظر ثانی کی  
تھی کہ اوس مقدمہ پر وہی جج پھر  
لکھا کرے جو خلاف اسکے اپیل سے یہہ  
مراد ہے کہ اعلیٰ تر عدالت اوس مقدمہ  
پر لکھا کرے - (۲) تقریباً کرنا - جانچنا  
درخواست نظر ثانی  
درخواست بغرض نظر ثانی و تصحیح  
و ترمیم ذکری آخر

Review of judgment, بیصلہ کی  
تجویز ثانی

Revise, v. t. نظر ثانی کرنا

Revising barristers, ادنیٰ درجہ کے  
بیرسٹر جو بغرض نظر ثانی مہرست  
راے دھندگان (ممبران پارلیمنٹ)  
مقرر کئے جائیں

Revision, n. (۱) نگرانی (۲)  
نظر ثانی

Revival, n. تجدید  
تجدید قرضہ میعاد گذرگئی ہو بذریعہ  
ادارے ایک جسکی جزو یا -ود کے

Revival of easement, تازگی حق  
استفاہ

Room, Retiring—See Retiring  
 Room, Waiting, تھرنے کا کمرہ  
 Rope-ladder, کمانڈ  
 Root, n. (۱) جز (۲) بانی  
 Rotation, n. باری سے - گردش - ایک کے بعد دوسرے فصل کا باری باری سے  
 Rotation of officers, تبدیل - بدل عملہ یا عہدہ داران کی  
 Rough, a. نا درست - کٹا ہوا - جو صاف نہ ہو - نا تمام  
 Rough draft, مسودہ جو صاف نہ ہو - کٹا ہوا مسودہ  
 Round, n. (۱) گشت - روند  
 Round, a. (۱) قیمت اعلیٰ (۲) مہمل  
 Round answer, گول جواب  
 Round numbers, قریب قریب تعداد  
 Round, ad. چاروں طرف - ایک جانب سے دوسری جانب  
 To turn round. پہلو بدلنا - راے بدلنا - ایک جانب  
 To get round one, کسی سے مطالبہ نکالنا  
 To get round the provision of law, احکام قانون سے گزیر کرنا  
 Route, n. راستہ  
 Routine, معمولی طریقہ کاروبار - سرکاری دفتر کا مقررہ کام  
 Royal, a. (۱) شاہی  
 Royal society, شاہی مثلاً انجمن بہ سرپرستی شاہی  
 Royalty n. (۱) حق موجد یا مصنف وہ رقم جو حاصل کنندہ پینٹ کو ہر چیز پر جو ہر جہ پینٹ کے بنائی یا

ساخت کی جائے دی جائے  
 (۲) خراج کان  
 مٹانا - چھیلنا  
 Rub out, n  
 Rub, n. مزاحمت - امتناع - قباحہ - دقت (۲) طعنہ - ملامت  
 Rudeness, n. کح خلقی - بے تمیزی - تنہی - سختی - خباہت  
 Ruin, n. (۱) بربادی - زوال - ویرانی (۲) - ابتہری - تباہی (۳) کھنڈہر - ویرانہ  
 Ruin, v. تباہ کرنا - سخت نقصان پہونچانا  
 مجلس بنانا (۲) مسمار کرنا - نیست و نابود کرنا - کھنڈہر کرنا - ویران کرنا  
 Ruinous policy, کارروائی مضر - خرابی یا تباہی پیدا کرنے والی تدبیریں  
 Rule, n. (۱) قاعدہ - حکم (۲) حکم اظہار وجہہ (۳) حکومت - سلطنت راج - عملداری (۴) ضابطہ - سرشتہ  
 Rule, v. t. (۱) حکم صادر کرنا قاعدہ مقرر کرنا (۲) حکم اظہار وجہہ صادر کرنا قاعدہ قرار دینا (۳) حکومت کرنا - انتظام کرنا - کسی کی نسبت اپنا اقتدار نافذ کرنا  
 Rule, v. i. (۱) کسی امر ضمنی کا تعبیر کرنا (۲) قواعد ثابت کار عدالت کے مقرر کرنا  
 To make rule absolute, حکم اظہار وجہہ قطعی کرنا  
 To discharge a rule, حکم اظہار وجہہ منسوخ کرنا  
 Rule of court, بحکم عدالت - جب سپردگی ثالثی بحکم عدالت ہو تو فیصلہ ثالثی بطور حکم عدالت نافذ کیا جاسکتا ہے  
 Rule of practice, دستور العمل

Ruling, n.	نظیر - فیصلہ عدالتی	چلنے کی حالت میں اوپر سے نکل جانا۔
Ruling chief,	سردار - حکمران	بڑا جانا - تعداد میں
Rumour, n.	افواہ - شہرت	زیادہ ہو جانا
See also False report.		Running account, حساب رواں
Run, v. t.	میعاد کا شروع ہونا (۲)	Running hand, شکستہ خط
	جایز یا قایم رہنا - واجب الادا نہ ہونا	Run with the land, آراضی کے ساتھ
	(۳) جاری رہنا - چلنا (مثلاً سود کا)	منتقل ہونا
To run after,	پیچھا کرنا -	A covenant is said to run with
	پیروی کرنا - تلاش کرنا	the land when the benefit or
To run away,	بھاگ جانا	burden of it passes to the
To run away with,	بھگا لیجنا -	assignee of the land.
	لے بھاگنا - نکال لیجنا	یعنی معاہدہ کی ہانڈی منتقل نہ ہو
To run on,	جاری رہنا - چلتے رہنا	ہوتی ہے
To run out,	ختم ہونا - میعاد کا	Rupee, n. روپیہ
	گذر جانا - منقضی ہونا - تلف ہو جانا۔	Rupture, n. لڑائی - جھگڑا - نفاق
	کل خرچ ہو جانا	Rural, n. دیہاتی - متعلق دیہات
To run over,	سرسری نظر ڈالنا -	Ryot, رعیت - اسامی کاشتکار

## S

Sacerdotal, n.	بروہیتوں کے متعلق -	Saddle with costs, خرچہ عاید کرنا۔
	بروہتی - مرشدوں کا	ریز بار خرچہ کرنا
Sacrament, n.	سنسکار - رسوم مذہبی	Safe conduct, n. وہ چیز جس سے
Sacred, n.	(۱) متبرک - مقدس -	کوئی شخص بغضات پہنچایا جائے -
	(۲) اغراض دینی کے متعلق	مثلاً گارت یا معاظ یا ہا۔ پورٹ
Sacred object,	شے متبرک	Safeguard, n. حفاظت - بچاو - پناہ -
	شے متبرک کو نقصان پہنچانا یا نبھس	(۲) راکداری کا بروانہ
	کرنا جرم ہے	Safe keeping, n. حفاظت - ضرر سے
Sacred thread (H. Law).	جنیر - رنار	محفوظی - بھاگنے سے محفوظ
Sacrifice, n.	چڑھارہا - قربانی - نثار -	ضمانت یا ضامن بابت
	بھینٹ - صدقہ نقصان (جو کسی کے لئے	حاضری کسی شخص کے دور مقررہ پر
	پرداشت دیا جائے)	Safety, Public حفظ امن خلائق
Sacrifice, Burnt—See Burnt.		Salary, n. تنخواہ - معاہرہ -
Sacrifice, Human	آدمی کی قربانی	مشاہرہ عہدہ دار سرکاری کا قابل
Sacrilege, n.	شے متبرک کو نبھس کرنا	انتقال نہیں ہے
	یا نقصان پہنچانا	Sale, n. (۱) بیع - فروخت کرنا
Saddle, v.	بار ڈالنا - زیر بار کرنا	(۲) نکال

بیع حسب تعریف ایکٹ معاہدہ مبادلہ  
جائیداد کا بموضع قیمت ہے۔ ایکٹ  
انتقال جائیداد میں لفظ بیع سے مراد  
ہے انتقال ملکیت کا بمبادلہ قیمت کے  
جو ادا کی جائے یا جسکے ادا کا وعدہ  
کیا جائے یا جو جزو ادا کی جائے اور  
جزواً معہود ہو

Sale, Bill of—See Bill.

Sale, Execution, نیلام باجرائے قذری  
Sale, Proclamation of, اشتہار نیلام  
اشتہار نیلام میں بے ضابطگی  
نفس الامری رجحہ کالعدم قرار دینے  
جانے نیلام کی ہے

Sale, Public—See Public.

Sale, Putting on نیلام پر چڑھانا  
Saleable interest, حق قابل بیع یا  
نیلام (جبکہ مدیون ایسا حق جائیداد  
نیلامی میں نہ رکھتا ہو تو نیلام منسوخ  
ہو سکتا ہے)

Saleable tenure, حنفیت قابل نیلام  
Salient, a. نمودار - نمایاں - ظاہر  
Salutary, a. نفع بخش - سودمند  
جس سے کوئی مفید کام نکلے

Salvage, n (۱) وہ معاوضہ جو  
اون اشخاص کو دیا جائے جو از خود  
جہاز یا اوسکے مال کو خطرہ سے بچائیں  
(۲) وہ جزو مال جہاز کا جو بعد  
خطرہ کے بچ رہے

Salvage, Equitable,

معاوضہ جو واسطے بچانے کسی نقصان  
(بجز جہاز) کے دیا گیا ہو - مثلاً  
اگر جان بیمہ کا چندہ کوئی شخص  
ادا کر دے اور بیمہ اس طور پر ساقط  
نہوے دے تو وہ انصافاً پانے معاوضہ  
کا ہے

Sample, n.

نمونہ - بانگی

نمونہ دکھانے سے پہلے عہد قائم ہوتا ہے  
کہ مال اوسے قسم کا ہے

Sanction, n. اجازت - سند  
Sanction to prosecute, اجازت استغاثہ  
عہدہ دار سرکاری پر استغاثہ بلا اجازت  
کے نعمت کے نہیں ہو سکتا عدالت بعض  
جرائم کی سماعت بلا اجازت عہدہ دار  
یا عدالت کے جسکے روبرو یا بہ تعلق  
جسکے جرم ہوا ہو نہ کر سکتی

Sanction, v. اجازت دینا  
روا رکھنا

Sandy, a. رتیللا - بالوا

Sane, a. صحیح العقل

Sanguinary, جسیس بہت خونریزی  
خون کا پیاسا

Sanitary, متعلق حفظ صحت

Sanity, n. حالت صحت عقل

Sans recourse—See Without re-  
course.

Satisfaction, n. (۱) معاوضہ نقصان  
(۲) اداے قرضہ

Satisfaction, in  
To the satisfaction of court,  
باطمینان عدالت

Satisfaction of a debt (Equity).  
اداءے قرضہ مدیون بدریعہ چھوڑنے  
کسی جائیداد کے قرضدار کو

Satisfaction of judgment debt.  
اداءے زر قذری

Satisfactory, a. قابل اطمینان

Satisfied, (۱) مطمئن - راضی -  
(۲) بیدیان ہوا

Satisfied demand, مطالبہ بیان شدہ

Satisfied terms—See Terms.

Satisfy, v. (۱) شبہ رفع کرنا - دلبہ می  
کرنا - (۲) بیان کرنا - ادا کرنا

ایفا کرنا

Save v. (۲) - (۱) بچانا - محفوظ رکھنا -  
چھوڑنا - رہا کرنا (۳) جمع کرنا -  
پس انداز کرنا -

Saving clause, شرط استثنائیہ

Savings, بچت

Savings-bank—See Bank.

Sayings, n. لام - ضرب المثل - کہاوت

Scaffold, n. پھانسی دینے کا چبوترا

Scale, n. (۱) درجہ - شرح - قسم (۲) دراز

Scale of fees, شرح رسوم

Scandal (Equity), بیان یا ناسخ  
توہین آمیز - بیان خلاف تہذیب -

الزامات غیر متعلق وغیرہ اس قسم کے  
تہذیرات کو عدالت عرضی دعویٰ اور  
بیانات تہذیری وغیرہ سے خارج کرنے کا  
حکم دے سکتی ہے

Scandalous, a. ہتک آمیز - باعث  
ناموس - جس سے ندامت پیدا ہو

Scandalous questions—See Questions.

Scandalum, Magnatum

توہین تہذیری یا زبانی امرام ملک  
یا عدالت یا دیگر عہداران اعلیٰ  
مملکت - ایسے الفاظ کا زبان سے کہنا  
سابق میں جرم تھا - انگلستان میں  
توہین زبانی کوئی جرم نہیں ہے

Scant, a. ناکافی - قلیل - خفیف

Scarcity, n. کمی - گزانی - قلت  
قصداً

Scavage, n. (O. E. Law). محصور

جو سابق میں میر یا شیرف اور  
اشخاص سے لیتا تھا جو باہر سے مال  
دروخت کرنے آتے تھے

Scavenger, n. خاکروب - جاروب کش

Scene of action or occurrence,  
موقع واردات

Sceptre, n. عصا شاہی

Schedule, n. (۲) فہرست -  
منسلکہ عرضی دعویٰ - فہرست

Schedule debts, قرضیات مندرجہ  
فہرست

Schedule districts, اضلاع مندرجہ  
فہرست - یہ اضلاع قانون سے مشتمل  
کئے جاتے ہیں

Schedule creditors, دائنوں کا نام  
فہرست دائینان دیرالیمہ میں درج ہو -  
دائینان مندرجہ فہرست

Schedule of property, فرد تعلیقہ

Scheme, n. طریقہ انتظام - تجویز -  
تدبیر

School, n. مدرسہ

School, Bengal (Hindu Law),  
دھرم شاستر متعلقہ بنگال - اس  
ملک میں دے ہاگ وغیرہ معاملات  
وراثت میں مستند ہے

School, Benares متعلقہ  
بنارس اس ملک میں متاثر مستند

ہے

Scotfree, صاف - بے لای - بے کوند  
(۲) بلا محصور

Scienter, adv. جان بوجھ کر -  
نائب دغا میں دیدہ دانستہ مدعا علیہ  
کا متعل کیا جاتا ثابت ہونا ضروری ہے

Scientific Society, انجمن علمی -

Scire facias, حکیمانہ اظہار وجہ کہ  
نیوں کوئی دستاویز بحق سایل نافذ  
نہ کی جائے یا نیوں کوئی دستاویز  
منسوخ نہ کی جائے

Scope, n. منشاے - پھراے - وسعت

Scout, n. مخبر واسطے دریافت حال فوج  
دشمن کے

Screen, n. چھپا کر - پناہ دینا -  
بھانا -

Screw out, دبا کر لیفا - جبریہ حاصل  
کرنا

Scribe, n. کاتب دستاویز  
 Scribble, گھسیٹ - بد خطا  
 Scrip certificate, اقرار نامہ کمپنی کہ قابض کاعد مستحق حصص مصرحہ کمپنی کا ہے  
 Script, n. اصل دستاویز - اصل یا سرودہ وصیت نامہ یا تسمہ وصت نامہ  
 Scrivener, n. عری نوریس - کاتب دستاویزات  
 Scroll, n. Same as Roll.  
 Scruple, n. بےس و پش - تعمیل - اندیشہ - شک و شبہ  
 Scrupulously, ad. با احتیاط تمام - ہر شے کے ہر بات کا خیال رکھ کر  
 Scrutiny, n. جانچ - تفتیش  
 Scuffle, n. کسا کشی - جھگڑا - مار بھٹ - ہاقا پاٹی  
 Seal, n. مہر  
 مہر عدالت کا مہر اور حکمنامہات پر ہونا ضروری ہے  
 Seal, Comparison of مقابلہ مہر  
 بموجب ایک شہادت ہند کے بمقابلہ مہر یا تحریر متعارفہ کا اصلی مہر یا تحریر سے عدالت مقدمات فرجاری و دیوانی دونوں میں کر سکتی ہے  
 Seal, Instrument under دستاویزات مہر و رجسٹری شدہ  
 Seal, Under مہر  
 Seamark, n. نشانات سمندر - مثلاً بیکن وغیرہ  
 Search, n. تلاشی  
 Search out, تلاش کرنا - سراغ لگانا  
 Search one's house, خانہ تلاشی کرنا  
 Search Right, حق تلاشی  
 بزمانہ جنگ حق تلاشی لینے جہازات تجارتی کا بغرض دیانت اس امر کے کہ دشمن کا مال یا کوئی مال ممنوعہ جہاز پر ہے یا نہیں

Search warrant, وارنٹ تلاشی  
 وارنٹ تلاشی کسی شے یا دستاویز کا علاوہ پولیس کے کسی اور کے نام بھی صادر ہو سکتا ہے - وارنٹ تلاشی کسی شخص کا جسکی نسبت یہہ معقول گمان ہو کہ بیجا طور پر قید کیا گیا ہے کسی شخص کے نام صادر ہو سکتا ہے  
 Searches, n. تلاشی منجانب خریدار یا اوسکے کونسل کے رجسٹرار کے دفتر میں بغرض دریافت اس کے آراضی بیعت پر کوئی نکالت یا بار ہے یا نہیں  
 Sea-shore, n. دنارہ بدر - یعنی وہ جگہ جو درمیان اون مقاموں کے ہو جہاں پانی جزاں اور بھاتے کے وقت آتا ہے  
 Season, n. موسم  
 Seat, n. نشست - بیٹھنے کی جگہ  
 Second appeals, اپیل دویم - یہہ اپیل بعض نسبت امور قانونی کے ہو سکتی ہے فرجاری میں عدالت اپیل کے حکم نرات کے لوکل گورنمنٹ اپیل کر سکتی ہے  
 Second class Magistrate, مجسٹریٹ درجہ دویم  
 Second cousin, بھتیجہ کا مہل  
 Second deliverance, نالہ بغرض دلا پانے مال کے جو ناجائز طور پر قرق کیا گیا ہو حکمنامہ دویم بغرض دلائے جانے مال مذکور کے  
 Second-hand, n. پرانا  
 Second offence, جرم دویم - جس شخص پر ایک بار جرم متعلقہ سکے یا استامب یا جرم متعلق مال ثابت قرار پایا ہو اور اسپر دوبارہ اوسے قسم کا جرم ثابت قرار دیا جائے تو اوسکی سزا جرم مابعد کی بابت - ۱ سال کی قید یا جس دوام بمبور دریائے شور کی ہو سکتی ہے

Second reading, مسودہ قانون پر  
دوسری مرتبہ لحاظ ہونا

Secondary evidence, شہادت منقولی  
شہادت منقولی میں امور ذیل داخل  
ہیں—(۱) نقول مصدقہ (۲) نقول  
جو اصل سے بدریعہ کل کی قریبیات کے  
کی جائیں۔ اور وہ نقول جنکا مقابلہ  
اون سے کیا گیا ہو (۳) نقول جو اصل  
سے کی گئی ہوں یا اوسکے ساتھ اونکا  
مقابلہ کر لیا گیا ہو (۴) دستاویزات  
کی تحریرات مقابلہ بمقابلہ اون فریق  
کے جنہوں نے اون کی تکمیل نہ کی ہو  
(۵) زبانی بیان کسی دستاویز کے  
مضمون کا جو ایسے شخص نے کیا ہو  
جنسے کہ خود اوسکو دیکھا ہو

Secret, n. راز - امر پوشیدہ

Secret, State راز مملکت - ایسے راز  
کا ظاہر کرنا جرم ہے

Secret-trust, امانت پوشیدہ  
ہبہ بالوصیت بذریعہ ایک ایسی امانت  
کے جو تحریر نہ کی گئی ہو - اگر ہبہ  
امانت خلاف قانون ہو تو ہبہ کالعدم  
ہو جاتا ہے

Secretary, n. سکرٹری - مہتمم

Secretary of State in Council,  
سکرٹری آف اسٹیٹ باجلاس کونسل  
کل نالشات منجانب یا بنام گورنمنٹ  
از نام سکرٹری آف اسٹیٹ دائر کی  
جاتی ہیں

Secreting documents, دستاویزات  
کا چھپانا اس عرض سے کہ وہ شہادت  
میں نہ پیش ہوں جرم قابل سزا ہے

Sept, n. فرقہ - مذہبی جماعت

Sectarian, a. متعلق کسی فرقہ کے -  
کسی فرقہ یا جماعت کے اصولوں کا حامی

Section, n. دفعہ

Sub-section, ذیلی دفعہ

Secure, v. (۱) محفوظ کرنا -

دلجمعی کرنا - اطمینان کرنا (۲) بند

کرنا - مضبوطی سے جکڑنا - مقید کرنا

(۳) قبضہ حاصل کرنا

Security, n. (۱) ضمانت (۲) نجات

(۲) ضامن

Security, Consolidation of—See

Tacking, اجتماع کفالت ہاے متعدد

اگر کوئی شخص مختلف حقیقتیں ایک

ہی شخص کے پاس علیحدہ علیحدہ

قرضجات متعدد میں رہن کرے یا

قرضجات مزید لیکر رہن کرے تو

مرتبہ اس امر پر اسرار کر سکتا تھا

کہ تنہا کوئی خاص جائیداد تک رہن

نہی جائیگی - لیکن یہ طریقہ اب

ارزے دفعہ ۲۱ ایکٹ انتقال جائیداد

سنہ ۱۸۸۲ء کے مسدود کیا گیا

Security for good behaviour,

ضمانت نیک چلنی - ہبہ ضمانت

مجرمان عادی اور مشتبہ اشخاص سے

بلا ثبوت حرم لی جاتی ہے

Security for keeping the peace,

ضمانت حفظ امن - ہبہ ضمانت بلا ثبوت

جرم اور اشخاص سے لی جاسکتی ہے

جنکی نسبت یہ گمان ہو کہ وہ نقص

امن کا ارتکاب کریں گے اور اون مجرمان

سے بھی یہ ضمانت لی جاسکتی ہے

جنہر حملہ یا تلوع یا نقص امن وغیرہ

کا جرم ثابت قرار دیا گیا ہو

Security, Insufficient—See In-

sufficient.

Security, Hazardous ضمانت ذاتی

Security, Real حالت اصالہ

لحمہ داری جائیداد پر نقصان پورا کرانے

کی منگ صورت رہن



Security, Vainable—See Vainable.

Sedition, n. - قتلہ انگیزی -

بغاوت یعنی ہذریعہ الفاظ کے یا ہذریعہ

اشارات یا نقل محسوس العین کے یا اور

طور پر نفرت یا حقارت پیدا کرنا یا

خیالات بدحواسی نسبت گورنمنٹ کے

جو برٹس انڈیا میں قانوناً قائم ہوئی

پیدا کرنا - یہ ایک جرم قابل سزا ہے

Seditious, n. - قتلہ انگیز

Seditious literature, مضامین جسے

خیالات خلاف سرکار کے پیدا ہوں -

مضامین بغاوت انگیز

Seditious meetings Act, قانون متعلق

جلسہ جس میں مضامین بغاوت انگیز بنائے

جائیں

Seduce, v. - (۱) ورغلاؤ - گمراہ کرنا -

خراب کرنا (۲) بھگا لیجانا (عورت

کا) - بے عصمت کرنا

Seduction, n. - بھگالی لیجانا عورت کا

Seed-grain, n. - بونے کا غلہ

یہ قابل قرقی نہیں ہے

Seize, v. t. - گرفتار کرنا - قرون کرنا -

جبیریہ قبضہ میں کرنا

To be seized of, قابض ہونا

Seisin, n. (Feudal Law) قبضہ

حقیقت مستقل

Seized in deed, قبضہ واقعی

Seized in law, وراثتاً قابض ہونا کو

واقعی قبضہ نہر

Seizure, n. - (۱) ضبطی - گرفتاری -

(۲) شے مضبوط

Selection, n. - انتخاب

Self-defence, n. - حق سلفاظ خود

اختیاری یہ حق جان و مال دونوں

پر مؤثر ہے - قانوناً یہ جائز ہے کہ وہ

فریق جس پر کسی جرم کا ارتکاب کیا

جانے کا اقدام کیا جائے مجرم کو اوس

فصل کے کرنے سے روکے گو اوس میں

مجرم کے جان کا اندیشہ بھی ہو

Seller, n. - بائع

Seller's lien, n. - بائع کی کفالت

بائع کو اموال بیعہ پر جب تک کہ وہ

اوسکے قبضہ میں رہیں اور اونکی

قیمت یا کوئی حور قیمت غیر سودی

رہے کفالت (حقیقت) حاصل ہے

Selling defamatory matter, تروحت

مادہ جس میں مضمون مزیل حیثیت

عربی ہو - یہ جرم قابل سزا ہے

Semblance, n. - مشابہت - طاہری شکل -

حیثیت

Semblance of title, حق ظاہری - حق

نام کے لئے

Semble, n. - تجویز ضمنی - یعنی تجویز

جس میں کوئی امر قانونی جو مقدمہ

سے صریحاً متعلق نہر فیصلہ کیا جائے

Senate, n. - (۱) سینیٹ - مجلس

راضعان قانون (۲) جماعت منتظم

یونیورسٹی

Senator, n. (O. E. Law.) - ممبر

کونسل شاعی

Senior, n. - کلاں - اکبر - اعلیٰ بزرگ

Senior wife, زوجہ دلاں - وہ زوجہ

جسکی سب سے پیشتر شادی ہوئی ہو

Seniority, n. - بڑا ہونا بلحاظ قدامت کے

Sensation, جوش - جذبہ

Sense, n. - معنی - مطلب - مفہوم

Sense, Common - عقل سلیم

Sense, Ordinary - اوسما فہم و مزاج

Sensible, a. - (۱) معقول - جسمیں

معقول دلیلیں ہوں - فہم - سمجھدار

Sentence, n. - (۱) حکم سزا

(۲) تجویز عدالت (۳) سزا

Sentence, Commutation of

تبدیل حکم سزا - گورنمنٹ ہند یا  
لوکل گورنمنٹ کو معاذ ہے کہ حکم  
- سزائے موت کو کسی میں اور حکم  
سزا حبس دوام بعبور دریائے شور کو  
کسی قسم کی قید میں تبدیل کرے

Sentence, r. حکم سزا صادر کرنا  
سزا دینا

Sentry, n. سنتری - محافظ

Separate, a. علیحدہ

Separate estate, جائیداد جو عورت  
منکوحہ کو اس کے ذاتی صرف کے لئے  
دی جائے جس سے شوہر کو کچھ تعلق  
نہو - استری دھن

Separate maintenance, نان و نفقہ جو  
شوہر روجہ کو بموجب دستاویز افتراق  
کے دے

Separate Revenue—See Reve-  
nue.

Separation, n. (۱) علیحدگی

(۲) افتراق - اقرار مابین شوہر و  
روجہ علیحدہ رہنے کا

Separation, Judicial, افتراق عدالتی  
بعد ملاں بحکم عدالت مجاز کے عورت  
کی سکونت شوہر کی سکونت نہیں  
رہتی - لیکن زوجین دوسرا ازدواج  
نہیں کر سکتے

Sepoy, n. سپاہی

Septennial, a. ہفت سالہ

Sequel, n. نتیجہ - انجام - ذیل  
جزو مابعد

Sequester, r. t. (۱) ضبط کرنا -

خام تحصیل کرنا - بموجب قانون  
مالگذاری کے بصورت رہنے باقی مالگذاری  
کوئی معاملہ ایک زمانہ معین کے  
لئے خام تحصیل کیا جاسکتا ہے

(۲) بصورت ذراع مابین فریقین کے  
جائیداد کا شخص کو ٹالٹ کو عارضی  
طور پر دینا

Sequester, r. t. ترک کرنا تعلق جائیداد  
اپنے شوہر سے (بیوہ کا)

Sequester, n. وہ شخص جس کے پاس  
فریقین متنازعین شے متنازعہ جمع یا  
داخل کریں - پنچ

Sequestration, n. (۱) شے متنازعہ کا  
فریقین متنازعین کے قبضہ سے نکال لینا  
اور شخص مستحق کے (Civil Law)  
حوالہ کرنا (۲) حکمنامہ بنام  
مشتراک بغرض ضبطی اور وصول کرنے  
لگان جائیداد مدعا علیہ کے جسٹس بدریعہ  
عدم تعمیل ڈکڑی یا حکم کے توہین  
عدالت دی ہو (Chancery)

(۳) ضبطی جائیداد

Sequestrator, n. وہ شخص جو جائیداد  
ضبط کرے بغرض وصول مطالبہ زر  
لگان سے

Sergeant at law, ایک خطاب سب سے  
اعلیٰ قانون پیتہ کا

Serial number, نمبر سلسلہ وار

Serious, a. (۱) شدید - سنگین  
(۲) اہم

Servant, n. ملازم - نوکر

Servant, Government ملازم سرکاری

Servant, Public—See Public.

Servant of the Queen or King,

ملازم ملکہ معظہ یا شہنشاہ میں وہ  
سب عہدہ دار یا ملازم داخل ہیں  
جو بموجب باب ۱۰۶ ایکٹ آف

پارلیمنٹ مجریہ سنہ ۱۹۱۱ء جلوس  
ملکہ معظہ قائم رہے یا مقرر ہوئے ہیں

Servo r. t. (۱) تعمیل کرنا (۲) خدمت  
کرنا - نوکری کرنا سیوا کرنا (۳) سلوک  
کرنا - برتالو کرنا

To serve an attachment, حکمنامہ قرقی کی تعمیل کرنا - قرق کرنا  
 To serve a process, حکمنامہ کی تعمیل کرنا  
 To serve a warrant, ڈرنٹاری کے حکمنامہ کی تعمیل کرنا  
 To serve the time, زمانہ ساری کرنا  
 Service, n. (۱) ملازمت عہدہ - (۲) کار منصبی (۳) تعمیل حکمنامہ (۴) خدمت - خدمت اسمی کی اپنے زمیندار یا ملک کی - دوج کا کام  
 Service, Field میدان جنگ کی ملازمت  
 Service, Religious رسوم مذہبی  
 Service of summon, تعمیل سمن - معمولی طور پر تعمیل سمن بذریعہ دینے قفل سمن مدعا علیہ یا اوسکے ایجنٹ کو ایجا ٹیگی اور اوسی سے سمن کے تعمیل کے اقبال پر اصل سمن کے پشت پر دستخط کرائے جانے چاہئے  
 Service stamps, ٹکٹ ڈاک جو سرکاری عبادوں پر لگایا جاتا ہے  
 Serviceable, a. کار آمد - سروسمند مفید  
 Servient tenement, ملکیت تابع یا مغلوب وہ آراضی جہیز ذمہ داری کسی امر کی متعلق حق استفادہ کے عاید ہو ملکیت تابع کہلاتی ہے  
 See Easement.  
 Servitude, n. حقیقت تابع سے استفادہ  
 See also Easement.  
 Servitude Penal—See Penal.  
 Sessions, n. دورہ - اجلاس عدالت سشن  
 Sessions cases, مقدمات قابل تہذیر عدالت سشن  
 Sessions division, قسمت سشن

Sessions judge, جج عدالت سشن - جج دائر سائر  
 Sessions trial, تہذیر بعدالت سشن -  
 Set, ۱. قائم کرنا - لگانا بیٹھانا - ٹھہرانا ۲. (قیمت کا) مقرر کرنا - تعینات کرنا  
 To set about, شروع کرنا - کسی کام میں مصروف ہونا  
 To set apart, علیحدہ کرنا - مخصوص کرنا  
 To set aside, (۱) منسوخ کرنا - نامنظور کرنا - خارج کرنا (۲) نظر انداز کرنا - لحاظ نہ کرنا  
 To set at naught, ذلیل تصور کرنا - کچھہہ لحاظ نہ کرنا  
 To set down, درج کرنا - سیاہا کرنا  
 چڑھانا - قائم کرنا - معین کرنا  
 To set in order, ترتیب دینا - مرتب کرنا  
 To set free, آزاد کرنا - گلو خلاصی کرنا  
 To set out, بیان کرنا - مفصل بیان کرنا  
 (۱) قائم کرنا - ٹھہرانا - To set up, مقرر کرنا (۲) استدادہ کرنا - قائم کرنا - تعمیر کرنا (۳) پیش کرنا - کرنی (میلہ) قائم کرنا یا پیش کرنا (۴) کسی کار و بار میں لگانا  
 Set forth, پیش کردہ - مندرجہ - مبینہ  
 Set-off, مجبوری  
 Set-off, Equitable مجبوری انصافی میں ہر قسم کا مطالبہ زر نقد جو قانون مدعی سے قابل ادا ہو مجبوری دیا جا سکتا ہے

Set-off, Statutory - معجزی قانونی  
معجزی قانونی کے لئے یہ ضروری ہے  
کہ مطالبہ معین زر نقد ہو اور قانوناً  
مدعی سے قابل ادا ہو اور دونوں فریق  
کی وہی حیثیت ہو جو مدعی کے دعویٰ  
میں اونکو حاصل ہے

Settle, n. t. - (۱) مقرر کردہ عہدہ پر  
تقرر کرنا (۲) تجویز کرنا - قرار دینا  
(۳) حساب ملے کرنا - بیبائی کرنا -  
تصفیہ کرنا (۴) آباد کرنا (۵) تملیک  
کرنا - کسی شخص کو چیر عطا یا ہبہ  
کرنا (۶) صلح کرنا

Settlement, n. (۱) تملیک  
(۲) قرار دیا جانا امور تفصیل طلب کا  
(۳) تصفیہ حساب (۴) نو آبادی (۵)  
تملیک نامہ - اس سے مراد ہر نوشتہ  
سے (بہر وصیت یا تتمہ وصیت نامہ کے)  
ہے جسکے ذریعہ سے جایداد منقولہ یا  
غیر منقولہ کے تصرف آئندہ کی بابت  
یا ایک دوسرے کو پہنچانے کی بابت  
تملیک کی گئی ہو یا تملیک کا اقرار کیا  
گیا ہو - تملیک بغرض ازدواج  
(marriage settlement) یا بغرض  
تقسیم کرنے جایداد کے درمیان قرابت  
داران تملیک کنندہ یا واسطہ پرورش  
کسی ایسے شخص کے جو اوس سے  
وابستہ ہو (Family settlement)  
یا واسطہ کسی مدہبی کام کے یا واسطہ  
(Settlement for religious or  
charitable purpose). خبرات کے  
ہو سکتی ہے

Settlement, n. - بندوبست  
سرکاری مالگذاری کا زمینداران کے  
ساتھ

Settlement, Act of اسٹیٹوٹ سند  
۱۲ د ۱۳ جلوس دلیم سیوم ڈب ۲  
جسکی رو سے وارث خاندان شاہشاہ

موجودہ ہمیشہ کا تحت نشین ہوگا  
بشرطیکہ اوسکا مذہب پروٹسٹنٹ ہو

Settlement Officer, بندوبست  
بندوبست، Quinquennial  
ہفت سالہ

Settlement, Temporary بندوبست  
چند روزہ

Settlement, Farming بندوبست  
مٹاجری

Settlement Record, کاعدات بندوبست  
مسئل بندوبست

Settlement, proceeding, روبکار  
بندوبست

Settlement, Permanent—See Per  
manent.

Settled land, آراضیات جو کسی شخص  
کو بعد قابض حال کے دی گئی ہو

Settling day, یوم تصفیہ حساب

Sever, n. t. حب کوئی  
شرکا میں سے ایک حصہ حقیقت مشترکہ  
غیر شخص کے ہاتھ فروخت کرے تو  
حقیقت جدا گانہ ہو جاتی ہے (۲) فصل  
استادہ یا اشیائے ملحقہ زمین کو  
علحدہ کرنا

Several Tail, حقون عارضی متعدد یکے  
بعد دیگرے

Severally, adv. - علحدہ علحدہ  
منفرداً

Severalty, n. - حقیقت علحدہ  
یعنی حقیقت جس میں حصص حصہ  
داران معین ہوں اور ہر ایک اپنے  
حصہ خاص کا مالک ہو (خلاف حقیقت  
مشترکہ یا مجمل کے)

Severance, n. - تقسیم - علحدگی

Sewerage, n. سلسلہ موری یا نابدانوں  
کا واسطہ صفائی شہر کے

Sexual intercourse or connection,  
معاشرت معاممت

Shack, Common Cabض حق انخاص قابض  
آراضیات متصلہ کا کہ بعد دور کرنے  
اپنی اپنی فصل کے کل ٹھیکوں میں  
مویث واسطے چرنے کے چھوڑیں

Shackle, n. بیڑی جولاں

Shadow, v. کسی کے پیچھے لگے رہنا -  
بے معلوم کسی کے ساتھ رہنا

Shake the evidence, شہادت میں  
تزلزل یا شہادت میں شبہ پیدا کرنا

Sham transaction, مصنوعی - فرضی  
معاملہ

Share, n. حصہ

Share of Company, حصہ کمپنی کا  
وہ جزو سرمایہ کمپنی جسکے حساب سے  
منافع تقسیم کیا جاتا ہے

Share broker, دلال حصص کمپنی  
وغیرہ کا

Share-holder, n. قابض حصہ  
کمپنی

Share-warrant, کاغذ جس میں تعداد  
اون حصص کی تحریر ہو جسکا کوئی  
حصہ دار کمپنی مستحق ہو - سند  
حصہ داری

Sharer, n. (M. Law.) حصہ دار  
سہیم

Sharer, Legal (M. Law.)  
ودی القروض

Sharp, a. چالاک سخت - خرید فروخت  
یا اپنے مطالبہ میں نہایت سخت -  
لین دین میں سخت

Sharp practice, چالاکي

Sheriff, n. شیروں ناظر یا امین  
بلدہائے پیرینڈنسی میں عہدہ شیروں کا  
ہائی کورٹ سے متعلق ہے - یعنی وہ  
تعمیل حکم ہائی کورٹ کی کرتا ہے

Shelve, v. دبا رکھنا - ڈال دینا

Shield, n. سپر - آڑ

Shift, n. تدبیر - چارہ - دریغ - فطرت  
وق پر کوئی تدبیر  
کونا - انتظام کرنا

Shift, v. (۱) منتقل کرنا - دوسرے  
پر ڈالنا - تبدیل کرنا - (۲) بندوبست  
کونا - انتظام کرنا

Shifting the burden of proof,  
بار ثبوت کا ایک فریق سے دوسرے  
فریق پر منتقل ہونا

Shifting clause, شرط مندرجہ دستاویز  
جسکی رو سے جاہداد ایک شخص سے  
دوسرے شخص کی جانب کسی امر  
مشروم کے واقع ہونے پر یا بصورت عدم  
ایفا کسی شرط کے منتقل ہو جاتی ہے

Ship, n. جہاز - ملکیت ہر جہاز مندرجہ  
رجسٹر کی ۲۷ حصوں میں تقسیم  
ہوتی ہے اور ۳۲ سے زیادہ شرکاء  
جہاز مذکور نہیں ہو سکتے

Ship's papers, کاعدات ثبوت ملکیت  
جہاز و مال جہاز

Ship wreck, تباہی جہاز - جہاز جہاز  
تباہی آئے

Shipping articles, اقرار نامہ مابین  
نیتان جہاز و ملاحدان وغیرہ نسبت اجرت  
اور زمانہ ملازمت کے

Shipping order, حکم معمولی جہاز  
قایم مقام ہونا

Shoe, To stand in the, شکار جانوران

Shooting, n. بھی کھاتہ

Shop-book, n. دوکاندار - حورده فروش

Shop-keeper, کم - قلیل - ناکافی - کوتاہ  
چھوٹا تنگ - مختصر

Short cause, مقدمہ خفیف - مقدمہ  
جس میں مصنف خفیف ہو

At short notice, تھوڑے عرصہ کے لئے - تھوڑے عرصہ میں - جلد  
 To cut short, مختصر کرنا  
 Shortcoming, n. قصور - کوتاہی بہ غفلت  
 Short hand, n. مختصر تحریر - مختصر طریق جسمیں الفاظ کے بجائے صرف حروف کے - رے تحریر نئے جاتے ہیں  
 Short-sighted, (۱) جس کو دور کا نہ دیکھائی دے (۲) نواقبت اندیش - جسے آئندہ کا خیال نہ ہو - کم عقل  
 Short, To sell فروخت ایسی مال کی جو موجود نہ ہو اور جسکے حوالہ کرنے کی فروشنده کو کم قیمت پر خرید کرنے کی اُمید ہو  
 Short title, مختصر نام (ایکٹ یا قانون کا)  
 Shortage, n. کمی  
 Shot, n. (۲) نشانہ - مار - زد - گولی یا چھڑا جو بندوں میں بھڑ کر چلایا جائے  
 Show, v. دکھانا - پیش کرنا - (۲) ثابت کرنا - وجہ اور کیفیت بیان کرنا - طاہر کرنا  
 To show favor, رعایت کرنا - نظر عنایت رکھنا  
 To show cause, وجہ ظاہر کرنا - عدالت والا کا عدالت ادنیٰ سے وجہ دریافت کرنا کہ کیوں اسکا حکم منسوخ نہ کیا جائے  
 Shroff, n. صراف  
 Shut up, بند کرنا - قید کرنا - روک دینا (راستہ کا) - رہاں بند کرنا (حکومت یا جبر سے) - خاموش کرنا - ختم کرنا  
 Side, n. (۱) صیغہ - (۲) جانب - طرف  
 Appellate side, صیغہ اپیل  
 Original side, صیغہ ابتدائی

Opposite side, فریق متضاد - فریق ثانی  
 Side bar rule, حکم جو بلا درخواست باضابطہ اور سماعت کے عطا ہو سکتا ہے  
 Side, v. مل جانا - طرفداری کرنا - پاس کرنا  
 Sight, n. نظر  
 At sight, دیکھتے ہی  
 Bill payable at sight, درشنی ہندی  
 To loose sight, نظر انداز کرنا  
 Sight draft, n. درشنی ہندی  
 Sign, v. t. دستخط کرنا - دستخط میں نشان انگوٹھا ثبت کرنا داخل ہے  
 Sign board, سائین بورڈ - تختہ چسپور عوام کے اطلاع کے لئے نام و بیشہ تحریر کیا جائے  
 Sign-manual, دستخط شاہی - ملغراے خاص  
 Signature, n. دستخط - نام یا نشان اوس شخص کا جس نے خود لکھا ہو یا اپنی ہدایت سے لکھایا ہو  
 Signet, Privy, مہر شاہی  
 Signed, a. دستخطی - لفظ دستخطی میں علامت کیا ہوا داخل ہے جبکہ شخص علامت کرنے والا نام نہ لکھ سکتا ہو اور نام کا بذریعہ اسٹامپ یعنی مہر کے منقش ہونا بھی داخل ہے  
 Significant, a. معنی دار - مظهر غرض - مراد - فی معنی - مظهر حال  
 Silence, Fraudulent, خاموشی دریبی یعنی کسی شخص کا عملاً مضہی کرنا ایسے واقعہ کا جس سے وہ واقف ہو یا جسکو وہ باور کرتا ہو اور جسکا طاہر کرنا اوسپر لازم ہے  
 Silent partner, — See Dormant partner.

**Silk, Taking** کوئنس یا کنگ  
کوئسل ہو جانا

**Similar cases,** مقدمات ہم شکل

**Similiter, n.** امر تقبیح طلب کی نسبت  
جو ایک فریق نے پیش کیا ہو دوسرے  
دریں کا اتعاق کرنا

**Simple, a.** سادہ

**Simple contract,** معاہدہ سادہ یعنی  
معاہدہ رہائی یا تحریری بلا خاص  
طریقہ تصدیق کے

**Simple debt,** قرضہ بلا نکالت

**Simple fee—See Fee, simple.**

**Simple homicide—See Homicide.** قتل انسان بلا قصد - یعنی  
اتفاقیت یا ایسے حالت میں کہ وہ  
جرم نہ ہو

**Simple imprisonment—See Imprisonment.**

**Simple larceny—See Larceny.**

**Simple mortgage—See under Mortgage.**

**Simple trust,** امانت محض - جب  
کوئی شخص کسی شخص کو تعویض کی  
جائے اور یہہ طاہر نکلیا جائے کہ کس  
غرض کے لئے اور کس قسم کی امانت  
کی گئی ہے تو یہہ امانت محض ہے

**Simple warrantice,** ذمہ داری سادہ  
یعنی ذمہ داری اس امر کی نہ کوئی  
نفل مقر دستاویز کا خواہ وہ یہ تعلق  
زمانہ گذشتہ یا آئندہ کے ہو مظل حق  
نہوگا

**Simultaneous,** ایک ہی وقت میں  
ہونے والا - ہم زمان

**Sine qua non,** شرط لازمی

**Sinecure, n.** عہدہ معہ تنذروا بلا  
محت

**Sine die, n.** بلا تعین تاریخ

**Sine prole,** لا ولد

**Single Bench,** اجلاس واحد

**Single Bond—See Bond, single.**

**Singular, n.** واحد - قانون میں واحد  
میں جمع بھی داخل ہے

**Singular, a.** ہر ایک کو - مثلاً  
I convey these parcels of land  
all and singular, میں یہہ قطععات  
آراضی کل اور ہر قطعہ آراضی مذکور  
منتقل کرتا ہوں

**Singular succession (Civil Law),**  
ورثا کا عہدہ علیحدہ حقیقت پانا (اور  
نہ کل ترکہ کا ورثا کو بطور ایک گروہ  
کے جیسی نہ حالت بصورت بلا وصیتی  
ہوتی ہے ملنا)

**Singular successor—(Scotch Law)**  
منتقل الہ یا مفوض الہ (خلاف وارث  
کے جسکو باستحقاق عام یا قائمقامی  
کے حق پہونچتا ہے)

**Sinking fund,** سرمایہ جو واسطے  
ردع قرض یا نقصان عام کسی کمپنی  
کے منافع میں سے محفوظ رکھا جائے

**Sister, n.** بہن - ہمشیرہ

**Full sister,** حقیقی بہن - ہمشیرہ

**Half sister,** اختیاتی بہن - علاتی بہن

**Mother's sister,** موسی - حالہ

**Father's sister,** پھرا - پھوپھی

**Sister's son,** بھانجہ

**Sister-in-law,** (۱) شوہر کی بہن-زند  
(۲) دیورانی - جٹھانی - شوہر کے  
بھائی کی جورو (۳) سالی (۴) بھالچ

**Sister, Deceased wife's,** بہن زوجہ  
متوفی کی انگلستان میں شادی بہن  
زوجہ متوفی سے ممنوع ہے

**Sit, v. i.** اجلاس کرنا

Sittings, n. (Eng.) (۱) زمانہ

اجلاس-عدالت

The sittings of the courts in England are as follows :—

1. Michaelmas. 2. Hilary.

3. Easter and, 4. Trinity

sittings. (۲) مقام اجلاس

Situation, n. - موقع - عہدہ - حالت -

صورت

Sketch, n. خاکہ - مسودہ

Skill, n. ہنر

Skill, Gains of, روپیہ جو کسی شخص

نے اپنے ہنر یا مہار ہونے کے ذریعہ سے

پیدا کیا ہو - ایسا روپیہ بوقت تقسیم

باہم خاندان مشترکہ قابل تقسیم

نہیں ہے

Skilled witness, مبصر - مہار - وہ

گواہ جو کسی معاملہ کی نسبت یا

واقعہ کی نسبت بلا لحاظ کسی خاص

معاملہ کے رائے دے سکتے ہیں

Skirmish, n. جنگ میں کوئی خفیف

لڑائی

Slackness, - سستی - ڈھیلاپن - کمی -

عدم توجہی

Slander, n. توہین زبانی-بیان جھوٹا

باعث ہتک عزت جو عداوتاً زبانی کیا

گیا اور جس کسی کی عزت یا نیک

نامی میں نقص آنے کا احتمال ہو -

لایبل یعنی توہین تحریری خلاف ورزی

حق بہ نفسہ ہے اوس میں نقصان

واقعی کا ثابت کرنا بغرض کامیابی

ضروری نہیں ہے بغلاف اسکے توہین

زبانی بہ نفسہ خلاف ورزی حق نہیں

ہے بجز اسکے کہ واقعی ہرجہ ہو یا

ہرجہ کا ہونا قیاس کیا جاسکے قانون

انگلستان یہہ ہے مگر ہندوستان میں

اس بارے میں اختلاف رائے ہے -

بموجب قانون فوجداری ہندوستان کے

بادوں کے ذریعہ سے جو تلفظ سے ادا

کی جائیں یا جنکا پڑھا جانا مقصود

ہو یا اشاروں کے ذریعہ سے یا نقوش

مرئی کے ذریعہ سے کسی شخص کی

نسبت کوئی الزام لگانا یا مشتہر کرنا

اس نیت سے یا اس علم سے کہ اوس

شخص کی نیک نامی کو نقصان پہونچےگا

ازالہ حیثیت ہے - (Defamation)

چونکہ توہین زبانی ایک جرم ہے

لہذا اوسکی بابت ضرور چارہ کار دیوانی

بھی ہونا لازم ہے

Slander, v. بدگوئی کرنا -

جھوٹا الزام لگانا

(۱) قتل - خونریزی -

کشت و خون (۲) ذبح

Slaughter house, ذبح خانہ

Slave, n. غلام - کنیز - داسی

Son by a female slave, داسی

پتر

Slave, Buying, selling or import-

ing, غلام کا خریدنا یا اپنے قبضہ سے

جدا کرنا غیر ملک سے لانا یا لیجانا

یہہ سب حرم قابل سزا ہیں

Sleeping partner—See Dormant.

Slight harm, نقصان خفیف

Slip, n. یادداشت اقرار نامہ بیمہ سفر

دریا

Slur, داغ - دھبہ - الزام خفیف

To cast a slur, دھبہ لگانا -

الزام لگانا

Small arm, ہندوق طینچہ وغیرہ

(بمقابلہ توپ کے)

Small causes, مقدمات خفیفہ



Small cause court, عدالت مطالبہ  
خفیفہ—یہ عدالتیں دو قسم کی ہیں  
ایک عدالت ہاے مطالبہ خفیفہ  
پریزیڈنسی کھلاتی ہیں اور دوسری  
عدالت ہاے مطالبہ خفیفہ مفصلات -  
ہر ایک بموجب ایکٹ خاص کے قائم  
کی گئی ہے اور ان کے اختیار سماعت  
میں بھی فرق ہے

Small money, ہرجہ تنبیہی - ہرجہ  
جو معارضہ نقصان واقعی سے زیادہ  
بطور تنبیہ کے دلایا جائے

Smattering, خفیف واقفیت

Smuggling, n. پوشیدہ طور پر ملک  
میں لانا یا ملک سے لیجانا کسی مال  
کا جس کا لانا یا لیجانا ممنوع ہو یا بلا  
ادا کرنے محصول کے مال کا ملک سے  
لانا یا لیجانا - یہ جرم ہیں

Socage, n. حقیت بعرض خدمت  
اس قسم کی حقیتیں اب بجز حقیت  
موسومہ کے باقی نہیں رہیں

Socage, Common اعلیٰ مستقل

Social usage - رواج یا بیوہار باہمی -  
دستورات

Society, n. - سوسائٹی - جماعت - انجمن -  
مجلس - سبھا - وہ اشخاص جو کسی  
فرض یا کام کے لئے باہم متفق یا  
شریک ہوں

Society, Secret انجمن خفیفہ جماعت  
جس کا مقصد کوئی ناجائز کام کا ہو

Society, Co-operative credit,  
انجمن اتھادی بغرض امداد اداے  
قرضہ

Sodomy, n. لواطت - زانیہ

Soil, n. زمین

Soil, Loamy, دومت زمین

Soil, Sandy ریتیلی زمین

Solatum, n. معارضہ یا ہرجہ جو  
واقعی ہرجہ سے زیادہ ہو اور واسطے  
تسکین طبع یا رفع ملال کے دیا جائے

Soldier, n. سپاہی

Soldier's will, وصیت رعایتی -  
اس قسم کے وصیت سپاہی بہ هنگام  
جنگ یا جہازی جب وہ بعراضہ عظم میں  
ہوں کر سکتے ہیں - وصیت تعزیری  
یا ربانی ہو سکتی ہے

See Privileged will.

Sole, a. (۱) تنہا - (۲) خود - زن  
مجرد ناقتقد

Sole, Corporation, وہ شخص جو  
قانوناً حقوق جماعت سند یافتہ کے  
رکھتا ہو یعنی اس کو حقوق جانشینی  
یا وراثت ایسے حاصل ہوں جو معمولی  
طور پر دیگر اشخاص کو نہیں حاصل  
ہوتے - انگلستان میں بادشاہ - بشپ  
پادری دیگر اہل کلیسا اس زمرا میں  
داخل ہیں

Solemn, a. باضابطہ مناسب -  
رسوم کے ساتھ

Solemn affirmation, اقرار صالح

Solemnly, ad. سچے -  
دل سے

Solemnity, n. ضابطہ یا طریقہ یا رسوم  
معینہ جو واسطے جواز کسی امر کے  
ضرور ہوں

Solemnize, v. t. مراسم کے ساتھ ادا  
کرنا

Solicit, v. t. درخواست کرنا - استدعا  
کرنا

Solicitor, n. سلیسٹر - وکیل - مشیر  
قانونی

Solicitor-General (Eng.), سالیسٹر جنرل اعلیٰ عہدہ دار - مشیر قانونی سرکار

Solicitude, فکر - اندیشہ - تردد

Solitary confinement, قید تنہائی

بموجب قانون ہندوستان کے قید تنہائی

کی میعاد کسی صورت میں ۳ سال سے

زیادہ نہیں ہو سکتی ہے اور نہ ایک

وقت میں ۱۴ یوم سے زیادہ اور مابین

دو میعادوں قید تنہائی کے کم سے کم

۱۴ یوم کا وقفہ ہونا ضروری ہے

Solution, n. حل - عقدہ کشائی - شرح

Solvency, n. ذی استطاعتی

Solvent, n. ذی استطاعت - نل دیوں کے ادا کرنے قابل

Son, n. پسر - بموجب دھرم شاستر کے

۱۲ قسم کے لڑکے ہوتے ہیں

Legitimate son, اورس -

صحیح النسب

Son begotten on wife, شہرچ

Damsel's son, کنیا کا پسر

Secretly born son, گو دھج

Son of twice married woman, پونر بھر

Son of pregnant bride, سہودھا

Son of Sudra woman, نشادھا

Son of female slave, داسی

پتر

Adopted son, دتک متبنی

Son made, کرتیما

Son bought, کرتیک

Son cast off, اپریدھا

Self given son, سوم دتک

Son assault demesne, عذر حفاظت

خود احتیاری نالش حملہ میں

Son-in-law, n. داماد - خویش

Sonless, a. لا والد

Sophistry, n. حجت باطل - دھوکے کی ہتھ

Sound currency, سکے رایج جسکی

قیمت اصلی اوسیقدر ہو کہ جو ہم وزن

دھات کے ہو جس سے وہ بنایا گیا

Sound in damages, نالش بابت ہرجہ

کے - سی نالش کا بابت ہرجہ کے

ہونا اوس صورت میں کہا جاتا ہے

جبکہ ہرجہ کا تعین نہو چکا ہو

Source, n. (۱) مندرج (۲) ذریعہ -

بنا

Sources of Hindu Law, بنا دھرم

شاستر کی (۱) وید (۲) سہونی (۳)

شرح (۴) رواج (۵) فیصلہ جات

عدالتی

Sources of Mohamedan Law,

بنا شرع محمدی - شرع محمدی مبنی

ہے (۱) قرآن (۲) حدیث

یا سنت (۳) اجماع اُمت (۴)

قیاس

Sovereign, n. (۱) بادشاہ -

بادشاہ کو نل اختیارات عاملانہ حاصل

ہیں وہ وارث آخر حملہ اشتخاص

کا ہے جو بلا وصیت لوارث فوت ہوئے

ہوں - وہ واپی اشتخاص ناقابل کا ہے -

بادشاہ مرتکب فعل ناجائز کا نہیں

ہو سکتا (۲) سکے زر قیمتی ۱۵ روپیہ

Sovereign Princes, والیان ملک

باختیار شاہی

Special, a. خاص

Special administration, اہتمام ترکہ

خاص - اس قسم کی چٹھبات عارضی

طور پر یا نسبت سے خاص کے یا تارمانہ

عطاے پروہیت عملا کی جاتی ہیں

Special appeal, اپیل خاص - یعنی

حکم یا دگری بصیغہ اپیل کے اپیل

اپ پہلے اپیل دوم کے نام سے مرسوم ہے

Special bail, ضامن خاص -

ضامن جو یہہ اقرار کرے کہ بصورت ثبوت جرم کے مدعا علیہ پر وہ مدعی کے دعوے کا ایفا کریگا

Special case, مقدمہ خاص -

جب کسی مقدمہ میں فریقین امور قانون تحریر کر کے رائے عدالت کی طلب کریں تو یہہ مقدمہ خاص کہلاتا ہے لہذا ایسے مقدمہ میں فریقین کا اتھار نسبت واقعات کے ہونا چاہئے - ایسے مقدمہ میں بیانات تحریر کے داخل کرنے کی ضرورت نہیں ہے

Special damages, نقصان خاص جو

کسی فعل ناجائز سے جسکی شکایت ہو ہوا ہو

Special demurer, عذر داری نسبت

طریقہ پیش کرنے بیانات کے

Special indorsement, عبارت طہری

خاص یا کامل - جب کہ تحریر طہری ہندی میں نام منتول الیہ کا تحریر ہو تو وہ تحریر طہری خاص کہلاتی ہے

Special injunction, حکم امتناعی خاص

وہ حکم جو بلعاط خاص حالت مقدمہ کے صادر کیا جائے

Special issue, امر تنقیح طلب خاص -

یہہ امر تنقیح طلب نسبت کسی بحث قانونی کے ہوتا ہے جسکو رویداد سے تعلق نہر

Special jury, جوری خاص -

جوری جس میں اعلیٰ اشخاص خواہ بلعاط مرتبہ یا علم یا ہار کے داخل ہوتے ہیں - یہہ جوری ہندوستان میں صرف بلا پریزیڈنسی میں عدالت ہائیکورٹ طلب کرتی ہے

Special law, قانون مستثنی الامر

Special, Lien—See Lien.

Special Magistrate—See Magistrate.

Special means of knowledge,

خاص وسایل واقفیت رائے اور اشخاص کی جنکو خاص وسایل واقفیت حاصل ہوں نسبت دستورات و عقاید کسی فرقہ یا نسبت ترتیب انتظام کسی امر مذہبی یا خیراتی کے یا نسبت اصطلاحات خاص کے شہادت میں قابل مقبولی ہے

Special partner, شریک جسکی

ذمہ داری محدود ہو

Special plea, عذر قانونی (بمقابلہ عذر

متعلقہ رویداد کے)

Special pleading, (۱) عذر خاص

عذر جس میں کوئی نیا امر یا واقعہ بیان کیا گیا ہو اور محض جواب بیانات مندرجہ عرضی دعویٰ کا نہر (۲) عذرات جو بغرض مقدمہ میں کامیاب ہونے کے دلائل حق اور راستی کے لئے جائیں

Special property, حقیقت یا ملک

محدود

See Property.

Special verdict, خاص تجویز نسبت

واقعات مقدمہ کے کہ اس سے عدالت قانون متعلق کرے

Speciality, n. دستاویز قرضہ جو مہر

اور دستخط سے مرتب کر کے دی جائے

Specie, n. قسم زر نقد

In specie, جنس میں

Specific, a. خاص

Specific legacy, ہبہ بارو صیت خاص

Specific performance, تعمیل مختص

Specific relief, دادرسی خاص -

دادرسی جو از روئے قانون عطا کی جاتی ہے یا بطریق معاوضہ یا بذریعہ

تعمیل کرانے اوس امر کے جسکا مدعا علیہ نے عہد کیا - دادرسی خاص صرف اوس صورت میں عطا کی جاتی ہے جب کہ دلانا ہرجہ کا کافی نہ ہو - دادرسی خاص عموماً حسب ذیل عطا کی جاتی ہے :-

(۱) جایداد کا قبضہ دعویٰ دار کو دلا یا جاتا ہے (۲) جس طریق نے عہد کرنے کسی فعل کا کیا ہو اوسکو حکم دیا جاتا ہے کہ اوس فعل کو کرے (۳) اگر اوسنے عہد کیا ہو کہ کوئی فعل نہ کریگا تو وہ اوس فعل کے کرنے سے باز رکھا جاتا ہے (۴) تصحیح دستاویزات

See Rectification, (۵) تنسیخ معاہدات تحریری

(۶) تنسیخ دستاویزات (۷) تجویز و استقرار حقوق نسبت حیثیت

و جایداد کے (۸) تقرر رسیدر

(۹) حساب ترکہ متوفی کا لینا اور

اوسکا اہتمام کرنا (۱۰) امانت کا

حساب لینا اور اوسکا حساب کرنا

(۱۱) حق انفکاک کو ساقط کرنا یا

جایداد مرہونہ کو نپلام کرنا (۱۲)

انفکاک رہن و واپسی جایداد مرہونہ

(۱۳) نسخ شراکت و تصبیہ حسابات

و وصول زر بذریعہ مجبور کرنے

شریک کو واسطے ادا کرنے اوس رقم

باقی کے جو اوس سے واجب ہو اور

قرضعات شراکتی کو بیباق کرنا

ذکر تعمیل مخصص کا صادر کرنا

کلیتاً عدالت کی راے پر منحصر ہے -

چونکہ ہند میں عدالت ہائے عدل و

عدالت ہائے قانونی ایک ہیں لہذا اگر

دعویٰ تعمیل مخصص کیا گیا ہو تو

پھر دعویٰ ہرجہ نہیں ہو سکتا

تخصیص - (Rom. Law.) Specified

یہ ایک قسم کا اضافہ ہے - مثلاً اگر

کسی شخص کا سن رکھا ہو اور اوسکو دوسرا شخص رسی یا کاغذ میں مبدل کرے تو پھر حال اوسکی مالیت ہرجہ اوسکی مصنت کے زیادہ ہو جائیگی - جو شخص کہ اس قسم کی مصنت کرے وہ اوس شے کا مالک ہو جاتا تھا جو بنائی گئی مگر اوس پر لارم تھا کہ مالک اوس شے کو جس سے وہ بنائی گئی معاوضہ دے

تفصیل و تخصیص - Specification, n.

یہ ایک کاغذ ہے جس میں تفصیل نوعیت شے کی جس کے بابت سند حاصل کرنے کی استدعا ہو موجد پیس کرتا ہے

تفصیل کامل - Specification complete

یہ وہ تفصیل ہے جو سند میں مندرج ہوتی ہے

تفصیل - Specification provisional

عارضی - یہ وہ تفصیل ہے جو درخواست عطاے سند اختراع میں درج کی جاتی ہے

نمونہ - Specimen, n.

خرید و فروخت مال - Speculation

بہ امید منافع جو اتفاقات کمی و بیشی بزع پر منحصر ہے

سپنر - Spinster, n.

اسپرٹ - ہر دیسی شراب - Spirit, n.

کو کہتے ہیں جس سے بذریعہ تقطیر کے روح شراب نکالی جا سکتی ہو

شراب جو اس ملک - Spirit, Country

میں بنائی گئی ہو یا جو اس طریقہ سے بنائی گئی ہو جو اس ملک میں

سردج ہے - شراب جو ملک غیر - Spirit, Foreign

سے اس ملک میں لائی گئی ہو - Spiritual Lords

امراء مذہبی

جنکو استحقاق ہاوس آف لارڈس پارلیمنٹ میں داخل ہونے کا ہے

Spiritual benefit, نایدہ روحانی  
 Spiritualism, n. دعویٰ تعلق کا ادراج  
 سے انگلستان میں یہ جرم ہے خواہ وہ  
 ہاتھ کے دیکھنے کے ذریعہ سے پیدا جاتا  
 ہو یا اور طریقہ سے  
 Spirituous liquors, شراب جسمیں  
 الکھل ہو  
 Split, n تفرقہ  
 Split, v. جدا کرنا بھانڑنا - (۲) نقالی  
 پیدا کرنا  
 Splitting a cause of action, تجزیہ  
 بنائے متخاصمت کل دعویٰ جو ایک  
 بنائے متخاصمت سے پیدا ہو ایک نالیش  
 میں شامل کرنا چاہئے بصورت ایسا  
 نکرانے کے بغیر دعویٰ ممنوع السماعت ہو  
 جاتا ہے  
 Spokesman, n. دوسرے کی طرف سے  
 بولنے والا  
 Spoliation, n. نقصان پہنچانا دستاویز  
 کر  
 Sponsor, n. (Rom. Law.) ضامن -  
 بموجب قانون مذکور ضامن بدات خاص  
 ذمہ دار ہوتا تھا - وارنٹ اوسکا  
 ذمہ دار نہیں ہوتا تھا  
 Spoiled stamps. اسٹامپ خراب شدہ  
 خراب شدہ یا عطا استعمال کئے ہوئے  
 اسٹامپ کی بجائے دیگر اسٹامپ یا  
 اوسکی مالیت بہ منہائی آئے نہ  
 روپیہ ماسکتا ہے  
 Spot, n موقع  
 Springing use—See Use.  
 Spunging-house, n. وہ مکان جس  
 میں پیشتر مدیوں قبل قید کے ۲۴  
 گھنٹہ تک قید رکھا جاتا تھا  
 Spurious, a. جعلی - مصنوعی  
 Spy, n. جاسوس

Square, v. t. - ملانا - کرنا  
 نہایت ڈیورہ کرنا - معاملہ کرنا  
 Squeeze, v. t. - تشدد سے روپیہ لینا -  
 روپیہ جبراً وصول کرنا  
 Squire, n. See Esquire.  
 Stabbing, n. کسی ہتھیار سے بھونکا -  
 یہ داخل ضرر پہنچانے کے ہے  
 Staff, n. (۱) دندا - حسب یا حکومت  
 کا نشان (۲) عملہ  
 Stage, n. نوبت - حالت - درجہ  
 Stagnation, n. بند ہو جانا - ری جانا  
 سست ہو جانا  
 At stake, معرض خطر میں  
 Stale, n. پرانا - کھنہ  
 Stage of Judicial proceeding,  
 نوبت کارروائی عدالتی - اس میں  
 تعینات جو قبل کارروائی عدالتی کے  
 کی جائے داخل ہے  
 Stage carriages, اسٹیج کیج - شکر  
 گاڑی  
 Stain, n. دھبہ - داغ - بدنامی - رسوائی  
 Stake, n. شرط - دانو - باری  
 Stake holder, n. وہ شخص جسکے پاس  
 شرط کا روپیہ تا تصفیہ شرط کے جمع رہے  
 Stale affidavit, بیان صالح جو ایک  
 سال پیشتر کیا گیا ہو  
 Stale demand, دعویٰ خارج المیعاد  
 دعویٰ جو اسقدر عرصہ سے نکلیا گیا ہو  
 کہ وہ ساقط خیال کیا جاسکے  
 Stallage, n. (Eng. Law.) حق  
 درکان لگنے کا میلوں میں  
 Stamp, n. اسٹامپ - ٹکٹ - ٹھیکہ  
 Stamp duty, رسوم اسٹامپ (دو قسم  
 کی ہوتی ہے ایک مقررہ جو مطابق  
 نوعیت دستاویز کے واجب الاخذ ہے اور

دوسری جو مطابق مالیت مندرجہ  
دستاریز کے واجب ہے) یہہ رسوم بذریعہ  
اسٹامپ کے ادا کی جاتی ہے اور اسکا  
۱۔ ا۔ ہوجانا بذریعہ اسٹامپ کے ویسی  
دستاریز پر طاهر کیا جاتا ہے۔ اسٹامپ  
دو قسم کے ہوتے ہیں (۱) چسپائییدی  
(Adhesive) (۲) منقش (Impressed).

اسٹامپ عدالتی - Stamp, Judicial  
یعنی اسٹامپ بغرض ادا کے رسوم  
عدالت

قانون اسٹامپ یہہ Stamp, Law of  
قانون جزواً قانون اصلی ہے اور جزواً  
قانون ضابطہ بھٹ نسبت قسم اسٹامپ  
و رسوم قابل اخذ اور استغاثہ و سرا  
بابت کسی حرم کے امور متعلق قانون  
اصلی ہیں اور ان امور سے وہ قانون  
متعلق ہوگا جو بروقت تحریر دستاویز  
کے نافذ تھا برخلاف اسکے تجویز نسبت  
تاوان ناکافی اسٹامپ کے اور کارروائی  
وصول کرنے قانون و واپسی و دایر کرنے  
استغاثہ فوجداری کی اور قابل پذیرائی  
ہونا دستاویز کا امور داخل قانون  
ضابطہ کے ہیں اور ان سے قانون  
نافذالوقت متعلق ہوگا

Stamp, Non judicial or general,  
اسٹامپ عام جو دستاویزات وثائق پر  
لگایا جاتا ہے

اسٹامپ قازق و قازق Stamp, Postage  
دستاویزات Stamped documents,  
اسٹامپ شدہ دستاویزات جنہر بضابطہ  
اسٹامپ نہ لگا ہو شہادت میں قابل  
مقبولی نہیں ہیں اور نہ اونپر عہدہ دار  
سرکاری عمل کریگا یا اونپر رجسٹری  
یا اوسکی تصدیق کریگا لیکن اس قسم  
کی دستاویزات (بجور بل آف ایکسچینج  
یا پراسری نوٹ کے یا ایسے دستاویزات

کے جنہر ایک آنہ کا اسٹامپ واجب ہے)  
بعد ادا کے رسوم واجب کے اور تاوان  
کے شہادت میں قبل مقبولی ہوجاتی  
ہیں

نروشنہ اسٹامپ Stamp vendor,  
(۱) عدالت میں حاضر Stand, v. t.  
ہونا (۲) قائم رہنا - نافذ رہنا

مقابلہ کرنا - To stand against  
مراحم ہونا

تسلیم یا سکوت کرنا - To stand by,  
منطور کرنا - مدد دینا - حمایت کرنا -  
بچاؤ کرنا

(۱) کسی کی جانب To stand for,  
سے پیروی کرنا - حمایت کرنا (۲) کسی  
کا قائم مقام ہونا (۳) امیدوار ہونا  
کسی ارادہ یا راے پر To stand to,  
قائم رہنا

حمایت کرنا To stand up for,  
اسرار کرنا - زور To stand upon,  
دینا

تحقیقات میں قائم To stand trial,  
رہنا - تحقیقات سے نہ ہٹنا

مقیاس - معیار - سرکاری Standard, n.  
پیمانہ  
مستند Standard, a.

(۱) قدامت - مدت - Standing, n.  
دوران (۲) رقبہ - درجہ - حیثیت  
(۳) کھڑے ہونے کی جگہ

پراٹا - زیادہ دنوں کا Standing long,  
کونسل سرکاری Standing council,  
احکام مطبوعہ Standing orders,  
متعلق ضابطہ

درختان استادہ Standing timber,  
نظر - وہ موقع جہاں سے Stand-point,  
کسی امر پر لحاظ کیا جائے

پیداوار اعلیٰ - Staple produce,  
پیداوار خاص

Star chamber, عدالت اسٹار چیمبر -  
یہ عدالت انگلستان محض مقدمات  
فوجداری کا کام کرتی تھی اور بلا توجہ  
جوری کے حکم سرا صادر کرتی تھی -  
اس عدالت میں کارروائی محض  
بر پناے اثراۃ یا شہرت کے ہو سکتی  
تھی اور تشدد متعدد قسم کا بغرض  
حصول اقبال کے کرتی تھی یہ  
سنہ ۱۶۴۱ء میں موقوف کی گئی  
Starting point, وہ تاریخ یا زمانہ  
جب سے میعاد سماعت شمار کی جانی  
چاہیئے  
State, n. (۲) حالت - صورت - (۲)  
مملکت (۳) درجہ - رتبہ - حیثیت  
State affairs, امورات - سلطنت -  
ملکی معاملات  
State, Native, ریاست ہندوستانی  
State evidence, گواہ سرکار  
State offences, جرائم خلاف سرکار  
State paper, کاغذ متعلقہ مملکت  
State prisoners, قیدیان جنہوں نے  
جرم کا ارتکاب خلاف مملکت یا سرکار  
کے کیا ہو  
Stated account, حساب جو دریغین نے  
منظور کیا ہو  
Stated intervals, اوقات معینہ  
Statement, n. اظہار - بیان - زبان  
بنیادی  
Statement, n. بیان - کیفیت - حالت  
نقشہ - فرد حساب  
Statement of claim, عرضی دعویٰ میں  
بیان مدعی  
Statement of defence, جواب دعویٰ  
Statesman, n. منتظم مملکت  
Station, Police—See Police.  
Stationary department, صفحہ دفتر

اسٹیشن - ریل کے ٹہرنے کی  
جگہ - (۲) تھانہ (۳) منصب - پیشہ  
(۴) حیثیت - حالت - رتبہ - درجہ  
Status, n. حیثیت - حالت  
Status quo. بحالت اصلی - بحالت  
سابق  
Statute, n. قانون - ایکٹ پارلیمنٹ  
Statute-barred, ممنوع سماعت بوجہ  
تمادی کے - تمادی عارض ہونا  
Statute, Merchant - دستاویز مہری  
رجسٹری شدہ جسکا قرضہ اگر ادا  
نکیا جائے تو ڈگری ذات یا جائیداد یا  
مال مدیون پر جاری ہو سکتی ہے اور  
داین آراضیات کو اس وقت قبضہ میں  
رکھ سکتا ہے کہ لکان و منافع سے کل  
زر ڈگری وصول ہو جائے  
See Pocket judgment.  
Statute of Fraud. اسٹیٹورٹ  
سنہ ۱۷۰۴ء جلوس چارلس دوم باب  
۳ اس قانون کا منشا یہ تھا کہ فریب  
کو کم کرے اور حلف دروہی کو جسکی  
تزعیب زیادہ تر بوجہ معاہدات ربانی  
کے کہ جنکی شہادت محض بلا تحریری  
ہوتی تھی رفع کرے یہ قانون بموجب  
ایک معاہدہ و ایکٹ وراثت ہند  
منسوخ ہو گیا  
Statute of limitation, قانون تمادی  
دستاویز (E. law.)  
مہری جسکی تصدیق دربارہ ممبر کے  
کی گئی ہو - اسکا اثر یہ تھا کہ بلا  
ڈگری عدالت کے اس دستاویز کی بنا  
پر ذات و جائیداد یوں پر اجرا  
ہو سکتا تھا  
Statutory, محکومہ قانون  
Saving clause. فقرہ تحفظ یعنی ایکٹ  
۱۰ فقرہ جس سے کارروائیات جو قبل

صدور ایکٹ کے کی گئی ہوں ناجائز  
 ہونے سے محفوظ رکھی جاتیں  
 Stay of execution, التوائے اجراءے  
 Stay of proceedings, التوائے  
 کارروائی - حکم عدالت دیروانی - مشعر  
 التوائے کارروائی کا اپیل ہو سکتا ہے  
 Stealing—See Theft.  
 Step, n. قدم - فاصلہ قلیل - (۲) درجہ - n.  
 نوبت (۳) ترقی (۴) قدم کا نشان -  
 پتہ (۵) کارروائی تدبیر  
 Step in, (۱) کسی جگہ میں جانا (۲)  
 دفعتاً قبضہ کرنا  
 Step in the shoes of another,  
 کسی دوسرے کا قایم مقام ہونا  
 Step-child, n. سوتیلا بچہ  
 Step-father or mother, سوتیلا باپ  
 یا ماں  
 Step in aid of execution, تدبیر  
 معاون اجرا - درخواست واسطے التوائے  
 اجرا یا درخواست منجانب ڈگریدار  
 واسطے زر ثمن نیلام اجرا کے امثال  
 تدبیر معاون اجرا ہیں  
 Stepping stone, ترقی کا ذریعہ  
 Sterile, a. (۱) اوسر - بنبور - (۲)  
 بانجھ  
 Sterling, a. متعلق سکے رائج انگلستان  
 Stet processus, حکمنامہ عدالت  
 مشعر التوائے کارروائی  
 Stevedore, n. وہ عہدہ دار جسکا کام  
 جہاز پر مال لدوانا اور اترانا ہے  
 Steward, n. سربراہ کار علاقہ - امین -  
 جہاز پر اشیائے خوردنی کا مہیا کرنیوالا  
 Stigma, n. بدنامی کا داغ - کلنک کا  
 ٹیکہ  
 Still, n. وہ مکان جہاں شراب بنائی  
 جائے - شراب کی بھٹی - شراب کا گودام

Still-born, جو مرا پیدا ہو  
 Stimulant, a. مہرک - وہ شے جس سے  
 دل اور شریان کو قوت ہو  
 Stint, n. حد - مثلاً  
 Common without stint, چراگاہ  
 بلا قید (متعلق مویشی یا وقت چراگاہ  
 کے)  
 Stipend, n. پنشن - تنخواہ - وظیفہ  
 Stipendiary estate, حقیقت جو بعض  
 خدمت کے دی گئی ہو  
 Stipendiary magistrate, مجسٹریٹ  
 تنخواہ یاب (بمقابلہ آنریری مجسٹریٹ  
 کے)  
 Stipulate, v. t. معاہدہ کرنا - اقرار کرنا  
 Stipulation, n. شرط - معاہدہ -  
 معاملہ  
 Stock, n. (۱) نسب - خاندان  
 See—Joint stock. (۲) سرمایہ  
 کمپنی (۳) کاغذ زر کفالت سرکاری -  
 (۴) سرمایہ اثاثہ  
 (۵) کاتھہ - مدراس میں مجرم  
 کو سزا کاتھہ میں پاؤں دینے کی دی  
 جاسکتی ہے  
 Stock-broker, دلال خرید و فروخت  
 حصص کمپنی  
 Stock certificate, سارٹیفکٹ استحقاق  
 کسی سرمایہ سرکاری میں جس سے  
 حامل سارٹیفکٹ مذکور مستحق  
 سرمایہ مندرجہ سارٹیفکٹ کا اور  
 اوسکے ڈیویڈنڈ کا ہرجانا ہے  
 Stock, Dead آلت کشاوری و پیداوار  
 جو کام میں لانے کے لئے جمع رہے  
 Stock, Live مویشی جو کسان اپنے پاس  
 رکھے  
 Stock, Taking مال موجودہ کی فہرست  
 بنانا



Stock-jobber—See Stock-broker,

Stock in trade, مال تجارت

Stolen property, مال مسروقہ -

داشتن مال مسروقہ جرم قابل سزا ہے

Stoppage in transitu, روکنا مال کا

راستہ میں

بایع جسکو مال کی قیمت ادا نہ کی

گئی ہو معجزا ہے کہ بصورت مشتری

کے دیوالیہ ہو جانے کے مال مبیعہ کو

راستہ میں یعنی قبل مقام مقصودہ

پر پہنچنے کے روک لے

Stop-order, حکم ممانعت - جب

کوئی مال مدیون یا مدعا علیہ کا جسکی

نسبت حکم قرقی ہو کسی شخص ثالث

کے پاس جمع یا اسکی حفاظت میں

ہو تو اوسکے نام حکم مشعر اوسکے بھئی

جائیگا کہ تا صدور حکم ثانی مال

مذکور اور اوسکا سود - یا حصہ منافع

کسی کو نہ دیا جائے

Store, } گودام - مال خانہ

Store-house, }

Store-keeper, n. داروغہ گدام

Stowage, n. اجرت گودام میں مال

پہنچانے کی

Straightforward, سیدھا - راست

Strained, n. کھینچکر

Straitened circumstances, - مفلسی

تنگی

Stranger, n. شخص اجنب - شخص

ثالث - شخص غیر - شخص بلا

تعلق

Strangulation, n. گلا گھورتنا -

گلا دبانا

Stratagem, فطرت - جنگ - دار -

گھات - دشمن کے دھوکہ دہی کی بندش

یا تدبیر - عیاری

Straw, Men of مفلس - کم مایہ -

شخص فرضی

Stream, n. See Deep stream and

mid stream.

Street, n. گلی - راہ - شارع عام -

Stress, n. (Scots. Law.) قرق -

مقروقہ

To lay stress, استدلال کرنا

Strict rules, قواعد سخت

Strict, adom, سختی سے - بلا رعایت -

تہیک لفظی

Stricture, n. نکتہ چینی

Strike, n. سارس بالہم کاریگر و مزدوران

بغرض نکرے کام کے جب تک کہ انکی

درخواست منظور نہ ہو

Strike, v. t. خارج کرنا

To strike balance, باقی نکالنا

To strike jury, جوری کا منعجاب

فریقین کے انتخاب کرنا

Strike a ledger or an account,

باقی نکالنا

Strike a bargain, معاملہ خرید

فروخت ملے کرنا

To strike off, خارج کرنا - مہیا کرنا

To strike work, کام چھوڑ دینا

Striking out indorsement, بل

آف ایکسچینج کی عبارت ظہری کا کاٹنا

اگر مدعی کسی تحریر ظہری ماقبل

کو بلا منظوری آخر تحریر ظہری کنندہ

کے کاتمے تو وہ شخص آخر الذکر پر ناش

بہ کامیابی نہیں کر سکتا

Striking out issues, امر تنقیص طلب

قرار دیا جانا

Striking off the roll, اہالی قانون

پیشہ کا رجسٹر سے نام خارج کرنا

Structure, n. عمارت - تعمیر

Stuff-gown, پیر سٹر ادنی

Stultify, v. t. کسی کے نسبت یہہ ثابت کرنا کہ وہ حالت صحت عقل میں نہ تھا

Stupefy, v. بد حواس کرنا

Style, n. نام

Sub-agent, n. نائب ایجنٹ - نائب مستفاد - نائب ایجنٹ کا ذمہ دار بمقابلہ ایجنٹ کے ہے اور نہ بمقابلہ اصل مالک کے

Sub-committee, سب کمیٹی ماتحت جو بڑی کمیٹی کے تحت میں کام کرے - کمیٹی کا حصہ

Sub-division, n. حصہ ضلع یا دیگر قسمت کا - سب ڈویژن - علاقہ جو ایک حاکم کے سپرد ہو

Subduct, v. t. برویت کا واپس لینا

Sub-infundation, n. حقیت ذیلی قبضہ ذیلی

Sub-lease, n. پٹہ یا ٹھیکہ ذیلی - کوئی پٹہ ذیلی اوس ميعاد سے زیادہ کے لئے نہیں دیا جاسکتا ہے جو اصلی پٹہ کی ہو اور پٹہ ذیلی کے دینے سے پٹہ دار کی ذمہ داری میں کوئی فرق نہیں آتا - بصورت پٹہ آراضی لگانی کے فصل جو پٹہ دار ذیلی نے آراضی پر بوئی ہو مالک آراضی بصورت باقی رہنے لگان کے فرق نہرکتا ہے

Subject, a. (۲) مطیع - طابع - مستوجب ذمہ دار - سراوار - قابل

Subject to, برعایت - بشرط - پابندی

Subject, n. (۲) رعایا - رعیت - مضمون - منشاء بحث مقدمہ

Subject-matter of suit, شے مدعا بہا - شے منشاء نالش

Subjude, زیر تعویذ

Sublet, v. t. پٹہ ذیلی یا کرایہ ذیلی پر دینا

Submarine, کشتی آب دور - پن قوی

Sub-mortgagee, مرقض ذیلی - وہ شخص جسکے پاس مرقض نے جائیداد رہن کی ہو

Submerge, v. t. تہ اب ہونا - غرق ہو جانا - دریا برد ہو جانا

Submission, n. (۱) ارسال کرنا (۲) اقرار سپردگی ثالثی (۳) اقرار ثالثی (۴) گذارس - التماس (۵) اطاعت فرماں برداری

Submit, v. t. (۱) تسلیم کرنا (۲) گذارس کرنا (۳) ارسال کرنا - بھیجنا (۴) سپردہ تالٹی کرنا

Subordinate, a. ماتحت - ذیلی - ضمنی

Subordinate-judge, جج ماتحت

Suborn, v. t. جھوٹی گواہی دلوانا

Subornation, n. جرم جھوٹی گواہی دلوانے کا - دروغ حلفی کی ترغیب کا جرم

Suborned witnesses, سکھلائے ہوئے گواہ

Sub-partnership, n. شراکت ذیلی - اگر کوئی شریک کسی شخص غیر کو شریک کرنا چاہے تو شراکت ذیلی باہم شریک مذکور اور اوس شخص کے جسکو اوسنے شریک ذیلی کیا ہو ہو سکتی ہے مگر شرکاء اصلی پر قابل پابندی نہرگی

Subpcena, n. سفینہ - حکم حاضری کہ جسکے عدم تعمیل میں سزا ہو سکتی ہے

Subpoena and testificandum, سفینہ  
حاضری گراہ

Subpoena duces tecum, سفینہ  
واسطے پیش کرنے تلب یا دستاویز کے

Subpoena, v. t. سفینہ  
طلب کرنا بذریعہ سفینہ

Subreption, n. حاصل کرنا کسی عطیہ  
کا بذریعہ آگاہی اصل حالات کے یا  
بذریعہ فریب کے

Subrogate, ایک دایں کا بجائے دوسرے  
دایں کے قائم کرنا

Subrogation, n. ایک دایں کا بجائے  
دیگر دایں کے قائم کرنا جسکو حقوق  
دایں ابتدائی کے حاصل ہو جاتے ہیں

Subscribe, v. t. (۱) دستخط کرنا  
(۲) دستخط ذیل میں کرنا

(۳) چنڈے کے کاغذ پر دستخط کرنا

(۴) عرضی دعویٰ یا بیان تحریری

کے ذیل میں دستخط تصدیق کرنا

(۵) کسی راے کو تسلیم یا اختیار کرنا

Subscription, v. (۱) مجموعی چنڈے -  
رقم کو بطور چنڈے کے کی جائے یا

منظور کیجئے - (۲) دستخط - دستخط

کے ذریعہ سے منظوری

Subsequent, a. مابعد

Subsequent condition. شرط مابعد

شرط جسکی تعمیل نہ کرنے سے حق یا

حقیقت موجودہ ساقط ہو جائے یا

تبدیل ہو جائے

See—Precedent condition.

Subservient, a. ذیلی - تابع - مطیع

Subside, v. کم ہو جانا - گھٹ جانا

ٹھنڈا پڑ جانا

Subsidy, n. (۱) مدد - عطیہ بغرض

امداد کسی شخص یا کمپنی کے جو کوئی

کام مفید عوام ایسا کرتا ہو جس سے  
فیض عام متصور ہو (۲) پادشاہ کا  
غیر معمولی مدد زر دینا (۳) ایک  
بادشاہ کا دوسرے بادشاہ کو مدد دینا  
یا بوج حاصل کرنا

Subsidiary, a. معین - مددگار -  
معاون

Subsistence, n. ذریعہ پرورش - نان  
نقہ - روپی کپڑا

Substance, n. (۱) مواد - (۲) جاہداد  
اثاثہ - پرنسپی

Substantiate, v. ثابت کرنا

Substantial damages, ہرجہ واقعی

See—Damages.

Substantive, a. (۱) اصلی (۲) مستقل

See—Law substantive.

Substitute, v. قائم مقام - عیوض

Substituted executor, موصی جو

بجائے دوسرے موصی کے ہر طبق وقوع

کسی امر کے مقرر کیا جائے مثلاً اوس

صورتیں کہ موصی اول نے عہدہ

نامنظور کیا ہو

Substituted service, تعمیل حکمنامہ

یا سمن کی ایجنٹ یا شریک خاندان

مدعا علیہ پر یا کسی اور طور پر بھجور

تعمیل ذاتی کے

Substitution, n. (Rom. Law) وارث

کا تقرر مشروط - وصیت میں نام کسی

کا بطور ایسے شخص کے تحریر کرنا

کہ جو بصورت نہ ہونے موہوب لہ

بالوصیت کے یا اوسکے لینے سے انکار

کرنے کے عہدہ بالوصیت قائم رہے

Substitutional gift, ہبہ جسمیں نام

اولاد موہوب لہ متوفی کا بجائے

موہوب لہ کے قائم کیا جائے

Sub-tenant, n. اسامی ذیلی - اسامی  
شکمی

Subtraction, n. باز رکھنا یا منکروم  
کرنا کسی شخص کو کسی حق سے  
جسکا وہ قانوناً مستحق ہے

Subtraction of conjugal rights,  
دست برداری حقوق زناشویی - یہ  
اوس صورت میں ہوتی ہے جب کہ  
شوہر یا زوجہ ایک دوسرے سے علیحدہ  
ہو جائے اور بلاوجہ کائی کے جدا رہے

Subtraction of a legacy, - مرصی کا -  
موہوبات کو موہوب لے کر ندینا یا  
اوسکا دینا ملتوی کرنا

Subtraction of service rent, &c.  
لگان یا محصول وغیرہ دینے سے یا  
خدمت انجام دینے سے انکار کرنا

Subvert, v. t. (۱) تباہ کرنا - برباد  
کرنا (۲) اولت دینا

Subverts, n. حوالی شہر - سواد شہر -  
اطراف

Succeed, v. t. (۱) جانشین ہونا  
(۲) کامیاب ہونا (۳) جایداد کا  
وراثتاً پہنچنا (۴) پیچھے سے آنا -  
کسی کے بعد آنا

Successful, a. کامیاب

Successive, a. مسلسل - متواتر -  
یکے بعد دیگرے

Succession, n. (۱) سلسلہ  
(۲) جانشینی (۳) حق جانشین  
(۴) حق وراثت

Succession certificate, سارٹیفیکٹ  
وراثت - سارٹیفیکٹ جسکی رو سے  
قائم مقام استھقان متوفی مستحق وصول  
کرنے دیوں متوفی کا ہو جاتا ہے

Succession duty, محصول یا ٹکس جو  
وراثت پر مطابق مالیت جایداد کے

اور رشتہ مابین متوفی (Eng.)  
اور جانشین کے عاید ہوتا ہے  
ہندوستان میں اس قسم کا کوئی  
محصول نہیں ہے بجز محصول  
استام کے

Successive disabilities. ناقابلیت  
ہائے مسلسل یعنی مثلاً بعد نابالغی  
کے فترالعقل ہو جانا

Successor, n. (۱) جانشین  
(۲) قائم مقام

Sucken, n. (Scot. Law.) اوسفدر  
حصہ موضع کا جو ایک چکی سے متعلق  
یعنی جسکی اسامیوں پر لازم ہو کہ  
اپنا ناچ اوس چکی میں ہسائیں

Sudden death, وفات اتفاقی یا ناگہانی

Sue, v. t. نالہ کرنا - اثتعاہ دائر  
کرنا - مقدمہ لڑنا - بیرونی مقدمہ  
کرنا - استدعا یا حواستگاری کرنا

Sue out, درخواست کرنا اور حاصل کرنا

To sue out a writ, حکمنامہ  
درخواست دیکر حاصل کرنا

Sue, v. t. دعویٰ کرنا - استدعا کرنا -  
(کسی امر کی بابت)

Suffer, v. t. برداشت کرنا (سرا کا)  
متحمل ہونا

Sufferance, n. رعایت

Sufferance, Tenancy at حقیقت  
رعایتی - یہہ اوس صورت میں ہوتی  
ہے جب کہ اسامی بعد احتتام حق  
قبضہ کے بلا اجازت صریح مالک کے  
قابض رہے

Sufficient, a. (۱) کافی (۲) قابل

Sufficient cause, وجہہ کافی - وجہہ  
موجہ

Sufficient time, کافی مہلت - کافی وقت

Suffocate, v. گلا گھونٹنا - دم بند کرنا

Suffrage, n. (۱) ووٹ - رائے

(۲) تصدیق - گواہی

Suggest, v. t. بیان کرنا - ظاہر کرنا

ایما کرنا - کنایتاً ظاہر کرنا

Suggestive, a. ہتھ کی (بات) جس سے

کوئی بات سوچائی جاسے

Suggestion, n. بیان - اظہار - اطلاع

بلا حلف - کیفیت ایما

Suicide, n. خود کشی

Suicide, Attempt at اقدام خود کشی

بہتہ جرم قابل سرا ہے

Suing, Place of مقام نالشی کرنے کا

مقام ارجاع نالشی دی تہذیب بلحاظ

موقع شے دعوی - مقام سکونت مدعا علیہ

یا ارس موقع کے ہوتے جے جہاں بنائے

دعوی پیدا ہوا ہو اور نیز بلحاظ

سہولیت جب بنائے مقاصد ایک سے

زیادہ مقام میں پیدا ہوئی ہو

Suit, n. مقدمہ نالشی - وہ کارروائی

عدالت دیوانی میں جو عرضی دعوی

سے شروع کی جائے

Suit of a civil nature, نالشی ار قسم

دیوانی - (نوٹ) جس نالشی میں

تعارض درباب حق ملکیت کے یا حق

کسی منصب کے ہو وہ از قسم نالشی

دیوانی ہے باوجودیکہ وہ کلیتاً منحصر

تہذیب مسائل یا رسم یا رواج مذہبی

پر ہو

Suits valuation, تخمینہ مالیت

نالشات

Suit, Abatement of سقوط نالشی -

کرنی نالشی بشرط قائم رہنے استحقاق

کے بوجہ وفات یا اردواج کسی فریق

کے ساقط نہوگی - لیکن بعد سقوط

نالشی کے کوئی نالشی جدید اوسی

بنائے دعوی پر رجو نہوسکیگی

Suit, Adjustment of تصفیہ مقدمہ

Suit court (O. E. L.) عدالت جس

میں اسامیان اپنے مالکان کی اطاعت

یا تعظیم بجا لاتے ہیں

Suit, Custom, خدمت جو زمانہ

قدیم میں انجام دی جاتی ہو

Suit, Frame of ترتیب نالشی

Suit, Hearing of سماعت نالشی

Suit in forma pauperis, نالشی -

بصیغہ مفلسی

Suit, Withdrawal of باز دعوی

Suitor, n. مدعی

Sum, n. رقم - مبلغ (۲) مجموعہ -

جملة - لب لباب - خلاصہ

Sum up, v. خلاصہ کرنا - مقدمہ کا

حال مختصراً بیان کرنا

Summary, n. خلاصہ

Summary Proceeding, کارروائی

سرری

Summary suit, نالشی سرری

Summary trial, تہذیب سرری

(مقدمات فوجداری) ایسی تجاویز کی

ناراضی سے اپیل نہیں ہوسکتا -

(بجز خاص صورتوں کے)

Summarily, ad. سرری طور پر

Summing up, خلاصہ شہادت بیان

کرنا

Summon, v. t. طلب کرنا

Summon, Service—See Service.

Summons, n. حکمنامہ - سمن

Summons Case, مقدمہ قابل اجراء

سمن - مقدمات سمن میں اصالتاً

حاضری ملازم کی معاف کی جاسکتی ہے

Superannuate, a. ضعیفی کی وجہ سے

پنشن دینا

Superficial, *a.* بیرونی - خارجی  
 Superficial knowledge, واقعیت خام  
 Superfluous, *a.* زائد - فاضل  
 Superintendent, *n.* سربراہ کار - منصرم - مہتمم  
 Superior, *a.* اعلیٰ - مرجع  
 Superior landlord, مالک اعلیٰ  
 Supernumerary, *a.* زائد - فاضل  
 تعداد معین سے زائد  
 Supersede, *v. t.* (۱) مسترد کرنا  
 (۲) ایک کے بجائے دوسرا قائم کرنا -  
 سبقت لیجھانا - بے کار کرنا  
 Supersedeas, *n.* حکم معطلی - حکمنامہ  
 التواء کارروائی  
 Supersession, *n.* منسوخی - تردید -  
 بدولتی  
 Supersession of arbitration,  
 منسوخی ثالثی  
 Superstitious use, اغراض - مذہبی  
 جو قانوناً جایز نہیں سمجھے گئی  
 ہیں - ہتھ جو ایسی اغراض کے لئے  
 کیا جائے کالعدم ہے  
 Supervene, *v.* اوپر سے آنا - واقعہ ہونا  
 ظہور پذیر ہونا  
 Supervise, *v.* نگرانی کرنا - سربراہی  
 کرنا  
 Supervisor, *a.* گردار - سربراہ کار  
 Supplement, *n.* تہمتہ - ضمیمہ  
 Supplement, *v.* اضافہ کرنا - اضافہ  
 کر کے مکمل کرنا  
 Supplementary bill, (Equity.)  
 عرضی دعویٰ متمم جو بغرض پورا  
 کرنے نقص اصل عرضی دعویٰ کے یا  
 اظہار واقعات کے جو بعد واقع ہوئے  
 ہوں داخل کی جاتی تھی

Supplementary witness, گواہان  
 مزید - یعنی وہ گواہان جو ملازم نے  
 ابتداءً طالب ذکرائے ہوں  
 Supplemental grant, عطیہ مکرر  
 Suppletory oath, حلف فریق کا  
 Suppliant, *n.* مستدعی  
 Supplicavit, *n.* حکمنامہ طلبی ضمانت  
 حفظ امن  
 Supply, *v.* (۱) ہم پہنچانا۔ مہیا کرنا  
 (۲) بھی پورا کرنا - نقص رفع کرنا  
 Support, *v. t.* (۱) نائید کرنا - تصدیق کرنا  
 (۲) پرورس کرنا۔ نان نفقہ دینا -  
 مدد دینا (۳) ثابت کرنا  
 Support, *n.* (۱) حق سنتہ یعنی حق  
 ہر مالک آراضی کا مشعر اسکے کہ  
 آراضی مذکور جیسی اسکے قدرتی  
 حالت و مشخص غیر کی آراضی ملحقہ  
 اور آراضی زمین سے وہی مضبوطی اور  
 سہارا حاصل کرے جو ہمیشہ ملتا رہا  
 ہے - یہ حق بعد ۲۰ سال کے بلا  
 خلس تصرف سے - حاصل ہو جاتا ہے -  
 (۲) پرورش - گذران (۳) قیام -  
 پائنداری  
 Supposition, *n.* امر معروضہ  
 Suppose, *v.* قیاس کرنا - خیال کرنا -  
 فرض کرنا  
 Supreme court, عدالت اعلیٰ ہنگام  
 یہ عدالت بموجب آئین سنہ ۱۷۷۳ع  
 کے کلکتہ میں قائم کی گئی تھی اور  
 اوسکو کل رعایا سرکار پر اختیار حاصل  
 تھا اس عدالت کو اختیار سماعت  
 مقدمہ دیوانی و فوجداری و کلیسا و  
 بدعتی حاصل تھا - یہ عدالت سنہ  
 ۱۸۶۱ع میں موقوف کی گئی  
 Supreme court of judicature,  
 عدالت اعلیٰ انگلستان - یہ عدالت  
 بموجب جوڈیکچر ایکٹ سنہ ۱۸۷۳ع  
 و ۱۸۷۵ع کے قائم کی گئی تھی

Suppress, v. رکھنا - ظاہر نہ ہونے دینا

Suppression, n. اخفا۔ دبا رکھنا۔ انسداد۔

Surcharging a common, چراگاہ میں حق سے زیادہ مریشی چھوڑنا

Surcharging a person in an account (Equity). فروگزاشت طاهر کرنا -

مثلاً حساب میں رقم مریدی کا نہ لکھا جانا

Sure, To make تحقیق کرنا

Surety, n. ضامن - کفیل

To stand surety for, کسی کی ضمانت کرنا

Surface, n. سطح

Surmise, n. بیان جسکی شکایت نالاش توہین میں کیجئے - گمان قیاس

Surplus, (۱) فاضل۔ بیشی۔ افزونی۔ توقیر

(۲) جاہداد متوفی کا وہ حصہ جو بعد اداے دیون کے باقی رہے - جاہداد ما بقی

Surplusage, n. بیانات فریقین میں فضول امور کا ادخال جو خارج کیا جا سکتا ہے

Surprise, سراپیمگی - عدم آگاہی

To take by surprise, بلا اطلاع کے

کسی امر کا یکایک پیش کرنا کہ جسکا فریق ثانی جواب نہ دے سکے

Surrebutter, n. جواب مدعا علیہ کے جواب کا

Surrejoinder, n. جواب الجواب

Surrender, v. t. (۱) چھوڑ دینا -

حوالہ کرنا (۲) استعفا دینا - حوالہ

کرنا مجرم کا ایک سلطنت سے دوسری سلطنت کو

Surrender, n. (۱) آراضی کا بحق

عملیہ کنندہ چھوڑنا (۲) ضامن کا اصل

شخص کو حراست جائز میں رکھنے کے

لئے پیش کرنا (۳) حوالگی مجرم ایک سلطنت سے دوسری سلطنت کو

Surrender, n. وہ شخص جو آراضی کو بحق عملیہ کنندہ کے چھوڑے

Surrender of lease, استعفا

Surrounding circumstances, قرائن حالات

Survey, v. t. پیمائش کرنا

Survey map, نقشہ سرورے - تہاکی بست

Survival of right to use, حق نالاش

Surviving, a. باقی ماندہ حی القایم

See Suit, Abatement of. قایم رہنا

Surveillance, n. نگرہ

See Police surveillance.

Survivor, n. باقیماندگی

Survivorship, n. باقی ماندگی

حق شریک ہندو خاندان غیر منقسمہ

یا حقیقت غیر مجمل کا کہ برطبق

وفات ایک شریک کے وہ باقی ماندہ شرکا

کل حقیقت یا جاہداد خاندانی موروثی

پر قابض ہو

Susceptible, n. اثر پذیر

Suspect, n. وہ شخص حسپر مجرم

ہونے کا شبہ ہو

Suspend, v. t. (۱) معطل کرنا

(۲) ملتوی کرنا

To suspend payment, اداے در

واجب کا ملتوی کرنا - (بیمہ علامت

دیوالیہ ہونے یا خراب ہونے کا رو بار

کی ہے)

Suspense, n. عارضی معطل ہونا حق

کا - مثلاً جب کہ حق مالک و اسامی

کا ایک ہی شخص کو حاصل ہوتا ہے

اوس زمانہ میں حق وصول لگان

معطل ہو جاتا ہے

Suspension, Pleas, عذر سقوط نالاش

اس عذر سے مقدمہ ساقط ہو جاتا ہے

Suspicious, a. مشتبہ

Suspicious property,	مال جسکی نسبت مسروقتہ ہونے کا شبہ ہو
Sustain, v. t.	قائم رہنا - پذیرا کرنا
Sustainable, a.	قابل قائم رہنے کے - قابل پذیرا ہونے کے
Sway, v.	ایک طرف جھک جانا - ایک جانب مایل ہو جانا
Swear, v. i.	حلف سے کہنا - حلف اوتھانا - اقرار صالح کرنا
Swear, v. t.	(۱) حلف اوتھوانا - قسم دلانا (۲) حلف سے الزام لگانا یا گواہی دینا
Sweating a coin,	سکہ کا ایک چرو تیزاب ڈالنا یا اور طرح سے نکالنا یہہ ایک جرم ہے
Sweeping charge	ایسا الزام جو بہت سے اشخاص پر عاید ہو سکے
Sweeping remark,	راے یا اظہار یا جو بہت سی باتوں پر حاوی ہو
Swerve, v. i.	انحراف کرنا - تجاوز کرنا

Swindler, n.	دغا بار - دھوکہ دیکر لینے والا
Sworn enemy,	جانی دشمن
Symbolical delivery,	حوالگی علامتی حوالگی قبضہ جایداد بذریعہ حوالہ کرنے سے شے کے جو علامت دینے قبضہ کی ہو مثلاً کنجی مکان کی
Symbolical possession—See Possession.	
Symptom, n.	علامت - اثر - نشان - بیماری کی علامت
Syndic, n.	ایجنٹ - کسی دیگر جماعت کا ایجنسی
Syndicate, n.	جماعت اشخاص جنکو سرکاری طور پر کوئی کام سپرد کیا گیا ہو یا جو کسی معاملہ کے حل کرنے کے لئے مقرر کئے گئے ہوں
Syngraph, n.	وہ معاملہ جسپر تریقین کے دستخط ثبت ہوں
System, n.	(۱) قاعدہ - طریقہ - ترتیب (۲) جسم - بدن

## T

Table, n.	نقشہ - شجرہ
Table of contents,	فہرست مضامین
To turn the tables,	کسی نزاع میں بات چیت کے قوانین کو بدل دینا
Table, Genealogical	شجرۃ النسب
Table, Laying on	پارلیمنٹ یا جلسہ قانونی میں کسی معاملہ یا رپورٹ کا پیش کرنا
Table, Twelve	قانون روم کا مجموعہ
جو ۱۲ بوس قبل عیسیٰ کے مرتب کیا گیا تھا	
Tabular statement,	نقشہ خانہ دار
Tacit, a.	خاموشی سے یا سکوت

Tack, v.	تھی کرنا - منسلک کرنا - چرنا
Tacking, n.	مطالبہ مرید قائم کرنا - اگر مرتہن ماقبل بلا عام مرتہن مابعد کے اوسی جایداد پر قرضہ مزید دے تو مرتہن ماقبل اپنے رهن دویم کو رهن اول میں شامل کر کے بعض صورتوں میں بمضرت مرتہن درمیانی کے دونوں رهن کا روپیہ وصول کرسکتا ہے۔ بموجب قانون حال کے ہندوستان میں یہہ اصول تسلیم کیا گیا ہے - ایکٹ انتقال جایداد میں یہہ حکم ہے کہ کوئی مرتہن جو پہلے سے اپنے رهن کو کچھ قرضہ دے عام اس سے



کہ اوسکو رهن درمياني کي اطلاع هوئي  
تھي يا نهين اوس قرضه مابعد کي  
بابت اپنے حق کفالت کي بابت کوئي  
اوسکو حق مرجع حاصل نهوگا ليکن  
اگر کسی رهن نامہ بہ نظر امینان  
ادائے اوس روپیہ کے جو آئندہ دیا  
جائے یا ادائے درناقي حساب رواں کے  
باقی کي قرداد انتہائی کے لئے جايداد  
مروہن ہوئي ہو تو کوئي جزو زر  
مندرجہ رهن نامہ کا چر بعد کسی  
رهن مابعد کے بھی دیا گیا ہو بمقابلہ  
زر رهن ثانی کے مقدم سمجھا جائیگا  
گو اوس رهن مابعد کي اطلاع مرتہن  
ماقبل کو بھی ہو

See also Security, Consolidation of and Marshalling of securities.

Tail, a. محدود

Tail, Estate, حقیقت محدود - یہہ حقیقت  
مستقل قابل ارت ہوتی ہے اور وہ کسی  
شخص کو اور اوسکے ورثائے نسلي نو  
دی جاتی ہے - ایسی صورت میں وہ  
(General estate tail) کہلاتی ہے اور  
جب خاص ورثا نسلي کو دی جاتی ہے  
مثلاً انٹ و ذکور کو تو وہ  
(Special estate tail) کہلاتی ہے  
بصورت ورثا و ذکور کے حقیقت مذکور  
Tail male اور بصورت ورثا انٹ کے  
حقیقت Tail female کہلاتی ہے

Tailzie, n. (Scot. Law). سلسلہ وراثت  
جو کسی مالک نے نسبت اپنی جايداد  
کے بجائے سلسلہ وراثت قانونی مقرر  
کیا ہو

Take, v. t. وراثت یا بذریعہ وصیت  
پانا

To take advantage of, کسی کی  
کمزوری کا فائدہ اٹھانا

To take care of, نگہ رھنا - اپنی  
حفاظت میں رکھنا

To take down, قابض کرنا

To take notice, خاص توجہ کے ساتھ،  
اعمال کرنا - کسی امر کی نسبت کوئی  
راے ظاہر کرنا

To take part, شریک ہونا

Take up, (۱) اختیار کرنا - قبول کرنا

(۲) لینا - شروع کرنا (کسی کام کا) -

مصروف ہونا - (۳) گرفتار کرنا - (۴)

تسلیم کرنا - باور کرنا

Take effect, اثر پذیر ہونا - نافذ ہونا

Take up a case, مقدمہ کو پیشی میں  
لینا

Take cognizance, مقدمہ کی سماعت کرنا

Taking cognizance, مقدمہ  
سماعت کرنا

Taking up a case, مقدمہ کو پیشی  
میں لینا

Tale-bearer, چغل خور - غماض

Tales, n. اشخاص جو جوری میں کمی  
پورا کرنے کے لئے عدالت کے احاطہ  
میں سے طلب کئے جائیں

Tales de circumstantibus, حکمانہ  
بغرض طلبی اشخاص کے جو عدالت  
کے باہر ہوں بغرض داخل کرنے جوری  
میں جس میں کمی واقع ہوتی ہو

Talesman, n. Same as Tales.

Tallage, n. (O. E. Law) محصول یا  
خراج جو زمانہ سابق میں ٹائٹ و  
تعلقہ داران و اسامیان واسطے  
اخراجات سرکاری کے ادا کرتے تھے

Tally, n. چھڑی - قدیم زمانہ میں بائع  
و مشتری اپنے حساب کے رکھنے کے لئے  
دو چھڑی یا ایک چھڑی کے دو ٹکڑے  
رکھتے توہ جسپر وہ مطابق مقدار یا  
تعداد مال فروخت شدہ کے دندان کاٹتے

تھے بائع کے پاس ایک چھتری اور  
مشتري کے پاس دوسري چھتری بغرض  
یادداشت رہتی تھی  
Tally, v. i. مطابق ہونا  
Tally shop, وہ دوکان جس میں مال  
گاہکوں کو اودھار فروخت کیا جاتا ہے  
اور ایک پرت بائع حساب کے پاس اور  
دوسرا پرت مشتري کے پاس رہتا ہے  
Tamper with, سازش کرنا - رشوت دینا  
حقیقہ کارروائی کرنا - جعل بنانا  
To tamper with a document,  
دستاویز میں جعل بنانا - تحریف کرنا  
To tamper with a witness, گواہ  
کو ملالینا - گواہ کو بگاڑ دینا  
Tangible, a. قابل حس - مادی  
Tangible property, جائیداد مادی یا  
قابل حس وہ جائیداد ہے جو قابل قبضہ  
لینے کے ہو - محض حقوق اس قسم  
کی جائیداد نہیں ہیں  
Tantamount, a. مساوی - مثل - متبرکہ  
Tardy, a. سست - دیر کے ساتھ ہونے  
والی  
Tariff, n. (۱) شرح محصول جو گورنمنٹ  
نے ایسے مال پر جو ملک سے باہر  
جائے یا ملک کے اندر آیا ہو لگایا ہو  
(۲) فہرست شرح محصول  
Tarnish reputation, نیکنامی یا عزت  
میں دھبہ لگانا  
Tavern-keeper, n. محافظ سے خانہ  
Tax, n. ٹکس محصول جو آمدنی  
مکان - پیشہ یا مویشی وغیرہ پر لگایا  
جائے  
(۱) تشخیص خرچہ (بذریعہ Tax, v. t.  
عدالت) (۲) محصول لگانا یا قائم  
کرنا  
Tax, Income انکم ٹکس - آمدنی پر  
محصول

(۱) خرچہ مقدمہ جو  
حساب میں داخل کرنے کے قابل ہو  
(۲) قابل اداے محصول  
Taxation, Direct محصول جو  
شخص سے لیا جائے جیسا کہ بصورت  
انکم ٹکس کے  
Taxation, Indirect محصول بمتوسط  
یعنی محصول جو بابت آرازی کے ہو  
آبکاری پر لیا جائے  
Taxation of cost, تشخیص خرچہ -  
یہ کام اعلیٰ عہدہ دار عدالت مثلاً  
ہائیکورٹ میں رجسٹرار اور عدالت  
ہائے - انتہت میں منصرم کا ہے جو  
مشخص خرچہ ہیں  
Taxing officer, عہدہ دار مشخص  
خرچہ  
Technical words, الفاظ اصطلاحی -  
الفاظ قانونی  
Technicality, n. اصطلاح  
Technical Instruction Acts,  
یہ ایکٹ اس غرض سے صادر کئے گئے  
تھے کہ حکام مقامی صرف اوس سرمایہ  
کے کہ جو اوکل فنڈ سے جمع ہو انتظام  
تعلیم اصول عام طبعی اور دستکاری  
کا جو کار تجارتی سے متعلق ہو کریں  
Technical objection or plea,  
عذر قانونی (جو عذر رویدادی سے  
قابل امتیاز ہے) - عذر ضابطہ  
Telegraph, v. تار کے ذریعہ سے خبر  
دینا - تار دینا  
Telegraphic communication,  
مراسلت بذریعہ تار برقی  
Teller, n. (Scot. Law.) خزانچی  
Temperance society, جماعت اون  
اشخاص کی جنہوں نے عہدہ اشیاء  
منش کے نہ پینے کا یا اوسکے رواج کے  
کم کرنے کا کیا ہو

Templar, n. طالب علم قانون

Temple, n. مندر۔ بت خانہ۔ مسجد

Inner (۲) مقامات جو ار نام

Temple and Middle Temple

لندن میں مشہور ہیں اور جو زمانہ

قدیم میں مسکن نائٹس ٹیمپلار

(Knights Templar) کے تھے

اب تعلیم گاہ علم قانون ہیں

Temporal, a. دنیاوی (بضلاف مذہبی

کے)

Temporal, Lords امر ساطنت جو

ہاوس آف لارڈس میں بجز امراء

مذہبی کے اجلاس کرنے کا استحقاق

رکھتے ہیں

Temporary, a. عارضی - چند درجہ -

زمانہ معین کے لئے

Temporize, v. دفعہ الوقتی کرنا۔ وقت کے

احاط سے کارروائی کرنا

Tenable, مضبوطا - قوی - مستحکم

Tenable plea, عذر قوی - عذر جو چل

سکے

Tenacious, a. مضبوطا - مضبوطی سے

پکڑنے والا

Tenancy, n. (۱) حقیقت - قبضہ

آراضی - قبضہ اسامی یا قبضہ رعیتی

(۲) زمانہ قبضہ (۳) آراضی مقبوضہ

(۴) مکان - جائے سکونت

(O. E. Law)

Tenancy in common, حقیقت یا قبضہ

مشترک - جب دو یا زیادہ اشخاص بلا

تفریق قابض ہوں اور انکے حقوق

کسی جائیداد یا مال میں علیحدہ

ہوں اور حصص مساوی یا غیر مساوی

ہوں تو کسی شخص کے وفات پر جائیداد

انکے قائم مقام کو پہنچتی ہے اور نہ

باقی ماندگان کو جیسی کہ صورت

حقیقت بالاجمال میں ہوتی ہے

Tenancy, Joint ایسی حقیقت

حقیقت میں حصص یا اجزائے حقیقت

علحدہ کسی شخص کے نہیں ہوتی

اور جائیداد میں حق باقی ماندگی

بعد وفات کسی شریک دیگر شرکا

کو ہوتا ہے

Tenant, n. (۱) اسامی (۲) پتہ دار

(۳) تھیکہ دار

Tenant at fixed rates, اسامی بشرح

معین

وہ اسامی جو کسی آراضی واقع کسی

ایسے ضلع پر کہ جسکا بندوبست

استمراری ہو برابر باداے شرح لگان

واحد قابض رہا ہو اسامی بشرح معین

کہلاتا ہے اور وہ مستحق ہے کہ اسکو

حق دخلکاری اوسی شرح پر حاصل رہے

Raiyat at fixed rates میں یہہ

کے نام سے مشہور ہیں ایسے

اسامیان کا حق قابل توریث اور

قابل انتقال ہے

Tenant at sufferance—See

Sufferance.

Tenant at will, اسامی تا مرضی مالک

یہہ ایک قسم اسامی غیر دخلکاری

کی ہے

See—Tenant non-occupancy.

Tenant from year to year, اسامی

سال بسال یہہ اسامیان اکثر ہوتے ہیں

جنکو پتہ معہ لگان سالانہ دیا گیا

ہو اور کوئی میعاد پتہ میں مندرج

نہر - اسامیان سال بسال کے حق میں

اور اسامیان تا مرضی مالک کے حق

میں یہہ فرق ہے کہ اسامیان اول الذکر

کو (انگلستان میں) چھ ماہ

پیشتر اطلاع بیدخلی دی جاتی ہے  
بظلاف اسکے حق اسامی نامرضی  
مالک زمیندار یا اسامی کے مرضی  
سے ختم ہو سکتا ہے اور بوقت وفات  
ان دونوں میں سے کسی کا حق قبضہ  
جاتا رہتا ہے

Tenant by copy or } (Eng. Law.)  
Tenant by the verge, }

وہ اسامی جسکا نام درج رجسٹر ہو

Tenant for life, قابض حین حیاتی  
خواہ اوسکو قبضہ اپنے یا دوسرے  
شخص کے لئے حاصل ہو

Tenant in fee tail, اسامی جسکو حق  
قبضہ تا حیات اوسکے اور بعدہ اوسکی  
اولاد کو دیا گیا ہو

See—Tail.

Tenant, Expropriatory, اسامی

ساقطالملکیت - ہر مالک جسکے حقوق  
ملکیت واقع کسی مہال یا اوسکے کسی  
جزو کے حوالہ وہ اوسکے کسی حصہ  
میں ہوں یا اوسکے کسی خاص  
رقبہ میں ہوں منتقل ہو جائیں (خواہ  
بذریعہ نیلام عدالتی یا بطور ایسے  
انتقال کے جو اپنی خواہش سے کیا  
جائے اور جو بذریعہ ہبہ یا بذریعہ  
مبادلہ مابین حصہ داران متعال مذکور  
کے نکیا جائے) اپنی آراضی سیر اور  
اوس آراضی کا حسی وہ تاریخ انتقال  
پر برابر بارہ برس سے کاشت کرتا  
رہا ہو اسامی حق دار دخیلکاری  
ہو جایگا - اسامی مذکور اسامی  
ساقطالملکیت کہلاتا ہے اور مستحق  
اسکا ہے کہ راضی ساقطالملکیت پر  
ایسے لگان پر قبضہ رکھے جو اوس  
شرح سے بحساب فی روپیہ چار آنہ  
کم ہو جو اسامیان غیر دخیلکار سے

ویسی ہے قسم اور فائدہ کی آراضی  
کی بابت عموماً قابل ادا ہے

اسامی دخیلکار, Tenant, Occupancy  
وہ اسامی جسکو ایک ہی آراضی  
پر برابر بارہ برس تک قابض رہنے  
سے آراضی مذکور میں حق دخیلکاری  
حاصل ہو گیا ہو بہ حق بموجب ایک  
قبضہ آراضی ممالک مغربی و شمالی  
سنہ ۱۹۰۱ء کے اسامی کو جو بھٹیٹ  
ٹھیکہ دار کے یا بطور اسامی شکمی  
کے قابض رہا ہو حاصل نہ ہوگا اور  
نہ یہ حق کسی آراضی سیر میں یا  
کسی آراضی میں جو زوجی بزاؤ یا  
کسی دیگر سرکاری غرض یا نفع خلایق  
کے لئے کام آئے حاصل ہوگا - یہ حق  
مثلاً حق ساقطالملکیت کے سواے بذریعہ  
ایسے انتقال کے قابل انتقال نہیں ہے

جو خود اپنی خواہش سے مابین اون  
اشخاص کے ہو جسکو بھٹیٹ حصہ  
داران قبضہ آراضی منہلفہ کے حق  
مذکور ابتدا حاصل ہو یا جو بذریعہ  
وراثت اوسمیں حصہ دار ہو گئے ہوں  
لیکن یہہ حقوق (یعنی حق  
ساقطالملکیت و دخیلکاری) بموجب  
قواعد خاص قابل توریث ہیں

Tenant, Non-occupancy اسامی  
غیر دخیلکار

یہ اسامیان بعض اسکے کہ اونکو پٹہ  
دیا گیا ہو اختتام سال زراعتی پر  
بیدخل کی جاسکتی ہیں لیکن اگر انکو  
پھر اندر ایک سال کے قبضہ دیا جائے  
تو وہ بذریعہ قبضہ درادہ سال کے  
حق دخیلکاری حاصل کر سکتی ہیں  
جو آراضیات جنپر اونکو قبضہ دیا گیا  
ہو مختلف ہوں

Tenant in chief, (Eng. Law.)

قابض اعلیٰ - بموجب قانون انگلستان

کے جملہ آراضی سلطان وقت کی ہوئی  
ہے اور یہہ تصور کیا جاتا ہے کہ اور  
جملہ قابضان بادشاہ کی اسامی ہیں  
Tenant in common, اسامیان شریک  
اسامیان مشترک

Tenant's right, (۱) حق اسامی  
بموجب رواج کے اسامی جو کسی  
کاشت کو چھوڑے مستحق پانے معاوضہ  
کا بابت اون ترقیات کے ہے جنکا  
اثر رایل نہ ہو گیا ہو (۲) روپیہ جو  
بطور معاوضہ کے دیا جائے  
Tenantable, a. قابل سکونت

Tenantable repair, مرمت ضروری  
جس سے مکان قابل سکونت رہے

Tendency, n. رجحان - مائلین طبع

Tender, v. پیش کرنا - کسی شے کے  
مقبول ہونے کی نسبت عرض کرنا  
ادائیگی کے لئے پیش کرنا

Tender, n. (۱) اظہار آمادگی (۲) بیس  
کرنا - حوالہ کرنے کے لئے پیش کرنا -  
(۳) شے جو پیش کی جائے - نذر

Tenant, Legal (۱) سکے رائج وہ سکے  
یا کاغذ زر جسکا پیش کرنا قرضدار کو  
جائز اور دین کر لینا واجب ہے - یہہ  
چیزیں ہر ملک میں مختلف ہوتی  
ہیں انگلستان میں چاندی کا سکے ۴۰  
شلنگ تک جائز ہے اور سکے مسی  
ایک شلنگ تک اور بنک آف انگلینڈ کے  
نوٹ ۵ پاوند سے زیادہ کی رقم کے ادا  
کے لئے - ہندوستان میں بیشتر سونے کا  
سکے دینا جائز نہ تھا مگر اب وہ بعض  
قبیلوں کے ساتھ سکے رائج ہے - روپیہ  
(یعنی جیسر تعریف سکے ملکہ معظمہ  
صادی آتی ہو خوراک وہ کسی دارالضرب  
کا ہو) اور آٹھ آنی سکے رائج ہے  
بشرطیکہ ۲ فی صدی سے وزن میں

زیادہ کم نہوں مگر یہہ بھی شرما ہے کہ  
وہ کاٹے یا چھیلے یا بدشکل یا وزن میں  
کم کسی اور طرح پر بھی استعمال کے  
نکٹے گئے ہوں چوانی اور درانی صرف  
روپیہ کے کتابت تابع شرط دویم کی  
جاسکتی ہیں قبل پیسہ تانبہ کا یا  
معمولی پیسہ یا دھیلا اور پانچ بقدر  
اپنی مقدار کے قابل دینے یا لینے کے  
ہیں مگر کوئی تانبہ کا سکے ایک  
روپیہ کی کسرات سے زیادہ کے لئے قابل  
دینے یا لینے کے نہیں ہے - کونسی نوت  
جس سرکل میں کہ وہ جاری کیا گیا  
ہو اوسکے ہر شہر میں ادا کے لئے نسبت  
اوس رقم کے دو اوسمیں مندرج ہے  
بابت ہر مطالبہ سرکاری کے جو پانچ  
روپیہ سے زیادہ ہو اور اوس رقم کے جو  
گورنمنٹ ہند یا کسی جماعت سند  
یافتہ یا کسی شخص ساکن برٹش انڈیا  
سے واجب ہو قابل پذیرائی ہے  
(۲) اظہار آمادگی قانونی

See—Legal tender.

Tender of issue, مال جس سے امر  
تفہیم طلب پیدا ہوتا ہو اور جسکے  
قبضہ کی استدعا ہو

Tenement, n. (۱) شہ مقبوضہ جو  
مستقل قسم کی ہو خوراک وہ مادی ہو  
یا غیر مادی (۲) مکان

(۳) حقیقت خدمتی (Feud. law)  
Tenor, n. نقل ہو بہو - (بضلاف  
خلاصہ کے) افرادے کلام - طرز کلام  
دحوال

Tension, n. تناؤ - کشیدگی

Tentative, a. امتحانی

Tenure, n. (۱) ماریقہ قبضہ جایداد  
(۲) قبضہ عہدہ

Tenure-holder, Permanent, حقدار  
قبضہ مستقل

جب کسی ضلع یا جزو ضلع میں جسکا بندوبست استعماری ہو کوئی استحقاق مستقل اور قابل انتقال واقع آراضی سوائے بذریعہ بیٹہ میعادی کے کسی اور طور پر کسی ایسے شخص کو حاصل رہا ہو جسکی حیثیت مانک محال اور اوسکے قابضوں کے درمیان میں ہو اور یہہ استحقاق ایک ہی شرح لگایا ہو بندوبست استعماری کے وقت سے اوسکو حاصل چلا آتا ہو تو وہ شخص مستحق ہوگا کہ اوسکو وہ استحقاق اوسی شرح سے حاصل رہے - ایسا شخص حقدار مستقل کہلائیم (قانون قبضہ آراضی اگرہ)

(۱) حد - میعاد خصوصاً تعداد Term, n. سال کی جسکے لئے آراضی بیٹہ پردی گئی ہو میعاد بیٹہ ایک حقیقت غدر موقوفہ سمجھی جاتی ہے اور بعد وفات اوس شخص کے جسکو بیٹہ دیا گیا ہو اوسکے قائمقامان ذاتی کو پہونچتی ہے

(۲) میعاد جو قرضدار کو واسطے در قرضہ کے دی گئی ہو (۳) وہ زمانہ کہ حسمیں عدالت کے اجلاس ہوتے ہیں

شرایط Terms, To make terms, } صلح کرنا -  
To come to terms, } راضی نامہ  
ہو جانا

To bring to terms, صلح کرنا

To be on good terms, میل رکھنا  
اتفاق رکھنا

To be on bad terms, نفاق رکھنا -  
عداوت رکھنا

To be under terms, عدالت سے  
کوئی رعایت تابع خاص شرایط کے ملنا

Term fee, n. محنتانہ جو مرکب کے

ذمہ بابت حاضری عدالت قانون پیشہ کے حساب خرچہ میں عاید کیا جائے

Termor, n. وہ شخص جو کسی میعاد کے لئے یا تا حیات قابض ہو

Terminate, v. i. ختم کرنا - ختم ہونا

Termination, n. اختتام

Terre-tenant, اسامی قابض واقعی

Territorial limits, حدود عرضی

Territorial waters, سمندر کا وہ پانی

جو تین میل کے فاصلہ تک کنارے ملک سے ہو - بموجب قانون باہمی ممالک کے وہ اندر علاقہ اوس ملک کے ہوتا ہے جسکے کنارے پر وہ پانی ہو - اس طرح جہازات ملک غیر بھی جو زندر اوس فاصلہ کے داخل ہوں تابع اختیار ملک مذکور ہوتے ہیں

قلمرو - مملکت Territory, n.

Territory, British. See—British.

کوئی ذریعہ Terrorem, To hold in

تھمکی کا رکھنا اور اوسکے اندیشہ سے معذور کرنا

میعاد - جانچ Test, n.

جانچنا - امتحان کرنا - آزمائش Test, v.

کرنا (۲) تصدیق کرنا (بذریعہ گواہی کے)

قانون انگلستان مصدرة عہد Test Act,

چارلس دوم کہ جسکی رو سے حلف اطاعت وغیرہ لی جاتی تھی یہہ قانون سنہ ۱۸۲۹ء میں منسوخ ہو گیا

مقدمہ آزمائشی - مقدمہ Test-case,

جو امتحاناً استعرض سے دایر کیا جائے کہ دیگر مقدمات ہم قسم اگر اوسمیں کامیابی ہو بعددہ دایر نئے جائیں

(۱) قابل وصیت - قابل ہیہ Testable, a.

(۲) قابلیت وصیت کرنے کی

ہونا

بموجب شرع معتمدی کے ہیہ بالوصیت

صرف بقدر ایک ٹکٹ کے کی جا سکتی ہے -

بموجب دھرم شاستر کے ہبہ بالوصیت  
صرف جائیداد مکسویہ ذاتی کے کیجا  
سکتی ہے مگر کل کی نہیں  
وصیت نامہ - وصیت نامہ Testament, n.  
کے جائز ہونے کے لئے یہ ضرور ہے کہ وہ  
بمحض مراتب قانونی تحریر کیا جائے اور  
وصیت کرنے والے کو قابلیت وصیت کرنے  
کی حاصل ہو مثلاً وہ مجنون یا نابالغ  
نہر - یہ امر مشتبہ ہے کہ آیا وہ  
شخص جو تحت کورٹ آف وارنٹس  
کا ہو اور سن بلوغ کو پہنچ گیا ہو  
انتقال وصیتی کر سکتا ہے یا نہیں)  
بعض صورتوں میں محض زبانی وصیت  
ہو سکتی ہے  
See Privileged Will.  
Testamentary, a. (۱) متعلق  
وصیت (۲) قابلیت وصیت کرنے کی (۳)  
جو وصیت نامہ کی رو سے مقرر یا ہبہ  
کی گئی ہو  
Testamentary cause, مقدمات  
پرویت قانون متعلق وصیت نامہ  
و حایداد اشخاص بلا وصیت  
ولی جو Testamentary guardian,  
ازروے وصیت مقرر کیا گیا ہو  
Testamentary jurisdiction—See  
Jurisdiction.  
Testale, n. وہ شخص جو بعد تحریر  
کرنے وصیت نامہ کے فوت ہوا ہو  
Testator, n. موصی  
Testatrix, n. موصیہ  
Testatum, n. وہ جزو دستاویز یا دیگر  
وثیقہ بلاضابطہ جسکے بعد جزو قابل  
نفاذ دستاویز کا ہوتا ہے مثلاً یہہ اقلما  
”یہہ دستاویز شاہدہ اس امر کی ہے“  
Teste, n. (۱) گواہ (۲) وہ جزو  
حکمانہ یا وارنٹ کا جسمیں یہہ لکھا  
جاتا ہے کہ یہ تصدیق اسکے دیکھو

دستخط والی  
حکمانہجات بادشاہ کے نام سے جاری  
کئے جاتے ہیں مگر اونپر دستخط  
لارڈ چانسلر یا لارڈ چیف جسٹس کے  
ہوتے ہیں  
Tested, n. مصدقہ  
Testify, v. t. گواہی دینا - شہادت دینا۔  
شہادت حلفی دینا  
Testimonial, n. سند  
Testimonium clause, فقرہ وصیت  
نامہ متعلق تصدیق  
Testimony, n. شہادت - نشانی  
Text, n. قول - اشلوک  
Text book, رسالہ قانونی جسمیں  
اصول یا فیصلہ جات متعلقہ کسی شاخ  
قانون کے جمع کئے گئے ہوں  
Thatched roof, چھپر  
Thatching, اسباب چھپر بندی -  
چھانے کا اسباب  
Theatre, (۱) وہ مقام جہاں کہ عظیم  
واقعہ دکھایا جائے (۲) وہ مکان جسمیں  
کوئی ناٹک یا تماشہ دکھایا جائے -  
تماشہ گاہ - تھیٹر  
Theatre of war, میدان جنگ  
Theft, n. سرقت - چوری - بددیانتی سے  
کسی مال منقولہ کا کسی شخص کے  
قبضہ میں سے اوسکی بلا رضامندی کے  
لینے کی نیت سے تبدیل جا کرنا سرقت  
ہے - پس ظاہر ہے کہ سرقت نسبت مال  
منقولہ مادی کے ہو سکتا ہے کوئی نہ  
جیہی کہ وہ زمین سے جدا کی  
جائے مال منقولہ ہو جاتی ہے -  
تبدیل جائے اوس صورت میں ہوتا  
ہے جبکہ روک جو تبدیل جا کی مانع  
ہوتی ہے ہئادی جائے یا شے مذکور  
سی اور شے سے جدا کی جائے  
Thellu-son's Act, ۳۹ و ۴۰  
ایکت سنہ ۱۸۷۰

جلسہ جاریہ سیوم باب ۹۸ اس ایکٹ کی رو سے سماعت اجتماع زر (یعنی سود کے وقتاً فوقتاً مد شامل اصل کرنے کی بغرض حصول سود در سود کے) بجے بغرض ادائے قرضیات یا اضافہ سرمایہ امداد اطفال کے اوس زمانہ سے زیادہ کے لئے ہے جو واہب کے حیات میں گذرے یا ۲۱ سال تک کا بعد اوس کے وفات کے ہو یا جو زمانہ نابالغی کسی شخص زندہ میں یا جو شکم مادر میں وقت وفات موصی میں ہو گذرے - لیکن بموجب قانون وراثت ہند کے زمانہ ایک سال کا مقرر کیا گیا ہے اور اسکے بعد زر موہوبہ حقدار کو دیا جائیگا

Theory, n. اصول - قاعدہ - قیاس - خیال

Thief, n. سارق

Thieves, Gang of گردہ سارن

Things, n. شے - جایداد

Things, personal—same as Personal property (q. v.)

Things, Real—same as Real property (q. v.)

Third class magistrate, درجہ سیوم

Third estate, قائمقامان عوام و عوام جنکو ووٹ دینے کا اختیار ہو

Third party, n. دریق ثالث - یعنی جو زمرہ مدعیان یا مدعا علیہم میں نہوں

Thirds, Widows, حق بیوہ - مہر

Thirlage, n. (Scot. law.) حق مالکان چکیوں کا کہ غلہ جو اونکے علاقہ کے اندر پیدا ہو اونکی چکیوں سے پسوایا جائے

Thoroughfare, n. شارع عام

Thresh, n. (۱) داین چلانا - ناچ کا دانہ نکالنا (۲) خوب مارنا - چابک زنی کرنا

Threshing-floor, کھلیان - دایں چلانے کی جگہ

Threat, n. دھمکی کسی شخص کو اوسکی جسم یا نیک نامی یا مال کو نقصان پہونچانے کی دھمکی دینا یا ناراضی خدا یا کسی دیوتا کے اس نیت سے کہ اوسکو خرف میں ڈالے یا اوس سے کوئی ایسا فعل کرے جسکا زونا اوسپر قانوناً واجب نہیں ہے یا اوس سے کوئی ایسا فعل ترک کرے جسکے کرنے کا وہ قانوناً مستحق ہے دھمکی دینا جرم قابل سزا ہے See—Intimidation.

جرم دھمکی ایک قسم کی دھمکی ہے دھمکی بطور عذر شرکت جرم صرف اوس صورت میں قابل پذیرائی ہے جبکہ دھمکی سے ارتکاب جرم کے وقت مرتکب کو معقول خطرہ فوراً ہلاکت کا ہو اور اوسنے خود اپنے رغبت سے یا اپنے نقصان کے اندیشہ سے جو فوراً ہلاکت سے کم ہو اپنے آپکو ایسے حالت میں نہ ڈالا ہو

دھمکی سے جو وصیت نامہ لکھایا گیا ہو کالعدم ہے

Three A's—Rule of the تھری اےز - ایجنٹ اور آر بیٹریٹر (یعنی ثالث) فریق بنائے جاسکتے ہیں اور اونپر خرچہ عاید ہو سکتا ہے

Thrive, v. بڑھنا - ترقی پانا - سرسبز ہونا

Throw out, v. خارج کرنا - نامنظور کرنا - نکالنا - برطرف کرنا

Throw up, دست کش ہونا - مستعفی ہونا

Tillage, n. کاشتکاری - زراعت

Thumb impression, نشان انگشت

شناخت کے لئے نشانات انگشت لئے جاتے



- ہیں اور بموجب ایک شہادت کے  
یہہ قابل پذیرائی ہیں
- Ticket, n.** ٹکٹ - ساریفیکٹ یا نشان  
اجازت داخل ہونے کی کسی جماعت  
یا سفر گاہی میں - ٹکٹ
- Ticket, Through** وہ ٹکٹ ریل کا جسکے  
ذریعہ سے چند مختلف ریلوں پر سفر  
کرنے کی اجازت ہو
- Ticket day, (Rom.)** وہ تاریخ جسپر  
دلالان مقام ایکسچینج (لندن) میں  
جمع ہوتے ہیں اور نام خریداران کا  
ظاہر کرتے ہیں - یہہ یرم عین قبل  
تاریخ ادا اور تصفیہ حساب کے ہوتا  
ہے
- Ticket of leave,** ٹکٹ جسکی رو سے  
قیدیوں کو بوجہ نیک چلنی اجازت  
دی جاتی ہے کہ جیلخانہ سے باہر  
جائیں اور کام کریں
- Tidal rivers,** دریا جن میں جوار بھاتا،  
آتا ہے اون میں حق مافی گیری اوس  
مقام تک جہانک کہ جوار بھاتا  
پہنچے عوام کو حاصل ہے
- Tidesman, n.** وہ عہدہ دار معصوم گھر  
جو جہاز پر جانے معصوم وصول کرتا  
ہے
- Tigni immittendi (Rom. Law),**  
استحقاق رکھنے کوئی یا لکڑی دیوار مکان  
ہمسایہ پر - یہہ حق ایک قسم کا حق  
آسایش ہے
- Timber, n.** درخت جنکی لکڑی قابل  
عمارت ہو - درختان استادہ - ٹے ہوے  
درخت - درختان استادہ چایداد غیر  
منقولہ ہیں لیکن بعد ٹٹے کے وہ منقولہ  
ہو جاتے ہیں
- Time, n.** زمانہ - وقت - میعاد - شمار  
میداد کا بموجب کثرتہ انگریزی کے جو  
گریگورین کثرتہ کے نام سے مشہور ہے

عدالت ہائے قانون ہندوستان میں کیا  
جاتا ہے لیکن تجارتوں میں مطابق سنہ  
سنبت و کمادات یا سالواہن کے شمار  
وقت کہا جاتا ہے - قوانین سال کی  
رو سے نسبت لگان یا مالکذاری کے سنہ  
نصابی رائج ہے - یہہ سنہ ۳۰ جون سے  
شروع ہوتا ہے - ریاست ہائے اہل  
اسلام میں چاند کے حساب سنہ و ماہ  
سماں نئے جاتے ہیں

*See—Year and day.*

- Time, Running of** میعاد کا شروع ہونا۔  
یہہ مسئلہ قانونی ہے نہ حب ایک مرتبہ  
میعاد شروع ہو جاتی ہے تو وہ نہیں  
رک سکتی
- Time-bargain,** معاہدہ واسطے خرید و  
فروخت مال و اسٹاک ایک خاص وقت  
معینہ آئندہ پر
- Time-barred, a.** تعادی بدیدر
- Time-honored, a.** قدیم
- Time out of mind,** وہ زمانہ جسکے  
بیشتر کی یاد نہو
- Time-server, n.** زمانہ ساز - وہ شخص جو  
خرشامد ہی نظر سے حاکم وقت کی  
مطابقت کرے

*See Memory.*

- Timely, a.** وقت مناسب سے - وقت سے
- Tipstaff, n.** عہدہ دار عدالت جسکا کام  
یہہ ہے کہ معمران توہین عدالت  
کنندہ کو گرفتار کرے اور قیدیوں کو  
حراست میں لے
- Tissue of falsehood,** کل جھوٹ - سلسلہ  
دروغ گوئی کا بناوٹ
- Tithes, n.** دسواں حصہ - وہ لگان یا  
معصوم جو پادری کو دیا جائے
- Tithing man, n.** کانستبل ادنیٰ

Title, n. (۱) حق - استحقاق -  
(۲) دستاویز شہادت استحقاق  
(۳) نام کتاب - عنوان کتاب -  
(۴) خطاب - القاب - مثلاً دیوی -

نواب وغیرہ  
Title, Better, حق مرجع

Title, Derivative حق جو کسی پیشرو  
سے حاصل کیا گیا ہو

Title, Good حق جائز - کوئی اسمی  
اپنے زمیندار کے حق سے یا لیسنس دار  
اپنے لیسنس عطا کنندہ کے حق سے  
منکر نہیں ہو سکتا

Title, Original حق ابتدائی - یعنی  
حق جو قابض مال نے خود حاصل یا  
پیدا کیا ہو

Title-deeds دستاویزات شہادت حق -  
یہہ دستاویزات حق اوس جاہداد کے  
انتقال کے ساتھ منتقل ہوتے ہیں کہ  
جنسے وہ متعلق ہوں بجز اسکے کہ  
انتقال کنندہ دستاویزات مذکور اپنے  
پاس رکھنے کی شرط کرے جو اس  
صورت میں ضروری ہوتی جب کہ  
دستاویزات دیگر جاہداد سے بھی متعلق  
ہوں - کوئی گواہ جو طریق مقدمہ نہو  
اپنی دستاویزات حقیقت پیش کرنے پر  
مجبور نہیں کیا جاسکتا

Titular chiefs, سرداران جنگو خطاب  
ملا ہو مگر جنگے پاس علاقہ نہو

Tocher, n. (Scot Law) مہر

Toddy, n. تازی

Toft, n. (O. E. Law.) وہ مقام جہاں  
کوئی مکان پیشتر ہو - کھیزا

Token, n. نشان - علامت

Token money. سکہ جو اپنی قیمت  
اصلی سے زیادہ قیمت پر رایج ہو

Tolerate, v. برداشت کرنا - متحمل ہونا۔  
رہا رکھنا - ٹلانی مفق ہونے دینا

Toleration, n. آزادی مذہبی -  
مذہبی عقاید کو روا رکھنا جبکہ وہ  
خلاف عاریقہ مذہب یا عقاید حاکم وقت  
یا دیگر جماعت کے ہوں

Toll, v. (O. E. Law) معزوم کرنا -  
خالی کرنا

Toll, n. محصول جو بابت سڑک یا گھاٹ  
وغیرہ کے لیا جاتا تھا

Toll house, منصوب گھر

Toll thorough, n. (E. Law)  
محصول جو سڑک یا گھاٹ سرکاری  
کی بابت لیا جائے

Toll traverse, محصول گذر جو کوئی  
خاص شخص اپنے پل یا راہ یا کنٹی  
کی بابت لے

Toll turn, (Eng. Law) محصول  
جو مویشی کی بابت لیا جائے جو بازار  
سے واپس آویں گورہ فروخت ہونے  
ہوں

Tonnage, n. (۱) محصول شراب جو  
سابق مستاجر پر دیا جاتا تھا اور  
جسکا ایک حصہ سرکار لیتی تھی  
(۲) وزن مال کی جو جہاز پر لادا  
جاسکتا ہے

Tonnage rent, حق جو مالک کان کو  
ٹن کے حساب سے ملتا ہے

Tonsure, n. مروتاشی - مونتن -  
یہہ بموجب دھرم شاستر کے ایک  
سنسکار ہے

Tontine, n. وظیفہ سالانہ جو چند  
اشخاص کو معہ حق باقی مندیگی  
باہم اونکے عطا کیا جائے

Tools, n. اوزار - ہتھیار کاریگران -  
نوت - یہہ کسی مطالبہ میں قابل  
قرقی نہیں ہیں

عقل کی دازہ (اس سے Tooth, Wisdom  
انٹر ماہران طب شناخت بلوغیت کی  
کرتے ہیں یہہ قریب ۲۲ سال کے نکلتی  
ہے)

تشدد - تکلیف - تکلیف دہی. Tortment, n.

تارت - فعل بیجا - فعل ناجائز. Tort, n.  
تارت ایسا فعل یا تری فعل بلا تعاق  
معادہ کے ہے جسکے کرنے کی قانون  
میں اجازت نہر اور جس سے کسی  
حق کو جو دوسرے کو حاصل ہو  
مضرت پہونچے یا اس سے کوئی مضرت  
واقعی از قسم نقصان زر یا تندرستی یا  
آسائیس معمولی اوس سے زیادہ پہونچے  
جو عوام الناس کو پہونچتا ہے اور  
ایسے نقصان کا معارضہ از روے نالشی  
ہرجہ ہو سکتا ہو - یہہ بھی کہا جاسکتا  
ہے کہ تارت خلاف ورزی کسی فرض  
قانونی کی ہے جسکی بابت چارہ کار  
یدریعہ نالشی ہرجہ ہو سکتا ہے  
مقدمات تارت عموماً چار قسم کے ہوتے  
ہیں

(۱) جو افعال عداوتی یا بے پرواہی  
سے پیدا ہوں - مثلاً مقدمات ارالہ  
حیثیت عرفی - استغاثہ ایذا رسان  
و گرفتاری ناجائز - مقدموں کا لڑنا -  
عدوت کا بھگا لیجانا - فریب اور سازش  
(ب) افعال غفلت و ترک فعل - اس  
میں وہ مقدمات داخل ہیں جو  
کسی احتیاط لازمی کے نہ کرنے سے پیدا  
ہوتے ہیں

(ج) افعال بے تعلق استعمال کسی  
مال یا جایداد کے بلا لحاظ عداوت یا  
غفلت کے - اس قسم میں جملہ وہ  
مقدمات داخل ہیں کہ جس سے یہہ  
مسئلہ قانونی متعلق ہے کہ اپنے مال  
یا جایداد کو اسطرح استعمال کرو کہ

جس سے دوسرے کو تکلیف نہ پہونچے  
مقدمات امور باعث تکلیف اسمیں  
داخل ہیں

(د) اس قسم میں وہ سب افعال داخل  
ہیں جو بلا اجازت قانونی بمضرت  
حقوق ذاتی دیگر اشخاص کے کئے جائیں  
مثلاً کسی کے مکان میں گھس جانا یا  
کسی شخص کو پھٹنا - اسمیں خلاف  
ورزی اور جملہ حقوق کی داخل ہے  
جو ار روے قانون ہر شخص کو حاصل  
ہیں مثلاً مداخلت بیجا - بیدخلی -  
کسی کے مال ذاتی کو اپنے کام میں  
لانا نشانات تجارتی کو استعمال کرنا -  
سند ایجاد و اختراع کے خلاف عمل  
کرنا طاهرا جملہ جرایم مذکورہ تعزیرات  
ہند تارت ہیں جب اونکا ارتکاب بے  
تعلق کسی شخص کے کیا جائے اور اونکی  
بابت نالشی عدالت دیوانی میں بغرض  
حصول ہرجہ دایر کی جا سکتی ہے  
دعوی ہرجہ سوائے بصورت ہلاکت کے  
قابل وراثت یا انتقال نہیں ہے

فعل بیجا کنندہ - Tortfeasor, n.  
مرتکب فعل بیجا یا مداخلت بیجا  
کنندہ

متعلق فعل ناجائز Tortious, a.

تشدد ناجائز - اقرار Torture, n.  
کے استحصا بالعبور کرنے یا مال کے  
واپس کردینے پر مجبور کرنے کے لئے  
بالارادہ ضرر پہونچانا جرم قابل سزا ہے

سخت تکلیف دینا - Torture, v.  
تشدد یا جبر کرنا

ایک فریق Tory, n. (Politics)  
مدبران ملک میں جو حالت موجودہ  
کو بہت بہتر سمجھتے ہیں اور جو  
حامی شہنشاہ موجودہ کے ہیں - یہہ

اشخاص اب (Conservative) کے نام سے مشہور ہیں  
 Total, n. جمع - کل  
 Touch stone, n. (۱) مٹک - کسوتی (۲) معیار  
 Tour, n. دورہ  
 Tourn, n. (O. E. Law) عدالت شریف  
 Tout, n. دلال مقدمات  
 Town, n. شہر - قصبہ  
 Town, Presidency بلکہ پریزیڈنسی  
 Toxicology, n. علم جسموں حالات و صفات اشیاء منہی یا رھدار بیان کئے جانیں  
 Trace, n. نشان - پتہ  
 Trace, v. t. (۱) نشان لگانا - پتہ لگانا (۲) سراغ لگانا (۳) نقشہ اوتارنا  
 Track, n. (۱) راستہ - پک دانتی - لیک (۲) نشان - پتہ (۳) نقش پا  
 Tract, n. قطعہ ملک  
 Trade, n. تجارت - پیشہ  
 Trade, Board of — See Board.  
 Trade description, n. (۱) تفصیل تجارتی تفصیل نسبت تعداد - مقدار - ناپ یا تول کسی مال کے (۲) نسبت مقام یا ملک یا وقت ساخت یا مقام مذکور و تفصیل نسبت طریقہ صنعت و اشیاء جسے وہ مرکب ہے - جو کوئی شخص غلط تفصیل تجارتی اپنے مال پر درج کریگا مستوجب سزا ہے  
 Trade, Foreign تجارت مال ملک سے باہر بھیجنے یا اندر لانے کی  
 Trade, Home تجارت اندرون ملک  
 Trade mark, نشان تجارت - نشان حرفہ جس نشان کے استعمال سے یہہ سمجھا جائے کہ یہہ اسباب نال شخص خاص

کا ساختہ کیا ہوا یا تجارتی ہے تو وہ نشان حرفہ کا نشان کہلائیگا  
 نشان حرفہ کے الفاظ میں (حسب منشاء تعزیرات ہند) ہر ایسا نشان حرفہ داخل ہے جسکی رجسٹری بموجب ایکٹ نمونوں و اختراعات و حرفے کے نشانوں کے ایکٹ (مصدرہ سنہ ۱۸۸۳) کی رو سے ہوئی ہو اور ایسا نشان بھی داخل ہے جسکی یا تو رجسٹری کر کے یا بلا رجسٹری کے ایسے مقبوضات برطانی یا ریاست غیر میں بدریہہ قانون کے حفاظت کی گئی ہو  
 جھوٹا نشان حرفہ کا استعمال کرنا جرم قابل سزا ہے۔ طریقہ جانچ خلاف ورزی نشان حرفہ یہہ ہے کہ آیا مدعا علیہ نے نشان نام وغیرہ اس عرض سے استعمال کیا کہ وہ اپنے مال کو مدعی کا مال ظاہر کر کے فروخت کرے  
 Trade-price, قہوق فروشی کی قیمت  
 Trade-union, جماعت کاریگران تجارت انکی اصل غرض یہہ ہے کہ اپنے حقوق کو ملحوظ رکھیں - مثلاً بدریہہ افعال باہمی کے اپنی اجرت بڑھانے کی کوشش کریں  
 Trader, n. تجارت - سوداگر  
 Tradition, n. (M. Law.) حدیث - سنت  
 Traditions, Holy حدیث قدسی  
 Traditions of universal notoriety, احادیث متواترہ  
 Traduce, v. جھوٹا الزام لگانا - تہمت لگانا - رسوا کرنا  
 Traffic, n. (۱) تجارت مال و اسباب (۲) ریل پر مال یا مسافر کی آمد و رفت  
 Traffic, v. (۱) تجارت کرنا - (۲) کوئی بدلا لیکر کوئی ذلیل کام کرنا - کوئی بدلا لیکر کوئی برا کام کرنا

**Traffic Superintendent,** ٹریفک سپرنٹنڈنٹ - منتظم ریل

**Traffic, a.** مصیبت دہ - غمناک - رنج دہ

**Train, n.** (۱) ریل کی گاڑیوں کا سلسلہ (۲) سلسلہ (۳) ہمراہیان سواری

**Train, v.** (۱) سکھانا - تعلیم دینا (۲) نکالنا (حیسے بیلوں کو کھیتی کے کام کے لئے) (۳) کھینچنا - ورغلانا - ترغیب دینا

**Traitor, n.** دغا باز - باغی - وطن دشمن

**Tramcar, n.** گاڑی ٹریم کی - ریل کی گاڑی جو شہر کے اندر یا سڑک شہر میں چلائی جاتے

**Trammels,** (۱) جال (۲) الٹاؤ - سد راہ - روک

**Trample, v.** (۱) روندنا - پائمالی کرنا (۲) حقارت سے لات مارنا

**Transact, v. t.** معاملہ کرنا - کام کرنا

**Transaction, n.** معاملہ - کام - تصفیہ - معاملہ باتفاق باہمی

**Transaction, Same** ایک ہی معاملہ - ایک ہی معاملہ بموجب قانون شہادت کے اگر واقعات داخل تفتیش نہوں مگر واقعات تفتیش طلب سے اسعدر المعانی رکھتے ہوں کہ جزو ایک ہی معاملہ کے ہو گئے ہوں تو وہ واقعات متعلقہ ہوجاتے ہیں - بموجب ضابطہ فوجداری کے جرائم جنکا ارتکاب ایک ہی معاملہ میں ہوا ہو اونکی تصویر ایک ساتھ ہو سکتی ہے

**Transaction, Sham** فرضی معاملہ سازش معاملہ

**Transaction of a Society,** رپورٹ کارروائی انجمن

**Transcribe, v. t.** نقل کرنا - نقل

**Transcript, n.** نقل خصوصاً نقل باضابطہ

**Transfer, n.** (۱) انتقال - منتقل کرنا کسی حق یا استحقاق یا جائیداد کا (خرابہ منقولہ یا غیر منقولہ) ایک شخص کا دوسرے شخص کو خرابہ بذریعہ ہبہ یا بیع یا دیگر نہج پر (۲) ایک شخص کا دوسری جگہ قتل کیا جانا - تبادلہ

**Transfer, Conditional,** انتقال شرعیہ انتقال جو کسی شرط ناممکن یا خلاف قانون یا خلاف مصلحت عام یا ایسی شرط کی بنا پر کیا گیا ہو جس سے کسی دوسرے شخص کی ذات یا جائیداد کو نقصان پہنچنے کا عدم ہے

**Transfer of cases,** انتقال مقدمات - ہائیکورٹ کو معیار ہے کہ جب اسکو واسطے اغراض عدل کے قریب مصلحت معلوم ہو مقدمہ فوجداری متاخرہ عدالت ماتحت دوسری عدالت میں خرابہ وہ مساری یا اعلیٰ اختیار سماعت رکھتی ہو منتقل کرے

**Transfer, (Deed of)** دستاویز انتقال

**Transferable, a** (۱) قابل انتقال - (۲) قابل سہارے جانے کے - مثلاً بل آف ایکسیچینج یا دیگر دستاویزات قابل بیع و شری جو ایک شخص ندام دوسرے کے بذریعہ عبارت طہری کے منتقل کر سکتا ہے

**Transfer inter vivos,** انتقال باہم اشخاص زندہ - (بضلاف انتقال وصیتی کے) ایک انتقال جائیداد میں اس قسم کے انتقال کی نسبت احکام درج ہیں

**Transfer, Pendente lite,** انتقال دوران نالشی یا نراع

**See Pendente lite.**

**Transfer of Property,** انتقال جائیداد - انتقال جائیداد سے تمام حق و حقوق

انتقال کنندہ واقعہ جاہداد مذکور اور تمام حق اوسکا جاہداد مذکور کے متعلقات قانونی میں جسکو وہ اوس وقت منتقل کر سکتا ہے فوراً بحق منتقل الہ منتقل ہو جاتے ہیں۔ متعلقات مذکور میں جب جاہداد آراضی ہو وہ حقوق استادہ داخل ہیں جو اوس سے ملحق ہوں اور رہائے کرایہ و لگان و منافع جو بعد انتقال کے پیدا ہوں اور تمام اشیائے جو آراضی مذکور سے ملحق ہوں۔ اور جب وہ جاہداد کوئی دیں یا اور شے ہو جسکے بابت دعویٰ بذریعہ نالہس ہو سکے تو متعلقات میں اوس دیں وغیرہ کے کفالت نامہات بھی شامل ہیں (باسمٹنا) اون کفالت نامہات کے جو بابت دیگر دیوں کے بھی ہوں جو منتقل الہ کے نام منتقل نہ کئے گئے ہوں) الا باقیات در سود جو انتقال سے پہلے پیدا ہوئے ہوں شامل نہیں ہیں

Transferable, قابل انتقال -  
(۲) قابل خرید و فروخت جسکے بیچنے دوسرے کے نام ہو سکے

Transference, n. انتقال

Transferee, n. منتقل الہ

Transferer, n. انتقال کنندہ

Transgress, v. کسی حکم قانون سے

تجاوز کرنا - خلاف ورزی حکم قانون

نی کرنا - شکست کرنا کسی قاعدہ کا

Transgression, n. خلاف ورزی حکم

قانون - جرم - گناہ - تصور

Transgressor, ضرور - خلاف ورزی

حکم کی کرنے والا

Transit, گذر جانا - لیجاتا

In transit, ایک جگہ سے دوسری

جگہ لیجاتے ہیں

Transitory action (E. Law)

مقدمات جو ہر کوئی میں دائر ہو سکیں

Translation, n. ترجمہ - تبدیل مقام

Translation department, دفتر ترجمہ

Translator, مترجم - ترجمان

Transliterate, ایک زبان کے الفاظ کو

دوسری زبان کے حروف میں لکھنا -

(مثلاً رومن حروف میں لکھنا)

Transmission, n. (۱) حق منتقل

کرنے یا پہنچانے ورنہ کا (۲) ترسیل

وراثت - ارسال کرنا

Transmit, ارسال کرنا - بھیجنا -

وراثہ کرنا - پہنچانا

Transpire, v. ظاہر ہونا - کھل جانا

Transshipment, n. مال کا ایک جہاز

سے دوسرے جہاز پر لادنا - ناخدا

بوقت ضرورت اپنے جہاز کا مال دوسرے

جہاز پر لاد سکتا ہے

Transport, v. (۱) کسی شے کا ایک مقام

سے دوسرے مقام کو لے جانا - بار برداری -

پہنچانا - لے جانا - (۲) جہاز حسیر

درج یا رسد پہنچائی جائے (۳) قید

جسکے سبب پور دریائے شور کا حکم

ہو

Transportation, n. کالا پانی - حبس

بعبور دریائے شور

Transportation for life, حبس دوام

بعبور دریائے شور - یہ سزا موت کے

بعد ہے

Travelling allowance, سفر خرچ -

زاد راہ

See Punishment.

Traverse, n. v. باضابطہ انکار کسی واقعہ

مظہرہ فریق مخالف سے کسی قربت

مقدمہ میں

Traverse, v. t. انکار کرنا اور امور سے جو فریقین متخالف نے بیان کئے ہوں

Traverse an indictment, فرد قرار داد جرم خارج کرنا

Traverse Jury, جوری مجبور مقدمہ See Petit Jury.

Traversing note, بیان انکاری تحریر

Tread out, دایں چلانا - پاؤں سے دبا کر نکالنا

Tread upon, (۱) کچلنا - روندنا - ملنا (۲) کسی کے بعد آنا

Tread upon the heels of, کسی کے پیچھے پیچھے لگے رہنا

Treason, n. بغاوت

Treason, High جرم خلاف ورزی باسرکار میں علانہ نادشاہ وقت کے ہلاکت کے قصد لارڈ چانسلر اور دیگر مدبران اعلیٰ کے قتل کا اقدام یا قصد داخل ہے - ہندوستان میں شہنشاہ اعظم کے مقابلہ میں جنگ کرنا یا اسکا اقدام یا اعانت کرنا یا جنگ کرنے کی تدبیر کو اوسکے سہل کرنے کی نیت سے چھیانا یا گورنر جنرل یا گورنر وغیرہ کو اختیار جائز کے نقصان پر مجبور کرنے یا اوسکے بار رکھنے کی نیت سے حماہ کرنا داخل ہے

Treason, Misprison اخفاء بغاوت

Treasure, n. خزانہ

Treasure-trove, n. دھیندہ - مال یا روپیہ جو زمین میں یا دیگر نہج پر پوشیدہ ملے اور جس کے مالک کا حال معلوم نہ ہو - اس قسم کا مال یا روپیہ بموجب قانون دھیندہ ہند کے روہرو کلکٹر کے پیش کرنا چاہئے اور وہ بعد اجراء اشتہارات وغیرہ کے اگر کوئی دعویدار اور پیدا ہوگا تو پابندہ

زر کو واپس دینا - انگلستان میں اس قسم کے خزانہ ملکیت سرکار ہوتا ہے

Treasurer, n. خزانچی

Treasury, n. خزانہ

Treat, a. - سلوک کرنا - پیش آنا

(۲) معاملہ کرنا (۳) کسی امر کے سبب کوئی مضمون تحریر کرنا - کسی امر یا شے کے سبب کوئی خاص بیان کرنا - (۴) توضح کرنا

Treating, n. ضیافت کرنا - کھانا پینا دینا یا تماشہ دکھلانا یہہ داخل رشوت ہے اگر ایسے ضیافت وغیرہ کے ذریعہ سے روت حاصل کیا جائے

Treatise, n. رسالہ - کتاب

Treatment, (۱) سلوک - برتاو (۲) معاملہ

Treaty, n. عہد و پیمان جو باہم سلطانین یا مملکتوں کے ہوتا ہے

Tree, n. درخت درخت عروماً ملکیت اوس زمیندار کی ہوتی ہیں کہ جسکی آراضی پر وہ واقع ہوں

Trench, گدھا - ٹوہی - خندق جسمیں سببہ دشمن کو مارتے ہیں

Trespass, n. مداخلت بیجا - کسی دوسرے کی آراضی پر بلا اوسکے رضامندی کے خود جانا یا مویشیوں کو جانے دینا مداخلت بیجا ہے - اسی طرح سے کسی مال میں جو دوسرے کا ہو دست اندازی کرنا داخل مداخلت بیجا ہے - کسی کے جانور کو پیٹنا مداخلت بیجا ہے - دوسرے کی آراضی میں شکار مارنا انگلستان میں مداخلت بیجا ہے (۱) مداخلت کرنا (۲) دوسرے کی آراضی پر ناجائز قبضہ کرنا - داخل ہونا - متعل ہونا (۳) نامناسب

تقاضے سے تکلیف پہونچانا - (۴) کٹاہ  
کرنا - خطا کرنا

Trespass, Cattle مداخلت بیجا  
مویشیاں - اوسکی نسبت علیحدہ قانون  
ہے

Trespass, Criminal مداخلت بیجا  
مجرمانہ - جو کوئی شخص کسی ایسی  
ملکیت کے اندر داخل ہو کہ جو کسی  
دوسرے شخص کے قبضہ میں ہو اس  
نیت سے کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے  
یا اوس شخص کی جو ملکیت مذکور  
پر قابض ہے تخریب یا توہین کرے  
یا اوسکو رنج دے یا اوس ملکیت کے  
اندر جواراً داخل ہو کر وہاں ناجوازی  
کے ساتھ ٹھہرا رہے اس نیت سے کہ  
اوسے ذریعہ سے اوس شخص کی  
تخریب یا توہین کرے یا اوسکو رنج  
دے یا اس نیت سے کہ کسی جرم کا  
ارتکاب کرے تو کہا جائیگا کہ شخص  
مذکور نے مداخلت بیجا کی

Trespasser, n. مداخلت بیجا کنندہ

Trespasser, ab initio وہ شخص جو  
کسی آراضی یا مکان میں جابر طور  
پر داخل ہو کر اپنے اختیار سے تجاوز  
کر کے کوئی فعل کرے - ضرور ہے کہ فعل  
جسکا شخص مذکور مرتکب ہو کوئی  
فعل بیجا ہو محض ترک فعل سے ایسی  
صورت میں مداخلت بیجا نہیں ہوتی -  
نالس مداخلت بیجا میں مدعی کا  
آراضی پر قابض ہونا ضروری ہے کیونکہ  
مداخلت بیجا سے قبضہ میں اور نہ  
استحقاق میں خلل آتا ہے - جب  
باہم فریقین نسبت قبضہ آراضی کے  
نزع ہو تو شخص قابض مستحق  
تصر ہوگا

Triahla n قابل تصویب - قابل تحقیقات

تجویز - باضابطہ تنفیخ امور  
متعلقہ کسی مقدمہ کی روبرو عدالت  
مبار کے - فیصلہ امور تنفیخ طلب  
قانونی یا واقعاتی کا کسی مقدمہ  
دیوانی یا جوداری میں

To commit for trial, سپرد  
کرنا - واسطے تجویز کے عدالت سشن  
میں بھیجنا

Under trial, زیر تجویز جسکے  
مقدمہ کی تجویز نہوئی ہو

To bring to trial, ماخوذ کرنا -  
الزام لگانا

Trial by Jury or Assessors,

تجویز بذریعہ حوری یا ہمد اسیران

Trial, Place of مقام تجویز - جرم  
کی تجویز عموماً اوس عدالت میں  
ہوگی جسے علاقہ اختیار سماعت میں  
جرم کا ارتکاب کیا گیا ہو - جرم تھگی  
یا داخل گروہ رہرن ہونے کا اوس  
عدالت میں قابل تجویز ہے جسکے  
علاقہ میں ملزم ہو

Trial, Sessions تجویز بذریعہ عدالت  
سشن

Trial, Summary تجویز سرسری  
See Summary.

Tribe, قوم - فرقہ - طبقہ - گروہ  
Tribes, Criminal اقوام جرایم پیشہ  
Tribes, Vagrant فرقہ جات آوارہ گرد  
Trickery, مکاری - فریب دہی - دغا بازی

چال  
Tribunal, n. عدالت - اجلاس

Tribute, n. خراج

Triennial, ستہ سالہ

Trinity masters, انجمن بھری کے  
ممبران اعلیٰ - ان میں سے دو اشخاص  
انگلستان میں جج کے ساتھ بوقت  
تھیں، یہ مقدمات صغہ دہے احلاس



کرتے ہیں - ہندوستان میں بھی ایسے مقدمات میں جج دو اسیسراں کو ایسی مدد کے لئے دیکھا جاتا ہے

(۱) شخص *Trior or Trier, n.* معجز مقدمہ (۲) وہ شخص جو جوری کی نسبت اعتراضات کے سماعت کرنے کے لئے مقرر کیا جائے

(۱) وہ دستاویز جنکے *Tripartite, a.* تین تین علیحدہ فریق ہوں (۲) تین حصوں میں منقسمہ

*Triplication, n. Same as Surrejoinder.*

خفیف *Trivial, a.* جرم حیف *Trivial offence,*

مال پر بذریعہ پانے یا کسی *Triver, n.* اور طرح پر قبضہ حاصل کرنا - نالاش بغرض دلا پانے ہر جہہ بمقابلہ ایسے شخص کے جس نے مال پایا ہو لیکن وہ بعد طالبی کے واپس نہ کرے - نالاش بغرض دلا پانے قیمت اوس مال کے جو ناجائز طور پر کوئی شخص اپنے تصرف میں لایا ہو

صلح عارضی - التوائے جنگ *Truce, n.*

نرد قرار داد جرم پر جزی *True-bill,* جوری کا یہ عبارت لکھنا کہ ملزم پر باہمی النظر میں جرم ثابت ہے

نقل مطابق اصل *True copy,*

امانت - امانت ایک ذمہ داری *Trust, n.* ہے جو چاہدہ کی ملکیت سے لاحق کی جاتی ہے اور اوس اعتبار سے پیدا ہوتی ہے جو مال کسی اور شخص کے فائدہ یا اپنے اور اوس شخص کے فائدہ کے لئے اور تیسرے شخص کی نسبت رکھے یا کرے اور تیسرا شخص قبول کرے - بموجب قانون انگلستان کے چاہدہ امانتی امین کے حق میں منتقل

ہو جاتی ہے اور وہ قانوناً مالک سمجھا جاتا ہے اور ماموں لہ کو محض حق چاہدہ امانتی میں حاصل ہوتا ہے لیکن وہ قانوناً معیار کرنے کارروائی کا نسبت چاہدہ کے نہیں ہوتا

امانت کنندہ *Trust, Author of*

امانت تعمیری - *Trust, Constructive* جب کوئی امانت صریح نہ کی گئی ہو لیکن واسطے اغراض انصاف کے قانوناً یہ خیال کیا جائے کہ افعال فریقین سے امانت ہو گئی تو یہ امانت تعمیری کہلاتی ہے - مثلاً تھریز پٹہ منصب امین کے اپنے ہی حق میں امانت تعبیر کیجئے گی

*Trust, Executed—See Executed.*

*Trust, Executory—See Executory.*

امانت صریح *Trust, Express,*

امانت معنی *Trust, Implied,*

*See also Precatory.*

امانت عام *Trust, Public or Private,* (مثلاً واسطے اغراض خیرات یا مذہبی کے) یا امانت خانگی

چاہدہ امانت *Trust property, n.*

دستداریاں ار قسم امانت *Trust, Quasi,*

امانت منبج - *Trust, Resulting,* جس صورت میں چاہدہ امانتی پر حق ایسی اغراض کے لئے دیا گیا جو امانت کے مساوی نہو - مثلاً بغرض ادا کرنے قرضہات کے جو بعدہ بیبنی ہو جائیں یا بغرض اداے و طلقہ سالانہ کے جو موقوف ہو جائے تو اس صورت میں زر باقی کی نسبت جو اغراض مذکور سے باقی رہے امانت منبج پیدا ہوتی ہے

Trust, Simple - امانت سادہ -

امانت جس میں امین جاہداد امانت پر مامون لہ کے لئے قابض ہو۔ بصورت ایسی امانت کے مامون لہ ہر وقت امانت واپس لے سکتا ہے

Trust, Special or Active, امانت خاص - امانت جسکی رو سے امین کو بد تعلق امانت کے کوئی خاص فرائض ادا کرتے ہوں

Trust, The three certainties of تین امور جو امانت جائز میں متحقق ہونے چاہئیں

(۱) عبادت مستعملہ جس کی رو سے امانت قیام کی گئی ایسی صاف ہوئی چاہئے کہ جس سے یہہ معلوم ہو کہ امانت کئے جانے کا مقصد ہے (۲) وہ شے جسکی نسبت امانت کی گئی ہو معین اور متحقق ہوئی چاہئے (۳) وہ شے یا اشخاص جنکے نایدہ کے لئے امانت کی گئی متحقق ہونے چاہئیں

Trustee, n. امین - متولی

Trustee, Bare امین محض - وہ شخص جس نے کل کام امانت کا ختم کر دیا ہو اور محض جاہداد کا

مامون لہ کو دینا باقی ہو - مثلاً رسیورر امین محض ہو جاتا ہے کہ جب اوسکا کار امانت ختم ہو جائے - ایسی صورت میں مامون لہ جاہداد یا مال کے منتقل کرنے کے لئے نالز ہو سکتا ہے

Trustee process—Same as Garnishment.

Truster, n. (Scot Law) امانت کنندہ

Trustworthy, a. قابل اعتبار

Try, v. t. تجویز کرنا - فیصلہ کرنا - تنقیح کرنا

Tubman, n. (E. Law) نام بیرو - ثر اعلیٰ عدالت ایکسچیجر

Tamultuous petitioning, درخواست اشخاص کثیر التعداد - انگلستان میں یہہ قانون ہے کہ کوئی درخواست بعصور پارلیمنٹ یا شہنشاہ بغرض تبدیل کسی قاعدہ یا ضابطہ کے ایسی نہ بھیجی جائے جسیر ۲۰ اشخاص سے زیادہ کے دستخط ہوں ورنہ یہہ ایک قسم بلوہ کی سمجھی جاتی ہے

Turbulent, a. شوراہہ پست - شریر - فساد

Turf, The گھوڑدور

Turn, n. (۱) باری (۲) عدالت شرف (E. Law.)

(۱) اُلٹنا - پھیرنا - (۲) مایل کرنا - مخاطب کرنا - کام میں لانا - استعمال (۳) تاثیر بدلنا - تغیر کرنا - (۴) ایک طرف سے دوسری طرف کرنا - دل دو برگسہ کرنا - راے کے ترک کرنے کی ترعیب دینا (۵) منہوں بٹانا

Turn, v. t. منحصر ہونا - موقوف ہونا - مدار ہونا - پھر جانا - دوسری طرف متوجہ ہونا - منتقل ہونا

Turn Queen's evidence—See Evidence.

Turn out, n. پیداوار - تعداد مال کی جو بنایا جائے

Tutelage, n. ولایت - محافظت

Tutor, n. (Civil Law.) اقلیق - معلم - ولی

Twice born, a. دو جنمی

Turpitude, a. امینہ پن - بدداتی

Two-edged weapon, دو دھاری تارار - قانون میں جرح کی نسبت دو دھاری

تلاوار ہونا کہا گیا ہے کہ جس سے ممکن ہے کہ خود سوال کنندہ کا نقصان ہو	Typical case, مقدمہ جسکے ہم شکل
Twist, v. i. مڑوڑنا	مقدمہ اٹھارے ہوتے ہیں - مقدمہ نمونہ
Twofold, دوگونا	Tyranny, n. ظلم - تعسبی - سختی - حکومت بے آئین - بے عزوانی
Type قسم	Tyrant, n. مالم - کمبخت حکومت بلا استحقاق
Type-writer, n. وہ آلہ جس سے چھپے ہوئے حروف لکھے جاتے ہیں	Tyro, n. نو آموز
Typical, a. مثالی	

## U

Uberrima fides (Rom. Law.) وہ اشخاص جنکے باہم تعلق امانتی یا اعتباری ہو مثلاً ولی و نابالغ - وکیل و موکل وغیرہ	ٹائٹل نے فیصلہ صادر نہ کیا ہوا اونہوں نے اطلاع تحریری دی ہو کہ باہم ارنکے اتفاق رائے نہیں ہو سکتا خود تجویز کرے
Uterior, a. بعید	Unacceptable, a. ناپسندیدہ - نامقبول
Uterior motives, مقصود اصلی	Unaccountable, a. بلا وجہ ناقابل مواخذہ
Uterior measures, تدابیر مزید	Unadvisable, a. خلاف مصلحت - دور اندیشی کے خلاف
Ultimate, a. آخری - قطعی	Unalienable, a. ناقابل انتقال
Ultimatum, n. نتیجہ آخری	Unanimous, a. متفق - اتفاق رائے سے
Ultimo, n. ماہ ماقبل	Unanswerable, a. ناقابل تردید - لارد
Ultimus hæres, وارث آخر (بادشاہ)	Unappealable, a. ناقابل اپیل
Ultra, a. بعید	Unattached, a. جو گرفتار یا ضبط نہ ہو - جو کسی سے متعلق نہ ہو
Ultra damages, ہرجہ زائد جو مدعی علاوہ اوسکے طلب کرے جو اوسکو عدالت میں مدعا علیہ سے دلایا گیا ہو	Unauthorized, a. بلا اختیار
Ultravires, خارج از اختیار - بعید از اختیار	Unavoidable, a. (۱) ناقابل - ابطال (۲) ناقابل کالعدم ہونے کے (۳) ناگزیر
Umbrage, v. ناراضگی - خفگی	Unawares, ad. ناگہاں - دفعتاً - یکایک
To give umbrage, ناراض کرنا	Unbalanced, a. غیر تصفیہ شدہ - جسکی واصلاتی نہ نکالی گئی ہو
To take umbrage at one's conduct, کسی کے طرز عمل سے ناراض ہونا	Unbecoming, نامناسب - ناشایستہ - نازیبا
Umpire, n. سرپنچ - ثالث - جب مابین دو یا کئی ٹائٹل کے اختلاف رائے ہو تو سرپنچ مقرر کیا جاسکتا ہے اور اوسکو اختیار ہے کہ اگر میعاد معینہ میں	Unborn, a. جو هنوز پیدا نہ ہوا
	Unceremonious, بے تکلف

Uncertain, a. غیر متعین - غیر متعین

A gift by will is void for uncertainty, ہبہ بالوصیت بصورت غیر متعین ہونے منشا موصی کے کالعدم ہے

Uncertainty, ابہام - شبہ - بے تحقیقی

Unchaste, a. بے عفت - بے عصمت

Unclaimed, لادعویٰ

Unclaimed property, مال لادعویٰ

Uncompromising صلح پر راضی نہ ہونے والا - سخت گیر

Uncle, n. عم - چچا - ماموں

Unconditional, a. بلا شرطیہ - بلا قید

See Legal tender,

Unconscionable, a. بیجا - نامناسب

حلاف ایمان

Unconscionable bargain, معاملہ

بیجا - رے معاملہ جس میں ایک

فریق نے دوسرے فریق کی ناقابلیت یا

ضرورت اشد یا بصورت تعاق امانتی

یا اعتمادی کے نایدہ خلاف دیانت داری

یا بیجا حاصل کرنا چاہا کیا ہو معاملہ

حلاف ایمان کہلاتا ہے - انگلستان

میں اکثر معاملات اس قسم سے ورثان

آئندہ کے ساتھ ہوتے تھے عدالت

اونکی صورت میں قاعدہ

انصاف پر عمل کرتی تھی

ہندوستان میں بھی یہ اصول قرار

پایا ہے کہ شرائط سخت جو قارانی

یا خلاف دیانت سمجھی جائیں اوس

سے محض ناعاقبت اندیش جہانک کہ

قرین انصاف ہو محفوظ رکھنا چاہئے

Unconstitutional, n. خلاف قواعد

نظم و نسق مملکت

Uncontroverted, غیر متنازعہ - ناقابل

اعتراض

Unconvenanted servants, ملازمان

غیر متعہد

Uncustomable, a. ناقابل اداے

معصول

Undated, a. بلا تاریخ

Undefended, a. جسکی طرف سے کوئی

پیزوکار نہ ہو (۱) جسمیں کرنی جرابدھی

نہو (۳) غیر معصود

Undefined, a. غیر معین - غیر محدود

مہم - مہم

Undeniable, a. ناقابل انکار

Under, a. ذیلی - تحت - شکمی

Under one's signature, دستخطی - مصدقہ

مصدقہ دہیہ دستخط کے

Under-age, کم عمر - ذوالع

Under agent, ایجنت ذیلی

Under-charge, معصود میں کمی

Under-estimate, کم تخمینہ v. t. کرنا

Undergo, v. t. متحمل ہونا

برداشت کرنا

Underhand, a. مخفی - پوشیدہ -

فریبی - ناواحب

Under-lease—See Sublease,

دہ ذیلی - دہ شکمی

Under let—See Sublet.

Underlying principle, اصل اصول

Undermine, سرنگ لگانا - مخفی

تدابیر سے بیخ کنی کرنا

Underwriter, بیمہ کرنے والا

Under-sentence, جسیز حکم سرا

صادر ہو چکا ہو

Under-secretary, سکرٹری ماتحت

Under sell, v. t. بمقابلہ دوسرے کے

کم قیمت پر بیچنا

Undersigned, The وہ شخص یا

اشخاص جنکے دستخط ذیل میں ہوں -

کاتب

Understanding, n. (۱) مفہوم  
(۲) تصفیہ معاملہ - قرار داد  
باہمی

To come to an understanding  
with another, دوسرے کے ساتھ  
معاملہ کرنا

Undertake, n. اپنے رمتہ کوئی کام لینا -  
معاهدہ کرنا - اقرار کرنا

Undertaking, n. ذمہ داری تکریری

Under-valuation, n. کم تخمینہ  
مالیت - کم تخمینہ مالیت میں

Under water, تہ آب - غرن

Underwrite, بیمہ کے کاعد پر دستخط کرنا  
جہازوں کا

Undignified, مطابق مرتبہ یا قدر  
کے نہیں - ذلیل

Undivided-brother, برادر جو شامل  
ہوں

Undivided family, خاندان غیر منقسمہ  
ایسے ہندو خاندان میں بعض صورتوں  
میں حق باقی ماندگی ہوتا ہے

Undivided share, حصہ غیر منقسمہ

Undue advantage, استعادہ غیر راجبی

Under influence, تسلط بیجا - دباؤ

ناجایز - کوئی بیجا یا ناجایز چیز یا  
تقریب یا متواتر ترغیب یا سازش  
جسکی وجہ سے دوسرے کی طبیعت  
مغلوب کی جائے اور جس کی  
وجہ سے وہ ایسا فعل کرے یا کرنے سے  
بار رہے جو وہ اگر ایسا کوئی دباؤ نہ ہوتا  
نہ کرتا یا کرنے سے بار رہتا - بوجب  
ایکت معاہدہ کے معاہدہ بیجا تسلط  
کے ذریعہ سے اوس وقت ترغیب دینا  
کہا جائیگا جب کہ درمیان  
موجودہ تعلقات ایسے ہوں کہ ایک  
فریق دوسرے کی مرضی پر غلبہ رکھنے

کی حیثیت رکھتا ہو اور اوس حیثیت  
کو دوسرے نامناسب فائدہ حاصل  
کرنے کے لئے استعمال میں لایا ہو

Un-encumbered, بلا بار - بلا کفالت  
یا مراخذہ

Unequal, a. غیر مساوی

Unequivocal, a. صاف - غیر مبہم

Unexceptionable, ناقابل اعتراض -  
بے عیب - بے نقص

Unfair, a. خلاف انصاف

Unfair advantage, ترجیح غیر واجب  
فائدہ نامناسب

Unfair dealing, بد معاملگی

Unfair practice, افعال غیر واجب

Unfavourable, ناموافق - مخالف

Unfitness, ناقابلیت - غیر موزوں ہونا

Unfortunate, برا - بد نصیب بد قسمتی  
کی بات

Uniform, n. (۱) وردی (۲) یکساں  
مساوی طرز پر

Uniformity, نیک نیت - تناقص کا نہ ہونا

Unimpeachable, بے عیب - جسمیں  
اعتراض یا حرف گیری کی گنجائش  
نہیں - بے الزام - صاف

Unilateral contract, معاہدہ یکطرفہ

See Contract.

Union, n. (H. Law.) حالت شامل  
رہنے کی

Unit, n. اکائی - سب سے چھوٹی مقدار  
کسی پیمائش ناپ یا تول کی

United, a. متحدہ

United brother, (H. Law.) بھائی  
جو شامل ہو گئے ہوں یا شامل ہوں

United Kingdom, ممالک برطانیہ  
اعظم

United Provinces, ممالک متحدہ  
آگرہ و اودھ

United States, ممالک متحدہ امریکہ

Unity of interest, اتحاد حقوق - قابضان مشترک کی نسبت کہا جاتا ہے کہ وہ حق متعدد رکھتے ہیں کیونکہ ان میں سے کسی کو کوئی حق نہ دے دیا ہے جس سے معروضہ میں نہیں ہوتا

Unity of possession, n. اتحاد قبضہ جب کوئی شخص جسکو حق آسائش حاصل ہو یا وہ مستحق لگان یا کفالت کا ایسی جائیداد سے ہو جو دوسرے کے پاس ہے اور وہ حقیت مغلوب کو یا اوس آراضی کو جس سے وہ لگان پاتا تھا یا جسید وہ کفالت رکھتا تھا خرید کرے تو یہ صورت اتحاد قبضہ کی ہے ایسی صورت میں حقوق آسائش اور پٹہ اور کفالت رایل ہو جاتے ہیں

Unity seizin—Same as Unity of possession.

Unity of time, اتحاد زمانہ - جب کہ ملکیت کسی جائیداد کی دو یا زیادہ اشخاص کو ایک ساتھ حاصل ہو تو یہ صورت اتحاد زمانہ کی ہے

Unity of title, اتحاد حق - جب کوئی حقیت دو یا زیادہ اشخاص کو ایک ہی استحقاق سے ملے تو یہ صورت اتحاد حق کی ہے

Universal agent, مختار دل - وہ مختار جسکو ہر ایسے فعل کے کرنے کا اختیار دیا گیا ہو جو مالک دوسرے کے اور جسکو اختیار سپرد کی اپنے اختیارات کا دوسرے شخص کو ہو عملاً کوئی ایسا مختار نہیں ہوتا

Universal gift, ہبہ کل جائیداد - بصورت ایسے ہبہ کے موهوب لہ ذمہ دار اداے ان کل قرضعات کا ہوتا ہے جو تاریخ ہبہ تک واپس کے ذمہ واجب تھے جہاں تک جائیداد موهوبہ میں گنجائش ہو

University, n. مدرسۃ العلوم - جماعت ممتحنان و عمال کنندگان خطاب علمی - یونیورسٹی بموجب ایکٹ گورنر جنرل باجلاس کونسل کے قائم کی جاتی ہے

Unjust, a. خلاف انصاف - خلاف عدل

Unjustifiable, ناجائز - غیر واجب

Unilateral contract—See Contract.

Unlaw, v. t. (Scot. Law.) جرمانہ عاید کرنا

Unlaw, n. (۱) جرم (۲) جرمانہ

Unlawful assembly, مجمع خلاف قانون - بموجب قانون تعزیرات ہند کے پانچ یا زیادہ شخصوں کا مجمع خلاف قانون ہے اگر انکی عرض مشترک ہو نہ گورنمنٹ کو یا کسی سرکاری ملازم کو جب کہ وہ سرکاری ملازم کے اجتناب جائز کا نفاذ کر رہا ہو جبر مجرمانہ کی نمائش سے قرائیں یا کسی قانون یا عاریفہ معینہ کی تعمیل میں معروض کریں یا کسی نقصان رسانی یا مداخلت بیجا مجرمانہ یا کسی اور جرم کا ارتکاب کریں یا جبر مجرمانہ کے ذریعہ سے یا جبر مجرمانہ کے نمائش کے ذریعہ سے کوئی مال لیں یا اوسپر قبضہ کریں یا کسی شخص پر کسی استحقاق سے محروم کریں یا کسی فعل خلاف قانون کے کرنے پر یا ایسے فعل کے کرنے پر جسکے کرنے کا وہ مستحق ہے مجبور کریں

Unlimited, a. غیر محدود

Unlimited liability, ذمہ داری غیر محدود - یہہ اوس صورت میں ہوتی ہے کہ جب ذمہ داری شرکاء کمپنی کی بقدر اونکے حصص کے محدود نہ کی گئی ہو - مثلاً بصورت جائیدت استاک کمپنی کے

Unliquidated damages, ہرجہ غیر  
مشخصہ

Unmeaning, بے معنی

Unmistakable, صریح - جسمیں غلطی  
نہو سکے

Unnatural crimes, جرایم خلاف  
وضوح فطری

Unopposed, بلا جوابدہی - بلا تعرض -  
بلا مزاحمت

Unobstructed inheritance (H. L.),  
اپرت بندہ

Unpaid, a. غیر مودی - بلا تنخواہ

Unprofessional, (۱) خلاف طریق -  
عمل پیشہ (۲) کسی پیشہ کا نہیں

Unqualified, a. بلا قید - بلا شرط ناقابل

Unquestionable, a. ناقابل اعتراض

Unscrupulous, a. بے ایمان - ناعاقبت  
اندیش

Unskilful, a. ناتجربہ - بے ہنر

Unsound mind, فتنورالعقل - ناقرالعقل  
وادرالعقل اپنی جایداد کا تصرف نہیں

کر سکتا - کوئی امر جرم نہیں ہے  
جسکو ایسا شخص کرے جو کرتے وقت

فتور عقل کے سبب سے اپنے فعل کی  
ماہیت یا یہ جاننے کے قابل نہر کہ وہ  
جو کر رہا ہے بیجا یا خلاف قانون ہے

Unsuccessful, a. نامقبول

Unsupported, بلا تائید - (۲) جو کسی  
سہارے پر قائم نہو - بے بنیاد

Untimely, بے وقت - بے موقع

Unwarranted, a. جسکی کوئی سند نہو  
غیر مستند - ناجایز

Unwritten law, نظائر

Unwritten laws, قانون رواج حق -  
روایت

Ups and downs, ترقی و فراز - ترقی  
و تنزل

Uphold, v. قائم رکھنا - برقرار رکھنا  
بھال رکھنا - تائید کرنا

Upon, To take اختیار کرنا

Upon, To assume عہد کرنا - اقرار  
کرنا - کوئی کام اپنے ذمہ لینا

Upper bench, نام عدالت عالیہ  
انگلستان

Upper hand, بالا دستی - غلبہ -  
فوقیت - برتری

Upright, a. ایماندار

Upset, v. منسوخ کرنا - پلٹنا

Upset-price, قیمت ابتدائی جس سے  
بیلان میں برلی شروع ہوتی ہے

Upstart, نوخیز - وہ شخص جو ادنیٰ  
حالت سے یکایک دولت مند یا ذی اختیار  
ہو گیا ہو

Upsun, n. (Scot. Law) وقت طلوع  
آفتاب سے غروب تک

Urban servitude, حق استفادہ -  
آراضیات مکانات وغیرہ سے

Urge, v. t. استدلال کرنا - پیش کرنا  
عرض کرنا

Urgency, n. ضرورت کی شدت - مجبوری

Usage, n. دستور - عملدرآمد - زمانہ  
کثیر - یہہ رواج قابل امتیاز ہے کیونکہ  
دستور کا ثابت کرنا ہمیشہ لازم ہے

Usance, n. میعاد جسکے بعد بل آف  
ایکسچینج کا روپیہ قابل ادا ہو -

یہہ میعاد بالفاظ اوس ملک کے جہاں  
بل آف ایکسچینج قابل ادا ہو مقرر  
ہی جاتی تھی

Use, n. حق تمتع - یہہ لفظ ایسی  
سورت میں استعمال کیا جاتا تھا کہ

جب کوئی جائیداد یا شے کسی امانتدار کے نام قانوناً واسطے فائدہ دوسرے شخص کے منتقل کی جاتی تھی - اس طرح پر دو حقیقت پیدا ہوتی تھیں ایک حق قانونی ایک حق تمتع - اس قسم کا انتقال جس سے حق قانونی اور حق تمتع جدا ہو جائے بغرض پوشیدہ انتقال آراضی کے اور مارنے حقوق ضمیمہ شاہی یا حق مالک اعلیٰ کے کیا جاتا تھا

امانت جس میں کوئی Use, Active, کام مثلاً فروخت جائیداد وغیرہ قبل حصول تمتع کے ضروری ہو

امانت صریح - مثلاً Use, Express انتقال بحق زید اور اوسکے ورثا واسطے فائدہ بکر اور اوسکے ورثا کے

امانت جس میں کوئی Use, Passive کام مثلاً بروحت کرنے جائیداد کے اداے قرضہ کے دہنداری میں نہر

امانت منتج - جب کہ Use, Resulting امانت زمانہ یا عرض محدود کے لئے کی گئی ہو تو بعد گذرنے اوس زمانہ کے یا ختم ہونے اوس کام کے وہ بحق امانت کنندہ دعوٰی کرتی ہے

امانت جو بلعاط وقوع Use, Shifting خاص حالات کے ایک ایک کی جانب سے دوسرے کی جانب منتقل ہو

امانت مشروما - Use, Springing یہہ وقوع کسی خاص امر آئندہ کے

قانون سنہ ۲۷ Use, Statute of جلوس ہنری ہشتم باب ۱۰ - اس قانون کی مراد یہہ تھی کہ امین اور مامون لہ کے حقوق ایک شخص کو حاصل ہوں اور حقیقت قانونی اور حق تمتع ایک ہی شخص کو حاصل ہوں یہہ قانون صرف ایسی امانتوں سے

متعلق تھے جس میں کوئی کام ذمہ امین کے نہر

استعمال اور Use and occupation, قبضہ - جو کوئی شخص کسی دوسرے کی جائیداد کو استعمال کرے یا اوسپر قبضہ رکھے اوسپر نالہ مالک بابت کرایہ یا لگان کے ہر بنائے اقرار معنوی کر سکتا ہے

استعمال - تمتع User, n.

دستاورز انتقال User to bar dower, دعوٰی مانع - مہر - سابق میں قبل صدور Dower Act کے یعنی یکم جنوری سنہ ۱۸۳۳ کے انتقال جائیداد کا اس طرز پر کیا جاتا تھا کہ زوجہ کے حق مہر اوپر نہ پھونچے

معہود معمولی - Usual covenants, پتہ دار کی طرف سے یہہ عہد کہ وہ لگان اور مصدورات ادا کریگا اور مرمت کریگا - اور پتہ دہندہ کی طرف سے یہہ عہد مشروط کہ پتہ دار بہ امن جائیداد سے مستفید ہوگا

حصول Usucaption, n. (Rom. Law) حق نسبت جائیداد کے بذریعہ تصرف بلا خلش ایک وقت معینہ تک

See Prescription.

حق استعمال و تصرف Usufruct, n. پیداوار یا منافع کسی جائیداد کا بلا حق ملکیت کے

رہ شخص جو Usufructuary, a. دوسرے کی جائیداد کی پیداوار یا منافع سے مستفید ہو

رہن Usufructuary mortgage, امتنائی - رہن بھوک بندک

See Under mortgage.

زیادہ سود خوار - سود بیجا Usurer, n. پر روپیہ دینے والا

معاہدہ - جو Usurious contract, بغرض حصول سود زائد کیا گیا ہو



Usurp, v. t. چھین لینا - کسی شخص

کی جائیداد پر تصرف بیجا کرنا

Usury, n. سود بیجا - سود نے جو

معمولی یا قانونی سود زیادہ ہو

Usury laws, قانوں متعلق سود -

بموجب شرح محمدی کے سود لینا قانوناً

اور مذہب سے قطعی منع ہے دھرم

شاستر میں یہ قید ہے کہ سود اصل

سے زیادہ نہو - اسکو قاعدہ دام دو پات

کہتے ہیں - انگلستان و دیگر ممالک

میں بھی قوانین بغرض انسداد سود

زائد کے صادر کئے گئے تھے - لیکن جب

یہ ثابت ہوا کہ بذریعہ قوانین کے

سود کی انسداد کی کوشش کرنے سے

الٹا اثر ہوتا ہے یعنی بجائے کمی سود

بیجا لیا جاتا زیادہ ہو گیا تو سنہ

۱۸۵۴ء میں انگلستان اور سنہ ۱۸۵۵ء

میں ہندوستان میں کل قوانین جو

بغرض انسداد سود بیجا کے صادر کئے

گئے تھے منسوخ کئے گئے - شرح قانونی

سود کی بموجب قوانین ہند سے ۱۲

روپیہ فی صد سالانہ ہے - لیکن اگر

بموجب معاہدہ کے سود اس سے کم

شرح سے قرار پایا ہو تو وہ دھرمی سود

دالیا جائیگا اگر ایک روپیہ سیکڑے سے

زیادہ کا سود بلا کسی بھٹ فریب یا

حلاف درزی اعتماد کے قرار پایا ہو تو

عدالت ہتھاط حالات ڈگری سود زائد

کی عطا کر سکتی ہے بجز اسکے کہ وہ

قانونی ہو

Uterine brothers (M. Law).

برادران اخیانی بموجب شرح محمدی

کے برادران اخیانی کو حصہ ملتا ہے

Uterine brothers (H. Law).

حقیقی بھائی

Utilize, v. t. کام میں لانا - استعمال

کرنا

Utupossidetis (Inter Law), عہد و

پیمانہ جسکی رو سے یہ قرار پایا ہو

نہ جس فریق جنگ نے حر ملک کہ

فتح کر لیا ہو وہ اسکے قبضہ میں رہے

Utupossidetis (Rom. Law), حکم

جسکی رو سے یہ قرار دیا جائے کہ

شخص قابض جائیداد غیر منقولہ شخص

جدا رہے

Utopia, n. ایک جزیرہ خیالی کہ جس

میں قانون اور حریفہ نظم و نسق

نہایت اور مکمل اور عمدہ تھا

Utter, a. قطعی

Utter, v. t. چھوٹا سکھ یا نوٹ حلالا

مصنوعی دستاویز پیش کرنا

Utter bar (E. Law), جماعت

بیرسٹران ادنیٰ

Utter barrister, نیا بیرسٹر - بیرسٹر

ادنیٰ

Uxoricide, n (۱) قاتل زوجہ

(۲) قتل زوجہ

## V

Vacancy, n. خالی ہونا عہدہ کا یا کسی

جگہ یا آراضی کا

Vacant, a. خالی - پڑا ہوا - لاوارث

لاذری

Vacant succession, وراثت جسکا

کوئی وارث معلوم نہو یا اگر ہو تو

اوسنے دست برداری کی ہو

Vacantia bona (Rom. Law).

مال لاوارث - مال ایسے شخص کا جو بلا چھوڑنے وارث کے فوت ہوا ہو

Vacate, v. t. - چھوڑنا - حالی کرنا یا حکم منسوخ کرنا - مسترد کرنا

Vacations, n. تعطیلات

Vacations, Long - درجہ تعطیل - انگلستان میں چار ایسی تعطیلات ہوتی ہیں ایک - ۱ اگست سے ۲۲ اکتوبر تک - دوسری تعطیل کرسمس ۲۳ دسمبر سے ۶ جنوری تک - تیسری ایسٹر کی تعطیل گرتھ فرائیدے سے دوشنبہ تک جو ایسٹر منڈے کہلاتا ہے چوتھی رت سبت سے دوشنبہ تک - ہندوستان کی عدالت عالیہ میں بڑی تعطیل قریب وسط اگست دیرالہی تک ہوتی ہے - عدالت ہائے ماتحت میں یہ تعطیل اوسے زمانہ میں ایک ماہ کی ہوتی ہے - ہائیکورٹ میں کم سے کم ایک حام واسطے کام دوجدارہ اور طے کرنے ضروری معاملات کے اجلاس کرتا ہے

Vacation-judge, (See above), حاکم جو تعطیل میں اجلاس کرتا ہے

Vaccination, n. - ٹیکا لگانا - ہندوستان میں ٹیکا لگوانا قانوناً لازم نہیں ہے مگر اوسکی ترغیب دئے جانے کے قواعد ہیں

Vade mecum, - مختصر کتاب - جیبی کتاب

Vadium n. - کفالت

Vadium mortuum, اشتغراق یا رہن

Vadium vivum, رہن حقیقت جو اوس وقت تک قائم رہے کہ زر قرضہ ییبانی ہو جائے

Vagabond, n. - بیکار - آوارہ گرد

Vagrant, n. - آوارہ گرد - وہ شخص جسکا پیشہ معلوم نہ ہو

Vague, a. - مبہم - غیر معین - مبہم - عیر مفصل

Vale, n. - روپیہ جو ملاقات کرنے والے ملازمان کو دیتے

Vale dictory address, اوداع - گفتگو - رخصتی

Valeat quantum, کم و بیش

Valid, a. - جائز - صحیح - درست - ناقابل تسمیح

Validate, v. t. - جائز کرنا

Validation, n. - فعل جائز کرنے کا

Validity, n. - جواز - صحت

Validity of a contract, Essentials for امور لازمی جواز معاہدہ (۱) رضا باہمی معاہدین جنکو صلاحیت معاہدہ کرنے کی ہو (۲) بدل قیمتہ جو ناجائز یا خلاف قانون نہ ہو (۳) شے منشاء معاہدہ جائز ہو (۴) معاہدہ جبکہ قانوناً ضروری ہو تحریر ہو (بموجب ایکٹ انتقال جایداد رہن نام پر درجہ اول ۲ اشخاص کی کراہی ہونی چاہئے اور جبکہ شے منشاء معاہدہ جایداد عیر منقولہ ہو یا شے زیادہ ہو تو رجسٹری لازمی ہے

Validity of a will—See Will.

Valuable, a. - قیمتی - مالیتی

Valuable consideration. See Consideration, Valuable and Consideration good.

Valuable security, - کفالت امان - وہ دستاویز جسکے ذریعہ سے کوئی قانونی

حق پیدا کیا جائے یا بڑھایا جائے یا  
منتقل کیا جائے یا مفید کیا جائے یا  
زائل کیا جائے یا چھوڑ دیا جائے یا  
جسکے ذریعہ سے کوئی شخص مقرر ہو  
کہ میں قانوناً ذمہ دار ہوں یا اقرار  
کے کہ فلا قانونی حق میرا نہیں  
ہے۔ مثلاً اگر یہ کسی ہندی کی  
پشت پر اپنا نام لکھوایے تو چونکہ اس  
عبارت ظہری کی رو سے استھانی زر  
ہندی قابض ہندی کو منتقل ہو جاتا  
ہے اس لئے یہ عبارت ظہری  
نقالات اموال ہے

Valuables, n. اشیائے قیمتی

Valuation, n. تعیین مالیت

Valuation, Fair - مناسب قیمت  
جبکہ معاہدہ بروخت آراضی ہفتہ  
مناسب ہو تو عدالت اپنا اختیار تعری  
استعمال کریگی

Valuation of suit, تعیین مالیت  
ذالسات - یہہ تعیین مالیت نالشات  
واسطے اعراض اداے رسوم عدالت یا  
اختیار سماعت کے کیا جاتا ہے - اور  
تعیین اول الذکر سے قانون رسوم عدالت  
اور تعیین آخر الذکر سے قانون نالشات  
متعلق ہے

Value, n. مالیت - قیمت

Value, Purchaser (or Holder) for  
وہ شخص جو بدل قیمتی دے

Value received, بدل وصول شدہ کے -  
یہہ فقرہ اکثر بل آف ایکسچینج یا  
پرامیسری نوٹ میں یہہ امر ظاہر کرنے  
کے لئے کہ بدل وصول ہوا درج کیا  
جاتا ہے اگر اسکی کوئی ضرورت خاص  
نہیں ہے

Valued policy, بیمہ قیمتی -  
بیمہ قیمتی وہ بیمہ ہے کہ جس میں  
مالیت شے بیمہ شدہ کی بوقت بیمہ کے  
مقرر ہو کر درج دستاویز بیمہ کی گئی  
ہو (یہہ معمولی بیمہ سے جسکو  
(open policy) کہتے ہیں قابل اختیار  
ہے کہ اس صورت میں قیمت بعدہ  
مقدمہ کی جاتی ہے

Valuer, n. تعیین کنندہ

Vandal, n. وہ شخص جو جان بوجھ کر  
نسی کاریگری اور صنعت کے کام کو  
خراب کرے

Variance, n. (۱) اختلاف باتفاق  
مابین دو اجزائے ایک ہی کارروائی کے  
(۲) تبدیلی

At variance, اختلاف

Variation, n. ترمیم - معاہدات کی  
تعمیل متقص بجز خاص صورتوں کے  
اوس تبدیل کے ساتھ کی جائیگی حر  
مدعا علیہ پیش کرے

Vary, v. t. تبدیل کرنا - ترمیم کرنا -  
اختلاف ہونا

Vassal, n. (Feud. Law) جو خراج  
دے - اطاعت کنندہ

Vassor, n. (Feud. Law) اسامی  
کسی علاقہ دار کا

Vellum, n. ایک قسم کا کاغذ جو  
چمڑے کا بنایا جاتا ہے جسپر سند

دستاویزات تحریر کی جاتی ہیں

Vejour, n. اشخاص جو عدالت واسطے  
معاہدہ کسی مرفوع کے مقرر کریں

Vendee, n. بایع مشتری - وہ شخص  
جسکے پاس کوئی چیز بیع کی جائے

Vendor, n. بائع

Vendor and Purchaser—Duties of.

See Seller and Buyer.

Vendor's lien, نکالت بائع - حق بائع  
کہ جب تک زر ثمن یا اوسکا کوئی جز  
غیر مودی رہے جائیداد بیعہ پر اوسکا  
ہار قائم رکھے تو اوسنے جائیداد مذکور  
مشتری کے - والہ ہی کر دی ہو  
بشرطیکہ اوسنے اپنا حق نکالت بدریغہ  
قبول کرنے ضمانت زر ثمن کے ضایع  
نکردیا ہو

Vengeance, انتقام - بدلہ - مکافات

To take vengeance, بدلہ لینا

To wreak one's vengeance, انتقام لینا

With a vengeance, بڑی سختی سے

Venia aetatis, رعایتِ حور - رکاز نے  
بہت کسی نابالغ کے کی ہو وہ بطور  
بلغ کے کارروائی کرنے کا مستحق ہو

Venne facias, (۱) حکمنامہ بنام

شیرف - کہ ایک خاص تعداد

اشخاص قابل کے عدالت میں وقت

مقررہ پر بحیثیت جوری کام کرنے کے

لئے حاضر کئے جائیں (۲) حکمنامہ یا

ثمن بغرض طلبی فریق مجرم کے

Venter, n. (Rom. and O. E. Law)  
حاملہ - مان مثلاً

A has a son B by Venter and  
a daughter C by another  
Venter.

Ventitate, v. عوام کو دکھانا - ظاہر  
کرنا

Ventre, n. رحم - نطق -

وہ شخص جو ہنوز حمل میں ہو اور  
پیدا نہوا ہو - مہروباتِ وصیتی میں  
جب وہ بہت کسی خاص گروہِ رشتہ  
داران کے ہو تو وہ شخص بھی گروہ  
میں داخل ہے - جو حمل میں ہو  
بشرطیکہ وہ بہ اعتبارِ رشتہ اوس  
گروہ میں داخل ہو سکتا ہو

Ventre inspicendo, حکمنامہ عدالت

چاندی برعلوں درخواست وارثِ ترب

تربیں آراضی بغرض طلب کرنے جوری

عزرات کے کہ وہ بیوہ نہ دیکھیں کہ

وہ حاملہ ہے یا نہیں تاکہ آئندہ چھوٹا

عذر پیدائش وارث شخص متوفی کا

بغرض معزومی سائل نہ کیا جائے

Venue, n. مقام - علاقہ اختیار سماعت -

عدالت جس میں نالہ دایر ہونا

چاہئے نسبت مہدمات دیوانی کے

Suing, Place of ملاحظہ طلب

اور نسبت مہدماتِ فوجداری کے

Trial, Place of ملاحظہ طلب

Venue, To lay, اوس عدالت کا نالہ

کرنا جسکو اختیار سماعت نالہ ہو

Verbal, a. زبانی نشانی

Verbal contract, معاہدہ زبانی

Verbatim, لفظ بہ لفظ

Verd, n. (E. Forest Law.)

(۱) حق چرائی جنگل کا (۲) حق

کاٹنے ہری لکڑی کا جنگل سے بغرض

ہنر

Verdict, n. رائے جوری یا ثالثان -

رائے جوری کی نسبت واقعات کے

ہوتی ہے

Verdict, General رائے جوری نسبت

واقعات مجبورہ کے جس میں نتیجہ

قانونی کا نکالنا جج پر چھوڑا جائے

Verdict, Special رای جوہی جس میں نتیجہ بیان کیا گیا ہو

Verge, n. احاطہ دربار شاہی جس کے اندر کاروبار کو اختیار نہ تھا

Tenant by the Verge (E. Law). قابضان (اسامیان) بدیعہ عصا - رمانہ سابق میں اسامی کے ہاتھ میں چھڑی دیکر اوس سے اقرار اطاعت کا وقت دینے کے درایا جاتا تھا

Verification, n. تصدیق - تصدیق حلفی قانون میں حکم تصدیق کرنے عرضی دعویٰ و درخواست سے اقرار اور بیانات حلفی کا ہے

Verify, v. t. تصدیق کرنا

Vernacular, n. زبان دیسی

Vernacular department, وہ جزر دفتر جہاں کام زبان دیسی میں ہوتا ہو یا کاغذات زبان دیسی میں رہتے ہیں بمقابلہ English department یعنی انگریزی دفتر کے

Vernacular school, مدارس دیسی زبان

Version, n. (۱) بیان بمطابق حاص (۲) مقصد کے (۳) ترجمہ

Versus, n. بنام

Vert, Same as Verd.

Very lord, زمیندار بلا توسط

Very tenant, اسامی بلا توسط

Vessel, n. (۱) مرکب تری - کشتی (۲) جہاز

Vest, v. t. (۱) پہنچنا - حاصل ہونا (۲) حق دینا - اختیار دینا

Veated, a. حاصل شدہ

Vested interest, حق حاصل شدہ - جب بوقت انتقال جائیداد کے کوئی استحقاق کسی شخص کے لئے مقرر کیا

جائے اور کچھ صراحت نہ ہو کہ وہ کس وقت اوس استحقاق سے مستفید ہوگا یا یہ صراحت کی جائے کہ استحقاق مذکور فوراً یا عندالظہر سی ایسے واقع کے اثر پذیر ہوگا جسکے ظہور میں شامل نہ ہو تو یہ سمجھا جائیگا کہ وہ استحقاق اوس شخص کو حاصل ہوگیا الا ارس صورت میں نہ شرایط انتقال سے کوئی اور مفسود مستابط ہو سکے - بموجب دستاویز شاستر کے پوتے کو جائیداد دادا میں روز پیدائش سے حق حاصل ہوتا ہے یہ ناقابل ردال ہے وہ کسی اتقان یا شرط پر منحصر نہیں ہے

Vested legacy, ہبہ بالوصیت جو فوراً ہبہ بعد وفات مرصی کے اثر پذیر ہو مثلاً ہبہ جس میں ہبہ شرایعہ نہ مرہوب لہ کو شے مرہوبہ ارس وقت دی جائے جب وہ ۲۱ برس کا ہو تو یہ ہبہ ہبہ معصلہ ہے (Vested legacy) اور اگر مرہوب الہ مرصی سے پیشتر فوت ہو جائے تو اوسکا وارث شے مرہوبہ حاصل کریگا

Vesting order, حکم تفویض حق کسی امین کو بصورت مفلسی یا معجون ہونے شخص مستحق کے - انگلستان میں ایسے حکم پر وہی اسٹامپ لگایا جاتا ہے جو دستاویز انتقال کے لئے مقرر ہے

Vested remainder, حق جو کسی شخص نامزدہ کو بعد حتم ہونے کسی حق خاص کے پہونے

Vesture, n. (O. E. Law.) (۱) چڑاگاہ (۲) قبضہ آراضی - منافع آراضی

Veteran, a. جنگ آزمودہ - کارزار دیدہ

Veto, n. نامنظوری - اختیار - یا منصب  
اعلیٰ ترین عہدہ دار نظم و نسق کا کھ  
کسی قانون مجبورہ یا مصدرہ جلسہ  
واضعان قانون نامنظور کرنے

Veto, v. t. نامنظور کرنا (دسی مسودہ  
قانون کا)

Vexatious, a. ایذا رساں

Vexatious action, نالس بغرض  
ایذا رسانی - اس میں جملہ نالائفات  
داخل ہیں جو بلا وجہہ مرجعہ یا قرین  
قیاس کے دائرہ کی گئی ہوں - ایسے  
ذالائفات یا بابت نارجہ دلائیہ - اسکتا  
ہے

Vexatious and frivolous com-  
plaint, استغاثہ ناحق یا ایدارساں  
ایسے استغاثہ کی بابت علاوہ چار کا  
دیوانی کے معاملہ دلایہ جاسکتا ہے

Vexatious indictment—See above.

Viable, a. قابل زندہ رہنے کے - طاعل  
حو ایسی حالت یا شکل میں زندہ پیدا  
ہو کہ وہ قابل زندہ رہنے کے ہو—  
اگر طاعل ایسا پیدا ہوا ہو کہ جسکے  
اعضا با قوایہ جسمانی یا شکل ایسے  
ہو - (مثلاً صورت طفل قبل از وقت  
کے) نہ جسکے زندہ رہنے کا قرینہ نہ ہو  
تو اوسکو کوئی حق حاصل نہ ہوگا اور  
نہ اوسکے ورثہ کو پہرہ نہیگا

Viability, n. قابلیت زندہ رہنے کی بعد  
میدائیس کے

Vice, جگہ پر - بجائے - عرض میں

Vice-admiralty court, عدالت -  
بحری ممالک مقبوضہ برطانیہ میں

Vice-chancellor, n. نائب جانشان

Viceroy, n. نواب گورنر جنرل ہند

Viceversa, اور بصورت معکوس

Vicinage, n. حق ہمسایگی

Vicarious, a. (۱) عیوض کا - نایب کا  
دوسرے کے عیوض کام کرنے والا (۲) جو  
دوسرے کی جگہ پر گیا یا برداشت  
کیا جائے

Vicinity, n. قربت

Victim, n. مجروح - مہارک - ضرر  
رسیدہ

Victoria, n. نام ملکہ معظمہ مرحوم

Victualler, Licensed لیسنس یافتہ  
دروشدگان اشیائے خوردنی

Vicious intromission, بلا حاصل کرنے  
پردہیت ترکہ معقولہ میں دست اندازی  
کرنے

Vicissitude, n. گردش - انقلاب

Victim, n. (۱) قربانی - بھینٹ - بل  
(۲) مظالم - آفت رسیدہ (۳) شکار  
جو شخص کسی کے دام فریب میں  
آجائے

View, n. (۱) رائے - تجویز - خیال -  
(۲) مناسا - مقصد - ارادہ - (۳)  
کیفیت - نفع - خاکہ - صورت

Vide, ملاحظہ طالب

Videlicet (often abbreviated to  
viz). یعنی

Viduity, n. بیوگی

View, n. (۱) معاینہ - معاینہ جایداد  
متنازعہ یا موقع واردات کا منتخب  
جوئی کے جج حکم معاینہ کسی جایداد  
یا شے کا جو مقدمہ میں متنازعہ ہو  
یا جس کے متعلق کوئی بحث پیدا ہو  
صادر کرسکتا ہے اور خود معاینہ کرسکتا  
ہے (۲) رائے

Viewers, n. معاینہ کنندگان - اہالی  
جوئی واسطی ملاحظہ موقع کے جائیں

Vigilance committee, کمیٹی باشندگان  
شہر بغرض انسداد جرائم جبکہ  
معمولی طریقہ قانونی سے ارتکاب جرائم  
میں کمی ہو سکتی ہو

Vigilant, a. بیدار - ہوشیار - نگراں  
متنبہ

Village, n. گاؤں - دیہہ - موضع

Village accountant, پنوار

Village community, جماعت دیہہ -  
بھیا چارہ - اون دیہات میں جنہیں  
مالکان ایک مورث کی اولاد سے ہوتے  
ہیں کل طریقہ نظم و نسق اسی قسم  
کا پایا جاتا ہے جیسا چھوٹے راج میں  
ہوتا ہے

Village expenses - اخراجات دیہی -  
یہہ اخراجات معمولی رواجی ہوتے  
ہیں

Village munsiff, انکس -  
اختیارات سرکاری قسم انڈی کے خاص  
قسم کے معاملات میں دئے گئے ہیں -  
یہہ منصف مشاہرہ یاب نہیں ہوتے

Village headman, مقدم

Village-police, چوکیدار

Village record, کاغذات دیہی

Village watchman, چوکیدار موضع

Villain, n. (Feud Law) اسامی  
بغرض خدمت - خدمت گزار قابض

آراضی

Villains, Regardant, اسامیان جو  
بوقت فروخت حقیقت منتقل ہو جاتی  
ہیں

Villains in gross, وہ اسامیان جو  
ذات مالک مینر (manor) سے تعلق  
رکھتی ہو

Villainous judgment (O. E. Law),  
تجویز جس میں الفاظ ملامت آمیز  
مجرم کی نسبت استعمال کئے جائیں

Villanage, n. (Feud. Law) حقیقت  
بغرض خدمت

Vindication n (Court Law)  
دعویٰ حق کا کرنا - کسی شے کی  
نسبت اپنا حق ثابت کرنا

Vindictive damages, نرجحہ جو بطور  
سزا کے علاوہ نقصان واقعی کے دلویا  
جائے

See also Damages.

Violate, v. i. کرنا - رنا  
بالجبر کرنا

Violation, n. (۱) زنا بالجبر -  
(۲) خلاف ورزی - دست اندازی

Violation of right, حق

Violence, n. (۱) خیر - سختی -  
(۲) حملہ (۳) ارالہ بکارت - رنا بالجبر  
حملہ کرنا  
ہلائی کرنا

Violent presumption, قیاس لازمی  
قیاس جو قراین حالات سے ضرورتاً  
پیدا ہو

Violent profits (Scot Law.)  
لگان یا منافع - ایسی آراضی کا جسیور  
اسامی زبردستی سے بعد ممانعت قابض  
رہا ہو

Virgin, n.	کنواری - باکرہ	جس سے دستاویز یا معاہدہ باطل یا
Virgin soil,	آراضی جو حوتی برتی نہ گئی ہو	کالعدم ہو جائے
Virtual, a.	دراصل - عملاً	Vitiating, n (Scot. Law) تبدیل
Virtue, By	بوجہ - بہ تاثیر	جز و اصلی دستاویز کا
Virtuous, a.	پارسا	Viva-voce, زبانی
Virulence, n.	زیادتی	Viva-voce evidence, شہادت لسانی
Visitation, n. (Inter Law.)	حاکم چہار کا کسی چہار غیر ملک کو اس عرض سے معاینہ کرنا کہ اس چہار کا مقصد اور نوعیت دریافت کرے	Viva-voce examination, امتحان زبانی
Visitor, n.	وریتھ - عہدہ دار معاینہ کنندہ جماعت سند یافتہ یا انسپکٹر سرشتہ تعلیم	Vivarium, n. شکار گاہ - مقام ماہی گیری - مقام رہنے پرندوں کا
Vis major, n.	قوت غالب - اس سے مراد ایسے واقعات سے ہے کہ جنکا انسان اختیار میں نہ ہو - مثلاً راہروں کا مال کا لوت لینا - آندھی یا طوفان سے نقصان پہنچنا - حکم خدا یا دشمنان شاہی سے نقصان پہنچنا - ایسے نقصان کا ذمہ دار امین یا برندہ مال نہیں ہوتا	Vivisection, n. زندہ جانور کا واسطے اغراض علمی کے چیرنا - بموجب قانون انگلستان کے اس کام کے لئے ایسٹنس ضروری ہے
Vise, n.	تصدیق اجارت نامہ گذر	Vocation, n. پیشہ
Visne, n.	(۱) قرب و جوار (۲) اہالی جوری جو ابتداء قرب و جوار کے رہنے والے ہوتے تھے	Voice, n. آواز - معیار اختیار یا حق اظہار رائے کا کسی معاملہ میں
Vital, a.	اصلی	Void, a. کالعدم - باطل
Vital part,	حصہ اصلی	Void agreement, عہد باطل - ہر عہد جو از روے قانون نافذ نہ ہو سکتا ہو باطل کہلاتا ہے
Vitiate, v. t.	ناجائز کرنا - باطل کرنا کالعدم کرنا	Void contract, معاہدہ باطل - جو معاہدہ از روے قانون ساقط النفاذ ہو جائے وہ بزقت ساقط النفاذ ہو سانس کے باطل ہو جاتا ہے
Vitiating circumstances,	وہ حالت -	Voidable contract, معاہدہ قابل ابطال جو عہد فریقین میں سے ایک یا زیادہ کی مرضی پر از روے قانون نافذ ہو سکتا ہو لیکن دوسرے یا دوسروں کی مرضی پر نہ ہو سکتا ہو وہ معاہدہ قابل ابطال ہے - معاہدہ قابل ابطال یعنی منظوری کے جائز اور قابل نفاذ



- ہو سکتا ہے لیکن معاہدہ قابل ابطال  
کے کالعدم کرنے کے لئے اوسکا منسوخ  
کرنا ضروری ہے
- سوالات ابتدائی جر گواہ سے Voir d'oir  
بغرض دریافت اوسکی قابلیت سمجھی  
گواہی دینے کے لئے جائیں - گواہ  
بوجہ تعلق یا بدنامی کے ناقابل دینے  
گواہی کے نہیں ہو جاتا
- Volition, n. (۱) قوت ارادی - (۲)  
اختیار - مرضی
- Volume, n. (۱) کتاب - جلد - (۲)  
مقدار - جسامت - ڈھیر
- Voluminous, a. کثیر - ضخیم - حجم
- Voluntary, a. بالارادہ - اختیاری -  
بالا جبر و انکار - جبکہ یہہ لفظ یہہ  
یا عہد انتقال سے منعقد کیا جاتا ہے  
تو اوسکے معنی بدل یا بلا بدل قیمتی  
کے ہوتے ہیں
- Voluntary, conveyance, بلا  
بدل قیمتی
- Voluntary escape, بھاگنا قیدی برضا  
کا صریح شریف کے
- Voluntary oath, حلف جر کسی اور  
کارروائی میں بجز کارروائی عدالتی  
کے اوقفا یا جاعے
- Voluntary waste اقلان جر دیدہ  
و دانستہ اسامی قابض حقیقت کرے -  
مثلاً ریور کو توڑے یا درخت کاٹے  
خلاف اقلان غفلتی کے مثلاً اقلان جو  
مرمت نہ کرنے سے ہو
- Voluntarily, ad. بالارادہ - جب کوئی  
شخص کسی نتیجہ کو ان وسیلوں سے

- پیدا کرے حنکے ذریعہ سے اس نتیجہ  
کا پیدا کرنا اسکی نیت میں ہو یا اون  
وسیلوں سے حنکے کام میں لانے کے وقت  
وہ شخص حائثا ہو یا باور کرنے کی  
وجہ رکھتا ہو کہ اونسے اوس نتیجہ  
کے پیدا ہونے کا احتمال ہے تو دیا  
جائیگا وہ شخص مذکور نے اوس نتیجہ  
کو بالارادہ پیدا کیا
- Volunteer, n. (۱) معطی لہ جسکے  
حق میں یہہ یا اقرار یا انتقال بلا  
بدل قیمتی کے کیا گیا ہو بجز وجہ یا  
طفل کے (۲) والذیر - سپاہی جسنے  
خدمت جنگ بلا وعدہ اجرت اپنے ذمہ  
لی ہو
- Vote, n. ذاتی رائے - ووٹ - رائے  
نسبت انتخاب کسی شخص کے یا کسی  
تجویز کے
- Vote, Casting—See Casting.
- Vote, v. t. رائے دینا - بذریعہ ووٹ کے  
کسی قاعدہ یا ایکٹ کا منظور کرنا
- Voter, n. رائے دہندہ
- Vouch, v. t. نالاس ایسا ذمہ داری یا  
استحقاق کی دایر کرنا
- Vouch, v. t. گواہی دینا - تصدیق کرنا  
تصدیق کامل کرنا
- Voucher, n. وہ شخص جسپر نالاس  
ایقاعہ ذمہ داری یا استحقاق کی دایر  
کی جائے
- Voucher, n. (۱) کتاب یا کاغذ یا  
دستاویز جس سے حساب کی تصدیق  
ہو - رسید فارغضلی جس سے اداے  
قرضہ ظاہر ہو (۲) مقدمات دلاپانے  
آراضی میں وہ شخص جو بغرض ایقاعے

ذمہ داری و تصدیق استحقاق کے نالسی	بلا حلف یا حلف کے ہونے دینا
دائر کرتا تھا	دینی عہد - قسم - عہد - Vow,
بھشنا - مہربانی کرنا - Vouchsafe, n.	اقرار

## W

Wadsett, n. (Scot. Law) ایک قسم کا رهن ہے

Wadsetter, n. (Scot. Law)

مرتہن

Wage, v. t. (O. E. Law.) ضمانت

واسطے بجارڈی کسی کام کے دینا

Waging war, v. t. جنگ کرنا

Wager, n. شرط - باہم دو اشخاص

کے یہہ قرار پانا کہ بشرط وقوع یا عدم

وقوع کسی خاص امر کے ایک شخص

دوسرے کو ایک خاص رقم دینا - ایسی

شرط خلاف قابو نہیں ہے بجز اسنے

کہ وہ لاف مصلحت عامہ یا خلاف

تہذیب یا مضر عوام کے ہو یا اس سے

کسی شخص ثالث کے حق یا نیکنامی

پر اثر پہنچتا ہو یا باعث رنج اوس

شخص کا ہو - بموجب قانون ہند کے

اس قسم کی قرارداد کا ایسا عدالتوں

سے نہیں کرایا جاسکتا

Wager of battle (O. E. Law).

بدریعد لڑائی کے باہم دو اشخاص کے

سی معاملہ کو طے کرنا یا فیصلہ کرنا

یہہ طریقہ از روے قانون مسدود کیا گیا

Wager of law, مدعالیہ کا نالسی

قرضہ میں ضمانت اس امر کی دینا

کہ وہ تاریخ معینہ پر حاضر ہونے حلف

اوتھاویگا کہ اوسپر قرضہ نہیں ہے اور

وہ ۱۲ آدمیوں کو حاضر لائیکا جو حلفاً اوسکے بیاں کی تصدیق کریں گے

Wager policy—See Policy.

Wagering contract, معاہدہ از قسم

قمار باری - ایسے معاہدات جس

میں اصلی دین لین نہیں ہونا بلکہ

اون کی مراد یہی ہوتی ہے کہ جو

کمی یا بیشی قیمت کسی سے میں

تاریخ معینہ پر ہو وہ ایک تریق

دوسرے تریق کو دے - اس قسم کے

معاہدات جائز نہیں ہیں

Wages, n. (۱) اجرت - اجر ملازم -

فانون میں نسبت ایسی اجر کے یہہ

رایت ہے کہ وہ قوں نہیں ہو سکتا

اور معاہدہ دیگر قرضجات کے مطابق

قانون دیوالید انگلستان اور تصفیہ

حساب و کتاب کمپنیوں کے ترجیح رہتا

ہے

Waggery, n. طراوت - مسفران

Waggon, n. چوہینہ - چھکڑا - ایک ریل

کی مال گاڑی

Waggon-load, مال گاڑی کا بوجھ

Waif, n. (۱) مال لاوارث جو پایا

حائے (۲) مال سرقہ جو چور پھینک کر

چلا جائے - ایسا مال قانوناً ملکیت

سزا کا ہے

Wait, To lie in - کسی گھات میں رہنا - گھات لگانا

Wait, منتظر رہنا - راہ دیکھنا - ٹھہرنا  
To wait in or upon, کسی کی خدمت میں حاضر ہونا - ملنے جانا - ملاقات کرنا - خدمت کو حاضر ہونا - کام کرنا

Waive, n. (O. E. Law.) (۱) وہ عورت جو حفاظت قانونی سے ارجح کی دہی نہ تو

Waive, v. t. (۱) ترک کرنا کسی حق قانونی کا یا اس سے فائدہ حاصل کرنے سے انکار کرنا یا کسی ترک یا بے ضابطگی کسی دوسرے شخص کو نظر انداز کرنا۔ بدریعہ ایسے ترک کے حق قانونی ساقط ہو جاتا ہے مگر خاموش ہونا ترک نہیں ہے اوسکے لئے عمل صریح ضرور ہے (۲) کسی عورت کو حفاظت یا حقوق قانونی سے خارج کرنا

Waiver, n. ترک چھوڑنا کسی حق کا

Wakening, n. (Scot Law.) نالاس کا پھر قایم کرنا

Wales, Prince of پسر اکبر شہنشاہ  
حکمران انگلستان

Wales, Princess of روجہ پرنس آف ویلس

Walk, n. (۱) رفتار - روش (۲) راہ - راستہ (۳) اقتدار

Walker, n. محافظ جنگل

Wall, n. دیوار

Want, n. کمی - ضرورت - احتیاج - کوتاہی - گھٹیا - افلاس

Want of consideration, نہونا بدل کا قانون روم میں معاہدہ بلا بدل کو (Nudum pactum) کہتے ہیں - بموجب قانون انگلستان ہر عہد کے لئے بدل درکار ہے - یہاں تک یہہ قاعدہ نافذ کیا گیا ہے کہ اگر باپ بھی لڑکے کو سو روپیہ دینے کا عہد کرے تو لڑکا نالاس برہنہ ایسے وعدہ کے نہیں کر سکتا۔ اگر باپ ارسکو چٹھی بھی لکھدے تو بھی دعویٰ نہیں کیا جاسکتا - شرع معتمدی میں یہہ بلا عوض کے یہہ اوس صورت میں جائز نہیں ہے کہ موہوب الہ کو قبضہ شہ موہوبہ کا ندیا گیا ہو

Want of jurisdiction, نہونا اختیار سماعت کا - بصورت نہونے اختیار سماعت کے بیصلہ ایسی عدالت کا جسکو اختیار سماعت نہو بے اثر ہے - اختیار سماعت حوالہ ار روے قانون حاصل ہوتا ہے یا از روے عمل فریقین کے اور جس صورت میں نہ ان دونوں ذریعہ سے اختیار حاصل نہو تعویذ عدالت بیکار ہے

Wantonly, ad. بلا وجہہ - بیہودگی سے

War, n. جنگ - لڑائی

See Treason.

War-bonds, تمسکات قرضہ جنگ

War Board, صیغہ لڑائی - ایک جماعت سرکاری واسطے انتظام لڑائی کے

War Relief Fund, سرمایہ امدادی جنگ

War, Civil, ملکی جنگ

War, Men of لڑائی کا جہاز

Ward, n. (۱) نابالغ (۲) وہ شخص

جو تخت کورٹ آف وارڈس کے ہو -  
شخص ناقابل یا نالایق (س) حلقہ -  
حصہ کسی شہر کا

Ward, Court of. See Under Court, ابتدائ کل ذبا لغان کا ولی بادشاہ، متصور ہوتا تھا بعد ازاں اختیار ولایت حاکمان ملک کو دیا گیا اب ہندوستان میں حکام بورڈ مال کورٹ آف وارڈس ہے اور بورڈ کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ اپنے اختیارات بدریغہ نمشنر با کلکٹر اور ضلع کے جس میں وارڈ کی جائداد واقع ہو یا بدریغہ کسی اور شخص کے عمل میں لاوے

Warden, n. محافظ

Warder, n. وارڈر - محافظ - پھرے والا

Wardmote, n. عدالت محکمہ جو رمانہ سابق میں لندن میں اس غرض سے قائم تھی کہ نسبت پھرے چوٹی اور پولیس کے نگرانی رکھے

Wardship, n. حالت ولایت میں رہنے کی

Warehouse, n. مال خانہ - گودام

Warehousing, n. مال کا جو ملک غیر سے آیا ہو اوس وقت تک مال خانہ میں رکھنا کہ اوسکی بابت محصول پر منت ادا ہو جائے

Warfare, جنگ باری

Warn, n. متنبہ کرنا - پہلے سے آگاہ کرنا  
فہمائش کرنا

Warning, n. تنبیہ

Warning of a caveat, نوٹس یا اطلاع اوس شخص کو جس نے عذر داری

صیغہ پرونیٹ ہائی کورٹ میں پیش کی ہو کہ وہ حاضر ہو کر اپنے حقوق بیان کرے

Warding, Rule in Exparty, قاعدہ کہ اگر کسی ساتھ کار کے پاس کوئی کفالت بعوض اوسکی سکارنے کے ہو تو وہ کفالت اس صورت میں قابض آف ایکسپچینج کے کارآمد ہوگی کہ نویسنده اور سکارنے والے دونوں دیوالیہ ہوں

Warrandice n. (Scot Law.)

See Warranty.

Warrant, n. (۱) اجازت نامہ -

(۲) حکمنامہ دستخطی اور مہزی موسومہ عہدہ دار واسطے گرفتاری یا تلاشی کے (۳) حکمنامہ طلبی

Warrant, v. t. (۱) جائز ہونا

(۲) ذمہ دار ہونا - ذمہ داری لینا

Warrant, Bench حکمنامہ جو عدالت دیوانی مال یا موحداری سے بقرض گرفتاری مجرم قوہین عدالت کے صادر کرے

Warrant case, مقدمہ قابل اجراء

وارنٹ - بموجب قانون ہند کے مقدمات قابل اجراء وارنٹ سے مقدمہ متعلق ایسے جرائم کے مراد ہے جو قابل سزا موت یا حبس دوام بعہر دریاے نور یا قید راید چھ ماہ کے ہو

Warrant, Death وارنٹ بھانسی

Warrant, Dock تحریر عہدہ دار

سٹم ہاوس (پرمت) کہ وہ شخص جسکا نام اوسیز دج ہو مال مصوحہ لیجا سکتا ہے

Warrant, Execution حکمنامہ قرقی

وارنٹ عام - سابق وارنٹ بلا تحریر نام مارم یا مارمان

مال کے مشعر اختیار گرفتاری اشخاص  
مشتبہ کے جاری ہوتا تھا

Warrant, Land (U. States)

اجارت لینے قبضہ آراضی سرکاری کا

Warrant, Search—See Search.

وارنٹ تلاشی

Warrant of arrest, حکمنامہ گرفتاری

Warrant of attorney, اجارت

تکثیری موسومہ سالیسیٹر اوس  
عدالت کے جہاں سے ذکری صادر ہوگی  
مشعر اس اسارت کے کہ وہ ناکس میں  
حاضر ہو اور اقبال دعویٰ کرے - اس  
قسم کا کاغذ بغرض اطمینان اداے  
قرضہ کے لکھا دیا جاتا ہے اور برطبق  
اداءے در تاریخ معینہ کو وہ بیکار  
ہو جاتا ہے

Warrant officers, عہدہ داران درج  
جو نمیشن یاب نہوں - مثلاً سارحنت  
و کارپول وغیرہ

Warrant to sue and defend (U  
E. Law.) مختارنامہ خاص واسطے  
پیروی یا جواب دہی مقدمہ کے

Warrantable واجب مناسب

Warranty, n. وہ شخص جس کے  
فائدہ کے لئے ذمہ داری دی گئی ہو

Warrantor, n. وہ شخص جو کسی امر  
کی ذمہ داری کرے

Warranty, n. (Ancient Law)  
معادہ نسبت جایداد غیر منقولہ کے  
حکم ذریعہ سے منتقل کنندہ کسی  
حقیقت کا اور اوسکے ورثا ذمہ دار ہوتے  
تھے کہ حقیقت منتقل الیہ کو حاصل  
ہوگی اور اگر کثرتی دعویٰ کریگا تو وہ  
جواب دہی ذریعہ اور بصورت تبدیلی کے

وہ اوس قدر آراضی جس قدر نہ نکل  
جائے دیئے

Warranty, n. (Modern Law).

وعدہ یا عہد صریحی یا معنوی کہ جو  
کچھ کہ نسبت شے منشاء معاہدہ کے  
بیان کیا گیا ہے صحیح اور درست  
ہے - نسبت بروحت مال منقولہ کے  
ذمہ داری یہہ ہوتی ہے کہ حق نسبت  
مال کے درست ہے لیکن نسبت حیثیت  
مال کے حریدار کر ہونیدار رہنا چاہئے  
Warranty, n (Insurance Law.)  
بیمہ کرائے والے کا یہہ عہد یا اقرار کہ  
بعض امور متعلقہ بیمہ یا چنکا اثر  
حطہ بیمہ پر پہونچتا ہے حسب  
مندرجہ بیان ہیں یا ہونگے

Warren, n. (Eng. Law.) (۱) وہ  
مقام جو اردوے شد آمد قدیم یا عطیہ  
شاہی کے واسطے رہے شکار کے جانوروں  
کے مہر ہو

Wash away, دریا برد ہو جانا

Waste, v. نقصان پہونچانا کسی حقیقت  
یا مال کو عمدتاً تلف کرنا

Waste, n. (۱) اتلاف - ضایع کرنا یا  
حراب کرنا مکان یا باغ یا درختوں کا  
بغرض مضرت ورنا - اتلاف دوامی  
کسی حقیقت میں (۲) زمین اتلاؤ

غیر مزدور

Waste Book, دیبا کھاتہ - کتب بھی

Waste-basket, ردی کی ٹوڑی

Waste permissive, اتلاف بوجہ غفلت  
مثلاً مروت نہ کرنا مکان کا

Waste voluntary—See Volun-  
tary.

Watch, (۱) پاسبانی - پہرہ - نگہبانی

(۲) چوکیدار - پہرہ دار -

(۳) پہرہ کا وقت - پہر

To be on the watch, نگاہ رکھنا -  
کسی امر کے وقوع کا برابر نگہاں رہنا  
To keep watch and guard,  
دراز بھرا چوکی دینا

Watch and guard, - چوکی -  
لفظ گارڈ دن کی حفاظت سے اور لفظ  
واج شب کی حفاظت سے متعلق ہے

Watchman, n. چوکیدار  
Watchword, n. وہ نشان یا لفظ جو  
بہرہ والے کو اس لئے بتایا جاتا ہے کہ وہ  
دوست اور دشمن میں فرق کرے -  
پہرول

Water, n. باہی - قانوناً جب تالاب وغیرہ  
منتقل کیا جائے تو بعض حق مچھلی  
مارنے کا منتقل ہوتا ہے ایسی صورت  
میں زمین تالاب کا لفظ استعمال کرنا  
مناسب ہے اگر آراضی تالاب منتقل کی  
گئی ہو

Water, To hold درست ہونا  
Water bailiff, n. عہدہ دار کسٹم ہوس  
واقعہ بندرگاہ جسکا کام تلاشی لینے  
جہازوں کا ہے

Watercourse, n. مجرای آب حراہ  
مصنوعی یا قدرتی - حق روانگی  
آب خود اپنی آراضی پر یا اوسکے نکلنے  
کا دوسرے کی آراضی پر یہ حق  
تذریعہ قدامت کے حاصل ہو سکتا ہے

Water-mark, حروف یا نشان جو کاغذ  
میں بوقت تیاری بنایا جاتا ہے  
وہ کاعد سادہ جسمیں ایسا نشان  
سرکاری بنا ہو اور جو واسطے استعمال  
عدالتی کے فروخت ہوتا ہے (۲) سیلاب  
کے چڑھنے کا نشان

Water-rates, محصول آب باشی

Water-tax, محصول پانی

Water works, تعمیرات بغرض پہرنیچانے  
پانی کے

Waveson, n. (O. E. Law.) مال جو  
بعد بربادی جہاز کے سمندر میں  
تیرتا ہو

Same as Jetsam.

Way, n. (۱) گذر راہ - شارع  
(۲) حق گذر (۳) طریقہ راہ -  
روس - ارادہ

Queen's (King's) highway.  
شارع عام

To give way, (۲) راستہ دینا -  
مان لینا - قبول کرنا - اعانت قبول  
کرنا

To have one's way, اپنی مرضی کے  
مطابق کرنا

To make one's way, ترقی کرنا

To be in the family way,  
حاملہ ہونا

Ways and means, (۱) ترکیبیں - پیلین  
(۲) آمدنی کے ذرائع

By the way, ضمناً

Way, Right of حق گذر - حق گذر  
کسی دوسرے کی آراضی پر - یہ حق  
حواہ بدریغہ قدامت یا عطیہ کے حاصل  
ہوتا ہے

Way of necessity, حق گذر بوجہ

ضرورت - یہ حق اوس صورت میں

حاصل ہوتا ہے جبکہ منتقل کنندہ نے

ایسی حقیقت منتقل کی ہو کہ جسپر

پہونچنے کے لئے انتقال کنندہ کی - عیت

پر ہرگز جانا ضروری ہو - ایسا حق

معاً دیا جانا منجانب منتقل کنندہ

تصور کیا جاتا ہے - یہ حق صرف

اوس وقت تک قائم رہتا ہے کہ جب

تک اوسکی ضرورت ہو

Way-bill, بلڈ - اس کاغذ میں نام مسافروں کا یا تفصیل مال و سولہ کی درج ہوتی ہے جبکہ مال بذریعہ کسی مرکب تری کے روانہ کیا جاتا ہے تو یہہ کاغذات بل آف لینڈنگ کے نام سے موسوم ہوتا ہے

Way going crop—See Away-going.

Waylay, v. t. گھات میں رہنا -  
رہزنی کے لئے ہوشیہ رہنا

Way-warden, n. محافظان شارع عام -  
وہ اشخاص جو سابق میں ہر ایک موضع سے جس میں ہو کر سڑک گذرے بغرض انتظام محافظت سڑک منتہب کئے جاتے تھے

Ways and means, Committee of  
ہاؤس آف کامنس کہ جسے طریقہ  
بہم پہونچانے زر کا تجویز ہوتا ہے

Weak, a. ضعیف - کمزور - بے بنیاد

Weal, Public رفاہ عام

Wealth, n. دولت

Commonwealth (Eng.) وہ رمانہ  
کہ جب کرام ویل پروٹیکٹر انگلستان  
تھا

Weapon, n. سلاح - ہتھیار

Deadly weapon. سلاح مہلک

Weapons of war, اسلحہ جنگ

Wear and tear, n. استعمال معمولی  
کسی شے سے جو نقص پیدا ہو

Weaver, جولاہا

Wed, v. t. شادی کرنا - نکاح کرنا

Wed-lock, حالت ازدواج

Born in wedlock, خلف صادق

Born out of wed-lock, ولدالزحرام

Weed, v. t. (۱) کھیت کو گھاس سے صاف کرنا - (۲) دہتر کے کاغذات سے وہ کاغذات خارج کرنا جو بوجہ امتداد زمانہ کے بیکار ہو گئے ہوں

Weeder, n. وہ شخص جو دہتر میں سے کاغذات بیکار کے خارج کرنے کا کام کرتا ہے

Weekly, ہفتہ وار

Week days, ہفتہ کے دن - یعنی علاوہ اتوار کے باقی دن

Weigh, v. t. تولنا - وزن کرنا

Weigh evidence, (۱) شہادت کی وقعت پر اکتا کرنا - (۲) شہادت کا موازنہ کرنا

Weight, n. (۱) بوجھ - وزن - گرانی (۲) وقعت

Weights and measures, بات اور پیمانے

Weights and measures, False جھوٹے بات یا پیمانے - یعنی اوس سے مختلف جو معیروں اور اوس شخص نے جسکو فریب دیا کیا خواہ صریحاً یا معناً اپنے لین دین میں مفر کئے ہوں - ایسے باتوں یا پیمانوں کا استعمال کرنا جرم ہے

Weighty, a. باوقعت

Well, n. کنواں - چاہ - بوجب قانون لگان کے چاہ تعمیر کرنا خواہ وہ خام ہو یا پختہ داخل درایع ترقی حیثیت آراضی کے ہے - اسامی غیر دھیکار کو چاہ تعمیر کرنے کی اجازت لینا ضروری ہے

Well off, خوشحال ہونا - خوش گذران

Well to do, خوش خلیں - مہذب

Well-bred, شریف - شایستہ

Well-informed, واقف الحال - عام  
واقفیت رکھنے والا

Well-known, مشہور

Well-land, آراضی چاہی

Welsh mortgage, رهن مقام ویلش -  
یہہ ایک قسم کا رهن انتقاعی ہے جس  
میں رهن کو ہر وقت اختیار انعام  
کا رد قرضہ کے ادا کرنے پر حاصل ہوتا

ہے اور مرتہن کو حساب واصلات  
دینا ہوتا ہے۔ اس لئے رهن میں  
مرتہن کو حق بیعبات کبھی حاصل  
نہیں ہوتا

Wergild, n. (O. E. Law) قصاص -  
حون بہا - زمانہ قدیم میں یہہ تاوان  
جو قاتل سے لیا جاتا تھا جزو بادشاہ  
کو اور جزو رشتہ داران مقتول کو  
ملتا تھا

Wharf, n. گھاٹ یا بندرگاہ اوتارنے  
مال کا

Wharfage, n. محصول رکھنے مال کا  
گھاٹ یا بندرگاہ پر

Wharfinger, n. گھاٹ وال - مالک  
بندرگاہ یا گھاٹ کا کہ جہاں مال  
اوتارا جائے

Wharfinger's lien, نکالت گھاٹ وال  
کی بابت محصول کے اوس مال پر جو  
بندرگاہ میں اوتارا گیا یا رکھا گیا ہے  
گھاٹ وال کو اختیار ہے کہ مال کو جب  
تک کہ محصول ادا نہ ہو جانے نہ دے

Wheedle, دم دینا۔ پھسلانا۔ خوشامد کرنا

Whereabouts, رتہ - نشان - ٹھکانہ

Whereas it is expedient, ہر گاہ یہہ  
قرین مصلحت ہے

Whereas, ad. چونکہ - ہر گاہ

یہ لفظ شروع تمہید حکم یا بیان میں  
استعمال کیا جاتا ہے

Whig, n. (Eng) وہ فرقہ مدربران  
مالک کا جو حامی پارلیمنٹ کے تھے  
اور حقوق رعایا کے

Whipping, n. t. تازیانہ لگانا

Whole blood—See Full blood.

Wholesale, n. یکمشت

Wholesale merchant, تھوک فروش  
سوداگر

Widow, n. بیوہ - بموجب شرح محمدی  
کے بیوہ مستحق پانے حصہ ترکہ کی  
جائیداد شوہر سے ہے - بموجب دھرم  
شاستر کے بیوہ خاندان تابع متاکشرا  
میں محض نان و نفقہ رکھتی ہے مگر  
بموجب دایہ بھاگ کے وہ مستحق  
قبضہ حین حیاتی جائیداد اپنے شوہر  
میں ہے - بموجب قانون وراثت شوہر  
کے بیوہ کا حصہ ایک ٹلٹ اوس صورت  
میں ہوتا ہے کہ متوفی نے اولاد  
چھوڑی ہو اور نصف اوس صورت میں  
کہ اولاد نہیں مگر قرابت دار ہوں اور  
وہ مستحق کل ترکہ کی ہے اگر ان  
دونوں میں سے کوئی نہ ہو - بیوہ قایم  
مقام باعتبار ترکہ ہوتی ہے

Widow Remarriage Act, ایکٹ  
ازدواج مکرر بیوگان - اس ایکٹ کی  
عرض یہہ ہے کہ امثال بیوہ جو ازدواج  
ثانی سے ہوں صحیح النسب متصور  
ہوں اور بیوہ مستحق جملہ حقوق  
آئینہ کی بجز ہر تعلق ترکہ اپنے شوہر  
کے ہوگی - مثلاً وہ اپنے شوہر اول کے  
پسر کے ترکہ کی مستحق تعبیر  
ہوئی ہے

Widow bench, n. وہ حصہ جو بیوہ  
کو از روے رواج علاوہ مہر کے یا بجائے  
مہر کے ملتا ہے

Widow burning, n. ستی ہونا  
ستی کرنا - اسکی قانوناً ممانعت ہے



Widower, n. رنقوا - شوہر روجہ متوفی

Wife, n. روجہ - بموجب قانون انگلستان  
کے روجہ مستحق نان و نفقہ کی بصورت  
افتراق تاوقت ازدواج ثانی کے ہے -  
بموجب قانون اسلام کے روجہ مستحق  
نان و نفقہ کی بصورت طلاق کے زمانہ  
عدت میں ہے - بموجب دھرم شاستر  
کے روئے مستحق نان و نفقہ و مکان  
سکونت کی اوس صورت میں ہے کہ  
وہ اپنے شوہر کے گھر رہے بجز اسکے کہ  
شوہر مرتکب بیرحمی کا ہوا ہو یا  
ر مندرگہ اوسکے گھر میں ہو بموجب  
قانون فوجداری کے بھی مجسٹریٹ  
کو اختیار دلانے نان و نفقہ زوجہ و  
اطفال کم سن کا دیا گیا ہے۔ اہل تشیع  
میں ازدواج متاع سے روجہ کو حق  
نان و نفقہ پیدا نہیں ہوتا

See also Husband, and Restitution of conjugal rights and marriage.

Widow's-equity, حق بیوہ کا دربارہ انتظام پرورس

Wild, a. جنگلی (پلاؤ نہیں) - خودرو  
جو بویا نہ گیا ہو - احر - ویزان - غیر  
آباد (۳) وحشی - نا تراشیدہ  
ناشیستہ (۴) بے قاعدہ - غیر  
مہکوم - بے لگام - سرکش - تدمراج -  
خلاف عقل (۵) پریشان - متوحش

Wild animals, حیرانات جنگلی -  
یہ اوس شخص کی حقیقت ہو جاتے  
ہیں جو اونکو پکڑے اور رکھے لیکن  
جب چھوٹ جائیں اور پھر آزاد ہوں  
تو وہ اوس شخص کی حقیقت نہیں  
رکھتے - بجز کبوتروں کے کہ جو وہ

امز جائیں اور اوسکے اختیار سے باہر  
ہو کر پھر واپس آجائیں جب تک وہ  
واپس آتے ہیں اوسکی جاہداد ہیں -  
بوقت وفات کسی شخص کے اوسکے ہوں  
اور کبوتر اور مچھلی جو چھوٹے تالاب  
میں ہوں اوسکے وارث کو پہونچتی  
ہیں اور نہ وصی کو - ان چیزوں کی  
چوری بھی ہو سکتی ہے

بالارادہ - حان بوجہکر - Wilful, a  
مرتہان و دیگر اشخاص قابضان شے  
مکھولہ آراضیات وغیرہ مستوجب پورا  
کرنے اوس نقصان کے ہیں جو اوکے  
بالارادہ یا دیدہ و دانستہ ترک فعل  
سے ہوا ہو

Will, n. وصیت نامہ اظہار قانونی مرضی -  
موصی کا جسکے مطابق وہ چاہتا ہے  
کہ عمل کیا جائے - وصیت نامہ بعدیات  
مرضی ہر وقت قابل منسوخی ہے  
اوسکا تحریر ہونا بجز خاص  
صورت کے ضروری ہے لیکن مطابق  
کسی خاص نمونہ کے وصیت نامہ کے  
ہونے کی ضرورت نہیں ہے - معذون  
اور نابالغوں کو صلاحیت تحریر وصیت  
نامہ نہیں ہے - زن منکوحہ متخص  
ابنی حقیقت جداگانہ کی بابت وصیت  
کر سکتی ہے یا اپنے شوہر کی رضامندی  
سے ایسا کر سکتی ہے - یہ ضرور ہے کہ  
وصیت نامہ پر دستخط موصی نے  
بموجودگی دو گواہوں کے کئے ہوں  
اور گواہوں نے موجودگی یکدگر گواہی  
کی ہو - وصیت نامہ پر استامب یا  
اوسکی رجسٹری ضروری نہیں ہے لیکن  
اگر موصی چاہے تو رجسٹری وصیت  
نامہ کی کرا سکتا ہے خواہ اوس لفافہ  
کی رجسٹری کرا سکتا ہے جس میں وہ  
بند ہو

Privileged will—See Privileged.  
 Nuncupative will, وصیت ربانی  
 Will, n. خواہش - مرضی  
 At will, نامرضی  
 Tenant at will, اسامی نامرضی  
 See under Tenant, مالک  
 Good, will—See under Good,  
 Will, v. (۱) وصیت کرنا - وصیت نامہ  
 میں ہدایت کرنا - (۲) ارادہ کرنا -  
 خواہش کرنا  
 Willingly, برضا و رغبت - بسر و چشم - بشوق  
 Willingness, رضامندی - خواہش -  
 امدادگی  
 Winding up, (۱) تصفیہ حساب و کتاب  
 و ختم شراکت کمپنی - بموجب ایکٹ  
 کمپنی کے نسخہ شراکت و تصفیہ حساب  
 کمپنی حسب مرضی شرکا ہو سکتا  
 ہے یا بصورت نالاس کے جبریہ کرایا  
 جاسکتا ہے - یا بدنگرائی عدالت کیا  
 جاسکتا ہے - یہی صرف طریقہ  
 قانونی حتم کرنے کمپنی کا ہے (۲) یہہ  
 لفظ نسخہ شراکت و تصفیہ حساب شراکت  
 سے بھی متعلق کیا جاتا ہے  
 Window, n. کھڑکی - جھروکھ - درزن -  
 تابدان - اگر کھڑکی یا درزن سے بے  
 پردگی بمسایوں کی ہوتی ہے تو بڑے  
 مقاصد کی حاصل ہوتی ہے بشرطیکہ  
 ار رومے رواج مقامی کے اس قسم کا  
 حق مدعی کو حاصل ہو  
 Wine, n. شراب مجبور - ایسی شراب  
 پر محصول سرکاری ادا کرنا لازم ہے  
 Wine, Country دیسی شراب  
 Wine, Foreign ولایتی شراب

Wing, (۱) عمارت کا بغلی حصہ (۲) فوج  
 یا پلٹن کا دایاں یا بائیں حصہ  
 See Light.  
 Wire-puller, سارس کرنے والا - تار  
 دھینچنے والا (جیسے ٹھہرتیلوں کا)  
 Wire-pulling, حبیہ کارروائی کرنا -  
 سارس - بندش  
 Witch, n. جادوگری - ساق میں قاذون  
 حکم نسبت تجویز اور سرا دھبی  
 جادوگریوں کے تھا لیکن وہ قوانین  
 بوجہ ترقی علمی اور علمی کے منسوخ  
 ہو گئے ہیں  
 Witchcraft, n. جادوگری  
 Withdraw, v. t. (۱) دست برداری  
 کرنا - واپس لینا (۲) عذر خواہی  
 کرنا - انصراف کرنا  
 Withdrawal of attachment, قرقی  
 سے وادداشت کرنا  
 Withdrawal of charge, الزام سے  
 دست برداری  
 Withdrawal of juror, جبکہ اہل  
 جوری راے متفقہ بیان نہ کر سکیں اور  
 یہہ معلوم ہو کہ - وری جدید کے طلب  
 کرنے سے بھی کوئی نتیجہ نہوگا تو اہل  
 جوری میں سے کوئی شخص خارج کیا  
 جاتا تھا اور اس طور پر مقدمہ حتم  
 ہو جاتا تھا  
 Withdrawal of suits, نالاس سے  
 دست برداری کرنا - اگر نالاس سے  
 دست برداری بلا احارت عدالت کی  
 حائے تو پھر نالاس اسی بنا مقاصد  
 پر نہیں ہو سکتی  
 Without day, To go بلا تغیر تاریخ  
 آئندہ پر جانا - مدعا علیہ کی نسبت  
 یہہ دیا حاکم تھا کہ بلا تعین تاریخ  
 کیا گیا - اس سے یہہ مراد ہے کہ وہ  
 کامیاب ہوا اور مقدمہ خارج کیا گیا

Without prejudice,

بلا مضرت

See Prejudice,

Without recourse,

See Recourse.

Without reserve,

بلا قید یا شرط

Withstand,

مقابلہ کرنا - روکنا

Witness, Eye

گواہ چشم دید

Witness, n.

(۱) گواہ (۲) گواہ

دستاویز - گواہ حاشیہ

Witness, v. دینا - شہادت

(۱) گواہی دینا - (۲) گواہی کرنا - تصدیق کرنا -

دستخط گواہی کے کرنا - (۳) مشاہدہ

کرنا - بہ چشم خود دیکھنا - ذاتی

واقعیت رکھنا

Witness, Competent

اشخاص

مجاز یا قابل گواہی دینے کے - جملہ

اشخاص بجز اونکے جو نابالغی یا عمر

رسیدہ ہونے کی وجہ سے یا سقم

حسمانی یا عقل کی وجہ سے معذور

ہوں یا اور سوالات کا جو پوچھ جائیں

جواب دے سکتے ہوں قابل گواہی

دینے کے نہیں ہیں - کارروائی فرجدار

دیوانی میں شوہر و زوجہ بمقابلہ

یکدیگر گواہی دینے کے مجاز ہیں

Witnesses, Privilege of (۱) گواہ

جو شہن کے مطابق طلب ہو کر حاضر

ہوں - اوس درمیان میں حکمنامہ

دیوانی کے بموجب گرفتار ہونے سے

مستعوط رہینگے جب وہ عدالت میں

غرض مرتبہ کے لئے جاتے یا وہاں

حاضر رہتے ہوں اور نیز جب اوس

عدالت سے واپس آتے ہوں - یہہ رعایت

حکمنامہات فرجدار سے متعلق نہیں

ہے - گواہ جس نے کوئی شہادت دی

ہو دابت کسی اوسکے بیان کے نالہ

ہر جہہ کی نہیں ہوسکتی - صرف سزا

اونکی یہہ سے کہ اگر وہ گواہی چھوٹی

دیں تو اونپر استغاثہ حلف دروغی

کیا جاسکتا ہے - بعض اشخاص بوجہ

اپنے مرتبہ کے اور عورات پردہ نشین

حاضری عدالت سے بطور گواہ کے

(مقدمات دیوانی میں) معاف ہیں

ایسے اشخاص کا اظہار بذریعہ کمیشن

لیا جاسکتا ہے

Witness, Privileged—See Privileged.

Witness on instrument, دستاویز پر گواہ کرنا

Wittingly, جان بوجہ کر

Womb, رحم

Women, n. عورات - عورات پردہ نشین

حاضری عدالت سے اور گرفتاری بعالت

اجراے قذری زر نقد سے معاف ہیں

See also Jury of matrons.

Woolsack, n. جاے نشست لارڈ چانسلر

واقع ہاوس آف لارڈس

Words, n. الفاظ راے نسبت معنی

الفاظ کے شہادت میں قابل پذیرائی ہے

See also Defamation and Slander.

Words of art, الفاظ اصطلاحی

Words of Limitation, الفاظ جنسے

کس بہہ یا انتقال میں کوئی قید

لگائی گئی ہو - مثلاً رید اور اوسکے

اطفال ایک ہزار روپیہ ترکہ میں سے

پائینگے - ہر یہہ بہہ محدود اطفال

پر ہے اور دیگر ورثا پر جاری نہیں ہے

Work, (۱) کام مصنف مشقت (۲)

تصنیف - تالیف کتاب (۳) کارروائی

کا طریق - برتاؤ

Works, تعمیرات - کارخانہ -

Work-day, } کام کے دن (خلاف)  
Working day, } تعطیل کے دن  
(یعنی اترار کے)

Workhouse, n. محتاج خانہ

Work up, (۱) مشتعل کرنا - بھڑکانا  
(۲) کسی کام میں لگنا - صرف کرنا

Workmanship, کاریگری - صنعت -  
دستکاری

Workmen, n. کاریگران  
بابت خلاف ورزی - معاہدہ کے کاریگران  
پر نالسی ہو سکتی ہے

Workshop, n. کارخانہ

Worship, n. (۱) بوجا - پرستش  
(۲) خطاب مجسٹریٹ اور ججوں کا -  
استحقاق پرستش کسی خاص صورت  
کا ملکیت ہے اور اسکی بابت نالسی  
ہو سکتی ہے

Worm out, آہستگی یا پوشیدگی سے کام  
کرنا

Worn land, بے کار زمین - زمین جسکی  
قوت جو بوجہ کسی کاشت کے رایل  
ہوئی ہو

Worth, n. قیمت - قدر - خوبی -  
لیاقت - وصف

Worthwhile, مناسب بلکہ صرف وقت  
یا خرچ و عیبرہ کے - دردمندی کے لائق

Worthy, قابل - لائق - صاحب لیاقت

Worship, Place of عبادت گاہ - جائے  
پرستش

Worthies of blood, (Eng. Law)  
اصلی ترین وارث یعنی وارث کسی  
قسم ذکر کا

Wound, زخم - گھاؤ - صدمہ ضررہ جان

Wrangle, دور شور سے بحث کرنا تکرار  
کرنا جھگڑنا

Wrapper, بستہ بیٹھن - لفافہ

Wreck, n. جہاز تباہ شدہ - جہاز  
شکستہ اور تیروتا ہوا مال خرابہ و  
سمندر یا کنارہ پر ہو پیشتر ملکیت  
سرکاری ہوتا تھا

Wreck, Receiver of عہدہ داران جنکا  
کام یہ ہے کہ جہاز شکستہ کو واسطے  
اوسکے مالکان کے محفوظ رکھیں مالکان  
مذکور دعویٰ اندر ایک سال کے کرسکتے  
ہیں

Wreck, Commissioners کمشنر جو  
اس غرض سے مقرر کئے جاتے ہیں  
کہ منجانب بورڈ آف ٹریڈ ایسے جہاز  
کے حادثوں کی بابت تحقیقات کریں  
جنسے جان ضایع ہوئی ہو

Wrest, کھینچنا - جریہ لینا - اصلی  
معنی کو پلت دینا

Wrestle, n. کشتی کرنا - رور آزمائی کرنا

Wretched, ناکارہ - ذلیل - حقیر

Writ, n. حکمانامہ مہری و دستخطی  
مصدورہ حاکم مجاز - حکمانامہات اثر  
از نام شاعشاہ جاری کئے جاتے ہیں  
اور ان پر مہر عدالت کی ہوتی

Writ, Prerogative حکمانامہات جنکا  
جاری کرنا اختیار تہذیبی عدالت پر  
منتصر ہے - مثلاً حکمانامہ ہیپس  
کاربس یا حکم امتناعی

Writ in aid, حکمانامہ معاون اجرا

Writ of entry, نالسی منجانب اوس  
شخص کے جو بیدخل کیا گیا واسطے  
قبضہ کے

Writ of error, حکمانامہ طبعی مسئلہ  
بغرض نظر ثانی

Writ of execution, حکمانامہ اجرا

Writ of protection, حکمانامہ حسی  
رو سے کوئی شخص گرفتاری سے بعلت  
کسی کارروائی دیرانی کے ایک سال اور  
ایک دن تک محفوظ رہتا تھا

Writ of summons, حکمنامہ طلبی  
یہہ بنام مدعا علیہ کے جاری ہوتا ہے  
Write, v. لکھانا - قلمبند کرنا - تصنیف کرنا  
Write off. حساب دینا - خارج کرنا - منہا کرنا  
Writer, n. کاتب - محرر - مصنف  
Writers to the signet, اہالی قاذور، بیسہ سدریم کورٹ اسکاٹ لینٹ دنکا کام مشابہ کام سالیسٹون کے ہے  
Writs of right, حکمدامبیات ابتدائی جن سے سابق میں نالس کا آغار ہوتا تھا اب بجائے اونکے - من جاری کئے جاتے ہیں  
Written laws, قاذورن تحریری - ایکٹ، واضعان قانون (بغلاف قانون غیر تحریری کے جو رواج اور نظائر سے مرکب ہے)  
Writing, n. تحریر میں بیسہ اور پتھر کا چھپا ہوا اور تصویر عکسی اور حروف کندہ میں ہر دیگر طریقہ داخل ہے جسے الفاظ یا ہندسہ ناغذ یا کسی دیگر شے پر لکھے جاسکتے ہیں  
Written acknowledgment, اقرار تحریری - اگر قبل منقضي ہونے میعاد کے جو کسی جایداد یا حق کی بابت معین ہے ایسی جایداد یا حق کی بابت کوئی اقرار ذمہ داری کا تحریر پاکر اوسپر اوس شخص نے دستخط کئے ہوں جسکے مقابلہ میں دعویٰ کیا جائے یا کسی ایسے شخص نے کئے ہوں جسکے واسطہ سے اوسپر حق یا ذمہ داری عاید ہوتی ہو تو مطابق نوعیت اصل ذمہ دار کے ایک اور میعاد اوس وقت سے شمار کی جائیگی جبکہ اقرار مذکور پر حسب مذکورہ بالا دستخط ہوئے  
Written statement, بیان تحریری

Wrong, n. خلاف ورزی یا دست اندازی میں حق فعل بیجا - فعل بیجا بلا ہرجہ کی بابت نالش ہو سکتی ہے مثلاً اگر کوئی شخص کسی کے مکان میں چلا جائے تو گو اوس فعل سے کوئی نقصان واقع نہوا ہو مگر نالش ہو سکتی ہے لیکن ہرجہ بلا فعل بیجا کی بابت نہیں نالش ہو سکتی - مثلاً اگر کوئی شخص کسی دوکان کے قریب اوسی قسم کی دوکان کھولے تو ممکن ہے کہ دوکان سابق کی گاہکی بہت کم ہو جائے مگر یہہ قابل نالش نہیں ہے  
Wrongs, Private ضرر جو خاص اشخاص کے حقون کو پہونچایا جائے  
Wrongs, Public ضرر جو عوام کے حقون کو پہونچایا جائے یا جسکا اثر عوام پر ہو  
Wrong doer, n. فعل بیجا کنندہ  
Wrongful confinement, حبس بیجا  
Wrongful conversion, تصرف ناجایز اگر کوئی شخص کسی مال کو بلا اوسکے رضامندی کے لے یا اپنے کام میں لاوے تو یہہ تصرف ناجایز ہے  
Wrongful gain, استحصا ناجایز حاصل کرنا مال کا ناجایز وسیلوں سے جبکہ شخص حاصل کرنے والا اوسکا قانوناً مستحق نہو  
Wrongful loss, زیان ناجایز یعنی زیان جو ناجایز وسیلوں سے کیا جائے اور زیان اوٹھانے والا اوس مال کا قابلاً مستحق ہو  
Wrongful possession, قبضہ ناجایز  
Wrongful restraint, سدراہ ناجایز  
See Restraint.  
Wrongful seizure, ضبطی ناجایز

## X

**Xenomania, n.** خبط یا حواہش بیحد  
غیر ملک کے رواج یا دستورات یا طرز  
یا لباس اختیار کرنے کی  
**Xeraphin, n** ایک سکہ جو زمانہ  
سابق میں بھید پر تگالیاں رایج تھا۔  
یہ سکہ قیمتی  $\frac{3}{5}$  روپیہ کا تھا

**Xylograph, n.** عبارت یا تصویر جو  
لکڑی پر نڈہ ہو یا اوسکا نقش یا  
اوسکا چھاپہ۔ یہ داخل تصویر حسب  
مراد قانون فوجداری ہے

See Writing.

## Y

**Yard, n.** (۱) گز۔ پیمانہ لمبائی کا  
(۲) صحن (۳) احاطہ جہاں کوئی  
کارخانہ ہو۔ مثلاً (dock yard)  
مقام مرمت جہاز

**Yard, Liberty of** اجازت ایسے قیدیوں  
کو جو بابت قرضہ قید ہوں کہ وہ  
حدود معینہ کے اندر چلیں پھریں اور  
مچلکے اس امر کا لکھدیں کہ وہ حد  
مذکور سے باہر نہ جائینگے

**Yard, Prison** صحن جیلخانہ  
**Year, n.** سال۔ سال کلدنہ یکم جنوری  
سے شروع اور ۳۱ دسمبر کو ختم ہوتا ہے  
See Time.

**Year, Agricultural** سال زراعتی  
ممالک متحدہ میں یکم جولائی سے  
۳۱ جون تک سال ہوتا ہے

**Year, Fasli** سنہ فصلی یہ اکتوبر  
سے شروع ہوتا ہے

**Year, Mohammedan** سنہ ہجری

**Year and day,** ایک سال اور ایک روز  
اگر کوئی شخص جسکو ضرر پہونچایا  
گیا ہو اوس ضرر سے اندر ایک سال  
اور ایک روز کے فرت ہو جائے تو یہ  
ہلاکت قتل سمجھا جائیگا۔ اگر کوئی  
جانور قیمتی کسی کی زمینداری میں  
پایا جائے اور اوسکا مالک معلوم نہو  
تو بموجب قانون قدیم کے بعد دینے  
اشتہار اور گذر جانے ایک سال اور

ایک دن کے وہ ملکیت سرکار ہو جاتا ہے  
یا اگر یہ حق سرکار نے زمیندار کو  
عطا کیا ہو تو وہ اوسکی ملکیت  
ہو جاتا تھا

**Year book,** رپورٹ مقدمہ کی جو  
برابر سالانہ سلسلہ وار زمانہ شاہ رڈورڈ  
سے زمانہ ہنری ہشتم تک بصرف  
شاہی مرتب کئے گئے

**Year to year ; Tenancy from.**

See Tenancy from year to year.

**Yearly, a.** سالانہ

**Yield, n.** پیداوار

**Yield, v. t.** (۱) پیدا ہونا۔ دینا  
(۲) اطاعت قبول کرنا۔ دعویٰ ترک  
کرنا۔ (۳) تسلیم کرنا۔ منظور کرنا

**Yielding and paying,** حاضر اور ادا  
کرینگے۔ پتہ جات جن میں لگان  
مقرر کیا جاتا ہے یہ الفاظ بابت لگان  
مقررہ کے استعمال کئے جاتے ہیں

**Youthful offenders,** معجزمان نو عمر۔

جب کسی شخص پر کسی عمر ۱۶  
سال سے کم ہو عدالت فوجداری نے  
حکم قید بابت کسی جرم کے صادر کیا  
ہو تو عدالت یہ ہدایت کر سکتی ہے  
کہ وہ بچائے جیلخانہ میں قید کئے  
جانے کے قادیب دانہ میں بھیجا جائے  
See also Reformatory.

**Yule, n.** زمانہ کرسمس

## Z

Zeal, n. - زگرہمی خوشش

Zenana, Breakng open - مداحلت

مکان زنانہ - دولیس کو یہہ ہدایت

ہے جب تک وہ کسی مکان زنانہ میں

داخل ہونا چاہے تو جو عزت کے اس

میں ہو اگر اوسکی گرفتاری منظور نہر

اوسکو یہہ ہدایت کرے کہ اوس مکان

میں سے دوسرے مکان میں چلی

جائے اور جب وہ مکان سے چلی - اے

تب مکان میں داخل ہو - یہہ قاعدہ

گرفتاری مال سے متعلق ہیں

Zarqeshgi lease, پتہ در بیشگی

Zythum, n. شراب جو جو اور گندم سے

منعہ کر کے جئے

Sep Liquor.

{ THE END }

## APPENDIX A

### FOREIGN WORDS AND LATIN MAXIMS

**A**

A capite ad calcem. ار سر تا پا

A communi observantia non est recedendum ; (No deviation should be made from the common usage.) نوئی تجاوز دستور عام سے نہ کرنا چاہئے

A communi præsumptone. عام قیاس سے

A digniori fieri debet denominatus est resolutio ; (The title and exposition is to be made from what is the more worthy.) جر کچھ عمدہ یا اعلیٰ ہو اُس سے حق منسوب کرنا چاہئے

A facto ad jus non datur consequentia ; (The inference from the fact to the law is not allowed.) کسی خاص واقع سے قانون کا نتیجہ نہ نکالنا چاہئے (قانون عام ہے اور ہر خاص امر کے لئے نہیں ہے)

A fortiori. قوی تر وجہ - بوجہ قوی تر

A la mode, (Fr.) مطابق رواج

A latere. بھانپ - ہموار

A lectionibus jurisprudentium. قانون دانوں کی کتب یا شرح سے

A lege nature. قانون قدرت سے

A lege suæ dignitatis. باستحقاق عہدہ یا رتبہ کے

A matre. مان سے

A meusa et thoro ; (From bed and board.) (بستر اور میز سے)

طلاق جزوی - (بہت طلاق اب بموجب فیصلہ

عدالت کے ہوتا ہے اور گر مابین شوہر و زوجہ علیحدگی ہو جاتی ہے لیکن ازدواج نسخ نہیں ہوتا)

See A vinculo.

A minore ad magis. بڑے سے چھوٹے تک

A nativitate. پیدائش سے

A natura et ordine nature. حسب قدرت یا حسب طریقہ معمولی

A non usu. عدم استعمال سے

A patre. باپ کی طرف سے

A pirates et latronibus capta dominium non mutant ; (Chattels captured or taken by pirates (or robbers) do not change their ownership) اوس مال کی جو راہزنیوں نے لوٹا یا لیا ہو ملکیت تبدیل نہیں ہوتی

A posteriori. نتیجہ سے سبب اخذ کرنا

A precedentibus approbatis et usu. دستور نظائر مقبولہ سے

A prendre.

See Profits in the vocabulary.

A principalioribus seu dignioribus est inchoandum ; (We are to begin with the more worthy or principal parts.) ہم گر اصل یا زیادہ اہم امور سے شروع کرنا چاہئے

A priori. سابق سے - سبب سے نتیجہ اخذ کرنا

A propos. حسب حال حسب موقع



A quo. کس سے

A rendere (Fr.) لگان یا خدمت

A rubro ad nigrum نام سے مطلب نکالنا۔ بلحاظ عنوان ایکٹ کے تعبیر کرنا

A spoliatus debet ante omnia restitui ; (A person wrongfully deprived of his property is entitled to restitution before all.) وہ شخص جو اپنی جائیداد سے ناجائز طور پر بیدخل کیا گیا ہو سب سے پیشتر مستحق واپسی مال کا ہے (مراد یہ ہے کہ جب کوئی مال کسی شخص کا لیجائے یا تصرف بیجا کرے تو قبل اسکے کہ کوئی معاملہ یا حساب و کتاب کیا جائے واپسی مال ضروری ہے)

A sumo remedio ad inferiorem actionem, non habetur ingressus, neque auxilium, (From the highest remedy to the inferior remedy there is no resort).

بعد چارہ کار اعلیٰ کے چارہ کار ادنیٰ حاصل نہیں ہو سکتا۔ یعنی اگر چارہ جوئی اعلیٰ میں کامیابی نہ ہو تو وہ بعد چارہ کار ادنیٰ سے مستفید نہیں ہو سکتا) اصول قانون یہ ہے کہ جو کچھ دادرسی ایک بناء مفاصمت کی بابت کوئی شخص حاصل کر سکتا ہو ان سب ہی بابت ایک ہی نالٹس ہوئی چاہئے

A verbis legis non est recedendum ; (From the words of law there must be no departure).

الفاظ قانون سے تجاوز نہ کرنا چاہئے۔ یعنی الفاظ قانون کو نظر انداز نہ کرنا چاہئے

A veria. مویشی

A vinculo matrimonii. عقد ازدواج سے یہ نام حکم افتراق کا ہے کہ جسکی رو سے عقد نسخ ہو جاتا تھا اور اطفال غیر صحیح النسب ہو جاتے تھے اور تریقین مستحق ازدواج ثانی کے ہو جاتے تھے

Ab abusu ad usum non valet consequentia ; (An abuse does not become valid by usage).

جو چیز کہ باعث تکلیف یا خلاف مصلحت عامہ ہے بوجہ قدامت کے جائز نہیں ہو جاتی

Ab actu ed posse valet consecutio ; (From what has happened we may infer what will happen).

جو کچھ کہ ہو گیا ہے اس سے یہ نتیجہ نکالنا کہ آئندہ کیا ہوگا صحیح ہے

Abactus. عہدہ سے برخاست کیا گیا۔ نکالا گیا

Ab ante. پیسترو سے

Ab antiquo. قدیم زمانہ سے۔ قدیم زمانہ کا

Ab assuetis non fit injuria, (No legal wrong results from things of which we are accustomed).

جس چیز کے کہ ہم عادی ہیں اون سے کوئی ضرر قانونی نہیں پہنچ سکتا (یعنی جو چیز کہ ہم براہر دیکھتے رہے اور اوسکی نسبت کبھی اعتراض نہیں کیا وہ ضرر شمار نہیں کیا جاسکتا)

Abavous. اب یا جد

Ab dictio. ترک کرنا کسی عہدہ کا۔ عاق کرنا پسو کا

Ab extra. بیرونی سے۔ خارجی سے

Ab impossibili, امر ناممکن سے

Ab inconvenienti. باعث تکلف  
ہونے سے

Argument ab inconvenienti.  
بحث بہ ایں مراد کہ امر، مفروضہ سے  
نتیجہ مقصود حاصل نہوگا لہذا بیکار  
ہے یا امر بحث طالب باعث تکلیف عام  
ہوگا

Ab initio. شروع سے  
See Trespass in the vocabulary.

Ab intestato. شخص بلا وصیت سے  
Succession ab intestate. وارثت  
شخص بلا وصیت کی

Ab intigro. جدید - تازہ

Ab intra. اندرونی

Ab nepos. پوتے یا پوتی کا بیوتہ

Ab origine. شروع ہی سے - ابتدا سے

Absens hæres non erit, (He who  
is at a distance will not be the  
heir; out of sight out of mind).  
غیر حاضر وراثت نہ پائیگا (اسکی  
مراد یہہ ہے کہ جو شخص نظر سے  
غائب ہو اوسکا بوقت تحریر وصیت  
نامہ یاد آنا دشوار ہے) ہر کہ ار دیدہ  
دور از دل دور

Absentia cum doto et culpa.  
دیدہ و دانستہ بہ تعمیل حکمنامہ کے  
حاضر نہونا (بغرض بچنے کے گرفتاری سے  
یا داینان کو مضرت پہونچانے کے لئے  
Absentie reo. غیر حاضری  
کی وجہ سے

Absoluta sententia expositore non  
indiget (An absolute decree  
needs no interpreter).  
حکم ڈگری قطعی کی توضیح کی  
ضرورت نہیں

Absentia ejus qui rei, publicæ-  
causa abest, neque ei, neque ali  
daunosa esse debet; (The ab-  
sence of any person who is  
abroad on the service of the  
state ought to be detrimental  
neither to him, nor to another).  
غیر حاضری کسی شخص کی جو سرکاری  
کام پر ہو مضر نہ اوس شخص کے ہونا  
چاہئے اور نہ کسی دوسرے کے اس اصول  
Soldier's Litigation Act قانون  
صادر کیا گیا ہے

Absque hoc. بلا اسکے

Absque impetitione vasti. بلا عذر  
اقتلاف - (یہہ شرط اثر پٹوں میں  
جو حقیقت داران دین حیاتی کو دئے  
جاتے تھے لکھی جاتی تھی کہ دعوی  
اقتلاف نہ کیا جائیگا لیکن اس سے یہہ  
لارم نہ آتا تھا کہ اگر بالارادہ کیا گیا  
ہو تو اوسکی بابت چارہ دینی نہ کی  
جائے

Absque purgatione facienda  
بلا صفائی - بلا آزمائش یا امتحان

Absque tali causa. بلا ایسی وجہ  
کے جب نالشات مدالت بیجا میں  
مدعا علیہ یہہ بیان درقا تھا کہ اوسنے  
کسی کی اجارت یا حکم سے ایسا کیا تو  
اوس وقت مدعی یہہ فقرہ استعمال  
کرسکتا تھا کہ اوسنے ایسا بلا وجہ  
کے کیا اور حرد اوسنے فعل بیجا کیا

Ab-que ulla conditione. بلا شرط

Absque ulla fraude. بلا فریب

Absurdum est affirmare re judi-  
cata credendum esse non judi-  
cii; (It is absurd to say after  
judgment that any one else

than the judge should be listened to). بعد صدور تجویز کے یہہ کہنا (فصول ہے کہ کسی اور کے باب بعد اوس کے جو حجج نے لکھی ہے سنی جائے۔ مراد اسکی یہہ ہے کہ جب کوئی امر عدالت سے تجویز ہو جائے تو کسی دوسری شہادت یا ثبوت کے خلاف اوسکی سماعت نہیں ہو سکتی

**Abundans cautela non nocet ;** (Excess of caution can do no harm). مرید احتیاط سے کسی کو مضرت نہیں پہنچ سکتی۔ دستاویزات میں وہ امور بھی تحریر کئے جاتے ہیں جو ازروے قاذون مستفیضہ ہو سکتے ہیں۔ ایسا بہ نظر احتیاط مزید کیا جاتا ہے

**Ab uno disce omnes.** ایک سے باقی کی نسبت قیاس کرو۔ نمونہ سے کل کی کیفیت معلوم ہو جاتی ہے۔ ایک، فعل سے نتیجہ نسبت طریق عمل کے نکالا جاسکتا ہے۔ مثنیہ نمونہ از حد بارے بیجا طرح. **Abusus non tollit usum.** استعمال کوئی دلیل خلاف مناس استعمال کے نہیں ہے۔ مثلاً اگر کوئی امین خیانت کرے تو یہہ لازم نہیں آتا کہ امانت قائم کرنا بیجا ہے

**A capitem.** (Feud. Law.) نذرانہ جو بوقت مالے قبضہ آراضی کے اسامی دیتا تھا

**Accedas ad curiam.** عدالت میں رجوع لانے کی ہدایت۔ یہہ حکمنامہ بنام شیروں اوس صورت میں جاری کیا جاتا تھا جب عدالت ہندرقہ یا بیرون نے اراضی نکلیا ہو

**Acceptator, n.** جو کوئی شخص قبول یا منظور کرے

**Acceptatio.** کسی معاہدہ زبانی کا بذریعہ اقرار ادا کے حتم کرنا

**Acceptor, n.** منظور کرنے والا۔ سکارنے والا

**Accepto, n.** لینا یا منظور کرنا

**Accessio.** طریقہ حصول آراضی بحدرایع قدرت۔ مثلاً بذریعہ دریا برآمد کے

**Accessio cedit principale ;** (The increase follows the principal).

اصل شے میں اضافات داخل ہوتے ہیں۔ مثلاً اگر کنارہ دریا کی آراضی کے الحاق سے آراضی برآمد ہو تو مالک آراضی مذکور مالک آراضی برآمد کا ہوگا

**Accessorium non ducit set sequitur sum principale ;** (That which is incident does not lead but follows its principal).

متعلقات یا لوازم اصل شے کے ساتھ منتقل ہوتے ہیں اور نہ اصل شے اونکے ساتھ۔ مثلاً اگر کوئی مکان منتقل کیا جائے تو حق استعاذہ جو متعلق اوسکے ہو منتقل ہو جاتا ہے۔ مگر حق آسایش منتقل نہیں ہو سکتا ہے اسی طرح لگان کے منتقل کرنے سے حقیقت منتقل نہیں ہو جاتی لیکن حقیقت کے منتقل کرنے سے لگان منتقل ہو جاتا ہے

**Accessorium sequitur sum principale ;** (That which is accessory follows its principal).

جو چیز کہ از قسم لازمیہ یا متعلقہ ہے وہ اصل کے ساتھ منتقل ہوتی ہے۔ مثلاً فصل یا ماحضات اوس آراضی کے ساتھ منتقل ہوتی ہیں جسپر کہ وہ ہوں

**Accessorius sequitur naturaum principale ;** (Accessory follows the nature of his principal).

میں اوسے قسم کے جرم کا مرتکب ہوتا ہے جس کا اصل مجرم ہو (لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ اگر معاون بری ہو گیا تو معین بھی بے جرم ہو اوسکی سزا بشرط ثبوت جرم ہوسکتی ہے)

Accusari nemo se debet. nisi coram Deo ; (No one is bound to accuse himself except before God). کسی شخص کو اپنا جرم ظاہر کرنا بجز بحضور خدا کے ضروری نہیں ہے بموجب اس مسئلہ کے مجرم کو حلف نہیں دیا جاتا۔ اور گواہ کی نسبت یہہ رعایت ہے کہ کسی امر سے جو اوسکے اظہار حلفی سے ظاہر ہو وہ مستوجب استغاثہ نہوگا بجز اسکے کہ اسنے حلف دروغی کا ارتکاب کیا ہو مستغیث نریادی

Accusator post rationabile tempus non est audiendus nisi se bene de omissione excusaverit ; (A complainant is not to be heard after the expiration of a reasonable time unless he can account for delay satisfactorily.)

مستغیث کی سماعت بعد اوس زمانہ کے نہوگی جسکے اندر اوہکر بطور معقول استغاثہ کرنا چاہئے بجز اسکے کہ وہ کوئی وجہہ موجب توقف کی بیان کرے بموجب ضابطہ فوجداری کے ۶ ماہ کی مہلت واسطے ارجاع استغاثہ کے بعد اجازت کے دیکھتی ہے

Acerrima proximorum odia ; (The hatred of those most nearly connected is the bitterest of all.) عداوت قرابت داران قریب ترین کی سب سے زیادہ ناقص ہوتی ہے

A compte, (Fr.) حساب میں اداے جزوی

Acquit (Fr.) فارغقلبی

Ac etiam. و نیز

Acquietatus de feloniam وہ شخص

جو جرم کبیرہ سے بری ہوا ہو

Acta exteriora in dicant interiora secreta ; (External acts indicate undisclosed thoughts). ظاہری

امعال سے اندرونی حالات ظاہر ہوتے

ہیں۔ امعال ظاہری سے نیت معلوم

ہوتی ہے۔ گو کسی جرم کا خیال میں

کرنا ویسا ہی قبیح ہے جیسا کہ اوسکا

ارتکاب مگر کوئی عدالت دنیاوی دل

کی حالت نہ نہیں جان سکتی بجز

اسکے کہ وہ کسی فعل سے ظاہر ہو اس

لئے کسی فعل ظاہری کا وقوع میں

آنا بہ ثبوت نیت مجرمانہ کے ضروری

ہے۔ جب کہ کوئی فعل بہ نفسہ

مجرمانہ نہ ہو اور مجرمانہ ہونے کے

لئے کسی خاص ارادہ مجرمانہ کا ہونا

ضروری ہو تو ثبوت نیت مجرمانہ کا

ضروری ہے لیکن جبکہ فعل بہ نفسہ

ناجائز ہو تو مدعا علیہ پر لاہم ہے کہ

اوسکا جائز ہونا ثابت کرے۔ بعض

صورتوں میں نیت فعل ما بعد سے اخذ

کی جاتی ہے۔ مثلاً اگر کوئی شخص

کسی پرستش گاہ عام میں داخل ہو

کہ جہاں ہر شخص کو جانے کا استحقاق

ہے اور وہاں جاکر کوئی ایسا فعل کرے

جس سے اون لوگوں کو جو وہاں عبادت

کرتے ہوں رنج پہنچے تو یہہ نتیجہ

اخذ کیا جائیگا کہ اوسنے مداخلت

بہ نیت مجرمانہ کی۔ بظان اسکے اگر

کوئی شخص کسی دوسرے کے گھر جائے

اور وہاں شراب پیکر کوئی فعل ناجائز

کرے تو ایسی صورت میں یہہ قیاس

نہ کیا جائیگا نہ اوسے ایسے فعل کی نیت سے مداخلت کی - ایسی صورت میں وہ مجرم مداخلت بیجا بھانہ نہرگا مگر اوس فعل کا ذمہ دار ہوگا جو اوس سے بعدہ سرور ہوا

کسی Actaindre le meffait (Fr.)  
پر جرم ثابت کرنا

Actio ad exhibendum (Rom. Law.)  
نالس بغرض پیش کرانے دستاویز استحقاق کے - ہندوستان میں اس قسم کی نالس نہیں ہوتی لیکن بعد ارجاع نالس نسبت کسی چایدان کے مدعی مدعا علیہ نو اس امر پر مجبور کر سکتا ہے کہ کوئی دستاویز متعلق اوس چایدان کے جو اوس کے قبضہ یا اختیار میں ہو پیش کرے

Actio bonæ fidei (Rom. Law.)  
فیصلہ مطابق عدل و انصاف و نیک نیتی کے - ہندوستان میں جس معاملہ کی بابت کوئی حکم خاص یا قاعدہ نہر قانون میں یہ حکم ہے کہ عدالت اوسکا فیصلہ مطابق عدل اور نیک نیتی کے کرے - ایسی صورت میں عدالت کو اختیار تعیزی وسیع حاصل ہوتا ہے

Actiocommodati contraria (Rom. Law.)  
نالس منجانب مدیون بنام داین بغرض نفاذ معاہدہ کے

Actio conditio indebiti (Rom. Law.)  
نالس واسطے دلا پائے روپیہ کے جو غلطی سے ادا کیا گیا ہو

Actio contra defunctum capta continuitur in hæredes ; (An action begun against a person who dies is continued against his heirs).  
نالس دو بنام کسی شخص کے دایر کی گئی ہو بعد اوسکی

وفات کے بمقابلہ اوسکے ورثا کے زایم رہتی ہے - (یہ قاعدہ نالشات ذاتی سے مثلاً نالشات نوہین زبانی و ترہین تعزیری سے متعلق نہیں ہے کیونکہ ایسی صورت میں بنائے مضاممت اقی نہیں رہی)

Actio depositi contraria (Rom. Law.)  
نالس بنام امانت دار واسطے بجا آوری معاہدہ امانت کے

Actio depositi directa (Rom. Law.)  
نالس بنام امین یا تحویلدار واسطے واپسی شے امانت یا تحویل کے

Actio ex conducto (Rom. Law.)  
نالس منجانب امانت کنندہ یعنی بیلر واسطے اوس شے کے جو کرایہ پر دی گئی ہو

Actio judicati (Rom. Law.)  
نالس اجراءے تجویز جب چار ماہ کا عرصہ درجے واسطے قرقی اول چایدان مفقولہ و بعدہ چایدان غیر مفقولہ بغرض وصول قرضہ

Actionare.  
نالس کرنا

Actionnaire (Fr.)  
حصہ دار

Actiones composuæ sunt, quibus inter se homines disceptarent ; (Forms have been framed by which men may bring their actions against themselves).

نورندجات نالس مقرر کئے گئے ہں کہ مطابق اونکے نزاعات باہمی کی بابت نالس کی جائے - اسکی منشا یہ ہے کہ طریقہ نالس مناسب مقرر کئے گئے ہں تاکہ ہر شخص خود خواستہ طور پر نالس نہ دایر کرے

Actiones in personem, quæ adversus sum intenduntur,

qui ex contractu vel delicto obligatus est aliquid dare vel concedere ; (Personal actions are those which are brought against him who from a contract or tort is obliged to give or allow something.) نالسات ذاتی وہ ہیں جو بنام اوس شخص کے دائرہ میں جانیں جو بوجہ معاہدہ یا فعل بیجا کسی چیز کے دینے کا دمکار ہو

Actiones nominatae. نالسات جنکے بابت پہلے یہ نظائر موجود تھے - (یعنی وہ Actions innominate بظاف) نالسات جنکے واسطے کوئی نظائر نہ ہو) Actio non, عذر ناقابل پذیرائی ہونے، نالسا کا

Actio non datur non damnificato ; (An action is not given to him who is not injured.) بنائے نالسا اوس شخص کو حاصل نہیں ہوتی جسکو کوئی ضرر یا نقصان نہ پہونچا ہو

See Wrong in the vocabulary.

Actio non habere debit نالسا قابل پذیرائی نہیں ہے

Actionum quædum sunt in rem, quædum in personum et quædum mixtæ. بعض نالسات متعلق

شے کے ہوتی ہیں - بعض نالسات ذاتی بعض مخلوط ہوتی ہیں - اب نالسات باعتبار اقسام دائرہ نہیں کی جاتیں

Actio personalis moritur cum sona ; (Personal right of action dies with the person.) نالسا ذاتی ذات کے ساتھ فوت ہو جاتی ہے اس کی مراد یہ ہے کہ حق نالسا جو فعل بیجا سے پیدا ہوتا ہے وفات فعل

بیجا کنندہ یا اوس شخص پر ساقط ہو جاتا ہے جسکو فعل بیجا مذکور سے مضرت پہونچے - لیکن بموجب ایکٹ لارڈ کیمبل (See Campbell's Act) صاحب کے ورثا مہلک مستحق معاوضہ کے اوس شخص سے ہوتے ہیں جسکے فعل بیجا سے املاک وقوع میں آئے ہوں دیگر صورتوں میں اوصیا یا مہمان ترکہ اوس حد تک ذمہ دار ہیں کہ جس حد تک ترکہ متوفی نے اوس فعل بیجا سے فائدہ پہونچا - اس مسئلہ کا خلاصہ اس طور پر دیا جاسکتا ہے کہ اگر کوئی مضرت ذات یا جاہداد کسی دوسرے شخص کو ایسی پہونچائے کہ جسکی بابت صرف ہرجہ دلایا جاسکتا ہو تو نالسا بوقت وفات احد الفریقین کے ساقط ہو جاتی ہے لیکن یہ قاعدہ کبھی اون نالسات ذاتی سے متعلق نہیں کیا گیا جو بر بنائے کسی تمسک یا معاہدہ یا قرضہ یا عہد یا کسی ایسے کام کے دائرہ کی گئی ہوں جسکا کرنا فرض تھا کہ ان صورتوں میں نالسا بعد وفات کے قائم رہتی ہے

Actio penalis in hæredem non datur : nisi forte ex damno locupletior hæres factus sit ; (A penal action is not given against an heir unless such heir is benefited by the wrong). نالسا فوجداری وارث شخص متوفی پر نہیں ہوسکتی بجز اس کے کہ اوسنے فعل ناجائز سے فائدہ اٹھایا ہو

Actio præjudicialis, عذر مانع دعویٰ (جب کوئی عذر اس قسم کا کیا جائے جس سے مدعی کا حق نالسا ساقط ہوتا ہو تو پہلے اس عذر کی تصدیق کی جاتی ہے)

**Actio pro socio (Rom. Law).**

نالس منجانب کسی شریک کارخانہ  
شرائتی کے بمقابلہ دیگر شرکا بغرض  
تکمیل معاہدہ باہمی نسبت شراکت کے

**Actio redhibitoria (Rom. Law).**

نالس منجانب خریدار بغرض دلا جانے  
قیمت پرچہ خلاف ورزی عہد ذمہ داری  
ضمنی متعلق بیع کے

**Actio utilis.** نالس بغرض حصول حق  
دائیدہ

**Actor.** (۱) مدعی - مستغیت -

(۲) ریدوکیٹ عدالت دیوانی

**Actori incumbit onus probandi ;**

(The burden of proof rests  
with the plaintiff or complain-  
ant.) بار ثبوت مدعی یا مستغیت

پر ہوتا ہے - بموجب قانون شہادت

ہند کے جو فریق عدالت سے درخواست

صدور فیصلہ کی نسبت ایسے حق

قانون یا ذمہ داری کے گذرانی حس

کا مدار ایسے واقعات پر ہو جنہر وہ

اصرار کرتا ہے اوس فریق کو (جو

عموماً مدعی ہوتا ہے لازم ہوگا کہ

واقعات مذکور کا وجود ثابت کرے

لیکن جبکہ منکر (یعنی مدعا علیہ)

نے کبھی صحیح ہونے بیان فریق ثانی

کو تسلیم کیا ہو یعنی اوسکا اقبال کیا

ہو یا جبکہ قیاس بحق منکر ہو تو

شخص منکر پر بار ثبوت قانوناً ناید

ہوتا ہے

**Actori non probante, absolvitur**

**reus ;** (When the complainant

fails to prove his case, the accused

is discharged.) جبکہ مستغیت اپنا

مقدمہ ثابت نہ کر سکے تو مدعا علیہ یا ملزم

بری ہو جاتا ہے

**Actor qui contra regulam quid**

**obduxit non est audiendus ;** (A

plaintiff is not to be heard who

has advanced anything against

the court.) اوس مدعی کی سماعت

نہ کی جائیگی جینے کوئی عذر نسبت

اخیر عدالت کے کیا ہو

**Actor sequitor forum rei ;** (A

plaintiff follows the court of

the defendant.) مدعی اوسی عدالت

میں نالس کر سکتا ہے جسکا تابع

مدعا علیہ ہو - بموجب قانون ضابطہ

دیوانی کے نالس اوس عدالت میں

رجوع کیجائیگی جسکے علاقہ کے حدود

آراضی کے اندر جاوید راقع ہو یا اوس

عدالت میں جسکے علاقہ کے حدود

آراضی کے اندر مدعا علیہ کی الواقع اور

بالا رادہ سکونت رکھتا ہو یا کاروبار

کرتا ہو یا حصول منفعت کے لئے بذات

خاص کام کرتا ہو

**Actuarius,** نوٹری پبلک

**See Notary Public.**

**Actum agere.** کار فضول

**Actus.** حق گذر - پگ ذلتی دراستہ

موشی

**Actus contra actum.** رضا باہمی

**Actus legis (curiae) neminem**

**facit injuriam ;** (An act of the

court shall prejudice no man).

نعل عدالت سے کسی شخص کو مضرت

نہیں پہونچتی مثلاً اگر عدالت کسی روز بند

ہو تو جو کاغذ یا طلبانہ اوس روز داخل

ہونا چاہئے تھا وہ بروز افتتاح داخل

ہو سکتا ہے اور یہہ مسلہ متعلق ہوگا

کیونکہ عدالت کا بند ہونا نعل عدالت

کا تھا اور اوس سے کسی کو مضرت نہیں

پہونچنا چاہئے - اسبطرح جب مقدمہ کی سماعت بالکل ختم ہوچکی تھی اور عدالت نے صدور تجویز بغرض غور مزید ملتوی کی اور اس اثنا میں ایک فریق فوت ہوگیا اور بعد ازاں دگرہی بنام اوس فریقین کے صادر کی گئی اور کسی فریق کا نام بطور قائم مقام متوفی کے درج نہیں کیا گیا یہہ کارروائی صحیح قرار پائی اور یہہ تصور کیا گیا کہ تجویز اوسی تاریخ پر صادر ہوئی جب فریقین کی سماعت ہوچکی

Actus Dei nemini facit injuriam ;  
(The act of God causes injury to no one).  
حدا کی قدرت سے کوئی فعل نہجا پیدا نہیں ہوتا

Actus Dei neminem nocet ; (An act of God prejudices no man).  
حوادث قدرتی سے کسی شخص کو مضرت نہیں پہونچتی - (اصل مسئلہ کی مراد یہہ ہے کہ اگر کوئی نقصان قدرتی حوادث سے پہونچے تو اوسکی بابت نالش کسی شخص پر نہیں ہوسکتی - قدرتی حادثوں سے مراد ایسے حوادث سے ہے جسکے وقوع کو کوئی پیشتر سے نہیں جان سکتا تھا اور نہ اوسکے روکنے کی تدبیر کرسکتا تھا - جب تعمیل کسی ایسے واقعہ کے سبب سے نہوسکے تو قانون کی رو سے شخص قاصر معذور ہے بجز اسکے کہ معاہدہ میں خاص کوئی قرار داد خلاف اوسکے ہو - مثلاً معاہدہ جان بیہہ - بموجب قانون ہند کے اگر کوئی معاہدہ یا رسم مقامی خلاف اسکے نہو تو اگر بوجہ آتشزدگی یا طوفان وغیرہ کے جایداد کا کوئی جزو اصلی بالکل برباد ہو جائے یا فی الحقیقت ہمیشہ کے لئے اوس مصرف کے لایق نہ رہے جس کے لئے پٹہ دیا گیا تھا

تو دستاویز پٹہ اس جزو کے بابت حسب مرضی پٹہ گیرندہ قابل ابطال ہوگی - لیکن اگر یہہ معاہدہ ہو کہ کوئی کام در طریقوں میں سے کسی طریق سے کیا جائے اور اوسکا کوئی بوجہ کسی حادثہ قدرتی کے ایک طریق سے لاممکن ہو جائے تو جس شخص نے عہد اوس کام کے کرنے کا کیا ہے لازم سے کہ دوسرے طریق سے کرے - بموجب قانون تعزیرات ہند کے بھی کوئی امر جرم نہیں ہے حر اتفاق یا شامت سے اور بغیر کسی مبرمانہ نیت یا علم سے کسی فعل جائز کے کرنے میں صادر ہوا ہو اور وہ جائز طریق اور جائز وسیلوں سے مناسب احتیاط اور ہوشیاری کے ساتھ کیا جائے

Actus incæptus cujus perfectio pendet ex voluntate partium, revocari potest ; (An act already begun, the completion of which depends on the will of the parties may be revoked).  
کوئی فعل جو شروع کیا گیا اور هنوز نامکمل ہو حسب مرضی فریقین قابل استرداد ہے (لیکن اگر اوس فعل سے کسی شخص ثالث کو مضرت پہونچتی ہو تو ایسا نہیں کیا جاسکتا)

Actus iudicialis coram non iudice irritus habetur, de ministeriali autem a quocunque provenit ratum esto ; (A judicial act by a judge without jurisdiction is void, but a ministerial act of any person may be ratified).  
فعل کسی حاکم عدالت کا جو بلا اختیار کیا گیا ہو کالعدم ہے



لیکن ایسا فعل جو عاملانہ کیا گیا ہو  
گو کسی نے کیا ہو ار روے منظوری کے  
جائز ہو سکتا ہے

Actus legis neminiest damnosus.

فعل عدالتی سے کسی کو مضرت نہیں  
پہونچے گی - مثلاً اگر یہہ معاہدہ ہو  
کہ یہہ ار جاہد کو منتقل نہ کریگا اور  
اگر اسکا حق بمرحہ کسی ڈگری  
عدالت کے نپلام ہو تو نالائس خلاف  
ورزی معاہدہ کے نہیں ہو سکتی

Actus legitimi non recipiunt

modum ; (Legal actions do not  
admit a limitation).

حقوق قانونی  
میں کوئی قید نہیں لگائی جاسکتی  
(مثلاً معاہدہ کہ وائ شخص تجارت  
نہ کریگا ناجائز ہے)

Actus me invito factus, non est

mens actus ; (An act done by  
me against my will is not my  
act).

جو فعل نہ میں خلاف اپنی  
مرضی کے کروں وہ میرا فعل نہیں ہے  
یہہ مسئلہ قانون فوجداری اور قانون  
دیوانی دونوں میں تسلیم کیا گیا ہے -

جماعہ معاہدات جو چیز سے نرائے

جائیں ناجائز ہیں اور بموجب قانون

تعزیرات ہند کے بھی اگر کوئی گروہ

ڈاکٹوں کا کسی لوہار کو پکڑ کر لے جائے

اور اسکو یہہ خطرہ ہو کہ اگر وہ

ڈاکٹوں کے حکم کی تعمیل نہ کریگا تو وہ

مارا جائیگا ایسی صورت میں وہ فعل

جو اس خطرہ سے کیا گیا ہو قابل

معافی ہے

Actus non facit reum, nisi mens

sit rea ; (The act itself does not

make the man guilty, unless

his intentions were so).

محض  
فعل سے جرم نہیں ہوتا بلکہ نیت بھی

درکار ہے (نیت اور فعل دونو جرم

کے مرکب ہونے کے لئے لازمی ہیں اس

اصول کی بنا پر واضعان تعزیرات

ہند نے انڈر جرایم کی تعریف میں الفاظ

”بالارادہ“ یا جانکر یا ”باور کرنے

کی وجہ رکھکر“ یا فریباً یا ”بدنیتی

سے“ استعمال کئے ہیں - لیکن یہہ

اصول بلا استثناء کے نہیں ہے - مثلاً جو

امعال نہ قانوناً حاصل طور پر منع

کئے گئے ہیں اونکا کرنا یہہ نفسہ جرم

ہے گو وہ بوجہ ناراقتیت اور لہذا بلا

نیت کئے گئے ہوں

Ad aluid examen, یا

دوسری تعزیر یا

دوسرا اختیار سماعت

Ad arbitrium. حسب مرضی - خود

خواستہ طور پر

Ad audiendum errores. واسطے

سماعت کے بغرض رفع غلطی -

عدالت ہائے اعلیٰ کو اختیار ہے کہ

بصیغہ نظر ثانی یا نگرانی تجاویز

عدالت ہائے ادنیٰ کو ملاحظہ کریں اور

اگر ضرورت ہو تو رفع نقص بنریہہ

تبدیل یا تفسیح تجویز کے کریں

Ad audiendum et determinadum.

بغرض تجویز و سماعت

Ad colligendum bona defuncti.

متوفی کے مال کو یکجا کرنا - اس سے

مراد اہتمام ترکہ سے ہے

Ad comparendum et adstandum-

judici. عدالت میں حاضر ہو تاکہ اوسکی

نسبت تجویز عمل میں آوے

Ad computandum et rehaben-

dum terram. بغرض حساب و قبضہ

آراضی

Ad consulendum regem. بادشاہ کو

مشورہ دینا ( حکام پریوری کونسل

اپنی تجویز کے آخر میں یہہ تصریح

کرتے ہیں کہ وہ بادشاہ کو یہہ مشورہ  
دینگے)

Ad cordabilis donarii. نذرانہ زمیندار.  
بوقت فروخت مکان رعیت - بعض  
مواضع میں یہہ رسم ہے کہ اسامی  
بوقت فروخت اپنے مکان کے ایک چہارم  
در قیمت زمیندار کو دیتا ہے

Adcredulitare. بذریعہ کھانے قسم کے  
جرم سے برات حاصل کرنا - اس قسم  
کی کارروائی بموجب قانون کے قابل  
ہندو آئی نہیں ہے کیونکہ ملزم کو حلف  
دینا جائز نہیں ہے

Addenda, اضافہ - تتمہ  
Addico, ضبط کرنا - کوئی چیز کسی کو  
دلانا

Addictio. بیضہ - حکم

Addictus. وہ شخص جو داین کا حوالہ  
بعض قرضہ کے کیا جاتا تھا

Ad diem فلاں روز - بتاریخ

Ad ea quæ frequentius accidunt  
jura adaptantur ; (The laws are  
adapted to those cases which  
more frequently occur. قانون

ایسی صورتوں کے لحاظ سے بنایا جاتا  
ہے جو عموماً اکثر وقوع میں آتی ہیں

Ad exhibendum (Rom. Law).  
نالس حاضر لانے اوس شے کے جو  
رعایتاً دی گئی ہو

Ad extremum. آخر کار - آخر وقت

Ad filum aquæ. وسطا دھار تک - دریا  
نی نصف دھار تک ایک جانب کا  
زمیندار مالک ہوتا ہے اور دوسری  
جانب کا دوسرا زمیندار مالک ہوتا ہے

See Aqua cedit solo.

Ad filum viæ. وسطا سڑک یا راہ تک

Ad finem. آخر تک

Ad hoc. اس عرض سے

Ad idem. مطابقت امور اصلی میں

Ad infinitum. بلا حد - ابدی

Ad inquirendum. حکمنامہ عدالتی  
واسطے تحقیقات کسی امر کے کسی  
معاملہ میں

Ad hominem, شخص متعلق  
خبالا و راہمات کسی شخص کے

Ad interim, درمیانی - عارضی

Adipiscendæ possessionis causa  
نالس بغرض حصول  
قبضہ

Adire hæreditatem. وراثت قبول کرنا

Aditio hæreditatis وارث یا وصی  
کا قریبہ پر دخل کرنا

Adjournamentum est ad diem  
dicere ; (Adjournment is to ap-  
point a day) التوا کے معنی یہہ  
نیں کہ کوئی تاریخ آئندہ مقرر کی  
جائے

Adjudicatio فیصلہ

Ad junctum accessorium. شے  
متعلقہ

Ad largum. مفصل

Ad libitum. حسب خواہش

Ad litem. بغرض نالش

Guardian ad litem. ولی دوران  
مقدمہ

Ad litis decisionem. تانیصلہ معاملہ

Ad litis ordinationem. تا سماعت  
مقدمہ

Ad longum. آخر کار

Ad melius inquirendum. حکمنامہ  
بنام کارور بغرض تحقیقات دوبارہ کے

Ad mensuratio. حکمنامہ پیمائش  
بنام اون اشخاص کے جنکی نسبت یہہ  
بیان کیا گیا ہو کہ وہ اپنے حصہ سے  
زیادہ پر قابض ہیں

Ad miniculum. بغرض تائید - شہادت

تائیدی

Ad ministratio ad litem. اہتمام

بغرض بیرونی نالشی

Administratio cæterorum. چٹھیات

اہتمام بقیہ ترکہ

Administratio cum testamento

annexo. چٹھیات اہتمام معہ وصیت

نامہ منسلکہ

Administratio de bonis non.

چٹھیات اہتمام ترکہ بصورت وفات

یا استعفا مہتمم سابق کے بلا ختم کرنے

کار اہتمام کے

Administratio durante absentia.

چٹھیات اہتمام تا زمانہ غیر حاضری

وصی کے

Administratio durante minori

ætate. چٹھیات اہتمام اوس صورت

میں کہ وصی تنہا نابالغ ہو

Administratio pendente lite.

چٹھیات اہتمام دوران مقدمہ

Ad officium justiciariorum

spectat, unicuique coram eis

placitanti justitiam exhibere ;

(It is the duty of justices to

do justice to every one pleading

before them). حکام عدالت کا یہہ

کام ہے کہ ان اشخاص کے حق میں

انصاف کریں جو انکے دربر رجوع

لائیں

Adoptio.

تبثیت

Ad pacem conservendam.

بغرض

حفظ امن

Ad patriam.

واسطے ملک کے

Ad proseguendum.

بغرض استعائنہ

Ad quæstionem juris respon-

dant iudices, ad quæstionem

facti respondent jurores ; (It

is the duty of the judge to de-

cide as to the points of law,

of jurors to decide as to the

matter of fact. جج کا امر

قانون کے فیصلہ کرنے کا اور جوری کا

نسبت امر واقعائی کے راے دینے کا

کام ہے

Ad quem.

کسکو

Ad quod damnum. حکمدامہ بغرض

دریافت اس امر کے کہ آیا کسی اجازت

دکاری سے کسی کو نقصان تو نہیں

ہوگا

Ad rationem ponere بغرض اظہار

وجہ کے طلب کرنا - ملزم سے جواب

طلب کرنا

Ad rectum habere malefactorem.

حکمدامہ حاضر لانے ملزم کا بغرض

جوابدہی اور تجویز کے

Ad referendum. واسطے غور مزید کے

Ad rem. نسبت اصل معاملہ کے -

Ad requisitionem. حسب استدعا

Ad respondendum. واسطے جوابدہی

کے

Ad sectam ; (At the suit of).

بنائس رام - ہنام کرشن

A discriptus glebæ. متعلق زمین یا

آراضی - اون اسمبوں سے مراد ہے جو

انتقال حقیقت کے ساتھ خرد منتقل

ہو جاتی تھیں

Ad suum.

غایت درجہ

Ad suum quemque est quæstum

esse callidum ; (It is only right

that every one alive should be

alive to its own advantage.)

ہر شخص کو واجب ہے کہ اپنے فائدہ پر

نظر رکھے ایک اور مسئلہ قانونی ہے کہ

جاگتے کو قانون مدد دیتا ہے اور نہ  
سوتے کو

Adiut, Regula, peccatisquæ paenas  
irrogat æquas ; (Let a law be  
made which shall inflict pun-  
ishment commensurate with  
crime). قانون ایسا بنانا چاہئے

حس میں سرا مطابق نوعیت حرم کے  
عاید کی گئی ہو

Ad testificandum. واسطے دینے شہادت  
کے

Ad tunc et ibidem اوسے وقت  
اوسے جگہ - دوراً

Ad unguum. تھیک تھیک

Ad valorem,—See in the Voca-  
bulary

Ad ventrem inspicendum. واسطے  
معائنہ بیوہ کے نہ وہ حاملہ ہے یا  
نہیں

Ad versus. بمقابلہ - بنام

Ad vitam aut culpam قاحیات  
یا تابید اعمامی - یہ کہ اعطاء نہ تعلق  
عہدہ یا کسی عطیہ کے استعمال کے  
حادثہ ہیں

Ad viviem. تا حیات - حین حیات

Aebere theof. چور جو پکڑا گیا ہو

Aedificare in tuo proprio solo  
non licet quod alteri noceat ;

(It is not allowed to build on  
one's own land that may be  
injurious to another) کسی شخص

کو اپنی آراضی پر ایسی تعمیر کرنے کی  
اجازت نہیں ہے جس سے دوسرے کو  
نصفان پہونچے

Aedificatum solo, solo cedit ;  
(Whatever is built on the soil  
goes with the soil). جو چیز کہ

آراضی پر تعمیر کی جائے وہ آراضی کے  
ساتھ منتقل ہو جاتی ہے - اگر کوئی  
شخص دوسرے کی آراضی پر بلا اجازت  
اوسکے کوئی مکان بنائے تو مالک  
ارض مستحق اوس مکان کا ہوگا  
اور بنانے والے کو کوئی حق نہ ہوگا - لیکن  
بصورت اسامیان بشرط نہونے کسی  
معاهدہ یا رواج خلاف کے اسامی  
مستحق ہے کہ اپنا ملکہ اوتھا کر لے  
جائے

Aequitas agit in personam ;  
(Equity acts upon the person).

انصاف کا اثر ذات پر پہونچتا ہے یعنی  
جس بات کے کرنے کا معاهدہ کیا گیا  
ہو اوسکی تعمیل مقتض عدالت عدل  
بذریعہ مجبور کرنے شخص مذکور کے  
کرا سکتی ہے - ظاہر ہے کہ ڈگری تعمیل  
مقتض صرف ایسی صورتوں میں صادر  
کی جاتی ہے کہ جب ہرجہ سے معارضہ  
کافی نہیں ہوتا

Aequitas est correctio legis gene-  
raleter latæ qua parte deficit ;  
(Equity is a correction of law  
when too general in the part  
in which it is defective). عدل کی  
مراد یہ ہے کہ جس صورت میں کہ  
قانون بوجہ اوسکے عام ہونے کے  
نامکمل ہو تو ایسی صورت میں عدل  
سے وہ نقص رفع کیا جاتا ہے - یعنی  
عدل بلحاظ مقدمہ کے اوس صورت  
میں کیا جاتا ہے کہ جب کوئی خاص  
حکم قانون اوس بارہ میں نہ ہو

Aequitas est perfecta quædam  
ratio qua jus scriptum inter-  
pretatur et emendat ; nulla  
scriptura comprehensa ; sed  
sola ratione consistens ; (Equity

is a sort of perfect reason, which interprets and amends written law, comprehended in no code, but consistent with reason alone) عدل (Equity) ایک قسم کا نتیجہ عقلی کامل ہے جس کے ذریعہ سے تعبیر اور اصلاح قانون موضوعہ کی دیکھاتی ہے کہ وہ کسی وجہ سے قانون میں داخل نہیں مگر وہ عقل پر مبنی ہے

Aequitas est quasi equalitas ; (Equity is as it were Equality, عدل سے مراد انصاف یا مساوی کرنا ہے مثلاً اگرچہ قانوناً خریداران مشتری کی حقیت مجمل ہوتی ہے اور قانوناً بعد وفات کسی شریک کے شخص باقی ماندہ کو کل جائیداد میں حق قانونی حاصل ہوتا ہے مگر اگر وہ اصول عدل و رتائے شخص متوفی کو بقدر اوسکے صورت کے حق دلایا جائیگا

Aequitas factum habet quod fieri oportuit ; (Equity considers that to have been done which ought to have been done). عدل اگرچہ جس کام کے کرنے کی ذمہ داری یا عہد ہو یہہ تصریح کیا جائیگا کہ وہ کیا گیا - مثلاً جب یہہ معاہدہ ہو کہ زید بکر کی آراضی کا ہتھ لکھ دیا اور وہ بعد جب شرائط پٹہ کے کاشت کرے تو نالس لگان میں جو ہتھ دار ہو کر جائے یہہ تصور کیا جائیگا کہ اوسکو ہتھ دیا گیا اور اوسنے بموجب اوسکی شرائط کے عمل کیا

Aequitas sequitur legem ; (Equity follows the law). عدل قانون کی پیروی کرتا ہے یعنی مطابق قانون کے کیا جاتا ہے - اس مسئلہ سے مراد یہہ ہے کہ عدل دستری ہمیشہ مطابق قانون کے کیجاتی ہے جبکہ احکام مطابق حال مقدمہ کے موجود ہوں تو عدل مطابق اونکے کیا جائیگا - لیکن جبکہ یہہ صورت نہ ہو تو مطابق منشاء قوانین کے عمل ہوگا - یعنی اوسے پر عمل کیا جائیگا - وراثت کے معاملہ میں ہمیشہ مطابق قانون کے عمل کیا جاتا ہے

Aequus animo. یکسو طبیعت سے  
Aequum et bonum est lex legum ; (That which is equitable and good is the law of laws.) جو کچھ نہ قرین انصاف اور معقول ہے وہ عین قانون ہے

Aestimatio praeteriti delicti ex post reme facto nunquam crescit ; (The weight of the past offence is not increased by a subsequent fact). جرم سابق جوچہ کسی فعل ما بعد کے سنگین نہیں ہو جاتا

Aede toi, et le ciel t'aidera (Fr.). ہمت مردان مدد خدا

Affair d'honneur (Fr.) معاملہ عزت  
کسی معاملہ کا بذریعہ Duel یعنی جنگ باہمی کے طے کرنا

A grands frais (Fr.) بہرے فزیر

Affectus punitur licet non sequatur effectus ; (The intention is punished though the conse-

queer do not follow). نبت کی سزا دی جاتی ہے گو نتیجہ ظاہر میں نہ آیا ہو - اس مسئلہ کے بموجب مقدمات اقدام جرایم میں جو سزا دی جاتی ہے تو سرا نیت کی ہے

Affidatio dominiorum, حلف جو اُمرا پارلیمنٹ کو دیا جاتا ہے

Affidatus, اسمیٰ بے عرض اطاعت  
Affinitas affinitatis تعلق جو نہ  
اردو سے نسب ہو اور نہ اردو سے اردو  
مثلاً وہ رشتہ جو سالی یا بھانج سے ہوتا ہے

Affinitas dicitur, cum duce cognationes, inter si divisae per nuptias copulantur; (It is called affinity when two families, divided from one another are united through marriage). رشتہ  
اردو جی اوس صدرت میں پیدا ہوتا ہے جبکہ دو خاندان جو ایک دوسرے سے علحدہ ہوں بوجہ اردو جی کے ایک ہو جائیں

Affirmanti, non neganti, incumbit probatio; (The burden of proof rests with him who affirms and not with him who denies a fact). بار ثبوت اوس شخص پر ہوتا ہے جو کسی بات کو بیان کرے اور نہ اوس شخص پر جو انکار کرے

Affirmativum negativum implicat; (An affirmative implies a negative). اثبات سے نفی کا ہونا  
ظاہر ہوتا ہے - مثلاً اگر زید بیہ ثابت کرے کہ وہ ایک خاص وقت پر

آگہ میں تھا تو یہ لارم آتا ہے کہ وہ اسی وقت میں دھلی میں نہ تھا  
قیمت کا تحمینہ بلحاظ ارر Afforatus بار

Agentes et consentientes par poena plectantur; (The agents and abettors shall be subject to the same punishment) ایجنٹ  
(کارکنان) اور معاونان کو وہی سزا دی جائیگی جو اصل مجرم پر  
محنت ہے سرد Agere actum

Aggregatio mentium. د: شخصوں کا ایک ہی امر پر اتفاق کرنا - قرارداد رضا

Agilbarius محافظ مریشی  
Agnati. ورثہ ذکور پدری

Agrariae leges. قانون تقسیم آراضی  
Agrarius. متعلق آراضی

Agraticum. محصول آراضی  
Agriculturales (Rom. Law).

حقیقت استمراری بانے لگان  
Alba firma. لگان جو چاندی یا چاندی کے سکے میں ادا کیا جائے

See Black rents in the Vocabulary.

Album calculum addere. سفید پتھر ڈالنا  
(قدیم زمانہ میں جب ووت ڈالے جاتے تھے تو اگر اُمیدوار نا پسند کیا جاتا تھا تو سفید پتھر اور اگر نا پسند کیا جاتا تھا تو سیاہ پتھر ڈالا جاتا تھا)

Aleamenta. اجارت گذر کی برآہ خشکی  
یا تری واسطے آسانپ اسامیوں کے

Alea judiciorum. غیر متفق ہونا  
فیصلہات کا - مراد اسکی یہ ہے کہ

اتفاقات جیتنے یا ہارنے کے عدالت قانونی میں یقین کے ساتھ پہلے سے نہیں معلوم ہو سکتے

Alia enormia, دیگر افعال ناجائز نالاشات ثارت میں آخر پر یہہ الفاظ (اور دیگر افعال ناجائز کا مدعا علیہ مرتکب ہوا) لکھ جاتے تھے

Alias. عرف (۱) یہہ لفظ اوس وقت استعمال کیا جاتا ہے جب کوئی شخص ایک سے زیادہ نام اپنا ظاہر کرے مثلاً رید عرف شاہد - (۲) حکمنامہ دویم جبکہ حکمنامہ اول کی میعاد بلا تعمیل منقضی ہو گئی ہو

Alibi. دوسری جگہ پر - یہہ عذر کہ ملازم بوقت وقوع واردات دوسری جگہ تھا اور بدیں وجہ وہ مرتکب جرم نہیں ہو سکتا تھا عذر Alibi کہلاتا ہے اس عذر کی نسبت مقتنات نے یہہ لکھا ہے کہ اگرچہ وہ بشرط ثبوت کے قطعی ثبوت ہے جرمی کا ہے لیکن اگر اوسکے ثبوت میں نقص رہے تو اوس سے نہایت ضعف مدعا علیہ کے مقدمہ کو ہو جاتا ہے

Alibi natus. پیدائش دوسرے جگہ کی Alienatio in fraudam creditorum facta. انتقال بغرض فریب دہی دایمان (ایسا انتقال اگر بلا بدل مناسب کے کیا جائے ہو موجب تعزیرات ہند کے قابل سزا ہے اور ہر صورت میں ایسا انتقال ناجائز ہوگا

Alienatio licet prohibeatur, consensu tamen omnium, in quorum favorem prohibita est potest fieri; (Although alienation be prohibited yet by the consent of all in whose favour it is prohibited it may take place).

اگرچہ انتقال ممنوع ہو مگر جب وہ کل اشخاص جنکے نایدہ کے لئے وہ ممانعت ہے انتقال مذکور پر رضامند ہوں تو وہ انتقال عمل میں آسکتا ہے

Alienationi praeferitur juri accrescendi; (Alienation is favored by the law rather than accumulation). قانون کی میلان انتقال کی جانب ہے اور نہ جمع کئے جانے کی جانب - بموجب قانون انتقال جائیداد کے بھی حب کسی جائیداد کے انتقال نامہ کی شرایط میں یہہ ہدایت ہو کہ آمدنی جو اوس سے برآمد ہو مجتمع

کی جائیگی تو ایسی ہدایت باطل سمجھی جائیگی بلکہ جائیداد اوس طور پر صرف کی جائیگی گویا کہ وہ ہدایت نہیں ہوئی تھی بجز اوس صورت کے کہ جب جائیداد از قسم غیر منقولہ ہو یا جب یہہ ہدایت کبچائے کہ آمدنی کا اجتماع تاریخ انتقال سے شروع ہو، تو وہ ہدایت صرف بابت اوس قدر آمدنی کے اثر پذیر ہوگی جو تاریخ مذکور کے بعد ایک سال کے اندر جائیداد سے برآمد ہو اور بعد انقضائے اوس سال کے وہ جائیداد اور وہ آمدنی ایسی طور سے صرف کی جائیگی کہ گویا وہ میعاد ختم ہوگئی ہے جس میعاد تک آمدنی جمع کرنے کی ہدایت کی گئی تھی

Alieni-juris. دوسرے شخص کے حق یا اختیار سے

Alieno solo دوسرے کی آراضی میں یا اوسپر

Alii per alium non acquiritur obligatio; (One man cannot incur a liability through another). کوئی شخص دوسرے کی

بابت ذمہ دار نہیں ہے - یعنی کوئی شخص دوسرے کے فعل یا معاہدہ کا ذمہ دار نہیں ہوتا بجز اس کے کہ وہ دوسرے شخص کا کارندہ ہو

*Alimonia. See Alimony.*

*Alio intuitu.* بغرض دیگر - جب کوئی شخص کوئی نالیں بغرض ثبوت اپنے مال کے دائرہ کرے تو یہ کہہ جائیگا کہ نالیں بغرض دیگر دائرہ کی گئی

*Aliena opprobria cap est deterrent vitis ;* (The disgrace of another often deters us from crime). دوسروں کی تباہی دیکھ کر اثر جرم سے اجتناب کیا جاتا ہے - اس کی مراد یہ ہے کہ جب کسی شخص کو سرا دی جاتی ہے تو اوروں کو تنبیہ ہوتی ہے اور وہ ارتکاب جرم سے اجتناب کرتے ہیں

*Alio modo.* دیگر نہج پر

*Aliquis non debt esse judex in propria causa ;* (A man ought not to be judge in his own cause). کوئی شخص اپنے ہی معاملہ میں جج نہیں ہو سکتا - یہ اصول قانون ہند میں تسلیم کیا گیا ہے - ضابطہ فوجداری میں یہ حکم ہے کہ کسی جج یا مجسٹریٹ کو اختیار نہ ہوگا کہ بلا حصول رجارت اوس عدالت کے جس میں بنا راضی حکم ایسے جج یا مجسٹریٹ کے اپیل قانوناً جائز ہو ایسے کسی مقدمہ کو تعویز یا تعویز کے لئے سپرد کرے جس کا وہ فریق ہو یا جس سے وہ کچھ تعلق ذاتی رکھتا ہو - اصول اس مسئلہ کا یہ ہے کہ امتناع اس خیال سے نہیں کیا گیا کہ حاکم عدالت

بوجہ عرض یا تعلق یا فائدہ کے فیصلہ خلاف انصاف کرینگے بلکہ مراد اوس کی یہ ہے کہ فریقین یا عوام کو یقین کامل ہو کہ عدالت سے انصاف کیا جائیگا اور کوئی موقع شبہ کا نسبت بے طرفدار ہونے عدالت کے پیدا ہونے پر

*Aliter.* دیگر نہج پر

*Aliud est facere aliud tacere ;* (It is one thing to be silent another thing to conceal). احفا ایک چیز

ہے اور خاموش رہنا دوسری چیز - اس مسئلہ کی مراد یہ ہے کہ اگرچہ دیدہ و دانستہ چھبانا کسی امر کا اس غرض سے کہ دوسرے کو دھوکا ہو فریب کی حد تک پہنچتا ہے لیکن محض خاموشی فریب نہیں ہے بجز اس کے کہ اوس شخص پر جو خاموش رہا قانوناً ظاہر کرنا کسی امر کا لازم ہو - بموجب قانون فوجداری کے سکوت اور احفا قریب قریب ہم بلکہ تصور کئے گئے ہیں

*Aliud est facere aliud perficere ;* (It is one thing to do, another to complete). کام کرنا ایک چیز ہے اور اوس کو تکمیل پر پہنچانا شے دیگر ہے

*Aliud et idem.* ایک ہی چیز - (کو ظاہر میں مختلف ہوں)

*Aliunde.* دوسری جگہ دوسرے طریق سے

*Allegans contraria non est audiendus ;* (He is not to be heard who alleges things contradictory to each other). اوس شخص کی سماعت نہ کی جائیگی جو بیانات متناقض کرے - کسی شخص کو یہ



اجازت نہی جائیگی کہ بیانات متناقض کرے مدعی کو یہہ اجازت نہیں ہے کہ جس بیان سے وہ عدالت میں حاضر ہوا ہو اوس وقت اوسکو تبدیل کرے کہ جب اوسکو یہہ اندیشہ ہو کہ اوس سے کامیاب نہوگا اور خلاف اوس کے بیان کرے مقدمہ کی پیروی کرنا چاہے

**Allegans suam turpitudinam non est audiendus ;** (He is not to be heard who alleges his own infamy). اوس شخص کی سماعت نہیں کی جائیگی جو خود اپنی بد اعمالی ظاہر کرے

**Allegari non debuit quod probatum non releva ;** (That which if proved would not be relevant ought not to be proved. جو

امر کہ اگر ثابت کیا جائے غیر متعلق ہو بیان نہیں کرنا چاہئے - (نسبت اور امور کے جو واقعات متعلقہ ہیں ملاحظہ طلب ایکٹ شہادت دعوات ۵

لغایتہ ۵۵)

**Allegata et probata.** بیانات و ثبوت

**Allegatio.** عذر

**Allegiare.** چرا جہی حسب طریقہ قانونی کرنا

**Allers sans jour.** مقدمہ کا دسمس ہونا

**See Without day in the Vocabulary.**

**Allocatur.** منظور ہے - ساریفکٹ مصدرہ تشخیص کنندہ خرچہ

**Allocutus.** حکم اظہار وجہہ بنام قیدی کہ کیوں حکم سرا صادر نکیا جائے

**Allodium.** ملکیت خاص

**Aluvio.** آراضی دریا ہزار

**Alteratio.** تبدیل - ترمیم

**Alterius circumventio alii non præbet actionem ;** (The fraud of one man gives no right of action to another.) ایک شخص کے فریب کے ذریعہ دوسرے کو حق نالش حاصل نہیں ہوسکتا

**Alter ego.** دوسرا قالب

**Alter idem.** دوسرا ڈھیک اوسی قسم کا

**Alternativa petition on est audienda ;** (An alternative petition is not to be heard). عرضی یا استدعا علی سبیل البدل کی سماعت نہیں ہوسکتی

**Alterium non tallendi.** حقیقت

مغلوب کے مالک کا مکان ایک بلندی معین سے زیادہ بلند تعمیر نہیں کیا جاسکتا

**Alteus tollendi.** حق حسب خرائس مکان بلند کرے کا

**Alto est basso.** اونچا اور نیچا یعنی اختیار ڈالان کو دینا

**Altum mare.** بھر اعظم

**Alumnus.** طفل رضاعی - چیلہ

طالب علم

**Alma mater.** مراد مدرسۃ العلوم سے ہے

**A matre.** ماں سے یا ماں کی جانب سے

**Ambactus.** تابعدار - اسامی - خدمتگار

**Ambigua responsio contra proferetum ;** (An ambiguous is to be construed against him who makes it). جواب مبہم کی تعبیر خلاف اوس شخص کے کرنا چاہئے کہ جس نے وہ جواب دیا ہو

Ambiguas in vulgum spargere  
voces. عوام میں مشتبه (فواہ پھیلانا)

Ambiguitas latens, ابہام خفی

Ambiguitas patens. ابہام جلی

Ambiguitas verborum latens verificatione suppletur ; (Latent ambiguity of words may be supplied by evidence). ابہام خفی کے رفع کرنے کے لئے شہادت پیش کی جاسکتی ہے

Ambiguitas verborem patens nulla verificatione excluditur ; (A patent ambiguity cannot be cleared up by extrinsic evidence). ابہام جلی کی ترجیح شہادت (خارجی سے نہیں ہو سکتی - اسی کے بموجب ایک شہادت میں یہ حکم ہے کہ جبکہ عبارت کسی دستاویز کی باہمی النظر میں مرہوم یا ناقص ہو (یعنی جب ابہام جلی ہو) تو شہادت ایسے واقعات کی پیش نہیں کی جاسکتی جنہے اوسکے معنی کی توضیح یا سقم کا ذریعہ ہو بتلاف اسکے جبکہ عبارت کسی دستاویز کی ہی نفسہ صاف ہو لیکن بلحاظ واقعات موجودہ کے عبارت بے معنی ہو (یعنی ابہام خفی ہو) تو شہادت اس امر کے لی جاسکتی ہے کہ وہ کسی خاص معنی میں مستعمل کی گئی تھی

Ambiguum pactum contra venditorem interpretandum est ; (An ambiguous contract is to be interpreted against the vendor or grantor). دستاویز مبہم کی تعبیر خلاف بائع کے کرنی چاہئے

Ambiguum placitum interpretari debet contra proferentem ; (An ambiguous plea is to be taken against the person making it). عذر مبہم کی تعبیر خلاف اوس فریق کے کی جائیگی جس نے وہ عذر کیا ہو

Ambulatoria est voluntas defuncti usque ad vitæ supremum exitum ; (The will of a deceased person is alterable until the last moment of life.) وصیت کسی شخص کی آخر لمحہ وقت وفات تک قابل انقضاء رہتی ہے

Ambulatoria voluntas. اختیار قطعی

Amentia. قرد عرق

Amende honorable (Fr.) کا پی معذرت

Amicies humani generis. پرانے زمانہ کی حالت

Amor patriæ حب الوطنی

Ami. رفیق

Amicus. رفیق - مربی

Amicus curiæ. رفیق عدالت - وکیل

یا قانون پیشہ جو عدالت کو نسبت کسی امر مشتبه کے آگاہ کرے یا کسی نظیر کا پتہ دے

Amita. خالہ - باپ کی بہن

Amittere liberam legem. حق قانونی سے محروم ہونا

Ampliatio. التوا صدور تعزیر بغرض تحقیقات مرید - مقدمہ - توسیع

Ancien regime. پرانے زمانہ کی حالت

Ancipitis usus. اشیاء مشتبه - وہ اشیاء کہ جو زمانہ جنگ مشتبه سمجھی جاتی ہیں

Angliæ jura in omnia casu libertatis dant favorem ; (The laws

of England in all cases favor liberty). قانون انگلستان ہر صورت میں آزادی کی جانب مایل ہے

Aniente. کالعدم کیا گیا

Animalia fera, si facta sint mansueta et ex consuetudine eunt et redeunt eo usque nostra sunt et ita intelliguntur quamdiu habuerunt animum revertendi ; (Wild animals, if they be made tame and are accustomed to go and return, are considered to belong to us so long as they have intention to return to us).

جنگلی جانور جو اگر پلاڑ بنائے جائیں اور باہر جاتے واپس آتے ہوں وہ اس وقت تک ہمارے تصور ہوتے ہیں جب تک کہ واپس آنا چاہیں  
Animalia feræ naturæ. جنگلی جانور  
Animalia mansuetæ. پلاڑ جانگلی

جانور

Animo et corpore. جان و تن سے

Animo et facto. درحقیقت - دراصل

Animus. نیت - ارادہ

Animus ad se omne jus ducit ; (Intention attracts all law to itself). نیت کے بموجب قانون میں عمل کیا جاتا ہے - اکثر مقدمات اہم میں قانوناً بہت کچھ نیت پر منحصر ہے - مثلاً جب کوئی ایک مقام سے دوسرے مقام میں رہنے کو جائے تو بغرض دریافت سکونت مستقل دیکھا جائیگا کہ آیا اسکی نیت واپس آنے کی تھی یا نہیں

Animus cancellandi. نیت تلف یا

منسوخ کرنے کی - اگر کوئی شخص

اپنے وصیت نامہ کو جزراً چاک کرے

تو یہ قیاس کیا جائیگا کہ اسنے اسکو منسوخ کرنا چاہا تھا

Animus et factum. نیت و فعل

Animus ex qualitate facti præsumitur; (The intent is presumed from the nature of the act).

نوعیت فعل سے نیت کا قیاس کیا جاتا ہے

Animus homines est anima scripti; (The intention of man is the soul of his writing). نیت تحریر

کی جان ہے - تعبیر میں یہ دیکھنا چاہئے کہ منشا لکھنے والے کی کیا تھی

Animus manendi. نیت رہنے کی

See Animus ad se omne.....

(Scep.)

Animus quo. نیت جس سے

Animus revocandi. نیت انفساخ کی

Animus testandi. نیت وصیت کرنے کی

Annates. پہلے پہل

Anni nubiles. عمر قابل ازدواج اثاث

کی - یہ عمر بموجب دھرم شاستر کے ۱۲ سال ہے

Anno domini; (Abbreviated A.D.)

سال عیسوی

Anno mundi. سن پیدائش دنیا

Anno regni; (Abbreviated A.R.)

سال تخت نشینی

Annotatione principis. بادشاہ کے

دستخط سے

Annus luctus. سال ماتم - سال وفات

شوہر جسکے اندر زمانہ قدیم میں بیوہ کو اجازت ازدواج ثانی نہ تھی

A non, usu. عدم استعمال سے

Ante. قبل

Ante date—See in the vocabulary.

Ante litem contestatam. قبل

جوابدہی نالس کے

Ante litem motam. قبل ارجاع

نالس - شہادت سماعتی (اون صورتوں میں کہ جب وہ قابل پذیرائی ہے) ایسے معاملات کی ہونی چاہئے جو قبل اوس نالس کے رجوع ہونے کے وقوع میں آئے ہوں جس میں کہ وہ پیس کی جائے

Ante nati. جو قبل از وقت پیدا ہوئے

مثلاً ازدواج سے پیشتر

Ante notitiam. قبل اطلاع

Ante-nuptial. قبل ازدواج

See Settlement in the Vocabulary.

Ante omnia. سب سے اول

Antithetarius. ملوم کا مستغیث پر

وہی جرم لگانا جو اوسپر لگایا گیا ہو

Aperta repina. لوت مار

Apertura testamenti. روبرو

مستغیث کے گواہوں سے وصیت نامہ کا ثابت کرانا

Apices juris non sunt jura ; (Nice pretences and distinctions of law are not laws.) موشگافی قانونی (قانون صحیح نہیں ہے)

Appostille. اضافہ یا تشریح دستاویز

میں

Apprenticii juris. شاگردان قانونی -

بیرسٹران زمانہ سابق میں اس نام سے موسوم ہوتے تھے

Aqua cedit solo. پانی زمین کے ساتھ منتقل ہوتا ہے - یعنی آب و تلاب وغیرہ جب آراضی منتقل کی جائے اوسکے ساتھ منتقل ہوجاتے ہیں

Aqua currit et debet currere ut currere solebat ; (Water flows

and it ought to flow as it used to flow). پانی جیسا بہتا ہے اوسکو بہنے دینا چاہئے - کسی شخص کو دریا کی روانگی کو روکنے کا معجاز نہیں ہے اور نہ اوسکو یہہ اختیار ہے کہ دریا کے راستے کو تبدیل کرے - مگر مالک کنارہ دریا استعمال مناسب آب دریا کا ہر کام ضروری کے لئے اور آب پاشی کے لئے کرسکتا ہے لیکن نہ اس طرحپر کہ نیچے کے طرف کے مالکان کنارہ دریا کو نقصان پہنچے - نواعات متعلقہ روکنے پانی کا فیصلہ بموجب رواج قدیم کے کیا جاتا ہے

Aquae ductus. حق گذر آب دوسرے کی آراضی پر

Arrogatio, (Rom. Law). تبنیت بالغ کی

Articulo mortis. بوقت وفات

Ascriptitius. شخص ملک غیر جو باشندہ ملک ہو گیا ہو

Asportatio. سرقت - اوتھا لیجانا

Assensu patris. بد کی رضامندی

Assensus ad idem. رضامندی ایک ہی معنی میں

See Consent. انتقال

Assignatus utitur jure auctoris ; (The assignee makes use of the right of his assignor).

منتقل الیہ اونہیں حقوق کو استعمال کرتا ہے جو انتقال کنندہ کو حاصل تھے یعنی منتقل الیہ کو اوس سے بہتر حقوق حاصل نہیں ہوتے جو انتقال کنندہ کو حاصل تھے

Assasia cadit in perambulationem. حکم تحقیقات موقع نسبت نزاع کے

**Associatio.** حکم از طرف سرکار بنام  
حکام دایر سایر کہ دیگر اشخاص کو  
شامل کریں

**Assumpsit.** اوسنے وعدہ کیا ہے  
تالس ہرجہ بر بنائے خلاف ورزی معاہدہ

**Astitrarius hæres (Rom. Law.)**  
وارث ظاہری جو برمانہ حیات مورث  
کے اوسکی جہاد پر بذریعہ کسی  
دستویز انتقال قبض ہو

**Astrum.** مکان سکونت

**Atavus—See in the Vocabulary.**

**A tempore cujus contrarii memo-  
ria non existet.** اوس وقت سے  
جسکی یاد نہ ہو

*See Legal memory.*

**Attornare rem.** مال کسی کام میں  
لگانا

**Attachiamenta de spinis et  
boscis.** اجازت جسکی رو سے عہدہ داران  
جنگل جھاری و کانٹے و پھل وغیرہ جو  
از خود گرنے ہوں لے سکتے تھے

**Au besoin.** وقت ضرورت

**Auctor.** بائع

**Aqua haustus.** حق پانی لینے یا  
نکالنے کا (خراہ قلاب یا چارہ سے)

**Aqua immittendæ.** حق نکالنے پانی  
مردی دوسرے مکان میں ہو کر

**Aqua profluens.** آب رواں

**Aratio.** آراضی قابل زراعت

**Aratrum terræ.** آراضی جو ایک ہل  
سے کاشت ہو۔ کے

**Arbiter.** ثالث - منحصر علیہ

**Arbitrio domini res æstemari de-  
bet ; (The owner should fix the  
price of the thing.)** مالک کو  
اختیار اپنے مال کی قیمت مقرر کرنے  
کا ہے

**Arbitrium est judicium boni viri  
secundum æquam et bonum ;**  
(An award is the judgment of  
a good man according to equity  
and conscience). فیصلہ ثالثی تجویز  
ایک بہلے مانس کی مطابق عدل  
و نیک نیتی کے ہے

**Arbor consanguinitatis.** شجرۃ النسب  
**Arcana imperii.** رموز  
سلطنت

**Arcta et salva custodia.** حفاظت  
درست و مضبوط

**Ardentia verba** رنگین عبارت  
**A rendre.** لگان و خدمت

**Argentarius.** دادستد کرنے والا

**Argentum Dei.** بیعانہ

**Argumentum.** دلیل - دلیل کئی قسم  
کی ہوتی ہے - مثلاً

**Argumentum ad absurdum.** دلیل  
کسی امر کو ناممکن ثابت کرنے کی

**Argumentum ad baculum ; (Club  
Law.)** دلیل لڑھی کی

**Argumentum ad hominem.** دلیل  
جو کسی کے ذات سے متعلق ہو یعنی

ایسی دلیل جو کسی شخص کے خیالات  
کو جو موثر کرنے کی غرض سے کیجائے

**Argumentum ignoratum.** دلیل  
جو نواقضیت فریق متخالف پر مبنی ہو

**Argumentum ad misericordiam.**  
دلیل بغرض حصول رحم و ہمدردی کے

**Argumentum ad verecundiam.**  
دلیل بر بنائے نظیر یا سند کسی بزرگ  
کے

**Argumentum ab auctoritate est  
fortissimum in lege ; (An argu-  
ment based on authority is  
the most powerful in law).**

دلیل مبنی پر سند قانوناً نہایت مضبوطا  
سمجھی جاتی ہے

Argumentum ab impossibili plurimum valet in lege; (An argument deduced from an impossibility greatly avails in law).

دلیل جو عدم امکان سے اخذ کی جاتی  
ہے قانون میں بہت کار آمد ہے -  
مثلاً شوہر اور زوجہ ایک سال سے کبھی  
یکجا نہ رہے ہوں تو یہہ دلیل قوی اس  
امر کی ہے کہ جو اولاد نہ اس اثنا  
میں زچہ سے ہوئی صحیح النسب  
نہیں ہے

Argumentum ab inconvenienti plurimum valet (est validum) in lege; (An argument based on inconvenience is good in law). دلیل جو تکلیف پر مبنی ہو قانوناً چاہز ہے -

اسکی مراد یہہ ہے کہ جب قانون میں  
قوی حکم صریح خلاف نہ تو اس طور  
پر عمل کیا جائیگا جو باعث سہولت ہو۔  
مثلاً اگر آراضی متعدیہ دو ضلعوں میں  
واقع ہو اور ان میں سے ایک ضلع میں  
مقدمہ کی تجویز ہونے سے گراہوں  
وغیرہ کو سہولت ہو تو یہہ درخواست  
کہ وہ اس ضلع میں مسوع ہو  
عدالت مقبول کریگی - اگر قانون میں  
کوئی حکم صریح کسی بارہ میں نہ تو  
تجویز ایسی کی جائیگی کہ جس سے  
فائدہ عام ہو

Argumentum ad judicium

بحث جو کسی کی رائے کو موثر کرنے  
کی فرض سے کیجائے

Ariston metron (Gr.). اعتدال بہترین۔  
ہے

Arma in armatos sumere jura sinunt; (The laws permit to take up arms against armed person). از روے قانون مسلح آدمیوں کا مسلح ہو کر مقابلہ کرنا روا رکھا گیا ہے

Arroe. بیعانہ

Arrestor. گرفتاری

A tort et a travers (Fr.). بلا سوچے  
سمجھ - یکایک

Au contraire (Fr.). بخلاف اسکے

Auctoritatis philosophorum, medicorum, et poetarum sunt in causis allegandæ et tenendæ; (The opinion of philosophers, physicians and poets is to be alleged and received in causes.)

راے علماء و اطباء و شعرا پر مقدمات  
میں استدلال کیا جاسکتا ہے اور وہ  
قبول ہو سکتی ہے - (راے ماہران کی  
اور ان اشخاص کی جنکو نسبت  
کسی رسم یا طریقہ یا رشتہ کے واقفیت  
خاص حاصل ہونے کے ذرائع حاصل  
ہوں بموجب ایک شہادت کے قابل  
پذیرائی ہے)

Aucupia verborum sunt judice indigna; (Catching at words is unworthy of a judge).

گرفت الفاظ کی کرنا شاید جج کے نہیں  
ہے

Audi alteram partem; (Hear the other side, i. e., No one should be condemned unheard).

کسی شخص کی تجویز بلا اسکی  
سماعت کے نہیں کی جائی چاہئے

**Audita querela defendentis** کارروائی جسکی رو سے صدیوں ڈگری انسداد اجراءے ڈگری کا باظہار مراد جدید جرابدھی کے جسکے پیش کرنے کا اوسکو موقع نہیں ملا تھا کراسکتا تھا

**Au fact (Fr.)** واقعہ کار معاملہ۔ مصر

**Au fond (Fr.)** قہ میں - بانی

**August a legibus soluta non est ;**  
(The wife of the emperor is not exempted from the laws.)

بادشاہ کی زوجہ قانون سے مستثنیٰ نہیں ہے

**Aupiocudo et terninendo.** حکم بنام بعض اشخاص بغرض رفع کرنے کسی فساد یا بلاؤ عظیم کے

**Autant d'hornines autant davis**  
(Fr.) جتنے منہ اتنی بات

**Auto da fe.** مستہتر کرنا احکام عدالت انکیوریٹشن کا

**Autre (auter) droit.** از روے حق کسی شخص کے مثلاً امین از روے حق مامرن اہ کے قابض ہوتا ہے

**Auterfois acquit.** پیشتر بری کیا گیا (مقدمات فوجداری میں یہ عذر تہ ملزم اوسے جرم کی بابت بری ہو گیا ہے)

**Autrefois convict.** پیشتر مجرم قرار پاچکا - عذر شخص ملزم کا کہ وہ پیشتر اوسے جرم کی بابت جسکا اوسپر اب الزام ہے مجرم قرار پاچکا ہے

**Autre vie, Tenant qur.** اسامی قاحیات مالک

**Auxilium curiae.** حکم عدالت مشعر طلبی کسی شخص دوسرے کے زالش میں بغرض ایفا ذمہ داری کے

**Auxilium petere.** درخواست بغرض فریق بنائے جانے کسی شخص کے جو شے نواعی میں حق رکھتا ہو بغرض استحکام اپنے دعویٰ کے

**Averia carrucæ.** مویشی قلبہ رانی  
**Averiis captis in withernam.** حکمنامہ بحق اوس شخص کے جس کے مویشی ناجائز طور پر کسی دوسرے نے قرف کئے ہوں

**Avunculus.** مامون  
**Ayant cause.** منتقل ایلہ

## B

**Balliva.** علاقہ اختیار سماعت  
**Ballivus.** بیلے

**Bancus.** بنچ  
**Bancus Regis.** کنکس بنچ

**Bancus ruptus.** دیوالیہ  
**Bancus Regince (or Bank la Reine)** کوینس بنچ

**Bannitus.** وہ شخص جو حفاظت قانون سے محروم کیا گیا ہو

**Barones scaccarii** حکام عدالت ایکسچیکر

See in the Vocabulary.

**Bastrart,** پسر غیر صحیح النسب - پسر رن مدخولہ

**Basturdus nullius est filius aut filius populi ;** (Bastard is the son of no man, in other words, the son of the public). پسر غیر صحیح النسب کسی کا پسر نہیں ہے (یا بالفاظ دیگر عوام کا پسر ہے)

**Beneficium abstinendi** (Rom. Law) اختیار وارث کا وراثت نہ قبول کرنے کا

**Beneficium cedendarum actionum** (Rom. Law).

حق جسکی رو سے ضامن قبل ادا کرنے داین کے اوسکو اس امر پر مجبور کر سکتا تھا کہ جو دستاویزات استحقاق اوسکے پاس واسطے اطمینان قرضہ کے ہوں وہ ضامن کے حوالہ کی جائیں

**Beneficium competentiae.** (Rom. Law).

حق بعض اشخاص کا یعنی یہہ حق شرکا کہ اون سے متحص اوس قدر وصول کیا جائے جو وہ بعد اخراجات ضروری کے بچا سکیں

**Beneficium divisionis.** (Rom. Law)

حق ضامن شریک کا کہ وہ حساب رسدی بشرکت دیگر ضامنان ادا کرے

**Beneficium inventarii** (Rom. Law.)

حق وارث کا کہ اپنے آپکو فرضیات متدی سے جو مالیت ترکہ مورث سے نہ جسکی ذمہ داری قبل حصول قبضہ جایداد مدکور کے مرتب کر سکتا تھا راہد ہوں محفوظ کرے

**Beneficium ordinis excussionis.**

(Rom. Law). حق جسکی رو سے ضامن داین کو اس امر پر مجبور کر سکتا تھا کہ اصل مدیون پر اولاً ناس کی جائے اور ضامنان پر متحص اوس قدر کی بابت ناس کی جائے اصل مدیون سے وصول نہر

**Beneficium separationis.** (Rom. Law).

اختیار جو داینان کو بعض اوقات عطا کیا جاتا تھا کی جسکی رو سے وہ جایداد وارث اور موصی کو علیحدہ دوسکتے تھے۔ مثلاً اوس صورت میں کہ جب وارث دیوالیہ ہو

**Benevolentia—Same as Benevolence** (q. v.)

**Benignæ faciendæ sunt interpretationes,** propter simplicitatem

laicorum, ut res magis valeat, quam pereat; et verba intentioni non e contra debent in servire; (Constructions are to be made liberally on account of the ignorance of the unprofessional, so that the thing may rather avail than perish and words ought to be made subservient to the intention and not contrary to it).

تعبیر کسی قدر آزادی کے ساتھ بلحاظ عدم واقعیت قانونی عوام کے ہونا چاہئے تاکہ دستاویز کی غرض حاصل ہو نہ کہ وہ بیکار ہو جائے اور الفاظ پر جو منشاے تعبیر کنندگان دستاویز ہو غالب آنی چاہئے۔

مراد یہہ ہے کہ دستاویز لکھی ہوئی ایسے اشخاص کی جزیقت طائر کرنے اپنے منشا کی بالفاظ مناسب نہیں کہتے ہیں تعبیر اس طور پر کی جائے کہ اصلی منشا حاصل ہو اور لفظوں پر خاصکر استدلال نہ کیا جائے لیکن خبال رکھنا چاہئے کہ منشا کسی امر خارجی سے بجز دستاویز کے اخذ نہ کرنا چاہئے

**Benignior sententia, in verbis**

generalibus vel dubiis, est præferenda; (Where words are general or doubtful, liberal construction is to be preferred).

حب الفاظ عام یا مبہم ہوں تو وہ تعبیر کی جائیگی جو وسیع ہو

**Bigamus.** وہ شخص جسنے حین

حیات ایک زوجہ کے دوسری شادی کی ہو



Bilinguis. وہ شخص جو دو زبان کا استعمال کرے

وہ جزوی جو جزواً ایک ملک کی ہے  
اور جزواً دوسرے ملک کی

Billa vera—See True bill.

Bona. مال

Bona confiscata. مال مضبوطہ

Bona et cattella. مال و اسباب

Bona fidei venditorem nec commodorum spem augere nec incommodorum conditionem

obscurare oportet ; (An honest vendor shall neither increase the expectation of benefits nor conceal the disadvantages).

نیک نیت بائع پر لازم ہے کہ نہ تو  
مال کی تعریف کرے اور نہ بیجا امید  
منافع کی دلائے اور نہ نقص کو  
پوشیدہ رکھے

Bona fide. نیک نیتی سے

Bona fide asportavit وہ اپنا مال نیک نیت سے لے گیا

Bona fide possessor facit fructus consumptos suos ; (A bona-fide possessor makes the profits which have been consumed his own.) قابض نیک نیت وہ ہے جو (اپنے ہی مال تصرف کرے

Bona fides non patetur ut bis idem exigatu ; (Good faith allows not that the same thing should be exacted twice). نیک نیتی مقتضی اسکی نہیں ہے کہ جو ایک مرتبہ وصول ہو چکا وہ پھر وصول کیا جائے

Bona fides tantundem possidenti præstat quantum veritas ; (Good

faith gives the possessor the same rights as a valid title).

نیک نیت مقتضی ہے کہ قابض کو وہی حق حاصل ہو جو اصل مالک کو مال بھاگنے والی بھاگے

Bona leges malio ex moribus procreantur ; (Good laws grow out of evil acts). اچھے قانون

برائیوں کی وجہ سے بن جاتے ہیں (یعنی قوانین جرایم و برائیوں کے دفع کرنے کو بنائے جاتے ہیں

Bona mobilia. مال متقلہ

Bona notabilia ; (Notable goods). مال جو اس لئے کافی ہو کہ اوسکا پرو نیت حاصل کیا جائے

Bona patria. مال باشندگان ملک

Bona peritura. مال قابل حراب ہونے کے

Bona waviata. (Rom. Law).

(۱) مال شخص بلا وصیت کا  
(۲) مال جو چور راستہ میں چھوڑ  
دیا ہو (۳) مال لاوارث

Boni judices est ampliare jurisdictionem. (It is the duty of a good judge to extend his jurisdiction). نیک جج کا یہ کام ہے کہ اپنے اختیار کی توسیع کرے (یعنی چارہ کارہائے عدالت کو وسعت دے اور بلا تجاوز اختیار سماعت کے قواعد قانون کو اسطرح متعلق کرے کہ انصاف واقعہ ہی ہو - مثلاً اختیار نسبت نظر انداز کرنے خاص نمونہ جات کے جو حکام عدالت کو نہایت وسیع حاصل ہوتا ہے اس طرح پر استعمال کیا جائے کہ انصاف میں واقعہ ہی ترقی ہو - یعنی محض خفیف بے ضابطگیوں کی

وجہ سے انصاف میں خال نہ آوے)  
*Boni judicis est causas litum dirimere et interest republicae ut sit finis litium ;* (A good judge should take away the occasions of litigations and it is of importance to state that law suits are put an end to).

نیک جج کا یہ کام ہے کہ تنازعات کو روکے اور اس میں سلطنت کا فائدہ ہے کہ نزاعات عدالتی کا خاتمہ ہو

*Boni judicis est judicium sine dilatione mandare executioni ;* (It is the duty of a good judge to execute judgment without delay.) نیک جج کا یہ کام ہے کہ دگری کو بلا توقف کے احرا کے لئے سپرد کرے

*Bonis non amovendis.* حکمنامہ  
 بنام شیرف کہ وہ شخص جسکے خلاف دگری صادر ہوئی اپنے مال کو علیحدہ نہ کرنے دیا جائے تاوقتیکہ غلطی کی تصحیح ہو جائے

*See Administratio de bonis non.*  
*Bonum necessarium extra terminos necessitatis non est bonum ;* (Advantage of necessity is not advantage beyond the bounds of necessity). استفادہ

عندالضرورت بعد رفع ہونے ضرورت کے استفادہ نہیں رہتا

*Bonum publicum.* فائدہ عام

*Bonus atque fidus judex honestum prætulit utile ;* (A good and faithful judge prefers the honest to the expedient). نیک اور ایماندار جج راستی کو مصلحت

وقت پر ترجیح دیتا ہے (یعنی وہ مطابق راستی معاملہ کے عمل کرتا ہے اور نہ بالعمامہ مصلحت وقت کے)

*Bonus judex secundum æquum et bonum judicat, et æquitatem stricto juri præfert ;* (A good judge decides according to what is just and good and prefers equity to strict law). نیک جج فیصلہ مطابق عدل و انصاف کے کرتا ہے اور عدل کو قانون سخت پر ترجیح دیتا ہے

*Box in lingua.* شخص جسنے رشوت لی ہو  
*Breve.* حکمنامہ

*Brevia anticipantia.* حکمنامہ بغرض روکنے کسی ضرر ممکن الوقوع کے

*Brevia testata.* کاغذات۔ مصدقہ (مختصر یادداشت تصدیقی جو دبستر بغرض رفع کرنے اور دفعہ کے جو زبانی معاملات یا اختلافات سے ہوا کرتی تھیں لکھی جاتی تھیں)

*Brevi manu.* بلا توقف  
*Brutuno fulmen.* برق بے ضرر  
*Burgi latrocinium.* دہشت گردی

## C

*Cadit quscetio.* معاملہ ختم ہوتا ہے  
*Caducia (Rom. Law).* وصیت نامہ کا ساقط ہونا

*Cæterus paribus.* بھالت مساوی ہونے دیگر امور کے

*Calumnia.* استغاثہ عداوتی

*Cambium siccum.* مبادلہ خشک یہ لفظ ایسی صورت کے لئے اختراع کیا گیا تھا کہ جس میں جب معاہدہ سود لینے کی تھی کوئی بدل فرضی ظاہر کر کے زر سود لے لیا جاتا تھا

*Camera Stalleta—See Star Chamber in the vocabulary.*

Compestress. متعلق کھیت کے  
 Cancellaria curia. عدالت چانسلری  
 Cap a pie (Fr.) اسر تاہا  
 Cape. حکمنامہ عدالتی بغرض دلاپانے  
 آراضی کے  
 Capias. حکمنامہ بنام شیروں مشعر  
 اسکے کہ وہ شخص جسکا نام اوس  
 میں مندرج ہے گرفتار کیا جائے  
 Capias ad respondendum.  
 (۱) حکمنامہ بغرض گرفتاری کسی  
 شخص کے جسپر جرم صغیرہ ثابت ہوا  
 ہو (۲) سابق میں حکمنامہ گرفتاری  
 مدیون مفور کا  
 Capias ad satisfaciendum.  
 حکمنامہ جسکی رو سے مدعا علیہ جسپر  
 ڈگری صادر ہوئی ہو گرفتار کیا جاتا ہے  
 اور تا اداے در قید میں رکھا جاتا ہے  
 Capias utlangum. حکمنامہ بغرض  
 گرفتاری ایسے شخص کے جو قانون کی  
 حفاظت سے محروم کیا گیا ہے یعنی  
 مجرم اشتہاری کا  
 Capita. سر  
 Per capita. ہالراس  
 Capitalis justiciarius. اعلیٰ جج  
 چیف جسٹس  
 Capit qui capere potest (Let him  
 take who can take). جو لے سکے  
 اوسکو لینے دو  
 Caput anni. نوروز  
 Caput loci. مقام صدر  
 Carcanum. قید خانہ محبس  
 Carte blanche. کاغذ سادہ معہ دستخط  
 کی مراد To give cart blanche, مثلاً  
 بلا کسی شرط کے اختیار کامل دینے  
 سے ہے  
 Carucæ averia. مریشی کشا درزی  
 Cassetur breve. دست برداری کرنا  
 نالش سے بغرض دایر کرنے نالش جدید  
 کے

Cassum facere. منسوخ کرنا - مسترد کرنا  
 Casus belli. بنائے جنگ - وجہ جنگ  
 Casus fæderis. شرائط صلحنامہ  
 Casus fortuitus non est sperandus  
 (A fortuitous event is not  
 to be foreseen.) امر اتفاقی وہ ہے  
 جو پہلے معلوم نہوسکے  
 Casus interventionis. معاملہ قابل  
 دست اندازی  
 Casus necessitatis. صورت ضرورت  
 Casus omissus. امر دروغداشت شدہ  
 مثلاً وہ امر جسکی بابت قانون میں  
 کوئی حکم نہو  
 Casus omissus et oblivioni datus  
 dispositioni communis juris relinquitur;  
 (A case unprovided for  
 and given to oblivion must be  
 disposed of according to common  
 law) وہ معاملہ جسکی بابت قانون  
 میں کوئی حکم نہو مطابق قانون  
 رواجی کے فیصلہ ہونا چاہئے بموجب  
 ایک عدالت ہاے دیوانی کے ایسی  
 صورتوں میں فیصلہ مطابق عدل و  
 انصاف و نیک نیتی کے ہونا چاہئے  
 Casus omissus habetur pro  
 amiso; (A case omitted is deemed  
 as lost). وہ امر جو دروغداشت ہوا  
 اوسکی نسبت یہہ سمجھا جائیگا کہ  
 نامنظور ہوا - مثلاً اگر کسی عرضی  
 دعویٰ میں کوئی داد رسمی تحریر ہو  
 اور اوسکی بابت ڈگری میں صراحتاً  
 حکم نہو تو وہ نامنظور متصور ہوگی  
 Catalla juste possessa ammitti non  
 possunt; (Chattels justly pos-  
 sessed cannot be loss). مال جسپر  
 قبضہ جائز ہو ضایع نہیں ہو سکتا -

یعنی حق اوسکی نسبت ہر صورت  
میں قائم رہتا ہے

Causa causans. وجہہ اصلی - وجہہ  
حقیقیہ

Causa frigidatus. وجہہ غلبہ ہونے کے

Causa jactitationis matrimonii.

وجہہ غلط بیان ازدواج کے

See Jactitation in the Vocabulary.

Causa justæ. وجہہ قانونی

Causa mortis. بقیال وفات کے

Causa proxima. وجہہ یا باعث قریب

Causa proxima et non remota  
spectatur ; (The immediate not  
the remote cause of an event is  
to be regarded).

وجہہ قریب پر اور نہ  
بعیدی پر لحاظ کیا جاتا ہے

Causa sine qua non ; (a con-  
current cause.) وجہہ لازمی - شرط

ضروری  
ضمانت

Cautio.

Cautio pro expensis. ضمانت خرچہ -

بموجب قانون ہند کے جب مدعی عورت  
ہو یا کوئی شخص سائن برٹس رانڈیا  
نہ ہو یا اوسکی جائیداد برٹس رانڈیا  
میں نہ ہو تو اوس سے ضمانت خرچہ  
کی لی جاسکتی ہے

Caveat. ہوشیار باش - عذر داری

نسبت عطاے پروہیت وصیت نامہ  
وغیرہ کے

Caveat creditor. دائین کو ہوشیار رہنا

چاہئے - مثلاً اگر زمیندار اسامی کو  
فارغضلی بابت آخر قسط لگان کے دے تو  
قیاس یہہ کیا جائیگا کہ کل لگان جو  
پیشتر واجب تھا بیابان ہو گیا

Caveat emptor. خریدار ہوشیار باس

See in the Vocabulary.

Caveat Emptor ; qui ignorare  
non debuit quod jus alienum  
emit ; (Let a purchaser beware,  
who ought not to be ignorant  
that he is purchasing the rights  
of another.) خریدار کو ہوشیار رہنا  
چاہئے اوسکو اس بات سے غافل نہ ہونا  
چاہئے کہ وہ دوسرے کا حق خریدتا  
ہے - مثلاً اگر کوئی شخص مال کسی  
تجارت سے بلا لینے رائے بائع کے خرید  
کرے تو بائع ذمہ دار اسکا نہیں ہے  
کہ مال ویسا نہ نکلے کہ جیسی خریدار  
کو اُمید تھی - قاعدہ قانون نسبت  
مال کے یہہ ہے کہ اگر کوئی شخص  
کوئی مال اپنا کہہ کر خرید کرے اور  
قیمت دے جائے اور استحقاق بائع کا  
ناقص نکلے تو بائع کو قیمت واپس  
کرنی ہوگی لیکن نسبت درست نہ رہے  
مال کے بائع ذمہ دار نہیں ہے بجز اسکی  
کہ اوسنے یہہ جان کر کہ ناقص ہے  
اچھا مال بتلایا ہو یا اوسکے درست  
ہونے کی ذمہ داری کی ہو - عام قاعدہ  
یہہ ہے کہ محض بروخت سے ذمہ داری  
عمدہ ہونے مال کی پیدا نہیں ہوتی  
مال کی تعریف کرنا ذمہ داری کی  
حد تک نہیں پہنچتا - خریدار پر  
لازم ہے کہ جب کوئی جائیداد بروخت  
کی جائے اوسکو معائنہ کرے اور  
دستاورزات استحقاق کو دیکھے -  
ہو آئینہ بیع وجہہ غلط بیانی یا قریب  
کے قابل انفساع ہو جاتی ہے - نسبت  
خرید مال کے واضح ہو کہ گو خریدار  
کو کوئی استحقاق یا چارہ کار بمقابلہ  
بائع کے حاصل ہو مگر اوسکو کوئی  
حق بمقابلہ مالک اصلی کے حاصل  
نہیں ہوتا

**Caveat viator.** (Let the traveller beware.) مسافر ہر شیا پر ہشیار ہائش -

اس مسئلہ کی مراد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی شخص کی آراضی پر ہو کر گذر کرے اور کسی وجہ سے اسکو (مثلاً کسی کدھے میں جو سڑک پر ہو گرنے سے) مضرت پہونچے تو وہ مالک آراضی پر دعویٰ نہیں کر سکتا لیکن یہ مسئلہ درکان یا سرائے یا کسی ایسے جگہ سے متعلق نہیں ہے جہاں عوام جاسکتے ہیں

**Cavendum est ne major poena, quam culpa, sit; et ne iisdem de causis alii plectantur, alii ne appellantur quidem;** (Care should be taken that the punishment should not exceed the guilt, and that some men may not suffer for offences which are not taken notice of when committed by most men.) احتیاط رہنی چاہئے کہ سزا جرم سے زیادہ نہ ہو اور یہ کہ بعض آدمیوں کو اوس جرم کی سزا نہ دی جائے جنکی نابت اکثر سے بار پرس نہیں کی جاتی

**Cedant arma togae;** (Let arms yield to the gown). فوجی حکمت

ملکی حکومت کے تابع رہنی چاہئے

**Cela va sans dire.** یہ امر سامہ ہے۔ یہ جانی ہوئی بات ہے

**Centesima.** ایک فی صدی فی ماہ

**Cepi corpus et paratum habeo.**

میں نے فلاں شخص کو گرفتار کیا وہ حاضر ہے۔ یہ الفاظ شیرف بھواب وارنٹ گرفتاری کے جبکہ گرفتاری عمل میں آئی ہو تحریر کرتا ہے

**Certa debet esse intentio, et narratio, et certum fundamentum, et certa res quae deducitur in iudicium;** (The design and narration ought to be certain, and the foundation certain and the matter certain which is brought into court.) جو معاملہ کہ واسطے تصدیق عدالت کے پیش کیا جائے اوسکی ترتیب اور بیان معتبر اور بنیاد اور مراد متحقق ہونا چاہئے

**Certiorari.** حکم یا کارروائی جسکی رو سے کوئی معاملہ یا مقدمہ عدالت ادنیٰ سے عدالت اعلیٰ میں منتقل کیا گیا

**Certiorari quare executionem non.** کیفیت یا اطلاع اس امر کی کہ کیوں تعمیل نہیں کی گئی

**Certum est quod certum reddi potest;** (That is certain which can be rendered certain).

وہ امر متحقق ہے جسکا متحقق کرنا ممکن ہے۔ وہ امر غیر متحقق نہیں ہے جسکا تحقیق کرنا ممکن ہے۔ مثلاً ہبہ وصیت بنام پسران زید کے جبکہ بوقت وفات موصی زید کے ایک پسر ہو اور آئندہ پیدا ہونے کی امید ہو تو ہبہ جو ایک گروہ کے حق میں کیا گیا بوجہ نہ متحقق ہونے اس امر کے کہ زید کے کتنے پسر ہونگے جائز ہے۔ اسی طرح سے جب پٹہ میں یہ تحریر ہو کہ یہ پٹہ اوس وقت سے نافذ ہوگا کہ جب کہ فلاں شخص فوت ہو جائے تو یہ پٹہ بلعاط

آغاز میعاد کے جائز ہے

**Cest une autre chose (Fr.)** ایس معاملہ دیگر است

بوجت شرع معصدي کے بصورت مظلوما  
ہونے جايداد کے ہبہ ناجائز ہوتی ہے  
ایسی ہبہ کو ہبہ مشاع کہتے ہیں۔ یہہ  
نا حرازی بھی بوجہ غیر متحقق ہونے  
کے ہے۔ نسبت ارن صورتوں کے  
جب شہادت خارجی واسطے توضیح اہام  
کے دی جاسکتی ہے۔ ملاحظہ طلب قانون  
شہادت

**Cessante causa, cessat et effectus**  
(the cause ceasing, the effect  
ceases). وجہ کے ختم ہونے پر اثر ختم  
ہوجاتا ہے مثلاً جبکہ قرضہ ادا ہوجاے  
تو حکم اجرا بھی ساقط ہو جاتا ہے  
**Cessante ratione legis, cessat ip-  
sa lex** (the reason of the law  
ceasing, the law itself ceases).  
جب ضرورت قانون کی باقی نہ رہے تو  
قانون غیر ناذ ہوجاتا ہے

**Cessante statu primitivo, cessat  
derivativus ;** (the original estate  
ceasing, the derivative estate  
also ceases).

جبکہ اصلی حق ساقط ہو جاتا ہے  
تو حق رساطتی بھی ساقط ہوجاتا ہے  
مثلاً کوئی مستاجر بنگہ اوس میعاد سے  
زیادہ کے لئے نہیں دے سکتا جو اوسکی  
مستاجری کی ہو۔ اسبطرح جو شخص  
جايداد ہندو بیوہ خرید کرے اوسکو حین  
حیات بیوہ سے زیادہ کے لئے حق حاصل  
نہیں ہوتا

**Cesser,** ختم ہونا کسی میعاد یا طیفہ  
سالانا کا

مثلاً میعاد طیفہ اوسوقت ختم ہوجاتی  
ہے جبکہ امانت کی غرض پوری ہوگئی  
ہو

**Cesset executio.** موقوفی کارروائی کی  
ایسے مقدمہ میں جس میں مدعا علیہم

میں سے ایک کے مقابلہ میں مقدمہ  
ثابت ہوا ہو اور نہ ہرجہ کی  
تذری اونکے خلاف صادر ہوئی ہو بمقابلہ  
دیگر مدعا علیہم کے کارروائی ختم ہو  
جاتی ہے

التواء کارروائی **Cesset processus**

**Cessio bonorum** (Roman Law).  
مدیون کا اپنا مال داینان کے حوالہ  
کرنا

یہہ ہی بنیاد قانون دیوالیہ کی ہے  
ایسا کرنے سے سابق میں مدیون قید سے  
مستغف رہتا تھا مگر قرضہ صرف بقدر  
زور وصول شدہ کے بیباق ہوتا تھا۔ اب  
قواعد متعلق دیوالیہ ایکٹ دیوالیہ  
میں درج ہیں

**Cessio in jure** (Roman Law). سابق  
میں کارروائی بصورت انتقال یہہ کی  
جاتی تھی کہ نالش بابتہ شے منتقلہ کے  
دایر کی جاتی تھی اور انتقال کنندہ  
اقبال کرتا تھا اور حاتم عدالت اوس  
شے کو ملکیت منتقل علیہ کی قرار دیتا تھا

ماہون لہ **Cestui que trust.**  
جسکے لئے امانت کی گئی ہو

وہ شخص جسکے فائدہ **Cestui que use.**  
کے لئے کوئی امانت کی جاے

*See in the vocabulary.*

**Cestui que vie.** وہ شخص جسکی  
زمانہ حیات کے لئے آراضیات یا حقیت  
عطا کی جائیں۔ مثلاً۔ اگر ہندو بیوہ  
بلاضرورت قانونی کے اپنے شوھر کی  
جايداد فروخت کرے تو خریداد جايداد  
مذکور کو حق حین حیات بیوہ  
حاصل ہے ایسی حقیت کو  
**estate pur aut** کہتے ہیں  
اور ایسے حقدار کو **virecestui que vie**  
کہتے ہیں

اگر ایسا خریدار بیعتیات بیوہ فوت  
ہو جائے تو حقیقت اوسکے (خریدار کے)  
وارث کو پہرنچھیتیگی -

سفیر جو ملک غیر Charged' affaires  
میں بغرض انتظام امور خاص متعلق  
اپنے ملک کے مقیم ہو

Charta de non ente non valet.

عطیہ ایسی شے کا جسکا وجود نہر  
ناجاہر ہے

Charia de una parte. دستاویز یکطرفہ  
تحریر صرف ایک فریق کی

Chartos libertatum. فرمان شاہی  
مشعر آزادی رعایا

Charta non est nisi vestimentum  
donationis. بھرا اسکے کچھ نہیں  
ہے کہ مہوہب لہ کو حق حاصل ہو

Charta partita. کرایہ نامہ جہاز

See charter party.

Chartarum super fidem mortuis  
testibus ad patriam denecessitu-  
dine recurrendum est.

چونکہ گواہان فوت ہو گئے دستاویز  
عطیہ کی صحت کی تصریح بذریعہ جوری  
کے ہونا ضروری ہے

(یہ مسئلہ زیادہ تو اون دستاویزات  
سے متعلق ہے جنکی رجسٹری لازمی ہے)

Chevagium. نذرانہ یا سلامی جو آسامیان  
رعایا ادنی مالک اعلیٰ کو باظہار اطاعت  
دیتے تھے

Chimin appendant. رہ راستہ چسپر  
کوئی شخص بوجہ اوسکے متعلق ہونے  
کے دوسری آراضی سے قابض ہو مثلاً جب  
کوئی مکان جو کسی دوسرے کی آراضی  
پر واقع ہو کسی کو لگان پر اٹھا دیا جائے  
تو اوس مکان کے جانے کی راستہ بھی  
جو دوسری آراضی میں ہو کر ہو منتقل  
ہو جاتی ہے

Chimianus rigio us.

شارع عام

Chirographa (Sing. chirograph-  
um).

تمسک - دستاویزات  
جو ایک فریق نے تحریر کی ہوں

Chirographum apud debitorem  
reperitum præsimitur solutum.

اوس تمسک کی نسبت جو مدیون سے  
قبضہ میں پایا جائے یہ قیاس کیا جاتا  
ہے کہ اوسکا روپیہ ادا ہو گیا (ملاحظہ  
طلب تمثیل صا) دفعہ ۱۱۴ - ایکٹ  
شہادت - لیکن ایسی صورت بھی ہو  
سکتی ہے کہ مدیون نے تمسک چورایا ہو

Chose. شے

See in the vocabulary.

Circa ardua regni, نسبت امور اہم  
سلطنت کے

Circuituo actionis. طوالت نالش میں  
(یعنی اوس سے زیادہ طوالت کارروائی  
میں جتنی کہ ضروری ہو)

Circuitus est evitandus et boni  
judicis est litesdirimere, ne lites  
lite oriatur. طوالت کارروائی مسدود  
چائے ادر یہ کام نیک جج کا کہ  
تنازعات کو ختم کرے تاکہ ابک نالش سے  
دوسری نالش نہ پیدا ہو

اس مسئلہ پر نازوں معجزائی مبنی ہے  
اصول عدل یہ ہے کہ جب کوئی معاملہ  
ایک نالش میں طے ہو سکے تو اوسکے لئے  
دوبارہ نالش کرنا روانہ رکھنا چاہئے

Circumstantibus. وہ اشخاص جو  
قریب کھڑے ہوں

Citatio - ثمن بغرض حاکمی

Citatio ad reassumendam causam  
حکمنامہ بغرض تجدید مقدمہ کے

(یہ حکمنامہ بنام وارث اوس صورت  
میں جاری ہوتا تھا کہ جب کوئی فریق  
اٹھائے نالش میں فوت ہو گیا ہو تاکہ  
وارث مذکور مقدمہ کو قائم رکھے

*Citatio est de jure naturali.*

سمن یا حکمنامہ حاضری کا استحقاق  
قانونی ہے

*Citationes non concedantur pri-  
usquam exprimitur supra qua re  
fieri pebet citatio.* حکمنامہ قبل اسکے  
جاری کئے جانے نہ چاہئیں کہ یہ بیان  
نیا جائے کہ اس لئے حکمنامہ جاری کیا  
جائے

*Civilia verba.* اہلاد قانون جو قابل  
پابندی ہوں

*Civiliter.* بذریعہ کارروائی دیروانی  
(بمقابلہ دوجداری کی کارروائی کے)

*Civiliter mortuus.* قانوناً فوت شدہ  
(موجب دھرم شاستر کے وہ شخص جس نے  
اپنا مذہب تری کیا ہو قانوناً فوت شدہ  
خیال کیا جاتا ہے)

*Clam delinquentes magis puniun-  
tur quam palam* (Those sin-  
ning secretly are punished more  
severely than those sinning  
openly).

اوں اشخاص کو جو پوشیدہ طور پر  
جرم کرتے ہیں بہ نسبت اونکے جو ماحر  
میں مرتکب جرم ہوتے ہیں سخت تر  
سزا دیتے جاتے ہیں

*Clam et secreete.* پوشیدہ طور پر  
حقیعہ طور پر

*Clamor de haro same as Hue and  
cry ;* (see in the vocabulary).

*Clam vi aut precarie.* چوری یا جبر سے  
جہاری

*Classarius.* فقرہ حسکی  
کمی کی گئی ہو

*Clausulæ inconsuetæ semper in-  
ducunt suspicionem* (Un-  
usual clauses always excite suspi-  
cion). غیر معمولی فقرات (شرایط) سے  
ہمیشہ شبہ پیدا ہوتا ہے

*Clausula generalis de residuo non  
ea complectitur quæ non ejus-  
dem sint generis cum iis quæ  
speciatim dicta fuerunt* (A general clause of reservation  
does not comprehend those  
things which may not to be of  
the same kind with those which  
have been specially expressed).

فقرہ عام شرایط مستثنیات کا اوں  
اشیا پر حاوی نہیں ہے جو اوس قسم  
کی نہیں ہیں جو صریحاً بیان کی گئی  
ہیں

*Clausula generalis non refertur  
ad expressa* (A general clause  
does not refer to things express-  
ed).

فقرہ عام اوں اشیاء سے متعلق نہیں  
ہوتا جو صریح بیان کی گئی ہوں

*Clausula quæ abrogationem ex-  
cludit ab initio non valet ;* (A  
clause which excludes abroga-  
tion is void ab initio).

فقرہ جو غیر قابل انفساح ہو بنفسہ  
باطل ہے مثلاً یہ فقرہ کسی ایکٹ  
میں کہ وہ منسوخ نہیں کیا جائیگا  
بے اثر ہے

*Clausula vel dispositio inutilis  
per præsumptionem remotam  
vel causam remotam ex post  
facto non fulcitur* (An invalid  
clause of disposition is not ren-  
dered valid by a remote presump-  
tion).

غیر ضروری یا باطل فقرہ یا عطیہ  
کسی قیاس بعید یا کسی سبب بعید سے  
جو بعد کو رائج ہو جائز نہیں ہو جاتا

*Clavis regni.* کنجی سلطنت کی - یعنی  
مہر شاہی



Clerici de cursu. کلرک عدالت چانسرری

Clerici non ponantur in officiis.

پادریوں کو عہدے سرکاری نہ ملنے چاہئیں

Clericus coronæ (Clerk of the crown) کلرک آف دی کرون - کلرک عدالت

عدالت نوچداری ہائی کورٹ

Clericus placitorum (Clerk of the pleas).

وہ عہدہ دار عدالت ایکسچیجر جسکے دفتر میں کل عہدہ داران عدالت پر نالش ہو سکتی تھی یا وہ نالش کر سکتے تھے

Clericus privati sigilli. کلرک آف دی

پرائیوی سیل (مہر خاص) جو سیکریٹری آف اسٹیٹ کی اطاعت میں رہتا ہے

Clericus signeti. کلرک آف سگنٹ

یہ کلرک شہنشاہ معظم کے سیکریٹری خاص کے جر محتاط نگینہ خاص کے ہیں تابع میں رہتا ہے

Codicillus. چھوٹی کتاب - تتمہ

وصیت نامہ

Co-emptio. بیع زوجہ بدست سوہر

Cogitationis poenam nemo patitur ; (No person deserves punishment for a thought).

کوئی شخص محض خیال کے لئے مستوجب سرا نہیں ہے (محض نیت ارتکاب جرم کی بلا اقدام ارتکاب جرم کے قابل سرا نہیں ہے)

Cognati. رشتہ داران مادری

Cognitor. کوئی شخص جسکو مدعی یا

مدعا علیہ نے اپنی طرف سے کسی نالش میں عمل کرنے کے لئے مقرر کیا ہو مختار - ایجنٹ - اٹورنی

Cognomen majorum est ex sanguine tractum, hoc intrinsicum

est ; agnomen extrinsecum ab eventu (cognomen) کا گنومن خاندانی نام (جسکو سرنیم بھی کہتے ہیں) مورثان سے چلا آتا ہے اور اسوجہ سے اصلی ہے بظلاف اسکے اگنومن (agnomen) یعنی ابتدائی نام کسی واقعہ سے پیدا ہوتا ہے اور محض خارجی ہے

Cognoscit. وہ اقبال کرتا ہے - وہ اقبال کرتا ہے

Cognovit actionem. اقبال دعویٰ تحریری (بعد اسکے کہ مدعا علیہ اقبال دعویٰ داخل کر دیتا ہے ڈگری بلا تصدیقات کے اوسکے خلاف صادر کیجاتی ہے)

Cognovit actionem, rehta verificatione. ارسنے اقبال دعویٰ کیا ہے اور اپنی حوابدہی ترک کی

Cohæredes una persona censentur propter unitatum juris quod habent (Co-heirs are deemed as one person because of the unity of right which they possess.

وارثان ایک شخص تصور کیے جاتے ہیں کیونکہ انکے حقوق ایک ہی ہوتے ہیں

Collatio bonorum. تقسیم حصہ رسدی مال کی - یہہ اوسوقت ہوتا ہے کہ جب کسی شخص نے اپنی زندگی میں ایک جو اپنے روپیہ کا بسر یا دخترہ پر بغرض اوسکے آسائش و تعلیم کے دیا ہو جو بعد اوسکے وفات کے بقیہ جائیداد منقولہ متروکی میں شامل کیا جاتا ہے تاکہ وہ مساوی تقسیم ہو جائے

See Hotchpot in the vocabulary.

Collegia (singular, Collegium).

جماعت کارپوریشن

Collegium est societas plurium corporum simul habitantium.

کالج جماعت چند اشتقاق کی ہے جو ایک ساتھ رہیں

Collegium si nullo specialli privilegis subnixum sit hæreditatem capere non posse, dubium non est. اگر کسی کارپوریشن جماعت

سند یافتہ کو کوئی خاص سند نہ ملی ہو تو اس میں کوئی شبہ نہیں کہ وہ جائیداد قابل ارب نہیں خرید سکتی

Cloor officii (In color of office). تعیلہ کسی عہدہ یا قانون

Combustio domorum. آتش زنی مکانات

Combustio pecuniæ. گلاٹا روپیہ کا زمانہ ساق میں - کھوٹا یا منقلب سکھ کی جانچ گلانے کے ذریعہ سے کی جاتی تھی

Comes. حاکم مالک - نواب

Comes stabuli. محافظ اصطبل

Cominus. ذریعہ ملاقات

Commendatio homines. وہ اشخاص جو اطاعت قبول کر کے کسی علاقہ دار یا مالک اعلیٰ کے سایہ عاطفت میں رہیں

Commendatum. امانت

Commendatus, وہ شخص جو کسی نرے آدمی کے سایہ عاطفت میں رہے

Commercium jure gentium commune esse debet, et non in monopolium et privatum paucorum questum convertendum

(commerce by the law of nature ought to be common, and not converted into monopoly, and the private gain of a few). تجارت بموجب قانون قدرت کے عام ہونی چاہئے اور کسی خاص شخص پر محدود یا واسطے فائدہ چند اشتقاق کے نہ ہونی چاہئے

بموجب قانون معاہدہ کے ہر عہد جسکی رو سے کوئی شخص نوٹی پیشہ تجارت یا کاروبار جائز کے کرنے سے باز رکھا جائے اس حد تک کالعدم ہے۔ لیکن وہ شخص جو کسی کارخانہ کی گاہکی فروخت کرے وہ مشتری سے یہہ اقرار کر سکتا ہے کہ وہ (بایع) اوسے قسم کا پیشہ یا کاروبار اندر حدود مقامی مقرر اوسوقت تک نہ کرے گا کہ جب تک وہ یا کوئی شخص جسے اوسکی گاہکی کا حق اس سے حاصل دیا ہو اور حدود میں وہ ہی پیشہ کرے۔ مثلاً جب کوئی شخص یہہ اقرار کرے کہ وہ الہ آباد میں اور نہ اوسکے ۴۰۰ میل کے اندر تجارت عطر کریگا۔ تو یہہ معاہدہ جہاں تک آباد کو تعلق ہے صحیح ہے لیکن جہاں تک نہ ۴۰۰ میل کا رقبہ متعلق ہے کالعدم ہے ہندوستان میں صرف دو صورتوں میں اجارہ روا رکھا گیا ہے اراں بصورت ایجاد واختراع کے دویم بصورت تجارت انیون ونمک کے نہ جسکا حق تجارت محض گورنمنٹ کو حاصل ہے

Commisoria lex. فقرہ جسکے رو سے بیعنامہ میں یہ شرط ہوتی ہے کہ اگر خریدار زرمن وقت مقررہ پر ادا نہ کرے تو بایع کو اختیار انعاس بیع ہوگا حکم سپردگی

Committitur.

Commodatious. قرضدار

Commodatum اوردھار

See-Conductio.

Commodum ex injuria sua nemo habere debet; (No person ought to have advantage from his own wrong). کسی شخص کو اپنے ہی فعل بیعہ سے فائدہ نہ حاصل ہونا چاہئے

See Nullus commodum.

Commorior. ایک ہی وقت میں فوت ہونا - مثلاً تباہی جہاز سے -

See Vocabulary.

Commune bonum. نایدہ باہمی

Commune vinculum. خاندان - سلسلہ

Communia pasturæ. چرگاہ مشترک

Communia placita (C. P.) عدالت کامن پلٹیز

Communi dividendo-(Rom. Law.)  
نالس بغرض بقوارہ جایداد مشترک

Communis error facit jas. غلطی عام قانون ہو جانی ہے

(اس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ جب کوئی غلطی قانونی عدالتوں نے بلا اعتراض تسلیم کی ہو تو وہ غلطی نہیں رہتی بلکہ قانون ہے - اس طرح پر اگر فریقین کسی قانون کے منشا کی غلط فہمی پر کوئی عہد کریں تو وہ اس کے پابند ہیں)

Communis opinio. عام رائے

Communis piscaria. حق شکار ماہی مشترک

Comparuit ad diem. وہ درمقرر پر حاضر ہوا تھا

Compellativus. مستغنی - الزام لگانے والا

Compendia sunt dispendia  
(Abbreviations are detriments).

مختصات باعث توقف یا نقصان ہیں

Compensatio. معجرائی معاوضہ

Compensatio criminum. معارضہ جرم کا

Complexus bonorum defuncti. کل ترکہ متوفی

Campos mentis. صحیح العقل

Compromissori sunt iudices;  
(Arbitrators are judges). ٹالٹان  
جج ہوتے ہیں

Compromissum. سیردگی ٹالٹان -  
مصلحت

Computo. حکمنامہ بنام رسیور یا  
محاسب بغرض دینے حساب کے

Conatus quid sit, no definitur  
injure. اقدام کیا ہے - اسکی تعریف  
قانون میں نہیں کی گئی

Concessimus. ہم نے عطا کیا ہے

Concesiones. عطیات

Concessio per regem fieri debet  
de certitudine—(A grant by  
the king ought to be made  
from certainty). عطیہ بادشاہ کا  
معین ہونا چاہئے

Concessio versus concedentum  
latem interpretationem habere  
debeat (A grant ought to have  
a liberal interpretation against  
the grantor) عطیہ کی تعبیر بمقابلہ  
عطا کنندہ کے براءیت کرنی چاہئے

Concilium. (۱) کونسل عدالت

(۲) وقت و مقام جلسہ کا

Concordia parvæ res crescunt, et  
opulentia lites (By concord  
small means increase; by wealth.  
litigations). اتفاق یا اجتماع سے

تھوڑا سا بہت ہو جاتا ہے اور دولت  
سے تنازعات بڑھ جاتے ہیں

Codictio. (Rom. Law.) نالشات متعلق  
ذات (بظلاف نالشات متعلق جایداد)

Conditio. شرط - معاہدہ - اقرار

Conditio beneficiæ, quæ statum  
constituit benigne secundum  
verborum intentionem, est inter-  
pretandi; odiosa autem, quæ  
statum destruit, stricte, secun-  
dum verborum proprietatem,

accipienda (A beneficial provision should be construed liberally according to the sense of words, but a condition which is prejudicial or which is destructive of any right should be construed strictly according to the literal meaning of words). شرط جس سے کوئی فائدہ ہو، اوسکی تعبیر برعایت مطابق منشاء الفاظ کے کرنی چاہئے لیکن شرما مضر کی تعبیر جس سے کوئی حقیت رابل ہو بہ سختی مطابق لفظی معنی کے کرنی چاہئے

Conditio casuelle. شرط جو کسی اتفاق پر مبنی ہو

Conditio dicitur, cum quid in casum incertum qui potest tendere ad esse aut non esse. وہ (عطیہ) شرما ہلاتی ہے جب کوئی چیز کسی امر غیر یقینی کے ہونے یا نہ ہونے پر منحصر ہو

Conditiones quolibet odiosae ; maxime autem contra matrimonium et commercium بعض شرائط ناپسندیدہ ہوتی ہیں ۔ مثلاً جو مانع ازدواج یا تجارت ہوں

Conditio præcedens adimpleri debet priusquam sequatur effectus (A condition precedent must be fulfilled before the effect can follow). شرط ماقبل پیشتر اسکے پوری ہونی چاہئے کہ نتیجہ ظہور میں آوے (مثلاً معاہدہ شرطیہ نسبت کرنے یا نہ کرنے کی نفل کے اگر کوئی امر غیر یقینی آئندہ واقع ہو قانوناً اسوقت تک نافذ نہیں کیا جاسکتا کہ وہ امر واقع ہو (ملاحظہ

طالب ایکٹ معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ء دفعات ۳۲ و ۳۳)

Conditio resolutoire. شرط جس کے واقع ہونے پر ذمہ داری سے برات حاصل ہو

Confederatio ; (confederacy). سازش

Confessio, facta in iudicio, omni probatione major est (A confession made in a judicial proceeding is greater than all proof). اقبال جو کارروائی عدالتی میں کیا گیا ہو سب سے زیادہ بڑا ثبوت ہے (بموجب ایکٹ شہادت کے اقبال جو بوجہ ترغیب یا دھمکی یا وعدہ متعلق جرم ملزم کے جو کسی شخص ذی منصب نے کیا ہو قابل بذیرائی نہیں ہے لیکن جو اقبال قابل ادخال شہادت ہو وہ وعدہ اخفا وغیرہ کی وجہ سے یا اسوجہ سے کہ ملزم بدشہ منس تھا اسوجہ سے کہ وہ ایسے سوالات کے جواب میں کیا گیا جسکا جواب دینا اوس کو ضرور نہ تھا ناقابل بذیرائی نہیں ہو جائیگا علاوہ اسکے اقبال شریک جرم کا قابل اعتبار نہیں ہوتا اور اقبال ملزم بھی جھوٹ ہو سکتا ہے مثلاً (۱) جب نہ اقبال جرم ناقابل برداشت تکلیف سے چھٹ جانے کی امید پر کیا گیا ہو (۲) چھوٹے جرم کے اقبال سے بڑے جرم سے برات کی امید ہو (۳) شبیخی اور غرور کی وجہ سے (۴) جبکہ دوسروں کا فائدہ منظور ہو (۵) جبکہ کینہ کی وجہ سے دوسروں کو ضرر پہونچانا مد نظر ہو (۶) بوجہ نہ سمجھنے نوعیت الزام کے (۷) بعض مرتبہ بوجہ غلط فہمی واقعات کے)

Confirmare nemo potest priusquam jus ei acciderit (No

person can confirm before the right shall fall to him). کوئی شخص قبل حاصل ہونے حق کے اوسکو منظور نہیں کر سکتا

Confirmatio chartarum (Confirmation of the charter). قانون مصدرۃ ایتورۃ اول مشعر بھالی میگنا چارٹا Confirmatio est nulla ubi donum procedens est invalidum. جبکہ عطیہ سابق ناجائز ہو تو اوسکا منظور ہونا بیکار ہے

Confirmatio omnes supplet defectus, licet id quod actum est ab initio non valuit (Confirmation supplies all defects though that which has been done was invalid from the beginning). بھالی سے کل نقایص رفع ہو جاتے ہیں گو وہ امر یا فعل جو کیا شروع میں ناجائز ہو

Confirmat usum qui tollit abusum (He confirms a use who removes an abuse). وہ استعمال بیجا کو بحال کرتا ہے جو استعمال بیجا کو رفع کرتا ہے

Confitens aeus ماوم اقبالی Confusio (Rom. Law). سقوط قرضہ بوجہ مدیون اور داین کے ایک ہو جانے کے مشترکاً و منفرداً

Conjunctim et divisim. مشترکاً و منفرداً

Conjunctio corporum. ہم خانگی - جماع

Conjuratio. سحر - جادو - حلف سازش

Consanguineus frater. بھائی علاقہ

(بغلاف بھائی، اخیانی کے جسکو Frater uterinus کہتے ہیں)

Consensus facit legem ; (Consent makes the law). رضامندی حکم قانون کا اثر رکھتی ہے (جبکہ فریقین کوئی معاہدہ کریں جسکے شرائط پر دونوں رضامند ہوں تو وہ معاہدہ اثر حکم قانون کا رکھتا ہے بشرطیکہ وہ خلاف کسی خاص حکم قانون کے نہ ہو - یہ مسئلہ بھی ہے کہ شرائط معاہدہ سے قانون مسترد ہو سکتا ہے - ملاحظہ طلب)

Modus et conventio vincunt legem.

Consensus non concubitus, facit matrimonium (Consent not concubinage makes the marriage good). رضامندی سے اور نہ ہم خانگی سے ازدواج جائز ہوتا ہے (بموجب قانون انگلستان اور شرع محمدی کے رضامندی ایک لازمہ ضروری واسطے جائز ہونے ازدواج کے ہے - چنانچہ بموجب شرع محمدی کے کوئی صلہ جسکو شعور نہ ہو یا جو شخص کہ غیر صحیح العقل ہو ازدواج نہیں کر سکتا - لیکن نابالغان ذی شعور تابع رضامندی اپنے ولی کے ازدواج کر سکتے ہیں - اگر ماں کسی لڑکی کم سن کی شادی کرے تو لڑکی کو اختیار ہے کہ بوقت بلوغ خواہ ازدواج کو تسلیم کرے یا مسترد کرے بموجب اہل تسبیح کے اس قسم کی شادی بے اثر ہے جب تک کہ نابالغ اوسکو تسلیم نہ کرے بغلاف اسکے بموجب سنیوں کے ازدواج اوسوقت تک اثر پذیر ہے کہ اوسکو نابالغ نسخ کرے بموجب دھرم شاستر کے ازدواج ایک

ستکار ہے اور نہ معاہدہ ہے جو بوجہ  
نہنے رضامندی کے ناجائز ہو جائے

**Consensus tollit errorem** (The consent (acquiescence) of a party in an error obviates its effect.) کسی فریق کا غلطی کے نسبت سکوت اختیار کرنے سے غلطی کا اثر رفع ہو جاتا ہے

لیکن اگر کوئی غلطی ہو اور وہ فریق جو اس غلطی سے دایدہ اٹھا سکتا ہے سکوت اختیار کرے تو غلطی رفع ہو جاتی ہے۔ مثلاً اگر نالاس ایسی جگہ دائر کی جائے جہاں منجملہ مدعا علیہم کے صرف ایک مدعا علیہ سکونت رکھتا ہو تو اگر دیگر مدعا علیہم جو وہاں سکونت ترکہتے ہوں ارجاع نالاس پر سکوت اختیار کریں تو غلطی رایل ہو جائے گی اور نالاس کا صحیح عدالت میں رجوع ہونا سمجھا جائیگا بعض رضامندی سے عدالت کو اختیار سماعت حاصل نہیں ہوتا بہر جب قانون وجداری کے بتی وہ افعال جو دیگر نہج پر حرم خیال کئے جاتے جرم نہیں ہیں اگر رضامندی سے کی جائیں (ملاحظہ طلب دفعہ ۸۷ - ۹۱ - مجبوعہ تعزیرات) علاوہ اسکے رضامندی سے جرم کی سنگینی گھٹ بھی جاتی ہے

**Consentientes et agentes pari poena placentur** (Those consenting and those perpetrating are given the same punishment.) جو مرتکب ہوں اور جو صلاح میں شریک ہوں ایک ہی سزا کے مستوجب ہیں (معین اور معان مستوجب ایک ہی سزا کے ہیں دفعہ ۱۰۹ - تعزیرات ہند)

**Consentire matrimonio non possunt infra annos nobiles** (Those who are below marriageable years cannot give their consent to marriage.) وہ اشخاص

جو سن ازدواج کو نہیں پہنچے ہیں ازدواج کی نسبت رضامندی ظاہر نہیں کر سکتے (بہر جب شرع متعدی کے سن ازدواج ۱۸ سال ہے)

**Consideratio curiae.** تعزیر عدالت

**Consideratum est per curiam.** عدالت نے غور کیا ہے (الفاظ ضابطہ آواز تعزیر)

**Consignatio.** کسی چیز کا جو دوسرے کو دینی واجب ہو شدت نالت کے پاس رکھانا

**Consilia multorum quaeruntur in magnis** (Counsels of many are required in great things.) مشورہ بہر سے اشخاص کا ترے کاموں میں ضروری ہوتا ہے

**Consilium non fraudulencia nulla obligatio est ceterum, si dolus et calliditas intercessit de dolo actio competit** (No one is responsible for honest advice; but where fraud and cunning have intervened, there is ground for an action de dolo, or for fraud.) کوئی شخص نیک صلاح کی بابت ذمہ دار نہیں ہے لیکن جب دہیہ اور چالاک کا دخل ہو تو نالاس بابت دہیہ دہیہ یا دھوکا کے ہو سکتی ہے

(۱) مشورہ - (۲) وقت جو **Consilium.** مارم کو جواہدہ کرنے کے لئے دیا جائے

Conspectu litis. بہ نظر مقدمہ باری

Contestatio lites egit terminos contradictorios (The joinder of issue in a suit needs contradictory terms). مقدمہ میں امر تفتیح طلب بیانات متناقض سے پیدا ہوتا ہے

Constitutio. قانون - آئین - انتظام

Constitutiones tempore posteriores potiores sunt his quæ ipsas præcesserunt (Later laws prevail over those which precede them).

قانون مابعد قانون ماسبق پر غالب آتے ہیں

Constitutor. وہ شخص جس نے دوسرے کا قرضہ ادا کرنے کا وعدہ کیا ہو

Constructio legis non facit injuriam (The construction of law works no wrong). تعبیر قانون سے نقصان نہیں ہوتا ہے

Consuetudo contra rationem introducto, potius usurpatio quam consuetudo appellari debet (A custom introduced against reason ought to be called an usurpation). رواج حر خلاف عقل کے ہو بجائے رواج کے ظلم کہنا چاہئے

Consilis et prudentia. عقل مندی اور ہوشیاری سے

Consuetudo debet esse certa (Custom ought to be certain). رواج یقینی ہونا چاہئے

Consuetudo est altera (lex Custom is another law). رواج دوسرا قانون ہے

Consuetudo est optimus interpret legum (Custom is the best ex-

pounder of law). رواج نہایت عمدہ توضیح کنندہ قانون ہے

Consuetudo et communis assuetudo vincit legem non scriptam, si sit specialis, et interpretatur legem scriptam, si lex sit generalis (Custom and common usage overcomes the unwritten law, if it be special ; and interprets the written law, if it be general).

رواج و دستور اگر وہ خاص ہو قانون غیر تحریری پر غالب آتا ہے - اگر وہ عام ہو تو اس سے قانون تحریری کی تشریح ہوتی ہے ( چنانچہ پڑیوی کونسل نے یہہ تجویز کی ہے کہ جب رسم خاص کا ہونا ثابت ہو تو وہ عام قاعدہ قانون سے بڑھکر زور رکھتی ہے - لیکن اگر ایسی رسم صریح قانون ناند کرنا گورنمنٹ کے خلاف ہو تو اسکا عملدرآمد نہوگا )

Consuetudo licet sit magnæ auctoritatis, nunquam tamen præjudicat manifestæ veritati ; (A custom though it be of great authority should never, however, be prejudicial to manifest truth). رواج گر وہ کیسا ہی مستند کیوں نہ ہو صریح راستی کے خلاف نہونا چاہئے

Consuetudo loci est observanda. رواج مقامی (دیشاچار) پر عمل کرنا چاہئے

Consuetudo neque injuria oriri neque tolli potest (Custom can neither arise from, nor be taken away by, injury). رواج نہ

اسم نقصان رساں سے پیدا ہے اور نہ  
اوس سے زایل ہوتا ہے

Consuetudo præscriptive et legi-  
tima vincit legem (A pre-  
scriptive and legitimate custom  
overcomes the law). رسم جو  
متواتر مانی گئی ہو اور مناسب ہو  
قانون پر ترجیح رکھتی ہے

Consuetudo semel reprobata non  
potest amplius induci (Custom  
once disallowed cannot be again  
produced.) رواج جو ایک مرتبہ  
نامنظور کیا گیا ہو دوبارہ پیش نہیں  
کیا جاسکتا

Contemporanea consuetudo opti-  
mus interpret est) Contempera-  
ry custom is the best interpre-  
ter). رواج زمانہ معاصر سے سب سے  
عمدہ تعبیر ہوتی ہے

Contemporanea expositio est  
optima fortissima in lege (A  
contemporaneous exposition is  
the best and most powerful in  
law). قانوناً توضیح معاصر سب سے بہتر  
اور قوی توضیح ہے (سب سے عمدہ اور  
یقینی طریقہ کسی دستاویز زمانہ سابق  
کی تعبیر کرنے کا یہ ہے کہ اوس زمانہ  
پر اور اون حالات پر لحاظ کیا جائے جو  
بوقت تحریر دستاویز کے تھے - اسی  
مسئلہ پر یہ تعبیر بھی مبنی ہے کہ  
وجہ و منشاء و رپورٹ سلیکٹ کمیٹی  
پر بغرض تعبیر قانون کے لحاظ کیا جا  
سکتا ہے)

Continuando. جار - مسلسل  
Trespass continuando. مداخلت  
بیجا مسلسل

Contra bonos mores. خلاف تہذیب  
معادہ - (عہد معہ بدل  
جائز)

Contractus bonæ fidei (Rom  
Law). معاہدات جنسے اصول عدل و  
انصاف متعلق ہوں

Contractus est quasi actus contra  
actum (A contract is as it were  
act against act). معاہدہ گویا ایک  
عمل بمقابلہ دوسرے فعل کے ہے (یعنی  
عہد منجانب ایک فریق کے کسی کام  
کے کرنیکا بغرض دوسرے فریق کے  
اوسکے بدلے میں کسی کام کرنے کے -  
ملاحظہ طلب تعریف بدل - ایکٹ  
معادہ)

Contractus ex turpi causa vel  
contra bonos mores, est nullus  
(A contract from base consi-  
deration or against good morals  
is null.) معاہدہ خلاف تہذیب

یا مبنی بر بدل ناجائز کالعدم ہے

Contra jus gentium. خلاف قانون  
ملک کے

Contra ligeantiam suam. خلاف  
اوسکی اطاعت یا تابعداری کے

Contramandatum. (جب کوئی  
شخص کسی اپنے فعل یا دستاویز کو  
مسترد کرے)

Contra non valentem agere nulla  
cunt præscriptio (Prescrip-  
tion does not run against a  
party under disability or who  
is unable to act) میعاد اوس کے  
مقابلہ میں شروع نہیں ہوتی جو نا قابل  
ہو

(اس اصول پر قانون میعاد سماعت  
میں بصورت نابالغ اور فاقرالعقل کے



میعاد کا شروع ہونا اوسوقت سے قرار دیا گیا ہے کہ جب ناقابلیت (مدعی) رفع ہو جائے۔ اور وہ زمانہ بھی جسمیں مدعی بوجہ غیر حاضری مدعا علیہ کے (برٹس انڈیا سے) اوسیر نالشی نہیں کر سکتا میعاد سے خارج کیا جاتا ہے لیکن یہ خیال رہتا چاہئے کہ جب ایک مرتبہ میعاد شروع ہو جائے تو کوئی ناقابلیت مابعد اوسکو نہیں روک سکتی

Contra pacem.

نقص امن

Contrapositio.

عذر یا حراپ

Contra tabulas. خلاف وصیت نامہ یا وصیت کے

Contratinere. روک رکھنا - نہ دینا

Contra veritatem lex nunquam aliquid permittit (The law never allows anything contrary to truth) قانون کبھی خلاف راستی کے اجازت نہیں دیتا

Contraxisse unusquisque in eo loco intelligitur in quo ut solverit se obligavit (Every person is understood to have contracted in that place where he has obliged himself to pay). ہر شخص کی نسبت اوس جگہ معاہدہ کیا جانا سمجھا جائیگا جہاں اوسنے ادا کرنے کا ذمہ کیا ہو۔ (بوجہ ضابطہ دیوانی کے بھی نالشی معاہدہ اوس مقام میں ہو سکتی ہے جہاں معاہدہ کا ایفا کرنا چاہئے تھا یا جہاں اوسکے تکمیل ہوئی چاہئے تھی یا اوس مقام میں جہاں ایفاے معاہدہ میں کوئی روپیہ جس سے نالشی کو قسط ہو صراحتاً یا نہایتاً واجب الادا تھا۔

یہ عام قاعدہ ہے کہ قانون اوسے جو اوس مقام پر ہو جہاں معاہدہ کیا گیا تعبیر معاہدہ کی ہوگی لیکن یہ قاعدہ اس صورت سے متعلق نہیں ہے جب کہ دوسرے ملک میں اسکی تکمیل کا منشا ہو See Lex loci contractus. Contrectatio rei alienae. animo furandi, est furtum. چھوٹا یا علیحدہ کرنا دوسرے کی جائیداد کا نہ نیت چرانے کے سرقہ ہے

(Compare Theft in I. P. C.)

Contributione facienda. نالشی حصہ رسدی (جبکہ منجملہ چند اشخاص کے جنبر دہمداری ہو ایک پر کل بار بڑا ہو)

Contubernium. ہم خانگی - باہم علماں و کنیرگان مالکان کے رضامندی سے انکی اولاد ملکیت مالکان متصور ہوتی تھی

Contumacia. تعمد - تکذیر عدالت

Conventio in unum. اقرار یا عہد مابین فریقین معاہدہ کے نسبت منشاے معاہدہ مجبوزہ کے (ملاحظہ طلب دہدہ ۷ و ۱۳ - ایکٹ معاہدہ - ۹ - ۱۸۷۲ء)

Conventio privatorum non potest publico juri derogare (An agreement of private persons cannot affect public right). معاہدہ باہم اشخاص خانگی حقون عوام پر موثر نہیں ہو سکتا - یعنی وہ معاہدات جو خلاف مصلحت عامہ ہیں کالعدم ہیں

Conventio vincit legem (An agreement overcomes law). اقرار قانون پر غالب آتا ہے یعنی اقرار جو مابین فریقین کے ہو باہم فریقین اور انکے قابضان کے اثر قانون کا رکھتا ہے - جبکہ الفاظ

”بعدم موجود کئی کسی اقرار خلاف کے“  
کسی دفعہ قانون میں واقع ہوں تو یہہ  
سمجھتا لیٹا چاہئے کہ فریقین کو اختیار  
ہے کہ بلا لحاظ احکام دفعہ کے معاہدات  
میں کسی قسم کی شرائط داخل کریں۔  
جو خلاف مصلحت عامہ یا ممنوع نہوں  
ملاحظہ طلب مسئلہ عین مناسب

Convictus. مجرم  
Copia vera. صحیح نقل  
Copulatio verborum indicat accep-  
tationem in eodem sensu  
(Bacon) (The coupling of words  
shows that they are to be un-  
derstood in the same sense).  
لسطوں کے جوڑنے سے طائر ہوتا ہے کہ  
اونکی ایک ہی منشا سمجھنا چاہئے

Coram nobis. عدالت کے رو برو  
کے رو برو

Coram non iudice. رو برو ایسے شخص  
کے جو جج مجاز سماعت نہیں ہے

Coram paribus (Before his  
peers or equals.) اپنے برابر والوں  
سے (انگلستان میں تجویز برابر والے  
کرتے ہیں۔ مثلاً کسی لارڈ کی تجویز  
لارڈ ہی کریں گے)

Coram populo. عوام کے رو برو -  
اخبارات میں یا تقریرات میں

Coram rege. بحضور شاہنشاہ

Coram vobis تمہارے سامنے

Corium forisfacere, corium perdere  
اپنی کھال کھونا (یہہ فقرہ اوس شخص  
کی نسبت کہا جاتا ہے جسکو سرا  
تاریانہ کا حکم ہو)

Coronatore eligendo. حکمنامہ بنام  
شیرف بغرض انتخاب کارونر

Coronatore exonerando. حکمنامہ  
بنام شیرف بغرض برطرفی کارونر کے

Corpora corporata سماعت سند یافتہ  
Corpus. جسم - سرمایہ (بمقابلہ  
آمدنی)

Corpus delicate. جسم جرم کا -  
یہہ فقرہ بہ تعلقی ثبوت اس امر کے  
استعمال کیا جاتا ہے کہ جرم کا ارتکاب  
ہوا یا نہیں بخلاف ثبوت اس امر کے  
کہ کس نے جرم کا ارتکاب کیا (ان  
الفاظ کا مطلب یہہ ہے کہ یہہ امر کہ جرم  
کا ارتکاب ہوا معمولی طور پر مقدمات  
فرحاری میں دیگر واقعات سے اخذ نہ  
ہونا چاہئے بلکہ علیحدہ ثابت ہونا  
چاہئے بعض مرتبہ یہہ مسئلہ اس طرح  
مستند کیا جاتا ہے کہ کسی شخص کو  
قتل کا اوسوت تک مجرم قرار نہ دینا  
چاہئے جب تک کہ جسم شخص مہلک  
کا پایا نہ جائے۔ لیکن یہہ مسئلہ اوس  
صورت میں صحیح نہیں ہے جبکہ ایسے  
حالات ہوں جنسے بہہ عقلاً یقینی ہو کہ  
جرم کا ارتکاب ہوا ہے)

Corpus humanum non recept  
æstimationem (Human body  
is not susceptible of appraise-  
ment). جسم انسانی قابلِ تعمینہ  
قیمت نہیں ہے

Corpus juris. مجموعہ قوانین

Correi credendi. اشخاص جر کسی  
قرضہ کے پانے کے بحیثیت داینان  
مشترک مستحق ہوں

Correi debendi قرضداران مشترک

Corruptio sanguinis. خراب ہوحانا  
خون کا اولاد کا مستحق جایداد نہ ہونا

See Attainder in the vocabulary.

Corruptissima reipublica plurimoe  
leges (When the state is most  
corrupt, then are the laws most  
multiplied.) بہہ ملک کی حالت

تہذیبی خراب ہوتی ہے تب قانون  
بہت زیادہ ہوجاتے ہیں

Costumier. کتاب رواج

Covert. محفوظ - منکوحہ

Crassa negligentia (Gross neglect.) غفلت شدید

Creditor qui permittit rem venire pignus dimitit (A creditor who permits the sale of the thing pledged, loses his security).

داین حوالہ مرہونہ کو فروخت ہونے  
دیتا ہے اپنے ضمانت واپس کرتا ہے

Orescente malitia crescere debet et poena (When vice increases, punishment ought also to increase.) جبکہ بدی کی زیادتی  
ہو تو سزا بھی زیادہ ہونا چاہئے

Crimen falsi - حلف دروغی

Crimen innominabile. جرم بلا نام  
(جرم خلاف وضع ہناری)

Crimen laesae majestatis omnia alia crimina excedit quoad poenam.

جرم تہذیبی (جرم خلاف سرکار) - سب سے

بڑی سزا کے لائق ہے

See treason. جرائم سنگین

Crimina morte extinguuntur

(Crimes are extinguished by death). جرائم وفات کے بعد ساقط ہو

جاتے ہیں (بعد وفات ملزم کے مقدمہ  
نوجواری ختم ہوجاتا ہے لیکن مجرم

کے وفات سے اسکی جائیداد جرمانہ سے  
جو اوسپر عاید ہوا ہو بری نہیں ہو

جاتی)

Cucullus non facit monorchum

کلمی سے فقیر نہیں بنجاتا

Cuicunque aliquis quid concedit concedere videtur et id, sine quo res ipsa esse non potuit (Whoever grants a thing to any person is supposed tacitly to grant that also without which the grant itself would be of no effect.)

جو شخص کوئی چیز کسی کو عطا کرتا  
ہے تو یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ اوسنے  
وہ چیز بھی عطا کی ہے جسکے بغیر  
عطیہ بے سود ہے

مثلاً اگر زید ایک کھیت بکر کو واسطے  
اغراض زراعت کے دے اور اوس کھیت  
کو راستہ متعص زید کے کھیت میں  
ہو تو یہ قیاس کیا جائیگا کہ  
زید نے بکر کو حق گذر بھی عطا کیا  
لیکن یہ مسئلہ متعص اوس اشیا سے  
متعلق سمجھنا چاہئے جو عطیہ پر  
صرف کے لئے صریحاً ضروری ہوں

حق گذر جو بوجہ ضرورت کے حاصل ہو  
کیا ہو اوس ضرورت تک محدود ہے  
جسکی وجہ سے پیدا ہوا ہو مثلاً اگر بکر  
کو آرائشی عطیہ پر جانیکا راستہ بذریعہ  
خریداری یا اور نہج پر حاصل ہونے  
کھیت ملحقہ کے حاصل ہو گیا ہو تو  
زید کے کھیت میں گذر موقوف  
ہو جائیگا

Cui de jure pertinuit (استحقاقاً یہہ  
کسکی ہے)

Cui libet in arte sua perito est credendum (Every one skilled in his art is to be believed).

ہر شخص جو اپنے فن میں ماہر ہو  
اوسکا اعتبار کرنا چاہئے

(اس اصول پر ایک شہادت میں یہہ  
قرار دیا گیا ہے کہ نسبت بعض قانون

ملک غیر یا علم یا ہنر یا شہادت  
دستخط یا اونٹنی کے چھاپہ کے راے  
اون اشخاص کی جو اوس قانون ملک  
غیر یا علم یا ہنر وغیرہ سے واقفیت  
مخصوصہ رکھتے ہوں واقعہ متعلقہ ہے  
علاوہ اسکے راے ماہرین جو ایسے رسالہ  
میں ظاہر کی ہو جو عموماً دعوہ کے  
لئے ہو اور وجوہ جنگی بنا پر وہ راے  
قائم کی گئی اوس رسالہ کے پیش کرنے  
سے بشرطیکہ مصنف عدالت میں حاضر  
نہو سکتا ہو ثابت کی جاسکتی ہے)

Cui licet quod majus non debet  
quod minus est non licere (He  
who has authority to do more  
important act shall not be de-  
barred from doing that of less  
importance). جسکو اختیار کسی اہم  
کام کے کرنے کا ہو اوس کام کے کرنے سے  
جو غیر اہم ہو ممنوع نہیں ہے

Cui plus licet quam par est, plus  
vult quam licet. اوس شخص کو  
جسکو مناسب سے زیادہ عطا کیا جائے  
جسقدر عطا کیا گیا اوس سے زیادہ  
چاہتا ہے

Cuique enim in proprio fundo  
quam libet feram quoquo modo  
venari permissum (Every man  
is allowed to hunt any wild  
beast on his own ground, in  
any manner he thinks proper).  
ہر شخص کو مجاز ہے کہ کسی جنگلی  
جانور کو اپنی آراضی میں جس طرح  
مناسب سمجھے شکار کرے

Cujus est commodum ejus debet  
esse incommodum (Whose is  
the advantage, his also should be  
the disadvantage). جسکا ناپیدہ ہو

اوس کو نقصان کا بھی متحمل ہونا  
چاہئے  
مثلاً جبکہ ہبہ (بالوصیت) کی رو سے  
موصی لے کر کوئی ذمہ دار عاید ہو تو  
وہ ہبہ میں سے کچھ نہیں لے سکتا  
بجز اسکے کہ وہ کاپیتا اوسکو قبول کرے  
بصورت پٹہ کے پٹہ دار پر بار درستی  
و مرمت مکان کا ہوتا ہے

Cujus est dare ejus est disponere  
(Whose it is to give, his it is  
to dispose). جو عطا کرے وہ ہی  
تصرف کی بابت ہدایت کر سکتا ہے -  
اسکا مطلب یہ ہے کہ واہب کو  
استحقاق ہے کہ جس طرح چاہے شے  
مروہہ کے تصرف کی نسبت ہدایت کرے  
اور شرائط جو خلاف قانون کے نہیں  
عاید کرے واہب کو یہ بھی اختیار ہے  
کہ انتقال نامہ یا شے میں خاص شرائط  
ایسی داخل کرے جس سے اوسکو  
آراضی منتقلہ میں حق استفادہ و دیگر  
حقوق باقی رہیں لیکن ایسی شرائط  
متعلق جائیداد کے عاید نہیں کی  
جاسکتیں جو خلاف مصلحت عامہ کے  
ہوں اور نہ وہ حسب مرضی خود سلسلہ  
وزارت کو تبدیل و بدل کر سکتا ہے

Cujus est divisio, alterius est elec-  
tio (When a division is made  
by one, the choice is left to the  
other) جب ایک شخص تقسیم کرے  
تو دوسرا انتخاب کرتا ہے

Cujus est instituere, ejus est  
abrogare. جو شخص قائم کر سکتا ہے  
وہ منسوخ بھی کر سکتا ہے

Cujus est solum, ejus est altum  
(Whoever is the owner of the  
soil, it is his even to the  
firmament).

جسکی زمین ہے اوسکی ملکیت سطح سے آسمان تک ہے

یعنی قانون میں مالک آراضی نہ صرف اپنی زمین پر مداخلت کرنے کو منع کر سکتا ہے بلکہ کسی روکاؤ کو رفع کر سکتا ہے جو اوسکی زمین کے اوپر ہو مثلاً اگر کسی درخت کی شاخیں کسی کے مکان میں لگیں تو مالک مکان مستحق ہے کہ اُن شاخوں کو کات ڈالنے کا حکم حاصل کرے اور یہ امر نہ درخت متبرک ہے اور اوسکی شاخیں کاٹنے سے کسی فرقہ کو تکلیف ہوگئی کائی وجہہ اسکی نہیں ہے نہ کسی مالک جاہدان کے حقوق میں جو اردوے قانون عام بشرفی تسلیم کئے گئے ہیں کمی کی جائے

اسی اصول کی بنا پر کوئی شخص اپنی آراضی پر ایسی عمارت نہیں بنا سکتا کہ جسکا کوئی حصہ ہمسایہ کے مکان کے اوپر یا مورچہ یا دالی کا پانی ہمسایہ کے مکان میں جاے بعض اسکے کہ ایسا حق اسکو بوجہ قدامت یا عطیہ حاصل ہو گیا ہو

Cujus est solum, ejus est usque ad cœlum et ad inferos. جسکی زمین ہے اوسکی وہ آسمان تک ہے اور

یعنی زمین کے اوپر عمارت درختان وغیرہ اور زمین کے نیچے کان وغیرہ مالک آراضی ہی ملکیت سمجھی جاتی ہیں لیکن اس قیاس کی اس طرح پر تردید ہو سکتی ہے کہ یہ ثابت کیا جائے کہ سطح زمین ایک شخص کی ہے - عمارات درختان دوسرے شخص کے ہیں اور کانیں شخص ثالث کی ہیں

Cujus jurisdictionis est principali, ejusdem juris erit accessorium (An accessory matter is subject to the same jurisdiction as its principal).

معاملہ ضمنی تابع اوسی اختیار سماعت کے ہے جسکے تابع کہ اصل معاملہ ہو (اس اصول کو واضع قانون نے اس طرح بیان کیا ہے جب کوئی فعل اسوجہ سے جرم ہے کہ وہ کسی اور فعل سے نہ وہ بھی جرم ہے تعلق رکھتا ہے نہ جرم اول الذکر کے الزام کی تصفیقات یا مجبور اوس عدالت کے معرفت ہو سکتی ہے جسکے علاقہ کی حدود مقامی کے اندر دنوں افعال مذکور میں سے کوئی فعل سرزد ہوا ہو فعل مجرمانہ (بلائیٹ) Culpa.

Culpa caret, qui scit, sed prohibere non potest (He is guiltless who knows but cannot prevent).

وہ بے گناہ جو جانتا ہے لیکن روک نہیں سکتا

Culpe adnumerantur, valuti si medicus curationem dereliquit, male quempiam secuerit, aut perperam ei medicamentum. یہہ حرایم خیال لئے جاتے ہیں نہ اگر کوئی معالج علاج میں غفلت کرے کسی پر عمل جزائی بری طرح سے کرے یا نامناسب دوا دے

Culpa est immiscere se rei ad se non pertinenti (It is a fault for any one to meddle with affairs in which he has no concern). یہہ فعل بیجا ہے کہ کسی دوسرے کے معاملات میں جس سے اوسکو کچھ تعلق نہ ہو دست اندازی کرے

Culpa lata عفتل شدید

Culpa lata dolo œquiparatur (comparatur) A gross negligence is held equivalent (or is compared) to fraud عفتل شدید

مساوی (مثل) ذریب کے خیال کی جاتی ہے مثلاً اگر کوئی شخص بالکل اسی طرح سے عمل کرے کہ گریبا اوسکی نیت عداوتانہ تھی تو یہہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ شخص عفتل تھی کیونکہ ہر آدمی کی نیت اوسکے اعمال اور اونکے نتائج قرین قیاس سے قیاس کی جاتی ہے

Culpa levis. عفتل خفیف یا قابل معافی

Culpa tenet suos auctores (A fault binds its own authors) نتائج ضرور اس شخص پر عاید ہوتے ہیں جو اوسا مرتکب ہوا ہو

Cum کب - کیونکہ - ہرگز - ساتھ

Cum adsunt testimonia rerum جب کہ شہادت واقعات کی موجود ہو تو الفاظ کی بنا ضرورت سے

Cum confitante sponte mitius est جو سندس تصدیقی اقبال درجے اوسکے نسبت ملایم طور پر عمل کرنا چاہئے

Cum duo inter se pugnantia repuntur in testamento, ultimum ratum est (Where two things repugnant to each other are found in a will, the last prevails) جبکہ دو باتیں متناقض وصیت نامہ میں باہمی جائیں تو آخر امر غالب رہیگا

Cum grano salis (With a grain of salt) معہ نمک مرچ کے - مبالغہ کے ساتھ

Cum in testamento ambigue aut etiam perperam scriptum est, benigne interpretari et secundum id quod credibile est cogitatum credendum est. جبکہ کسی

وصیت نامہ میں مبہم یا غلط فقرہ واقع ہو تو اوسکی تعبیر وسیع کرنی چاہئے اور مطابقت مناسبت موصی کے کرنی چاہئے

Cum nota احتیاط کے ساتھ

Cum onera معہ بار کفالت

Cum par delictum est duorum semper oneratur petitor. et maior habetur possessoris causa (Where both parties are equally in fault the law favours him who is actually in possession).

جب دونوں ذریب برابر قصوروار ہوں تو قانون اوس پر جو واقعی قابض ہو زیادہ لحاظ کرنا چاہیگا

Cum quaeritur in stipulatione quid acti sit, ambiguitas contra stipulatorem est. جب بحث یہہ

ہو کہ معاہدہ کی اغراض کیا تھیں تو الفاظ مبہم کی تعبیر خلاف اوس کے کرنی چاہئے جسکا دوسرا دیدار یا دہمہ دار ہو

Cum testamento annexo معہ وصیت نامہ منسلکہ

See Administ actio cum.

Curator ولی امین - منتظم Curator bonis, ولی جاہلداد (ذابالغ) یا دائرالعقل

Curia. عدالت - عدالت انصاف

Curia advisari vult (Abb. c. a. or cur. adv. vult) عدالت عور کرنا چاہتی ہے

Curia advisari vult post. عدالت  
بمعدہ رائے دیگی

Curia cancellariæ officina justitice (The Court of Chancery is the workshop of justice) عدالت  
چانسرری کارخانہ انصاف ہے

Curie conscientie. عدالت ایمان -  
عدالت مطالبہ خفیفہ

Curia martialis. عدالت کورٹ مارشل

Curia pedis pulverizati عدالت

Court of piepowder. (یہ) گردآلودہ عدالت متعلق ہر بارار یا مبلہ کے ہوتی تھی اور اسکا اختیار سماعت متقاضی اور گردآلودہ خریداران و سوداگران کے تنازعات پر محدود تھا جو اوسمیں آتے تھے

Curia Requisitionum. See Court of Requests in the Voc.

Curiosa et captiosa interpretatio in lege reprobatur (A nice and captious interpretation is reprobated in law) ناریک اور خود خواستہ تعبیر قانون ناپسند کی جاتی ہے

Currit tempus contra desides et sui juris contemptores (Time runs against the slothful and those who slight their own rights).

میعاد اوسکے مقابلہ میں گذرتی ہے جو سست ہوں اور جو اپنے حقوق پر لحاظ نہ کریں

Vigilantibus non... ملاحظہ طلب

Cursus curie est lex curie (The practice of the Court is the law of the Court). عملدرآمد عدالت

قانون عدالت ہے

Custantia / خرچہ

Custode amovendo. (حکمنامہ)

Custodes. (غرض) برقرارنی

Custodes. معاف

Custodia leges. حفاظت قانون

Custos morum. ولی اعلیٰ و اخلاق  
ملک - یعنی عدالت کونسل بینچ

Custos statum hoeredis in custodia existentis meliorem, non deteriozem facere potest (A guardian can make the estate of an existing heir under his guardianship better, not worse). ولی وارث کی جائیداد کو جو اوسکی ولایت میں ہو بہتر کر سکتا ہے اور نہ خراب

Custuma parva et nova. حقیر و  
جدید محصولات

Cy-pres. قریب اوسکے  
See in the vocabulary.

## D

Damonsa hoereditas- وراثت ہے منافع  
دراکھ جسکی آمدنی قرضجات سے کم ہو

Damnum absque injuria (Damage without wrong). نقصان بلا فعل

بیجا کے - ایسی صورت میں نالاش نہیں ہو سکتی مثلاً کسی شخص کا ایک دوکاندار کے قریب اوسے قسم کی دوکان کھولنا ایک ایسا فعل ہے جس سے پہلے دوکاندار کا نقصان متصور ہے لیکن چونکہ یہ فعل بیجا نہیں ہے لہذا اسکی بابت نالاش نہیں ہو سکتی

Damnum emergence. ظاہر ہونا کسی  
نقصان یا ذمہ داری کا جسکا شبہ بھی نہ ہو

Damnum facio. نقصان کرنے والا -  
نقصان پہونچانے والا - (اون جانوروں

کی نسبت کہا جاتا ہے جو کسی دوسرے کی آراضی کو نقصان پہونچائیں)  
 Damnum fatale. ہرجہ. نقصان قاطع۔  
 یا نقصان جو کسی حادثہ ناگزیر سے واقع ہوا ہو  
 Damnum infectum, عذرہ قرہب الوقوع  
 Damnum sine injuria esse potest  
 (Damage may result without a wrongful act).  
 نقصان یا ہرجہ بلا کسی فعل نیچا کے واقع ہو سکتا ہے  
 See Damnum absque...  
 Data (sing—Datum) واقعات جنسے نتیجہ اخذ ہو سکے  
 Datio دینا - دان - حوالہ کرنا  
 Datio contrahendi animo. انتقال  
 جائداد بغرض لینے بدل کے یعنی عاید کرنے کسی ذمہ داری کے  
 Datio donandi animo (Transfer with intention of giving) انتقال  
 دینے کی نیت سے - دان - ہبہ  
 Datio solvendi animo. انتقال جائداد  
 بغرض بیباقی کسی قرضہ کے  
 Da tua dum tua sunt (Give away what is yours till it is yours).  
 دیو چیزوں کو جو تمہاری ہیں جب تک کہ وہ تمہاری ہیں (یعنی بعد وفات کے وہ تمہاری نہیں رہیں گی)  
 Daus et retinens nihil dat (Giving but retaining is no giving).  
 دینا لیکن قبضہ رکھنا دینا نہیں ہے  
 De متعلق - (یہ لفظ اکثر فقرات کے شروع میں استعمال کیا جاتا ہے)  
 See De bonis gestis  
 De ambitu. حاصل کرنا عہدہ کا بذریعہ رشوت کے  
 De arbitratione facto. حکمنامہ جو اوس صورت میں جاری کیا جاتا ہے

جبکہ نوٹی ٹالس ایسے امر کی بابت دائر کی جائے جو فیصلہ ٹائی سے ملے ہو چکا ہو  
 Debene esse جو کچھ کہ اوس کی وقعت سے  
 Debene esse. Taking evidence de bene esse.  
 شہادت کا قبول کرنا بلا لحاظ اوسکی آئندہ وقعت کے اور محض بعضاں اوسکی وقعت موجودہ کے (مثلاً بصورت گواہان کے جو شدید بیمار ہوں یا جو ملک سے دافر خانے والے ہوں شہادت اس خیال سے لی جاتی ہے کہ اگر گواہ فوت ہو جائے یا غیر حاضر رہے تو اوسکی شہادت موجود رہے)  
 Debet esse finis litium (Law suits ought to come to an end).  
 تمار عاقت ختم ہونے چاہئیں  
 Debet quis juris subjacere, ubi delinquit (Every one ought to be amenable to the law of the place where he commits an offence).  
 ہر شخص کو اوس مقام کے قانون کے تابع ہونا چاہئے جس میں اوسنے جرم کا ارتکاب کیا ہو  
 Debile fundamentum fallit opus (A bad foundation destorys the house).  
 خراب بنیاد سے مکان ٹر باد ہوتا ہے  
 Debita sequuntur personam debitoris (Debts follow the person of the debtor).  
 دیون مدیون کی ذات کے سانہہ رہتے ہیں  
 Debito justitiae. بذریعہ دعویٰ مستحبہ کے  
 Debitor non praesumitur donare (A debtor is not presumed to give).



مدیون کی نسبت دنیا قیاس نہیں  
 دیا جاتا ہے (مثلاً اگر موصی مقروض  
 اپنے دائیں کے لئے کوئی جائیداد عہد کرے  
 جو اداے قرضہ کے لئے کافی ہو، اور  
 کوئی ذکر قرضہ کا یا اوسکے ادا کرنے  
 کی ترکیب نہ تحریر کرے تو عہد کی  
 نسبت یہ سمجھا جائیگا کہ وہ اداے  
 قرضہ کی کمی اور دائے زر قرضہ اور  
 حایداں مرہونہ دونوں نہیں لے سکتا  
 لیکن اس مسئلہ عدل کی تقلید ایک  
 وراثت ہند میں نہیں کی گئی ہے  
 ملاحظہ طلب دعوات ۱۲۲-۱۲۶  
 ایکٹ ۱۰ سنہ ۱۸۶۹ء)

Debitorum pactionibus creditor  
 um petitio nec tolli nec minui  
 potest (The rights of creditors  
 can neither be taken away nor  
 diminished by agreements am-  
 ong the debtors). حقوق دایناں کے  
 ہر اقرار مدیون کے کہ یا  
 رایل نہیں ہو سکتے

Debitum et contractus sunt nul-  
 lius loci (Debs and contracts  
 have no place) قرضہ جاب اور  
 معاہدات کسی مقام پر مخصوص نہیں  
 ہیں (یعنی قرضہ اور معاہدات کسی  
 نالس ہر جگہ ہو سکتی ہے)

نوٹ—یہ مسئلہ مسترد ہے۔ جو جاب  
 ضابطہ دیوانی کے نالشات پر بنائے  
 معاہدہ محض اور نہیں مقام پر  
 ہو سکتا نہیں جہاں بنائے دعویٰ پیدا  
 ہوا ہو یا جہاں سب مدعا علیہم سکونت  
 مستقل رکھتے ہوں یا جہاں کوئی  
 مدعا علیہ بروقت آغاز نالس کے فی الواقع  
 سکونت رکھا ہو، جبکہ دیگر مدعا علیہم  
 سکونت اختیار کریں

Debitum fund قرضہ اصلی - قرضہ  
 جسکا بار جایداد پر ہو

Debitum in praesenti. قرضہ  
 واجب الادا

Debitum naturae. موت

Debitum recuperatum. قرضہ وصول  
 شدہ

De bonis nou. ترکہ متوفی جسکا  
 اہتمام نہوا ہو

De bonis testatoris. ترکہ موصی

De bono gestu. واسطے نیک چلنی  
 Security de bono gestu منلا ضمانت  
 نیک چلنی

De cetero. آئندہ سے

Decem tales (ایسے دس) - حکمنامہ  
 جو اوس صورت میں جاری دیا جاتا  
 تھا کہ جب کافی تعداد اشخاص جوری

کی حاضر نہوں  
 Deceptio. فریب - دھوکہ

Decet tamen principem servare  
 leges, quibus ipse servatus est  
 (The prince should keep the  
 laws by which he himself is  
 preserved). بادشاہ کو چاہئے کہ اوں  
 قوانین کو قائم رکھے جن سے وہ قائم ہے

Decimæ (tithes) دسواں حصہ -  
 دسواں حصہ سالانہ آمدنی جو پوجاری  
 کو واجب الادا تھا

Decisio litis تصفیہ تدارع - مصالحت

Declaratio. استقرار

De computo. متعلق تصفیہ حساب

De consuetudinibus. حکمنامہ بغرض  
 وصول کرنے لگان وغیرہ کے

De coronatore eligendo. حکمنامہ  
 بغرض انتخاب کارور کے

Decreet cognitionis causa. دکری  
 بھتق داین زمیندار متوفی مشور استقرار

قرضہ تاکہ آراضی متوفی پر بار قرضہ  
قائم کیا جائے

Decrementum (as opposed to *incrementum*) کمی - تخفیف

Decreta conciliorum non ligant reges nostros. دگریات عدالت

(کونسل) بادشاہان پر قابل پابندی  
نہیں ہے

Decretum فیصلہ دگری

Decursu مطابق ضابطہ

*De cursu* proceedings کارروائیات

باضا طہ متعلق نالاش

De damnis متعلق ہرجہ یا نقصان

De die in diem روز بروز - برابر

Dedi et concessi مہینے دیدیا اور عطا  
کردیا

De donis متعلق ہبہ

De donis conditionalibus ہبہ شرطیہ

De executione iudicii معنی اجراء  
دگری

De facto (as opposed to *de jure*)  
واقعی

See in the vocabulary.

Defamatio ازالہ حیثیت عرفی -  
توہین

Defectus sanguinis نہونا اولاد کا

Defendere se per corpus suum اپنی  
جوابدہی اپنے جسم سے کرنا یعنی جنگ

باہمی (Duel) سے کوئی معاملہ طے  
کرنا

Defendere unica manu کسی الہام سے  
حلقہ انکار کرنا

Defensum زمین محبط - باز

Deficiente uno sanguine non pot-  
est esse haeres (One blood being

wanting, he cannot be heir).

چونکہ قرابت نسلی نہیں ہے لہذا وہ  
وارث نہیں ہو سکتا

De fide et officio iudicis non reci-  
pitur questio ; sed de scientia  
sive sit error juris sive facti  
(The good faith and honesty of  
a judge cannot be questioned,  
but otherwise concerning his  
knowledge, whether he be mis-  
taken as to the law or as to the  
fact)

حج کی نیک نیت اور ایمانداری پر

اعتراض نہیں ہو سکتا لیکن اسے فیصلہ  
کی نسبت خواہ وہ قانونی ہو یا واقعی

اعتراض ہو سکتا ہے - یہہ عام قاعدہ ہے  
کہ حج پر اس امر کی بات ناس یا

اثبات نہیں ہو سکتا جو اسے  
باستعمال اس اختیار کے جو اس کو

حاصل ہو یا اس احتدار کے جو وہ  
نیک نیتی سے داور کرتا ہو نہ اس کو

حاصل ہے عدالتی کام کے انجام میں  
نہا ہو (ملاحظہ طالب تعریضات سند

دعد ۷۷)

Deforcamentum دعویت یا آراضی  
سے ملک حقدار کو محروم رہنا

Deforcatio (distress) قرقی

De gratia بطور عنایت

Dehors (F.) باہر - خارج

De idiota inquirendo (obsolete)  
Same as *De ludo*

Dei gratia - ("By the grace of  
God) خدا کے فضل سے

Dei iudicium حکم خدا سے

یہہ لفظ فیصلہ بذریعہ (یعنی  
کرم پانی میں ہاتھ ڈالنا یا گرم

لوہے پر چلنے) کی نسبت استعمال ہوتا  
تھا

De incremento مثلاً - زائد

Costs de incremento - خرچہ زائد - طلبانہ گواہان و معتنانہ وکیل وغیرہ جو مسل سے ظاہر نہ ہوتا ہو

De injuria (Abbreviated from De in juria sua propria) اپنے ہی فعل (یعنی) سے

See Absque tali

De integro جدید - از سر نو

De jure بالاستحقاق - مثلاً

King de jure بادشاہ جو بالاستحقاق حکم ران ہو (بظاف اوس بادشاہ کے جو واقعی بلا اعطاء بھٹ نسبت حق کے متسلط ہو)

De jure judices, de facto juratoris, respondent (The judges answer to the law, the jury to the fact). جیم قانون کا اور جوری واقعات کی نسبت جواب دہ ہے

De la plus Belle سب سے عمدہ آراضی

Dower de la plus Belle تملیک بحق زرجہ جسمیں اوسکو سب سے عمدہ حصہ شوہر کی جائیداد سے دیا ہو

Delator متنبہ - مستغیث

Delatura (۱) الزام - متنبہ

(۲) انعام متنبہ

Del credere (It) اعتماد دلانے والا - ضامن

Del credere agent وہ ایجنٹ جو مالک سے یہ ذمہ داری کرے کہ وہ اون کل قرضچلت کا ذمہ دار ہوگا جو خریدار سے واجب الادا ہوں

Delectus personae حق انتخاب -

یہہ استحقاق شرکاء کارخانہ شراکتی کا کہ وہ کسی شخص غیر کو شراکت میں بلا رضامندی جملہ شرکاء کے

داخل ہونے دیں (ملاحظہ طالب دفعہ ۲۵۳ (۶) ایکٹ معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ء)

Delegata potest asnon potest delegari (A delegated power cannot be delegated) اختیار جو ایک شخص کو عطا کیا ہو شخص مذکور دوسرے کو عطا نہیں کر سکتا

Delegatus non potest delegare (A delegate cannot delegate)

مستفاد دوسرے کو اپنا اختیار عطا شدہ نہیں دیسکتا بعد جب قانون معاہدہ کے ایجنٹ قانوناً کسی دوسرے شخص کو اون اعمال کے کرنے کے لئے مقرر نہیں کر سکتا جسکے کرینیکا اوسنے صریحاً یا ضمناً بذات خاص اقرار کیا ہو اسی طرح سے امین اپنا عہدہ یا فرائض کسی امین شریک یا غیر کو (بجز خاص حالات کے) مفوض نہیں کر سکتا (ملاحظہ طالب دفعہ ۲۷ ایکٹ امانت سنہ ۱۸۸۴ء) اور نہ کوئی ثالث یا عہدہ دار عدالتی بجز اسکے کہ اوسکو خاص اس بارے میں اختیار دیا گیا ہو دوسرے کو اپنا اختیار مفوض کر سکتا ہے لیکن مستفاد خاص کا مقرر کرنا اس مسئلہ میں داخل نہیں ہے

Deliberandum est diu quod statuendum est semet (That which is to be resolved once for all, should be well considered first). جس کام کے کرنے کا ارادہ کیا جائے اسپر غور بیشتر ہونا چاہئے

Delinquens per iram provocatus puniri debet mitius (A delinquent provoked by anger should be more mildly punished). مجرم

کو جسکو بوجہ عصہ کے اشتعال ہوا ہو  
کم سرا دینی جامعے  
De lunatico inquirendo. کس شخص  
کی فائزہ عملی کی نسبت تحقیقات  
De melioribus damnis نقصان کو کم  
کرنا۔ مثلاً

Taking judgment melioribus  
damnis. ڈگری بغرض کم کرنے یا نہ  
حصہ رسیدی تقسیم کرنے بوجہ ڈگری  
سدہ کے حاصل کرنا

De mal en pis (Fr) بد سے بدتر  
Dementia accidentalis. فائزہ عقلی  
اتفاقی (فائزہ عقلی جو بددایس کے  
وقت سے نہر)

Dementia affectata. فائزہ عقلی  
مصنوعی - نشہ

Dementia a nativitate (فائزہ عقلی)  
Dementia naturalis. بددایشی

De mercatoribus متعلق تاجران

De minimis non curat lex (The  
law pays no regard to trifling  
matters).

قانون حقیق امور بڑ لکھا نہیں کرنا  
عدالت قانونی عموماً عدو اہم معاملات  
یا بے ضابطگی حقیق بڑ لکھا نہیں  
کرتی ہیں بجز اسکے کہ حق فریق  
پر اسکا اثر پہونچنا ہو اسی طرح  
قانون حقیق جرموں کو بھی جنکی  
کوئی معمر لی مراج کا آدمی شکایت نہ  
کرے نظر انداز کرتا ہے (ملاحظہ طالب  
دعوت ۵۵ تعزیرات ہند سنہ ۱۸۲۰ء)

De morte hominis nulla est  
cunctatio longa (Concerning  
the death of a man no delay is  
long). کسی شخص کے موت کے بارہ  
میں عور کے لئے کوئی توقف کافی نہیں  
ہے یعنی سرا موت دینے سے پیشتر خوب  
عذر کرنا چاہئے

De motu proprio. اپنی ہی مرضی سے  
Demy-sangue. علاقہ یا احتیاطی

Denarii. دینار - زر نقد

Denarius Dei. بیعت

De nautico tœnore سود متعلق  
قرضہ جہاز

See Bottomry.

De nihilo nihil fit (From nothing  
nothing is produced). نسبت سے  
کوئی چہر ہست نہیں ہوتی

De nomine proprio non est cur-  
andum cum in substantia non  
erretur (As to the proper  
name, it is not to be regarded  
where it errs not in substance).  
نسبت اسم کے جب نہ اوس سے نسبت  
شے اصلی کے غلط نہ ہو لکھا نہ کرنا  
چاہئے (کیونکہ نام قابل تبدیل و بدل  
کے ہیں لیکن اشیا حسب دستور دائم  
رہتی ہیں)

De non apparentibus, et non exis-  
tentibus, eadem est ratio (As  
to things not apparent, and  
those not existing, the rule  
is the same). اون اشیا کی نسبت  
جو ظاہر نہیں اور جو موجود نہیں  
ایک ہی قاعدہ ہے

De non ponendis in juratis. جوری  
میں حاضر ہونے سے معاف ہیں

De pace et legalitate tuenda. بغرض  
حفظ امن و نیک چلنی

De partitione facienda. متعلق بٹوارہ

Depositarius امانتدار

Depositum. ر امانت

Depositum est quod custodiendum  
alicui datum est (A deposit is

that which is given in the custody of another) امانت رکھنے کو دوسرے شخص کے تحویل میں دی جائے

De prerogativa regis. نسبت استحقاق شاهی کے

Deprivatio a beneficio. کسی ملازم کو ترقی سے محروم رکھنا یا آمدنی سے محروم رکھنا

Deprivatio ab officio عہدہ سے محروم کرنا - (اسکو Depositio بھی کہتے ہیں)

De proprietate probanda. متعلق ثبوت اس امر کے کہ کسی جائیداد ہے

Deputatus. نائب

De questu suo. اپنے ہی فائدہ کے باعث

De quodam ignoto کسی شخص نامعلوم کے

De rationabili parte. (ایک حصہ)

معاملہ حکمنامہ کو اس صورت میں جاری ہوتا ہے جب ایک شخص نے منصفانہ دو شرکا کے بمصرت شخص دیگر قبضہ کل کا حاصل کیا ہو

De religiosis. متعلق امور مذہبی

Derivativa potestas non potest esse major primitiva (The derivative power cannot be greater than the primitive) اختیار معصہ (جو کسی سے حاصل ہوا ہو) اس اختیار سے زیادہ نہیں ہو سکتا جو اختیار دینے والے کو تھا (یعنی کوئی شخص اس سے زیادہ استحقاق یا حق منتقل نہیں کر سکتا جتنا وہ خود اسکو حاصل ہو)

Dernier resort. چارہ کار آخر - تدبیر آخر

De scandalis magnatum. متعلق توہین امرا

Descendit itaque jus, quasi ponderosum quid cadens deorsum recta linea, et nunquam reascendit. حق نازل ہوتا ہے (مثلاً ایک

بھاری پتھر کے) سلسلہ مستقیم میں اور پھر اوپر نہیں چڑھ سکتا (یہ مسئلہ انگلستان زمانہ قدیم مسترد ہے)

Descriptio personae بیان شکل یا صفات

De se (of himself). اپنے لئے

Desideratum (Pl. Desiderata) شے مطلوبہ

Designatio jurisdictionum est a rege, jurisdictio vero ordinata a lege. تقرر حجب کا بادشاہ کی طرف سے ہوتا ہے لیکن اونکے معمولی

احتیارات قانون کی رو سے مقرر نہیں جاتے ہیں

Designatio personae کسی شخص کا نام یا عہدہ کا بیان

Designatio unius est exclusio alterius (The mention of one thing is the exclusion of another). ایک چیز کا بیان کرنا مساوی دوسرے چیز کے خارج کرنے کے

De similibus ad similia eadem ratione procedendum est (From similars to similars we are to proceed by the same rule). امور مشابہہ کی نسبت ایک ہی قاعدہ ہے

De similibus idem est iudicium

(In like cases, the judgment is the same). یکساں مفدمات کے لئے

ایک ہی تعویذ ہوئی چاہئے - اسی مسئلہ کے احاطہ سے تقلید فیصلہ جات عدالت مساوی الاختیارات منحصراً بنے اور اسی بنا پر فیصلہ جات کی وقعت ہوتی ہے

Desinit debitor esse is qui nactus est exceptionem justam nec ab æquitate naturali abhorrentum (He is no longer a debtor who has a defence that is righteous and consistent with natural equity).

وہ شخص مدیون نہیں جسکی حرا بدھی صحیح اور منہی پر عدل و انصاف اصلی ہو

De son tort اپنے ہی جرم و فعل بد سے

Executor de son tort وصی خود اپنے فعل بد سے یعنی وہ شخص جو بلا کسی اختیار حایر کے ترکہ متروکی میں مداخلت کرے بغرض مکمل ہونے حق وصی مستحق کے یہہ ضروری ہے کہ اوسنے پروریت حاصل کیا ہو اور بلا واقعی حاصل کرنے پروریت کے جو شخص ترکہ متروکی میں دست اندازی کرے وہ ذمہ دار اوس ترکہ کا ہے جو اوسکے قبضہ میں ہو اور اوسکی ثابت وصی حقدار یا وصی لہ یا دائن کا جوابدہ ہے

Desunt cetera ناقی نہیں ہے (یہہ الفاظ نامکمل ہمارے نیچے لکھے جاتے ہیں)

Desuetudo عدم استعمال

De terris acquisitis et acquirendis متعلق آراضیات حاصلہ و آراضیات آئندہ حاصل ہونے والی کے

De terris mensurandis آراضیات قابل پیمائیس

Detinet (Rom. Law) نالاس دلاتے خاص مال کی جسکا بموجب معاہدہ کے حائلہ کرنے کا وعدہ ہو

Detur digniori (Let it be given to the more worthy). جو شخص زیادہ لائق ہو اوسکو عہدہ دینا چاہئے

(الارق کیہین صاحب چہف جسٹس انگلستان فرماتے ہیں)

(There is no rule better established respecting disposal of every office in which the public are concerned than this *Detur digniori*).

De ultimo obitu damni ہرگز مرید ہرگز رابد

De una medietate. یک نصف

Deus solus hæredem facere potest, non homo (God alone, and not man, can make an heir). صرف خدا اور نہ انسان وارث بنا سکتا ہے

بموجب قانون انگلستان کے وارث قانونی بنانا انسان کے حیطہ اختیار سے باہر ہے گو شخص متروکی موصی لہ بنا سکتا ہے لیکن بموجب دفعہ شاستر کے ہر شخص کو احارت ہے کہ دریغ تدبیر کے وارث بناوے۔ قانون اسلام میں اصول تدبیر تسلیم نہیں کیا گیا ہے

Devastavit اوسنے ضایع کی ہے

Devastaverunt bona testatoris انہوں نے ترکہ موصی تلف کیا ہے (یہہ فقرہ ارس صورت میں استعمال ہوتا ہے جب اوصبا نے قبل بیباقی قرضجات کے موصی لہم کو دیا ہو)

De ventre inspicendo متعلق معاینہ رحم

De vicineto قرب و جوار سے

Jury were summoned de vicineto. حوری قرب و جوار سے طلب کی گئیں

Devisavit vel non. آیا موصی نے وصیت کی یا نہیں۔ جب عدالت چانسری میں درخواست نبوت وصیت نامہ متبائب موصی لہ کے پیس کی جاتی

تھی تو یہہ تنقیح ہوتی تھی کہ آیا شخص مقرر نے واقعی وصیت کی ہے یا نہیں اور آیا وہ کاغذ جو وصیت نامہ بیان کیا جاتا ہے متوفی کی وصیت ہے یا نہیں

**De viva hominis nulla cunctatio longa est** (When the life of a man is at stake, no delay can be too long). جب کسی کی جان معرض خطرہ میں ہو تو کوئی دیر (جو بغرض عور - نسبت حکم سزا کے ہو) بہت زیادہ نہیں ہے

**Dextras dare.** اپنے ایک کر دی کے اختیار - مضافہ کرنا

**Dextro tempore.** مناسب موقع پر

**Diarium.** روز نامہ

**Dictor.** ثالث

**Dictum, See in the vocabulary.**

**Dictum de dicto.** احوالہ

**Dictum as piente sat est.** عاقلانہ را اشارہ کافی است

**A word to the wise is enough**

**Diem clausit extremum.** اوسنے اپنا روز آخر حتم کیا (فوت ہوا)

**Dien defend le droit.** خدا حق کا معاضد ہے

**Dieu et sou acte.** قضا و قدر  
**See Vis major.** حادثہ قدرتی

**Dies cedit (Rom. Law)** یوم جس سے حق شروع ہوتا ہے

**Dies datus.** یوم مہلت جو کسی اسمی کو عدالت نے دیا ہو

**Dies dominicus non est juridicus** (Sunday is not a day in law).

یک شنبہ قانوناً یوم نہیں ہے یہہ مسندہ ہندوستانی کارروائی ہائے طبعی

متعلق نہیں اور نہ کارروائی درجدار سے

**Dies gratiae (Day of grace)** which See in the vocabulary. یوم رعایتی

**Dies in banco** یوم اجلاس

**Dies inceptus pro completo habetur** (A day begun is held as complete). یوم جو شروع ہوا مکمل سمجھا جاتا ہے (یعنی دن کا حصہ بھی مکمل دن سمجھا جاتا ہے)

**Dies juridicus.** یوم عدالتی

**Dies specialis** یوم خاص

**Dies is in obligationibus non ponitur, praesente die debetur** (If a day for payment is not stated in bond, the money is due on which it is executed). اگر تمسک میں تاریخ روانگی نہ ہو تو زر نموس روز قابل ادا ہے جس روز کہ تمسک تحریر ہوا ہو

**Dies venit.** دن آگیا - یوم ادا

**Dies votorum.** یوم اردواج

**Dieta rationabilis** پرورے دن کا - فقر یا کام

**Dien et mon droit.** یہہ جملہ کرت آف آرم ساہی (Royal Arms) پر تحریر رہتا ہے - اسکی مراد دہتے ہے کہ بادشاہ اپنے حق سے اور دھمل خدا سے حکمراں ہے

**Difficile est ut unus homo vicem duorum sustineat** (It is difficult that one man should sustain the place of two). یہہ مشکل ہے کہ ایک آدمی دو شخصوں کے کام پر رہے

**Difficilem oportet autem hebere ad criminalis** (One should be

slow in giving ear to accusation).

کسی کی ہوائی یا الزامات پر بہت توجہ نہ کرنا چاہئے

Difforceare rectum. انصاف سے معذورم

رکھنا - انصاف نہ کرنا

Digamia (Digamy). ازدواج دوسری

زوجہ سے بعد وراثت زوجہ اول کے

بہت جائز ہے لیکن بگیمی (Bigamy)

قابل سرا ہے

Dignitarii. اشخاص ذی رتبہ - اشخاص

ذی مقدرت

Dilationes in lege sunt odiosae

(Delays in law are odious) تساہل

کارروائی قانونی میں نہایت نا پسندیدہ

ہے

Diligentia. ہوشیاری - مستعدی

Diminutio. کمی

یہہ اوس صورت میں ہوتا ہے جب کہ

مدعی یا مدعا علیہ پر طبق اپیل کے یہہ

بیان کرے کہ جو مثل کا فروگزاشت

ہو گیا ہے اور عدالت ادنیٰ میں بلا

تصدیق ارسال کے موجود ہے

Dimisi, conces si, et ad firman tra-

didit (Demise, grant, and let to

farm). یہہ اعطائے پٹوں میں لکھے جاتے

ہیں یعنی منتقل کی - عطا کی اور

بٹہ پر دی

Disadvocare. انکار کرنا - کسی بات کو

تسلیم نہ کرنا

Disboscatio توڑنا - یا جنگل کی

زمین کو کاشت کرنا

Discretio est scire (discerner) per

legem quid sit justum.

اختیار تمیزی سے مراد جاننا ہے کہ

بموجب قانون کے کیا مناسب ہے - یہہ

اختیار خود خواستہ نہیں ہے بلکہ

مناسب اور معقول ہونا چاہئے اور

اصول انصاف پر مبنی ہونا چاہئے

(ملاحظہ طلب دفعہ ۲۲ ایکٹ دادرسی

خاص سنہ ۱۸۷۷ء)

Disparata non debent jungi.

متضائف اشیا شامل نہیں ہو سکتیں

Dispensatio (Dispensation) اجازت

خاص - استثنائے خاص کسی حکم قانون

سے - اجازت کسی شے ممنوعہ کی

Dispersonare. تحقیر کرنا - ہوائی کرنا

Disrationare. کسی قصور سے اپنے آپکو

ہری کرنا - جواز ثابت کرنا

Disseisin.

بیدخلی

Disseisinam satis facit, qui unti non

permitat possessorem, vel min-

us commodum, licet omnino non

expellat. (He makes disseisin

enough who does not permit the

possessor to enjoy, or makes

his enjoyment less beneficial

although he does not expel him

altogether). وہ شخص بیدخل کرنا

ہے جو قابض کو جائیداد پر متصرف نہ

ہونے دے یا کم فائدہ حاصل کرنے دے

اگرچہ وہ اوسکو کلیتاً بیدخل نہ کرے

Distinguenda sunt tempora, زمانہ

اور زمانہ میں فرق ملحوظ رکھنا

چاہئے

Distingue tempora, et concordabis

leges (Distinguish times and

you will make laws agree).

زمانہ زمانہ میں امتیاز کرو تو قانون

مطابق وقت کے موضوع ہوگا

Districtio.

قرقی

Distringas. حکماء بنام شیروں بفرص

قرقی



**Distringas ad infinitum.** تم قرقی کرو  
بلا حدود کے

**Distringas juratorum corpora.**  
حکمنامہ بغرض گرفتاری اہلیان جرری  
کے جو عدالت میں حاضر نہوں

**Diversite des courtes.** اختلاف  
مابین عدالت

**Divide et impera** (Divide and  
govern). تفرقہ پیدا کرو اور حکومت کرو  
یہہ مرکب پالسی اکثر حکمران کی ہوتی ہے  
کہ اولاً باشندگان ملک میں اتحادہ گی  
پیدا کرنا تاکہ اونکی قوت جو  
بموجب یکجہائی کے تھی زایل ہو جائے  
اور بعدہ اونپر حکومت کرے

**Dividenda** کا ایک جزو-دستاریز  
**Divinatio non interpretatio** (Con-  
jecture is not an interpretation.)  
قیاس تعبیر نہیں ہے

**Divinatio omnins recidit litera.** (It  
is conjecture not interpretation  
which wholly differs from the  
latter). یہہ قیاس ہے اور نہ تعبیر جو  
معنی الفاظ سے کلیتاً مختلف ہو

**Divisa** (Devise). تقسیم مال (ترکہ  
بذریعہ وصیت آخر)

**Divisibilis in semper aivisibilia** (A  
thing divisible may be for ever  
divided). شے قابل تقسیم ہمیشہ تقسیم  
ہو سکتی ہے

**Divortium** (Divorce). طلاق - افتراق  
اسنے وہ بات  
کہی ہے جو اوسکا منشا نہیں ہے

**Do.** میں دیتا ہوں

**Doli capax.** قابل ارتکاب جرم

**Doli incapax.** نا قابل ارتکاب جرم  
بموجب قانون ہند کے ۷ سال سے کم

عمر کا طفل نا قابل ارتکاب جرم سمجھا  
جاتا ہے - مابین ۷ اور ۱۲ سال کے یہہ  
امر تنقیح طلب ہوتا ہے کہ آیا طفل  
قابل سمجھنے ماہیت اپنے فعل کے تھا  
یا نہیں لیکن قیاس یہہ ہوتا ہے کہ  
وہ ناقابل ارتکاب جرم تھا

**Dolo facit qui petit quod reddi-  
turus lest** (It is fraudulent to  
claim what you must restore).  
یہہ فریب ہے کہ اوس چیز کا دعویٰ کیا  
جائے جو تمکو واپس کرنا چاہئے -

**Dolo malo pactum se non serva-  
turum** (An agreement arising  
out of fraud is not to be  
observed). اقرار جو فریب سے حاصل  
کیا گیا انر پذیر نہ کرنا چاہئے - عہد  
جو فریب سے کیا گیا ہو قابل منظوری  
نہیں ہے

**Dolo proxima.** فریب کے لگ بھگ  
**Dolus versatur in generalibus.**

(A deceiver deals in generalities).  
دھوکا دینے والا عام الفاظ یا  
عبارت استعمال کرتا ہے عموماً فریبی  
مدعی یا مدعا علیہ عبارت عام اور غیر  
متحدود استعمال کرتے ہیں

**Dolus** (Rom. Law). فریب

**Dolus auctoris non nocet succes-  
sori** (The fraud of a predecessor  
prejudices not his successor).

فریب پیشرو کا اوسکے جانشین پر موثر  
نہیں ہوتا

**Dolus bonus** چالاکي بہ نیک نیتی -  
قریب جو قانوناً جائز ہو مثلاً قریب  
حق شفع زایل یعنی ایک جزو مکان یا  
موضع کا علیحدہ کر کے ہبہ کر دیا جائے اور  
باقی فروخت کر دیا جائے تو اس صورت

میں جزو مبیعہ کی نسبت شفع نہیں ہو  
سکتا (ملاحظہ طلب شرع مصدق)

Dolus dans locum contractui.

نزیب مقام معاہدہ میں غلط بیانی جس  
سے کسی کو معاہدہ کرنے کی ترغیب ہو  
یہ ایک نفا ابطال معاہدہ کی ہے

Dolus malus.

چالاکي بہ نیت بد -  
نزیب - دھوکہ - دغا

Domicilium originis.

مقام سکونت  
ابتدائی - مقام سکونت بوجہ پیدائش

Domicilium re et facto transfer-

tur, non nuda contestatione

(Change of domicile is proved

by facts and actions, not by a

simple declaration).

تبدیل سکونت  
مستقل واقعات و افعال سے ظاہر ہوتی

ہے اور نہ محض بیان سے

Dominicum, (demesne).

وہ آراضیات  
جو مالک علاقہ اپنے ہی قبضہ میں

رکھے (بمقابلہ ارن آراضیات کے جو

کاشت ہر اونٹھادی جائیں) آراضی سیر

Dominium. (Rom. Law).

ملکیت ہے  
(بمقابلہ محض حق قبضہ کے)

Dominium a possessione cæpisse

dicitur (Right is said to have

its beginning possession).

حق کی پیدائش قبضہ سے بیان

کی جاتی ہے

اسی اصول پر انگریزی مسئلہ قبضہ جو ایک

اعلیٰ جزو قانون کا ہے مبنی ہے

(Possession is nine parts of the

law).

Dominium directum.

ملکیت قطعی  
یا بلا توسط

Dominium eminens.

ملکیت اعلیٰ  
حق جو ہر بادشاہ کو اس بارہ میں

حاصل ہے کہ اپنے رعایا کے مال کو رفاہ

عام کے لئے استعمال کرے

Dominium utile.

قبضہ بغرض منافع  
یا قبضہ اسامی

Dominus aliquando non potest

alienare (A lord sometimes is

incapable of alienating).

مالک  
اعلیٰ بعض مرتبہ ناقابل انتقال کرنے

جائداد کا ہوتا ہے

Dominus capitalis loco hereditaria-

betur, quoties per defectum vel

delictum, extinguitur sanguis

sui tenentis.

مالک حقیقت بجائے  
وارث اسامی کی اوسوقت ہوتا ہے

جبکہ خواہ اسامی کا وارث نسلی نہ رہا

ہو یا بوجہ جرم کے اوسکا حق زایل

ہو جائے (ہندوستان میں مسئلہ

خرابی حورن تسلیم نہیں کیا گیا ہے -

لہذا یہاں حقیقت اسامی صرف بوجہ

نرہنے وارث حقدار کے ساقط ہوتی ہے)

Dominus justiciarius communium

placitorum (Chief Justice of the

Common Pleas).

چیف جسٹس کامن  
پایز

Dominus litis.

پیروکار مقدمات  
ایقونیت - خبرگیران مقدمہ

Dominus non maritabit pupillum

nisi semel (A lord cannot give

a ward in marriage except once).

والی ملک نابالغ کو صرف ایک مرتبہ

ازدواج کے لئے دے سکتا ہے

Dominus pro tempore.

مالک  
تھوڑے عرصہ کے لئے

Dominus rex nullum habere potest

parem multo minus superiorem

(The king cannot have, an equal

or superior)

much less a superior). بادشاہ کے  
کوئی برابر نہیں ہے چہ جائیکہ عالی

Domitoe naturae animalia. جانوران  
پلاؤ یا خانگی مثل بیل گھوڑے وغیرہ کے

Domo reparanda. بغرض مرمت مکان  
یہ حکمنامہ بنام اوس شخص کے  
( زمانہ سابق میں ) جاری ہوتا تھا  
جسکے مکان کے گرنے سے ہڑوسی کے  
مکان کو خطرہ ہو ( اب اس کارروائی  
کے لئے حکمنامہ معسٹریٹ بموجب  
مجموعہ ضابطہ فوجداری کے جاری  
کر سکتا ہے )

Domus dei. خدا کا گھر - یعنی  
اسپتال و خیراتی مکانات وغیرہ

Domus Procerum (Abb. Dum  
Proc. or D. P.) - ہوس آف لارڈس -  
جلسہ امرائے سلطنت و امرائے مذہبی

Domus sua cuique est tutissimum  
refugium. ہر شخص کے لئے اوسکا  
گھر نہایت محفوظ جگہ ہے انگریزی  
میں یہ مسئلہ اس طرح پڑ ہے

Every man's house is his castle.  
لیکن یہ مسئلہ مستثنیات سے خالی  
نہیں ہے

مثلاً (۱) جبکہ مکان کا دروازہ کھلا ہو  
مطلب احکام ضابطہ دیوانی نسبت قرقی  
شخص کو جسکی نسبت اجرا کیا گیا  
ہو قرق یا گرفتار کر سکتا ہے (ملاحظہ  
قرق امین باجرائے دگرہی شے یا -  
(۲) مکان کسی شخص کا سوائے  
اوس شخص کے لئے جائے پناہ نہیں  
ہے - چنانچہ اپنے مکان میں کسی  
مجرم کو (بجز اسکے کہ وہ شوہر یا  
زوجہ ہو) پناہ دینا جرم قابل سزا ہے  
(۳) اور نہ کوئی شخص غیروں کا  
مال اپنے مکان میں رکھکر یا چھپا کر

قرقی یا نیلام سے بیچ سکتا ہے اور نہ  
دائنیان کے مطالبہ سے محفوظ رکھ سکتا  
ہے

Dona clandestina sunt semper  
suspiciosa (Clandestine gifts are  
always suspicious). ہبہ جات متغی  
یا پوشیدہ ہمیشہ مشکبہ ہر قی ہیں

Donare videtur quod nullo jure  
cagente conceditur (That may  
be considered as a gift which is  
bestowed without legal obliga-  
tion). وہ شے مہربہ خیال کی جا سکتی  
ہے جو بلا کسی ذمہ داری قانون کے

بخشی جائے

Donatio. ہبہ - وقعت

Donatio feudi. ہبہ حقیقت

Donatio mortis causa. ہبہ

مرض الموت اس قسم کی ہبہ کے لئے  
یہ باتیں ضروری ہیں (۱) راہب کا  
بغیال وفات کے اوسوقت ہبہ کرنا جبکہ  
وہ بیمار ہو - (۲) ہبہ اوسکے وفات  
کے بعد اثر پذیر ہونے والی ہو (۳)  
قبضہ واقعی یا علامتی شے مہربہ کا

Donationes sunt stricte juris ne  
quis plus donasse presumatur  
quam in donatione expresserit  
(Gifts are to be construed  
strictly; that no one be presumed  
to have given more than is  
expressed in the gift). دستاویز  
ہبہ کی سختی سے تعبیر کرنی چاہئے اور  
کسی شخص کی نسبت اوس سے زیادہ  
بخشنا قیاس نہ کرنا چاہئے جو اوس سے  
ظاہر ہو

Donatio non mortis causa. ہبہ جو  
بغیال موت نہ کیجائے

**Donatio non præsuntur** (A gift is not presumed). ہبہ قیاس نہیں کیا جاتا ہے

**Donatio perficitur possessione accipientis** (A gift is perfected by possession of the receiver). ہبہ بذریعہ قبضہ مہرب لہ کے مکمل ہو جاتا ہے

بموجب شرع معتمدی یا دھرم شاستر کے ہبہ جائیز کے مکمل ہونے کے لئے قبضہ کا دیا جانا ضروری ہے - لیکن جن مقامات میں قانون انتقال جائیداد جاری ہے قبضہ لازمی نہیں ہے بلکہ بموجب ایک رجسٹری کے ہبہ کی رجسٹری ضروری ہے

**Donatio propter nuptias** جائیداد جو شوہر بوقت ازدواج دے (بمقابلہ جہیز کے جو عورت کے رشتہ داران بوقت ازدواج دیں جسکو انگریزی میں Dowry کہتے ہیں)

**Donator nunquam desinit possidere antequam donatarius incipiat possidere** (The donor never ceases to possess before that the receiver begins to possess). دینے والے کا قبضہ اوس وقت سے پیشتر نہیں جاتا جبکہ مہرب لہ یا لینے والا اوسپر قبضہ کرنا شروع کرے

**Donec probetur in contrarium**. تا وقتیکہ خلاف ثابت نہ ہو

**Donum gratuitum** ہبہ بلا عوض (برخلاف ہبہ بالعرض)

**Dos**. جہیز

*See Donatio propter.*

**Dos mulieris**. جہیز - مال جو زوجہ بیواہ میں شوہر کے گھر لائے

**Dos rationabilis**. مہر معقول

**Dotarium**. مہر - وہ حصہ جائیداد شوہر کا جو اوسکی بیواہ کو بوقت شوہر کی وفات کے ملے

**Doti lex favet ; præmium pudoris est, ideo parcat** (The law favors dower ; it is the reward of chastity therefore it is to be preserved). ازروے قانون مہر پسندیدہ خیال کیا جاتا ہے - یہہ ایک انعام عفت کا ہے لہذا اسکو قائم رکھنا چاہئے - (یہہ مسئلہ قانون کا ہے جبکہ واقعات مشتبہ ہوں تو مہر کے ہونے کی نسبت قیاس کیا جاتا ہے)

**Do, ut des** (Rom. Law. دیتا) (میں دے دوں) ہوں یا کہ تم دوں بموجب قانون روم کے یہہ ایک معاہدہ ہے

**Do, ut facias**. (Rom. Law.) میں دیتا ہوں تاکہ تم دوں یا انجام دو (کوئی خدمت) یہہ معاہدہ خدمت ہے

**Droit** (Fr.) حق - استحقاق - انصاف - عدل

**Droit coutumier**. قانون رواجی

**Droit de aubaine** (Fr.) حق بادشاہ نسبت ضبطی جائیداد دشمن

**Droit-droit** (Fr.) Same as *jus duplicatum*.

**Droit ne poit pas morier** (Fr.) (A right never can die). حق کبھی ساقط نہیں ہو سکتا ہے

**Duas uxores eodem tempore habere non licet** (It is not legal to have two wives at a time).

یہہ جائیز نہیں ہے کہ ایک ہی وقت میں دو زوجہ ہوں ہندوستان میں ازدواج ثانی بہ حین حیات زوجہ جرم ہے (بجہر خاص صورتوں کے جنہیں ازروے قانون ذاتی کے یہہ رکھا گیا ہے)

Dubitante. شبہہ ہے

یہ لفظ رپورٹ ہے قانونی میں اس غرض سے استعمال کیا جاتا ہے کہ جج کو کسی خاص امر کی نسبت شبہہ ہے

Duces tecum. تم اپنے ساتھ لاؤ۔

حکمنامہ (بنام کسی شخص کے بغرض پیش کرنے دستاویز کے) نسبت استحقاق پیش کرنے دستاویزات کے ملاحظہ طالب ضابطہ دیوانی و ایکٹ شہادت

Duellum (duel) (q. v.) دھرم جدہ

Dulce et decorum est pro patria patria mori (It is sweet and glorious to die for one's country). اپنے ملک کے لئے جان دینا ایک اعلیٰ اور خروبی کی بات ہے

Dum bene se gesserit. جب تک کہ

وہ اپنا چال چلن درست رکھے

Dum casta vixert. جب تک کہ

وہ اپنا چال چلن درست رکھے

Dum casta vixerit. جب تک کہ وہ

عفت دار یا پاکدامن بنی رہے

A widow is entitled to maintenance dum casta vixerit. بیوہ

مستحق نفقہ کی اوسوقت تک ہے کہ وہ

عفت قائم رکھے۔

Dum casta clause. نفرة شرطیہ

(مندرجہ دستاویز ملانے) مشعر قائم

رہنے نفقہ زوجہ کے تارقت اوسکے عفت

سے رہنے کے

Dum fuit infra ætatem. (جب)

تک کہ وہ نابالغ رہے حکم بھق اوس

شخص کے جسے قبل بلوغ اپنی جایداد

منتقل کی ہو اور اوسکو منتقل الیہ سے

اپس لینا چاہتا ہو

Dum sola. بزمانہ بلا ازدواج رہنے کے

Dum spero spero جب تک سانسرتب تک آس

Dum tamen. باوجودیکہ

Duodena ۱۲ اشخاص کی

Duo non possunt in solido unam

rem possidere (Two persons

can not possess one thing in

entirety) دو اشخاص ایک ہی چیز پر

کلیتاً قبضہ نہیں رکھ سکتے

Duo sunt instrumenta ad omnes

res aut confirmandas aut im-

pugnandas ratio et auctoritas

(There are two instruments

either to confirm or impugn all

thing reason and authority). جملہ

اشیاء کے بحال اور مسترد رکھنے کے لئے

دو ذرایع ہیں - عقل اور نظیر یا سند

Duplex placitum (Double plea).

دوہرا عذر یا جواب - مثلاً جبکہ

مدعا علیہ دو مختلف عذر نسبت نالین

مدعی کے بیان کرے حالانکہ ایک ہی

کافی ہو

Duplicatio (Rom. Law). جواب

الجواب

Duplicationem possibilitis lex

non patitur (The law does not

allow a duplication of possibi-

lity). قانون میں امکان در امکان جایز

نہیں رکھا گیا ہے

Durante. اثنائے - مابین

Durante absentia. غیر حاضری میں

Durante bene placito (During

His Majesty's pleasure). جب

تک ہماری (بادشاہ کی) خوشی رہے

Durante lite. دوران نالین

See Pendente lite.

Durante minore etate. اٹھائے کمپی  
عمر میں - اٹھائے نابالغی میں

Durante regno. اٹھائے بادشاہی میں۔  
اٹھائے حکومت میں

Durante viduitate. زمانہ بیوگی میں  
یہہ فقرا ایسے عطیات کی نسبت استعمال  
کیا جاتا ہے جنہیں عطیہ صرف تازمانہ  
بیوگی محدود کیا جائے

Durante vita. حین حیات

Durities (Duress). تشدد

### E

Eadem mens praesumitur regis-  
quæ est juris (The mind of the  
sovereign is presumed to be  
coincident with law. بادشاہ کی

مرضی اور قانون ایک ہی قیاس کئے  
جاتے ہیں) اس مسئلہ کا منشا یہہ ہے کہ  
بادشاہ فعل بیجا کرنے بلکہ خیال کرنے کے  
بھی ناقابل تصور کیا جاتا ہے - اور جب  
کوئی فعل ایسا ظہور میں آتا ہے تو  
اوسکی نسبت یہہ خیال کیا جاتا ہے  
کہ وہ دھوکہ دہی یا غلط بیانی سے  
کرایا گیا

Ea est accipienda interpre-  
tatione quo vitio caret (That interpre-  
tation is to be received which  
is free from fault). وہ تعبیر قبول  
کرنی چاہئے جو نقائص سے مبرا ہو

Ea quæ comendandi causa ven-  
ditionibus dicuntur si palam  
appereant venditorem non ob-  
ligant (The vendor will not be  
liable for mere praise of his mer-  
chandise if the defects be  
apparent at the time of the  
bargain).

بایع اپنے مال کی مختص تعریف کرنے  
کی وجہ سے ذمہ دار نہ ہوگا اگر اوس  
چیز کا سقم یا نقص بوقت معاہدہ  
کے ظاہر ہو (یہہ مسئلہ مختص ایک  
حد تک درست ہے کیونکہ بایع پر لازم  
ہے کہ مال کو خصوصاً خورد نوش کی  
اشیائے) اچھی حالت میں فروخت کرے  
(ملاحظہ طلب دعوات ۱۰۹ لغایت  
۱۱۶ - ایک معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ء)

اور بایع پر یہہ بھی ذمہ داری ہے کہ  
مال بموجب نمونہ یا بیان کے ہو

Ea que raro accidunt, non teme-  
re in agendis negotiis compu-  
tantur (Those things which sel-  
dom happen are not rashly to  
be taken into account in tran-  
sacting business). اون امور پر جو  
شاذ و نادر واقع ہوتے ہیں کسی کام  
یا کارروائی کے کرنے میں لحاظ نہ کرنا  
چاہئے

Eat inde sine die. بلا توقف اوسکو  
جانے دو (یہہ الفاظ مقدمہ کے تسمیہ  
ہونے پر تھوڑے کئے جاتے ہیں)

Ecclesia est infra ætatum et in  
custodia domini regis, qui tene-  
tur jura et hæreditates ejus-  
dem manu tenere et defend-  
ere (The church is under age,  
and in the custody of the king,  
who is bound to uphold and  
defend its rights and inherit-  
ances). چرچ کم سن ہے اور یہہ زیر نگرانی،  
بادشاہ کے ہے اور اوسکو لازم ہے کہ  
اوسکے حق و حقوق و مال و ثروت کو  
تایم اور محفوظ رکھے

Ecdicus. اڈرنی کارپوریشن کا -  
مختار کسی جماعت کا

Eaontra. بجانب دیگر

Econverso بظلاف اسکے

Edictum. اِستِمار - حکمنامہ

Effectus sequitur causam. اثر بعد

سبب کے ہوتا ہے

Eigne (Fr.). سب سے بڑا بزرگ تریں

Ei incumbit probatio qui diei

non qui negat. (The burden

of proof lies upon him who as-

serts, not upon him who denies).

بار ثبوت اوس پر ہوتا ہے جو کسی بات

کو بیان کرے اور نہ اوس پر جو اوس

سے انکار کرے

Ejecit infra terminum. اوس نے

اوسکو قبل اختتام میعاد بیدخل کر دیا

Ejusdem generis. ایک ہی قسم کا

عام طور پر عام الفاظ - کے معنی

وسیع لینے چاہئیں بھر اُسکے کہ یہ

معلوم ہو کہ کسی خاص صورت میں

صحیح تعبیر دستاویز کرنے کے لئے

الفاظ مذکور معنی محدود میں اوس

قسم کی انبیاء سے متعلق ہیں جو

خاص طور پر بیستہ بیان کی گئیں

Ejusest non vile qui potest vel-

le (He who can say yes can

say not). جو ہاں کہہ سکتا ہے وہ نہ

بھی کہہ سکتا ہے

Ejus est periculum cujus est

dominium aut commodum. (He

who has the advantage has the

risk). جس شخص کو فائدہ ہے اوسکو

خطرہ بھی ہے

Ejus est nulla culpa est cui parere

necesse sit. (He is not in any

fault who is bound to obey). وہ

مضروار نہیں ہے جو حکم کا پابند ہے

مثلاً کوئی سپاہی جو اپنے عہدہ دار بالا کے

حکم سے قانون کے مطابق کسی مجمع

میں بندوق چلائے مجرم نہیں ہے لیکن

اندھوں کی طرح تعمیل حکم سے کوئی

ماعت معذور نہیں سمجھا جاتا

Eleemosyna. خیرات - ملکیت چرچ

(گرجا)

Elegit. اسنے پسند کیا ہے - یہ

ایک حکمنامہ بنام ڈگری دار صادر ہوتا

تھا کہ خوارہ مدیون کی جائیداد کا

منافع لینا قبول کرے خوارہ مال منقولہ

مدیون باقیے ڈگری زر قرضہ وصول

کرے

Elinquo. رہاں کاٹنا - یہ ایک قسم کی

سزا تھی

Elongate. See in the vocabulary.

Emancipatio. See in the vocabulary.

Emendare. کسی جرم یا مداخلت بیجا

کا معارضہ کرنا

Emphyteusis. پتہ استمراری

Empiricus. (A quack.) مجال بلا علم

Emptiones vel acquisitiones suas

det cui magis velit. Terram aut-

em quam ei parentis dederunt,

non mittat extra cognationem

suam. (A man may give his

purchased or acquired property

to whom he pleases, but he can-

not transfer in exclusion of his

kindred the lands which his

parents have left him)

کوئی شخص

جائیداد جو اسنے خریدی ہو یا حاصل

کی ہو جسکو چاہے دیسکتا ہے لیکن وہ

جائیداد جو اوسکے والدین (مورثان)

نے چھوڑی ہو بھروسہ رشتہ داران کے

متعلق نہیں کر سکتا - ( یہ ہے ہی مسئلہ  
دھرم شاسٹر کا ہے )

Emptio venditio (Rom. Law)

معاهدہ بیع

Emptor. بایع - فروخت کنندہ

Emptor emit quam minimo pot-  
est, venditor vendit quam maxi-  
mo potest (A purchaser buys  
for the least he can, a vendor  
sells for the most he can sell).

خریدار حقدار کم پر ہو خریدتا ہے  
اور بایع حقدار زیادہ قیمت ملے اوس  
پر فروخت کرتا ہے

En auter droit Same as Autre  
droit (q. v)

Enditor. اگراں لگاتا - جرم دایم کرنا

En eschange il convient que les  
estates soient egalees (In ex-  
change it is desirable that the  
estates be equal) تبادلہ میں یہ  
مساہب ہے کہ جائیداد برابر کی ہوں

En especes au cours de ce jour.  
نقد سکہ مروودہ زمانہ حال

Entia pars dignitas primogeniti  
اخذیاء ہرک ترین شریک خاندان  
مشترک کا نسبت اولاً پسند کرنے حصہ  
کے بعد اسکے کہ وراثت منقسم ہوئی  
ہو - ( یہ ہے اوس صورت میں ہوتا ہے  
کہ جب بوجہ نہ ہونے وارث قسم دکر  
کے ترکہ دختران کو پہنچتے )

Enlarge the estate (Fr.) توسیع حقیقت  
مثلاً جب کوئی حقیقت زید کے حیات کے  
لئے اور اوسکے بعد بکر اور اوسکے ورثہ  
کے لئے ہو اور اگر بکر اوس حقیقت سے  
بہق زید دست برداری کرے تو یہ

کہا جائیگا کہ زید کی حقیقت کی توسیع  
(Enlarged) ہوئی

Eodem legamine quo legatum est  
dissolvitur (A bond is released  
by the same formalities with  
which it is contracted). دسمہ داری  
(یا قرضہ) سے اوسے طرح برات حاصل  
ہوئی چاہئے جس طرح کہ وہ عاید کی  
گئی تھی

Eodem modo quo quid constitu-  
itur, eodem modo dissolvitur-  
destruitur (In the same way in  
which anything is constituted  
in that way it is dissolved or  
destroyed). جس طرح سے کوئی چیز  
قائم کیجاتی ہے اوسے طرح سے وہ رفع  
یا معدوم کی جاتی ہے

Eo instanti. اسی لمحہ پر - اوسے  
گھڑی

Eo intuitu. اسی نظر سے - اوسے منشا  
سے

Eo nomine. اوسے نام سے - اوسے مد  
میں - اوسے حساب میں

Eo sunt animadvertenda peccata  
maxime, quae difficillime praeca-  
ventur (Offences should be most  
severely punished which are  
most difficult to provide against).  
ان جرائم کی نہایت سخت سزا ہونی  
چاہئے جنکا بندوبست کرنا نہایت  
مشکل ہے

Episcopus. بپ - پادری اعلیٰ

Erraticum. جانور ان جنگلی ( یعنی  
حو پہرتے رہتے ہیں )

Erroris ad sua principia referre,  
est refellere. غلطیوں کے اصول نکالنا  
گو یا اونکی تردید کرنا ہے



*Errores scribentis nocere non debet* (Clerical errors ought not to do harm). غلطی کتب سے نقصان نہ پہونچنا چاہئے

*Errori fucatus nuda veritate in multis est probabilior* (Varnished error is in many cases more probable than naked truth).

غلطیاں مرصع اثر ضرورتوں میں بہ نسبت راستی عربان کے زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتی ہیں

*Error nocet erranti* (An error hurts him that errs). غلطی غلطی کرنے والے کو نقصان پہونچاتی ہے

*Error personæ*. غلطی نسبت شناخت

*Error nominis*. کے (بغلاف محض غلطی نام کے)

*Error, qui non resisitur, approbatur* (An error not resisted is approved). غلطی جسکی تردید نہ کیجائے مقبول ہو جاتی ہے

*Escapium*. اتقان - حادثہ

*Esse in bonis*. کسپ چیز پر قابض ہونا

*Essoin de infirmitate*. معافی عدالت کی حاضری سے وجہ ضعف یا بیماری کے

*Estouviers*. See *Estovers* in the vocabulary.

*Estoveriis habendis*. دیکری بحق وجہ مطروقہ بغرض دلا پانے وظیفہ کے

*Et heredibus*. اور ورثا

*Et hoc paratus est verificare*. اور یہ وہ تصدیق کرنے کو آمادہ ہے

*Et ideo*. پس - لہذا - چنانچہ

*Et quidem naturali jure communia sunt omnium hæc aer, aqua*

*profluens, et mare, et per hoc litora maris*. بموجب قانون قدرت کے۔ یہہ چیزیں جماعہ بنی آدم کے لئے مشترک ہیں - ہوا - آب وراں - سمندر اور اسی قاعدہ سے شمارہ سمندر اور یہہ نتیجہ ہے

*Et si super totum, &c.* اور اگر کل کے دیکھنے سے

*Eum qui uocentum infamat, non est æquum et bonum ob eam rem condemnari* (It is not just to condemn him who describes a bad man). یہہ مناسب نہیں کہ اوس شخص کو سرا دیا جائے جو کسی بدمعاس کی نقل کرے (یہہ کہ یہہ سوردمد ہے کہ بد اطوار یا بدمعاس کی اطوار من الشمس ہوں

*Ex abrupto*. بلا طیاری کے - یکایک

*Ex absurdo*. بیہودگی یا بیہودگی پر عمل کرنے سے

*Ex abundanti cautela*. زیادہ یا مردد احتیاط کے باعث

*Ex abusu non argumentum ad desuetudinem* (The abuse of a thing is no argument for its discontinuance). کسی چیز کا بڑی طور پر کام میں لانا کوئی دلیل اس کے موقوف کرنے کی نہیں ہے

(مثلاً چونکہ اندر دامن بے حد سود لگتے ہیں لہذا سود دلانا بند کر دیا جائے کوئی دلیل معقول نہیں ہے - اور اس طرح پر عمل کرنے سے تعجبہ سے معلوم ہوا کہ کچھ فائدہ نہیں ہوتا)

*Ex æquo et bono*. بموجب عدل و نیک نیتی کے

*Ex animo*. دل سے

Ex antecedentibus et consequentibus in optima interpretatio (A passage will be best interpreted by reference to that which precedes and follows it). کسی فقرہ کی تعبیر کا بہترین طریقہ یہ ہے کہ اس کے عہدت ماسبق و مابعد پر لحاظ کیا جائے۔ یعنی سب سے عمدہ تعبیر سیاق عبارت کے دیکھنے سے معامم ہوتی ہے۔ دستاویز پر بطور مجبوعی لحاظ کرنا چاہئے اور اس کے کل اجرا کی تعبیر بلحاظ فقر ایک فقرہ کے کر لی چاہئے اور تعبیر وہی کرنی چاہئے جو معمول ہو اور جس سے جملہ اجرا دلاویز اور بدیر ہوں (ملاحظہ طالب دفعہ ۶۹ ایکٹ و رائلٹ ہد سنہ ۱۸۶۵ء)

Ex arbitrio iudicis. حسب مرضی

جمع کے

Ex assensu patris suo. درصامندی پدر

Ex cathedra. حکومتانہ

Exceptio. عذر - جوابدہی

Exceptio cognitioia. عذر نسب

قابلیت اثرنی مستقار کے

Exceptio falci omnium ultima (A plea of that which is false is the last of all). عذر ایسی چیز کا جو آخری ہے

Exceptio liti dividuæ. عذر جزو متروک

یہ عذر کہ دعویٰ جو نالہ میں کیا گیا ایک جزو اوس دعویٰ کا ہے جو ایک نالہ سابق میں کیا گیا تھا۔

Exceptionem rei judicatæ obstare quoties eadem quæstio inter eadem personas revocatur.

عذر امر تجدید شدہ (Rei judicatæ) کا اوس صورت میں صادر آتا ہے جبکہ وہی بحث مابین انہیں فریقین کے پیش آوے

مسئلہ امر تجدید شدہ کے پورے طور پر عارض ہونے کے لئے یہ باتیں ضروری ہیں (۱) تجدید سابق عدالت مجرای کی ہو (۲) امر متنازعہ دیکھ مقصود بالذات کی ہو اور وہ تجدید کسی ضابطہ کی اصطلاحی بنیاد پر نہ ہوئی ہو (۳) فریقین مقدمہ سابق یا اس کے قایم مقام فریق مقدمہ ذانی کے ہوں (۴) تجدید متعلق ہو اوسی شے سے جس سے دیکھ سانی متعلق تھا

Exceptio non numeratæ pecuniæ. عذر کہ روپیہ کبھی قرض نہیں دیا گیا تھا

Exceptio probat (firmat) regulam de rebus non exceptions.

استثنا سے قاعدہ نسبت امور کے طاہر یا ثابت ہوتا ہے جو مستثنیٰ نہیں کی گئی ہیں۔ انگریزی میں یہ مسئلہ Exception proves the rule

Exceptio quæ firmat legem, exponit legem (An exception which confirms the law, expounds the law). استثنا جس سے قاعدہ ثابت ہوتا ہے قانون کا واضح ہوتا ہے

Exceptio rei residuæ—See *Exceptio lites*

عذر کہ معاملہ Exceptio rei judicatæ. کی نسبت دوسری عدالت میں مابین انہیں فریقین کے تجدید ہو رہی ہے (ملاحظہ طالب دفعہ ۱۰ مجبوعہ ضابطہ دیوانی سنہ ۱۹۰۸ء)

Exceptio semper ultima ponenda

est (An exception is always to be put last). استثناء ہمیشہ اخیر میں ہونا چاہئے

Exceptis excipiendis. مع ضروری مستثنیات کے

Excerpta. انتخاب مختصر

Excessivum in jure reprobatur (All excess is condemned by law). ربادتی قانون میں ممنوع ہے (مثلاً قانون میں جرمانہ کی تعداد مقرر نہیں کی گئی ہے لیکن وہ بے اندازہ نہونا چاہئے)

Excessus in re qualibet jure reprobatur communi (Excess in anything is reprehended at common law). ربادتی کسی چیز کی قانون میں منع ہے

Excommunicato interdicitur omnis actus legitimus. (حارج از برادری) (هو) حو شخص حقوں مدعی سے محروم کیا گیا هو اوسکے لئے کوئی فعل قانونی کرنا منع ہے (مثلاً وہ کسی پر نالہ دائر نہیں کر سکتا گو اوس پر نالہ ہو سکتی ہے)

Exconcesso. جو کہ مساماً منظور کر لیا گیا

Arguments ex concessio. دابل حو اقبال فریق متعاضد پر مبنی هو

Ex confesso. اپنے ہی اقبال پر

Ex contractu. مبنی بر معاہدہ

Actions excontractu. ناشات مبنی برخلاف ورزی معاہدہ

Ex curia. باہر عدالت کے

Excusat aut extenuat delictum in capitalibus quod non operatur idem in civilibus (In serious

causes an offence might be extenuated, which will not have the same effect in civil injuries). جرایم سنگین میں جرم کی سزا معاف یا کم ہو سکتی ہے لیکن نقصانات قابل نالہ دیوانی میں بہہ قاعدہ مرثر نہیں ہے - اسکا مطالب یہہ ہے کہ مقدمات درجداري میں قانون کی نظر ترحم معزوم کی جانب ہوتی ہے اور اگر کوئی نبت عدارنی نہو تو سرا انہائی نہیں دی جائیگی لیکن مقدمات ہرجہ قابل نالہ دیوانی میں قاعدہ مختلف ہے کیونکہ اسے مقدمات میں نبت غیر اہم سے اگر اوس فعل سے جسکی بابت نالہ ہو سی دوسرے کو ہرجہ یا نقصان ہوا هو

Excusatio non petitia fir accusatio manifesta عذر بلا وجہہ دیس کرنا بہرت قطعی حزم کا ہے

Ex debito justitiæ. انصاف کا فرض - دستور استحقاق - استحقاقاً

A person accused of non-cognisable offence arrested without warrant can claim bail ex debito justitiæ. وہ شخص جس پر الزام حرم قابل دست اندازی کا هو اور بلا وارنٹ گرفتار کیا گیا هو استحقاقاً ضامان پر رھائی کا دعوی کر سکتا ہے

Ex delicto. پرہناے جرم یا فعل بیجا

Ex desuetudine amittuntur privilegia (Rights are forfeited by non-user). حقوق بوجہہ عدم استعمال کے زایل ہو جاتے ہیں مثلاً حق آسائش مسلسل جبکہ ۲۰

سال متواتر تک مطلقاً استعمال میں  
نہ لایا جائے ساقط ہو جاتا ہے

Ex diuturnate temporis. امتداد  
زمانہ سے

Ex diuturnitate temporis omnia  
præsumuntur rite et solimniter  
esse acta (From lapse of time  
all things are presumed to  
have been done rightly and  
properly). امتداد زمانہ سے حملہ  
امور کی نسبت یہہ قیاس کیا جاتا ہے  
کہ وہ مناسب طور پر اور صحت سے  
عمل میں آئے

Ex dolo malo non oritur actio  
(No right of action arises out of  
fraud).

حق نالاس فریب سے نہیں ہو سکتا -  
ایسی نالاس جو فریب پر مبنی ہو قابل  
بدیہرائی نہیں ہے -

یہہ عام اصول ہے کہ کوئی حق نالاس  
بربنائے معاہدہ خلاف قانون کے پیدا  
نہیں ہو سکتا - معاہدہ خلاف قانون  
اوس صورت میں ہے جبکہ اوسکی  
منشا یا عرض قانوناً ممنوع ہو یا اس  
قسم کا ہو کہ اگر اوسکی اجازت  
دیجائے تو اوس سے حکم کسی قانون  
کا باطل ہو جائے یا منشا مدکور مبنی  
پر فریب ہو (نسبت معنی فریب ملاحظہ  
طلب دفعہ ۱۷ ایکٹ معاہدہ) یا اوس  
سے کسی شخص یا جایداد کو نقصان  
لازم آقا ہو یا جسکو عدالت خلاف  
تہذیب یا مصلحت عامہ خیال کرے  
عذر ناجواری (خلاف قانون ہونے کا)  
نالاس قہسک کے جواب میں پیش  
کیا جاسکتا ہے (ملاحظہ طلب ایکٹ  
شہادت سنہ ۱۸۷۲ ع دفعہ ۹۲ فقرہ  
شرطیہ ۱)

Executio est executio juris secun-  
dum judicium. اجرا سے مراد ہے  
تعمیل قانون کی مطابق تحریر یا  
ڈگری کے

Executio est fructus, finis et effect-  
us legis (Execution is the fruit,  
end, and effect of the law). اجرا  
ثمرہ، نتیجہ اور اثر قانون کا ہے - اسکا  
منشا یہہ ہے کہ نالاس اوسے صورت  
میں ملے خیال کی حاسکپی سے جبکہ  
ڈگری کا جو نالاس میں صادر کی گئی  
ہو کامل طور پر اجرا ہو گیا ہو -  
محض ڈری سے دادرسی ذمل حاصل  
نہیں ہوتی

Executio juris non habet injuri-  
am (The execution of law does  
no injury). تعمیل قانون سے کسی  
کو نقصان نہیں پہنچتا - کارروائی  
قانونی سے اگر وہ مداخلت ہو کوئی  
بنائے دعویٰ نہیں پیدا ہوتی اگر  
کوئی نالاس ایسی عدالت میں دائر  
کی جائے جسکو اختیار سماعت نہو  
یا غلط شخص پر دائر کی جائے تو  
اوس سے کوئی ہرجہ قابل ارجاع نالاس  
نہیں ہوتا لیکن اگر کوئی شخص  
بعیلہ قانون کے دبھا طور پر اوسکو  
بطور ذریعہ وصولی زر استعمال کرے  
تو وہ جواہدہ ہے

Executione facienda. حکمانہ مشعر  
ہدایت اجرا کے ڈگری

Executor lucratus. وصی جسکے پاس  
سرمایہ ایسے موصی کا ہو کہ جسنے  
اپنی حیات میں بوجہ دست اندازی  
بیچا جایداد دیگر اشخاص کے اپنے آپکو  
ذمہ دار بنا لیا ہو

Exempla illustant, non restring-  
unt legem (Examples illustrate,

تمثیلات سے (not restrain, the law). قانون کی تشریح ہوتی ہے اور نہ قانون محدود ہوتا ہے۔ منشا تمثیلات کا صرف بیان کرنا اور واضح کرنا قانون کا ہے۔ تمثیلات سے قانون کے مطالب اور انکا روز مرہ کی زندگی سے تعلق صاف طور پر معلوم ہوتا ہے۔ جو وقعت حدود متن قانون کی ہے وہ تمثیلات کی ہے لیکن ان سے متن قانون میں اساتہ کرنے کی عرض نہیں ہے بلکہ تمثیلات احکام قانون کے تابع ہیں اور انکے خارج نہ جانے سے وسعت متن قانون میں کچھ فرق نہیں آسکتا

مثلاً  
Exempli gratia (Abb. e. g.)  
تمنیلاً

Exemplo perniciosum est ut ei scripturae credatur qua unusquisque sibi debitorem constituit (It is a pernicious example that credit should be given to a writing by which a man constitutes another his debtor.) یہ بڑا اصول ہے کہ اوس تحریر پر اعتماد کیا جائے جسکے ذریعہ سے کوئی شخص دوسرے کو اپنا مدیون بنائے

استثنا  
Exemptio.

اجارت جو منجانب  
Exequatur. گورنمنٹ کسی کانسل مالک غیر کو اپنے عہدہ پر کام کرنے کی دی جائے

کپتان جہاز۔ مالک جہاز  
Exercitor.

Ex facto jus oritur (The law arises out of facts).

قانون پیدا ہوتا ہے واقعات سے۔ یعنی جب کسی کے واقعات نہ بیان کیے جائیں قانون متعلق نہیں ہو سکتا

Ex frequenti delicto augetur poenae (Punishment increases with increasing crime). زیادتی حرم سے سزا زیادہ ہوتی ہے

Ex gratia. بہ نظر عنایت

Ex gratia curiae. عدالت کی مہربانی سے

Ex gravi querela. ڈگری بدعت اوس شخص کے جسکو جاہداد بذریعہ وصیت کے دی گئی مگر وارث مرضی نے اُسکو شے موروہ نہ دی ہو

Exheredatio. باپ کا طعل کو ورنہ سے معزوم کرنا - معزوم الارب کرنا

Ex his omnibus causis quae jure non valuerunt vel non habuerunt effectum, secuta per errorem solutione, condictione locus erit (Wherever money has been paid by mistake, for a cause which the law does not support, or which has been followed by no effect, an action may be brought for its recovery).

جبکہ روپیہ غلطی سے ایسے چیز کی بابت دیا گیا ہو جسکو قانون تسلیم نہ کرے یا جسکا کچھ نتیجہ نہ ہو تو اوسکے دلا جانے کے لئے دالشی ہو سکتی ہے لیکن بموجب قانون ہند کے روپیہ جو بدل خلاف تہذیب یا قانون کے لئے دیا گیا ہو نہیں دلا جاسکتا

Exilium. ترک وطن - بددخی

Ex industria. ارادتاً - قصداً

Ex integro. جدید - از سر نو

Exitus. (۱) اولاد - اطفال (۲) لگان و منافع آراضی (۳) نتیجہ بیانات فریقین

Ex justis nuptiis procreatus.

ولد ازدواج جائز

Ex-lex (out-law). ڈاکو - رھزن -  
نازرمال بزدار قانون

Ex licentia regis بادشاہ کی اجازت  
سے

Ex majori cautela زیادہ احتیاط کی  
وجہ سے

Ex maleficio non oritur contractus  
(A contract does not arise  
from an illegal act). معاہدہ فعل

بیجا یا نقصان دہ سے پیدا نہیں ہوتا  
یعنی عدالت انصاف ایسے معاہدات  
کی تعمیل میں مدد نہ دیگی جو ارورے  
قانون کے مندرجہ میں (ملاحظہ طلب  
تسریع مندرجہ مسئلہ Ex dolo malo)

Ex malis moribus bonae natæ  
sunt (Good laws arise from  
evil manners). اچھے قانون بد  
اچاروں سے پیدا ہوتے ہیں

Ex mandato reginæ. حکم سرکار  
یا بادشاہ

Ex merito justitiæ. چونکہ وہ لائق  
انصاف کے ہے

Ex mero motu. اپنے ہی رضا و رغبت  
سے (بہتہ الفاظ اکثر عطیات میں  
استعمال ہوتے ہیں)

Ex multitudine signorum colli-  
gitur identitas vera (The iden-  
tity is collected from a number  
of signs) صحیحہ شہادت متعدد  
نشانات کے مجتمع کرنے سے ہوتی ہے

Ex natura rei. نوعیت مقدمہ یا شے سے

Ex necessitate legis. وجہ ضرورت  
قانونی کے

Ex necessitate rei. ضرورت حالات سے

Ex nihilo nihil fit (Nothing  
arises out of nothing). نیست سے  
کچھ نہیں پیدا ہوتا ہے

Ex nudo pacto non oritur actio  
(An action does not arise from  
a bare promise. خالی عہد (یعنی)  
بلا بدل) کی بنا پر نالہ نہیں  
ہو سکتی

See Consideration in the voca-  
bulary.

Ex officio. (Fi) عدالت  
سے

Ex-officio } باعتبار عہدہ  
Ex virtute officii. } مثلاً صاحبان حیح  
ہائیکورٹ باعتبار  
عہدہ (Ex-officio) جسٹس آف دی  
پیس ہیں

Exoneretur اوسکو رہا کرو

Exordium. تمہیں آغار نفریز - آغار  
دستاورز

Ex pacto ill-illicito non oritur  
actio (No action arises out of or  
from an illegal or illicit agree-  
ment). معاہدہ یا معاملہ ناجائز کی  
بنا پر نالہ نہیں ہوتی

Ex parte. ایک طرفہ

Ex parte application. درخواست  
یکطرفہ (حراہ وہ اوس شخص نے دی  
ہو جو دریق نہ ہو یا بغیر حاضری دریق  
متخالف دی گئی ہو)

Ex (parte) materna. ماں کی طرف  
سے

Ex (parte) paterna. باپ کی طرف  
سے

**Expedit republicæ ne sua re quis male utatur** (It is for the public good that no one should use his property improperly).

اس میں رفاہ عام ہے کہ کوئی شخص اپنی جائیداد بُرے طرح استعمال نہ کرے۔ اسکا مطلب یہ ہے کہ ہر شخص کو اپنی جائیداد اِس طرح استعمال کرنی چاہئے کہ اوسکے بڑوسی کے حقوق قانونی میں خلل نہ آوے

**Experientia per varios actus legem facit** (Experience by various acts makes law). تجربہ مختلف واقعات سے قانون بنتا ہے

**Experto crede** - ماہر کا اعتبار کرو۔ یہہ مطابق اوس اصول شہادت کے ہے کہ نسبت کسی بیشہ کے شہادت اوس بیشہ ور کی قابل اعتبار ہے

**Expositio.** (۱) تشریح - توضیح  
(۲) بچہ کا ڈال دینا

**Ex post facto** - فعل مابعد ہے۔ اس فقرہ کا منسا یہہ ہے کہ کوئی فعل ایسا کیا گیا جس سے فعل ماقبل پر اثر پہونچا

**Expost facto jure.** قانون جو بعد ارتکاب فعل ممنوعہ کے موضوع کیا گیا ہو۔ قانون جسمیں حکم سرا نسبت اعمال مرتکبہ کے درج ہو

**Expressa nocent, non expressa non nocent** (Things expressed hurt, things not expressed do not.) طاہر کی ہوئی باتوں سے نقصان پہونچتا ہے جو طاہر نہیں کی گئیں اونسے کچھ نقصان نہیں پہونچتا

**Expressa non prosunt quæ non expressa proderunt.** اظہار اون چیزوں کا کہ جنسہ اگر وہ طاہر نہ کی جائیں دوسرے کو فائدہ ہو ضرور ہے

**Expressio eorum quæ tacite in sunt nihil operatur** (The expressing of those things which are silently implied has no effect.) بیان کرنا اون باتوں کا جو بلا اظہار مستنبط ہوتی ہیں بے اثر ہے۔ الفاظ جنسے وہ امر طاہر ہوتا ہو کہ جو بعدم موجودگی الفاظ مدکور کے قانوناً مستنبط ہو سکتا نہا ضرور اور بے اثر ہے۔ اِس قسم کے الفاظ جب وہ کسی وثیقہ میں درج ہوں **clausula inutilis** کہلاتے ہیں لیکن اس قسم کے فقرہ یا عبارت سے کوئی ہرج واقع نہیں ہوتا۔ بل آف ایکسپریج و پراسری نوٹ وغیرہ کی نسبت یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ باطل الطر میں بعض بدل کے تھریز کئے گئے لہذا الفاظ **value received** جو اکثر تھریز کئے جاتے ہیں بہر جب اِس مسئلہ کے غیر ضروری ہیں

**Expressio unius est exclusio alterius** (The mention of one is the exclusion of another). ایک چیز کا ذکر کرنا مساوی دوسرے کے خارج کرنے کے ہے۔ جب ایک یا زیادہ ممبر یا اشیا ایک جماعت یا مجموعہ کے بیان کئے جائیں تو صریحاً یہہ منشا طاہر ہوتا ہے کہ باقی خارج کئے گئے۔ جبکہ کسی دستاویز میں اولاً عام الفاظ ہوں اور بعد صریح استثناء کیا گیا ہو تو یہہ مسئلہ متعلق ہوتا ہے کیونکہ استثناء سے قاعدہ طاہر ہوتا ہے لیکن جب کوئی دستاویز

**Expressio unius est exclusio alterius** (The mention of one is the exclusion of another).

ایک چیز کا ذکر کرنا مساوی دوسرے کے خارج کرنے کے ہے۔ جب ایک یا زیادہ ممبر یا اشیا ایک جماعت یا مجموعہ کے بیان کئے جائیں تو صریحاً یہہ منشا طاہر ہوتا ہے کہ باقی خارج کئے گئے۔ جبکہ کسی دستاویز میں اولاً عام الفاظ ہوں اور بعد صریح استثناء کیا گیا ہو تو یہہ مسئلہ متعلق ہوتا ہے کیونکہ استثناء سے قاعدہ طاہر ہوتا ہے لیکن جب کوئی دستاویز

تصریر کی جائے تو موجودگی کسی علیحدہ اقرار زمانی کی نسبت کسی امر کے جو دستاویز میں نہ لکھا گیا ہو اور اوسکے شرائط کے مغایر نہ ہو جائز ہے کہ ثابت کیا جائے ( مگر بلحاظ اسکے عدالت اس بات پر غور کریگی کہ دستاویز کس درجہ تک حسب ضابطہ ہے ) علاوہ اس کے ہر رسم یا رواج جس کے ذریعہ سے وہ لوازم جو دستاویز میں صراحتاً مرقوم نہوے ہوں اس قسم کے معاہدات میں معمولاً لا حق ہوتے ہیں ثابت کئے جاسکتے ہیں - مثلاً شروع سود دینے کی بلا اندراج شرط مذکور کے اگر رواج تجارتی ایسا عام ہو کہ بلا خاص شرط کے سود ملتا ہو ثابت کی جاسکتی ہے - ایکٹ کی عبارت کی تعبیر کرنے میں بہت لحاظ رکھنا چاہئے کہ جب عبارت میں مختلف صورتیں داخل ہوسکیں لیکن ان میں متضاد چند کا بہ صراحت متضاد تمثیل ذکر کیا گیا ہو تو دوسری صورتیں اوسے قسم کی خارج نہ تصور کرنی چاہئیں - لیکن جب مقصود اشیا مستوجب محصول یا کسی بار کی قرار دی جائیں تو ہر ایک چیز جو اوس فہرست میں داخل نہو خارج تصور دی جائیگی

**Expressum facit cessare tacitum** (What is expressed makes what is silent to cease). جو ظاہر ہو اوس سے جو مدعی ہو مفقود ہو جاتا ہے

**Expromissio (Rom. Law).** دلائل کا بجائے برائے مدیون کے لئے مدیون کو قبول کرنا

**Ex proprio motu.** اپنے ہی مرضی سے بلا تھریک کے

**As where a judge *ex proprio motu* ordered witness to be prosecuted.** مثلاً جب جج بلا تھریک کے گواہ پر مقدمہ قائم کئے جانے کا حکم دے

**Ex provisione legis.** بموجب قوت قانون کے

**Expulit et disseisivit.** اوس نے بیدخل کیا اور قبضہ حاصل کیا

**Ex relatione.** بر مابق رپورٹ کے - بر بنائے رپورٹ کے

**Ex rigore juris.** بموجب قانون کے

**Ex speciali gratia, certa scientia et-mero motu regis.** بادشاہ کی مرضی خاص و عام خاص و عنایت خاص سے (بہت اہم امور مان شاہی میں تھریر کئے جاتے ہیں)

**Extendi facias.** حکمنامہ مشعر ترمینہ مال و اسباب مدیون

**Extenso maneru.** ہدایت پیمائش آراضی یا مکان وغیرہ

**Extortio est crimen quando quis colore officii extorquet quod non est debitum, vel supra debitum, vel ante tempus quod est debitum.** استمصال بالجبر

جرم ہے جبکہ کوئی شخص بھیلہ کسی عہدہ کے کوئی چیز وصول کرے جو واجب نہو یا اوس سے زیادہ جبراً وصول کرے جو اسکو واجب ہے یا قبل اوس وقت کے وصول کرے جب وہ واجب ہو

**Ex tota materia emerget resolutio** (Let the decision (resolution) be passed after looking into the whole case). ریزولوشن یا



فیصلہ کل مقدمہ یا حالت پر نظر کر کے صادر کرنا چاہئے  
 Extra. باہر - علاوہ - خارج  
 Extracta curiæ. (۱) خلاصہ مسل  
 یا کارروائی عدالت (۲) منافع جو نیس و رسوم عدالت سے ہو  
 Extractum. نقل مصدقہ  
 Extra judicium. کارروائی باضابطہ سے علیحدہ  
 Extra legem positus est civiliter mortuus (He who is placed out of the law is civilly dead). وہ شخص جو حفاظت قانون سے خارج ہو بلکہ سوسائٹی (جماعت مدنی) کے مردہ تصور ہوتا ہے  
 Extra memorium hominum حافظہ انسانی سے - پیشتر سے - ہونے سے  
 See *Legal memory* in the vocabulary.  
 Extraneus est subditus qui extra terram, i. e., potestatem regis natus est (A foreigner is a subject who is born out of the Government of the King). باشندہ ملک غیر وہ ہے جو علاقہ یعنی حکومت بادشاہ سے باہر پیدا ہوا ہو  
 Extra quatuor maria. (چار سمندروں کے باہر) یعنی بادشاہت انگلستان کے باہر  
 Extra territorium jus dicenti impune non paretur (The sentence of one adjudicating beyond his territory cannot be obeyed with impunity). اوس حکم کی جو کسی (حاکم یا عدالت) نے اپنے علاقہ اختیار سے باہر صادر کیا

ہو بلا خطرہ تعمیل نہیں ہو سکتی - اسکا مطلب یہ ہے کہ ہر شخص بلا خطرہ ایسے صاحبان جج کے احکام پر عمل نہیں کر سکتا جو انہوں نے اپنے علاقہ اختیار سماعت سے باہر صادر کئے ہوں - یہ بھی لحاظ رکھنا چاہئے کہ رضامندی دریقین سے عدالت کو اختیار سماعت حاصل نہیں ہوتا  
 Extra viam. شارع عام سے علیحدہ  
 Extra vires. خارج از اختیار  
 Extreparementum. قاضی آراضی کا آراضی کا حجاب کرنا (بغرض ضرر پہنچانے وار عودی کے)  
 Ex turpi causa non oritur actio. حق نالغ خلاف تہذیب یا کمینہ معاہدہ یا معاملہ سے پیدا نہیں ہوتا

Ex visitatione Dei. قہر خدا سے  
 Ex visu scriptoris. معائنہ تحریر سے  
 Ex vi termini. معنی یا ار الفاظ یا عبارت سے

## F

Facere legem. قانون بنانا  
 Facinus quos inquinat aequat (Guilt makes equal those whom it stains). گناہ (جرم) سے وہ سب برابر ہو جاتے ہیں جنہیں اوسکا داع لگے یعنی قانون میں اورن اشخاص میں جرم کسی جرم میں شریک ہوں کوئی اختیار نہیں ہوتا

Facio, ut des. See *Do ut des*.  
 Fac simile. نقل ہو بہو اصل کے  
 Facta interpretatio prudentissimos fallit (On the right interpretation of a fact the wisest

are mistaken). کسی واقعہ کی

صحت پر تعجب کرنے میں سب سے زیادہ  
غفلتد بھی غلطی کر جاتے ہیں

Facta probantia. واقعات مثبتہ

Facta sunt potentiora verbis  
(Deeds are more powerful than  
words). افعال (واقعات) اقوال سے  
زیادہ موثر ہیں

Facto واقعی

Factum فعل - امر و قزعہ

Factum a iudice quod ad ejus offi-

cium non spectat, non ratum  
est. (An action of a judge which  
relates not to his office is of  
no force). فعل کسی جج کا جو  
بہ تعلق اوسکے عہدہ کے نہ ہو بے اثر  
ہے (اگر کوئی جج نہ بحیثیت جج کے  
بلکہ دیگر نہج پر کوئی ایسا فعل کرے  
حسکہ کر نہا اوسکو بحیثیت جج کے  
اختیار ہے تو وہ اوسکی بابت ایسا ہی  
دستہ دار ہے جیسا کہ کوئی اور شخص)

Factum negantis nulla probatio  
(A negative fact is no proof).

واقعہ نفی کوئی ثبوت نہیں ہے  
(لیکن بموجب ایک شہادت کے واقعات  
غیر متعلقہ اُس صورت میں واقعات  
متعلقہ ہو جاتے ہیں جبکہ وہ کسی  
واقعہ تنقیہی یا واقعہ متعلقہ کے مغایر  
ہوں یا اگر اوت سے فی نفسہ یا بہ  
تعلق اور واقعات کے کسی واقعہ تنقیہی  
یا واقعہ متعلقہ کا وجود یا عدم بدرجہ  
غایت قرین قیاس یا بعید از قیاس ہو)

Factum non dicitur quod non  
preserverat (That is not called a  
deed which does not continue  
operative). وہ دستاویز نہیں ہے جو  
ناند نہ رہے

Factum probans شہادت جس سے  
نوئی واقعہ ثابت ہو

Factum unius alteri non  
debet (The deed of one should  
not hurt another) ایک شخص  
کے فعل سے دوسرے کو ضرر نہیں  
پہنچنی چاہئے

Factum valet, امر و قزعہ  
Quod fieri non potest  
یہ مسئلہ پورا اس طرح  
نہ ہے

Debet factum valet (q. v.).

Facultas probationum non est an-  
gustanda (The faculty of proof  
is not to be narrowed). حیثیت

ثبوت کا محدود نہ کرنا چاہئے یعنی  
ہر ذریعہ کو اپنے مقدمہ کی تائید میں  
شہادت پیش کرنے کا ہرے طور پر  
اختیار ہونا چاہئے - بموجب ایک  
شہادت کے ہر شخص کو گواہی دینے کا  
مجاز ہے بجز اسکے کہ وہ وجہ صغر  
سن یا نہایت عمر رسیدہ کے یا دیگر  
نہج پر سوالات کے جواب دینے سے معذور  
ہو - مجنون بھی اپنی صحت عقل  
کے وقت میں گواہی دے سکتا ہے - شوہر  
و زوجہ بمقابلہ ایک دوسرے کے گواہان  
مجاز ہیں - لیکن ایسے امور کے متعلق  
کرنے کی ممانعت ہے جو اثنائے ازدواج  
میں نسبت امورات سلطنت یا  
بحیثیت عہدہ دار سرکاری یا بحیثیت  
پیشہ معلوم ہوئے ہوں

Fait. اقرار نامہ

Faitours (Fr.) آدمعاش - آوارہ گرد

Faldagium (چراگاہ (بویزوں کے لئے)

Falsa causa non nocet (A false  
cause does not vitiate). غلط باعث  
یا سبب سے کوئی چیز کالعدم نہیں ہو  
جاتی - منشا یہ ہے کہ اگر باعث یا وجہ

کسی ہبہ کی جو بحق کسی خاص مہرب لہ یا مہرب لہ بالوصیت کے کی گئی ہو غلط فہمی پر مبنی ہو تو ہبہ ہبہ بالوصیت عام طور پر اوسکا کچھہ اثر نہ ہوگا۔ بجز اسکے کہ مہرب لہ دریباً غلطی کا باعث ہوا ہو

*Falsa demonstratione legatum non peremi* (False description does not vitiate a bequest.) غلط تفصیل سے ہبہ بالوصیت کالعدم نہیں ہو جائیگی یہہ مسئلہ اس اصول پر مبنی ہے کہ غلط بیان یا تفصیل سے ابطال

(*Falsa demonstratio non nocet*) لازم نہیں آتا

*Falsa demonstratio non nocet cum de corpore (or persona) constat* (False description does not vitiate if there be sufficient certainty as to the object).

محتض غلط بیان (یا تفصیل) سے اگر نسبت شے یا شخص کے کافی یقین ہو ابطال لازم نہیں آتا۔ اس مسئلہ کا منشا یہہ ہے کہ جب کہ بیان مندرجہ کسی دستاویز کا ایک جزو صحیح ہو لیکن دوسرا جزو غلط ہو تو اگر اوس جزو میں جو صحیح ہے شے یا شخص اس طور پر بیان کی گئی ہو کہ اوس پر باور ہو سکے تو غلط جزو خارج کیا جائیگا اور اوس سے ہبہ باطل نہوگی۔

مثلاً اگر زید بحق بکر پسر دوم اپنے بھائی کے ہبہ کرے۔ لیکن اوسکے بھائی کے پہلے لڑکے کا نام بکر ہو اور دوسرے پسر کا نام خالد ہو تو بکر کو شے مہربہ ملیگی۔ اسی طرح پر اگر موصی اپنی جائیداد اپنے سات لڑکوں کو دے لیکن وصیت نامہ میں صرف ۶ کے نام لکھے تو اس فرد گذشت سے ساتواں

لڑکا اپنے حصہ کے پانے سے محروم نہ ہو جائیگا۔ (نیز ملاحظہ طلب دنعہ ۲۳ ایکٹ وراثت سنہ ۱۸۶۵ء۔ قانون شہادت میں اس قسم کی غلطی کی نسبت یہہ حکم ہے کہ اگر عبارت دستاویز بلحاظ واقعات موجودہ کے بے معنی ہو تو شہادت جس سے ثابت ہوں کہ وہ کسی خاص معنی میں مستعمل کی گئی تھی داخل ہوسکتی ہے اس طرح سے جبکہ واقعات ایسے ہوں کہ عبارت مستعملہ کے معنی چند اشتصاص یا اشیا میں سے ایک سے زیادہ سے متعلق ہو سکتے ہوں اور ایک سے زیادہ متعلق نہو سکتے ہوں تو شہادت اس امر کی داخل ہوسکتی ہے کہ اون اشتصاص یا اشیا میں سے کس سے متعلق ہونا مقصود تھا

*Falsa orthographia, sive falsa grammatica, non vitiat concessionem* (False spelling and grammar vitiates not the gift). غلط ہجہ سے اور غلطی قاعدہ صرف و نحو سے علیحدہ کالعدم نہیں ہوتا

*Falsarius.* جعل ساز

*Falsum imprisonmentum.* قید بیجا - قید بلا اختیار

*Falsum judicium.* جھوٹی تجویز

*Falsus in uno falsus in omnibus*

(False in one thing, false in all) جھوٹ ایک بات میں جھوٹ (all) ہاں باتوں میں یہہ مسئلہ شہادت گواہان سے عام طور پر متعلق نہیں کہا جاسکتا کیونکہ اکثر صورتوں میں گواہان اگر چار باقی جھوٹ کہتے ہیں تو ایک - سچ بھی کہتے ہیں۔ اگر اس مسئلہ پر عمل کیا جائے تو شہادت گواہان قابل پذیرائی نہرے

Fama. ادواہ

Fama nihil est celerius. ادواہ سے زیادہ کوئی چیز تیز نہیں آتی

Familia (Rom. Law). حملہ

ملازمان جو ایک مالک کے ہوں نیز وہ آراضی جو ایک حاندان کی پرورش کے لئے کافی ہو

Familiæ erescundæ (Rom. Law).

نالیس بغرض تقسیم درخت

Famosi libelli. اخبارات یا رسالجات قتنہ انگیز

Fatetur facinus qui iudicium fugit (He who flies judgment confesses his guilt). جو تجویز سے بھاگتا ہے اپنے جرم کا اقبال کرتا ہے

فراہی ایک شہادت (کو حقیق) جرم کی ہے اور یہہ بطور طریقہ عمل کے واقعہ متعلقہ ہے

Favorabilia in lege sunt fides, dos, vita, liberrae (Things favorably considered in law are the treasury, dower, life, liberty).

قانون میں یہہ چیزیں پسندیدہ خیال کی جاتی ہیں - خزانہ - مہر - زندگی اور آزادی

Favorabiliores rei potius, quam actores, habentur (The condition of the defendant shall be favored rather than that of the plaintiff).

مدعا علیہ کی حالت پر بہ نسبت مدعی کے زیادہ لحاظ کیا جائیگا

Favores ampliandi sunt; odia restringenda (Favors are to be enlarged, things hateful re-

strained). بھلائی زیادہ کرنے چاہئے اور نفرت انگیز باتیں کم کرنے چاہئے

Felix qui potuit rerum cognoscere causas (Happy is he who can apprehend the causes of things). خوش قسمت وہ ہے جو چیزوں کے سبب دریافت کر سکے

Felleo animo. بد نیت مہجرمانہ

Felo de se. خرد نشی کرنے والا

Felonia, ex vi termini, significat quodlibet capitale crimen fello animo perpetratum. جرم کبیرہ سے مراد جرم قابل سزائے موت ہے جو بد نیت مہجرمانہ کیا گیا ہو

Felonce cepit et asportavit. بد نیت مہجرمانہ لیا اور لے گیا - یہہ اصطلاح فرد قرارداد جرم سرکہ میں استعمال دئے جاتے تھے

Feme covert. } زن منکرحت  
Covert baron.

Feme sole. See vocabulary.

Feodi firma (Fee-farm). حقیت مستقل

Feodum talliatum (Fee-tal) وراثت جو ایک خاص اولاد پر محدود ہو

Feoffamentum (Feoffment). عطیہ کسی آراضی یا حقیت کا کسی شخص کو اور اوسکے ورثا کو ہمیشہ کے لئے بدریغہ حوالگی قبضہ شدہ مرہوبہ یا عطیہ کے

Fer æstia. جنگلی جانور

Feræ campestris. شکار کے جانور

Feræ igitur bestia et volucres et pisces, id est, omnia animalia

quæ mari, cælo et terra mas-  
cunter, simul atque ab a quo  
capta fuerint jure gentium  
statim illius esse incipient.

جنگلی جانور - چیزیاں - مچھلی اور  
جانور ان سمندر کے یا ہوا کے یا زمین  
کے اوسی وقت کہ جب اونکو کوئی  
بکڑے ( گرفتار کرے ) بموجب اذون  
کے ملکیت گرفتار کنندہ کی ہو جاتے  
ہیں

Feræ naturæ. جنگلی جانور  
Festinatio justitiæ est noverca  
infortunii (Hasty justice is the  
step-mother of misfortune)  
جلد ہاری کا انصاف مصیبت ( یا بد  
قسمتی ) کی سوتیلی ماں ہے

Festinum remedium. جلد دادرسی  
Fendum expectativum. حقیقت جو  
کسی شخص اور اسکی (روحہ اور اونکی  
اولاد کو دی جائے

Feudum novum ut antiquum  
حقیقت جدید جس میں دل لوازم اوس  
حقیقت کے ہوں جو مورثان سے پہونچے  
ہوں یعنی جس سے رشتہ داران طرفی  
حاصل کنندہ وارث حقیقت مذکور ہوسکیں  
ہونے دو ( حکم یا وارثت کسی  
جج کا )

Fiat confirmatio. (تقرر کیا جائے)  
حکم بھال

Fiat jus, ruat justitia (Let law  
prevail though justice fail).  
قانون کو غالب رہنا چاہئے گو انصاف  
میں خلل آوے

Fiat justitia ruat cælum (Let  
justice be done, though the

heavens should fall). انصاف ہونا  
چاہئے گو آسمان بہت پڑے

Fiat prout fieri consuerit, nil  
temere novandum (Let it be  
done as it used to be done, let  
nothing be innovated rashly).  
جیسا کہ ہوتا چلا آیا ہے ویسا ہی  
ہونے دو کوئی نئی بات بلا سوچے نہ  
کرنی چاہئے

Fictio juris non est ubi veritas  
(Fiction of law does not exist  
where there is truth). قانون کی  
مفروضات کی جہاں راستی ہوتی ہے  
ضرورت نہیں ہوتی

Fictio legis inique operatur alicui  
damnum vel injuriam (A fiction  
of law does not properly work  
loss or injury) مفروضات قانون  
سے اگر مناسط طور پر عمل کیا جائے  
نقصان یا ضرر نہیں پہونچتا

Fidei commissum (Rom. Law).  
امانت بذریعہ وصیت

Fidei defensor (Defender of the  
faith). نگہبان ایمان - یہ خطاب  
بادشاہ انگلستان کا ہے

Fide-jussor (Rom. Law). ضامن  
جسکے وارث بھی پابند ہوں

Fide jussoria. کسی فعل کے کرنے کے لئے  
اپنے آپکو بذریعہ ضمانت کسی شخص  
کے پابند کرنا

Fideo ero vere domino vere mero.  
میں اپنے اصلی مالک کا ہمیشہ صدق  
دل سے قابعدار ہوں

Fiducia (Rom. Law). انتقال  
جائیداد بحق کسی شخص کے اس شرط  
سے کہ وہ جائیداد مذکور واپس کریگا

*Fiducium accipere.* وہ شخص جسکو  
جائیداد یا مال بشرط واپسی منتقل  
کی جائے

*Fiduciarius.* امین - امانت دار

*Fieri facias.* abb. (*fi. fa.*) تم  
مدعا علیہ کی جائیداد و مال سے ہرجہ  
یا قرضہ وصول کرو - یہہ وارنٹ بنام  
شیف جاری کیا جاتا ہے

*Fieri non debuit, sed factum valet*  
(It ought not to have been  
done, but being done it is  
binding). یہہ کرنا نہیں چاہئے تھا  
لیکن جب کر لیا گیا قابل پابندی ہے  
*See Quod fieri non.....*

*File du mer.* سمندر کی لہر کی بلندی

*Filatio non potest probari.* لڑکا  
ہونا یا نہایت ثابت نہیں کی جاسکتی

*Filius est pars patris* (A son is  
part of his father). بیٹا اپنے باپ  
کا جزو ہے

*Filius-familias* (Rom. Law) پسر  
حوا متبني ہو یا اصلی

*Filius in utero matris est pars*  
*viscerum matris* (A son in the  
mother's womb is part of the  
mother's vitals). بیٹا ماں کے رحم  
میں جزو ماں کے خون کا ہے

*Filius mulieratus—Same as*  
*Bastard eigne.*

*Filius populi.* عامل-عوام - پسر  
صحیح النسب

*Filum aquæ medium.* وسط دھار  
سے جہاں سے نہ دو محاللات کنارہ دریا  
تقسیم ہوتے ہیں

*Filum viæ.* وسط سڑک سے  
واجب الادا ہوں

*Fines le Roy.* جرمانے جر بادشاہ کو  
واجب الادا ہوں

*Finis finem litibus imponit* (A  
fine puts an end to litigations).  
جرمانہ سے تنازعات ختم ہوتے ہیں

*Finis rei attendus est* (The end  
of a thing is to be attended  
to). ہر کام کا آخر اسطرح ہوتا ہے کہ  
اس میں مشغول ہوں

*Finis unius diei est principium*  
*alterius* (The end of a day is  
the beginning of another).

ایک یوم کا آخر دوسرے کا شروع ہے

*Finium regundorum.* نالس بغرض  
مقرر کئے جانے حدود آراضیات قرب و  
جوار کے

*Firma* اشیاء خورد و نوش

*Firmior et potentior est operatio*  
*legis quam dispositio hominis*  
(The operation of the law is  
firmer and more powerful than  
the disposition of man) عمل

قانون کا کسی شخص کے عمل یا انتقال  
سے زیادہ مستحکم تر اور انر بذیر ہے

*Fiscus.* خزانہ سرکاری یا شاہی

*Flagrante bello.* ہرمانہ جنگ یا  
مخاصمت

*Flagrante delicto* (or *crimine*).  
(Red-handed). بہ وقت ارتکاب  
جرم

*Flumina et portus publica sunt*  
*ideoque jus piscandi omnibus*  
*commune est.* دریا اور بندرگاہ عام  
ہوتے ہیں لہذا حق ماہی گیری  
سب کے لئے مشترک ہے

*Fœminæ non sunt capaces de*  
*publicis officiis* Females are  
not admissible to public offices).

عمرات عہدہ جات سرکاری میں داخل  
ہونے کے قابل نہیں ہے

Fœneratio (Usury), سود  
کا لینا

Fœnus nauticum } See—*De*  
Usura maritima. } *nautico.*

Fœx populi (Expression of con-  
tempt). کمینہ

Foribus apertis. ٹھہری عدالت میں

Fori rei judicatæ. عدالت جس نے

مقدمہ دیصل کیا ہو

Forisfacere. رواج یا قانون سے منہاجاز  
کام کرنا

Forisfactura. ضبطی

Forsifamiliari. وہ شخص جس نے اپنے  
باپ کے حیات میں اپنے حصہ کا ہتھوڑا  
کرا لیا ہو

Forisjudicatio. (Forejudger).  
تجربہ جس سے نوٹی شخص اپنے  
حقوں تنازعہ سے مہروم کیا گیا ہو

Forma legalis forma essentialis  
(Legal form is essential form).  
ضابطہ قانونی ضابطہ اصلی ہے۔ جبکہ  
اردو قانون کسی کام یا امر کے کرنے  
کے واسطے خاص طریقہ یا ضابطہ مقرر  
کیا گیا ہو تو اسی طریقہ سے کرنا  
چاہئے ورنہ وہ بے اثر ہوگا۔ بموجب  
دھرم شاستر کے جب تک تقنینیت کے  
خاص رسوم ادا نہ کئے جائیں وہ  
جائز نہیں ہے۔ اس طرح سے اردواج  
کے لئے بھی جو ضابطہ (رسوم) مقرر  
ہے اوسکا عمل میں نہ لانا بیجا ہے

Forma non observata inferitur  
adnullatio actus (Form not  
being observed, a nullity of  
the act is inferred). ضابطہ پر عمل  
نکرنے سے فعل ناجائز خیال کیا جاتا ہے

Forma pauperis. صیغہ مفلسی

Formulæ قانون - ضابطہ قانون

Foro conscientiae. عدالت عدل

Forstellarius est pauperum de-  
pressor et totius communis  
et patriæ publicus inimicus (A  
person who forestalls is oppres-  
sor of the poor and enemy of  
the Society). پیشتر سے خریدنے والا  
(یعنی وہ شخص جو کل مال بازار  
میں آنے سے پیشتر خرید لے تاکہ اوسکو  
حسب مرضی اپنے منافع سے فروخت کرے)  
غریبوں کا ستانے والا اور کل جماعت اور  
ملک کا دشمن ہے

Fortia. اختیار - طاقت

Fortior est custodia legis quam  
hominis. نگرانی (حراست) قانونی  
حراست انسانی سے زیادہ قوی ہے

Portior et æquior (or potentior)  
est dispositio legis quam ho-  
minis.

The same as *Fortior et.*

Fortior. بدلائل قوی تر

Fortunam faciunt iudice. وہ  
اتقان کو انصاف کرنے والا بناتے ہیں

Forum. عدالت (جسکے تابع نوٹی  
فری ہو)

Forum competentis. عدالت مجاز  
اختیار سماعت

Forum originis. عدالت اوس ملک  
کی جہاں کسی شخص کی سکونت  
مستقل زوجہ پیدائش کے ہو

Forum rei عدالت مدعیہ کی

Fractionem diu non recipit lex  
(The law does not regard the  
fraction of a day). قانون میں دن  
کی کسرات پر لحاظ نہیں کیا جاتا۔  
چنانچہ جب کسی کام کے کرنے کے لئے  
چار روپیہ کی مہلت ہو تو پورے چار  
دن ملینگے

Franci plegium (Frank pledge).  
اقرار اطاعت بادشاہ

Francus bancus. (Free-bench).  
وہ حقیقت اسمی جس میں سے زوجہ  
برطابق وفات اپنے شوہر کے بموجب  
دواج تعلقہ کے بطور مہر کے پاتی تھی  
لیکن پہلے قاعدہ تھا کہ وہ آراضیات پر  
اوس وقت تک قابض رہنے کی مستحق  
تھی کہ وہ اپنی عفت قنیم رکھے اور  
اردواج ثانی نہ کرے

Frangenti fidem, fides frangatur  
eidem (When one party resiles  
from his promise the other can  
also break to his promise). اوسکے  
سانہہ شکس عہد کرنا چاہئے جو اپنا  
عہد شکست کرے

Frateria. } برادری - بھیا چارہ  
Fraternia. }

Frater nutricus. برادر غیر  
صحیح النسب

Frater uterinus. برادر اخیانی - ماں  
کا لڑکا - بھائی ماں کے رشتہ سے

Fratres conjurati. وہ اشخاص جنہوں  
نے ایک دوسرے کے ساتھ اقرار بطور  
بھائی کے ایک دوسرے کی مدد کا کیا ہو

Fraudis interpretatio semper in  
jure civili non ex eventu dunt-  
axat sed ex consilio quoque  
desideratur (An inference

of fraud is always drawn in  
law not from the event alone,  
but from the intention also).

قانون میں فریب ہمیشہ نہ محض  
واقعہ یا فعل سے مستنبط ہوتا ہے بلکہ  
نیت سے بھی

Fraudulosa occultatis. اخفائے فریبی  
Fraus dans locum contractui.

فریب معاہدہ میں - فریب جس سے  
معاہدہ کرنے کا موقع ہوا ہو - غلط  
بیانی یا اخفا کسی امر اہم متعلق  
معاہدہ کے کہ اگر وہ سچ سچ بیان کیا  
جاتا تو معاہدہ کہ جو عمل میں آیا  
عمل میں نہ آتا فریب منتج معاہدہ

Fraud dans locum contractui  
کہلاتا ہے - بموجب قانون معاہدہ  
ہند کے فریب کی تعریف اسطرحیز  
کی گئی ہے - فریب سے مراد اور اوس  
میں داخل ہو ایک فعل مندرجہ ذیل  
ہے جو کسی فریق معاہدہ نے کیا ہو  
یا اوسکے اعضاء سے بجائے اوسکے  
ایجنٹ کے اس نیت سے کیا گیا ہو  
کہ دوسرے فریق معاہدہ کو یا اوسکے  
ایجنٹ کو دھوکہ ہو یا اوسکو معاہدہ  
کرنے کی ترغیب ہو (۱) ایما کرنا کسی  
واقعہ کی نسبت جو صحیح نہ ہو ایسے  
شخص کا جو اوسکو صحیح قرار نہ کرے  
(۲) اخفائے عملی کسی واقعہ کا ایسے  
شخص کی جانب سے جسکو علم یا یقین  
واقعہ کا ہو (۳) وعدہ بلا نیت اوسکے  
اوس ایفا کے (۴) کوئی اور فعل جس سے  
دھوکہ ہو سکے (۵) کوئی ایسا فعل یا  
کردار جو قانوناً بالخصوص فریبی قرار  
دیا گیا ہے

Fraus est celare fraudem (It is  
fraud to conceal fraud). فریب کا  
اخفا فریب ہے



**Fraus est odiosa et non præsumentenda** (Fraud is odious and not to be presumed). فریب نا پسندیدہ ہے اور قیاس نہیں کرنا چاہئے (قیاس ہمیشہ بے گناہی کا ہوتا ہے) - یہ عام قاعدہ ہے کہ ہر معاملہ جائز سمجھا جاتا ہے اور بار ثبوت فریب اوسپر ہے جو فریب کا الزام لگائے

**Fraus et dolus nemini patrocinari debent** (Fraud and deceit ought not to benefit any person.) فریب اور دھوکہ سے کسی کو نفع نہ پہونچنا چاہئے

**Fraus et jus nunquam cohabitāt** (Fraud and justice never dwell together). فریب اور انصاف کبھی ایک ہی جگہ نہیں رہتے

**Fraus latet in generalibus.** (Fraud lies hid in general expressions). فریب عام الفاظ (مبہم الفاظ) میں پوشیدہ رہتا ہے

**Fraus omnia vitiat et corrumpit** (Fraud vitiates and corrupts every thing). فریب سے ہر چیز باطل اور کالعدم ہو جاتی ہے

**Frequentia actus multum operatur** (The frequency of an act operates much).

کسی کام کے متواتر کرنے سے بڑا اثر ہوتا ہے

**Fribusculum.** افتراق چند روزہ شوہر و زوجہ

**Fructus industriales.** فصل استادہ

**Fructus pendentes.** پھل جو شاخوں میں لٹکتے ہوں

**Frusca terror.** بے اثر و زمین شور

**Frustra expectatur eventus cujus effectus nullus sequitur** (An event is vainly expected from which no result follows).

اوس واقعہ کی کچھ نتیجہ نہر اُمید فضول ہے

**Frustra feruntur leges nisi subditis et obedientibus** (Laws are made in vain unless to those subject and obedient.) اوکے لئے قانون فضول ہے جو اوسکے تابع نہر

**Frustra legis auxilium quaerit qui in legem committit** (Vainly does he seek the help of law, who offends against law).

وہ شخص قانون کی مدد فضول چاہتا ہے جو قانون کے خلاف کرے

**Frustra petis quod statim alteri reddere cogeris.** تم فضول اوس چیز کے متلاشی یا حراستگار ہو جو تمکو فوراً جبراً دوسرے کے حوالہ کرنی ہوگی

**Frustra probatur quod probatum non relevat** (That is vainly proved, which being proved, would prove irrelevant).

اس چیز کا ثابت کرنا فضول ہے جو بعد ثابت کرنے کے غیر متعلق ہو

**Fullam aquae.** پانی کی دھار (مثلاً جو چکی کے استعمال کے لئے جاتا ہے)

**Functus officio.** وہ شخص جو اپنا کار منصبی انجام دے چکا ہو - وہ شخص جسکا کام ختم ہو گیا ہو

شخص جسکا اختیار بوجہ اختتام کام  
کے حتم ہو گیا ہو

Fundi patrimoniales. آراضیات ورثہ

Fundus instructus. آراضیات درست  
شدہ

Fundus maris. آراضی تہ آب

Fungibiles res. اشیا جنکا تبادلہ

اوسے قسم اور مقدار کی اشیا سے ہوسکے  
مثلاً ایک سیر چاول - لیکن ایک  
خاص قسم کی تصویر اس تعریف میں  
داخل نہ رہے گی

Furandi animus. نیت سرقت - چوری  
کی نیت

Furcas et fossa. پھانسی اور گدھا -  
اسکی مراد اختیار سرائے موت سے ہے  
جو زمانہ سابق میں مردوں کو پھانسی  
کے ذریعہ سے اور عورت کو توبونے کے  
ذریعہ سے دی جاتی تھی

Furiosis nulla voluntas est (A  
mad man has no will.) پاگل آدمی  
کی نیت نہیں ہوتی

Furiosus furore suo punitur (A  
mad man is punished by his  
own madness). فاطرالعقل کی سزا  
اپنی ہی فاطرالعقلی ہے - (فاطرالعقل سزا  
سے مستثنیٰ کیا گیا ہے) - لیکن وہ  
شخص جو کسی فاطرالعقل کو کسی فعل  
بیجا یا جرم کے کرنے کی اعانت کرے  
مجرم اوس جرم کا ہے جو فاطرالعقل  
نے کیا اور اگر وہ صحیحالعقل ہوتا  
تو جرم ہوتا

Furiosus stipulare non potest  
nec aliquid negotium agere,  
qui non intelligit quid agit (A

mad man who knows not what  
he does cannot make any bar-  
gain). پاگل یا فاطرالعقل جو یہ نہ  
جان سکے کہ وہ کیا کر رہا ہے کوئی  
معاملہ یا کوئی معاہدہ نہیں کرسکتا  
(واسطے اغراض معاہدہ کے ملاحظہ  
طلب ایکٹ معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ دفعہ  
۱۲) کوئی شخص صحیحالعقل اوس  
صورت میں نہا جاتا ہے جبکہ وہ بدوقت  
معاہدہ کرنے کے اوسکے سمجھنے کے قابل  
ہو اور معاہدہ کے اثر کی نسبت جو  
اوسکے حقوق پر ہوگا راے صایب قائم  
کرسکے - وہ شخص جو عموماً غیر  
صحیحالعقل رہتا ہو اوسوقت میں  
معاہدہ کرسکتا ہے جب وہ صحیحالعقل  
ہو - لیکن وہ شخص جو عموماً  
صحیحالعقل ہو لیکن گالے گالے غیر  
صحیحالعقل ہو جائے وہ اوسوقت میں  
معاہدہ نہیں کرسکتا جب وہ صحت  
عقل میں نہ ہو .

Furtum not est ubi initium habet  
detentionis her dominium rei  
(There is no theft where the  
commencement of the detention  
arises through the ownership  
of the thing). اوس صورت میں سرقت  
کا جرم نہیں ہوتا جبکہ آغار روک  
رکھے مال کا بذریعہ قبضہ (ملکیت)  
شے کے ہو - یہہ چوری نہیں ہے کہ  
جب مال مسروقہ مظہرہ کسی شخص  
کے ہاتھ استحقاقاً بلا کسی نیت فریب  
(annimus furandi) کے آیا ہو گو  
بعدہ وہ بیجا طور پر تصرف میں آیا ہو  
Furtum siue affectu furandi non  
committum (Theft is not com-  
mitted without an intention of

arctab سرقتہ بلا نیت  
یا ذواہش سرقتہ کے نہیں ہوتا

## G

Gabulus denariorum. لگان زر نقد  
Generale dictum generaliter est  
interpretandum (A general  
saying is to be interpreted  
generally). عام مسئلہ کی تعبیر عام

طور پر کی جانی چاہئے

Generale nihil certum implicat  
(A general expression implies  
nothing certain). الفاظ عام سے

کڑی خالص بات ظاہر نہیں ہوتی

Generalia praecedunt ; specialia  
sequuntur (Things general  
precede ; things special follow)

عام باتیں پہلے لکھی جاتی ہیں خاص  
بائیں اوسکے بعد (عموماً ایکٹوں میں  
اول احکام بعبارت عام تحریر کئے  
جاتے ہیں بعد اوسکے وہ احکام بہ  
تعلق خاص صورتوں کے لکھے جاتے  
ہیں۔ مثلاً ضابطہ دیرانی میں پیشتر  
یہ بیان کیا گیا ہے کہ ہر نالش سب سے

ادنیٰ درجہ کی عدالت میں جو اوس  
کی تصدیق کرنے کی مجاز ہو رجوع  
کیجا ئیگی۔ بعد اوسکے خاص خاص  
صورتوں کی نسبت احکام ہیں۔ مثلاً  
بصورت نالش متعلق جایداد غیر  
منقولہ۔ بصورت نالش بر بنائے معاہدہ  
نالشات معاوضہ بابت نقصان ذات یا  
جایداد وغیرہ)

Generalia specialibus non dero-  
gant. (General words do not  
derogate from special). عام الفاظ  
خاص الفاظ کے اثر کو کم نہیں کرتے۔  
مثلاً جب کسی ایکٹ مابعد میں  
کسی امر کی بابت الفاظ ہوں جو عام

طور پر بلا متعلق کرنے اور امور سے  
جو کسی ایکٹ ماقبل میں خاص  
الفاظ میں بیان کئے گئے ہوں معقول  
طور پر متعلق اور اثر پذیر ہوسکیں  
تو بعد موجودگی کسی منشا خلاف  
کے یہہ قیاس کیا جائیگا کہ الفاظ عام  
کی یہہ مراد نہ تھی کہ احکام ماقبل  
و خاص کو منسوخ کریں

Generalia sunt praependenda spe-  
cialibus (Things general are  
to be placed before things  
particular) اشیاء عام قبل اشیاء  
متخصص کے بیان کی جاتی ہیں

Generalia verba sunt generaliter  
intelligenda (General words  
ought to be interpreted gener-  
ally). عام الفاظ کی عام طور پر مراد  
سمجھنی چاہئے لیکن اگر الفاظ عام  
کسی دستاویز یا قانون میں استعمال  
کئے جائیں تو وہ اوس خاص معاملہ  
یا شخص پر محدود کئے جانے چاہئیں  
جو اوس قانون یا دستاویز کے منشا  
سے مناسب معلوم ہو

Generalis clausula non porrigitur  
ad ea quæ antea specialiter sunt  
comprehensa. (A general clause  
does not extend to those things  
which are before specially pro-  
vided). عام احکام اور باتوں سے  
متعلق نہیں ہوتے جنکے لئے پیشتر  
خاص احکام ہوں (چنانچہ جو اختیار  
کہ کسی عدالت کو بموجب کسی قانون  
مقامی ماقبل کے ہو اوس پر اور  
احکام کا کچھہ اثر نہیں ہوتا جو بعدہ  
بموجب کسی قانون عام کے عام طور پر  
عدالتوں کو بخشا جائے)

Generalis regula generaliter est intelligenda (A general rule is to be understood in a general sense). عام قاعدہ کا منشا عام سمجھنا چاہئے

Generaliter cum de fraude disputatur non quid habeat actor sed quid per adversarium habere non potuerit considerandum est. جبکہ بحث فریب کی ہو تو نہ متض اوس قرضہ پر لحاظ کرنا چاہئے جو مدعی کو واجب ہو بلکہ اوس مفاد پر یہی لحاظ کرنا چاہئے جو بصورت نہونے فریب دربق متخالف کے اوسکو حاصل ہوتا

Gestio pro hæredo. طریق عمل مثل وارث (وہ طریق عمل جس سے وارث اپنے آپکو ذمہ دار قرضیات مورث کا کرتا ہے یعنی جایداد موروثی پر قبضہ کرتا اور لگان و منافع وغیرہ وصول کرتا)

Gilda mercatoria. جماعت معیاران  
See Chamber of Commerce in the vocabulary.

Glossa viperina est quæ corrodit viscera textus (It is a poisonous gloss which corrupts the essence of the text). وہ شرح نہایت مضر ہے (مثل زہر کے ہے) جس سے اصل منشا کتاب کا مفقود ہو جائے

Gradatim. رتہ رتہ - تھوڑا تھوڑا

Gradus parentelæ. شجرۃ النسب

Grammatica falsa non vitiat char-tam (False grammar does not vitiate a deed). قاعدہ (صرف و

نہر) کی غلطی سے دستاویز باطل نہیں ہوجاتی

Grand coustumier. رواج کی بڑی کتاب

Grave delictum. جرم سنگین - جرم شدید

Gravus est divinam quam tem-poralem lædere majestatem (It is more serious to hurt di-vine than temporal power).

قدرت الہی کی خلاف ورزی بہ نسبت مخالفت انسان کے سنگین تر ہے

Grossus. قطعی - مسلم - کل

Guardianus. ولی

Guardian custumarius. ولی رواجی مثلاً یتیمان کا ولی مطابق رواج مقامی کے ہوتا ہے

Guardianus datus. ولی جسکو باپ نے اپنے زندگی میں مقرر کیا ہو

Guardianus legitimus. ولی حقیقی مثلاً مادر و پدر

Guardianus testamentarius. ولی جو بدریغہ وصیت نامہ کے مقرر کیا گیا ہو

## H

Habeas corpus. حاضر لاؤ - یہہ

حکمنامہ اوس صورت میں جاری کیا جاتا ہے جبکہ معلوم ہو کہ کوئی شخص کسی جگہ ناجائز طور پر قید ہے - بموجب قانون فوجداری ہند کے یہہ اختیار صرف عدالتہاء پریزیڈنسی کو عطا کیا گیا ہے

Habeas corpus ad deliberandum. (حاضر کرو بغرض تجویز کے) یہہ حکمنامہ اس غرض سے جاری

ہوتا تھا کہ ملزم بغرض تجویز عدالت  
مجاز میں حاضر کیا جائے

Habeas corpus ad faciendum  
et recipiendum.

Habeas corpus cum causa.

(تم حاضر کرو تاکہ وہ (اپنا) حکم لے)  
یہ حکمنامہ مقدمات دیوانی میں  
بنام صاحبان جج عدالت کے ادا کیے  
اور اس صورت میں جاری ہوتا تھا کہ جب  
مدعا علیہ پر عدالت ادنیٰ میں نالش  
کی گئی ہو اور وہ اپنے مقدمہ کو عدالت  
اعلیٰ میں منتقل کرنا چاہے اور حکم  
مذکور میں ہدایت ہوتی تھی کہ  
مدعا علیہ مع وجہ اوس کے روک رکھنے  
کے عدالت اعلیٰ میں پیش کیا جائے  
تاکہ وہ اوس حکم کی جو عدالت  
دینا مناسب سمجھے تعمیل کرے اور  
قبول کرے

Habeas corpus ad prosequendum.

(تم حاضر لاؤ تاکہ (اوس پر) مقدمہ  
نوجداری قائم کیا جائے) - یہ  
حکمنامہ اس غرض سے جاری ہوتا ہے  
کہ حوالاتی بغرض تجویز کے عدالت  
مجاز میں بھیجا جائے

Habeas corpus ad respondendum.

(تم حاضر لاؤ تاکہ (وہ) جواب دے)  
یہ حکمنامہ اس صورت میں جاری  
ہوتا تھا کہ جب وہ شخص جس پر  
مدعی نالش کرنا چاہتا ہو عدالت  
ادنیٰ کے حکم کے بموجب قید ہو تاکہ  
قیدی عدالت اعلیٰ میں بھیجا جائے  
اور اوس پر نیا مقدمہ قائم کیا جائے

Habeas corpus ad faciendum.  
subjiendum et recipiendum

(Abb. Habeas corpus ad sub-  
jiciendum. (تم حاضر لاؤ تاکہ وہ

تعمیل کرے اور قبول کرے جو کچھ  
کہ اوس کو حکم دیا جائے) یہ حکمنامہ  
بصورت حراست خلاف قانون کے بنام  
گرفتار کنندہ کے اس غرض سے جاری  
کیا جاتا تھا کہ وہ شخص محبوس  
کو حاضر لاوے اور وجہ اوس کے قید  
میں رکھنے کی بیان کرے تاکہ وہ جو  
کچھ کہ اوس کو حکم دیا جائے اوس کی  
تعمیل کرے اور اوس کو قبول کرے

Habeas corpus ad testificandum.

(تم حاضر لاؤ تاکہ وہ شہادت دے سکے)  
یہ حکمنامہ اوس صورت میں جاری  
کیا جاتا تھا جبکہ قیدی کی شہادت  
اپنے کی ضرورت ہوتی تھی

Habemus optimum testem confi-  
tentem reum.

شخص ملزم کا اقبال

جرم سب سے اعلیٰ شہادت ہے  
لیکن اقبال جو دھمکی ترعیب یا وعدہ  
پر مبنی ہو قابل ددیرائی نہیں -

ملحوظہ طلب. *Confessio facta.*

Habendum. وہ جزو دستاویز کا جس  
میں حق عطیہ کی تحصیل کیجاتی ہے

Habere facias visum.

حکمنامہ

بغرض معائنہ مرقع

Habere licere. (Cf. Quiet enjoy-  
ment).

اجازت تصرف بلا خلش

Habiles ad matrimouium.

لائق

ازدواج

Habitatio.

حق استعمال کرنے مکان

کا محض بھیثیت مکان کے

Hæc est finatis concordia.

یہ معاہدہ آخری ہے

Hæredes. (Rom. Law).

ورثا

Hæredes, legitimi. (Rom. Law.)

وارثان جائز - وارثان جو بصورت  
وفات بلا وصیت کے جانشین ہوں

*Hæredes maritentur absque dis-*  
*pragatione.* وارثان کا بلا نفص  
نکالنے کے ازدواج کرنا چاہئے

*Hærede proximæ. (Rom. Law).*  
وارثان قریبی

*Hæredes remores (Rom. Law).*  
وارثان بعید

*Hæredes scripti. } (Rom. Law)*  
*Hæres factus. }* وارثان بالوصیت

*Hæredes successoresque, sui cui-*  
*que liberi, et nullum testamen-*  
*tum; si liberi non sunt, prox-*  
*imus gradus in possessione.*

اولاد ہر شخص کی اوسکی وارث اور  
جانشین ہوتے ہیں اگر وہ بلا وصیت  
موت ہو - اگر اوسکے اولاد نہ ہو تو  
رشتہ داران قریب وارث ہوتے ہیں

*Hæreditas jacens (Rom. Law).*  
حقیقت قابل ارت باطل - حقیقت جسکی  
نسبت حق وارث مکمل نہ ہو

*Hæreditas (nihil aliud) est (quam)*  
*successio in universum jus quod*  
*defunctus habuerat (Inheritance*  
*means the vesting of every right*  
*which the deceased was possess-*  
*ed of).* توریت سے مراد پہونچنا ہر  
ایک حق کا ہے جو متوفی کو حاصل ہو

*Hæreditas nunquam ascendit.*  
ورثہ اوپر کو نہیں جاتا

*See Descendit itaque jus.*

*Hæres est alter ipso, et filius est*  
*pars patris (An heir is a second*  
*self, and a son is a part of his*  
*father).* وارث دوسرا قالب ہے اور بیٹا  
ایک جزو (انش) باپ کا ہے

*Hæres est nomen collectivum*  
(Here is a collective name).

وارث اسم جمعہ دہی ہے

*Hæres factus. See Hæredes*  
*scripti.*

*Hæres fidei commissarius, ما-ورثہ*

*Hæres est cuit jure proprietatis*  
*aut jure representatis (An heir*  
*is by right of property or by*  
*right of representation).* ورثہ یا  
بذریعہ اپنے حق کے ہوتے ہیں یا بذریعہ  
قائم مقامی کے - نوٹ - اول قسم  
کے وارث - وارثان بالراس کہلاتے ہیں  
اور اونکو ورثہ اپنے ہی حق سے ملتا  
ہے - دوسرے قسم کے وارث وارثان  
بالنسب میں داخل ہیں یہہ ہودہہ  
قائم مقام ہونے دوسرے کے جو مستحق  
ورثہ ہو - وارث ہوتے ہیں

*Hæres legitimus est quam nup-*  
*tiae demonstrant (He is the*  
*lawful heir whom marriage*  
*proves to be so).* وہ وارث اصلی ہے  
جو ازدواج سے ایسا ثابت ہو - اس  
مسئلہ کا منسا یہہ ہے کہ وارث ہونے  
کے لئے پسر کا صحیح النسب ہونا  
ضروری ہے - گو بموجب دھرم شاستر  
کے شودروں میں پسر غیر صحیح النسب  
کو بھی ورثہ پہونچتا ہے اور شرع محمدی  
کے بموجب بھی پسران غیر صحیح النسب  
اپنے ماں سے ورثہ پاتے ہیں -  
بموجب قانون انگلستان کے پسر کے

جانشین ہونے کے لئے اوسکی پیدائش  
بعد ازدواج جائز کے ہونی لازمی ہے  
Hæres natus. وارث اصلی۔  
Hæres non tenetur in Anglia  
ad bedita antecessoris reddenda,  
nisi per antecessorem ad hoc  
fuerit obligatus præterquam  
debita regis tantum. انگلستان  
میں وارث پابند نہیں ہے کہ اپنے  
مرور کے قرضجات ادا کرے بجز اسکے  
کہ اوسکو مرور نے اسے دیندار بنایا  
ہو باسئٹناے اون قرضجات کے جو  
بادشاہ کو واجب ہوں۔ لیکن بموجب  
قانون سنہ ۳ و ۴ جلوس ولیم چہارم  
باب ۴ وارث دہمدار اداے قرضہ قرار  
دیا گیا ہے۔ بموجب دہرم شاستر کے  
بسر دہمدار اداے قرضہ کا ہے  
Hereditibus et successoribus suis.  
اوسکے ورثا اور حانشینان  
Hesia. حق آسائش - حق استناد  
Hiis testibus. یہ گواہان ہیں۔  
(یہ گواہان دستاویزات میں استعمل  
کئے جاتے تھے)  
Hindeni homines. طبقہ انسان۔  
انگلستان زمانہ قدیم میں جملہ  
اشخاص تین طبقات میں منقسم کئے  
گئے تھے اور ہر وقت تعویز ہرجہ کسی  
نقصان کے جو نہیں (پہونچا ہو) اوس  
طبقہ پر لٹا کیا جاتا تھا جس میں  
وہ داخل ہوں۔ سب سے اعلیٰ طبقہ کے  
اشخاص کی مالیت ۱۲۰۰ شلنگ قرار  
دی گئی تھی اور وہ (twelfthindmen)  
کہلاتے تھے۔ درجہ دوم کے اشخاص  
(sexhindmen) اونکی مالیت کے  
کہلاتے تھے اونکی مالیت بقدر ۶۰۰ شلنگ  
کے تھی۔ درجہ ادنیٰ کے اشخاص کی

حیثیت معض ۲۰۰ شلنگ کی قرار دی  
گئی تھی چنانچہ وہ (twyhindmen)  
کے نام سے موسوم تھے  
Hodce mehi cras tebi تیرا کل تیرا  
Hoc paratus est verificare. میں  
تصدیق کرنے کو تیار ہوں  
Hoc paratus est verificare per  
recordum. وہ اسکی تصدیق بذریعہ  
مسئل کے کرنے پر آمادہ ہے  
Holograph. دستاویز جو خود مقرر  
نے اپنے ہاتھ سے لکھی ہو  
Homagium reddium. اطاعت تری  
کرنا  
Homo. انسان - شخص  
Homo aster. باشندہ - سکونت رکھنے  
والا  
Homo abeni juris. جو شخص دوسرے  
کے تحت میں ہو  
Homocide quod nullo vidente.  
قتل انسان جو خفیہ کیا جاوے  
Homo cornatus. وہ شخص جسکا  
مورن ہوا ہو  
Homo loricatus. شخص جو زرا بکتر  
سے مسلح ہو  
Homo potest esse habilis et in-  
habilis diversis temporibus.  
ایک شخص ایک وقت میں قابل اور  
دوسرے وقت میں ناقابل ہو سکتا ہے  
ناقابل کسی کاروائی قانونی کے اور  
دوسرے وقت میں قابل یعنی صحیح العقل  
ہو سکتا ہے۔ ملاحظہ طلب ایکٹ معاہدہ  
دفعات ۱۱ و ۱۲ و ایکٹ شہادت  
دفعہ ۱۱۸ (تشریح)  
Homo sin juris. جو شخص خود اپنا  
مالک ہو

Homo trium litterarum. تین حروف کا آدمی (یعنی f. u. r. ج و ر)  
چور

Honestum non est semper quod licet (What is legal is not always honest). وہ فعل ہمیشہ مطابق ایمان کے نہیں ہوتا جو قانوناً جائز ہو

Honor virtus praenium. عزت انجام نیک کی کا ہے

Honorarium. معاوضہ یا فیس جو کسی اعلیٰ بیٹھہ پر کو یعنی طبیب یا بیکسٹر وغیرہ کر ملے (نالس دلا رائے اونوریزم (معاوضہ اعرار) کی کسی عدالت میں قابل پذیرائی نہیں ہے کیونکہ بیکسٹروں کا کام ریاضہ اخلاقی خیال کیا جاتا ہے)

Honoris causa. عزت کے لئے

Hora non est multum de substantia negotii (The honor is of little consequence as to the substance of business). وقت معاملات معاوضہ میں قابل لحاظ نہیں ہے

Hors de propos (Fr.). بے مرقع - بے وقت

Hospitia curiae انس آف کورٹ  
See *Inns of court* in the vocabulary.

Hostes hi sunt qui nobis, aut quibus nos, publice bellum declinamus; aeterni latrones aut praedonis sunt (They are enemies against whom we have publicly declared war, all others are looked upon as robbers). وہ دشمنان ہیں جنکے مقابلہ میں جنگ کا اعلان عام کیا گیا - دیگر اشخاص محض غارتگر یا دھڑن ہیں

Hostis humani generis. دشمن نوع انسان

Humanum est errare (To err is human). انسان مرکب الخطا

Hutesium et clamor. See *Hue and cry* in the vocabulary.

Hypotheca. رهن - گرو  
See in the vocabulary.

## I

Ibid (abbreviation of *Ibidem*). اوسے جگہ یا مقدمہ میں

Ibi semper debet fieri trialio, ubi juratores meliorem possunt habere notitiam (A trial should always be had where the jury can have the best information).

تجریز ہمیشہ اوس جگہ ہونا چاہئے جہاں جوری کو سب سے بہتر حالات معلوم ہو سکیں (یہ تعلق قانون ہند کے اس مسئلہ کی تعبیر ہے کہ ہر جرم کی تجریز اوس جگہ ہونا چاہئے جہاں جرم کا ارتکاب ہوا ہو یا اوسکا نتیجہ ظہور میں آیا ہو یا ثالثات متعلق جایداد غیر مقولہ کے اوس عدالت میں جسکے علاقہ کے اندر جایداد متنازعہ واقع ہو تجریز ہونا چاہئے

Idem agens et patiens esse non potest (The same person cannot be both agent and patient). کوئی شخص ایک ساتھ ناعل اور مفعول نہیں ہو سکتا

Idem corpus alia causa petendi (The same thing may be subject to different causes of action). ایک ہی چیز کی نسبت کئی بنائے دعویٰ ہو سکتی ہیں

Id genus omne. اوسے قسم کے سب



*Idem est facere, et non prohibere cum possis* (To commit, and not to prohibit when you can, is the same thing). کوئی فعل کرنا یا منع نہ کرنا جبکہ تم منع کر سکتے ہو ایک ہی بات ہے - (کیونکہ جرم کرتے ہوئے دیکھکر خاموش رہنا مسادی [رتکاب جرم ہے])

*Idem est nihil dicere et insufficienter dicere* (It is the same thing to say nothing and not to say sufficiently). کچھ نہ کہنا اور ناکافی طور پر کہنا ایک ہی بات ہے

*Idem est non esse et non apparere* (Not to be and not to appear are the same thing). ٹھہرنا اور نہ ظاہر ہونا مسادی ہے یا ایک ہی معنی رکھتا ہے

See *De non apparentibus*.

*Idem sonans* (عدالت) ایک ہی آواز سے کوئی کارروائی دوجہ کسی نام کے غلط ہجہ کرنے کے منسوب نکرینگی بشرطیکہ نام جسکے لکھنے میں غلطی ہو

*Idem sonans*. یعنی یکساں آواز کے (ہوں)

*Ideo consideratum est per curiam*. لہذا عدالت نے غور کیا اور یہ فیصلہ کیا - (الفاظ آواز تجویز)

*Id est* (Abbreviated *i. e.*) یعنی

*Idoneum se facere I doneare se* اپنے آپکو بذریعہ حلف کے کسی الزام سے بڑی کرنا

*Id possumus quod de jure possumus* (We may do what we are allowed by law to do).

ہم وہ کام کر سکتے ہیں جسکے کرنے کی ہم کو قانوناً اجازت ہے

*Id quod est magis remotum, non trahit ad se quod est magis junctum, sed e contrario in omni casu* (That which is more remote does not draw to itself that which is nearer, but on the contrary in every case.) جو نہ بہت بعید ہے وہ اوسکر جو قریب ہے اپنی طرف نہیں کھینچتا بلکہ ہر صورت میں خلاف اسکے

*Id quod nostrum est, sine facto nostro ad alium transferri non potest* (What is ours cannot, without an act of ours, be transferred to another) جو ہماری چیز ہے وہ بلا ہمارے فعل کے دوسرے کے پاس منتقل نہیں ہو سکتی

*Ignis judicium* See *Ordeal of fire in the vocabulary*.

*Ignoramus*. See *in the vocabulary*.

*Ignorantia eorum quae quis scire tenetur non excusat* (Ignorance of those matters which one is presumed to know, does not excuse).

ناواقفیت اون امور کی جنکا ہر شخص کو معلوم ہونا قیاس کیا جاتا ہے کوئی عذر نہیں ہے

*Ignorantia facti excusat* (Ignorance of fact excuses).

ناواقفیت واقعات کا عذر ہو سکتا ہے (نااس تعمیل مختص میں غلطی واقعات کا عذر پیش ہو سکتا ہے - جبکہ فریقین

کو بہ نسبت کسی واقعہ کے جو معاہدہ کے لئے ضروری ہو غلطی ہو تو وہ عہد کالعدم ہے۔ لیکن معاہدہ محض اس وجہ سے قابل انسخہ نہیں ہے کہ وہ اس وجہ سے عمل میں آیا کہ ایک فریق کو نسبت واقعہ کے غلطی ہوئی۔ اسطرح سے مقدمات فوجداری میں یہ عذر نیا دیا جاسکتا ہے۔ مثلاً اگر کوئی شخص بہ حفاظت حود اختیاری کسی نقب زن کو مارنا چاہے اور غلطی سے اپنے کسی رشتہ دار کو مار دالے تو نہ عہد حرم نہیں ہے

*Ignorantia judicis est calamitas innocentis.* نواقصیت جج کی مصیبت بے تصور کی ہے

*Ignorantia juris, quod quisque tenet scire, neminem excusat.* (Ignorance of laws which every one is presumed to know does not excuse). نواقصیت قانون کی جسکا جائنا ہر شخص کی نسبت قیاس کیا جاتا ہے کوئی عذر نہیں ہے (معوحد ایکٹ معاہدہ کے معاہدہ محض وجہ غلطی قانون نامدہ برتس انڈیا قابل انسخہ نہیں ہے لیکن غلطی قانون حو برتس انڈیا میں ناند نہیں ہے وہی اثر رکھتی ہے جو غلطی واقعات کی)

*Ignorantia legis non excusat.* (Ignorance of law does not excuse). غلطی قانون کوئی عذر نہیں ہے۔ (ہر شخص کی نسبت قانون ماک کا جائنا قیاس کیا جاتا ہے اور اگر وہ اسکی خلاف ورزی کرے تو وہ عدالت میں عذر نہیں کر سکتا کہ اسکو قانون کی نسبت غلطی ہوئی۔ لیکن اگر کسی قانون کا صادر ہونا ملزم کو اس وقت

معلوم نہ ہو سکتا تھا کہ جب اوسنے وہ فعل کیا جس سے وہ مجرم ہو گیا تو سرکار اپنا اختیار رحم عمل میں لائیگی علاوہ اسکے کوئی امر جرم نہیں ہے جو وہ شخص کرے جو کسی امر وقوعی کی غلطی نہ قانون کی غلطی نہمی کے سبب سے نیک نیتی کے ساتھ اپنے تئیں اس امر کے کرنے کا قانوناً مجاز باور کرتا ہے۔) (دفعہ ۸۹ تعزیرات ہند)

*Ignoratio elenchi, (Logic).* منطوق میں متضاد کی بحث کا مناسب جواب نہ جاننا

*Ignoscitur et qui sanguinem suum qualiter redemptum voluit.* (He who in defence of his life commits violence is pardoned for the offence) جو شخص نہ اپنی حفاظت جان کے لئے کوئی تشدد کرے اوس کا وہ فعل معاف ہو جاتا ہے۔ (ملاحظہ طلب دفعات ۹۹ لغایہ ۱۰۱ تعزیرات ہند)

*Illicitum collegium.* جماعت خلاف قانون - مجمع خلاف قانون

*Illud, quod alias licitum non est, necessitas facit licitum* (That which is otherwise not lawful, necessity makes lawful). جو امر دیگر نہج پر ناجائز ہو ضرورت کی وجہ سے جائز ہو جاتا ہے۔ (تاریخی مدلل ہے۔ گر ضرورت ہر دوا شد (لیکن یہ مسئلہ قانون میں تسلیم نہیں کیا گیا ہے)

*Illud, quod alteri unitur, extinguitur neque amplius per se vacare licet* (That which i

merged in another is extinguished, nor can it be any more independent.). وہ چٹر جو

دوسرے میں داخل ہو ساقط ہو جاتی ہے - اور وہ بعد اسکے کسی طرح علیحدہ نہیں رہتی . یعنی اگر کوئی اسلامی اوس آراشی کا جسکی وہ کاشت کرتا ہے مالک ہو جائے تو حق اسلامی کا بوجھ داخل ہر خانے کے حق ملکیت میں ساقط ہو جائیگا اور حق مذکور کسی طرح علیحدہ نہیں رہیگا

See *Necessitas inducit*.

*Impedimentum dirimens*, اِمتناع  
شادی جو واقعی رسوم ادا ہونے سے  
بھی دفع نہ ہو

*Imperator solus et conditor et  
interpres legis existimatur*  
(The emperor is considered the  
only founder and expounder of  
the law). صرف بادشاہ بانی اور واضح  
قانون خیال کیا جاتا ہے

*Imperatrix*, قبطرہ - ملکہ

*Imperitia culpæ annumeratur*  
Want of skill is reckoned as  
a negligence) نہ ہونا ہنر کا مساوی  
قصور یا غفلت کے ہے - یعنی اگر  
کوئی شخص باوجود نہ ہونے واقفیت یا  
ہنر کے کوئی کام کرے . مثلاً کوئی  
شخص تعمیر مکان کرے اور وہ مکان  
دوراً گر پڑے جس سے نقصان جائے ہو  
تو اس کی عدم واقفیت کوئی عذر  
نہرگا بلکہ وہ اسکی غفلت یا اوسکا  
قصور خیال کیا جائیگا کیونکہ جب وہ  
بنا کر نہیں جانتا تھا اوپر اوسکا تعمیر  
کرنا لازم نہ تھا)

*Impersonalitas non concludit nec  
legat*. نہ ہونا ذات کا نہ مائع تفریز ہے  
اور نہ پابند کرتا ہے

*Impetitus vasti*. ممانعت اطلاق - یہہ  
ممانعت حسب استدعا اوس شخص  
کے کیسے کرتی ہے جو حق مابعد رکھتا ہو

*Impius et crudelis judicandus est  
qui libertati non favet* (He  
is to be adjudged impious and  
cruel who does not favor libe-  
ty) اس شخص کو ظالم اور بد سمجھنا  
چاہئے جو آزادی کی طرف مایل نہ ہو

*Impossibilis institutio in testa-  
menti pro non scripto habetur*  
(An impossible condition in  
testament is considered as if  
not inserted at all). شرط غیر  
ممکن کی نسبت جو وصیت نامہ میں  
ہو یہہ خیال کیا جاتا ہے نہ وہ درج  
ہی نہیں کی گئی ہے

*Impossibilium nulla obligatio est*  
(There is no obligation to do  
impossible things). کوئی ذمہ داری  
غیر ممکن چیزوں کے کرنے کی نہیں ہے  
(لیکن عطا ہوئی شرط غیر ممکن  
پر مبنی ہو کالعدم ہے)

*Imposito manuum* (The laying  
of hands on any one). حملہ کرنا  
ہاتھ جلانا کسی پر

*Impotentia excusat legem* (What  
of strength is excused by law).  
نہ ہونا طاقت یا قابلیت کا قانوناً معذوری  
ہے . مثلاً فاقہ العقل و قیدیوں د  
کورجش و غیرہ جو قانوناً بعض  
اعمال کے کرنے سے معذور رکھے گئے  
ہیں

**Imprimatur.** طبع کیا جاے

**Improbri rumores dissipati sunt rebellionis prodromi.** بیہودہ افواہ کا باہر بھیلنا باعث بغاوت کا ہے

**Imprompta.** برجستہ - دوراً - بلا تامل

**Impunitas continuum affectum tribuit delinquenti** (Impunity affords a continual bait to the delinquent). سزا سے معذرتی جرم کرنے کی ترغیب دلاتی ہے

**Imputatio (Rom. Law).** ذمہ داری - قانونی - حساب - الزام

**In absentem.** بعدم موجودگی

**Decree in absentem.** مثلاً حکم یکطرفہ

**In aequali jure melior est conditio possidentis** (Where the right is equal, the condition of the party in actual possession shall prevail. Possession is nine-tenths of law) جبکہ حق برابر ہو تو دعویٰ بریق قاض غالب رہیگا۔ عام قاعدہ یہ ہے کہ قبضہ کاپی حق بمقابلہ ہو شخص کے ہے جو بہتر حق نہ رکھتا ہو - قبضہ معمولی طور پر بمقابلہ ہو شخص کے بجز مالک اصلی کے صحیح ہے - اگر کوئی شخص قابض کو بیدخل دینا چاہے تو وہ حق کے دور سے کامیاب ہو سکتا ہے اور نہ قابض کے ضعف حق کی بنا پر - جب کہ دو اشتخاص مساوی پے قصور ہوں اور مساوی ہوشیار رہے ہوں تو دعویٰ شخص قابض کا ہے صرف اس صورت میں غالب رہیگا جبکہ حق مساوی ہوں بلکہ جبکہ وہ دونوں برابر قصور وار ہوں - مثلاً اگر کوئی شخص کسی کو

بربنائے معاہدہ ناحیز کے روپیہ دے تو وہ اسکو وصول نہیں کر سکتا کیونکہ فریقین مساوی قصوروار تھے لہذا وہ شخص جو زر پر قابض ہے حق مرحوم رکھتا ہے

**In aequali jure vel injuria potior est conditio defendentis** (In equal right or wrong the condition of the person defending is stronger). جبکہ در شخص برابر حق رکھتے ہوں یا مرتکب فعل بیجا کے ہوئے ہوں تو اس شخص کا زیادہ قوی مقدمہ ہے جو مدعا علیہ ہو

**In alieno solo.** دوسرے کی آراضی پر

**In alia loco** دوسرے ہی جگہ پر

**In alternativis electio est debitoris** (In alternatives, the debtor has the choice). چارہ کار علی سبیل البدل میں مدیون کو حق انتخاب ہے - (بصورت عہد علی سبیل البدل کے جس میں ایک جو جائز ہو اور دوسرا خلاف قانون تو محض جائز حرو ناذ کیا جائیگا)

**In ambigua voce legis ea potius accipienda est significatio quae vitio caret, praesertim cum etiam voluntas legis ex hoc colligi possit** (In interpreting ambiguous phrases of an Act, that interpretation is to be followed which is consonant with justice and equity and also fulfils the object of the law)

مبہم فقرات قانون (ایکٹ) میں اس تعبیر کو ترجیح دینی چاہئے جو سب سے زیادہ مطابق عدل و انصاف کے ہو

خصوصاً جبکہ منشاء قانون اوس سے  
پورا ہو سکے

*In ambiguis orationibus maxime  
sententia spectanda est ejus,  
qui eas protulisset* (In doubt-  
ful phrases the intention of the  
person using them is chiefly  
to be regarded). مفہم فقرات  
میں خاصکر منشاء اوس شخص کی  
دیکھنی چاہئے جس نے اونکو استعمال  
کیا

*In Anglia non est interregnum.*  
انگلستان میں کوئی زمانہ خالی بادشاہ  
سے نہیں ہے کیونکہ بعد وراثت ایک  
بادشاہ کے فوراً حق بادشاہت جانشین  
پیدا ہوتا ہے

*In antiquiorem.* بلحاظ ترتیب وقت کے

*In arbitrium judicis.* حسب مرضی  
جج - جج کے اختیار تعمیری میں

*In articulo mortis.* بوقت وراثت  
بوقت نزع

*In bonis, in terris, ver persona.*  
مال یا آراضی یا ذات کی بابت -  
(یعنی نفصاں جو کسی شخص کو خواہ  
بہ اعتبار مال یا آراضی یا ذات کے  
ہو ہوں)

*In camera.* کمرہ خاص میں

*In capite.* خاصکر

*In casu extremæ necessitat's  
omina sunt communia* (In  
cases of extreme necessity all  
things become common).

بوقت ضرورت شدید جہلہ اشیاء مشترک  
ہیں (یعنی ضرورت میں ذاتی

آسائش کو بہبودی عوام کے لئے جگہ  
دینی ہوتی ہے)

*Incerta quantitas vitiat actum*  
(An uncertain quantity vitiates  
the act). غیر معین تعداد سے فعل  
کالعدم ہو جاتا ہے (اس احوال پر  
شرع مکتدی کے بموجب ہبہ مناع  
ناجائز ہے)

*In claris non est locus conjecturis*  
(In things obvious there is no  
room for conjecture). عیان  
باتوں میں قیاس کی حاجت نہیں ہے

*In commendam.* امانت میں

*In commodum non solvit argu-  
mentum* (An inconvenience  
does not destroy an argument).  
دقت کے پیدا ہونے سے دلیل کا اثر کچھ  
کم نہیں ہوتا - (اسکا مطالب یہ ہے  
کہ نالس رفع امر باعث تکلیف عام  
میں یہہ کوئی عذر نہیں ہے کہ  
مدعا علیہ کو امر باعث تکلیف عام رفع  
کرنے میں بہ نسبت ہرجہ نقصان  
دینے کے کم تکلیف ہوگئی علاوہ  
اسکے یہہ کوئی عذر نہیں ہے کہ امر باعث  
تکلیف عام اسوجہ سے درگزر کے لائق  
ہے کہ اوس سے کچھہ آسائش یا  
نفع ظہور میں آتا ہے

اگر کوئی شہادت بیس کیجا سکتی تھی  
اور بیس نہیں کیگئی تو بر خلاف اخذ  
کیا جائیگا ار یہہ کوئی دلیل نہرگی کہ  
بیس شہادت میں دقت تھی)

*In conjunctivis, oportet utramque  
partem esse veram* (In things  
conjunctive, each part ought

to be true.) عبارت عطف میں ہو (جزو صحیح ہونا چاہئے)

In consimili casu, consimili debet esse remedium (In similar cases the remedy should be similar. یکساں مقدمات میں یکساں چارہ کار ہونا چاہئے)

In consuetudinibus non diuturnitas temporis sed soliditas rationis est consideranda (In customs, not the length of time but the strength of the reason should be considered.) رواج کے نسبت نہ محض امتداد زمانہ پر بلکہ اوسکی معقولیت پر لحاظ کرنا چاہئے

In contractibus, benigna ; in testamentis, benignior ; in restitutionibus benignissima interpretatione facienda, est. معاہدات میں وسیع - وصیت ناموں میں وسیع تر اور معاہدات واپسی میں وسیع ترین ہونی چاہئے

In contractibus tacite in sunt quae sunt moris ei consuetudinis (Things which are warranted by manner and custom, may be tacitly imported into contracts). وہ باتیں جو بموجب دستور یا رواج کے مسلمہ ہیں معاہدات میں ضمناً داخل کی جاسکتی ہیں - (ملاحظہ طلب) شرعاً ۵ دفعہ ۹۲ ایکٹ شہادت

In contractibus veniunt ea quae sunt moris et consuetudinis in regione in qua contrahitur. معاہدات میں وہ امور واقع ہوتے ہیں جو اوس جگہ جہاں معاہدہ

ہوا ہو بموجب رواج و قانون جائز ہوں (یعنی جائز ہونا کسی معاہدہ کا اوس قانون اور رواج مذکور سے دیکھا جاتا ہے جو مقام معاہدہ پر ہو اور اگر وہ بموجب قانون یا رواج مذکور کے جائز ہے تو وہ ہر جگہ قابل تعان ہے بجز اسکے کہ وہ دوسرے ملک کے جہاں اوسکا تعان کیا جانا مفسود ہو مضر ہو)

In criminalibus probationes debent esse luce clariores (In criminal cases, the proofs ought to be clearer than light). مقدمات فوجداری میں ثبوت روشنی سے بھی زیادہ صاف ہونا چاہئے

In criminalibus sufficit generalis malitia intentions cum facto paris gradus. مقدمات فوجداری میں نیت مجرمانہ اور فعل جو مطابق نیت کے ہو کافی ہے (یہہ) اصول انصاف کا ہے کہ بغرض تکمیل جرم کے نیت اور فعل دونوں کا ہونا ضروری ہے لیکن اوس اصول میں مستثنیات بھی ہیں)

Actus non facit ملاحظہ طلب

In criminalibus voluntas profacto non reputabitur (In criminal cases the will will not be taken for the deed). مقدمات فوجداری میں نیت فعل نہ خیال کی جائیگی ملاحظہ طلب Voluntas reputatur

In cujus rei testimonium. گواہی میں جسکے - گواہ شد

cumulo. اکٹھا - ایک ساتھ

In curia. عدالت میں

In curia wardorum. عدالت کورٹ

آف وارڈس میں

In custodia legis. حفاظت قانونی

میں

In debitatus. مقروض - مدیون

In deceptione demini regis. بہ

فریب دہی شاہنشاہ

Inde datæ leges ne fortior omnia

posset (The laws are made lest the stronger should be altogether uncontrolled.) قانون

اس لئے کہ بنائے گئے ہیں کہ زبردست بالکل خود سر نہر جائیں

Indefensus. بلا جوابدہی

Index animi sermo (Speech is the index of the mind) الفاظ

مستعملہ مظہر منشا ہیں

Indicia. شناخت - نشان

Indictatus. مجرم - ملزم

In disjunctivis, sufficit alteram partem esse veram (In things

alternate it is sufficient that either part be true.) دو

باتیں مترادف ہوں تو یہہ کافی ہے کہ اونہیں سے کوئی صحیح ہو

Note—In conjunctive conditions the word AND is used whilst in disjunctive the word or

Indistanter. بلا توقف - فوراً

Indivisum. مشترک

Indorso. طہر پر

In dubiis benigniora semper sunt preferenda (In cases of doubt the side of mercy should always be preferred.) مشتبہ حالات میں

بجانب رحم مایل ہونا چاہئے

In dubiis magis dignum est accipiendum (In doubtful cases that which is more reasonable should be accepted.) مشتبہ صورتوں میں

وہ قبول کرنا چاہئے جو زیادہ معقول ہو

In dubio hæc legis constructio quam verba ostendunt (In doubtful construction literal interpretation is the legal interpretation) کسی مشتبہ امر میں تعبیر لفظی تعبیر قانونی ہے

In dubio prodote, libertate, innocentia, possessore, debitore, reo respondem est (When facts are doubtful, the presumption will be in favour of dower, liberty, innocence, possession, the debtor, and the criminal at the bar.) مشتبہ حالات میں قیاس

بجانب مہر - آزادی - بیگناہی قبضہ اور مجرم کے کیا جاتا ہے

In dubio sequendum quod tutius est (In doubt that which is the safer course is to be adopted) بصورت شبہ کے وہ طریقہ اختیار کرنا چاہئے جو بے خطرہ ہو

Induciae legales. زمانہ مابین اجراء تعمیل حکمنامہ

In eadem conditione. اوسے حالت میں

In embryo. (حالت خامی میں)

In emptis venditis potius id quod actum est quam id quod dictum sit sequendum est. بیع میں ہم کو خریدین کے الفاظ پر اسقدر زیادہ لحاظ نہ کرنا چاہئے جتنا خریدین کے منشا پر - (شہادت ہم عصر سے یہہ ثابت کیا جاسکتا ہے کہ طاعر میں جو بیع ہے وہ در اصل رہن تھا)

In esse. موجود

A child *in esse* سے مراد اوس طفل  
یہ ہے جو رحم مادر میں موجود ہو  
In eventu. آخر کار - بالآخر

In expositione instrumentorum  
male grammatica quod fieri  
possit evitanda est (In exposi-  
tion of instruments, bad gram-  
mar, so far as possible, is to be  
avoided. دستاویزات کے تحریر کرنے  
میں جہاں تک ممکن ہو غلطی صرف و  
نحو سے اجتناب کیا جائے

In extenso. شروع سے آخر تک - بزرے  
طور سے - مفصل

In extremis. آخر وقت پر - بوقت  
مرگ

In facto et jure. واقعی اور قانوناً  
In facto quod finitum et certum  
est, nullus est conjecturæ locus  
(There is no room for conje-  
cture where the fact is definite  
and ascertained). قیاس کی اوس  
حکمت ضرورت نہیں ہے جہاں کوئی امر  
محین اور تحقیق ہو

Infacto quod se habet ad bonum  
et malum, magis de bono quam  
de malo lex intendit. جب کسی  
عمل میں نیکی و بدی دونوں شامل  
ہوں تو قانون صرف بہ نسبت بدی کے  
نیکی کی جانب زیادہ لحاظ کریگا

Infantia. صغریت - بچپن

In favorem libertatis. مامل بھانپ  
آزادی

In favorem vitæ. مایل بھانپ زندگی

In favorem vitæ, libertatis, et  
innocentiae omnia præsumun-  
tur. ہر امر مفید زندگی و آزادی و  
بے گناہی کے قیاس کیا جاتا ہے

See In dubio prodote....

Infinitum in jure reprobatur.  
(Infinity is reprehensible in  
law). دوام یا ہمیشگی قانون میں  
ناپسندیدہ ہے

In forma pauperis. بصیغہ مفلسی -  
بھیکشیت مفلسی

Informatus non sum (I have no  
instructions). معہ کو کوئی ہدایت  
(اسیماہ مبر) نہیں ہے

In foro conscientiae. نیک  
نیتی سے

In foro divino. عدالت خدا تعالیٰ میں  
خدا کے روپر

Infra. نیچے - تحت میں

Vide (See infra.) نیچے دیکھو  
(کتابوں میں صفحات مابعد کا حوالہ  
دیا جاتا ہے - لیکن دستاویزات میں  
تحریر ذیلی سے مراد ہوتی ہے)

Infra dominium suum. اپنے علاقہ یا  
جائداد کے اندر

Infradignitatem. امر جو شایان وقار  
نہو

Infra hospitium. اندر سرائے کے

Infra nubile annos. عمر ازدواج سے  
کم

Infra quatuor maria (Within the  
four seas). اندر چار ابحار یا سمندر کے  
(یعنی اندر سلطنت انگلستان کے  
پیشتر انگلستان میں یہ قیاس قانونی  
قطاعی تھا کہ اگر شوہر بعد ازدواج جائز  
کے چار سمندروں میں کہیں ہو تو  
جو اولاد اوسکی زوجہ کی ہو اولاد  
صحیح النسب قیاس کی جائیگی لیکن  
مقتدان نے اب اس اصول کی غلطی کو  
دریافت کر لیا اور اب بغرض  
صحیح النسب اولاد کے نہ محض یہہ



ثابت ہونا چاہئے کہ شوہر کو زوجہ سے ملنے کا موقع تھا بلکہ یہ بھی کہ وہ ہم خانگی کے لائق بھی تھا)

In futuro. آئندہ کے لئے

In generalibus latet dolus (In general expressions some trick is concealed) عام الفاظ یا گول عبارت میں فریب پوشیدہ رہتا ہے

In genere quicunque aliquid dicit, sive actor sive reus, necesse est ut probet. عام قاعدہ یہ ہے کہ اوس فریق کو جو کوئی خاص امر بیان کرے اوسکو ثابت کرنا چاہئے حوالہ وہ مدعی ہو یا مدعا علیہ

See Affirmanti....

Ingenuitas. آزادی عظم

In gremio legis. } حفاظت قانون میں  
In nubibus. } (یہہ لفظ اون )

حقیقتوں کی نسبت استعمال کیا جاتا ہے جو معطل ہوں یعنی جنہر کوئی شخص موجودہ قابض نہ ہو

Inhibito. حکمنامہ بنام جمع عدالت ادنیٰ بغرض روکنے کسی کارروائی کے

In his quæ de jure communi omnibus conceduntur, consuetudo alienjus patriæ vel loci non est alleganda (In those things which by common right are conceded to all, the custom of a particular district or place is not to be alleged). اون امور میں جو بموجب استحقاق عام کے سب سے متعلق تھے گئے ہوں کسی خاص ضلع یا مقام کا رواج بیان نہ کرنا چاہئے

In hoc verba. انہیں الفاظ میں

Iniisdem terminis. انہیں شرائط پر

In invitum. خلاف مرضی کے - خلاف کسی فریق ناراض کے

Iniquum est ingenuis hominibus non esse liberam rerum suarum alienationem (It is unjust for free men not to have the free disposal of their own property) آزاد (بغلاف غلام) اشتخاص کے لئے یہہ بے انصافی ہے کہ اونکو اپنی خاص جائداد پر بلا قید اختیار تصرف نہ ہو (وہ قانون پسندیدہ نہیں جس سے مالکان حابد د پر نسبت تصرف جائداد قیود عاید کر جائیں - بموجب قانون کے عطیہ کنندہ یا واپس کوئی قید نسبت تصرف عطیہ کے نہیں لگاسکتا) لہذا واضعان قانون ہند نے چند قوانین انتقال آسانی میں قید لگانے کے لئے صادر کئے ہیں

In iudiciis minori succurritur.

امور عدالتی میں نابالغ محفوظ ہے

In iudicio non creditur nisi juratis

(In law none are believed than those that are sworn). قانوناً بجز اون اشتخاص کے جنکو حلف دیا گیا سی کا اختیار نہیں کیا جاتا (لیکن بموجب قانون حلف معجزہ ہند کے تری حلف یا اقرار صانع سے یا اوس میں کسی بے ضابطگی کے آنے سے کوئی کارروائی ناجائز نہ ہو جائیگی اور نہ شہادت ناقابل ہدیہ رائی ہو جائیگی اور نہ گواہان (یعنی ۱) وہ اشخاص دو شہادت کارروائی عدالتی میں (۲) مترجمان (۳) اہالی حوی (۴) کی اس ذمہ داری پر موثر ہوگا کہ وہ راست راست بیان کریں)

In jure, non remota causa, sed proxima spectatur (In law, the

immediate and not the remote cause of any event is regarded).

قانون میں کسی امر کے سبب قریبی پر اور نہ بعیدی پر لحاظ کیا جاتا ہے جب کوئی فعل بیجا نسبت کسی شخص کے کیا جاتا ہے اور اسکو نقصان پہونچتا ہے تو اثر ایسی صورت میں اس شخص کو بابت فعل بیجا کے بنائے معاوضہ حاصل ہوتی ہے تاہم وہ دعویٰ ہرجہ اس حاص نقصان کی نابت نہیں کر سکتا کیونکہ تعلق مابین ایسے نقصان اور فعل بیجا کے کافی نہیں تھا یعنی نقصان مدکر بہت بعد تھا۔ اور ایسی صورت میں یہ مسئلہ عارض ہوتا ہے کسی شخص کی رعیت کی وجہ سے دوسرے کو حق نالاش حاصل ہونے کے لئے یہ ضروری ہے کہ اس فعل سے نقصان ہوا ہو جسکا سبب قریبی غلط مدعا علیہ ہو۔ یہ ممکن ہے کہ ایک شخص عامل ہو اور اسکی غلط موجب دوسرے کے نقصان کی ہو تاہم اصلی (بمقابلہ ضمنی) وجہ اس نقصان کی غلط شخص مدکر نہ ہو بلکہ خود اسی کی جسکو نقصان پہونچا ہو۔ نالاش معاہدہ میں بھی وہی ہرجہ قابل وصول ہے جسکی نسبت معقول طور پر یہ خیال دیا جاسکے کہ وہ مطابق معمولی عاریفہ کاروبار کے نتیجہ خلافوری معاہدہ کا تھا۔ یا جو بوقت معاہدہ بریفین معاہدہ کے مدنظر تھا۔ فعل بیجا سے بھی یہ ہی اصول متعلق ہے اور فعل بیجا کنندہ محض اون ہی اعمال کا ذمہ دار ہے جو معمولی اور لازمی نتیجہ اس کے فعل بیجا کا ہو یا جسکا ظہور میں آنا وہ جاننا تھا۔ یعنی اس صورت میں کوئی حق نالاش

نہ ہوگا جبکہ تعلق قانونی مابین فعل بیجا اور نقصان کے مطلقاً نہر فعل بیجا۔ نقصان

Injuria cum damno (A wrong with damage) فعل بیجا معاہدہ نقصان (ایسی صورت میں فعل بیجا قابل نالاش ہے۔ لیکن ایسی صورت بھی ہو سکتی ہے کہ جسمیں فعل بیجا بلا نقصان کے ہو اور تاہم قابل نالاش۔ کے ہر)

Injuria sine damno ملاحظہ طلب Injuria illata judici, seu locum tenenti regis, videtur ipsi regi illata, maxime se fiat in exercen-tum officii (An injury offered to a judge or person represent ing the king, is considered as offered to the king himself, specially if it be done in the exercise of his office). اس ضرر کی نسبت جو جمع کو جو قائم مقام بادشاہ کا ہے پہونچایا جائے خصوصاً جب وہ بہ نفاذ اپنے اختیار کے کام کرتا ہو خود بادشاہ کو پہونچایا جانا خیال کیا جاتا ہے

Injuria non excusat injuriam (One injury does not excuse another.) ایک ضرر سے دوسرا ضرر جایز نہیں ہوتا (یعنی اگر ایک شخص دوسرے کو ضرر پہونچائے تو دوسرے کو جایز نہیں ہے کہ وہ بھی اسکو ضرر پہونچائے بجز اسکو کہ حکام سے استمداد کا موقع نہر اور بہ نفاذ حق حفاظت خود اختیاری ضرر پہونچانا ضروری ہو کیونکہ یہ مسئلہ قانونی ہے کہ کسی شخص کو جایز نہیں ہے کہ قانون کو اپنے ہاتھ میں لے

*Injuria non præsuntur* (An injury is not presumed). ضرر کا

بہونہنا قیاس نہیں کیا جاتا

*Injuria propria non cadet in beneficium facientis* (Not one shall take advantage of his own wrong). کوئی کو اپنے فعل بیجا سے مستفید نہ ہونا چاہئے

*Injuria sine damno* (Wrong without damage). فعل بیجا بلا

نقصان کے (بعضہ اعمال بیجا ایسے ہوتے ہیں جنسہ نقصان لازم نہیں آتا بخلاف

اون اعمال کے جنسہ نقصان ہوتا ہے) لیکن وہ فعل بیجا اور قابل نالاش

نہیں تصور کئے جاتے۔ ملاحظہ طالب *(Damnum absque)* لیکن وہ باوجود

اوسکے قابل نالاش خیال کئے جاتے ہیں۔ مثلاً قانوناً تشہیر توہین

تشریعی بلا لحاظ ہرجہ کے ہو اوس سے ہر بہ نفعہ فعل بیجا قابل نالاش

تصور کیا جاتا ہے۔ بخلاف اوسکے توہین زبانی کے قابل نالاش ہونے کے

لئے ہرجہ کا ثابت ہونا ضروری ہے

*In libera elcemosyna*. ہبہ خیراتی میں

*In limine*. ابتدائے - آعار میں

Objection *in limine*. عذر ابتدائی

*In loco parentis*۔ مربی والدین

*In malam partem* میں برے معنی میں

*In maleficiis voluntas spectatur non exitus* (In criminal acts, the intent is to be taken into consideration and not the result).

اعمال مجرمانہ میں نیت پر اور نہ نتیجہ پر لحاظ کرنا چاہئے

*In maleficio ratuhabitio mandate æquiparatur* (In offences

against the law, a ratification is equal to a command).

جرائم خلاف میں منظوری کا وہی اثر ہوتا ہے جو حکم کا۔ مثلاً اگر کوئی

مجرم شریعت اشخاص سرکس پر گولی چلانے کا حکم دے اور گورنمنٹ اوس

فعل کو منظور کرے تو یہہ سمجھا جائیگا کہ فعل مذکور قانوناً کیا گیا)

*In medias res*. اصل سخن - اصل مطالب بلا تمہید

*In meditatione fugæ*. بھاگنے کے ارادہ میں

*Innamum*. (A pledge) گرو

*Innotescimus*. ہم اعلان کرتے ہیں

*In notis*. بہ قلم جلی

*In novo casu, novum remedium apponendum est* (A new remedy is to be applied to a new case).

نئے مقدمہ میں جدید چارہ کار اختیار کرنا چاہئے

*In nubibus*. (بادل میں) حقیت

An estate *in nubibus*. معصیت یعنی وہ حقیت جسکا مستحق قابض موجود نہر

*Innuendo*. See in the vocabulary.

*In nulla est erratum*. یہہ مطلقاً علما نہیں ہے

*In obscuro*. پرشیدگی میں

*In odium apoliatoris omnia præsuntur* (Everything will be presumed as against a wrongdoer)

ہر بات مجرم یا فعل بیجا نندہ کے خلاف قیاس کی جائیگی

*Inofficium testamentum*. وصیت نامہ

خلاف انصاف - یعنی وصیت نامہ

جس میں حقوق رشتہ دارانِ قریب  
نظر انداز کئے جائیں

In omnibus causis pro facto accipitur id in quo per aliam mo æ sit quominus fiat (That is always considered to be done which the fault of another has prevented). اوس فعل کا کیا جانا (تصور کرنا چاہئے جو دوسروں کے قصور سے نہ کیا جاسکا ہو) (بموجب قانون معاہدہ کے جب معاہدہ متضمن اقراراتِ منقلب کے ہو اور ایک ذریعہ معاہدہ دوسرے ذریعہ کو اوس کے اقرار کے تعمیل سے بار رکھے تو جو ذریعہ اس نہج پر بار رکھا گیا ہو اوسکی مرضی پر معاہدہ قابلِ ابطال ہے اور مستثنیٰ اسکا ہے کہ جو نقصان اوسکو بوجہ عدم تعمیل معاہدہ عاید ہوا ہو اوسکا معاہدہ ذریعہ ذہنی سے حاصل کرے)

In omnibus contractibus, sive nominatis sive innominatis, permutatio continetur. جملہ معاہدات میں خوارہ ذکر ہو یا نہ ہو مبادلہ ہوتا ہے (یعنی معاہدہ میں ہر دو جانب سے بدل ہوتا ہے) ملاحظہ طلب تعریف بدل مندرجہ ایکٹ معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ء

In omnibus erratum. غلطی عام میں  
In omnibus fere minori ætati succurritur (In nearly all respects a person under age is protected by the law). قریب قریب ہر صورت میں نابالغ قانوناً محفوظ ہے (صرف ایک صورت میں نابالغ اپنے آپکو پابند کرسکتا ہے یعنی جب وہ اپنی بسر اوقات کے لئے قرض لے

In omnibus pœnalibus judiciis et ætati et imprudentiæ succurritur (In all penal sentences age and imprudence should be borne in mind). سرا دہی

مجرمان میں عمر اور ذہنی پر لحاظ کرنا چاہئے - بموجب قانون ہند کے طفل جسکی عمر ۷ سال سے کم ہو ناقابلِ حرم تصور کیا جاتا ہے اور بعد اوسکے ۱۲ برس تک یہہ امر تنفیذ طلب ہوتا ہے کہ آیا طفل اسقدر سمجھتا تھا یا نہیں کہ وہ نوعیت اور نتیجہ جرم کو جان سکتا تھا - چنانچہ قابلیتِ جرم کا مفیاس مجرم کی عمر سے نہیں بلکہ اوسکی ہفتگی عقل سے کرنا چاہئے شہادت صریح فیہ مجرمانہ کی بصورت کم ہونے عمر مجرم کے ہونی چاہئے - علاوہ اسکے ہر شخص قاتلہ کے خلاف ثابت نکیا جائے صحیح العمل قیاس دیا جاتا ہے اور عذر وافر العملی کے لئے یہہ ثابت ہونا ضروری ہے کہ بوقت ارتکاب جرم مطہرہ کے ملوم کو بوجہ بیماری دماغی کے (حال دماغ بوجہ نشہ کے جو اپنے فعل سے ہوا ہو کوئی عذر نہیں ہے) تدور عقل کے باعث نوعیت و نتیجہ جرم کے سمجھنے کی قابلیت نہ تھی

In omnibus quidem, maxime tamen in juri, æquitas spectanda sit (Equity is to be kept in view in all things, especially in the administration of the law). عدل ہمیشہ مدنظر رہنا چاہئے خصوصاً قانون کے مطابق عمل کرنے میں

In omni re nascitur res quæ ipsam rem exterminat (In

everything a thing is born which destroys that thing itself). ہر چیز سے ایک چیز ایسی

پیدا ہوتی ہے جس سے وہ خود چیز ضائع ہو جاتی ہے

Inordinatus. متوفی بلا وصیت

In pacato solo. ملک جس میں امن ہو

In pais. موقع پر نہ عدالت میں  
Act in pais. نفل باہر عدالت کے  
نفل جو بلا کارروائی عدالتی کے کیا گیا ہو

Conveyance in pais. بیعنامہ موقع پر-دستاویز انتقال جو باجم دو اشخاص کے آراضی منتقلہ پر تکمیل پائی ہو

Estoppel in pais. امر مانع تفریر  
مخالف بدریعہ طریق عمل سابق کے

Trial in pais. تجربہ بدریعہ جوری

In paribus materiabus, eadem est ratio (In like subject-matters the rule of law should be the same.) یکساں معاملات میں قاعدہ ایک ہی قانون ہونا چاہئے

In pari causa possessor potior haberi debet (When parties have equal right the party in possession is deemed to have better right). جب دونوں فریق کے حقوق برابر ہوں تو فریق قابض (کا حق) زیادہ قوی سمجھا جاتا ہے

In pari delicto. یکساں مجرم - یکساں قصوروار

In pari delicto potior est conditio defendantis (In equal fault, the condition of the defendant

is more favourable). جب فریقین یکساں قصوروار ہوں تو حالت مدعا علیہ کی بہتر ہے (یعنی قانون میں معاملات خلاف قانون پر بغرض سقوط نالٹس اور نہ بغرض قایم رکھنے نالٹس کے لحاظ کیا جائیگا - قانوناً معاہدات خلاف قانون ہرگز نالٹ نہیں کئے جاسکتے - لیکن مدعا علیہ کا یہہ عذر نہ معاہدہ خلاف تہذیب ہے اس کے منہ سے نہایت ہیروہ معام ہوتا ہے اور مدعا علیہ کے دایدہ کے لئے کبھی یہہ عذر منظور نہیں کیا جاتا بلکہ اس وجہ سے نہ یہہ اصول مصلحت عامہ پر مبنی ہے جسکا دایدہ اتھان سے خلاف اصلی انصاف مابین مدعی اور مدعا علیہ کے مصلحت عامہ کو حاصل ہوتا ہے - اصول مصلحت عامہ یہہ ہے کہ کوئی حق نالٹ ہو بنائے فریب کے پیدا نہوگا - اس اصول پر عدالت عمل کرتی ہیں لیکن مدعا علیہ کے دایدہ کے لئے نہیں بلکہ اس وجہ سے کہ وہ ایسے مدعی کو مدد نہیں دینا چاہتی - لیکن یہہ مسئلہ اس صورت میں متعلق نہیں ہوتا جب کہ خود مدعا علیہ نے مدعی کو فریب دیا ہو

See In aequali juri...

In pari delicto, potior est conditio defendantis (In equal fault the condition of the defendant, is more favourable). بصورت قصور یکساں کے حالت مدعا علیہ کی بہتر ہے (یعنی مثلاً جس صورت میں کہ روپیہ واسطے اغراض خلاف قانون کے دیا جائے تو قابض کو دایدہ رہتا ہے کیونکہ عدالت ایسے روپیہ کے دلا پانے میں مدعی کی مدد نہ کریگی)

In pari materia. اس قسم کی صورت  
یا مقدمہ میں

In perpetuum. دوام کے لئے - ہمیشہ  
کے لئے

In perpetuum rei testimonium.

دوامی ثبوت کسی امر یا واقعہ کا یعنی  
ملا دایرہ ہونے ناس کے شہادت کسی  
گواہ کی جو ملک سے باہر جانے والا ہو  
یا جو قریب المرگ ہو قلمبند کرنا

In personam. متعلق ذات یا بمقابلہ  
ذات

Actio in personam. ثالثات

متعلق ذات یعنی ثالثات بغرض  
دلا جانے حرحہ و غیرہ کے

Judgment in personam. تصدیق

متعلق کسی شخص کے (تلافی تصدیق  
متعلق کسی شے کے) ایسی تصدیق  
صرف درمیان اور اونکے قائم مقامان  
پر قابل پابندی ہے

In pios usus. واسطے اعراض حیرات کے

In pleno lumine. اظہار من الشمس عیاں

In posse. حالت امکانی میں

In potestate parentis. باختیار  
والدین

In præparatoris ad iudicium  
favetur actori (In things  
preceding trial the plaintiff  
is favoured). امور قبل تصدیق میں

ملحق کی رعایت ہوتی ہے (یعنی قبل  
تصدیق کے مدعی کے بیانات پر  
بادی النظر میں احاطہ کیا جاتا ہے)

In primo gradu. بدرجہ اول

In principio. آغاز میں - شروع میں

In propria causa nemo iudex sit  
(No one should be a judge of  
his own cause). کسی شخص کو اپنے  
ہی مقدمہ میں منصف نہ ہونا چاہئے

In proprio persona. بدات خاص

In prospectu. بہ امید - بہ توقع

Inquilinus. درایہ دار (مکان)

Inquisitio post mortem. تعقیب  
ومات - معاینہ نعش

In quo quis delinquit, in eo de

jure est puniendus (In that

which any one offends, in that

according to law is he to be

punished). اور س عہدہ میں جہاں

کسی نے قصور کیا ہو اسی عہدہ میں

اوسکی سرا مطابق قانون کے ہوئی

چاہئے - (یعنی وہ شخص جو اپنے

عہدہ کے کام میں قصور کرے اوسکی

سرا مطابق قانون کے بہ نحو عہدہ

ہوئی چاہئے)

In re. بمعاملہ

In rebus manifestis errat qui

authoritates legum allegat ; quia

perspicua vara non sunt pro-

banda (In things manifest,

he errs who alleges the author-

ities of law, because obvious

truths need not be proved).

جو شخص نسبت امر بدیہ سے سند

قانون بیان کرے وہ غلطی کرنا ہے

کیونکہ امور بدیہ کے ثابت کرنے کی

ضرورت نہیں ہے

In rebus quæ sunt favorabilia

animæ, quamvis sunt damnosa

rebus, fiat aliquando extensio

statuti (In things which are

favorable to the spirit, though

injurious to things, an exten-

sion of statute should some-

times be made). اور ضرورتوں میں

جب کوئی امر مطابق منشاء قانون

(ایکت) کے ہو گو وہ مضر دیگر امور کے ہو بعض اوقات قانون کے معنی کو توسیع کرنا چاہئے

In rebus dubiis plurimi est audacia (In matters of doubt, boldness is of greatest value). شبہہ کی صورت میں دلیری نہایت عمدہ ہے

In re communi potior est conditio prohibentis (In a partnership, the partner who prohibits a change has the better right).

شرائط میں اوس شریک کی زیادہ وقعت ہے جو تبدیل کو منع کرے (شبکہہ راے ہو دو جانب مساوی ہوں)

In re dubia magis inficiatio quam affirmatio intelligenda (In doubtful cases the negative is rather to be understood than the affirmative). شبہہ کی صورت میں نفی اور نہ اثبات مفہوم ہوتا ہے

In rem. متعلق شے کے نالذات متعلق شے Action in rem. یعنی نالذات بغرض استقرار حیثیت کسی خاصے متنازعہ کے - مثلاً استقرار نسبت حواری بنیاب کے

Information in rem. کارروائی دعویٰ قبضیت کسی جائیداد منجانب سرکار کے

Judgment in rem. تجویز متعلق شے - ہندوستان میں اس قسم کی تجویز محض صیغہ دیوالیہ و اردواج و صیغہ نمبری سے صادر ہوتی ہے اور وہ بمقابلہ تمام دنیا کے قابل پابندی ہوتی ہے اور وہ ثبوت قطعی اور امور کا حتمی جز تجویز مذکور میں قرار دی گئی ہوں

In restitutionem, non in poenam hæres succedi (The heir suc-

ceeds to the restitution, not to the penalty). وارث واپسی جائیداد کی صورت میں ہوتا نہ سزا کی صورت میں

In restitutionibus benignissima interpretatio facienda est (The most benignant interpretation is to be made in restitutions).

معادہ تعمیل مقتضی نہایت ملایم تعبیر کرنی چاہئے

In salva et arcta custodia. حراست محفوظ و سخت میں

In satisfactionibus non permittitur amplius fieri quam semel factum est (In damages more must not be received than is received at one time). ہرجہ ایک مرتبہ سے زیادہ نہ ملنا چاہئے - (یعنی بعض صورتوں میں ایک بار ہرجہ کا دلانا مانع نالشی مابعد بابت اوسے عمل کے ہے گو بعدہ ہرجہ جائیداد ہوا ہو)

Inscriptio. دستاویز عطیہ تحریری

In secundo gradu. درجہ دریم

Insidiatores viarum. رهن

In simul computasset. (اونہوں نے) تصدیق حساب کیا) نالشی بابت حساب ملے شدہ کے

In sinuatio. رجسٹری وصیت نامہ یا اول مرتبہ پدیس کرنا

In situ. اصلی حالت میں

In societatis contractibus fides exuberet (Strictest good faith must be observed in partnership transactions). معاملات شراکت میں نہایت ایمانداری سے کام کرنا چاہئے

In solido. بابت نکل کے - دراصل  
To be bound *in solido*. نکل (قرضہ) کے لئے - دوسروں کے ساتھ مشترکاً و منفرداً پابند ہونا

In son droit. اپنے ہی حق سے  
In specie. سکہ میں - اوس ہی قسم میں

In spiritualibus. معاملات مذہبی میں

Instar omnium. مثل اس قسم کی جملہ اشیاء کے

In statu quo. حالت سابق میں - اصلی حالت میں

In stipulationibus promissis *in gratia tempus adjicitur* (In stipulations the time of payment will be presumed to be agreed upon for the benefit of the debtor). معاہدات میں اداے (رکھنے کا وہ وقت قیاس کیا جائیگا جو مفید مدین ہوں

In stipulationibus cum quaeritur quid actum sit verba contra stipulatorem interpretenda sunt (In agreements, words are to be interpreted against the person using them). اقرارات میں الفاظ کی تعبیر خلاف اوس شخص کے کرنی چاہئے جس نے انہیں استعمال کیا

In stirpes. بالنسب

In subsidium. نہ امداد

In summo jure. سبقتی قانون

In suo proprio loco. اپنی مناسب جگہ پر

In suo quisque negotio habetior est quam in alieno (Every

one is duller in his own business than in the business of another). ہر شخص اپنے کام میں بہ نسبت دوسرے کے کاموں کے زیادہ سست ہوتا ہے

In tellectus legis. منشأ مقصود قانون

In temporalibus. معاملات دنیاوی میں

In tentio mea imponit nomen operi meo (My intent gives a name to my act). میری نیت سے میرا فعل موسوم ہوتا ہے - بموجب قانون دیئے گئے ہر شخص اپنے فعل کے نتائج کے بموجب ذمہ دار ہوتا ہے خواہ اور نتائج کے پیدا کرنے کی نیت نہ ہو یا نہر لیکن قانون توجہ داری میں جرم کے مرکب ہونے کے لئے نیت ایک جزو ضروری ہے

Inter alia. منجملہ دیگر امور کے

Inter alia promisit. منجملہ دیگر امور کے چنکا قرار دیا گیا تھا

Inter arma leges silent (In the midst of arms the laws are silent) آوارہ جنگ میں قانون خاموش رہتا ہے - (یعنی جنگ کے زمانہ میں قانون پر عملدرآمد بند ہو جاتا ہے اور اوسکی بجائے قانون وحشی نافذ ہوتا ہے)

Intercedere. (Rom. Law). ضامن بننا یا ہونا

Interdictio ignis et aquae. ممانعت آگ اور پانی کی زمانہ سابق میں عہدیداران کلیسیا اور اشتعال دہ جو معہم ثابت ہوتے تھے اس قسم کا حکم صادر کرتے تھے کہ معہم نہ کرئی اپنے گھر میں نہ رکھے یا اوسکے پاس آگ اور پانی جانے نہ پوارے



**Interesse termini.** حق زمانہ محدود کے لئے

**Interest reipublicæ quod homines conserventur** (It is the interest of the state that men be preserved.)  
 سلطنت کا نایدہ اسمیں ہے کہ رعایا قائم رکھی جائے

**Interest reipublicæ res judicatas non rescindi** (It is the interest of the state that things adjudicated should not be rescinded.)  
 سلطنت کا نایدہ اسمیں ہے کہ امر تقرر شدہ منسوخ نہ کیے جائیں

**Interest reipublicæ suprema hominum testamenta rata haberi** (It concerns the state that men's last wills be confirmed).  
 سلطنت کا یہ کام ہے کہ وصیت نامہجات آخری کی تعمیل کی جائے

**Interest reipublicæ ut quilibet res sua bene utatur** (It is in the interest of the state that every one uses his property).  
 سلطنت کا اسمیں نایدہ ہے کہ ہر شخص اپنی جائیداد مناسب طور پر استعمال کرے

**Interest reipublicæ ut sit finis litium.** سلطنت کا نایدہ اسمیں ہے کہ فتازعات قانون مسدود ہوں

**Interim.** درمیانہ

**Interim order.** حکم درمیانہ - حکم عارضی طور پر تا ہونے کسی امر یا ہدایت مزید کے صادر کیا جائے

**Inter minora crimina.** جرایم صغیرہ  
 میں سے

**Inter nos.** باہم ہمارے - آپس میں

**Internuncio.** پیغام بر مابین دو فریق کے

**Inter patres non est potestas** (Amongst equals, one has not authority over another).

اشخاص مساوی درجہ میں کسی ایک کو دوسرے پر اقتدار یا اختیار نہیں ہوتا

**Inter partes.** مابین فریقین  
**Judgment inter partes.** تقرر مابین فریقین (اس قسم کی تقرر مصدر عدالت مجاز مانع تقرر جدید رہنمائے اوسے بنائے دعویٰ کے ہے)

**Interpretatio facienda est ut res magis valeat quam pareat** (Such an interpretation is to be adopted that the thing may rather stand than fall).  
 اس قسم کی تعبیر نرنی چاہئے جس سے منشا قائم رہتا ہو اور نہ ایسا کہ جس سے وہ ساقط ہو جائے

**Interpretatio talis in ambiguis semper fienda est ut evitetur inconueniens et absurdum** (In ambiguous things, such an interpretation is to be made that what is inconvenient and absurd may be avoided).  
 مفہم الفاظ کی صورت میں ایسی تعبیر کرنی چاہئے کہ جو باعث تکلیف نہ ہو اور جس سے بے ہودہ نتیجہ پیدا نہ ہو

**Interregnum.** زمانہ مابین دو بادشاہوں کے - وہ عرصہ کہ جس میں تخت شاہی خالی رہے

**In terrorem.** بغرض خوف دلانے یا تنبیہ کے - جب کوئی شرما کارانی دستاورد میں ایسی داخل کی جاتی ہے جو قانوناً

زاد نہیں کی جاسکتی ہے تو وہ شرما  
بظاہر تنبیہ تصور کی جاتی ہے

*Interruptio multiplex non tollit  
praescriptionem semel obtentam*  
(Frequent interruption does  
not take away a prescription  
once secured). حق قدامت جو  
ایک مرتبہ حاصل ہو گیا ہو اکثر دست  
اندازی ہونے سے زایل نہیں ہوتا -  
(ملاحظہ طلب دہندہ ۲۶ ایکٹ میعاد  
سماعت سنہ ۱۸۷۷ء)

*Inter se.* مابین خودہا

*Inter vivos.* مابین اشخاص زندہ کے  
*Transfer inter vivos.* انتقال مابین  
اشخاص زندہ - (بمقابلہ انتقال بذریعہ  
وصیت کے) اشخاص زندہ میں  
صورت ہوئی داخل ہے۔ اس قسم کے  
انتقالات کی نسبت قانون ایکٹ انتقال  
جائیداد میں احکام مندرج ہیں

*In testamentis plenius voluntates  
testantium interpretantur.* وصیت  
نامہ میں موصی کے منشا کی تعبیر  
وسیع کرنا چاہئے

*In testamentis ratio tacita non  
debet considerari sed verba  
solum spectari debent.* وصیت نامہ  
میں معنی پر محض لفظ نکرنا چاہئے  
بلکہ صرف الفاظ پر غور کرنا چاہئے

*In testimonium.* بدگواہی - بدشہادت

*In totidem verbis.* بہ الفاظ صریح

*In toto.* کلیتاً - مطلقاً

*In toto et pars continetur* (In  
the whole the part is con-  
tained). کل میں جزو شامل ہوتا ہے

*Inter utrumque tene.* اوسط رکھا جائے

*Interdum vulgus rectum videt*  
(Sometime the populace sees  
things aright). بعض مرتبہ عوام  
ہی حقیقت کو پہونچ جاتے ہیں

*In toto jure generi per speciem  
derogatur et illud potissimum  
habetur quod et speciem directum  
est.* یہہ اصول جملہ قوانین کا  
ہے کہ خاص الفاظ عام الفاظ کو مسترد  
کرتے ہیں اور ان الفاظ کی نہایت  
زیادہ وقعت ہوتی ہے جو خاص اشیا  
یا امور سے متعلق ہوتے ہیں

*In traditionibus chartarum non  
quod dictum sed quod factum  
est inspicitur* (In the delivery  
of deeds, regard must be had  
not to what was said at the  
time, but to what was done).  
نسبت تعبیر دستاویزات کے ان الفاظ  
پر لکھا نکرنا چاہئے جو کہہ کئے تھے  
بلکہ اوس پر لکھا ہونا چاہئے کہ جو  
کیا گیا ہو

*Intra moenia.* اندر دیوار کے

*In transitu.* راستہ میں

*Goods in transitu.* مال جو  
مالک کے پاس سے مرسل الیہ کے لئے  
راستہ میں ہو - (جو جب ایکٹ  
معاهدہ کے جب تک کہ اموال حمال  
کے قبضہ میں ہوں یا مشتری کے پاس  
روانہ ہونے کے اثنا میں کہیں رکھے  
رہیں اور سوائے قبضہ حمال میں ہونے  
یا ویسے رکھے رہنے کے ذریعہ کے ہنوز  
مشتری کے یا مشتری کے لئے کسی  
دوسرے کے قبضہ میں اور طر پر نہ  
آئے ہوں اونکا اثناے راہ میں ہونا  
سمجھا جائیگا)

**Intra fortunam debet quisque manere suam** (Every one is bound to live within his means) هر شخص کو لازم ہے کہ اپنے استطاعت کا لحاظ رکھے (یعنی جتنی چادر دیکھو اوتنے پاؤں پھیلاؤ)

**Intra vires.** اندر اختیار کے

**Introductivum novi juris.** قانون جدید پیس کرنا یا جاری کرنا

**In utero** رحم میں

**In vacuo.** بلا غرض

**In vadio.** رہن - گرو میں

**Inventiones.** دہینے جو پایا گیا ہو

**In ventre sa mere.** رحم مادر میں بچہ جو پیدا نہوا ہو

**In verbis non verba sed res et ratio quærenda est** (In words, not the mere words, but the thing and the meaning are to be inquired after) الفاظ پر (عز) نہ دینے میں) - بعض الفاظ پر نہیں بلکہ اوائے معنی اور اون اشیائے پر جن سے وہ متعلق ہوں لحاظ کرنا چاہئے

**Inverso ordine.** بہ ترقیب معکوس

**Investitura estatejus in suum jus introductio.** حاصل کرنا کسی شخص کا اپنے حق کو (Investitue.) کہلاتا ہے

**In viridi observantia.** نفس ہونا - پتھر کی بکیر سے جانا - بخوبی جاری ہونا

**Invitat culpam qui peciatum præterit.** (He who passes a crime unpunished encourages

sin). جو جرم کو بلا سزا رہنے دیتا ہے گناہ کی ترغیب دیتا ہے

**Invito beneficium non datur** (A benefit is not to be conferred upon one who is unwilling). کسی شخص کو فائدہ بلا اوسکی مرضی کے نہیں پہونچایا جاسکتا

**Invito domino.** بلا رضامندی مالک کے

**In vocibus videndum non a quo sed ad quid sumatur.** تفریز میں اوس پر لحاظ نہ کرنا چاہئے جو شروع میں کہا جائے بلکہ اوسکے نتیجہ پر

**Ipsæ leges cupiunt ut jure regantur** (The laws themselves require that they should be governed by right). خود قانون کی حق سے مدد ہونی چاہئے

**Ipsæ dixit.** اوسنے خود یہہ کہا

He said on his *ipse dixit.* یہہ محض اوسکا بیان (بلا ثبوت) ہے

**Ipsissima verba.** وہی الفاظ

**Ipsso facto.** بہ نفس

**Ipsso facto ab initio.** - خود واقعہ سے

**Ipsso jure.** خود قانون سے

**Ipsum matrimonium.** بہ نفس ازدواج سے

**Ire ad largum.** اراد کرنا - بھاگی جانا

**Ita quod, providende.** - چنانچہ - پس - لہذا

**Item.** نیز - مزید براں - رقم - سے

**Iter.** پٹلی - دہی تانقی

## J

**Jacens.** معطل ہونا

**Jacta est alia.** اتفاق کا بڑنا (ھرچہ) بادا باد ما نشستی در آب انداختہ

**Jactatio.** شیخی  
See *Jactition of marriage in the vocabulary.*

**Januis clausis.** دروازہ بند یعنی  
مخفی طور پر

**Jocus partitus.** انصاف دو امور  
مجدورہ میں

**Judex.** جج

**Judex ad quem.** جج جس کے درجہ  
ابدل کیا گیا

**Judex æquitatem semper spectare debet** (A judge ought always to regard equity). جج کو ہمیشہ عدل کا خیال رکھنا چاہئے

**Judex bonus nihil ex arbitrio suo faciat, nec propositione domesticæ voluntatis, sed juxta leges et jura pronunciet.** نیک جج کو حدود رائی سے یا کسی شخص حاکمی کی تعزیر سے کوئی کام کرنا جائز نہیں ہے اوسکو لازم ہے کہ مطابق قانون اور انصاف کے تجویز صادر کرے

**Judex damnatur cum nocens absolvitur** (The judge is condemned) when a guilty person escapes unpunished). جب کوئی مجرم بلا سرا کے نکل جاتا ہے جج معتبور ہوتا ہے

**Judex de ea re cognoscet.** جج اس معاملہ کی تجویز کریگا

**Judex est Lex loquens** (A judge is the Law speaking). جج قانون بولنے والا ہے

**Judex non potest esse testis in propria causa** (A judge cannot be a witness in his own cause).

جج اپنے ہی مقدمہ میں گواہ نہیں ہو سکتا

**Judex non potest injuriam sibi datum punire** (A judge cannot punish an injury done to himself). جج اوس ضرر کی سزا نہیں دے سکتا جو اوسکو پہونچایا گیا ہو۔ (یہہ مسالہ دلا قند نہیں ہے یعنی جج قدرہن و تعذیر عدالت کی سرا دے سکتا ہے)

**Judex non reddit plus quam quod petens ipse requirit** (A judge gives not more than that which the plaintiff requires). جج اوس سے زیادہ نہیں دلاتا جسکا مدعی نے دعویٰ کیا ہو (مدعی اپنے بیانات اور حقائق سے جیسے کہ وہ عرضی دعویٰ میں تحریر کئے گئے ہوں با جو اوس کے خلاف نہوں تجارت نہیں کر سکتا)

**Judicandum est legibus non exemplis** (We must judge according to the laws, not by the precedents). ہم نو یعنی حاکم کو تجویز مطابق قانون کے کرنی چاہئے اور نہ بموجب نظایز کے یعنی جب قانون صریح موجود ہے تو نظایز پر لحاظ کرنے کی ضرورت نہیں ہے

**Judex non solum quid possit, sed etiam quid deceat pondrare debet.** (A judge ought to weigh well not only what he may do, but also what he ought). جج کو بغور اس امر پر لحاظ کرنا چاہئے کہ کیا اسکو کرنا چاہئے اور نہ یہہ محض اس امر پر کہ وہ کیا کر سکتا ہے

Judicata res pro veritate accipitur (An award that has been made is received as just precedent). وہ ڈگری یا حکم جو صادر کیا گیا صحیح نظیر تصور کیا جاتا ہے

Judices non tenentur exprimere causam sententiæ suæ (Judges are not bound to explain the reason of their sentence).

حکام (جج) کو لازم نہیں کہ اپنے فیصلہ و حوالہ بیان کریں

Judices qui ex lege judicates, legibus obtemperare debetis (Judges who judge according to the law, ought to be obedient to the law) وہ حکام جو مطابق قانون کے انصاف کرتے ہیں خود انکو مطیع قانون ہونا چاہئے

Judicia officium suum excedenti non paretur (To a judge exceeding his office there is no obedience). اوس حاکم کی فرمانبرداری لازم نہیں ہے جو اپنے اختیار سے تجاوز کرے — نوت اس امر میں فراموش نہ رہنا چاہئے کہ اگر حاکم عدالت کسی ایسے کام کا کرنا ترک کرے جسکے کرنے کا حکم ہے تو یہ معص ایک بے ضابطگی ہو سکتی ہے لیکن اگر وہ ایسا فعل کرے جسکی قانون میں ممانعت ہے تو وہ فعل کالعدم اور بلا اختیار ہے - اختیار سماعت اس وجہ سے حاصل نہیں ہو جاتا ہے کہ کوئی شخص اوسکی نسبت عذر نہ کرے

Judicia posteriora sunt in lege fortiora (The latter decisions are the stronger in law). فیصلجات زمانہ حال (بمقابلہ فیصلجات زمانہ ماضی کے) قوی تر ہوتے ہیں (اس امر سے مراد یہ ہے کہ فیصلجات زمانہ حال سے فیصلجات سابق جو خلاف ہوں مسترد ہو جاتے ہیں بھر اسکے کہ وہ کسی طریق سے منسوخ ہو سکتے ہیں)

Judicia sunt tanquam juris dicta et pro veritate accipiuntur (Judgments are, as it were, the words of law, and are received as truth). تجاویز گویا کہ الفاظ قانون ہیں اور صحیح تصور کی جاتی ہیں

Judici satis poena est quod Deum habet ultorem (It is punishment enough for a judge, that he has God as his avenger).

جج کے لئے یہ سزا کافی ہے کہ خدا اس سے انتقام لے گا

Judicis est innocentiae subvinere (It is the duty of the judge to succour innocence). جج کا یہ فرض ہے کہ بے گناہ کی مدد کرے

Judicis est judicare secundum allegata et probata (It is the duty of a judge to decide according to facts alleged and proved). جج کا یہ کام ہے کہ مطابق واقعات مبینہ کے فیصلہ کرے -

(بموجب اس مسئلہ کے فریق مقدمہ معص مطابق اپنے دعویٰ

مندرجہ عرضی دعویٰ و مثبتہ کے  
پا سکتا ہے۔ اور کوئی فریق مجاز  
نہیں ہے کہ ان واقعات کو ثابت کرے  
جو اس کے مقدمہ مندرجہ بیان کے  
خلاف ہوں

*Judex non reddit* ملاحظہ طلب

*Judicis est jus dicere non dare* (It is the province of the judge to administer, not to make the laws). جج کا یہ کام ہے کہ مطابق قانون کے عمل کرے اور نہ یہ کہ قانون وضع کرے

*Judicis officium est opus diei in die suo perficere* (It is the duty of a judge to finish the day's work within that day). جج کا یہ کام ہے کہ روز کا کام اسی روز ختم کرے

*Judicis officium est ut res ita tempore rerum quærer* (It is the duty of the judge to consider not only the facts but the circumstance of the case).

جج کا کام ہے کہ نہ محض واقعات پر احاطہ کرے بلکہ ہر مقدمہ کے حالات پر بھی غور کرے

*Judicium a non suo judice datum nullius est momenti* (A judgment given by an improper judge is of no force). تصدیق  
مصدرہ حاکم غیر مجاز نے اثر ہے

*Judicium Dei*. پریکشا  
See *Ordeal* in the vocabulary.

*Judicium non debet esse illusorium; suum effectum habere debet* (A judgment ought not to be illusory; it ought to have its consequences). تصدیق  
محض حیالی نہ ہونی چاہئے بلکہ اس کے نتائج بھی ہونے چاہئیں (یعنی اس قسم کی تدبیر یا حکم صادر کرنا بے سود ہے جو نائد نہر سکے اور محض بڑے نام ہو)

*Judicium parium*. تصدیق مصدرہ  
اشخاص ہم درجہ - تصدیق جوری

*Judicium parium aut legis terræ* (The judgment of our peers or the law of the land). تصدیق  
مصدرہ اشخاص ہم درجہ یا قانون ملک (محض انہیں طریقوں سے اہل انگلستان کو سرا ہو سکتی ہے - بہرہ اہلاد میڈیا کارڈا سے منتخب کئے گئے ہیں)

*Judicium redditur id invitum, præsumptione legis* (Judgment in presumption of law is given against an unwilling party)  
تصدیق بقیاس قانون خلاف فریق ناراض نے صادر کی جاتی ہے (یعنی فیصلہ مطابق قانون کے صادر کیا جاتا ہے گو وہ فریق رضی ہو یا ناراض)

*Judicium revocetur*. تصدیق منسوخ

*Jura eodem modo destruuntur quo construuntur* (Laws are abrogated by the same means by which they were made).

قانون اوسے طریقہ یا ذرائع سے منسوخ کئے جاتے ہیں جس سے وہ وضع کئے جاتے ہیں	Jura rerum. حقوق جو کوئی شخص کسی شے میں حاصل کرے
Jura fiscalia. قوانین مانگداری	Jura sanguinis nullo jure civili dirimi possunt (The rights of blood can be taken away by no civil law). حقوق وارثان نسلی
Juramentum. حلف	کسی قانون سے زایل نہیں کئے جاسکتے
Juramentum probationis حلف بغرض تنقیص کسی امر کے	Jurator (Pl Juratores). اہل چوری
Juramentum est indivisible, et non est admittendum in parte verum et in parte falsum (An oath is indivisible, it is not to be received as partly true and partly false). حلف ناقابل تقسیم یعنی بیان حلفی جزراً راست اور جزراً غلط تصور نہیں کیا جاسکتا	Juratores sunt judices facti (Juries are the judges of fact). اھالی چوری مجبور واقعات کی ہوتی ہیں
Jura naturæ sunt immutabilia (The laws of nature are immut- able). قانون قدرت ناقابل تبدیل ہیں	Jure civili. بموجب قانون ملک کے
Jura dubia autefenda privatis (Public rights are to be pre- ferred to private). حقوں عوام کو حقوں خانگی پر ترجیح دینی چاہئے	Jure coronæ. بموجب حق سرکار کے
Jura publica ex privato promiscue decidi non debent (Public right ought not to be promis- cuously decided in an analogy to private rights). حقوق خانگی اور جفوق عام یا سرکاری کا فیصلہ بہ تشبیہ حقوق خانگی کے بلا لحاظ نہ کرنا چاہئے	Jure gentium. بموجب قانون ممالک کے
Jura est Deum in testem vocare (To swear is to call God to wit- ness). حلف لینا خدا کو گواہ کرنا ہے	Jure hæreditatis. بحق وراثت
Jura regalia. See <i>Prærogative</i> in the vocabulary.	Jure humano. بموجب قانون انسانی کے
	Jure matrimonii. بحق ازدواج
	Jure naturæ æquum est neminem cum alterius detrimento et injuria fieri locupletiorē (By the law of nature, it is not just that any one should be enriched by the detriment or injury of another). بموجب قانون قدرت کے یہ مناسب نہیں ہے کہ کوئی شخص بمضر کسی دوسرے کے مستفید کیا جائے
	Jure pleno. حق کامل - حق قطعی
	Jure repræsentationis. بحق قائم مقامی
	Jure uxoris. اپنی زوجہ کے حق سے
	Juri pro se introducto cuique licet renunciare (Every man

may renounce the benefit of a stipulation inserted in his favor). ہر شخص کو اختیار ہے کہ کسی فائدہ کو جو کسی معاہدہ میں اسکے لئے ہو ترک کرے

*Juris et de jure.* See *Presumptiones*.

*Jurisdiclio est potestas de pulico introducta cum necessitate juris dicendi* (Jurisdiction is a power introduced for the public good with the necessity of expounding the law). اختیار

سماعت اس وجہ سے قائم کیا گیا تاکہ دادۃ عام ترضیع قانون سے ہو

*Juris positivi.* حق قطعی - قانون صحیح

*Juris praecepta sunt haec, honeste vivere, alterum non laedere suum cuique tribuere* (The rules of law are these, to live uprightly, not to injure another, to give every one his own). قواعد قانون یہہہ ہیں - ایمانداری سے رہنا - دوسرے کو ضرر نہ پہونچانا - ہر شخص کو جو اور کا ہے دینا

*Jus accrescendi.* حق حقون یعنی حق باقی ماندگی

*Jus accrescendi inter mercatores pro beneficio commerciae locum non habet.* (The right of survivorship does not exist among merchants, for the benefit of commerce). حق باقی ماندگی باہم تجارتان کے واسطے فائدہ تجارت کے نہیں ہوتا (کیونکہ اوس سے خاندان شریک متوفی کا قیام ہو جائیگا)

*Jus accrescendi praefertur oneribus* (The right of survivorship is preferred to incumbrances). حق باقی ماندگی کو حق نکالت دار پر ترجیح ہوتی ہے

*Jus accrescendi praefertur ultimae voluntati* (The right of survivorship prevails upon grant by will). حق باقی ماندگی کو انتہا ل بالوصیت پر ترجیح ہے

*Jus ad rem.* حق کسی شے میں - حق نامکمل

*Jus aeneicæ.* حق جیٹھانسی

*Jus civile.* قانون روم قانون ملک

*Jus constitui oportet in his quæ ut plurimum accidunt non quæ ex inopinato* (Law ought to be made with a view to cases happening frequently and not to those which are of rare occurrence). قانون بلحاظ اوز معاملات کے وضع کیا جانا چاہئے جو اکثر واقع ہوتے ہیں او نہ بلحاظ صورت ہائے شان کے

*Jus civile neque inflecti gratia, neque perfinigi potentia, neque adulterari pecunia debet* (The law of the land ought neither to be warped by favor, nor broken through by power, nor corrupted by money). قانون ملک نہ سعارش پر مبنی ہونا چاہئے اور نہ اوسکی خلاف ورزی حکومت یا طاقت کی وجہ سے ہونا چاہئے اور نہ دولت سے خراب کرنا چاہئے



Jus coronæ. حق شاہی

Jus dederunt, non jus dixerunt.

(They have given a judicial decision but not a decision according to law). اوٹھوں نے

فیصلہ عدالتی صادر کیا ہے لیکن مطابق  
قانون کے نہیں ہے

Jus disponendi. حق تصرف بذریعہ  
وصیت

Jus domicilii. قانون مقام سکونت

Jus est norma recti, et quicquid  
est contra normam recti est  
injuria (Law is the rule of  
right, and whatever is contrary  
to the rule of right is an injury)

قانون قاعدہ حق ہے اور جو کچھ کہ  
اوسکے خلاف ہو ضرر ہے

Jus et seisinam. حق و قبضہ (یہ)  
حق کامل ہے

Jus gentium. قانون معارف

Jus habendi. حق نسبت حصول قبضہ  
واقعی جائیداد کے

Jus hæreditatis. حق قانون وراثت

Jus personam. حق بمقابلہ ذات

Jus in re. حق نسبت جائیداد

Jus in re aliena. حق دوسرے شخص  
کی جائیداد میں

Jus in re inheret ossibus usufruc-  
tuarii (A right in the thing  
cleaves to the person of the  
beneficiary). حق نسبت جائیداد کے

داخل ذات ماموں کے ہوتا ہے

Jus jurandi forma verbis differt,  
re convenit (The form of  
taking an oath differs in lan-  
guage, agrees in meaning) نمونہ

حلف گو عبارات میں مختلف لیکن  
معنی میں ایک ہوتا ہے

Jus legitimum. حق قانونی - حق  
بموجب قانون کے

Jus naturale est quod apud omnes  
homines eandem habet poten-  
tiam. حقوق قدرتی وہ ہیں جنکو  
سب انسان تسلیم کرتے ہیں

Jus non patitur ut idem bis solva-  
tur. قانون کی رو سے یہہ جایز نہیں  
ہے کہ ایک ہی مطالبہ دو مرتبہ ادا  
یا جائے

Jus non scriptum tacito et illi-  
terato hominum consensu et  
moribus expressum (The un-  
written law was declared by the  
tacit and unlettered consent  
and customs of the people).

قانون غیر تحریری (راجی) برضامندی  
عبر مطہرہ و رواج اون اشخاص کے  
قرار پاتا ہے جو بڑھے نہیں

Jus pascendi. حق چراگاہی

Jus possibilitatis. حق امکانی

Jus postliminii. حق انتقام

Jus præsumptum. حق دعویدار یا غیر  
قابض

Jus publicum privatorum pactis  
mutari non potest (A public  
right cannot be altered by the  
agreements of private persons).

حق عام بدریعہ معاہدہ خانگی کے  
تبدیل نہیں ہو سکتا

Jus recuperandi. حق واپسی یا آراضی  
پر دخل پانے کا

Jus respresentandi. حق قائم مقامی

Jus respicit æquitatem (Law pays  
regard to equity). قانون میں

عدل کا لحاظ رہا جاتا ہے (ہندوستان  
میں عدالت ہمارے عدل و قانون ایک

ہی ہیں لہذا وہ دونوں پر عمل کر تے ہیں اور جس امر کی نسبت کوئی صریح حکم قانون نہیں ہوتا مطابق اصول عدل و انصاف و نیک نیتی کے عمل کرتے ہیں)

*Jus sanguinis quod in legitimis successionebus spectatur, ipso nativitatis tempore quæsitum est* (The right of consanguinity which is regarded in succession by law, is established at the very moment of birth).

حق قرابت جس پر بہ تعلق وراثت قانون میں لحاظ کیا جاتا ہے فوراً پیدا ہونے سے پیدا ہو جاتا ہے

*Jus scriptum.* قانون تحریری یعنی ایکٹ - اسٹیٹیوٹ

*Jus summum sæpe summa est malitia* (Extreme law is often extremely wrong). سخت قانون سے اکثر سخت خبر ہوتا ہے

*Justæ causa facilis est.* سب سے آسان ہے کی پیروی کرنا آسان ہے

*Jus superveniens auctori accrescit successori* (A right growing to the possessor accrues to the successor). حق جو قابض کو حاصل ہو اوسکے جانشین کو پہنچتا ہے

*Jus suum.* حق خود

*Jus tertii.* حق تیسرے (ایجنٹ) حق تیسرے ثالث بمقابلہ مالک کے اور اسامی حق ثالث بمقابلہ زمیندار کے اثنائے تعلق زمینداری و اسامی میں پیش نہیں کر سکتا ہے

*Justitia.* قانون - آئین - ایکٹ - اختیار سماعت

*Justitia est duplex ; viz, puniens et præveniens* (Justice is double, i. e., punishing and preventing). انصاف دو طریقہ سے ہوتا ہے یعنی سزا سے اور اسد سے

*Justitia est obtemperatio scriptis legibus* (Justice is obedience to the written law). انصاف تعمیل حکم قانون مرصوعہ ہے

*Justitia nemini neganda est* (Justice is to be denied to none)

انصاف کرنے سے کسی کے ساتھ دریغ نہ کرنا چاہئے

*Justitia nihil expectit premii* (Justice seeks no reward).

انصاف کے لئے معاوضہ نہیں درکار ہے

*Justitia non est neganda, non differenda* (Justice is neither to be delayed nor denied) انصاف کرنے میں نہ کسی کے ساتھ دریغ نہ کرنا چاہئے اور نہ تساہل کرنا چاہئے

*Justitia non novit patrem, nec matrem solam veritatem spectat justitia* (Justice knows neither father nor mother, it looks at truth alone). انصاف میں نہ باپ کا خیال ہوتا ہے اور نہ ماں کا بلکہ محض حقیقت پر لحاظ ہوتا ہے

*Jus prepotens.* انصاف بمجلیت

*Justitiæ partis sunt, non violare homines* (It is the scope of justice to do injury to no man). انصاف کا یہہ منشا ہے کہ کسی کو نقصان نہ پہنچے

*Jus triplex est.* حق سہ گونہ (یعنی حق ملکیت - حق قبضہ حق ممکن الحصول)

Jus utendi. حق استعمال

Jus venandi. حق شکار

Jus vendit quod usus approbavit  
(The law administers what use  
has approved). قانون اوس امر کو  
ناذ کرتا ہے جو از روے رواج پسند  
کیا گیا ہو

## L

Laches. See in the vocabulary.

Læsæ majestatis crimen. جرم  
خلاف بادشاہ کے

Lapsus calami غلطی کتابت

Lapsus linguæ. غلطی زبان - سہز  
سے کوئی بات نکل جانا

Lata culpa dolo æquiparatur  
(Gross negligence is tanta-  
mount to fraud). غفلت شدید

مساری فریب کے ہے (معمولی ہوشیاری  
سے مراد ایسی احتیاط ہے جو اوسط  
احتیاط کے آدمی بلحاظ وقت اور موقع  
اور شے کے استعمال کریں لیکن ایسی  
معمولی احتیاط کا ترک کرنا غفلت شدید  
ہے) اگر کوئی شخص غفلت شدید کرے  
اور اوس سے کوئی نتیجہ خراب ظہور  
میں آئے تو یہ قیاس کیا جائیگا کہ  
اوس شخص کا اون نتائج کے عمل میں  
لانے کا منشا تھا - نالس ہرجہ پر  
بنائے غفلت کے پذیرا ہونے کے لئے ضروری  
ہے کہ مدعا علیہ پر ذمہ داری احتیاط  
ہو اور اوس ذمہ داری کے خلاف ورزی  
سے مدعی کو نقصان پہنچے

Latens incrementum. اضافہ خفیف  
(مثلاً بذریعہ دریا برار وعیرہ کے جو  
رفتہ رفتہ ہو)

Latronicum similem habuit, qui  
furtum celare vellet, et occulte  
sine judice compositionem ejus  
admittere (The law held him  
as bad as a thief, who was will-  
ing to conceal the theft, and  
privately to accept a composition  
without bringing the thief to  
justice. قانوناً وہ شخص مثل سارق کے  
معجز خیال کیا جاتا ہے جو چوری  
کو نہ ہارے یا چور کو نہ سرا دلائے  
اوس سے کوئی اجر قبول کرے

Lau. latio. گواہی نسبت نیک چلنی  
مازم کے

Le bane. باعث قتل - قاتل

Legalis moneta. سکہ جو قانوناً  
مروج ہے

Legatum morte testatoris tantum  
confirmatur, sicut donatio in-  
ter vivos traditione sola (A  
legacy is confirmed by the death  
of a testator in the same manner  
as a gift from a living per-  
son is by delivery alone). ہبہ  
بالوصیت بوقت وفات موصی کے مکمل  
ہوتی ہے جس طرح کہ ہبہ محض بذریعہ  
حوالگی شے مرہوبہ کے

Legatus regis vice fungitur a  
quo destinatur et honorandus  
est sicut ille cujus vicem gerit.

سفیر (یا گورنر) اوس بادشاہ کی جگہ  
ہوتا ہے جس نے اسے بھیجا ہو اور  
اوس کی ویسی ہی عزت ہوئی چاہئے  
جیسی اون کی جس کی جگہ وہ ہے

*Legem abrogare.* منسوخی قانون

*Legem brevem esse oportet quo  
facilius ab imperitis teneatur*  
(A law ought to be short that  
it may be the more easily un-  
derstood by the unlearned).

قانون مختصر (یعنی بہت پیچیدہ نہیں)  
ہونا چاہئے تاکہ غیر تعلیم یافتہ  
اوسکو بہ آسانی سمجھ سکیں

*Legem ferre.* تجویز قانون بنانے کی

*Legem habere.* قابل ادا سے شہادت  
حلفی

*Legem promulgare.* قانون مستقر کرنا

*Legem sciscere.* قانون مجبورہ کی  
نسبت رضامندی ظاہر کرنا یا منظور کرنا

*Leges et constitutiones futuris  
certum est dare formam negotiis,*

*non ad facta præterita revocari*  
(Laws should be construed as  
prospective, not as retrospective,

unless they are expressly made  
applicable to past transactions

and to such as are still pend-  
ing).

قانون کی تعبیر بہ تعلق زمانہ  
آئندہ اور نہ بہ تعلق زمانہ ماضیہ

کرنی چاہئے بجز اسکے کہ وہ خاص  
طور پر معاملات ماضیہ و مقدمات

متدایرہ حال سے متعلق گئے گئے ہوں

*Leges non verbis sed rebus sunt  
impositæ* (Laws are imposed  
not on words, but on things).

قانون الفاظ سے نہیں بلکہ اشیا سے  
متعلق ہوتا ہے

*Leges posteriores priores contra-  
rias abrogant* (Subsequent laws  
repeal prior contrary laws).

قوانین مابعد سے قوانین ما قبل جو  
خلاف ہوں منسوخ ہوتے ہیں

(قانون خاص بذریعہ کسی قانون عام

مابعد کے منسوخ نہیں ہو جاتا بجز  
اسکے کہ دونوں قوانین ایسے متضاد

ہوں کہ وہ ایک ساتھ نہ قائم رہ  
سکتے ہوں جبکہ ایسی تعبیر ہوسکے کہ

جس سے معقول طور پر دونوں قوانین  
حو نفاذ پذیر ہوسکیں تو ایسی ہی

تعبیر پر عمل کرنا چاہئے۔ علاوہ اسکے  
جب کسی ایکٹ یا آئین سے کوئی

قانون ماقبل منسوخ کیا جائے تو اوس  
منسوخ سے کوئی چیز یا کوئی امر جو

اوسوقت کہ جب منسوخ عمل میں  
آئی مرحور یا اثر پذیر نہر جدید قائم

نہیں ہو جاتی اور نہ منسوخ مذکور  
نفاذ ایکٹ منسوخ شدہ یا کسی

کارروائی یا عمل پر حور بموجب ایکٹ  
مذکور بیا گیا ہو موثر ہوگا

*Leges sub graviore lege* قوانین  
تابع قوانین اعلیٰ

*Legibus amica simplicitas.* سادگی  
سب سے عمدہ تعریف قانون کی ہے

*Legis constructio non facit in-  
juriam* (The construction of  
law does no injury).

تعبیر قانون  
سے نقصان نہیں ہوتا

*Legis interpretatio legis vim obti-  
net* (The interpretation of  
law obtains the force of law).

تعبیر قانون کو اثر قانون کا حاصل  
ہوتا ہے

*Legis moris serviunt* (The laws  
are subservient to usage).

قوانین  
تابع دستور کے ہیں

*Legis sunt inventæ quæ cum  
omnibus semper una atque  
eadem voce loquerentur* (Laws

ہیں جو ہمیشہ ایک ہی  
صوت سے بات کرتی ہیں)

are so made that they may always speak with one and the same voice to all). قانون اس طرح بنائے جانے چاہئیں کہ وہ ایک ہی آواز سے سب سے بولیں (یعنی سب اشخاص سے یکساں متعلق ہوں)

Legis a victoribus dicuntur, accipiuntur a victis (Conditions are made by the conquerors and accepted by the conquered).

ذاتی شرائط عاید کرتے ہیں اور مفتوحہ شرائط قبول کرتے ہیں

Legitimitas per subsequens matrimonium. ازدواج مابعد

والدین سے طفل کا صحیح النسب ہونا

Legitimi hæredes. ورثہ قانونی

Le grand costumier. سب سے بڑی کتاب رواج کی

Legum ministri magistratus, legum interpretes iudices, denique idcirco omnes servi sumus, ut tibi esse possimus (The magistrates are the ministers of the laws; the judge the interpreters of the laws we are all, in fine, the servants of the laws, that we may be free).

مجتہدین قانوناً نظم و نسق کرنے والے ہیں۔ جب تعبیر قانون کی کرتے ہیں ہم لوگ مطیع قانون ہیں تاکہ ہم آزاد رہیں

Lenocinium. چشم پوشی شوہر نسبت زنا زوجہ کے

Leonina societas. شیر کی شراکت (یعنی ایسی شراکت جس میں ایک شخص کو کل اختیار و اقتدار و منافع ہو)

Le roy ie veut (Fr.). بادشاہ کی

ایسی ہی مرضی ہے

Le roy n'est lié par aucun statut (The king is not bound by any statute). بادشاہ تابع کسی قانون کے نہیں ہے

Lettres de cachet (Fr.). See vocabulary.

Levis culpa غفلت معمولی

Levisima culpa. غفلت ذہیف ترین

Lex æterna. قانون قطر

Lex aliquando sequitur æquitatem (Law sometimes follows equity). قانون میں بعض اوقات تائید عدل کی کیجاتی ہے

Lex Angliæ nunquam matris sed semper patris conditionem imitari partum judicat. قانون انگلستان یہ ہے کہ اولاد ہمیشہ باپ کی اور ماں کی جانشین ہوتی ہے

Lex Angliæ nunquam sine Parlamento mutari potest (The laws of England cannot be changed except by Parliament). قانون انگلستان بجز پارلیمنٹ کے تبدیل نہیں ہو سکتے

Lex apostata. خلاف قانون کے کرنا

Lex appetit perfectum (The law aims perfection). قانون میں کمال کی کوشش کیجاتی ہے (یعنی ہر چیز اوس حالت میں رکھی جائے کہ جس میں وہ ہونی چاہئے)

Lex armorum. قانون زور آوری - قانون جنگ (یعنی جسکی لائق اوسکی بھینس)

Lex canonica. قانون مذہبی

*Lex citius tolerare vult privatum damnum quam publicum malum* (The law will sooner tolerate a private loss than a public evil.) قانوناً خانگی نقصان بہ نسبت تکلیف یا نقصان عام کے زیادہ روا رکھا جائیگا

*Lex deficere non potest in justitia exhibenda* (The law cannot be defective in dispensing justice.) قانون واسطے اغراض انصاف ناقص نہیں ہو سکتا

*Lex domicilii. See Jus domicilii.*

*Lex est ab aeterno.* قانون ابد سے ہے  
*Lex est anima regis et rex est anima legis* (The law is the life of the king and the king is the life of law.) قانون جان بادشاہ کی ہے اور بادشاہ جان قانون کا ہے

*Lex est ratio summa, quae jubet quae sunt utilia et necessaria, et contraria prohibet* (Law is the highest reason, which commands those things which are useful and necessary and forbids what is contrary thereto)

قانون عقل کل ہے جس کی رو سے ایسے باتوں کی ہدایت کی جاتی ہے جو ضروری اور کارآمد ہیں اور جسکی رو سے ایسے امور کی ممانعت کی جاتی ہے جو خلاف اوسکے ہیں

*Lex fori.* قانون اوس مقام کا جہاں مقدمہ دایر ہو (ہر شخص اوس جگہ یا ملک کے قانون کا تابع ہوتا ہے جہاں وہ اپنی نالاش دائر کرے اور وہ بوجہ کسی قانون نافذ اپنے ملک کے دیگر اہالیان مقدمہ سے زیادہ فائدہ حاصل

نہیں کر سکتا۔ اوس قانون کی رو سے امور متعلق ضابطہ و شہادت و اوقات آغاز و پیروی مقدمات و دیگر امور متعلق بیان تحریری وغیرہ مقرر و معین کئے جاتے ہیں

*Lex fori regit remedium* (The law of the tribunal where remedy is sought governs the remedy.) مطابق قانون اوس عدالت کے جہاں دادرسی چاہی جائے دادرسی ملتی ہے

*Lex Hostilia de furtis* (Rom. Law) ہاسٹیلین قانون متعلق سرقت وہ یہ تھا کہ سرقت کے مقدمہ کی پیروی بے استمجاز مالک کے بھی کرنی چاہئے

*Lex intendit vicinum vicini facta scire* (The law presumes one neighbour to know the actions of another.) قانون میں یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ ایک ہمسایہ دوسرے کے حالات جانتا ہے

*Lex judicat de rebus necessario faciendis quasi recipisa factis* (The law considers things which must necessarily be done as if actually done.) قانوناً یہ تصور کیا جاتا ہے کہ وہ امور جو ضرورتاً کئے جانے چاہئے تھے کر لئے گئے ہونگے (یہ مسئلہ اصول عدل کا ہے)

*Aequitas factum.* ملاحظہ طلب

*Lex loci celebrationis.* قانون مقام تعمیل معاہدہ (تعمیل معاہدات کی مطابق قانون اوس مقام کے ہوتی ہے جہاں وہ کئے گئے ہوں لیکن جب معاہدات کی تعمیل کسی دوسرے مقام پر ہونی قرار پائی ہو تو مطابق قانون

اِس جگہ کے جہاں تعمیل ہونی قرار پائی ہو طریقہ تعمیل اور نوعیت ایفا معاہدہ ہوگا)

Lex loci contractus. مقام معاہدہ کا  
See Contrahisse unus quisque...

Lex loci situs (lex situs). قانون اوس مقام کا جہاں جایداد واقع ہو۔ حقون فریقین و طراقی انتقال و ضابطہ انتقال منحصر اوس قانون پر ہیں جو اِس مقام پر ہو جہاں جایداد واقع ہے)

Lex loci solutionis. مقام ادا

Lex loquens. قانون کی زبان (بادشاہ)

Lex mercatoria. قانون متعلق تجارت

Lex necessitatis est lex temporis (The law of necessity is the law of time). قانون ضرورت قانون وقت ہے۔

Lex neminem cogit ad impossibilia (The law compels no man to do impossibilities).

قانوناً کسی شخص کو ناممکنات کے کرنے پر مجبور نہیں کرتا۔ (اسکا مطالب یہ ہے کہ اگر شرط کسی معاہدہ کی ایسی ہو جو صریحاً ناممکن ہو تو بدل ناگاہی تصور کیا جائیگا اور معاہدہ ناسی نکلیا جائیگا۔ اسی طرح سے ہبہ بالوصیت یا انتقال ایسی شرط سے جسکی تعمیل ناممکن ہو کالعدم ہے۔ نیز عہد فعل ناممکن کرنے کا یہ نفسہ کالعدم ہے اور معاہدہ نسبت کرنے کسی فعل کے جو بعد تکمیل معاہدہ کے ناممکن ہو جائے کالعدم ہو جاتا ہے (ملاحظہ طلب دفعہ ۵۶ ایکٹ)

معاہدہ سنہ ۱۸۷۲ء) لیکن جبکہ تعمیل کسی شرط کی بذریعہ فعل مدعا علیہ فریق معاہدہ کے ناممکن ہوگئی ہو تو اِس قسم کا عدم امکان

کوئی عذر نسبت نالشی برنمائے خلاف ورزی معاہدہ یا شرائط کے نہیں ہے)

Lex nemini opratur iniquum, nemini facit injuriam (The law works harm to no one, does injury to no one). قانون سے کسی کو ضرر یا نقصان نہیں پہونچتا

Lex non a rege est violanda (The law is not to be violated by the king). بادشاہ کو قانون کی خلاف ورزی نہ کرنی چاہئے (اچھے بادشاہ دل قوانین سے بڑی ہے تاہم اوسکو اُن قوانین کا لفظ رکھنا چاہئے جو اوسنے بنائے ہیں)

Lex non exacte definit, sed arbitrio boni viri permittet (The law does not exactly define, but leaves to the judgment of an honest man). قانون میں تعریف جامع ہر امر کی نہیں ہوتی بلکہ ایماندار آدمیوں (یعنی حضرات) کی تصویر پر چھوڑی گئی ہے

Lex non favet delicatorem vitiis (The law favors not the wishes of the dainty). قانون میں خراہس نہایت پسندان کا لہذا نہیں کیا جاتا (یعنی یہہ تصویر کرنے میں کہ آیا کوئی امر باعث تکلیف ہے یا نہیں عدالت کو عام اشتغاف کی تکلیف واقعی کا لہذا کرنا چاہئے اور نہ نفاست پسندان کی تکلیف خیالی کا)

Lex non patitur fractiones et divisiones statutorum (The law does not allow division and differentiation of statutes).

قانون میں یہہ جایز نہیں ہے کہ ایکٹ و آئین کے اجزا تقسیم کئے جائیں (یعنی ایک فرد ایک خاص طبقہ اشخاص سے متعلق ہو اور دوسرا دوسروں سے)  
 Lex non requirit verificari quod apparet curiae (The law does not require that which is apparent to the Court, to be proved).  
 قانوناً یہہ ضروری نہیں ہے کہ وہ امر جو عدالت کو ظاہر ہو ثابت کیا جائے  
 Lex non scripta. قانون عام - غیر تحریری مثلاً قانون رواجی

Lex prospicit, non respicit (The law is prospective and not retrospective). قانون زمانہ آئندہ کے لئے ہوتا ہے اور نہ زمانہ ماضیہ کے لئے (قاعدہ یہہ ہے کہ قوانین زمانہ آئندہ کے لئے بنائے جاتے ہیں بجز اسکے کہ صریحاً وہ زمانہ ماضی سے متعلق کئے گئے ہوں)

Lex respicit aequitatem (The law pays regard to equity). قانوناً عدل پر لحاظ کیا جاتا ہے

Lex scripta. قانون موضوعہ یا تحریری

Lex scripta si cesset, id custodiri oportet quod moribus et consuetudine inductum est, et si qua in re hoc defecerit, tunc id quod proximum et consequens ei est, et si id non appareat, tunc jus quo urbs Romana utitur servari oportet. اگر کسی

امر کی نسبت قانون موضوعہ ساکت ہو تو اس قانون پر جو دستور و روایات پر مبنی ہو عمل کرنا چاہئے اور اگر اس میں بھی کسی طرح کا سقم ہو تو اس قانون پر لحاظ ہونا

چاہئے جو اس کے مشابہ ہو اور اگر وہ بھی معلوم نہ ہو تو قانون سررجہ روم کی تقلید کرنی چاہئے

Lex semper dabit remedium (The law always gives a remedy).

اردوے قانون ہمیشہ دادرسی ملتی ہے (یہہ مسئلہ اس اصول پر مبنی ہے کہ جب قانون کے دو سے کوئی حق علما ہوتا ہے تو اسکے ساتھ دادرسی بھی ہونی چاہئے)

Lex spectat naturae ordinem (The law regards the order of nature).

قانوناً معمولی طریقہ قدرتی پر لحاظ ہوتا ہے (یعنی قانوناً کوئی امر جو خلاف قدرتی باتوں کے ہو قبائس نہیں کیا جائیگا ملاحظہ طلب دفعہ ۱۱۴ - ایکٹ شہادت سنہ ۱۸۷۲ء)

Lex spiritualis. قانون مذہبی

Lex succurrit ignoanti (The law assists the ignorant). قانون ناواقفوں کی مدد کرتا ہے

See Ignorantia facti.....

Lex talionis. قانون انتقامی (ایک مرتبہ انگلستان میں یہہ قانون صادر ہوا تھا کہ اس شخص کو جو عداوتی استغاثہ کرے اگر وہ الزام غلط معلوم ہو وہی سزا دی جائے جو اس شخص کو دی جاتی تھی جسکے خلاف استغاثہ کیا گیا تھا بشرطیکہ وہ صحیح ہوتا) ایسے ہی چورقہ اور عداوتی استغاثوں کی بابت ہرجہ دلایا جاتا ہے

Lex terra. قانون ملک

Lex vincit consuetudinem. ازروے قانون روایات منہ رخ ہوسکتی ہیں (بشرطیکہ وہ خلاف قانون ہوں)

Libera butella. حق نشتر رانی بل  
 مواخذہ ماضی گیری



**Libellus famosus.** تحریر توہین آمیز  
**Libera e persona.** یہ شخص آزاد  
 کیا جائے

**Liberati.** بلا قید - بلا روک  
**Liberatio.** نان و نفقہ جو سالانہ  
 مالکان علاقہ اپنے ملازمین خانگی کو  
 دیتے ہیں

**Liberatio siesinæ.** حوالگی قبضہ  
**Liber homo (Rom. Law).** آزاد  
 شخص

**Liber judiciarius.** See *Domesday book* (in the vocabulary).

**Liberta pecunia non liberat offerentem** (Money being restored does not set free the party offering). روپیہ حوالہ کرنے سے شخص (کسی جرم سے کسی ذریعہ سے بھر سرا قانونی کے برات نہیں ہوتی - مال مسروکہ کے واپس کرنے سے یا راضی نامہ سے) بھر اسکے کہ قانوناً راضی نامہ جائز ہو (سزا سے برات نہیں ہوتی)

**Libertas est potestas faciendi id quod jure licet** (Liberty is the power of doing that which law permits). آزادی ایک اختیار اوست  
 کاموں کے کرنے کا ہے جو قانوناً جائز ہیں

**Liber taurus** سانہ جو چھوڑا گیا ہو  
**Licentia coguendo.** اجازت تقریر -  
 وقت جو جرابدھی کرنے کے لئے مقرر  
 کیا جائے

**Licentia in jure.** انسانی قانون پیشہ  
**Licet.** جائز ہے - اگرچہ

**Licet dispositio de interesse futuro sit inutilis, tamen potest fieri declaratio præcedens quæ**

**sortiatur effectum, interveniente novo actu** (Although a disposition of future interest is void, yet it may become a declaration precedent taking effect upon the intervention of some new act). اگرچہ انتقال حق آئندہ کا کالعدم ہے تاہم وہ بطور استقرار ماقبل کے ہر ملحق عمل میں آنے کسی فعل کے ناسد ہو سکتا ہے مسئلہ حصول حقیقت قانونی سے متعلق ہے -

چنانچہ اگر کوئی شخص بہ ماہر ایسی جائداد منتقل کرے جسکا کہ وہ مالک نہ ہو تو مگر انتقال مذکور سے حقیقت قانونی واقع جائداد منتقل نہ ہوگی تاہم وہ بطور ایک معاہدہ انتقال کے جب وہ واقعی مالک ہو جائیگا اثر پذیر ہوگا اور اگر اوس معاہدہ کا بدل ہو تو بموجب اصول عدل کے (ملاحظہ طلب دفعہ ۱۸ ایکٹ دادرسی خاص سنہ ۱۸۷۷ء معاہدہ انتقال فوراً بعد حصول جائداد کے انتقال واقعی ہو جائیگا)

**Liege poustie.** بہ ثبات عقل و صحت نفس

**Linea recta semper præfertur transversali** (The direct line is always preferred to the collateral). سلسلہ مستقیم کو ہمیشہ سلسلہ طرفی پر ترجیح ہوتی ہے (یہ قاعدہ دراثہ ہے)

**Liquere debet hominem esse interemptum** (It ought to be clear that a man has been killed). یہ صریح ظاہر ہونا چاہئے کہ کوئی شخص قتل کیا گیا (مقدمات قتل میں)

See *Corpus delicti*.....

Lis. نالس - مقدمہ - تنازعہ

Lis pendens. دوران مقدمہ

See in the vocabulary.

Lis sub judice. تنازعہ جو ٹرائل میں ہے  
عدالت کے روبرو درپیش ہو اور غور  
ملے نہ ہو

Lite pendente. دوران نالس

Litera attornati. مختار نامہ

Litera scripta manet (Written words last). الفاظ تحریری قائم

رہتے ہیں - (اس اصول پر بموجب  
قانون کے اہم معاملات کے تحریر  
ہونے اور نیز بعض صورتوں میں  
رجسٹری شدہ ہونے کا حکم ہے - مثلاً  
ان معاملات کا تحریری ہونا لازمی  
ہے بیع و رهن - ٹویکے یا پٹے و ہبہ  
(بوجوب شرع معتمدی کے ہبہ کا  
تحریری ہونا ضروری نہیں ہے) وصیت  
نامہجات ہندو (بنگال و بلدہ بمبئی  
و مدراس میں) تقرر امنا جدید -  
اقرار ذمہ داری و اقرار ادائے جزو زر  
اصل (بغرض حفظ تعدادی) (اقرار با  
عہد بلا بدل - معاہدہ سدرنگی ثالثی  
کسی معاملہ کا - اضافہ یا تضعیف  
لگان بذریعہ معاہدہ - تقرر وکیل و  
منسوخی تقرر - انتقال ڈگری - مختار  
نامہ)

Litis aestimatio. مقیاس ہرجہ

Litis pendency. وہ زمانہ کہ جس  
میں نالس قائم ہو

Locatio. (Rom. Law). کرایہ دار

Locatio mercium vehendarum.  
معاہدہ لیجانے مال کا کرایہ پر

Locatio operis faciendi, کام اور  
مزدوری اجر پر کرنا

Loc cit (Abb. of Loco citato).

اوس فقرہ میں جسکا حوالہ دیا گیا

Locum tenens. قائم مقامی

یعنی وہ شخص جو کسی جگہ  
بجائے یا بقایمقامی کام کرتا ہو -  
ڈپٹی - لٹینٹ

Locus in quo. مقام جہاں کسی کام  
کا کیا جانا بیان کیا گیا ہو مرقع  
جس میں کسی کام کا کیا جانا بیان  
کیا جائے

Locus poenitentiae. موقع توبہ -  
موقع مغفرت - موقع افسوس اختیار  
کسی معاملہ سے دست برداری کرنے کا  
قبل اسکے کہ کوئی عمل اسکے تکمیل  
کا کیا گیا ہو (بصورت معاہدات  
کے قبل اسکے کہ فرقہ ٹائی نے اپنا  
قبول ظاہر کیا ہو)

Locus regit actum (The place  
governs the act) محل تابع اوس  
مقام کے ہے جہاں وہ کیا جائے (یعنی  
کسی معاملہ قانونی کا جیز ہونا  
بلحاظ قانون اوس محل کے دیکھا  
جائیکا جہاں وہ تکملہ کو پہنچا)

Locus signi. مقام مہر کا - وہ جگہ  
یا موقع نقل دستاویزات میں  
دستاویزات مہری میں جو بذریعہ  
حروف L. S. (جو کہ مستغف ہیں)  
ظاہر کیا جاتا ہے

Locus standi. نہزے ہونے کا موقع  
حق سماعت کے جانے کا - مثلاً

The mortgagor has no locus  
standi in this case. راہن کو اس  
مقدمہ میں کوئی استحقاق سماعت  
کے جانے کا حاصل نہیں ہے

LL. D. (Abb. of Legum Doctor.)  
ڈاکٹر آف لار یعنی حکیم یا قانون  
پیشہ اعلیٰ درجہ کا

**Longa aberrat scopo** (He is wide of the mark). وہ مطلب سے بہت دور ہے - وہ مطلب کو نہیں پہنچ سکتا

**Longa possessio est pacis jus** (Long possession is the law of peace). قبضہ مدت دراز قادیون امن ہے - اسے اصول پر قانون میعاد سماعت مہنی ہے - یعنی قانوناً یہہ مناسب نہیں خیال کیا جاتا کہ قبضہ مدت دراز میں مزاحمت کی جائے

کیونکہ یہہ بنا تنازعات کی ہے  
See *Limitation in the vocabulary*.

**Longa pos temporis possessio** (Rom. Law). قبضہ مخالفانہ صفا ہاتھ سے (یعنی) بلا داغ فریب کے

**Longus testis protrahi potest** (A lengthy witness can be drawn out). گواہ طویل گو سے جواب حاصل کیا جاسکتا ہے یا بات دریاخت ہوسکتی ہے

**Loquendum ut vulgus, sentiendum ut docti** (Speak as the ordinary people think with the learned). معمولی اشخاص کی طرح (یعنی) علما کی طرح کے خیال ظاہر کر (یعنی) خیالات کیسی ہی اعلیٰ ہوں اونکو سادہ زبان میں ظاہر کرنا چاہئے

**Lubricum linguæ non facile trahendum est in pœrum** (A slip of the tongue ought not lightly to be subjected to punishment). غلطی الفاظ کی سزا بلا غور کے نڈینی چاہئے

**Lucram malum æquali dispendio** (An evil gain is equal to a loss). ناجائز فائدہ برابر نقصان کے ہے

**Lucrativa causa** (Rom. Law).

بلا بدل - بلا قیمت  
Lucri causa. بواسطہ منافع کے - بوجہ منافع کے

**Ludi vani**. مثلاً کھیل خلاف قانون - طاش وغیرہ خاص حالات میں پانستہ

## M

**Magis de bono quam de malo lex intendit** (The law favours a good rather than a bad construction). قانون میں اچھی تعبیر پر بمقابلہ بد تعبیر کے زیادہ لحاظ کیا جاتا ہے (یعنی) اگر کوئی شخص ہر کام کرنے پر راضی ہو تو قانوناً یہہ قیاس نہیں کیا جائیگا کہ وہ خلاف قانون یا ناجائز امور کے کرنے پر بھی راضی ہوا)

**Magister Rotulorum**. ماسٹر آف دی رولس - نام ایک حاکم عدالت کا

**Magistratus indicat virum** (Office proves the man). عہدہ (یا پیشہ) سے آدمی ظاہر ہوتا ہے

**Magna centum**. بڑا سیکڑا یعنی ۲۴ پونچے کا - یا ۶ ڈوڑی کا

**Magna Charta**. See vocabulary.

**Magna est veritas et prævalet** (Truth is powerful and will prevail). راستی بڑی قوتور ہے اور غالب رہیگی

**Magnas vis est. magnum nomen unam et idem sentientis senatus** (Great is the power, great the name of a senate, which is unanimous in its opinions).

اوس سینیت یا انجمن کو بہت طاقت حاصل ہے اور اوسکا بڑا نام ہے جو متفق الراے ہو

Magni nominis umbra. سایہ بڑے نام کا (یعنی لایق باپ کا نالایق بیٹا)

Magni refert quibuscum vixeris (It is of great consequence with whom you live). یہہ قابل لحاظ ہے کہ تم کس کے ساتھ رہتے ہو۔ صحبت بد کی وجہ سے انٹر نیکوں پر بھری دھبہ آجاتا ہے

Magnum bonum. سب سے بڑی بھلائی

Magnum concilium مجلس اعلیٰ جس میں پارلیمنٹ اور شاہ جالس فرما رہا ہے

Mathemium est homicidium inchoatum (Mayhem is incomplete homicide). اعضا کا کاٹنا نا مکمل قتل ہے

Major hæreditas venit unicuique nostrum a jure et legibus quam a parentibus (We each of us receive a more valuable inheritance in our civil and legal rights than we derive from our parents). ہم اپنے حقوق قانونی و مدنی سے اوس سے بہت زیادہ قیمتی ورثہ حاصل کرتے ہیں جو ہم کو والدین سے پہونچتا ہے

Majus et minus non variant speciem (Greater and less do not change the nature of a thing). زیادہ اور کم ہونے سے نوعیت کسی چیز کی نہیں بدل جاتی (مثلاً مال مسروقہ کے کم یا زیادہ ہونے سے نوعیت سرقہ میں کوئی فرق نہیں ہوتا)

Mala causa silenda est (It is best to be silent in a bad cause). حراب مقدمہ میں چپ رہنا بہتر ہے

Mala fides. بد نیتی

Mala grammatica non vitiat charitum (Bad grammar does not vitiate a deed). غلطی صرف نحو سے دستاویز کا عدم نہیں ہوجاتی۔ جبکہ کاتب کا منشا ظاہر ہو تو کتابت یا غلطی عبارت پر لحاظ نہونا چاہئے۔ لیکن اگر کوئی دستاویز ایسی لکھی ہو جس کا مطلب مطلقاً سمجھتے میں نہ آئے تو عدالت نہ اوسکے معنی قائم کرنا لازمی نہیں ہے

Mal a propos (کی چیز) بے وقت

Mala in se کوئی امر جو بد نفسہ ناجائز ہو۔ فعل ناجائز

Mala praxis. بھدایا خراب عمل (مثلاً جراحی کا)

Mala prohibita. فعل ممنوعہ

فعل ناجائز (Mala in se) اور فعل ممنوعہ (Mala prohibita) قابل امتیاز ہیں۔ افعال اول الذکر متن سرقہ و قتل وغیرہ بد نفسہ ناجائز ہیں خواہ اونکے کرنے کی ممانعت قانون میں کی گئی ہو یا نہیں برخلاف اسکے افعال مثل لادزی نا دتہر یا امرور رادرداری سلطنت کا امشا کرنا ایسے افعال ہیں جو محض اسوجہ سے کہ واضعان قانون نے منع کئے ہیں ناجائز ہو گئے ہیں

Mal a propos بے وقت - بے موقع

Maledicta expositio quæ corruptit textum (It is a bad exposition which corrupts the text). وہ شرح یا ٹیکا خراب ہے جس سے اصل کا مطلب خبط ہو

Maleficia propositis distinguuntur (Evil deeds are to be distinguished from evil purpo-

انفعال بد اور اعراض بد میں تمیز (ses.) رکھنا چاہئے

**Malfeasance.**

نفل بیجا

**Malitia prægogitata.** پہلی عداوت سے

**Malitia supplet ætatem** (Malice makes up for age). عداوت عمر کا

معاوضہ کر دیتی ہے (یعنی اگر عمر

کم ہو (یعنی ۷ سال سے زیادہ اور ۱۲

سال سے کم) اور عداوت کا ہونا ثابت

ہو تو مجرم کو سزا دی جاسکتی ہے)

**Malo grato**

بلا مرضی کے

**Malum in se.**

بنفسہ بد یا نقصان

رسا

**Malum non prægumitur** (Evil is

not to be presumed). برائی (نفل)

نا جائز (قیاس نہیں کی جاتی)

**Malus animus.** بُری نیت - نیت بُری

**Malus usus abolendus est** (A

bad custom should be abo-

lished) بُرا رواج مسدود کرنا چاہئے

(خواہ وہ کتنا ہی زمانہ سے کیوں

نہ چلا آتا ہو)

**Mandamus.** حکمنامہ جو بادشاہ کے نام

سے عدالت دیگس بھیجے (یا ہائی

کورٹ بلدہاے پریپرینڈنسی سے قبل

سنہ ۱۸۷۷ء کے جاری ہوتا تھا اور

جسکی رو سے کسی شخص یا جماعت

یا عدالت ادنیٰ کو یہ ہدایت کی

جاتی تھی کہ وہ کسی خاص نفل کو

جو اونکے عہدہ کے متعلق ہو اوس

طرح کرنے سے باز رہیں جیسا کہ

عدالت مطابق عدل و انصاف مناسب

خیال کرے - ہندوستان میں اس

حکمنامہ کا کرنا ممنوع ہے لیکن

ہائیکورٹ ہاے بلدہ پریپرینڈنسی اب

بھی اس قسم کا حکم اندر حدود اختیار

سماعت ابتدائی دیرانی کے اوس صورت

میں صادر کرسکتی ہیں کہ جب اس

قسم کے حکم کی درخواست ایسے

شخص کی جانب سے کیجائے جسکی

جائداد یا حق ذاتی یا حق مدنی کو

نفل مخصوص سے نقصان پہنچے اور

جب اس قسم کا نفل یا ترک نفل

عدالت یا شخص پر بصیثیت سرکاری

بموجب قانون کے لازمی ہو اور سایل

کو کوئی اور چارہ کار مناسب حاصل

نہر - (ملاحظہ طلب دفعہ ۲۵ و

مابعد ایکٹ دادرسی سنہ ۱۸۷۷ء)

**Mandata licita strictam recipiunt**

interpretationem ; sed illicita,

latam et extensam (Lawful

authority is to receive a strict

interpretation ; but an unlaw-

ful authority, a wide and ex-

tended interpretation). اختیار

جائز کی تعبیر نہایت سختی سے کرنی

چاہئے (یعنی جو اختیار ہو اوس سے

تجاوز مطلقاً نہرنا چاہئے) لیکن اختیار

ناجائز کی تعبیر وسیع ہوئی چاہئے

(تاکہ اوس اختیار کے بموجب وہ امور

کئے جاسکیں جو جائز ہوں)

**Mandatarius terminos sibi positos**

transgredi non potest (An

agent cannot exceed the limits

placed upon him). ایجنٹ یا

کارندہ ارن اختیارات سے جو اوسکو

دئے گئے ہوں تجاوز نہیں کرسکتا

**Mansuetæ naturæ.** جانور پلاڑی

**Manu captio.** (See *Mainprise*

in the vocabulary).

**Manu forti.** زبردستی یا سختی سے

**Manu propria.** اپنے ہاتھ سے

**Manu scriptum.** (Abb. MS. or

MSS.) ہانڈہ کا لکھا ہوا

**Manutenentia.** مقدمہ لڑائی

*See Maintenance in the vocabulary.*

**Maritagium.** (۱) ازدواج (۲) جہیز  
(۳) مال متعلقہ ازدواج

**Mater familias.** ماں یا مالکن خاندان

**Materia prima.** (۱) اول امر  
(۲) ابتدا معاملہ کی

**Matrimonia debent esse libera**  
(Marriages ought to be free).  
ازدواج آرادی کے ساتھ ہونا چاہئے  
(یہ مسئلہ ہندوؤں سے متعلق نہیں ہے)

**Matrimonium subsequens tollit**  
**peccatum præcedens** (Subse-  
quent marriage cures preceding  
criminality). ازدواج مابعد سے  
زمانہ ماقبل کا نقص رفع ہو جاتا ہے

**Maturiora sunt vota mulherum**  
**quam verorum** (Women  
arrive at maturity earlier than  
men. عورتوں قبل مردوں کے بلوغ کو  
پہنچ جاتی ہیں)

**Maxime festinum** فی الفور۔ بلا تساہل  
مثلاً

**Remedy maxime festinum.** چارہ  
جرحی بلا تساہل تدبیر فی الفور

**Mayhem.** *See in the vocabulary.*

**Medis tuis sumus** it is (The  
middle course is safest).  
اوسط درجہ ہمیشہ محفوظ ہے

*See Aqua cedit solo...*

**Melior conditionem suam fa-**  
**cere potest minor deteriorem**  
**nequaquam** (A minor can

make his own condition better,  
but by no means worse). نابالغ  
اپنی حالت بہتر کر سکتا ہے لیکن  
کسی صورت میں بدتر نہیں کر سکتا  
(اسکا مطلب یہ ہے کہ نابالغ ان کوئی  
کام اپنے منہر نہیں کر سکتے کیونکہ وہ  
ناچاہر ہوگا اور دلی بھی نابالغ کی  
طرف سے کوئی ایسا معاہدہ نہیں  
کر سکتا جس میں نابالغ کو نقصان ہو  
اور نہ وہ نابالغ کی کوئی جاہد  
منتقل کر سکتا ہے بجز غرض نایدہ  
نابالغ

**Melior est conditio defendentis.**  
مدعا علیہ کی حالت بہتر ہے  
*See Favorabilioris rei...*

**Melior est conditio possidentis,**  
**ubi neuter jus habit** (Where  
neither has a right, the condi-  
tion of the possessor is better).  
جب کہ کسی کو حق نہ تو حالت  
قبض کی بہتر ہے

*See In æquali jure...*

**Melior est justitia vere præveni-**  
**ens, quam severe puniens** (Jus-  
tice truly preventing is better  
than severely punishing). وہ  
طریقہ انصاف جس سے کہ جرم مسدود  
ہو بہ نسبت سزا سخت کے بہتر ہے

**Melius est non habere titulum**  
**quam habere vitio eum** (It is  
better to have no title than a  
tainted or void one). خطاب باطل  
سے بلا خطاب رہنا بہتر ہے

**Melius est omnia mala pati quam**  
**malo consentire** (It is better to  
suffer every wrong than to con-  
sent to do wrong). نقصان برداشت

کرنا بہتر ہے بہ نسبت اس کے کہ نعل  
بیجا کی نسبت رضامندی ظاہر کی جائے  
Melius est petere fontes quam  
sectari rivulos (It is better to  
go to the fountainhead than to  
rivulets) سر چشمہ پر جانا بہ نسبت  
سوتلوں کے پاس جانے کے بہتر ہے  
(یعنی اصل کو دیکھنا چاہئے نہ کہ  
اوسکو شرح اور خلاصہ کو)

Mensa et thoro. میز اور بستر سے  
See A mensa...

Mens testatoris in testamentis  
spectanda est. وصیت نامہ میں  
مرصی کی منشا کا لحاظ رکھنا چاہئے

Men periculo. اپنے ہی خطرہ پر  
Merces retinens. فیس تقرر یعنی  
فیس ابتدائی جو وکیل کو اس غرض  
سے دیجائے کہ وکیل رہیگا

Messis sementem sequitur (The  
crop follows the sower) فصل ہونے  
والے کی ہوتی ہے

Meubles meublans (Fr). اسباب و  
اشیائے نمائش یا بصورتی

Meum et tuum (Mine and thine).  
میرا اور تیرا

Minatur innocentibus qui parcit  
nocentibus (Who spares the  
guilty threatens the innocent).  
جو معصوموں کو بچاتا ہے بے گناہوں  
کو ڈراتا ہے

Minima poena corporalis est major  
qualibet pecuniaria (The small-  
est bodily punishment is greater  
than any pecuniary one) کم سے  
کم سزائے جسمانی ہر سزا جرمانہ سے  
زیادہ سخت ہے

Minime mutanda sunt quae cer-  
tam habent interpretationem  
(Things which have a certain  
interpretation are to be altered  
as little as possible). جن الفاظ  
کے معنی تصدیق ہوں اور میں  
جہانتک ممکن ہو رد و بدل کرنا  
چاہئے

Minor ante tempus agere non  
potest in casu proprietatis, nec  
etiam convenire; differetur us-  
que aetatem sed non cadit  
breve (A minor before majority  
cannot act in a case of property  
not even agree, it should be  
deferred until majority; but  
the writ does not fail). نابالغ  
قبل بلوغ کے متعلق جاہداد کے کوئی  
کارروائی نہیں کر سکتا اور نہ معاہدہ  
کر سکتا ہے یہہ تا وقت بلوغ کے ملتوی  
رہنا چاہئے لیکن دعویٰ (بوجہ نابالغ  
ہونے کے ساقط نہیں ہوتا ملاحظہ  
حلب ایکٹ معاہدہ دفعہ ۱۱ و دفعہ  
۲۸)

Minor minorem custodire non  
debet (A minor cannot be guar-  
dian to a minor). نابالغ نابالغ کا  
ولی نہیں ہو سکتا

Minutiae. امور خفیف

Miserabile depositum (Rom.  
Law). امانت جو بوقت ضرورت ناپید  
کی جائے (مثلاً بوقت آتش زدگی کے  
جب کوئی مال کسی شخص کے پاس  
حالت سراسیمگی میں سپرد کیا جائے)

Misera est servitus ubi jus est  
vagum aut incognitum (Ser-  
vitude is a wretched state where

the law is either undefined or unknown). اطاعت اوس جگہ کی (جہاں کہ قانون غیر معین ہے اور نا معلوم ہے ایک حالت ذیل ہے) (یعنی جس ملک میں قانون مشہور نہیں اور محدود نہیں وہاں کی اطاعت مساوی ذلت کے ہے)

Misericordia communis. حرمانہ کل جماعت پر

Misfeasance. مداخلت بیجا - مزاحمت بیجا

Missio in possessionem. قرضی مال مدیون کی واسطے ادائے مطالبہ دین کے

Mitior sensus. مفید تر تعبیر یا تعبیر بامعنی

Mitius imperanti metius paretur (He is better obeyed who commands leniently). اوس شخص کے حکم کی زیادہ تعمیل ہوتی ہے جو ملائمت سے حکم دیتا ہے

Mittimus. (۱) حکمنامہ انتقال مسل ایک عدالت سے دوسری عدالت میں (۲) وارنٹ سرحدی مجرم

Mobilia sequuntur personam (Moveables property) follow the person of the owner). مال منقولہ مالک کی ذات کے ساتھ جاتا ہے (یعنی مال منقولہ شخص بلا وصیت کا مطابق قانون اوس ملک کے جہاں کا وہ شخص ہو تقسیم ہوتا ہے اور نہ مطابق قانون اوس مقام کے کہ جہاں مال مذکور واقع ہو جیسا کہ بصورت جائداد غیر منقولہ کے)

Modo et forma declarata. اوس طریقہ اور نمونہ میں جیسا کہ ظاہر کیا گیا (منجانب مدعی کے)

طریقہ - مقیاس - رواج - نمونہ

Modus et conventio vincunt legem (The form of agreement and the convention of parties overrule the law). طرز و طریقہ معاہدہ و شرائط فریقین قانون پر غالب آتی ہیں (یعنی فریقین معاہدہ پر اختیار ہے کہ جو شرائط چاہیں اپنے معاہدات میں داخل کریں دوسرے کے جو صریحاً ممنوع یا خلاف تہذیب ہوں اور یہہ معاہدہ خوارہ رناتی یا تھریری ہو حسب مکمل ہو جائے فریقین معاہدہ پر اثر قانون کا رکھتا ہے)

See *Conventio vincit*.

Modus operandi. طریق کار، روائی - طریق عمل

Molliter manus imposuit. اوسنے آہستہ سے عاذیہ رکھا تھا (ناشات حملہ میں بہت عذر کہ مدعا علیہ نے مدعی کو ملائمت سے عاذیہ کیا تھا - یعنی اوسے زیادہ تکلیف نہیں دی گئی جس قدر کہ ضروری تھی)

Moneta abatuda.

See in the vocabulary.

Moneta est justum medium et mensura rerum commutabilium (Money is the just medium and measure of commutable things). سکہ مناسب وسیلہ اور پیمانہ اسیلے قابل تبادلہ کا ہے (کیونکہ سکہ کے وسیلے سے کل چیزوں کا ناسانی مناسب تخمینہ ہو جاتا ہے)

Monstrans de faits ou records.

مسل یا دستاویز دکھلانا یا پیش کرنا عفت قصور (Rom. Law). معاہدہ کے وقت معاہدہ پر تعمیل میں قاصر رہنا



*A bailee in mora.* امین یا  
تہدیدار جو مال کے وقت مقررہ پر  
واپس کرنے میں قاصر رہا ہو

*Mora debitoris non debet esse  
creditori damnosa* (The delay  
of the debtor should not go  
to the damage of the creditor).  
مدیون کے توقف سے دائن کو نقصان  
نہ پہونچنا چاہئے (مثلاً اگر مال  
مدیون کے توقف کی وجہ سے نہ لیا  
گیا ہو تو وہ اس کے ذمہ داری پر ہے  
یعنی وہ اس کے نقصان کا متحمل  
ہوگا)

*Mora reprobatur in lege* (Delay  
is reproved in law). قانون میں  
توقف ناپسند کیا جاتا ہے

*Mors omnia solvit* (Death dis-  
solves all things) موت کس چیزوں  
کو حل کر دیتی ہے

*Mors civile (Fr.)* Civil death  
وفاقی (q v.)

*Mortis causa.* بختیال وراثت

*Mortuum vadum* (A dead  
pledge). رہن - رہن انگلیشیہ کہ  
جس میں جائیداد بعارض کسی رقم کے  
اس شرط سے منتقل کی جاتی تھی  
کہ اگر راہن ایک روز مقررہ پر رقم  
مدکور معہ سود وغیرہ کے ادا نہ دینا  
تو مرقہن جائیداد مدکور راہن کو  
منتقل کر دینا

*Mos pro lege* (Usage for law).  
دستور قدیم بجائے قانون کے ہے

*Mulieratus.* پسر صحیح النسب

*Mulier puisne.* پسر اکبر صحیح النسب  
ایسی عورت کا جس کے ساتھ قبل  
ازدواج کے پدر کا تعلق ناجائز تھا

*See Bastard eigne.*

*Multa in jure communi contra  
rationem disputandi, pro com-  
muni utilitate, introducta sunt*  
(Many things inconsistent with  
sound reasoning are introduced  
into common law for common  
utility). بہت سی باتیں جو مطابقت  
اصول فقہ کے درست نہیں ہیں قانون  
عام میں بالاحتاط نایدہ عوام کے داخل  
کی گئی ہیں

*Mulgere hircum.* بکرا کو دوغنا  
یعنی ناممکن کام کرنا

*Multi multa, nemo omnia novit*  
(Many persons know many  
things, no one knows every  
thing). بہت سے آدمی بہت سی  
چیزیں یا باتیں جانتے ہیں لیکن ایک  
آدمی سب چیزیں نہیں جانتا

*Multitudo errantium non parit  
errori patrocinium* (The multi-  
tude of those who err gives no  
excuse to the error). کثرت اون  
اشخاص کی جو غلطی پر ہوں کوئی  
عذر غلطی کرنے کے لئے نہیں ہے

*Multitudo imperitorum perdit  
curiam* (A multitude of ignor-  
ant persons destroys a court).  
جماعت جہل سے عدالت ذلیل ہوتی  
ہے

*Multo melius ex sermone quam  
lineamentis, de moribus homi-*

num judicare (It is much better to judge of men's character from their words than their features) آدمی کا حال چلن اوسکی (features) باتوں سے اور نہ اوسکی شکل سے خیال کرنا چاہئے

Mutatis mutandis. بہ تبدیل مراتب۔ بہ تبدیلیات ضروری

Mutata forma, interimitur prope substantia rei (The form being changed, the substance of the thing is destroyed). شکل بدلنے سے شے کی اصلیت رایل ہو جاتی ہے

## N

Nam et majorum instituta tueri, sacris ceremoniisque retinendis sapientis est. کیونکہ یہہ عقلمند

آدمیوں کا کام ہے کہ اپنے آبا و اجداد کے انتظام کو قائم رکھیں اور رسوم و دستورات مدعی کو برقرار رکھیں

Namum vetitum. ناجائز طور پر نہی کے مویشی نہ ہانک دینا اس بہانہ سے کہ اوسے نقصان پہونچا

Nativi. غلام غلام پیدائشی (بظلاف Nativi) اوسکے جس نے اطاعت یا غلامی کا معاہدہ دیا ہے

Natura appetit perfectum ; ita et lex (Nature desires perfection, so also law). قدرت میں ممال ہے وہ ہی قانون کا منشا ہے

Naturalis affectio. محبت طاری

Naturalis obligatio. ذمہ داری اخلاقی (بظلاف ذمہ داری قانونی کے) یہہ بنائے نالاش کافی نہیں ہے

Navium detentio. جہاز یا جہاز کے مال کا بحکم سرکاری روکا جانا — یاد رکھو - N. B. (Nota Bene). ملاحظہ کیجئے

Necessitas est lex temporis et loci (Necessity is the law of time and place). ضرورت قانون وقت اور مقام ہے

Necessitas excusat aut extenuat delictum in capitalibus, quod non operatur idem in civilibus. (Necessity excuses or extenuates a delinquency in criminal cases, which has not the same operation in civil cases). ضرورت سے جرم مقدمات فوجداری میں کم یا معاف ہو جاتا ہے لیکن یہہ صورت مقدمات دیوانی میں نہیں ہے

Necessitas inducit privilegium quod jura privata. (Necessity gives a privilege with reference to private rights). ضرورت سے نسبت حقوق ذاتی (یا خانگی) کے رعایت حاصل ہوتی ہے (یعنی ضرورت کی وجہ سے ذاتی حقوق حاصل ہو جاتے ہیں - مثلاً بوقت ضرورت معافیت ذات و مال کے لئے دوسروں کو نقصان پہونچانے کا حق حاصل ہو جاتا ہے (ملاحظہ طالب دفعہ ۱۰۶ مجموعہ تعزیرات) ضرورت تین قسم کی ہوتی ہے - ضرورت معافیت جان - ضرورت بوجہ تعمیل حکم - ضرورت بوجہ فعل خدا یا شخص ثالث کے - ان تینوں صورتوں میں استحقاق خاص حاصل ہو جاتا ہے - مثلاً کوئی فعل جرم نہیں جو بہ نفاذ استحقاق حفاظت

خود اختیاری جائز طور پر کیا جائے اور دوہم کوئی حرم نہیں جو بہ تعمیل حکم قانون کے کیا جائے - اور سوئم کوئی حرم اوس فعل کے کرنے میں بھی نہیں ہے جو بہ جبر کرایا جائے بشرطیکہ ارس فعل کے نہ کرنے سے خوف فوراً ہلاک ہونے کا ہو)

Necessitas non habet legem (Necessity has no law). ضرورت کے لئے کوئی قانون نہیں ہے

Necessitas quod cogit, defendit (Necessity defends what it compels). ضرورت سے جس فعل کی کرنے کے مجبوری ہوتی ہے وہ ہی ضرورت بنائے جوابدہی ہے

Nec si non obstat propterea etiam permittitur (Though an act is not prohibited, it does not therefore follow that it is permitted) اگر کوئی فعل منع نہ ہو تو اوس سے یہہ لازم نہیں آتا کہ اوسکی اجازت ہے (فرائض اخلاقی الفاظ قانون پر محدود نہیں ہیں)

Nec veniam effuso sanguine, casus habet (Where blood is spilled, the case is unpardonable). جب خون کیا جائے تو حرم غیر قابل معافی ہو جاتا ہے

Nec vi, nec clam, nec precario. نہ جبر سے نہ اِخفا سے اور نہ اجازت سے یعنی حق استفادہ یا آسائش بالاستحقاق اور طاهر طور پر بلا خلش استفادہ سے حاصل ہوتا ہے - ایکمت حق استفادہ سنہ ۱۸۸۶ء دفعہ ۱۵)

Ne exent regno. اوسکو ملک سے باہر نہ جانے دینا چاہئے - حکم مصدرہ عدالت چاندی کہ کوئی شخص بلا اجازت شاہی کے ملک سے باہر نہ جائے (۲) اوس صورت میں صادر ہوتا ہے کہ جب مدعی یہہ ثابت کرے کہ مدعا علیہ پر روپیہ واجب ہے اور وہ بھاگا چاہتا ہے)

Nefas. فعل بیجا - بے انصافی  
Negatio duplex est affirmatio (A double negative is an affirmative). دو نی منکر اثبات ہو جاتا ہے

Negotiorum gestor. (Rom. Law). کوئی شخص جو از خود اور بلا علم یا رضامندی کے اوسکے مال کے متعلق کچھ کام کرتا ہے قائد مالک مال دو فائدہ ہو - بموجب قانون روم نیز انگلستان کے شخص مدور اپنی تکلیف کا معاوضہ حاصل کر سکتا ہے مثلاً بصورت بچانے مال دھار وغیرہ کے

Nemine contradicente (Abbrev. Nem. con). بلا اعتراض؛ لاتعانی (یعنی نسبت تجویز کے کسی نے اعتراض نہیں کیا)

Nemine dissentien te Abbrev. Nem. dis. بلا اختلاف رائے (یعنی نسبت امر مجوزہ کے کسی نے اختلاف نہیں کیا)

Neminem id agere ut ex alterius prædetur inscitia (No man should so act as to take advantage of another man's ignorance). کسی شخص کو اسطرح عمل نہ کرنا چاہئے کہ دوسرے کی لاعلمی یا ذرا اقلیت سے فائدہ اورتھاوے - (ایسی صورتوں میں عدالت عدل اگر مدعی

نے ذیدہ ناجائز اڑھایا ہو مدعا علیہ کو مطابق اصول انصاف کے نقصان ناجائز سے محفوظ رکھیگی - خصوصاً اس صورت میں جبکہ تعاقب باہمی (اعتماد ہو)

**Nemo allegans suam turpitudinem audiedus est** (No one bearing testimony to his own baseness ought to be heard, same as he who comes into equity must come with clean hands). اوس شخص کی سماع نہ کی جائے جو اپنی بے ایمانی خرد طاہر کرے - مثلاً اگر کسی نابالغ نے کوئی جائیداد اپنی عمر زیادہ طاہر کر کے فروخت کی ہو تو عدالت عدل نابالغ قریبی کو عذر نابالغی سے مستفید نہونے دیگی لیکن وہ شخص جو عدالت سے مدد چاہے اوسکو بلا داغ آنا چاہئے اور اوسکو متضیع نہ ہی نہیں ثابت کرنا چاہئے کہ نابالغ نے اوسکو قریب دیا بلکہ یہ ثابت کرنا چاہئے کہ اوسکو قریب مذکور کی وجہ سے غلطی ہوئی

**Nemo bene imperat nisi qui paruit imperio** (No one is fully able to command unless he has first learnt to obey). کوئی شخص پورے طور پر حکومت کے لئے ارسوقت تک قابل نہیں ہو سکتا کہ اوسنے خود حکم کی فرمانبرداری نہ کی ہو

**Nemo bis punitur aut vexatur pro eodem delicto** (No one is to be twice punished or vexed for the same offence). کسی شخص کو ایک ہی جرم کی بابت دوبارہ تکلیف یا سرا نہ دینا چاہئے - ملاحظہ

طلب دفعہ ۴۰۳ مجموعہ ضابطہ فوجداری سنہ ۱۸۹۸ع

**Nemo cogitur rem suam vender e etiam justo pretio** (No person is obliged to sell his own property even for the full value).

کوئی شخص اپنی جائیداد فروخت کرنے پر گو پوری قیمت کیوں نہ دی جائے مجبور نہیں کیا جاسکتا کہ استثنائے بہ تعمیل احکام قانون حصول آراضی)

**Nemo dat qui non habet** (No man gives that which he does not possess). کوئی شخص وہ نہیں دے سکتا جو اوسکے قبضہ میں نہ ہو کوئی شخص اوس سے بہتر حق نہیں دے سکتا جو اوسکو حاصل ہے

**Nemo debet bis punire pro uno delicto** (No man shall be twice punished for the same offence).

کسی شخص کو ایک جرم کی بابت دوبارہ سرا نہ دی جائیگی

**Nemo debet bis vexari pro eadem causa** (No one should be vexed twice for the same cause).

کسی شخص کو ایک ہی معاملہ کی بابت دوبارہ تکلیف نہ دینی چاہئے (اسی مسئلہ پر اصول امر تصویر شدہ مبنی ہے - یعنی ہر معاملہ کا ایسا فیصلہ ہونا چاہئے کہ دوبارہ اوسکی بابت عدالت میں آنے کی ضرورت نہ ہو - ملاحظہ طلب دفعہ ۴۲ مجموعہ ضابطہ دیوانی سنہ ۱۸۸۲)

لیکن یہ مسئلہ اوس صورت میں صادق نہیں آتا جب کہ تصویز اول قریب یا سارش سے حاصل کی گئی ہو یا ایسی عدالت نے صادر کی ہو جو معیار نہ تھی)

*Nemo debet esse iudex in propria causa* (No one can be a judge in his own cause) کوئی شخص اپنے ہی مقدمہ میں منصف یا جج نہیں ہو سکتا (اس مسئلہ پر احکام دفعہ ۵۵۵ مجلہ دفعہ ضابطہ فرجدارہ مبنی ہیں)

*Aliquis non debet mلاحظه طلب*  
*Nemo debet immiscere se rei alienae ad se nihil pertinenti* (No body should interfere in another's business in what does not relate to himself). کسی

کو دوسرے کے کام میں جسمیں اوسکو تھپہ تعلق نہر دخل نہ دینا چاہئے  
*Nemo debet locupletari aliena jactura* (No one ought to be enriched by another's disaster) کسی شخص کو دوسرے کی مصیبت سے مستفید نہرنا چاہئے۔ (عدالت عدل اسی اصول پر اون معاملات کے نفاذ میں مدد نہیں دیتی جو دایمان مدیون کی مصیبت سے فائدہ اٹھا کر کرتے ہیں)

*Nemo debet rem suam sine facto aut defectu suo amittere* (No one should loose his property without his own act or negligence). کوئی شخص اپنا مال یا جائیداد بلا اپنے فعل یا غفلت کے ریل نہیں کر سکتا

*Nemo de domo sua extrahi potest* (No one could be dragged or turned out of his own dwelling-house). کوئی شخص اپنے مکان سے نکالا یا بدخل نہیں کیا جاسکتا۔ یعنی ہر شخص کا مکان اوسکا قلعہ ہے

*See Domus sua...*

*Nemo duobus utatur officiis* (No one should fill two offices). کسی شخص کو دو عہدوں پر نہرنا چاہئے

*Nemo est hæres viventis* (No one is the heir of a living person). کوئی شخص زندہ شخص کا وارث نہیں ہو سکتا۔ (اس مسئلہ کا یہ مطلب ہے کہ کسی شخص کو حیات موت میں کامل حق وراثت حاصل نہیں ہوتا لیکن یہ مسئلہ دھرم شاستر سے متعلق نہیں ہے کیونکہ ہندو پسران کو اونکے باپ کی جائیداد مرروٹی میں پیدایش سے ہی حق حاصل ہو جاتا ہے چنانچہ پسر کو حیات پدر میں جائیداد مرروٹی میں بعتیث حصہ دار شریک کے اپنے حصہ کے مطابق حق ملکیت مرحودہ حاصل ہوتا ہے اور وہ اپنا حصہ تقسیم بھی کر سکتا ہے)

*Nemo ex alterius facto prægravi debet* (No one ought to be burdened by the act of another). کوئی شخص دوسرے کے فعل سے زہر بار نہرنا چاہئے

*Nemo ex dolo suo proprio relevetur, aut auxilium capiat* (Let no one be relieved or gain an advantage by his own fraud). کوئی شخص اپنے ہی فریب سے فائدہ نہیں اٹھا سکتا

*Nemo in auditus nec summonitus condemnari debet* (No man should be condemned unsummoned or unheard). کسی شخص کو بلا طالب کے یا بلا سماعت کے مڑا نہ دینا چاہئے

*Nemo in communione potest invitus detineri* (No one can be kept in partnership against his will).

کوئی شخص بلا اپنی مرضی کے شرارت میں رہنے کو مجبور نہیں کیا جاسکتا

*Nemo in propria causa testis esse debet* (No one should be a witness in his own cause).

کسی شخص کو اپنے ہی مقدمہ میں گواہ نہونا چاہئے (بوجب ضابطہ درجہ ری کے مقدمات پرورش وجہ و احوال میں ملزم اپنے آپکو بطور گواہ پیش کر سکتا ہے اور ایسی صورت میں بحیثیت گواہ کے اسکا اظہار لیا جائیگا - (دفعہ ۳۸۸) بوجب ایکٹ شہادت کے دل کاروائیات دیوانی میں تریقین نالس گواہان مہار ہیں)

*Nemo moriturus præsuntur mentire* (No body about to die is presumed to lie). مرتے ہوئے شخص کی نسبت جھوٹ بولنا قیاس نہیں کیا جاتا - (ایسی اصول پر قانون میں بیانات بوقت مرگ کی اس قدر وقعت رکھی گئی ہے کہ وہ دیکر نہج پر شہادت سماعی ہے لیکن وہ بہت عمدہ شہادت سمجھی جاتی ہے)

*Nemo patriam in qua natus est exuere neo ligeantiae debitum ejurare possit* (No man can disclaim the country in which he was born, nor abjure the bond of allegiance).

کوئی شخص اپنے ملک سے نہ جس میں وہ پیدا ہوا ہو انصراف نہیں کرسکتا اور نہ کوئی شخص عقد اطاعت کو شکست کرسکتا ہے (یعنی ایک بادشاہ کی رعیت اپنے کسی فعل

سے بلکہ دوسرے بادشاہ کی اطاعت کی حلف اٹھانے سے بھی اپنی اطاعت سے جو اول بادشاہ کو واجب ہے وہی نہیں ہرسکتی لیکن اب بوجب قاقون حال انگلستان کے (ملاحظہ طلب اسٹیٹورٹ سنہ ۳۳ جلوس وٹوریہ باب ۱۲) ایک طریقہ ہے کہ جسکے ذریعہ سے وہ اشخاص جو رعیت برطانیہ پیداہش سے تھے اپنے آپکو رعایا دشمن قرار دے سکتے ہیں اور اونکی حیثیت رعیت برطانیہ ساقط ہوسکتی ہے)

*Nemo plus juris in alium transferre potest, quam ipse habet* (No man can transfer a better title than he himself possesses). کوئی شخص اس سے بہتر حق منتقل نہیں کرسکتا جتنا کہ اوسکو حاصل ہے (Assignatus utitur)

*Nemo præsuntur alienam posteritatem suæ prætulisse* (No one is presumed to prefer the posterity of another to his own). کسی شخص کی نسبت یہہ قبایس نہیں کیا جاتا کہ اوسکو اردوں کی اولاد اپنی سے اچھی معلوم ہوتی ہے (شیخ سعدی نے بھی کہا ہے - ہر کس را عقل خود بکمال و دروند خود بجمال نماید)

*Nemo præsuntur esse immemor suæ æternæ salutis, et maxime in articulo mortis* (No one is presumed to be forgetful of his own eternal welfare, especially at the point of death).

یہہ قیاس نہیں کیا جاتا کہ کوئی شخص اپنی ہی عاقبت سے غافل ہے خصوصاً بوقت مرگ

**Nemo præsuntur ludere in extremis** (No one is presumed to trifle at the point of his death). کسی شخص کی نسبت یہ قیاس نہیں کیا جاتا کہ وہ بوقت مرگ مذاق کرنا تھا (یعنی الفاظ وصیت نامہ جہاں تک ممکن ہوئے معنی دیا محض بضرورت تصور نہ کرنا چاہئے)

**Nemo punitur pro alieno delicto** (Let no man be punished for the fault (crime or wrong) of another). کسی شخص کو دوسرے کے قصور کی بابت سزا نہیں دی جانی چاہئے

**Nemo prudens punit quia peccatum est, sed ne peccetur** (No man of prudence punishes because a fault has been committed, but that it may not be committed). عقلمند اس وجہ سے سزا نہیں دیتا کہ قصور ہوا ہے بلکہ اس وجہ سے کہ قصور نہ کیا جائے (کیونکہ اگر سزا کی یہ منتہا ہوتی تو سزا انتقام ہو جانی)

**Nemo tenetur prodere seipsum** (No one is bound to betray himself). کسی پر لازم نہیں ہے کہ اپنی بد اعمالی ظاہر کرے (مقدمات فرجاری میں جو بابت جرم رٹا بالجبر وغیرہ کے ہوں مارم کے معاہدے کی ضرورت ہو تو یہ لحد تک رکھنا چاہئے کہ اس قسم کا معاہدہ بلا مرضی مارم کے نہ ہونا چاہئے کیونکہ کسی شخص پر اپنے خلاف شہادت دینا لازم نہیں ہے اگر اس کے خلاف شہادت قیاس اس کے خلاف پیدا ہوگا)

**Nemo tenetur seipsum accusare** (No one is bound to accuse himself). کسی شخص پر لازم نہیں ہے کہ اپنے آپکو مجرم بناوے اسی اصول پر مارم کو حلف نہیں دیا جاتا اور گو گواہ سوالات کے جواب دینے سے اس وجہ سے معذور نہیں رکھا جاسکتا کہ جواب صراحتاً یا کثایتاً اے اوس کے مجرم یا قصور وار ٹھہرنے کا ہوگا تاہم وہ جواب مستوجب گرفتار سے یا نالائے فرجاری کا نہ ہوگا اور نہ وہ بمقامہ اوس کے ثبوت میں پیش کیا جائیگا

**Ne unques accouple.** کبھی ازدواج نہیں ہوا

**Nexum.** انتقال قطعی - یا بطریق رہن

**Nient cul** (Abb. of Nient culpable). (عذر) مجرم نہ ہونے کا

**Nemo repente fuit turpissimus.** کوئی شخص ایسے ساتھ بد معاش نہیں ہو جاتا

**Nervus probandi.** اصل بحث

**Nihil ad rem.** کوئی مطلب کی بات نہیں - بیکار غیر متعلق

**Nihil dat qui non habet** (He gives nothing who has nothing).

جس کے پاس کچھ نہیں ہے وہ کچھ نہیں دے سکتا

**Nihil debet.** اس پر قرضہ نہیں ہے - عذر - انکار قرضہ

**Nihil dicit.** وہ کچھ نہیں کہتا - (یعنی مدعا علیہ کچھ جواب دہی نہیں کرتا)

**Judgment nihil dicit.** تجویز بلا جواب دہی مارم

**Nihil facit error nominis cum de corpore constat.** نام کی غلطی سے کچھ ہرج نہیں اگر شخص مستحق ہو

See *Falsa demonstratio*.....

*Nihil operantur quæ tacite insunt* (Those contracts which are tacitly agreed to, do not operate). وہ معاہدات جو خاموشی سے کئے جاتے ہیں نہ ہی نہیں کرائے جاسکتے تھے

*Nihil habet forum ex scena* (The court has nothing to do with what is not before it). عدالت کو اس سے کچھ سروساڑہ نہیں ہے جو اوسکے درجہ نہ ہو (عدالت کو خارجی باتوں پر لحاظ نہ کرنا چاہئے)

*Nihil quod est inconueniens est licitum* (Nothing that is inconvenient is allowed). کوئی امر جس سے تکلیف ہو روا نہ رہتا چاہئے

See *Lex citius tolerare*... ..

*Nihil tam conueniens est naturali æquitati quam unumquodque dissolui eo ligamine quo ligatum est* (Nothing is so agreeable to natural equity as that everything should be dissolved by the same means by which it was bound). ۲۴

مطابق اصول عدل کے ہے کہ ہر چیز اوس طرح سے مسترد کی جائے جس طرح سے کہ وہ وضع کی گئی تھی (مطابق اس اصول کے یہی قاعدہ تھا کہ معاہدہ اوس ہی قسم کے اختیار سے منسوخ ہوسکتا ہے کہ جس سے وہ کیا گیا ہو - مثلاً دستاویز ذمہ داری

دستاویز دست برداری سے - زبانی اقرار زبانی انکشاف سے - ایک یا قانون قانون سے - لیکن اب بجز اذن معاملات کے جنکا تصدیق ہونا لازمی ہے دیگر معاملہ کی دستاویز اقرار زبانی مابعد سے منسوخ یا تبدیل ہوسکتی ہیں)

*Nil consensum tam contrarium est quam vis atque metus* (There is nothing so opposed to consent as force and fear) رضامندی کے خلاف جبر اور خوف سے کوئی چیز رباہ نہ ہو (یعنی جہاں جبر اور خوف ہوگا رضامندی نہیں ہوسکتی)

*Nil sepernat animis, nec tantum credit statum* (Let the ear despise nothing, nor yet let it accord implicit belief at once)

ہر بات سے لینا چاہئے لیکن ہر بات پر فوراً اعتبار نہ کر لینا چاہئے

*Nimiam subtilitas in iure reprobatur* (Excessive refinements in the law are to be reprobated).

قانون میں بہت زیادہ باریکی ناپسند خیال کی جاتی ہے

*Nimium altercando veritas amittitur* (In too eager disputation truth is lost sight of). بہت جھگڑے سے راستی معلوم ہوجاتی ہے

*Ni fumes carta quo ne leas, ne bebas aqua ne veas* (*Sp.*) کسی کاغذ پر بلا بڑھے دستخط مت کرو اور نہ پانی بلا دیکھ پیو



**Nisi.** بشرطیکہ - بجز اسکے نہ

**Rule nisi.** حکم شرطیہ (حکم اوس

صورت میں شرطیہ کہلاتا ہے جبکہ وہ

بجز اسکے یا اس شرط پر نفاذ پدید

ہو کہ وہ فریق جسکے خلاف حکم

مدکور صادر کیا گیا وہہ طاہر کرے کہ

کیوں حکم مدکور قطعی نہ کیا جائے -

اگر فریق مدکور وجہہ معقول طاہر

نکڑے تو حکم قطعی نیا جاتا ہے -

اب اس قسم کے حکم کو محض

بھی کہتے ہیں)

**Nisi causa** بجز اسکے نہ وجہہ ظاہر  
کی جائے

**Nisi convenissent in manum viri.**

بجز اسکے کہ یہہ اشخاص اردواج کا  
معاهدہ کریں

**Nisi prius.** بجز اسکے کہ قبل یا پہلے

**Nisi prius trial.** تجویز مقدمہ

دیوانی روبرو حص واحد و جری (خواہ  
بمقام لندن یا مثال سیکس)

**Nolens volens (Plural Nolentes**

**Volentes.** خواہ وہ رضامند ہوں یا  
نا رضامند

**Nolle prosequi.** وہ پیروی نہیں

کریگا - مقدمات نوجداری میں پبلک

پراسیکیوٹر کو اختیار ہے کہ تحریر ثانی

پراسیکیوری درج کرے کہ جسکا نتیجہ

یہہ ہوگا کہ ملزم رہا ہو جاتا ہے -

مقدمات دیوانی میں ثانی پراسیکیوری

کا اثر یہہ ہے گویا کہ مدعی نے اپنے

دعویٰ سے دست برداری کی

**Nomen non sufficit si res non si**  
**de jure aut de facto (The**  
**name is not sufficient if the**

thing be not in actual or legal  
existence). محض نام اوس صورت

میں کافی نہیں ہے جب کہ شے در  
اصل یا قانوناً موجود نہو

**Nomina sunt symbola resum**

(Names are the symbols of  
things). نام چیزوں کی علامت ہے

**Nominatim.** ایک ای - - نام سے

**Non acceptavit.** اوسنے قبول نہیں

کیا - اوسنے نہیں سکارا

**Non accipi debent verba in de-**

**monstrationem falsam que**

**competent in limitationem ver-**

**am (Words which agree in a**

**true meaning ought not to be**

**received in a false sense).** الفاظ

جو ایک چیز پر صادق آتے ہوں تو

اون الفاظ کے وہ معنی نہ لینے چاہئیں

جو بالفاظ کسی دوسری شے کے کلیتاً

صادق نہ آتے ہوں

**Non alio modo puniatur aliquis**

**quam secundum quod se habet**

**condemnatio (A person may**

**not be punished differently**

**than according to what the**

**sentence directs).** کسی شخص

کو اوس سے مختلف سزا نہ دینی

چاہئے جسکی حکم سرا میں ہدایت

ہو

**Non aliter a significatione ver-**

**borum recedi oportet quam**

**cum manifestum est aliud**

**sensisse testatorem (A depart-**

**ture from the literal meaning**

**of the words used is not justi-**

fiable, unless it be clear that the testator himself intended something different therefrom).

الفاظ مستعملہ کے لفظی معنی سے تجاوز کرنا جائز نہیں ہے بجز اسکے کہ یہ ظاہر ہو کہ موصی کا مختلف منشا تھا

Non allegatum - قدر نہیں دیا -  
جواندہی نہیں کی گئی

Non assumptit. اونے وعدہ نہیں کیا

See Assumptit.....

Non compos. ناقابل - پائل

Non compos mentis. عہر صحیح العقل  
شخص - مدھوس

Non concedantur citationes priusquam exprimatur super qua re fieri debet citatio (Summons should not be granted before it is shown on what matter they ought to be issued). سمن یا حکم اوس وقت تک عطا نہ ہونا چاہئے کہ جب تک یہہ معلوم نہ ہو کہ کس معاملہ کے لئے اونکی ضرورت ہے

Non constat. یہہ ظاہر نہیں ہوتا  
(یعنی یہہ نتیجہ نہیں نکلتا)

Non cul. (Abbreviation of Non culpabilis.) مجرم نہیں ہے

Non culpa nisi mens sit rea (There is no guilt unless there be a guilty intention). کوئی جرم نہیں ہے جب تک کہ نیت مجرمانہ نہ ہو

Non damnificatus. ضرر نہیں پہونچا

Non debet. (۱) وہ مقررہ نہیں ہے  
(۲) اوسکو نہیں چاہئے

Non debet alteri per alterum iniqua conditio inferri ایک شخص کی حالت دوسرے شخص کے فعل سے خراب نہ ہونی چاہئے -  
(مثلاً بذریعہ عاید کرنے کسی شرط دیجو)

Non debet cui plus licet, quod minus est non licere (A man having a power can do less than such power enables him to do). ہر شخص جسکو کوئی اختیار دیا گیا ہو اوس سے کم کام بھی کر سکتا ہے جسکا کہ اختیار دیا گیا (یعنی جسکو بڑا اختیار ہے اوسکو اوس سے چھوٹے کام کا بھی اختیار ہے)

Non decipitur qui scit se decipi (He is not deceived who knows himself to be deceived). اوسکو دھوکہ نہیں ہوا جو خود جانتا ہے کہ اوسکو دھوکہ ہوا - (مثلاً اگر کوئی شخص چوری کا مال اس دیان سے کہ وہ اوسکا مال ہے دھوکہ دیکر فروخت کرے اور خریدار یہہ جاکر کہ یہہ مال دایع کا نہیں ہو سکتا خرید کرے تو ایسی صورت میں اوسکو دھوکہ نہیں ہوا)

Non enim tam auctoritatis in disputando, quam rationis momenta quærenda sunt (In discussing a question, more reliance ought to be placed on the influence of reason than on authority) بحث پر لحاظ کرنے میں زیادہ استدلال عقل پر کرنا چاہئے اور نہ وقعت اسناد پر

Non est disputandum contraprin-  
cipia negantem (We cannot  
dispute with a man who denies  
first principles). ہم اوس شخص کے  
مقابلہ میں بحث نہیں کر سکتے جو  
اصل اصول سے انکار کرے

Non est inventus. وہ نہیں پایا جاتا  
(یہ عبارت شرف حکیمانہ پر جب  
وہ شخص نہ ملے کسی حکیمانہ  
تعمیل کے لیے بھدھا گیا تحریر کرتا  
ہے)

Non est novum ut quae semel  
utiliter constituta sunt durent,  
licet ille casus extiterit a quo  
initium capere non potuerunt.  
یہ کوئی نئی بات نہیں ہے کہ جب  
کوئی چیز ایک مرتبہ اچھی طرح پر  
قائم ہو جائے تو وہ دواحد اس کے جاری  
رہنا چاہئے کہ کوئی امر ایسا ہو کہ  
جس سے ابتدا ہو چرگئی اور حالات  
کی وجہ سے وہ سر قائم ہوئی ناخیر  
ہو جائے

Non est regula quin fallat (There  
is no rule which may not fail).  
کوئی قاعدہ بغیر استثناء کے نہیں ہے

Non feasance. علت - قری عمل

Non fungibiles. وہ مال مفقودہ  
جس کا نفع دہ روز یا پیمائیس وغیرہ  
سے نہ ہو سکے - مثلاً حواہرات -  
ریورات تصریزات و دیگر اشیاء  
عجیب و صنعتی

Non hæc in fædra veni. میں ان  
شرایط کو منظور نہیں کرتا

Non licet quod dispendio licet  
(That which is permitted at a  
loss is not permitted) جو اجازت  
بہ نقصان دی گئی ہو اجازت نہیں  
ہے

Non liquet. (Abb. N. L.) یہ صاف  
ظاہر نہیں ہے (یہ راے جاری اوس  
صورت میں دیتی تھی جب تجویز  
مقدمہ دوسرے روز ملتوی کرنا منظور  
نہو تھا - یہ فقرہ اوس وقت  
استعمال کیا جاتا تھا جب سماعت  
معدوم سے عدالت اس قدر معاملہ  
صاف نہیں سمجھتی تھی کہ تجویز  
صاد کرے - اب بجائے اس فقرہ کے  
Curia advisari vult استعمال  
کئے جاتے ہیں

Non me pudet fateri nescire quod  
nesciam. (I am not ashamed  
to confess myself ignorant of  
that which I do not know).  
میں اوس بات کی نسبت حو نہیں  
جانتا لاعلمی ظاہر کرنے میں شرمندہ  
نہیں ہوتا

Non observata forma infurtur  
annullatio actus (When form  
is not observed, a failure of the  
action ensues) جب مناسب ضابطہ  
یا نمونہ اختیار نہیں کیا جاتا تو  
نالیس ساقط ہوتی ہے

Non obstante - یہ فرمان  
شاہی میں پیشتر لکھا جاتا تھا اور  
اوسکی یہ منشا ہوتی تھی کہ یہ حکم  
شاہی باوجودیکہ کوئی قانون خلاف  
اوسکے ہو اثر پذیر ہوگا - لیکن یہ  
مسئلہ Non obstante (باوجودیکہ  
کوئی حکم خلاف ہو) بموجب قانون  
حقوق کے خارج کر دیا گیا

Non obstante veredicto. (واجو دیکھ کرے جو ری اس کے خلاف ہو)

Judgment—non-obstante veredicto. (تجویر جو ری کے خلاف صادر کی جائے)

Non omne quod licet honestum est (Not everything which the law allows is honourable) (ہر بات جو قانوناً جائز ہے متعلق ایمان کے نہیں ہے)

Non pertinent ad judicem secularem cognoscere de his quae sunt mere spiritualia annexa (It belongs not to the secular judge to take cognizance of things which are merely spiritual).

جج عدالت کو ان امور کی سماعت نہ کرنی چاہئے جو محض روحانی یا مذہبی ہوں۔ (بموجب ضابطہ دیوانی کے جس نالش میں تنازع درباب حق ملکیت کے یا حق کسی منصب کے ہو تو وہ اس قسم نالش دیوانی ہے واجو دیکھ کرے جن۔ بالکل منحصر اوپر تجویر مسائل یا واج مذہبی کے ہو)

Non possessori incumbit necessitas probandi possessiones ad se pertinere (A person in possession is not bound to prove that the possession belongs to him). (شخص قاض پر یہہ لازم نہیں ہے کہ اپنا قبضہ ثابت کرے)

Non potest adnei exceptio ejus rei cujus petitur dissolutio (A plea or exception of the same thing whose avoidance is sought, cannot be made) (اوس

بات کا عذر نہیں کیا جا سکتا جسکو مسترد کرنا منظور ہو۔ مثلاً کوئی شخص کسی دستاویز یا کارروائی کے جواز کی نسبت اعتراض کرے تو ساتھ ہی اس کے استدلال نہیں کر سکتا کہ وہ دوسرے فریق پر قابل بیان نہ ہے)

Non potest rex gratiam facere cum injuria et damno aliorum (The king cannot grant a favour to one subject to the injury or damage of another). (بادشاہ کوئی بخشش یا عنایت کسی رعیت پر بد ضرر دیگر رعایا کے نہیں کر سکتا۔ یعنی عطیات ساہی جنسے حقوق و مراعات جو دوسری رعیت کو پیسٹر سے حاصل ہوں رابل ہو جائیں ناچار ہوں۔ بادشاہ وہ چیز دواؤں کو عطا نہیں کر سکتا جو اوسنے یا اوس کے مورثان نے پیسٹر کسی دوسرے کو دی ہو)

Non potest videri desisse habere qui nunquam habuit (One who never did possess cannot be said to have ceased to possess). (جس کے پاس کبھی قبضہ نہ تھا اوس کی نسبت یہہ نہیں کہا جا سکتا کہ اوس کا قبضہ جاتا رہا)

Non prosequitur. (Abb. Non pros). (اوسنے مقدمہ کی پیروی نہیں کی)

Judgment no. pros. (تجویر عدم پیروی مقدمہ)

Non quod dictum sed quod factum inspicendum est (Not what is said but what is done is to be looked to) or (Equity looks

to the intention rather than to the form). جو دیکھتے نہ دیکھا جاتا ہے اور نہ اوسیر جو ہا جاتا ہے لکھا ہوتا ہے (یہ ایک اصول عدل کا ہے کہ نیت یا منشا پر لکھا گیا جائے اور نہ الفاظ یا ضابطہ پر۔ مثلاً اگر کوئی شخص جائیداد اس شرط سے منتقل کرے کہ اگر وہ روپیہ ایک وقت معینہ تک ادا کرے تو جائیداد اوسکو واپس دی جائے تو اگر یہ شرط بغرض ادا کر رہے ہیں تو قیام کی گئی ہو تو گو وقت معینہ منقضی ہو جائے تاہم انہوں نے اصول عدل و نیک نیتی کے انکار کرنا سکتا ہے اور انہی جائیداد کے ادا کے بدلے سود کے واپس پا سکتا ہے۔ اسی اصول پر عدالت عدل اور رقم کے دلالے سے انکار کرتی ہے جو در اصل توانی ہوں تو زمینیں تمسک باضراحت یہہ تحریر کریں کہ رقم مذکور تارانی نہیں ہیں۔ (ملاحظہ طالب دعوہ ص ۷۳ ایکٹ معاہدہ مرقمہ ۱۸۹۹ء)

Non quod voluit testator, sed quod dedit, in testamento inspicitur (In wills, not what the testator wished but what he has said is to be looked to). وصیت نامہ جات میں اوسیر لکھا دینا چاہئے جو موصی نے کہا اور نہ اوسیر جو موصی کی نیت یا خواہش تھی)

Non refert an quis assensum suum præfert verbis, aut rebus ipsis et factis (It matters not whether a man gives his assent by words or by his acts or deeds). اس امر سے کوئی تفاوت نہیں

ہوتا کہ کوئی شخص اپنی رضامندی الفاظ سے ظاہر کرتا ہے یا اعمال سے

Non refert quid notum sit judici, si notum non sit in forma judicii (It matters not what is known to the judge, if it is not known in the judicial form). اس امر سے کوئی فرق نہیں ہوتا کہ جج کو کسی امر کی نسبت کیا علم ہے بشرطیکہ وہ علم اوسکو کارروائی عدالتی میں نہ ہوا ہو (یعنی جج کو اپنی ذاتی واقفیت جو خانگی طور پر حاصل کی گئی ہو مقدمہ میں داخل نہ کرنی چاہئے بلکہ اوس کو متعص بننے اور انہیں واقعات کے فیصلہ کرنا چاہئے جو فریقین اور گواہان کے بیان سے ظاہر یا مستنبط ہوں)

یہہ نتیجہ نہیں نکلتا Non sequitur. Non solent quæ abundant vitare scripturas (Irrelevant matter or surplusage does not vitiate a written instrument). کوئی دستاویز یا وثیقہ راہدیا غیر متعلق عبارت سے باطل نہیں ہو جاتا

Non solum natura set etiam legibus populorum constitutum est, ut non liceat sui commodi causa nocere alteri. نہ صرف یہہ قانون قدرت بلکہ یہہ قانون ملک ہے کہ کسی شخص کو جائز نہ ہوگا کہ وہ اپنے فائدہ کے لئے دوسروں کو نقصان پہونچائے

Non sum informatus (Law Latin).

مجھکو اس امر کی نسبت ہدایت نہیں کی گئی ہے (یہہ وکیل اوسوقت کہتا ہے جبکہ ہر طبقہ سوال عدالت

کے وہ یہہ جواب دے کہ مولا نے  
مچھکر اس بارہ میں کوئی ہدایت  
نہیں کی ہے

Non sunt iudicis omnia danda  
meis. مدبري سفارش يا ايما ہر ہر امر  
منظور کرنا ضروري نہیں ہے

Non valet. بے ادب - نابل - کالعدم

Non videntur qui errant consen-  
tire (They are not supposed  
to consent who act under a

mistake). اونکی نسبت رضامند ہونا  
نہیں تصور کیا جاتا جنکو غلطی ہوئی  
ہو (غلطی حوالہ منشا میں یا اظہار  
منشا میں ہو سکتی ہے - غلطی  
اظہار منشا میں بحث تعبیر ہوتی ہے

لیکن غلطی منشا سے رضامندی درست  
نہیں رہتی - علاوہ اسکے غلطی  
خارجی یا متعلقہ ہو سکتی ہے -

مثلاً اگر رید بکر کے ہاتھ ایک مکان  
درجہ کرے اور کسی کو یہہ چیز نہر  
۵ ہتھ دار مکان اوسکو بطور قمار خانہ  
کے استعمال کرتا ہے تو بکر معاہدہ

کو اس بنا پر ۵ مکان قمار خانہ سے  
دفع نہیں کرا سکتا نیز نہ یہہ غلطی  
خارجی ہے اور اوسکا رضامندی پر

کچھ اثر نہیں ہے یا اگر کوئی معاہدہ  
کسی چیز کی نسبت اوسکی آئندہ  
حالت کے غلط اندازہ پر کیا جائے تو

یہہ غلطی بے اثر ہے لیکن اگر غلطی  
متعلق ہو یعنی خوالہ ہر فریق معاہدہ  
کی در اصل مختلف منشا ہو یا

دریقین کی رضامندی اسے امر ہر  
بینی ہو جو بہ نفسہ غلط ہو تو ان  
دونوں صورتوں میں رضامندی بے  
اثر ہے)

Non videtur quisquam id capere  
quod ei necesse est alii resti-

tuere (No one is considered  
entitled to recover that which  
he must give up to another).

کوئی شخص اوس چیز کے پانے کا  
مستحق نہیں ہے جو اوسکو دوسرے  
کو دینا لازم ہے

No-citur a sociis. (کے لفظوں)  
سے جائنا (اس کا مطلب یہہ ہے کہ  
جب کسی لفظ کے معنی مشابہ ہوں  
تو اوسکے معنی بلحاظ دیگر الفاظ کے  
جو اس سے ملے ہوئے ہوں دریافت  
کرنا چاہئے - بعض الفاظ کے معنی  
بہ نفسہ چھتہ نہیں ہوتے لیکن اونکا  
مطلب دیگر الفاظ کے شامل کرنے سے  
طاہر ہوتا ہے)

Noscitur ex sociis (He is known  
from his associates) وہ اوسکے  
ساتھیوں سے جانا جاسکتا ہے اس  
مسئلہ کے دو مطالب ہو سکتے ہیں اول

یہہ کہ ہر شخص کا چال چلن اوس  
کی صحبت سے معلوم ہو سکتا ہے -  
دویم یہہ کہ جیسا کہ اوپر مذکور ہے

الفاظ کے معنی بہ بعض دیگر الفاظ  
معلوم کیے جاتے ہیں)

Nostro periculo. اپنی ہی ذمہ داری  
یا خطرہ پر

Nota Bene. (Abb. N. B.) یاد رکھو  
ملاحظہ طلب - (یہہ الفاظ شروع میں  
ترجمہ مایل کرنے کے لئے لکھ دیے  
جاتے ہیں)

Nova constitutio, futuris formam  
imponere debet, non præteritis  
(A new law is to impose form  
on what is to follow and not  
on the past). قانون جدید میں  
آئندہ کے لئے احکام یا قواعد ہونے

چاہئیں اور کہ زمانہ گذشتہ کے لئے  
(عام اصول یہ ہے کہ قوانین یا ایکٹ  
زمانہ آئندہ سے متعلق ہوتے ہیں اور  
نہ زمانہ گذشتہ سے لیکن اس قاعدہ  
کے دو استثناء ہیں - (۱) یہ ہے کہ  
جب ایکٹ میں صریحاً یہ قرار دیا  
گیا ہو کہ وہ زمانہ گذشتہ سے متعلق  
ہے - (۲) یہ ہے کہ جب وہ بعض  
صابطہ عدالت پر موثر ہو - قانون  
میعاد سماعت جو کہ ایک قانون  
ضابطہ ہے وقت نفاذ سے اون کل  
کارروایات پر موثر ہوتا ہے جسے وہ  
متعلق کیا جائے - قانون استامپ  
چونکہ جزواً قانون ضابطہ اور جزواً  
قانون اصلی ہے لہذا دستاویزات پر رسوم  
مطابق اوس قانون کے ہونی چاہئے  
جو بوقت تحریر دستاویز نافذ ہو لیکن  
قازان یا سرا جملہ صورتوں میں  
مطابق اوس قانون کے عاید کرنی  
چاہئے جو بوقت تدویر قانون یا سرا  
نافذ ہو )

Novatio. پورانے قرضہ کو جدید قرضہ  
میں تبدیل کرنا

Noviter ad notitiam perventa.

چونکہ تریق کو نیا امر معلوم ہوا ہے

Novum iudicium non dat novum  
jur., sed declarat antiquam (A  
new adjudication does not  
make a new law, but declares  
the old). نئے فیصلہ سے قانون جدید  
موضوع نہیں ہوتا بلکہ پورا قانون  
واضح کیا جاتا ہے

Novus homo. نیا آدمی یعنی مجرم  
معاف شدہ - دیرالیدہ رہا شدہ

Noxiæ pœna par esto (Let the  
punishment be equal to the

offence). سزا مطابق جرم کے ہونی  
چاہئے

Noxa caput sequitur (Guilt  
follows the principal). جرم مالک  
سے منسوب کیا جاتا ہے (یعنی اگر کوئی  
ملازم مالک کی جانب سے کوئی جرم  
کرتے تو مالک ذمہ دار ہے مثلاً اگر  
ملازم کو بلا اجازت مالک کے ناجائز  
طور پر سراب فروخت کرے تو مالک  
اوسکا ذمہ دار ہے )

See Respondent superior.

Nudam pactum. معاہدہ حالیہ -  
معاہدہ بلا بدل

Nudam pactum est ubi nulla su-  
best causa præter convention-  
em ; sed ubi subest causa, fit  
obligatio, et parit actionem  
(A naked contract is where  
there is no consideration except  
the agreement ; but where there  
is a consideration, it becomes  
an obligation, and gives a right  
of action). معاہدہ حالیہ وہ ہے  
جسکے لئے بعد اقرار کے کوئی بدل  
نہو لیکن جب کہ بدل ہو تو وہ معاہدہ  
قابل پابندی ہو جاتا ہے اور اوس سے  
حق نالاس پیدا ہوتا ہے

Nulla bona. کوئی مال نہیں ہے

Nulla in integrum reitutio ibi fieri ubi  
nulla petitio est (No delay of  
payment is meant to have been  
made when there has been no  
demand). ادرا میں توقف اوس

ضرورت میں نہیں سمجھا جاسکتا جب  
کوئی طلبی نہو

Nulla pactione effici potest ut dolus praestetur (I cannot effectually contract with another that he shall suffer for the fraud which I commit).

میں کسی کے ساتھ اس طرح کا معاہدہ نہیں کر سکتا کہ اوس فریب نہ ہو میں دوس وہ برداشت کرے۔ (یعنی کوئی شخص جائز طور پر یہہ معاہدہ نہیں کر سکتا کہ وہ اپنے فریب کا ذمہ دار نہ ہوگا۔ اور نہ اوسے قانون یہہ روا ہے کہ کوئی شخص معاہدہ کرے اور یہہ بھی شرط درج کرے کہ وہ اپنے خلاف ورزی معاہدہ کی بدست قابل نالس نہ ہوگا۔ جبکہ کسی مال کا بیمہ کیا جائے کہ وہ کل نقصانات سے محفوظ رہیگا تو یہوجوب اس اصول کے بیمہ کرنے والے اوس نقصان کے ذمہ دار نہ ہونگے جو قصور مابعد اس شخص سے ہوا ہو جس نے بیمہ کرایا)

Nulla potentia supra leges esse debet (There ought to be no power above the laws). قانون سے بالا نہ ہو کوئی اختیار نہونا چاہئے

Nulla unquam de morte homines cunctatio longa est (When a man's life is at stake, no deliberation can be too long) جب آدمی کی جان معرض خطر میں ہو تو کوئی غور یا تامل زیادہ نہیں سمجھا جاتا۔ (یعنی جس قدر عورت ممکن ہو کیا جائے۔ مقدمات قتل میں یہہ اصول قابل ذہن نشین رکھنے کیل اور حکام دونوں کے لئے ہے)

Nulli differemus justitiam (To no one should we delay justice.)

کسی کے ساتھ انصاف کرنے میں ترقف نہکرنا چاہئے

Nulli negabimus, nulli differemus justitiam (To no man will we deny, to no man will we delay, the administration of justice). ہم کسی کے ساتھ انصاف کرنے سے باز نہ رہیں گے اور نہ ہم کسی کے ساتھ انصاف کرنے میں ترقف دینگے (یہہ فقرہ میگزنا چارٹا - جس لکھا گیا تھا) کسی سے تم نہیں ہے Nulli secundus

Nullius filius. غیر صحیح نسب

Nullum exemplum est idem omnibus (No example is the same in every place) کوئی مثال ہر طور پر صادق نہیں آتی

Nullum iniquum in jure praesumendum est (No injustice is to be presumed in law). قانون میں بے انصافی قیاس نہیں کی جاتی

Nullum medicamentum est idem omnibus (No medicine is the same to all). کوئی دوا سب کے لئے نہیں ہے (کوئی چارہ کار ہر امر کا نہیں ہے)

Nullum simile quatuor pedibus currit (No simile holds in every thing). کوئی مشابہت ہر چیز میں صادق نہیں آتی

Nullum tempus aut locus occurrit regi (No time or place affects the king, or the right of crown). وقت یا مقام کے بادشاہ یا حفرہ شاہی پر کچھ اثر نہیں پہنچتا -



**Nullus commodum capere potest**

**de injuria sua propria** (No one

can take advantage of his own

wrong) کوئی شخص اپنے سے بچا

سے مستفید نہیں ہو سکتا - (مثلاً

معاهدات میں وہ فریق جو خود کسی

کام کرنے کو روکے اوسکی عدم تعمیل

کی بنا پر جو اوسکی وجہ سے ہوئی ہو

نالس نہیں کر سکتا - اسی اصول پر

اگر کوئی تحویل دار نہ رضامندی

تحویل دھندے کے اپنا مال تحویل

میں اس طرح ملائے کہ وہ مخلوفا

ہو جائے اور اوسکا ائندہ کرنا مشکل

ہو تو تحویل کنندہ مستحق اسکا سے

کہ اوسکو تحویل دار سے معاوضہ اوس

نقصان کا مانے جو مال کو ہوا ہو)

**Nullus dicitur accessorius post**

**feloniam, sed ille qui novit prin-**

**cipalem feloniam fecisse, et ill-**

**um recepitavit et confortavit**

(No one is called an accessory

after the fact, but he who knew

the principal to have committed

a felony, and received

and comforted him). کوئی شخص

معین بعد واقعہ کے نہیں کہلاتا بجز

اسکے کہ یہہ جاننے کے بعد کہ اصل

شخص نے جرم کیا اوسکو تھرائے

(اور آرام دے)

**Nullus videtur dolo facere qui**

**suo jure utitur** (No one is

considered to act wrongfully

who uses his own right). اوس

شخص کی نسبت جرم کرنا حیال

نہیں کیا جاسکتا جو اپنا حق استعمال

کرے - (مثلاً حق حفاظت خود

احتیاری جان یا مال یا حق مقابضت

و ملکیت وغیرہ)

**Nul tort.** کوئی فعل بیجا نہیں ہوا

**Nummus est mensura rerum**

**commutandarum** (Money is

the measure of things to be

exchanged). روپہ ررفد بمانہ

اون اشیا کا ہے جنکا تبادلہ ہو

**Nunc pro tunc** یا زمانہ سے اب اوس

سے - اس کی مراد یہہ ہے کہ تعویذ

یا دستاویز اس طرح تعویذ کیجائے

کہ اوسکا وہی اثر ہو کہ گویا وہ چند

روز پہلے نہ جب وہ تعویذ یا داخل

سروئی چاہیے تھی تعویذ یا داخل

کی گئی دبی مثلاً جب کسی مسئل

یہ روزگار میں عدالت کی وجہ سے

دیر ہو جائے تو عدالت کو مجاز ہے کہ

اوسپر وہ تاریخ ثبت کرے کہ جس سے

یہہ معلوم ہو کہ وہ کسی تاریخ ماقبل

پر تعویذ کی گئی یا حوالہ کی گئی

تھی

**Nunquam crescit ex post facto**

**prae terti delicti estimatio**

(The estimation of a past offence

is never increased by an after

fact). جرم کی سنگینی کسی واقعہ

ما بعد سے نہیں بڑھ جائیگی

**Nunquam custodia alicujus de**

**jure alicui remanet, de quo**

**habeatur suspicio, quod possit**

**vel velit aliquod jus in ipsa**

**haereditate clamare** (Ward is

never placed by law in the

custody of a person of whom

there is a suspicion that he

could or would claim any right

in his inheritance) بموجب قانون کے نابالغ ایسے شخص کے ولایت میں نہیں دیا جاتا جسکی نسبت یہ کہ شہرہ ہو کہ اوسکو کوئی دعویٰ استحقاق اوس شخص کی وراثت میں ہے یا ہو سکتا ہے جسکا وہ ولی ہے

Nunquam decurritur ad extraordinarium sed ubi deficit ordinarium (Recourse is never to be had what is extraordinary till what is ordinary fails) جب تک معمولی طریق سے کام نہ لے لے غیر معمولی طریق سے کام نہ لینا چاہئے

## O

Obedientia est legis essentia (Obedience is the essence of law). اطاعت اصل حروف قانون کا ہے۔  
Obit. He died. وہ فوت ہوا۔  
Obiter dictum (راے حجب) کی نسبت کسی امر کے جو مقدمہ زیر تقرر سے متعلق نہ ہو اور جو ضماً ظاہر کیجئے

Obligant, sed non obligantur (They bind others, but are not bound themselves). وہ اوروں کو پابند کرتے ہیں لیکن خود پابند نہیں ہوتے (یہ کہ اون معاہدات سے متعلق ہے جو نابالغان سے کئے جائیں کیونکہ نابالغان اپنے معاہدہ کے دابند نہیں ہیں)

Obligatio. تمسک یا وہ جو کسی دستاویز کا جمعیں یہ کہ اقرار ہو کہ بصورت ہونے یا نہ ہونے کسی فعل کے (جیسی کہ صورت ہو) نادان عاید ہوگا۔ یا جسکی رو سے کوئی شخص یہ کہ اقرار کرے کہ وہ رو بہ دوسرے

شخص کر دیتا یا ایک خاص فعل کے لئے حانے یا نہ کئے جانے پر معاہدہ کا عدم ہر جائیگا

Obligatio mandati consensu contrahentium consistit (The authority of an agent to contract for his principal rests on the consent of his principal). اختیار ایجنٹ مالک کے لئے معاہدہ کرنے کا مالک کی رضامندی پر منحصر ہے

Obstetricante manu دائی کے ہاتھ سے

Obtemperandum est consuetudini rationabili tanquam legi (A reasonable custom is to be obeyed like law). رسم یا رواج معقول کی تعمیل مطابق قانون کے کرنی چاہئے

Occultatio thesauri inventi est fraudulosa (The concealment of discovered treasure is fraudulent). خزانہ خفیہ پر آمد شدہ کا چھپانا دہیب ہے

Oderunt peccare boni virtutis amore; oderunt peccare mali formidine poenae (Good men hate sin through love of virtue; bad man through fear of punishment). نیک آدمی گناہ سے بوجہ

نیک طبیعت کے نفرت کرتے ہیں۔ برے آدمی سرا کی تر سے نفرت کرتے ہیں

Officina justiciæ. دکان یا کارخانہ انصاف (مراد عدالت چانسر سے ہے)

Officio magistratus non debent esse venalia (The office of

magistrate ought not to be sold). عہدہ مجسٹریٹ کا فروخت نہونا چاہئے

Officit conatus si effectus sequatur (The attempt endangers if an effect follow). اقدام سے خطرہ ہے اگر اوسکا اثر ہو

Officium nemini debet esse damnosum (An office or duty ought to be injurious to no one). عہدہ یا خدمت منصبی سے کسیکو مضرت نہ پہونچنی چاہئے یعنی اوس نقصان کا معاوضہ نہونا چاہئے جو کسی کو انجام دہی خدمت منصبی میں پہونے)

Omissio eorum equæ tacite insunt nihil operatur (The omission of those things which are silently understood is of no consequence). اون باتوں کا ترک کرنا جو مستنبط قوتی ہیں بے اثر ہے

Omne actum ab intentione agentis est judicandum (Every act is to be judged by the intention of the agent). ہر فعل کی نسبت تجویز بلحاظ نیت کرنے والے کے کرنی چاہئے (یعنی ہر تحقیقات قانونی میں اصل بات یہہ دریافت کرنا ہوتی ہے کہ فاعل کی کیا نیت تھی)

Omne animi vitium tanto conspectius in se crimen habet, quanto major qui peccat habetur (Every fault of the mind becomes the more conspicuous and more culpable, the higher the rank of the person who

is guilty). ہر فعل مجرمانہ اوجہقدر زیادہ مشہور اور سنگین ہو جاتا ہے جتنا کہ زیادہ رتبہ اوس شخص کا ہو جو مجرم ہو

Omne jus aut consensus fecit, aut necessitas constituit, aut firmavit consuetudo (Every right is either made by consent, or is constituted by necessity, or is established by customs). ہر استحقاق خواہ رضامندی سے یا ضرورت سے پیدا ہوتا ہے یا رواج سے قائم ہوتا ہے

Omne majus continet in se minus : minus in se complectitur (The greater always contains in itself the less ; the less is included in it). بڑے میں ہمیشہ داخل ہوتا ہے اور چھوٹا بڑے میں چھوٹا داخل ہوتا ہے (یعنی ہر شخص مجرم ہے کہ اوس سے کم کرے کہ جتنا اوسکو اختیار ہے مثلاً اگر کسی شخص کو ۲۰ سال کے پٹہ دینے کا اختیار ہو اور وہ محض ۱۵ سال پٹہ دے تو کوئی ہرج نہیں ہے لیکن اگر وہ بجائے ۲۰ سال کے ۲۲ سال کا پٹہ دے تو صرف ۲۰ سال کا پٹہ قائم رہیگا اور عطیہ پٹہ بابت میعاد زائد وجہہ خارج از اختیار ہونے کے کالعدم ہوگا - اسی طرح سے جرائم فوجداری میں بھی یہہ قاعدہ ہے کہ اگر کسی شخص پر کسی جرم کا الزام لگایا جائے لیکن واقعات سے محض کوئی جرم صغیرہ ظاہر ہو تو اس پر جرم صغیرہ ثابت قرار دیا جاسکتا ہے - اسی طرح سے جب کسی شخص پر ایسے جرم کا الزام لگایا جائے جو چند

مختلف اجزا کا مجموعہ ہو اور ان میں سے صرف چند اجزا کے استعمال پر ایک جرم صغیرہ مکمل ہو اور ایسا استعمال ثابت ہو لیکن باقی اجزا ثابت نہ ہوں تو جائز ہے کہ اوس پر جرم صغیرہ ثابت قرار دیا جائے کہ اوس جرم کا الزام نہ لگایا گیا ہو۔ (دفعہ ۲۳۸ ایکٹ ۵ سنہ ۱۸۹۸ء)

Omne malum nascens facile ap-  
primitur ; inventeratum fit  
plerumque robustius (Every  
evil at its birth is easily rooted  
out, but when it grows old it  
mostly becomes stronger).

کل برائیوں کی شروع میں آسانی سے  
جزر اوکھڑائی جاتی ہے لیکن جب وہ  
پرانی ہو جاتی ہیں تو وہ انڈر  
مستحکم ہو جاتی ہیں۔ (بقول  
سعیدی - درختے کہ انڈوں گرفت  
است جائے۔ نہ ندرتے مردے پر آید  
ر جائے۔ وگرنہ ہچ ان روزگارے ہلی -  
بگردونس ار پبغ نونگسلی)

Omne nemium vertitur in vi rum  
(Every access becomes a vice)

ہر زیادتی برائی ہو جاتی ہے

Omne quod solo inædificatur solo  
cedit (All that is built on the  
soil belongs to the soil). جو کچھ  
زمین پر بنا ہو زمین کے ماتھے جاتا

ہے

Omnes æs alienum, quod manente  
societate contractum est, de  
communi solvendum est, licet  
posteaquam societas distracta  
solutum sit (Every debt which  
has been contracted during the

continuance of a partnership  
must be paid by the firm gene-  
rally, notwithstanding the part-  
nership be afterwards dissolv-  
ed). جو قرضہ اثناے قیام شراکت  
میں لیا جائے وہ کارخانہ شراکتی سے  
ادا ہونا چاہئے تاوجودیکہ شراکت  
بعدہ نسخ ہو جائے

Omne testamentum morte con-  
summatur (Every will is  
completed by death). ہر وصیت  
نامہ وفات (مرصی) سے مکمل ہو  
جاتا ہے (یعنی بعد وفات مرصی کے  
اثر پذیر ہوتا ہے)

Omnia placita. جملہ عدرات

Omnia præsumuntur contra spo-  
liatorem (Every presumption  
is made against a wrong-doer).  
جملہ امور خلاف بیجا کنندہ کے قیاس  
ائے حائیکے (یعنی ہر قیاس خلاف  
عمل بیجا کنندہ کے ہوگا۔ مثلاً  
اگر کوئی شخص کسی مال کا تصرف  
بیجا کرے اور اوسکو پیس نہ کرے تو  
یہ قیاس کیا جائیگا کہ مال مذکور  
اعلیٰ قسم کا تھا اسی طرح پر اگر  
کوئی شخص کوئی قوتہین تھریزی  
مشہور کرے تو مشہور کرنے والے کی  
عداوت قیاس کی جاتی ہے

Omnia præsumuntur legitime  
facta donec probetur in con-  
trarium (All things are pre-  
sumed to be lawfully done un-  
til the contrary is proved).

تارقینیکہ خلاف ثابت نہ کیا جائے یہہ  
قیاس کیا جائیگا کہ کل امور مطابق  
قانون کے کئے گئے۔ اسی اصول  
پر بموجب قانون شہادت کے یہہ قیاس

کیا جاتا ہے کہ عدالت اور دفتر کے کام  
حسب ضابطہ انجام دیئے گئے (تمثیل  
(۵) دفعہ ۱۱۴) یہہ کہ معمولی  
طریقہ کار و بار کا خاص امر میں  
مزعی رکھا گیا - (تمثیل (۶)  
دفعہ مذکور) اسی طرح سے یہہ بھی  
قیاس کیا جاتا ہے (تذکرہ خلاف  
ثابت نہو) کہ تجربہ عدالت و تجارت  
کے باضابطہ تھے اور شہادت پر مبنی  
تھی - اور یہہ کہ وہ واقعات حتمی  
بغور اے یا فیصلہ نہیں سنا سکتا  
تھا بوقت تجربہ ثابت ثبوت تھے  
یہہ کہ عدالت نے مقدمہ کی سماعت  
ملا اختیار کے نہیں کی

*Omnia præsumentur rite et sol-  
eunitur esse acta donec probetur  
in contrarium* (All things are  
presumed to be rightly and  
duly performed until the con-  
trary is proved). اور قنکہ خلاف  
ثابت نہو یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ  
کل امر صحیح طور پر اور باضابطہ  
کئے گئے - (مثلاً جب کوئی دستاویز  
جس سے یہہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ  
قبس برس کی ہے اور حراست حایر سے  
پیس کی حائے تو عدالت کو یہہ قیاس  
کر لینا حایر ہے کہ دستخط اور ہر  
خاص جزو اوسکا جز کسی خاص شخص  
کا لکھا ہو معلوم ہوتا ہے اوس خاص  
شخص کا لکھا ہوا ہے اور بصورت  
تصدیق کے یہہ قیاس کر لینا حایر ہے  
کہ دستاویز مذکور جن اشخاص کی  
تکمیل کی ہوئی یا مصدقہ معلوم ہوتی  
ہے اونہیں نے اوسکی تکمیل اور تصدیق  
باضابطہ کی تھی) اسی اصول پر  
یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ ہر امر جو

مدت دراز سے ہوتا چلا آتا ہے  
بالاستحقاق اور جائز طور پر کیا گیا

*Omnia quæ jure contrahuntur  
contrario jure pereunt* (All  
things which are contracted by  
law, perish by a contrary law).  
دل امر ہر کسی قانون کی رو سے قائم  
ہوئے ہوں قانون خلاف کے صادر ہونے  
سے رایل ہو جاتے ہیں

*Omnia quæ sunt uxoris sunt  
ipius viri ; non habet uxor po-  
testatem sui, sed vi* (All  
things which belong to the wife  
belong to the husband ; the wife  
has no power herself, but the  
husband). جو چیزیں نہ زوجہ کی  
ہیں وہ شوہر کی ہیں - خود زوجہ کو  
اختیار حاصل نہیں ہے - (اب یہہ مسئلہ  
قریب قریب بے اثر ہے کیونکہ ایک  
جائداد عورات منکوحہ مصدقہ سنہ  
۱۸۸۱ء سے مابین جائداد عورت  
منکوحہ و غیر منکوحہ کوئی فرق نہیں  
رکھا گیا - لیکن یہہ مسئلہ اب بھی  
ہندوؤں سے متعلق ہے کیونکہ بموجب  
دھرم شاستر کے زوجہ کی کوئی جائداد  
خاص بجز استری دھن کے نہیں ہوتی  
اور زوجہ تابع شوہر کے رہتی ہے -  
اگر دگری خلاف زوجہ کے صادر کی جائے  
تو وہ شوہر کے جائداد پر جاری کرائی  
جا سکتی ہے

*Omni exceptione majus.* دل  
استثنیات سے بڑی

Omnibus bonis expedit republicam esse salvam (It is the interest of every good man that his country shall be safe)

ہر نیک آدمی کا اسی میں فائدہ متصور ہے کہ اسکا ملک محفوظ رہے

Omnis consensus tollit errorem (Every assent removes error)

رضامندی سے غلطی رفع ہوجاتی ہے

Omnis innovatio plus novitate perturbat quam utilitate prodest (Every innovation occasions more harm by its novelty, than benefit by its utility)

بدعت یا نئی بات سے زیادہ تر نقصان ہوتا ہے نہ نسبت فائدہ کے حر اوسکے کار آمد ہونے سے ہوتا ہے (یعنی اوس قانون میں جو مدد سے قائم ہو اس وجہ سے کوئی تبدیلی کرنا کہ اصل غرض قانون کی معلوم نہ تھی یہ اثر ہوتا ہے کہ اوس تبدیلی کے ناکہ کرنے اور اوس پر عمل کرنے میں اوس سے زیادہ تکلف یا نقصان ہوتا ہے حتما کہ قانون سابق کے قائم رکھنے سے ہوتا)

Omnis interpretatio si fieri potest ita fienda est in instrumentis, ut omnes contrarietates amoveantur (Every interpretation, if it can be done, is to be so made in instruments, that all contradiction may be removed). دستاویز کی تعبیر اگر کی جاسکے تو اس طرح کی جائی چاہئے کہ کل تناقض رفع ہوجائیں

Omnis poena corporalis, quamvis minima major est omni poena pecuniaria quamvis maxima (The every slightest corporal punishment falls more heavily than the most weighty pecuniary punishment).

خفیف سزائے جسمانی بہ نسبت سب سے سخت سزائے مالی کے بہت زیادہ اثر ہوتا ہے اور بہت زیادہ ناخوار معظوم ہوتی ہے

Omnis privatio praesupponit habitum (Every privation presupposes former enjoyment). ہر بیدخلی سے سابق قبضہ لازم آتا ہے

Omnis querela et omnis actio injuriarum limitata est infra certa tempora (Every plaint and action for injuries is limited within certain times). ہر

عرضی دعویٰ اور نالے کے لئے جو ضرور یا بعض کے بابت ہر ایک ميعاد معزز ہے

Omnis ratificatio retrotrahitur et mandato priori æquiparatur (A subsequent ratification or confirmation has a retrospective effect, and is equivalent to a prior command). منظور ی یا تسلیم مابعد زمانہ گذشتہ پر موثر ہوتی ہے اور وہ مساوی حکم ماقبل کے ہے (جب کوئی عمل کسی کی جانب سے بلا اوسکے علم یا اجازت کے لئے کیا جائے

تو شخص مذکور مجاز ہے کہ خواہ فعل مذکور کو تسلیم یا منظور کرے یا اوسکو نامنظر کرے - اگر وہ اوسکو تسلیم کرے تو منظوری کا وہی اثر ہوگا کہ گویا فعل مذکور اوسکے حکم سے کیا گیا تھا - منظوری خواہ صریح ہو یا اوس شخص کے طریق عمل سے جسکے جانب سے فعل مذکور کیا گیا - لیکن کوئی شخص کسی فعل مجرمانہ کو اس طرح تسلیم یا منظور نہیں کوسکتا کہ دعل کو ذمہ داری اوس فعل سے بری کرے

Omni suspicione majus. میرا اشتباہ

سے (یعنی اوسیر شبہ نہیں دیا جاسکتا)

Omnium rerum quantum usus est, potest esse abusus, virtute solo excepta (There may be an abuse of every thing of which there is a use, virtue alone excepted). ہر چیز جسکے لئے کوئی استعمال ہے بعد استعمال ہی جاسکتی ہے بجز نیکی کے

Onus. بار - ذمہ داری

Onus probandi. بار ثبوت - ذمہ داری ثابت کرنے کی

Operatum factum. فعل ظاہر

See Overt.....

Opposita juxta se posita magis elucescunt (Things opposite are more conspicuous when placed opposite together) متخالف اشیاء

جب مقالہ میں ردیف جاتی ہیں تو زیادہ نمایاں ہوتی ہیں

Optandum est utii qui præsunt re publicæ legum similes sint, quæ ad puniendum non iracundia, sed æquitate duceuntur (It were to be wished that they who are set over the republic should be like the laws, which, in inflicting punishment, are influenced not by anger, but by justice). کیا اچھا ہوتا جو سامعان اجلاس پر بیٹھائے گئے مثل قانون کے ہوتے جنہر سوا دینے کے وقت عصہ کا اثر نہیں ہوتا بلکہ انصاف کا اور ہوتا

Opuma est legis interpres consuetudo (Custom is the best interpreter of the law). رواج سے بہت عمدہ تعبیر قانون کی ہوتی ہے (جو تعبیر مدت دراز سے کسی انبن کی ہوتی چلی آئی ہو اوسکی نسبت اس وجہ سے اعتراض نہرنا چاہئے کہ وہ مطابق لغوی معنی احکام ایکٹ کے نہیں ہے - بلکہ جہاں کسی قانون کے الفاظ یا معنی مستتب ہوں تو جس طرح پر مطابق اوس قانون کے عمل ہوتا رہا ہو ویسی ہی تعبیر کرنی چاہئے - اسی طرح ہر جب کسی قانون میں کسی امر کی نسبت کوئی حکم نہر تو یہہ سقم دستور یا رواج موجودہ سے بشرطیکہ وہ ہدایت صریح ایکٹ کے خلاف نہر رفع ہوسکنا ہے)

Optima est lex quæ minimum relinquit arbitrio judex (That system of law is best which confides as little as possible to the discretion of a judge).

وہ قانون بہت عمدہ ہے جس میں حج کو بہت کم اختیار تمیز دیا جاتا ہے  
Optimum habemus testem confitentem reum (The best testimony we have is the confession of the accused). سب سے عمدہ شہادت اقبال ملزم ہے - (لیکن ملاحظہ طلب نوٹ

نیز مسئلہ Confessio facta...  
Optimus est iudex qui minimum relinquit sibi (He is the best judge who relies least on his own opinion). وہ سب سے عمدہ ہے جو اپنی رائے پر بہت کم استدلال کرتا ہے

Optimus interpres rerum usus (Usage is the best interpreter of things). رواج سے سب سے عمدہ تعبیر چیزوں کی ہوتی ہے (یعنی رواج سے اصلی کیفیت اُن امور کی معنوم ہوتی ہے جو قانوناً قرار دی گئی ہیں نہ کہ دستور یا رواج ہی بنا قوانین موضوعہ کی ہوتی ہے اور جہاں کوئی قانون کسی امر کی نسبت اکت ہوگا ہے تو اُس جگہ رواج یا دستور سے بھی مدد لی جاتی ہے - اسی طرح دیگر معاملات میں بھی رواج سے کام لیا جاتا ہے - بموجب ایک شہادت کے دائرہ ہے کہ بغرض تردید یا تبدیل یا اردیاد اُن شرائط کے یا اخراج کسی امر کے اُن شرائط میں سے جو کسی دستاویز معاہدہ یا معاملہ میں تحریر ہوں ہر رسم یا رواج ثابت کیا جائے جس کے ذریعہ سے وہ لوازم کو کسی دستاویز معاہدہ میں صراحتاً مرقوم نہ ہوئے ہوں اور

اِس قسم کے معاہدات میں معمولاً لاحق ہوتے ہوں بشرطیکہ لاحق ہونا کسی ایسے لوازم کا اوس دستاویز کے شرائط صریح کے خلاف نہ ہو (دفعہ ۹۲) - جملہ رواجات مقامی و دستورات قہارتی جائز تصور کئے جائینگے بجز اُسکے کہ وہ انصاف یا عدل یا نیک نیتی کے خلاف ہوں یا وہ کسی اختیار جائز کی رو سے کالعدم قرار دئے گئے ہوں

Optimus interpretandi modus est sic leges interpretare ut leges legibus concordant (The best mode of interpretation (of statutes) is so to interpret law that the laws may accord with other laws). بہترین طریقہ تعبیر کا یہ ہے کہ اسرارحیز (قانونی احکام) (نی) تعبیر کی جائے کہ احکام قانون ایک دوسرے سے متنق ہوں

Ordinandi lex. قانون ضابطہ

Ordine placitandi servato, servatur et jus (The order of pleading being preserved, the right is preserved). ترتیب کے قائم رہنے سے حق قائم رہتا ہے

Ore tenus. زبانی

Origine propria neminem posse voluntate sua eximi manifestum est (It is evident that no one is able, of his own accord, to do away with his proper origin). یہ صریح ظاہر ہے کہ کوئی



شخص اپنی مرضی سے اپنی اصلی  
(پیدائش کو دور یا ترک نہیں کر سکتا۔  
یعنی ہر شخص اوسے بادشاہ کی رعیت  
رہیگا کہ جس بادشاہ کے ملک میں  
وہ پیدا ہوا ہو)

Origio rei inspicit debet. اصلیت ہو  
ہر کی دریافت کرنا چاہئے

Overt. طائر

Overt act—See in the vocabulary.

## P

Pacem hominibus habe, bellum  
cum vitis (Be at peace with  
men, at war with vices). آدمیوں  
کے ساتھ امن یا اتفاق سے رہو اور  
عیبوں سے جنگ کرو)

Pacis violatio نقص امن

Pacta adjecta. اقراوات جز معاہدہ  
میں اضافہ کئے جائیں

Pacta conventa. شرائط قرار یافتہ

Pacta conventa quæ neque con-  
tra leges neque dolo malo inita  
sunt omnimodo observanda  
sunt (Agreements which are  
not illegal and do not originate  
in fraud must in all respects be  
observed). اور اقراوات پر جو

خلاف قانون نہیں اور جو فریب پر  
مبنی نہیں جملہ صورتوں میں عمل  
ہونا چاہئے

Pactadant legem contractui (The  
stipulations of parties consti-  
tute the law of contract).

معاہدات دہیں سے قانون معاہدہ  
قائم ہوتا ہے

Pactio. معاہدہ یا معاہدہ

Pactis privatorum juri publico  
non derogatur. معاہدات خانگی  
سے حقوں سرکاری میں تجاوز نہیں  
کیا جاسکتا

See Modus et conventio...

Pacto aliquod licitum est, quod  
sine facto non admittitur (By  
special agreement things are  
allowed which are not permit-  
ted otherwise). اقرار خاص سے وہ  
امور جائز ہو جاتے ہیں جنکی دیگر  
نہج پر اجازت نہیں ہے (مثلاً اقرار  
باسمی سے ایک شخص دوسرے کو مثلاً  
کھیل گدکا بھری میں ضرر نہونٹھا سکتا  
ہے۔ ملاحظہ طلب دفعہ ۸۷ مجبوعہ  
تعمیرات ہند)

Pactum de non petend. معاہدہ  
مابین دان و مدیون کہ داین مدیون  
سے اپنا زر قرضہ طلب نہیں کریگا۔  
(جسکا اثر یہہ ہوتا ہے کہ مدیون  
اپنے ذمہ داری سے بری ہو جاتا ہے)۔

Pactum illicitum. معاہدہ حلال  
قانون یا خلاف تہذیب

Palladium. ملک کی طاقت اور  
مستطرفی

Pallio cooperire. چادر سے ڈھکنا۔  
پیشتر یہ رسم تھی کہ جب کوئی مفل  
قبل ازدواج کے پیدا ہو جاتا تھا اور  
اوسکے والدین میں بعدہ ازدواج ہوتا تھا  
تو بوقت اداے رسوم ازدواج وہ مفل  
معاہدہ باب و ماں کے ایک چادر کے نیچے  
کھڑے ہوتے تھے۔ اس رواج سے وہ مفل  
صاحب النسب قرار دیا جاتا تھا۔ اور  
یہہ تصور دیا جاتا تھا کہ گویا وہ  
متبنی ہو گیا

Paraphernalia. جہیز وغیرہ جو عورت اپنے ساتھ لائے

Paratus sum verificare. میں تصدیق کرنے پر آمادہ ہوں

Parcella terræ قطعہ آراض

Parens patriæ. ولی ملک - بادشاہ

Par excellence. اعلیٰ ترین - سب سے عمدہ

Par exemplo. مثلاً

Paribus sententiis reus absolvitur (When the opinions are equal, the defendant is acquitted.) جب کہ رائے مساوی ہوں تو مدعا علیہ بے وجہ جاتا ہے

Pari jure. تہن مساوی

Pari materia. ہم قسم معاملہ یا بحث میں

Par in parem imperium non habet (An equal has no power over an equal). ہم درجہ کا ہم درجہ پر کوئی اختیار نہیں ہوتا

Pari passu. ایک ہی طریق پر

Pari ratione. دلیل ہم قسم - ہر جہہ ہر قسم

Parium eadem est ratio, idem jus (Of things equal or of the same kind the reason is the same and the same is the law).

برابر کی یا ایک سی چیزوں کے لئے وجہ یا دلیل ایک ہی ہوتی ہے اور قانون بھی ایک ہوتا ہے

Par pro pari. بدل کے لئے - (تبادلہ)

Pars bonorum. جزو مال یا ترکہ کا

Pars hæreditatis. جزو ورثہ

Pars rationabilis. جزو معقول

Partem aliquam recte intelligere nemo potest, antequam totum, interum atque iterum, perlegerit (No one can rightly understand any part until he has read the whole again and again). کوئی شخص بخوبی کسی جزو کو اوس وقت نہیں سمجھ سکتا جب تک کہ اسے دل و دماغی بار نہ پڑھا ہو

Partibus locare. آدھا بٹائی پر قیمت ادا کرنا

Particeps criminis. شریک جرم

Particeps fraudis. شریک فریب

Participes. شریک حصہ دار

Partus sequitur ventrem (The offspring follows the mother).

بچے ماں کے ساتھ جاتے ہیں یعنی بچے اس شخص کے ہوتے ہیں جو مالک ماں کا ہو - بصورت جائیداد کے

Parum est latum esse sententiam nisi mandetur execution (It is not enough that sentence be given unless it be carried into execution). یہ کہ کافی نہیں ہے کہ حکم صادر کیا جائے بجز اس کے کہ اوسکی تعمیل کیجائے

Parum proffit scire quid fieri debet, si non cognoscas quomodo sit facturum (It avails little to know what ought to be done, if you do not know how it is to be done). اس امر کے جاننے سے کہ کیا کرنا چاہئے اگر تم

یہ نہیں جانتے کہ کس طرح پر کیا جانا چاہئے کچھ زائد نہیں ہے

Pater. پدر

See—*Atarus* in the Vocabulary.

*Pater est quem nuptiæ demonstrant* (He is the father whom the marriage declares so). باپ

وہ ہے جسکو ازدواج ظاہر کرے (یعنی قیام ازدواج میں اگر زوجہ کے لڑکا پیدا ہو تو وہ شوہر کا پسر سمجھا جاتا ہے اور محلہ کر کل حقوق پسر حاصل ہوتے ہیں گو اوسکی پیدائش کی نسبت کچھ بھی مشہور ہو - یہ قانون ملک روم کا تھا

*Pater familias.* - بزرگ خاندان - کرتا - منتظم خاندان

*Patria potestas* (Rom. Law).

اختیار والدین (سابق میں والدین کو اپنی اولاد کی جائیداد پر کامل اختیار حاصل ہوا تھا)

*Patrimonium.* - جائیداد موروثی - ترہ - اہداد

*Patruus.* چاچا - تاز - عم

*Pauca verba.* چند الفاظ

*Pax potior bello.*—(Peace is preferable to war). امن جنگ سے قابل ترجیح ہے

*Peccata contra naturam sunt gravissima.* جرایم خلاف فطری نہایت سنگین ہوتے ہیں - (چنانچہ تعزیرات ہند میں اکی سزا حبس دوام بعمر درجے شور یا قید سختی کسی قسم کی جسکی میعاد دس سال ہو سکتی ہے اور جرمانہ ہے—دعہ ۳۷۷ ایکٹ ۳۵ سنہ ۱۸۶۰ء)

*Peccatum peccato addit qui culpæ quam, facit patrociniæ defensionis adjungit* (He adds fault to fault who sets up a defence of a wrong committed by him) وہ اپنا قصور بڑھاتا ہے جو اپنے جرم یا قصور کی جواب دہی کرتا ہے

*Peccavi.* میں نے گناہ کیا ہے

To make a man cry *Peccavi.* کسی شخص سے اپنی غلطی تسلیم کرانا

*Peculatus.* خیانت مجرمانہ مال سوکاری

*Peculium.* (۱) مال خاص

(۲) استری دھن

*Peculum castrense* مال جو جنگ سے حاصل ہو

*Pecunia.* روپیہ - زر نقد - مال

*Pecunia non numerata.* روپیہ کہی قرض نہیں دیا گیا

*Pecuniæ obediunt omnia.* کل چیزیں روپیہ کے تابعدار ہیں

*Pedis possessio.* قبضہ واقعی

*Pendenti lite.* - اثناے مقدمہ میں - دوران مقدمہ میں

*Pendente lite nihil innovetur.*

دوران نزاع میں کوئی نئی بات نہ شروع کرنی چاہئے (یہ مسئلہ اس امر پر مبنی ہے کہ یہ ناممکن ہے کہ کوئی نالاش یا تنازعہ پورے طور پر ختم ہو اگر دوران نالاش میں برابر اختلاف جاری رہیں یہ مسئلہ ایکٹ انتقال جائیداد میں اس طرح بیان کیا گیا ہے۔ جب کوئی ایسا مقدمہ یا نالاش یا معاملہ

جسمیں مآزعت نسبت کسی استحقاق واقع جائداد غیر مفقود صریحاً اور مقصوداً شامل ہو اور جسمیں مدعا علیہ جوابدہ ہو ایسی عدالت میں جو قلمرو برقیس انڈیا کے اندر حکومت رکھتی ہو یا بموجب حکم جناب نواب گورنر جنرل بہادر بہ اجلاس کونسل برقیس انڈیا کے باہر قائم ہوئی ہو داخل ہو تو جب تک فریقین اوسکی پیروی میں سرگرم ہوں کسی فریقین کو اختیار نہرگا کہ جائداد مدور کو منتقل یا اپنے طور پر اوسکی نسبت ایسی دست اندازی کرے جس سے کسی فریق کے حقوق میں ضرر پہونچے بھر اسکے کہ ایسا انتقال عدالت کی ہدایت سے اور مطابق اون شرایع کے

ہو جو عدالت تعویز کرے

Penes auctorem. پہل جو اٹھے نہ  
کئے گئے ہوں - پہل جو درخت میں  
لگے ہوں

Pensio. ادا لگان - معقول

Per accidens اتفاقی

Per annum سالانہ

Per assensum partium. برضامندی

Per attornatum. بدریغہ اٹرنی

(مفتار)

Per aversionem. بحساب جسامت

یعنی بیع بلعاط پیمائش مکسر سے

Per capita. بالراس

(تقسیم بالراس اوس صورت میں

ہوتی ہے جب تل اشخاص اپنے ہی

حق سے اور ایک ہی رشتہ سے دعویٰ

دریں - مثلاً اگر کوئی م پسر - زید -

بکر - عمر - چھوڑ کر فوت ہو تو یہہ

تینوں جائداد بھگہ مساوی بالراس

پاؤنڈی لیکن اگر زید حیات اپنے  
پدر کے پسر چھوڑ کر فوت ہو گیا ہوتا  
تو ان دو پسران کو حصہ بحق اپنے  
پدر زید کے یعنی بالنسب ملیگا)

Per cause de vicinage. برجہہ  
ہو۔ ایگی

Per centum. فی صد - فی سینکڑا

Per contra بجانب دیگر - بغلاف اسکے

Per curiam. عدالت سے - (اس دفعہ

کے اہنے سے طاہر ہوتا ہے کہ تعویز

جسکے قبل یہہ الفاظ ہوں عدالت نے

جسمیں ایک یا زیادہ جمع ہوں صادر

کی تھی - لفظ Per سے جب قبل نام

جمع کے ہو یہہ طاہر ہوتا ہے کہ تعویز

یا رائے جو بعدہ تعویز سے جمع موصوف

کی ہے)

Per curiam non allocatur. عدالت

نے یہہ منظور نہیں کیا

Per diem. دررانہ - یومیہ

Per eundem. اوسے جمع کے برابر

Per fas. جائز طور پر

Per fas et nefas. صحیح یا غلط -

برا یا بھلا بلا خیال نتیجہ کے

Perfectum est cui nihil deest

secundum suae perfectionis vel

naturae modum (That is per-

fect which wants nothing ac-

cording to the measure of its

perfection or nature). کمال اوس

صورت میں ہوتا ہے جب کسی چیز

میں مطابق مقیاس کمال کے کچھ

نقص نہ ہو)

Per fraudem. فریباً - فریب سے

Per guardianum. بدریغہ ولی کے

Periculosum est res novas inusitatas inducere (It is dangerous to introduce new and unusual things). نئی اور غیر معمولی باتیں داخل کرنا پر خطر ہے

Periculum rei venditæ, nondum traditæ, est emptoris (The risk of a thing sold, and not yet delivered is the purchaser's) جو چیز کہ فروخت ہوگئی لیکن حوالہ نہیں بی گئی خریدار کے ذمہ داری پر ہے (یعنی اگر بعد فروخت اور قبل حوالگی کے شے مبیعہ ہو کر ڈرنی ضرر پہنچے تو خریدار اسکا متحمل ہوگا)

Per incuriam. بوجہ نہ ہونے احتیاط کے

Per industriam. بذریعہ محنت کے (جنگلی جانوران بذریعہ محنت کے اپنی ملکیت بنائے جاسکتے ہیں)

Per infortuniam. - رئے اقبال سے

Peritus in lege قانون میں مذاق یا ماهر

Per lapsum temporis. درجہ القضاء زمانہ

Per legem terræ. بموجب قانون ملک

Per malitiam. - عداوت سے - عداوتاً - بلا وجہ معقول

Per mare, per terras. سمندر اور خشکی سے

Per mensem. - فی ماہ - ماہانہ

Per minas. - دھمکی سے

Permutatio. - تبادلہ

Per mie et per tout. نصفاً و کلاً جزواً و کلاً - یہ الفاظ حقیقت بالاشتمال سے

متعلق ہیں کہ جس میں ہر شریک حصہ دار کا قبضہ کامل ہر ایک قطعہ پر اور نیز کل پر ہوتا ہے

Per nefas. ناجائز طور پر

Per pais. بذریعہ جوری کے (لغوی معنی بذریعہ ملک کے)

Per plures. ثرت راے سے

Per procurationem (Abb. Per proce). بذریعہ منصب - (ح) یہ الفاظ دستخط کے نیچے لکھے جاتے ہیں تو یہ مراد عوامی سے کہ دستخط کرنے والے نے منصب یا ار طرف کسی اور کے کئے ہیں)

Perquisitio. خریداری حصول ذاتی

Per quod. جس سے - چنانچہ

Per quod actio accrevit. چنانچہ یہ نالہ پیدا ہوئی

Per rationabili pretium et exten-tum معقول مالیت اور حد تک

Per rationes pervenitur ad legitimam rationem (By reasoning we come to true reason). بذریعہ دلیل کے ہم اصل وجہ پر پہنچ جاتے ہیں

Per saltum. - بلا توسط (مثلاً) He attained this rank persaltum اوسنے یہ رتبہ اوروں کو پہلانک کو بالا تر عہدہ داران پر سبقت لیجاکر حاصل کیا)

Per se. - بہ نفسہ - (یعنی بلا احاطہ حالات متعلقہ کے)

Per se aut per alium. خود یا بذریعہ کسی کے

Persona conjuncta æquiparatur interesse proprio (A conjoint

person is equivalent to a private person). شامل اشخاص مساوی ایک شخص کے ہیں (یعنی قانوناً وہ اشخاص جنکا حق مشتمل ہو ایک شخص تصور کئے جاتے ہیں۔ یہ مسئلہ بعض صورتوں میں نابالغ کی ذمہ داری معاہدات کی نسبت متعلق کیا جاتا ہے گو وہ واسطے ضرورت کے بھی نہ ہو مثلاً اگر نابالغ اپنے بعد کی پرورش کے لئے کوئی روپیہ قرض لے کر وہ اوسکی دابت میں دیگر اشخاص کے قابل پابندی ہوگا اور وہ معاہدہ بوجہ نابالغی کے کالعدم نہ ہو سکیگا

Persona designata. وہ شخص جسکا نام یا تعریف بیان کی گئی

Perspicua vera non sunt probanda (Plain truths require no proof). صریح امر کے لئے ثبوت کی ضرورت نہیں ہے

Per stirpes. بالنسب (یعنی بعد) مورث - مثلاً اگر رید کے دو دسر عوں اور اُن دو پسران کے کئی پسر ہوں تو بصورت وفات رید کے پسر کے اوسکے پوتے بحق اپنے بدر کے جائیداد کے مساوی مستحق ہیں - لیکن بموجب ایکٹ وراثت ہند کے اگر کوئی شخص محض پوتے چھوڑ کر فوت ہو تو اوسکی جائیداد اوسکے کل باقی ماندہ پوتوں میں مساوی تقسیم ہوگی اور اونکر ترکہ بلاخط حق اونکے پدر کے نہ ملیگا لیکن اگر رید کے ۳ پسر ۲ پسر و والدین اور بکر ۳ پسر چھوڑ کر فوت ہو اور عمر ایک پسر چھوڑ کے اور محض خالد باپ کے بعد زندہ رہا تو ہر طبق وفات زید بلا وصیت کے ایک حصہ خالد کو ملیگا - ایک بکر

کے ۴ پسران نو اور باقی ایک ثلث عمر کے ایک پسر کو ملیگا - (دفعہ ۳۳ ایکٹ ۱ سنہ ۱۸۶۵ء)

Per subsequens matrimonium.

بذریعہ ازدواج ما بعد - یعنی غیر صحیح النسب دسر کو بذریعہ ازدواج اوسکے والدین کے صحیح النسب بنانا

Per testes بذریعہ گواہان

A trial per testes تجربہ عدالت

بلا مدد جوری

Pertinentia. متعلقات - ماضیات

Per totam causam. کل عدالت سے

باتعاقب رائے کل عدالت کے

Per tout, et non per me حراً

Per verba de futuro subsequente

إقرار آئندہ مع مجامع -

۲۱۰ ازدواج بلا استقرار عدالت صحیح

(نہیں ہے)

Per verba de praesenti (بذریعہ)

إقرار اوسے وقت کے) یعنی ازدواج

حس میں اوسے وقت ابداع قبول

متعاقبین ہو حارے اور حاکم مکمل

ہونے کے لئے استقرار عدالت کی ضرورت

ضروری نہ ہو - یہ ہر دو قسم مذکور کے

ازدواجات بیضابطہ ہیں

Per vinum et lascivium delapsis

capitalis poena remittitur (A

capital punishment is remitted

to those overcome by drunken-

ness or lust).

سارے موت اون

اشخاص کی صورت میں معاف ہو

سکتی ہے جو نشہ یا حرام عس نسانی

سے مغلوب ہوں یہ مسئلہ قانون

موجودہ سے متعلق نہیں ہے

Petio ad misericordiam. التماس

رحم یا رعایت

Petition de droit. درخواست حق

Petitiu principii. ایک امر کو فرض کر کے اوس سے نتیجہ نکالنا

Pignus. کفالت - گرو

Placita dilatoria. عذر سقوط مقدمہ۔ عذر توقف خیر

Placitum. عذر - تفری - فیصلہ - امر مجبورہ

Placitum nominatum. روز جو ملزم کی حاضری اور جرائدعی کے لئے مقرر دیا جائے

Plagium. (Rom. Law) سرقت انسانہ۔ ضبطی کامل جسم و مال

Plena probatio. (Rom. Law.) ثبوت کامل (شہادت دو گواہان کی)

Pleno jure. با اختیار کامل

Plenum dominium. حق ملکیت کامل

Plures participes sunt quasi unum corpus, in eo quod unum jus habent. (Several coparceners are one only in as much as they have one right). چند شرکا (بالجماع) ایک عین کیونکہ اونکا حق ایک ہی ہے

Pluris est oculatus testis unus quam auriti decem (One eye witness is of more weight than ten who give evidence from hearsay). ایک گواہ چشم دید کا بیان اوس سے زیادہ وقت رکھتا ہے

چر دس گواہ سنی سناپ کہیں

Plus peccat auctor quam actor (The causer offends more than the doer) برانے والا بہ نسبت کرنے والے کے زیادہ جرم کرتا ہے

Plus valet vulgaris consuetudo quam concessio. (Common cus-

tom is of greater force than a grant). رواج عام کی نسبت عطیہ کے زیادہ وقت ہے

Plus vident oculi quam oculus (Eyes see more than a single eye). چند آنکھیں بہ نسبت ایک آنکھ کے زیادہ دیکھ سکتی ہیں (یعنی اکثر صورتوں میں شہادت تائیدی کی ضرورت ہوتی ہے گو بموجب ایک شہادت عقد کے بغرض ثبوت کسی واقعہ کے کسی خاص تعداد گواہوں کے ہونے کی ضرورت نہیں ہے)

Pochain ami. رفیق قریب تر

Pœna ad mensuram delicti statuenda est (Punishment is to be measured by the extent of the offence). سرا کا میعاد جرم ہے (یعنی سرا بلحاظ نوعیت جرم کے عاید کرنی چاہئے)

Pœna, ex delicto defuncti, hæres teneri non debet (The heir ought not to be bound in a penalty for the crime committed by the deceased). وارث کو اوس تاران کا ذمہ دار نہ کرنا چاہئے جو متوفی پر ہو جہ ارتکاب جرم کے عاید کیا گیا ہو

Pollicitatio. (Rom. Law). وعدہ قبل اسکے کہ وہ بوجہ منظرری کے عہد ہو جائے

Ponderantur testes, non numerantur (Witnesses are to be weighed, not numbered) گواہان کو تولنا چاہئے اور نہ شمار کرنا (یعنی یہ نہ دیکھنا چاہئے کہ اتنے گواہ ہیں بلکہ یہ دیکھنا چاہئے کہ اونکی کیا وقعت ہے)

**Positivus juris.** قانون خود خواستہ  
(یعنی قانون جو کسی اصول پر مبنی  
نہو - مثلاً قانون استامپ)

**Posito uno oppositorum negatur  
alterum.** (One of the two oppo-  
site claims or arguments being  
affirmed, the other is denied).  
جب دو متناقض دعویٰ یا بحث میں  
سے ایک منظور کی جائے تو دوسری  
(خرامضوا) نامنظور ہوتی ہے

**Possessio est quasi pedis positio.**  
(Possession is, as it were, the  
foothold, or possession is nine-  
tenths of the law). قبضہ گویا قدم  
کے رکھنے کی جگہ ہے (اسکی مراد یہہ  
ہے کہ جو قابض ہے اوسکو نالشی  
استحقاق میں قدم رکھنے کی جگہ  
ہے - کیونکہ بموجب ایک شہادت کے  
یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ قابض کو  
حق قانونی حاصل ہے اور اسیرجہہ سے  
بار ثبوت حق کا اوس شخص پر ہے  
جو اوسکو بیدخل کرنا چاہے اور جب  
تک بہتر حق خلاف ثابت نہ کیا جائے  
استحقاق قبض قائم رہتا ہے - اسی  
مسئلہ کو اصرار بھی کہا ہے - قبضہ  
نو حصہ قانون کا ہے - یعنی اسکا  
مطلب یہہ ہے کہ ہر دعویدار اپنے ہی  
استحقاق کی مضبوطی سے کامیاب  
ہوسکتا ہے اور نہ فریق متخالف نے  
ضعف دعویٰ سے - یہہ کہنا بالکل صحیح  
نہیں ہے کہ شخص قابض کو متحصص  
رہی شخص بیدخل کرسکتا ہے جو  
اوس سے نوگنا زیادہ حق رکھتا ہو -  
اسی اصول پر ضابطہ فوجداری میں  
یہہ حکم ہے کہ جب کسی آراضی  
یا آب وغیرہ کی نسبت ایسا تنازعہ ہو

جس سے نفض امن ہوجانے کا احتمال  
ہو تو مستثنیت کو بلا لحاظ دعویٰ  
استحقاق فریقین یہہ فیصلہ کرنا چاہئے  
نہ کرن شخص قابض سے متنازعہ ہے  
اور حاکم موصوف یہہ حکم دیگا کہ  
فریق مذکور مستحق قبضہ کا ہے اور  
وہ اسوقت تک قابض رہے کہ جب  
تک وہ قانوناً نہ طریق ضابطہ بیدخل  
نہ کیا جائے - بموجب ایک مالکداری  
آراضی کے بھی جب نسبت قبضہ کے  
تنازعہ ہو تو ٹکٹر در لازم ہے کہ اوس  
شخص کو جو قبل آغاز تحقیقات کے  
۳ ماہ کے اندر بیجا طور پر بیدخل  
کیا گیا ہو قبضہ دلائے - دفعہ ۲۱  
ایک قبضہ آراضی ممالک مغربی و  
شمالی سنہ ۱۹۰۱ع

**Post.** مابعد  
**Post date.** قاریض مابعد ذالما  
**Post diem.** تاریخ مابعد  
**Post diem interest.** سود بعد تاریخ  
ڈگری  
**Postea.** بعدہ - مسل اوس کارروائی کی  
جو بعد قایم اور فیصلہ کئے جانے امور  
تنقیح طلب کے کیجئے  
**Posteriori derogant prioribus.**  
(Things subsequent supersede  
things prior). امور مابعد سے امور  
ماقبل مسترد ہوجاتے ہیں (یہہ مسئلہ  
ایکٹ و نظائر سے جو نسبت ایک ہی  
معاملہ کے ہوں متعلق ہے)  
**Post litem motam.** بعد آغاز نزاع  
**Post mortem.** بعد وفات  
**Post mortem examination.** معاینہ  
نعش بغرض دریافت سبب وفات  
**Post natus.** پسر جو بعدہ پیدا ہوا  
(مثلاً بعد پسر اول کے)



Post obit. بعد وفات

Post obit bond. تمسک جسکی رو سے روپیہ ادا کرنے کا وعدہ ایک شخص ثالث کی وفات پر کیا جائے کہ جس سے کچھ جایداد ملنے کی امید ہو

Postremo geniture. رواج چھوٹا نسی یعنی چھوٹے پسر کا اپنے پدر کی جایداد غیر مفقولہ کا وراثتاً پانے کا مستحق ہونا

Potentia propinqua. امکان قرین قیاس

Potentia remota. امکان بعید  
مثلاً جب کہ حق باقی ماندگی کسی جایداد میں کسی شخص کے پسر زید یا بکر کو دیا جائے جسکے اوسوقت کوئی پسر اوس نام کا نہ ہو تو ایسی صورت میں دو بائوں کا امکان قیاس کیا گیا ہے (۱) یہ کہ اوسکے پسر پیدا ہو (۲) یہ کہ اسکے پسر کا نام زید یا بکر رکھا جائے

Potestas alienandi. اختیار انتقال

Potestas stricte interpretatur. محتارنامہ یا عطیہ کی تعبیر بہ سختی کرنی چاہئے

Prædes litis et vindiciarum. ضمانت منجانب قابض جایداد متنازعہ کے بصورت قسوس ہونے نالاش کے وہ جایداد معہ زر واصلات کے واپس کریگا

Prædium. آراضیات - مواضع - حقیقت

Prædium dominans. حقیقت غالب

Prædium serviens. حقیقت مغلوب

Prædium urbanum حقیقت بخرش بود باش

Præmissa. اول جزو دستاویز کا - امور ابتدائی

Præmium. نذر - سلامی - بیعانہ - چنڈہ

Præmium pudicitiae. نذر جو کسی عورت پارسا کو اوسکے گمراہ کرنے والے نے دی ہو

Præpositura (Scot. Law). زوجہ کو اختیار عمل میں لانے بعض کاموں کا منجانب اپنے شوہر کے دیا جانا کہ جس سے شوہر پر اپنے زوجہ کے معاہدات قابل پابندی ہو جاتے ہیں زوجہ ہالٹا اپنے شوہر کے خانگی معاملات کو نیکی منجانب (یعنی

Præposito negotus) ہے

Præpositus. مررت - بیل - عہددار

Prærogativa regis. اختیار شاہی - حقوں شاہی

Præscripto. تمادی - حق جزو تمادی سے حاصل ہو

Præsentia corporis tollit errorem nominis ; et veritas nominis tollit errorem demonstrationis (The presence of the person or thing cures error in the name ; the truth of the name cures error in description.)

موجودگی شے یا شخص سے علوی کی رفع ہو جاتی ہے اور نام کے صحیح ہونے سے بیان یا تعریف کی غلطی سے کچھ فرق نہیں ہوتا - (یہ مسئلہ مسئلہ معقول ہے کہ جب کوئی فریق معاملہ یا شے منشاء معاملہ واقعی اور مجسم موجود ہو تو اوسکا علو نام محض غیر اہم ہے

Præstat cautela quam medela (Prevention is better than cure).

احتیاط بہ نسبت اصلاح کے بہتر ہے اسی اصول پر عدالت حکم امتناعی

اس شخص سے صادر کر دی ہے کہ مدعا علیہ  
جائیداد متنازعہ فیہ کی پر بادی یا  
نقصان وغیرہ سے بار (ہے)  
Præsumitur pro legitimatione.

صحیح النسبی قیاس کی جاتی ہے

Præsumptio ex visu scriptionis.  
قیاس نسبت شان خط کسی شخص  
کے جو ایسا شخص ثابت کر سکے جس نے  
اوسے دیگر دستاویزات لکھتے دیکھا ہو

Præsumptio ex scriptis olim visis  
قیاس نسبت شان خط کے جو ایسا  
شخص ثابت کرے جو کاتب کے خط کو  
بوجہ مراسلات کے جانتا ہو

Præsumptio ex scripto nunc viso  
قیاس نسبت کسی شخص کے جو ماہر  
(ہے)

Præsumptio juris. قیاس قانونی  
Præsumptiones hominis. قیاس  
واقعاتی

(See Presumption in the Voca-  
bulary).....

Præsumptiones juris et de jure.  
از روے قیاس قانونی و اصول قانونی -  
قیاس ناقابل تردید - قیاس قطعی

Præsumptio violenta, plena pro  
batio. (Strong presumption is  
full proof). قیاس قوی ثبوت  
کامل ہے

Præsumuntur posteriora a priori-  
bus (From prior acts we pre-  
sume posterior acts.) انحال قبل  
سے انحال مابعد قیاس ہوتے ہیں  
(یہ قیاس عموماً نہایت ضعیف ہوتا  
ہے)

Præteritio. وصیت نامہ پدر میں  
ا کا نام کلیتاً متروک ہونا (اس

سے وصیت نامہ کالعدم ہو جاتا ہے -  
کو وصیت سے محروم کرنا جائز ہے

Precarium (Rom. Law.) حقیقت  
تا مرئی مالک

Prece partium. باستدعائے فریقین

Prendre. See Profits & prendre  
in the Vocabulary.

Pretium affectionis. قیمت فرضی  
بوجہ پسند خاص مالک شے کے

Pretium periculi. قیمت خطرہ نی  
(مثلاً بصورت بائعہ باند کے سود بطور  
بدل خطرہ کے لیا جاتا ہو)

Pretium succedit in loco rei (The  
price succeeds in the place of  
the thing). شے (مبیعہ) کی جگہ  
قیمت ہے

Primæ impressionis. خیال اول  
A case primæ impressionis.

مقدمہ جدید جس پر کوئی نظیر نہ ہو

Prima facie. بادی النظری  
مقدمہ

Prima facie case. (مقدمہ بادی النظری  
اوس صورت میں ہوتا ہے جب کہ  
شہادت ایسی ہو کہ اوسکے تردید کے  
لئے فریق متخالف کو جوابدہی کرنا  
لارمی ہو)

Prima tonsura. اول نصل

Primum decretum. دگری شرعیہ

Princeps et republica ex justa  
causa possunt rem meam au-  
ferre (The prince and the  
republic can take away my  
property for a just cause). بادشاہ  
یا سلطنت ہماری جائیداد ضرورت جائز  
کے لئے لے سکتے ہیں - (یہ مسئلہ  
حصول آراضی واسطے اغراض عام حسب

ایکٹ حصول آراضی وغیرہ سے متعلق (ہے) نیز ملاحظہ طلب قوانین متعلق جنگ  
*Principalis debet semper excuti*  
*antequam perveniat ad fidei*  
*jussores* (The principal should

always be exhausted before coming upon the sureties). قبل اسکے  
 کہ ضامن کی ذمہ داری آئے ہمیشہ اصل  
 (مدیون) کو خالی کرنا چاہئے —  
 یہ واجب قانون معاہدہ معجزہ ہند کے  
 ذمہ داری اصل مدیون اور ضامن کی  
 یکساں ہے اور یہ کہ مساہ ہر صورت  
 میں صحیح نہیں ہے کہ داین کو قبل  
 ضامن سے روپیہ طلب کرنے کے اصل  
 مدیون کو خالی کرنا چاہئے۔ کیونکہ  
 بعض داین کے اصل مدیون پر نالشی  
 کرنے سے باز رہنے سے یا بمقابلہ اسکے  
 کوئی دیگر چارہ جوئی نہ کرنے سے بعدم  
 مروجہ کسی شرط خلاف مندرجہ  
 ضمانت نامہ کے ضامن بری نہیں ہو  
 جاتا۔ لیکن ایسے معاہدہ سے جو  
 باہم داین اور اصل مدیون کے ہر اور  
 اوسے کی رو سے داین اصل مدیون کے  
 ساتھ مصالحت کرے یا اوسکو مزید  
 مہلت دینے کا وعدہ کرے یا اوسپر  
 نالشی نہ کرنے کا عہد کرے تو ضامن بری  
 ہو جاتا ہے بجز اسکے کہ ضامن معاہدہ  
 مذکور کی نسبت رضامندی ظاہر  
 کرے

*Principia probant, non probantur*  
 (Principles prove, they are not  
 proved). اصول سے ثابت کیا جاتا ہے  
 نہ یہ کہ اصول ثابت کیا جاتا ہے۔  
 (یعنی اصول وہی ہیں جو بلا ثبوت  
 تسلیم کئے جائیں)

*Principium et potissima pars en*  
*jusque rei* (The principle of

anything is its most powerful  
 part). اصل یا جز کسی چیز کی اوسکا  
 نہایت اہم جزو ہے

*Prior patens.* سایل اول (مقدمات  
 دروہیت)

*Privatio præsупponit habitum*  
 (A deprivation presupposes a  
 possession). بددلی سے پیشتر قبضہ  
 کا ہونا ضرور ہے

*Privatorum conventio juri publico*  
*non derogat* (A private agree-  
 ment does not derogate from  
 the public right). اقرار خانگی سے  
 حق عام خارج نہیں ہوتا ہے

*Privatum commodum publico ce-*  
*dit* (Private advantage must  
 give way to public good) ذاتی  
 فائدہ رفاه عام کے سامنے قائم نہ رہتا  
 چاہئے

*Privilegium est quasi privata lex*  
 (Privilege is, as it were, a pri-  
 vate law, in allusion to its deri-  
 vation *priva lege* from "private  
 law.") رعایت گریہ قانون ذاتی ہے

*Privilegium piscandi.* حق شکار  
 ماہی

*Pro.* واسطے - منجانب - از طرف

*Proavia.* بزنانی - بردادی

*Probatio mortua.* ثبوت قطعی -  
 ثبوت دستاویزی

*Probandi necessitas incumbit illi*  
*qui agit* (The necessity of  
 proving lies on him who brings  
 a charge.) ضرورت ثبوت کی اوسکو  
 حر الزام لگائے

Pro bono et malo. اچھے یا بُرے  
کے لئے - نفع یا نقصان کے لئے

Pro bono publico. واسطےِ رفاہ عام کے

Pro confesso. حسبِ اقبال

Pro dignitate regali. مرتبہِ شاہی کے  
لئے

Prodigus. فضول خرچ جو بوجہِ فضول  
خرچی کے اپنی جائیداد کا انتظام کرنے  
کے قبل نہر اور جسکی جائیداد کی  
حواسات کے لئے ولی مقرر کرنے کی  
ضرورت ہو

Proditorie. بغاوتاً - (بہتہ حاصل لفظ  
زبانِ لاطن میں واسطےِ اِرامِ جرمِ بغاوت  
کے تھا)

Pro et con. دونوں طرف کی - ہر دو  
جانب

(Pro et con of the argument.  
بحث کی دونوں صورتیں - ہر دو  
پہلو)

Pro forma. ترتیبی

Proforma defendant. مدعا علیہ  
ترتیبی

Pro hac vice. اس موقع کے لئے  
Appointment pro hac vice. تقرر  
خاص موقع کے لئے (بمقابلہ تقرر  
مستقل کے)

Prohibetur ne quis faciat in suo  
quod nocere possit alieno (It is  
unlawful for any man to do  
that on his own property which  
may injure another). یہ منع ہے  
کہ کوئی شخص اپنی جائیداد پر کوئی  
ایسا کام کرے کہ جس سے دوسرے کی  
جائیداد کو نقصان یا مضرت پہنچے

See Sic uteri tuo.....

Pro hibenda est ira in puniendis.  
(Anger is to be avoided in

inflicting punishment) سزا دینے  
میں غصہ کو دور رکھنا چاہئے

Proindiviso. بحالت نہ علیحدہ ہونے  
کے - (یعنی شرکا خاندان غیر منقسمہ  
قبول ہزارہ کے)

Pro interesse suo. اپنے حق کے  
مصلحت پر کے غرض سے

Pro majori cautela. بغرض احتیاط  
مزید

Pro misis et custagiis. ثابت خرچہ  
و دیگر اخراجات

Pron epos پر ہوتا

Pro non scripto. گویا کہ تحریر  
نہیں ہے

Propositus.—See in the Vocabu-  
lary.

Propria manu. اپنے ہی ہاتھ سے  
بقامِ خود

Proprio motu. اپنی ہی تھریک سے

Proprio vigore. قوت ذاتی سے - اپنے  
ہی طاقت سے

Propter defectum sanguinis. بوجہ  
نہ ہونےِ اولاد یا وراثت کے

Propter hoc. بہ سبب اسکے - بوجہ  
اس امر یا معاملہ کے

Propter privilegium. بوجہ رعایت  
Property propter privilegium.

ملکیت بوجہ رعایت - جنگلی جانوروں  
میں (یعنی اختیار خاص شکار وغیرہ  
جنگلی جانوروں کا)

Propter sœvitiam. بوجہ بیرحمی  
(یہ ایک وجہ علیحدگی اور نفقہ  
طلب کرنے کی ہے)

Pro querente. منجانب مدعی

Pro quodam valorio. بعض بدل  
قیمتی کے

Pro rata. بحساب حصہ رسیدی

Pro re nata. واسطے ضرورت خاص کے  
خاص موقع کے لئے۔ خاص ضرورت کے لئے

Pro tanto. جہاں تک کہ متعلق ہو

Protectio trahit subjectionem, et  
subjectio protectionem (Pro-  
tection implies allegiance, and  
allegiance protection) حفاظت  
لازمہ اطاعت ہے۔ اور اطاعت لازمہ  
حفاظت ہے

Pro tempore. چند روز کے لئے

Pro turpi causa. بغرض ذریعہ

Prout lex postulat. حسب شرایط قانون

Prout occasio postulat.

حسب الضرورت۔ مطابق حالات کے

Proviso. شرط

Pubertas. سن بلوغ۔ یعنی مردوں کے  
لئے ۱۴ سال یا زیادہ اور عورتوں کے  
لئے ۱۲ سال یا زیادہ

Publici juris. بااستحقاق عام ملکیت  
سرکاری

Pueri sunt de sanguine parentum  
sed pater et mater non sunt de  
sanguine puerorum (Children  
are the blood of their parents,  
but the father and mother are  
not of the blood of the child-  
ren). اطفال والدین کا خون ہوتے  
ہیں لیکن ماں باپ میں خون اطفال  
کا نہیں ہوتا

Puerita. بال پن۔ طفلی۔ یعنی ۷ سال  
سے ۱۴ سال تک

Puisne. ماتحت۔ صغیر

As puisne in cumbraneer مرتفع  
ما بعد

Punctum comparitionis. میعاد۔  
مقرر پیمانہ یا ناپ

Pur (pour) autre vie قاحیات دوسرے  
شخص کے۔ (مثلاً حق اوس خریدار  
کا جس نے بیوہ کا حق خریدا ہوگا  
حیات بیوہ ہوتا ہے)

Pur cause de vicinage. بوجہ  
ہمسایگی یا قریب سکونت کے۔ مثلاً  
حق شفع

Pur le pais. موقع پر۔ مقام پر

Q

Qua. جس میں۔ بعثیت۔ جہانتک کہ  
Quæ ab initio inutilis fuit ins-  
titutio ex post, facto conva-  
lescere non potest (That which  
was a useless institution at the  
commencement cannot grow  
strong by an after fact). جو  
کارخانہ یا کام برکت آغاز کے بیکار تھا  
بوجہ کسی فعل مابعد کے درست نہیں  
ہو جاتا

Quæ accessionum locum obtinent  
extinguuntur cum principales  
res peremptæ fuerint (That  
which is only an accessory is  
rendered null when the prin-  
cipals are extinguished). جو  
اشیا کے محض لوازم ہوتی ہیں بعد  
اسکے باطل یا کالعدم ہو جاتی ہیں  
جبکہ اصل شے (چنانکہ وہ لازمہ  
تھیں) منقود یا منسوخ ہو جائے۔  
(مثلاً اصل مدیوں کے بڑی ہونے سے ذمہ  
داری ضامن بھی جاتی رہتی ہے)۔  
ملاحظہ غالب Principal debet.....  
زیر مسئلہ

Quæ cohærent personæ a persona  
separari nequeunt (Things  
which belong to the person  
ought not to be separated from

the person). جو چیزیں کہ ذات سے متعلق ہیں وہ علاحدہ ذات سے نہ کرئی چاہئیں

Quæ communi legi derogant stricte interpretentur (Things which derogate from the common law are to be strictly interpreted) جو کچھ کہ متخالف قانون عام ہو اوس کی تعبیر بہ سختی کرئی چاہئے

Quæ dubitationis tollendæ causa contractibus inseruntur, jus commune non lædunt (Clauses inserted into a contract or removing a doubt, are not adverse to a common-law right) وہ الفاظ توضیح جو کسی معاہدہ میں بغرض رفع کرنے شبہ کے داخل کئے جائیں تو ان قانون عام کے ہارج نہیں ہیں

Quæ est eadem. جو کہ ایک ہی چیز ہے

Quæ in curia regis acta sunt rite agi præsumuntur (What is done in the king's court is presumed to be rightly done). جو امور کہ عدالت شاہی میں کئے جاتے ہیں ان کی نسبت یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ صحیح طور پر کئے گئے (ملاحظہ طلب تمثیل (۵) دفعہ ۱۱۲ ایکٹ شہادت سنہ ۱۸۷۲ء)

Quæ inter alios acta sunt nemini nocere debent (Transactions among strangers ought to hurt no man). معاملات مابین اشخاص غیز سے کسی شخص کو نقصان نہونا چاہئے

Quæ in testamento ita sunt scripta ut intelligi non possint, perinde sunt ac si scripta non essent (What has been so written in a will as to be unintelligible, is to be regarded as not written). جو عبارت وصیت نامہ میں اسطرح لکھی گئی ہو جو قابل سمجھ میں آنے کے نہ ہو اوس کی نسبت یہ سمجھنا چاہئے کہ گویا نہیں لکھی گئی تھی

Quælibet concessio fortissime contra donatorem interpretanda est (Every grant is to be most strongly interpreted against the grantor). ہر عطیہ کی تعبیر خلاف عطیہ کنندہ کے نہایت سختی سے کرئی چاہئے — (یہ مسئلہ تعبیر اب غیر درست ثابت ہو گیا ہے) ملاحظہ طلب Verba chartarum...

Quælibet pardonatio debet capi secundum intentionem regis, et non ad deceptionem regis (Every pardon ought to be taken according to the intention of the king, and not to the deception of the king). ہر حکم معافی مطابق منشا بادشاہ کے ہونا چاہئے اور نہ بہ فریب دہی بادشاہ کے

Quam diu si bene gesserit.

نیک چلنی دوران زمانہ

Quæ mala sunt inchoata in principio vix bona peraguntur exitu (Things bad in principle at the commencement seldom achieve a good end). جو باتیں کی شروع

میں اصولاً خراب ہوتی ہیں اونکا  
شاڈ نتیجہ اچھا ہوتا ہے

Quæ non valeant singula, juncta  
juvant (Things of little conse-  
quence individually are weighty  
when united). وہ چیزیں جو

علحدہ علحدہ جے وقعت ہوتی ہیں  
شامل ہونے سے پر مطلب اور با وقعت  
ہو جاتی ہیں - (مثلاً الفاظ یا شرائط  
کے معنی عاحدہ علحدہ خواہ نچہ  
ہوں لیکن اونپر مجموعاً لحاظ کرنے  
سے مطلب معلوم ہوتا ہے یعنی چند  
خفیف امور ملکر اسے ہر حاتمے ہیں  
نہ اون سے نتائج نکل سکیں)

Quæ prætur consuetudinem et  
morem majorum fiunt, neque  
placent, neque recta videntur  
(Things which are done con-  
trary to the custom and usage  
of our ancestors, neither please  
nor appear right). وہ باتیں جو  
خلاب رواج و دستور مورثان کے کی  
جاتی ہیں نہ تو پسندیدہ معلوم ہوتی  
ہیں اور نہ مناسب یا صحیح معلوم  
ہوتی ہیں

Quæ rerum natura prohibentur,  
nulla lege confirmata sunt  
(Things which are prohibited  
by their very nature are con-  
firmed by no law). وہ باتیں جو  
بہ نفسہ ممنوع ہیں کسی قانون سے  
مقبول نہیں کی گئی ہیں

Quæcunque via data  
طریقہ اختیار کیجئے خواہ کسی طرح  
خیال کیجئے

Quæ frerunt vitia mores sunt.  
وہ باتیں جو ایک مرتبہ معیوب ہیں  
اب مروج ہیں

Quæritur. سوال پیدا ہوتا ہے

Quære. سوال  
(جب کسی بحث کی نسبت شبہ باقی  
رہتا ہے تو لفظ سوال یا پوچھنے کا  
پیشتر بغرض مایل کرنے توچہ ناطرین  
کی تحریر کیا جاتا ہے)

Quæstio. کمیشن بغرض تحقیقات کسی  
معاملہ نو جداری سے

Quæstio fit de legibus non de  
personis (The question is what  
is the law not, who is the  
offender or the question must  
refer to the laws and not to  
the persons). سوال یہ ہونا چاہئے  
نہ قانون کیا ہے اور نہ یہ کہ مجرم  
کون ہیں - (یعنی تعبیر قانون کی بلا  
جانب داری کے یا بلا لحاظ غریب یا  
امیر ہونے کے کرنی چاہئے)

Quæstus. چایداد جو خرید سے حاصل  
کی گئی ہو (بخلاف چایداد مروثی  
کے)

Quæ tangi possunt. انبیائے قابل  
حس - چایداد (خلاف حقون کے جو  
چایداد ناقابل حس ہے) - مادی

Quales sunt summi cinitatis viri  
talis est civitas (The character  
of a community depends upon  
that of its rulers). کسی جماعت  
کی حیثیت اوسکے حاکمان کی حیثیت  
پر منحصر ہے - الناس علی دین ملوکہم

Qualis at incept to. جیسا کہ ابتدا  
سے - مسل سابق

Quam. As ; which. جیسا کہ

Quamdiu bene se gesserit. جب تک  
کہ اوسکا طریق عمل درست رہے

Quam legem exteri nobis posuere,  
eandem illis ponemus (The  
law which foreign powers have  
observed towards us, the same  
shall we observe towards them).  
وہ قانون یا برتاؤ جو ممالک غیر  
ہمارے ساتھ عمل میں لائینگے  
وہ ہی ہم انکے ساتھ بھی عمل میں  
لائینگے - ( یہہ مسالہ قانون والیان  
ملک کا ہے )

Quando aliquid conceditur, id  
quoque concedi videtur, sine  
quod res ipsa percipiuon debeat  
(When anything is granted,  
that also is deemed to be im-  
pliedly granted with it, without  
which the principal subject-  
matter of the grant could not  
be enjoyed). جب کوئی چیز ہبے یا  
عطا کی جاتی ہے تو اوسکے ساتھ اوس  
چیز کا عطا ہونا اور سمجھا جاتا ہے کہ  
جسکے بغیر اصل عطیہ استعمال نہوسکے  
— (مثلاً اگر کوئی آراضی عطا کیجیے  
لیکن اوس میں جانے کے لئے راستہ  
عطا کنندہ یا واہب کے قبضہ میں ہو تو  
یہہ سمجھا جائیگا کہ آراضی کے ساتھ  
حق گذر بھی عطا کیا گیا - نیز ملاحظہ  
مطلب *Cuicunque aliquis quid ...*

Quando aliquid mandatur, man-  
datur et omne per quod per-  
venitur ad illud. (When any-  
thing is commanded, everything

by which it can be accomplish-  
ed is also commanded. جب

کسی چیز کا حکم دیا جائے تو ہر امر  
کا حکم دیا جاتا ہے کہ جس سے اس  
حکم کی تعمیل ہوسکے - مثلاً جب  
کہ بموجب قانون کسی امر کا حکم دیا  
جاتا ہے تو قانون مذکور کی رو سے  
اون کل امر کے انجام دینے کا حکم  
دیا جاتا ہے جو تعمیل حکم مذکور کے  
لئے ضروری ہوں

Quando aliquid prohibetur, pro-  
hibetur omne per quod deveni-  
tur ad illud (When anything  
is prohibited, everything which  
tends towards it is also prohibit-  
ed). جب کوئی امر ممنوع ہو تو وہ امر  
بھی جو اوسکی تائید میں کیا جائے  
ممنوع ہے - یعنی کوئی معاملہ جو اوس  
امر کے عمل میں لانے کی ترکیب ہو جو  
نازراً ممنوع ہے قائم نہیں رہ سکتا

Quando de una et eadem re duo  
onerabiles existunt, unus pro  
insufficiencia alterius, de integro  
onerabitur (When there are  
two persons liable for one and  
the same thing, one for the  
other's default will be charged  
for the whole). جب دو اشخاص  
ایک ہی چیز کی بابت ذمہ دار ہوں  
تو بصورت قصور ایک کے دوسرا نل کا  
ذمہ دار ہوگا

Quando dispositio referri potest  
ad duas res ita quod secundum  
relationem unam vitietur, est  
secundum alteram utilis sit,  
tum facienda est relatio ad



illam ut valeat dispositio (When a disposition may refer to two things, so that by the former it would be vitiated and by the latter it would be preserved, then the relation is to be made to the latter, so that the disposition may be valid).

جب کوئی رانعال دو امور سے متعلق ہو - جنہیں سے ایک ایسا ہے کہ جس سے انتقال ناجائز ہو جاتا ہے اور دوسرے سے قائم رہتا ہے تو انتقال مذکور دوسرے امر سے متعلق ہوگا تاکہ انتقال مذکور جائز رہے

Quando jus dommi regis et subditi concurrunt, jus regis præferri debet (When the right of a king and the right of a subject concur, the king's right shall be preferred).

جب کہ استحقاق بادشاہ و استحقاق رعایا نسبت ایک شے کے یکساں ہو تو بادشاہ کا حق مرجح ہوگا - قاعدہ یہہ کہ جب کوئی شے بحق بادشاہ و رعایا مشترکاً ہیہ کی گئی ہو تو بادشاہ اوس کل شے کو لیگا - کیونکہ یہہ خلاف شان سمجھا جاتا ہے کہ بادشاہ رعایا کے ساتھ شریعت کرے - اسی طرح صیغہ اجرا میں دین دگری جو سرکار کو یا سکریٹری آف اسٹیٹ ہند باجلاس کونسل کو واجب ہو بہ نسبت دیگر دیوں کے اگر کوئی خاص حکم و اعلان قانون کا اس بارہ میں نہ ہو مرجح ہے - اسی اصول پر سرکار نالشی ضیغہ مفلسی جس وہ کل رسوم جو برقت ارجاع نالشی قابل ادا ہوتیں وصول

کر لیتی ہے جو مدعی کو بصورت نہونے مفلس کے دینی واجب ہوتی - اسی طرح مالگداری کے قوانین میں حکم ہے کہ زر رہن جو مالگداری کے باقی پڑنے سے بیشتر کا ہو مانع اسکا نہیں ہے کہ اول نیلام جایداد سے زر مالگداری وصول کر لیا جائے - سرکاری مال اگر کھلے ہوئے بازار میں بھی فروخت کیا گیا تو خریدار نیک نیت سے بھی جسنے قیمت ادا کی ہو مال لے لیا جاسکتا ہے - دھرم شاستر میں بھی یہہ اصول تسلیم کیا گیا ہے

Quando lex aliquid alicui concedit, concedere videtur id sine quo res ipsa esse non potest (When the law gives a man anything, it gives him that without which it cannot exist).

جب قانون کی رو سے کوئی چیز کسی شخص کو دی جائے تو وہ چیز بھی اوسکے ساتھ دی جاتی ہے جسکے بغیر وہ قائم نہیں رہ سکتی

*Cucunque aliquis ...* ملاحظہ طلب

Quando lex est specialis, ratio autem generalis, generaliter lex est intelligenda (When the law is special, but its reason general, the law is to be understood generally).

جب قانون مختص الامر ہو لیکن رجوع وضع قانون عام ہوں تو قانون کو عام تصور کرنا چاہئے

Quando plus fit quam fieri debet, videtur etiam illud fieri quod faciendum est (When more

is done than ought to be done, that too seems to be done which still remains to be done).

جب کوئی شخص کوئی کام اوس سے زیادہ کرے جتنا اوسکو اختیار ہے۔ تو باوجود اس کے یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ بھی کیا گیا جو اوسکو کرنا چاہئے۔ (مثلاً جب کوئی شخص اپنے اختیار سے زیادہ انجام دے تو یہ سمجھا جائیگا کہ اوسنے وہ امر کیا جو نہ کرنا چاہئے تھا اور بدل بعض اوسقدر کی بابت جو مستجاوز اختیار کے ہو کالعدم ہوگا۔ مثلاً اگر کسی شخص کو ۱۲ سال کے پتہ عطا کرنے کا اختیار ہو اور وہ ۱۵ سال کا پتہ دے تو پتہ ۱۲ سال کی مدت جائز ہوگا۔ اور باقی کی بابت کالعدم ہوگا

Quando res non valet ut ago, valeat quantum valere potest (When anything does not operate in the way I intend, let it operate as far as it can). جب کوئی چیز اوس طرح پر اثر پڑی نہ ہو سکے جس طرح پر کہ میزبان منشا ہے تو اوسکو جہاں تک ہوسکے اور پدید ہونا چاہئے۔ (اس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ جہاں تک ہوسکے منشا کو نافذ کرنا چاہئے۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ کوئی دستاویز اس وجہ سے کہ مقرر کی منشا کا نقاد پوری طور پر نہیں ہوسکتا کالعدم کی جائے وہ اوسقدر نافذ کی جائیگی کہ جہاں تک وہ قانوناً بلحاظ منشا طریق مدکور نافذ ہوسکتی ہے۔ ملاحظہ طلب

دعہ ۷۴ - ایکٹ وراثت ہند سنہ

(۱۷۷۹ع)

Quanta legitima. (Rom. Law).

جائز چھارم - بموجب قانون روم کے ایک چھارم ترکہ کے ورثا ہر صورت میں مستحق ہوتے تھے

Quantum. - متناسب

Quantum libet. جسقدر تمہاری خواہش ہو

Quantum sufficit. جسقدر کہ کافی ہو

Quantum valebat, جسقدر کہ اوسکی قیمت ہو (یہ نام ایک ناس کا تھا جو بنائے اس معاہدہ معذوری کے دائرہ کی جاتی تھی کہ اوس قدر قیمت مال مبیعہ کی دیجائیگی جتنی کہ اوسکی مالیت یا قیمت ہو)

Quasi. - ار قسم

Quasi—contract. معاملہ ار قسم معاہدہ - معاہدہ مع ری - یعنی وہ معاملہ جو توہیک توہیک داخل تعریف معاہدہ نہ ہو لیکن اثر معاہدہ کا رکھتا ہو

Quasi—public appropriation.

ہیہ ار قسم عام—یعنی (M. Law.) ایسا ہیہ جو واسطے اعراض عام خیراتی کے اور نیز واسطے خاص اشخاص شریک خاندان و اہل کے ہو

Quasi trustee. - امین معنوی

یعنی وہ شخص جو حلاف ورزی امانت سے مستفید ہو کر اپنے آپکو بطور امین کے ذمہ دار کرے

Quasi tort. بدل ار قسم فعل بیجا قابل نالہ یعنی - ایسا فعل جسکی بابت کوئی شخص باوجود اس کے ذمہ دار ہو کہ اوسنے اوسکا ارتکاب کیا ہو۔

مثلاً مالک اوس نعل کا ذمہ دار ہے  
جو ملازم نے اٹھائے ملازمت میں کیا  
ہو

Quasi ex contractu. ایک قسم کے  
معائدہ سے پیدا ہوا ہو

Quatenus. جہاں تک ہو

Que estate. جائیداد جو بجز وراثت  
دیگر ذہج پر حاصل نہ کی گئی ہو

Quendam. کونسی شخص

Querela. رستگاہ

Querela inofficiosi testamenti.  
استغاثہ نسبت وصیت (Rom. Law.)  
نامہ خلاف مصلحت کے — (وصیت  
خلاف مصلحت وہ سمجھی جاتی تھی  
جو بلا لحاظ حقوق رشتہ داران کے کی  
گئی ہو — ایسی وصیت کی نسبت  
اولاد یا اطفال اس بنا پر اعتراض  
کرسکتی تھیں کہ موصی کی برکت  
وصیت ضرور عقل خراب ہو گئی تھی)

Querens. مدعی یا مستغیث

Queritur. وہ شاکہ ہے

Quia caret forma. کیونکہ اوسکے ضابطہ  
میں سقم ہے

Qui accusat integræ famæ sit et  
non criminosus (Let him who  
accuses be of clear fame, and  
not criminal) اوس شخص کو جو  
کسی پر الزام عاید کرے بے داغ ہونا  
چاہئے اور نہ مجرم (عام قاعدہ یہہ  
ہے کہ عدالت میں ہر شخص کو بلا  
داغ آنا چاہئے)

Qui adimit medium, dirimit  
finem (He who takes away the  
middle destroys the end). جو

درمیانی اشیا کو ناقص کرتا ہے آخر کو  
بھی خراب کرتا ہے

Quia improvide emanavit. کیونکہ وہ  
غلطی سے جاری کیا گیا — ایک حکم  
مشعر انفساح حکمنامہ یا سفینہ کے ہے  
جو غلطی سے جاری کیا گیا

Quia interest republicæ, ut sit  
finis litium (Because it is in  
the interest of the State that  
there be an end of law suits).

کیونکہ راسمیں سلطنت کا فائدہ ہے کہ  
تقارعات قانونی ختم ہوں

Qui alienum fundum ingreditur  
venandi aut aucupandi gratia  
potest a domino prohibere ne  
ingrediatur (He who enters  
upon another man's land, for  
the purpose of hunting or fowl-  
ing, may be prohibited from  
entering by the owner). جو کونسی  
کسی شخص کی آراضی پر بغرض شکار  
داخل ہو اوسکو مالک آراضی (جوازا)  
داخل ہونے سے منع کرسکتا ہے

Qui aliquid statuerit parte in-  
audita altera, æquum licet dex-  
erit, haud æquum facerit (He  
who decides anything, with-  
out one party being heard,  
does wrong, though he should  
decide right). جو شخص کونسی  
فیصلہ بلا سماعت دوسرے فریق کے  
صادر کرے بیجا کرتا ہے گو اوسنے  
فیصلہ صحیح صادر کیا ہو

Qui alterius jure utitur eodem  
jure uti debet. (He who is

clothed with the right of another ought to be clothed with the very same right). جس شخص کو کسی دوسرے کا حق حاصل ہو اوسکو وہی حق حاصل ہونا چاہئے جو اصل شخص کو حاصل تھا - (مثلاً اگر ہندو بیروہ ڈوئی جایداد بیع کرے تو اوسکے خریدار کو بعض حق حین حیاتی حاصل ہوگا

اسوجہ سے کہ وہ کرتا ہے Quia timet. اس اصول کی بنا پر کہ مدعی کو اندیشہ ہے - عدالت ہائے عدل اکثر صورتوں میں دادرسی عطا کرتی ہیں - مثلاً جب یہہ اندیشہ ہو کہ جایداد متنازعہ خراب کی جائیگی تو برطانیہ درخراست کسی فریق کے ریڈر واسطے انتظام و نگرانی جایداد مناما ٹالس کے مقرر کیا جاسکتا ہے - بموجب ایکٹ دادرسی خاص کے اس اصول پر عمل کیا جاتا ہے - اول جب کہ ڈوئی شخص جس کے مقابلہ میں کوئی دستاویز تحریری باطل یا قابل ابطال ہے بوجہ معقول یہہ اندیشہ رکھتا ہو کہ اگر ایسی دستاویز دوسرے کے ہاتھ میں قائم رہیگی تو ضرر عظیم پہونچائیگی تو اسے جائز ہے کہ اوسکو باطل یا لایق ابطال تحریر کرنے کے لئے ٹالس کرے اور عدالت کو حسب اقتضائے راء اپنے اختیار ہے کہ اوسکی نسبت ایسی تحریر کرے اور حکم دے کہ وہ دستاویز حوالہ کی جائے اور باطل کی جائے

جسکی مدد سے Quibus auxiliis. Qui concedit aliquid, concedere videtur et id sine quo concessio est irrita, sine quo res ipsa esse non potuit (He who

concedes anything is considered as conceding that without which his concession would be void, without which the thing itself could not exist).

وہ شخص جو کوئی چیز دیتا ہے اوسکی نسبت یہہ سمجھا جائیگا کہ اوسنے وہ چیز بھی دی جسکے بغیر اوسکا دینا بے سود ہوتا اور جسکے بغیر وہ چیز قائم نہیں رہ سکتی

Qui contemnit præceptum contemnit præcipientem (He who disregards the precept disregards the person giving it).

وہ شخص جو تعقیب کسی حکم یا نصیحت کی کرتا ہے وہ شخص تعقیب اوس شخص کی کرتا ہے جس نے نصیحت کی یا حکم دیا

Quicquid est contra normam recti, est injuria (Whatever is against the rule of right, is an injury). جو کچھ کہ خلاف قاعدہ حق کے ہے وہ ضرر ہے

Quicquid in calore iracundiæ vel fit vel dicitur non prius ratum quam si perseverantia appareat animi judicium fuisse (Nothing said or done in the heat of passion is irrevocable until perseverance shows that it was the deliberate purpose of the mind). کوئی بات جو غصہ میں کی جائے یا کہی جائے ایسی نہیں ہے جسکا ارتداد نہر سکے بجز اسکے کہ اوسپر اصرار کرنے سے یہہ معلوم ہو کہ دیکھنا دستہ وہ کہی گئی یا کی گئی

Quicquid in excessu actum est lege prohibetur (Whatever is done in excess is prohibited in law).

جس چیز میں زیادتی کی جائے وہ قانون میں ممنوع ہے

Quicquid plantatur solo, solo cedit (Whatever is fixed to the soil, goes with the soil)

جو چیز تک ملتحق آراضی ہے آراضی کے ساتھ منتقل ہوتی ہے

اسی اصول پر یہ تعبیر ہوئی ہے کہ درختوں جو کسی اسمی نے خواہ دخیلکار یا غیر دخیلکار ہو اپنی جرت پر لگائے وہ بعدم موجودگی کسی راج یا معاہدہ خلاف کے متعلق آراضی تصور ہوتے ہیں اور اسمی نہ توئی اختیار درختان مذکور کے فروخت یا دیگر بھیج پر منتقل کرنیکا نہیں ہے۔ لیکن بصورت درختان بالغ کے جو زمیندار کی صریح یا ضمنی رضامندی سے لگائے گئے ہوں یہ قاعدہ متعلق نہیں ہے اور ان کے منتقل کرنے کا اسمی نہ اختیار ہوتا ہے۔ ہر جب ایک انتقال جائیداد کے ہتھ دار کو اختیار ہے کہ دوران میں عاید ہونے میں جس وقت چاہے وہ تمام اشیا دور کرے جو اوسنے زمین سے ملحق کی ہوں بشرطیکہ وہ جائیداد کو اسی حالت میں چھوڑ دے جس حالت میں وہ جائیداد اوسکو ملی تھی

(دفعہ ۱۰۸) بادی النظر میں آراضی ہتھ میں دسی شے کے ملحق کرنے سے یہ قیاس ہوتا ہے کہ ملکیت شے مذکور کی قبض آراضی کو حاصل ہوگی بجز اسکے کہ وہ شے بعض آسائش یا نمائش کے غرض سے تھوڑے عرصہ کے لئے نصب کی گئی ہو اور بلا مضرت آراضی کے علاحدہ ہو سکتی ہو۔ اسی اصول پر واضعان

قانون نے یہ شرط بھی قائم رکھی ہے کہ اگر دوران میں عاید ہونے میں کچھ اضافہ ہو جائے تو وہ اضافہ (بہ پابندی قوانین معاہدہ آراضی دیا ہو آمد کے جو اس وقت ناسد ہو) ہتھ کے اندر شامل سمجھا جائیگا۔ یہ مسئلہ اور اشیا سے جو بہ آسانی اور بلا مضرت آراضی کے علاحدہ ہو سکیں متعلق نہیں ہے لہذا ہتھ دار یا اوسکے قائم مقام قانونی کو اختیار ہے کہ تمام اصل جو ہتھ دار نے ہتھ یا نصب کی ہو اور جو آراضی پر وقت حتم ہونے سے اس کے استادہ ہو حاصل کرے

Quicquid solvitur, solvitur secundum modum solventis (Money paid is to be applied according to the intention of the party paying it) جو روپیہ ادا کیا جائے وہ مطابق نیت ادا کرنے والے کے جمع کرنا چاہئے

ایک معاہدہ میں اس بارے میں یہ حکم ہے — جب کوئی مدیون ایک شخص کے پاس چند دین کا مدیون ہو اور اوس شخص کو کچھ روپیہ ادا کرے اور بصراحت کہدے یا حالات سے یہ مفہوم ہو کہ وہ روپیہ بہ ادا کسی خاص قرضہ کے دیا گیا ہو تو وہ رقم اگر لئے جائیں اسی کے مطابق مسترد ہونگے — (دفعہ ۵۹) لیکن مدیون بعد اسکے کہ روپیہ ایک خاص حساب میں جمع ہو جائے یہ نہیں کہہ سکتا کہ وہ روپیہ دوسرے حساب میں جمع کیا جائے

Quicquid recipitur, recipitur secundum modum recipientis (Money received is to be applied

according to the intention of the recipient). روپیہ وصول شدہ مطابق منشا وصول کنندہ کے جمع ہونا چاہئے۔

یہ مسئلہ اوس صورت سے متعلق ہے کہ جب مدیون نے زر مودی کی نسبت کوئی منشا ظاہر نہ کیا ہو — ایکٹ معاہدہ میں اس بارہ میں قانون یہ ہے — "جب مدین کوئی تصریح نہ کرے اور ایسے حالات نہوں جسے یہ بات ظاہر ہو سکے کہ ادا کیے ہوئے روپیہ کس قرضہ کے ادا کرنے میں لگائے جانے کو ہیں — تو داین کو اختیار ہے کہ جو قرضہ جائز اوسکا مدیون سے یافتنی اور واجب الوصول ہو اوسکے ادا کرنے میں اپنی مرضی کے موافق لگائے — عام اس سے کہ اوسکی وصول یافتنی کی نالز ار روے قانون تمادی نادرقت ممنوع ہو یا نہ — ( لیکن موجب ایکٹ قبضہ آراضی کے اسامیاں کے سانبہ یہ رعایت ملحوظ رہی گئی ہے کہ زر مودی جس صورت میں کہ کوئی ایما اسامی کی طرف سے نہو اوسر باقی کی بابت ہیں لیا جاسکتا جسکے وصول یافتنی کی نالز ار روے قانون تمادی ممنوع ہو ) جب کہ داین اور نہ مدیون زر ادا شدہ کو کسی خاص حساب میں لگائے تو وہ دیون کے ادا کرنے میں بلحاظ تقدم لگایا جائیگا — عام اس سے کہ اونکی نالز ار روے قانون تمادی ممنوع ہو یا نہ — اور جب قرضہ ایک وقت کے ہوں تو وہ روپیہ بعداب حصہ رسدی ہو ایک کے ادا کرنے میں لگایا جائیگا — ( دفعہ ۶۱ ) لیکن یہ ملحوظ رہنا چاہئے کہ داین زر ادا شدہ کو جزو دیون تمادی

پذیر میں لگانے سے زر قرضہ کو تارہ نہیں کرسکتا یعنی وہ اس طریقہ سے مستحق ایکا نہیں ہوسکتا کہ بقید زر دیون تمادی پذیر کو بذریعہ نالز وصول کرے

Qui cum alio contrahit, vel est, vel esse debet, non ignarus condition is ejus (He who contracts with another, either is, or ought to be, acquainted with the contract). جو کوئی شخص دوسرے کے ساتھ معاہدہ کرتا ہے — ( اوسکی نسبت یہ سمجھا جاتا ہے کہ وہ شرط معاہدہ سے واقف اور اوسکو شرایط معاہدہ سے واقف ہونا چاہئے —

دو یا زیادہ اشخاص کا راضی ہونا اوسوقت کہا جاتا ہے جب کہ وہ ایک ہی امر پر ایک ہی معنی میں باہم راضی ہوں لہذا معاہدوں کے راضی ہونے کے لئے یہ ضروری ہے کہ ہر ایک شرایط معاہدہ سے جزو دوسرا کرنا چاہتا ہے واقف ہو)

Quicunque jussu judicis aliquid fecerit non videtur dolo malo recisse, quia parere necesse est (Whoever does anything by the command of a judge, is not considered to have done it with an evil intent, because it is necessary to obey). جو کوئی شخص کوئی کام حج کے حکم سے کرے اوسکی نسبت یہ سمجھا جاتا ہے کہ اوسنے بدنیتی سے نہیں کیا کیونکہ حکم ماننا ضروری ہے — بموجب قانون ہند کے یہ قاعدہ ہے

کہ جب کسی جج یا مجسٹریٹ یا کلکٹر وغیرہ نے کوئی فعل یہہ باور کر کے کیا ہو کہ اوسکو اختیار عمل میں لانے یا حکم دینے اوس فعل کا تھا تو کوئی اہلکار کسی عدالت کا یا اور شخص جج یا مجسٹریٹ یا کلکٹر یا دیگر حاکم مذکور کے وارنٹ کا اجرا واجب ہو واسطے اجرا اوس وارنٹ کے جسکا اجرا اوسپر واجب ہوتا در صورتیکہ اندر علاقہ شخص صادر کنندہ وارنٹ مذکور کے اوسکا اجرا عمل میں آتا مستوجب اسکا نہ ہوگا کہ کسی عدالت میں اوسپر نالاش ہو سکے — (دفعہ ۱ ایکٹ ۱۸ سنہ ۱۸۵۰ء)

قانون فوجداری اس بارہ میں یہہ ہے کوئی امر جرم نہیں ہے جو کسی کورٹ آف جسٹس کی کسی تجویز یا حکم کے مطابق کیا جائے یا جسکے کرنے کی اجازت اوس تجویز یا حکم سے مستنبط ہوتی ہو بشرطیکہ امر مذکور اوس عرصہ کے اندر کیا جائے جبکہ وہ تجویز یا حکم ناند رہے گو اوس کورٹ آف جسٹس کو ایسی تجویز یا حکم صادر کرنے کا اختیار نہ ہو مگر شرما یہہ ہے کہ فاعل نیک نیتی سے باور کرتا ہو کہ کورٹ آف جسٹس اوس قسم کا اختیار حاصل ہے — (دفعہ ۷۷ ایکٹ ۴۵ سنہ ۱۸۶۰ء)

یہہ مسئلہ اون اعمال بیجا سے متعلق نہیں ہے جو عدلہ داران ؟ لا کی دھمکی سے کئے جائیں جبکہ احکام عدلہ داران مذکور کے بنفسہ ناجائز ہوں — ایسی صورتوں سے دفعہ ۴۴ مجبوعہ تعزیرات ہند متعلق ہے یعنی ملزم پر یہہ ثابت کرنا فرض ہے کہ فعل مابعد البصہ کا ارتکاب بغور و ہلاکت فی الفور کیا گیا تھا

فی الحقیقت - در اصل Quidem.

Qui dolt inheriter al pere dolt inheriter al fitz. (He, who would have been heir to the father, shall be heir to the son) جو باپ کا وارث ہوتا وہ پسر کا بھی وارث ہوگا

Quid pro quo. - تبادلہ باہمی - بدل جو فریقین معاہدہ کی طرف سے ہوتا ہے

Quid sit jus, et in quo consistit injuria, legis est definire (What right is ; and what injury is, it is the business of the law to declare). کیا حق اور کیا ضرر ہے یہہ ظاہر کرنا کام قانون کا ہے — (قانون کا اصل منشا یہہ ہے کہ حقوق اشخاص کے قائم کرے)

Qui ex damntio coitu nascuntur inter liberos non computentur (Those that are born of an unlawful intercourse, are not esteemed among the children or legal heirs). وہ اشخاص جو مجامعت (عام قاعدہ یہہ ہے کہ پسر جو مجہول النسب ہو یا جو ایسے والدین سے

بغرض خدمت کے ادا کریں - زمانہ سابق میں انٹر آراضیات متحض بہ شرما بجا آوری خدمت کے عطا کی جاتی تھیں لیکن جب وہ غرض جنکے لئے وہ عطا کی گئیں تھیں قائم نہیں رہی تو وہ آراضیات عطیہ داران کے پاس متحض خفیف لگان پر بغرض خدمت کے قائم رہنے دی گئیں

خیال نہیں کئے جاتے — (عام قاعدہ یہہ ہے کہ پسر جو مجہول النسب ہو یا جو ایسے والدین سے

ہو جنکا ازدواج جائز نہ ہو اور مستحق وراثت نہیں ہے۔ لیکن بموجب شرع معہدی کے جب صحیح نکاح کے ثبوت کے ذریعہ سے صحیح النسبی کا ثابت کرنا دشوار ہو تو اوس صورت میں اقرار ایسا ذریعہ ہے جس سے طلاق کا نسب قانوناً تصور کیا جائیگا۔ اقرار کی وجہ سے وہ شخص جسکی نسبت اقرار کیا گیا ہے بدعات نہ ہونے کسی شرعی موانع کے مثل صحیح النسب لڑکے کے وراثت کا مستحق ہو جاتا ہے۔ بموجب شرع کے اقرار کے جائز اور قانوناً موثر ہونے کے لئے تین شرطوں کا ہونا ضروری ہے۔ اول یہ کہ اقرار کرنے والے کی عمر اور اوس شخص کی عمر میں جس کی نسبت اقرار کیا جائے ایسا فرق ہو کہ جس سے یہ ذلت قرین قیاس ہو کہ اقرار کرنے والا اوس شخص کا باپ ہو سکتا ہے۔ دوم۔ جس شخص کے نسبت اقرار کیا جائے وہ مجہول النسب ہو اگر اوسکا نسب معلوم ہو تو اقرار کرنے والے سے اوسکا نسب ثابت نہ ہوگا۔ سوم۔ جس شخص کے نسب کا اقرار کیا جائے اسکو یہ یقین ہونا چاہئے کہ وہ اقرار کرنے والے کا لڑکا ہے یا دم سے کم اوسکے لئے ہونے پر رضامند ہے۔

Qui facit per alium, facit (or est perinde ac si faciat) per se. [He who acts through another (is in the same position as if he) acts through himself] جو شخص دوسرے کے ذریعہ سے عمل کرتا ہے اوس کی وہی حیثیت ہے گویا کہ وہ خود عمل کرتا ہے۔

اس مسئلہ میں قانون متعلقہ مالک و ریجنٹ و ملازم و شریک منظم و دیگر اہالی شراکت کا اصل اصول طاهر کیا گیا ہے۔ وہ یہ ہے کہ جب کوئی شخص اپنے ریجنٹ سے یا ملازم سے کام لیتا ہے تو وہ ضمناً یہ طاهر کرتا ہے کہ وہ نل معاہدات اور ذمہ داریوں کا پابند ہوگا جو بدیعہ افعال ریجنٹ کے اوسد عاید ہوں۔ بموجب قانون کے شریک جو دیگر شرکا کے لئے کوئی کام کرے حیثیت ریجنٹ کی رکھتا ہے۔ ہر ایک شریک جو ایسا کوئی کام کرے جو اوس قسم کی شراکت کاروبار کے لئے ضرور ہے یا معمولاً وقوع میں آتا ہے وہ اپنے شرکا کو اوسی حد تک پابند کرتا ہے کہ گریا وہ اوس غرض کے لئے اوزکا مختار حسب ضابطہ مقرر ہوا ہے۔ (دفعہ ۲۵۱ ایکٹ معاہدہ) لیکن جب ریجنٹ اپنے اختیار سے بڑھکر کوئی کام کرے اور اوس میں سے وہ نام جو اوسکے اختیار میں تھا اور وہ کام جو خارج از اختیار تھا علاحدہ ہو سکے نہ مالک پر مختار کے کام کی صرف اوس قدر پابندی لازم ہوئی جو ریجنٹ مذکور کے اختیار کے اندر تھا۔ (دفعہ ۲۲۷ ایکٹ معاہدہ) علاوہ اسکے جو اطلاعات مختار کو انماے اوس معاملہ میں دی جائیں جو وہ مالک کی طرف سے کرتا ہو یہ سمجھا جائیگا کہ گویا وہ مالک کو دی گئیں

Qui habet jurisdictionem absolventi, habet jurisdictionem ligandi (He who has the jurisdiction of absolving has the jurisdiction of binding). جسکو



اختیار بری الذمہ کرنیکا ہے — اوسکو  
اختیار پابند کرنیکا بھی ہے

Qui hæret in litera, hæret in cortice (He who considers merely the letter of an instrument, goes but skin-deep into its meaning).

جو شخص محض الفاظ پر خیال کرتا  
ہے وہ دستاویز کے منشاے اصلی کو  
نہیں سمجھ سکتا۔

(مقصد یہ ہے کہ دستاویزات کے معنی  
سمجھنے میں محض تعبیر لفظی نکرینی  
چاہئے)

Qui in jus dominumve alteri succedit jure ejus uti debet (He who succeeds to the right of property of another is clothed with the same rights as those attached to the assignor) جو کوئی کسی شخص کی حقیقت پر قابض ہوتا ہے اوسکو وہی حقوق حاصل ہوتے ہیں جو انتقال کنندہ کو حاصل ہوں

Qui in utero est, pro jam nato habettur, quoties de ejus commodo quaeritur (He who is in the womb is held as already born, whenever a question arises for his benefit). وہ طفل جو رحم میں ہو پیدا قرار دیا جاتا ہے جبکہ کوئی بحث اوسکے فائدہ کی نسبت پیش ہو

بموجب قانون انگلستان و قانون روم کے وہ طفل جو رحم میں بوقت وفات پدر کے ہو ایسا طفل سمجھا جاتا ہے جو پدر کی حیات میں پیدا ہو۔ بموجب شرع محمدی کے جو بچہ پیت میں ہے وہ وارث ہوتا ہے اور اوسکا حصہ رکھ چھوڑا جائیگا۔ اگر

بچہ جو رحم میں ہو بے حسب حرمان معزوم کرے یعنی ورثا موجودہ اگر بھائی بہن و چچا و اولاد چچا ہوں تو تمام قرعہ وضع حمل تک موقوف رہیگا کیونکہ اگر لڑکا پیدا ہو تو وہ سب ورثا موجودہ کو وراثت سے معزوم کریگا اگر فقط بعض کو معزوم کرتا ہو۔ مثلاً اگر وارثان موجودہ بھائی و دادی ہوں تو دادی کو چھٹا حصہ دیگر باقی تقسیم موقوف رہینگے اگر وارث شوھر یا زوجہ ہو تو اوس وارث شوھر یا زوجہ کو سب سے کمتر حصہ جسکا وہ مستحق ہے دیگر تقسیم موقوف رہینگے۔ اگر حمل سے کوئی وارث موجودہ میں سے معزوم نہوتا ہو جسے اگر وارث دادا و دادی ہیں تو اوسکا حصہ دیدیا جائیگا اور باقی کو رکھ چھوڑینگے اور اگر وارثان موجودہ کے ساتھ شریک ہوتا ہو تو جنہیں کے واسطے ایک لڑکے یا ایک لڑکی کا حصہ جو دونوں میں زیادہ ہو معسرط رکھا جائیگا اگر بچہ مردہ پیدا ہو تو وہ وارث نہوگا۔

بموجب دھرم شاستر کے جنہن مثل طفل کے تصور کیا جاتا ہے چنانچہ حق اوس پسر کا جو بعد وفات پدر کے پیدا ہو بھیشیت شریک خاندان کے جائیداد منقسمہ میں حصہ پانے کا اس امر پر منحصر ہے کہ وہ بوقت تقسیم کے اپنے ماں کے رحم میں ہو۔ اسی طرح یہ وہ پسر جو بوقت انتقال جائیداد کے اپنے ماں کے پیت میں ہو اوس انتقال کو جو اوسکے پدر نے کیا ہو بقدر اپنے حصہ کے منسوخ کرا سکتا ہے گر خریدار نے جائیداد بموضع بدل مالیتی کے اور نیک نیتی سے ہی خرید کی ہو

Qui jure suo utitur, neminem laedit (He who exercises a right does injustice to nobody). وہ شخص جو استحقاق استعمال کرتا ہے کسی کو مضرت نہیں پہنچاتا — (یعنی یہہ تسلیم کیا گیا ہے کہ کسی شخص کے مناسب استعمال استحقاق سے کسی دوسرے کو مضرت نہیں پہنچ سکتی)

Qui jussu judicis aliquod fecerit non videtur dolo malo facisse, quia parere necesse est (Where a person does an act by command of one exercising judicial authority, the law will not suppose that he acted from any wrongful motive, because it was his bounden duty to obey). جب کوئی شخص کوئی نعل کسی ایسے شخص کے حکم سے کرے جو اختیار عدالتی استعمال کر رہا ہو تو قانوناً یہہ قیاس نکلیا جائیگا کہ اوسنے کسی ناجائز غرض سے کیا کیونکہ یہہ اوسکا فرض لازمی تھا کہ حکم بجا لاوے — (لیکن یہہ ماحضو رہنا چاہئے کہ کوئی ماتحت نعل ناجائز کرنے پر مجبور نہیں ہے۔ ایسی صورت میں ماتحت اور حاکم جو حکم ناجائز دے دونوں مستوجب سرا ہیں۔ بجز خوف فوراً ہلاکت کے عذر جائز اوس عہدہ دار پولیس کے لئے نہیں ہے جو اپنے عہدہ دار بالا دست کے حکم سے تشدد کرے) ملاحظہ طالب Quicunque jussu... Quilibet potest renunciare jure pro se introducto (Any one can renounce a right introduced for himself). ہر شخص

مجاز ہے کہ اوس حق کو جو اوسکے فائدہ کے لئے داخل کیا گیا ہو ترک کرے — (مثلاً مدعا علیہ کو اختیار ہے کہ اگر اوسکی جوابدہی نسبت مطالبہ مدعی کے کافی ہو الا اوسکے پیش کرنے سے باز رہے۔ ہر شخص کو اختیار ہے کہ اپنے دعویٰ یا مطالبہ کو چھوڑ دے۔ موجودہ مجموعہ ضابطہ دیوانہ کے مدعی کو اختیار ہے کہ کوئی جزو اپنے دعویٰ کا اس عرض سے ترک کرے کہ دعویٰ مذکور کسی عدالت کے اختیار سماعت کے اندر ہو جائے —

الفاظ Pro se introducto اس مسئلہ میں قابل لحاظ ہیں یعنی وہ چیز ترک کی جاسکتی ہے جو خاص اوسکے فائدہ کے لئے داخل کی گئی ہو۔ مثلاً یہہ قاعدہ قانونی کہ طعل شیر خوار اپنی ماں سے علیحدہ نہیں کیا جاسکتا واسطے ذابہ و حطت طفل کے ہے وہ ماں کی رضامندی سے علیحدہ نہیں کیا جاسکتا اس طرح پر چند مدیونان جو مشترکاً اور منفرداً ذمہ دار ہوں ایک داین کی برات سے بلا رضامندی دیگر داینان شریک کے بری نہیں ہو سکتے۔ اسی طرح الفاظ pro se یہہ عیاں ہے کہ اگر کوئی کام ایسا ہو کہ جس سے عوام کو تعلق ہو تو کسی شخص کے حق ترک کرنے سے نتیجہ قانون رفع نہیں ہو سکتے۔ مثلاً مدعا علیہ کو کسی ثالث معاہدہ میں عذر خلاف قانون ہونے معاہدہ کا ہو اور وہ چاہے کہ اس عذر سے دست برداری کرے تو اوس صورت میں دعویٰ ٹکری نہیں کیا جائیگا۔ اسی طرح سے اگر دعویٰ میں تمادی عارض ہو تو چونکہ قانون میں حکم ہے کہ ایسے دعویٰ

کی سماعت نہ ہی جائیگی لہذا مدعا علیہ کے عذر تمادی نہ پیش کرنے سے دعویٰ قابل سماعت نہ ہو جائیگا۔ پس نتیجہ اصول یہ ہے کہ کوئی شخص اپنے فائدہ اور اپنے حقوق سے دست برداری کر سکتا ہے اور اوسکی دست برداری کا اثر کسی دیگر شخص یا عوام پر نہیں پہنچ سکتا ہے

Qui mandat ipse fecisse videtur (He who gives the order is taken to be himself the doer). وہ شخص جو حکم دے وہ خود فاعل اوس فعل کا تصور کیا جاتا ہے جسکا حکم دیا جائے

Qui non habet in ære, luat in corpore, ne quid peccetur impune (What a man cannot pay with his purse, he must suffer in person, lest anyone should sin with impunity). اگر کوئی شخص روپیہ نہیں ادا کر سکتا تو وہ متحمل سرا جسمانی (مثلاً قید) کا ہوگا کوئی شخص جرم سے بلا سرا بچ نہیں سکتا

Qui non habet potestatem alienandi habet necessitatem retinendi (He who has not the power of alienating is obliged to retain). وہ شخص جسکو اختیار

انتقال نہیں ہے وہ مجبوراً قابض رہیگا

Qui non prohibet quod prohibere potest, assentire videtur (He who does not forbid what he can forbid appears to assent).

Qui numum probat nihil probat. جر بہت زیادہ ثابت کرتا ہے۔ وہ کیا نہیں ثابت کرتا ہے

وہ شخص جو منع کر سکتا تھا اور جس نے منع نہیں کیا اوسکی رضامندی تصور کی جائیگی (اگر کوئی شخص دوسرے شخص کی آراضی پر مکان بنائے اور وہ دیکھتا رہے جب تک کہ مکان تکمیل کو نہ پہنچ جائے تو یہ تصور کیا جائیگا کہ وہ رضامندی مالک آراضی کے مکان تعمیر کی گئی۔ اور اگر نالاس اوس تعمیر کے انہدام کے لئے دائر کی جائے تو انصافاً اوس شخص کو معاوضہ دلایا جائیگا جس نے تعمیر کی

Qui obstruit aditum, destruit commodum (He who obstructs an entrance, destroys the enjoyment). جو شخص راستہ بند کرتا ہے وہ ہارح تمتع ہے۔ (اگر رید بکر کے مکان میں قتل لگاؤے تو تصور کیا جائیگا کہ اوسنے بکر کو بیدخل کیا)

Qui parcit nocentibus, innocentibus punit (He who spares the guilty punishes the innocent). جو شخص کہ مجرم کے حرم سے در گذر کرتا ہے وہ بیجبرموں کو ایذا پہنچاتا ہے۔ مجرم کا سزائے واجب سے بچنا اوسی قدر خلاف مصلحت عام ہے کہ جسقدر بیگناہ کا سزائے ہونا

Qui peccat ebriuss lua sobrius, (He who errs when drunk, will have to pay when sober). جو شخص نشہ میں فعل بیجا کرتا ہے اوسکو ہوس میں معاوضہ نقصان کا دینا ہوگا

Qui der alium facit per seipsum facere videtur (He who does anything through the instrumentality of another, is considered as doing it himself).

جو شخص بتوڑتا دوسرے کے کوئی  
نقل کرتا ہے اوسکی نسبت یہہ سمجھا  
جاتا ہے کہ خود اوسنے کیا

Qui plurimum auget, minus  
میں بڑی سب سے زیادہ بڑی ہو

Qui potest et debet vetare, jubet  
(He who is able and ought to  
forbid, commands) جو شخص کہ  
منع کر سکتا ہے اور جسکو منع کرنا  
چاہیئے اور نہ کرے تو یہہ تصور کیا  
جائیگا کہ وہ حکم دیتا ہے

Qui prior est tempore, potior est  
jure (He who is first in point  
of time is more powerful in law).  
جو شخص کہ باعتبار وقت اول یہہ  
اوسکا قانوناً دعویٰ قوی تر ہے (یہہ  
مسئلہ دو قسم کے تقدم سے متعلق ہے  
اول جب کہ ایک ہی جائیداد کی بابت  
چند دستاویزات انتقال تصریح کی گئی  
ہوں تو قابض دستاویز اول کو بصورت  
مساوی ہونے دیگر امور کے ترجیح  
ہوگی - دوسری اقسام کی اشیاء ایسے  
ہیں کہ چنگی نسبت عوام الناس کو  
حق حاصل ہے مثلاً اگر کسی شخص  
نے کسی قبوٹر یا ہرن کو پہلے زخمی کیا  
ہو تو اوسکو تقدم نسبت شکار کے بمقابلہ  
اوسکے حاصل ہے جو بعدہ آیا ہو -  
اسی طرح ہر جو شخص نہ سرائے کے  
مکانات پر پہلے آکر قابض ہو گیا ہو  
اوسکو اختیار ہے کہ اوس مکان پر  
قابض رہے - ریل کی سرائی میں بھی  
ایسی صورت ہو سکتی ہے

Qui rationem in omnibus quaerunt  
rationem subvertunt (They  
who seek a reason for everything

subvert reason) جو شخص کہ ہر  
چیز کی وجہ دریافت کرے وہ عقل کے  
خلاف کرتا ہے

Qui regulam pro se habet transfert  
onus probandi in adversarium  
(He who has a rule on his side  
shifts the burden of proof on  
his adversary) جس شخص کی جانب  
قاعدہ یا دستور ہو اوسکے متعالف ہر  
بار ثبوت عاید ہو جاتا ہے (عام طور  
پر بار ثبوت دعویٰ مدعی پر ہوتا ہے  
لیکن اگر مدعی بموجب کسی قانون یا  
روح یا دستور کے مستحق کسی نہ  
ہونے کا دعویٰ کرے تو ثبوت اس  
امر کا مدعا علیہ پر ہے کہ وہ اوس  
قانون یا روح سے مستثنیٰ ہے مثلاً اگر  
زمیندار دعویٰ آراضی مکان مہربوضہ  
مدعا علیہ کا کرے تو بار ثبوت اس  
امر کا کہ اوس آراضی کا لگان معاف  
ہے اوس شخص پر ہے جو خلاف اس  
قاعدہ کے بیان کرے کہ ہر آراضی  
مستوجب ادائے لگان ہے)

Quis.  
کون  
Quis custodiet ipsos custodes?  
مہنظان کی کون حفاظت کرے گا -  
چریداران کی کون چوہیداری کریگا

Qui se scit se decipi non decipitur  
(He who knows that he is de-  
ceived is not deceived). جو  
شخص کہ جانتا ہے کہ اوسکو دھوکا  
ہوا اوسکو دھوکہ نہیں ہوا  
(مثلاً اگر زید کوئی زبور کو خرید کرے  
اور اوسکے وزن کے لحاظ سے یہہ سمجھے  
ہر کہ سونے کا نہیں ہے اور فروشنده نے  
اوسکو سونے کا بیان کیا تھا اور بعد  
چوہیداری زبور مذکور کے کم قیمت پر  
فروشنده زبور پر استغاثہ دعا کرے تو وہ

کامیاب نہیں ہو سکتا کیونکہ اوسکے کم قیمت دینے سے یہہ عیاں ہے کہ اوسکو دھوکا نہیں ہوا گو دوشندہ نے زہر کو سونے کا طاہر کر کے دغا کرنا چاہا تھا

Qui semel actionem renunciaverit, amplius repetere non potest (He who renounces an action once, cannot any more repeat it). جو شخص ایک مرتبہ نالشی سے دست بردار کرے وہ پھر اوسکو دائر نہیں کر سکتا۔ (اس مسئلہ کا ایک مستثنیٰ یہہ ہے کہ اگر نہ اجارت عدالت دست برداری کی گئی ہو تو بیابندی دیگر قواعد قانونی نالشی پھر دائر ہو سکتی ہے

Qui sentit commodum, sentire debet et onus; et e contra (He who receives the advantage, ought to suffer the burden; and on the contrary). جو شخص کوئی فائدہ اٹھائے اوسکو نقصان کا بھی متحمل ہونا چاہئے۔ اور برخلاف اسکے

(اسی مسئلہ پر قاعدہ انتخاب مبنی ہے — یعنی یہہ کہ جب کوئی ہبہ یا ہبہ بالوصیت ایک ہی شخص کے حق میں مختلف اشیا کی بابت ہو جنہیں سے ایک شے پر مواخذہ کا بار ہو اور دوسری اشیا اوس سے بری ہو تو مہرب لے ایسے ہبہ سے فائدہ نہ اٹھا سکیگا بجز اسکے کہ وہ کل ہبہ کو قبول کرے — (ملاحظہ طلب دفعہ ۱۲۷ ایکٹ انتقال جامداد دفعہ ۱۰۹ ایکٹ وراثت ہند سنہ ۱۸۶۵ء) لیکن جب کوئی ہبہ یا ہبہ بالوصیت

شکل علیحدہ اور جداگانہ ایک ہی شخص کے حق میں بابت اشیاے جداگانہ کے ہو تو مہرب لے کو اختیار ہے کہ ایک شے مہربہ کو قبول اور دیگر اشیا سے انکار کرے گوشے اول الذکر اوسکے حق میں فائدہ بخش اور شے ثانی الذکر اوسکے لئے موجب زہر باری ہو)

موجب قازدن معاہدہ کے بھی جب کوئی معاہدہ ایک شخص کی جانب سے کیا گیا ہو تو وہ شخص جسکی طرف سے معاہدہ مذکور کیا گیا ہو بلا اوٹھانے دیر باری کے اوسکے فائدہ سے مستفید نہیں ہو سکتا ملاحظہ طلب دفعہ ۱۹۹ — ایکٹ معاہدہ)

Qui sentit onus sentire debet et commodum (He who suffers the burden ought to receive the advantage) جو متحمل زہر باری ہو اوسکو فائدہ بھی حاصل ہونا چاہئے۔

(مثلاً حب کوئی شخص کسی اور شخص کے لئے چوارا کوئی کام کرے اور اوسکی یہہ نیت نہ کہ مفت کرے اور شخص دیگر مذکور اوس سے متمتع ہو تو شخص آخر الذکر پر لازم ہوگا کہ بابت اوس نعل کے اوس شخص کو جسے اوسکو کیا زر معاوضہ ادا کرے (دفعہ ۶۹ ایکٹ معاہدہ)

Quisquis præsумitur bonus; et semper in dubis pro reo respondendum (Every one is presumed good; and in doubtful cases the presumption shall be ever in favour of the defendant or the accused). ہر شخص کے نسبت نیک ہونا قیاس نیا جاتا ہے اور مشتبہ

صورتوں میں قیاس مفید ملزم یا  
مدعا علیہ کے ہوگا

Qui suum recepit, licet a non suo  
debitore, non tenetur restituere  
(He who has recovered his  
property, even from one who  
is not under obligation to give  
it to him, cannot be forced to  
restore it). وہ شخص جس نے اپنا  
مال ایسے شخص سے بھی واپس پایا  
جو جس نے اس کے دینے کی ذمہ داری  
نہ تھی - اس مال کے واپس کرنے  
پر مجبور نہیں کیا جاسکتا

Qui tacet, consensive videntur (He  
who is silent appears to con-  
sent). جو خاموش رہے وہ طاہرا  
رضامند ہے —

(یہ مسئلہ مطالب نارسی کے مسئلہ  
القصاصی نیم رضا کے ہے - لیکن  
یہ مسئلہ درست نہیں ہے کیونکہ انٹر  
صورتوں میں خاموشی اور وحود سے  
ہو سکتی ہے -

یہ مسئلہ صرف اس صورت میں صادق  
آتا ہے جبکہ ایسے حالات ہوں جن میں  
بولنا لازمی ہو — کہ ایسی صورت  
میں سکوت خود بمنزلہ بولنے کے ہے

Qui tardius solvit, minus solvit  
(He who pays slowly, pays too  
little). جو دیر سے دیتا ہے کم ادا کرتا  
ہے (یہ مسئلہ اصل جز سود کی ہے - سود  
معاوضہ استعماں رویہ خیال کیا جاتا  
ہے اور اسوجہ سے وہ شخص جو بعد  
ایک مدت کے دیتا ہے گویا معاوضہ  
کو روک رکھتا ہے اور اس طرح کم ادا  
کرتا ہے)

Qui vult decipi, decipiatur (Let  
him be deceived who wishes  
to be deceived). جو شخص دھوکا  
کھانا چاہتا ہے اسکو دھوکا کھانے  
دینا چاہئے یعنی عدالت ایسے شخص  
کی مدد نہیں کریگی جو ایسی عقل  
شدید کا مرتکب ہو جس سے دھوکا  
آسان ہو

Quoad. نسبت - بہ تعلق اس کے

Quoad hoc نسبت اس کے - جہاں تک  
کہ اسکو تعلق ہے

Quoad ultra نسبت باقی کے

Quo animo. کس نیت سے

Quod ab initio non valet, in tractu  
temporis non convalescit (That  
which is invalid at its com-  
mencement, improves not by  
lapse of time). جو چیز ابتدا سے

ناچیز ہو رہے ہوچہ امتداد زمانہ کے  
درست نہیں ہو حاتی (مثلاً اگر کسی  
شخص نے ۲۰ سال کا بٹہ ایک شخص  
کو دیا ہو اور بعد ایک دوسرے شخص  
کو اسی آرض پنا بٹہ اسی وقت سے  
۲۰ سال کا دے نہ بٹہ باقی نام نہ  
گو بٹہ دار اول بعدہ اپنے بٹہ سے دست  
برد ری بھی کرے - لیکن جب کوئی  
شخص کسی کو علاوہ اس آراضی کے  
جو در اصل اسکی ملکیت ہے ایک  
اور قطعہ بیع کرے جو اسکا نہر تو اگر  
بعد اس کے قطعہ مذکور میں وہ ملکیت  
حاصل کرے تو بیع قطعہ مذکور جو  
پیشتر کالعدم تھا اب بیع جائز ہو  
جائیگا - سوائے اس کے جو چیز کہ  
ابتدا سے ناجائز ہے وہ اس وجہ سے  
کہ عرصہ دراز تک اوسپر عمل ہوتا  
رہا جائز نہیں ہو جاسکتی

Quod ædificatur in area legata cedit legato (That which is built on the ground devised passes to the devisee) جو کچھ آراضی موصوفہ پر تعمیر موجودہ ہو وہ موصوفہ لے کر منتقل ہوتا ہے

Quod alias bonum et justum est, si per vim, vel frandum petatur, malum et injustum efficitur (What otherwise is good and just, if it be sought by force and fraud, becomes bad and unjust). جو دیگر نفع پر درست اور جائز ہے وہ اگر جبر یا فریب سے حاصل کیا جائے ناقص اور خلاف قانون ہو جاتا ہے — یعنی کسی شخص کو یہہ اختیار نہیں ہے کہ قانون کو اپنے ہاتھ میں لے —

مثلاً اگر شخص کو اختیار ہے کہ اپنی آراضی پر دخل کرے لیکن کسی کو یہہ روا نہیں ہے کہ دخل حاصل کرنے میں جبر استعمال کرے۔ اسی طرح اگر شخص قابض کو یہہ استحقاق حاصل ہے کہ اپنی اراضی پر مداخلت بیجا نہ کرنے دے لیکن کسی شخص کو یہہ مناسب نہیں ہے کہ قانون اپنے ہاتھ میں لیکر کوئی کاروائی خلاف قانون کرے

Quod approbo non reprobo (That which) I approve I do not reject. جو کہ میں پسند کرتا ہوں میں نامنظور نہیں کر سکتا

(جب کہ کسی دستاویز یا وصیت نامہ میں جایداد ہیہ بہت کسی شخص

کے ہو تو شخص مذکور فائدہ بخشی جزو ہیہ کو بلا اس کے قبول نہیں کر سکتا کہ کل شرائط دستاویز کی پابندی کرے اور وہ ہر حق کو جو خلاف قاعدہ ہو ترک نہیں کر سکتا — کیونکہ یہہ بموجب اصول کے ہے کہ کوئی شخص ایک ہی وقت میں ایک چیز کو منظور اور نامنظور نہیں کر سکتا

Quod avertat Deus. خدا نکرے

Qui sentit commodum... ملاحظہ طلب

Quod a quoque poenæ nomine exactum est id eidem restituere nemo cogitur (No one is obliged to pay back what any one has been made to pay by way of penalty). کوئی شخص اس رقم کے واپس کرنے پر مجبور نہیں ہے جس کے ادا کرنے کا بطور قانون حکم دیا گیا ہو۔ مثلاً اگر کسی مقدمہ میں کوہ کو جوچہ غیر حاضر بوقت معینہ کچھ جرمانہ دیا جائے تو وہ اس کو بذریعہ نالہ طلب کرنے والے سے وصول نہیں کر سکتا

Quod capiatur. وہ گرفتار کیا جائے

Quod computet. وہ حساب دے (حکم نالہ تصدیق حساب میں)

Quod constat clare, non debet verificari (That which is clearly apparent, needs not to be verified). جو کچھ کہ صریح ظاہر ہو اس کے تصدیق کی ضرورت نہیں ہے

Quod contra legem fit, pro infecto habetur (What is done contrary to law, is considered as not done). جو کچھ کہ خلاف قانون

کیا گیا ہو اوسکی نسبت یہہ خیال کیا  
جانا چاہئے کہ نہیں کیا گیا — یعنی  
وہ فعل ابتدا سے کالعدم ہے

Quod contra rationem juris recep-  
tum est non est producendum  
ad consequentias (That which  
has been received against the  
reason of the law is not to be  
drawn into a precedent). جو کہ  
حلاف اصول قانون کے قبول کیا ہو  
وہ سند تصور نہ کرنا چاہئے

Quod cum. ہر گاہ کہ - چونکہ

Quodcumque aliquis ob tutelam  
corporis sui facerit, juri id  
fecisse videtur (Whatever any  
one does in defence of his per-  
son, that he is considered to have  
done legally). جو کچھ کہ کرئی  
شخص اپنی جسم کی حفاظت کے لئے  
کرے اوسکی نسبت یہہ خیال کیا جاتا  
ہے کہ وہ قانوناً کیا گیا

اس مسئلہ میں اصول استحقاق  
حفاظت خود اختیاری جسم معص  
اپنے ہی جسم پر محدود کیا گیا ہے -  
بموجب قانون تعزیرات ہند کے  
استحقاق حفاظت خود اختیاری جسم  
حملہ کرنے والے کو بالارادہ ہلاک کرنے یا  
کرئی اور نقصان پہونچانے پر بھی حاوی  
ہے اگر وہ جرم جو اوس استحقاق کے  
نفاذ کے باعث ہو (۱) ایسا حملہ ہو کہ  
اوسمیں اس بات کا اندیشہ معقول  
ہو کہ اگر اوس حملہ سے حفاظت نہ کی  
جائے تو ہلاکت اوسکا نتیجہ ہوگا  
(۲) ایسا حملہ ہو کہ اوسمیں اس بات کا  
اندیشہ معقول ہو کہ اگر اوس حملہ  
سے حفاظت نہ کی جاوے تو ضرر شدید  
اوسکا نتیجہ ہوگا (۳) حملہ جب زنا

بالجبر کے قصد سے کیا جائے (۴) حملہ  
استحقاق حفظ خلاف وضع فطری کے قصد  
سے کیا جائے (۵) حملہ انسان کے لے  
بھاگنے یا بھگا لیجانے کے قصد سے کیا جائے  
(۶) حملہ کسی شخص کو بیجا طر  
پر حبس کرنے کے قصد سے ایسی حالتوں  
میں کیا جائے جنمیں شخص مذکور  
کو اس بات کا اندیشہ معقول ہو کہ  
اوسکو اپنی رہائی کے باب میں حکام  
سے اتمداد کرنا غیر ممکن ہے

Quod dubitas, ne feceris (Where  
you doubt, do nothing). جس امر  
میں شبہ ہو کچھ مت کرو - (مثلاً  
جس صورت میں باہم دو صاحبان  
دعج عدالت اپیل کے اختلاف ہوتا ہے  
تو تجربیز عدالت ماتحت قائم رہی  
جاتی ہے)

Quod errat demonstrandum. جو  
ثابت کرتا تھا

Quod est inconveniens, aut con-  
tra rationem, non permissum  
est in lege (What is conve-  
nient or contrary to reason, is  
not permitted in law). جو کہ خلاف  
آمایش یا سہولت یا عقل ہو وہ  
قانوناً روا نہ رکھنا چاہئے

Quod ex facto oritur ambiguum  
verificatione facti tollitur (Any  
ambiguity which arises from  
fact may be explained by a  
verification of fact). کرئی

ابہام جو امر واقعہ سے پیدا ہو اوسکی  
توضیح و تصدیق واقعہ سے ہو سکتی  
ہے - مثلاً اگر زید نے اپنے وصیت نامہ  
میں یہہ لکھا کہ میری جائیداد موروثہ  
سلطان پور بکر کو پہونچے اور حال یہہ  
ہے کہ زید کے پاس دو جائیداد ایک



موسومہ سلطان پور خود اور دوسری  
موسومہ سلطان پور نال ہیں تو اس کی  
توضیح کہ کونسی جاہداد مراد ہے  
تصدیق دیگر واقعات یعنی ثبوت  
حارجی سے ہوسکتی ہے (ملاحظہ  
طلب دفعہ ۶۷ ایکٹ وراثت ہند  
سنہ ۱۸۲۵)

Quod fieri debet facile præsumi-  
tur (That which is to be done  
is easily presumed). جو کچھ کہ  
کیا جانا چاہئے آسانی سے قیاس کیا  
جاسکتا ہے۔ مثلاً عدالت یہہ قیاس  
کریگی کہ دستاویز جو طلب کی گئی  
اور جو بعد اطلاع کے پوس نہیں کی  
گئی وہ مطابق قانون کے تھریز کی  
گئی اور مصدقہ اور استامب شدہ تھی

Quod fieri non debet, factum  
valet (What should not be done,  
yet being done shall be valid). جو  
کچھ نہیں ہونا چاہئے تھا لیکن  
جب ہو گیا جائز ہوگا

یہہ مسئلہ جو از امر موقوفہ کے نام سے  
موسوم ہے۔ اسکی منشا یہہ ہے کہ  
جب کوئی امر جس طریق سے ہونا  
چاہئے تھا نہیں ہوا تو وہ اگر وقوع  
میں آیا محض سقم ضابطہ سے  
کالعدم نہ ہو جائیگا یہہ مسئلہ قدیم شاستر  
دے بھاک میں بھی پایا جاتا ہے اوسمیں  
وہ اس طرح سے بیان کیا گیا ہے —  
”کوئی واقعہ ہرار قولوں سے بھی بد  
نہیں سکتا، لیکن یہہ مسئلہ اوسے  
صورت میں متعلق ہوگا جبکہ فعل  
خلاف حکم صریح کے نہ ہو۔ حکم  
صریح اور نصیحت اخلاقی میں تمیز  
ہونا چاہئے۔ پس جبکہ اصل فعل  
میں کوئی نقص نہ ہو بلکہ خفیف مراتب  
خلاف نصایح ہوں تو مسئلہ جو از امر

موقوفہ متعلق ہوتا ہے اور نہ خلاف  
اسکے۔ یہہ مسئلہ دھرم شاستر میں  
صرف تنبیہ سے متعلق کیا جاتا ہے  
اسکا اطلاق ایسی صورتوں پر محدود  
ہونا چاہئے جنہیں نہ عدم موجودگی  
اختیار دینے یا لینے کی ہو مگر تاکیدی  
ممانعت تنبیہ کی نہ ہو۔ برخلاف اسکے  
اون صورتوں میں جنہیں شاستر کی  
متض ہدایت ہے با شاستر کی رو سے  
متض یہہ طاہر ہوتا ہو کہ حاص  
استخاص بہ نسبت اور لوگوں کے زیادہ  
تر لایق تنبیہ کے ہیں تو یہہ مسئلہ  
معید اور مناسب طور پر متعلق کیا  
جا سکتا ہے

احکام دفعہ ۸۷ ایکٹ رجسٹری سنہ  
۱۹۰۸ بی بی طاہرا اسی اصول پر مبنی  
ہیں اوسمیں یہہ حکم ہے کہ کوئی  
کام جو عہدہ دار رجسٹری کنندہ نے  
نیک نیتی سے مطابق ایکٹ مذکور کے  
کیا ہو محض اسوجہ سے ناجائز نہ ہو  
جائیگا کہ عہدہ دار مذکور کے تقرر  
یا ضابطہ میں سقم تھا

Quod fuit concessum. جو کہ قرار  
پایا تھا

Quod initio vitiosum est non  
potest tractu temporis conval-  
escere (That which is void from  
the beginning cannot become  
valid by lapse of time). جو کہ  
ابتدا سے کالعدم ہے وہ انقضاء زمانہ  
سے جائز نہیں ہو جاتا

Quod in uno similium valet,  
valebunt in altero (What avails  
in one of two similar things,  
will avail in the other). جو بات  
کہ دو یکساں چیزوں میں سے نسبت  
ایک کے درست ہو وہ دوسرے کے بارے

میں بھی درست ہوگئی

Quod meum est sine me auferri non potest (What is mine, cannot be taken away without me).

جو کچھ کہ میرا ہے وہ بلا میرے مجھ سے نہیں لیا جاسکتا

Quod naturalis ratio inter omnes homines constituit, vocatur jus gentium (That which natural reason has established among all men, is called the law of nation).

جو کہ عقل فطرتی نے سب لوگوں میں قائم کر دیا ہے وہ ہی قانون ملک ہے

Quod naturaliter inesse debet præsuntur (That which naturally accompanies another thing is assumed to do so).

جو چیز کہ قدرتی طور پر دوسرے چیز کے ساتھ رہتی ہے اوسکی نسبت اسکا ساتھ ہونا قیاس کیا جاتا ہے

Quod necessitas cogit, defendit (What necessity forces, it justifies).

جس بات پر ضرورت مجبور کر تی ہے وہ جائز ہو جاتی ہے

See Necessitas inducit.....

Quod noc Sibi vult ? اس کے کیا معنی ہیں

Quod non eta est. یہہ ایسا نہیں ہے

Quod non habet principium non habet finem (That which has no beginning has no end).

جسکی کوئی ابتدا نہیں اوسکی انتہا نہیں ہے — (جسکی ابتدا اچھی نہیں ہے اوسکا آخر بھی اچھا نہیں ہے) Quod non legitur, non creditur (What is not read, is not be-

lieved). جو پڑھا نہ گیا ہو اوسپر یقین نہیں آتا — جبکہ کوئی دستاویز پیمس نہ کی جائے یہہ معلوم نہیں ہو سکتا کہ اوس میں کیا درج ہے

Quod non valet in principali, in accessorio sen consequenti, non valebit ; et quod non valet in magis propinquo, non valebit in magis remoto (That which is not good against the principal, will not be good as to accessories ; and that which is not of force in regard to things near it, will not be of force in regard to things remote from it).

Quod nostrum est, sine facto sine defectu nostro, amittit sen in alium transferri non potest (That which is ours cannot be lost or transferred to another without our own act or our own fault).

Quod nullius est, est domini regis (That which belongs to no one, belongs to the king).

— ہے

(بموجب قانون کے لاوارثی مال خزانہ سرکاری میں جسکو بیت المال کہتے ہیں ضبط ہو جاتی ہے) - بموجب دھرم شاستر اور شرح معہی کے بھی یہی قاعدہ ہے کہ لاوارث کا آخری وارث بادشاہ ہے - کل آراضی جسپر کوئی قابض نہیں ہے اور دریا قابل کشتی رانی ملکیت سرکار ہیں

Quod nullius est, id retione naturali occupanti conceditur (What belongs to nobody is given to the occupant by natural right). جو شے کسی کی نہیں ہے وہ بموجب حق قدرتی کے قابض کر دی جاتی ہے (القبض دلیل الملک)

Quod per recordum probatum, non debet esse negatum (What is proved by record ought not to be denied). جو بات کہ مسل یا دستاویز یا تحریر سے ثابت ہو اوس سے منکر نہ ہونا چاہئے

Quod per alluvionem agro tuo flumen adjecit jure gentium tibi acquiritur (Whatever the river adds on to your land by process of alluvion becomes yours by the law of nations). جو کچھ دریا سے تمہاری آراضی میں بذریعہ دریا برآمد کے اضافہ ہو وہ بموجب قانون ملک کے تمہارا ہو جاتا ہے —

(آراضی جو بذریعہ دریا برآمد کے رفتہ رفتہ اضافہ ہوئی ہو وہ ملکیت مالک آراضی متعلقہ کی ہو جاتی ہے وہ شخص جو مالک آراضی قبل اسکے تھا کہ وہ غرقاب ہوئی اوس اثنا میں بھی مالک رہتا ہے جب کہ آراضی

مذکور تک آب ہو اور بعد برآمد ہونے کے بھی وہی مالک رہتا ہے - لیکن بصورت ایک ساتھ کسی آراضی کے دوسری جانب دریا کے جانے سے جب اوسکی شناخت ہو سکتی ہو وہ ملکیت دوسرے کنارہ کے مالک کی نہیں ہو جاتی

Quod per me non possum, nec per alium (What I cannot do myself, I cannot do by another). جو کہ میں خود نہیں کر سکتا وہ میں دوسرے کے ذریعہ سے نہیں کر سکتا

Quod praegnantis mulieris damnatae poena differatur, quod ad pariat (That the punishment of a pregnant woman codemned, be deferred until she be delivered). عورت حاملہ کی سزا اوس وقت تک ملتوی رکھنا چاہئے کہ اوسکی بچہ پیدا ہو جائے — (ملاحظہ صلاب دفعہ ۲۸۳ - مجموعہ ضابطہ فوجداری سنہ ۱۸۸۲ء)

Quod principi placuit legis habet vigorem et potestatem conferat (That which has received the assent of the sovereign, possesses the force of law). جس امر کی نسبت بادشاہ کی منظوری حاصل ہو گئی ہو وہ اثر قانون کا رکھتا ہے

Quod prius est tempore potius est jure (What is first in time is better or stronger in law). جو کہ پہلے وقت کے اول ہے وہ قانوناً زیادہ قوی ہے

Quod pure debetur, praesenti die debetur (That which is due unconditionally, is due at once).

جو کہ بلا شرما واجب الادا ہے فوراً  
واجب الادا ہے

Quod quis ex culpa sua damum  
sentit non intelligitur dumnum  
sentire (No man is injured  
by what he suffers through his  
own fault). کسی شخص کو اس سے  
نقصان نہیں پہنچتا جو خود اس نے  
اپنے ہی قصور سے کیا ہو — (یعنی  
اوس نقصان کی بابت نالائش ہر جہہ نہیں  
ہو سکتی جو اپنے قصور سے ہوا ہو)

Quod remedio destituitur ipsa re  
valet si culpa absit (That  
which is without remedy avails  
of itself if there be no fault in  
the party seeking to enforce it).  
جس چیز کا کہ چارہ کار نہ رہا ہو  
چارہ کار حاصل ہو سکتا ہے بشرطیکہ  
اوس شخص کا کچھ قصور نہ ہو جو  
اوس چارہ کار کی استدعا کرے —

(یہ مسئلہ واپس ملنے کا ہے — اگر  
کسی شخص کو استحقاق آراضی ہو  
مگر وہ بیدخل ہو اور بعدہ کسی طرح  
پر آراضی پر قبضہ ہو جائے کسی حق  
نامکمل کے حاصل ہو جائے تو اوس کا  
حق قدیم عود کرتا ہے — یہ مسئلہ  
اوس صورت میں بھی متعلق ہوتا ہے  
کہ جب کوئی داین از روے وصیت نامہ  
وصی یا مہتمم اپنے مدیون کے ترکہ کا  
بنایا جائے — ایسی صورت میں داین  
کو اختیار ہوتا ہے کہ بقدر اپنے یاقینی  
کے ترکہ موصی میں سے پیشتر لے لے تو  
دیگر قرضداران ہم درجہ ہوں — لیکن  
وصی کا اپنا قرضہ لے لینا اس ملک  
میں جائز نہیں (دیکھو ایکٹ وراثت  
ہند سنہ ۱۸۶۵ء دفعہ ۲۸۲ و ایکٹ  
پروپیٹ و اہتمام سنہ ۱۸۸۱ء دفعہ  
۱۰۴)

Quod semel aut his existit prae-  
tereunt legistatores (The legis-  
lature takes no notice of that  
which is only of occasional  
occurrence). واضعان قانون اوس امر  
کا لحاظ نہیں کرتے جو محض شاد  
واقعہ ہوتا ہے

Quod semel meum est amplius  
meum esse non potest (That  
which is once mine, cannot be  
more fully mine). جو چیز کہ ایک  
مرتبہ ہماری ہے وہ ہماری اور زیادہ  
نہیں ہو سکتی

Quod semel placuit in electionibus  
amplius displicere non potest  
(When an election is once made,  
it cannot be disapproved or  
revoked any longer). جب کہ ایک  
مرتبہ انتخاب ہو گیا ہو تو وہ بعدہ  
نا پسند یا منسوخ نہیں کیا جاسکتا  
(جب کسی شخص کو دو چیزوں میں  
خوابہ و از قسم جایداد ہوں خوابہ حق  
نالائش ایک مرتبہ بعلم جملہ حالات  
موقع انتخاب دیا گیا ہو اور اوس نے  
اوس پر عمل کیا ہو تو وہ بدل نہیں  
سکتا — مثلاً جب کوئی دستاویز ایسی  
ہو جسکو وہ حسب مرضی اپنے منسوخ  
کرا سکتا ہو خوابہ اوسکو اثر پذیر  
کرا سکتا ہو تو وہ اس انتخاب سے  
تجاوز نہیں کر سکتا جو ایک مرتبہ  
اوس نے کیا ہو

Quod subintelligitur non deest  
(What is understood is not  
wanting). جو کہ مفہوم ہے وہ غیر  
موجود نہیں

Quod terrorem populi. بغرض تنبیہ  
عوام

Quod turpi ex causa promissum est non valet (A promise made for an immoral purpose is not valid).

معاهدہ جو غرض خلاف تہذیب کے لئے کیا جائے ناجائز ہے

Quod vanum et inutile est, lex non requirit (The law requires not what is vain and useless).

جو چیز کہ فضول اور بے کار ہے اوسکا کرنا اردوے قانون لازم نہیں ہے

Quod vide, (Abbr. q v.) جو دیکھو (ملاحظہ طلب)

Quod voluit, non dixit (What he wished he has not spoken). جو وہ چاہتا تھا وہ ارسنے نہیں بیان کیا (یعنی اوسکے معنی اوسکے الفاظ سے ظاہر نہیں ہوتے)

Quo jure. جس کے حق سے

Quo ligatur, eo dissolvitur (By the same power by which a man is bound, by that he is released). جس طریق سے کوڑی شخص پابند کیا جاتا ہے اوسی طریق سے وہ بری کیا جاتا ہے

Quomodo quid constituitur eodem modo dissolvitur (In the same manner by which anything is constituted by that it is dissolved). جس طرح کوڑی چیز قائم کی جاتی ہے اوسی طرح وہ چیز موقوف کی جاتی ہے

Quorum. See Vocabulary.

Quota. حصہ

Quotiens idem sermo duas sententias exprimit ea potissimum accipiat, quæ rei generendæ aptior est (Whenever the

same language expresses two meanings, that should be adopted which is more suited for effecting the object in view). جب کہ ایک ہی عبارت سے دو معنی ظاہر ہوں تو وہ معنی اختیار کرنے چاہئے جو غرض مدنظر کے لئے نہایت مناسب ہوں

Quoties in materia erratur nulla est venditio (An error in the substance of the thing sold, renders the sale void). غلطی سے مبیعہ سے بیع کالعدم ہو جاتا ہے

Quoties in stipulationibus ambigua oratio est, commodissimum est id accipi quo res de qua agitur in tuto sit (Whenever there is ambiguity in the words of a stipulation, is best to adopt the sense which places the thing in question out of danger). جب کہ الفاظ معاهدہ میں ابہام ہو تو اوس صورت میں وہ منشا اختیار کرنا بہتر ہے جس سے شے مابعد ابھت خطرہ سے بری ہو جائے

Quoties in verbis nulla est ambiguitas, ibi nulla expositio contra verba fienda est (When in the words there is no ambiguity, no exposition shall be made which is opposed to the express words of the instrument). جبکہ دستاویز کے الفاظ میں ابہام نہ ہو تو کوڑی توضیح اوسکی ایسے نہ کی جائیگی جو الفاظ صریح کے خلاف ہو (یعنی کوڑی ثبوت بیرونی

بغرض توضیح الفاظ دستاویز نہ لیا  
جاؤگا

Quot pomines tot setentio. جتنے  
آدمی اُرتنی باتیں

Quousque. جہان تک ہو - جب تک

Quum principalis causa non consistit ne ea quidem quæ sequuntur locum habent (When the principal does not hold, the incidents thereof ought not to obtain). جبکہ اصل مقدمہ قائم نہ رہا سکتا ہو تو اس کے لوازم بھی قائم نہ رہتی چاہئیں جبکہ بنا صحیح نہ ہو تو پرو پر احاطہ نہ ہونا چاہئے جب اصل مدعوں پر دعویٰ ثابت نہ ہو ضامن سے مواخذہ نہ کرنا چاہئے

Quum sunt partium jura obscura, reo potius favendum est, quam auctori (When the rights of the parties are doubtful, favour must be shown to the defendant rather than the complainant) جبکہ حقون فریقین مشتبہ ہوں تو مدعا علیہ کے حق میں اور نہ مستغیت کے حق میں رعایت کرنی چاہئے

## R

Raison d'etre. (Fr.) - منشا اصلی - سبب اصلی

Ratihabitio. - اقرار - رضامندی

Ratihabitio mandato comapratur (Ratification is equal to a command). منظورِ مساوی حکم کے ہے  
See Omnis rathabitio.....

Ratio. وجہ - سبب - عقل

Ratio decidendi. وجہ امر جس پر فیصلہ  
نسبی مقدمہ کا مبنی ہو - بنا تبصریر  
یا فیصلہ کی

Ratio est legis anima ; mutata legis ratione, mutatur et lex (Reason is the soul of law ; the reason of the law being changed, the law is also changed). قانون کی روح عقل ہے - جب اس میں تبدیل ہو جاتا ہے قانون بھی بدل جاتا ہے (یعنی جب ضرورت قانون قائم نہیں رہتی تو قانون بھی قائم نہیں رہتا - مثلاً بعض قوانین واسطے خاص اغراض کے (جیسے ایکٹ انکم ٹکس) وضع کئے جاتے ہیں اور جب وہ غرض قائم نہیں رہتی یعنی بالعرض انکم ٹکس کی ضرورت نہ رہے تو وہ قانون مفقود ہو جاویگا)

Ratio justifica. وجہ جواز

Rationabilis dos. مہر معقول

Ratione domicilli. وجہ سکونت  
مستقل

Ratione impotentiae. وجہ نا قابلیت

Rationabilet tempus. - زمانہ معقول - میعاد معقول - زمانہ معقول کیا ہے

Ratione privilegii. وجہ استحقاق

Ratione soli. وجہ حق واقع اراضی  
باعتبار نوعیت ہر خاص مقدمہ کے دیکھنا  
چاہئے

Ratio potest allegari deficiente legis (Reason may be alleged where law is defective) جب قانون میں سقم ہو تو منشا یا وجہ کی بحث کی جاسکتی ہے

Ratio quasi quædam lux lumenque vitæ (Reason is, as it were, the guide and light of life). عقل گویا کہ روشنی و ہادی  
زندگی ہے

Ratio ultima legum. قانون کا وسیلہ  
آخری - یعنی - روح جنگی

بموجب ضابطہ فوجداری کے یہہ حکم  
ہے کہ جب کوئی مجسمہ خلاف قانون  
بوجود حکم منتشر نہو تو وہ بدریحہ  
فوج کے منتشر کیا جا سکتا ہے)

Re. بمعاملہ - شے

Receditur a placitis juris potius  
quam injuriæ et delicta maneat  
impunita (We surrender the  
terms of law rather than allow  
injuries to remain unpunished).  
عام الفاظ قانون کو نظر انداز کرتے ہیں  
تاکہ نقصانات یا ضرر پھرنپانے والے  
بلا سزا نہ جائیں۔

اس مسئلہ کی منشا یہہ ہے کہ بعض  
اسوجہ سے کہ الفاظ قانون کی پوری  
تعمیل نہیں ہوئی کارروائیات قانونی  
ناجائز نہیں قرار دی جائیگی۔ لیکن  
اون بیضابطگیوں میں جنکی اصلاح  
ہوسکے اور اون میں جنسے انصاف  
میں خلل واقع ہو امتیاز کرنا چاہئے

Recipitur in modo recipientis,  
(Money received is to be applied  
according to the intention of  
the recipient) روپیہ وصول شدہ  
مطابق منشا پانے والے کے لگایا چاہئے  
یہہ مسئلہ بعض اوس صورت سے متعلق  
ہے جب ادا کرنے والے نے نسبت روپیہ کے  
کوئی ہدایت نہ کی ہو۔  
ملاحظہ غالب — مسئلہ

*Quicquid recipitur.....*

Recitatio. بیان - تذکرہ

Recognitione adnullanda per vim  
et duritiem facta. منسرخي اقرار  
یا مچھلکہ جسکی نسبت یہہ بیان ہو کہ  
بوجہ جبریہ تشدد کے لیا گیا

Reconventio. دعویٰ متعالف

Rectatus. ملزم

حق - واجب - زر واجب Rectitudo.  
خراج

Rectus in curia. عدالت میں راست  
کوڑا ہونا) یعنی وہ شخص جو عدالت  
میں بلا داغ و دہیپ یا کسی الزام کے  
آوے

Recurrendum est ad extraordi-  
narium quando non valet ordi-  
narium (We must have recourse  
to what is extraordinary when  
what is ordinary fails). جب  
معمولی طریقہ سے کام نہ نکلے تو  
بہمکو غیر معمولی طریقہ سے کام لینا  
چاہئے

Recusatio judicis. (Rom. Law) جج

کی نسبت بوجہ کسی شبہ کے اعتراض

Reddendo singula singulis (Giv-  
ing to each that which pecu-  
liarily belongs to each). ہر ایک  
سے وہی چیز متعلق کرنا جو بالخصوص  
اوس سے متعلق ہوسکتی ہے - اس  
نقرہ کی بلحاظ تعبیر دستاویز یہہ مراد  
ہے کہ ہر لفظ کے معنی بہ لحاظ اوس  
لفظ سے دیکھنا چاہئے جو اوسکے لئے  
مختصر کیا گیا ہے

مثلاً اگر کسی وقف نامہ میں یہہ  
تصریح ہو کہ مینے اپنے لڑکے اور لڑکی  
کو سجادہ نشین اور متولی بنایا تو  
اس صورت میں لڑکی سے لفظ متولی  
کا اور نہ سجادہ نشین کا متعلق کیا  
جائیگا چونکہ بموجب سرع معہدی کے  
عورت سجادہ نشین نہیں ہوسکتی

Reddendum. وہ جزو بہہ کا جس میں  
دھندہ نے اپنے سے کسی خاص شے کے  
محفوظ رکھنے کی شرط درج کی ہو

Reddidit se. وہ خرد حاضر ہو گیا

Redemptio. انفاکای

Redhibitio. (Rom. Law.) نالش  
منجانب مشتري بنام بالغ بغرض واپسي  
مال (منقولہ) کے دو فریبا فروخت  
دیا گیا ہو

Reductio ad absurdum. طریقہ ثابت  
کرنے بھٹ کا بذریعہ یہہ ثابت کرنے کے  
کہ اوس دلیل کا نتیجہ بیہودہ اور  
خلاف عقل ہوگا  
مثلاً یہہ بھٹ ہو کہ آیا ملزم موقع  
واردات پر موجود تھا یا نہیں اور  
یہہ مسلمہ ہو کہ ملزم بوقت وقوع  
واردات دوسری جگہ تھا تو یہہ کہا  
جاسکتا ہے کہ چونکہ یہہ لا ممکن ہے  
کہ ملزم بوقت وقوع واردات دوسری  
جگہ اور اسی وقت میں موقع  
واردات پر بھی تھا لہذا یہہ نتیجہ  
ذکرہ ہے کہ ایک شخص ایک ہی  
وقت پر دو جگہ موجود تھا جو کہ  
صریحاً خلاف عقل اور بیہودہ ہے لہذا  
ملزم کا موقع واردات پر ہونا ثابت  
نہیں ہے

Refertur ad universos quod publice  
fit per majorem partem (The  
public act of the majority is  
considered the act of all). کرٹی  
نعل متعلق عوام جو اکثر اشخاص نے  
کیا ہو کل اشخاص کا نعل تصور کیا  
جاتا ہے

Regalia. زیورات شاہی و دیگر اشیا  
وغیرہ

Regnum donum. عطیہ شاہی

Regnum non est divisibile (A  
kingdom is not divisibile).

بادشاہت قابل تقسیم ہے  
(دو شاہنشاہ در اقلیمے نکمچند)

Regulæ generales. عام قواعد

Regulæ juris. قواعد قانون

Regula est, juris quidem ignoran-  
tiam cuique nocere, facti vero  
ignorantiam non nocere (It  
is a rule of law that every one  
is prejudiced by his ignorance  
of law but not by ignorance of  
fact). یہہ قاعدہ قانون کا ہے کہ ہر  
شخص کو ناراقیت قانون سے مضرت  
پہونچتی ہے لیکن ناراقیت واقعات سے  
نہیں پہونچتی

Regula est quæ rem quæ brevitur  
enarrat. قاعدہ یہہ ہے کہ اصل اصول  
مقدمہ مختصراً درج کیا جائے

Regula ex jure, non jus ex regula  
sumitur (The practice is taken  
from the law, not the law from  
the practice). عملدر آمد قانون سے  
احذ کیا گیا ہے اور نہ قانون عملدر آمد  
سے

Regulariter non valet pactum de  
re mea nor alienanda (It is a  
rule that a compact not to  
alienate my property is not  
binding). یہہ قاعدہ ہے کہ یہہ  
معاهدہ کہ میں اپنی جائداد منتقل  
نہیں کرونگا قابل پابندی نہیں ہے

(بوجوب قانون انتقال جائداد کے اعر  
کرٹی عیسائی عورت منکوحہ یہہ شرط  
کرے تو وہ اوس پر قابل پابندی  
ہوگی - ملاحظہ طلب دفعہ ۱۰)

Re infecta. هنوز کام ختم نہیں ہوا

Rei solvendæ. بری الذمہ ہونا



Relaxatio. دست برداری

Relegare bona religionibus.

وقف جائداد واسطے اغراض مذہبی  
کے - جائداد کا دھرم کے لئے اڑپن کرنا -  
یہہ تھوڑے ہوئی ہے نہ ہبہ واسطے  
اغراض دھرم کے بوجہ غیر معین ہونے  
کے کالعدم ہے

Rem in bonis nostris habere intelligimus, quoties ad recuperandum eam actionem habeamus (We are understood to have an interest in our goods, as often as we bring an action to recover that thing). جب تک ہم  
کسی چیز کے دلانے کی نالاس کریں  
یہہ سمجھا جاتا ہے کہ ہمارا کچھ  
حق اوس میں ہے

Replegiare. کسی شے مفروقہ یا مرہونہ  
کا بذریعہ اپنے ضامن کے چھوڑنا

Reprisalia. کسی چیز کا جمعاعرضہ  
دوسری چیز کے لینا مثلاً جب دشمنان  
نے کوئی چیز لے لی ہو تو بوقت انکار  
واپسی شے مذکور بدلے اوسکے چیز لے لینا

Reprobata pecunia liberat solventem (Money refused, frees the debtor). روپیہ کے واپس کرنے سے  
مدیون کی ذمہ داری جاتی رہتی ہے  
لیکن یہہ مسئلہ صرف اوس صورت سے  
متعلق ہے جب کل زر واجب بلا شرط  
ایسے جگہ پر دیا جائے کہ داین یہہ  
تحقیق کرلے کہ آیا در حقیقت زر واجب  
وہی ہے جو مدیون پیش کرتا ہے

مثلاً اگر مدیون ایک نوٹ اپنے قرضہ  
سے زیادہ مالیت کا داین کے دینے کے  
لئے پیش کرے اور داین اسوقت یا  
اوس جگہ باقی روپیہ واپس نہ کر سکے  
تو یہہ کہا جائیگا کہ مدیون نے مناسب  
طرح پر روپیہ پیش نہیں کیا اور ایسی  
صورت میں داین کے روپیہ واپس کرنے  
سے مدیون بری الذمہ نہیں ہو جاتا

Rerum progressus ostendunt multa quae in initio praecaveri seu praevideri non possunt (The progress of events show many things which at the beginning could not be guarded against or foreseen). امتداد زمانہ سے  
بہت سی باتیں ظاہر ہوتی ہیں جنکا  
شروع میں نہ خیال ہو سکتا تھا اور نہ  
انتظام

یہہ مسئلہ تبدیلی قانون سے متعلق  
ہے - جس وقت قانون تبدیل کیا جاتا  
ہے واضعان قانون اون خرابیوں کو خیال  
نہیں کر سکتے جو بعدہ بوجہ تبدیل  
قانون کے ظہور میں آتی ہیں

Res. شے - معاملہ - امر - واقعہ - حالت  
مقدمہ

Res communis. اشیاء معمولی یا  
مشترک

Res extra patrimonium. وہ اشیاء  
جنکا قبضہ قطعی نہیں ہو سکتا

Res gestae. اصلیت معاملہ - حقیقت  
اہم واقعات مقدمہ - اصل وقوعات  
بغلاف بیانات سماعتی کے - یہہ اصول ہے  
کہ شہادت اون امور یا افعال یا معاملات  
کی دی جاسکتی ہے جو دوران کسی  
معاملہ کے وقوع میں آئے ہوں - مثلاً

بصورت انجمن ہمارے بغاوتی کے شہادت  
تقریرات کی جو ہوئیں اور اوس حالت  
جوس کی جو تقریرات سے پایا جائے  
دی جاسکتی ہے  
علاقہ بریں ہوجب قانون شہادت کے جب  
واقعات نسبت کسی امر تنفیص طالب  
کے داخل شہادت ہوں تو تمام زبانی یا  
تحریری بیانات حتمی ایسے واقعات کی  
توضیح ہرسمے شہادت میں قابل  
پذیرائی ہیں

Res inter alios acta alteri nocere  
non debet (Things done be-  
tween strangers ought not to  
injure a party). اوس امور سے جو  
ماہم اشخاص غیر کئے گئے ہوں کسی  
دریق کو مضرت نہ پہونچانا چاہئے۔  
کسی معاہدہ سے جو مابین دو اشخاص  
کے ہوا ہو دریق ثالث کو مضرت نہ  
پہونچنا چاہئے۔ یہہ مسالہ اوس عام  
اصول کے طرہ کرتا ہے کہ یہہ نہایت  
خف انصاف ہے کہ کسی شخص کو  
عمر اشخاص بلا اختیار کے اعمال کا  
پابند ہونا لازم آوے۔ چنانچہ کوئی  
بیان یا اقرار صالح جو کسی غیر  
شخص نے کیا ہو کسی دریق پر قابل  
پابندی نہیں ہے اور نہ کسی شخص  
پر کوئی اثر کسی دگر کی یا تجویز کا  
ہوسکتا ہے جسکا وہ واقعی یا حسب  
معموم قانون شریک نہو (گو ایسی  
تجویز جو عدالت مجاز سے بہ استعمال  
اختیار سماعت پروریت یا اردواج یا  
دیوالیہ یا میز بھری صادر ہوں بمقابلہ  
جملہ اشخاص قابل پابندی ہوتی ہیں  
بیان مندرجہ دستاویز معمولی طرہ  
پر شہادت قطعی بمقابلہ اوس شخص  
کے ہے جس نے دستاویز تحریر کی لیکن  
بیان مذکور بمقابلہ اشخاص ثالث

کسی قسم کی شہادت نہیں ہے۔ مثلاً  
بیان ہندو پدر کا کسی دستاویز میں  
(جسمیں اوسکے پسر شریک نہیں)  
کہ وہ اور اوسکے پسران شامل تھے  
بمقابلہ پسران کے ایسی نالاس میں  
شہادت نہیں ہے جسمیں تنفیص طالب  
یہہ امر ہو کہ آیا پدر اور پسر اعحدہ  
تھے یا نہیں

معاملہ Res inter alios judicata.  
جسکی تجویز مابین اشخاص غیر  
ہوئی ہو

Res ipsa loquitur (The thing  
speaks for itself). وہ خود بولتا ہے  
کسی واقعہ سے بہ نفسہ کسی بات کا  
طاہر ہونا بعض صورتوں میں محض  
وقوع کسی حادثہ سے بادی النظری  
شہادت اس امر کی پائی جاتی ہے کہ  
وہ نتیجہ عدم احتیاط مناسب کا ہے۔  
مثلاً چمکے کوئی شے جس سے نقصان  
پہونچا قطعی مدعا علیہ یا اوسکے معلم  
کی نگرانی میں ہو تو یہہ باور کرنا  
بہت مشکل ہے کہ اگر مناسب احتیاط  
کی جاتی تو نقصان نہ پہونچتا

امر تجویز شدہ Res judicata.

See Nemo debet...

Res judicata pro veritate accipi-  
tur (A thing adjudicated is  
received as true). فیصلہ جو کسی امر  
کی نسبت صادر ہو صحیح تصور کیا  
جاتا ہے (یعنی امر تجویز شدہ اوس  
وقت تک صحیح منظور ہوتا ہے جب  
تک کی اوسکو عدالت اعلیٰ منسوخ نہ کرے  
اور فریقین فیصلہ مذکور کے پابند ہوتے  
ہیں اور دوبارہ اوس امر کو پھر  
تجویز کرانے سے ممنوع ہو جاتے  
ہیں

Res nova. معاملہ جدید

Res novitur. امر جدید - شہادت جدید

Res nullius. جائیداد جو کسی کی ملکیت نہ ہو - لاوارثی مال

Res nullius fit primi occupantis (A thing abandoned becomes the property of one who gets first possession of it). لاوارثی مال اوس شخص کا ہوتا ہے جو اوس پر پیشتر قبضہ کرے اسی مسئلہ پر قانون دہینہ مبنی ہے - یعنی دہینہ اوس شخص کو ملتا ہے جس نے اوسے پایا ہو بشرطیکہ کوئی مالک اوسکا نہ معلوم ہو (ملاحظہ طلب دفعہ ۹ و ۱۰ ایکٹ دہینہ سنہ ۱۸۷۸ء)

Res per pecuniam aestimatur et non pecunia per res (The value of a thing is estimated according to its worth in money, but the value of money is not estimated by reference to the thing). کسی نہ کی مالیت کا تعین بلحاظ اوسکی قیمت زر نقد کے کیا جاتا ہے لیکن زر نقد کی مالیت کا اندازہ بلحاظ اوس شے کے نہیں ہو سکتا جسکے عوض وہ لے یا دی گئی ہو

Respice finem. نتیجہ کو دیکھو

See *Res integra*.....

Respicendum est iudicanti, ne quid aut durius aut remissius constituatur quam causa deposcit (It is of importance to the judge that nothing more severe or more lenient than the cause itself warrants should

be done). فیصلہ کرنے والے کے لئے

نہایت اہم ہے کہ اوس سے زیادہ سختی یا نرمی نہ کی جائے جتنی کہ حالت مقدمہ سے ضروری معلوم ہو

Respondeat superior (Let the principal answer). مالک جوابدہ ہوگا - یہ مسئلہ کہ مالک اپنے ملازموں کے افعال کا جوابدہ ہوگا عموماً افعال بیجا سے اور نہ معاہدات سے متعلق ہے

جب کوئی کارندہ اپنے مالک کی ہدایت سے یا مطابق اوسکے مرضی کے کوئی فعل بیجا کرے تو اوس فریق کی ذمہ داری میں جسکو ضرورت پھونچے مالک و کارندہ دونوں جوابدہ ہیں - مالک بموجب اس مسئلہ کے ذمہ دار ہے اور ملازم اسوجہ سے کہ مالک کے حکم سے کوئی فعل بیجا جائز نہیں ہوتا۔ کوئی ماتحت یا ملازم یا جب کوئی فعل بیجا کرے تو اوسکا یہ عذر بالکل بے وقعت ہے کہ وہ بحکم عہدہ دار اعلیٰ یا اپنے مالک کے اوسنے وہ فعل کیا تھا - بموجب تعزیرات ہند کے یہ تعزیر ہوئی ہے کہ بھڑ بھڑ خوف نوراً ہلاک ہونے کے کسی امر سے یہ جائز نہیں ہے کہ کوئی شخص کسی پر حملہ کرے اور اپنی جوابدہی میں یہ مسئلہ پیش کرے

یہ بھی تعزیر ہوئی ہے کہ مالک اوس صورت میں بھی افعال اپنے ملازم کا ذمہ دار ہے کہ جب ملازم اپنا خانگی کام کرتا ہو لیکن وہ عام طور پر مالک کے کام پر مامور ہو مگر یہ درجہ دانت کرنے کا کہ مالک ذمہ دار ہے یا نہیں یہ ہے - اول یہ کہ آیا

ملازم بوقت ارتکاب اوس فعل بیجا کے جسکی شکایت ہے مالک کی ملازمت میں تھا یا نہیں اور دریم آیا اوسنے جب فعل بنائے نالشی کیا اپنے کار منصبی کے حیطہ کے اندر کام کر رہا تھا - جب کوئی شخص ملازم ہو اور اپنے کار ملازمت کے انجام دہی میں کوئی فعل بیجا یا غفلت شدید کرے تو باوجود اسکے کہ اوسکا فعل بالکل خلاف اوسکے ہو جسکی ہدایت صریح ہو قائم مالک ذمہ دار ہے - لیکن اس ذمہ داری پر یہہ قید لگائی گئی ہے کہ اگر ملازم ارادتاً اور اپنے فائدہ کی غرض سے اور نہ مالک کے فائدہ کی غرض سے کوئی فعل بیجا کرے تو ایسی صورت میں مالک ذمہ دار نہ ہوگا

یہہ بھی ملحوظ رہنا چاہئے کہ لفظ ملازم میں نہ صرف ملازم خانگی داخل ہے بلکہ مردوز اور وہ شخص بھی داخل ہے جو تھوڑا تھوڑا کام بطور ٹھیکہ کے کرے بشرطیکہ کاربگر یا ملازم مالک کی زیر نگرانی کام کرتا ہو اور مگر ٹھیکہ دار کے بطور خود ذمہ دار نہ ہو

جبکہ مابین مالک گاہی اور ایک دیگر شخص کے یہہ معاہدہ تھا کہ شخص دیگر مطابق اپنی مرضی کے دن بھر گاہی چلایا کریگا اور مالک گاہی کو بطور معاوضہ استعمال گاہی کے تین روپیہ روزانہ دیا کریگا اور جو کچھ علاوہ اس قسم کے وصول ہوگا وہ اسکا ہوگا تجویز ہوئی کہ مابین مالک گاہی اور گاہیوں تعلق مالک و ملازم تھا اور مالک گاہی کا گاہیوں کی غفلت کا ذمہ دار ہے

یہہ مسئلہ نہ صرف اشتقاق سے بلکہ جماعتوں سے بھی متعلق ہے چنانچہ

سکریٹری آف اسٹیٹ ہند بھی بابت ان نقصات کے ذمہ دار ہے جو بوجہ غفلت ملازمین کے جو ملازمت سرکاری میں ہوں ہوا ہو

Rex nunquam moritur (The king never dies). بادشاہ کبھی نہیں فوت ہوتا

بوجہ قانون کے یہہ تصور کیا جاتا ہے کہ بادشاہ کبھی فوت نہیں ہوتا - جسوقت وہ شخص جز لباس شاہی سے ممتاز تھا فوت ہو اسی وقت اوسکا وارث بادشاہ ہو گیا - اسطرح پر بادشاہ ہمیشہ قائم رہتا ہے جو شخص بدل جاتا ہے - اگر ایسا نہ ہو تو امور سلطنت میں بڑی دقت واقع ہو جائے

اسی اصرار پر یہہ بھی تسلیم کیا گیا ہے کہ بادشاہ کبھی نابالغ نہیں رہتا جو ذات بادشاہ نابالغ ہو تاہم وہ بحیثیت بادشاہ کے جو کوئی قانون بنائے یا عطیات کرے اوسپر اور نیز جانشینان پر قابل پابندی ہونگے - اسطرح پر بادشاہ معمولی قواعد سے جو عام اشتقاق

پر صادق آتے ہیں بڑی ہے  
Rex prosequi in judicio potest in qua euria sibi visum fuerit (The king can proceed to judgment in whatever court he pleases). بادشاہ جس عدالت میں

چاہے عدل کرسکتا ہے  
اس مسالہ کا منشا یہہ ہے کہ ہر عدالت میں بادشاہ کی موجودگی قیاس کیجاتی ہے

Roy n'est lie par aucun statute, si il ne soit expressment nomme (The king is not bound by any statute unless expressly named). بادشاہ کسی آئین کا پابند

نہیں ہے بجز اسکے کہ اوس میں بصراحت اوسکا نام ہو یہہ تجویز ہوئی ہے کہ سگریٹری آف اسٹیٹ پر پابندی قوانین میں ونسیلٹی کی ہے بجز اسکے کہ وہ ٹیکس سے مستثنیٰ کیا گیا ہو

عام قاعدہ ہے کہ بادشاہ احکام قانون کا پابندی نہیں ہے بجز اسکے کہ منشا واضعان قانون پابند کرنے کا صاف اور غیر مشتبہ ہو کیونکہ بادی النظر میں یہہ نتیجہ نکالا جاتا ہے کہ قانون جو بادشاہ بمشورہ امرا و رعایا یعنی پارلیمنٹ کے بنتا ہے وہ رعایا کے لئے بنتا ہے اور نہ خود اپنے لئے۔ گو بادشاہ اگر اوسکو کوئی حق و مزاحمت وغیرہ حاصل ہوں عام الفاظ ایکٹ کی رو سے معزوم نہیں ہو سکتا لیکن اگر اررے قانون اگر کوئی چارہ کار بابت کسی فعل بیجا کے عطا کیا گیا ہو تو بادشاہ گو اوسکا نام نہ درج ہو پابند ہوگا اور بادشاہ استیضاً پابند ایسے قوانین کا ہے جو واسطے فائدہ عوام اور قائم رکھنے حقوق عوام اور رفع کرنے افعال بیجا سرکاری کے صادر کئے گئے ہوں اور بادشاہ فائدہ بھی کسی خاص ایکٹ سے اوتھا سکتا ہے گو اوسکا ذکر صریح اوسمیں نہ ہو

Ruat coelum. آسمان کو گرنے دو

### S

Sacramentum decisionis. حلف قطعی

بموجب قانون روم کے جب کوئی فریق الہام ثابت نہیں کر سکتا تھا تو وہ فریق مخالف کے حلفی بیان پر اپنے مقدمہ کے تصفیہ کو منظور کرتا تھا

اس قسم کا قاعدہ ہندوستان میں اب بھی جاری ہے — گو عدالتوں نے اس طرح پر تسلیم نہیں کیا ہے — قانون حلف ۵ سنہ ۱۸۷۳ ع ملاحظہ

Sacramentum si fatuum fuerit, licet falsum, tamen non committit perjurium (A foolish oath, though false, makes not perjury) بیہودہ حلف سے گو وہ

چھوٹا بھی ہو حلف دروغی نہیں ہو جاتی (مراد اسکی یہہ ہے کہ حلف دروغی کے ثابت ہونے کے لئے وہ سب حالات اور مراتب ہونے چاہئیں جو قانون میں مندرج ہیں)

Sapenumero ubi proprietas verborum attenditur sensus veritatis amittitur (Many a time where the propriety of words is attended to, the meaning of truth is lost). اندر صورتوں میں جب مرزونیت الفاظ پر لحاظ کیا جاتا ہے تو اصل مطلب مفقود ہو جاتا ہے

Salus populi est suprema lex (The safety of the people is the supreme law). حفاظت رعایا سب سے اعلیٰ قانون ہے

سب سے اعلیٰ مقصد قانون حفاظت رعایا ہے — ہو سلطنت کو سب سے اول لحاظ امن و آسائش رعایا کا ہونا چاہئے

Salus ubi multi constliarii (There is safety among many counsellors). مشیران کثیر ہونے سے امن رہتا ہے

(ہندی مسئلہ ہے پانچ پنچ مل کیجیے  
کاچ — ہارے جیتے نہ آوے لاچ)

Salvo jure. بلا مضرت کسی حق

Salvo jure regis. بلا مضرت حق شاہی کے

Salvus conductus. پاس پوررت —

نامہ رہبری

Samper fidelis. ہمیشہ خیر خواہ

Samper idem یکساں - یک رنگ

Samper paratus. ہر وقت تیار

Sans doute. بلا شبہ

Sans frais. (Fr.) بلا خرچ

Sans nombre (Fr) بلا تعداد

Sans peur et sans reproche. (Fr)

بلا خوف اور بلا اندیشہ بدنامی

Sans recours. (Fr) بلا مجھ سے چارہ

جوئی کے

جب کوئی ایجنٹ بل آف ایکسچینج

رقعہ پر عبارت طہری لکھتا ہے تو انٹر

یہ عبارت لکھ دیتا ہے کہ جس سے

اوسکی ذمہ دارں جاتی رہتی ہے

(ملاحظہ طلب دفعہ ۵۲ ایکٹ دستاویزات)

خرید و فروخت سنہ ۱۸۸۱ء)

Sans souri. بلا پرواہ کے

Sapiens omni agit cum concilio

(A wise man does everything

advisedly) عقل مند آدمی ہر بات

سمجھ بوجھ کر کرتا ہے

Sapientia legis nummario pretip

non est aestimanda (The wis-

dom of the law cannot be valued

by money). مصلحت قانون کا

تضمینہ زر نقد میں نہیں کیا جا

سکتا

Sapientia supplet aetatem (Wis-

dom supplies the want of age).

عقل عمر کا معارضہ کر دیتی ہے —

(شیخ سعدی نے کہا ہے — بزرگی بہ

عقل است نہ بہ سال)

یہ مسئلہ شہادت اطفال سے متعلق ہے

شہادت اطفال قابل بذرائعی نہیں خیال

کی جاتی کہ وہ حلف کے اثر کو سمجھ

نہیں سکتے —

لیکن بہ وجہ اس مسئلہ کے طاعل سے

سوالات اسغرض سے کئے جاسکتے ہیں

کہ اوسکی عقل کا تضمینہ اور اوسکے

مذہبی خیالات کی پختگی کا حال

معلوم ہو — اور اگر وہ حلف کے اثر

کو سمجھ سکے تو اوسکی شہادت قابل

بذرائعی ہے — بہ وجہ ایکٹ شہادت

مجربہ ہند کے حوالہ اشخاص شہادت

دینے کے مجاز نہیں ہیں بعد اسکے کہ

عدالت یہ خیال کرے کہ وہ بوجہ

کم عمری کے اور سوالات کو جو اوسے

کئے جائیں گے سمجھنے سے یا اوسکے

معقول جواب دینے سے معذور ہیں —

(دفعہ ۱۱۸)

Sapientis judicis est cogitare tan-

tum sibi esse permissum, quan-

tum commissum et creditum

(It is the part of a wise judge

to consider that so much only

is permitted to him as is com-

mitted and entrusted to him).

عقل مند جج پر یہ فرض ہے کہ یہ تصور

کرے کہ محض اوسقدر اختیار استعمال

کرنے کی اوسکو اجازت ہے کہ جتنا  
اوسکو سپرد کیا گیا

Satius est petere fontes quam  
sectari rivulos (It is better to  
seek the sources than to follow  
the rivulets). اصل مندرج تلاش کرنا  
بہتر ہے بہ نسبت اسکے کہ صرتوں کو -  
اس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ یہ بہتر  
ہے کہ اصل کتاب یا سند دیکھی جائے  
اور نہ یہ کہ مختصرات یا حوالہ  
جات پر انحصار کیا جائے

Scandalum. magnatum حیثیت  
امرا کی - یہ بہ پیشتر ایک خاص  
حرم تھا

Sciendum معلوم ہو  
Scienter. جان بوجھ کر - اراداً

Scientia utrinque par, pares facit  
contrahentes (Equal know-  
ledge on the part of both ren-  
ders the contracting parties  
equal). دونوں کو یکساں علم ہونے سے  
نزدیقین معاہدہ کی حیثیت یکساں  
ہو جاتی ہے

Scire debes cum quo contrahis  
(You ought to know with whom  
you bargain). تمکو معلوم ہونا  
چاہئے کہ کسی کے ساتھ تم معاملہ کر  
رہے ہو

ہر شخص کو اور اشخاص کے ساتھ  
معاملہ کرنے میں احتیاط رکھنی چاہئے  
جو قدرتی طور پر ناقابل معاہدہ کے  
ہیں مثلاً نابالغان اشخاص ناقرا العقل  
وغیرہ اور نیز وہ اشخاص جو بوجہ  
قانون کے ناقابل ہیں مثلاً وہ اشخاص  
جنکے ساتھ تعلق امتیازی ہو - اور

اون اشخاص سے معاہدہ کرنے کے وقت  
خیال رکھنا چاہئے جنکو متخص  
جائداد میں حق محدود حاصل ہے  
مثلاً ہنود یدوہ - منتظم ہندو خاندان  
مشترک و سجادہ نشینان و متولیان  
وغیرہ

Scire et scire debere æquiparantur  
in lege (The law considers a  
man cognisant of that which  
he ought to know). قانوناً ہر  
شخص کی نسبت یہ خیال کیا جاتا ہے  
کہ وہ امر جانتا ہے جو اوسکو جانتا  
چاہئے -

اسی اصول پر یہ مسئلہ مبنی ہے -  
ناراقبت قانون کوئی عذر نہیں ہے -  
کیونکہ یہ تصور کیا جاتا ہے کہ ہر  
شخص اپنے ملک کا قانون جانتا ہے

Scire facias. یہ اطلاع دو - حکم  
اظہار وجہ کہ کیوں ڈکری کا اجرا  
نکلیا جائے

Scire facias quære restitutionem  
non. حکم اظہار وجہ کہ کیوں قبضہ  
واپس نہ لایا جائے

Scire firei. مطلع ہو جانا

Scribere est agere (To write is  
to perform or act) تو لکھنا  
عمل کرنا ہے

یہ مسئلہ شاید استغاثات بغاوت سے  
متعلق ہے - لیکن قاعدہ یہ ہے کہ  
جب تک کہ تعویذ مشتمل نہ کی جائے  
کوئی طاہر فعل عمل میں نہیں آتا

Scriptæ obligationes scriptis tol-  
luntur, et nudi consensu obli-  
gatio contrario consensus dissol-  
vitur (Written obligations

are superseded by writing, and an obligation of naked assent is dissolved by assent to the contrary). ذمہ داری تحریری تحریر سے مسترد ہوتی ہے بظلاف اسکے ذمہ داری جو محتض منظوری رہائی سے عاید ہوئی ہو رہائی زایل ہو جاتی ہے — یہہ قاعدہ ہندوستان سے متعلق نہیں ہے کیونکہ بوجہ قانون ہند کے معاہدہ تحریری رہائی اقرار سے منسوخ ہو سکتا ہے

Secta quæ scripto nititur a scripto variari non debet (A suit which is based upon the writing ought not to vary from the writing) نالس میں جو دستاویز پر مبنی (writing) ہو اوس دستاویز سے تجاوز نہونا چاہئے

Secundum æquum et bonum.

مطابق انصاف اور ایہ اندازی کے

Secundum allegata et probata.

مطابق امور مبینہ اور مثبتہ کے

Secundum conditionem personarum. مطابق حیثیت اور اشخاص کے جنکی نسبت الفاظ استعمال کئے گئے

Secundum consuetudinem مطابق رواج کے

Secundum formam doni. مطابق طریقہ وقف یا ہبہ کے

Secundum naturam est, commodum ejusque rei eum sequi, quem sequuntur incommoda (It is natural that the advantages of anything should follow him

whom the disadvantages follow).

یہہ مناسب ہے کہ فائدہ اوس شخص کو پہونچے جس نے نقصان برداشت کیا ہو

Secundum regulas. مطابق قاعدہ کے

Secundum subjectum materiam.

مطابق شے مدعا بہا کے

Secus. دیگر نہج پر

Se defendo. بصفات ذاتی

Sed per curiam. ایسے عدالت کی

یہہ رائے تھی (یہہ فقرہ اکثر رپورٹوں میں استعمال ہوتا ہے)

Sed quare. لیکن دریافت کیجئے

Sed vide. لیکن دیکھو

Semble. تجربہ ضمنی

Semel malus semper malus. (Once bad always bad) جو امر ایک مرتبہ ناجائز ہے ہمیشہ ناجائز رہیگا

Semi plena probatio. نصف ثبوت -

شہادت ایک گواہ کی —

بوجہ قانون روم کے بعض جرایم کے لئے کم سے کم دو گواہوں کی شہادت ضروری تھی

Semper in dubiis benigniora præferenda (In doubtful matters the more liberal construction is to be preferred). مستتبہ معاملات میں تعبیر وسیع قابل پسند ہے

Semper in obscuris quod minimum est sequimur (In obscure constructions we always apply that which is the least obscure).

عبارت دقیق کی ایسی تعبیر کرنی چاہئے جو سب سے کم دقیق ہو

Semper ita fiat ratio ut valat dispositio (Let the reference always be so made that the



disposition may avail). ہمیشہ  
تعبیر ایسی کرنی چاہئے جو انتقال کیا  
گیا ہو وہی انتقال رہے

Semper præsuntur pro legitima-  
tione puerorum ; et filiation non  
potest probari (The presump-  
tion is always in favour of the  
legitimacy of children and filia-  
tion cannot be proved). ہمیشہ  
قیاس نسبت صحیح النسب ہونے اطفال  
کے ہوتا ہے اور طفل بنانا ثابت نہیں کیا  
جاسکتا (بموجب ذرع مستحکم کے طفل  
جو بعد ازدواج کے ۶ ماہ کے اندر پیدا  
ہو صحیح النسب نہیں خیال کیا جاتا۔  
علاوہ اسکے بموجب قانون مذکور پدر کے  
اقرار سے طفل کو درجہ پسر صحیح النسب  
کا حاصل ہوتا ہے

Semper præsuntur pro matri-  
monio (The presumption is  
always in favour of the validity  
of a marriage). قیاس ہمیشہ نسبت  
جواز ازدواج کے ہوتا ہے

Semper qui on prohibet prose  
semper qui non prahbet pro se  
intervenire mandare creditur ;  
sed et si quis ratum habuerit  
quod gestum est, obstringitur  
mandati actione (He who  
knows and does not prohibit  
what is done on his behalf, is  
taken to command it ; and,  
moreover, if he ratifies what has  
been done, he is liable to an ac-  
tion, such as would for an agent  
against his principal). وہ شخص  
جو جانتا ہے اور اوسکی ممانعت نہیں  
کرتا جو اوسکی طرف سے کیا جاتا ہے

تو یہ تصور کیا جاتا ہے کہ اوسنے حکم  
دیا - علاوہ بریں کو اوسنے جو کچھ نہ  
کیا گیا تسلیم کیا تو وہ اوس فعل کی  
بابت مستوجب نالاش ہے

Sensu honesto. نیک تعبیر

Sensus verborum est anima legis  
(The meaning of the words is  
the spirit of the law). معنی الفاظ  
روح قانون ہے یعنی قانون کا اثر و منشا  
زیادہ تو تعبیر الفاظ و احکام پر منحصر  
ہے

Sensus verborum est duplex, mitis  
et asper ; et verba semper  
accipienda sunt in mitiore  
sensu (The meaning of words  
is twofold, mild and harsh ;  
and words are always to be  
received in their milder sense).  
معنی الفاظ دو قسم کے ہوتے ہیں - ایک  
سخت اور ایک نرم چنانچہ الفاظ کی  
تعبیر نرم یعنی وسیع کرنا چاہئے

Sententia facit jus, et legis inter-  
pretatio legis vim obtinet  
(Judgment creates the right,  
and the interpretation of the  
law has the force of law).  
تجویز یا تدریج سے حق پیدا ہوتا ہے  
اور تعبیر قانون اثر قانون کا رکھتی  
ہے

Sententia interlocutoria revocari  
potest, definitiva non potest  
(An interlocutory judgment  
may be recalled but not a final  
one). تجویز یا حکم درمیانی واپس  
ہوسکتا ہے لیکن نہ حکم آخر

Sententia non fertur de rebus  
non liquidis (Judgment is

not given on things not clear,  
or certain). فیصلہ اون امور کی نسبت  
صادر نہیں کیا جاتا جو یقینی اور صریح  
نہ ہوں

Sequamur vestigia patrum nos-  
trorum (Let us follow the foot-  
steps of our fathers). ہم کو اپنے  
اجداد کی تقلید کرنا چاہئے

Sequestratio. (Rom. Law) مال  
متنازعہ کو فریقین سے علیحدہ کرنا

Sequi debet potentia justitiam  
non praecedere (Power should  
follow justice, not precede it).  
زور انصاف سے ہونا چاہئے اور نہ انصاف  
سے قبل

Seriatim. (One by one). سلسلہ وار -  
نمبر وار - عاقلہ علیحدہ

Sermo est index animi (Speech  
is the index of the mind). نطق  
مطہر دل ہے

Sermones semper accipiendi sunt  
secundum subjectam materiam,  
et conditionem personarum  
(Language is always to be  
understood according to its  
subject-matter and the condi-  
tion of the persons). عبارت ہمیشہ  
بمطابق اوس امر کے جسکا تذکرہ ہو اور  
اون اشخاص کی حالت کے جو اسکو  
استعمال کریں سمجھنا چاہئے

Servi aut fiunt, aut nascuntur  
(Slaves are made so or born so).  
غلام حواہ بنائے جاتے ہیں خواہ قدرتی  
ہوتے ہیں غلام بنانا اب قانوناً ممنوع ہے  
لیکن (غلام قدرتی اب بھی ہوتے ہیں -  
انکو ہندی میں داسی پتر کہتے ہیں -

دھرم شاستر سابق کے بموجب کئی قسم  
کے غلام ہوتے تھے)

Sic interpretandum est ut verba  
accipiuntur cum effectu (Such  
an interpretation is to be made  
that the words may be received  
with effect). اس قسم کی تعبیر  
ہونی چاہئے کہ الفاظ کا اثر قائم رہے  
Si constare poterit (If it shall be  
made to appear). اگر یہہہ ظاہر  
کیا جائے

Si curia cognoscere velit (If the  
Court wish to certify). اگر عدالت  
تصدیق کرنا چاہے

Sic uteri tuo ut alienum non  
lædas (Use your own proper-  
ty in such a manner as not to  
injure that of another). اپنی  
جائیداد امطرح استعمال کرو کہ دوسرے  
کی جائیداد کو نقصان نہ پہونچے  
آدمی کو اختیار ہے کہ اپنی جائیداد کو  
جسطرح چاہے استعمال کرے مگر یہہہ  
احتیاط رکھنے چاہئے کہ اوسکے  
استعمال سے دوسرے کو یا دوسرے کی  
جائیداد کو نقصان نہ پہونچے - روشنی  
کا روکنا جب کہ اوس سے استفادہ مدت  
تک حاصل کیا گیا ہو مندرجہ بنانے اسی  
عمارت کے دوسرے مکان کی قریب  
میں جو سٹارچ روشنی ہو ایک فعل  
بیجا ہے - اسی طرح اگر کوئی اپنا  
مکان اس طور پر گراوے کہ ہمسایہ کے  
مکان کو ضرر پہونچے تو وہ مستوجب اداے  
ہرجہ ہوگا بشرطیکہ مکان بے احتیاطی  
سے گرایا گیا ہو

حق پردہ بموجب رواج مقامی کے  
ہندوستان میں تسلیم کیا گیا ہے اور

مدعا علیہ اس امر پر معذور کیا جاسکتا  
ہے کہ دروازہ یا دریچہ ہمیشہ کے لئے  
بند کرے ملاحظہ طلب دہم ۱۸  
(تشریح ب) ایک حق آسائش سنہ

۱۸۸۲

Sigillum. مہر - دستخط

Silent leges inter armæ (The laws  
are silent during wars). جنگ

کے زمانہ میں قانون ساکت ہو جاتا ہے  
(یعنی زمانہ جنگ میں اختیار سماعت  
معمولی عدالت کے انصاف معرض  
معطلی میں آ جاتا ہے)

Similitudo legis est, casuum di-  
versorum inter se collatorum  
similis ratio; quod in uno  
similium valet, valebit in altero.  
(Legal similarity is a simi-  
lar reason which governs vari-  
ous cases when compared with  
each other; for what avails in  
one of similar cases will avail  
in the other).

یکسانیت قانونی  
دلیل میں یکسانیت ہے جو ہر قسم  
کے مقدمات سے متعلق ہوتی ہے کیونکہ  
جو یکساں صورتوں میں سے ایک میں  
درست ہے وہ دوسری صورت میں بھی  
درست ہے

Simplex commendatio non obli-  
gat (A simple recommendation  
does not imply a warranty).

محض تعریف سے ذمہ داری نہیں پیدا  
ہوتی ہے

See *Ea quæ commendandi...*

Simplex obligatio. تمسک سادہ

تمسک بلا شرط کے

Sine die. بلا روز مقررہ کے — غیر معین  
زمانہ کے لئے

Adjournment *Sine die*. التوا

زمانہ غیر محدود کے لئے - بلا مقرر کرنے  
روز جلسہ آئندہ کے

Sine facto ejus. بلا کسی فعل کے اوسکی  
جانب سے

Sine odio. بلا عداوت کے

Sine pretio nulla venditio est  
(There can be no sale if there  
be no price). بلا قیمت کے بیع نہیں  
ہو سکتا

معادہ کے لئے بدل قیمتی ہونا ضروری  
ہے

Sine prole. بلا نتیجہ

Sine qua non. شرما لازمی

Sine scriptis. غیر تحریری

Si quidem in nomine, cognomine  
prænominē legatarii testator  
erraverit, cum de persona con-  
stat nihil ominis valet legatum  
(Although a testator may have  
mistaken the name, surname  
or prænomen of a legatee, yet  
if it be certain who is the per-  
son meant, the legacy is valid)

اگرچہ موصی نے موصوبہ کے نام میں  
یا خطاب میں غلطی کی ہو تاہم اگر یہ  
متیقن ہو کہ وہ شخص جس سے مراد  
ہے کون ہے تو ہبہ باوصیت جائز ہے

Si quid universitati debetur, sin-  
gulis non debetur; nec quod  
debet universitas singuli debent  
(If any sum of money be due to  
an entire body or partnership,  
it is not due to the individual  
members; nor do those individuals  
owe that which is due by the  
entire body). اگر کوئی رقم کسی

جماعت کو واجب ہو تو وہ اوسکے شرکائے  
واحد کو واجب نہیں ہے اسی طرح سے جو  
رقم جماعت سے واجب ہو وہ شرکائے  
واحد سے واجب نہیں ہے

*Si quis custos fraudem pupillo  
fecerit, a tutela removendus est*  
(If a guardian defraud his  
ward he shall be removed from  
his guardianship). اگر کوئی ولی  
نائبالغ زیر ولایت کو فریب دے تو وہ  
ولایت سے برخاست کیا جائیگا

*Si quis pręnantem uxorem reli-  
quit, non videtur sin liberis de-  
cessisse (If a man dies leaving  
his wife pregnant, he shall not  
be considered to have died with-  
out children).* اگر کوئی شخص زوجہ  
حاملہ چھوڑ کر موت ہو تو ارسکی  
نسبت یہہ نہیں تصور کیا جائیگا کہ بلا  
اولاد کے موت ہوا —

بموجب شرع مصلحتی کے جنہیں کے لئے  
حصہ وراثت باقی رکھنا چاہئے دیکھئے  
نوٹ زیر مسئلہ *See Qui in utero.*

*Si quis unum percusserit, cum  
alium percutere vellet, in felonia  
tenetur (If a man kill one,  
meaning to kill another, he is  
held guilty of felony)* اگر کوئی  
شخص ایک شخص کو ہلاک کرے جب  
کہ اوسکی مراد دوسرے کے ہلاک کرنے  
کی ہو تو وہ مجرم جرم کبیرہ کا ہے  
بموجب تعزیرات ہند کے بھی وہ مستوجب  
سزائے قتل عمد ہے

*Si suggestio non sit vera, literę  
patentes vacuę sunt (If the  
suggestion be not true the  
letters patent are void)* اگر بیان  
غلط ہے تو فرمان شاہی جو حاصل ہوا  
کیا ہو وہ بھی کالعدم ہے

*Situs.*

حالت - مرقع

*Sive et masculus sive fęmina.*

خداۃ وہ مذکور ہوں یا اناث

*Sive plus sive minus* کم و بیش

*Si vis pacem para bellum.* اگر امن  
چاہتے ہو تو لڑائی کے لئے تیار ہو

*Societas.*

شریک

*Socii mei socius, meus socius non  
est (The partner of my partner  
is not my partner).* شریک میزے  
شریک کا شریک نہیں ہے —

اوسکی مراد یہہ ہے کہ اگر ایک شخص  
دوکان میں شریک ہو اور دوسرا دوسری  
دوکان میں بھی شریک ہو تو ہوجہ  
شرکت اول دوکان کے دوسری دوکان کی  
شرکت سے اوسکو کوئی تعلق نہیں  
ہوتا

*Soit droit fait al partie (Let  
right be done to the party).*

بحق ذریعین انصاف کرو

*Soit droit fait comme est desire  
(Let right be done as it is  
desired).* حق حسب استدعا کیا  
جائے

*Soit fait comme il est desire (Let  
it be done as it is desired).*

حسب استدعا عمل کرو

*Solemnitates juris sunt observandæ* (The solemnities of law are to be observed). کار عدالتی میں ضابطہ ملحوظ رکھنا چاہئے

*Solidatum.* حق یا ملکیت کامل

*Solo cedit, quicquid solo plantatur* (Whatever is planted in the soil goes with the soil).

جو چیز زمین میں نصب کی گئی ہو وہ زمین کے ساتھ منتقل ہوتی ہے

*Solutio.* سبکدوشی — ادا — بیباقی

*Solutio prelii emptionis loco habetur* (The payment of the price stands in the place of the sale).

ادا کرنا قیمت کا بمنزلہ خریداری کے ہے اگر کسی شے کی قیمت ادا کی جائے تو اس سے بیع کی تکمیل ہو جاتی ہے —

ایسی صورت میں معاہدہ فروخت کا ثابت کرنا ضروری نہیں ہے — ایسی صورت میں خریدار مستحق اوس شے کا ہو جاتا ہے جسکی بابت اوسنے قیمت ادا کی اور بائع کو کوئی اختیار نسبت اوس شے کے باقی نہیں رہتا —

اگر بموجب قانون کے ضروری ہو کہ ایسا معاہدہ تحریری ہو یا اوسپر رجسٹری کرائی جائے تو یہ محض قلمبند ضابطہ ہے جو حسب قاعدہ عمل میں آسکتی ہے

*Solvendo esse.* شخص ذی استطاعت (خلاف مفلس کے)

*Solvendo in futuro.* قابل ادا آئندہ

*Solvitur in modo solventis, acci-*

*pitur autem in modum accipientis* (It is paid or discharged in the mode of discharging, on the other hand, it is received after the mode of receiving).

روپیہ اوس طریقہ سے ادا ہوتا ہے جس طرح ادا کیا جائے بخلاف اسکے روپیہ اوس طرح سے قبول ہوتا ہے جس طرح سے وہ قبول کیا جائے

*Quicquid solvitur...* ملاحظہ طلب... مسئلہ

*Spado.* نامرد - غنی

*Specificatio. (Rom. Law).* استحقاق بدریعہ تبدیل کرنے نوعیت کسی شے کے (اگر کوئی شخص کسی شے کو جو ملکیت دوسرے کی ہے معائنہ کر کے اوسکی نوعیت کو ایسا تبدیل کرے کہ وہ زیادہ کار آمد یا قیمتی ہو جائے تو وہ مستحق اوس شے کا بعد دینے معاوضہ کے مالک اوس شے کا ہوگا — مثلاً اگر کوئی شخص زمین سے بید کاٹے اور اوس سے عمدہ ٹوکریاں بناوے جو قیمتی ہوں تو اسکو یہہ استحقاق ہوگا کہ بید کی قیمت دو ادا کر کے مالک اوس شے کا ہو جائے جو اوسنے بنائی)

*Spes impunitatis continuum affectum tribuit delinquendi* (The hope of impunity holds out a continual temptation to crime). اس امید سے کہ سزا نہی جائیگی ہمیشہ ترغیب ارتکاب جرم کی ہوتی ہے

*Spes successione* (Chance of succession). امید وراثت یہہ حق قابل انتقال نہیں ہے

Sponsio judicialis (Rom. Law).  
عدالتی اقرار یا قرارداد —

یہ ایک طریقہ تصفیہ نزاع ہے جو  
مجبورۃ ضابطہ دیوانی میں بھی تسلیم  
کرا گیا ہے — دفعہ ۵۷۷ مجبورۃ  
ضابطہ دیوانی سنہ ۱۸۸۲ء میں یہ  
حکم ہے کہ جن اشخاص کو کسی امر  
واقعہ یا بحث قانونی کے انفصال میں  
غرض رہنے کا دعویٰ ہو وہ مجبور  
ہونگے کہ باہم اقرار نامہ تحریر کرے  
اوس میں امر مدور کو بطور ایک  
مقدمہ کے واسطے رائے عدالت کے لکھیں  
اور یہ شرط کریں کہ جب تبصر  
عدالت نسبت اوس امر کے صادر ہو  
تب (الف) وہ نعدان جو باہم فریقین  
مقرر کرے یا جسے عدالت تبصر کرے  
اونہیں سے ایک فریق دوسرے فریق  
کو ادا کریگا — (ب) ایک فریق  
دوسرے فریق کو جھجہ جایداد منقولہ  
یا غیر منقولہ مصلحت اقرار نامہ والہ  
دیگا (ج) منقولہ فریقین کے ایک  
یا کئی شخص کسی خاص امر مصلحت  
اقرار نامہ کی تعمیر کریں گے یا اوسکے  
کرنے سے باز رہیں گے

Sponte sua. اپنی مرضی سے

Stabit praesumptio donec probetur in contrarium (A presumption will stand good until the contrary is proved). قیاس اوس  
وقت تک قائم رہیگا جب تک کہ خلاف  
اسکے ثابت نہ کیا جائے — (ملاحظہ  
طلب تعریف قیاس کریگی مندرجہ  
دفعہ ۴ ایکٹ شہادت سنہ ۱۸۷۲ء)

Stare ad rectum. عدالت کے حکم پر  
قائم رہنا

Status.

حیثیت قانونی

حیثیت کسی شخص کی بہ تعلق  
اوسکی جایداد کے

Status quo. اوس حالت میں جس  
میں وہ پیشتر تھا

Status quo ante bellum حالت قبل  
آغار جنگ

Statuta pro publico commodo late  
interpretantur (Statutes made  
for the public good ought to  
be liberally construed) ان قوانین  
کی جو واسطے رفاہ عام کے موضوع کئے  
گئے ہوں تعبیر وسیع کی جانی چاہئے  
(قوانین کی تعبیر میں یہ ملحوظ رہنا  
چاہئے کہ وسیع تو تعبیر کو اوس  
صورت میں توحیح ندیہی چاہئے  
جب وہ خلاف منشا واضعان قانون کے  
ہو اور الفاظ کی ایسی تعبیر بھی  
ہوسکتی ہو جس سے منشا مدور بہتر  
حاصل ہوسکے۔ عام قاعدہ یہ ہے کہ  
الفاظ کے وہی معنی موروں کرنا چاہئیں  
جو معمولی اور عام ہیں اور الفاظ کے  
معنی پورے لگانا چاہئے بجز اسکے کہ  
بادی النظر میں یہ معلوم ہو کہ الفاظ  
معنی محدود میں استعمال کئے گئے  
جبکہ منشاء واضعان قانون مشتبہ ہو  
تو عدالت کو ایسی تعبیر کی جانب  
مائل نہ ہونا چاہئے جس سے کوئی بار  
یا محصول یا رسوم رعایا پر عاید ہو  
قوانین قہری کی تعبیر مفید اوس  
شخص کے کرنی چاہئے جس پر قانون  
یا سزا عاید کی جائے اور عبارت قانون  
پر اس نگاہ سے بہ سختی لحاظ کرنا  
چاہئے کہ آیا اوس شخص نے جس پر  
قانون یا سزا عاید کرنا مقصود ہے  
حسب منشاء قانون مذکور جرم کیا

ہے یا نہیں

*Statuta suo clauduntur territorio, nec ultra territorium disponunt* (The laws of every state are binding in its own territory and not in a foreign country). قانون ہر مملکت کا اوسے ملک میں قابل پابند ہے اور نہ ملک بیرون میں

*Statutum generaliter est intelligendum quando verba statuti sunt specialia, ratio autem generalis* (When the words of a statute are special, but the reason of it general, it is to be understood generally). جب کہ الفاظ کسی قانون کے خاص شے سے متعلق ہوں لیکن منشا عام ہو تو الفاظ کی تعبیر تعمیل کے ساتھ کرنی چاہئے

*Statutum speciale statuo speciali non derogat* (One special statute does not derogate from another special statute). ایک قانون مقتضی الامر سے دوسرا قانون مقتضی الامر منسوخ نہیں ہوتا

*Stet processus.* (حکم) التواء کارروائی

*Stipulatio. (Rom. Law.)* معاہدہ معاملہ

*Stirpes.* جز - نسب

*See Per stirpes.*

*Stramineus homo.* شخص ہے استطاعت (جو ضامنی کے لئے پیدہ کیا جاے

*Strictissimi juris.* نہایت سختی سے متعلق کیا جاے

*Strictum jus.* (بغلاف عدل) قانون

*Stuprum. (Rom. Law.)* بے عزتی کرنا

*Sub judice* زیر تصویب - زیر غور

*Sublata causa tollitur effectus* (Remove the cause, the effect ceases). سبب رفع ہونے سے اثر یا نتیجہ رفع ہو جاتا ہے

*Sub colore juris.* قانون کے بہانہ میں

*Sublato principali tollitur adjunctum.* (The principal being taken away its adjunct is also taken away). جب اصل شے خارج کی جاے تو اوسکے ساتھ لازمہ بھی خارج ہو جاتا ہے

*Sub pade sigilli.* زیر مهر

*Sub periculo falsi* بحفاظت ثبوت جعلسازی (مثلاً جب کسی دستاویز کی نسبت جعلی ہونا بیان کیا جاتا ہے تو وہ شخص جو اپنا استحقاق دستاویز مدکور پر مبنی کرتا ہے خطرہ ثبوت جعلی ثابت ہونے دستاویز کا برداشت کرتا ہے

*Subpoena.* سفینہ

*Subpoena ad testificandum.* سفینہ بغرض اداے شہادت

*Subpoena duces tecum* سفینہ واسطے پیش کرنے دستاویزات کے

*Sub potestate parentis.* زیر نگرانی والدین

*Sub speci.* بمقتل

*Sub praetexto juris.* انصاف کے بہانہ سے

*Sub poena.* معہ تاوان

*Subsequens matrimonium tollit peccatum praecedens* (A subsequent marriage removes a previous criminality). اسلئے بعد سے سابق کے مجامعت مجرمانہ کا نقص رفع ہو جاتا ہے

اس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ اگر بعد  
مجامعت ناجائز کے باہم اون اشخاص  
کے ازدواج ہو جائے تو وہ نقص قانونی  
جو اون اطفال کی حیثیت میں ہو  
جو ایسے تعلق ناجائز قبل ازدواج سے  
پیدا ہوں ایسے ازدواج مابعد سے رفع  
ہو جاتا ہے —

یہ مسئلہ قانون انگلستان میں تسلیم  
نہیں کیا گیا ہے

Sub silentio. بخفا و سہی

Sub voce. زیر لفظ - یہ لفظ لغات میں

استعمال کیا جاتا ہے

Suggestio falsi et suppressio veri  
(A false suggestion and sup-  
pression of truth.)

ایما دروغ و ادعا راستی

Sui generis. اپنے ہی قسم میں -

اپنے ہی نوعیت میں ایسے ہی جنس

Sui juris. شخص قابل - بالغ -

جو شخص نا بالغ یا داترالعقل یا کسی

اور وجہ سے نا قابل ذر وہ ہی شخص

قابل (نالس کرنے کے) کہلاتا ہے

Summa charitas est facere jus-  
titiam singulis et omni tempore  
quando necesse fuerit (The  
greatest charity is to do justice  
to every person, and at any  
time whenever it might be  
necessary). سب سے زیادہ سعادت  
یہ ہے کہ ہر شخص کے ساتھ ہر وقت  
پُر کہ جب ضرورت ہو انصاف کیا جائے

Summa lex, summa crux (Ex-  
treme law is extreme punish-  
ment). قانون کا حد مناسب سے زیادہ  
سخت ہونا سزا کے بے حد ہرنے کے  
مساوی ہے - (اس مسئلہ سے مراد یہ

ہے کہ سخت قانون کی بہ سختی تعمیل  
کرنا گویا سزا سخت دینا ہے

Summa providentia. سخت احتیاط

Summa ratio (lex) est quæ pro  
religione facit (The highest  
law is that which supports reli-  
gion). سب سے اعلیٰ قانون وہ ہے

جس سے مذہب کی تائید ہو (اس

مسئلہ کی نسبت ایک اعلیٰ قانون دس

یہ لکھتا ہے ۵ اگر کوئی رواج عام صریح

خلاف قانون کے بھی ہو یا اگر کوئی

ایک حلاف رواج کے موضوع کیا

جائے (مثلاً کسی قانون میں حکم ہو

کہ کوئی شخص کسی کو کسی

ضرورت ہو خیرات دے) تو اس قسم

کا رواج یا قانون کا اعدام ہے - بموجب

سٹیٹوٹ جارج سریم سنہ ۲۱ باب ۸۰

کے اہل اسلام و اہل ہندو کو اپنے

مذہبی رسوم کے عمل میں لانے کا

اختیار دیا گیا تھا اور یہ حکم تھا کہ

معاهدات اور معاملات کا فیصلہ

مطابق ان کے قانون اور رواج کے

کیا جائے

Summonitiones aut citationes  
nullæ liceant fieri infra pala-  
tium regis (No summons or  
citations are permitted to be  
served within the king's place).

کسی - من یا حکمنامہ کی تعمیل کرنے

کی اجازت محل شاہی میں نہیں ہے

Summum bonum. سب سے بڑھکر

بہلائی

Summum jus summa injuria.

سختی قانون شدت ظلم



Sumus agere posse quemlibet hominem aut suo nomino, aut alieno (A person may conduct an action either in his own name or in that of another).

ہر شخص خواہ اپنے نام سے یا کسی دوسرے کے نام سے بطور کارندہ وغیرہ (مثلاً بحیثیت وکیل یا ایجنٹ کے) پیروی ناس کی کر سکتا ہے

Super fidem chartarum mortuis testibus, erit ad patriam de necessitate recurendum (The truth of documents is necessarily to be referred to a jury, when the witnesses are dead).  
نسبت صداقت کسی دستاویز کے جبکہ گواہان فوت ہو گئے ہوں ضرورتاً جوری سے رائے طلب کی جاتی ہے

Superflua non nocent (Superfluities do not injure) کسی امر فضول کے نقصان نہیں پہنچتا

Super quo. زمین جس کے

Super subjectam materiam. نسبت اوس معاملہ کے جس میں رائے طلب کی گئی (مثلاً وکیل اُس رائے کا ذمہ دار نہیں ہے جو مطابق اوں حالات کے جو موکل نے بیان کی دی ہو

Super visum corporis. برطبق ملاحظہ

Super visum vulneris. برطبق ملاحظہ زخم

Supra. مذکورہ بالا

Supra protest. (منظوری کے بعد پڑوٹسٹ کے بعد ایکسچیج کے بعد پڑوٹسٹ کے)

Suprema potestas seipsam dissolve re potest (Supreme power can dissolve itself). حاکم اعلیٰ نرین کو اختیار ہے کہ اپنے اختیارات کو ترک کرے

Suppressio veri. ادفاء اصلیت

Suspendator per collum. گلوہستہ لٹکایا جائے

Suum cuique (Let every one have his own). ہر شخص کو اپنا ملنا چاہئے

Suum cuique incommodum ferendum est, potius quam de alterius commodis detrahendum (Every man should bear his own loss rather than take away from the benefits of another).

ہر شخص کو اپنا نقص برداشت کرنا چاہئے اور نہ کہ دوسروں کو اون کے فائدوں سے محروم کرے

Suus cuique nios. ہر شخص کو اپنی خاص عادت ہوتی ہے

T

Tabula in naufragio. ایک تختہ جہاز شکستہ سے مطابق قاعدہ مشرعالدین (Tacking) کے اگر مر تہیں سویم جسکو اطلاع رہن دویم کی تہ تھی رہن اول کو خرید کرے تو اول اور سویم رہن روپیہ جائیداد سے پیشتر ادا کیا جائیگا کیونکہ مر تہیں سویم کو حقیقت

قانون اور حقیقت عدل دونوں حاصل ہو جاتی ہیں اور مرتہن دویم کو معض حق عدل حاصل ہوتا ہے پس مرتہن دویم کو بجز اسکے کہ زر فاضل بچے کچھ نہیں مل سکتا - لہذا مرتہن دویم کا حق گویا ایک قصہ جہاز شکستہ کا ہے

*Tacita hypotheca.* (Rom. Law).  
کفالت حاموس کفالت بذریعہ سپردگی  
دستاور

*Tacita quædam habentur pro expressis* (Things unexpressed are sometimes considered as expressed).  
وہ امور (یا اشیا) جو ظاہر نہیں کی گئیں بعض مرتبہ مظہرہ خیال سمجھاتی ہیں

*Tædium vitæ.* زندگی سے تنگ ہونا  
*Tagni immittendi.* (Rom. Law).  
حق پشدہ

*Tales de circumstantibus.* وہ اشخاص جو عدالت کے قرب میں یا عدالت میں ہوں

جب کسی وجہ سے اہالی جوری میں کئی واقع ہو تو جج یہ حکم دے سکتا ہے کہ ایک کافی تعداد اشخاص کے نام جو عدالت کے گرد موجود ہوں بطور اہل جوری اضافہ کئے جائیں

*Talis interpretatio semper fienda est, ut evitetur absurdum et inconveniens, et ne judicium sit illusorium* (Interpretation is always to be made in such a manner, that what is absurd and inconvenient may be avoid-

ed and the judgment be not illusory). ہمیشہ تعبیر اس طرح کرنی چاہئے کہ جس سے کوئی دقت اور نتیجہ مہمل پیدا نہ ہو اور تعبیر معض نہایتی نہ ہو

*Talis non est eadem* (What is like is not the same).  
جر چیز

اوسی قسم کی ہم وہ وہی نہیں ہیں  
*Tallagium facere* حسب دینا

*Tamen quære* لیکن تحقیقات کی جائے

*Tantum bona valent, quantum vendi possunt* (Things are worth what they will sell for).  
اشیا کی قیمت وہی ہے جتنے کو وہ فروخت ہوں

*Tarde venit.* بعد از وقت

*Templatio.* تعویذ یا ثبوت

*Tempora mutantur, nos et mutamur in illis.* زمانہ بدلنا ہے اور ہم اوسکے ساتھ بدلتے ہیں

*Tempori parendum.* زمانہ کے مطابق چلنا ہوتا ہے

*Tenementum.* حققت مادی منک مکان وعیرہ

وہ جزو دستاویز انتقال کا جس میں حدود آراضی منتقلہ اور حقوق منتقل الیہ بیان کئے جائیں

*Tenens ex terminor.* اسامی جو آراضی پر ایک خاص میعاد کے لئے قابض ہو - اسامی میعادی

*Tenet.* جسپر وہ قابض ہے

*Tenore præsentium.* مطابق تعویذ دستاویز ہذا کے

Termini. حدود

Terminium. مہلت ایک یوم کی  
مدعا علیہ کو

Terminus ad quem. آخر تاریخ -  
آخر تاریخ میعاد - آخر نتیجہ

Terminus a quo. آغاز میعاد —  
تاریخ آغاز میعاد

Terra affirmat. آراضی جو پختہ ہو دی  
گئی ہو - اجارہ

Terra censuils. آراضی لگائی

Terra culta. آراضی مزرعہ

Terra debilis. آراضی ہنجر

Terræ transit cum onere (Land  
passes with its incumbrances).  
آراضی معہ اوسکے بار کے منتقل ہوتی  
ہے

(لیکن پہلے مسئلہ اوس صورت میں  
متعلق نہیں ہوتا جب کہ آراضی بعلت  
مالکداری سرکاری نیلام ہو)

Terra frisca. کاشت جدید

Terragium. لگان

Terra manens vacua occupanti  
conceditur (Land lying un-  
occupied is given to the occu-  
pant). آراضی جسیر کسی کا دخل نہ ہو  
قابض کی ہوتی ہے

Tertius interveniens. شخص ثالث -  
شخص عدادار

Testamenta cum duo inter se pug-  
nantia reperiuntur, ultimum  
ratum set; sic set cum duo  
inter se pugnantia reperiuntur  
in eodem testamento (When  
two conflicting wills are found,  
the last prevails; so it is when  
two conflicting clauses occur  
in the same will). جب دو متناقض

وصیت نامے پائے جائیں تو آخر کو  
ترجیح دی جائیگی اسی طرح جب  
ایک وصیت نامہ میں دو متناقض  
نقرے ہوں تو اخیر نقرہ زیادہ قابل  
ترجیح ہوگا

Testamenta latiesimam interpre-  
tationem habere debent. (Wills  
ought to have the broadest  
interpretation). وصیت نامہات  
کی نہایت وسیع تعبیر ہونی چاہئے

Testamentum inofficiosum. بیجا  
وصیت نامہ - یعنی وصیت نامہ جو  
گو باضابطہ تیار کیا گیا ہو لیکن اوس  
سے کسی کا حق زایل ہوتا ہے

Testamentum irritum. وصیت نامہ  
بے اثر

Testameatum omne morte con-  
summatur (Every will is per-  
fected by death). ہر وصیت نامہ  
وفات سے مکمل ہو جاتا ہے

Testatoris ultima voluntas est  
perimplenda secundum veram  
intentionem suam (The last  
will of a testator is to be thor-  
oughly fulfilled according to  
his real intention). اخیر وصیت

نامہ موصی کی تعمیل پورے طور پر  
مطابق اصل منشا موصی کے ہونی  
چاہئے (بحسب شرح موصی کے عموماً  
اغراض وصیت حسب ذیل ہوتی ہیں  
(۱) غربا کے لئے یا اونکے کسی خاص  
جماعت کے لئے (۲) واسطے اطفال  
اپنے کسی وارث کے یا واسطے کسی  
رشتہ دار یا پڑوسی یا کسی اہل فرقہ  
وغیرہ کے (۳) خدا کی راہ میں  
(۴) مسجد یا کسی متبرک مقام کے

اے ( ۵ ) واسطے کسی کار خیرات کے  
( ۶ ) واسطے جہاد کے ( ۷ ) بغرض  
آراہی علاموں کے ( ۸ ) بغرض اداے  
اپنے قرضہ کے ( ۹ ) یا واسطے بولانے  
مرویشی کے )

*Testes ponderantur, non numerantur* (Witnesses are to be weighed, not to be numbered).

گواہان کی وقعت دیکھنا چاہئے اور  
نہ اونکے تعداد —

بموجب قانون ہند کے کوئی خاص تعداد  
واسطے ثبوت کسی واقعہ کے ضروری  
نہیں ہے — ( دفعہ ۱۳۴ — ایکٹ  
سنہ ۱۸۷۲ء ) لیکن بموجب قانون  
انگلستان کے بعض صورتوں میں —  
( مثلاً مقدمات بغاوت و حلف دروغی  
وغیرہ میں ) شہادت بلا تائیدی کافی  
خیال نہیں کیجاتی تھی —

اگرچہ بموجب ایکٹ شہادت ہند کے  
بغرض ثبوت کے ایک گواہ بھی اکتفا  
کر سکتا ہے لیکن بغرض تصدیق اہم  
دستاویزات — مثلاً رهن نامہات و  
وصیت نامہات کم سے کم دو اشخاص  
کی گواہ ضروری ہے

*Testes qui postulat debet dare eis  
sumptus competentes* (Whoso  
ever demands witnesses must  
find them in competent provi-  
sion). حر کوئی گواہ طلب کرایا چاہے  
اوسکو لازم ہے کہ اوسکی خوراک کا  
انتظام مناسب کرے

*Testibus deponentibus in pari  
numero dignioribus est creden-  
dum* (Where the number of  
witnesses is equal on both sides,  
the more worthy are to be be-  
lieved). جب کہ تعداد گواہان کی

ہر دو جانب برابر ہو تو اون گواہوں  
پر یقین ہونا چاہئے جو زیادہ قابل  
اعتبار ہوں

*Testimonia ponderanda sunt, non  
enumeranda* (Evidence is to  
be weighed, not enumerated).

شہادت وزن کیجاتی ہے اور نہ شمار  
کیجاتی ہے

قانون ہند میں یہ مسئلہ یہاں تک  
تسلیم کیا گیا ہے کہ تھوریز ثبوت حرم  
محض اسرحہ سے ناجائز نہرگی نہ  
وہ شریک جرم کے ایسی گواہی کے  
اعبار پر صادر ہوئی جسکی تائید  
کسی اور شہادت سے نہیں ہوتی  
( ملاحظہ طالب دفعہ ۱۳۳ ) لیکن  
عملاً واسطے ثبوت جرم کے شریک جرم  
کی تائید گواہ بے غرض سے ہوئی  
چاہئے

واسطے دستاویزات کے یہ قاعدہ ہے کہ  
اگر کسی دستاویز کے واسطے قانوناً  
گواہوں کی گواہی سے مصدق ہونا  
ضرور ہو تو وہ شہادت میں اوسوقت  
تک مستعمل نہرگی کہ اوسکی تکمیل  
پانایا اقل درجہ ایک گواہ تصدیق  
کنندہ کی گواہی سے ثابت کیا جائے  
( دفعہ ۶۸ — ایکٹ شہادت ) اگر کوئی  
ایسا گواہ تصدیق کنندہ نہ پایا جائے  
تو اوسکی نسبت یہ ثابت ہونا چاہئے  
کہ ایک گواہ کی گواہی خود بعلم  
اوسکے تصدیق کی گئی ہے اور دستخط  
تکمیل کنندہ دستاویز کے خود بقلم  
اوس شخص کے ہیں ( دفعہ ۶۹ )

*See Testes ponderantur.....*

*Testamonium testis quando in una  
parte falsum præsумitur esse  
et in cæteris partibus falsum*

(When the testimony of a witness is false in one part, it is presumed to be false in all other parts). حب شہادت کا کوئی ایک جز جھوٹا ہو تو یہ قیاس نیا جاتا ہے کہ باقی دیگر اجزا اوسکے بھ جھوٹے ہیں

Testis de auditu non probat nisi in antiquis (A witness cannot depose as to hearsay except in ancient matters). کراہ شہادت سماعی بجز نسبت معاملات زمانہ قدیم کے نہیں دیسکتا

(بموجب ایک شہادت کے شہادت سماعی صورت ہاے ذیل میں قابل ہذیرانی ہے (۱) جبکہ متعلق وجہ وراثت کے ہو (۲) جبکہ وہ متعلق ایسے امر کے ہو جو اثناے کار روبرار میں کیا گیا ہو (۳) جبکہ وہ مقرر حق بیان کنندہ کے ہو (۴) جب کہ بیان نسبت استحقاق عام یا رسم کے ہو (۵) جب کہ وہ بیان چند اشخاص نے نیا ہو اور ایسے خیالات اوس سے ظاہر ہوتے ہوں جو معاملہ متنازعہ سے متعلق ہوں

Testis debet attestari de his vel quæ vidit vel quæ sensu corporis certa esse percepit, alias dolus præsumitur, nec ignorantia vel erroris excusatio prodest (A witness ought to depose to those things which he has either seen or ascertained to be true by his bodily senses; otherwise deceit is presumed, and neither excuse

of ignorance nor error is of use) کراہ کو اطہار اون امور کا دینا چاہئے جو اُس نے دیکھے ہوں یا اپنے حس جسمانی سے دریافت کئے ہوں۔ ورنہ ارادہ دھوکہ دینے کا قیاس کیا جائیگا اور عذر ناواقفیت یا غلطی کا بیکار ہوگا

Testis de visu præponderat aliis (An eye witness is preferred to others). اُس کراہ کو جو چشم دید بیان کرے دیگر گواہان پر ترجیح ہوتی ہے

Testis lupanaris sufficit ad factum in lupanari (A lewd person is a sufficient witness of a fact committed in a brothel). شخص عیاش کراہ معقول اون امور کا ہے جو چکھ خانہ میں واقع ہوں

(اِس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ کسی گراہ بد وضع کا بیان بوجہ اوسکی بد وضعی کے ایسی صورت میں خارج نہیں دیا جائیگا)

Testis nemo in sua causa esse potest (No one can be a witness in his own cause). کوئی شخص اپنے ہی معاملہ میں گواہ نہیں ہو سکتا

See *Nemo in propria*.....

Testis oculatus unus plus valet quam auriti decem (One eye witness is worth more than ten ear witnesses). ایک گراہ جو چشم دید بیان کرے بے نسبت دس گراہ کے جو شہادت سماعی دیں زیادہ وقعت رکھتا ہے

Thesaurus non competit regi, nisi quando nemo scit quit abscondit thesaurum (Trea-

sure trove does not belong to the king, unless no one knows who did it). دینے ملکیت بادشاہ کے نہیں ہوتا بجز اس کے کہ یہ معلوم نہو کہ کس نے چھپایا ہے — (ملاحظہ طلب ایکٹ دینے صدرہ سنہ ۱۸۷۸ء)

Titulus est justa causa possidendi id quod nostrum est (A title is the just cause of possessing that which is our own) حق مناسب سبب اوس شے پر قبضہ کا ہے جو ہماری ملکیت ہے

Titulus justus. حایر - استحقاق کامل - حین حیات Tota sua vita durante - ود

Totidem verbis. الفاظ صریح انہیں الفاظ میں Tort. دہل بیجا

See in the vocabulary.

Toties quoties. جتنی مرتبہ ضرورت ہو بقدر ضرورت

Totis verbis ادنیٰ ہر پر طافت سے

Totum جملہ - کل - کامل

Totum conjunctim et nihil per se seperatim کل بحیثیت مجہوعی اور نہ علیحدہ

Tout ensemble لفظ جملہ امور

Totum præfertur uncuque parti (The whole is preferable to any single part). کل کو بمقابلہ کسی خاص ایک جزو کے ترجیح ہے

Tout jours. ہمیشہ کے لئے

Tractent fabrilia fabri (The smiths should perform the work of smiths). لوہار کو لوہاری کا کام کرنا چاہئے

Traditio loqui facit chartam (Delivery makes the deed speak).

حوالگی سے دستاویز (انتقال) اثر پذیر ہو جاتی ہے - تاریخ حوالگی سے قبضہ شمار کیا جاتا ہے

Traditio nihil aliud est quam rei corporalis de persona in personam, de manu in manum, translatio aut in possessionem inductio, sed res incorporeales, quæ sunt ipsum jus rei vel corpori inhærens, traditionem non patiuntur (A delivery is no other than a transfer or induction into possession of a corporeal property from person to person, from hand to hand; but incorporeal properties which are the inherent right itself to the property or body, do not suffer livery).

حوالگی بجز انتقال یا دینے قبضہ جائیداد مادی کے منجانب ایک شخص سے دوسرے شخص کو اور کچھ نہیں ہے لیکن ملکیت غیر مادی جو مشتمل حق پر نسبت حایداد یا شے کے ہے اور کسی حوالگی ممکن نہیں ہے

Transgressione multiplicata crescat pœnæ inflictio (Where transgression is multiplied, the infliction of punishment should be increased). جب کہ خلاف ورزی متعدد مرتبہ کی جائے تو سزا زیادہ

ہونی چاہئے

Transit in rem judicatum. معاملہ داخل تعویز ہونا معاملہ تعویز شدہ

*Transit terra cum (onere The land passes with its incumbrances). آراخی مع اپنے کفالتوں کے منتقل ہوتی ہے*

*See Qui sentit commodum...*

*Triatio ibi semper debet fieri, ubi juratores meliorem possunt habere notitiam (Trial ought always to be held where the jury can have the best knowledge) تجویز اوسے جگہ ہونی چاہئے جہاں جوری نو معاملہ میں واقفیت حاصل ہو سکے*

*Turpis causa. بدل ناجایز*

*Turpis est pars quae non convenit cum suis toto (That part is bad which accord not with its whole). وہ جزو ناقص ہے جو مطاقی کر کے ہے*

*Tutius erratur exparte mitiore (It is safer to err on the milder side). بھانپ نرمی غلطی کرنا*

*بے خطر ہے*

*Tutius semper est errare acquitendo quam in puniendo; ex parte mesericordiae quam ex parte justitiae (It is always safer to err in acquitting than in punishing; on the side of mercy than of strict justice).*

*اکثر بری کرنا بہ نسبت سرا دینے کے بے خطر ہے — رحم کی طرف غلطی بہ نسبت سختی سے انصاف کرنے میں بہتر ہے*

## U

*Ubi. جہکے*

*Ubi aliquid conceditur, conceditur et id sine quo res ipsa esse non poest. (When a thing is granted that also is granted without which the grant itself would not exist). جب کچھ عطا کی جاتی ہے تو اوسکے ساتھ اوس شے کا عطا کیا جانا بھی قیاس کیا جاتا ہے جسکے بغیر عطیہ اثر یدیر نہ ہو سکتا ہو*

*Ubi cessat remedium ordinarium, ibi decurritur ad extraordinarium, et nunquam decurritur ad extraordinarium ubi valet ordinarium (Where the ordinary remedy fails then recourse must be had to an extraordinary one but recourse is never had to the extraordinary where the ordinary is sufficient).*

*جب کہ چارہ کار معمولی کارآمد نہ ہو تو عیز معمولی چارہ کار پر عمل کیا جاسکتا ہے لیکن جس صورت میں کہ چارہ کار معمولی کافی ہو تو ایسا نہیں کیا جاسکتا*

*Ubi culpa est ibi poena subesse debeto (Where there is culpability, the punishment ought to be submitted to). جب کہ جرم ہوا تو جزا کا متحمل ہونا چاہئے*

*Ubi cunq̃ue est injuria ibi damnum sequitur (Where there is injury, there damage follows). جب کوئی فعل بھیا ہوتا ہے تو ہرجہ*

لازم آتا ہے (یہ مسئلہ ہر صورت میں  
صحیح نہیں ہے)

*Injuria cum damno* ملاحظہ طالب

*Ubi damna dantur, victus victo-  
ri in expensis condemnari debet*  
(Where damages are given, the  
losing party should be condem-  
ned in costs to the victor).

جبکہ ہرجہ دلایا جائے تو فریق  
ناکامیاب سے فریق کامیاب کو خرچہ  
دلایا جانا چاہئے

*Ubi de obligando quiritur pro  
pensiores esse debemus si occa-  
sionem habeamus ad negan-  
dum, ubi de liberando ex di-  
verso ut facilius sic ad libera-  
tionem* (Where there is a  
question of obligation, we ought  
to lean to a negative but where  
it is a question whether a deb-  
tor shall be liberated, to an  
affirmative decision). جب کہ بحث  
نسبت موجودگی کسی ذمہ داری (قرضہ)  
کی ہو تو ہم کو نفی کی طرف مائل  
ہونا چاہئے لیکن جب یہ بحث ہو  
کہ آیا مدیون رہا کیا جانا چاہئے یا  
نہیں تو فیصلہ اثبات میں ہونا مناسب  
ہے

*Ubi eadem ratio ibi idem jus*  
(Where the same reason exists,  
there the same law prevails).  
جہاں کہ وجہ یکساں ہے تو وہی قانون  
رہتا ہے

*Ubi est verborum ambiguitas va-  
let quod acte est* (Where words  
are ambiguous, that interpre-  
tation ought to prevail which

is most in conformity with the  
purpose of the parties).

جہاں  
اطلا مشتبہ ہو تو ایسی تعبیر کرنی  
چاہئے جو منشا سے فریقین سے مطابقت  
رکھتی ہو

*Ubi factum nullum ibi sortia  
nulla* (Where there is no deed,  
there is no consequence). جب  
کوئی فعل نہ ہو تو اسکا کوئی نتیجہ  
نہیں ہوتا —

(یعنی محض خیال یا نیت کی نسبت  
جبکہ کوئی فعل ظہور میں نہ آیا ہو  
سرا نہیں دی جا سکتی)

*Ubi jus, ibi remedium* (Where  
there is a right, there is a reme-  
dy). جہانکہ حق ہے وہاں چارہ کار ہے۔  
اس مسئلہ میں چند قیود ہیں —  
بہت سی صورتوں میں یہ مسئلہ  
متعلق نہیں کیا جا سکتا — یعنی  
ہرجہ ہر فعل بیجا کا بدرجہہ نالاش  
دیوانی کے حاصل نہیں ہو سکتا —  
مثلاً جبکہ کوئی فعل ایسا ہو جس  
سے کسی جماعت یا عوام کو نقصان  
پہونچتا ہو اسکی بابت نالاش ہر  
شخص نہیں کر سکتا — بلکہ مقدمہ  
فوجداری قائم ہو سکتا ہے ہر آئینہ  
بصورت نقصان خاص کے جس شخص  
کو نقصان پہونچا ہو نالاش کر سکتا ہے  
اندر صورتوں میں فعل بیجا کا تعلق  
ہرجہ ایسا بعید ہوتا ہے کہ ہرجہ  
دلایا نہیں جاسکتا — مثلاً اگر کوئی  
شخص ریل کے ٹائم ٹیبل پر لکھا  
کر کے ایسے وقت روانہ ہو کہ راستے  
پیدروی اپنے مقدمہ کے اوس مقام پر کہ  
جہاں مقدمہ ہو باسانی پہونچ سکتا ہو  
مگر راستہ میں توقف ہونے کی وجہ  
سے ریل کے وقف معینہ سے ۲ گھنٹہ بعد



پہنچے اور اس اثنا میں اوسکا مقدمہ عدم پیروی میں خارج ہو جائے تو ایسی صورت میں نالش بابت اخراج مقدمہ کے ریلوے پر نہیں ہوسکتی — جس صورت میں کہ کسی شخص کے حق کو مضرت پہنچائی جائے چارہ کار حاصل ہوتا ہے خواہ اوس فعل سے اوسکا واقعی ہرجہ ہوا ہو یا نہ ہو — علاوہ اسکے یہہ تجویز ہوتی ہے کہ کسی نالش کا نئی قسم ہونا کوئی وجہ اوسکے نہ سماعت کرنے کی نہیں ہے —

بعض مقدمات ایسے ہوتے ہیں کہ جنمیں فعل بیبھاؤ ارتکاب کیا گیا مگر بوجہ مصلحت عام کے نالش نہیں ہو سکتی — مثلاً بصورت ہتک زبانی کے چہ کسی شخص نے جسکو استحقاق رعایت حاصل ہے کیا ہو — نالش اوس صورت میں بھی نہیں ہوسکتی جبکہ نقصان بوجہ کسی فعل جابر کرنے کے ہوا — مثلاً جب کہ زید نے

دکان ریشم اوسی جگہ جہاں بکر کی ریشم کی دکان موجود تھی کھولی ہو تو گو بکر کو اس فعل سے نقصان ہوا ہو وہ زید پر نالش ہرجہ نہیں کر سکتا — بعضے نقصانات ایسے ہوتے ہیں کہ وہ اوس شخص کو جسکو پہنچے ہوں بہت بڑے معلوم ہوتے نائیں لیکن انکو عدالت عدل و نیز عدالت قانونی خفیف تصور کرتی ہے مثلاً اگر کوئی شخص جسکو نیند کم آتی ہو ایک مکان میں رہتا ہو اور متصل کے مکان کا رخنہ والا گانے اور ستار بجانے کا شایق ہو تو واقعی اوس شخص ہی جواب میں خلل باعث سخت تکلیف کا ہے لیکن قانون ایسی

تکلیف کو خفیف تصور کرے چارہ کار عطا نہیں کرتا

Ubi jus incertum ibi jus nullum, (Where the law is uncertain, there is no law). جبکہ قانون غیر معین ہو تو کوئی قانون نہیں ہے — (یعنی قانون غیر معین کی بنا پر کوئی فیصلہ نہیں صادر ہو سکتا)

Ubi lex aliquem cogit ostendere causam, necesse est quod causa set justa et legitima (Where the law compels a man to show cause, it is incumbent that the cause be just and legal). جبکہ قانوناً کوئی شخص وجہ طاهر کرنے پر مجبور کیا جائے تو یہہ لازمی ہے کہ مناسب اور قانونی وجہ ہو

Ubi lex est specialis, et ratio ejus generalis generaliter accipienda est (Where the law is special, and the reason of it general, it ought to be taken as general). جبکہ قانون متعلق کسی خاص شے کے ہو لیکن منشاے قانون عام طور پر متعلق ہو تو وہ قانون عام طور پر متعلق قرار دیا جائیگا

Ubi lex non distinguit nec nos distinguere debemus (Where the law distinguishes not, we ought not to distinguish).

جب قانون میں امتیاز نہ کیا گیا ہو تو ہمکو بھی امتیاز نہ کرنا چاہئے

Ubi major pars est ibi est totum (Where the greater part is, there the whole is). جہاں اکثر ہیں وہاں دل ہیں - (یعنی بصورت رے اکثر اشخاص کے وہ رے مسادی

نہل اشتخاص کی راے کے تصور کی  
جاتی ہے)

Ubi non est cogendi auctoritas,  
ibi non est parendi necessitas  
(Where there is no authority  
to compel, there is no necessity  
to obey). جبکہ کوئی اختیار تعمیل  
کرانے کا نہ ہو تو کوئی ضرورت تعمیل  
کی نہیں ہے

Ubi non est directa lex, standum  
est arbitrio judicis, vel proce-  
dendum ad similia (Where  
there is no direct law, the op-  
inion of the judge is to be taken,  
or references to be made to  
similar cases). جب کوئی صریح  
قانون نہ ہو تو جج کی راے تسلیم کرنی  
چاہئے یا اوسے قسم کے مقدمات کا  
حوالہ دینا چاہئے

Ubi non est principalis non po-  
test esse accessorius (Where  
there is no principal there is  
no accessory). جبکہ اصل مجرم  
نہ ہو تو کوئی معین نہیں ہو سکتا

Ubi quid generaliter conceditur  
inest hæc exceptio, si non ali-  
quid sit contra jus fasque  
(Where a thing is conceded  
generally, this exception arises  
that there shall be nothing  
contrary to law and right).  
جب کہ کوئی امر عام طور پر تسلیم کیا  
گیا ہو تو یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ  
اوس میں خلاف حق یا قانون کے  
کچھ نہیں ہے

Ubi quis delinquit ubi punietur  
(Let a person be punished

where he commits a sin).

اس شخص کو سرا دینی چاہئے جس  
نے جرم کیا ہو

Ubi supra. — مذکورہ بالا

Ubi verba conjuncta non sunt  
sufficit alterutrum esse factum  
(Where words are not conjoin-  
ed, it is enough if one or other  
be complied with). جس صورت  
میں الفاظ خوف عطف سے جڑے نہوں تو  
اوس صورت میں ان میں سے ایک پر  
عمل کرنا کافی ہے

Ultimum remedium. چارہ کار آخری  
Ultima ratio regum. آخر دلیل  
بادشاہان — یعنی جنگ

Ultimatum. تجویز آخر - اگر اوس  
پر عمل نہ کیا جائے تو معاملے کے  
گنتگوہم ہو جاتی ہے

Ultima voluntas testatoris est  
perimplenda secundum veram  
intentionem suam (The last  
will of a testator is to be tho-  
roughly fulfilled according to  
his real intention). اخیر وصیت

مرصی کی تعمیل پورے طور پر مطابق  
اوس کے اصل منشا کے ہونی چاہئے

Ultimum supplicium سزائے اتمہائی  
یعنی سزائے موت

Ultimus hæres. (Sc. Law) وارث  
آخری - یعنی وہ شخص جس کو حقیقت  
بوجہ نہرنے وارث قانونی کے نہ ہونچے  
مثلاً مالک اعلیٰ یا بادشاہ

Ultra mare. سمندر کے پار

Ultra vires. خارج از اختیار

Ultra posse non est esse (What  
is beyond possibility cannot

exist). جو کہ امکان کے باہر ہے وہ نہیں ہو سکتا

Una persona vix postes supplere vices duarum (One person can scarcely supply the place of two) ایک شخص بمشکل دو شخصوں کی جگہ کام کر سکتا ہے

Una voce. باتفاق رائے

Unde petit judicium. چونکہ وہ مستعدی (تجزی) تہیز ہے

Une fois n'est pas contume (F.) (One act does not make a habit) ایک فعل سے عادت نہیں ہو جاتی

Unicuique mora sua nocet. (Every one must bear the consequences of his own delay). ہر شخص کو اپنے تساہل کے نتائج برداشت کرنا چاہئیں

Unigenitus. اکلوتا بیٹا

Unitas personarum. ایک ذات ہونا مثلاً شوہر اور زوجہ کا

Unius eujusque enim contractus initium spectandum est et causa (The beginning and end of every contract are to be considered). ہر معاہدہ کے ابتدا اور آخر پر لحاظ کرنا چاہئے

Unius responsio testis omnino non auditur (That the testimony of one witness be not heard). شہادت ایک گواہ کی نہ سماعت کیجئے — (بہت مسائل اصول شہادت اب مسترد ہے — بموجب قانون موجودہ کے محض ایک گواہ با وقعت کی شہادت بھی کافی ہے)

Univarsalia sunt notoria singularibus (Things universal are

better known than things particular). عام باتیں بہ نسبت خاص باتوں کے زیادہ معلوم ہوتی ہیں

Universitates. جماعت — یونیورسٹی

Uno absurdo dato, infinita sequuntur (One absurdity being allowed an infinity follows). جہاں ایک بے ہودگی روا رکھی گئی ہو اوروں بے ہودگی اور ہوتی ہیں

Uno flatu. ایک سانس میں — ارسی وقت اور اسی نیت سے

Unum es tacere, aliud celare (It is one thing to be silent, another to conceal). خاموشی رکھنا اور ہے اور اخفا کرنا اور ہے — (مثلاً اگر کوئی بائیں اون تقایص کو جو ظاہر ا عیاں ہوں مشتری کو نہ بتائے تو اوس سے کوئی اثر معاملہ پر نہیں ہوتا لیکن اگر وہ دیرپا کسی ترکیب سے اوس نفس کو جو دیکر ہج پر نمایاں ہونا چاہئے پوشیدہ کرے تو ایسی صورت میں معاہدہ مشتری کی مرضی پر قابل ابطال ہے

Unum et idem. وہی

Unum qui consilium daret, alterum qui contractaret, tertium qui receptaret et occuleret, pari poenae singulos asse abnoxios (That one who advises, another who aids, and a third who harbours and conceals, each of them is subject to like punishment). ایک وہ جو مشورہ دے دوسرا ایک وہ جو اعانت کرے اور تیسرا وہ جو پناہ دے ہر ایک یکساں سزا کے مستوجب ہیں

Unumquodque eodem modo quo colligatum est disolvitur, quo constitutur dissolvitur (In the same manner in which a thing is bound, it is loosened ; in the same manner in which it is constituted it is destroyed).

جس طرح کوئی شے باندھی جاتی ہے اسی طرح وہ کھولی جاتی ہے اور جس طرح کوئی شے باندھی جاتی ہے اسی طرح بگڑتی جاتی ہے

Unumquodque ligamen dissolvitur eodem ligamine quo ligatur (Every contract ought to be dissolved by the same means as rendered it binding).

ہر معاہدہ اسی طریقہ سے نسخ ہوتا چاہئے جس طرح وہ قابل پابندی کیا گیا

Unus nullus. شہادت ایک گواہ کی مساوی شہادت کسی گواہ کے نہیں ہے (یہ قاعدہ قانون رزم کا تھا لیکن اب غیر مروج ہے)

Unsance. سود-ربا

Usque ad filum aquæ or viæ.

وسط سڑک یا دھار تک

Usque ad inferos. تحت السرا تک

Usque ad medium filum aquæ

وسط دھار تک

See *Aqua cedit solo*.....

Usucapio. (Rom. Law). حق بوجہ قدامت

Usucapio constituta est ut aliquis litium finis esset (The object of prescription is to put an end to litigation) غرض قاعدہ حصول حق بوجہ قدامت یہ ہے

کہ تقارعات ختم ہوں — (یعنی جو اشخاص اپنی حقیقت کو ایک عرصہ دراز تک فراموش رکھیں اور کوئی اور شخص اوس پر قبضہ رہے یا اوس سے مستفید ہوتا رہے تو بغرض کمی تقارعات یہ قاعدہ قائم کیا گیا ہے کہ بعد ایک ميعاد معین (مثلاً ۲۰ سال کے) وہ اوسکی بابت چارہ جوئی نہ کر سکیں

Usufructarius. انتفاع دار — جو حق نسبت پیداوار کے ہو

Usura contra naturam est, quia usura sua natura est sterilis nec fructum habet (Usury is hostile to nature, because usury in itself is unfruitful and barren). سود خلاف اصول فطرتی

کے ہے کیونکہ سود لگنے سے پیداوار نہیں ہوتی ہے — (یہ مسلمہ اب صحیح نہیں ہے)

Usura centesimæ. سود بمساب ایک روپیہ فی مہ

Usura maritima. سود چھازی

Usurpatio. مداخلت

Usus. (Rom. Law). See *Usus*

in the vocabulary.

Usus et status sine possessio potius deferunt secundum rationem fori, quam secundum rationem rei (Use and estate or possession, differ more in the rule of the Court than in the rule of the matter). حقیقت عدل اور حقیقت قانونی یا قبضہ میں زیادہ تر عدالت میں اور نہ اصل میں اختلاف ہے

Usufructus. حق انتفاع

Ut antiquam.

حسب سابق

**Uterinus frater.** برادر اخیانی

**Utile per inutile non vitiatur** (Useful is not vitiated by useless). جو چیز کہ کار آمد ہے وہ بے کار. آمد سے بیکار نہیں ہو جاتی — تعبیر دستاویزات میں یہ قاعدہ ہے کہ صریح اور قابل نفاذ شرائط پر چند مبہم یا رید الفاظ سے کچھ اثر نہیں پہنچتا اور نہ اونکی وجہ سے کل دستاویزات باطل ہوتی ہیں)

**Ut infra.** حسب ذیل - مندرجہ ذیل

**Uti possidetis. (Rom. Law).** قابض رہو حیث سے کہ قابض رہتے چلے آتے ہو یہ الفاظ واسطے استقرار اس امر کے استعمال کئے جاتے ہیں کہ ملکیت حقیقت اصلی شخص کی ہے

**Ut lex moneat oportet priusquam foreat** (It is right that law should admonish before it strikes). یہ مناسب ہے کہ قانون پہلے متنبہ کرے قبل اسکے کہ سزا دے

**Ut poena ad paucos metus ad omnes perveniat** (That the punishment may come to few that the dread of it may reach to all). سزا چند کو دی جائے تاکہ خوف اشخاص کو ہو — (یہ مسئلہ زمانہ سابق کا ہے کہ سزا بغرض تنبیہ دوسروں کے دی جانی چاہئے)

**Ut res magis valeat quam, pereat** اس طرح کہ فعل قائم رہے اور نہ ضایع ہو جائے

(یہ قاعدہ تعبیر دستاویز کا ہے کہ الفاظ دستاویز کی اس طرح تعبیر کی جائے کہ دستاویز قائم رہے اور نہ باطل ہو جائے)

**Ut summæ potestatis regis est posse quantum velit, sic magnitudinis est vellet quantum possit** (As the highest power of a king is to be able to do all he wishes, so the highest greatness of him is to wish all he is able to do) چونکہ اعلیٰ ترین اختیار بادشاہ سے ہو امر کیا جاسکتا ہے کہ جو بادشاہ کرنا چاہے لہذا اوسکی بزرگی اعلیٰ ترین مقصدی اسکی ہے کہ وہ وہی کام کرنا چاہے کہ جو وہ کرسکتا ہے —

اس مسئلہ کی مراد یہ ہے کہ بادشاہ کو کوئی ایسا حکم صادر کرنا نہ چاہئے کہ جسکی تعمیل نہ ہو سکتی ہو — مثلاً کوئی دگر بابت جاہداد ملک غیر صادر نہ کرنا چاہئے اور یہ امر ہمیشہ قانون میں ملحوظ رہتا ہے

**Uxor non est sui juris, sed sub potestate viri, cui in vita contradicere non potest** (A married woman has no power of her own, but is under the subjection of her husband, whom in his life-time she cannot contradict). زوجہ کو کوئی اختیار حاصل نہیں ہے بلکہ وہ تابع اپنے شوہر کے ہے جسکے حیات میں وہ کچھ نہیں کرسکتی —

(بموجب قانون انگلستان سابق کے اگر زوجہ ارتکاب کسی جرم کبیرہ کا بجز بغارت یا قتل یا هلاکت کے بموراجعہ اپنے شوہر کے کرتی تھی تو قانوناً یہ قیاس کیا جاتا تھا کہ اوسنے ایسا شوہر کے دباؤ سے کیا گو قیاس کی تردید شہادت سے ہوسکتی تھی)

## V

Vacantia bona (Rom. Law).

مال لا وارثی۔ مال ایسے شخص کا جو بلا چھوڑنے ورثا کے فوت ہوا ہو

Vacua possessio. قبضہ بلا بار

Vadiatio duelli. تصعیہ معاملہ بذریعہ جنگ

Vadiatio legis. بازی قانونی  
ایک کارروائی جس میں مدعا علیہ اپنے ہی حلف سے دعویٰ سے نرات چاہتا تھا اور اپنے ساتھ گیارہ بڑوسی یہہ حلف اڑھانے کے لئے لایا تھا کہ وہ اس کے انکار دعویٰ کو صحیح تصور کرتے ہیں

Vadium (Rom. Law). ضمانت ذاتی

Vadium (Rom. Law). گرو۔ رہن

Vadium mortuum. رہن

Vadium vivum. گروپ کرنا۔ رہن سادہ

Valeat quantum مطابق اور سکے وقعت کے (خرابہ زیادہ ہو یا کم) لکھا ہونا چاہئے

Valentia. قیمت — مالیت

Validiora sunt exempla quam verba ; et plenius opere docetur quam voce (Precedants are more efficacious than arguments ; and instruction is conveyed more fully by work than by words). نطائر بہ نسبت دلائل کے زیادہ موثر ہوتے ہیں اور ہدایت پرورے طور پر کر کے دکھانے سے ہوتی ہے نہ کہ الفاظ سے

Vana est illa potentia quæ nunquam venit in actum (Vain is that power which never comes

into play). بے سود وہ قوت یا اختیار ہے جو کبھی کام میں نہ آوے

Vana voces populi non sum audiendæ, nec enim vocebus eorum credi oportet, quando aut noxium crimine absolvi aut innocentem condemnari desiderant (Idle popular rumour is not to be listened to nor ought popular clamour to be trusted, either when it desires to acquit the guilty or condemn the innocent). عام مشہور افواہ تو سماعت کرنا نہ چاہئے اور نہ عام فریاد پر اعتبار کرنا چاہئے خرابہ وہ مجرم کے چھوڑنے کے لئے ہو خرابہ بے گناہ کے پھسانے کے لئے

Vani timoris justa excusatio non est (A vain fear is not a good excuse). خوف بےوجہ عذر معقول نہیں ہے

Vassalus qui abnegavit feudum ejuseve conditionem expoliabitur (A vassal who has disowned his feud or his covenant shall be deprived of his holding).

جو رعیت کہ اپنے مالک یا اپنے عہد سے انکار کرے اپنی حقیت سے محروم کیا جائیگا

Vel causam nobis signifies. حکم اظہار وجہ

Vendens eandem rem duobus, falsarius est (He is a fraudulent man who sells the same thing to two persons). وہ شخص کہ ایک ہی چیز دو شخصوں کے ساتھ فروخت کرے مرتکب فریب ہے

Venditioni exponas حکمنامہ بنام  
شیرف بغرض نیلام سے مقررہ

Venia ætatis. استعفاق جو کسی  
نابالغ کو بطور بالغ عمل کرنے کا حضور  
شاہنشاہ سے عطا کیا گیا ہو

Veniæ facilitas incentive est  
delinquendi (Facility of pardon  
is an incentive to crime)

آسانی سے معافی عطا کرنا جرم کے لئے  
ترغیب ہے

Venire facias tot matronas.

حکمنامہ بغرض طلبی جرہی زنان  
منکرہ کے اغرض کے لئے کہ مجرم کی  
نسبت دریافت کیا جائے کہ وہ حاملہ ہے  
یا نہیں

Ventre — یہ لفظ جنیور زوجگان  
کی اولاد ہو اس طرز پر  
استعمال کیا جاتا ہے کہ اول یا دوم  
رحم =

Ventre inspicendo. حکمنامہ

عدالت چانسیری پر طبق درخواست  
وارث عین مابعد مستحق آزادی کے  
واسطے ملاحظہ اوس عورت کے کہ جس  
کے ایسا وارث پیدا ہو سکتا ہو جو  
سایل کو معزوم کر سکے کہ آیا ان مذکور  
واقعی حاملہ ہے یا نہیں تا کہ چھوٹا  
دعویٰ پیدا ہونے طائل کا پیچھے سے نہ  
کیا جائے

Verba accipienda sunt secundum  
subjectam materiem (Words  
are to be understood with refer-  
ence to the subject-matter).

الفاظ کی تعبیر بلحاظ شے منشاءے تھریز  
کے کرنی چاہئے

Verba æquivoca ac in dubio sensu  
posita intelliguntur dignior, et  
potentetiore sensu (Words

equivocal and placed in a doubt-  
ful sense, are to be taken in  
their more worthy and effective  
sense). الفاظ دو معنی کے جنکا مطلب  
مشتبہ ہو اوسکے معنی جو زیادہ عمدہ  
ہوں اور اثر پذیر ہوسکتے ہوں قائم  
کرنے چاہئیں

Verba aliquid operari debeant  
(Words ought to be interpreted  
in such a way as to have some  
operation). الفاظ کی ایسی تعبیر  
کرنی چاہئے کہ وہ اثر پذیر ہوں

Verba chartarum fortius accipiun-  
tur contra proferentem (The  
words of a grant are to be  
interpreted adversely to the  
grantor) الفاظ عادیہ کی تعبیر  
خلاف عادیہ کنندہ کے کرنی چاہئے —  
(یہ مسئلہ اگرچہ سوائے خاص صورتوں  
کے کہ جب کوئی معمولی قراءت تعبیر  
کار آمد نہ ہوں مستعمل نہیں ہوتا ہے  
مثلاً اگر کوئی دستاویز ہندو بیروہ نے  
تھریز کی ہو اور اوسمیں یہ لکھا ہو  
کہ وہ جائیداد رید کو تا حیات دیتی  
ہے تو اوسکی تعبیر یہ کی جائیگی کہ  
بیروہ نے تا حیات اپنے جائیداد عطا کی  
کیونکہ وہ اوس سے زیادہ حق عطا  
نہیں کرسکتی قوی لیکن اگر کسی  
برندہ مال نے دو اشتہار جاری کیئے  
ہوں جنکے رو سے اوسنے اپنی ذمہ  
داری کو محدود کیا ہو تو بصورت  
واقع ہونے نقصان کے اوس اشتہار پر  
عمل کیا جائیگا جس سے سب سے کم  
فائدہ برندہ مال کا ہوتا ہو — لیکن  
بصورت عادیہ سرکاری کے قاعدہ تعبیر  
خلاف اسکے ہے

Verba cum effectu accipienda sunt (Words ought to be used so as to give them their effect) الفاظ اس طرح پر استعمال کرنی چاہئیں کہ وہ اثر پذیر ہو سکیں  
Verba currentis monetæ, tempus solutionis designat (The word, current money designate money current at the time of payment). الفاظ سکہ رایج سے مراد اوس سکہ سے ہے جو بوقت ادا جاری ہو

Verba dicta de persona intelligi debent de conditione personæ (Words spoken of the person are to be understood of the condition of the person). الفاظ کہ کسی شخص کی نسبت کہے جائیں وہ بالفاظ اوسکی حالت کے سمجھے جارہے گئے

Verba generalia generaliter sunt intelligenda (General words are to be understood generally.) الفاظ عام بمعنی عام متصور ہونے چاہئیں

Verba generalia restringuntur ad habilitatem rei vel aptitudinem personæ (General words must be narrowed to the nature of the subject or the aptitude of the person). الفاظ عام بلحاظ نوعیت اوس امر کے یا بلحاظ اوس شخص کے محدود کرنے چاہئیں جو بیان کیا گیا ہو یا جس نے بیان کئے ہوں—

(عام الفاظ کی تعبیر ہمیشہ بلحاظ اوس مضمون کے کی جاتی ہے جس میں

وہ واقع ہوں — مثلاً اگر طبیب یہہ بیان کرے کہ ملاں دو! کار آمد ہے تو کار آمد کے معنی یہہ سمجھے جارہینگے کہ اوس سے اوس مرض کو جسکے علاج کے لئے وہ آیا ہے فائدہ ہوگا اگر یہہ الفاظ کوئی قانون پسند ہے تو یہہ تصور کیا جائیگا کہ اوس امر کے کرنے سے نتائج قانونی عمدہ پیدا ہوں و علیٰ ہذا القیاس۔ اگر کسی وصیت نامہ میں تحریر ہو کہ یہہ جائیداد ید اور اوسکی اولاد کو مالیکی نو اسکے معنی یہہ تصور کئے جارہینگے کہ زید اور اوسکے خاص اوصال کو ہبہ کیا گیا

مختار نامہ کے تعبیر کرنے میں اوس خاص عرض کو ملحوظ رکھنا چاہئے کہ جو عطا کرنے اختیار کی تھی مثلاً اگر کسی مختار نامہ یورپی مقدمہ میں یہہ تحریر ہو کہ مختار کو ہر امر کا اختیار دیا گیا ہے تو یہہ متصور نہیں ہو سکتا کہ اوسکو دست برداری کرنے دے مقدمہ سے اختیار دیا گیا ہے اور نہ اگر کسی مختار نامہ عام میں یہہ الفاظ تحریر ہوں کہ ہر قسم کے سیارہ سفید کرنے کا اختیار ہے یہہ سمجھا نہ گیا کہ وہ جائیداد کو فروخت کر سکتا ہے بجز اسکے کہ مختار نامہ بغرض فروخت کے تحریر کیا گیا ہو

Verba intentioni, non e contra, debent inservire (Words ought to be made subject to the intent, not contrary to it). الفاظ تابع منشا کے ہونی چاہئیں اور نہ خلاف اوسکے یعنی تعبیر الفاظ بلحاظ منشا تحریر یا متعاقدین کے کرنی چاہئے

Verbe ita sunt intelligenda, ut fer magis valeat quam percat



(Words are to be so understood so that the object may be carried out rather than fail).

الفاظ کے ایسے معنی قائم کرنے چاہیئیں کہ جنسے منشا معاملہ قائم رہے نہ نہ مفقود ہو جاوے

Verba posteriora propter certitudinem addita, ad priora quae certitudine indigent, sunt referenda (Subsequent words, added for the purpose of certainty, are to be referred to preceding words which need certainty.

الفاظ مابعد حر و غرض توضیح یا معین کرنے کے استعمال کئے گئے ہوں الفاظ سابقہ سے متعلق سمجھے جائیں گے جنکی توضیح کی ضرورت ہو — (مثلاً اگر یہ لکھا ہو کہ ایک مکان مقررے بدست دید کے فروخت کیا اور بعد ازاں یہ لکھا ہو کہ واقعہ شہر پٹنہ ہے تو یہ سمجھا جائیگا کہ مکان واقعہ شہر پٹنہ فروخت کیا گیا)

Verba relata hoc maxime operantur per referentiam ut in eis inesse videntur (Words referred to in an instrument have this special operation that they are regarded as inserted in the clause referring to them).

الفاظ جنکا حوالہ کسی دستاویز میں دیا گیا یہ اثر خاص رکھتے ہیں کہ الفاظ مذکور اس فقرہ میں داخل ہو جاتے ہیں جنہیں اوںکا حوالہ دیا گیا ہو

اس مسئلہ کے بموجب جو تفصیل یا حوالہ جو کچھ دستاویز میں درج

ہوتے ہیں وہ حر و ارس فقرہ کا سمجھے جاتے ہیں کہ جسکی رو سے حایداد منتقل کی گئی — اگر کوئی آراضی حسب حکم مندرجہ قانون منتقل کی جائے تو وہ دفعہ قانون حر و دستاویز انتقال منظور ہوگا — اگر تگڑی میں یہ حکم ہو کہ بموجب فیصلہ ثالثان بعض فلاں تگڑی ہو تو فیصلہ ثالثی حر و تگڑی ہو جاتا ہے

Verba semper accipienda sunt in mitiori sensu (Words are always to be taken in their milder sense).

الفاظ کی ہمیشہ تعبیر ملائم درنی چاہئے

Verbatim لفظ بہ لفظ

Verbatim et literatim. لفظ بہ لفظ و حرف بہ حرف

Verba utilia. الفاظ اثر بدیہ

Verba volant, scripta manent

(Words fly, writings remain)

الفاظ اور جاتے ہیں لیکن تحریر باقی رہتی ہے

Verbi gratia (Abbrev. v. g.) مثلاً

Verbis obligatio. معاہدہ زبانی

Verborum obligatio verbis tollitur (An obligation made by words is put an end to by words). جو ذمہ داری الفاظ زبانی سے عاید ہو وہ زبانی الفاظ سے باطل ہو سکتی ہے

Verbum sat sapienti اشارہ کافی است

Veri dictum. صحیح بیان - اظہار رائے

Vergens ad inopiam. کنارہ پر مقصدی  
کے یا دیوالیہ

Veritas convicii non excusat a calumnia (The truth of the abuse does not excuse from libel. The greater the truth the greater the libel).

صدمح ہونا (الفاظ مزید حیثیت عرفی کا کرٹھی عد

توہین کا نہیں ہے۔

اس مسئلہ کا منشا یہ ہے کہ بلا منصب یا ضرورت کے الفاظ توہین کا استعمال کرنا کو وہ صدمح بھی ہوں جائز نہیں ہے یہ مسئلہ نالس دیوانی میں متعلق نہیں ہوتا۔

نالس دیوانی میں خرافہ وہ توہین تحریری یا ربانی کی بابت ہوں دو امور ثابت کرنے لارم ہیں اول یہ کہ توہین جھوٹی ہے اور ارالہ حیثیت ہوا صدمح ہونا توہین کا جواب نالس اسودہ سے نہیں ہے کہ اوس سے الرام کینہ کا رفع ہر جادہ ہے بلکہ اس وجہ سے ہے کہ عزت عرفی مدعا علیہ کی کبھی نہ توہی یا حاصل نہ ہونی چاہئے توہی لیکن قانون فرجاری میں اس مسئلہ پر بھرنی عمل ہوتا ہے۔ بموجب اوسکے جز شخص کسی اور شخص کی حیثیت یا چال و چلن خانگی کی نسبت اتہام لگائے تو اوس صورت میں مستوجب سرا ہے کہ جب اوسکے مشتہر کرنے سے عزام کا فائدہ نہ ہو کو وہ اون عیب کا واقعی مرتکب ہو۔ (ملاحظہ طلب دہدہ ۳۹۹—مجموعہ تعزیرات ہند)

Veritas est justitæ, mater (Truth is the mother of justice). راستی مادر انصاف است

Veritas nihil veretur nise abscondi (The truth fears nothing but concealment). راستی کو اخفا کے سرا کسی سے اندیشہ نہیں ہے

Veritas nimium altercando amittitur (By too much alteration truth is lost). بہت زیادہ بددیل بہت حق میں ترو آجاتا ہے

Veritas nimis tollit errorem demonstrationis (Correct designation removes all error of description) صحیح نام سے دل غلطی تروان کی رفع ہو جاتی ہے

Veritas vinci راستی کی فتح ہوتی ہے

Veritatem dicere و الصدقیت حق تر یہ ہے

Versus. (Abb: V) بنام

Verum est neque pacta neque stipulationes factum posse tollere, quod enim impossibile est neque pacto neque stipulatione potest comprehendi, ut utilem, actionem aut factum facere possit (No compact or stipulation can displace a fact, for what is impossible cannot be the subject of any compact or stipulation, so as to give rise to any action or result) کسی معاہدہ یا اقرار سے واقعہ تبدیل نہیں ہو سکتا کیونکہ جب امر ناممکن ہے وہ کبھی منشا کسی ایسے معاہدہ یا اقرار کا نہیں ہو سکتا کہ جسکی نابت وئی نالس ہو جس سے کوئی نتیجہ نہ ہو

Vestra pacta. معاہدہ معد بدل

Vestura terræ اصل یا منافع آراضی

Veto. حق ممانعت - اختیار نہی کسی ایکٹ کی نسبت منظوری کرنے سے انکار کرنے کا

Vetustas pro lege semper habetur (Ancient custom is always regarded as law). رسم قدیم ہمیشہ قانوں تصور کیا جاتا ہے

Vexta quæstio — امر غیر طے شدہ —  
وہ امر جسپر بہت بحث ہوئی ہو لیکن  
ہنوز طے نہ ہوا ہو

Vire servitus. حق گذر  
Via media. راستہ وسط - بیچ کی راہ  
Via trita est tutissima (The customary path is the safest)  
پُرانی راہ سب سے بے خطر ہے

Vicarius non habet vicarium (An agent cannot have an agent).  
ایک ایجنٹ (کارندہ) اپنا کام دوسرے  
ایجنٹ کو سپرد نہیں کر سکتا

See *Delegatus*.

Vice. بجائے - بدہ قایم مقامی  
Vice versa برعکس اوسکے  
Vicini قربت

Vicini viciniore præsuntur scire (Persons living in the neighbourhood are presumed to know the neighbourhood).

اون اشخاص کی نسبت جو پڑوس میں  
رہتے ہیں یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ  
پڑوس سے واقف ہیں

Victus victori expensis condemn-  
mandus est (The defeated party  
should be condemned in costs  
to the winner). ہزیک کامیاب شدہ  
کو ہزیک ناکامیاب سے خرچہ دلانا  
چاہئے

Vide. ملاحظہ طلب — دیکھو

Vide ante. ملاحظہ طلب (صفحہ یا  
فقہہ) ماقبل

Vide infra (post). ملاحظہ طلب  
(صفحہ) ما بعد

Vide ut supra. ملاحظہ طلب بیان  
ماسابق

Viduitatis professio. عورت کا اقرار  
یا وعدہ صالح کرنا کہ وہ تنہا اور عفت  
کے ساتھ زندگی بسر کریگی

Vi et armis. زور اور ہتھیار سے

Vigilantibus, non dormientibus  
æquitas subvenit (Equity assists  
those who are vigilant and not  
those who are sleeping). عدالت  
عدل اور اشخاص کی مدد کرتی ہے جو  
بیدار ہیں اور نہ اونکے جو خوابیدہ  
ہیں

Vigilantibus non dormientibus  
jura subveniunt (Laws come  
to the assistance of the vigi-  
lant, not of the sleepy), قانوں  
بیداری کی مدد کرتا ہے اور نہ خوابیدہ  
کی —

اسی مسئلہ پر کل قانوں میعاد سماعت  
مبني ہے — اگر یہ اصول نہ ہوتا تو  
تنازعات کا خاتمہ نہ ہوتا — ہر  
شخص اپنے پیرائے دعویٰ کو جنکی کہ  
شہادت بھی باقی نہ رہی نافذ کرانے  
کی ہوش کرنا اور نتیجہ یہ ہوتا کہ  
عدالت پڑوسے طور پر انصاف نہ کر سکتی  
چنانچہ بموجب ایکٹ میعاد سماعت  
کے ہر قسم کے دعویٰ کے لئے میعادین  
مقرر کی گئی ہیں اور اگر اس میعاد  
کے اندر دعویٰ نہ کیا جائے تو حق  
رایل ہو جائیگا لیکن یہ قاعدہ اوس  
صورت سے متعلق نہیں ہے کہ جب  
فریق اپنے دعویٰ پیش کرنے کے استحقاق  
کے علم سے یا اوس حق کے علم سے  
جسپر وہ استحقاق مبني ہے محروم

رہا کیا ہو یا جبکہ کوئی دستاویز جو واسطے ثابت کرنے استحقاق مذکور کے ضروری ہو فریباً اوس سے چھپائی گئی ہو — (ملاحظہ طلب دفعہ ۱۸ ایکٹ ۱۵ سہ ۱۸۷۷ع) لیکن توقف جو اوس مدت سے ہم ہو جو ایکٹ میعاد سماعت کا مقرر ہے مانع نقلاً اوس حق کا نہیں ہے جو مدعی کو بوقت نالین حاصل ہو۔

بصورت معاہدات قوائد کے جب بحث یہہ پیدا ہوئے مدعی کو بقدر ہرجہ دیا جائے تو یہہ امر ملحوظ رہنا چاہئے کہ مدعی نے اپنے دعوے میں بلا ضرورت اس غرض سے توقف کیا یا نہیں کہ اوسکا دعویٰ در اصل سے بھی زیادہ ہو جائے

**Vi metuque (Force and Fear).**  
دعیہ تمدد یا تخریف کے

**Vim vi repellere licet, modo fiat moderamine inculpatae tutelae, non ad sumendam vindictam sed ad propulsandam injuriam**

(It is lawful to repel force by force, so as it be done with the moderation of blameless defence, not to take revenge, but to repel injury) یہہ خیر ہے جب کہ کے دعیہ کے لئے جب کہ اس اعتدال کے ساتھ استعمال کیا جائے کہ اوس سے محض حفاظت ذاتی ہو نہ اس غرض سے کہ انتقام لیا جائے بلکہ اس غرض سے کہ ضرور روکی جائے

**Vim vi repellere omnia jura clement** (All laws declare that we may repel force by force) کل قوانین میں یہہ قرار دیا گیا ہے کہ ہم

جب کہ کو جب سے روک سکتے ہیں (ملاحظہ طلب دفعہ ۹۹ — ایکٹ ۲۵ سہ ۱۸۱۰ع)

**Vinculum jurs. (Rom. Law).**

تمسک - چھانک

**Vinculum matrimonii. (The bond of marriage)** اقرار نامہ ازدواج

**Violatio fidei** خلاف ورزی - معاہدہ

**Violenta praesumptio aliquando est plena probatio** (Violent presumption is sometimes full proof) سخت قیاس بعض مرتبہ کامل ثبوت کی حد تک پہنچ جاتا ہے

**Viperina est expositio quae corrodit viscera textus** (It is a poisonous exposition that corrodes the vitals or substance of the text). وہ تخریب م افق رہے کے سے جو اصل کو خراب کرے

**Virtute officii.** باعتبار عہدہ

**Vir et uxor cen-entur in lege una persona** (Husband and wife are considered one person in law) مطابق قانون کے زوجہ و شوہر شخص واحد خیال کئے جاتے ہیں

(بموجب قانون انگلستان سابق کے ازدواج سے زوجہ اور شوہر ایک ہوجاتے تھے یہ تہ امتیاز ازدواج میں قانوناً زوجہ بموجب شوہر کی حفاظت میں رہنے کے اوس سے علیحدہ نہیں خیال کی جاتی تھی — پیشتر زوجہ کی جائیداد بھی شوہر کی ہوجاتی تھی لیکن بموجب ایکٹ جائیداد عورات منکوحہ کے ازدواج سے کوئی فرد ملکیت

حایداد روجہ میں نہیں ہوتا —  
(ملاحظہ طلب اسٹیٹیوٹ سنہ ۲۶ و ۲۵  
حکومت و تدریج باب ۷۵ — و ایکٹ  
۳ سنہ ۱۸۷۳ء - یہ قاعدہ ہندو —  
ملمان — بدہ — سکھ یا جین سے  
منعلق نہیں ہے چنانچہ اب چونکہ  
شوہر و زوجہ علیحدہ علیحدہ اپنی  
اپنی ملکیت پر قابض ہوتے ہیں  
لام آتا ہے کہ روجہ پر جرم سرقت حایداد  
شوہر کا ثابت قرار دیا جاسکتا ہے  
اور اسی طرح شوہر بھی اگر وہ ذاتی  
جایداد روجہ کی حورائے مستوجب سزا  
ہے — ہندو عدالت کی ملکیت خاص  
محض اوسکا استری دھن ہے اور اوسکو  
وہ تصرف کرسکتی ہے لیکن شوہر کی  
دائے — بموجب شرح محکمہ کے  
عدالت کو قطعی اختیار اپنی جایداد  
پر ہوتا ہے —

بموجب قانون انگلستان سابق کے شوہر  
و زوجہ بمقابلہ ایک دوسرے کے شہادت  
بھی نہیں دے سکتے تھے لیکن اب  
انگلستان میں اور نیز ہندستان میں  
شوہر و زوجہ گواہان معیار ہیں —  
ملاحظہ غالب دفعہ ۲۲۰ — ایکٹ  
(شہادت)

Vis. جبر — طاقت — تشدد  
Vis legibus est inimica (Violence  
is inimical to law.) جبر یا تشدد  
قانون کا دشمن ہے

Vis major (Inevitable accident).  
حادثہ ناگہانی — آفت ربانی —

اس مسئلہ کا عموماً یہ منشا خیال دیا  
گیا ہے کہ جس امر سے نقصان پہونچتا  
ہو وہ ایک ایسا حادثہ ہو جسکو حکم  
ربانی کہہ سکتے ہیں جس میں قریباً  
انسانی نہ ہو —

د سزا امر یہ ہے کہ اگر قدرتی واقعات  
مثلاً طوفان یا زلزلہ یا طغیانی دریا سے  
نقصان پہونچتا ہو تو اوں حادثات کا  
غیر معمولی قسم کا ہونا ضروری ہے  
جسکے نتائج کے انسداد کا کوئی طریقہ  
نہو — ثالثاً اگر حادثہ کے انسداد کے  
وہاں ضروری بہم پہونچ سکتے ہوں  
اور باوجود اسکے اوسکا وقوع کا عقلاً  
قرینہ نہو تو بھی وہ اس رمرہ میں  
داخل ہے — حکم ربانی کا عذر  
مقبول نہوگا بجز اسکے کہ مدعا علیہ  
یہ ثابت ہو سکے کہ اگر وہ اپنے ذریعہ  
پورے طور پر بھی انجاء دیتا تاہم  
نقصان واقع ہوتا

Vitiis nemo sine nascitur. کوئی  
شخص بلا قصور پیدا نہیں ہوا ہر  
انسان — رتب الخطا

Vitium clerici nocere non debet  
(A clerical error ought not to  
hurt.) غلطی کتب سے کسی کو نقصان  
نہیں پہونچنا چاہئے

Viva voce. (Orality) ربانی

Vix ulla lex fieri potest quae  
omnibus commoda sit, sed si  
majori parti prospiciat utilis  
est (Scarcely any law can be  
made which is beneficial or  
applicable to all ; but it is use-  
ful if it benefits the greater  
majority). مشکل سے کوئی ایسا قانون  
وضع کیا جاسکتا ہے جو سب کے مفید  
ہو لیکن اگر اوس سے اکثر اشخاص کو  
فائدہ پہونچتا ہے تو وہ کارآمد ہے

Voil uae autia chose (Fr.) یہ  
بالکل مختلف ہے

Voir dire. سچ بیان کرنا - گواہ سے  
قبل شہادت کے اسغرض سے سوالات کرنا  
تہ اوسکی صداقت معلوم ہو جائے

Volenti non fit injuria (That to which a man consents cannot be considered an injury). وہ امر جسکے نسبت دوئی شخص رضامندی ظاہر کرے ضرر نہیں خیال کیا جاسکتا (اُسکی منشا یہ ہے کہ اوس ضرر ہی باب جو رضامندی برداشت کیا گیا ہے نالیں نہیں ہو سکتی

جو ضرر کہ ہر رضامندی ایک حد تک پہنچایا گیا ہو اور کسی دانت نالیں دیوای نہیں ہو سکتے۔ اگر قسم کے مقدمہ میں عذر اجارت کا کہا جائے ہے۔ یہ مسئلہ عمر ما ہر موقع پر صحیح نہیں نکلتا۔ نہ اگر ملتان میں اور نہ ملک روم میں وہ حالات ہمارے دیکھے گئے ہیں جنہوں نے اوس رضامندی کے بعد ناجائز ہو گا بلکہ صرف طریق عمل کا ذکر ہے نہ حسن۔

یہ ظاہر ہوتا ہے کہ کسی نہ کسی وجہ سے اوسنے تقاضا مقبول ہونے ضرر کا قبول کیا۔ عمل جراحی میں ضرر کے پہنچنے کی نسبت رضامندی ظاہر کرنا جائز۔ کسی کا دانت نہ رضامندی اور ہارنا جرم سے مگر رضامندی کے ساتھ معمولاً ایسا کیا جاتا ہے۔ نابالغوں کے بھی دانت ہر رضامندی والدین یا ولی کے اور ہارے جاتے ہیں اور وہ رضامندی بالکل کافی سمجھی جاتی ہے۔ پس اگر سے عیاں ہے نہ ضرر جسمانی قبول کر کے لئے بعض رضامندی کافی نہیں ہے بلکہ اوس ضرر کے قبول کرنے کی کوئی وجہ بھی ہونی چاہئے اگر کوئی شخص پہلے جانے پر

رضامندی ہو تو اوسکی رضامندی بالکل کافی ہوگی۔

تعمیرات ہند میں بہ تعلق اس مسئلہ کے یہ حکم مندرج ہے۔ جس امر کے ارتکاب سے ہلاکت یا ضرر شدید مقصود نہ ہو اور جسکے مرتکب کو یہ علم ہو کہ اوس امر سے ہلاکت یا ضرر شدید کا احتمال ہے وہ امر کسی ایسے نقصان ہی وسبب سے حرم نہ ہوگا۔ و امر مذکور سے اتھارہ دس سے زیادہ عمر کے کسی شخص کو پہنچ جائے یا جسکا ایسے عمر کے کسی شخص کو پہنچا کر مرتکب کی نیت میں ہو درحالہ کہ اوس شخص نے نقصان اونہانے میں لفظاً خراہ معاً رضامندی ظاہر کی ہو اور یہ ایسے نقصان ہی وجہ سے وہ امر حرم ہوگا جسے پہنچ جانے کا احتمال ایسے عمر کے کسی شخص کو مرتکب کے علم میں ہو درحالہ کہ وہ شخص اوس نقصان کا خطرہ اونہانے پر رضامند ہو جائے۔

Volenti non fit injuria, si dolo sit inductus ad consentiendum (If a man be induced to consent to a fraud, he receives no wrong as he desired it) اگر کسی شخص کو فریب کی نسبت رضامندی ظاہر کرنے کی تھری ہو تو اوسکو کوئی ضرر نہیں پہنچتی کیونکہ وہ خود اوسکو چاہتا تھا۔

Voluntarius daemon (A voluntary Devil ; A drunkard). شیطان بالذات شہ باز

Voluntas donatoris observatur. (The will of the donor should be observed). عطیہ کنندہ کی منشا کی تعمیل ہونی چاہئے

*Voluntas facit quod in testamento scriptum valeat* (It is intention which gives effect to the wording of a will). مطابق

منشا کے الفاظ وصیت نامہ اثر پذیر ہوتے ہیں (یعنی الفاظ وصیت نامہ کی تعمیل مطابق منشا موصی کے اور نہ محض لفظوں کے مطابق ہونی چاہئے)

*Voluntas in delictis, non exitus spectatur* (In crimes the intention and not the consequence is looked to) حرایم میں نیت پر اور نہ نتیجہ پر لحاظ کیا جاتا ہے

See *Actus non facit*

*Voluntas reputatur pro facto* (The will is to be taken for the deed) نیت بعد کے فعل کے متصور ہونے چاہئے —

اس مسئلہ کا یہ منشا صحیح معلوم ہوتا ہے کہ ہر شخص کی نسبت اس امر کے کرنے کی نیت سمجھی جاتی ہے جو واقعی نتیجہ اوسکے فعل کا ہو اور نیت فعل طاہر سے اخذ کی جاسکتی

*Voluntas testatoris est ambulatoria usque ad extremum vitae exitum* (The will of a testator is ambulatory until the last moment of his life). وصیت

موصی کی اوس وقت تک حالت تزلزل میں رہتی ہے کہ اوسکی وفات کا وقت آجائے یعنی وفات سے ایک لمحہ قبل بھی موصی کو اختیار ہے کہ اپنے کسی وصیت نامہ سابق کو رد کرے اور دوسرا تحریر کرے لہذا وصیت نامہ جسکو وصیت نامہ آخر کہا چاہئے محض وفات پر اثر پذیر ہوتا ہے

*Voluntas testatoris habet interpretationem latam et benignam* (The intention of a testator has a broad and benignant interpretation) منشا موصی کی تعبیر وسیع اور مناسب ہو سکتی ہے

*Voluntas ultima testatoris est perimplenda secundum veram intentionem suam* (The last will of testator is to be fulfilled according to his real intention). موصی کے وصیت آخر کی تعمیل مطابق اوسکے اصل منشا کے ہونی چاہئے

*Voluntatio nostrae iusta sententia dees, quod quis post mortem suam fieri velit* (The true meaning of a will is that which each person deserves to be performed after his death). اصل منشا وصیت نامہ کی وہ ہے جو ہر شخص بعد اپنی وفات کے کرانا چاہے

*Vox emissa valet littera scripta manet* (Words spoken pass away, written letter remains). زبانی الفاظ نہیں رہتے لیکن تحریر قائم رہتی ہے

*Vox et praeterea nihil.* آواز بلا معنی

*Vox populi vox Dei.* آواز خلق نقارہ خدا

## W

*Waiviatum.* مال لا دعوی

*Warrantia.* وارنٹی — ذمہ داری

*Weregild.* خوں بہا

# ENGLISH AND INDIAN LAW REPORTS WITH THEIR ABBREVIATIONS.

<i>Abbreviation</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
<b>A</b>		
A. & E.	Adolphus and Ellis's Reports	1834—1852
Act.	Acton's Reports.	1809—1811
Add.	Addam's "	1822—1826
Alc. & N.	Alcock and Napier's "	
Agra	Agra High Court Reports.	1866—1868
A. L J.	Allahabad Law Journal.	
All.	Alleyn's Reports.	1646—1649
		O. B.
All.	Indian Lawreports, Allahabad Series	1876—
A. W. N.	Allahabad Weekly Notes.	1881—
Amb.	Ambler.	1737—1738
And.	Anderson (Sir E )	1558—1603
Anon.	Anonymous.	1741—1774
	(گمنام مولف)	(Election Court).
Andr.	Andrews (Vernou.)	1738—1790
Aust.	Anstruther.	1791—1796
Arm. M. & O.	Armstrong, Macartney and Ogle.	1840—1841
Arn.	Arnold.	1838—1839
Ass.	Liber assisarum.	1327—1377
Ass. Tax.	Assessed Taxes (Decisions) بيصلیات متعلق محصولات مشخصه	1823—1848
Atk.	Atkyn's (T. Hardwicke).	1736—1754
<b>B</b>		
B.	Baron.	1818—1822
B. & A.	Barnewall and Alderson.	1830—1834
B. & Ad.	Barnewall and Adolphus.	
B. & B.	See Brod.	
A. & C.	Barnewall and Cresswell.	1823—183
B. L. R.	Bengal Law Reports. [Notes.	
B. L. R.	S. N. Bengal Law Reports Short	
"	Sup. Vol. Bengal Law Reports.	
"	Supplementary Volume,	
B. & S.	Best and Smith.	1861—1871
Ball & Ry.	Ball and Beatty.	1807—1814
Bar. & A.	Barron and Auston.	1842
Barnard.	Barnardeston T).	1740—1741
Barnard., Q. B.	Barnardesten R.).	1724—1734
Barnes	Barnes. Notes of Cases.	1733—1756
	خلاصہ مقدمات مولفہ: بارنس صاحب	
Beat.	Beatty.	1827—1829



<i>Abbreviation</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
Beav.	Beavan.	1840 1866
Bell	Bell.	1858- 1860
Bell's App. Ca.	Bell's Appeal Cases. مقدمات اپیل مرتبہ بیل صاحب	1841 1850
Bell's C. C.	Bell's Crown Cases. کراون کیسز مرتبہ بیل صاحب	-----
Belt Sup.	Belt's Supplement to Vesey.	-----
Ben. & D.	Benloc and Daleson.	1512 - 1579
Bing.	Bingham	1822-1834
Bing. N. C.	Bingham, New Cases. مقدمات جدید رپورٹ نیگم صاحب	1834 - 1840
Bl. W.	Blackstone, William رپورٹ ولیم بلیکسٹون صاحب	1746--1779
Bl. H.	Blackstone, H	1788 -----
Bligh	Bligh.	1819 1821
Bligh, N S	Bligh, Series. رپورٹ بلیگ صاحب سلسلہ جدید	1827-1837
Bom.	Indian Law Reports } Bombay Series. }	1876-----
Bom. H C	Bombay High Court Reports.	-----
Bom. L R.	Bombay Law Reports.	1899----
Bos & Pul.	Bosanquet's and Puller.	1796 - 1801
Bos. & Pul. N. R	Bosanquet and Puller's New Reports.	1804 1807
Boul Rep	Boulnois' Reports of the Calcutta Supreme Court New Reports.	1856- 1859
Bourke	Bourke's Reports (High Court, Calcutta).	1865-----
Bridg. C. P.	Bridgman, Sir O.	1660 - 1667
Bridg. Q. B.	Bridgman, Sir J. رپورٹ سر جے بریجمن صاحب (مقدمات کریمنل سنچ)	1615 - 1620
Bro. C. C.	Brown's Report of cases in Chan- cery. رپورٹ براؤن صاحب مقدمات عدالت چانسر	1778 - 1794 1702 - 1800
Bro. P. C.	Brown's Reports of Privy Council Cases. رپورٹ براؤن صاحب کونسل مولد	-----
Brod & Bing.	Bridger and Bingham.	1818-1822
Brooke, N C	Brooke's New Cases.	1509-1547
Brown. & Gold	Brownlow and Goldesborough.	1558 - 1625
Brown. & Lush	Browning and Lushington.	1863--1865
Buck	Buck.	1816 - 1820
Bulst.	Bulstrode's.	1603 - 1649
Bunb.	Bunbury.	1714-1760

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period</i>
Burr.	Burrow.	1756-1772
Burr. S. C.	Burrow's Settlement Cases. مقدمات بندوبست مرلعه درو صاحب	1732-1776
Burma.	Burma Law Reporter.	
<b>C</b>		
C & J.	Crompton and Jervis.	1830-1832
C. & K.	Carrington and Kirwan.	
C. L. R.	Calcutta Law Reporter.	
C. P. R.	Central Provinces' Reports.	
C. W. N.	Calcutta Weekly Notes.	1896—
C & M	Carrington and Marshman.	1842—
C. & Mee.	Crompton and Meeson	1832-1834
C. & P.	Carrington and Payne.	1823-1841
Cal.	Indian Law Report Calcutta series	1876—
Ca. t. Talb.	Cases (temporary Talbot).	1733-1737
Cald. S. C.	Caldwell Settlement Cases.	1776—
Calth. Cus. C.	Calthorp's Cases, Customs of London	
Camp.	Campbell.	1807-1816
Cart.	Carter	1664-1688
Carth.	Carthew.	1688-1699
Cary.	Cary.	1558-1603
C. B. or M. G. & S.	Common Bench Reports	1845-1865
C. H & A. or } New Sess. Ca. }	Carrow, Hamerton, and Allen	1844-1847
Ch. Ca.	Chancery Cases.	1660-1688
Ch Sp. Ca.	Special Cases in Chancery مقدمات چانسرې مقامات خاص عدالت چانسرې	1669-1693
Chit.	Chitty.	1819-1820
Cho. Ca.	Choice Cases مقدمات منتخب مرتبه شانت تری صاحب	— 1672
Cl. & Fin.	Clark and Finnely.	— 1846
Clay.	Clayton.	1654—
Clift & Steph.	Clifford and Stephens	1867-1872
C. M & R.	Crompton, Meeson, and Roscoe	1834-1836
C. of S. Ca	Court of Session Cases. مقدمات عدالت سیشن (عدالت اسکات لین)	1821-1875
Co.	Cooke.	1568-1611
Coll. C. R.	Collyer's Chancery Reports.	1844-1846
Colles.	Colles.	1697-1709
Cockb. & Rowe	Cockburn and Rowe.	— 1833
Com.	Comyn.	1695-1739
Comb.	Comberbach.	1683-1795
Conn. & Law.	Connor and Lawson.	1841-1843
Cook C. & R.	Cooke Cases and Rules. مقدمات و احکام مرتبه تری صاحب	1706-1740
Coop. G.	Cooper, G.	— 1815

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period</i>
Coop., P. P.	Cooper, Points of Practice. اسناد عمل درآمد مرتبه كوبر صاحب	1837—1838
Coop.	Cooper.	1832—1847
Corb. & D.	Corbett and Daniell.	—1819
Cowp.	Cowper.	1774—1778
Cox.	Cox.	1783—1796
Cox Cr. Ca.	Cox's Criminal Cases. مقدمات فرخداري مولفه كاكس صاحب	1843--1875
Coryton.	Coryton's reports (High Court, Calcutta).	1862—1863
Cr. & Ph.	Craigs and Phillips.	1840—1841
Croke, Eliz.	Croke (temp. Elizabeth, James and Charles).	1581—1641
Jas. & Car.		
Cun.	Cunningham.	1733—1736
Curt.	Curters.	

## D

D.	Dunlop.	1838—1862
D. & L.	Dowling and Lowndes.	1844—1848
D. & Mer.	Davison and Merivale.	1843—1844
D. & Ry.	Dowling and Ryland.	1822--1828
Dan. & L.	Danson and Lloyd, Commercial Cases. مقدمات تجارت مولفه دنسن لايان	1828—1829
Davis.	Davis, Sir John.	1604 - 1612
Deac.	Deacon.	1835—1840
Dears. & B.	Dearsley and Bell.	1856—1858
Deane.	Deane.	1855—1856
Dears.	Dearsley.	1852—1856
De G.	De Gex.	1844—1848
De G. & S.	De Gex and Smale.	1846--1852
De G, J. & S.	De Gex, Smith, and Jones.	1859—1862
De G. & J.	De Gex and Jones.	1857—1859
De G. F. & J.	De Gex, Fisher and Jones.	1859—1862
De G. M. & G.	De Gex, Macnaghten and Gordon.	1851--1857
De G. M. & G Bank Ca.	De Gex, Macnaghten, and Gordon. (Bank Cases).	1851—1855
Del.	Delane.	—1836
Den.	Denison.	—1844
Dick.	Dickens.	1559--1792
Dod.	Dodson.	1811—1822
Doug.	Douglas.	1778—1785
Doug. E. C.	Douglas (Election Cases).	1775—1776
Dow.	Dow.	1812—1818
Dow & Cl.	Dow and Clark.	1827--1832
Dowl. P R.	Dowling's Practice Reports. رپورت نظاير عمل درآمد مولفه دارلنگ صاحب	1830—1843
Drew. & Sm.	Drewry and Smale.	1860—1865
Drew.	Drewry.	1852—1857

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
Dru.	Drury.	— 843
Dru. & Wal.	Drury and Walsh.	1837—1840
Dru. & War.	Drury and Warren.	1841—1843
Durn. & E.	Durnford and East.	1785—1800
Dy.	Dyer.	1513—1503

## E

E. B. & S.	Ellis, Best and Smith.	1851—1858
E. & B.	Ellis and Blackburn	— 1858
E. B. & E.	Ellis, Blackburn and Ellis.	1858—1859
E. & E.	Ellis and Ellis.	From 1865
E. & Ir.App.Ca.	English and Irish Appeal Cases. مقدمات انجلیز و ایرلینڈ	1204—1280
Eag & Y.	Eagle and Younge.	1801—1814
East.	East.	1846—1850
Ec. & Mari. Cas.	Ecclesiastical and Maritime Cases. مقدمات صیغہ ایکنری و صیغہ کلیسہ	1757—1766
Eden.	Eden, Hon. Robert Henry.	1808—1810
Edw.	Edwards.	— 1732
Eq. Ca. Ab.	Equity Cases abridged حلاصہ مقدمات ایکنری صیغہ عدل	1793—1807
Esp.	Espinasse	1847—1857
Ex	Exchequer Reports	

## F

F. & F.	Foster and Finlayson.	1858—1867
Falc & F	Falconer and Fitzherbert	1837—1838
Finch, & A.	Finch, Sir H.	1673—1680
Finch, T.	Finch, T.	1689—1722
Fisher's Dig.	Fisher's Digest.	From 1756
Fitzg.	Fitzgibbon.	1728—1732
Fl. & K	Flannagan and Kelly	1840—1842
Forr.	Forrest.	1800—1801
Fors.	Forster (Dublin)	— 1767
Fort.	Fortescue.	1711—1731
Fost.	Foster Crown Law. نظائر درجداري مولودہ نامہ صاحب	1743—1761
Fras.	Fraser.	1790—
Freem.	Freeman.	1670—1683
Freem.	Freeman.	1660—1706

## G

G. & D.	Gale and Davidson.	1841—1843
G. & J.	Glyn and Jameson.	1821—1823
Gale.	Gale.	1835—
Gif.	Giffard.	1857—1865
Gilb.	Gilbert, Baron.	1706—1725
Godb.	Godbolt.	1574—1634
Guldsb.	Gouldsborough.	1585—1601
Gow,	Gow.	1818—1820

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports</i>	<i>Period</i>
Gwill.	Gwillim.	1285—1800
<b>H</b>		
H. & C.	Hurlstone and Coltman.	1802—1867
H. & N.	Hurlstone and Norman	1857—1862
H. & Tw.	Hall and Twells.	1849—
H. Bl	See Bl H	
H. L. Ca.	House of Lords Cases. مقدمات منقصة شاؤس اف لارڈس ند ت اسل رپورت دلاری دبلے صاحبان - ملاحظہ طلب	1847—1866
Hagg, Adam	Haggard, Admiralty Cases	1822—1832
Hagg, Ecc.	Haggard Ecclesiastical Cases. رپورت مقدمات ایسی مکتبه شگرت صاحب	1827—1832
Harr, Dig.	Harrison's Analytical Digest.	1843—1855
Har, Digby Fish	" " by Fisher.	1843—1855
Har. & Ruth.	Harrison and Rutherford.	—1865
Har. & W.	Harrison and Wollaston.	1835—1837
Hard.	Hardres.	1655—1660
Hare.	Hare.	1841—1853
Hem. & Mil.	Hemming and Miller	1862—1865
Het	Hetley, Sir F.	1628—1631
Hey, & J.	Heyes and Jones	1832—1834
Hoo	Hobart (Sir H.).	1613—1614
Hodg	Hodges	1835—1833
Hog.	Hogan	1816—1833
Holt Q. B.	Holt, Report Queen's Bench cases	1688—1710
Holt N. P.	Holt, Nisi Prius مقدمات نیسی بڑس مرقبہ شگرت صاحب	1815—1816
Hop. & Colt	Hopwood and Coltman	1868—1875
Hop & Ph.	Hopwood Philbrick.	1862—1867
Horn & H.	Horn and Hurlstone.	1838—1839
Hud. & B.	Hudson and Brooke	1837—1838
Hunt's A. C.	Hunt's Annuity Cases مقدمات و طایف سالانہ رولند شگرت صاحب	—1794
Hurl. & G	Hurlstone and Gordon.	1854—1857
Hut.	Hutton	1616—1639
<b>I</b>		
I. A.	Indian Appeals	From 1876
I. L. R	Indian Law Reports نظام قانون ہند	
I. R.	Irish Reports.	1867—1875
Ir. C. L.	Irish Reports.	1833—1866
Ir. Ch	Irish Chancery Cases.	1850—1866
Ir Ct Ca.	Irish Circuit Cases	1841—1843
Ir Eq. R	Irish Equity Reports.	1838—1850
Ind. Jur.	Indian Jurist.	—1826

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports</i>	<i>Period.</i>
Ind. Jur. N. S.	Indian Jurist New Series	1866-1867
<b>J</b>		
Jac.	Jacob.	1821-1822
Jac. & W.	Jacob and Walter.	1819-1820
Jeb. C. C.	Jebb Criminal Cases Reserved.	1822-1840
Jebb. & B.	Jebb and Bourke.	1811-1842
Jebb & S.	Jebb and Symes.	1833-1841
Jenk.	Jenkyns.	1629-1623
Jer Dig.	Jermy's Digest.	1838-1849
John.	Johnson.	—-1859
John & Hem	Johnson and Heming	1860-1862
Jon. Ex. R	Jones' Exchequer Reports.	1831-1838
Jon. & L.	Jones and LaTouche	1814-1846
Jones, W.	Jones (Sir William)	1620-1651
Jones, T.	Jones (Sir T.)	1670-1685
Jur.	Jurist Reports.	1837-1854
Jur. (N. S.)	Jurist Reports (New Series).	1855-1865
<b>K</b>		
K. L. R.	Kathiawar Law Reporter.	—-—
Kay	Kay	1853-1854
Kay & J.	Kay and Johnson.	1851-1858
Kea. & Gr.	Keane and Grant.	1851-1862
Keble.	Keble.	166-1671
Keen.	Keen	1836-1839
Keil.	Keilway	1496-1574
Kel. J.	Kelyne (Sir John).	1673-1706
Kel. W.	Kelynge (William)	173-1734
Ker	Kenyon's Notes	1753-1759
Knapp.	Knapp's Privy Council Cases	829-1836
	مقدمت بر روی کونسل ملوک دیب صاحب	
Knapp & O.	Knapp and Ombler.	1834-1835
<b>L</b>		
L. J.	Law Journal.	1822-1831
L. J. (N. S.)	Law Journal (New Series).	From 1831
L. R.	Law Reports.	From 1865
L. R. Ch.	Law Report Chancery Appeal Cases.	—-—
L. R. Eq.	Law Report Chancery Cases.	—-—
L. R. Ex.	Law Report Exchequer Cases.	1865-1878
L. R. H. L.	Law Report House of Lord Appeals	From 1865
or		
App. Ca.		
L. R. P. C.	Law Report, Privy Council.	1865-1875
L. R. P. D.	Law Report, Probate and Divorce.	From 1865
L. R. Q. B.	Law Report, Queen's Bench.	—-—
or		
Q. B. D.		
Leg. R. (Knox).	Legal Remembrancer (Knox).	1879-1881

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
L. L. or L. T. O. S.	Law Times.	1843—1859
L. T. (N. S.) or L. T.	Law Times (New Series).	From 1859
Lang. & T.	Langfield and Townsend.	1841—1842
Latch.	Latch.	1625—1628
Le. & C.	Leigh and Cane	1861—1865
Leach, C. C.	Leach's Criminal Cases.	1730—1788
Lee	Lee.	1752—1758
Lee	Lee's Cases.	1733—1736
Leg. Rem.	Legal Remembrancer (C. H. Court).	1864
Leg. Ob.	Legal Observer.	1830—1857
Leon.	Leonard.	1582—16 5
Lev.	Levinz	1660—1696
Lew. C. C.	Lewin's Crown Cases.	1822—1833
Ley	Ley.	1619—1629
Litt. R.	Littleton.	1626—1632
Ll. & G.	Llyod and Goold.	1834—1836
Ll. & G. (t. Sieg)	Llyod and Goold (temp. Siegden)	1845
Ll. & W.	Llyod and Welsby.	1829—1830
Lo. M. & P.	Lowndes, Maxwell and Pollock	1850—1851
Lofft	Lofft.	1771—1774
Lud. (E. C.)	Luder's Election Cases.	1784—1787
Lum (P. L. C.)	Lum's Poor Law Cases.	1834—1842
Lush.	Lushington.	1860—1863
Lutw. Reg. Ca.	Lutwiche's Registration Cases.	1843—1853
Lutw.	Lutwiche (Sir E.)	1682—1704

## M

M. & C.	Mylne and Craig.	1837—1848
M. Dig.	Morley's Digest.	
M. & G.	Manning and Grainger.	
M. & R.	Manning and Ryland.	1840—1844
M. & S.	Maule and Selwyn.	1827—1829
M. & W.	Meeson and Welsby.	1813—1817
M. W. N.	Madras Weekly Notes	1836—1847
Mac. & G.	Macnaghten and Gordon.	
MacCl. & Rob.	MacClean and Robinson.	1849—1851
Macph.	Macpherson and others.	1839
Macq.	Macqueen's Scotch Appeals.	1862—1873
M. I. A.	Moore's Indian Appeals.	1851—1856
Macr.	Macrory (Patent cases)	1836—1873
Mad.	Indian Law Reports, Madras Series	1851—1853
Mad. H. C. R.	Madras High Court Reports.	1876—
Mad. L. J.	Madras Law Journal.	—
Madd.	Maddock.	—
Madd. & Gel.	Maddock & Geldert.	1815—1820
Man. Dig.	Manning's Digest.	1821—
Mar.	March.	1820—
Mar. Law Cas.	Maritime Law Cases.	1639—1640
Marr.	Mariott.	

<i>Abbreviation</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
Marsh.	Marshall.	1813 1816
McCle.	McClelland	1823 1824
McCle. & Y.	McClelland and Younge.	1824 - 1826
Mer.	Merivale.	1815 - 1817
Milw.	Milward.	1838 - 1842
Mod.	Modern (Leach's)	1669 - 1700
Moll.	Molly.	1827 - 1828
Mont.	Montagu.	1829 - 1832
Mont. & Ayr.	Montagu and Ayrton.	1833 - 1838
Mont. and B.	Montagu and Bligh.	1832 - 1833
Mont. & Chit.	Montagu and Chitty.	1838 - 1839
Mont D., & D.	Montagu, Deacon and De Jex.	1840 - 1844
Mont & M.A.	Montagu and McArthur.	1828 1830
Moo & P.	Moore and Payne.	1827 - 1831
Moo. & S.	Moore and Scott.	1831 - 1834
Moor C. P.	Moore's Common Pleas Reports	1815 - 1827
Moo. Ind. Ap.	Moore's Indian Appeals.	
Moo. P. C. R.	Moore's Privy Council Reports	1836 - 1862
Moo. Q. B.	Moore (Sir F.)	1512 - 1621
Mood	Moody.	1824 - 1844
Mood & M.	Moody and Malkin.	1826 - 1830
Mood & Rob.	Moody and Robinson.	1830 - 1844
Mort. Rep.	Morton's Decisions of the Calcutta Supreme Court.	
Mosl.	Mosley.	1726 - 1830
Murp & H.	Murphy and Hurlstone.	1836 - 1837
Myl. & K.	Myline and Keene.	1831 - 1838

## N

N. & M.	Neville and Manning.	1832 - 1836
N. & P.	Neville and Perry.	1836 - 1838
N. R.	New Reports.	1862 - 1865
N. R (N. S.)	" " (New series.)	1862 - 1873
N.-W. H. R.	North-West High Court Reports	
Nels.	Nelson.	
Nev. and Mac.	Neville and Macnamara.	To 1875
Not. ca.	Notes of cases.	1841 - 1850
Noy.	Noy.	1595

## O

O. C.	Oudh Cases.	From 1898
O'M & H.	O'Malley and Hardcastle.	1869 1875
Owen	Owen.	1583 - 1615

## P

P. & D.	Perry and Davidson.	1838 - 1841
P. & K.	Perry and Knapp.	1833
P. L. J.	Patna Law Journal.	1917 -
P. R.	Punjab Record.	
P. L. R.	Punjab Law Reporter.	From 1902
P. W.	Peere Williams.	1695 - 1734



<i>Abbreviation</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
Palm.	Palmers (Sir G.)	1619 1653
Park.	Parker.	1743 1746
Peake.	Peake	1790 - 1812
Peck.	Peckwell.	1796 - 1806
Phillim.	Phillimore.	1809 - 1821
Phil.	Phillips.	1841 1849
Pig and Rod	Pigott and Rodwell.	1843 1848
Plowd.	Plowden.	1548 - 1571
Pollexf.	Pollexfen.	1660 1683
Poph.	Popham.	1591 - 1651
Pow. Rod. & D	Power, Rodwell and Dew.	1848 1856
Price.	Price.	1813 - 1825

## Q

Q. B.	Queen's Bench Report.	1841 1852
-------	-----------------------	-----------

## R

R. C. & C. R.	Revenue, Civil, and Criminal Reporter	1865 - 1863
R. J. & P. J.	Revenue, Judicial and Police Journal	1863 - 1865
Rail Ca.	Railway Cases	1835 - 1854
Raj. Tl. Ca.	Rajynr's Tithe cases.	1575 1782
Raym.	Raymond.	1660 - 1684
Raym. L.	Lord Raymond	1694 - 1730
Rep.	Cooke's Reports.	1568 - 1611
R. R.	Revised Reports	From 1785
Ridg.	Ridgway.	1784 - 1796
Rob. Adm.	Robinson.	1799 - 1832
Rob. Ecc. R.	Robertson's Ecclesiastical Reports.	1844 - 1855
Rob. H. L.	Robertson's House of Lords Report.	1707 - 1722
Rose	Rose.	1810 - 1814
Roll.	Rolle (Sir H)	1614 - 1625
Ross Lead. C.	Ross' Leading cases	
Russ	Russell.	1826 - 1828
Russ. & Myl.	Russell and Mylne	1829 - 1831
Rus. & Ry.	Russell and Ryan	1799 - 1824
Ry. & Moo.	Ryan and Moody	1823 - 1826

## S

S. & S.	Simon and Stuart	1822 - 1826
Salk.	Salkeld	1695 - 1704
Sand. & Cole.	Sanders and Cole	1846 - 1848
Sau.	Sausse and Scully.	1837 - 1840
Saund.	Saunders	1642 - 1673
Sav.	Saville	1579 - 1594
Say.	Sayer	1751 - 1757
Sc. L. R.	Scottish Law Reporter	1865 - 1875
Seh. & Lef.	Schoales and Lefroy	1802 - 1804
Scott	Scott.	1834 - 1840
Scott N. R.	Scott New Reports	1840 - 1845
Sel. Ca.	Select cases [of Marshal's]	1724 - 1733
Sev.	Sevestre's Reports in continuation	1863 ———

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports</i>	<i>Period.</i>
Sess. Ca.	Court of Session cases. مقدمات هدايتي مرآة اسمه صاحب	1821—1875
Sh.	Shaw.	1821—1838
Sh. & MacI.	Shaw and Maclean.	1835—1838
Show.	Shower.	1740—
Show. Q. B.	Shower's Queen's Bench Reports.	1679—1694
Sid.	Siderfin.	1659—1671
Sim.	Simon.	1826—1852
Skin.	Skinner.	1671—1697
Sm. & Giff.	Smale & Giffard.	1852—1857
Smith	Smith.	1893—1806
Smith L. C.	Smith's Leading Cases	—
Spec. Ca.	Special Cases.	1625—1714
Stark.	Starkie.	1815—1823
Sto. & G.	Stone and Graham.	1865—
Stra.	Strange's Reports.	1716—1747
Sty.	Styles.	1645—1655
Swa.	Swabey.	1858—1859
Swa. & Tr.	Swabey and Trestrain.	1856—1866
Swaust.	Swauston.	1818—1819
Suth.	Sutherland's Weekly Reporter.	—
Suth P. C.	Sutherland's Privy Council Judgments	—

## T

T. & M.	Temple and Mew.	[and East]	1848 1851
T. R.	Term Reports (same as Durnford		
T. L. R.	Times Law Reports.		1785—1800
Taml.	Tamlyn.		1829—1830
Taunt.	Taunton.		1807—1809
Thorn.	Thornton, Notes of Cases.		1841—1850
Toth.	Tothil.		1509—1547
Turn. & Russ.	Turner and Russell.		1822—1824
Tyr.	Tyrwhitt.		1830—1835
Tyr. and Gr.	Tyrwhitt and Grauger.		1835—1836

## U

U. B. R.	Upper Burma Rulings.	—
----------	----------------------	---

## V

Vaugh.	Vaughan.	1666—1673
Ventr.	Ventris.	1668—1692
Vern.	Vernon.	1680—1711
Vern. & Sc.	Vernon and Scriven.	1786—1788
Ves.	Vesey.	1746—1755
Ves. Jun.	Vesey, Jun.	1789—1817
Ves. & B.	Vesey and Beames.	1812—1814

## W

W. & T.	White and Tudor, Leading Cases.	—
W. N.	Weekly Notes.	From 1865

<i>Abbreviation.</i>	<i>Reporter or Title of Reports.</i>	<i>Period.</i>
W. R.	Weekly Reporter.	From 1852
W. R. (Suth.)	Weekly Reporter.	1864—1876
W. R. F. B.	Weekly Reporter Full Bench Volume	1862—1863
W. R., 1864.	Sutherland's Weekly Reporter. Gap number.	— -- 1864
Wels. H. & G.	Westley, Hurlstone, and Gordon.	1847—1854
West.	West.	1839—1841
Wh. & T.	White and Tudor's Leading Cases.	— --
Wightw.	Wightwick.	1810—1811
Will.	Willes.	1734—1758
Will, W. & D.	Willmore, Wollaston, and Hodges.	— -- 1810
Wilm.	Willmot.	— --
Wils.	Wilson.	1880—1819
Wils. Exch.	Wilson's Exchequer Reports.	— -- 1817
Wils. & S.	Wilson and Shaw.	1832—1834
Winch.	Winch.	1622—1628
Wms. P.	See P. W.	— --
Wo. Dec. Tith.	Wood's Decrees on Tithes.	1680—1797
Wol. and Br.	Wolferston and Bristow.	1859—1865
Wol. & Dew.	Wolferston and Dew.	1856—1858
Woodman.	Woodman's Digest.	1836—1900
Words. Dig.	Wordsworth's Digest	— -- 1834
<b>Y</b>		
Yo. Coll.	Younge and Collyer.	1834—1840
Y. & Coll. C.C.	Younge and Collyer's Chancery Cases	1841—1844
Y. & J.	Younge and Jervis.	1827—1830
Y. & B.	Year Books.	1307—1537
Yelv.	Yelverton.	1602—1613
Younge.	Younge.	1830—1832

## ABBREVIATIONS

### A

- A. B.** (*Artium Baccalaureus*)  
 Bachelor of Arts  
**A. C.** Appellate Civil Jurisdiction.  
**A. C. J.** Acting Chief Justice.  
**Abbr.** Abbreviations.  
**Abr.** Abridged, Abridgment.  
**Acet.** Account.  
**A. D.** (*Anno Domini*). In the year of our Lord.  
**Ad. val.** (*Ad valorem*) According to valuation.  
**Adm. Co.** Admiralty Court.  
**Admr.** Administrator.  
**A.-G.** Accountant-General, Adjutant-General, Advocate-General.  
**Agr.** Agricultural.  
**Agt.** Agent.  
**A. M.** *Artium (Magister)* Master of Arts. See **M. A.**  
**Am.** {  
**Amr.** { American.  
**Amt.** Amount.  
**Ang-Sax.** Anglo-Saxon.  
**Anon.** Anonymous.  
**Ans.** Answer.  
**Ap. Ca.** Appeal Cases.  
**App.** Appendix.  
**Appts.** Appellants.  
**A. R.** (*Anno Reque*). In the year of the reign.  
**A. R. R.** In the reign of King's (*Queen's*) reign.  
**Art.** Article.  
**Aug.** August.  
**A. V.** Authorised version.

### B

- B. A.** Bachelor of Arts.  
**Bal.** Balance.  
**Bank.** Banking.  
**Bart.** Baronet.  
**B. C.** Before Christ. Board of Control.  
**B. C. L.** Bachelor of Civil Law.  
**B. D.** Bachelor of Divinity.  
**Bd.** Bonds.

- Beng.** Bengal.  
**B. I.** British India.  
**B. L.** Bachelor of Laws.  
**B. L. L.** (*Bacca'laureus Iegum*)  
 Bachelor of Laws. See **LL. B.**  
**B. M.** Bachelor of Medicine.  
**B. Sc.** Bachelor of Science.  
**Bal. D.** Baillie's Digest of Mohammedan Law.  
**Bail.** Bailable.  
**Bom.** Bombay.

### C

- Cor. Cap.** Chapter.  
**C. A.** Chief Accountant; Controller of Accounts; Chartered Accountant.  
**Cal.** Calcutta.  
**Cap.** Capital.  
**Cash.** Cashier.  
**Cat.** Catalogue.  
**C. B.** Companion of the Bath, Common Bench.  
**C. C. A.** Chief Clerk of the Admiralty.  
**C. C. P.** Court of Common Pleas.  
**C. D. S. O.** Companion of the Distinguished Service Order.  
**C. E.** Civil Engineer.  
**C.-G.** Consul-General.  
**Cf.** Compare.  
**Ch. J.** Chief Justice.  
**Chanc.** Chancellor.  
**Chap.** Chapter.  
**Chas.** Charles.  
**C. I.** Order of the Crown of India.  
**C. I. E.** Companion of the Order of the Indian Empire.  
**C. P. C.** Civil Procedure Code.  
**Cr. P. C.** Criminal Procedure Code.  
**Civ.** Civil.  
**Cl.** Clerk, Clergyman.  
**C. M. G.** Companion of the Order of St. Michael and St. George.  
**C. O.** Crown Office; Colonial Office; Criminal Office; Company.

**Cog.** Cognizable, cognizance.  
**C. O. D.** Cash on Delivery.  
**Coll.** Collector; Colleague.  
**Com.** Commissioner; Commerce;  
 Committee; Common.  
**Comp.** Compoundable.  
**Comm.** Commentary.  
**Con.** In opposition to.  
**Cong.** Congress.  
**Cor. Sec.** Corresponding Secretary.  
**C. P.** Common Pleas. Clerk of the  
 Peace, Court of the Probate,  
 Central Provinces  
**C. P. C.** Clerk of the Privy  
 Council.  
**C. P. S.** Keeper of the Privy  
 Seal.  
**Cr.** Criminal; Creditor; Credit.  
**C. R.** King Charles.  
**C. S.** Civil Service; Court of  
 Sessions; Clerk to the Signet;  
 Clerk of Sessions.  
**C. S. I.** Companion Star of India.  
**C. T.** Certificated Teacher.  
**Ct.** Cantonment  
**Cur.** Current month.  
**C. W. O.** Cash with Order.

## D

**D.** Dated.  
**D. B.** Division Bench; District  
 Board.  
**D. C. L.** Doctor of Civil (or Can-  
 non) Law.  
**D. C. S.** Deputy of Clerk of Ses-  
 sions.  
**D. D.** Doctor of Divinity.  
**D. D. D.** He gave and consecrat-  
 ed as a gift.  
**Dec.** December.  
**Def.** Definition.  
**Deft.** Defendant.  
**Dep.** Deputy, Department.  
**Dis. or Disc.** Discount  
**Dist.** District.  
**Div.** Division.  
**D. Lit.** Doctor of Literature.  
**D. L. O.** Dead Letter Office.  
**Do.** Ditto. The same.  
**Dept.** Deponent, Department.  
**Dr.** Debtor, Doctor.  
**D. Sc.** Doctor of Science.

**D. S. P.** (*Decessit sine plore.*) He  
 died without issue.  
**Dt. J.** District Judge.  
**Depy. Col** Deputy Collector.

## E

**E.** East, English.  
**Ea** Each.  
**Eecl.** Ecclesiastical.  
**Ed.** Editor.  
**Eds.** Editors.  
**Edw.** Edward.  
**E. E.** Errors excepted.  
**Eg.** For example.  
**E. I.** East Indies, East India.  
**E. I. C.** East India Company.  
**Eliz** Elizabeth.  
**Emp** Emperor, Empress.  
**Eq.** Equal.  
**Esq. or Esqr.** Esquire.  
**Esp., esp.** Especially.  
**E T.** English Translation.  
**Et. al.** (*et alibi*). And elsewhere.  
 ———(*et alii*) And others, And so  
 forth.

**Etc., etc., &c.,** *Et cæ teræ* And  
 so forth. ان

**Et. seq.** And the following.  
**Ex.** Example  
**Exc.** Exception.  
**Exn.** Examination.  
**Ex.** Exhibit.  
**Exch.** Exchange, Exchequer.

**Exec.** }  
**Exp.** } **Executor.**

**E. & O. E.** Errors and omis-  
 sions excepted.

## F

**F.** Fellow.  
**F. A.** First Appeal.  
**Flat.** Let it be done.  
**F. A. S.** Fellow of the Society of  
 Arts; Fellow of the Antiqua-  
 rian Society.  
**F. B.** Full Bench.  
**F. D.** (*Fidei Defensor*) Defender  
 of the Faith.  
**Feb.** February.  
**Feud.** Feudal.  
**F. O. B.** Free on Board.  
**F. O.** Field Officer.  
**For.** Foreign.  
**Fr.** From.

F. R. A. S. Fellow of the Royal Asiatic Society.  
F. R. S. Fellow of the Royal Society.  
Fr. L. French Law.

G

G. B. Great Britain.  
G. C. B. Grand Cross of the Bath.  
G. C. M. G. Grand Cross of St. Michael and St. George.  
G. C. S. I. Grand Commander of the Star of India.  
Geg. George.  
Gloss. Glossary.  
G. O. General Order, Government Order.  
Gov. Governor.  
Gov.-Genl. Governor-General.  
Govt. Government.  
Govt.-Gaz. Government Gazette.  
Gro. Gross.  
G. T. Good Templars.

H

H. C. High Court; House of Commons.  
Hab. corp. Habeas Corpus (q. i.)  
H. C. De. That is or this is.  
H. E. I. C. Honorable East India Company.  
H. H. His (or Her) Highness, His (or Her) Holiness.  
H. L. Hindu Law; House of Lords.  
Hind. Hindu, Hindustan.  
Hist. History.  
H. M. S. His (or Her) Majesty's Service.  
Ho. House.  
H. P. High Priest, Half Pay.  
Hon. } Honorable.  
Hon'ble. }  
Hon. Honorary.  
H. R. House of Representatives.  
H. R. H. His (or Her) Royal Highness.

I

Ib or Ibd. In the same place.  
I. e., i. e., That is.  
Illust. Illustration.  
Imp. Imperial.  
Incog. (*Incognito*) Unknown.  
I. M. S. Indian Mail Service.

In lim. (*in liminis*) At the outset.  
Ins. Inspector.  
Ins. or Insur. Insurance.  
I-G. Inspector-General.  
Internal. International.  
I. L. R. Indian Law Reports.  
Int. Interest.  
Intrans. (*Intransitu*) On the passage.  
Intrd. Introduction.  
Inv. Invoice.  
I. O. U. (I owe you) An acknowledgment for money.  
I. P. D. In presence of Lords.  
I. P. C. Indian Penal Code.  
I. D. (*Idem quod*) The same as.  
I. T. Inner Temple, Indian territory.

J

J. Judge, Justice, Judicial.  
J. A. Judge Advocate.  
Jan. January.  
Jas. James.  
J. C Justice Clerk, Juriconsult, Judicial Commissioner.  
J. P. Justice of the Peace.  
J. Prob. Judge of the Probate.  
Jr. jr. Junior.  
J R. King James  
Jus. Justice.  
J. J. Justices.

K

K. King, Knight.  
K. B. Knight of the Bath; King's Bench.  
K C. King's Council.  
K. C. B. Knight Commander of the Bath.  
K. C. S. I. Knight Commander of the Star of India.  
K. G. Knight of the Garter.  
K. G. C. Knight of the Grand Cross.  
K. G. C. B. Knight of the Grand Cross of the Bath.  
K. N. Know nothing.

L

L. Law.  
£. A pound sterling.  
L. C. Lord Chamberlain; Lord Commissioner.  
L. C. J. Lord Chief Justice.  
Legis. Legislature, Legislative.

L. H. C. Lord High Chancellor.  
 L. H. T. Lord High Treasurer.  
 Lib. Library, Librarian.  
 Lieut. Lieutenant.  
 Lieut-Gov. Lieutenant-Governor.  
 Lit. Literature, Literary.  
 Lit. D. Doctor of Literature.  
 L. L. Licentiate in Law.  
 L. L. B. Bachelor of Laws.  
 LL. D. Doctor of Laws.  
 LL. M. Master of Laws.  
 L. M. S. Licentiate in Medicine and Surgery.  
 L. P. S. Lord Privy Seal.  
 L. R. Law Reporter.  
 L. R. C. P. Licentiate of the Royal College of Physicians.  
 L. S. Left side; (*Locus sigilli*) Place of the Seal.  
 Ltd. Limited.

## M

M. Month; Mohamedan.  
 M. A. Master of Arts.  
 Mad. Madras.  
 Madm. Madam.  
 Mag. Magazine.  
 Maj. Major.  
 MacN. (W.) MacNaghten's Hindu Law.  
 Mar. March, Maritime.  
 M. No. Marginal Notes.  
 Marq. Marquis.  
 M. B. Bachelor of Medicine.  
 M. C. Member of Congress, Master of Ceremonies; Municipal-Commissioner.  
 M. C. S. Madras Civil Service.  
 M. D. Doctor of Medicine.  
 M. E. Most Excellent.  
 Mem. Memorandum; Remember.  
 Messrs. or M. M. Sirs, Gentlemen.  
 Mfg. Manufacturing.  
 M. M. Their Majesties; Gentlemen or Sirs.  
 Mohm. Mohamedan.  
 M. P. Member of Parliament; Municipal Police.  
 Mr. Master, Mister.  
 M. R. Master of the Rolls.  
 M. R. A. S. Member of the Royal Asiatic Society.

M. R. C. P. Member of the Royal College of Preceptors, Member of the Royal College of Physicians.  
 Mrs. Mistress  
 Ms. Manuscript  
 Mss. Manuscripts.  
 Must (Musammat) The Ladies.

## N

N. Note, New, Number.  
 N. B. (*Nota Bene*) Note well  
 N. D. No date.  
 N. E. New England.  
 Nem. Dis (*Nemine dissente*) No one dissenting; Unanimously.  
 N. L. (*Non liquet*) It appears not; The case is not clear.  
 No Number.  
 Non Obst (*Non Obstante*) Notwithstanding.  
 Non Pros (*Non prosecutur*) He does not prosecute; a judgment entered against the plaintiff when he does not appear to prosecute.  
 Non seq. (*Non sequitur*) It does not follow.  
 Nov. November.  
 N. P. Notary Public.  
 N. S. New Series.  
 N.-W. F. P. North-West Frontier Province.  
 N.-W. P. North-Western Provinces

## O

Ob. (*obit*) Died.  
 Obs. Observer, Observatory.  
 Obs. Obsolete.  
 Obd. Obedient.  
 O. C. Original Civil.  
 Oct. October.  
 O. H. M. S. On Her (or His) Majesty's Service.  
 Offg. Officiating.  
 O. K. All correct.  
 Op. Opposite  
 O. S. Old Style; Original Suit.

## P

P. Page, part.  
 Par. Paragraph.  
 Parl. Parliament, Parliamentary.

P. C. Privy Council ; Police Constable.  
 P. C. S. Principal Clerk of Sessions.  
 Pers. Persian.  
 Per an. *Per annum*, By the year.  
 Per cent. (*Per centum*) By the hundred.  
 Ph. D. Doctor of Philosophy.  
 P. J. Police Justice.  
 Plff. Plaintiff.  
 Plu. Plural.  
 P. M. Post Master ; (*Post meridiem*) Afternoon.  
 P. M. G. Post Master-General.  
 P. O. Post Office.  
 P. O. D. Pay on delivery ; Post-Office department.  
 Pol. Econ. Political Economy.  
 Pp. Pages.  
 P. P. C. (*Pour prendre conge*) To take leave.  
 Pr. Price ; Present.  
 Pr. or P. (*per*) By the.  
 Pres. President.  
 Prin. Principal ; Principally.  
 Print. Printing.  
 Prof. Professor.  
 Pro tem. (*Pro tempore*) For the time being.  
 Pro. Province ; Provost ; provincially.  
 Prox. (*Proximo*) Next ; Next month.  
 P. S. Permanent Secretary ; Privy Seal ; *Post (scriptum)* Post script.  
 P. T. O. Please turn over.  
 Pub. Public ; Published ; Publisher.  
 Pub. Doc. Public documents.  
 P. W. D. Public Works Department.

Q

Q. Question.  
 Q. or Qu. Queen, query.  
 Q. B. Queen's Bench.  
 Q. C. Queen's Counsel.  
 Q-E. Queen-Empress.  
 Q. D. or q. d. (*Quasi dicat*) As if he should say.  
 Q. e. (*Quod est*) Which is.

Q. E. D. (*Quod erat demonstrandum*) Which was to be demonstrated.  
 Q. E. I. (*Quod erat invenendum*) Which was to be found out.  
 Q. L. (*Quantum libet.*) As much as you please.  
 Q. S. Quarter Sessions.  
 Q. v. (*Quod vide*) Which see.

R

R. Railway ; (*Rex*) King ; (*Regina*) Queen.  
 R. Report ; Reporter ; Read ; Right.  
 R A. Regular Appeal ; Royal Academy, Royal Artillery, Rego.  
 R E Royal Engineer ; Right Excellent ; Royal Exchange.  
 Recd. Received.  
 Ref. Reference, Refer.  
 Reg. Registrar, Regular.  
 Regst. Registered  
 Regd. Doc. Registered document.  
 Rem. Remark or Remarks ; Remainder.  
 Rep. Representative ; Report ; Reporter.  
 Resp. Respondents.  
 Retd. Retired ; Returned.  
 Rev. Review, Revenue, Revise.  
 Rev. Revd. Reverend.  
 Rich. Richard.  
 R. I. P. (*Requiescat in pace*) May he rest in peace.  
 Ro. Right-hand page.  
 Rpt. Report.  
 R. S. Revised Statutes ; Recording Secretary, Regular Suit.  
 Rs. Rupees.  
 R. S. V. P. (*Repondez sil vous plait*) Answer, if you please.

Rt. Right.  
 Rt. Honb. Right Honorable.  
 Rt. Rev. Right Reverend.  
 R. W. Right Worthy ; Right Worshipful.  
 Ry. Railway.

S

S. Special ; Sunday ; Senior, South ; Scribe.  
 S. A. Special Appeal.  
 Sans, Sanskrit.



S. C. (*Senatus consultum*) A decree of the senate.  
 Sc. or sc. (*Setlicet*) To wit ; Namely.  
 Sean. Mag. (*Scandalum Magnatum*) Defamatory expressions injurious to persons of dignity.  
 S. C. C. Small Cause Court.  
 S. C. L. Student of Civil Law.  
 Scot. Scottish ; Scotland.  
 Sec. Secretary.  
 Sec. or Sec. Section, Second.  
 Sen. Senior, Senate.  
 Sept. September.  
 Sd. Signed.  
 Seq. (*Sequentes*) The following ; The next.  
 Ser. Series.  
 Servt. Servant.  
 S. C. Supreme Court.  
 S. J. C. Supreme Judicial Court.  
 S. N. s. n. (*Secundum Naturam*) According to Nature.  
 S. O. Seller's option.  
 S. P. (*Sine Prole*) Without issue.  
 S. P. C. A. Society for the Prevention of Cruelty to Animals.  
 S. P. C. C. Society for the Prevention of Cruelty to Children.  
 S. U. T. I. L. R. Society for the Urdu Translation of the Indian Law Reports.  
 S. P. S. (*Sine Prole Supersite*) Without surviving issue.  
 Sq. Square.  
 Sr. Sir, Senior.  
 S-S or ss. (*Setlicet*) Namely (*Semis*) Half.  
 S. S. *Saint Simplicius* The mark on the collar of the Chief Justice of England.  
 St. Saint ; (*Stet*) Let it stand.  
 Sub. (Judge) Subordinate (Judge).  
 Sp. Ct. Supreme Court.  
 Supp. Supplement.  
 Supt. Superintendent.  
 Surv. Surveying ; Surveyor.  
 S. v. 'sc. (*Sub Voce*) Under the word (or title).  
 Synop. Synopsis.

## T

T. Times.  
 Tal qual. (*Talis qualis*) Just as they come ; Average quality.  
 Teleg. Telegraphy.  
 T. O. Turn Over.  
 Tr. Treasurer ; Translation, Trustee, Translator.  
 Trans. Translation ; Transfer.  
 Trad. Tradition.  
 T. T. L. To take leave.  
 T. D. Act. Transfer of Property Act.

## U

U. K. United Kingdom.  
 U. U. (*Unimo*) Last, Of the last month.  
 Univ. University.  
 U. P. United Provinces.  
 U. S. (*Ut Supra*) As above.  
 U. P. A. & O. United Provinces of Agra and Oudh.  
 U. S. W. (*Und so weiter*) And so forth.

## V

V. Victoria.  
 V. Volume ; (*Vide*) See.  
 V. or v. (*Versus*) Against.  
 V. C. Vice-Chancellor ; Vice-Chairman ; Victoria Cross.  
 Vice Pres. Vice-President.  
 Vid. (*Vide*) See.  
 Viz. (*Videlicet*) Namely ; To wit.  
 Vo. Left-hand page.  
 Vol. Volume.  
 V. P. Vice-President.  
 V. P. P. Value Payable Post.  
 V. R. Queen Victoria.  
 Vv. il. (*Var a lectiones*) Various readings.

## W

W. Western.  
 W. R. Weekly Reporter.

## Y

Y. B. Year Book.  
 Yd. Yard.  
 Yr. Your.  
 & Ors. And others.

FINIS.









